Europeiska unionens officiella tidning

SV

L-serien

RP 78/2025 rd

2024/1759

30.7.2024

Avancerat ramavtal mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan

INGRESS

KONUNGARIKET BELGIEN,

REPUBLIKEN BULGARIEN,

REPUBLIKEN TJECKIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

REPUBLIKEN ESTLAND,

IRLAND,

REPUBLIKEN GREKLAND,

KONUNGARIKET SPANIEN,

REPUBLIKEN FRANKRIKE,

REPUBLIKEN KROATIEN,

REPUBLIKEN ITALIEN,

REPUBLIKEN CYPERN,

REPUBLIKEN LETTLAND,

REPUBLIKEN LITAUEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

UNGERN,

REPUBLIKEN MALTA,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

REPUBLIKEN POLEN,

REPUBLIKEN PORTUGAL,

RUMÄNIEN,

REPUBLIKEN SLOVENIEN,

REPUBLIKEN SLOVAKIEN,

REPUBLIKEN FINLAND,

KONUNGARIKET SVERIGE,

fördragsslutande parter i fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, nedan kallade *medlemsstaterna*,

och

EUROPEISKA UNIONEN,

å ena sidan,

och

REPUBLIKEN CHILE, nedan kallad *Chile*,

å andra sidan,

nedan gemensamt kallade *parterna*,

SOM BEAKTAR de starka kulturella, politiska, ekonomiska och samarbetsmässiga band som förenar dem,

SOM PÅ NYTT BEKRÄFTAR sitt engagemang för demokratiska principer, mänskliga rättigheter och grundläggande friheter, rättsstatsprincipen och god samhällsstyrning samt för uppnåendet av hållbar utveckling och kampen mot klimatförändringarna, vilket utgör grunden för deras partnerskap och samarbete,

SOM DELAR uppfattningen att spridning av massförstörelsevapen och bärare av sådana vapen, såväl till statliga som till icke-statliga aktörer, utgör ett av de allvarligaste hoten mot internationell fred och säkerhet.

SOM ÄR MEDVETNA OM att dessa band stärktes väsentligt genom det avtal om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan, som undertecknades i Bryssel den 18 november 2002 (*associeringsavtalet*),

SOM BETONAR den övergripande karaktären hos sina förbindelser och vikten av sammanhängande ramar för att ytterligare främja dem,

SOM BEAKTAR sina åtaganden att modernisera det befintliga associeringsavtalet för att återspegla nya politiska och ekonomiska realiteter och framstegen i sitt partnerskap,

SOM MEDGER den vikt som ett starkt och effektivt multilateralt system med grundval i internationell rätt har för att bevara fred, förebygga konflikter, stärka den internationella säkerheten och hantera gemensamma utmaningar,

SOM BEKRÄFTAR sina åtaganden att stärka samarbetet i bilaterala, regionala och globala frågor av gemensamt intresse och att använda alla tillgängliga verktyg för att främja verksamhet som syftar till att utveckla ett aktivt och ömsesidigt internationellt samarbete,

SOM VÄLKOMNAR antagandet och uppmanar till genomförande av Sendai-ramverket för katastrofriskreducering 2015–2030, som antogs vid FN:s tredje världskonferens i Sendai den 18 mars 2015; åtgärdsagendan för Addis Abeba vid den tredje internationella konferensen om utvecklingsfinansiering, som antogs i Addis Abeba den 13–16 juli 2015; resolution 70/1, som antogs av FN:s generalförsamling den 25 september 2015 och som innehåller slutdokumentet Att förändra vår värld: Agenda 2030 för hållbar utveckling och de 17 målen för hållbar utveckling (*2030-agendan*); Parisavtalet inom ramen för Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar, antagen i Paris den 12 december 2015 (*Parisavtalet*); den nya agendan för städer, som antogs vid FN:s konferens om bostäder och hållbar stadsutveckling (*Habitat III*) i Quito den 20 oktober 2016 (*den nya agendan för städer*) och åtagandena från det humanitära världstoppmötet, som antogs vid det humanitära världstoppmötet i Istanbul den 23 och 24 maj 2016,

SOM PÅ NYTT BEKRÄFTAR sina åtaganden att främja hållbar utveckling i dess ekonomiska, sociala och miljömässiga dimensioner, sina åtaganden att utveckla internationell handel på ett sådant sätt att det bidrar till

hållbar utveckling i dessa tre dimensioner, vilka erkänns som djupt sammanlänkade och ömsesidigt förstärkande, och sina åtaganden att främja uppnåendet av målen i 2030-agendan,

SOM PÅ NYTT BEKRÄFTAR sina åtaganden att utvidga och diversifiera sina handelsförbindelser i enlighet med avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (*WTO-avtalet*), antaget i Marrakesh den 15 april 1994, och de specifika målen och bestämmelserna i del III i detta avtal,

SOM ÖNSKAR stärka sina ekonomiska förbindelser, särskilt sina handels- och investeringsförbindelser, genom att stärka och förbättra marknadstillträdet och bidra till ekonomisk tillväxt, samtidigt som man är medveten om behovet av att öka medvetenheten om de ekonomiska och sociala konsekvenserna av miljöskador, ohållbara produktions- och konsumtionsmönster och deras följder för människors välbefinnande,

SOM ÄR ÖVERTYGADE om att detta avtal kommer att skapa ett klimat som främjar utvecklingen av hållbara ekonomiska förbindelser dem emellan, särskilt inom de handels- och investeringssektorer som är nödvändiga för att förverkliga ekonomisk och social utveckling, teknisk innovation och modernisering,

SOM ERKÄNNER att bestämmelserna i detta avtal skyddar investeringar och investerare, och är avsedda att främja affärsverksamhet till ömsesidig nytta, utan att detta undergräver parternas rätt att lagstifta för allmänintresset inom sina egna territorier,

SOM ERKÄNNER det nära sambandet mellan innovation och handel samt betydelsen av innovation för ekonomisk tillväxt och social utveckling, och som även bekräftar sitt intresse av att främja en högre nivå av samarbete inom innovation, forskning, vetenskap, teknik, transport och andra närliggande områden samt främja deltagande av den offentliga och den privata sektorn,

SOM BEKRÄFTAR sina åtaganden att stärka samarbetet på områdena rättvisa, frihet och säkerhet,

SOM ERKÄNNER den ömsesidiga nyttan av fördjupat samarbete om utbildning, miljö, kultur, forskning och innovation, sysselsättning och sociala frågor, hälso- och sjukvård samt andra områden av gemensamt intresse,

SOM BEKRÄFTAR sin beslutsamhet att fortsätta att stärka sina förbindelser genom nya samarbetsavtal och sin beslutsamhet att bedriva sådant samarbete till förmån för tredjeländer, i enlighet med det samförståndsavtal om internationellt samarbete som undertecknades av parterna år 2015, och genom Chiles fortsatta deltagande i Europeiska unionens regionala program,

SOM ERINRAR OM vikten av de olika avtal som undertecknats av Europeiska unionen och Chile, vilka har främjat politisk dialog och samarbete inom de olika sektoriella områdena av förbindelserna mellan parterna samt ökad handel och ökade investeringar,

SOM NOTERAR att om parterna, inom ramen för detta avtal, beslutar att ingå sådana särskilda avtal på området med frihet, säkerhet och rättvisa som får ingås av Europeiska unionen enligt avdelning V i tredje delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (*EUF-fördraget*), skulle bestämmelserna i sådana framtida särskilda avtal inte vara bindande för Irland, såvida inte Europeiska unionen parallellt med Irland när det gäller deras tidigare bilaterala förbindelser underrättar Chile om att Irland har blivit bundet av sådana framtida särskilda avtal som en del av Europeiska unionen i enlighet med protokoll nr 21 om Irlands ställning med avseende på området med frihet, säkerhet och rättvisa, fogat till fördraget om Europeiska unionen (*EU-fördraget*) och till EUF-fördraget. Likaså skulle eventuella interna åtgärder, som kan komma att antas av Europeiska unionen i enlighet med avdelning V i tredje delen i EUF-fördraget för att tillämpa detta avtal, inte vara bindande för Irland, såvida landet inte har meddelat att det önskar delta eller godta sådana åtgärder i enlighet med protokoll nr 21. Parterna noterar också att sådana framtida särskilda avtal eller senare interna åtgärder som antas av Europeiska unionen skulle omfattas av tillämpningsområdet för protokoll nr 22 om Danmarks ställning, fogat till EU-fördraget och EUF-fördraget,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

DEL I

ALLMÄNNA PRINCIPER OCH MÅL

KAPITEL 1

MÅL, ALLMÄNNA PRINCIPER OCH DEFINITIONER

Artikel 1.1

Avtalets mål

Målen för detta avtal är att

a) på nytt bekräfta associeringen mellan parterna på grundval av ett stärkt partnerskap, förstärkt politisk dialog och fördjupat samarbete i frågor av ömsesidigt intresse, inbegripet innovation på alla tillämpliga områden,

b) främja ökad handel och ökade investeringar mellan parterna genom att utöka och diversifiera deras handelsrelaterade förbindelser, vilket bör bidra till en ökad ekonomisk tillväxt och förbättrade levnadsvillkor, och

c) stärka de befintliga samarbetsförbindelserna mellan parterna, inbegripet internationellt samarbete för hållbar utveckling, och främjande av gemensamt arbete, i syfte att bidra till genomförandet av Agenda 2030.

Artikel 1.2

Allmänna principer

1. Parterna bekräftar sitt starka stöd för principerna i Förenta nationernas stadga.

2. Respekten för de demokratiska principerna, de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, vilka har stadfästs i den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna som antogs av FN:s generalförsamling den 10 december 1948, och andra relevanta internationella människorättsinstrument till vilka parterna anslutit sig, samt rättsstatsprincipen och principen om god samhällsstyrning ligger till grund för parternas inrikes- och utrikespolitik och utgör en väsentlig del av detta avtal.

3. Parterna delar åsikten att spridning av massförstörelsevapen och deras bärare, oavsett om det sker till statliga eller icke-statliga aktörer, utgör ett stort hot mot den internationella freden och säkerheten.

4. Parterna bekräftar på nytt sina åtaganden att fortsätta att främja alla aspekter av hållbar utveckling och att bidra till uppnåendet av internationellt överenskomna mål för hållbar utveckling, däribland att samarbeta för att åtgärda globala utmaningar på miljöområdet.

5. Parterna bekräftar sina åtaganden om att stödja jämställdhetsintegrering samt egenmakt för kvinnor och flickor.

6. Parterna bekräftar på nytt sitt stöd för Förenta nationernas förklaring om urbefolkningars rättigheter, som antogs den 13 september 2007, och sina åtaganden att respektera den kulturella mångfalden och skydda urbefolkningarnas rättigheter.

7. Parterna ska genomföra detta avtal grundat på gemensamma värderingar, däribland principerna om dialog, ömsesidig respekt, jämlikt partnerskap, multilateralism, samförstånd och respekt för internationell rätt.

Artikel 1.3

Definitioner

I detta avtal gäller följande definitioner:

a) *associeringsavtalet*: det avtal om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater å ena sidan, och Republiken Chile å andra sidan, som undertecknades i Bryssel den 18 november 2002.

b) *interimsavtalet om handel*: interimsavtalet om handel mellan Europeiska unionen och Republiken Chile, undertecknat i Bryssel den 13 december 2023.

c) *tredjeland*: ett land eller territorium utanför det geografiska tillämpningsområdet för detta avtal i enlighet med artikel 41.2.

d) *Wienkonventionen om traktaträtten*: Wienkonventionen om traktaträtten, som antogs i Wien den 23 maj 1969.

DEL II

POLITISK DIALOG OCH SAMARBETE

KAPITEL 2

POLITISK DIALOG, UTRIKESPOLITIK, INTERNATIONELL FRED OCH SÄKERHET, SAMHÄLLSSTYRNING OCH MÄNSKLIGA RÄTTIGHETER

Artikel 2.1

Politisk dialog

1. Parterna ska stärka sin politiska dialog och samarbetet på alla nivåer, genom utbyten och samråd i bilaterala, regionala, internationella och multilaterala frågor i syfte att konsolidera sitt fördjupade samarbete.

2. Den politiska dialogen ska syfta till följande:

a) Främja utvecklingen av de bilaterala förbindelserna och stärka partnerskapet mellan parterna.

b) Stärka samarbetet om regionala och internationella utmaningar och frågor.

c) Stärka parternas institutionella kapacitet, inbegripet modernisering av staten, decentralisering och främjande av interinstitutionellt samarbete.

3. Den politiska dialogen mellan parterna får enligt överenskommelse föras i följande former:

a) Samråd, sammanträden och besök på toppmötesnivå.

b) Samråd, sammanträden och besök på ministernivå.

c) Regelbundna sammanträden mellan högre tjänstemän, även i form av en politisk högnivådialog.

d) Sektorsdialoger, bland annat genom utbyte av uppdrag och experter vad gäller frågor av gemensamt intresse.

e) Delegationsutbyten och andra kontakter mellan Chiles nationella kongress och Europaparlamentet.

Artikel 2.2

Insatser för att motverka spridning av massförstörelsevapen

1. Parterna anser att spridning av massförstörelsevapen och bärare av sådana vapen, såväl till statliga som icke-statliga aktörer, utgör ett av de allvarligaste hoten mot internationell stabilitet och säkerhet. De är därför överens om att samarbeta i och bidra till ansträngningarna att förhindra spridning av massförstörelsevapen och bärare av sådana vapen genom att till fullo iaktta och på nationell nivå fullgöra sina skyldigheter enligt internationella fördrag och avtal om nedrustning och icke-spridning och andra internationella skyldigheter på området. Parterna är överens om att denna punkt utgör en väsentlig del av detta avtal.

2. Parterna är vidare överens om att samarbeta i och bidra till ansträngningarna att förhindra spridning av massförstörelsevapen och bärare av sådana vapen genom att

a) vidta åtgärder för att, beroende på vad som är tillämpligt, underteckna, ratificera eller ansluta sig till alla andra relevanta internationella instrument och till fullo genomföra dem,

b) upprätta ett effektivt system för nationell exportkontroll som omfattar kontroll av export och transitering av varor som kan användas till massförstörelsevapen, kontroll av slutanvändningen av teknik med dubbla användningsområden samt effektiva påföljder om reglerna om exportkontroll inte följs.

Artikel 2.3

Mänskliga rättigheter, rättsstatsprincipen och god samhällsstyrning

1. Parterna kommer att inrätta en regelbunden, meningsfull och bred dialog om mänskliga rättigheter.

2. Parterna ska samarbeta för att främja och skydda de mänskliga rättigheterna, även i samband med ratificering och tillämpning av internationella människorättsinstrument och för att stärka de demokratiska principerna och rättsstatsprincipen, främja jämställdhet och motverka alla former av diskriminering oavsett grund.

3. Detta samarbete kan omfatta åtgärder för att göra följande:

a) Stödja utarbetande och genomförande av handlingsplaner för mänskliga rättigheter.

b) Främja de mänskliga rättigheterna, även genom utbildning och medier.

c) Stärka nationella och regionala institutioner med anknytning till mänskliga rättigheter, rättsstatsprincipen och god samhällsstyrning.

d) Förbättra samarbetet med Förenta nationernas organ för mänskliga rättigheter och människorättsrådets särskilda förfaranden i enlighet med allmänna principer för internationell humanitär rätt.

e) Fördjupa samordning och samarbete inom Förenta nationernas institutioner med anknytning till mänskliga rättigheter och relevanta regionala och multilaterala forum.

f) Stärka den nationella, regionala och decentraliserade kapaciteten att tillämpa demokratiska principer och praxis, inbegripet främjande av valprocesser som är förenliga med internationella demokratiska normer.

g) Stärka en god, oberoende och transparent samhällsstyrning på lokal, nationell, regional och internationell nivå, främja institutionernas ansvarsskyldighet och transparens samt stödja medborgarnas samhällsengagemang och det civila samhällets deltagande.

h) Samarbeta och samordna, när så är lämpligt, däribland i tredje länder, för att stärka de demokratiska principerna, de mänskliga rättigheterna och rättsstatsprincipen, däribland att det bör finnas ett oberoende rättssystem, likhet inför lagen, människors tillgång till effektivt offentligt rättsligt stöd och rätten till en rättvis rättegång, rättssäkerhet och tillgång till rättslig prövning.

i) Främja internationella människorättsfördrags universalitet och uppmuntra tredje part att fullgöra sina förpliktelser på detta område.

j) Arbeta för att säkerställa ansvarsskyldighet för kränkningar av och brott mot de mänskliga rättigheterna och för att säkerställa tillgång till rättsmedel för offer för sådana kränkningar och övergrepp.

Artikel 2.4

Jämställdhet och kvinnors och flickors egenmakt

1. Parterna ska främja jämställdhet och alla kvinnors och flickors egenmakt och fulla åtnjutande av alla mänskliga rättigheter. De inser vikten av jämställdhet och egenmakt till alla kvinnor och flickor, både som ett mål i sig och som en pådrivande kraft i riktning mot demokrati, hållbar och inkluderande utveckling, fred och säkerhet. Parterna ska utbyta bästa praxis och prova ytterligare samarbetsformer och potentiella synergier mellan olika initiativ, såsom politik och program, i enlighet med internationella normer och åtaganden, såsom konventionen om avskaffande av all slags diskriminering av kvinnor, som antogs av FN:s generalförsamling den 18 december 1979, de allmänna rekommendationerna från FN:s kommitté för avskaffande av diskriminering av kvinnor, Pekingdeklarationen och handlingsplanen från Peking som antogs vid den fjärde internationella kvinnokonferensen i Peking den 4–15 september 1995, det handlingsprogram som antogs vid den internationella konferensen om befolkning och utveckling i Kairo den 5–13 september 1994 och resultatet av konferenserna för översyn av dessa, Agenda 2030, FN:s säkerhetsråds resolution 1325 (*FN:s säkerhetsråds resolution 1325 (2000)*) och dess efterföljande resolutioner om kvinnor, fred och säkerhet och andra internationella avtal om jämställdhet och kvinnors och flickors mänskliga rättigheter som de är parter i.

2. Detta samarbete kan omfatta åtgärder för att göra följande:

a) Samarbeta för att uppnå alla mål för hållbar utveckling, särskilt mål 5 och dess delmål.

b) Främja, skydda och förverkliga alla mänskliga rättigheter för alla kvinnor och flickor, förebygga, bekämpa och lagföra alla former av våld, diskriminering och trakasserier mot kvinnor och flickor i både den offentliga och den privata sfären och aktivt främja kvinnors och flickors mänskliga rättigheter i enlighet med relevanta internationella ramar.

c) Aktivt främja en systematisk integrering av jämställdhetsperspektivet, stärka dialogen och samarbetet för att främja jämställdhet och icke-diskriminering, social dialog, skydd och inkludering, agendan för anständigt arbete och sysselsättningspolitiken.

d) Stödja utarbetandet och genomförandet av en nationell handlingsplan för FN:s säkerhetsråds resolution 1325 (2000) samt genomförandet av FN:s agenda för kvinnor, fred och säkerhet, som består av FN:s säkerhetsråds resolution 1325 (2000) och efterföljande resolutioner.

e) Främja kvinnors politiska deltagande och ledarskap samt tillgång till utbildning av god kvalitet, ekonomisk egenmakt och ledarskap, och ökade deltagande på alla områden i livet, inbegripet på politiska, sociala, ekonomiska och kulturella områden.

f) Stärka nationella och regionala institutioner med hjälp av särskilda åtgärder för att komma åt och hantera frågor som rör våld mot kvinnor och flickor, däribland förebyggande av och skydd mot alla former av sexuellt och könsrelaterat våld och kränkande uppträdande genom mekanismer för utredning och ansvarsutkrävande, tillhandahållande av omsorg och stöd till offren och främjande av förutsättningar för sådant som ger säkerhet och skydd åt kvinnor och flickor.

g) Säkerställa att kvinnors och flickors mänskliga rättigheter främjas, respekteras och skyddas i praktiken, motverka alla former av diskriminering och våld mot dem, inbegripet våld mot kvinnliga människorättsförsvarare, säkerställa tillgång till rättslig prövning och vidta nödvändiga åtgärder för att få slut på strafflösheten.

h) Förbättra samarbetet med relevanta organ inom Förenta nationerna och övriga internationella organisationer.

i) Aktivt främja jämställdhetsanalys och systematiskt beaktande av jämställdhetsaspekten i alla frågor som rör fred och säkerhet, med samtidigt säkerställande av kvinnors ledarskap och meningsfullt deltagande i fredsprocesser, medlingsinsatser, konfliktlösning och fredsskapande åtgärder liksom i civila och militära uppdrag och insatser.

Artikel 2.5

Internationell säkerhet och cyberrymden

Parterna kommer att stärka sitt samarbete och sitt åsiktsutbyte på cybersäkerhetsområdet och i fråga om användningen av informations- och kommunikationsteknik (*IKT*) inom ramen för internationell fred och säkerhet, inbegripet när det gäller normer, principer för staters ansvarsfulla agerande, efterlevnad av befintlig internationell rätt i cyberrymden, utveckling av förtroendeskapande åtgärder och kapacitetsuppbyggnad.

Artikel 2.6

Kampen mot terrorism

1. Parterna bekräftar på nytt vikten av att bekämpa terrorism och ska samarbeta för att förebygga och bekämpa terroristhandlingar i enlighet med internationell rätt, parternas respektive lagstiftningar och rättsstatsprincipen. De ska göra detta särskilt

a) inom ramen för ett fullständigt genomförande av alla relevanta resolutioner av FN:s säkerhetsråd och FN:s generalförsamling samt internationella konventioner och instrument,

b) genom att främja samarbete mellan FN:s medlemsstater för en verkningsfull tillämpning av FN:s globala strategi för terrorismbekämpning, som antogs av FN:s generalförsamling den 8 september 2006,

c) genom att utbyta bästa praxis för att förebygga radikalisering som leder till våldsbejakande extremism och bekämpa terrorism,

d) genom att utbyta information om terroristgrupper och deras stödnätverk, i enlighet med nationell och internationell rätt, och när så är möjligt stödja regionala initiativ för brottsbekämpande samarbete i kampen mot terrorism, samtidigt som de mänskliga rättigheterna, rätten till integritet och rättsstatsprincipen respekteras fullt ut.

Artikel 2.7

Medborgarnas säkerhet

1. Parterna ska samarbeta om medborgarnas säkerhet. De erkänner att medborgarnas säkerhet överskrider nationella och regionala gränser och kräver en bredare dialog och ett bredare samarbete med en både regional och biregional dimension.

Parterna erkänner vikten av att bekämpa organiserad brottslighet och narkotikahandel för att öka medborgarnas säkerhet. De åtar sig att stödja biregionala dialoger och samarbete om medborgarnas säkerhet.

2. Parterna får utbyta evidensbaserade erfarenheter och bästa praxis vad gäller utformning och genomförande av strategier för att förebygga våld och brottslighet samt om system för att mäta och utvärdera våld, brottslighet och osäkerhet.

Parterna får utbyta evidensbaserad bästa praxis vad gäller skydd av brottsoffer inom ramen för medborgarnas säkerhet.

3. När det gäller förebyggande åtgärder får parterna främja en offentlig politik som syftar till att förebygga våld, med särskild tonvikt på ungdoms- och genusfrågor.

4. Parterna får utbyta erfarenheter och bästa praxis på områden såsom arbete för en kultur som främjar fred och icke-våld, respekt för lag, rehabilitering, återintegrering i samhället och rättslig kompensation. Internationella standarder och normer bör återspeglas i parternas lagstiftning som reglerar respektive parts kriminalvårdssystem.

Artikel 2.8

Handeldvapen och lätta vapen och andra konventionella vapen

1. Parterna är medvetna om att olaglig tillverkning, överföring och spridning av handeldvapen, lätta vapen och andra konventionella vapen, inbegripet ammunition till sådana vapen, samt överdriven anhopning, bristfällig hantering och okontrollerad spridning samt lagring med otillräcklig säkerhet av sådana vapen fortsätter att utgöra ett allvarligt hot mot fred och internationell säkerhet.

2. Parterna är överens om att fullgöra sina respektive skyldigheter att bekämpa illegal handel med handeldvapen, lätta vapen och andra konventionella vapen, inbegripet ammunition till dessa, inom ramen för befintliga internationella avtal, FN:s protokoll om olaglig tillverkning av och handel med eldvapen. Delar till eldvapen och ammunition, antaget genom FN:s säkerhetsråds resolution nr 55/255 av den 31 maj 2001, och FN:s säkerhetsråds resolutioner, samt parternas åtaganden inom ramen för andra internationella instrument som är tillämpliga på området, däribland FN:s handlingsprogram för att förebygga, bekämpa och utrota alla former av illegal handel med handeldvapen och lätta vapen, som antogs den 20 juli 2001.

3. Parterna erkänner betydelsen av inhemska kontrollsystem för överföring av konventionella vapen i linje med befintliga internationella standarder och föreskrifter. Parterna erkänner vikten av att tillämpa sådana kontroller på ett ansvarsfullt sätt, som ett bidrag till internationell och regional fred, säkerhet och stabilitet, och till en minskning av mänskligt lidande samt förebyggande av spridning av konventionella vapen.

4. Parterna åtar sig i detta hänseende att fullständigt genomföra vapenhandelsfördraget som antogs i New York den 2 april 2013 och att samarbeta med varandra inom ramen för det fördraget, inbegripet när det gäller att främja en universell anslutning till och ett fullständigt genomförande av det fördraget av alla FN:s medlemsstater.

5. Parterna förbinder sig därför att samarbeta och sörja för samordning, komplementaritet och synergi i sina ansträngningar att reglera eller förbättra regleringen av internationell handel med konventionella vapen och att förebygga, bekämpa och utrota olaglig vapenhandel.

Artikel 2.9

Internationella brottmålsdomstolen

1. Parterna erkänner att de grövsta brotten som angår hela det internationella samfundet inte får förbli ostraffade. De kommer att eftersträva att säkerställa att sådana brott faktiskt utreds och lagförs genom att vidta åtgärder på nationell nivå och stärka det internationella samarbetet, även med Internationella brottmålsdomstolen (ICC).

2. Parterna ska främja universell ratificering av eller anslutning till Romstadgan för Internationella brottmålsdomstolen (*stadgan*) och verka för att de stater som deltar i stadgan faktiskt tillämpar den på nationell nivå. Parterna ska vid behov utbyta bästa praxis avseende antagande av deras respektive lagstiftning och vidta åtgärder för att bevara stadgans integritet.

Artikel 2.10

Samarbete om internationell krishantering

1. Parterna bekräftar sitt åtagande att samarbeta för att främja fred och internationell säkerhet, däribland för att utveckla ett jämställdhetsperspektiv på området för internationell fred och säkerhet.

2. Parterna ska samordna krishanteringsverksamhet, inklusive samarbete vid krishanteringsinsatser.

3. Parterna ska arbeta för att genomföra avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Chile om fastställande av en ram för Republiken Chiles deltagande i Europeiska unionens krishanteringsinsatser, som undertecknades i Bryssel den 30 januari 2014.

KAPITEL 3

RÄTTVISA, FRIHET OCH SÄKERHET

Artikel 3.1

Rättsligt samarbete

1. Parterna ska fördjupa det befintliga samarbetet om ömsesidig rättslig hjälp och utlämning med utgångspunkt i relevanta internationella avtal. Parterna ska stärka befintliga mekanismer och vid behov överväga att utveckla nya mekanismer för att underlätta internationellt samarbete på detta område. Samarbetet ska, när det är lämpligt, även omfatta anslutning till och genomförande av relevanta internationella instrument samt ett närmare samarbete med andra relevanta internationella nätverk för rättsligt samarbete.

2. Parterna ska utveckla samarbetet mellan domstolar och andra rättsvårdande organ i civilrättsliga och handelsrättsliga frågor, särskilt i fråga om förhandling, ratificering och tillämpning av multilaterala konventioner om civilrättsligt samarbete, däribland konventionerna från Haagkonferensen för internationell privaträtt avseende internationellt rättsligt samarbete och internationella tvister samt skydd av barn.

3. Parterna ska samarbeta för att främja användningen av elektroniska medel för översändande av handlingar, när så är lämpligt, samt höga standarder för skydd av personuppgifter, för internationellt rättsligt samarbete.

Artikel 3.2

Narkotikaproblemet i världen

1. Parterna ska samarbeta för att säkerställa en integrerad, balanserad och evidensbaserad hållning i narkotikafrågor med följande syften:

a) Genomförande av initiativ för att minska efterfrågan och därmed sammanhängande åtgärder, inbegripet förebyggande åtgärder och behandling, social återanpassning samt andra hälso- och sjukvårdsrelaterade frågor.

b) Säkerställande av utbudet av och tillgången till kontrollerade ämnen för medicinska och vetenskapliga syften, parallellt med åtgärder för att förhindra spridningen av dessa ämnen.

c) Genomförande av initiativ för att minska utbudet och av åtgärder som hänger samman med detta, såsom verkningsfull brottsbekämpning och insatser mot narkotikarelaterad brottslighet, bekämpning av penningtvätt, olaglig narkotikahandel, inbegripet narkotikahandel med hjälp av internet, och främjande av rättsligt samarbete.

d) Fokus på övergripande frågor såsom narkotika och mänskliga rättigheter, ungdomar, barn, genusfrågor, kvinnor och samhällen, bland annat genom samarbetsåtgärder för att främja utvecklingen av program och

åtgärder för utbildning och återintegrering som gör det möjligt att minska efterfrågan på narkotika och psykotropa ämnen.

e) Utbyte av information och bästa praxis om föränderliga förhållanden, trender och befintliga omständigheter, framväxande och ihållande utmaningar och hot, inbegripet nya psykoaktiva ämnen. Detta kan inbegripa minskning av efterfrågan på narkotika och kriminalteknisk analys av material, såsom beslagtagna narkotikaprekursorer.

f) Förstärkning av internationellt samarbete, däribland i syfte att åtgärda avledning av kemiska prekursorer, viktiga kemiska beståndsdelar och produkter eller beredningar som innehåller dem, som kan användas för otillåten framställning av narkotika och psykotropiska substanser eller nya psykoaktiva substanser.

g) Förstärkning av alternativ utveckling samt regionalt, interregionalt och internationellt samarbete om en utvecklingsorienterad och balanserad politik för narkotikakontroll.

2. Parterna ska samarbeta för att uppnå dessa mål, när detta är möjligt även genom att uppmuntra tredjeländer som inte redan gjort det att ratificera och tillämpa sådana befintliga internationella konventioner och protokoll om narkotikakontroll till vilka parterna anslutit sig. Parterna ska grunda sina åtgärder på sina tillämpliga lagar och andra föreskrifter, allmänt vedertagna principer i linje med Förenta nationernas relevanta konventioner om narkotikakontroll och rekommendationerna i slutdokumentet med titeln *Our joint commitment to effectively addressing and countering the world drug problem*, som antogs vid en extrasession om narkotikaproblemet i världen i FN:s generalförsamling 2016, och som utgör det senaste internationella samförståndet om narkotikapolitiken i världen, i syfte att bedöma fullgörandet av de åtaganden som gjorts för att gemensamt åtgärda och motverka narkotikaproblemet i världen.

Artikel 3.3

Internationell migration och asyl

1. Parterna ska samarbeta och utbyta åsikter inom ramen för sina respektive lagar, föreskrifter och befogenheter på områdena migration, inbegripet reguljär och irreguljär migration, människohandel och smuggling av migranter, migration och utveckling, asyl och internationellt skydd, återvändande, återtagande, integration, viseringar och gränsförvaltning.

2. Parterna ska samarbeta, bland annat genom eventuellt tekniskt samarbete, med utbyte av information och god praxis i fråga om politik, föreskrifter, institutioner och det civila samhället, samt utbyte av uppgifter och statistik om migration.

3. Parterna ska samarbeta för att förhindra irreguljär migration och bekämpa smuggling av migranter. För detta ändamål

a) ska Chile återta varje chilensk medborgare som olagligen uppehåller sig på en medlemsstats territorium, på medlemsstatens begäran och, om inte annat föreskrivs i ett särskilt avtal, utan ytterligare formaliteter,

b) ska varje medlemsstat återta alla sina medborgare som olagligen befinner sig på Chiles territorium, på Chiles begäran och, om inte annat anges i ett särskilt avtal, utan ytterligare formaliteter,

c) ska medlemsstaterna och Chile förse sina medborgare med lämpliga resehandlingar för de syften som avses i led a och b, eller godta användning av en europeisk resehandling för återvändande,

d) ska parterna ömsesidigt enas om att förhandla fram ett särskilt avtal för att fastställa skyldigheter i samband med återtagande, däribland om typen av bevisning i fråga om medborgarskap; det avtalet får också innehålla en skyldighet att återta personer som är tredjelandsmedborgare, i enlighet med parternas tillämpliga lagstiftning.

4. Parterna åtar sig att stärka det internationella samarbetet om migration i alla dess dimensioner, även inom Förenta nationernas ram, särskilt när det gäller hanteringen av grundorsakerna till irreguljär migration och tvångsfördrivning, samtidigt som de nationella befogenheterna respekteras.

Artikel 3.4

Konsulärt skydd

Diplomatiska och konsulära beskickningar från en företräddmedlemsstat ska på samma villkor som för de medborgare i den företrädda medlemsstaten erbjuda skydd åt den som är medborgare i en medlemsstat utan fast beskickning i Chile som kan erbjuda konsulärt skydd i en given situation.

Artikel 3.5

Penningtvätt och finansiering av terrorism

Parterna ska samarbeta i syfte att förebygga och förhindra att deras finansinstitut och utsedda icke-finansiella verksamheter och yrken används för att finansiera terrorism och tvätta vinning av brottslig verksamhet. I detta syfte ska de utbyta information inom ramen för sin respektive nationella lagstiftning och samarbeta för att säkerställa en faktisk och uttömmande tillämpning av rekommendationerna från arbetsgruppen för finansiella åtgärder (FATF). Detta samarbete kan bland annat omfatta återkrav, beslag, förverkande, spårning, identifiering och återlämnande av tillgångar eller medel som härrör från vinning av brott.

Artikel 3.6

Brottsbekämpning samt bekämpning av korruption och gränsöverskridande organiserad brottslighet

1. Parterna ska samarbeta och utbyta åsikter om bekämpning av gränsöverskridande organiserad, ekonomisk och finansiell brottslighet, olaglig narkotikahandel och olaglig narkotika, människohandel och andra därmed förbundna former av utnyttjande, korruption, förfalskning, smuggling och olagliga transaktioner genom att uppfylla sina ömsesidiga internationella skyldigheter på detta område, inbegripet när det gäller ömsesidig rättslig hjälp och effektivt samarbete för att återvinna tillgångar eller medel som härrör från brottsliga handlingar.

2. Parterna ska utbyta evidensbaserade erfarenheter och bästa praxis om utformning och genomförande av politik som rör kampen mot korruption och gränsöverskridande organiserad brottslighet.

3. Parterna ska utveckla dialog och samarbete om brottsbekämpning, bland annat genom att fortsätta sitt strategiska samarbete med Europol, samt sitt strategiska rättsliga samarbete, bland annat via Eurojust.

4. Parterna ska eftersträva att samarbeta i internationella forum för att vid behov främja anslutning till och tillämpning av FN:s konvention mot gränsöverskridande organiserad brottslighet, vilken antogs den 15 november 2000 genom FN-resolution 55/25 och dess tilläggsprotokoll.

5. Parterna ska främja tillämpningen av FN:s konvention mot korruption, vilken antogs den 31 oktober 2003 genom FN-resolution 58/4, och mekanismen för översyn av tillämpningen av FN:s konvention mot korruption, vilken inrättades av deltagande stater i Doha den 9–13 november 2009 (*utvärderingsmekanismen*) även genom att ansluta sig till principen om transparens och det civila samhällets deltagande i genomförandemekanismen.

6. Parterna erkänner vikten av att bekämpa korruption i internationell handel och investeringar och att i detta syfte enas om mer detaljerade bestämmelser som anges i protokollet till detta avtal om förebyggande och bekämpande av korruption.

7. När det gäller kampen mot korruption har parterna i synnerhet enats om att

a) utbyta relevant information och bästa praxis i frågor som integritet, offentlig transparens och korruptionsbekämpning,

b) utbyta information och bästa praxis, inbegripet informationskampanjer och utbildningsmetoder om kampen mot korruption.

Artikel 3.7

It-brottslighet

1. Parterna inser att it-brottslighet är ett globalt problem som kräver globala lösningar.

2. Parterna kommer att stärka sitt samarbete för att förebygga och bekämpa it-brottslighet. I detta syfte kommer de att utbyta information och bästa praxis i enlighet med sina respektive lagar och internationella åtaganden, såsom Europarådets konvention om it-relaterad brottslighet, som upprättades i Budapest den 23 november 2001 (*Budapestkonventionen*), med full respekt för de mänskliga rättigheterna och inom ramen för sitt ansvar.

3. Parterna ska utbyta information om utbildning av utredare och andra yrkesutövare eller åklagare som är specialiserade på datorrelaterad brottslighet och digital kriminalteknisk vetenskap och får genomföra gemensam utbildningsverksamhet till ömsesidig nytta för parterna eller tredje parter.

4. Parterna ska sträva efter att samarbeta när så är lämpligt för att bistå och stödja andra stater vid utarbetandet av lämpliga lagar, strategier, praxis och utbildning som är förenliga med Budapestkonventionen och erkänna den som internationell standard för att förebygga och bekämpa it-brottslighet.

Artikel 3.8

Skydd av personuppgifter

1. Parterna inser vikten av att slå vakt om den grundläggande rätten till skydd av privatlivet och personuppgifter. Parterna ska samarbeta för att säkerställa respekten för dessa grundläggande rättigheter, även i fråga om brottsbekämpning eller förebyggande och motverkande av terrorism och andra grova gränsöverskridande brott.

2. Parterna ska samarbeta för att främja en hög skyddsnivå för personuppgifter. Samarbetet på bilateral och multilateral nivå kan omfatta kapacitetsuppbyggnad, tekniskt bistånd, informationsutbyte och kunskapsutbyte samt samarbete via motsvarande tillsynsorgan i internationella organ på det sätt som parterna gemensamt enas om.

KAPITEL 4
HÅLLBAR UTVECKLING

Artikel 4.1

Hållbar utveckling

1. Parterna ska främja hållbar utveckling i dess tre dimensioner, nämligen social, ekonomisk och miljömässig, på ett inkluderande och balanserat sätt genom dialog, gemensamma åtgärder, utbyte av bästa praxis, god samhällsstyrning på alla nivåer, sammanhållna nationellt ägda strategier för hållbar utveckling och mobilisering av finansiella resurser, med bästa möjliga användning av befintliga och framtida instrument.

2. Parterna ska åtgärda utmaningarna i samband med uppfyllandet av FN:s mål för hållbar utveckling (*målen för hållbar utveckling*) genom att prioritera varje parts behov och nationella ägarskap, beakta den regionala

och lokala kontexten och skapa synergier och partnerskap med intressenter inom det området, däribland det civila samhället, lokal förvaltning, den privata sektorn, organisationer utan vinstintresse och den akademiska världen. Samtidigt som parterna erkänner statsförvaltningens centrala roll när det gäller att främja utveckling kommer de också att samarbeta för att uppmuntra den privata sektorn, särskilt små och medelstora företag, att ta hänsyn till hållbar utveckling i sin praxis.

3. Parterna erkänner vikten av genomförandemetoder, inbegripet finansiering, tekniköverföring, tekniskt samarbete och kapacitetsuppbyggnad, vid genomförandet och uppföljningen av Agenda 2030 genom flera aktörer, däribland regeringar, det civila samhället, den privata sektorn och andra aktörer. I det avseendet åtar sig de att fortsätta att arbeta för att stärka det internationella samarbetet, bland annat genom att främja användningen av innovativa verktyg i syfte att uppnå hållbar utveckling.

4. Parterna ska samarbeta för att göra konsumtions- och produktionsmönstren mer hållbara och sträva efter att vidta åtgärder som syftar till att bryta sambandet mellan ekonomisk tillväxt och miljöförstöring, bland annat genom cirkulär ekonomi, offentlig politik och affärsstrategier.

5. Parterna ska sträva efter att främja en ansvarsfull, hållbar och effektiv användning av naturresurser.

6. Parterna ska sträva efter att öka medvetenheten om miljöskadornas ekonomiska och sociala kostnader och deras inverkan på människors välbefinnande, bland annat genom användning av vetenskapligt baserade bevis.

7. Parterna ska föra en regelbunden strukturerad politisk dialog om hållbar utveckling och uppnåendet av målen för hållbar utveckling för att öka samordningen av politiken i frågor av gemensamt intresse och höja kvaliteten på den och göra den mer ändamålsenlig.

8. Parterna ska samarbeta för att integrera jämställdhetsaspekter i all politik och alla instrument.

9. Utvecklingssamarbetet ska utföras i enlighet med relevanta internationellt överenskomna principer och strategier som båda parter har anslutit sig till.

Artikel 4.2

Internationellt samarbete

1. Parterna erkänner att det internationella samarbetet är ömsesidigt fördelaktigt och att det är värdefullt när det gäller att främja processer för hållbar utveckling.

2. Parterna ska uppmuntra trepartssamarbete med tredjeländer i frågor av gemensamt intresse på ett sätt som fullt ut tar hänsyn till stödmottagarnas strategier och prioriteringar. De ska arbeta för att stärka den regionala integrationen i Latinamerika och Karibien och erkänner den strategiska betydelsen av inkluderande biregionalt samarbete.

Artikel 4.3

Miljö

1. Parterna är överens om behovet av att skydda miljön och bevara, återställa och förvalta naturresurserna på ett hållbart sätt.

2. Parterna kommer i synnerhet att samarbeta i frågor som tillträdesrätt i miljöfrågor, biologisk mångfald och skyddade områden, mark och jord, vatten, luftkvalitet, miljöövervakning, miljökonsekvensbedömning, avfallshantering, utökat producentansvar, återvinning, hantering av kemiska ämnen, samt bedömning och hantering av transportkonsekvenser.

3. Parterna erkänner vikten av global miljöstyrning, inbegripet genomförandet av multilaterala miljöavtal som de är parter i och, när så är lämpligt, resolutioner från Förenta nationernas miljöförsamling och andra relevanta

forum, för att ta itu med miljöutmaningar av gemensamt intresse. Varje part bekräftar på nytt sitt åtagande att genomföra de multilaterala miljöavtal som de är parter i.

4. Parterna ska stärka sitt samarbete om skydd av miljön och människors hälsa samt om integrering av miljöhänsyn i alla samarbetssektorer, där så är lämpligt, särskilt när det gäller

a) främjandet av god miljöstyrning inom ömsesidigt överenskomna prioriterade områden,

b) främjandet av utbyte av information, teknisk expertis och god praxis på områden såsom

   i) grön och cirkulär ekonomi och bästa tillgängliga teknik,

   ii) bevarande och hållbar användning av mål för biologisk mångfald, inbegripet kartläggning och bedömning av ekosystem och ekosystemtjänster, värdering och integrering av dessa mål i andra relevanta politikområden,

   iii) skydd och hållbar förvaltning av skog,

   iv) bekämpning av olaglig handel med vilda djur och växter, inbegripet timmer och andra biologiska resurser,

   v) sund förvaltning av kemikalier och avfall,

   vi) vattenresurser, mark- och markanvändningspolitik,

   vii) luftföroreningar och minskning av kortlivade föroreningar,

   viii) bevarande och förvaltning av kust- och havsmiljön,

   ix) sociala och ekonomiska konsekvenser av miljöförstöringen,

   x) de ekonomiska verksamheternas miljöpåverkan och möjligheterna till miljöanpassning av företag,

   xi) tillgång till information, deltagande och rättslig prövning i miljöfrågor,

   xii) gemensam akademisk forskning i miljöfrågor.

Artikel 4.4

Klimatförändringar

1. Parterna medger att det på grund av det överhängande hotet från klimatförändringarna krävs gemensamma åtgärder för att uppnå en utsläppssnål och klimatresilient utveckling.

2. Parterna erkänner vikten av internationella bestämmelser och avtal i fråga om klimatförändringar, i synnerhet Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar som antogs i New York den 9 maj 1992 (*UNFCCC*), Parisavtalet, samt Kyotoprotokollet till UNFCCC som antogs i Kyoto den 11 december 1997.

3. Parterna ska samarbeta för att stärka sitt samarbete inom ramen för UNFCCC och genomföra Parisavtalet och sina nationellt fastställda bidrag enligt det avtalet.

4. Detta samarbete kan omfatta åtgärder för att göra följande:

a) Samarbeta för att genomföra åtaganden framtagna före 2020 och åtgärder för att bygga upp ömsesidigt förtroende mellan parterna.

b) Underlätta ytterligare åtgärder från parternas sida som drivs av deras nationella debatter och politiska analyser.

c) Stödja en ekonomisk utveckling med låga utsläpp av växthusgaser i enlighet med Parisavtalet.

d) Stödja alla konstruktiva dialoger och åtaganden inom ramen för UNFCCC, särskilt dem som skapats för att bedöma de kollektiva framstegen mot att uppnå målen i Parisavtalet, såsom den globala inventeringen.

e) Utveckla politisk dialog och samarbete vid genomförandet av den ram för ökad transparens som inrättats genom Parisavtalet, inom ömsesidigt överenskomna prioriterade områden, inbegripet förstärkning av nationell kapacitet i syfte att öka transparensen.

f) Främja bilateral dialog och samarbete av ömsesidigt intresse i syfte att vid behov stödja multilaterala processer som kan ha en betydande inverkan på minskningen av växthusgasutsläppen från internationell sjöfart och luftfart, särskilt inom Internationella civila luftfartsorganisationen och Internationella sjöfartsorganisationen.

g) Främja inhemsk klimatpolitik och klimatprogram som stöder Parisavtalets mål om att begränsa, anpassa sig och anpassa finansieringsflödena, bland annat genom målen och åtgärderna i parternas nationellt fastställda bidrag enligt det avtalet.

h) Stödja åtgärder för att anpassa finansieringsflödena i riktning mot låga växthusgasutsläpp och en klimattålig utveckling, med fokus på inkluderande klimatfinansiering, som är inriktad på de fattigaste och på grupper som är särskilt sårbara för klimatförändringarnas negativa effekter, såsom kvinnor och flickor.

i) Främja en dialog om att stärka anpassningsstrategier och anpassningsåtgärder, även i frågor som rör finansiering för anpassning, utvärdering av resultat och ökad motståndskraft.

j) Främja synergier mellan klimatåtgärder på alla nivåer mellan den offentliga förvaltningen, det civila samhällets organisationer och privata företag och främja den privata sektorns deltagande i en klimatsäker ekonomi med låga växthusgasutsläpp.

k) Främja ekonomiska politiska instrument för klimatåtgärder, såsom koldioxidprissättning, marknadsbaserade instrument och koldioxidskatter, beroende på vad som är lämpligt.

l) Förbättra utvecklingen och användningen av kommersiellt gångbar utsläppssnål teknik och annan klimatvänlig teknik.

m) Främja globala insatser för att rationalisera och fasa ut ineffektiva subventioner till fossila bränslen som uppmuntrar till slöseri, och till fullo beakta utvecklingsländernas särskilda behov och villkor och minimera de eventuella negativa effekterna på deras utveckling på ett sätt som skyddar de fattiga och de samhällen som påverkas.

n) Stärka den bilaterala dialog som kan uppstå på andra klimatpolitiska områden och främja en övergripande hänsyn till strategierna i Parisavtalet och Agenda 2030.

Artikel 4.5

Hållbar energi

1. Parterna inser energisektorns betydelse för ekonomiskt välstånd samt internationell fred och stabilitet; de framhåller att omställningen av energisektorn är avgörande för att uppnå målen i Parisavtalet och Agenda 2030. De är överens om behovet av att förbättra och diversifiera energiförsörjningen, främja innovation, öka energieffektiviteten för att säkerställa tillgången till säker, hållbar och miljövänlig energi till ett överkomligt pris. Parterna erkänner att energiomställningen inte kommer att ske utan kostnader i regionerna, och de kommer att stödja en rättvis omställning. Parterna ska arbeta i riktning mot dessa mål.

2. Parterna ska upprätthålla informationsutbytet om energi och samarbeta bilateralt, regionalt och multilateralt för att stödja öppna och konkurrenskraftiga marknader, dela bästa praxis, främja vetenskapsbaserade och transparenta bestämmelser samt diskutera samarbetsfrågor på energiområdet.

3. Samarbetet mellan parterna i enlighet med denna artikel ska genomföras med vederbörlig hänsyn till artikel 15.14 för att säkerställa synergieffekter.

Artikel 4.6

Världshavsförvaltning

1. Parterna erkänner vikten av en hållbar förvaltning av oceanerna och haven, inbegripet skydd och bevarande av den marina miljön, kopplingen mellan hav och klimat, bevarande och hållbar användning och ansvarsfull förvaltning av fiske, vattenbruk och annan havsrelaterad verksamhet och deras bidrag till att skapa miljömässiga, ekonomiska och sociala möjligheter för nuvarande och kommande generationer.

2. I det syftet åtar sig parterna, i överensstämmelse med sina skyldigheter enligt internationell rätt, särskilt Förenta nationernas havsrättskonvention, antagen i Montego Bay den 10 december 1982, att

a) främja att stater som har möjlighet att göra detta, undertecknar, ratificerar eller godtar avtalet inom ramen för Förenta nationernas havsrättskonvention för bevarande och hållbar användning av marin biologisk mångfald i områden utanför nationell jurisdiktion, antaget i New York den 19 juni 2023,

b) samarbeta för att uppnå mål 14 för hållbar utveckling och andra relaterade mål, inbegripet i relevanta regionala och multilaterala organ och processer,

c) bidra till att stärka den internationella världshavsförvaltningen, bland annat genom att fylla luckor i lagstiftningen och genomförandet,

d) främja bättre samarbete och samråd, inom och mellan behöriga internationella organisationer, instrument och organ för att stärka världshavsförvaltningen och främja en effektiv efterlevnad,

e) främja och faktiskt genomföra tillsyns-, kontroll- och övervakningsåtgärder, till exempel observationssystem, fartygsövervakningssystem, omlastningskontroll, inspektioner till havs, hamnstatskontroll samt tillhörande sanktioner, som syftar till att bevara fiskbestånden och förhindra överfiske,

f) upprätthålla eller anta åtgärder och samarbeta för att bekämpa olagligt, orapporterat och oreglerat fiske (*IUU-fiske*), inbegripet, när så är lämpligt, utbyte av information om IUU-fiske i sina vatten samt genomförande av strategier och vidtagande av åtgärder för att utesluta produkter från IUU-fiske från handelsflöden och fiskodlingsverksamhet,

g) samarbeta med, och när så är lämpligt i, regionala fiskeriförvaltningsorganisationer där båda parterna är medlemmar, observatörer eller samarbetande icke-avtalsslutande parter, i syfte att uppnå god förvaltning,

h) minska belastningen på haven genom att bekämpa havsföroreningar och marint skräp, även från landbaserade källor, plast och mikroplast,

i) samarbeta för att utveckla ekosystem och områdesbaserade bevarandeåtgärder och förvaltningsverktyg, inbegripet marina skyddsområden, i enlighet med varje parts lagstiftning och internationell rätt och på grundval av bästa tillgängliga vetenskapliga information för att skydda och återställa kust- och havsområden och resurser,

j) uppmuntra till en förstärkning av säkerheten på haven genom att utbyta bästa praxis när det gäller kustbevakningstjänster och övervakning till havs, bland annat genom fördjupat samarbete mellan berörda myndigheter,

k) främja områdesbaserade verktyg såsom ekosystembaserad havsplanering och integrerad förvaltning av kustområden i syfte att på ett hållbart sätt förvalta och utveckla havsrelaterad verksamhet,

l) samarbeta för att stärka havsforskning och datainsamling,

m) stödja havsforskning och vetenskapligt baserade beslut för fiskeriförvaltning och för annan verksamhet som avser utnyttjande av marina resurser,

n) samarbeta för att minimera klimatförändringarnas negativa effekter i hav, kuster och ekosystem, bland annat genom minskade utsläpp av växthusgaser, särskilt koldioxid, effektiva anpassningsåtgärder och stöd till genomförandet av relevanta internationella avtal och internationella åtgärder,

o) främja utvecklingen av ett hållbart och ansvarsfullt vattenbruk, bland annat när det gäller genomförandet av målen och principerna i uppförandekoden för ansvarsfullt fiske, som antogs i Rom den 31 oktober 1995 av Förenta nationernas livsmedels- och jordbruksorganisation,

p) utbyta bästa praxis för hållbar utveckling av utvalda havsrelaterade ekonomiska verksamheter av intresse för parterna.

Artikel 4.7

Katastrofriskreducering

1. Parterna inser behovet av att hantera riskerna för både inhemska och globala naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människan.

2. Parterna ska samarbeta för att förbättra förebyggande och begränsande åtgärder, beredskap, insatser och återhämtningsåtgärder i syfte att minska risken för katastrofer, främja en kultur av förebyggande arbete och öka motståndskraften i sina samhällen, sina ekosystem och sin infrastruktur, och ska vid behov arbeta på bilateral, regional och multilateral politisk nivå för att förbättra den globala katastrofriskreduceringen.

3. Parterna åtar sig att främja utbyte av information och god praxis om genomförandet och övervakningen av Sendairamverket för katastrofriskreducering 2015–2030, som antogs vid FN:s tredje världskonferens i Sendai, Japan den 18 mars 2015, genom regionala och globala samarbetsplattformar, särskilt när det gäller riskbedömning, genomförande av planer för katastrofriskreducering på alla nivåer, insamling och användning av katastrofstatistik och förlustdata, inbegripet om ekonomisk utvärdering av katastrofer.

Artikel 4.8

Utveckling av stadspolitik

1. Parterna erkänner att strategier som främjar en hållbar stadsutveckling på ett effektivt sätt kan bidra till genomförandet av Agenda 2030 och den nya agendan för städer.

2. Parterna ska främja samarbete och partnerskap som inkluderar alla nyckelaktörer på området hållbar stadsutveckling, i synnerhet vad gäller sammanhållen och övergripande hantering av stadsrelaterade utmaningar.

3. Parterna ska om möjligt utarbeta konkreta möjligheter för att städer ska kunna samarbeta om hållbara lösningar på problem i städer, i syfte att förbättra kapacitetsuppbyggnaden med hjälp av erfarenhetsutbyte och praktik samt ömsesidigt lärande.

Artikel 4.9

Samarbete om jordbruk och landsbygdsutveckling ([1])

1. Parterna ska samarbeta inom jordbruk och landsbygdsutveckling med det gemensamma målet att öka motståndskraften och hållbarheten inom livsmedelsproduktion, hållbart jordbruk och förvaltning av naturresurser såsom vatten- och klimatåtgärder, cirkulära livsmedelssystem, inbegripet åtgärder för att förebygga och minska livsmedelsförluster och livsmedelsslöseri samt att främja producentorganisationer, geografiska beteckningar, forskning och innovation, politik för landsbygdsutveckling och utsikter för jordbruksmarknaderna.

2. Parterna erkänner de ansträngningar som gjorts i internationella forum för att förbättra den globala livsmedelstryggheten och nutrition samt ett hållbart jordbruk och åtar sig att aktivt delta i samarbete i dessa forum i syfte att senast 2030 bidra till att utrota hunger och alla former av undernäring.

3. Parterna ska samarbeta för att bidra till uppnåendet av Agenda 2030 inom den jordbruksbaserade livsmedelssektorn, särskilt mål 1, 2, 12, 15 och 17 för hållbar utveckling samt andra relevanta mål för hållbar utveckling.

4. Parterna ska uppmuntra och främja effektiva offentlig-privata partnerskap samt partnerskap med det civila samhället, med utgångspunkt i erfarenheterna och resursstrategierna för partnerskap enligt mål 17 för hållbar utveckling. I det syftet ska parterna sträva efter att förbättra det bilaterala samarbetet och den bilaterala samordningen när det gäller jordbruk och landsbygdsutveckling på grundval av principen om deras respektive långsiktiga hållbarhetsmål, som avses i Europeiska unionens gröna giv, Europeiska unionens från jord till bord-strategi och Europeiska unionens strategi för biologisk mångfald samt de chilenska hållbarhetsinitiativen för jordbruksbaserade livsmedel.

KAPITEL 5

EKONOMISK, SOCIAL OCH KULTURELL SAMMANHÅLLNING

Artikel 5.1

Näringsliv

1. Parterna ska samarbeta för att främja en gynnsam miljö för utveckling och förbättrad konkurrenskraft för små och medelstora företag samt samarbete på lämpligt sätt på det industripolitiska området. Detta samarbete ska bestå av följande:

a) Främjande av kontakter mellan ekonomiska aktörer, uppmuntran till gemensamma investeringar och inrättande av samriskföretag och informationsnätverk med hjälp av befintliga övergripande program.

b) Utbyte av information och erfarenheter om ramvillkor som ger små och medelstora företag möjlighet att öka sin konkurrenskraft och om förfaranden för att starta små och medelstora företag.

c) Åtgärder för att underlätta verksamheten för parternas små och medelstora företag,

d) Främjande av företagens samhällsansvar och ansvarsskyldighet samt uppmuntran till ansvarsfullt företagande, däribland hållbar konsumtion och produktion.

2. Parterna ska samarbeta för att underlätta relevant samarbete inom den privata sektorn.

Artikel 5.2

Råvaror

1. Parterna erkänner att en transparent, marknadsbaserad hållning är det bästa sättet att skapa ett gynnsamt klimat för investeringar i sektorn för råvaror.

2. Med utgångspunkt i gemensamma intressen ska parterna främja samarbete om frågor som rör råvaror inom relevanta regionala eller multilaterala ramar eller genom bilateral dialog på någon av parternas begäran. Detta samarbete ska syfta till att främja öppenhet på de globala råvarumarknaderna och bidra till en hållbar utveckling.

3. Samarbetet mellan parterna i enlighet med denna artikel ska genomföras med vederbörlig hänsyn till artikel 15.14 för att säkerställa synergieffekter.

Artikel 5.3

Ansvarsfullt företagande samt företag och mänskliga rättigheter

1. Parterna ska stödja utarbetandet och genomförandet av nationella handlingsplaner för företag och mänskliga rättigheter och säkerställa att ändamålsenliga bestämmelser om tillbörlig aktsamhet i fråga om mänskliga rättigheter nämns och uppmuntras i de planerna.

2. Med beaktande av det faktum att stater har en skyldighet att skydda de mänskliga rättigheterna på sitt territorium i samband med affärsverksamhet ska parterna främja ansvarsfullt företagande i enlighet med internationella standarder som godkänts eller stöds av parterna enligt FN:s vägledande principer för företag och mänskliga rättigheter, OECD:s riktlinjer för multinationella företag och OECD:s allmänna riktlinjer om tillbörlig aktsamhet för ansvarsfullt företagande, Internationella arbetsorganisationens (ILO) trepartsdeklaration om principer som rör multinationella företag och socialpolitik, samt Agenda 2030.

Artikel 5.4

Sysselsättning och sociala frågor

1. Parterna erkänner, i enlighet med Agenda 2030, att utrotandet av fattigdom i alla dess former och dimensioner, inbegripet extrem fattigdom, är den största utmaning som världen står inför och utgör ett oumbärligt krav för en hållbar utveckling. I detta avseende är de överens om att utbyta information om metoder för att mäta fattigdom i syfte att stödja evidensbaserad politik.

2. Parterna medger att höjd levnadsstandard, högkvalitativa arbetstillfällen och främjande av socialt skydd och anständiga arbetsvillkor för alla – kvinnor och män – bör stå i centrum för sysselsättnings- och socialpolitiken.

3. Parterna ska respektera, främja och förverkliga de grundläggande principer och rättigheter i arbetslivet som fastställs i ILO:s deklaration om grundläggande principer och rättigheter i arbetslivet, som antogs i Genève den 18 juni 1998, och uppföljningen av denna, ILO:s deklaration om social rättvisa för en rättvis globalisering, som antogs den 10 juni 2008, och i motsvarande grundläggande ILO-konventioner.

4. Parterna ska stärka samarbetet, bland annat mellan arbetsmarknadens parter på området sysselsättning och sociala frågor, och ska främja utbyte av bästa praxis när det gäller sysselsättning, hälsa och säkerhet på arbetsplatsen, yrkesinspektioner, svart arbete, social dialog samt socialt skydd och arbetarskydd, inbegripet bedömning av den informella ekonomins effekter samt hantering av övergångar på arbetsmarknaden.

5. Parterna är överens om att upprätta en regelbunden dialog för att följa och se över framstegen i arbetet på dessa områden av gemensamt intresse och utformningen och effektiviteten av deras politik på dessa områden.

Artikel 5.5

Äldre personer och personer med funktionsnedsättning

1. Parterna åtar sig att arbeta för att förbättra välfärden, värdigheten och den faktiska inkluderingen för utsatta gruppers i sina samhällen samt för dem som stöter på hinder för sitt deltagande i samhället på lika villkor som andra, särskilt äldre personer och personer med funktionsnedsättning.

2. Parterna erkänner vikten av att främja positivt åldrande samt tillgänglighet på alla nivåer under hela livet. Parterna erkänner också vikten av att uppfylla tillgänglighetskraven i FN:s konvention om rättigheter för personer med funktionsnedsättning, som antogs den 13 december 2006.

3. Parterna är överens om att samarbeta för att

a) främja och utveckla åtgärder för att stödja äldre personer och personer med funktionsnedsättning på arbetsmarknaden eller öka deras möjligheter där, och stödja deras sociala integration,

b) säkerställa inkluderande utbildning och livslångt lärande för personer med funktionsnedsättning, särskilt barn och ungdomar, samt för äldre personer,

c) främja riktade åtgärder med fokus på inkludering av personer med psykiska och intellektuella funktionsnedsättningar och psykiska hälsoproblem samt på deras habilitering och rehabilitering,

d) identifiera och utbyta god praxis om hjälpmedel, inbegripet sådana som används vid tillhandahållande av vård för att främja ett självständigt liv och som kan användas för både äldre och personer med funktionsnedsättning, även i beroendesituationer,

e) förbättra produkternas och tjänsternas tillgänglighet på ett enhetligt sätt för att säkerställa att personer med funktionsnedsättning och äldre personer får tillgång till dem på lika villkor och utan diskriminering.

Artikel 5.6

Ungdomsfrågor

1. Parterna erkänner att ungdomar är en viktig drivkraft för tillväxt och välstånd. I detta avseende kommer parterna att betona vikten av att skapa sysselsättning och anständiga arbetstillfällen för ungdomar samt att utveckla projekt som syftar till att öka deras medborgardeltagande.

2. Parterna ska samarbeta i syfte att

a) underlätta för alla ungdomar att aktivt delta i civilsamhället,

b) främja utbytet på området ungdomspolitik och icke-formell utbildning för ungdomar och ungdomsledare,

c) främja hållbar och inkluderande utveckling genom att inleda en dialog i syfte att stödja informationskampanjer om mänskliga rättigheter och icke-diskriminering som är riktade till ungdomar.

3. Inom denna ram kommer de att gemensamt arbeta mot mobbning och våld vid utbildningsanstalter.

Artikel 5.7

Kultur

1. Parterna ska samarbeta i relevanta internationella forum, särskilt Förenta nationernas organisation för utbildning, vetenskap och kultur (*Unesco*), för att nå gemensamma mål och främja kulturell mångfald, bland annat genom genomförande av Unescos konvention om skydd för och främjande av mångfalden av kulturyttringar, som antogs i Paris den 20 oktober 2005.

2. Parterna ska främja en närmare dialog och ett närmare samarbete inom de kulturella och kreativa sektorerna, även när det gäller framväxande och ny teknik och audiovisuella medier, med beaktande av befintliga bilaterala avtal mellan Chile och medlemsstaterna, för att bland annat öka den ömsesidiga förståelsen och kunskapen om sina respektive kulturer och utbyten på detta område.

3. Parterna ska sträva efter att vidta lämpliga åtgärder för att främja kulturellt utbyte och genomföra gemensamma initiativ inom olika kulturella områden, inbegripet samproduktion inom medie-, film- och tv-branschen, med hjälp av tillgängliga samarbetsinstrument och ramar.

4. Parterna ska främja den interkulturella dialogen mellan det civila samhällets organisationer och mellan enskilda personer från parterna.

Artikel 5.8

Forskning och innovation

1. Parterna ska samarbeta om vetenskaplig forskning, teknisk utveckling och innovation med utgångspunkt i områden som är av gemensamt intresse och till ömsesidig nytta, i enlighet med sina interna regler och bestämmelser. Det samarbetet ska syfta till att främja social och ekonomisk utveckling, hantera globala samhällsutmaningar, uppnå vetenskaplig spetskompetens, förbättra den regionala konkurrenskraften och stärka förbindelserna mellan parterna på ett sätt som leder till ett varaktigt partnerskap. Parterna ska främja politisk dialog och använda sina olika instrument, såsom avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Chile, antaget i Bryssel den 23 september 2002, som ett komplement.

2. Parterna ska eftersträva följande:

a) Förbättra möjligheten till rörlighet för forskare, vetenskapliga medarbetare, experter, studerande och företagare och till gränsöverskridande rörlighet för material och utrustning.

b) Underlätta ömsesidig tillgång till varandras program för vetenskap, teknik och innovation, forskningsinfrastruktur och forskningsanläggningar, publikationer och vetenskapliga data.

c) Öka samarbetet om standardförberedande forskning och standardisering.

d) Främja gemensamma principer för rättvis och jämlik behandling av immateriella rättigheter i forsknings- och innovationsprojekt,

e) Uppmuntra politisk dialog om innovation, särskilt inriktad på små och medelstora företag, i syfte att generera nya varor och tjänster, och stimulera teknisk innovation och entreprenörskap.

f) Öka antalet gemensamma affärsprojekt för tillämpad forskning och utveckling som syftar till att skapa innovativa lösningar på vanliga problem och utmaningar.

g) Främja nätverk och förbindelser mellan forsknings- och innovationsinstitutioner, såsom universitet, forskningscentrum och företag, i parternas regioner, för att utveckla marknadsnära verksamheter.

h) Stödja sociala och offentliga innovationsprogram som syftar till att förbättra den sociala utvecklingen i regionerna och särskilt invånarnas livskvalitet.

i) Främja samarbete och utbyte av bästa praxis, politik och strategier, bland annat om globala utmaningar, mellan beslutsfattare, innovationsorgan och andra berörda parter.

3. Parterna ska främja följande verksamhet som bland annat ska involvera självstyrelseorgan, offentlig-privata forskningscentrum, högre utbildningsanstalter, organ och nätverk för innovation samt andra intressenter, däribland små och medelstora företag:

a) Gemensamma initiativ för att öka kunskaperna om program för vetenskap, teknik, innovation och kapacitetsuppbyggnad samt om möjligheterna att delta i varandras program.

b) Gemensamma sammanträden och workshoppar för att utbyta information och bästa praxis samt kartlägga områden för gemensam forskning.

c) Gemensamma och medfinansierade forsknings- och innovationsåtgärder, inbegripet tematiska nätverk, på områden av gemensamt intresse.

d) Ömsesidigt erkänd bedömning och utvärdering av det vetenskapliga och innovationsrelaterade arbetet och spridning av resultaten.

Artikel 5.9

Samarbete som rör polarområdena

Parterna erkänner vikten av dialog och samarbete på bilateral och multilateral nivå i frågor som rör polarområdena. Detta samarbete ska kanaliseras genom expertdialog och utbyte av bästa praxis, bland annat inom ramen för kommissionen för bevarande av marina levande tillgångar i Antarktis.

Artikel 5.10

Digital politik

1. Parterna erkänner att informations- och kommunikationsteknik (*IKT*) stärker den ekonomiska, utbildningsmässiga och sociala utvecklingen. Parterna ska utbyta åsikter om sin respektive politik på området.

2. Parterna ska samarbeta om IKT-politik. Detta samarbete kan omfatta åtgärder för att göra följande:

a) Utbyta åsikter om olika aspekter på Europeiska unionens strategi för en digital inre marknad, i synnerhet strategier och lagstiftning om elektronisk kommunikation, däribland tillgången till bredband, skydd av privatlivet och personuppgifter, dataflöden, datalokaliseringskrav, e-förvaltning, öppen förvaltning, öppna data, internetsäkerhet, e-hälsa och oberoende tillsynsmyndigheter.

b) Utbyta åsikter om nätneutralitet, som en princip för att främja ett fritt och öppet internet, och skapandet av och tillgången till onlinetjänster och tillämpningar till förmån för alla invånare.

c) Främja IKT som ett sätt att verka för social, kulturell och ekonomisk utveckling, social och digital inkludering och kulturell mångfald, samt som ett viktigt redskap för att stimulera konnektiviteten i skolor och utveckla forskning och akademiska nätverk.

d) Utveckla sammankopplingen och interoperabiliteten mellan forskningsnät, infrastrukturer och tjänster för databehandling och vetenskapliga data och främja sådan utveckling i sitt regionala sammanhang.

e) Samarbeta i fråga om e-förvaltning och betrodda elektroniska tjänster såsom elektronisk signatur och identitet, med inriktning på ett utbyte i fråga om politiska principer, information och bästa praxis avseende användning av IKT för att modernisera offentlig förvaltning och främja högkvalitativa samhällstjänster och en transparent förvaltning av offentliga medel.

f) Utbyta information om standarder, bedömning av överensstämmelse och typgodkännande, bland annat för att underlätta handeln.

g) Främja utbyte och utbildning av specialister, i synnerhet unga personer och kvinnor.

h) Främja digital kompetens.

Artikel 5.11

Utbildning och högre utbildning

1. Parterna ska samarbeta på utbildningsområdet i syfte att stödja utvecklingen av humankapital, särskilt på högre utbildningsnivå.

2. För att stödja kvaliteten på och moderniseringen av systemen för högre utbildning ska parterna

a) främja rörligheten för studenter, akademiker och administrativ personal genom befintliga eller nya program,

b) öka kapaciteten vid högre utbildningsanstalter,

c) förbättra mekanismerna för erkännande av kvalifikationer och studieperioder utomlands, i enlighet med respektive parts lagstiftning.

Artikel 5.12

Civil satellitnavigering, jordobservation och annan rymdverksamhet

1. Parterna erkänner att rymdverksamhet har en positiv inverkan på den ekonomiska, sociala och miljömässigt hållbara utvecklingen och industrins konkurrenskraft.

2. Parterna ska samarbeta, i enlighet med internationella konventioner och sin respektive lagstiftning, i frågor av gemensamt intresse på området civil rymdverksamhet, såsom

a) rymdforskning, inbegripet om satellitnavigering och jordobservation genom deltagande i Horisont Europa,

b) samarbete om tillämpningar och tjänster för globala satellitnavigeringssystem, särskilt vetenskaplig forskning, industriellt samarbete, handel och marknadsutveckling, standarder för applikationer, certifiering och regleringsåtgärder.

c) utveckling av stödsystem för globala system för satellitnavigering, särskilt för lufttransporter eller stödsystem, ömsesidigt skydd av infrastrukturen för satellitnavigeringssystem, samarbete om driftskompatibilitet, kompatibilitet och spektrumanvändning,

d) jordobservation och geovetenskap, inbegripet samarbete i multilaterala forum, särskilt gruppen för jordobservation (*GEO*) och kommittén för jordobservationssatelliter, för att ta itu med samhällsutmaningar och underlätta affärs- och innovationspartnerskap för jordobservation inom ramen för Copernicusdelen av unionens rymdprogram genom att identifiera områden av gemensamt intresse,

e) satellitkommunikation.

Artikel 5.13

Turism

1. Parterna ska samarbeta på turismområdet i syfte att förbättra informationsutbytet och fastställa bästa praxis för att säkerställa en balanserad och hållbar utveckling av turismen och stödja skapandet av arbetstillfällen, ekonomisk utveckling och förbättring av livskvaliteten.

2. Parterna ska särskilt inrikta sig på

a) att bevara och maximera naturarvets och kulturarvets möjligheter,

b) att respektera de lokala samhällenas integritet och intressen,

c) att främja samarbete mellan parternas regioner och grannländernas regioner och kommuner,

d) att främja informationsutbyte och samarbete för kreativa näringar och innovation inom turismsektorn.

Artikel 5.14

Statistik

1. Parterna ska samarbeta på statistikområdet.

2. Detta samarbete kan omfatta åtgärder för att göra följande:

a) Främja harmonisering av statistiska metoder för att förbättra uppgifternas jämförbarhet.

b) Framställa och sprida officiell statistik och utveckla indikatorer.

c) Utbyta kunskap och god praxis mellan Chiles officiella institutioner med ansvar för statistiska frågor och förfaranden och deras motsvarigheter i Europeiska unionen.

Artikel 5.15

Transport

1. Parterna ska samarbeta på relevanta transportpolitiska områden, inbegripet integrerad transportpolitik, i syfte att utveckla och stödja ett effektivt, hållbart, säkert, tryggt och miljövänligt transportsystem för både passagerare och gods.

2. Samarbetet ska syfta till att främja

a) utbyte av information om deras respektive transportpolitik, standarder och bästa praxis och andra frågor av ömsesidigt intresse,

b) samtrafik och driftskompatibilitet mellan nät,

c) en strategi för multimodala transportsystem,

d) en investeringsvänlig miljö,

e) säkra och trygga transportsystem,

f) miljörelaterade transportfrågor,

g) koldioxidsnåla eller koldioxidfria transportlösningar, forskning och innovation, smarta och digitala lösningar,

h) dialog och samarbete mellan experter inom internationella transportforum,

i) hållbara transportlösningar, även när det gäller rörlighet i städer, och

j) underlättande av handel, ökad effektivitet och optimering av transport- och logistikverksamheten genom digitalisering och förenkling av rapporteringskraven för alla transportsätt.

KAPITEL 6

ANDRA OMRÅDEN

Artikel 6.1

Makroekonomisk politik

Parterna ska samarbeta och främja utbyte av information och åsikter om makroekonomisk politik och makroekonomiska trender.

Artikel 6.2

Skattefrågor

Parterna erkänner och förbinder sig att genomföra principerna om god förvaltning på skatteområdet, inbegripet de globala normerna om transparens och informationsutbyte och minimistandarder mot urholkning av skattebasen och överföring av vinster, samt undanröjande av skadlig skattepraxis. Parterna kommer att främja lika villkor och arbeta för att förbättra det internationella samarbetet på skatteområdet i syfte att förhindra skatteflykt och skatteundandragande.

Artikel 6.3

Konsumentpolitik

Parterna erkänner vikten av att säkerställa en hög nivå på konsumentskyddet och ska i detta syfte sträva efter att samarbeta inom området konsumentpolitik. Parterna är överens om att sådant samarbete inom detta område så långt det är möjligt skulle kunna innebära följande:

a) Informationsutbyte om parternas respektive ramar för konsumentskydd, inbegripet konsumenträtt, produktsäkerhet avseende konsumentvaror, konsumenternas rätt till prövning samt efterlevnad av konsumentlagstiftningen.

b) Främjande av utvecklingen av oberoende konsumentorganisationer och kontakter mellan företrädare för konsumenter.

Artikel 6.4

Folkhälsa

Parterna är överens om att samarbeta i folkhälsofrågor, särskilt när det gäller förebyggande och kontroll av smittsamma sjukdomar, beredskap att bekämpa utbrott av högpatogen sjukdom, tillämpning av det internationella hälsoreglementet (2005), som antogs av Världshälsoförsamlingen den 23 maj 2005, samt bekämpning av antimikrobiell resistens.

Artikel 6.5

Samarbete om idrott och fysisk aktivitet

Parterna kommer att samarbeta på området idrott och fysisk aktivitet för att bidra till utvecklingen av en aktiv och hälsosam livsstil, bland annat genom att arbeta för hälsosam fysisk aktivitet i alla åldersgrupper, främja idrottens sociala roll och utbildningsvärde och bekämpa hot mot idrotten, såsom dopning, uppgjorda matcher, rasism och våld.

KAPITEL 7

MODERNISERING AV STATEN OCH DEN OFFENTLIGA FÖRVALTNINGEN, DECENTRALISERING, REGIONALPOLITIK OCH INTERINSTITUTIONELLT SAMARBETE

Artikel 7.1

Modernisering av staten

Inom ramen för sin politiska dialog och sitt politiska samarbete kommer parterna att arbeta för utbyte av erfarenheter i frågor som rör modernisering och decentralisering av staten och den offentliga förvaltningen, genom att dra lärdom av parternas bästa praxis när det gäller organisatorisk effektivitet i allmänhet och den befintliga lagstiftningen och den institutionella ramen i syfte att uppnå god samhällsstyrning, inbegripet

a) erkännande av de högsta revisionsorganens självständighet och roll när det gäller att främja god samhällsstyrning på alla nivåer genom att säkerställa effektivitet, ansvarsskyldighet, ändamålsenlighet och transparens,

b) främjande av öppenhet och ansvarsskyldighet i offentlig politik och beslutsfattande gentemot medborgarna, och förstärkning av det civila samhällets roll på detta område,

c) främjande av en kultur av integritet och redbarhet i den offentliga förvaltningen som omfattar hela samhället, i samarbete med den privata sektorn och det civila samhället,

d) främjande, stöd och uppmuntran av innovation inom den offentliga sektorn genom att tillhandahålla lösningar på problem och utmaningar på olika nivåer och på olika arbetsområden, så att de skapar värde för allmänheten i innovationsekosystemet och innovationssamhället.

Artikel 7.2

Regionalpolitik och decentralisering

1. Parterna erkänner vikten av strategier för att främja en balanserad och hållbar regional och territoriell utveckling. Parterna erkänner vikten av regioner och samarbete med lokala och regionala myndigheter och den viktiga kunskap dessa kan tillföra om offentlig politik i linje med kraven för Chiles framtida decentralisering.

2. Parterna ska när så är möjligt samarbeta i syfte att förbättra förvaltningssystemen på olika nivåer, kapacitetsuppbyggnad genom utbyte av erfarenheter och praxis och ömsesidigt lärande, hållbara lösningar på territoriella och regionala utvecklingsutmaningar, politik som syftar till att främja social, ekonomisk och territoriell sammanhållning, inbegripet gränsöverskridande samarbete, upprättande och genomförande av regionalpolitik och utformning av strategier för territoriell utveckling samt partnerskapsfrågor, förfaranden och metoder för planering och utvärdering, regional innovation och politik för smart specialisering.

3. Parterna förbinder sig att när så är möjligt stärka och utvidga dynamiken och möjligheterna till samarbete mellan Europeiska unionens respektive Chiles regioner genom att utforma och genomföra gemensamma program och projekt som syftar till att utveckla bland annat regional och territoriell utveckling.

4. Parterna ska sträva efter att utbyta erfarenheter och god praxis i fråga om samspelet mellan decentralisering och genomförandet av regionalpolitiken.

Artikel 7.3

Interinstitutionellt samarbete

1. Parterna förbinder sig att uppmuntra och underlätta en närmare dialog och ett närmare samarbete mellan de berörda institutionerna på alla de områden som omfattas av detta avtal. I detta syfte ska parterna uppmuntra kontakter mellan institutionerna i den chilenska staten, den offentliga sektorn och andra relevanta institutioner i Chile med deras motsvarigheter i Europeiska unionen för att ta itu med bredast möjliga sektorssamarbete, som kan omfatta följande:

a) Förebyggande och bekämpande av korruption.

b) Organisatorisk utbildning och organisatoriskt stöd.

c) Tekniskt bistånd till institutioner i Chile som ansvarar för utarbetande, genomförande och utvärdering av den offentliga politiken och för tillhandahållande av information om sådan politik, inbegripet möten mellan personal vid Europeiska unionens institutioner och motparter från Chile.

d) Regelbundet informationsutbyte enligt vad som anses lämpligt, bland annat genom användning av informations- och kommunikationsteknik, och utveckling av informationsnätverk, samtidigt som skyddet av personuppgifter säkerställs på alla områden där utbyte av uppgifter krävs.

e) Utbyte av information och god praxis när det gäller digitalisering av statliga förfaranden i samband med tillhandahållande av tjänster till medborgarna.

f) Överföring av specialkunskaper.

g) Preliminära studier och gemensamt genomförande av projekt som innebär ett proportionellt ekonomiskt bidrag.

h) Utarbetande av handlingsplaner, inklusive kontaktpunkter, tidsplaner och utvärderingsmekanismer.

i) Bidrag till skapandet av kapacitet, kompetens och färdigheter på området offentlig innovation.

2. Parterna får genom ömsesidig överenskommelse lägga till andra åtgärdsområden utöver dem som avses i punkt 1.

DEL III

HANDEL OCH HANDELSRELATERADE FRÅGOR

KAPITEL 8

ALLMÄNNA OCH INSTITUTIONELLA BESTÄMMELSER

AVSNITT A

Allmänna bestämmelser

Artikel 8.1

Upprättande av ett frihandelsområde

Parterna upprättar härmed ett frihandelsområde, i överensstämmelse med artikel XXIV i Gatt 1994 och artikel V i Gats.

Artikel 8.2

Mål

Målen med denna del av avtalet är att

a) utvidga och diversifiera handeln med varor mellan parterna, i enlighet med artikel XXIV i Gatt 1994, genom avveckling eller nedsättning av tariffära och icke-tariffära handelshinder,

b) förenkla handeln med varor, särskilt genom bestämmelser om förenkling av tullförfaranden och handelsprocedurer, standarder, tekniska föreskrifter, förfaranden för bedömning av överensstämmelse samt sanitära och fytosanitära åtgärder, samtidigt som varje parts rätt att reglera för att uppnå politiska mål behålls,

c) liberalisera handeln med tjänster i överensstämmelse med artikel V i Gats,

d) utveckla ett ekonomiskt klimat som främjar ökade investeringsflöden, och förbättra etableringsvillkoren på grundval av principen om icke-diskriminering, samtidigt som varje parts rätt att anta och verkställa åtgärder som är nödvändiga för att uppnå legitima politiska mål bibehålls,

e) underlätta handel och investeringar mellan parterna, bland annat genom fri överföring av löpande betalningar och kapitalrörelser,

f) utveckla en miljö som gynnar investeringar genom att tillhandahålla transparenta, stabila och förutsägbara regler som garanterar rättvis behandling av investerare och upprätta ett domstolssystem för att lösa tvister mellan investerare och stat på ett effektivt, rättvist och förutsägbart sätt,

g) effektivt och ömsesidigt öppna parternas marknader för offentlig upphandling,

h) främja innovation och kreativitet genom att säkerställa ett tillräckligt och effektivt skydd av immateriella rättigheter i enlighet med de internationella skyldigheter som är tillämpliga mellan parterna,

i) främja villkor som gynnar icke snedvriden konkurrens, särskilt när det gäller handel och investeringar mellan parterna,

j) utveckla den internationella handeln på ett sätt som bidrar till en hållbar utveckling med avseende på ekonomin, samhället och miljön, och

k) inrätta en effektiv, rättvis och förutsägbar tvistlösningsmekanism för att lösa tvister rörande tolkningen och tillämpningen av denna del av avtalet.

Artikel 8.3

Definitioner med allmän giltighet

Följande definitioner gäller i denna del av avtalet, bilagorna 9, 10-A till 10-E, 13-A till 13-H, 15-A, 15-B, 16-A, 16-B, 16-C, 17-A till 17-I, 19-A, 19-B, 19-C, 21-A, 21-B, 25, 28-A, 28-B, 29, 32-A, 32-B, 32-C, 38-A och 38-B samt protokollen till detta avtal:

a) *avtalet om jordbruk*: det avtal om jordbruk som ingår i bilaga 1A till WTO-avtalet.

b) *antidumpningsavtalet*: det avtal om tillämpning av artikel VI i det allmänna tull- och handelsavtalet som ingår i bilaga 1A till WTO-avtalet.

c) *tull*: varje form av tull eller avgift som påförs vid eller i samband med import av en vara, med undantag av

   i) avgifter som motsvarar en intern skatt som påförs i enlighet med artikel 9.4 i detta avtal,

   ii) en antidumpningstull, en särskild skyddstull, en utjämningstull eller en skyddstull i enlighet med Gatt 1994, antidumpningsavtalet, avtalet om jordbruk, subventionsavtalet och avtalet om skyddsåtgärder, beroende på vad som är tillämpligt, och

   iii) pålagor eller andra avgifter som påförs vid eller i samband med import och som är begränsade till den ungefärliga kostnaden för tillhandahållna tjänster.

d) *CPC*: den provisoriska centrala produktindelningen (Statistical Papers, serie M, nr 77, avdelningen för internationella ekonomiska och sociala frågor, Förenta nationernas statistikbyrå, New York, 1991).

e) *dagar*: kalenderdagar, inbegripet helger och allmänna helgdagar.

f) *befintlig*: som gäller den dag då detta avtal träder i kraft.

g) *Gats*: det allmänna tjänstehandelsavtal som ingår i bilaga 1B till WTO-avtalet.

h) *Gatt 1994*: det allmänna tull- och handelsavtal från 1994 som ingår i bilaga 1A till WTO-avtalet.

i) *vara från en part*: inhemska varor i den mening som avses i Gatt 1994, inbegripet varor med ursprung i den parten.

j) *Harmoniserade systemet (HS)*: systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering, inbegripet dess allmänna tolkningsbestämmelser samt anmärkningarna till avdelningarna, kapitlen och undernumren, som utarbetats av Världstullorganisationen.

k) *nummer*: de fyra första siffrorna i tullklassificeringsnumret enligt Harmoniserade systemet.

l) *juridisk person*: ett rättssubjekt som bildats i laga ordning eller på annat sätt organiserats enligt gällande lag, antingen för vinständamål eller i annat syfte, och antingen privatägt eller i statens ägo, inbegripet bolag, stiftelser, handelsbolag, samriskföretag, enskilda näringsidkare och föreningar.

m) *åtgärd*: varje åtgärd som vidtas av en part, i form av lagar, andra författningar, regler, förfaranden, beslut, administrativa åtgärder, krav eller praxis eller i någon annan form.

n) *en parts åtgärder*: alla åtgärder som antas eller bibehålls av ([2])

   i) regeringar och myndigheter på alla nivåer,

   ii) icke-statliga organ som utövar befogenheter som delegerats av regeringar eller myndigheter på alla nivåer ([3]), eller

iii) varje enhet som agerar på en parts instruktioner eller under dess ledning eller kontroll med avseende på åtgärden ([4]).

o) *fysisk person*:

i) för EU-partens vidkommande, en medborgare i en medlemsstat i enlighet med dess nationella rätt ([5]), och

ii) för Chiles vidkommande, en chilensk medborgare, i enlighet med landets lagstiftning.

p) *ursprungsvara*: vara som uppfyller villkoren i ursprungsreglerna i kapitel 10.

q) *person*: en fysisk person eller juridisk person.

r) *personuppgifter*: alla uppgifter som avser en identifierad eller identifierbar fysisk person.

s) *avtalet om skyddsåtgärder*: det avtal om skyddsåtgärder som ingår i bilaga 1A till WTO-avtalet.

t) *sanitär eller fytosanitär åtgärd*: en åtgärd som avses i punkt 1 i bilaga A till SPS-avtalet.

u) *subventionsavtalet*: det avtal om subventioner och utjämningsåtgärder som ingår i bilaga 1A till WTO-avtalet.

v) *SPS-avtalet*: det avtal om tillämpningen av sanitära och fytosanitära åtgärder som ingår i bilaga 1A till WTO-avtalet.

w) *TBT-avtalet*: det avtal om tekniska handelshinder som ingår i bilaga 1 till WTO-avtalet.

x) *Trips-avtalet*: det avtal om handelsrelaterade aspekter av immateriella rättigheter som ingår i bilaga 1C till WTO-avtalet.

y) *WTO-avtalet*: Marrakechavtalet om upprättandet av Världshandelsorganisationen, upprättat i Marrakech den 15 april 1994.

Artikel 8.4

Förhållande till WTO-avtalet och andra avtal som omfattas av denna del av detta avtal

1. Parterna bekräftar de rättigheter och skyldigheter de har gentemot varandra i enlighet med WTO-avtalet och andra befintliga avtal som omfattas av denna del av avtalet och de är parter i.

2. Inget i detta avtal ska tolkas som att det ålägger en part att agera på ett sätt som är oförenligt med dess skyldigheter enligt WTO-avtalet.

3. Vid bristande överensstämmelse mellan detta avtal och ett annat befintligt avtal, utom WTO-avtalet i vilket båda parterna är parter och som omfattas av denna del av avtalet, ska parterna omedelbart samråda med varandra för att finna en ömsesidigt tillfredsställande lösning.

AVSNITT B

Institutionella bestämmelser

Artikel 8.5

Gemensamma rådets särskilda funktioner i dess konstellation för handelsfrågor

1. När det gemensamma råd som inrättats i enlighet med artikel 40.1 behandlar frågor som rör denna del av detta avtal ([6]) får det

a) anta beslut om ändring av

i) tullbindningslistorna i tilläggen 9-1 och 9-2 för att påskynda avskaffandet av tullarna,

ii) kapitel 10 och bilagorna 10-A till 10-E,

iii) bilagorna 13-F och 13-G samt tillägg 13-E-1,

iv) bilagorna 16-A, 16-D, 16-E och punkt 1 i bilaga 16-B,

v) bilaga 21-B,

vi) bilaga 29,

vii) definitionen av *subvention* i artikel 31.2.1 i den mån den avser företag som tillhandahåller tjänster, i syfte att införliva resultatet av framtida diskussioner inom WTO eller närliggande plurilaterala forum i denna fråga,

viii) bilaga 32-A vad gäller hänvisningarna till tillämplig lagstiftning i parterna,

ix) bilaga 32-B vad gäller de kriterier som ska ingå i invändningsförfarandet,

x) bilaga 32-C vad gäller geografiska beteckningar,

xi) bilagorna 38-A och 38-B, och

xii) varje annan bestämmelse, bilaga, tillägg eller protokoll vars ändring föreskrivs i denna del av avtalet,

b) anta beslut om att utfärda tolkningar av bestämmelserna i denna del av detta avtal, vilka ska vara bindande för parterna och alla organ som inrättats enligt denna del av detta avtal samt de paneler som avses i kapitlen 33 och 38,

c) inrätta ytterligare underkommittéer och andra organ med ansvar för frågor som omfattas av denna del av detta avtal i enlighet med artikel 40.3.3, och

d) fastställa arbetsordningen för de underkommittéer och andra organ som inrättats i enlighet med artikel 8.8 och led c i denna punkt, om det anser detta lämpligt.

2. Dagordningen för ett möte i gemensamma rådet i dess konstellation för handelsfrågor ska fastställas av samordnarna för denna del av detta avtal i enlighet med artikel 8.7.2.

Artikel 8.6

Gemensamma kommitténs särskilda funktioner i dess konstellation för handelsfrågor

1. När den gemensamma kommitté som inrättats i enlighet med artikel 40.2 behandlar frågor som rör denna del av detta avtal ([7]) ska den

a) biträda gemensamma rådet vid fullgörandet av dess uppgifter i handels- och investeringsrelaterade frågor,

b) ansvara för att denna del av detta avtal genomförs korrekt; i detta avseende och utan att det påverkar de rättigheter som fastställs i kapitel 38 får en part hänskjuta för diskussion i gemensamma kommittén varje fråga som rör tillämpningen eller tolkningen av denna del av detta avtal,

c) vid behov övervaka vidareutvecklingen av bestämmelserna i denna del av detta avtal och utvärdera resultatet av dess tillämpning,

d) söka lämpliga sätt att förebygga och lösa problem som annars kan uppkomma inom områden som omfattas av denna del av detta avtal,

e) övervaka det arbete som utförs av alla underkommittéer som inrättats i enlighet med artikel 8.8 och underkommittéer som inrättats i enlighet med artikel 40.3.3 och utför uppgifter som är specifika för denna del av detta avtal, och

f) undersöka den inverkan en ny medlemsstats anslutning till Europeiska unionen har på denna del av detta avtal.

2. Gemensamma kommittén i dess konstellation för handelsfrågor får

a) inrätta ytterligare underkommittéer och andra organ med ansvar för frågor som omfattas av denna del av detta avtal i enlighet med artikel 40.3.3,

b) anta beslut om ändring av denna del av detta avtal i enlighet med artikel 8.5.1 a och utfärda de tolkningar som avses i artikel 8.5.1 b mellan gemensamma rådets sammanträden, när gemensamma rådet inte kan sammanträda eller i enlighet med vad detta avtal annars föreskriver, och

c) fastställa arbetsordningen för underkommittéerna och andra organ som inrättats i enlighet med artikel 8.8 och led a i denna punkt, om den anser att detta är lämpligt.

3. Dagordningen för ett möte i gemensamma kommittén i dess konstellation för handelsfrågor ska fastställas av samordnarna för denna del av detta avtal i enlighet med artikel 8.7.2.

Artikel 8.7

Samordnare för denna del av detta avtal

1. Varje part ska utse en samordnare för denna del av detta avtal inom 60 dagar från den dag då detta avtal träder i kraft, och underrätta den andra parten om samordnarens kontaktuppgifter.

2. Samordnarna ska gemensamt fastställa dagordningen och genomföra alla andra nödvändiga förberedelser inför mötena i gemensamma rådet, gemensamma kommittén och de underkommittéer och andra organ som inrättats i enlighet med artikel 8.8 eller som inrättats i enlighet med artikel 40.3.3 och som utför uppgifter som är specifika för denna del av detta avtal. Samordnarna ska i tillämpliga fall följa upp gemensamma rådets och gemensamma kommitténs beslut i dess konstellation för handelsfrågor samt underkommittéernas beslut i de fall som avses i artiklarna 17.39 och 25.20.

Artikel 8.8

Underkommittéer och andra organ som är specifika för denna del av detta avtal

1. Parterna inrättar härmed följande underkommittéer:

a) Underkommittén mot korruption vid handel och investeringar.

b) Underkommittén för tullar, förenklade handelsprocedurer och ursprungsregler.

c) Underkommittén för finansiella tjänster.

d) Underkommittén för immateriella rättigheter.

e) Underkommittén för offentlig upphandling.

f) Underkommittén för sanitära och fytosanitära åtgärder.

g) Underkommittén för tjänster och investeringar.

h) Underkommittén för hållbara livsmedelssystem.

i) Underkommittén för tekniska handelshinder.

j) Underkommittén för varuhandel.

k) Underkommittén för handel och hållbar utveckling.

2. Dagordningen för ett möte i underkommittéerna och andra organ som ansvarar för frågor som omfattas av denna del av detta avtal ska fastställas av samordnarna för denna del av detta avtal i enlighet med artikel 8.7.2.

KAPITEL 9

VARUHANDEL

Artikel 9.1

Mål

Parterna ska gradvis och ömsesidigt liberalisera handeln med varor i enlighet med denna del av avtalet.

Artikel 9.2

Tillämpningsområde

Om inte annat anges i denna del av detta avtal är detta kapitel tillämpligt på handel med varor mellan parterna.

Artikel 9.3

Definitioner

I detta kapitel och bilaga 9 gäller följande definitioner:

a) *avtalet om importlicensförfaranden*: det avtal om importlicensförfaranden som ingår i bilaga 1A till WTO-avtalet.

b) *konsulär transaktion*: förfarandet att från den importerande partens konsul på den exporterande partens territorium, eller på ett tredjelands territorium, erhålla en konsulär faktura eller en konsulär visering för fakturor, ursprungsintyg, fraktsedlar, avsändares exportdeklarationer eller annan tulldokumentation i samband med import av varor.

c) *avtalet om tullvärdeberäkning*: det avtal om tillämpning av artikel VII i Gatt 1994 som ingår i bilaga 1A till WTO-avtalet.

d) *exportlicensförfarande*: ett administrativt förfarande som kräver att en ansökan eller annan dokumentation utöver vad som i allmänhet krävs för tullklarering, inges till det eller de berörda administrativa organen som ett förhandsvillkor för export från den exporterande partens territorium.

e) *importlicensförfarande*: ett administrativt förfarande som kräver att en ansökan eller annan dokumentation, utöver vad som i allmänhet krävs för tullklarering, inges till det eller de berörda administrativa organen som ett förhandsvillkor för import till den importerande partens territorium.

f) *återtillverkad vara*: en vara som klassificeras enligt HS-kapitel 84–90 eller HS-nummer 94.02, med undantag av varor som klassificeras enligt HS-nummer 84.18, 85.09, 85.10, 85.16 och 87.03 eller HS-undernummer 8414.51, 8450.11, 8450.12, 8508.1 och 8517.11 och som

   i) helt eller delvis består av delar som erhållits från använda varor,

   ii) har en liknande livslängd och prestanda jämfört med en likvärdig vara i nyskick, och

   iii) omfattas av samma garanti som för den likvärdiga varan i nyskick.

g) *reparation*: varje förädlingsprocess som utförs på en vara för att avhjälpa funktionsfel eller materiella skador och som innebär att varan återställs till sin ursprungliga funktion, eller som utförs för att säkerställa att varan uppfyller de tekniska kraven för användning, och utan vilken varan inte längre skulle kunna

användas på normalt sätt för de ändamål den var avsedd för. Reparation av en vara omfattar återställande och underhåll men inte bearbetning eller behandling som

i) förstör varans grundläggande egenskaper eller skapar en ny eller kommersiellt annorlunda vara,

ii) omvandlar en icke-färdigarbetad vara till en färdig vara, eller

iii) används för att förbättra eller uppgradera en varas tekniska prestanda.

h) *avvecklingskategori*: tidsramen för avveckling av tullar från noll till sju år, efter vilken en vara är tullfri, om inte annat anges i tidsplanerna i bilaga 9.

Artikel 9.4

Nationell behandling i fråga om intern beskattning och regleringar

Varje part ska bevilja varor från den andra parten nationell behandling i enlighet med artikel III i Gatt 1994, med tillhörande anmärkningar och tilläggsbestämmelser. I detta syfte ska artikel III i Gatt 1994 med tillhörande anmärkningar och tilläggsbestämmelser i tillämpliga delar införlivas i och utgöra en del av detta avtal.

Artikel 9.5

Nedsättning eller avveckling av tullar

1. Om inte annat anges i detta avtal ska varje part sätta ned eller avveckla tullar på varor med ursprung i den andra parten i enlighet med sin tidsplan i bilaga 9.

2. Vid tillämpning av punkt 1 ska bastullsatsen vara den som anges för varje vara i tidsplanerna i bilaga 9.

3. Om en part sänker sin tillämpade tullsats för mest gynnad nation (*MGN-tullsats*) ska tidsplanen i bilaga 9 för den parten gälla för de nedsatta tullsatserna. Om en part sänker sin tillämpade MGN-tullsats till en nivå som är lägre än bastullsatsen när det gäller en viss tullposition, ska den parten beräkna den förmånliga tillämpliga tullsats som tillhandahåller tullnedsättningen på den sänkta tillämpade MGN-tullsatsen, och ska bibehålla den relativa preferensmarginalen för denna särskilda tullposition så länge som den tillämpade MGN-tullsatsen är lägre än bastullsatsen. Den relativa preferensmarginalen för en viss tullposition under varje avvecklingsperiod motsvarar skillnaden mellan den bastullsats som anges i tidsplanen i bilaga 9 för den parten och den tillämpade tullsatsen för den tullpositionen i enlighet med den tidsplanen, dividerad med den bastullsatsen, och uttryckt i procent.

4. På begäran av en part ska parterna samråda för att överväga att påskynda nedsättningen eller avvecklingen av tullar enligt tidsplanerna i bilaga 9. Med beaktande av detta samråd får gemensamma rådet anta ett beslut om ändring av bilaga 9 för att påskynda den nedsättningen eller avvecklingen av tullarna.

Artikel 9.6

Frysningsklausul

1. Om inte annat anges i denna del av avtalet får en part inte höja någon tull från den bastullsats som anges i bilaga 9 eller anta några nya tullar på varor med ursprung i den andra parten.

2. För tydlighetens skull får en part höja en tull till den nivå som anges i bilaga 9 för respektive avvecklingsperiod efter en ensidig nedsättning.

Artikel 9.7

Tullar, skatter och andra avgifter vid export

1. En part får inte införa eller bibehålla någon form av tull, skatt eller avgift som påförs vid eller i samband med export av en vara till den andra parten, eller interna skatter eller andra avgifter på en vara som exporteras till den andra parten som överstiger den skatt eller avgift som skulle påföras på likadana varor när de är avsedda för inhemsk konsumtion.

2. Ingenting i denna artikel ska hindra en part från att påföra en pålaga eller avgift vid export av en vara som är tillåten enligt artikel 9.8.

Artikel 9.8

Pålagor och formaliteter

1. Pålagor och andra avgifter som en part påför vid eller i samband med import eller export av en vara från den andra parten ska till sitt belopp vara begränsade till den ungefärliga kostnaden för de tjänster som tillhandahållits och får inte utgöra ett indirekt skydd för inhemska varor eller en beskattning av import eller export för fiskala syften.

2. En part får inte ta ut pålagor eller andra avgifter vid eller i samband med import eller export på grundval av värdet.

3. Varje part får ta ut avgifter eller återkräva kostnader endast om särskilda tjänster tillhandahålls, däribland

a) tullpersonals närvaro, på begäran, under annan tid än officiell kontorstid eller på annan plats än i tullens lokaler,

b) analyser eller expertutlåtanden avseende varor samt postavgifter för att återlämna varor till en sökande, i synnerhet i fråga om beslut som rör bindande besked eller tillhandahållande av information om tillämpningen av tullagstiftningen,

c) undersökning eller provtagning av varor för kontrolländamål eller förstöring av varor, om andra kostnader än kostnader för att ta tullpersonal i anspråk uppstår, eller

d) exceptionella kontrollåtgärder som är nödvändiga till följd av varornas beskaffenhet eller en potentiell risk.

4. Varje part ska omedelbart offentliggöra alla pålagor och avgifter som den påför i samband med import eller export på ett sätt som ger myndigheter, näringsidkare och andra berörda aktörer möjlighet att ta del av dem.

5. En part får inte kräva konsulära transaktioner, inklusive tillhörande pålagor och avgifter, i samband med import av en vara från den andra parten.

Artikel 9.9

Reparerade varor

1. En part får inte tillämpa en tull på en vara, oavsett ursprung, som återinförs till partens tullområde efter det att varan tillfälligt har exporterats från dess tullområde till den andra partens tullområde för reparation.

2. Punkt 1 ska inte tillämpas på varor som importerats till tullager, frihandelszoner eller liknande och som därefter exporteras för reparation och inte återimporteras till tullager, frihandelszoner eller liknande.

3. En part får inte tillämpa en tull på en vara som importeras tillfälligt från den andra partens tullområde i syfte att repareras, oavsett varans ursprung ([8]).

Artikel 9.10

Återtillverkade varor

1. Om inget annat anges i denna del av avtalet får en part inte bevilja återtillverkade varor från den andra parten en mindre gynnsam behandling än den som den beviljar likadana varor i nytt skick.

2. För tydlighetens skull påpekas att artikel 9.11 ska tillämpas på förbud eller restriktioner i samband med import och export av återtillverkade varor. Om en part antar eller bibehåller förbud eller restriktioner avseende import och export av begagnade varor ska parten inte tillämpa dessa åtgärder på återtillverkade varor.

3. En part får kräva att återtillverkade varor identifieras som sådana vid distribution eller försäljning på dess territorium och att sådana varor uppfyller alla tillämpliga tekniska krav som gäller för likadana varor i nyskick.

Artikel 9.11

Import- och exportrestriktioner

Artikel XI i Gatt 1994 med tillhörande anmärkningar och tilläggsbestämmelser ska i tillämpliga delar införlivas i och utgöra en del av denna del av avtalet. Följaktligen får en part inte anta eller bibehålla förbud eller restriktioner vid import av en vara från den andra parten eller vid export eller försäljning för export av en vara avsedd för den andra partens territorium, utom om detta sker i enlighet med artikel XI i Gatt 1994, med tillhörande anmärkningar och tilläggsbestämmelser.

Artikel 9.12

Ursprungsmärkning

Om Chile tillämpar krav på obligatorisk ursprungslandsmärkning på varor från EU-parten får gemensamma kommittén besluta att varor som är märkta *Made in EU* eller är märkta med en liknande märkning på det lokala språket uppfyller dessa krav vid import till Chile. Denna artikel påverkar inte någon av parternas rätt att specificera den typ av produkter för vilka krav på ursprungslandsmärkning är obligatoriska. Kapitel 10 är inte tillämpligt på denna artikel.

Artikel 9.13

Importlicensförfaranden

1. Varje part ska säkerställa att alla importlicensförfaranden som är tillämpliga på handel med varor mellan parterna tillämpas neutralt och förvaltas på ett opartiskt, rättvist, icke-diskriminerande och öppet sätt.

2. En part får bara anta eller bibehålla importlicensförfaranden som villkor för import till dess territorium från den andra partens territorium om andra lämpliga förfaranden för att uppnå ett administrativt syfte inte rimligen är tillgängliga.

3. En part får inte anta eller upprätthålla något icke-automatiskt importlicensförfarande som ett villkor för import till sitt territorium från den andra partens territorium, såvida detta inte är nödvändigt för att genomföra en åtgärd som är förenlig med denna del av avtalet. En part som antar ett sådant icke-automatiskt importlicensförfarande ska tydligt till den andra parten ange den åtgärd som genomförs med hjälp av förfarandet.

4. Varje part ska anta och förvalta importlicensförfaranden i enlighet med artiklarna 1, 2 och 3 i avtalet om importlicensförfaranden. I detta syfte ska artiklarna 1, 2 och 3 i det avtalet i tillämpliga delar införlivas i och utgöra en del av detta avtal.

5. En part som antar nya importlicensförfaranden eller ändrar befintliga importlicensförfaranden ska underrätta den andra parten inom 60 dagar från dagen för offentliggörandet av dessa nya importlicensförfaranden eller ändringar av befintliga importlicensförfaranden. Anmälan ska innehålla de uppgifter som anges i punkt 3 i denna artikel och i artikel 5.2 i avtalet om importlicensförfaranden. En part ska

anses följa denna bestämmelse om den har anmält det relevanta nya importlicensförfarandet, eller en ändring av ett befintligt importlicensförfarande, till den importlicenskommitté som inrättades i enlighet med artikel 4 i avtalet om importlicensförfaranden, inbegripet den information som anges i artikel 5.2 i det avtalet.

6. På begäran av en part ska den andra parten omgående lämna all relevant information, däribland den information som anges i artikel 5.2 i avtalet om importlicensförfaranden, rörande alla importlicensförfaranden som den avser att anta, har antagit eller som den tillämpar, eller alla ändringar av befintliga importlicensförfaranden.

Artikel 9.14

Exportlicensförfaranden

1. Varje part ska offentliggöra alla nya exportlicensförfaranden eller ändringar av ett befintligt exportlicensförfarande på ett sätt som gör det möjligt för myndigheter, näringsidkare och andra berörda parter att sätta sig in i dem. Detta offentliggörande ska om möjligt ske 30 dagar innan förfarandet eller ändringen får verkan, och i vilket fall som helst senast den dag då förfarandet eller ändringen får verkan.

2. Varje part ska säkerställa att offentliggörandet av exportlicensförfaranden innehåller följande information:

a) Texterna till partens exportlicensförfaranden eller partens ändringar av sådana förfaranden.

b) Uppgifter om vilka varor som omfattas av varje exportlicensförfarande.

c) För varje exportlicensförfarande, en beskrivning av förfarandet för att ansöka om en exportlicens och alla kriterier som en sökande måste uppfylla för att ha rätt att ansöka om en exportlicens, t.ex. att inneha ett verksamhetstillstånd, etablera eller upprätthålla en investering eller bedriva verksamhet genom en särskild form av etablering på en parts territorium.

d) En eller flera kontaktpunkter där intresserade personer kan få ytterligare information om villkoren för att erhålla en exportlicens.

e) Uppgifter om till vilket eller vilka administrativa organ som ansökan eller annan relevant dokumentation måste lämnas in.

f) En beskrivning av den eller de åtgärder som exportlicensförfarandet är avsett att genomföra.

g) Den period under vilken varje exportlicensförfarande kommer att gälla, såvida inte förfarandet fortsätter att gälla tills det dras tillbaka eller ändras genom ett nytt offentliggörande.

h) Om en part avser att använda ett exportlicensförfarande för att förvalta en exportkvot, kvotens totala volym och, om det är tillämpligt, kvotens värde och dess datum för öppnande och avslutande.

i) Eventuella befrielser från eller undantag som ersätter kravet på att erhålla en exportlicens, information om hur man ansöker om eller använder dessa befrielser eller undantag och kriterierna för att bevilja dem.

3. Inom 30 dagar från den dag då detta avtal träder i kraft ska varje part underrätta den andra parten om sina befintliga exportlicensförfaranden. En part som antar nya exportlicensförfaranden eller ändrar befintliga exportlicensförfaranden ska underrätta den andra parten inom 60 dagar från dagen för offentliggörandet av dessa nya exportlicensförfaranden eller ändringar av befintliga exportlicensförfaranden. Underrättelsen ska innehålla en referensuppgift om den eller de källor där den information som krävs enligt punkt 2 offentliggörs och, i lämpliga fall, adressen till en eller flera relevanta myndighetswebbplatser.

4. För tydlighetens skull påpekas att inget i denna artikel ska tolkas som att en part ska bevilja en exportlicens eller som att en part hindras från att fullgöra sina skyldigheter eller åtaganden enligt FN:s säkerhetsråds resolutioner eller enligt multilaterala icke-spridningssystem och arrangemang för exportkontroll.

Artikel 9.15

Tullvärdeberäkning

Varje part ska fastställa tullvärdet på varor från den andra parten som importeras till dess territorium i enlighet med artikel VII i Gatt 1994 och avtalet om tullvärdeberäkning. I detta syfte ska artikel VII i Gatt 1994, med tillhörande anmärkningar och tilläggsbestämmelser, och artiklarna 1–17 i avtalet om tullvärdeberäkning, med tillhörande förklarande anmärkningar, i tillämpliga delar införlivas i och utgöra en del av detta avtal.

Artikel 9.16

Användning av förmånsbehandling

1. För att kunna övervaka hur denna del av avtalet fungerar och beräkna i vilken grad förmånsbehandling används ska parterna årligen utbyta importstatistik för en period som inleds ett år efter detta avtals ikraftträdande och går ut 10 år efter det att avvecklingen av tullar avslutats för alla varor i enlighet med tidsplanerna i bilaga 9. Om inte gemensamma kommittén beslutar något annat ska denna period automatiskt förlängas med fem år. Gemensamma kommittén får besluta om ytterligare förlängning.

2. Det utbyte av importstatistik som avses i punkt 1 ska innefatta uppgifter för det senaste tillgängliga året, inbegripet värde och, i tillämpliga fall, volym på tullpositionsnivå när det gäller import av varor från den andra parten som omfattas av förmånlig tullbehandling enligt denna del av avtalet och när det gäller import av varor som inte omfattas av förmånsbehandling.

Artikel 9.17

Särskilda bestämmelser om förvaltning av förmånsbehandling

1. Parterna ska samarbeta för att förebygga, upptäcka och bekämpa överträdelser av tullagstiftningen som rör den förmånsbehandling som beviljas enligt detta kapitel, i enlighet med deras skyldigheter enligt kapitel 10 och protokollet till detta avtal om ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor.

2. En part får i enlighet med förfarandet i punkt 3 tillfälligt upphäva den relevanta förmånsbehandlingen av de berörda varorna när den parten, på grundval av objektiv, övertygande och kontrollerbar information, har konstaterat att den andra parten har begått systematiska storskaliga överträdelser av tullagstiftningen för att uppnå den förmånsbehandling som beviljas enligt detta kapitel, och har konstaterat att det förekommer

a) en systematisk brist på eller otillräcklighet i den andra partens åtgärder när det gäller att kontrollera varors ursprungsstatus och uppfyllandet av övriga krav i protokollet till detta avtal om ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor, vid identifiering eller förhindrande av överträdelser av ursprungsreglerna,

b) en systematisk vägran från den andra partens sida att genomföra efterkontroller av ursprungsintyget på den partens begäran eller att meddela resultatet i tid, eller ett otillbörligt dröjsmål med att utföra en sådan kontroll eller lämna ett sådant meddelande, eller

c) en systematisk vägran eller underlåtenhet från den andra partens sida att i enlighet med sina skyldigheter enligt protokollet till detta avtal om ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor samarbeta eller bistå med avseende på förmånsbehandlingen.

3. Den part som har gjort ett konstaterande enligt punkt 2 ska utan oskäligt dröjsmål anmäla detta till gemensamma kommittén och inleda samråd med den andra parten i gemensamma kommittén i syfte att nå en lösning som är godtagbar för båda parter.

Om parterna inte kan enas om en ömsesidigt godtagbar lösning inom tre månader från dagen för anmälan, får den part som har gjort konstaterandet besluta att tillfälligt upphäva den berörda förmånsbehandlingen av de

berörda varorna. Den parten ska anmäla ett sådant tillfälligt avbrytande till gemensamma kommittén utan onödigt dröjsmål.

Tillfälliga upphävanden ska endast gälla under den period som är nödvändig för att skydda den berörda partens ekonomiska intressen och inte längre än sex månader. Om de förhållanden som gav upphov till det ursprungliga upphävandet kvarstår efter det att sexmånadersperioden löpt ut, får dock den berörda parten besluta att förlänga upphävandet. Varje sådant tillfälligt upphävande ska vara föremål för regelbundna samråd i gemensamma kommittén.

4. Varje part ska i enlighet med sina interna förfaranden offentliggöra tillkännagivanden för importörer om alla anmälningar eller beslut som rör tillfälliga upphävanden enligt punkt 3.

Artikel 9.18

Underkommitté för varuhandel

Den underkommitté för varuhandel som inrättats i enlighet med artikel 8.8.1 ska

a) övervaka tillämpningen och förvaltningen av detta kapitel och bilaga 9,

b) främja varuhandeln mellan parterna, inbegripet genom samråd om förbättring av marknadstillträde avseende tullar i enlighet med artikel 9.5.4 och om andra frågor där så är lämpligt,

c) tillhandahålla ett forum för diskussion och lösning av eventuella problem med koppling till detta kapitel,

d) omgående ta itu med handelshinder för varor mellan parterna, särskilt sådana som rör tillämpningen av icke-tariffära åtgärder och vid behov hänskjuta sådana frågor till gemensamma kommittén för övervägande,

e) för parterna rekommendera eventuella ändringar av eller tillägg till detta kapitel,

f) samordna utbytet av uppgifter för utnyttjande av förmånsbehandling eller av all annan information rörande varuhandeln mellan parterna,

g) se över eventuella framtida ändringar av Harmoniserade systemet för att säkerställa att varje parts skyldigheter enligt denna del av avtalet inte ändras, och samråda för att lösa eventuella relaterade konflikter,

h) utföra de uppgifter som anges i artikel 15.17.

KAPITEL 10

URSPRUNGSREGLER OCH URSPRUNGSFÖRFARANDEN

AVSNITT A

Ursprungsregler

Artikel 10.1

Definitioner

I detta kapitel och bilagorna 10-A till 10-E gäller följande definitioner:

a) *klassificering*: klassificeringen av en produkt eller ett material enligt ett visst kapitel, nummer eller undernummer i Harmoniserade systemet.

b) *sändning*: produkter som antingen sänds samtidigt från en exportör till en mottagare eller omfattas av ett enda transportdokument för hela transporten från exportören till mottagaren eller, i avsaknad av ett sådant dokument, av en enda faktura.

c) *tullmyndighet*:

i) för Chiles vidkommande, den nationella tullmyndigheten, och

ii) för EU-partens vidkommande, kommissionens avdelningar med ansvar för tullfrågor samt de tullförvaltningar och andra myndigheter i medlemsstaterna med ansvar för tillämpning och verkställighet av tullagstiftningen.

d) *exportör*: en i en part belägen person som i enlighet med den partens lagar och andra författningar exporterar eller tillverkar en ursprungsprodukt och upprättar en ursprungsförsäkran.

e) *identiska produkter*: produkter som i alla avseenden motsvarar dem som beskrivs i produktbeskrivningen. Produktbeskrivningen i det handelsdokument som används för att upprätta en ursprungsförsäkran för flera sändningar måste vara tillräckligt exakt för att tydligt identifiera inte bara den produkten, utan också de identiska produkter som därefter ska importeras på grundval av denna försäkran.

f) *importör*: en person som importerar en ursprungsprodukt och ansöker om förmånlig tullbehandling för den.

g) *material*: varje ämne som används för att tillverka en produkt, inklusive ingredienser, råmaterial, beståndsdelar eller delar.

h) *produkt*: resultatet av tillverkning, även om det är avsett att senare användas som material vid tillverkningen av en annan produkt.

i) *tillverkning*: varje slag av behandling eller bearbetning, inbegripet sammansättning.

Artikel 10.2

Allmänna krav

1. När en part tillämpar reglerna om förmånlig tullbehandling på en ursprungsvara från den andra parten i enlighet med denna del av avtalet ska, under förutsättning att produkten uppfyller alla andra tillämpliga krav som anges i detta kapitel, följande produkter anses ha ursprung i den andra parten:

a) Produkter som helt framställts i den parten i enlighet med artikel 10.4.

b) Produkter som uteslutande har tillverkats av material med ursprung i den parten.

c) Produkter som tillverkats i den parten med användning av icke-ursprungsmaterial, förutsatt att de uppfyller kraven i bilaga 10-B.

2. Om en produkt har förvärvat ursprungsstatus i enlighet med punkt 1 ska de icke-ursprungsmaterial som använts vid tillverkningen av den produkten inte anses vara icke-ursprungsmaterial när produkten införlivas som material i en annan produkt.

3. Förvärvet av ursprungsstatus ska ske utan avbrott på en parts territorium.

Artikel 10.3

Ursprungskumulation

1. En produkt med ursprung i en part ska anses ha ursprung i den andra parten om den används som material vid tillverkningen av en annan produkt i den andra parten, förutsatt att bearbetningen och behandlingen är mer

omfattande än en eller flera av de åtgärder som avses i artikel 10.6.

2. Material som klassificeras enligt kapitel 3 i Harmoniserade systemet med ursprung i de länder som avses i punkt 4 b och som används vid produktion av tonfiskkonserver som klassificeras enligt undernummer 1604.14 i Harmoniserade systemet, får anses ha ursprung i en part under förutsättning att villkoren i punkt 3 a–e är uppfyllda och att den parten skickar en anmälan för granskning av den underkommitté som avses i artikel 10.31.

3. Gemensamma kommittén får på rekommendation av den underkommitté som avses i artikel 10.31 besluta att vissa material med ursprung i de tredjeländer ([9]) som avses i punkt 4 i denna artikel kan anses ha ursprung i en part om de används vid tillverkningen av en produkt i den parten, under förutsättning att

a) varje part har ett gällande handelsavtal som upprättar ett frihandelsområde med detta tredjeland i den mening som avses i artikel XXIV i Gatt 1994,

b) ursprunget för det material som avses i denna punkt fastställs i enlighet med de ursprungsregler som gäller enligt

   i) EU-partens handelsavtal som upprättar ett frihandelsområde med det tredjelandet, om det berörda materialet används vid tillverkningen av en produkt i Chile, och

   ii) Chiles handelsavtal som upprättar ett frihandelsområde med det tredjelandet, om det berörda materialet används vid tillverkningen av en produkt i EU-parten,

c) en överenskommelse har ingåtts mellan den parten och det tredjelandet om ett lämpligt administrativt samarbete som säkerställer ett fullständigt genomförande av detta kapitel, inbegripet bestämmelser om användning av lämplig dokumentation om ett materials ursprung, och att den parten underrättar den andra parten om den överenskommelsen,

d) den tillverkning eller bearbetning av materialen som utförs i den parten är mer omfattande än en eller flera av de åtgärder som avses i artikel 10.6, och

e) parterna kommer överens om andra tillämpliga villkor.

4. De tredjeländer som avses i punkt 3 är följande:

a) De centralamerikanska länderna Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua och Panama.

b) De andinska länderna Colombia, Ecuador och Peru.

Artikel 10.4

Helt framställda produkter

1. Följande produkter ska anses vara helt framställda i en part:

a) Växter och vegetabiliska produkter som har odlats eller skördats där.

b) Levande djur som har fötts och uppfötts där.

c) Produkter som har framställts från levande djur som har uppfötts där.

d) Produkter som erhållits genom jakt, fällfångst, fiske, samlande eller fångst som bedrivits där, men inte utanför de yttre gränserna för partens territorialvatten.

e) Produkter som har framställts från slaktade djur som har fötts och uppfötts där.

f) Produkter som har framställts genom vattenbruk där, om vattenorganismer, inklusive fisk, blötdjur, kräftdjur, andra ryggradslösa vattendjur och vattenväxter, blir till eller uppföds från förökningsmaterial såsom ägg, rom eller mjölke, yngel, ungfiskar eller larver, genom ingrepp i och styrning av

tillväxtprocesser för att öka produktionen, till exempel regelbunden utsättning, utfodring eller skydd mot rovdjur.

g) Mineral eller andra naturligt förekommande ämnen som inte omfattas av leden a–f, som har utvunnits eller hämtats där.

h) Produkter från havsfiske och andra produkter som har hämtats ur havet utanför ett territorialhav av den partens fartyg.

i) Produkter som har framställts ombord på den partens fabriksfartyg uteslutande av produkter som avses i led h.

j) Produkter som utvunnits av en part eller en person i den parten från havsbottnen eller dess underliggande lager utanför något territorialhav, förutsatt att de har rätt att exploatera denna havsbotten eller dess underliggande lager.

k) Avfall eller skrot från tillverkning där eller från begagnade produkter som insamlats där, förutsatt att dessa produkter endast kan användas för återvinning av råmaterial.

l) Produkter som har tillverkats där uteslutande av de produkter som avses i leden a–k.

2. Med *en parts fartyg* och *en parts fabriksfartyg* i punkt 1 h och 1 i avses ett fartyg respektive ett fabriksfartyg som

a) är registrerat i en medlemsstat eller i Chile,

b) för en medlemsstats eller Chiles flagg, och

c) uppfyller ett av följande krav:

i) Det ägs till mer än 50 % av fysiska personer i en medlemsstat eller i Chile.

ii) Det ägs av en juridisk person som

A) har sitt huvudkontor och sitt huvudsakliga verksamhetsställe i en medlemsstat eller i Chile, och

B) ägs till mer än 50 % av personer från en av dessa parter.

Artikel 10.5

Toleranser

1. Om ett icke-ursprungsmaterial som används vid tillverkningen av en produkt inte uppfyller kraven i bilaga 10-B ska den produkten anses ha ursprung i en part på villkor att

a) det totala värdet av icke-ursprungsmaterial inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik, för alla produkter ([10]) utom de som klassificeras enligt kapitlen 50–63 i Harmoniserade systemet,

b) toleranserna för produkter som klassificeras enligt kapitlen 50–63 i Harmoniserade systemet gäller i enlighet med anmärkningarna 6–8 i bilaga 10-A.

2. Punkt 1 är inte tillämplig om värdet eller vikten av icke-ursprungsmaterial som använts vid tillverkningen av en produkt överstiger något av de procenttal för icke-ursprungsmaterials högsta värde eller vikt i enlighet med vad som anges i kraven i bilaga 10-B.

3. Punkt 1 är inte tillämplig på produkter som är helt framställda i en part i den mening som avses i artikel 10.4. Om det i bilaga 10-B föreskrivs att de material som används vid tillverkningen av en produkt ska vara helt framställda, ska punkterna 1 och 2 i den här artikeln tillämpas.

Artikel 10.6

Otillräcklig behandling eller bearbetning

1. Trots vad som sägs i artikel 10.2.1 c ska en produkt inte anses ha ursprung i en part om enbart en eller flera av följande åtgärder utförs på icke-ursprungsmaterial i den parten:

a) Åtgärder för bevarande såsom torkning, frysning, lagring i saltlake eller andra liknande åtgärder, om det enda syftet att säkerställa att produkten förblir i gott skick under transport och lagring.

b) Uppdelning eller sammanföring av kollin.

c) Tvättning, rengöring och avlägsnande av damm, oxid, olja, färg eller andra beläggningar.

d) Strykning eller pressning av textilvaror.

e) Enklare målning eller polering.

f) Skalning och partiell eller fullständig malning av ris, samt polering och glasering av spannmål eller ris.

g) Tillsats av färg- eller smakämnen till socker eller formning av sockerbitar; partiell eller fullständig malning av kristallsocker i fast form.

h) Skalning eller urkärning av frukter, nötter eller grönsaker.

i) Vässning, enklare slipning eller enklare tillskärning.

j) Siktning, sållning, sortering, klassificering, indelning i kategorier eller hoppassning.

k) Enklare förpackning i flaskor, burkar, säckar, fodral eller askar, enklare uppsättning på kartor eller skivor samt alla övriga enklare förpackningsåtgärder.

l) Anbringande eller tryckande av märken, etiketter, logotyper eller annan liknande särskiljande märkning på produkter eller på deras förpackningar.

m) Enklare blandning av produkter, även av olika slag, inklusive blandning av socker med varje slag av material.

n) Enklare sammansättning av delar av artiklar i avsikt att framställa en komplett artikel eller isärtagning av produkter i delar.

o) Enkel tillsats av vatten eller utspädning, dehydratisering eller denaturering av produkter.

p) Slakt av djur.

2. Vid tillämpning av punkt 1 ska en åtgärd anses vara enklare när den kan vidtas utan specialkunskaper eller maskiner, apparater eller utrustning som tillverkats eller installerats särskilt för att utföra den åtgärden.

Artikel 10.7

Bedömningsenhet

1. Vid tillämpning av detta kapitel ska bedömningsenheten vara den produkt som anses som grundenhet vid klassificeringen enligt Harmoniserade systemet.

2. Om en sändning består av flera identiska produkter som klassificeras enligt samma HS-nummer ska varje enskild produkt beaktas för sig vid tillämpningen av detta kapitel.

Artikel 10.8

Tillbehör, reservdelar och verktyg

1. Tillbehör, reservdelar och verktyg som levereras tillsammans med en utrustning, en maskin, en apparat eller ett fordon ska tillsammans med dessa betraktas som en enhet när de utgör standardutrustning och ingår

i priset för utrustningen, maskinen, apparaten eller fordonet eller inte faktureras separat.

2. De tillbehör, reservdelar och verktyg som avses i punkt 1 ska inte beaktas vid fastställandet av produktens ursprung, utom vid beräkningen av det högsta värdet av icke-ursprungsmaterial om en produkt omfattas av ett högsta värde av icke-ursprungsmaterial i enlighet med bilaga 10-B.

Artikel 10.9

Satser

Satser enligt den allmänna regeln 3 för tolkning av Harmoniserade systemet ska anses ha ursprung i en part om alla beståndsdelar som ingår i satsen är ursprungsprodukter. Om en sats består av både beståndsdelar som utgör ursprungsprodukter och beståndsdelar som utgör icke-ursprungsprodukter ska hela satsen anses ha ursprung i en part under förutsättning att värdet av de varor som utgör icke-ursprungsprodukter inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik.

Artikel 10.10

Neutrala element

För att avgöra om en produkt ska anses ha ursprung i en part behöver ursprunget inte fastställas för följande element som kan ingå i produktens tillverkningsprocess:

a) Bränsle, energi, katalysatorer och lösningsmedel.

b) Utrustning, anordningar och tillbehör som används för att testa eller inspektera produkterna.

c) Maskiner, verktyg, matriser och formar.

d) Reservdelar och material som används vid underhåll av utrustning och byggnader.

e) Smörjmedel, fetter, kompositmaterial och andra material som används vid tillverkning eller vid drift av utrustning och byggnader.

f) Handskar, glasögon, skodon, kläder, säkerhetsutrustning och liknande material.

g) Allt annat material som inte ingår i produkten men vars användning kan påvisas vara en del av produktens tillverkning.

Artikel 10.11

Förpackningar, förpackningsmaterial och behållare

1. Om förpackningsmaterial och behållare i vilka produkten förpackas för försäljning i detaljhandeln enligt allmän regel 5 för tolkning av det harmoniserade systemet klassificeras tillsammans med produkten, ska de förpackningsmaterialen och behållarna inte beaktas vid fastställandet av produktens ursprung, utom i syfte att beräkna det högsta värdet av icke-ursprungsmaterial om produkten omfattas av regler om ett högsta värde av icke-ursprungsmaterial i enlighet med bilaga 10-B.

2. Förpackningsmaterial och behållare som används för att skydda en produkt under transporten ska inte beaktas vid fastställandet av om en produkt har ursprung i en part.

Artikel 10.12

Bokföringsmässig uppdelning av fungibla material

1. Fungibla material med och utan ursprungsstatus ska hållas fysiskt åtskilda under lagringen så att de kan behålla sin ursprungsstatus eller sin icke-ursprungsstatus. Dessa material kan användas vid tillverkningen av

en produkt utan att hållas fysiskt åtskilda under lagringen under förutsättning att en metod med bokföringsmässig uppdelning används.

2. Den metod med bokföringsmässig uppdelning som avses i punkt 1 ska tillämpas i överensstämmelse med en lagerhanteringsmetod som används i enlighet med hos parten allmänt erkända redovisningsprinciper. Metoden för bokföringsmässig uppdelning ska säkerställa att antalet produkter som kan anses ha ursprung i en part vid varje tidpunkt inte överstiger det antal som skulle ha erhållits genom fysisk uppdelning av lagren under lagringen.

3. I punkt 1 avses med *fungibla material* material av samma art och av samma handelskvalitet med samma tekniska och fysiska egenskaper, som inte kan åtskiljas från varandra vad gäller ursprung när de väl har införlivats med den färdiga produkten.

Artikel 10.13

Återinförda produkter

Om en produkt med ursprung i en part exporteras från den parten till ett tredjeland och därefter återinförs till den parten ska den anses vara en icke-ursprungsprodukt, om det inte på ett tillfredsställande sätt kan visas för den partens tullmyndighet att den återinförda produkten

a) är densamma som den som exporterades, och

b) inte har blivit föremål för någon annan åtgärd än vad som krävts för att bevara den i gott skick under tiden i det tredjelandet eller under exporten.

Artikel 10.14

Oförändrat skick

1. En ursprungsprodukt som deklareras för fri konsumtion i en importerande part får inte, efter exporten och innan den deklareras för fri konsumtion, ändras eller omvandlas på något sätt eller vara föremål för andra åtgärder än sådana som vidtas för att bevara den i gott skick eller för att anbringa märkning, etiketter eller förseglingar eller annan dokumentation för att säkerställa efterlevnaden av särskilda inhemska krav som gäller i den importerande parten.

2. Produkten får lagras eller ställas ut i ett tredjeland om den kvarstår under tullövervakning i det tredjelandet.

3. Utan att det påverkar tillämpningen av avsnitt B får sändningar delas upp på ett tredjelands territorium om det görs av exportören eller på dennes ansvar och förutsatt att de sändningarna kvarstår under tullövervakning i det tredjelandet.

4. Om det råder tvivel om huruvida villkoren i punkterna 1–3 är uppfyllda får den importerande partens tullmyndighet begära att importören uppvisar bevis på att dessa villkor är uppfyllda. Sådana bevis kan vara av olika slag, däribland transportavtalsdokument som konossement, faktaunderstödd eller konkret bevisning i form av märkning eller numrering av kollin eller bevisning som rör själva produkten.

Artikel 10.15

Utställningar

1. Ursprungsprodukter som har sänts till en utställning i ett tredjeland och som efter utställningen sålts för att importeras till en part ska vid importen omfattas av bestämmelserna i denna del av avtalet, om det på ett sätt som tillfredsställer tullmyndigheterna kan visas att

a) en exportör har sänt dessa produkter från en part till det tredjeland där utställningen ägde rum och har ställt ut produkterna där,

b) exportören har sålt eller på annat sätt avyttrat produkterna till en person i en part,

c) produkterna under utställningen eller omedelbart därefter har sänts i samma skick som de var när de sändes till utställningen, och

d) produkterna, sedan de sändes till utställningen, inte har använts för något annat ändamål än för demonstration på utställningen.

2. En ursprungsförsäkran ska upprättas i enlighet med avsnitt B och lämnas till tullmyndigheterna i enlighet med den importerande partens tullförfaranden. Utställningens namn och adress ska anges på beviset.

3. Punkt 1 gäller för alla handels-, industri-, jordbruks- och hantverksutställningar samt på mässor eller offentliga visningar av liknande karaktär under vilka produkterna kvarstår under tullkontroll, dock med undantag för sådana som i butiker eller affärslokaler anordnas i privat syfte för försäljning av utländska produkter.

4. Tullmyndigheterna i den importerande parten får begära bevisning för att produkterna har förblivit under tullkontroll i utställningslandet samt ytterligare skriftlig bevisning för de förhållanden under vilka de har visats upp.

AVSNITT B

Ursprungsförfaranden

Artikel 10.16

Ansökan om förmånlig tullbehandling

1. Den importerande parten ska bevilja förmånlig tullbehandling för en produkt med ursprung i den andra parten i den mening som avses i detta kapitel på grundval av en ansökan från importören om förmånlig tullbehandling. Importören ska vara ansvarig för att ansökan om förmånlig tullbehandling är korrekt och för att kraven i detta kapitel är uppfyllda.

2. Ansökan om förmånlig tullbehandling ska baseras på en av följande:

a) En ursprungsförsäkran som upprättats av exportören i enlighet med artikel 10.17.

b) Importörens kunskap med förbehåll för de villkor som anges i artikel 10.19.

3. Ansökan om förmånlig tullbehandling och grunden för denna ansökan i enlighet med vad som anges i punkt 2 ska inkluderas i tulldeklarationen i enlighet med den importerande partens lagar och andra författningar.

4. En importör som ansöker om förmånsbehandling på grundval av en ursprungsförsäkran i enlighet med punkt 2 a ska spara den försäkran och på begäran lägga fram den för den importerande partens tullmyndighet.

Artikel 10.17

Ursprungsförsäkran

1. Exportören av en produkt ska upprätta en ursprungsförsäkran på grundval av uppgifter som visar att produkten har ursprungsstatus, i tillämpliga fall inbegripet uppgifter om ursprungsstatusen för material som använts vid tillverkningen av produkten.

2. Exportören ska ansvara för att den upprättade ursprungsförsäkran är riktig och för att de lämnade uppgifterna enligt punkt 1 är korrekta. Om exportören har skäl att tro att ursprungsförsäkran innehåller eller grundar sig på oriktiga uppgifter, ska exportören omedelbart underrätta importören om varje ändring som påverkar produktens ursprungsstatus. I sådana fall ska importören korrigera importdeklarationen och betala eventuell utestående tillämplig tull.

3. Exportören ska upprätta en ursprungsförsäkran enligt en av de språkversioner som ingår i bilaga 10-C på en faktura eller på något annat handelsdokument där ursprungsprodukten beskrivs tillräckligt detaljerat för att kunna identifieras i Harmoniserade systemets nomenklatur. Den importerande parten får inte kräva att importören ska inge en översättning av ursprungsförsäkran.

4. En ursprungsförsäkran ska vara giltig i ett år från och med den dag då den upprättas.

5. En ursprungsförsäkran kan upprättas för

a) en enda sändning av en eller flera produkter till en part, eller

b) flera sändningar av identiska produkter till en part inom en period som anges i ursprungsförsäkran och som inte överskrider tolv månader.

6. Den importerande parten ska, på begäran av importören och med förbehåll för de krav som den importerande parten påför, tillåta att en enda ursprungsförsäkran används för produkter som föreligger i delar avsedda att sättas ihop i den mening som avses i regel 2 a i det harmoniserade systemet och som klassificeras enligt avdelningarna XV–XXI i det harmoniserade systemet om de importeras i delleveranser.

Artikel 10.18

Mindre avvikelser och mindre fel

Den importerande partens tullmyndighet får inte avslå en ansökan om förmånlig tullbehandling på grund av mindre avvikelser mellan ursprungsförsäkran och de handlingar som lämnats in till tullkontoret eller mindre fel i ursprungsförsäkran.

Artikel 10.19

Importörens kunskap

1. Den importerande parten får i sina lagar och andra författningar fastställa villkor för att avgöra vilka importörer som får ansöka om förmånlig tullbehandling på grundval av importörens kunskap.

2. Trots vad som sägs i punkt 1 ska importörens kunskap om att en produkt har ursprungsstatus grundas på uppgifter som visar att produkten faktiskt anses ha ursprungsstatus och uppfyller kraven i detta kapitel för att få ursprungsstatus.

Artikel 10.20

Krav på dokumentation

1. En importör som ansöker om förmånlig tullbehandling för en produkt som importeras till en part ska,

a) om ansökan om förmånsbehandling grundar sig på en ursprungsförsäkran, spara den ursprungsförsäkran som upprättats av exportören i minst tre år från dagen för ansökan om förmånlig tullbehandling av produkten, och

b) om ansökan om förmånlig tullbehandling baseras på importörens kunskap, spara informationen som visar att produkten uppfyller kraven i detta kapitel för att erhålla ursprungsstatus i minst tre år från och med dagen för ansökan om förmånlig tullbehandling.

2. En exportör som har upprättat en ursprungsförsäkran ska under minst fyra år efter det att den ursprungsförsäkran upprättades bevara kopior av den och all annan dokumentation som visar att produkten uppfyller de krav som anges i detta kapitel för att erhålla ursprungsstatus.

3. Den dokumentation som ska bevaras i enlighet med denna artikel får bevaras i elektroniskt format i enlighet med den importerande eller exporterande partens lagar och andra författningar, beroende på vad som är lämpligt.

Artikel 10.21

Undantag från kraven rörande ursprungsförsäkran

1. Produkter som sänds som försändelser mellan privatpersoner eller som ingår i resandes personliga bagage ska godtas som ursprungsprodukter utan att det krävs någon ursprungsförsäkran, under förutsättning att importen av sådana produkter inte är av kommersiell karaktär, att det har försäkrats att produkterna uppfyller kraven i detta kapitel och att det inte finns något tvivel om denna försäkrans riktighet.

2. Import, som är tillfällig och endast består av produkter som är avsedda för mottagarnas eller de resandes eller deras familjers personliga bruk, ska inte betraktas som import baserat på handel om det, på grund av varornas art och mängd är uppenbart att de inte är avsedda för något kommersiellt ändamål, förutsatt att importen inte utgör en del av en serie importer som rimligen kan anses ha utförts i delar för att undvika kravet på en ursprungsförsäkran.

3. Det totala värdet av de produkter som avses i punkt 1 får inte överstiga 500 EUR eller motsvarande belopp i partens valuta när det gäller försändelser, eller 1 200 EUR eller motsvarande belopp i partens valuta när det gäller produkter som ingår i resandes personliga bagage.

Artikel 10.22

Kontroll

1. Den importerande partens tullmyndighet får kontrollera en produkts ursprungsstatus eller huruvida de andra kraven i detta kapitel är uppfyllda på grundval av riskbedömningsmetoder, vilka kan inbegripa slumpmässigt urval. För denna kontroll får den importerande partens tullmyndighet skicka en begäran om upplysningar till den importör som ansökt om förmånlig tullbehandling enligt artikel 10.16.

2. Den importerande partens tullmyndighet som skickar en begäran enligt punkt 1 får inte begära mer än följande information avseende en produkts ursprung:

a) Ursprungsförsäkran, om ansökan om förmånsbehandling baserades på en ursprungsförsäkran.

b) Uppgifter om uppfyllandet av ursprungskriterier, närmare bestämt följande:

   i) Om ursprungskriteriet är *helt framställda*: den tillämpliga kategorin (till exempel skörd, gruvdrift, fiske) och plats för tillverkning.

   ii) Om ursprungskriteriet baseras på en ändrad klassificering enligt tulltaxan: en förteckning över alla icke-ursprungsmaterial, inbegripet deras klassificering enligt tulltaxan (i 2-, 4- eller 6-siffrigt format, beroende på ursprungskriterierna).

   iii) Om ursprungskriteriet baseras på en värdemetod: slutproduktens värde och värdet av allt icke-ursprungsmaterial som använts vid tillverkningen.

   iv) Om ursprungskriteriet baseras på vikt: slutproduktens vikt och vikten av det relevanta icke-ursprungsmaterial som använts i slutprodukten.

v) Om ursprungskriteriet baseras på en specifik produktionsprocess: en beskrivning av den specifika processen.

3. Vid inlämningen av de begärda uppgifterna får importören lägga till alla övriga uppgifter som den anser relevanta för kontrollen.

4. Om ansökan om förmånlig tullbehandling baseras på en ursprungsförsäkran i enlighet med artikel 10.16.2 a som utfärdats av exportören ska importören tillhandahålla denna ursprungsförsäkran, men får svara den importerande partens tullmyndighet att de uppgifter som avses i punkt 2 b i den här artikeln inte kan lämnas.

5. Om ansökan om förmånlig tullbehandling baseras på importörens kunskap såsom avses i artikel 10.16.2 b får den importerande partens tullmyndighet som utför kontrollen, efter att ha begärt upplysningar enligt punkt 1 i denna artikel, skicka ytterligare en begäran om upplysningar till importören om denna tullmyndighet anser att ytterligare uppgifter krävs för att kontrollera produktens ursprungsstatus eller huruvida de andra kraven i detta kapitel är uppfyllda. Den importerande partens tullmyndighet får om så är lämpligt begära specifik dokumentation och specifika uppgifter från importören.

6. Om den importerande partens tullmyndighet beslutar att tillfälligt avbryta beviljandet av förmånlig tullbehandling för de berörda produkterna i avvaktan på resultaten av en kontroll, kan den erbjuda importören möjligheten att frigöra produkterna. Den importerande parten får, som ett villkor för ett sådant frigörande, kräva en garanti eller annan lämplig försiktighetsåtgärd. Ett avbrytande av förmånlig tullbehandling ska avslutas så snart som möjligt efter det att den importerande partens tullmyndighet har fastställt att de berörda produkterna har ursprungsstatus eller att övriga krav i detta kapitel är uppfyllda.

Artikel 10.23

Administrativt samarbete

1. För att säkerställa en korrekt tillämpning av detta kapitel ska parterna, genom sina respektive tullmyndigheter, samarbeta med varandra för att kontrollera en produkts ursprungsstatus eller huruvida de övriga kraven i detta kapitel är uppfyllda.

2. Om en ansökan om förmånlig tullbehandling baseras på en ursprungsförsäkran i enlighet med artikel 10.16.2 a får den importerande partens tullmyndighet som utför kontrollen, efter att ha begärt uppgifter från importören i enlighet med artikel 10.22.1, skicka en begäran om uppgifter till den exporterande partens tullmyndighet inom två år efter dagen för begäran om förmånlig tullbehandling, om den importerande partens tullmyndighet anser att ytterligare uppgifter behövs för att kontrollera produktens ursprungsstatus eller huruvida de andra kraven i detta kapitel är uppfyllda. Den importerande partens tullmyndighet får om så är lämpligt begära specifik dokumentation och specifika uppgifter från den exporterande partens tullmyndighet.

3. Den importerande partens tullmyndighet ska i den begäran som avses i punkt 2 inkludera följande uppgifter:

a) Ursprungsförsäkran eller en kopia av denna.

b) Uppgift om den tullmyndighet som lämnar begäran.

c) Namnet på den exportör som ska kontrolleras.

d) Uppgift om föremålet för och omfattningen av kontrollen.

e) I tillämpliga fall, all relevant dokumentation.

4. Den exporterande partens tullmyndighet får i enlighet med den partens lagar och andra författningar genomföra sin kontroll genom att begära dokumentation från exportören och genom att begära alla slags

underlag, eller genom ett besök i exportörens lokaler för att granska dokumentation och de anläggningar som används för att tillverka produkten.

5. Efter den begäran som avses i punkt 2 ska tullmyndigheten i den exporterande parten lämna följande uppgifter till den importerande partens tullmyndighet:

a) Den dokumentation som begärts, om den är tillgänglig.

b) Ett yttrande rörande produktens ursprungsstatus.

c) En beskrivning av den produkt som kontrollerats och den klassificering enligt tulltaxan som är relevant för tillämpningen av ursprungsreglerna.

d) En beskrivning och en förklaring av tillverkningsprocessen som i tillräcklig mån styrker produktens ursprungsstatus.

e) Information om hur kontrollen av produktens ursprungsstatus enligt punkt 4 genomfördes.

f) Styrkande dokumentation, i lämpliga fall.

6. Den exporterande partens tullmyndighet får inte överföra de uppgifter som avses i punkt 5 a eller 5 f till den importerande partens tullmyndighet utan exportörens samtycke.

7. Alla begärda uppgifter, inklusive eventuella styrkande handlingar och alla andra därtill hörande uppgifter om kontroll, bör helst utbytas elektroniskt mellan parternas tullmyndigheter.

8. Parterna ska via de samordnare som utsetts i enlighet med denna del av avtalet ge varandra kontaktuppgifter till sina respektive tullmyndigheter, och eventuella ändringar av dessa inom 30 dagar efter en sådan ändring.

Artikel 10.24

Ömsesidigt bistånd vid bedrägeribekämpning

Vid misstänkt överträdelse av detta kapitel ska parterna ge varandra ömsesidigt bistånd i enlighet med protokollet till detta avtal om ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor.

Artikel 10.25

Avslag på ansökan om förmånlig tullbehandling

1. Om inte annat följer av kraven i punkterna 3–5 får den importerande partens tullmyndighet avslå en ansökan om förmånlig tullbehandling om,

a) inom tre månader efter begäran om information enligt artikel 10.22.1,

   i) importören inte har lämnat något svar,

   ii) i de fall ansökan om förmånlig tullbehandling baseras på en ursprungsförsäkran i enlighet med artikel 10.16.2 a, ursprungsförsäkran inte har lämnats in, eller

   iii) i de fall ansökan om förmånlig tullbehandling baseras på importörens kunskap enligt artikel 10.16.2 b, den information som importören lämnat är otillräcklig för att bekräfta produktens ursprungsstatus,

b) inom tre månader efter begäran om ytterligare information enligt artikel 10.22.5,

   i) importören inte har lämnat något svar, eller

   ii) de uppgifter som importören lämnat inte räcker till för att bekräfta att produkten har ursprungsstatus,

c) inom tio månader efter begäran om information enligt artikel 10.23.2,

i) den exporterande partens tullmyndighet inte lämnar något svar, eller

ii) de uppgifter som den exporterande partens tullmyndighet lämnat inte räcker till för att bekräfta produktens ursprungsstatus.

2. Den importerande partens tullmyndighet får avslå en ansökan om förmånlig tullbehandling om den importör som lämnat in ansökan inte uppfyller de andra krav som fastställs i detta kapitel än de som gäller produkters ursprungsstatus.

3. Om den importerande partens tullmyndighet har tillräckliga skäl för att avslå en ansökan om förmånlig tullbehandling enligt punkt 1 i denna artikel, och om den exporterande partens tullmyndighet har lämnat ett yttrande enligt artikel 10.23.5 b som bekräftar produkternas ursprungsstatus, ska den importerande partens tullmyndighet meddela den exporterande partens tullmyndighet sin avsikt att avslå ansökan om förmånlig tullbehandling inom två månader från mottagandet av det yttrandet.

4. Om ett sådant meddelande som avses i punkt 3 skickas ska på endera partens begäran samråd hållas, inom tre månader från dagen för meddelandet. Tidsfristen för samråd får förlängas från fall till fall genom ömsesidig överenskommelse mellan parternas tullmyndigheter. Samrådet får äga rum i enlighet med det förfarande som fastställs av den underkommitté som avses i artikel 10.31.

5. Vid utgången av tidsfristen för samråd ska den importerande partens tullmyndighet endast avslå ansökan om förmånlig tullbehandling om den inte kan bekräfta produktens ursprungsstatus och efter att ha gett importören rätt att bli hörd.

Artikel 10.26

Konfidentialitet

1. Varje part ska i enlighet med sina lagar och andra författningar bevara konfidentialiteten för information som lämnats till den av den andra parten enligt detta kapitel och ska skydda denna information från att lämnas ut.

2. Information som den importerande partens myndigheter erhållit får bara användas av de myndigheterna vid tillämpning av detta kapitel.

3. Varje part ska säkerställa att konfidentiell information som samlats in enligt detta kapitel inte används för andra ändamål än administration och verkställighet av beslut och fastställanden som rör produkters ursprung och tullfrågor, såvida inte detta sker med tillstånd av den person eller den part som har lämnat den konfidentiella informationen.

4. Utan hinder av punkt 3 får en part tillåta att information som samlats in enligt detta kapitel används vid administrativa förfaranden, domstolsförfaranden eller domstolsliknande förfaranden som inletts till följd av bristande efterlevnad av de tullrelaterade lagar och andra författningar genom vilken detta kapitel genomförs. En part ska på förhand meddela all sådan användning till den person eller den part som lämnat den berörda informationen.

Artikel 10.27

Återbetalningar och ansökan om förmånlig tullbehandling efter import

1. Varje part ska föreskriva att en importör efter import får ansöka om förmånlig tullbehandling och om återbetalning av eventuella överskjutande tullar som betalats för en produkt om

a) importören inte ansökte om förmånlig tullbehandling vid importtillfället,

b) ansökan görs senast två år efter importdagen, och

c) den berörda produkten var berättigad till förmånlig tullbehandling när den importerades till partens territorium.

2. För att bli föremål för förmånlig tullbehandling baserat på en ansökan enligt punkt 1 får den importerande parten kräva att importören

a) ansöker om förmånlig tullbehandling i enlighet med den importerande partens lagar och andra författningar,

b) tillhandahåller ursprungsförsäkran, i tillämpliga fall, och

c) uppfyller alla andra tillämpliga krav som anges i detta kapitel på samma sätt som om denne hade ansökt om förmånlig tullbehandling vid importtillfället.

Artikel 10.28

Administrativa åtgärder och sanktioner

1. En part ska, när så är lämpligt och i enlighet med sina lagar och andra författningar, påföra administrativa åtgärder och sanktioner på en person som upprättar en handling eller låter upprätta en handling som innehåller oriktiga uppgifter i syfte att erhålla förmånlig tullbehandling för en produkt eller som inte uppfyller kraven i

a) artikel 10.20,

b) artikel 10.23.4 genom att inte tillhandahålla bevis eller vägra ett besök, eller

c) artikel 10.17.2 genom att inte korrigera en ansökan om förmånlig tullbehandling som gjorts i tulldeklarationen, och i lämpliga fall betala tullen om den ursprungliga begäran om förmånlig tullbehandling var baserad på oriktiga uppgifter.

2. Parten ska beakta artikel 6.3.6 i avtalet om förenklade handelsprocedurer i bilaga 1A till WTO-avtalet i det fall en importör frivilligt korrigerar en ansökan om förmånlig tullbehandling innan denne mottar en begäran om kontroll, i enlighet med den partens lagar och andra författningar.

AVSNITT C

Slutbestämmelser

Artikel 10.29

Ceuta och Melilla

1. Vid tillämpning av detta kapitel ska för EU-partens vidkommande begreppet *part* inte omfatta Ceuta och Melilla.

2. Produkter med ursprung i Chile ska, när de importeras till Ceuta och Melilla, i alla avseenden ges samma tullbehandling enligt denna del av avtalet som den som ges produkter med ursprung i Europeiska unionens tullområde enligt protokoll 2 till akten för anslutning av Konungariket Spanien och Portugisiska republiken till Europeiska unionen. Chile ska på import av produkter som omfattas av denna del av avtalet och som har ursprung i Ceuta och Melilla tillämpa samma tullbehandling som den som tillämpas på produkter som importeras från och har ursprung i EU-parten.

3. Ursprungsreglerna och ursprungsförfarandena enligt detta kapitel gäller i tillämpliga delar för produkter som exporteras från Chile till Ceuta och Melilla och för produkter som exporteras från Ceuta och Melilla till Chile.

4. Ceuta och Melilla ska betraktas som ett enda territorium.

5. Artikel 10.3 ska tillämpas på import och export av produkter mellan EU-parten, Chile och Ceuta och Melilla.

6. Exportören ska ange ”Chile” eller ”Ceuta och Melilla” i fält 3 i texten till ursprungsförsäkran i bilaga 10-C, beroende på produktens ursprung.

7. Konungariket Spaniens tullmyndighet ska ansvara för tillämpningen av denna artikel i Ceuta och Melilla.

Artikel 10.30

Ändringar

Gemensamma rådet får anta beslut om ändring av detta kapitel och bilagorna 10-A till 10-E i enlighet med artikel 8.5.1 a.

Artikel 10.31

Underkommittén för tullar, förenklade handelsprocedurer och ursprungsregler

1. Underkommittén för tullar, förenklade handelsprocedurer och ursprungsregler (*underkommittén*), som inrättats i enlighet med artikel 8.8.1, ska bestå av företrädare för parterna med ansvar för tullfrågor.

2. Underkommittén ska ansvara för att detta kapitel genomförs och tillämpas på ett ändamålsenligt sätt.

3. Vid tillämpningen av detta kapitel ska underkommittén ha följande uppgifter:

a) Att se över och, vid behov, lämna rekommendationer till gemensamma kommittén angående

   i) genomförandet och tillämpningen av detta kapitel, och

   ii) varje ändring av detta kapitel och bilagorna 10-A till 10-E som föreslås av en part.

b) Att lägga fram förslag för gemensamma kommittén om antagande av förklarande anmärkningar för att underlätta tillämpningen av detta kapitel.

c) Behandla varje annan fråga som berör detta kapitel i enlighet med vad parterna överenskommit.

Artikel 10.32

Produkter under transitering eller i lager

Parterna får tillämpa denna del av avtalet på produkter som uppfyller kraven i detta kapitel och som på den dag då detta avtal träder i kraft är under transitering eller i tillfällig lagring i tullager eller i frizoner i EU-parten eller Chile, förutsatt att en ursprungsförsäkran lämnas till den importerande partens tullmyndigheter.

Artikel 10.33

Förklarande anmärkningar

Förklarande anmärkningar gällande tolkning, tillämpning och förvaltning av detta kapitel finns i bilaga 10-E.

KAPITEL 11

FÖRENKLING AV TULLFÖRFARANDEN OCH HANDELSPROCEDURER

Artikel 11.1

Mål

1. Parterna erkänner vikten av förenkling av tullförfaranden och handelsprocedurer mot bakgrund av den växande världshandeln.

2. Parterna erkänner att internationella handels- och tullinstrument samt handels- och tullstandarder utgör grunden för krav och förfaranden med avseende på import, export och transitering.

3. Parterna erkänner att deras lagar och andra författningar på tullområdet ska vara icke-diskriminerande och att tullförfaranden ska baseras på moderna metoder och ändamålsenliga kontroller för att bekämpa bedrägeri, skydda konsumenternas hälsa och främja legitim handel. Varje part bör regelbundet se över sina lagar och andra författningar samt förfaranden på tullområdet. Parterna erkänner också att deras tullförfaranden inte får vara mer administrativt betungande eller begränsande än vad som är nödvändigt för att uppnå legitima mål och att de ska tillämpas på ett förutsägbart, konsekvent och transparent sätt.

4. Parterna är överens om att stärka sitt samarbete inom detta område för att säkerställa att relevanta lagar och andra författningar samt förfaranden på tullområdet, liksom de behöriga myndigheternas administrativa kapacitet, uppfyller målen om förenklade handelsprocedurer samtidigt som en effektiv tullkontroll säkerställs.

Artikel 11.2

Definitioner

I detta kapitel avses med *tullmyndighet*

a) för Chiles vidkommande, *Servicio Nacional de Aduanas* (den nationella tullmyndigheten) eller dess efterträdare, och

b) för EU-partens vidkommande, kommissionens avdelningar med ansvar för tullfrågor samt de tullförvaltningar och andra myndigheter i medlemsstaterna som har ansvar för tillämpning och verkställighet av lagar och andra författningar på tullområdet.

Artikel 11.3

Tullsamarbete

1. Parterna ska genom sina respektive behöriga myndigheter samarbeta i tullfrågor för att säkerställa att de mål som anges i artikel 11.1 uppnås.

2. Parterna ska utveckla samarbetet, bland annat genom att

a) utbyta information om lagar och andra författningar på tullområdet, deras tillämpning och tullförfaranden, i synnerhet vad gäller

   i) förenkling och modernisering av tullförfaranden,

   ii) tullmyndigheternas kontroll av skyddet för immateriella rättigheter,

   iii) underlättande av transitering och omlastning,

   iv) förbindelser med näringslivet. och

   v) säkerhet i leveranskedjan och riskhantering,

b) samarbeta om tullrelaterade aspekter av att trygga och främja den internationella leveranskedjan för handel i enlighet med Världstullorganisationens (nedan kallad *WCO*) Safe-ramverk av standarder för att säkra och underlätta världshandeln, som antogs i juni 2005,

c) överväga utvecklingen av gemensamma initiativ som rör import, export och andra tullförfaranden, inbegripet utbyte av bästa praxis och tekniskt bistånd, och säkerställa tillhandahållandet av en effektiv

tjänst till näringslivet; detta samarbete kan omfatta utbyten mellan tullaboratorier, utbildning av tulltjänstemän och ny teknik för tullkontroller och tullförfaranden,

d) stärka sitt samarbete på tullområdet inom internationella organisationer såsom WTO och WCO,

e) införa, där så är relevant och lämpligt, ett ömsesidigt erkännande av program för godkända ekonomiska aktörer, inbegripet likvärdiga åtgärder för förenklade handelsprocedurer,

f) utföra utbyten om riskhanteringstekniker, riskstandarder och säkerhetskontroller för att, så långt det är praktiskt möjligt, fastställa minimistandarder för riskhanteringstekniker och därtill hörande krav och program,

g) sträva efter att harmonisera sina uppgiftskrav för import och export och andra tullförfaranden genom att införa gemensamma standarder och dataelement i enlighet med WCO:s tulldatamodell,

h) dela med sig av sina respektive erfarenheter av att utveckla och införa sina system med en enda kontaktpunkt och, i lämpliga fall, utarbeta gemensamma uppsättningar dataelement för dessa system,

i) upprätthålla en dialog mellan sina respektive ämnesexperter för att främja förhandsbeskedens nytta, ändamålsenlighet och tillämplighet för tullmyndigheter och näringsidkare, och

j) när så är relevant och lämpligt, genom strukturerad och återkommande kommunikation mellan sina tullmyndigheter utbyta vissa kategorier av tullrelaterad information för särskilda ändamål, närmare bestämt förbättrad riskhantering och ändamålsenliga tullkontroller, med inriktning på varor som är utsatta för risk när det gäller uppbörd av intäkter eller skydd och säkerhet, samt underlättande av legitim handel. Detta utbyte ska inte påverka det informationsutbyte som kan äga rum mellan parterna i enlighet med protokollet till detta avtal om ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor.

3. Varje utbyte av information mellan parterna i enlighet med detta kapitel ska i tillämpliga delar omfattas av kraven på konfidentiell information och skydd av personuppgifter enligt artikel 12 i protokollet till detta avtal om ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor samt omfattas av alla krav på konfidentialitet och integritetsskydd som fastställs i parternas lagar och andra författningar.

Artikel 11.4

Ömsesidigt administrativt bistånd

Parterna ska ge varandra ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor i enlighet med protokollet till detta avtal om ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor.

Artikel 11.5

Lagar och andra författningar samt förfaranden på tullområdet

1. Varje part ska säkerställa att dess lagar och andra författningar samt förfaranden på tullområdet

a) baseras på internationella instrument och standarder på tull- och handelsområdet, inbegripet den internationella konventionen om systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering som utfärdades i Bryssel den 14 juni 1983, samt WCO:s Safe-ramverk av standarder för att säkra och underlätta världshandeln och WCO:s tulldatamodell, och, i tillämpliga fall, de väsentliga delarna av den reviderade Kyotokonventionen om förenkling och harmonisering av tullförfaranden som upprättades i Kyoto den 18 maj 1973 och antogs av Världstullorganisationens råd i juni 1999,

b) baseras på skydd och underlättande av legitim handel genom ändamålsenlig tillsyn och efterlevnad av lagstiftningskrav, och

c) är proportionella och icke-diskriminerande för att undvika onödiga bördor för ekonomiska aktörer, möjliggöra ytterligare lättnader för aktörer med en hög grad av efterlevnad, inbegripet gynnsam behandling med avseende på tullkontroller innan varor frigörs, och säkerställa skyddsåtgärder mot bedrägerier och olaglig eller skadlig verksamhet.

2. I syfte att förbättra arbetsmetoder och säkerställa icke-diskriminering, transparens, effektivitet, integritet och ansvarsskyldighet i tullverksamheten ska varje part

a) förenkla och se över krav och formaliteter om så är möjligt, i syfte att garantera ett snabbt frigörande och en snabb klarering av varor,

b) arbeta för en ytterligare förenkling och standardisering av de uppgifter och den dokumentation som tullen och andra organ behöver för att minska de tids- och kostnadsrelaterade bördorna för aktörer, inbegripet små och medelstora företag, och

c) säkerställa att de högsta integritetsstandarder upprätthålls, genom tillämpning av åtgärder som återspeglar principerna i de relevanta internationella konventionerna och instrumenten på detta område.

Artikel 11.6

Frigörande av varor

Varje part ska säkerställa att dess tullmyndigheter, gränsmyndigheter eller andra behöriga myndigheter

a) möjliggör ett snabbt frigörande av varor inom en period som inte är längre än vad som krävs för att säkerställa efterlevnaden av dess tullagstiftning och andra handelsrelaterade lagar och andra författningar samt formaliteter,

b) föreskriver elektronisk inlämning och behandling i förväg av dokumentation och annan begärd information före varornas ankomst,

c) möjliggör frigörande av varor innan tullar, skatter, avgifter och pålagor slutgiltigt fastställs, med förbehåll för att det ställs en garanti, om detta krävs i dess lagar och andra författningar, för att säkra den slutgiltiga betalningen, och

d) ger vederbörlig prioritet åt lättfördärvliga varor vid planering och utförande av de undersökningar som kan krävas.

Artikel 11.7

Förenklade tullförfaranden

Varje part ska anta eller bibehålla åtgärder som gör det möjligt för aktörer som uppfyller kriterier angivna i dess lagar och andra författningar att dra nytta av ytterligare förenkling av tullförfaranden. Sådana åtgärder kan omfatta tulldeklarationer som innehåller reducerade datauppsättningar eller styrkande handlingar, eller periodiska tulldeklarationer för fastställande och betalning av tullar och skatter som täcker flera importtransaktioner inom en viss period efter det att de importerade varorna frigjorts, eller andra förfaranden som möjliggör ett påskyndat frigörande av vissa sändningar.

Artikel 11.8

Godkända ekonomiska aktörer

1. Varje part ska upprätta eller bibehålla ett partnerskapsprogram för förenklade handelsprocedurer för ekonomiska aktörer som uppfyller särskilda kriterier (nedan kallade *godkända ekonomiska aktörer*).

2. De särskilda kriterierna för att betraktas som godkända ekonomiska aktörer ska vara kopplade till efterlevnad eller risk för bristande efterlevnad av de krav som anges i varje parts lagar, författningar eller förfaranden. De särskilda kriterierna ska offentliggöras och kan omfatta

a) frånvaro av alla former av allvarliga överträdelser eller upprepade överträdelser av tullagstiftningen och skattereglerna, inbegripet att den sökande inte får vara dömd för allvarliga brott som rör hans eller hennes ekonomiska verksamhet,

b) den sökandes uppvisande av en hög grad av kontroll över sin verksamhet och över varuflödet, genom ett system för affärsbokföring och, vid behov, bokföring av transporter, som möjliggör lämpliga tullkontroller,

c) ekonomisk solvens, som ska anses ha styrkts om den sökande har en god ekonomisk ställning som innebär att denne kan fullfölja sina åtaganden, med vederbörlig hänsyn tagen till den aktuella affärsverksamhetens särdrag,

d) styrkt kompetens eller styrkta yrkeskvalifikationer som har ett direkt samband med den verksamhet som bedrivs, och

e) lämpliga säkerhets- och skyddsnormer.

3. De särskilda kriterier som avses i punkt 2 får inte utformas eller tillämpas på ett sådant sätt att de medför eller skapar godtycklig eller oberättigad diskriminering mellan ekonomiska aktörer som verkar under samma förhållanden, och ska tillåta deltagande av små och medelstora företag.

4. Det partnerskapsprogram för förenklade handelsprocedurer som avses i punkt 1 ska omfatta följande fördelar:

a) Låga dokumentations- och datakrav, om så är lämpligt.

b) Färre fysiska inspektioner eller påskyndade undersökningar, om så är lämpligt.

c) Förenklade förfaranden för frisläppande och snabb övergång till fri omsättning, om så är lämpligt.

d) Användning av garantier, inklusive, i tillämpliga fall, heltäckande eller reducerade garantier.

e) Kontroll av varorna i den godkända ekonomiska aktörens lokaler eller på någon annan plats som godkänts av tullmyndigheterna.

5. Det partnerskapsprogram för förenklade handelsprocedurer som avses i punkt 1 får också omfatta ytterligare fördelar, såsom

a) uppskjuten betalning av tullar, skatter, pålagor och avgifter,

b) en enda tulldeklaration för all import eller export inom en viss tidsperiod, eller

c) tillgång till en särskild kontaktpunkt som kan tillhandahålla bistånd i tullfrågor.

Artikel 11.9

Data- och dokumentationskrav

1. Varje part ska säkerställa att import-, export- och transiteringsformaliteter samt data- och dokumentationskrav

a) antas och tillämpas i syfte att snabbt frigöra varor, förutsatt att villkoren för frigörandet är uppfyllda,

b) antas och tillämpas på ett sätt som syftar till att minska näringsidkarnas eller aktörernas tid och kostnad för att följa regelverket,

c) utgörs av det minst handelsbegränsande alternativet, om två eller flera alternativ var rimligt tillgängliga för att uppnå det eller de aktuella politiska målen, och

d) inte behålls, inte ens delvis, om de inte längre är nödvändiga.

2. Varje part ska tillämpa gemensamma tullförfaranden och använda enhetlig tulldokumentation för frigörande av varor i hela sitt tullområde.

Artikel 11.10

Användning av informationsteknik och elektroniska betalningar

1. Varje part ska använda sig av informationsteknik som påskyndar förfarandena för frigörande av varor för att underlätta handeln mellan parterna.

2. Varje part ska

a) på elektronisk väg tillhandahålla de tullformulär som krävs för import, export eller transitering av varor,

b) godkänna att en tulldeklaration lämnas in i elektroniskt format,

c) upprätta ett system för elektroniskt utbyte av tullinformation med sina aktörer på handelsområdet,

d) främja elektroniskt utbyte av data mellan aktörer och tullmyndigheter samt andra relaterade organ, och

e) använda elektroniska riskhanteringssystem för bedömning och målinriktning som gör det möjligt för tullmyndigheterna att rikta in sina inspektioner på högriskvaror och som underlättar frigörande och förflyttning av lågriskvaror.

3. Varje part ska anta eller bibehålla förfaranden som möjliggör alternativet med elektronisk betalning för tullar, skatter, pålagor och avgifter som tas ut av tullmyndigheterna vid import och export.

Artikel 11.11

Riskhantering

1. Varje part ska anta eller bibehålla ett riskhanteringssystem för tullkontroll.

2. Varje part ska utforma och tillämpa riskhanteringen på ett sådant sätt att godtycklig eller oberättigad diskriminering eller förtäckta restriktioner för den internationella handeln undviks.

3. Varje part ska koncentrera tullkontroller och andra relevanta gränskontroller på högrisksändningar och påskynda frigörandet av lågrisksändningar. Varje part får inom ramen för sin riskhantering och på slumpmässig basis välja ut sändningar för sådana kontroller.

4. Varje part ska basera riskhanteringen på en riskbedömning med hjälp av lämpliga urvalskriterier.

Artikel 11.12

Granskning efter klarering

1. För att påskynda varors frigörande ska varje part anta eller bibehålla granskning efter klarering för att säkerställa att dess tullagstiftning och andra handelsrelaterade lagar och författningar följs.

2. Varje part ska utföra sådana granskningar efter klarering på ett riskbaserat sätt.

3. Varje part ska utföra sådana granskningar efter klarering på ett transparent sätt. Om en granskning genomförs och slutgiltiga resultat har uppnåtts ska parten utan dröjsmål underrätta den person vars dokumentation granskats om resultaten, skälen till resultaten samt den personens rättigheter och skyldigheter.

4. Parterna medger att den information som erhålls under en granskning efter klarering kan användas i ytterligare administrativa eller rättsliga förfaranden.

5. Varje part ska, om det är praktiskt genomförbart, använda resultaten av granskningar efter klarering i riskhanteringssyften.

Artikel 11.13

Transparens

1. Parterna erkänner vikten av att hålla regelbundna samråd i god tid med företrädare för näringslivet om förslag till lagstiftning och allmänna förfaranden som rör tull- och handelsfrågor. I detta syfte ska varje part sörja för lämpliga samråd mellan förvaltningarna och näringslivet.

2. Varje part ska se till att dess respektive tullar och därtill hörande krav och förfaranden fortsatt tillgodoser näringslivets behov, följer bästa praxis och förblir så lite begränsande för handeln som möjligt.

3. Varje part ska sörja för lämpliga regelbundna samråd mellan gränsmyndigheter och näringsidkare eller andra intressenter inom sitt territorium.

4. Varje part ska utan dröjsmål offentliggöra på ett icke-diskriminerande och tillgängligt sätt, inbegripet online och innan de börjar tillämpas, nya lagar och andra författningar som rör förenkling av tullförfaranden och handelsprocedurer samt ändringar och tolkningar av dessa lagar och andra författningar. Dessa lagar och andra författningar samt ändringar och tolkningar av dem ska omfatta sådana som rör följande:

a) Förfaranden för import, export och transitering (inklusive förfaranden vid hamnar, flygplatser och andra införselställen) samt nödvändiga formulär och handlingar.

b) Tillämpliga tullar och skatter av alla slag som påförs vid eller i samband med import eller export.

c) Pålagor och avgifter som påförs av eller för statliga organs räkning vid eller i samband med import, export eller transitering.

d) Regler för klassificering eller värdering av produkter för tulländamål.

e) Lagar, andra författningar och administrativa beslut med allmän giltighet som avser ursprungsregler.

f) Begränsningar eller förbud avseende import, export eller transitering.

g) Bestämmelser om sanktioner vid överträdelser av formaliteter vid import, export eller transitering.

h) Avtal eller delar av avtal med ett eller flera länder avseende import, export eller transitering.

i) Förfaranden för förvaltning av tullkvoter.

j) Öppettider och arbetsrutiner vid tullkontor i hamnar och vid gränsövergångar.

k) Kontaktpunkter för förfrågningar om information.

l) Andra relevanta meddelanden av administrativ karaktär med avseende på leden a–k.

5. Varje part ska säkerställa att det föreligger en rimlig tidsperiod mellan offentliggörandet ([11]) och ikraftträdandet av nya eller ändrade lagar och andra författningar eller förfaranden samt pålagor eller avgifter.

6. Varje part ska inrätta eller upprätthålla en eller flera informationspunkter som ska besvara rimliga frågor från myndigheter, näringsidkare och andra berörda parter om tullfrågor och andra handelsrelaterade frågor. Informationspunkterna ska svara på frågor inom en rimlig tidsperiod som fastställs av varje part, vilken kan variera beroende på frågans art eller komplexitet. En part ska inte kräva någon betalning för att besvara frågor eller för att tillhandahålla efterfrågade formulär och handlingar.

Artikel 11.14

Förhandsbesked

1. I denna artikel avser ett *förhandsbesked* ett skriftligt beslut som lämnas till en sökande före importen av en vara som omfattas av ansökan och som fastställer vilken slags behandling parten vid tidpunkten för importen ska bevilja varan när det gäller

a) varans klassificering enligt tulltaxan,

b) varans ursprung, och

c) alla andra frågor som parterna kommer överens om.

2. Varje part ska utfärda ett förhandsbesked genom sina tullmyndigheter. Detta förhandsbesked ska utfärdas på ett rimligt och tidsbegränsat sätt till en sökande som har lämnat in en skriftlig begäran, inklusive i elektroniskt format, med all nödvändig information i enlighet med den utfärdande partens lagar och andra författningar.

3. Förhandsbeskedet ska vara giltigt i minst tre år från och med den dag det träder i kraft, såvida inte den lagstiftning, de fakta eller de omständigheter som låg till grund för det ursprungliga förhandsbeskedet har ändrats.

4. En part får vägra att utfärda ett förhandsbesked om de fakta och omständigheter som ligger till grund för förhandsbeskedet är föremål för en administrativ eller rättslig översyn, eller om ansökan inte har samband med någon planerad användning av förhandsbeskedet. Om en part inte utfärdar ett förhandsbesked ska den omgående informera sökanden skriftligen och därvid ange relevanta sakförhållanden och skälen för sitt beslut.

5. Varje part ska offentliggöra åtminstone följande:

a) De krav som gäller för ansökan om förhandsbesked, inklusive vilka uppgifter som ska lämnas och i vilken form.

b) Den tid inom vilken parten kommer att utfärda ett förhandsbesked.

c) Förhandsbeskedets giltighetstid.

6. Om en part återkallar, ändrar eller ogiltigförklarar ett förhandsbesked ska den skriftligen informera sökanden och ange relevanta faktiska omständigheter och skälen för sitt beslut. En part får återkalla, ändra eller ogiltigförklara ett förhandsbesked med retroaktiv verkan endast om förhandsbeskedet grundades på ofullständiga, oriktiga, falska eller vilseledande uppgifter från sökanden.

7. Ett förhandsbesked som utfärdats av en part ska vara bindande för denna part med avseende på sökanden. Förhandsbeskedet ska också vara bindande för sökanden.

8. Varje part ska, på skriftlig begäran från sökanden, granska ett förhandsbesked eller ett beslut om att återkalla, ändra eller ogiltigförklara det förhandsbeskedet.

9. Varje part ska, med förbehåll för sekretesskraven i sina lagar och andra författningar, offentliggöra de väsentliga delarna av sina förhandsbesked, även online.

Artikel 11.15

Transitering och omlastning

1. Varje part ska säkerställa att transitering genom och omlastning på dess territorium främjas och kontrolleras på ett ändamålsenligt sätt.

2. Varje part ska främja och införa regionala system för transitering i syfte att förenkla handeln.

3. Varje part ska säkerställa samarbetet och samordningen mellan sina berörda myndigheter och relevanta organ för att underlätta transiteringstrafiken.

4. Under förutsättning att alla lagstadgade krav är uppfyllda ska varje part tillåta att varor avsedda för import förflyttas inom dess territorium under tullkontroll från ett importtullkontor till ett annat tullkontor på dess territorium, varifrån varorna ska frigöras eller tullklareras.

Artikel 11.16

Tullombud

1. En part får inte införa obligatorisk användning av tullombud som ett krav för att aktörer ska fullgöra sina skyldigheter när det gäller import, export och transitering av varor.

2. Varje part ska offentliggöra sina åtgärder vad gäller användning av tullombud.

3. Parterna ska tillämpa transparenta, icke-diskriminerande och proportionella regler om tillstånd beviljas för tullombud.

Artikel 11.17

Kontroll före sändning

Parterna får inte kräva kontroller före sändning enligt definitionen i avtalet om kontroll före skeppning i bilaga 1A till WTO-avtalet, eller andra kontroller som genomförs av privata företag på bestämmelseorten före tullklarering.

Artikel 11.18

Överklaganden

1. Varje part ska föreskriva effektiva, snabba, icke-diskriminerande och lättillgängliga förfaranden som garanterar rätten till överklagande av administrativa åtgärder, avgöranden och beslut av tullmyndigheter eller andra behöriga myndigheter som påverkar importen och exporten av varor eller varor i transit.

2. Överklagandeförfaranden kan inbegripa administrativ omprövning utförd av tillsynsmyndigheten och rättslig prövning av beslut som fattas på administrativ nivå i enlighet med en parts lagar och andra författningar.

3. Varje person som har ansökt hos tullmyndigheterna eller andra behöriga myndigheter om ett beslut och som inte har erhållit något beslut om den ansökan inom den relevanta tidsfristen ska också ha rätt att överklaga.

4. Varje part ska se till att dess tullmyndigheter eller andra behöriga myndigheter informerar personer till vilka administrativa beslut utfärdas om skälen till dessa beslut för att vid behov underlätta användningen av överklagandeförfaranden.

Artikel 11.19

Sanktioner

1. Varje part ska säkerställa att dess lagar och författningar på tullområdet föreskriver att sanktioner som utdöms för överträdelser av tullrelaterade lagar och andra författningar eller förfarandemässiga krav är proportionella och icke-diskriminerande.

2. Varje part ska säkerställa att varje sanktion som åläggs för överträdelse av dess lagar eller andra författningar eller förfarandemässiga krav på tullområdet endast åläggs den person som är juridiskt ansvarig

för överträdelsen.

3. Varje part ska säkerställa att den sanktion som åläggs bygger på fakta och omständigheterna i fallet och står i proportion till överträdelsens omfattning och allvar. Varje part ska undvika incitament för, eller intressekonflikter i samband med, bedömningen och uppbörden av sanktioner.

4. Varje part uppmuntras att betrakta ett förhandsutlämnande av uppgifter till en tullmyndighet om omständigheterna för en överträdelse av tullrelaterade lagar och andra författningar eller förfarandemässiga krav som en potentiellt förmildrande omständighet när en sanktion fastställs.

5. Om en part ålägger sanktioner för en överträdelse av sina tullrelaterade lagar och andra författningar eller förfarandemässiga krav ska den tillhandahålla en skriftlig förklaring till den person som åläggs sanktionen innehållande uppgifter om överträdelsens art och enligt vilken tillämplig lagstiftning eller annan författning eller vilket tillämpligt förfarande sanktionsbeloppet eller sanktionstaxan för överträdelsen har ålagts.

Artikel 11.20

Underkommittén för tullfrågor, förenklade handelsprocedurer och ursprungsregler

1. Underkommittén för tullfrågor, förenklade handelsprocedurer och ursprungsregler (*underkommittén*) inrättas i enlighet med artikel 8.8.1.

2. Underkommittén ska säkerställa ett korrekt genomförande av detta kapitel, av behöriga myndigheters upprätthållande av skyddet för immateriella rättigheter vid gränserna i enlighet med underavsnitt 2 i avsnitt C i kapitel 32, av protokollet till detta avtal om ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor och av eventuella ytterligare tullrelaterade bestämmelser som överenskommits mellan parterna, och ska granska alla frågor som uppstår vid tillämpningen av dem.

3. Underkommitténs uppgifter ska bland annat vara att

a) övervaka tillämpningen och förvaltningen av detta kapitel och bilaga 10,

b) tillhandahålla ett forum för samråd och diskussioner i alla tullfrågor, särskilt tullförfaranden, tullvärdeberäkning, tulltaxeordningar, tullnomenklatur, tullsamarbete och ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor,

c) tillhandahålla ett forum för samråd och diskussion av frågor som rör ursprungsregler och administrativt samarbete, samt gränsåtgärder för immateriella rättigheter, och

d) förbättra samarbetet vad gäller utveckling, tillämpning och genomförande av tullförfaranden, ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor, ursprungsregler och administrativt samarbete.

4. Underkommittén får avge rekommendationer i frågor som omfattas av punkt 2. Gemensamma rådet eller gemensamma kommittén ska ha befogenhet att anta beslut om ömsesidigt erkännande av riskhanteringsmetoder, riskstandarder, säkerhetskontroller och partnerskapsprogram för underlättande av handel, inbegripet aspekter såsom dataöverföring och ömsesidigt avtalade förmåner.

Artikel 11.21

Tillfällig införsel

1. I denna artikel avses med *tillfällig införsel* det tullförfarande enligt vilket vissa varor, inbegripet transportmedel, kan föras in i ett tullområde och villkorligt befrias från betalning av importtullar och skatter och utan att det tillämpas importförbud eller importrestriktioner av ekonomisk karaktär. Dessa varor måste importeras för ett särskilt ändamål och måste vara avsedda för återexport inom en viss tid utan att ha genomgått någon förändring utöver normal värdeminskning på grund av deras användning.

2. Varje part ska bevilja tillfällig införsel, med fullständig, villkorad befrielse från importtullar och skatter och utan tillämpning av importrestriktioner eller importförbud av ekonomisk karaktär ([12]), i enlighet med dess lagar och andra författningar, för följande varor:

a) Varor som ska visas eller användas på utställningar, mässor, möten eller liknande evenemang, dvs. varor avsedda att visas eller demonstreras vid ett evenemang; varor som är avsedda att användas i samband med visning av utländska produkter vid ett evenemang; och utrustning, inbegripet tolkutrustning, ljud- och bildinspelningsapparater och filmer av pedagogisk, vetenskaplig eller kulturell karaktär avsedda att användas vid internationella möten, konferenser eller kongresser; samt varor som vid sådana evenemang har erhållits från varor som hänförts till tillfällig införsel. Varje part får kräva att ett statligt tillstånd eller en garanti eller deposition utfärdas innan evenemanget äger rum.

b) Professionell utrustning, dvs. utrustning för pressen eller radio- eller tv-sändningsutrustning som är nödvändig för representanter för pressen eller för radio- eller tv-organisationer som besöker ett annat lands territorium i rapporteringssyfte eller för att sända eller spela in material för särskilda program; kinematografisk utrustning som är nödvändig för en person som besöker ett annat lands territorium för att framställa en eller flera särskilda filmer; all annan utrustning för handels- eller yrkesverksamhet som är nödvändig för en person som besöker ett annat lands territorium för att utföra en särskild uppgift, i den mån den inte ska användas vid industriell tillverkning eller förpackning av varor eller, med undantag för handverktyg, för att utvinna naturtillgångar, för konstruktion, reparation eller underhåll av byggnader eller för schaktning och liknande projekt, hjälputrustning och tillbehör till den utrustning som avses ovan; samt komponenter som importeras för reparation av yrkesmässig utrustning som tillfälligt införs.

c) Varor som importeras i samband med en kommersiell transaktion om importen inte i sig utgör en kommersiell transaktion, såsom förpackningar som importeras fyllda för att återexporteras tomma eller fyllda, eller som importeras tomma för att återexporteras fyllda; containrar, oavsett om de är fyllda med varor eller inte, och tillbehör och utrustning för tillfälligt införda containrar, som antingen importeras tillsammans med en container som ska återexporteras separat eller tillsammans med en annan container, eller importeras separat för återexport tillsammans med en container samt delar avsedda för reparation av containrar som beviljats tillfällig införsel; pallar; varuprover; reklamfilmer.

d) Varor som importeras uteslutande för utbildningsändamål, vetenskapliga eller kulturella ändamål, såsom vetenskaplig utrustning, pedagogiskt material, välfärdsmateriel för sjöfolk och alla andra varor som importeras i samband med utbildningsverksamhet, vetenskaplig eller kulturell verksamhet; reservdelar till vetenskaplig utrustning och pedagogiskt material som har beviljats tillfällig införsel; och verktyg som är särskilt konstruerade för underhåll, kontroll, mätning eller reparation av sådan utrustning.

e) Personliga tillhörigheter, dvs. alla artiklar, nya eller begagnade, som en resenär rimligen kan behöva för sitt personliga bruk under resan, med beaktande av alla omständigheter under resan, men med undantag av alla varor som importeras i kommersiellt syfte; och varor som importeras för sportändamål, såsom sportartiklar och andra artiklar för resenärers bruk vid sporttävlingar eller uppvisningar eller vid träning som äger rum i det territorium för vilken den tillfälliga införseln beviljas.

f) Turistreklam, dvs. varor som ska uppmuntra allmänheten att besöka främmande länder, särskilt i syfte att delta i kulturella, religiösa, turistiska, idrottsliga eller yrkesmässiga möten eller uppvisningar som äger rum där. Varje part får kräva att en garanti eller deposition lämnas för sådana varor.

g) Varor som importeras för humanitära ändamål, dvs. medicinsk och kirurgisk utrustning och laboratorieutrustning samt nödhjälpsförsändelser, såsom fordon och andra transportmedel, filtar, tält, monteringshus eller andra varor för grundläggande behov, som vidarebefordras som stöd till dem som drabbats av naturkatastrofer och liknande katastrofer.

h) Djur som importeras för särskilda ändamål, såsom polishundar eller polishästar, spårhundar, ledarhundar, räddningshundar, deltagande i shower, utställningar, tävlingar eller uppvisningar, underhållning, såsom djur för cirkus, turnéer, inklusive resenärers sällskapsdjur, utförande av arbets- eller transportuppdrag, eller för medicinsk användning, såsom leverans av ormgift.

3. Varje part ska i enlighet med sina lagar och andra författningar ([13]) godta tillfällig införsel av de varor som avses i punkt 2 samt, oberoende av deras ursprung, ATA-carneter som utfärdats i den andra parten i enlighet med konventionen om tillfällig införsel, upprättad i Istanbul den 26 juni 1990, som påtecknats i den andra parten och som garanteras av en sammanslutning som ingår i den internationella garantikedjan, som certifierats av de behöriga myndigheterna och som är giltiga i den importerande partens tullområde.

Artikel 11.22

Reparerade varor

1. I denna artikel avses med *reparation* varje förädlingsprocess som utförs med avseende på en vara för att avhjälpa ett funktionsfel eller materiella skador och som innebär att varan återställs till sin ursprungliga funktion, eller som utförs för att säkerställa att varan uppfyller de tekniska kraven för användning, och utan vilken varan inte längre skulle kunna användas på normalt sätt för de ändamål den var avsedd för. Reparationen omfattar återställande och underhåll men inte bearbetning eller behandling som

a) förstör varans grundläggande egenskaper eller skapar en ny eller kommersiellt annorlunda vara,

b) omvandlar en icke-färdigarbetad vara till en färdig vara, eller

c) används för att förbättra eller uppgradera en varas tekniska prestanda.

2. En part får inte tillämpa en tull på en vara, oavsett ursprung, som återinförs till partens tullområde efter det att varan tillfälligt har exporterats från dess tullområde till den andra partens tullområde för reparation.

3. Punkt 2 är inte tillämplig på varor som importeras till tullager, frizoner eller liknande och som därefter exporteras för reparation och inte återimporteras till tullager, frizoner eller liknande.

4. En part får inte tillämpa en tull på en vara som importeras tillfälligt från den andra partens tullområde i syfte att repareras, oavsett varans ursprung.

Artikel 11.23

Pålagor och formaliteter

1. Pålagor och andra avgifter som en part påför vid eller i samband med import eller export av en vara från den andra parten ska till sitt belopp vara begränsade till den ungefärliga kostnaden för tillhandahållna tjänster och får inte utgöra ett indirekt skydd när det gäller inhemska varor eller en beskattning av import eller export för fiskala syften.

2. En part får inte ta ut pålagor eller andra avgifter vid eller i samband med import eller export av en vara från den andra parten på grundval av värdet.

3. Varje part får ta ut avgifter eller återkräva kostnader endast om särskilda tjänster tillhandahålls, däribland följande:

a) Tullpersonals närvaro, på begäran, under annan tid än officiell kontorstid eller på annan plats än i tullens lokaler.

b) Analyser eller expertutlåtanden avseende varor samt postavgifter för att återlämna varor till en sökande, särskilt i fråga om beslut som rör bindande besked eller tillhandahållande av information om

tillämpningen av tullagstiftningen.

c) Undersökning eller provtagning av varor för kontrolländamål eller förstöring av varor, om andra kostnader än kostnader för att ta tullpersonal i anspråk uppstår.

d) Exceptionella kontrollåtgärder som är nödvändiga till följd av varornas beskaffenhet eller en potentiell risk.

4. Varje part ska omedelbart offentliggöra alla pålagor och avgifter som den kan påföra i samband med import eller export på ett sätt som ger myndigheter, näringsidkare och andra berörda aktörer möjlighet att ta del av dem.

5. En part får inte kräva konsulära transaktioner, inklusive tillhörande pålagor och avgifter, i samband med import av en vara från den andra parten.

KAPITEL 12

HANDELSPOLITISKA SKYDDSINSTRUMENT

AVSNITT A

Antidumpnings- och utjämningstullar

Artikel 12.1

Allmänna bestämmelser

1. Parterna bekräftar sina rättigheter och skyldigheter enligt antidumpningsavtalet och subventionsavtalet.

2. I detta avsnitt gäller inte reglerna om förmånsursprung enligt kapitel 10.

Artikel 12.2

Transparens

1. Antidumpnings- och antisubventionsundersökningar samt antidumpnings- och antisubventionsåtgärder bör användas i full överensstämmelse med de relevanta WTO-kraven i antidumpningsavtalet och subventionsavtalet, och bör baseras på ett rättvist och transparent system.

2. Varje part ska, så snart det är praktiskt möjligt efter införandet av de provisoriska åtgärderna och under alla omständigheter innan det slutliga avgörandet har fattats, säkerställa att alla väsentliga fakta och överväganden som ligger till grund för beslutet att tillämpa de slutgiltiga åtgärderna offentliggörs i sin helhet. Detta offentliggörande ska inte påverka tillämpningen av artikel 6.5 i antidumpningsavtalet och artikel 12.4 i subventionsavtalet. Varje part ska i skrift offentliggöra sådana väsentliga fakta och överväganden och ge berörda parter tillräckligt med tid för att lämna synpunkter på dem.

3. Varje berörd part ska ges möjlighet att höras i en antidumpnings- eller antisubventionsundersökning, under förutsättning att detta inte i onödan försenar genomförandet av undersökningen.

Artikel 12.3

Beaktande av allmänintresset

Varje part ska beakta situationen för sin inhemska industri, sina importörer och deras intresseorganisationer, samt sina representativa användare och representativa konsumentorganisationer i den mån de har lämnat

relevant information till de utredande myndigheterna inom den relevanta tidsramen. En part får besluta att inte tillämpa antidumpnings- eller utjämningsåtgärder på grundval av dessa uppgifter.

Artikel 12.4

Regeln om lägsta tull

Om en part inför en antidumpningstull på den andra partens varor får tullbeloppet inte överstiga dumpningsmarginalen. När så är möjligt bör antidumpningstullen vara lägre än denna marginal om en sådan lägre tull skulle vara tillräcklig för att undanröja skadan för den inhemska industrin.

Artikel 12.5

Icke-tillämpning av tvistlösning

Kapitel 38 ska inte tillämpas på detta avsnitt.

AVSNITT B

Globala skyddsåtgärder

Artikel 12.6

Allmänna bestämmelser

Parterna bekräftar sina rättigheter och skyldigheter enligt artikel XIX i Gatt 1994, avtalet om skyddsåtgärder och artikel 5 i avtalet om jordbruk.

Artikel 12.7

Transparens och införande av slutgiltiga åtgärder

1. Trots vad som sägs i artikel 12.6 ska en part som inleder en undersökning rörande globala skyddsåtgärder eller som avser att tillämpa globala skyddsåtgärder, på begäran av den andra parten och förutsatt att den andra parten har ett väsentligt intresse, omedelbart lämna ett skriftligt meddelande till den andra parten som innehåller alla relevanta uppgifter som lett till inledandet av en undersökning rörande globala skyddsåtgärder eller tillämpningen av globala skyddsåtgärder, inbegripet de preliminära undersökningsresultaten, i relevanta fall. Ett sådant meddelande påverkar inte tillämpningen av artikel 3.2 i avtalet om skyddsåtgärder.

2. När slutgiltiga globala skyddsåtgärder införs ska varje part sträva efter att införa dem på ett sätt som har minst påverkan på den bilaterala handeln, förutsatt att den part som berörs av åtgärderna har ett väsentligt intresse i den mening som avses i punkt 4.

3. Vid tillämpning av punkt 2 gäller att om en part anser att de rättsliga kraven för införande av slutgiltiga globala skyddsåtgärder är uppfyllda och avser tillämpa sådana åtgärder ska den parten underrätta den andra parten och ge den möjlighet att hålla bilaterala samråd, förutsatt att den andra parten har ett väsentligt intresse enligt definitionen i punkt 4. Om en tillfredsställande lösning inte nås inom 15 dagar efter underrättelsen, får den importerande parten anta den globala skyddsåtgärd som lämpar sig för att åtgärda problemet.

4. Vid tillämpning av denna artikel ska en part anses ha ett väsentligt intresse om den tillhör de fem största leverantörerna av den importerade varan under den senaste treårsperioden, mätt antingen i absolut volym eller värde.

Artikel 12.8

Icke-tillämpning av tvistlösning

Kapitel 38 ska inte tillämpas på detta avsnitt.

AVSNITT C

Bilaterala skyddsåtgärder

Underavsnitt 1

Allmänna bestämmelser

Artikel 12.9

Definitioner

I detta avsnitt gäller följande definitioner:

a) *inhemsk industri*: med avseende på en inhemsk vara, samtliga producenter av likadana eller direkt konkurrerande varor som bedriver verksamhet på en parts territorium, eller vars sammanlagda produktion av likadana eller direkt konkurrerande varor motsvarar en betydande del av den sammanlagda inhemska produktionen av dessa varor.

b) *övergångsperiod*:

   i) en period på sju år från och med dagen för detta avtals ikraftträdande, eller

   ii) för varje vara för vilken tidsplanen i bilaga 9 för den part som tillämpar en bilateral skyddsåtgärd föreskriver en period för avveckling av tullar på sju år, perioden för avveckling av tullar för denna vara plus två år.

Artikel 12.10

Tillämpning av en bilateral skyddsåtgärd

1. Med avvikelse från avsnitt B, om en vara som har sitt ursprung i en part till följd av nedsättningen eller avskaffandet av en tull enligt denna del av avtalet importeras till den andra partens territorium i sådana ökade mängder, i absoluta tal eller i förhållande till den inhemska produktionen, och under sådana omständigheter, att den vållar eller hotar att vålla allvarlig skada för inhemska producenter av likadana eller direkt konkurrerande varor, får den importerande parten anta lämpliga bilaterala skyddsåtgärder i enlighet med villkoren och i överensstämmelse med förfarandena i detta avsnitt.

2. Om villkoren i punkt 1 är uppfyllda får den importerande parten tillämpa någon av följande bilaterala skyddsåtgärder:

a) Tillfälligt upphäva varje ny nedsättning av tullen för den berörda varan enligt vad som föreskrivs i denna del av avtalet.

b) Höja tullsatsen för den berörda varan till en nivå som inte överstiger den lägre av

   i) den MGN-tullsats som tillämpas på varan och som gäller när åtgärden genomförs, eller

   ii) den MGN-tullsats som tillämpades på varan den dag som omedelbart föregick dagen för detta avtals ikraftträdande.

Artikel 12.11

Villkor för bilaterala skyddsåtgärder

1. En bilateral skyddsåtgärd får inte tillämpas

a) utom i den utsträckning och under den tid som krävs för att förhindra eller avhjälpa allvarlig skada eller hot om allvarlig skada för den inhemska industrin,

b) under längre tid än två år, med en möjlig förlängning med ytterligare två år om den importerande partens behöriga utredningsmyndigheter i enlighet med förfarandena i detta avsnitt fastställer att åtgärden fortfarande är nödvändig för att förhindra eller avhjälpa allvarlig skada eller hot om allvarlig skada för den inhemska industrin, förutsatt att den bilaterala skyddsåtgärdens totala tillämpningstid, inbegripet den ursprungliga tillämpningstiden och varje eventuell förlängning av den, inte överstiger fyra år, eller

c) efter det att övergångsperioden enligt definitionen i artikel 12.9 b har löpt ut.

2. När en part upphör att tillämpa en bilateral skyddsåtgärd ska tullsatsen vara den tullsats som skulle ha varit i kraft för varan i enlighet med dess tidsplan i bilaga 9.

3. För att underlätta anpassningen av den berörda industrin i en situation där den förväntade varaktigheten för en bilateral skyddsåtgärd överstiger ett år ska den part som tillämpar åtgärden gradvis liberalisera den med jämna mellanrum under tillämpningsperioden.

Artikel 12.12

Provisoriska bilaterala skyddsåtgärder

1. Under kritiska omständigheter där ett dröjsmål skulle vålla skada som skulle vara svår att avhjälpa, får en part provisoriskt tillämpa en bilateral skyddsåtgärd utan att uppfylla kraven i artikel 12.21.1 sedan det preliminärt fastställts att det finns tydlig bevisning för att importen av en vara som har sitt ursprung i den andra parten har ökat till följd av nedsättningen eller avskaffandet av en tull enligt denna del av detta avtal och att denna import orsakar eller hotar att orsaka allvarlig skada för den inhemska industrin.

2. Varaktigheten för en provisorisk bilateral skyddsåtgärd får inte överstiga 200 dagar, och under denna tid ska den part som tillämpar åtgärden följa de relevanta förfaranderegler som fastställs i underavsnitt 2. Den part som tillämpar den provisoriska bilaterala skyddsåtgärden ska omedelbart återbetala eventuella tullhöjningar om den undersökning som beskrivs i underavsnitt 2 inte leder till ett konstaterande att villkoren i artikel 12.10.1 är uppfyllda. Den provisoriska bilaterala skyddsåtgärdens varaktighet ska räknas som en del av den period som anges i artikel 12.11.1 b.

3. Den part som tillämpar en provisorisk bilateral skyddsåtgärd ska underrätta den andra parten när denna provisoriska åtgärd vidtas och omedelbart hänskjuta ärendet till gemensamma kommittén för behandling om den andra parten begär det.

Artikel 12.13

Kompensation och upphävande av medgivanden

1. En part som tillämpar en bilateral skyddsåtgärd ska samråda med den part vars produkter omfattas av åtgärden för att komma överens om en lämplig handelsliberaliseringskompensation i form av medgivanden som har i stort sett likvärdiga handelseffekter. Den part som tillämpar en bilateral skyddsåtgärd ska ge tillfälle till sådant samråd senast 30 dagar efter tillämpningen av den bilaterala skyddsåtgärden.

2. Om de samråd som avses i punkt 1 inte leder till ett avtal om handelsliberaliseringskompensation inom 30 dagar efter det att samråden inleddes, får den part vars varor omfattas av den bilaterala skyddsåtgärden upphäva tillämpningen av medgivanden som har i stort sett likvärdiga effekter på den andra partens handel.

3. Den part vars varor omfattas av den bilaterala skyddsåtgärden ska skriftligen underrätta den andra parten minst 30 dagar före upphävandet av tillämpningen av medgivanden i enlighet med punkt 2.

4. Skyldigheten att tillhandahålla kompensation enligt punkt 1 och rätten att tillfälligt upphäva tillämpningen av medgivanden enligt punkt 2 ska

a) inte utövas under de första 24 månaderna under vilka en bilateral skyddsåtgärd är i kraft, under förutsättning att den bilaterala skyddsåtgärden har tillämpats som en följd av en absolut ökning av importen, och

b) upphöra den dag då den bilaterala skyddsåtgärden avslutas.

Artikel 12.14

Tidsspann mellan två bilaterala skyddsåtgärder och icke-parallell tillämpning av skyddsåtgärder

1. En part får inte tillämpa en bilateral skyddsåtgärd enligt detta avsnitt på import av en vara som tidigare varit föremål för en sådan åtgärd, om inte en tidsperiod som motsvarar halva den tid under vilken skyddsåtgärden tillämpades för närmast föregående period har förflutit. En bilateral skyddsåtgärd som har tillämpats mer än en gång på samma vara får inte förlängas med ytterligare två år i enlighet med artikel 12.11.1 b.

2. En part får inte, för samma vara och under samma period, tillämpa

a) en bilateral skyddsåtgärd eller en provisorisk bilateral skyddsåtgärd enligt denna del av detta avtal, och

b) en global skyddsåtgärd enligt artikel XIX i Gatt 1994 och avtalet om skyddsåtgärder.

Artikel 12.15

Europeiska unionens yttersta randområden ([14])

1. Om en vara med ursprung i Chile importeras till territoriet i ett eller flera av Europeiska unionens yttersta randområden i sådana ökade mängder och under sådana omständigheter att det orsakar eller hotar att orsaka en allvarlig försämring av den ekonomiska situationen i det yttersta randområde som berörs, får EU-parten, efter att ha undersökt alternativa lösningar, i undantagsfall tillämpa bilaterala skyddsåtgärder som begränsas till det berörda områdets territorium.

2. För tillämpningen av punkt 1 avses med *allvarlig försämring* stora svårigheter inom en sektor av ekonomin som producerar likadana eller direkt konkurrerande varor. Fastställandet av allvarlig försämring baseras på objektiva faktorer, däribland

a) den ökade importvolymen i absoluta tal eller i förhållande till den inhemska produktionen och importen från andra källor, och

b) effekterna av den import som avses i punkt 1 på den berörda industrins eller ekonomiska sektorns situation, inbegripet i fråga om försäljningsnivåerna, produktionen, den ekonomiska situationen och sysselsättningen.

3. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 1 ska andra bestämmelser i detta avsnitt som är tillämpliga på bilaterala skyddsåtgärder också vara tillämpliga på alla skyddsåtgärder som antas enligt denna artikel. Alla hänvisningar till *allvarlig skada* i andra bestämmelser i detta avsnitt ska förstås som *allvarlig försämring* när de används med avseende på Europeiska unionens yttersta randområden.

Underavsnitt 2

Förfaranderegler för bilaterala skyddsåtgärder

Artikel 12.16

Tillämplig lagstiftning

Vid tillämpning av bilaterala skyddsåtgärder ska varje parts behöriga undersökningsmyndighet följa bestämmelserna i detta underavsnitt. I fall som inte omfattas av detta underavsnitt ska den behöriga undersökningsmyndigheten tillämpa de regler som fastställts enligt lagstiftningen i den part till vilken myndigheten hör.

Artikel 12.17

Inledande av ett skyddsförfarande

1. En parts behöriga undersökningsmyndighet får inleda ett förfarande rörande bilaterala skyddsåtgärder (*skyddsförfarande*) efter en skriftlig ansökan ([15]) från den inhemska industrin eller för den inhemska industrins räkning, eller, under särskilda omständigheter, på eget initiativ.

2. Ansökan ska anses ha lämnats av den inhemska industrin eller på dess vägnar om den stöds av inhemska tillverkare vars sammanlagda produktion överstiger 50 % av den totala inhemska produktionen av de likadana eller direkt konkurrerande varor som tillverkas av den andelen av den inhemska industrin som antingen stöder eller motsätter sig ansökan. Dock ska en behörig undersökande myndighet inte inleda en undersökning om de inhemska tillverkare som uttrycker sitt stöd för ansökan tillsammans svarar för mindre än 25 % av den sammanlagda inhemska produktionen av de likadana eller direkt konkurrerande varor som tillverkas av den inhemska industrin.

3. När en behörig undersökningsmyndighet har inlett undersökningen ska den skriftliga ansökan som avses i punkt 1 göras tillgänglig för berörda parter, med undantag för eventuella konfidentiella uppgifter i den.

4. När ett skyddsförfarande inleds ska den behöriga undersökningsmyndigheten offentliggöra ett tillkännagivande om inledande av skyddsförfarandet i partens officiella kungörelseorgan. I tillkännagivandet ska anges

a) den enhet som lämnade in den skriftliga ansökan, om tillämpligt,

b) den importerade vara som omfattas av skyddsförfarandet,

c) det undernummer och tulltaxenummer enligt vilka den importerade varan klassificeras,

d) den typ av föreslagen åtgärd som ska vidtas,

e) den offentliga förhandlingen enligt artikel 12.20 a eller den tidsfrist inom vilken berörda parter får inkomma med en begäran om att bli hörda enligt artikel 12.20 b,

f) den plats där den skriftliga ansökan och andra icke-konfidentiella handlingar som lämnats in under förfarandet kan granskas, och

g) namn, adress och telefonnummer för det kontor som ska kontaktas för mer information.

5. När det gäller ett skyddsförfarande som inletts i enlighet med punkt 1 på grundval av en skriftlig ansökan, får den berörda behöriga undersökningsmyndigheten inte offentliggöra det tillkännagivande som krävs enligt punkt 4 utan att först noggrant bedöma om den skriftliga ansökan uppfyller kraven i dess inhemska lagstiftning och kraven i punkterna 1 och 2 samt inbegriper rimlig bevisning för att importen av en vara med ursprung i den andra parten har ökat till följd av nedsättningen eller avskaffandet av en tull enligt denna del av detta avtal, och att denna import orsakar eller hotar att orsaka den påstådda allvarliga skadan.

Artikel 12.18

Undersökning

1. En part ska tillämpa en bilateral skyddsåtgärd först efter det att dess behöriga undersökningsmyndighet har genomfört en undersökning i enlighet med artiklarna 3.1 och 4.2 c i avtalet om skyddsåtgärder. I detta syfte ska artiklarna 3.1 och 4.2 c i avtalet om skyddsåtgärder i tillämpliga delar införlivas i och utgöra en del av detta avtal.

2. Vid utförandet av den undersökning som avses i punkt 1 ska parten iaktta kraven i artikel 4.2 a i avtalet om skyddsåtgärder. I detta syfte ska artikel 4.2 a i avtalet om skyddsåtgärder i tillämpliga delar införlivas i och utgöra en del av detta avtal.

3. Om en part i enlighet med punkt 1 i denna artikel och artikel 3.1 i avtalet om skyddsåtgärder lämnar en underrättelse om att den tillämpar eller förlänger en bilateral skyddsåtgärd, ska denna underrättelse innehålla

a) bevis för allvarlig skada eller hot om allvarlig skada som orsakats av ökad import av en vara med ursprung i den andra parten till följd av nedsättning eller avskaffande av tullar enligt denna del av detta avtal; undersökningen ska på grundval av objektiva bevis visa att det finns ett orsakssamband mellan den ökade importen av den berörda varan och den allvarliga skadan eller hotet om allvarlig skada; andra kända faktorer utöver den ökade importen ska också undersökas för att säkerställa att den allvarliga skada eller hot om allvarlig skada som dessa andra faktorer vållar inte tillskrivs den ökade importen,

b) en exakt beskrivning av ursprungsvaran som är föremål för den bilaterala skyddsåtgärden, inbegripet dess HS-nummer eller HS-undernummer, på vilken tidsplanerna för tullåtaganden i bilaga 9 grundar sig,

c) en noggrann beskrivning av den bilaterala skyddsåtgärden,

d) datum för införandet av den bilaterala skyddsåtgärden, dess förväntade varaktighet och, i tillämpliga fall, en tidsplan för en gradvis liberalisering av åtgärden i enlighet med artikel 12.11.3, och

e) vid en förlängning av den bilaterala skyddsåtgärden, bevis för att den berörda inhemska industrin håller på att anpassa sig.

4. På begäran av en part vars varor omfattas av ett skyddsförfarande enligt detta avsnitt ska den part som genomför det förfarandet inleda samråd med den begärande parten för att granska en underrättelse enligt punkt 1 eller ett offentligt meddelande eller en rapport som den behöriga utredande myndigheten har utfärdat i samband med skyddsförfarandet.

5. Varje part ska säkerställa att dess behöriga undersökningsmyndighet slutför en undersökning enligt denna artikel inom tolv månader efter det att den har inletts.

Artikel 12.19

Konfidentiell information

1. Information som till sin natur är konfidentiell eller som lämnas konfidentiellt ska, om goda skäl till detta redovisas, behandlas som sådan av den behöriga undersökningsmyndigheten. Sådan information ska inte lämnas ut utan tillstånd av den berörda part som lämnat den.

2. Berörda parter som lämnar konfidentiell information anmodas att lämna icke-konfidentiella sammanfattningar av den eller, om dessa parter uppger att informationen inte kan sammanfattas, skälen till detta. Dessa sammanfattningar ska vara tillräckligt detaljerade för att det ska vara möjligt att bilda sig en rimlig uppfattning om innehållet i den konfidentiella information som lämnats in. Om den behöriga undersökningsmyndigheten anser att en begäran om konfidentiell behandling inte är motiverad och om den berörda intresserade parten inte vill offentliggöra informationen eller godkänna att den offentliggörs i allmän

eller sammanfattad form, får dock den behöriga undersökningsmyndigheten bortse från den informationen, om det inte på ett för den myndigheten tillfredsställande sätt med information från lämpliga källor kan visas att informationen är riktig.

Artikel 12.20

Förhandlingar

Under varje skyddsförfarande ska den behöriga undersökningsmyndigheten

a) hålla en offentlig förhandling, efter att ha meddelat detta i rimlig tid, så att alla berörda parter och representativa konsumentorganisationer kan infinna sig personligen eller företrädas genom ombud för att lägga fram bevisning och höras om den påstådda allvarliga skadan eller hotet om denna, och det lämpliga sättet att åtgärda problemet, eller

b) ge alla berörda parter tillfälle att höras om de har lämnat in en skriftlig ansökan inom den tidsfrist som anges i tillkännagivandet om inledande enligt artikel 12.17.4 som visar att de sannolikt kommer att påverkas av undersökningens resultat och att det finns särskilda skäl att höra dem muntligen.

Artikel 12.21

Underrättelser, granskning i gemensamma kommittén och publikationer

1. Om en part anser att någon av de omständigheter som anges i artikel 12.10.1 eller 12.15.1 föreligger ska den genast hänskjuta ärendet till gemensamma kommittén för behandling. Gemensamma kommittén får avge rekommendationer för att åtgärda situationen. Om gemensamma kommittén inte har avgett några rekommendationer för att åtgärda situationen, eller om ingen annan tillfredsställande lösning hittats inom 30 dagar efter den dag då parten hänsköt ärendet till gemensamma kommittén, får den importerande parten vidta lämpliga bilaterala skyddsåtgärder i enlighet med detta avsnitt för att råda bot på situationen.

2. Vid tillämpning av punkt 1 ska den importerande parten förse den exporterande parten med alla relevanta uppgifter, inbegripet bevis för allvarlig skada eller hot om allvarlig skada för inhemska producenter av den likadana och direkt konkurrerande varan som orsakats av ökad import, en exakt beskrivning av varan i fråga och den föreslagna bilaterala skyddsåtgärden, den föreslagna dagen för införandet och den förväntade varaktigheten.

3. Den part som antar den bilaterala skyddsåtgärden ska offentliggöra sina resultat och motiverade slutsatser beträffande alla relevanta sakliga och rättsliga frågor i den partens officiella kungörelseorgan, inbegripet en beskrivning av den importerade varan och den situation som har gett upphov till införandet av åtgärder i enlighet med artikel 12.10.1 eller 12.15.1, orsakssambandet mellan denna situation och den ökade importen samt åtgärdernas form, nivå och varaktighet.

Artikel 12.22

Godtagande av handlingar på engelska i skyddsförfaranden

För att underlätta inlämningen av handlingar i skyddsförfaranden ska den behöriga undersökningsmyndigheten hos den part som ansvarar för förfarandet godta handlingar som lämnats in på engelska av berörda parter, förutsatt att dessa parter senare, inom en längre tidsfrist som fastställts av den behöriga myndigheten, lämnar in en översättning av handlingarna till det språk som används i skyddsförfarandet.

KAPITEL 13

SANITÄRA OCH FYTOSANITÄRA ÅTGÄRDER

Artikel 13.1

Mål

Målen för detta kapitel är att

a) skydda människors, djurs och växters hälsa på parternas territorier och samtidigt underlätta handeln med djur, animaliska produkter, växter, växtprodukter och andra produkter som omfattas av sanitära och fytosanitära åtgärder mellan parterna genom att

   i) förbättra transparensen, kommunikationen och samarbetet om sanitära och fytosanitära åtgärder mellan parterna,

   ii) inrätta mekanismer och förfaranden för förenklade handelsprocedurer, och

   iii) fortsätta arbetet med att genomföra principerna i SPS-avtalet,

b) samarbeta i multilaterala forum och om livsmedelssäkerhet, djurhälsa och växthälsovetenskap,

c) samarbeta om andra sanitära eller fytosanitära frågor eller i andra forum.

Artikel 13.2

Multilaterala skyldigheter

Parterna bekräftar sina rättigheter och skyldigheter enligt WTO-avtalet, och i synnerhet SPS-avtalet. Dessa rättigheter och skyldigheter ska ligga till grund för parternas verksamhet enligt det här kapitlet.

Artikel 13.3

Tillämpningsområde

Detta kapitel ska tillämpas på

a) alla sanitära och fytosanitära åtgärder enligt definitionen i bilaga A till SPS-avtalet i den mån dessa påverkar handeln mellan parterna,

b) samarbete i multilaterala forum som erkänns inom ramen för SPS-avtalet,

c) samarbete om livsmedelssäkerhet, djurhälsa och växthälsovetenskap, och

d) samarbete om andra sanitära eller fytosanitära frågor i alla andra forum, enligt överenskommelse mellan parterna.

Artikel 13.4

Definitioner

I detta kapitel och i bilagorna 13-A till 13-H gäller följande definitioner:

a) Definitionerna i bilaga A till SPS-avtalet samt definitionerna i Codex Alimentarius, inom ramen för Världsorganisationen för djurhälsa och i den internationella växtskyddskonventionen, som undertecknades i Rom den 17 november 1997.

b) *skyddad zon*: för en viss reglerad skadegörare, en officiellt definierad geografisk del av en parts territorium där det är känt att den skadegöraren inte är etablerad trots gynnsamma förhållanden och dess förekomst på andra delar av den partens territorium.

Artikel 13.5

Behöriga myndigheter

1. Parternas behöriga myndigheter är de myndigheter som ansvarar för genomförandet av de åtgärder som avses i detta kapitel, i enlighet med bilaga 13-A.

2. I enlighet med artikel 13.12 ska parterna underrätta varandra om alla betydande förändringar i deras behöriga myndigheters struktur, organisation eller fördelning av befogenheter.

Artikel 13.6

Erkännande av status med avseende på djursjukdomar och infektioner hos djur och med avseende på skadegörare

1. Följande gäller status i fråga om djursjukdomar och infektioner hos djur, inklusive zoonoser:

a) Den importerande parten ska i handelssyfte erkänna den exporterande partens eller dess regioners djurhälsostatus, såsom den fastställts av den exporterande parten i enlighet med punkt 1 a i) i bilaga 13-C, när det gäller de djursjukdomar som anges i tillägg 13-B-1.

b) Om en part anser att dess territorium eller någon av dess regioner har en särskild status med avseende på en särskild djursjukdom annat än de djursjukdomar som anges i tillägg 13-B-1, får den begära erkännande av denna status i enlighet med kriterierna i punkt 3 i bilaga 13-C. Den importerande parten får kräva garantier för import av levande djur och animaliska produkter som är lämpliga med hänsyn till den partens överenskomna status.

c) Parterna erkänner att statusen för parternas territorier eller regioner, eller statusen för en sektor eller undersektor i parterna, avseende prevalensen eller förekomsten av en annan djursjukdom än de djursjukdomar som anges i tillägg 13-B-1, eller av infektioner hos djur, eller därmed förbundna risker, beroende på vad som är tillämpligt, enligt de definitioner som fastställts av de internationella standardiseringsorganisationer som erkänns inom ramen för SPS-avtalet, utgör grunden för handeln mellan dem. Den importerande parten får vid behov begära garantier avseende import av levande djur och animaliska produkter som är lämpliga för den partens fastställda status i enlighet med standardiseringsorganisationernas rekommendationer.

d) Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 13.9 och 13.15, och såvida inte den importerande parten uttryckligen invänder och begär stödjande eller kompletterande information, samråd eller kontroll i enlighet med artiklarna 13.11 och 13.14, ska varje part utan onödigt dröjsmål anta de lagstiftningsåtgärder och administrativa åtgärder som är nödvändiga för att möjliggöra handel på grundval av leden a, b och c i denna punkt.

2. Följande gäller för skadegörare:

a) Parterna erkänner i handelssyfte skadegörarstatusen med avseende på de skadegörare som anges i tillägg 13-B-1.

b) Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 13.9 och 13.15, och såvida inte den importerande parten uttryckligen invänder och begär stödjande eller kompletterande information, samråd eller kontroll i enlighet med artiklarna 13.11 och 13.14, ska varje part utan onödigt dröjsmål vidta de lagstiftningsåtgärder och administrativa åtgärder som är nödvändiga för att möjliggöra handel på grundval av led a i denna punkt.

Artikel 13.7

Erkännande av beslut om regionalisering med avseende på djursjukdomar och infektioner hos djur och med avseende på skadegörare

1. Parterna erkänner begreppet *regionalisering* och ska tillämpa det på handeln mellan dem.

2. Beslut om regionalisering avseende de sjukdomar bland landlevande och vattenlevande djur som förtecknas i tillägg 13-B-1 och de skadegörare som förtecknas i tillägg 13-B-2 ska antas i enlighet med bilaga 13-C.

3. När det gäller djursjukdomar, och i enlighet med artikel 13.14, ska den exporterande part som av den importerande parten begär erkännande av ett beslut om regionalisering anmäla sina åtgärder för att fastställa regionaliseringen med en fullständig förklaring och stödjande uppgifter för sina fastställanden och beslut.

4. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 13.15 ska parterna, såvida inte den importerande parten gör en uttrycklig invändning och begär ytterligare information, samråd eller kontroll i enlighet med artiklarna 13.11 och 13.14 inom 15 arbetsdagar efter mottagandet av beslutet om regionalisering, betrakta det beslutet som godkänt.

5. De samråd som avses i punkt 4 i denna artikel ska äga rum i enlighet med artikel 13.14.2. Den importerande parten ska bedöma den kompletterande informationen inom 15 arbetsdagar från mottagandet av den kompletterande informationen. Den kontroll som avses i punkt 4 i denna artikel ska utföras i enlighet med artikel 13.11 och inom 25 arbetsdagar från mottagandet av begäran om kontroll.

6. När det gäller skadegörare ska varje part se till att handeln med växter, växtprodukter och andra produkter tar hänsyn till den skadegörarstatus som erkänts av den andra parten. Den exporterande part som ansöker om erkännande av ett beslut om regionalisering av den andra parten ska underrätta den andra parten om sina åtgärder och beslut, i enlighet med de relevanta internationella standarderna för fytosanitära åtgärder från Förenta nationernas livsmedels- och jordbruksorganisation (*FAO*), inbegripet nr 4 ”Krav för fastställandet av skadegörarfria områden”, nr 8 ”Bestämmande av skadegörarstatus i ett område”, och andra internationella normer för fytosanitära åtgärder som parterna anser lämpliga. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 13.15 ska parterna, såvida inte en part gör en uttrycklig invändning och begär ytterligare information, samråd eller kontroll i enlighet med artiklarna 13.11 och 13.14 inom tre månader efter mottagandet av beslutet om regionalisering, betrakta det beslutet som godkänt.

7. De samråd som avses i punkt 4 i denna artikel ska äga rum i enlighet med artikel 13.14.2. Den importerande parten ska bedöma all kompletterande information inom tre månader efter mottagandet av sådan kompletterande information. Varje part ska utföra den kontroll som avses i punkt 4 i denna artikel i enlighet med artikel 13.11 och inom tolv månader från mottagandet av en begäran om kontroll, med beaktande av den berörda skadegörarens och grödans biologi.

8. När de förfaranden som anges i punkterna 2–7 i denna artikel har slutförts, och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 13.15, ska varje part utan onödigt dröjsmål vidta de lagstiftningsåtgärder och administrativa åtgärder som är nödvändiga för att möjliggöra handel på den grunden.

Artikel 13.8

Erkännande av likvärdighet

1. Parterna får erkänna likvärdighet i fråga om en enskild åtgärd, en grupp av åtgärder eller system som är tillämpliga på en sektor eller undersektor.

2. För erkännandet av likvärdighet ska parterna följa det samrådsförfarande som avses i punkt 3. Detta förfarande ska inbegripa ett objektivt påvisande av likvärdighet av den exporterande parten, och en objektiv bedömning av detta påvisande av den importerande parten i syfte att eventuellt erkänna den påvisade likvärdigheten.

3. Parterna ska, inom tre månader från det att den importerande parten mottagit en begäran från den exporterande parten om erkännande av likvärdighet för en eller flera åtgärder som berör en eller flera sektorer eller delsektorer, inleda ett samrådsförfarande som ska omfatta de steg som anges i bilaga 13-E. Om den exporterande parten inkommer med flera begäranden ska parterna, på begäran av den importerande parten, inom ramen för den underkommitté som avses i artikel 13.16 komma överens om en tidsplan i enlighet med vilken de ska inleda det förfarande som avses i denna punkt.

4. Om inte annat överenskommits ska den importerande parten slutföra bedömningen av likvärdighet i enlighet med bilaga 13-E senast 180 dagar efter mottagandet av den exporterande partens påvisande av likvärdighet i enlighet med den bilagan. Som undantag när det gäller säsongsgrödor är det motiverat att slutföra bedömningen av likvärdighet vid ett senare tillfälle, om så är nödvändigt för att möjliggöra kontroll av fytosanitära åtgärder under en lämplig tillväxtperiod för en gröda.

5. Varje parts prioriterade sektorer eller undersektorer för vilka ett samrådsförfarande enligt punkt 3 i denna artikel får inledas ska anges i tillägg 13-E-1, i prioritetsordning när så är lämpligt. Den underkommitté som avses i artikel 13.16 får rekommendera att gemensamma rådet ändrar den förteckningen, inbegripet prioriteringsordningen.

6. Den importerande parten får återkalla eller tillfälligt upphäva ett erkännande av likvärdighet på grundval av en ändring från någon av parterna av åtgärder som påverkar likvärdigheten i fråga, under förutsättning att följande förfaranden följs:

a) Den exporterande parten ska i enlighet med artikel 13.13 underrätta den importerande parten om varje föreslagen ändring av en åtgärd från den exporterande partens sida för vilken likvärdighet erkänns, och om den föreslagna ändringens sannolika inverkan på denna likvärdighet. Den importerande parten ska inom 30 arbetsdagar från mottagandet av denna information underrätta den exporterande parten om huruvida likvärdigheten även fortsättningsvis kommer att erkännas på grundval av den föreslagna ändringen.

b) Den importerande parten ska i enlighet med artikel 13.13 underrätta den exporterande parten om varje föreslagen ändring av en åtgärd från den importerande partens sida på vilken ett erkännande av likvärdighet har baserats, och om den föreslagna ändringens sannolika inverkan på detta erkännande av likvärdighet. Om den importerande parten inte fortsatt erkänner likvärdigheten får parterna gemensamt fastställa villkoren för att återuppta det förfarande som avses i punkt 3 i denna artikel på grundval av den föreslagna ändringen.

7. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 13.15 får den importerande parten inte återkalla eller tillfälligt upphäva ett erkännande av likvärdighet innan någondera partens föreslagna ändring träder i kraft.

8. Ett erkännande av likvärdighet eller ett återkallande eller tillfälligt upphävande av ett erkännande av likvärdighet åligger endast den importerande parten som agerar i enlighet med sin administrativa och rättsliga ram, inbegripet, när det gäller växter, växtprodukter och andra varor, lämpliga underrättelser i enlighet med FAO:s internationella standard för fytosanitära åtgärder nr 13, ”Riktlinjer för anmälan av bristande efterlevnad och nödåtgärder” och andra internationella standarder för fytosanitära åtgärder, beroende på vad som är lämpligt. Den importerande parten ska ge den exporterande parten en fullständig skriftlig förklaring och styrkande uppgifter rörande de fastställanden och beslut som omfattas av denna artikel. Om likvärdigheten inte erkänns, återkallas eller tillfälligt upphävs ska den importerande parten underrätta den exporterande parten om villkoren för att återuppta det förfarande som avses i punkt 3.

Artikel 13.9

Transparens och handelsvillkor

1. Parterna ska tillämpa allmänna importvillkor. Utan att det påverkar de beslut som fattas i enlighet med artikel 13.7 ska den importerande partens importvillkor vara tillämpliga på den exporterande partens territorium. I enlighet med artikel 13.13 ska den importerande parten underrätta den exporterande parten om sina sanitära och fytosanitära importkrav. Denna information ska i förekommande fall omfatta förlagorna till alla officiella certifikat eller intyg som krävs av den importerande parten.

2. Varje part ska för anmälan av ändringar eller föreslagna ändringar av de villkor som avses i punkt 1 i denna artikel uppfylla kraven i artikel 7 i och bilaga B till SPS-avtalet och senare beslut som antagits av WTO:s kommitté för sanitära och fytosanitära åtgärder. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 13.15 ska den importerande parten beakta transporttiden mellan parternas territorier när den fastställer dagen för ikraftträdande av eventuella ändringar av de villkor som avses i punkt 1 i denna artikel.

3. Om den importerande parten inte uppfyller de anmälningskrav som avses i punkt 2 ska den under 30 dagar efter dagen för den berörda ändringens ikraftträdande fortsätta att godta alla officiella certifikat eller intyg som garanterar de importvillkor som gällde före ändringen.

4. Om Chile beviljar marknadstillträde för en eller flera av EU-partens sektorer eller delsektorer i enlighet med de villkor som avses i punkt 1, ska Chile godkänna alla därpå följande exportbegäranden som lämnas in av medlemsstaterna på grundval av en omfattande dossier med information som finns tillgänglig för Europeiska kommissionen (den s.k. landsprofilen), såvida inte Chile begär ytterligare information under begränsade och specifika omständigheter när så anses lämpligt.

5. Inom 90 dagar efter ett erkännande av likvärdighet i enlighet med artikel 13.8 ska en part vidta de lagstiftningsåtgärder och administrativa åtgärder som är nödvändiga för att genomföra erkännandet av likvärdighet, för att möjliggöra handel mellan parterna inom sektorer och delsektorer där den importerande parten erkänner den exporterande partens alla sanitära och fytosanitära åtgärder som likvärdiga. För de djur, animaliska produkter, växter, växtprodukter och andra produkter som omfattas av de berörda sanitära och fytosanitära åtgärderna får förlagan till det officiella certifikat eller officiella dokument som krävs av den importerande parten ersättas med ett certifikat enligt bilaga 13-H.

6. För produkter som avses i punkt 5 inom sektorer eller delsektorer för vilka en eller vissa men inte alla åtgärder erkänns som likvärdiga, ska parterna fortsätta handeln mellan dem på grundval av att villkoren i punkt 1 är uppfyllda. På begäran av den exporterande parten ska punkt 7 vara tillämplig.

7. Vid tillämpningen av detta kapitel får den importerande parten inte låta importen av den andra partens produkter omfattas av importlicenser.

8. När det gäller allmänna importvillkor som påverkar handeln mellan parterna, ska parterna på begäran av den exporterande parten inleda samråd i enlighet med artikel 13.14 för att fastställa alternativa eller ytterligare importvillkor för den importerande parten. Parterna ska vid behov grunda dessa alternativa eller ytterligare importvillkor på den exporterande partens åtgärder som den importerande parten har erkänt som likvärdiga. Om parterna är överens om alternativa eller ytterligare importvillkor ska den importerande parten inom 90 dagar efter deras inrättande vidta de lagstiftningsåtgärder eller administrativa åtgärder som är nödvändiga för att tillåta import på denna grundval.

9. När det gäller import av djur, animaliska produkter, produkter av animaliskt ursprung och animaliska biprodukter ska den importerande parten, på begäran av den exporterande parten åtföljd av lämpliga garantier, utan föregående inspektion och i enlighet med bilaga 13-D godkänna anläggningar som är belägna på den exporterande partens territorium. Såvida inte den exporterande parten begär ytterligare information ska den importerande parten inom 30 arbetsdagar från mottagandet av ansökan om godkännande åtföljd av lämpliga garantier vidta de lagstiftningsåtgärder eller administrativa åtgärder som är nödvändiga för att tillåta import på denna grundval.

10. Den första förteckningen över anläggningar ska godkännas av en part i enlighet med bilaga 13-D.

11. På begäran av en part ska den andra parten tillhandahålla fullständiga förklaringar och underlag när det gäller de fastställanden och beslut som omfattas av denna artikel.

Artikel 13.10

Certifieringsförfaranden

1. Vid certifieringsförfaranden ska parterna följa de principer och kriterier som anges i bilaga 13-H.

2. En part ska utfärda de intyg eller officiella handlingar som avses i artikel 13.9.1, 13.9.5 och 13.9.6 i enlighet med bilaga 13-H.

3. Den underkommitté som avses i artikel 13.16 får rekommendera att gemensamma kommittén eller gemensamma rådet antar ett beslut om fastställande av regler som ska följas vid elektronisk certifiering eller vid återkallande eller ersättning av certifikat.

Artikel 13.11

Kontroll

1. För ett effektivt genomförande av detta kapitel ska varje part ha rätt att

a) i enlighet med riktlinjerna i bilaga 13-F utföra en kontroll av hela eller en del av de behöriga myndigheternas samlade kontrollprogram i den andra parten; kostnaderna för denna kontroll ska bäras av den part som utför kontrollen,

b) från och med ett datum som parterna fastställer, begära av den andra parten hela eller en del av den partens samlade kontrollprogram och en rapport om resultaten av de kontroller som utförts inom ramen för det programmet, och

c) begära, för laboratorietester som rör produkter av animaliskt ursprung, att den andra parten deltar i det periodiska jämförande testprogram för särskilda tester som anordnas av den begärande partens referenslaboratorium. Kostnaderna för deltagandet ska bäras av den deltagande parten.

2. Varje part får dela med sig av resultaten och slutsatserna av sina kontroller till tredjeländer och offentliggöra dem.

3. Den underkommitté som avses i artikel 13.16 får rekommendera att gemensamma rådet ändrar bilaga 13-F, med vederbörlig hänsyn tagen till det relevanta arbete som utförs av internationella organisationer.

4. Resultaten av de kontroller som avses i denna artikel kan bidra till åtgärder som vidtas av en part eller av de parter som avses i artiklarna 13.6–13.9 och 13.12.

Artikel 13.12

Importkontroller och inspektionsavgifter

1. Importkontroller som den importerande parten utför på sändningar från den exporterande parten ska följa principerna i bilaga 13-G. Resultaten av dessa kontroller kan bidra till den kontrollprocess som avses i artikel 13.11.

2. Frekvensen för de fysiska importkontroller som utförs av varje part anges i bilaga 13-G. Den underkommitté som avses i artikel 13.16 får rekommendera att gemensamma rådet ändrar bilaga 13-G.

3. En part får avvika från de frekvenser som anges i bilaga 13-G inom ramen för sina befogenheter och i enlighet med sina lagar och andra författningar, till följd av framsteg som gjorts i enlighet med artiklarna 13.8

och 13.9 eller till följd av kontroller, samråd eller andra åtgärder som föreskrivs i detta kapitel.

4. Inspektionsavgifterna får inte överstiga den behöriga myndighetens kostnader för att utföra importkontroller och ska vara skäliga i förhållande till de avgifter som tas ut för kontroll av liknande nationella produkter.

5. Den importerande parten ska underrätta den exporterande parten om varje ändring, inbegripet skälen för denna ändring, av de åtgärder som påverkar avgifterna för importkontroll och inspektioner, och om varje betydande ändring av det administrativa förfarandet för dessa kontroller.

6. För de produkter som avses i artikel 13.9.5 får parterna enas om att ömsesidigt minska frekvensen av fysiska importkontroller.

7. Underkommittén får till gemensamma rådet lämna rekommendationer för villkoren för godkännande av varje parts importkontroller, i syfte att anpassa deras frekvens eller ersätta dem, med tillämplighet från och med ett visst datum. Dessa villkor ska infogas i bilaga 13-G genom ett beslut av gemensamma rådet. Från och med den dagen får parterna godkänna varandras importkontroller för vissa produkter i syfte att minska deras frekvens eller ersätta dem.

Artikel 13.13

Informationsutbyte

1. Parterna ska systematiskt utbyta information som är relevant för genomförandet av detta kapitel i syfte att utveckla standarder, ge garantier, skapa ömsesidigt förtroende och visa att de kontrollerade programmen är effektiva. Vid behov kan informationsutbytet inbegripa utbyte av tjänstemän.

2. Parterna ska även utbyta information om andra relevanta ämnen, bland annat

a) viktiga händelser som rör produkter som omfattas av detta kapitel, inbegripet det informationsutbyte som föreskrivs i artiklarna 13.8 och 13.9,

b) resultaten av de kontrollförfaranden som föreskrivs i artikel 13.11,

c) resultaten av de importkontroller som föreskrivs i artikel 13.12 när det gäller sändningar av djur och animaliska produkter som avvisats eller inte uppfyller kraven,

d) vetenskapliga yttranden som är relevanta för detta kapitel och som utarbetats under en parts ansvar, och

e) snabba varningar av relevans för handeln inom detta kapitels tillämpningsområde.

3. En part ska i god tid lämna in vetenskapliga dokument eller data till det relevanta vetenskapliga forumet för utvärdering för att styrka alla synpunkter eller påståenden som görs rörande en fråga som uppstår inom ramen för detta kapitel. Resultaten av denna utvärdering ska göras tillgängliga för parterna.

4. När den information som avses i denna artikel har gjorts tillgänglig av en part genom anmälan till WTO i enlighet med artikel 7 i och bilaga B till SPS-avtalet, eller på dess officiella, allmänt tillgängliga och avgiftsfria webbplats, ska den information som föreskrivs i denna artikel anses ha utbytts.

5. För skadedjur som utgör en känd och omedelbar fara för en part ska direkt kommunikation göras till den parten per post eller e-post. Parterna ska följa vägledningen i FAO:s internationella standard för fytosanitära åtgärder nr 17, ”Rapportering om skadegörare”.

6. Parterna ska utbyta den information som avses i denna artikel via e-post, fax eller post.

Artikel 13.14

Anmälan och samråd

1. En part ska inom två arbetsdagar efter varje allvarlig eller betydande risk för människors, djurs eller växters hälsa, inbegripet nödsituationer i samband med livsmedelskontroller eller situationer där det finns en klart identifierad risk för allvarliga hälsoeffekter i samband med konsumtion av animaliska eller vegetabiliska produkter, underrätta den andra parten om denna risk och särskilt om

a) åtgärder som påverkar beslut om regionalisering enligt artikel 13.7,

b) förekomsten eller utvecklingen av en djursjukdom eller en skadegörare som förtecknas i bilaga 13-B,

c) rön av epidemiologisk betydelse eller viktiga därmed förbundna risker med avseende på djursjukdomar och skadegörare som inte förtecknas i bilaga 13-B, eller som är nya djursjukdomar eller skadegörare, och

d) ytterligare åtgärder, utöver de grundläggande krav som följer av parternas respektive åtgärder för att bekämpa eller utrota djursjukdomar eller skadegörare eller skydda folkhälsan, samt förändringar i förebyggande program, inbegripet vaccinationsprogram.

2. Om en part hyser allvarliga farhågor beträffande en risk för människors, djurs eller växters hälsa får den parten begära samråd med den andra parten om situationen. Dessa samråd ska äga rum så snart som möjligt och under alla omständigheter inom 13 arbetsdagar efter det att begäran görs. Vid dessa samråd ska varje part sträva efter att tillhandahålla all information som krävs för att undvika störningar i handeln och nå en ömsesidigt godtagbar lösning som är förenlig med skyddet av människors, djurs eller växters hälsa.

3. En part får begära att det samråd som avses i punkt 2 i denna artikel hålls via video- eller telefonkonferens. Den begärande parten ska utarbeta protokollet från samrådet, som ska godkännas av parterna. För detta godkännande gäller artikel 13.13.6.

Artikel 13.15

Skyddsklausul

1. Om den exporterande parten vidtar inhemska åtgärder för att kontrollera en orsak som kan utgöra en allvarlig risk för människors, djurs eller växters hälsa, ska den parten, utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2, vidta likvärdiga åtgärder för att förhindra att risken förs in på den importerande partens territorium.

2. Den importerande parten får, om det föreligger allvarliga risker för människors, djurs eller växters hälsa, vidta provisoriska åtgärder som är nödvändiga för att skydda människors, djurs eller växters hälsa. För sändningar som transporteras mellan parterna när sådana provisoriska åtgärder tillämpas ska den importerande parten överväga den lämpligaste och mest proportionella lösningen för att undvika onödiga störningar i handeln.

3. Den part som vidtar åtgärder enligt denna artikel ska underrätta den andra parten om detta inom en arbetsdag efter beslutet att genomföra åtgärderna. Parterna ska på begäran av en part och i enlighet med artikel 13.14.2 samråda om situationen inom 13 arbetsdagar efter underrättelsen. Parterna ska ta vederbörlig hänsyn till all information som lämnas under samråden och sträva efter att undvika onödiga störningar i handeln, i tillämpliga fall med beaktande av resultatet av samråden enligt artikel 13.14.2.

Artikel 13.16

Underkommittén för sanitära och fytosanitära åtgärder

1. Underkommittén för sanitära och fytosanitära åtgärder (*underkommittén*), som inrättats i enlighet med artikel 8.8.1, ska bestå av företrädare för parterna med ansvar för sanitära och fytosanitära frågor.

2. Underkommittén ska

a) övervaka genomförandet av och överväga frågor som har anknytning till detta kapitel, och undersöka varje fråga som kan uppkomma vid den praktiska tillämpningen av kapitlet, och

b) lämna rekommendationer till gemensamma rådet om ändringar av bilagorna i enlighet med artikel 8.5.1 a, särskilt mot bakgrund av de framsteg som gjorts inom ramen för de samråd och förfaranden som föreskrivs i detta kapitel.

3. Underkommittén ska enas om vilka åtgärder som ska vidtas för att uppnå målen i detta kapitel. Underkommittén ska fastställa mål och delmål för dessa åtgärder. Underkommittén ska utvärdera resultaten av dessa åtgärder.

4. Underkommittén får rekommendera att gemensamma rådet eller gemensamma kommittén, i enlighet med artikel 40.3.3, vid behov inrättar tekniska arbetsgrupper bestående av företrädare på expertnivå för varje part, som ska identifiera och behandla tekniska och vetenskapliga frågor som uppstår vid tillämpningen av detta kapitel.

5. Underkommittén får, med tanke på SPS-frågornas särart, rekommendera att gemensamma rådet eller gemensamma kommittén antar ett beslut om särskilda arbetsordningar för denna underkommitté.

Artikel 13.17

Samarbete i multilaterala forum

1. Parterna ska främja samarbete i multilaterala forum som är relevanta för sanitära och fytosanitära frågor, särskilt i internationella standardiseringsorganisationer som erkänns inom ramen för SPS-avtalet.

2. Den underkommitté som inrättas genom artikel 13.16 ska vara det relevanta forumet för informationsutbyte och samarbete i frågor som avses i punkt 1 i den här artikeln.

Artikel 13.18

Samarbete om livsmedelssäkerhet, djurhälsa och växthälsovetenskap

1. Parterna ska sträva efter att främja vetenskapligt samarbete mellan de av parternas organ som ansvarar för vetenskapliga utvärderingar på områdena livsmedelssäkerhet, djurhälsa och växthälsa.

2. Underkommittén får rekommendera att gemensamma rådet eller gemensamma kommittén i enlighet med artikel 40.3.3 inrättar en teknisk arbetsgrupp för det vetenskapliga samarbete som avses i punkt 1 i den här artikeln (*arbetsgruppen*), bestående av företrädare på expertnivå för de vetenskapliga organ som avses i punkt 1 i den här artikeln, vilka utses av varje part.

3. Gemensamma rådet eller gemensamma kommittén som inrättar arbetsgruppen ska fastställa dess mandat, tillämpningsområde och arbetsprogram.

4. Arbetsgruppen får utbyta information om bland annat

a) vetenskaplig och teknisk information, och

b) datainsamling.

5. Det arbete som utförs av arbetsgruppen ska inte påverka varje parts nationella eller regionala organs oberoende.

6. Varje part ska se till att de företrädare som utsetts enligt punkt 2 inte påverkas av intressekonflikter enligt den partens lagstiftning.

Artikel 13.19

Territoriell tillämpning för EU-parten

1. Genom undantag från artikel 41.2 gäller detta kapitel för EU-partens vidkommande för medlemsstaternas territorier enligt bilaga I till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2017/625 ([16]), och när det gäller växter, växtprodukter och andra varor, enligt artikel 1.3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/2031 ([17]).

2. Parterna är överens om att särarten hos Europeiska unionens territorium ska beaktas och att Europeiska unionen ska erkännas som en enda enhet.

KAPITEL 14

SAMARBETE OM HÅLLBARA LIVSMEDELSSYSTEM

Artikel 14.1

Mål

Syftet med detta kapitel är att upprätta ett nära samarbete mellan parterna för att arbeta för omställningen till hållbarhet i parternas respektive livsmedelssystem. Parterna erkänner vikten av att stärka de politiska åtgärderna och fastställa program som bidrar till utvecklingen av hållbara, inkluderande, hälsosamma och motståndskraftiga livsmedelssystem och av handelns roll för att uppnå detta mål.

Artikel 14.2

Tillämpningsområde

1. Detta kapitel är tillämpligt på samarbetet mellan parterna för att förbättra hållbarheten i deras respektive livsmedelssystem.

2. I detta kapitel fastställs bestämmelser för samarbete om särskilda aspekter avseende hållbara livsmedelssystem, bland annat

a) livsmedelskedjans hållbarhet och minskning av matsvinn och matavfall,

b) bekämpning av livsmedelsbedrägeri i livsmedelskedjan,

c) djurskydd,

d) bekämpning av antimikrobiell resistens, och

e) minskad användning av gödselmedel och kemiska bekämpningsmedel för vilka en riskbedömning har visat att de medför oacceptabla hälso- eller miljörisker.

3. Detta kapitel ska också tillämpas på samarbete mellan parterna i multilaterala forum.

4. Detta kapitel ska inte påverka tillämpningen av andra kapitel som rör livsmedelssystem eller hållbarhet, särskilt kapitlen 13, 16 och 33.

Artikel 14.3

Definitioner

1. I detta kapitel gäller följande definitioner:

a) *livsmedelskedjan*: alla steg från primärproduktion till försäljning till slutkonsument, inklusive produktion, bearbetning, tillverkning, transport, import, lagring, distribution och försäljning till slutkonsumenten.

b) *primärproduktion*: produktion, uppfödning eller odling av primärprodukter, inklusive skörd, mjölkning och produktion av lantbruksdjur före slakt, samt jakt och fiske och skörd av vilda produkter.

c) *hållbart livsmedelssystem*: ett livsmedelssystem som tillhandahåller säkra, näringsrika och tillräckliga livsmedel för alla utan att äventyra de ekonomiska, sociala och miljömässiga grunder som krävs för att skapa livsmedelstrygghet och nutrition för kommande generationer. Ett sådant hållbart livsmedelssystem

i) är lönsamt (ekonomisk hållbarhet),

ii) har breda fördelar för samhället (social hållbarhet), och

iii) har en positiv eller neutral inverkan på den naturliga miljön, inbegripet på klimatförändringarna (miljömässig hållbarhet).

Artikel 14.4

Livsmedelskedjans hållbarhet och minskning av matsvinn och matavfall

1. Parterna erkänner kopplingen mellan nuvarande livsmedelssystem och klimatförändringarna. Parterna ska samarbeta för att minska livsmedelssystemens negativa miljö- och klimateffekter och stärka deras motståndskraft.

2. Parterna erkänner att livsmedelsförluster och livsmedelsavfall har en negativ inverkan på livsmedelssystemens sociala, ekonomiska och miljömässiga dimensioner.

3. Parterna ska samarbeta på områden som kan omfatta

a) hållbar livsmedelsproduktion, inbegripet jordbruk, förbättring av djurskyddet, främjande av ekologiskt jordbruk och minskad användning av antimikrobiella medel, gödselmedel och kemiska bekämpningsmedel för vilka en riskbedömning visar att de utgör en oacceptabel risk för hälsan eller miljön,

b) livsmedelskedjans hållbarhet, inbegripet livsmedelsproduktion och bearbetningsmetoder,

c) hälsosamma och hållbara kostvanor som minskar konsumtionens koldioxidavtryck,

d) minskade växthusgasutsläpp från livsmedelssystemen, utökade kolsänkor och återställande av förlusten av biologisk mångfald,

e) innovation och teknik som bidrar till anpassning och motståndskraft mot klimatförändringarnas effekter,

f) utveckling av beredskapsplaner för att trygga livsmedelsförsörjningen i kristider, och

g) minskning av livsmedelsförluster och matsvinn i linje med mål 12, delmål 12.3 för hållbar utveckling, som definieras i Agenda 2030.

4. Samarbete enligt denna artikel kan inbegripa utbyte av information, sakkunskap och erfarenheter samt samarbete inom forskning och innovation.

Artikel 14.5

Bekämpning av bedrägerier i livsmedelskedjan

1. Parterna erkänner att bedrägerier kan påverka livsmedelskedjans säkerhet, äventyra livsmedelssystemens hållbarhet och undergräva god affärssed, konsumenternas förtroende och livsmedelsmarknadernas motståndskraft.

2. Parterna ska samarbeta för att upptäcka och undvika bedrägerier i livsmedelskedjan genom att

a) utbyta information och erfarenheter för att förbättra upptäckten och bekämpningen av bedrägerier i livsmedelskedjan, och

b) tillhandahålla det bistånd som krävs för att samla in bevis på metoder som är eller förefaller vara oförenliga med deras regler, eller som utgör en risk för människors, djurs eller växters hälsa eller för miljön, eller som vilseleder kunder.

Artikel 14.6

Djurskydd

1. Parterna erkänner att djur är kännande varelser och att användningen av djur i livsmedelsproduktionssystem medför ett ansvar för djurens välbefinnande. Parterna ska respektera de handelsvillkor för produktionsdjur och animaliska produkter som syftar till att skydda djurens välbefinnande.

2. Parterna strävar efter att nå en gemensam förståelse rörande de internationella djurskyddsnormerna från Världsorganisationen för djurens hälsa (*WOAH*).

3. Parterna ska samarbeta för att utveckla och genomföra djurskyddsnormer på gårdarna, under transport, samt vid slakt och avlivning av djur, i enlighet med sin lagstiftning.

4. Parterna ska stärka sitt forskningssamarbete på djurskyddsområdet för att vidareutveckla vetenskapligt baserade djurskyddsnormer.

5. Den underkommitté som avses i artikel 14.8 får behandla andra frågor på djurskyddsområdet.

6. Parterna ska utbyta information, sakkunskap och erfarenheter på djurskyddsområdet.

7. Parterna ska samarbeta inom WOAH och får samarbeta inom andra internationella forum i syfte att främja vidareutvecklingen av djurskyddsnormer och bästa praxis samt deras genomförande.

8. Enligt artikel 40.3.3 får gemensamma rådet eller gemensamma kommittén vid genomförandet av denna artikel inrätta en teknisk arbetsgrupp till stöd för den underkommitté som avses i artikel 14.8.

Artikel 14.7

Bekämpning av antimikrobiell resistens

1. Parterna erkänner att antimikrobiell resistens utgör ett allvarligt hot mot människors och djurs hälsa, och att användningen, särskilt missbruket och överanvändningen, av antimikrobiella medel på djur bidrar till den övergripande utvecklingen av antimikrobiell resistens och utgör en stor risk för folkhälsan. Parterna erkänner att hotets art kräver en transnationell strategi.

2. Varje part ska fasa ut användningen av antimikrobiella läkemedel som tillväxtbefrämjande medel.

3. Varje part ska, i enlighet med One Health-strategin,

a) beakta befintliga och framtida riktlinjer, standarder, rekommendationer och åtgärder som tagits fram i relevanta internationella organisationer vid utarbetandet av initiativ och nationella planer som syftar till att främja en återhållsam och ansvarsfull användning av antimikrobiella medel i samband med animalieproduktion och veterinärverksamhet,

b) främja, om parterna gemensamt så beslutar, ansvarsfull och återhållsam användning av antimikrobiella medel, bland annat genom att minska användningen av antimikrobiella medel i animalieproduktionen och fasa ut användningen av antimikrobiella medel som tillväxtbefrämjande medel i animalieproduktionen, och

c) stödja utarbetandet och genomförandet av internationella handlingsplaner för bekämpning av antimikrobiell resistens, om parterna anser att det är lämpligt.

4. Enligt artikel 40.3.3 får gemensamma rådet eller gemensamma kommittén vid genomförandet av denna artikel inrätta en teknisk arbetsgrupp till stöd för den underkommitté som avses i artikel 14.8.

Artikel 14.8

Underkommitté för hållbara livsmedelssystem

1. Underkommittén för hållbara livsmedelssystem (*underkommittén*), som inrättats i enlighet med artikel 8.8.1, ska bestå av företrädare för parterna med ansvar för hållbara livsmedelssystem.

2. Underkommittén ska övervaka genomförandet av detta kapitel och undersöka alla frågor som uppstår i samband med dess genomförande.

3. Underkommittén ska enas om vilka åtgärder som ska vidtas för att uppnå målen i detta kapitel. Underkommittén ska fastställa mål och delmål för dessa åtgärder och övervaka parternas framsteg med att upprätta hållbara livsmedelssystem. Underkommittén ska varje period utvärdera resultaten av genomförandet av dessa åtgärder.

4. Underkommittén får, i enlighet med artikel 40.3.3, rekommendera att gemensamma rådet eller gemensamma kommittén inrättar tekniska arbetsgrupper bestående av företrädare på expertnivå från varje part för att identifiera och behandla tekniska och vetenskapliga frågor som uppstår vid tillämpningen av detta kapitel.

5. Underkommittén ska rekommendera att gemensamma kommittén fastställer regler för att minska de potentiella intressekonflikterna för deltagarna i sammanträdena i underkommittén och i eventuella tekniska arbetsgrupper som avses i detta kapitel. Gemensamma kommittén ska anta ett beslut om fastställande av dessa regler.

Artikel 14.9

Samarbete i multilaterala forum

1. Parterna ska vid behov samarbeta i multilaterala forum för att främja den globala omställningen till hållbara livsmedelssystem som bidrar till uppnåendet av internationellt överenskomna miljö-, natur- och klimatskyddsmål.

2. Underkommittén ska vara det forum som ska utbyta information och samarbeta i de frågor som omfattas av punkt 1 i denna artikel.

Artikel 14.10

Ytterligare bestämmelser

1. Underkommitténs verksamhet ska inte påverka oberoendet hos parternas nationella eller regionala organ.

2. Ingenting i detta kapitel ska påverka varje parts rättigheter eller skyldigheter att skydda konfidentiell information i enlighet med varje parts lagstiftning. Om en part överlämnar information som enligt dess lagstiftning anses vara konfidentiell till den andra parten i enlighet med detta kapitel, ska den andra parten behandla informationen som konfidentiell, såvida inte den överlämnande parten samtycker till något annat.

3. Med full respekt för varje parts rätt att reglera ska ingenting i detta kapitel tolkas som att en part är skyldig att

a) ändra sina importkrav,

b) avvika från inhemska förfaranden för utarbetande och antagande av regleringsåtgärder,

c) vidta åtgärder som skulle undergräva eller hindra ett rättidigt antagande av regleringsåtgärder för att uppnå allmänpolitiska mål, eller

d) anta ett visst regleringsmässigt mål.

KAPITEL 15

ENERGI OCH RÅMATERIAL

Artikel 15.1

Mål

Syftet med detta kapitel är att främja dialog och samarbete inom energi- och råmaterialsektorerna till ömsesidig nytta för parterna, att främja hållbar och rättvis handel och investeringar som säkerställer lika villkor inom dessa sektorer, och att stärka konkurrenskraften hos relaterade värdekedjor, inbegripet mervärdesförädling, i enlighet med detta avtal.

Artikel 15.2

Principer

1. Varje part behåller sin suveräna rätt att avgöra om områden inom dess territorium, liksom i dess exklusiva ekonomiska zon, är tillgängliga för prospektering efter samt produktion och transport av energivaror och råmaterial.

2. I enlighet med detta kapitel bekräftar parterna sin rätt att inom sina respektive territorier reglera för att uppnå legitima politiska mål på energi- och råvaruområdet.

Artikel 15.3

Definitioner

I detta kapitel och bilagorna 15-A och 15-B gäller följande definitioner:

a) *tillstånd*: ett tillstånd, en licens, en koncession eller ett liknande administrativt eller avtalsmässigt instrument genom vilket en parts behöriga myndighet ger en enhet rätt att utöva en viss ekonomisk verksamhet på dess territorium enligt de krav som anges i tillståndet.

b) *balansering*: alla åtgärder och processer, inom alla tidsramar, genom vilka systemansvariga fortlöpande säkerställer att systemfrekvensen bibehålls inom ett fördefinierat stabilitetsområde och att nödvändiga reserver upprätthålls med hänsyn till den kvalitet som krävs.

c) *energivaror*: de varor ur vilka energi produceras och som förtecknas med motsvarande HS-nummer i bilaga 15-A.

d) *kolväten*: de varor som förtecknas med motsvarande HS-nummer i bilaga 15-A.

e) *råmaterial*: ämnen som används vid tillverkning av industriprodukter, inklusive malm, anrikade material, slagg, aska och kemikalier, obearbetade, bearbetade och raffinerade material, metallavfall, skrot och omsmältningsskrot, som förtecknas i de motsvarande HS-kapitlen i bilaga 15-A.

f) *förnybar energi*: energi som produceras från solenergi, vindkraft, vattenkraft, geotermisk energi, biologiska källor, havskällor eller andra förnybara omgivningskällor.

g) *förnybara bränslen*: biodrivmedel, flytande biobränslen, biomassabränslen och förnybara bränslen av icke-biologiskt ursprung, inklusive förnybara syntetiska bränslen och förnybar vätgas.

h) *standarder*: standarder i den mening som avses i kapitel 16.

i) *systemansvarig*:

i) för EU-parten, en person som ansvarar för drift, underhåll och utveckling av distributions- eller överföringssystemet för el inom ett visst område och för att säkerställa sådana systems långsiktiga kapacitet, och

ii) för Chiles vidkommande, ett oberoende organ med ansvar för att samordna driften av sammankopplade elsystem, som säkerställer elsystemets effektiva ekonomiska prestanda, säkerhet och tillförlitlighet och ger fri tillgång till överföringssystemet.

j) *tekniska föreskrifter*: tekniska föreskrifter i den mening som avses i kapitel 16.

Artikel 15.4

Import- och exportmonopol

En part får inte inrätta eller bibehålla ett utsett import- eller exportmonopol. I denna artikel avses med termen *import- eller exportmonopol* en exklusiv rätt eller en exklusiv befogenhet som en part beviljar en enhet att importera energivaror eller råmaterial från, eller exportera energivaror eller råmaterial till, den andra parten ([18]).

Artikel 15.5

Exportpriser ([19])

1. En part får inte införa ett högre pris för export av energivaror eller råmaterial till den andra parten än det pris som tas ut för sådana varor när de är avsedda för den inhemska marknaden, genom åtgärder, inbegripet licenser eller krav på minimipriser.

2. Trots vad som sägs i punkt 1 i denna artikel får Chile införa eller bibehålla åtgärder i syfte att främja mervärdesförädling genom att leverera råmaterial till industrisektorer till förmånliga priser så att de kan komma ut i Chile, förutsatt att dessa åtgärder uppfyller villkoren i bilaga 15-B.

Artikel 15.6

Inhemska reglerade priser

1. Parterna erkänner vikten av konkurrenskraftiga energimarknader för att tillhandahålla ett brett urval av energivaror och förbättra konsumenternas välfärd. Parterna erkänner också att regleringsbehoven och regleringsmetoderna kan skilja sig åt mellan olika marknader.

2. Utöver det som fastställs i punkt 1 ska varje part, i enlighet med sina lagar och andra författningar, säkerställa att leveransen av energivaror grundar sig på marknadsprinciper.

3. En part får endast reglera det pris som tas ut för leverans av energivaror genom att införa en skyldighet att tillhandahålla allmännyttiga tjänster.

4. Om en part ålägger en skyldighet att tillhandahålla allmännyttiga tjänster ska den se till att denna skyldighet är klart definierad, transparent och icke-diskriminerande och inte går utöver vad som är nödvändigt

för att uppnå målen med skyldigheten att tillhandahålla allmännyttiga tjänster.

Artikel 15.7

Tillstånd till prospektering efter och produktion av energivaror och råmaterial

1. Utan att det påverkar tillämpningen av kapitel 20 ska en part, om den kräver ett tillstånd för att prospektera efter eller producera energivaror och råmaterial, säkerställa att ett sådant tillstånd beviljas enligt ett offentligt och icke-diskriminerande förfarande ([20]).

2. Den parten ska offentliggöra bland annat typ av tillstånd, relevant område eller del därav och föreslaget datum eller föreslagen tidsfrist för beviljande av tillstånd, på ett sätt som gör det möjligt för potentiellt intresserade sökande att lämna in ansökningar.

3. En part får avvika från punkt 2 i denna artikel och artikel 20.3 i något av följande fall som rör kolväten:

a) Området har varit föremål för ett tidigare förfarande som inte har lett till att ett tillstånd har beviljats.

b) Området är permanent tillgängligt för prospektering efter eller produktion av energivaror och råmaterial.

c) Ett beviljat tillstånd har avstått före dess sista giltighetsdatum.

4. Varje part får kräva att en enhet som har beviljats tillstånd ska betala ett ekonomiskt bidrag eller ett bidrag in natura. Det ekonomiska bidraget eller bidraget in natura ska fastställas på ett sådant sätt att det inte påverkar ledningen och beslutsprocessen för en sådan enhet.

5. Varje part ska säkerställa att en sökande, vars ansökan avslås, får tillgång till skälen till att dess ansökan avslagits, så att sökanden vid behov kan använda förfaranden för överklagande eller omprövning. Förfarandena för överklagande eller omprövning ska offentliggöras i förväg.

Artikel 15.8

Bedömning av miljöpåverkan

1. En part ska säkerställa att en bedömning av miljöpåverkan ([21]) görs innan tillstånd beviljas för ett projekt eller en verksamhet som rör energi eller råmaterial som kan ha en betydande inverkan på befolkning, människors hälsa, biologisk mångfald, mark, jordmån, vatten, luft eller klimat, eller kulturarv eller landskap. Vid denna bedömning ska sådan betydande inverkan identifieras och bedömas.

2. Varje part ska se till att allmänheten har tillgång till relevant information som en del av processen för bedömning av miljöpåverkan, och ge allmänheten tid och möjlighet att delta i denna process och lämna synpunkter.

3. Varje part ska offentliggöra och beakta resultaten av bedömningen av miljöpåverkan innan tillstånd beviljas för projektet eller verksamheten.

Artikel 15.9

Tredjepartstillträde till energitransportinfrastruktur

1. Varje part ska säkerställa att systemansvariga inom dess territorium beviljar icke-diskriminerande tillträde till energiinfrastrukturen för transport av el till en parts samtliga enheter. Tillträde till eltransportinfrastrukturen ska i största möjliga utsträckning beviljas inom en rimlig tidsperiod efter den dag då enheten begärde tillträde.

2. Varje part ska i enlighet med sina lagar och andra författningar göra det möjligt för en parts enhet att få tillgång till och använda eltransportinfrastruktur för transport av el på rimliga och icke-diskriminerande

villkor, inbegripet icke-diskriminering mellan olika typer av elkällor, och till tariffer som avspeglar kostnaderna. Varje part ska offentliggöra villkoren för tillträde till och användning av eltransportinfrastruktur.

3. Trots vad som sägs i punkt 1 får en part i sina lagar och andra författningar införa eller bibehålla särskilda undantag från rätten till tredjepartstillträde på grundval av objektiva kriterier, förutsatt att undantagen är nödvändiga för att uppfylla ett legitimt politiskt mål. Sådana undantag ska offentliggöras innan de börjar tillämpas.

4. Parterna erkänner relevansen av de regler som anges i punkterna 1, 2 och 3 även för gasinfrastruktur. En part som inte tillämpar sådana regler på gasinfrastruktur ska sträva efter att göra detta, särskilt när det gäller transport av förnybara bränslen, samtidigt som den erkänner skillnader i marknadsmognad och marknadsorganisation.

Artikel 15.10

Tillträde till infrastruktur för leverantörer av el som produceras från förnybara energikällor

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 15.7, 15.9 och 15.11 ska varje part se till att leverantörer av förnybar energi från den andra parten beviljas tillträde till och får använda elnätet för anläggningar för produktion av förnybar el som är belägna inom dess territorium på rimliga och icke-diskriminerande villkor.

2. Vid tillämpning av punkt 1 ska varje part, i enlighet med sina lagar och andra författningar, säkerställa att dess överföringsföretag och systemansvariga, med avseende på den andra partens leverantörer av förnybar el,

a) möjliggör en anslutning mellan nya anläggningar för produktion av förnybar el och elnätet utan att införa diskriminerande villkor,

b) möjliggör en tillförlitlig användning av elnätet,

c) tillhandahåller balanstjänster, och

d) säkerställer att lämpliga nät- och marknadsrelaterade operativa åtgärder vidtas för att minimera begränsningen av el som produceras från förnybara energikällor.

3. Punkt 2 påverkar inte varje parts legitima rätt att reglera inom sitt territorium för att uppnå legitima politiska mål, såsom behovet av att upprätthålla en säker drift och stabilitet i elsystemet, på grundval av objektiva och icke-diskriminerande kriterier.

Artikel 15.11

Oberoende organ

1. Varje part ska upprätthålla eller inrätta ett eller flera funktionellt oberoende organ som

a) fastställer eller godkänner villkoren och tarifferna för tillträde till och användning av elnätet, och

b) inom rimlig tid löser tvister rörande lämpliga villkor och tariffer för tillträde till och användning av elnätet.

2. När organet eller organen utför sina uppgifter och utövar sina befogenheter enligt punkt 1 ska de agera öppet och opartiskt med avseende på användare och ägare av samt systemansvariga för elnätet.

Artikel 15.12

Samarbete om standarder

1. I syfte att förhindra, identifiera och undanröja onödiga tekniska hinder för handel med energivaror och råmaterial ska kapitel 16 tillämpas på dessa varor och material.

2. I enlighet med artiklarna 16.4 och 16.6 ska parterna, när så är lämpligt, främja samarbete mellan sina relevanta reglerings- och standardiseringsorgan på områden såsom energieffektivitet, hållbar energi och råmaterial, i syfte att bidra till handel, investeringar och hållbar utveckling, bland annat genom

a) konvergens eller, om möjligt, harmonisering av deras respektive befintliga standarder, på grundval av ömsesidigt intresse och ömsesidighet, och enligt villkor som ska överenskommas mellan de berörda regleringsmyndigheterna och standardiseringsorganen,

b) gemensamma analyser, metoder och tillvägagångssätt, om möjligt, för att bistå och underlätta utvecklingen av relevanta tester och mätstandarder, i samarbete med deras relevanta standardiseringsorganisationer,

c) utveckling av gemensamma standarder, om möjligt, för energieffektivitet och förnybar energi, och

d) främjande av standarder för råmaterial, produktion av förnybar energi och energieffektivitetsutrustning, inbegripet produktdesign och produktmärkning, om så är lämpligt, genom befintliga initiativ för internationellt samarbete.

3. Vid genomförandet av detta kapitel ska parterna uppmuntra utarbetandet och användningen av öppna standarder och driftskompatibilitet mellan nät, system, anordningar, tillämpningar eller komponenter inom energi- och råvarusektorerna.

Artikel 15.13

Forskning, utveckling och innovation

Parterna erkänner att forskning, utveckling och innovation är avgörande faktorer för att ytterligare utveckla effektivitet, hållbarhet och konkurrenskraft inom energi- och råvarusektorerna. Parterna ska, när så är lämpligt, samarbeta bland annat för att

a) främja forskning, utveckling, innovation och spridning av miljövänlig och kostnadseffektiv teknik och praxis samt miljövänliga och kostnadseffektiva processer på områdena energi och råmaterial,

b) främja mervärdesförädling till ömsesidig nytta för parterna och förbättra produktionskapaciteten inom energi och råmaterial, och

c) stärka kapacitetsuppbyggnaden inom ramen för forsknings-, utvecklings- och innovationsinitiativ.

Artikel 15.14

Samarbete om energi och råmaterial

1. Parterna ska, när så är lämpligt, samarbeta på områdena energi och råmaterial, i syfte att bland annat

a) minska eller avskaffa åtgärder, inbegripet åtgärder av teknisk, regleringsmässig eller ekonomisk karaktär, som påverkar energi- eller råvarusektorerna och som i sig eller tillsammans med andra åtgärder skulle kunna snedvrida handel och investeringar,

b) diskutera, när så är möjligt, sina ståndpunkter i internationella forum där relevanta handels- och investeringsfrågor diskuteras, och främja internationella program på områdena energieffektivitet, förnybar energi och råmaterial, och

c) främja ansvarsfullt företagande i enlighet med internationella standarder som har godkänts eller stöds av parterna, såsom OECD:s riktlinjer för multinationella företag, särskilt kapitel IX om vetenskap och teknik.

2. Parterna erkänner behovet av att påskynda utbyggnaden av förnybara och koldioxidsnåla energikällor, öka energieffektiviteten och främja innovationen och att säkerställa tillgången till säker, hållbar och överkomlig

energi. Parterna ska samarbeta i alla relevanta frågor av ömsesidigt intresse, såsom

a) förnybar energi, särskilt med avseende på teknik, integrering i och tillgång till elsystemet, lagring och flexibilitet samt hela försörjningskedjan för förnybar vätgas,

b) energieffektivitet, inklusive reglering, bästa praxis och effektiva och hållbara värme- och kylsystem,

c) elektromobilitet och utbyggnad av laddningsinfrastruktur, och

d) öppna och konkurrenskraftiga energimarknader.

3. Parterna erkänner sitt gemensamma engagemang för ansvarsfull anskaffning och hållbar produktion av råmaterial, och deras ömsesidiga intresse av att underlätta integreringen av värdekedjor för råmaterial. Parterna ska samarbeta i alla relevanta frågor av ömsesidigt intresse, såsom

a) ansvarsfull gruvdriftspraxis och hållbarhet hos värdekedjorna för råmaterial, inbegripet råvaruvärdekedjornas bidrag till uppfyllandet av FN:s mål för hållbar utveckling,

b) värdekedjor för råmaterial, inklusive mervärdesförädling, och

c) fastställande av områden av ömsesidigt intresse för samarbete om forsknings-, utvecklings- och innovationsverksamhet som omfattar hela värdekedjan för råmaterial, inbegripet banbrytande teknik, smart gruvdrift och digitala gruvor.

4. Vid utveckling av samarbetsverksamheten ska parterna ta hänsyn till tillgängliga resurser. Verksamheten kan utföras personligen eller med hjälp av alla tekniska medel som parterna har tillgång till.

5. Samarbetet kan enligt överenskommelse mellan parterna utvecklas och genomföras med deltagande av internationella organisationer, globala forum och forskningsinstitutioner.

6. Parterna ska när så är lämpligt vid tillämpningen av denna artikel främja en lämplig samordning av genomförandet av artiklarna 4.5 och 5.2.

Artikel 15.15

Energiomställning och förnybara bränslen

1. För genomförandet av detta kapitel erkänner parterna det viktiga bidraget från förnybara bränslen, bland annat förnybar vätgas, inklusive derivat av vätgas, och förnybara syntetiska bränslen, för att minska utsläppen av växthusgaser i syfte att åtgärda klimatförändringarna.

2. I enlighet med artikel 15.12.2 ska parterna, när så är lämpligt, samarbeta om konvergens eller, om möjligt, harmonisering av certifieringssystem för förnybara bränslen, t.ex. system gällande livscykelutsläpp och säkerhetsstandarder.

3. När det gäller förnybara bränslen ska parterna också samarbeta i syfte att

a) identifiera, minska och undanröja åtgärder som kan snedvrida den bilaterala handeln, inbegripet åtgärder av teknisk, regleringsmässig och ekonomisk karaktär,

b) främja initiativ som underlättar bilateral handel, för att främja produktionen av förnybar vätgas, och

c) främja användningen av förnybara bränslen med tanke på deras bidrag till minskningen av växthusgasutsläppen.

4. Parterna ska när så är lämpligt uppmuntra utvecklingen och genomförandet av internationella standarder och regleringssamarbete med avseende på förnybara bränslen, och samarbeta i relevanta internationella forum i syfte att utveckla relevanta certifieringssystem som undviker uppkomsten av omotiverade handelshinder.

Artikel 15.16

Undantag för små och isolerade elsystem

1. För genomförandet av detta kapitel erkänner parterna att deras lagar och andra författningar får omfatta särskilda regler för små och isolerade elsystem.

2. Enligt punkt 1 får en part behålla, anta eller genomdriva åtgärder avseende små och isolerade elsystem som avviker från artiklarna 15.6, 15.7, 15.9, 15.10 och 15.11, förutsatt att sådana åtgärder inte utgör förtäckta hinder för handel eller investeringar mellan parterna.

Artikel 15.17

Underkommitté för varuhandel

1. Underkommittén för varuhandel (*underkommittén*), som inrättats i enlighet med artikel 8.8.1, ska ansvara för genomförandet av detta kapitel och bilagorna 15-A och 15-B. De uppgifter som anges i artikel 9.18 a, c, d och e gäller i tillämpliga delar för detta kapitel.

2. I överensstämmelse med artiklarna 15.12, 15.13, 15.14 och 15.15 får underkommittén rekommendera parterna att införa eller främja andra sätt att samarbeta på områdena energi och råmaterial.

3. Om parterna gemensamt kommer överens om detta ska underkommittén hålla sammanträden om genomförandet av detta kapitel. När varje part förbereder dessa sammanträden får den vid behov överväga synpunkter från relevanta intressenter eller experter.

4. Varje part ska utse en kontaktpunkt för att underlätta genomförandet av detta kapitel, bland annat genom att säkerställa ett lämpligt deltagande av företrädare för en part, underrätta den andra parten om dess kontaktuppgifter och utan dröjsmål underrätta den andra parten om eventuella ändringar av dessa kontaktuppgifter. När det gäller Chile ska kontaktpunkten vara en företrädare för undersekretariatet för internationella ekonomiska förbindelser vid utrikesministeriet eller dess efterträdare.

KAPITEL 16
TEKNISKA HANDELSHINDER

Artikel 16.1

Mål

Målet för detta kapitel är att förbättra och underlätta varuhandeln mellan parterna genom att förebygga, identifiera och undanröja onödiga tekniska handelshinder och genom att främja ett ökat regleringssamarbete.

Artikel 16.2

Tillämpningsområde

1. Detta kapitel är tillämpligt på utarbetande, antagande och tillämpning av alla standarder, tekniska föreskrifter och förfaranden för bedömning av överensstämmelse, enligt definitionen i bilaga 1 till TBT-avtalet, som kan påverka varuhandeln mellan parterna.

2. Trots vad som sägs i punkt 1 ska detta kapitel inte tillämpas på

a) inköpsspecifikationer som utarbetats av statliga organ för produktions- eller konsumtionsbehov hos sådana organ som omfattas av kapitel 28, eller

b) sanitära och fytosanitära åtgärder som omfattas av kapitel 13.

Artikel 16.3

Införlivande av vissa bestämmelser från TBT-avtalet

Artiklarna 2–9 i TBT-avtalet och bilagorna 1 och 3 till det avtalet införlivas i och utgör en del av detta avtal, med nödvändiga anpassningar.

Artikel 16.4

Internationella standarder

1. Internationella standarder som har tagits fram av de organisationer som förtecknas i bilaga 16-A ska anses vara relevanta internationella standarder i den mening som avses i artiklarna 2 och 5 i samt bilaga 3 till avtalet om tekniska handelshinder, under förutsättning att dessa organisationer vid utarbetandet har följt de principer och förfaranden som anges i det beslut som WTO:s kommitté för tekniska handelshinder har fattat om principer för utarbetande av internationella standarder, riktlinjer och rekommendationer med koppling till artiklarna 2 och 5 i avtalet om tekniska handelshinder samt bilaga 3 till det avtalet ([22]).

2. På begäran av en part får gemensamma rådet anta ett beslut om ändring av bilaga 16-A, i enlighet med artikel 8.5.1 a.

Artikel 16.5

Tekniska föreskrifter

1. Parterna erkänner vikten av att i enlighet med sina respektive regler och förfaranden genomföra en konsekvensutredning av planerade tekniska föreskrifter.

2. Varje part ska bedöma tillgängliga alternativ, genom reglering eller på andra sätt, till den föreslagna tekniska föreskriften som kan uppfylla partens legitima mål i enlighet med artikel 2.2 i avtalet om tekniska handelshinder.

3. Varje part ska använda relevanta internationella standarder som grund för sina tekniska föreskrifter, utom när den part som utarbetar de tekniska föreskrifterna kan visa att sådana internationella standarder inte skulle vara ett ändamålsenligt eller lämpligt medel för att uppnå de eftersträvade legitima målen.

4. Om en part inte använder internationella standarder som grund för en teknisk föreskrift, ska den parten på begäran av den andra parten identifiera alla väsentliga avvikelser från den relevanta internationella standarden och förklara skälen till att denna standard inte har ansetts vara ett ändamålsenligt eller lämpligt medel för att uppnå det eftersträvade målet och tillhandahålla den vetenskapliga eller tekniska bevisning som ligger till grund för denna bedömning.

5. Med hänvisning till varje parts skyldighet enligt artikel 2.3 i TBT-avtalet ska varje part i enlighet med sina respektive regler och förfaranden se över sina tekniska föreskrifter i syfte att öka samstämmigheten mellan dessa tekniska föreskrifter och relevanta internationella standarder. En part ska bland annat beakta all utveckling avseende de relevanta internationella standarderna och huruvida de omständigheter som gav upphov till skillnaderna mot de relevanta internationella standarderna fortfarande föreligger.

Artikel 16.6

Regleringssamarbete

1. Parterna erkänner att det finns ett brett spektrum av mekanismer för regleringssamarbete som kan bidra till att undanröja eller undvika tekniska handelshinder.

2. En part får föreslå den andra parten sektorspecifik verksamhet inom regleringssamarbete på områden som omfattas av detta kapitel. Dessa förslag ska översändas till den kontaktpunkt som avses i artikel 16.13 och ska bestå av

a) informationsutbyte om regleringsstrategier och regleringspraxis, eller

b) initiativ för att ytterligare anpassa tekniska föreskrifter och förfaranden för bedömning av överensstämmelse till relevanta internationella standarder.

Den andra parten ska svara på förslaget inom rimlig tid.

3. De kontaktpunkter som avses i artikel 16.13 ska informera gemensamma kommittén om den samarbetsverksamhet som bedrivs enligt denna artikel.

4. Parterna ska sträva efter att utbyta och samarbeta om mekanismer för att underlätta godtagandet av resultaten av bedömningar av överensstämmelse i syfte att undanröja onödiga tekniska handelshinder.

5. Parterna ska uppmuntra samarbete mellan sina respektive organisationer med ansvar för teknisk reglering, standardisering, bedömning av överensstämmelse, ackreditering och metrologi, oavsett om de är statliga eller icke-statliga, i syfte att behandla frågor som omfattas av detta kapitel.

6. Ingenting i denna artikel ska tolkas som att en part är skyldig att

a) avvika från sina förfaranden för utarbetande och antagande av regleringsåtgärder,

b) vidta åtgärder som skulle undergräva eller hindra ett rättidigt antagande av regleringsåtgärder för att uppnå partens allmänpolitiska mål, eller

c) uppnå ett visst regleringsmässigt resultat.

7. Vid tillämpning av denna artikel och bestämmelserna om samarbete enligt bilagorna 16-A till 16-E ska Europeiska kommissionen agera på EU-partens vägnar.

Artikel 16.7

Samarbete om marknadskontroll, överensstämmelse och säkerhet för icke-livsmedelsprodukter

1. Parterna erkänner vikten av samarbete om marknadskontroll, överensstämmelse och säkerhet för icke-livsmedelsprodukter för att underlätta handeln och för att skydda konsumenter och andra användare, och vikten av att bygga upp ömsesidigt förtroende på grundval av delad information.

2. I denna artikel gäller följande definitioner:

a) *konsumentprodukter*: varor som är avsedda för eller sannolikt kommer att användas av konsumenter, med undantag för livsmedel, medicintekniska produkter och läkemedel.

b) *marknadskontroll*: verksamhet som utförs och åtgärder som vidtas av offentliga myndigheter, inbegripet verksamhet som utförs och åtgärder som vidtas i samarbete med ekonomiska aktörer, i enlighet med förfaranden i en part som gör det möjligt för den parten att kontrollera eller åtgärda problem som rör produkters överensstämmelse med de krav som fastställs i dess lagar och andra författningar eller deras säkerhet.

3. För att garantera att marknadskontrollen fungerar på ett oberoende och opartiskt sätt ska varje part säkerställa att

a) marknadskontrollfunktionerna avskiljs från funktionerna för bedömning av överensstämmelse, och

b) det inte förekommer några intressen som skulle kunna påverka marknadskontrollmyndigheternas opartiskhet vid deras kontroll eller övervakning av ekonomiska aktörer.

4. Parterna får samarbeta och utbyta information på området säkerhet och överensstämmelse för icke-livsmedelsprodukter, särskilt när det gäller

a) marknadskontroll och efterlevnadskontroll och tillsynsåtgärder,

b) metoder för riskbedömning och produktprovning,

c) samordnade produktåterkallelser eller liknande åtgärder,

d) vetenskapliga och tekniska frågor samt regleringsfrågor för att förbättra säkerheten och överensstämmelsen för icke-livsmedelsprodukter,

e) framväxande frågor som har stor inverkan på hälsa och säkerhet,

f) verksamhet med anknytning till standardisering, och

g) utbyten av tjänstemän.

5. EU-parten får förse Chile med utvald information från sitt system för snabbt informationsutbyte med avseende på konsumentprodukter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/95/EG ([23]) eller dess efterföljare, och Chile får förse EU-parten med utvald information om säkerheten hos konsumentprodukter och om de förebyggande, begränsande och korrigerande åtgärder som vidtagits med avseende på konsumentprodukter. Informationsutbytet kan ske i form av

a) icke-systematiskt informationsutbyte, i vederbörligen motiverade särskilda fall, med undantag för personuppgifter, och

b) systematiskt informationsutbyte på grundval av ett arrangemang som inrättats genom gemensamma rådets beslut och som ska anges i bilaga 16-D.

6. Gemensamma rådet får anta ett beslut för att fastställa ett arrangemang för regelbundet informationsutbyte, även på elektronisk väg, om åtgärder som vidtagits med avseende på andra icke-livsmedelsprodukter som inte uppfyller kraven, annat än de arrangemang som omfattas av punkt 5 i denna artikel. Detta arrangemang ska anges i bilaga 16-E.

7. Varje part ska använda den information som erhållits enligt punkterna 4, 5 och 6 endast i syfte att skydda konsumenter, hälsa, säkerhet eller miljö.

8. Varje part ska behandla den information som erhållits enligt punkterna 4, 5 och 6 konfidentiellt.

9. De arrangemang som avses i punkterna 5 b och 6 ska ange produktomfattningen, den typ av information som ska utbytas, formerna för utbytet och tillämpningen av reglerna om konfidentialitet och skydd av personuppgifter.

10. Enligt artikel 8.5.1 a ska gemensamma rådet ha befogenhet att anta beslut i syfte att fastställa eller ändra de arrangemang som anges i bilagorna 16-D och 16-E.

Artikel 16.8

Standarder

1. I syfte att harmonisera standarder på en så bred grund som möjligt ska varje part uppmuntra standardiseringsorganen inom sitt territorium samt de regionala standardiseringsorgan i vilka en part eller standardiseringsorganen inom dess territorium är medlemmar att

a) inom ramen för sina resurser delta i relevanta internationella standardiseringsorgans utarbetande av internationella standarder,

b) använda relevanta internationella standarder som en grund för de standarder de själva utarbetar, utom när sådana internationella standarder inte skulle vara ändamålsenliga eller lämpliga, exempelvis till följd av en otillräcklig skyddsnivå, grundläggande klimatrelaterade eller geografiska faktorer eller grundläggande tekniska problem,

c) undvika dubbelarbete med eller överlappning av de internationella standardiseringsorganens arbete,

d) regelbundet se över de nationella och regionala standarder som inte baseras på relevanta internationella standarder, med tanke på att öka deras samstämmighet med relevanta internationella standarder,

e) samarbeta med den andra partens relevanta standardiseringsorgan när det gäller internationell standardiseringsverksamhet, inbegripet i de internationella standardiseringsorganen eller på regional nivå, och

f) främja bilateralt samarbete mellan sig själva och den andra partens standardiseringsorgan.

2. Parterna bör utbyta information om

a) sin användning av standarder till stöd för tekniska föreskrifter, och

b) sina standardiseringsprocesser och i vilken omfattning internationella, regionala eller subregionala standarder används som grund för de nationella standarderna.

3. Om standarder görs obligatoriska genom införlivande eller hänvisning i ett förslag till tekniska föreskrifter eller förfarande för bedömning av överensstämmelse, ska de transparenskrav som anges i artikel 16.10 i detta avtal och i artiklarna 2 eller 5 i TBT-avtalet tillämpas.

Artikel 16.9

Bedömning av överensstämmelse

1. Bestämmelserna i artikel 16.5 om utarbetande, antagande och tillämpning av tekniska föreskrifter ska också gälla i tillämpliga delar för förfaranden för bedömning av överensstämmelse.

2. Om en part kräver en bedömning av överensstämmelse som positiv försäkran om att en produkt överensstämmer med en teknisk föreskrift ska parten

a) välja förfaranden för bedömning av överensstämmelse som står i proportion till de risker som föreligger,

b) om inte annat följer av dess lagar och andra författningar, betrakta användningen av en leverantörsförsäkran om överensstämmelse som ett av de möjliga sätten att bevisa överensstämmelse med en teknisk föreskrift, och

c) om den andra parten så kräver, lämna information om de kriterier som används för att välja förfaranden för bedömning av överensstämmelse för specifika produkter.

3. Om en part kräver en tredjepartsbedömning av överensstämmelse som en positiv försäkran om att en produkt överensstämmer med en teknisk föreskrift och den inte har reserverat denna uppgift för en statlig myndighet enligt vad som anges i punkt 4, ska parten

a) i första hand använda ackreditering för det organ som ska bedöma överensstämmelse,

b) i första hand utnyttja internationella standarder för ackreditering och bedömning av överensstämmelse liksom internationella avtal där parternas ackrediteringsorgan deltar, exempelvis via International Laboratory Accreditation Cooperation (nedan kallat *ILAC*) och Internationella ackrediteringsforumet (nedan kallat *IAF*),

c) ansluta sig – eller i tillämpliga fall uppmuntra sina organ för bedömning av överensstämmelse att ansluta sig – till fungerande internationella avtal eller överenskommelser som avser att harmonisera eller underlätta godtagandet av resultaten från bedömningar av överensstämmelse,

d) säkerställa att de ekonomiska aktörerna, om mer än ett organ för bedömning av överensstämmelse har utnämnts för en viss produkt eller uppsättning produkter, har möjlighet att välja vilket organ för bedömning av överensstämmelse som ska utföra förfarandet för bedömning av överensstämmelse,

e) säkerställa att organ för bedömning av överensstämmelse är oberoende av tillverkare, importörer och ekonomiska aktörer i allmänhet och att det inte finns några intressekonflikter mellan ackrediteringsorgan och organ för bedömning av överensstämmelse,

f) tillåta organ för bedömning av överensstämmelse att använda underleverantörer för att utföra provning eller inspektioner i samband med bedömningen av överensstämmelse, inbegripet underleverantörer som är etablerade på den andra partens territorium; ingenting i detta led får tolkas som ett förbud för parterna att ställa krav på att anlitade underleverantörer ska uppfylla samma krav som ställs på det anlitande organet för bedömning av överensstämmelse, vid utförande av provning eller inspektioner, och

g) på officiella webbplatser offentliggöra en förteckning över de organ som parten har utsett att genomföra sådana bedömningar av överensstämmelse och relevant information om räckvidden för varje sådant organs utseende.

4. Ingenting i denna artikel ska hindra en part från att begära att en bedömning av överensstämmelse för specifika produkter utförs av dess utsedda statliga myndigheter. I dessa fall ska parten

a) begränsa avgifter för bedömning av överensstämmelse till den ungefärliga kostnaden för de tjänster som tillhandahålls och, på begäran av den som ansöker om en bedömning av överensstämmelse, förklara hur de eventuella avgifter som den tar ut för en sådan bedömning av överensstämmelse är begränsade till den ungefärliga kostnaden för de utförda tjänsterna, och

b) göra avgifterna för bedömning av överensstämmelse tillgängliga för allmänheten eller tillhandahålla dem på begäran.

5. Trots vad som sägs i punkterna 2, 3 och 4 i denna artikel ska Chile, i de fall då EU-parten godtar en leverantörsförsäkran om överensstämmelse inom de områden som förtecknas i bilaga 16-B, i enlighet med sina lagar och andra författningar tillhandahålla ett effektivt och transparent förfarande för godkännande av intyg och provningsrapporter som utfärdats av organ för bedömning av överensstämmelse som är belägna på EU-partens territorium och som har ackrediterats av ett ackrediteringsorgan som är medlem i de internationella arrangemangen för ömsesidigt erkännande av ILAC och IAF som en försäkran om att en produkt uppfyller kraven i Chiles tekniska föreskrifter.

6. I denna artikel avses med *leverantörsförsäkran om överensstämmelse* en förstapartsförsäkran som utfärdats av tillverkaren på den tillverkarens eget ansvar på grundval av resultaten av en lämplig typ av bedömning av överensstämmelse med uteslutande av obligatorisk tredjepartsbedömning, som en försäkran om att en produkt uppfyller kraven i en teknisk föreskrift i vilken sådana förfaranden för bedömning av överensstämmelse fastställs.

7. På begäran av endera parten ska den underkommitté som avses i artikel 16.14 se över förteckningen över områden i punkt 1 i bilaga 16-B. Underkommittén får rekommendera att gemensamma rådet ändrar bilaga 16-B i enlighet med artikel 8.5.1 a.

Artikel 16.10

Transparens

1. När parterna utarbetar större tekniska föreskrifter som kan ha en betydande inverkan på varuhandeln ska varje part, i enlighet med sina respektive regler och förfaranden och utan att det påverkar tillämpningen av kapitel 36, säkerställa att det finns transparensförfaranden som gör det möjligt för parternas personer att lämna synpunkter inom ramen för en offentlig samrådsprocess, utom om akuta problem med säkerhet, hälsa, miljöskydd eller nationell säkerhet uppstår eller riskerar att uppstå.

2. Varje part ska låta personer från den andra parten delta i den samrådsprocess som avses i punkt 1 på villkor som inte är mindre gynnsamma än dem som beviljas dess egna personer, och ska offentliggöra resultatet av sådana samråd.

3. Varje part ska ge den andra parten en period på minst 60 dagar för att lämna skriftliga synpunkter efter det att en anmälan av en föreslagen teknisk föreskrift eller ett föreslaget förfarande för bedömning av överensstämmelse ingetts till WTO:s centrala registreringsenhet, dock med undantag för situationer där akuta problem rörande säkerhet, hälsa, miljöskydd eller nationell säkerhet uppstår eller riskerar att uppstå. En part ska överväga varje rimlig begäran från den andra parten om att förlänga den perioden för lämnande av synpunkter.

4. Om den anmälda texten inte är skriven på något officiellt WTO-språk, ska den anmälande parten lämna en detaljerad och heltäckande beskrivning av innehållet i de föreslagna tekniska föreskrifterna och i förfarandena för bedömning av överensstämmelse i WTO:s anmälningsformat.

5. Om en part mottar skriftliga synpunkter enligt punkt 3 ska den

a) om den andra parten så begär, diskutera de skriftliga synpunkterna med deltagande av sin behöriga regleringsmyndighet vid en tidpunkt då de kan beaktas, och

b) skriftligen besvara synpunkterna senast den dag då den antagna tekniska föreskriften eller det antagna förfarandet för bedömning av överensstämmelse offentliggörs.

6. Varje part ska sträva efter att på en webbsida offentliggöra sina svar på de skriftliga synpunkter som avses i punkt 3 och som den mottar från den andra parten senast den dag då den antagna tekniska föreskriften eller det antagna förfarandet för bedömning av överensstämmelse offentliggörs.

7. En part ska, om så begärs av den andra parten, tillhandahålla information om målen, den rättsliga grunden och motiveringen för en teknisk föreskrift eller ett förfarande för bedömning av överensstämmelse som den antagit eller avser att anta.

8. Varje part ska säkerställa att de tekniska föreskrifter och förfaranden för bedömning av överensstämmelse som den har antagit är tillgängliga kostnadsfritt via officiella webbplatser eller nätbaserade officiella kungörelseorgan.

9. Varje part ska lämna information om antagande av och ikraftträdande för den tekniska föreskriften eller förfarandet för bedömning av överensstämmelse och om den antagna slutgiltiga texten genom ett tillägg till den ursprungliga anmälan till WTO:s centrala registreringsenhet.

10. Varje part ska medge ett rimligt intervall mellan offentliggörandet av de tekniska föreskrifterna och deras ikraftträdande, på de villkor som anges i artikel 2.12 i TBT-avtalet. I denna artikel avses med *rimligt intervall* en period på minst sex månader, utom om en sådan period innebär att de eftersträvade legitima målen inte uppnås.

11. En part ska överväga varje rimlig begäran från den andra parten, som mottas före utgången av den period för synpunkter som avses i punkt 3, om att förlänga perioden mellan offentliggörandet av den tekniska föreskriften och dess ikraftträdande, utom om förlängningen inte skulle vara ändamålsenlig för uppnåendet av de legitima mål som eftersträvas.

Artikel 16.11

Märkning och etikettering

1. Parterna bekräftar att deras tekniska föreskrifter som omfattar eller uteslutande behandlar märkning eller etikettering ska vara förenliga med principerna i artikel 2.2 i TBT-avtalet.

2. Såvida det inte är nödvändigt för att uppfylla de legitima mål som avses i artikel 2.2 i TBT-avtalet ska en part som kräver obligatorisk märkning eller etikettering av produkter

a) endast kräva information som är relevant för konsumenter eller användare av produkten eller information som anger att produkten överensstämmer med de obligatoriska tekniska kraven,

b) inte kräva förhandsgodkännande, registrering eller certifiering av märkningen eller etiketterna på produkter, och heller inte någon avgift, som en förutsättning för utsläppande på sin marknad av produkter som i övrigt uppfyller partens obligatoriska tekniska krav,

c) om den kräver att ekonomiska aktörer använder ett unikt identifieringsnummer, utan oskäligt dröjsmål och på icke-diskriminerande grund utfärda ett sådant nummer till den andra partens ekonomiska aktörer,

d) förutsatt att det inte är vilseledande, motstridigt eller förvirrande i förhållande till den information som krävs i den part som importerar varorna, tillåta

   i) information på andra språk utöver det språk som krävs i den part som importerar varorna,

   ii) internationellt accepterade nomenklaturer, piktogram, symboler eller grafiska tecken, och

   iii) ytterligare information utöver den som krävs av den importerande parten,

e) godta att etikettering, inbegripet kompletterande etikettering eller korrigering av etikettering, äger rum i tullager eller andra anvisade områden i importlandet, som ett alternativ till etikettering i ursprungslandet, såvida det inte av skäl som rör folkhälsa eller säkerhet krävs att sådan etikettering utförs av godkända personer, och

f) sträva efter att godta icke-permanenta eller löstagbara etiketter, eller att inkludera relevant information i den medföljande dokumentationen, snarare än på etiketter som är fysiskt fästa på produkten.

Artikel 16.12

Tekniska diskussioner och samråd

1. En part får begära att den andra parten tillhandahåller information i alla frågor som omfattas av detta kapitel. Den andra parten ska tillhandahålla informationen inom en rimlig tidsperiod.

2. Om en part anser att den andra partens utkast eller förslag till en teknisk föreskrift eller förfarande för bedömning av överensstämmelse kan ha en betydande negativ inverkan på handeln mellan parterna får den begära tekniska diskussioner om dess farhågor beträffande åtgärden. Begäran ska sändas skriftligen och ska ange

a) åtgärden,

b) de bestämmelser i detta kapitel som den begärande partens farhågor avser, och

c) skälen till begäran, inbegripet en beskrivning av den begärande partens farhågor beträffande åtgärden.

3. Parten ska sända sin begäran i enlighet med denna artikel till den andra partens kontaktpunkt som utsetts i enlighet med artikel 16.13.

4. Parterna ska på begäran av en part sammanträda för att diskutera de frågor som tas upp i den begäran som avses i punkt 2, genom ett fysiskt möte eller via video- eller telefonkonferens, inom 60 dagar från dagen för

begäran. Parterna ska göra sitt yttersta för att så skyndsamt som möjligt nå en ömsesidigt tillfredsställande lösning i frågan.

5. Om den begärande parten anser att ärendet är brådskande får den av den andra parten begära att sammanträda inom en kortare tidsfrist. Den andra parten ska överväga denna begäran.

6. För tydlighetens skull påpekas att denna artikel inte påverkar någon av parternas rättigheter och skyldigheter enligt kapitel 38.

Artikel 16.13

Kontaktpunkter

1. Varje part ska utse en kontaktpunkt för att underlätta samarbete och samordning enligt detta kapitel och underrätta den andra parten om dess kontaktuppgifter. En part ska snarast underrätta den andra parten om varje ändring av dessa kontaktuppgifter.

2. Kontaktpunkterna ska samarbeta för att underlätta genomförandet av detta kapitel och samarbetet mellan parterna i alla frågor som rör tekniska handelshinder. Kontaktpunkterna ska

a) organisera de tekniska diskussioner och samråd som avses i artikel 16.12,

b) omgående behandla alla frågor som en part tar upp och som rör utarbetande, antagande, tillämpning eller efterlevnadskontroll av standarder, tekniska föreskrifter eller förfaranden för bedömning av överensstämmelse,

c) på begäran av en part anordna diskussioner i alla frågor som uppkommer inom ramen för detta kapitel, och

d) utbyta information om utvecklingen i icke-statliga, regionala och internationella forum för standarder, tekniska föreskrifter och förfaranden för bedömning av överensstämmelse.

3. Kontaktpunkterna ska kommunicera med varandra på alla överenskomna sätt som är lämpliga för utförandet av deras uppgifter.

Artikel 16.14

Underkommittén för tekniska handelshinder

Underkommittén för tekniska handelshinder (*underkommittén*), som inrättats i enlighet med artikel 8.8.1, ska

a) övervaka genomförandet och förvaltningen av detta kapitel,

b) stärka samarbetet vad gäller utarbetande och förbättring av standarder, tekniska föreskrifter och förfaranden för bedömning av överensstämmelse,

c) fastställa prioriterade områden av ömsesidigt intresse för framtida arbete enligt detta kapitel och överväga förslag till nya initiativ,

d) övervaka och diskutera utvecklingen inom ramen för avtalet om tekniska handelshinder, och

e) vidta alla andra åtgärder som parterna anser skulle hjälpa dem att genomföra detta kapitel och avtalet om tekniska handelshinder.

KAPITEL 17

INVESTERINGAR

AVSNITT A

Allmänna bestämmelser

Artikel 17.1

Tillämpningsområde

Detta kapitel är inte tillämpligt på åtgärder som en part antar eller bibehåller och som avser finansinstitut från den andra parten, investerare från den andra parten eller sådana investerares investeringar i finansinstitut på den partens territorium, enligt definitionen i artikel 25.2.

Artikel 17.2

Definitioner

I detta kapitel och bilagorna 17-A, 17-B och 17-C gäller följande definitioner:

a) *verksamhet som bedrivs i samband med myndighetsutövning*: verksamhet som bedrivs, inbegripet tjänster som tillhandahålls, varken i kommersiellt syfte eller i konkurrens med en eller flera ekonomiska aktörer.

b) *reparation och underhåll av luftfartyg*: arbete som utförs på ett luftfartyg, eller en del av detta, medan det är taget ur drift, och som inte inbegriper så kallat linjeunderhåll.

c) *tjänster i datoriserade bokningssystem*: tjänster som tillhandahålls av datoriserade system som omfattar information om lufttrafikföretags tidtabeller, tillgänglighet, biljettpriser och resevillkor, och genom vilka bokningar kan göras eller biljetter utfärdas.

d) *omfattad investering*: en investering som direkt eller indirekt ägs eller kontrolleras av en eller flera investerare från en part på den andra partens territorium och som görs i enlighet med tillämplig lagstiftning samt existerar vid den dag då detta avtal träder i kraft eller etableras därefter.

e) *gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster*: tillhandahållande av en tjänst

   i) från en parts territorium till den andra partens territorium,

   ii) inom en parts territorium till en tjänstekonsument från den andra parten.

f) *näringsverksamhet*: verksamhet inom industri, handel eller hantverk eller inom de fria yrkena, inbegripet tillhandahållande av tjänster, utom verksamhet som bedrivs i samband med myndighetsutövning.

g) *företag*: en juridisk person, en filial eller ett representationskontor som upprättas genom en etablering.

h) *etablering*: bildande, inklusive förvärv ([24]), av ett företag av en investerare från en part på den andra partens territorium.

i) *fritt konvertibel valuta*: en valuta som fritt kan växlas mot valutor som normalt handlas på internationella valutamarknader och som normalt används vid internationella transaktioner.

j) *marktjänster*: ett tillhandahållande på en flygplats, mot en avgift eller enligt avtal, av följande tjänster: representation, administration och övervakning av lufttrafikföretag, passagerarhantering, bagagehantering, ramptjänster, catering exklusive för tillredning av mat, flygfrakt- och posthantering, bränslepåfyllning av luftfartyg, service och städning av luftfartyg, transport på marken samt flygverksamhet, administration av besättningar och färdplanering; marktjänster omfattar inte egenhantering, säkerhet, linjeunderhåll, reparation och underhåll av luftfartyg eller förvaltning eller drift av väsentlig centraliserad flygplatsinfrastruktur, såsom avisningssystem, bränsledistributionssystem, bagagehanteringssystem och fasta system för transporter inom flygplatser.

k) *investering*: alla typer av tillgångar som direkt eller indirekt ägs eller kontrolleras av en investerare och som har karaktären av en investering, inbegripet en viss varaktighet, bindande av kapital eller andra resurser, förväntad vinst eller risktagande. En investering kan ha bland annat följande former:

i) Ett företag.

ii) Aktier och andra former av andelar i ett företag.

iii) Obligationer, icke säkerställda obligationer och andra skuldinstrument utgivna av ett företag.

iv) Terminer, optioner och andra derivat.

v) Koncessioner, licenser, tillstånd, godkännanden och liknande rättigheter enligt inhemsk lagstiftning ([25]).

vi) Kontrakt om totalentreprenad, byggnation, förvaltning, produktion, koncession, intäktsdelning och andra liknande kontrakt, inbegripet sådana som innebär att en investerares egendom finns på en parts territorium.

vii) Immateriella rättigheter.

viii) All annan lös eller fast, materiell eller immateriell egendom och därmed sammanhängande äganderätter, såsom leasing, hypotekslån, retentionsrätter och panträtter.

För tydlighetens skull påpekas följande:

i) Avkastning som investeras betraktas som investeringar och varje ändring av den form i vilken tillgångarna investeras eller återinvesteras påverkar inte deras kvalificering som investeringar, under förutsättning att den form som en investering eller återinvestering tar är förenlig med definitionen av investeringar.

ii) Investering omfattar inte ett avgörande eller en dom som meddelats i ett rättsligt eller administrativt förfarande.

l) *investerare från en part*: en sådan fysisk eller juridisk person från en part som avser att etablera, håller på att etablera eller har etablerat ett företag i enlighet med led h.

m) juridisk person från en part ([26]):

i) för EU-partens vidkommande,

A) en juridisk person som bildats eller organiserats i enlighet med Europeiska unionens eller minst en av dess medlemsstaters lagstiftning och som bedriver betydande affärsverksamhet ([27]) på Europeiska unionens territorium,

B) rederier som är etablerade utanför Europeiska unionen och som kontrolleras av fysiska personer från en medlemsstat, vilkas fartyg är registrerade i en medlemsstat och för dess flagg;

ii) för Chiles vidkommande,

A) en juridisk person som bildats eller organiserats i enlighet med Chiles lagstiftning och som har betydande affärsverksamhet på Chiles territorium,

B) rederier som är etablerade utanför Chile och som kontrolleras av fysiska personer från Chile, vilkas fartyg är registrerade i Chile och för dess flagg.

n) *drift*: skötsel, ledning, upprätthållande, användning, utnyttjande, försäljning eller annan form av avyttring av ett företag av en investerare från en part på den andra partens territorium.

o) *avkastning*: alla belopp som genereras av eller härrör från investeringar eller återinvesteringar, inbegripet vinstmedel, utdelning, realisationsvinster, royalties, ränta, betalningar i samband med immateriella rättigheter, naturaförmåner och alla andra lagliga inkomster.

p) *försäljning och marknadsföring av lufttransporttjänster*: möjligheten för det berörda lufttrafikföretaget att sälja och fritt marknadsföra sina lufttransporttjänster, vilket inbegriper alla aspekter av marknadsföring, såsom marknadsundersökningar, reklam och distribution. I denna verksamhet ingår inte prissättning av lufttransporttjänster eller tillämpliga villkor.

q) *tjänst*: varje tjänst inom vilken sektor som helst, utom tjänster som tillhandahålls i samband med myndighetsutövning.

r) *tribunal*: den tribunal i första instans som inrättats i enlighet med artikel 17.34.

Artikel 17.3

Rätt att reglera

Parterna bekräftar rätten att reglera inom sina egna territorier i syfte att uppnå legitima politiska mål, t.ex. skydd av folkhälsa, sociala tjänster, utbildning, säkerhet, miljö inbegripet klimatförändringar, allmän moral, socialt skydd, konsumentskydd, skydd av personlig integritet och dataskydd, eller främjande och skydd av den kulturella mångfalden.

Artikel 17.4

Förhållande till andra kapitel

1. Vid bristande överensstämmelse mellan detta kapitel och kapitel 25 ska det senare gälla beträffande det som den bristande överensstämmelsen gäller.

2. Det faktum att en part kräver en borgen eller någon annan form av finansiell säkerhet av en tjänsteleverantör från den andra parten som ett villkor för ett gränsöverskridande tillhandahållande av en tjänst på dess territorium innebär inte i sig att detta kapitel är tillämpligt på ett sådant gränsöverskridande tillhandahållande av den tjänsten. Detta kapitel är tillämpligt på åtgärder som antas eller bibehålls av en part med avseende på borgen eller den finansiella säkerheten, om denna borgen eller finansiella säkerhet är en omfattad investering.

Artikel 17.5

Förvägran av förmåner

En part får förvägra en investerare från den andra parten eller en omfattad investering förmånerna i detta kapitel, om den förvägrande parten antar eller bibehåller åtgärder som rör upprätthållandet av internationell fred och säkerhet, inbegripet skydd av mänskliga rättigheter, och som

a) förbjuder transaktioner med den investeraren eller den omfattade investeringen,

b) skulle överträdas eller kringgås om förmånerna enligt detta kapitel skulle beviljas den investeraren eller den omfattade investeringen, inbegripet om åtgärderna förbjuder transaktioner med en person som äger eller kontrollerar investeraren eller den omfattade investeringen.

Artikel 17.6

Underkommittén för tjänster och investeringar

Underkommittén för tjänster och investeringar (*underkommittén*) upprättas i enlighet med artikel 8.8.1. När underkommittén behandlar investeringsrelaterade frågor ska den övervaka och säkerställa ett korrekt genomförande av detta kapitel och av bilagorna 17-A, 17-B och 17-C.

AVSNITT B

Investeringsliberalisering och icke-diskriminering

Artikel 17.7

Tillämpningsområde

1. Detta avsnitt är tillämpligt på åtgärder som antas eller bibehålls av en part på dess territorium och som påverkar etableringen av ett företag eller driften av en omfattad investering i all näringsverksamhet av en investerare från den andra parten.

2. Detta avsnitt är inte tillämpligt på

a) audiovisuella tjänster,

b) nationellt sjöfartscabotage ([28]),

c) inrikes och internationella luftfartstjänster eller därmed sammanhängande tjänster till stöd för luftfartstjänster ([29]), både reguljära och icke-reguljära, och tjänster med direkt anknytning till utövandet av trafikrättigheter, med undantag för

   i) reparation och underhåll av luftfartyg, varvid luftfartyget tas ur drift,

   ii) försäljning och marknadsföring av lufttransporttjänster,

   iii) tjänster i datoriserade bokningssystem,

   iv) marktjänster.

3. Artikel 17.8, 17.9, 17.11, 17.12 och 17.13 är inte tillämplig på offentlig upphandling.

4. Artikel 17.8, 17.9, 17.11 och 17.13 är inte tillämplig på subventioner som beviljas av en part, inbegripet statsstödda lån, garantier och försäkringar.

Artikel 17.8

Marknadstillträde

Inom de sektorer eller undersektorer där åtaganden om marknadstillträde görs får en part inte, när det gäller marknadstillträde genom etablering eller drift av investerare från den andra parten eller av företag som utgör en omfattad investering, antingen för hela dess territorium eller ett territorialt delområde, anta eller bibehålla en åtgärd som

a) begränsar antalet företag som får bedriva en viss ekonomisk verksamhet, oavsett om det sker i form av numeriska kvoter, monopol, ensamrätt eller krav på prövning av det ekonomiska behovet,

b) begränsar det totala värdet av transaktioner eller av tillgångar genom numeriska kvoter eller krav på prövning av det ekonomiska behovet,

c) begränsar det totala antalet operationer eller den totala produktionskvantiteten uttryckt i angivna numeriska enheter i form av kvoter eller krav på prövning av det ekonomiska behovet ([30]),

d) innebär en begränsning av eller ett krav på särskilda typer av associationsformer eller samriskföretag genom vilka en investerare från den andra parten får bedriva näringsverksamhet,

e) begränsar det totala antal fysiska personer som får vara sysselsatta inom en viss sektor eller som ett företag får sysselsätta och som är nödvändiga för, och har direkt anknytning till, bedrivandet av ekonomisk verksamhet, i form av numeriska kvoter eller krav på prövning av det ekonomiska behovet.

Artikel 17.9

Nationell behandling

1. Varje part ska, med avseende på etablering, medge investerare från den andra parten och företag som utgör en omfattad investering en behandling som inte är mindre gynnsam än den som parten i likadana situationer ([31]) medger sina egna investerare och deras företag.

2. Varje part ska, med avseende på drift, medge investerare från den andra parten och omfattade investeringar en behandling som inte är mindre gynnsam än den som parten i likadana situationer ([32]) medger sina egna investerare och deras investeringar.

3. Med behandling som medges av en part enligt punkterna 1 och 2 avses

a) med avseende på en regional eller lokal förvaltning i Chile, en behandling som inte är mindre gynnsam än den mest gynnsamma behandling som, i likadana situationer, medges investerare från Chile och deras investeringar inom dess territorium,

b) med avseende på en medlemsstats regering eller en regering i en medlemsstat, en behandling som inte är mindre gynnsam än den mest gynnsamma behandling som den regeringen i likadana situationer medger investerare från den medlemsstaten och deras investeringar inom dess territorium ([33]).

Artikel 17.10

Offentlig upphandling

1. Varje part ska se till att företag som utgör en omfattad investering behandlas lika gynnsamt som dess egna företag i likadana situationer när det gäller åtgärder som rör inköp av varor eller tjänster av en upphandlande enhet för offentliga ändamål.

2. Skyldigheten att medge nationell behandling enligt denna artikel är underställd vissa undantag i säkerhetssyfte och allmänna undantag som beskrivs i artikel 28.3.

Artikel 17.11

Behandling som mest gynnad nation

1. Varje part ska, med avseende på etablering, medge investerare från den andra parten och företag som utgör en omfattad investering en behandling som inte är mindre gynnsam än den som parten i likadana situationer ([34]) medger tredjelandsinvesterare och deras företag.

2. Varje part ska, med avseende på drift, medge investerare från den andra parten och omfattade investeringar en behandling som inte är mindre gynnsam än den som parten i likadana situationer ([35]) medger tredjelandsinvesterare och deras investeringar.

3. Punkterna 1 och 2 ska inte tolkas som en skyldighet för en part att till den andra partens investerare eller till omfattade investeringar medge den behandling som följer av åtgärder för erkännande av standarder, inbegripet standarder eller kriterier för tillstånd, licensiering eller certifiering av en fysisk person eller ett företag att bedriva ekonomisk verksamhet, eller av försiktighetsåtgärder.

4. För tydlighetens skull påpekas att den behandling som avses i punkterna 1 och 2 inte omfattar förfaranden eller mekanismer för lösning av investeringstvister som föreskrivs i andra internationella investeringsavtal eller handelsavtal. De materiella bestämmelserna i andra internationella investeringsavtal eller handelsavtal utgör inte i sig en sådan *behandling* som avses i punkterna 1 och 2, och kan därför inte ge upphov till en överträdelse av denna artikel, i frånvaro av åtgärder som införts eller upprätthålls av en part. En parts åtgärder som tillämpas enligt sådana materiella bestämmelser kan utgöra *behandling* enligt denna artikel och därmed innebära en överträdelse av denna artikel.

Artikel 17.12

Prestationskrav

1. En part får inte, i samband med etablering av ett företag eller drift av en investering från en part eller från ett tredjeland på sitt territorium, införa eller verkställa något krav eller verkställa något åtagande eller någon förpliktelse att

a) exportera en viss mängd eller procentandel varor eller tjänster,

b) uppnå en viss mängd eller procentandel inhemskt innehåll,

c) köpa, använda eller medge en förmån för varor som produceras eller tjänster som tillhandahålls på dess territorium, eller köpa varor eller tjänster från fysiska personer eller företag på dess territorium,

d) på något sätt knyta volymen eller värdet av import till volymen eller värdet av export eller till storleken på det inflöde av utländsk valuta som ett sådant företag genererar,

e) begränsa försäljningen på dess territorium av varor eller tjänster som ett sådant företag producerar eller tillhandahåller, genom att på något sätt knyta denna försäljning till volymen eller värdet av dess export eller intäkter av utländsk valuta,

f) överföra teknik, en produktionsprocess eller någon annan äganderättsligt skyddad kunskap till en fysisk person eller ett företag på dess territorium,

g) uteslutande från den partens territorium tillhandahålla de varor det producerar eller de tjänster det tillhandahåller till en viss regional marknad eller världsmarknad,

h) förlägga den investerarens huvudkontor för en viss region i världen som är större än partens territorium eller världsmarknaden på dess territorium,

i) anställa ett visst antal eller en viss procentandel av dess medborgare,

j) begränsa exporten eller försäljningen för export,

k) anta, med avseende på licensavtal som föreligger vid den tidpunkt då kravet åläggs eller genomdrivs eller åtagandet genomdrivs, eller framtida licensavtal ([36]) som investeraren och en fysisk eller juridisk person eller någon annan enhet på dess territorium frivilligt ingår, och under förutsättning att kravet införs eller verkställs eller åtagandet genomdrivs på ett sätt som utgör ett direkt ingrepp i licensavtalet genom att en part utövar en icke-rättslig statlig befogenhet,

   i) en given royaltysats eller royaltyavgift under en viss nivå enligt ett licensavtal,

   ii) en given giltighetstid för ett licensavtal.

2. För tydlighetens skull påpekas att punkt 1 k inte är tillämplig om licensavtalet ingås mellan investeraren och en part.

3. En part får inte villkora mottagandet eller det fortsatta mottagandet av en förmån i samband med etableringen eller driften av ett företag från en part eller ett tredjeland på sitt territorium med uppfyllande av

något av följande krav:

a) Att förbinda sig att det ska finnas en viss mängd eller procentandel inhemskt innehåll.

b) Att köpa, använda eller medge en förmån för varor som produceras eller tjänster som tillhandahålls på dess territorium, eller att köpa varor eller tjänster från fysiska personer eller företag på dess territorium.

c) Att på något sätt knyta volymen eller värdet av import till volymen eller värdet av export eller till storleken på det inflöde av utländsk valuta som ett företag genererar.

d) Att begränsa försäljningen på dess territorium av varor eller tjänster som ett sådant företag producerar eller tillhandahåller, genom att på något sätt knyta denna försäljning till volymen eller värdet av dess export eller intäkter av utländsk valuta.

e) Att begränsa export eller försäljning för export.

4. Punkt 3 ska inte tolkas så att den hindrar en part från att koppla mottagande eller fortsatt mottagande av en fördel, i samband med etableringen eller driften av ett företag på dess territorium av en investerare från en part eller ett tredjeland, till krav på att tillverkning, tillhandahållande av tjänster, utbildning eller anställning av personal, upp- eller utbyggnad av vissa anläggningar eller forskning och utveckling ska förläggas till dess territorium.

5. Punkt 1 f och k är inte tillämpliga om

a) en part ger tillstånd till användning av en immateriell rättighet i enlighet med artikel 31 eller 31a i Trips-avtalet eller antar eller bibehåller åtgärder som kräver utlämnande av uppgifter eller äganderättsligt skyddad information som omfattas av och är förenliga med artikel 39.3 i Trips-avtalet,

b) kravet införs eller verkställs, eller åtagandet eller förpliktelsen verkställs, av en domstol, en förvaltningsdomstol eller en konkurrensmyndighet för att åtgärda en praxis som efter ett rättsligt eller administrativt förfarande fastställts utgöra en överträdelse av partens konkurrenslagstiftning.

6. Punkt 1 a, b och c och punkt 3 a och b är inte tillämpliga på kvalifikationskrav för varor eller tjänster med avseende på deltagande i exportfrämjande program och utländska biståndsprogram.

7. Punkt 3 a och b är inte tillämpliga på krav som en importerande part ålägger avseende varors innehåll för att de ska vara berättigade till förmånstull eller förmånskvoter.

8. För tydlighetens skull påpekas att denna artikel inte ska tolkas som att en part är skyldig att tillåta att en viss tjänst tillhandahålls på gränsöverskridande basis, om parten antar eller bibehåller begränsningar eller förbud mot sådant tillhandahållande av tjänster vilka är förenliga med de förbehåll, villkor eller kvalifikationer som anges med avseende på en sektor, undersektor eller verksamhet som förtecknas i bilagorna 17-A, 17-B och 17-C.

9. Denna artikel påverkar inte en parts åtaganden enligt WTO-avtalet.

Artikel 17.13

Företagsledning och styrelse

En part får inte kräva att ett företag från den parten som är en omfattad investering utser fysiska personer av en viss nationalitet till styrelseledamöter eller till en ledande befattning, såsom chefer eller andra personer i företagsledningen.

Artikel 17.14

Icke-överensstämmande åtgärder

1. Artikel 17.9, 17.11, 17.12 och 17.13 är inte tillämplig på

a) en befintlig icke-överensstämmande åtgärd som bibehålls av,

i) för EU-partens vidkommande,

A) Europeiska unionen, enligt vad som anges i tillägg 17-A-1,

B) en medlemsstats centrala organ enligt vad som anges i tillägg 17-A-1,

C) en medlemsstats regionala styrelsenivå enligt vad som anges i tillägg 17-A-1,

D) en lokal styrelsenivå;

ii) för Chiles vidkommande,

A) det centrala organet enligt vad som anges i tillägg 17-A-2,

B) en regional styrelsenivå enligt vad som anges i tillägg 17-A-2,

C) en lokal styrelsenivå,

b) en förlängning eller omedelbar förnyelse av en sådan icke-överensstämmande åtgärd som avses i led a i denna punkt,

c) en ändring av en icke-överensstämmande åtgärd som avses i led a i denna punkt, i den mån som ändringen inte minskar åtgärdens överensstämmelse med artiklarna 17.9, 17.11, 17.12 eller 17.13, jämfört med vad som var fallet omedelbart före ändringen.

2. Artikel 17.9, 17.11, 17.12 och 17.13 är inte tillämplig på en parts åtgärder med avseende på sektorer, undersektorer eller verksamheter, såsom anges i partens bindningslista i bilaga 17-B.

3. En part får inte kräva att en investerare från den andra parten, enligt en åtgärd som antas efter dagen för detta avtals ikraftträdande och som omfattas av dess förbehåll som anges i bilaga 17-B, på grund av sin nationalitet måste sälja eller på annat sätt avyttra en omfattad investering som existerar vid den tidpunkt då åtgärden får verkan.

4. Artikel 17.8 är inte tillämplig på en parts åtgärder som är förenliga med de åtaganden som anges i bilaga 17-C.

5. Artikel 17.9 och 17.11 är inte tillämpliga på en parts åtgärd som utgör ett undantag till eller en avvikelse från artiklarna 3 eller 4 i Trips-avtalet, i enlighet med vad som särskilt föreskrivs i artiklarna 3–5 i det avtalet.

6. För tydlighetens skull påpekas att artikel 17.9 och 17.11 inte ska tolkas som ett hinder för en part att föreskriva informationskrav, inte heller för statistiska ändamål, i samband med att etablering eller drift av investerare från den andra parten eller omfattade investeringar, under förutsättning att detta inte utgör ett medel för att kringgå den partens skyldigheter enligt den artikeln.

AVSNITT C

Investeringsskydd

Artikel 17.15

Tillämpningsområde

Detta avsnitt är tillämpligt på åtgärder som antas eller bibehålls av en part och som avser

a) omfattade investeringar,

b) investerare från en part med avseende på driften av en omfattad investering.

Artikel 17.16

Investeringar och regleringsåtgärder

1. Artikel 17.3 är tillämplig på detta avsnitt i enlighet med denna artikel.

2. Detta avsnitt ska inte tolkas som att en part gör ett åtagande om att inte ändra sin rättsliga ram och sitt regelverk, inte heller på ett sätt som kan inverka negativt på driften av omfattade investeringar eller investerarens förväntningar på vinst.

3. För tydlighetens skull påpekas att enbart det faktum att en subvention eller ett bidrag inte har beviljats, förnyats eller bibehållits av en part, eller har ändrats eller minskats, inte utgör ett åsidosättande av skyldigheterna enligt detta avsnitt, även om den omfattade investeringen därigenom drabbas av förlust eller skada

a) i avsaknad av specifika åtaganden enligt lag eller kontrakt om att bevilja, förnya eller bibehålla subventionen eller bidraget,

b) i enlighet med villkor knutna till beviljandet, förnyelsen, upprätthållandet, ändringen eller minskningen av subventionen eller bidraget.

4. För tydlighetens skull påpekas att ingenting i detta avsnitt ska tolkas som att det hindrar en part från att avbryta en subvention ([37]) eller att begära återbetalning av denna, om åtgärden har beslutats av en av dess behöriga myndigheter ([38]), eller som att det krävs att parten måste kompensera investeraren för detta.

Artikel 17.17

Behandling av investerare och omfattade investeringar

1. Varje part ska på sitt eget territorium medge omfattade investeringar och investerare från den andra parten och investerare med avseende på deras omfattade investeringar en rättvis och skälig behandling samt fullständigt skydd och fullständig säkerhet i enlighet med punkterna 2–6.

2. En part åsidosätter den skyldighet att ge en rättvis och skälig behandling som avses i punkt 1 om en åtgärd eller en rad åtgärder utgör ([39])

a) rättsvägran i ett straffrättsligt, civilrättsligt eller administrativt förfarande,

b) väsentligt åsidosättande av rätten till ett korrekt rättsförfarande i rättsliga och administrativa förfaranden,

c) uppenbar godtycklighet,

d) riktad diskriminering på uppenbart felaktiga grunder såsom kön, ras eller religiös åskådning,

e) kränkande behandling av investerare såsom tvång, påtryckningar och trakasserier.

3. Vid fastställandet av den överträdelse som avses i punkt 2 får tribunalen ta hänsyn till specifika och otvetydiga utfästelser som en part gjort till en investerare och som investeraren rimligen litat till vid sitt beslut om att göra eller bibehålla den omfattade investeringen, men som parten därefter inte har infriat.

4. Fullständigt skydd och fullständig säkerhet som avses i punkt 1 avser partens skyldigheter vad gäller investerares och omfattade investeringars fysiska säkerhet ([40]).

5. För tydlighetens skull påpekas att en överträdelse av en annan bestämmelse i detta avtal eller en överträdelse av ett annat internationellt avtal inte utgör en överträdelse av denna artikel.

6. Det faktum att en åtgärd strider mot en parts lagstiftning innebär inte i sig en överträdelse av denna artikel. För att avgöra om en åtgärd innebär en överträdelse av denna artikel ska tribunalen ta hänsyn till huruvida en part agerat i strid med punkterna 1–4.

Artikel 17.18

Behandling i händelse av oroligheter

1. Investerare från en part vars omfattade investeringar lider förluster till följd av krig eller annan väpnad konflikt, revolution eller andra inre oroligheter, eller ett nationellt undantagstillstånd ([41]) på den andra partens territorium, ska av den parten medges en behandling som inte är mindre gynnsam än den behandling som den parten medger sina egna investerare eller investerare från ett tredjeland i fråga om återlämnande, ersättning, kompensation eller andra uppgörelser.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 1 ska investerare från en part som i någon av de situationer som avses i den punkten lider förluster på den andra partens territorium omgående beviljas adekvat och faktisk restitution eller ersättning av den parten om förlusterna är en följd av

a) förfogande av deras omfattade investering eller del därav av den andra partens väpnade styrkor eller myndigheter,

b) förstörelse av deras omfattade investeringar, eller en del därav, som åstadkommits av den andra partens väpnade styrkor eller myndigheter, som inte situationen krävde.

3. Beloppet för den ersättning som avses i punkt 2 i denna artikel ska fastställas i enlighet med artikel 17.19.2 från och med dagen för förfogandet eller förstörelsen till och med dagen för den faktiska betalningen.

Artikel 17.19

Expropriering ([42])

1. En part ska inte nationalisera eller expropriera en omfattad investering, vare sig direkt eller indirekt genom åtgärder med motsvarande verkan som en nationalisering eller expropriering (*expropriering*), utom om detta sker

a) av hänsyn till allmänintresset,

b) på ett icke-diskriminerande sätt,

c) mot betalning av omgående, adekvat och faktisk ersättning,

d) i enlighet med vederbörligt rättsligt förfarande.

2. Den kompensation som avses i punkt 1 c ska

a) betalas utan dröjsmål,

b) motsvara ett skäligt marknadsvärde för den exproprierade investeringen omedelbart innan det att exproprieringen ägde rum (*dagen för exproprieringen*) eller den nära förestående exproprieringen blev känd, beroende på vilket som inträffar först,

c) vara fullt genomförbar och fritt överförbar i alla fritt konvertibla valutor,

d) omfatta ränta till en normal marknadsmässig räntesats från dagen för exproprieringen till betalningsdagen.

3. Den berörda investeraren ska, i enlighet med den exproprierande partens lagstiftning, ha rätt till en snabb översyn av sitt krav och av värderingen av sin investering av en rättslig eller annan oberoende myndighet i den parten, i enlighet med de principer som anges i denna artikel.

4. Denna artikel är inte tillämplig på utfärdandet av obligatoriska licenser som beviljats för immateriella rättigheter eller på återkallande, begränsning eller skapande av sådana rättigheter, i den utsträckning som sådana utfärdanden, återkallelser, begränsningar eller skapanden är förenliga med Trips-avtalet ([43]).

Artikel 17.20

Överföringar ([44])

1. Varje part ska tillåta att alla överföringar med avseende på en omfattad investering får göras i en fritt konvertibel valuta, fritt och utan dröjsmål och till den marknadsmässiga växelkurs som gäller på dagen för överföringen. Detta slags överföringar omfattar

a) bidrag för att bygga upp kapitalet,

b) vinster, utdelningar, realisationsvinster och övriga inkomster, intäkter från försäljning av hela investeringen eller del därav eller från en partiell eller fullständig avveckling av den omfattade investeringen,

c) räntor, royaltybetalningar, förvaltningsavgifter, tekniskt bistånd och andra avgifter,

d) betalningar som sker inom ramen för ett avtal som ingåtts av investeraren från den andra parten, eller dess omfattade investering, inbegripet betalningar enligt ett låneavtal,

e) löner och annan ersättning till personal som anställs från utlandet och vars arbete rör den omfattade investeringen,

f) betalningar i enlighet med artiklarna 17.18 och 17.19,

g) betalningar till följd av tillämpningen av avsnitt D.

2. En part får inte kräva av sina investerare att de överför, eller bestraffa sina investerare för att de inte överför, intäkter, löner, vinster eller andra belopp som härrör från, eller hänför sig till, omfattade investeringar på den andra partens territorium.

Artikel 17.21

Subrogation

Om en part, eller ett organ som utsetts av den parten, gör en betalning till en investerare från den parten enligt en garanti, ett försäkringsavtal eller ett annat avtal om skadeersättning som den har ingått för en omfattad investering, ska den andra parten på vars territorium den omfattade investeringen gjordes erkänna subrogation eller överföring av rättigheter som investeraren skulle ha haft enligt detta kapitel med avseende på den omfattade investeringen, med undantag för subrogation, och investeraren ska inte utöva dessa rättigheter i den utsträckning som subrogation föreligger.

Artikel 17.22

Uppsägning

1. Om detta avtal sägs upp i enlighet med artikel 41.13 ska detta avsnitt och avsnitt D fortsätta att gälla under ytterligare fem år från och med dagen för uppsägningen när det gäller investeringar som gjorts före dagen för uppsägningen.

2. Den period som avses i punkt 1 ska förlängas med ytterligare en period på fem år, förutsatt att inget annat avtal om investeringsskydd är i kraft mellan parterna.

3. Denna artikel ska inte tillämpas om den provisoriska tillämpningen av detta avtal upphör och detta avtal inte träder i kraft.

Artikel 17.23

Förhållande till andra avtal

1. Vid ikraftträdandet av detta avtal, ska de avtal mellan medlemsstaterna och Chile som förtecknas i bilaga 17-F, samt de rättigheter och skyldigheter som härrör från dessa, upphöra att gälla och ersättas av denna del av detta avtal.

2. Vid provisorisk tillämpning av avsnitten C och D i detta kapitel i enlighet med artikel 41.5.2 ska tillämpningen av de avtal som förtecknas i bilaga 17-F, samt de rättigheter och skyldigheter som härrör från dessa, upphävas från och med den dag då parterna provisoriskt tillämpar avsnitten C och D i detta kapitel i enlighet med artikel 41.5. Om den provisoriska tillämpningen av de avsnitten upphör och detta avtal inte träder i kraft ska upphävandet upphöra och de avtal som förtecknas i bilaga 17-F ska åter gälla.

3. Trots vad som sägs i punkterna 1 och 2 får ett käromål enligt ett avtal som förtecknas i bilaga 17-F inges i enlighet med de regler och förfaranden som fastställs i det avtalet, under förutsättning att

a) käromålet härrör från en påstådd överträdelse av det avtalet som ägde rum före den dag då avtalet upphävdes i enlighet med punkt 2 eller, om avtalet inte upphävs i enlighet med punkt 2, före den dag då detta avtal träder i kraft,

b) det har gått högst tre år från den dag då avtalet upphävdes i enlighet med punkt 2 eller, om avtalet inte upphävs i enlighet med punkt 2, från den dag då detta avtal träder i kraft till den dag då käromålet lämnas in.

4. Om den provisoriska tillämpningen av avsnitten C och D i detta kapitel upphör och detta avtal inte träder i kraft, får ett käromål enligt detta avtal inges, trots vad som sägs i punkterna 1 och 2, i enlighet med de regler och förfaranden som fastställs i detta avtal, under förutsättning att

a) käromålet härrör från en påstådd överträdelse av detta avtal som ägde rum under perioden av provisorisk tillämpning av avsnitten C och D i detta kapitel,

b) högst tre år har gått sedan den provisoriska tillämpningen upphörde fram till det att käromålet ingavs.

5. Vid tillämpningen av denna artikel ska definitionen av *detta avtals ikraftträdande* enligt artikel 41.5 inte gälla.

Artikel 17.24

Ansvarsfullt företagande

1. Utan att det påverkar tillämpningen av kapitel 33 ska varje part uppmuntra omfattade investeringar att i sin interna politik införliva internationellt erkända principer och riktlinjer för företagens sociala ansvar eller ansvarsfullt företagande, såsom OECD:s riktlinjer för multinationella företag, ILO:s trepartsdeklaration om principer som rör multinationella företag och socialpolitik och FN:s vägledande principer för företag och mänskliga rättigheter.

2. Parterna bekräftar på nytt vikten av att investerare genomför en due diligence-process för att identifiera, förebygga, mildra och redovisa de miljömässiga och sociala riskerna och konsekvenserna av deras investeringar.

AVSNITT D

Lösning av investeringstvister och investeringsdomstolssystem

Underavsnitt 1

Tillämpningsområde och definitioner

Artikel 17.25

Tillämpningsområde och definitioner

1. Detta avsnitt är tillämpligt på tvister mellan en kärande från en part och den andra parten till följd av en påstådd överträdelse enligt artiklarna 17.9.2 eller 17.11.2 eller avsnitt C, som påstås orsaka skada för käranden eller dess lokalt etablerade företag.

2. Detta avsnitt är också tillämpligt på genkäromål i enlighet med artikel 17.31.

3. Ett käromål som avser en parts omstrukturering av skulder ska avgöras i enlighet med bilaga 17-G.

4. I detta avsnitt gäller följande definitioner:

a) *kärande*: en investerare från en part som är part i en investeringstvist med den andra parten och som avser att inge eller har ingett ett käromål i enlighet med detta avsnitt, och som antingen

   i) agerar för egen räkning,

   ii) agerar för ett lokalt etablerat företag som det äger eller kontrollerar. Det lokalt etablerade företaget ska behandlas som medborgare i en annan avtalsslutande stat vid tillämpningen av artikel 25.2 b i ICSID-konventionen.

b) *de tvistande parterna*: käranden och svaranden.

c) *bestämmelserna för ICSID:s tilläggsfacilitet*: de bestämmelser som styr tilläggsfaciliteten för förvaltning av förfaranden av sekretariatet vid det internationella centrumet för biläggande av investeringstvister.

d) *ICSID-konventionen*: den konvention om biläggande av investeringstvister mellan stat och medborgare i annan stat som utfärdades i Washington den 18 mars 1965.

e) *lokalt etablerat företag*: en juridisk person som är etablerad på en parts territorium och som ägs eller kontrolleras av en investerare från den andra parten ([45]).

f) *New York-konventionen*: Förenta nationernas konvention om erkännande och verkställighet av utländska skiljedomar, utfärdad i New York den 10 juni 1958.

g) *icke-tvistande part*: Chile, när EU-parten är svaranden, eller EU-parten, när Chile är svaranden.

h) *förfarande*: om inte annat anges, förfaranden vid tribunalen eller överprövningstribunalen enligt detta avsnitt.

i) *svaranden*: Chile, om käranden är en investerare från EU-parten, eller Europeiska unionen eller en berörd medlemsstat i enlighet med artikel 17.28, om käranden är en investerare från Chile.

j) *finansiering från tredje part*: all finansiering som tillhandahålls en tvistande part av en person som inte är en tvistande part, för att finansiera delar av eller hela kostnaden för förfarandet mot betalning beroende på tvistens utgång eller genom en donation eller ett bidrag ([46]).

k) *Uncitrals skiljedomsregler*: skiljedomsreglerna från Förenta nationernas kommission för internationell handelsrätt (Uncitral).

l) *Uncitrals regler om transparens*: Uncitrals regler om transparens i avtalsbaserade skiljeförfaranden mellan investerare och stat.

Underavsnitt 2

Alternativ tvistlösning och samråd

Artikel 17.26

Medling

1. De tvistande parterna får närsomhelst komma överens om att använda sig av medling.

2. Användning av medling är frivillig och påverkar inte den rättsliga ställningen för någon av de tvistande parterna.

3. Medlingsförfarandena ska styras av de regler som anges i bilaga 17-H och, i förekommande fall, av de regler om medling som antagits av underkommittén ([47]). Underkommittén ska göra sitt bästa för att se till att reglerna om medling antas senast den första dagen för den provisoriska tillämpningen eller vid ikraftträdandet av detta avtal, i tillämpliga fall, och i varje fall senast två år efter denna dag.

4. Underkommittén ska den dag då detta avtal träder i kraft upprätta en förteckning över sex personer med hög moral och erkänd kompetens inom juridik, handel, industri eller finans som kan förväntas göra självständiga bedömningar och som är villiga och har möjlighet att fungera som medlare.

5. Medlaren ska utses genom överenskommelse mellan de tvistande parterna. De tvistande parterna får gemensamt begära att tribunalens ordförande utser en medlare från den förteckning som upprättats i enlighet med denna artikel eller, i avsaknad av en förteckning, från de personer som föreslagits av endera parten. Medlarna ska i tillämpliga delar uppfylla kraven i bilaga 17-I.

6. Om de tvistande parterna enats om att använda sig av medling ska de tidsfrister som anges i artiklarna 17.27.5, 17.27.8, 17.54.10 och 17.55.5 inte vara tillämpliga från och med den dag då man enades om att använda sig av medling till och med den dag då någon av de tvistande parterna beslutar att avsluta medlingen genom skriftlig underrättelse till medlaren och den andra tvistande parten. På begäran av båda de tvistande parterna ska tribunalen eller överprövningstribunalen vilandeförklara målet.

Artikel 17.27

Samråd och uppgörelse i godo

1. En tvist får, och bör i så stor utsträckning som möjligt, göras upp i godo genom förhandlingar, förmedling eller medling och, om möjligt, innan en begäran om samråd lämnas in enligt denna artikel. En sådan förlikning får träffas närsomhelst, även efter det att förfarandet i enlighet med underavsnitt 5 har inletts.

2. En ömsesidigt godtagbar lösning mellan de tvistande parterna i enlighet med punkt 1 ska meddelas den icke-tvistande parten inom 15 dagar efter det att den ömsesidigt överenskomna lösningen har överenskommits. Varje tvistande part ska iaktta och följa en ömsesidigt godtagbar lösning som nåtts i enlighet med denna artikel eller artikel 17.26. Underkommittén ska övervaka genomförandet av en sådan ömsesidigt godtagbar lösning och parten i den ömsesidigt överenskomna lösningen ska regelbundet rapportera till underkommittén om genomförandet av en sådan lösning.

3. Om en tvist inte kan lösas i enlighet med punkt 1 i denna artikel ska en kärande från en part som gör gällande att det skett en överträdelse av de bestämmelser som avses i artikel 17.25.1 och som avser att inge ett käromål lämna in en begäran om samråd till den andra parten.

4. Följande uppgifter ska anges i begäran:

a) Kärandens namn och adress och, om en sådan begäran görs för ett lokalt etablerat företags räkning, det företagets namn, adress och huvudsäte.

b) En beskrivning av investeringen och av dess ägande och kontroll.

c) De bestämmelser som avses i artikel 17.25.1 som påstås ha överträtts.

d) Den rättsliga och faktiska grunden för käromålet, inbegripet den åtgärd som påstås vara oförenlig med de bestämmelser som avses i artikel 17.25.1.

e) De yrkanden som framförs och den uppskattade storleken på skadeståndskravet.

f) Uppgifter om kärandens verkliga huvudman och företagsstruktur och bevisning på att käranden är en investerare från den andra parten och att den äger eller kontrollerar investeringen och, om den agerar för ett lokalt etablerat företags räkning, att den äger eller kontrollerar det lokalt etablerade företaget.

5. Om de tvistande parterna inte har kommit överens om en längre tidsfrist ska samråd inledas inom 60 dagar från den dag då begäran om samråd ingavs.

6. Såvida de tvistande parterna inte enats om annat ska samråden äga rum i

a) Santiago, om samrådet rör en påstådd överträdelse begången av Chile,

b) Bryssel, om samrådet rör en påstådd överträdelse begången av Europeiska unionen,

c) huvudstaden i den berörda medlemsstaten, om samrådet uteslutande rör en påstådd överträdelse begången av den medlemsstaten.

7. De tvistande parterna får komma överens om att hålla samråd via videokonferens eller på annat sätt om så är lämpligt.

8. Begäran om samråd ska lämnas in

a) inom tre år från den dag då käranden eller, om käranden agerar för det lokalt etablerade företagets räkning, den dag då det lokalt etablerade företaget först fick eller borde ha fått kännedom om den åtgärd som påstås vara oförenlig med de bestämmelser som avses i artikel 17.25.1 och om den förlust eller skada som påstås ha uppstått till följd av detta,

b) inom två år från den dag då käranden eller, om käranden agerar för det lokalt etablerade företagets räkning, den dag då det lokalt etablerade företaget upphör att ställa anspråk eller föra talan i en inhemsk tribunal eller domstol enligt en parts lagstiftning, och under alla omständigheter senast fem år efter den dag då käranden eller, om käranden agerar för det lokalt etablerade företagets räkning, den dag då det lokalt etablerade företaget först fick eller borde ha fått kännedom om den åtgärd som påstås vara oförenlig med de bestämmelser som avses i artikel 17.25.1 och om den förlust eller skada som påstås ha uppstått till följd av detta.

9. I det fall käranden inte ingett ett käromål i enlighet med artikel 17.30 inom 18 månader efter inlämnandet av begäran om samråd ska käranden anses ha dragit tillbaka sin begäran om samråd och, i tillämpliga fall, meddelandet med begäran om utpekande av svaranden i enlighet med artikel 17.28, och får inte inge ett käromål enligt detta avsnitt med avseende på samma påstådda överträdelse. Denna tidsfrist får förlängas genom överenskommelse mellan de tvistande parter som deltar i samråden.

10. En fortsatt överträdelse får inte förlänga eller avbryta de perioder som anges i punkt 8.

11. Om begäran om samråd avser en påstådd överträdelse av detta avtal begången av EU-partens sida, ska den sändas till Europeiska unionen. Om en påstådd överträdelse av detta avtal begången av en medlemsstat identifieras i enlighet med artikel 17.28 ska begäran om samråd också sändas till den berörda medlemsstaten.

Underavsnitt 3

Ingivande av ett käromål och nödvändiga villkor

Artikel 17.28

Begäran om utpekande av svaranden

1. Om en tvist inte kan lösas inom 90 dagar efter det att begäran om samråd lämnats in, om begäran rör en påstådd överträdelse av detta avtal begången av EU-parten och om käranden avser att inleda förfaranden i enlighet med artikel 17.30 ska käranden överlämna ett meddelande till Europeiska unionen med begäran om utpekande av svaranden.

2. I meddelandet ska anges vilken åtgärd som käranden avser att inleda förfaranden för. Om en åtgärd som vidtagits av en medlemsstat identifieras, ska ett sådant meddelande också sändas till den berörda medlemsstaten.

3. EU-parten ska, efter att ha pekat ut svaranden, så snart som möjligt, och under alla omständigheter senast 60 dagar från dagen för mottagandet av det meddelande som avses i punkt 1, underrätta käranden om huruvida det är Europeiska unionen eller en medlemsstat som är svaranden ([48]).

4. Om käranden inte har underrättats om utpekandet inom 60 dagar efter det att det meddelande som avses i punkt 3 har överlämnats, ska svaranden vara

a) medlemsstaten, om den åtgärd eller de åtgärder som anges i det meddelande som avses i punkt 1 uteslutande är åtgärder som vidtagits av en medlemsstat,

b) Europeiska unionen, om den åtgärd eller de åtgärder som anges i det meddelande som avses i punkt 1 omfattar åtgärder som vidtagits av Europeiska unionen.

5. Om käranden inger ett käromål i enlighet med artikel 17.30 ska den göra detta på grundval av det utpekande som meddelats enligt punkt 3 i denna artikel och, om inget sådant utpekande har meddelats käranden, på grundval av punkt 4 i den här artikeln.

6. Om varken Europeiska unionen eller en medlemsstat fastställs vara svaranden i enlighet med punkt 3 får varken Europeiska unionen eller den berörda medlemsstaten hävda att käromålet är otillåtligt, att tribunalen inte är behörig eller på annat sätt hävda att käromålet eller skiljedomen saknar grund eller giltighet med hänvisning till att den verkliga svarande borde vara eller borde ha varit Europeiska unionen i stället för medlemsstaten eller tvärtom.

7. Tribunalen och överprövningstribunalen ska vara bundna av det utpekande som gjorts i enlighet med punkt 3 eller, om inget sådant utpekande har meddelats käranden, på grundval av punkt 4.

8. Ingenting i detta avtal eller i tillämpliga bestämmelser om tvistlösning ska hindra ett utbyte av all information om en tvist mellan Europeiska unionen och den berörda medlemsstaten.

Artikel 17.29

Krav för ingivande av ett käromål

1. Innan ett käromål inges ska käranden

a) återkalla pågående käromål eller förfaranden vid en inhemsk eller internationell domstol eller tribunal enligt nationell eller internationell rätt med avseende på en åtgärd som påstås utgöra en överträdelse av de bestämmelser som avses i artikel 17.25.1,

b) skriftligen avstå från att väcka talan eller inleda ett rättsligt förfarande vid en inhemsk eller internationell domstol eller tribunal enligt inhemsk eller internationell rätt med avseende på en åtgärd som påstås utgöra en överträdelse av de bestämmelser som avses i artikel 17.25.1,

c) förklara att den inte kommer att verkställa en skiljedom enligt detta avsnitt innan en sådan skiljedom har vunnit laga kraft enligt artikel 17.56, och inte kommer att söka att överpröva, förkasta, upphäva, ändra

eller inleda andra liknande förfaranden inför en inhemsk eller internationell domstol eller tribunal, vad gäller en skiljedom som meddelats enligt detta avsnitt.

2. Tribunalen ska avvisa ett käromål från en kärande som har ingett ett annat käromål till tribunalen eller till någon annan inhemsk eller internationell domstol eller tribunal rörande samma åtgärd som den som påstås vara oförenlig med de bestämmelser som avses i artikel 17.25.1, såvida inte käranden återkallar ett sådant pågående käromål. Denna punkt är inte tillämplig om käranden inger ett käromål vid en inhemsk domstol för att ansöka om interimistiska åtgärder för förbudsföreläggande eller fastställelse.

3. Vid tillämpningen av denna artikel omfattar käranden investeraren och, om investeraren agerade för det lokalt etablerade företagets räkning, det lokalt etablerade företaget. Vid tillämpningen av punkt 1 a och punkt 2 omfattar käranden dessutom

a) om käromålet lämnas in av en investerare som agerar för egen räkning, alla personer som direkt eller indirekt har ägarintresse i eller kontrolleras av investeraren och som hävdar att de har lidit samma förlust eller skada ([49]) som investeraren, eller

b) om käromålet lämnas in av en investerare som agerar för ett lokalt etablerat företags räkning, alla personer som direkt eller indirekt har ägarintresse i eller kontrolleras av det lokalt etablerade företaget och som hävdar att de har lidit samma förlust eller skada ([50]) som det lokalt etablerade företaget.

Artikel 17.30

Ingivande av ett käromål

1. Om tvisten inte kan lösas inom sex månader från det att begäran om samråd lämnades in och, i tillämpliga fall, minst tre månader har förflutit från överlämnandet av meddelandet med begäran om utpekande av svaranden i enlighet med artikel 17.28, får käranden, förutsatt att den uppfyller kraven i denna artikel och i artikel 17.32, inge ett käromål till tribunalen.

2. Ett käromål får inges till tribunalen enligt följande tvistlösningsregler:

a) ICSID-konventionen, förutsatt att både svaranden och kärandens stat är parter i ICSID-konventionen.

b) Bestämmelserna för ICSID:s tilläggsfacilitet, förutsatt att antingen svaranden eller kärandens stat är part i ICSID-konventionen.

c) Uncitrals skiljedomsregler.

d) Eventuella andra regler som de tvistande parterna har kommit överens om på begäran av käranden.

3. De tvistlösningsregler som avses i punkt 2 ska tillämpas om inte annat följer av bestämmelserna i detta avsnitt, kompletterade med eventuella regler som antagits av underkommittén.

4. Alla anspråk i kärandens ingivande enligt denna artikel ska grundas på de uppgifter som anges i dess begäran om samråd enligt artikel 17.27.4 c och d.

5. Anspråk som inges på vägnar av en grupp bestående av ett antal oidentifierade kärande, eller som framställs av en företrädare som har för avsikt att föra talan på vägnar av ett antal identifierade eller oidentifierade kärande som delegerar alla beslut avseende förfarandet, ska inte vara tillåtliga.

6. För tydlighetens skull påpekas att en kärande inte får inge ett käromål enligt detta avsnitt om investeringen har gjorts i bedrägligt syfte eller tillkommit till följd av förtigande, korruption eller ett beteende som utgör missbruk av rättsliga förfaranden.

Artikel 17.31

Genkäromål

1. Svaranden får inge ett genkäromål på grundval av en kärandes underlåtenhet att uppfylla en internationell skyldighet som är tillämplig på båda parternas territorier ([51]) och som uppstår i samband med den faktiska grunden för käromålet ([52]).

2. Genkäromålet ska inges senast i svarandens svarsinlaga eller svaromål, eller i ett senare skede av förfarandet om tribunalen beslutar att förseningen var motiverad med hänsyn till omständigheterna.

3. För tydlighetens skull påpekas att kärandens samtycke till de förfaranden enligt detta avsnitt som avses i artikel 17.32 inbegriper svarandens ingivande av genkäromål.

Artikel 17.32

Samtycke

1. Svaranden ger sitt samtycke till att käromålet inges enligt detta avsnitt.

2. Samtycke enligt punkt 1 och ingivandet av ett käromål enligt detta avsnitt ska anses uppfylla kraven i

a) artikel 25 i ICSID-konventionen och bestämmelserna för ICSID:s tilläggsfacilitet vad gäller skriftligt samtycke från de tvistande parterna,

b) artikel II i konventionen om erkännande och verkställighet av utländska skiljedomar, upprättad i New York den 10 juni 1958 (*New York-konventionen*) vad gäller ett skriftligt avtal.

3. Käranden anses ge sitt samtycke i enlighet med de förfaranden som föreskrivs i detta avsnitt vid tidpunkten för ingivandet av ett käromål i enlighet med artikel 17.30.

Artikel 17.33

Finansiering från tredje part

1. Om en tvistande part har mottagit eller mottar finansiering från tredje part, eller har ordnat med finansiering från tredje part, ska den tvistande part som erhåller denna finansiering lämna uppgift till den andra tvistande parten och tribunalens avdelning eller, om tribunalens avdelning inte är etablerad, till tribunalens ordförande om den tredje partens namn och adress och, i tillämpliga fall, om den verkliga huvudmannen och företagsstrukturen.

2. Den tvistande parten ska lämna de uppgifter som avses i punkt 1 vid tidpunkten för ingivandet av ett käromål eller, om finansiering från tredje part ordnas efter det att ett käromål har ingetts, utan dröjsmål så snart överenskommelsen har ingåtts eller donationen eller bidraget har gjorts. Den tvistande parten ska omedelbart underrätta tribunalen om eventuella ändringar av de uppgifter som lämnats.

3. Tribunalen får besluta att ytterligare uppgifter om finansieringsarrangemanget och den tredje parten ska lämnas om den anser det nödvändigt i något skede av förfarandet.

Underavsnitt 4

Investeringsdomstolssystem

Artikel 17.34

Tribunal i första instans

1. Härmed inrättas en tribunal i första instans (*tribunal*) för prövning av käromål enligt artikel 17.30.

2. Gemensamma kommittén ska, vid ikraftträdandet av detta avtal, utse nio domare till tribunalen. Fem av domarna ska vara medborgare i en medlemsstat, tre ska vara medborgare i Chile och tre ska vara medborgare i tredjeländer. Vid utnämningen av domare uppmanas Gemensamma kommittén att beakta behovet av att säkerställa mångfald och en rättvis könsfördelning.

3. Gemensamma kommittén får besluta att öka eller minska antalet domare i tribunalen med en faktor tre. Ytterligare utnämningar ska ske i enlighet med de kriterier som anges i punkt 2.

4. Domarna ska uppfylla nödvändiga villkor för utövandet av domarämbeten i de länder där de är medborgare eller vara jurister med allmänt erkända kvalifikationer. De ska ha dokumenterad sakkunskap inom offentlig internationell rätt. Det är önskvärt att de har sakkunskap inom internationell investeringsrätt, internationell handelsrätt och tvistlösning inom ramen för internationella investerings- eller handelsavtal.

5. Domarna ska utses för en mandattid på fem år. Fem domare, nämligen två medborgare i en medlemsstat, två medborgare i Chile och en medborgare i ett tredjeland, av de nio som utses direkt efter detta avtals ikraftträdande, vilka ska väljas ut genom lottdragning, ska dock ha en mandattid förlängd till åtta år. Vakanser ska fyllas så snart de uppstår. En domare som utses som ersättare för en domare vars mandattid ännu inte löpt ut ska inneha platsen under återstoden av företrädarens mandatperiod. En domare som tjänstgör på en avdelning vid tribunalen då hans eller hennes mandatperiod löper ut får, med tillstånd av tribunalens ordförande, fortsätta att tjänstgöra på avdelningen fram till avslutandet av förfarandet i denna avdelning, och ska, endast för detta ändamål, fortfarande anses vara en domare i tribunalen.

6. Tribunalen ska ha en ordförande och en vice ordförande med ansvar för organisatoriska frågor, med bistånd av sekretariatet. Ordföranden och vice ordföranden ska utses genom lottdragning för en mandatperiod på två år bland de domare som är medborgare i tredjeländer. De ska inneha sitt uppdrag på rotationsbasis genom lottdragning av Gemensamma kommitténs medordförande. Vice ordföranden ska träda i ordförandens ställe när ordföranden inte är tillgänglig.

7. Tribunalen ska pröva ärenden i avdelningar som består av tre domare, varav en ska vara medborgare i en medlemsstat, en ska vara medborgare i Chile och en ska vara medborgare i ett tredjeland. Den domare som är medborgare i ett tredjeland ska vara ordförande för avdelningen.

8. När ett käromål ingetts i enlighet med artikel 17.30 ska tribunalens ordförande sätta samman den avdelning vid tribunalen som ska pröva ärendet på rotationsbasis, varvid det ska säkerställas att avdelningens sammansättning är slumpmässig och oförutsägbar och att alla domare ges samma möjlighet att ingå.

9. Trots vad som sägs i punkt 7 i denna artikel får de tvistande parterna komma överens om att ett ärende ska prövas av en enda domare som är medborgare i ett tredjeland och som ska utses av tribunalens ordförande. Svaranden ska välvilligt beakta en sådan begäran från käranden, särskilt om den kompensation eller det skadestånd som begärs är förhållandevis ringa. En sådan begäran bör göras samtidigt med ingivandet av käromålet i enlighet med artikel 17.30.

10. Tribunalen ska själv fastställa sin arbetsordning efter diskussion med parterna.

11. Domarna ska vara tillgängliga när som helst och med kort varsel samt hålla sig à jour med tvistlösningsaktiviteter enligt denna del av avtalet.

12. För att säkerställa att de är tillgängliga ska ett månatligt engagemangsarvode som ska fastställas genom beslut av Gemensamma kommittén utbetalas till domarna. Tribunalens ordförande och, i tillämpliga fall, vice ordförande, ska motta ett arvode som motsvarar det arvode som bestäms enligt artikel 17.35.11 för varje arbetad dag i utförandet av de arbetsuppgifter som tribunalens ordförande har i enlighet med detta avsnitt.

13. Engagemangsarvodet ska betalas in av parterna till ett konto som förvaltas av sekretariatet vid det internationella centrumet för biläggande av investeringstvister (ICSID), varvid hänsyn ska tas till deras

utvecklingsnivå. Om en av parterna inte betalar sin del av arvodet kan den andra parten välja att själv betala arvodet. Alla sådana utestående arvodesbelopp kommer att utkrävas, med lämplig ränta. Gemensamma kommittén ska regelbundet se över beloppet och fördelningen av dessa arvoden och får rekommendera relevanta justeringar.

14. Såvida Gemensamma kommittén inte antar ett beslut i enlighet med punkt 15 i denna artikel, ska övriga arvoden och omkostnader för domarna vid en avdelning vid tribunalen fastställas enligt föreskrift 14.1 i de administrativa och finansiella föreskrifter för ICSID-konventionen som är i kraft på dagen för ingivandet av käromålet och tribunalen ska fördela dem mellan de tvistande parterna i enlighet med artikel 17.54.5, 17.54.6 och 17.54.7.

15. Efter ett beslut av Gemensamma kommittén får engagemangsarvodet och andra arvoden och omkostnader permanent omvandlas till en fast lön. I så fall ska domarna tjänstgöra på heltid och Gemensamma kommittén ska fastställa deras ersättning och därmed sammanhängande organisatoriska frågor. Domare med fast lön får inte utöva någon annan avlönad eller oavlönad yrkesverksamhet, om inte tribunalens ordförande undantagsvis ger tillstånd till det.

16. ICSID:s sekretariat ska fungera som sekretariat för tribunalen och ge den lämpligt stöd. Utgifterna för sådant stöd ska fördelas av tribunalen mellan de tvistande parterna i enlighet med artikel 17.54.5, 17.54.6 och 17.54.7.

Artikel 17.35

Överprövningstribunal

1. Härmed inrättas en permanent överprövningstribunal som ska behandla överklaganden av skiljedomar som meddelats av tribunalen.

2. Gemensamma kommittén ska, vid ikraftträdandet av detta avtal, utse sex ledamöter till överprövningstribunalen. Två av ledamöterna ska vara medborgare i en medlemsstat, två ska vara medborgare i Chile och två ska vara medborgare i tredjeländer. Vid utnämningen av ledamöter av överprövningstribunalen uppmanas Gemensamma kommittén att beakta behovet av att säkerställa mångfald och en rättvis könsfördelning.

3. Gemensamma kommittén får besluta att öka antalet ledamöter av överprövningstribunalen med en faktor tre. Ytterligare utnämningar ska ske i enlighet med de kriterier som anges i punkt 2.

4. Ledamöterna av överprövningstribunalen ska uppfylla nödvändiga villkor för utövandet av de högsta domarämbetena i de länder där de är medborgare eller vara jurister med allmänt erkända kvalifikationer. De ska ha dokumenterad sakkunskap inom offentlig internationell rätt. Det är önskvärt att de har sakkunskap inom internationell investeringsrätt, internationell handelsrätt och tvistlösning inom ramen för internationella investerings- eller handelsavtal.

5. Ledamöterna av överprövningstribunalen ska utses för en mandattid på fem år. Tre av de sex ledamöter som utses direkt efter detta avtals ikraftträdande, vilka ska väljas ut genom lottdragning, ska dock ha en mandattid förlängd till åtta år. Vakanser ska fyllas så snart de uppstår. En ledamot som utses som ersättare för en ledamot vars mandattid ännu inte löpt ut ska inneha platsen under återstoden av företrädarens mandatperiod. En ledamot som tjänstgör på en avdelning vid överprövningstribunalen då hans eller hennes mandatperiod löper ut får, med tillstånd av överprövningstribunalens ordförande, fortsätta att tjänstgöra på avdelningen fram till avslutandet av förfarandet i denna avdelning, och ska, endast för detta ändamål, fortfarande anses vara en ledamot av överprövningstribunalen.

6. Överprövningstribunalen ska ha en ordförande och en vice ordförande med ansvar för organisatoriska frågor, med bistånd av ett sekretariat. Ordföranden och vice ordföranden ska utses genom lottdragning för en mandatperiod på två år bland de ledamöter som är medborgare i tredjeländer. De ska inneha sitt uppdrag på rotationsbasis genom lottdragning av Gemensamma kommitténs medordförande. Vice ordföranden ska träda i ordförandens ställe när ordföranden inte är tillgänglig.

7. Överprövningstribunalen ska pröva överklaganden i avdelningar som består av tre ledamöter, varav en ska vara medborgare i en medlemsstat, en ska vara medborgare i Chile och en ska vara medborgare i ett tredjeland. Den ledamot som är medborgare i ett tredjeland ska vara ordförande för avdelningen.

8. Överprövningstribunalens ordförande ska sätta samman den avdelning som ska pröva varje överklagande på rotationsbasis, varvid det ska säkerställas att avdelningens sammansättning är slumpmässig och oförutsägbar och att alla ledamöter ges samma möjlighet att ingå.

9. Överprövningstribunalen ska själv fastställa sin arbetsordning efter diskussion med parterna.

10. Alla ledamöter som tjänstgör vid överprövningstribunalen ska vara tillgängliga när som helst och med kort varsel samt hålla sig à jour med tvistlösningsaktiviteter enligt denna del av avtalet.

11. För att säkerställa att de är tillgängliga ska ett månatligt engagemangsarvode samt ett dagsarvode för varje arbetsdag som ska fastställas genom beslut av Gemensamma kommittén, utbetalas till ledamöterna av överprövningstribunalen. Överprövningstribunalens ordförande och, i tillämpliga fall, vice ordförande, ska motta ett arvode för varje arbetad dag i utförandet av de arbetsuppgifter som överprövningstribunalens ordförande har i enlighet med detta avsnitt.

12. Arvoden till överprövningstribunalens ledamöter ska betalas in av parterna till ett konto som förvaltas av ICSID:s sekretariat, varvid hänsyn ska tas till deras utvecklingsnivå. Om en av parterna inte betalar sin del av arvodet kan den andra parten välja att betala. Alla sådana utestående arvodesbelopp kommer att utkrävas, med lämplig ränta. Gemensamma kommittén ska regelbundet se över beloppet och fördelningen av dessa arvoden och får rekommendera relevanta justeringar.

13. Efter ett beslut av Gemensamma kommittén får engagemangsarvodet och ersättningen för arbetade dagar permanent omvandlas till en fast lön. I så fall ska ledamöterna av överprövningstribunalen tjänstgöra på heltid och Gemensamma kommittén ska fastställa deras ersättning och därmed sammanhängande organisatoriska frågor. Överprövningstribunalens ledamöter med fast lön får inte utöva någon annan avlönad eller oavlönad yrkesverksamhet, om inte överprövningstribunalens ordförande undantagsvis ger tillstånd till det.

14. ICSID:s sekretariat ska fungera som sekretariat för överprövningstribunalen och ge den lämpligt stöd. Utgifterna för sådant stöd ska fördelas av överprövningstribunalen mellan de tvistande parterna i enlighet med artikel 17.54.5, 17.54.6 och 17.54.7.

Artikel 17.36

Etik

1. Domarna vid tribunalen och ledamöterna av överprövningstribunalen ska utses bland personer vars oberoende inte kan ifrågasättas. De ska inte vara knutna till någon regering ([53]). De ska inte ta emot instruktioner från någon regering eller organisation vad gäller frågor som har samband med tvisten. De ska inte delta i handläggningen av tvister som direkt eller indirekt skulle skapa intressekonflikter. De ska uppfylla kraven i bilaga 17-I. När de utsetts ska de avstå från att agera som ombud, partsutsedd expert eller partsutsett vittne i en pågående eller ny investeringstvist enligt detta avtal eller andra avtal eller nationella rättssystem.

2. Om en tvistande part anser att en domare vid tribunalen eller ledamot av överprövningstribunalen inte uppfyller kraven i punkt 1 ska den invända mot utnämningen till tribunalens ordförande eller, i förekommande

fall, överprövningstribunalens ordförande. Meddelandet om invändning ska sändas inom 15 dagar efter den dag då den tvistande parten underrättades om sammansättningen av avdelningen vid tribunalen eller överprövningstribunalen, eller inom 15 dagar efter det att relevanta sakförhållanden kom till dennes kännedom, om dessa sakförhållanden inte rimligen kunde ha varit kända vid tidpunkten för sammansättningen av avdelningen. Meddelandet om invändning ska ange skälen till invändningen.

3. Om den domare vid tribunalen eller ledamot av överprövningstribunalen det gjorts invändningar mot har valt att inte avgå inom 15 dagar från dagen för meddelandet om invändning, ska tribunalens ordförande eller, i förekommande fall, överprövningstribunalens ordförande, efter att ha hört parterna i tvisten och efter att ha gett domaren vid tribunalen eller ledamoten av överprövningstribunalen tillfälle att lämna synpunkter, fatta ett beslut inom 45 dagar från mottagandet av meddelandet om invändning och genast underrätta parterna i tvisten och i tillämpliga fall andra domare och ledamöter av avdelningen.

4. Invändningar mot en utnämning till en avdelning gjord av tribunalens ordförande ska beslutas av överprövningstribunalens ordförande och vice versa.

5. Efter en motiverad rekommendation från överprövningstribunalens ordförande ([54]) får parterna, genom beslut i Gemensamma kommittén, besluta om att avsätta en domare vid tribunalen eller en ledamot av överprövningstribunalen, om hans eller hennes agerande är oförenligt med de skyldigheter som anges i punkt 1 i denna artikel och oförenligt med fortsatt medlemskap i tribunalen eller överprövningstribunalen. Om det aktuella agerandet påstås gälla ordföranden i överprövningstribunalen ska ordföranden i tribunalen lämna in den motiverade rekommendationen. Artiklarna 17.34.2 och 17.35.2 ska i tillämpliga delar gälla för tillsättning av lediga platser som kan uppstå enligt denna punkt.

Artikel 17.37

Multilaterala tvistlösningsmekanismer

Parterna ska sträva efter att samarbeta för att inrätta en multilateral investeringstribunal och överprövningsmekanism för att lösa investeringstvister. Om ett internationellt avtal som föreskriver en sådan multilateral mekanism för tvister enligt detta avtal träder i kraft mellan parterna ska de relevanta delarna av detta avsnitt upphöra att gälla. Gemensamma kommittén får anta ett beslut med närmare bestämmelser om en nödvändig övergångsordning.

Underavsnitt 5

Genomförande av förfaranden

Artikel 17.38

Tillämplig lagstiftning och tolkningsregler

1. Tribunalen ska avgöra om den åtgärd för vilken käranden inger ett käromål är oförenlig med någon av de bestämmelser som avses i artikel 17.25.1.

2. Vid fastställandet ska tribunalen tillämpa detta avtal och andra regler i internationell rätt som är tillämpliga mellan parterna. Den ska tolka detta avtal i enlighet med sedvanerättsliga regler för tolkning av folkrätten, såsom de kodifierats i Wienkonventionen om traktaträtten.

3. För tydlighetens skull påpekas att tribunalen vid fastställandet av om en åtgärd är att anse som förenlig med bestämmelserna i artikel 17.25.1, om så är lämpligt, ska ta hänsyn till en parts inhemska rätt som sakomständigheter. I detta sammanhang ska tribunalen följa den gällande tolkningen av den inhemska rätten

som görs av domstolarna eller myndigheterna i den parten och den tolkning som tribunalen gör av den inhemska rätten ska inte vara bindande för domstolarna och myndigheterna i den parten.

4. För tydlighetens skull påpekas att tribunalen inte ska vara behörig att avgöra om en åtgärd som påstås utgöra en överträdelse av de bestämmelser som avses i artikel 17.25.1 är laglig enligt den tvistande partens inhemska rätt.

5. För tydlighetens skull påpekas att om en investerare från en part inger ett käromål enligt detta avsnitt, inbegripet ett käromål om att en part har överträtt artikel 17.17, har investeraren bevisbördan för sitt käromål, i enlighet med de allmänna principer i internationell rätt som är tillämpliga på tvisten.

6. Om allvarliga problem uppstår när det gäller tolkningen av avsnitt C ([55]) eller D får Gemensamma rådet anta beslut om tolkning av detta avtal. Alla sådana tolkningar ska vara bindande för tribunalen och överprövningstribunalen. Gemensamma rådet får besluta att en tolkning ska vara bindande från och med en viss dag.

Artikel 17.39

Tolkning av bilagorna

1. Efter en begäran om samråd enligt artikel 17.27.3 får svaranden skriftligen begära att underkommittén fastställer huruvida, och i så fall i vilken utsträckning, den åtgärd som är föremål för begäran om samråd omfattas av en icke-överensstämmande åtgärd enligt bilaga 17-A eller 17-B.

2. Denna begäran till underkommittén ska lämnas in så snart som möjligt efter mottagandet av begäran om samråd. På begäran av underkommittén ska de tidsfrister som avses i artiklarna 17.27.5, 17.27.8, 17.54.10 och 17.55.5 tillfälligt upphävas.

3. Underkommittén ska i god tro försöka fatta det beslut som begärs. Varje sådant beslut ska omgående översändas till de tvistande parterna.

4. Om underkommittén inte har fattat något beslut inom tre månader från begäran i ärendet, upphör det tillfälliga upphävandet av dessa tidsfrister att gälla.

Artikel 17.40

Övriga käromål

Om käromål inges enligt detta avsnitt, kapitel 38 eller något annat internationellt avtal om samma påstådda överträdelse av de bestämmelser som avses i artikel 17.25.1 och det finns risk för överlappande ersättning, eller käromålet enligt det andra internationella avtalet skulle kunna få stor inverkan på lösningen av det käromål som ingetts enligt detta avsnitt, ska tribunalen i förekommande fall, efter att ha hört de tvistande parterna, beakta förfaranden enligt kapitel 38 eller det andra internationella avtalet i sitt beslut, avgörande eller skiljedom. I detta syfte får den också förklara målet vilande. När tribunalen handlar i enlighet med denna artikel ska den iaktta artikel 17.54.10.

Artikel 17.41

Motverkande av kringgående

För tydlighetens skull påpekas att tribunalen ska förklara sig obehörig om tvisten hade uppkommit eller rimligen kunde förutses vid den tidpunkt då käranden förvärvade äganderätten till eller kontrollen över den investering som är föremål för tvisten eller deltog i en företagsomstrukturering förutsatt att tribunalen, på grundval av sakförhållandena i målet, fastställer att käranden har förvärvat äganderätten till eller kontrollen över investeringen eller deltagit i företagsomstruktureringen i det huvudsakliga syftet att inge ett käromål

enligt detta avsnitt. Möjligen att under sådana omständigheter förklara sig obehörig ska inte påverka andra jurisdiktionsrelaterade invändningar som skulle kunna bedömas av tribunalen.

Artikel 17.42

Käromål som uppenbart saknar rättslig relevans

1. Svaranden får, senast 30 dagar efter det att avdelningen vid tribunalen satts samman enligt artikel 17.34.7, och under alla omständigheter innan avdelningen vid tribunalen har sitt första sammanträde, eller senast 30 dagar efter det att svaranden fått kännedom om de sakförhållanden som invändningen bygger på, göra en invändning om att ett käromål uppenbart saknar rättslig relevans.

2. Svaranden ska så utförligt som möjligt ange grunden för invändningen.

3. Tribunalen ska, efter att ha gett de tvistande parterna tillfälle att lägga fram sina synpunkter om invändningen, vid sitt första sammanträde i tribunalens avdelning eller omgående därefter, utfärda ett beslut eller meddela en preliminär skiljedom om invändningen tillsammans med en motivering. Om invändningen tas emot efter avdelningens första sammanträde ska tribunalen fatta ett sådant beslut eller meddela en preliminär skiljedom så snart som möjligt och inte senare än 120 dagar efter det att invändningen ingavs. När tribunalen fattar beslut om invändningen ska den utgå från att de sakförhållanden som hävdas av käranden är riktiga och får även beakta alla relevanta sakförhållanden som inte är omtvistade.

4. Tribunalens beslut ska inte påverka rätten för en tvistande part att göra invändningar, enligt artikel 17.43 eller under förfarandets gång, angående ett käromåls rättsliga relevans samt inte påverka tribunalens behörighet att ta upp andra invändningar som en preliminär fråga.

Artikel 17.43

Käromål utan rättslig grund

1. Utan att det påverkar tribunalens behörighet att ta upp andra invändningar som en preliminär fråga eller en svarandes rätt att göra sådana invändningar vid lämplig tidpunkt, ska tribunalen som en preliminär fråga ta upp och fatta beslut om eventuella invändningar från svaranden som går ut på att ett käromål, eller någon del av ett käromål, som lämnats in enligt detta avsnitt, av rättsliga skäl inte är ett käromål för vilket en skiljedom till förmån för käranden kan göras enligt artikel 17.54, även om de sakförhållanden som hävdas av käranden skulle antas vara riktiga. Tribunalen får även beakta relevanta sakförhållanden som inte är omtvistade.

2. En invändning i enlighet med punkt 1 i denna artikel ska inges till tribunalen så snart som möjligt efter det att avdelningen vid tribunalen har satts samman, och under alla omständigheter senast det datum som tribunalen fastställer för svarandens inlämnande av sin svarsinlaga eller sitt svaromål. En invändning enligt punkt 1 får inte inges så länge ett förfarande enligt artikel 17.42 pågår, såvida inte tribunalen ger tillstånd att inge en invändning enligt den här artikeln efter att ha tagit vederbörlig hänsyn till omständigheterna i ärendet.

3. När tribunalen tagit emot en invändning enligt punkt 1, och såvida den inte anser att invändningen är uppenbart ogrundad, ska den avbryta prövningen av sakfrågan, fastställa en tidsplan för att pröva invändningen som är förenlig med eventuella andra tidsplaner som den har fastställt för att pröva andra eventuella preliminära frågor och utfärda ett beslut eller en preliminär skiljedom om invändningen tillsammans med en motivering.

Artikel 17.44

Transparens

1. Uncitrals regler om transparens ska i tillämpliga delar gälla för tvister enligt detta avsnitt, utöver följande regler.

2. Följande handlingar ska ingå i den förteckning över handlingar som avses i artikel 3.1 i Uncitrals regler om transparens: den överenskommelse om medling som avses i artikel 17.26 i detta avtal, den begäran om samråd som avses i artikel 17.27 i detta avtal, det meddelande med begäran om utpekande av svaranden och det utpekande av svaranden som avses i artikel 17.28 i detta avtal, det meddelande om invändning och det beslut om invändningen som avses i artikel 17.36 i detta avtal samt den begäran om konsolidering som avses i artikel 17.53 i detta avtal.

3. För tydlighetens skull påpekas att bevismaterial får offentliggöras i enlighet med artikel 3.3 i Uncitrals regler om transparens.

4. Utan hinder av artikel 2 i Uncitrals regler om transparens ska EU-parten eller Chile, allt efter omständigheterna, i god tid och innan avdelningen sätts samman offentliggöra den begäran om samråd som avses i artikel 17.27 i detta avtal, det meddelande med begäran om utpekande av svaranden och det utpekande av svaranden som avses i artikel 17.28 i detta avtal, under förutsättning att konfidentiell eller skyddad information redigeras ([56]). Sådana handlingar får offentliggöras genom att de meddelas till det centrala dokumentregister som avses i Uncitrals regler om transparens.

5. Varje tvistande part som avser att vid en förhandling använda information som betecknas som konfidentiell eller skyddad ska underrätta tribunalen om detta.

6. Varje tvistande part som hävdar att viss information utgör konfidentiell eller skyddad information ska tydligt ange detta när informationen överlämnas till tribunalen.

7. För tydlighetens skull påpekas att ingenting i detta avsnitt kräver att en svarande måste undanhålla sådan information från allmänheten som måste utlämnas enligt dess lagstiftning.

Artikel 17.45

Interimistiska åtgärder

Tribunalen kan fatta beslut om interimistiska skyddsåtgärder i syfte att skydda en tvistande parts rättigheter eller för att säkerställa att tribunalens befogenheter kan utövas till fullo, vilket bland annat kan omfatta ett beslut om att bevara bevisning som innehas eller kontrolleras av en tvistande part eller åtgärder för att skydda tribunalens behörighet. Tribunalen får varken fatta beslut om att tillgångar ska tas i beslag eller förhindra tillämpning av den behandling som påstås utgöra en överträdelse.

Artikel 17.46

Avbrytande

Om käranden, efter ingivandet av ett käromål enligt detta avsnitt, inte vidtar några åtgärder i förfarandet under 180 dagar i följd efter det ingivandet eller under en period som parterna kommit överens om, anses käranden ha återkallat sitt käromål och avbrutit förfarandet. Tribunalen ska, på begäran av svaranden och efter att ha meddelat de tvistande parterna, genom ett avgörande konstatera avbrottet och besluta om kostnader. När ett sådant beslut har meddelats ska tribunalen inte längre vara behörig. Käranden får därefter inte inge ett käromål avseende samma fråga.

Artikel 17.47

Säkerhet för kostnader

1. För tydlighetens skull påpekas att tribunalen på begäran av svaranden får besluta att käranden ska ställa säkerhet för alla eller en del av kostnaderna om det finns rimliga skäl att tro att käranden inte kommer att kunna fullgöra en skiljedom där kostnadsansvaret åläggs denne.

2. Om fullständig säkerhet för kostnader inte ställs inom 30 dagar efter tribunalens beslut eller inom en annan av tribunalen fastställd tidsfrist ska tribunalen underrätta de tvistande parterna om detta och får besluta att skjuta upp eller avsluta förfarandet.

3. Tribunalen ska beakta all bevisning som tillhandahålls med avseende på de omständigheter som avses i punkt 1, inbegripet förekomsten av finansiering från tredje part.

Artikel 17.48

Den icke-tvistande parten

1. Svaranden ska senast 30 dagar efter mottagandet eller omgående efter det att en tvist som omfattar konfidentiell eller skyddad information har lösts, till den icke-tvistande parten överlämna

a) den begäran om samråd som avses i artikel 17.27, det meddelande med begäran om utpekande av svaranden som avses i artikel 17.28, det käromål som avses i artikel 17.30 och alla andra handlingar som bifogas sådana handlingar,

b) på begäran av den icke-tvistande parten,

   i) yrkanden, inlagor, resuméer av sakförhållanden, ansökningar och andra inlagor från en tvistande part till tribunalen,

   ii) skriftliga inlagor till tribunalen från tredje part,

   iii) tillgängliga protokoll från och utskrifter av förhandlingar i tribunalen,

   iv) avgöranden, skiljedomar och beslut från tribunalen,

c) på begäran av den icke-tvistande parten, och på dennes bekostnad, all eller en del av den bevisning som lämnats in till tribunalen.

2. Den icke-tvistande parten har rätt att närvara vid utfrågningar som hålls enligt detta avsnitt.

3. Tribunalen ska godta eller, efter samråd med de tvistande parterna, uppmana den icke-tvistande parten att inkomma med skriftliga eller muntliga inlagor rörande tolkningen av detta avtal. Tribunalen ska säkerställa att de tvistande parterna ges rimlig möjlighet att inkomma med synpunkter på alla inlagor från den icke-tvistande parten.

Artikel 17.49

Intervention av tredje part

1. Tribunalen ska tillåta varje person som kan påvisa ett direkt och aktuellt intresse av de särskilda omständigheterna i tvisten (*intervenienten*) att intervenera i egenskap av tredje part. Intervention får endast ske i syfte att, helt eller delvis, stödja en av de tvistande parternas rättsliga ställning.

2. En interventionsansökan ska inges inom 90 dagar från den dag då ingivandet av käromålet offentliggjordes i enlighet med artikel 17.30. Tribunalen ska pröva ansökan inom 90 dagar från den dag då den ansökan lämnades in, efter att ha gett de tvistande parterna tillfälle att yttra sig.

3. Om interventionsansökan beviljas, ska intervenienten erhålla en kopia av varje rättegångsbeslut som delgetts de tvistande parterna, utom, i förekommande fall, konfidentiell eller skyddad information. Intervenienten får inkomma med en interventionsinlaga inom en tidsfrist som ska fastställas av tribunalen efter

det att rättegångsbeslut har meddelats. De tvistande parterna ska ha möjlighet att svara på interventionsinlagan. Intervenienten ska ha rätt att närvara vid de förhandlingar som hålls enligt detta avsnitt och att yttra sig muntligen.

4. Vid överklagande ska intervenienten ha rätt att intervenera vid överprövningstribunalen. Punkt 3 ska gälla i tillämpliga delar.

5. Den rätt att intervenera som föreskrivs i denna artikel påverkar inte tribunalens möjlighet att godta amicus curiae-inlagor från tredje parter som har ett betydande intresse i förfarandet i enlighet med artikel 4 i Uncitrals regler om transparens.

6. För tydlighetens skull påpekas att det faktum att en person är kärandens fordringsägare inte i sig ska anses vara tillräckligt för att fastställa att denne har ett direkt och aktuellt intresse av de särskilda omständigheterna i tvisten.

Artikel 17.50

Expertrapporter

Utan att det påverkar utnämningen av andra typer av experter som bemyndigats enligt de tillämpliga bestämmelser som avses i artikel 17.30.2 får tribunalen, på begäran av en tvistande part eller på eget initiativ efter samråd med de tvistande parterna, utse en eller flera experter som skriftligen ska rapportera till tribunalen om alla faktiska frågor som rör miljö-, hälso- eller säkerhetsfrågor eller andra frågor som en tvistande part tar upp i förfarandena.

Artikel 17.51

Ersättning eller annan kompensation

Tribunalen ska inte som giltigt svaromål eller liknande käromål godta att käranden eller det lokalt etablerade företaget har fått eller kommer att få ersättning eller annan kompensation, enligt ett avtal om försäkring eller garanti, för hela eller en del av den kompensation som yrkats i en tvist som inletts enligt detta avsnitt.

Artikel 17.52

Parternas roll

1. En part ska inte inge internationella käromål beträffande en tvist som hänskjutits i enlighet med artikel 17.30 såvida inte den andra parten har underlåtit att iaktta och följa den skiljedom som meddelats i en sådan tvist. Detta ska inte utesluta möjligheten till tvistlösning enligt kapitel 38 i fråga om en åtgärd med allmän räckvidd, även om åtgärden påstås ha överträtt avtalet när det gäller en viss investering för vilken en tvist har inletts i enlighet med artikel 17.30. Denna punkt påverkar inte tillämpningen av artikel 17.48.

2. Punkt 1 hindrar inte informella utbyten som har som enda syfte att underlätta en lösning av en tvist.

Artikel 17.53

Konsolidering

1. Om två eller flera käromål som har ingetts separat enligt detta avsnitt handlar om samma rättsfråga eller sakfråga och har uppstått på grund av samma händelser och omständigheter, får svaranden rikta en begäran till tribunalens ordförande om konsoliderad prövning av käromålen eller delar av dessa. I begäran ska anges

a) namn och adresser för de tvistande parterna när det gäller de käromål som begäran om konsolidering avser,

b) omfattningen av den konsolidering som begärs,

c) skälen till begäran.

2. Svaranden ska också lämna begäran till varje kärande avseende vars käromål svaranden begär konsolidering.

3. Om alla tvistande parter avseende vilkas käromål det begärs konsolidering godtar konsoliderad prövning ska de tvistande parterna lämna en gemensam begäran till tribunalens ordförande enligt punkt 1. Såvida inte tribunalens ordförande fastställer att begäran är uppenbart ogrundad, ska tribunalens ordförande inom 30 dagar från mottagandet av en sådan begäran inrätta en ny avdelning (*konsolideringsavdelning*) vid tribunalen i enlighet med artikel 17.34, som ska ha behörighet för vissa eller alla käromål, helt eller delvis, som är föremål för begäran.

4. Om de tvistande parter som avses i punkt 3 i denna artikel inte har nått en överenskommelse om konsolidering inom 30 dagar från det att den sista käranden mottar den begäran om konsolidering som avses i punkt 1 i denna artikel ska tribunalens ordförande inrätta en konsolideringsavdelning vid tribunalen enligt artikel 17.34. Konsolideringsavdelningen ska helt eller delvis förklara sig behörig för vissa eller alla käromål om den, efter att ha beaktat de tvistande parternas synpunkter, anser att de käromål som ingetts i enlighet med artikel 17.30 har en juridisk eller saklig fråga gemensam och följer av samma händelser eller omständigheter, och att konsolidering bäst skulle bidra till en rättvis och effektiv lösning av käromålen och till enhetlighet i fråga om skiljedomarna.

5. Om kärandena inte har kommit överens om de tvistlösningsregler som anges i förteckningen i artikel 17.30.2 inom 30 dagar från det att den sista käranden mottar begäran om konsoliderad prövning, ska den konsoliderade prövningen av käromålen lämnas till tribunalens konsolideringsavdelning enligt Uncitrals skiljedomsregler, med förbehåll för de regler som anges i detta avsnitt.

6. De avdelningar vid tribunalen som inrättats i enlighet med artikel 17.34 ska överlåta behörighet när det gäller de käromål, eller delar av dessa, för vilka konsolideringsavdelningen har behörighet, och förfarandena vid sådana avdelningar ska avbrytas. Den skiljedom som avges av konsolideringsavdelningen vid tribunalen för de käromål för vilka den har förklarat sig behörig ska vara bindande för de avdelningar som har behörighet för övriga käromål från och med den dag då skiljedomen vinner laga kraft enligt artikel 17.56.

7. En kärande vars käromål är föremål för konsolidering får återkalla sitt käromål, eller den del av käromålet som är föremål för konsolidering, från tvistlösningsförfarandet enligt denna artikel och ett sådant käromål eller en del av detta får inte inges på nytt enligt artikel 17.30.

8. Konsolideringsavdelningen vid tribunalen får på svarandens begäran och på samma grund och med samma verkan som anges i punkterna 3–6 besluta om den ska ha behörighet över hela eller delar av ett käromål som omfattas av tillämpningsområdet för punkt 1 och som inges efter det att konsolideringsförfarandet har inletts.

9. Konsolideringsavdelningen vid tribunalen får på begäran av en av kärandena vidta åtgärder för att den kärandens konfidentiella eller skyddade information förblir konfidentiell i förhållande till andra kärande. En sådan åtgärd kan vara att övriga kärande får redigerade versioner av handlingar som innehåller konfidentiell eller skyddad information eller att delar av förhandlingarna hålls inom stängda dörrar.

Artikel 17.54

Preliminär skiljedom

1. Om tribunalen finner att svaranden har brutit mot någon av de bestämmelser som avses i artikel 17.25.1 enligt uppgift från käranden, får tribunalen, på begäran av käranden och efter att ha hört de tvistande parterna, bevilja endast

a) ekonomiskt skadestånd och tillämplig ränta,

b) återställande av egendom, varvid det ska anges i skiljedomen att svaranden i stället för återställande får erlägga ett ekonomiskt skadestånd som ska fastställas i enlighet med artikel 17.19, med tillägg för tillämplig ränta.

Om käromålet lämnas in för ett lokalt etablerat företags räkning ska det i en skiljedom som meddelas enligt denna punkt anges att

a) ekonomiskt skadestånd och ränta ska betalas till det lokalt etablerade företaget,

b) varje återställande av egendom ska göras till det lokalt etablerade företaget.

För tydlighetens skull påpekas att tribunalen inte får besluta om andra rättsmedel än dem som avses i första stycket och den får heller inte besluta om upphävande, upphörande eller ändring av den berörda åtgärden.

2. Det ekonomiska skadeståndet får inte vara större än den skada som käranden eller, om käranden agerade för det lokalt etablerade företagets räkning, det lokalt etablerade företaget lidit på grund av överträdelsen av de relevanta bestämmelser som avses i artikel 17.25.1, minus eventuellt skadestånd eller eventuell kompensation som redan lämnats av den berörda parten. Tribunalen ska fastställa sådana ekonomiska skadestånd på grundval av inlagor från de tvistande parterna och ska, i tillämpliga fall, beakta medvållande, uppsåtligen eller av oaktsamhet, eller underlåtenhet att minska skadorna.

3. För tydlighetens skull påpekas att om en investerare från en part lämnar in ett käromål enligt artikel 17.30 får investeraren endast återvinna förlust eller skada som den har ådragit sig i sin egenskap av investerare från en part.

4. Tribunalen får inte utdöma straffskadestånd.

5. Tribunalen ska besluta att kostnaderna för förfarandena ska betalas av den förlorande tvistande parten. I undantagsfall får tribunalen dela upp sådana kostnader mellan de tvistande parterna, om den bedömer att en uppdelning är lämplig med hänsyn till omständigheterna i ärendet.

6. Tribunalen ska också fördela andra skäliga kostnader, inklusive skäliga kostnader för rättsligt ombud och bistånd, som ska betalas av den förlorande tvistande parten när den avslår ett käromål och meddelar en skiljedom i enlighet med artikel 17.42 eller 17.43. Under andra omständigheter ska tribunalen fastställa fördelningen av andra skäliga kostnader, inklusive skäliga kostnader för rättsligt ombud och bistånd mellan de tvistande parterna, med beaktande av resultatet av förfarandet och andra relevanta omständigheter, såsom de tvistande parternas uppträdande.

7. Om endast vissa delar av käromålet har godtagits ska fördelningen av kostnaderna ske proportionellt efter antalet eller omfattningen av de delar av käromålet som godtagits.

8. Överprövningstribunalen ska beräkna och fördela kostnader i enlighet med denna artikel.

9. Senast ett år efter det att detta avtal har trätt i kraft ska Gemensamma kommittén anta kompletterande regler om arvoden i syfte att fastställa det högsta belopp för kostnader för juridiskt ombud och bistånd som får bäras av särskilda kategorier av förlorande tvistande parter, med beaktande av deras ekonomiska resurser.

10. Tribunalen ska meddela en preliminär skiljedom inom 24 månader från dagen för ingivandet av käromålet. Om denna tidsfrist inte kan iakttas ska tribunalen anta ett beslut om detta, i vilket den ska ange skälen till förseningen för de tvistande parterna samt ett beräknat datum för meddelande av den preliminära skiljedomen.

Artikel 17.55

Överklagandeförfarande

1. Varje tvistande part får överklaga en preliminär skiljedom till överprövningstribunalen inom 90 dagar från det att den meddelats. Grunderna för överklagande är de följande:

a) Att tribunalen har gjort en felaktig tolkning eller tillämpning av tillämplig lagstiftning.

b) Att tribunalen har gjort en uppenbart oriktig bedömning av sakförhållandena, inbegripet, i förekommande fall, bedömningen av en parts lagstiftning.

c) De som anges i artikel 52 i ICSID-konventionen, i den utsträckning som de inte omfattas av led a eller b i denna punkt.

2. Överprövningstribunalen ska avvisa överklagandet om den slår fast att det är ogrundat. Den får även avvisa överklagandet genom ett påskyndat förfarande om det står klart att överklagandet är uppenbart ogrundat.

3. Om överprövningstribunalen slår fast att överklagandet är välgrundat ska dess beslut helt eller delvis ändra eller upphäva de rättsliga bedömningarna och slutsatserna i den preliminära skiljedomen. Dess beslut ska ange exakt hur den har ändrat eller upphävt tribunalens relevanta bedömningar och slutsatser.

4. Om de sakförhållanden som tribunalen fastställt tillåter detta ska överprövningstribunalen tillämpa sina egna rättsliga bedömningar och slutsatser på sådana sakförhållanden och meddela ett slutligt beslut. Om detta inte är möjligt ska den återförvisa ärendet till tribunalen.

5. Överklagandeförfarandet ska i regel inte överstiga 180 dagar från den dag då en tvistande part formellt tillkännagivit sitt beslut att överklaga till den dag då överprövningstribunalen meddelar sitt avgörande. Om överprövningstribunalen anser att den inte kan meddela sitt beslut inom en 180-dagarsperiod, ska den skriftligen informera parterna i tvisten om skälen till förseningen och därvid göra en uppskattning av inom vilken tid den kommer att meddela sitt beslut. Förfarandet får under inga omständigheter överstiga 270 dagar.

6. En tvistande part som överklagar ska ställa säkerhet för överklagandets rättegångskostnader.

7. Artiklarna 17.33, 17.44, 17.45, 17.46, 17.48 och, i förekommande fall, andra bestämmelser i detta avsnitt ska i tillämpliga delar gälla för överklagandeförfarandet.

Artikel 17.56

Lagakraftvunnen skiljedom

1. En provisorisk skiljedom som meddelats i enlighet med detta avsnitt ska vinna laga kraft om ingen av de tvistande parterna har överklagat den preliminära skiljedomen i enlighet med artikel 17.55.

2. Om en provisorisk skiljedom har överklagats och överprövningstribunalen har avvisat överklagandet i enlighet med artikel 17.55 ska den preliminära skiljedomen vinna laga kraft den dag då överprövningstribunalen avslår överklagandet.

3. Om en preliminär skiljedom har överklagats och överprövningstribunalen har meddelat ett slutligt beslut ska den preliminära skiljedomen i sin lydelse efter överprövningstribunalens ändringar eller upphävanden vinna laga kraft samma dag som överprövningstribunalen meddelar sitt slutliga beslut.

4. Om en preliminär skiljedom har överklagats och överprövningstribunalen har ändrat eller upphävt de rättsliga bedömningarna och slutsatserna i den preliminära skiljedomen och återförvisat ärendet till tribunalen, ska tribunalen, efter att om lämpligt ha hört de tvistande parterna, ändra sin preliminära skiljedom för att beakta överprövningstribunalens bedömningar och slutsatser. Tribunalen ska vara bunden av överprövningstribunalens bedömningar. Tribunalen ska söka meddela den ändrade skiljedomen inom 90 dagar från mottagandet av överprövningstribunalens beslut. Den reviderade preliminära skiljedomen ska vinna laga kraft 90 dagar efter det att den har utfärdats.

5. Den slutliga skiljedomen ska omfatta alla slutliga beslut av överprövningstribunalen som meddelats i enlighet med artikel 17.55.

Artikel 17.57

Verkställighet av skiljedomar

1. En skiljedom som meddelats enligt detta avsnitt ska inte vara verkställbar förrän den har vunnit laga kraft i enlighet med artikel 17.56. En lagakraftvunnen skiljedom som meddelats enligt detta avsnitt ska vara bindande för de tvistande parterna och ska inte vara föremål för överklagande, omprövning, återförvisning, upphävande eller någon annan åtgärd ([57]).

2. Varje part ska erkänna skiljedom som meddelats i enlighet med detta avsnitt som bindande samt verkställa betalningsskyldigheten inom dess territorium som om den vore en lagakraftvunnen dom av en inhemsk tribunal eller domstol i denna part.

3. Verkställigheten av skiljedomar ska styras av de lagar och andra författningar om verkställighet av domar eller skiljedomar som gäller där verkställigheten ska ske.

4. För tydlighetens skull påpekas att artikel 41.10 inte ska hindra erkännande, verkställighet och kontroll av efterlevnad av skiljedomar som meddelats enligt detta avsnitt.

5. Vid tillämpning av artikel 1 i New York-konventionen, är en lagakraftvunnen skiljedom som meddelats enligt detta avsnitt en skiljedom som avser käromål som anses uppkomma på grund av ett förhållande eller en transaktion som är kommersiellt.

6. För tydlighetens skull påpekas, med förbehåll för punkt 1 i denna artikel, att om ett käromål ingivits enligt artikel 17.30.2 a i detta avtal ska en lagakraftvunnen skiljedom meddelad enligt detta avsnitt anses vara en skiljedom enligt avsnitt 6 i ICSID-konventionen.

KAPITEL 18

GRÄNSÖVERSKRIDANDE HANDEL MED TJÄNSTER

Artikel 18.1

Tillämpningsområde

1. Detta avsnitt är tillämpligt på en parts åtgärder som påverkar den gränsöverskridande handeln med tjänster som tillhandahålls av tjänsteleverantörer från den andra parten. Sådana åtgärder omfattar åtgärder som påverkar

a) produktionen, distributionen, marknadsföringen, försäljningen och leveransen av en tjänst,

b) förvärvet eller användningen av, eller betalningen för, en tjänst,

c) i samband med tillhandahållande av en tjänst, tillgången till och användningen av tjänster som en part måste erbjuda allmänheten, inbegripet distributions-, transport- och telekommunikationsnät,

d) tillhandahållandet av en borgen eller annan form av finansiell säkerhet, som ett villkor för tillhandahållande av en tjänst.

2. Detta kapitel är inte tillämpligt på

a) finansiella tjänster enligt definitionen i artikel 25.2,

b) audiovisuella tjänster,

c) nationellt sjöfartscabotage ([58]),

d) inrikes och internationella luftfartstjänster eller därmed sammanhängande tjänster till stöd för luftfartstjänster ([59]), både reguljära och icke-reguljära, och tjänster med direkt anknytning till utövandet av trafikrättigheter, med undantag för

   i) reparation och underhåll av luftfartyg, varvid luftfartyget tas ur drift,

   ii) försäljning och marknadsföring av lufttransporttjänster,

   iii) tjänster i datoriserade bokningssystem,

   iv) marktjänster,

e) offentlig upphandling,

f) subventioner eller bidrag som tillhandahålls av en part eller ett statsägt företag, inbegripet statsstödda lån, garantier och försäkringar.

Artikel 18.2

Definitioner

I detta kapitel och bilagorna 17-A, 17-B och 17-C gäller följande definitioner:

a) *reparation och underhåll av luftfartyg*: arbete som utförs på ett luftfartyg, eller en del av detta, medan det är taget ur drift, och som inte inbegriper så kallat linjeunderhåll.

b) *tjänster i datoriserade bokningssystem*: tjänster som tillhandahålls av datoriserade system som omfattar information om lufttrafikföretags tidtabeller, tillgänglighet, biljettpriser och resevillkor, och genom vilka bokningar kan göras eller biljetter utfärdas.

c) *gränsöverskridande handel med tjänster* eller *gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster*: tillhandahållande av en tjänst

   i) från en parts territorium till den andra partens territorium, eller

   ii) inom en parts territorium till en tjänstekonsument från den andra parten.

d) *företag*: en juridisk person, en filial eller ett representationskontor som upprättas genom en etablering.

e) *marktjänster*: ett tillhandahållande på en flygplats, mot en avgift eller enligt avtal, av följande tjänster: representation, administration och övervakning av lufttrafikföretag, passagerarhantering, bagagehantering, ramptjänster, catering exklusive tillredning av mat, flygfrakt- och posthantering, bränslepåfyllning av luftfartyg, service och städning av luftfartyg, transport på marken, samt flygverksamhet, administration av besättningar och färdplanering; marktjänster omfattar inte egenhantering, säkerhet, linjeunderhåll, reparation och underhåll av luftfartyg eller förvaltning eller drift av väsentlig centraliserad flygplatsinfrastruktur, såsom avisningssystem, bränsledistributionssystem, bagagehanteringssystem och fasta system för transporter inom flygplatser.

f) juridisk person från en part ([60]):

   i) för EU-partens vidkommande,

      A) en juridisk person som bildats eller organiserats i enlighet med Europeiska unionens eller minst en av dess medlemsstaters lagstiftning och som bedriver betydande affärsverksamhet ([61]) på Europeiska unionens territorium,

B) rederier som är etablerade utanför Europeiska unionen och som kontrolleras av fysiska personer från en medlemsstat, vilkas fartyg är registrerade i en medlemsstat och för dess flagg,

ii) för Chiles vidkommande,

A) en juridisk person som bildats eller organiserats i enlighet med Chiles lagstiftning och som har betydande affärsverksamhet på Chiles territorium,

B) rederier som är etablerade utanför Chile och som kontrolleras av fysiska personer från Chile, vilkas fartyg är registrerade i Chile och för dess flagg.

g) *försäljning och marknadsföring av lufttransporttjänster*: möjligheten för det berörda lufttrafikföretaget att sälja och fritt marknadsföra sina lufttransporttjänster, vilket inbegriper alla aspekter av marknadsföring, såsom marknadsundersökningar, reklam och distribution. I denna verksamhet ingår inte prissättning av lufttransporttjänster eller tillämpliga villkor.

h) *tjänst*: varje tjänst inom vilken sektor som helst, utom tjänster som tillhandahålls i samband med myndighetsutövning.

i) *tjänst som tillhandahålls i samband med myndighetsutövning*: varje tjänst som inte tillhandahålls på kommersiella grunder eller i konkurrens med en eller flera tjänsteleverantörer.

j) *tjänsteleverantör från en part*: en fysisk eller juridisk person från en part som söker tillhandahålla eller tillhandahåller en tjänst.

Artikel 18.3

Rätt att reglera

Parterna bekräftar på nytt rätten att reglera inom sina egna territorier i syfte att uppnå legitima politiska mål, t.ex. skydd av folkhälsa, sociala tjänster, utbildning, säkerhet, miljö inbegripet klimatförändringar, allmän moral, socialt skydd, konsumentskydd, skydd av personlig integritet och dataskydd, eller främjande och skydd av den kulturella mångfalden.

Artikel 18.4

Nationell behandling

1. Varje part ska medge tjänster och tjänsteleverantörer från den andra parten en behandling som inte är mindre gynnsam än den behandling som parten i likadana situationer medger sina egna tjänster och tjänsteleverantörer.

2. Med den behandling som medges av en part enligt punkt 1 avses

a) med avseende på en regional eller lokal förvaltning i Chile, en behandling som inte är mindre gynnsam än den mest gynnsamma behandling som, i likadana situationer, medges dess egna tjänster och tjänsteleverantörer,

b) med avseende på en medlemsstats regering eller en regering i en medlemsstat, en behandling som inte är mindre gynnsam än den mest gynnsamma behandling som den regeringen i likadana situationer medger sina egna tjänster och tjänsteleverantörer.

3. En part får uppfylla kravet i punkt 1 genom att medge tjänster eller tjänsteleverantörer från den andra parten antingen en till formen identisk behandling eller en till formen olik behandling i förhållande till den som parten medger sina egna tjänster och tjänsteleverantörer av samma slag.

4. En till formen identisk eller en till formen olik behandling ska anses vara mindre gynnsam om den ändrar konkurrensvillkoren till förmån för tjänster eller tjänsteleverantörer från en part i förhållande till tjänsteleverantörer från den andra parten.

5. Ingenting i denna artikel ska tolkas som att en part måste kompensera för inneboende konkurrensnackdelar som följer av de aktuella tjänsternas eller tjänsteleverantörernas utländska natur.

Artikel 18.5

Behandling som mest gynnad nation

1. Varje part ska medge tjänster och tjänsteleverantörer från den andra parten en behandling som inte är mindre gynnsam än den behandling som parten i likadana situationer medger tjänster och tjänsteleverantörer från ett tredjeland.

2. Punkt 1 ska inte tolkas som en skyldighet för en part att till den andra partens tjänster och tjänsteleverantörer medge den behandling som följer av åtgärder för erkännande av standarder, inbegripet standarder eller kriterier för tillstånd, licensiering eller certifiering av en fysisk person eller ett företag att bedriva ekonomisk verksamhet, eller av försiktighetsåtgärder.

3. För tydlighetens skull påpekas att den behandling som avses i punkt 1 inte omfattar förfaranden eller mekanismer för tvistlösning som föreskrivs i andra internationella fördrag eller handelsavtal. De materiella bestämmelserna i andra internationella fördrag eller handelsavtal utgör inte i sig en sådan *behandling* som avses punkt 1, och kan därför inte ge upphov till en överträdelse av denna artikel, i frånvaro av åtgärder som införts eller upprätthålls av en part. En parts åtgärder som tillämpas enligt sådana materiella bestämmelser kan utgöra *behandling* enligt denna artikel och därmed innebära en överträdelse av denna artikel.

Artikel 18.6

Lokal närvaro

Ingen part får kräva att en tjänsteleverantör från den andra parten etablerar eller bibehåller ett företag eller är bosatt på dess territorium som ett villkor för gränsöverskridande tillhandahållande av en tjänst.

Artikel 18.7

Marknadstillträde

Inom de sektorer eller undersektorer där åtaganden om marknadstillträde görs får en part inte, på grundval av hela sitt territorium eller på grundval av en territorial underindelning, anta eller bibehålla åtgärder som

a) medför begränsningar av

   i) antalet tjänsteleverantörer, oavsett om det sker i form av numeriska kvoter, monopol, ensamrätt eller krav på prövning av det ekonomiska behovet,

   ii) det totala värdet av tjänstetransaktioner eller tillgångar, i form av numeriska kvoter eller krav på prövning av det ekonomiska behovet,

   iii) det totala antalet tjänstetillhandahållanden eller den totala tjänstekvantiteten, uttryckt i angivna numeriska enheter i form av kvoter eller krav på prövning av det ekonomiska behovet ([62]), eller

   iv) det totala antal fysiska personer som får anställas i en viss tjänstesektor eller som en tjänsteleverantör får anställa och som är nödvändiga för, och har direkt anknytning till, tillhandahållandet av en särskild tjänst, i form av numeriska kvoter eller krav på prövning av det ekonomiska behovet, eller

b) begränsar eller ställer krav på särskilda typer av rättsliga enheter eller samriskföretag genom vilka en tjänsteleverantör får tillhandahålla en tjänst.

Artikel 18.8

Icke-överensstämmande åtgärder

1. Artiklarna 18.4, 18.5 och 18.6 är inte tillämpliga på

a) en befintlig icke-överensstämmande åtgärd som bibehålls av,

i) för EU-partens vidkommande,

A) Europeiska unionen, enligt vad som anges i tillägg 17-A-1,

B) en medlemsstats centrala organ enligt vad som anges i tillägg 17-A-1,

C) en medlemsstats regionala styrelsenivå enligt vad som anges i tillägg 17-A-1, eller

D) en lokal styrelsenivå,

ii) för Chiles vidkommande,

A) det centrala organet enligt vad som anges i tillägg 17-A-2,

B) en regional styrelsenivå enligt vad som anges i tillägg 17-A-2, eller

C) en lokal styrelsenivå,

b) en förlängning eller omedelbar förnyelse av en sådan icke-överensstämmande åtgärd som avses i led a i denna punkt, eller

c) en ändring av en icke-överensstämmande åtgärd som avses i led a i denna punkt i den mån som ändringen inte minskar åtgärdens överensstämmelse, så som den var omedelbart före ändringen, med artiklarna 18.4, 18.5 och 18.6.

2. Artikel 18.4, 18.5 och 18.6 är inte tillämplig på en parts åtgärd med avseende på sektorer, undersektorer eller verksamheter, såsom anges i dess bindningslista i bilaga 17-B.

3. Artikel 18.7 är inte tillämplig på en parts åtgärd med avseende på sektorer, undersektorer eller verksamheter som omfattas av åtaganden, såsom anges i bilaga 17-C.

Artikel 18.9

Förvägran av förmåner

Förmånerna i detta kapitel får av en part förvägras en tjänsteleverantör från den andra parten, om den förvägrande parten antar eller bibehåller åtgärder som rör upprätthållandet av internationell fred och säkerhet, inbegripet skydd av mänskliga rättigheter, och som

a) förbjuder transaktioner med den tjänsteleverantören, eller med en person som äger eller kontrollerar den tjänsteleverantören, eller

b) skulle kränkas eller kringgås om förmånerna i detta kapitel tillerkändes den tjänsteleverantören.

Artikel 18.10

Underkommittén för tjänster och investeringar

Underkommittén för tjänster och investeringar (*underkommittén*) upprättas i enlighet med artikel 8.8.1. När underkommittén behandlar frågor som rör tjänster ska den övervaka och säkerställa ett korrekt genomförande

av det här kapitlet, kapitlen 19, 20, 21, 22, 23, 24 och 26 samt bilagorna 17-A till 17-I, 19-A, 19-B, 19-C, 21-A och 21-B.

KAPITEL 19

FYSISKA PERSONERS INRESA OCH TILLFÄLLIGA VISTELSE FÖR AFFÄRSÄNDAMÅL

Artikel 19.1

Tillämpningsområde

1. Detta kapitel är tillämpligt på en parts åtgärder avseende utövandet av näringsverksamhet genom inresa och tillfällig vistelse på dess territorium av fysiska personer från den andra parten som är affärsresenärer för etableringsändamål, investerare, personer som är föremål för företagsintern förflyttning, affärsresenärer på kortare vistelse, tjänsteleverantörer på kontraktsbasis och oberoende yrkesutövare.

2. Detta kapitel är inte tillämpligt på de sektorer som avses i artikel 18.1.2 b, c och d.

3. Detta kapitel är inte tillämpligt på en parts åtgärder som påverkar fysiska personer från den andra parten som söker tillträde till dess arbetsmarknad, eller på åtgärder som rör medborgarskap, nationalitet, hemvist eller anställning av fast karaktär.

4. Ingenting i detta avtal ska hindra en part från att tillämpa åtgärder för att reglera inresa till eller tillfällig vistelse på dess territorium av fysiska personer från den andra parten, inbegripet åtgärder som är nödvändiga för att skydda gränsernas integritet och säkerställa att fysiska personers förflyttning över gränserna sker i ordnade former, förutsatt att dessa åtgärder inte tillämpas på ett sätt som gör att de upphäver eller inskränker de förmåner som tillkommer den andra parten enligt denna del av avtalet.

5. Enbart det faktum att en part kräver att personer från den andra parten ska erhålla visering ska inte anses upphäva eller inskränka de förmåner som tillkommer den andra parten enligt denna del av avtalet.

6. I den mån som inga åtaganden görs i detta kapitel, ska alla krav som föreskrivs i en parts lagstiftning om fysiska personers inresa och tillfälliga vistelse fortsatt vara tillämpliga, inbegripet lagar och andra författningar om vistelsens längd.

7. Trots vad som sägs i detta kapitel ska alla krav i en parts lagstiftning rörande åtgärder avseende arbete och social trygghet, däribland lagar och andra författningar om minimilön och kollektivavtal, fortsatt vara tillämpliga.

8. Åtaganden enligt detta kapitel avseende fysiska personers inresa och tillfälliga vistelse för affärsändamål är inte tillämpliga i fall där avsikten med eller följden av deras inresa och tillfälliga vistelse är att ingripa i eller på annat sätt påverka resultatet av en arbets- eller ledningstvist eller förhandling, eller anställningen av fysiska personer som är inblandade i en sådan tvist.

Artikel 19.2

Definitioner

1. Definitionerna i artiklarna 17.2 och 18.2 är tillämpliga på detta kapitel och på bilagorna 19-A, 19-B och 19-C, med undantag för definitionen av *investerare från en part* i artikel 17.2.1 l.

2. I detta kapitel och bilagorna 19-A, 19-B och 19-C gäller följande definitioner:

a) *säljare*: affärsresenärer på kortare vistelse som

i) företräder en tillhandahållare av tjänster eller varor från en part i syfte att förhandla om försäljning av tjänster eller varor, eller ingå avtal om att sälja tjänster eller varor för den tillhandahållaren, däribland genom att delta i möten eller konferenser, delta i samråd med affärskollegor, ta emot beställningar eller förhandla kontrakt med ett företag som är beläget på den andra partens territorium,

ii) inte deltar i tillhandahållandet av en tjänst inom ramen för ett kontrakt som ingås mellan ett företag som inte har någon kommersiell etablering inom den andra partens territorium där affärsresenären på kortare vistelse tillfälligt uppehåller sig, och en konsument inom det territoriet,

iii) inte är kommissionärer.

b) *affärsresenärer för etableringsändamål*: fysiska personer i ledande ställning inom en juridisk person från en part som är ansvariga för att etablera ett företag tillhörande denna juridiska person på den andra partens territorium, som inte erbjuder eller tillhandahåller tjänster eller bedriver någon annan näringsverksamhet än den som krävs för etableringsändamål och som inte erhåller ersättning från någon källa inom den andra parten.

c) *tjänsteleverantörer på kontraktsbasis*: fysiska personer som är anställda av en juridisk person från en part som inte själv är etablerad inom den andra partens territorium och som inte är en byrå för rekrytering och förmedling av personal eller som agerar genom en sådan byrå och som med ärligt uppsåt har ingått ett kontrakt med en slutkonsument i den andra parten om att tillhandahålla tjänster i den andra parten, vilket kräver att dess anställda tillfälligt uppehåller sig i den andra parten för att fullgöra kontraktet om tillhandahållande av tjänster ([63]).

d) *oberoende yrkesutövare*: fysiska personer som tillhandahåller en tjänst, som är etablerade som egenföretagare på en parts territorium men inte på den andra partens territorium och som med ärligt uppsåt har ingått ett kontrakt (annat än genom en byrå för rekrytering och förmedling av personal) med en slutkonsument om tillhandahållande av tjänster i den andra parten, vilket kräver att de tillfälligt uppehåller sig i den andra parten ([64]).

e) *installatörer och underhållspersonal*: affärsresenärer på kortare vistelse med specialkunskaper som är väsentliga för en säljares eller uthyrares avtalsenliga skyldigheter, och som tillhandahåller tjänster eller utbildar personal för att tillhandahålla tjänster, i enlighet med en garanti eller annat tjänstekontrakt i samband med försäljning eller uthyrning av kommersiell eller industriell utrustning eller kommersiella eller industriella maskiner, inklusive datortjänster och tillhörande tjänster, vilka köps in eller hyrs från ett företag beläget utanför den parts territorium till vilket inresa och tillfällig vistelse begärs, under hela garantins eller tjänstekontraktets löptid.

f) *personer som är föremål för företagsintern förflyttning*: fysiska personer som har varit anställda av, eller varit delägare i, en juridisk person från en part i minst ett år, som tillfälligt förflyttas till en av den juridiska personens företag på den andra partens territorium, och som tillhör en av följande kategorier:

i) Chefer.

ii) Specialister.

iii) Praktikanter.

g) *investerare*: en fysisk person som på den andra partens territorium etablerar ett företag till vilket den fysiska personen eller den juridiska person som anställer den fysiska personen har anförtrott, eller är i färd med att anförtro, ett betydande kapitalbelopp, och som utvecklar eller förvaltar det företagets verksamhet i en övervakande eller verkställande roll.

h) *chefer*: fysiska personer i ledande ställning inom en juridisk person från en part, som i första hand står för ledningen av företaget på den andra partens territorium ([65]) och står under allmänt överinseende av eller erhåller instruktioner främst från högre chefer, styrelsen eller företagets aktieägare eller motsvarande och vars ansvarsuppgifter omfattar

   i) att leda företaget eller en avdelning eller underavdelning av detta,

   ii) att övervaka och kontrollera det arbete som utförs av annan tillsyns- eller ledningspersonal eller personal med särskilda fackkunskaper,

   iii) att ha behörighet att personligen anställa och säga upp personal eller tillstyrka anställning, uppsägning och andra personalåtgärder.

i) *affärsresenärer på kortare vistelse*: fysiska personer som ansöker om inresa och tillfällig vistelse på den andra partens territorium, som inte ägnar sig åt direkt försäljning till allmänheten, som inte får ersättning från en källa inom den andra parten och som tillhör en av följande kategorier:

   i) Säljare.

   ii) Installatörer och underhållspersonal.

j) *specialister*: fysiska personer som arbetar inom en juridisk person från en part och som har specialkunskaper som är väsentliga för företagets verksamhetsområden, teknik eller ledning. Vid bedömningen av sådana kunskaper ska hänsyn tas inte bara till kunskaper som är specifika för företaget, utan även till huruvida personen har en hög kvalifikationsnivå, inklusive tillräcklig yrkeserfarenhet av en typ av arbete eller verksamhet som kräver särskilt tekniskt kunnande, inbegripet eventuell tillhörighet till ett ackrediterat yrke.

k) *praktikanter*: fysiska personer som har en universitetsexamen och som tillfälligt förflyttas för ändamål som rör karriärutveckling eller utbildning i affärsteknik eller affärsmetoder ([66]).

Artikel 19.3

Personer som är föremål för företagsintern förflyttning, affärsresenärer för etableringsändamål och investerare

1. Med förbehåll för de relevanta villkor och kvalifikationer som anges i bilaga 19-A ska varje part

a) tillåta inresa och tillfällig vistelse för den andra partens personer som är föremål för företagsintern förflyttning, affärsresenärer för etableringsändamål och investerare,

b) tillåta anställning på sitt territorium av personer från den andra parten som är föremål för företagsintern förflyttning,

c) inte upprätthålla eller införa begränsningar i form av numeriska kvoter eller krav på en prövning av det ekonomiska behovet vad gäller det totala antal fysiska personer som inom en viss sektor tillåts resa in som affärsresenärer för etableringsändamål eller som investerare, eller som får anställas som personer som är föremål för företagsintern förflyttning, antingen för ett delområde av dess territorium eller för hela dess territorium,

d) medge personer som är föremål för företagsintern förflyttning, affärsresenärer för etableringsändamål och investerare från den andra parten, med avseende på deras tillfälliga vistelse på dess territorium, en behandling som inte är mindre gynnsam än den som parten i likadana situationer medger sina egna fysiska personer.

2. Den tillåtna vistelselängden ska vara,

a) för Chiles vidkommande, en period på upp till två år som kan förlängas, utan krav på att ansöka om permanent uppehållstillstånd, förutsatt att de villkor på vilka vistelsen grundas fortfarande föreligger,

b) för EU-partens vidkommande, en period på upp till tre år för chefer och specialister, upp till ett år för praktikanter och investerare och upp till 90 dagar inom en sexmånadersperiod för affärsresenärer för etableringsändamål.

Artikel 19.4

Affärsresenärer på kortare vistelse

1. Med förbehåll för de undantag för tillämpningen som anges i artikel 17.7.2 och med förbehåll för de relevanta villkor och kvalifikationer som anges i bilaga 19-A, ska en part tillåta inresa och tillfällig vistelse för affärsresenärer på kortare vistelse utan att kräva ett arbetstillstånd, en prövning av det ekonomiska behovet eller andra förfaranden för förhandsgodkännande med liknande syfte.

2. Om en parts affärsresenärer på kortare vistelse tillhandahåller en tjänst till en konsument på den parts territorium där de vistas tillfälligt, ska den parten, med avseende på tillhandahållandet av den tjänsten, medge dem en behandling som inte är mindre gynnsam än den som den i likadana situationer medger sina egna tjänsteleverantörer.

3. Den tillåtna vistelsetiden ska vara högst 90 dagar under en tolvmånadersperiod.

Artikel 19.5

Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis och oberoende yrkesutövare

1. Varje part ska tillåta inresa och tillfällig vistelse för den andra partens tjänsteleverantörer på sitt territorium, inom de sektorer, undersektorer och verksamheter som anges i bilaga 19-B, med förbehåll för de relevanta villkor och kvalifikationer som anges där, och under förutsättning att

a) de fysiska personerna medverkar vid tillhandahållandet av en tjänst i egenskap av anställd hos en juridisk person som har tecknat ett tjänstekontrakt för en period på högst tolv månader,

b) de fysiska personer som reser in till den andra parten har varit anställda hos den juridiska person som avses i led a under minst ett år omedelbart före dagen för inlämnandet av en ansökan om inresa till den andra parten och har, på dagen för ansökan om inresa, minst tre års yrkeserfarenhet inom den verksamhetssektor som omfattas av kontraktet vilken har erhållits efter att ha uppnått myndighetsåldern,

c) de fysiska personer som reser in till den andra parten har

   i) universitetsexamen eller kvalifikationer som styrker motsvarande kunskaper ([67]),

   ii) yrkeskvalifikationer när så krävs för att bedriva en verksamhet enligt de lagar och andra författningar som gäller i den part där tjänsten tillhandahålls,

d) den fysiska personen inte får någon annan ersättning för tillhandahållandet av tjänster på den andra partens territorium än den ersättning som betalas av den juridiska person som anställer den fysiska personen,

e) tillträde som beviljas enligt denna artikel endast avser den tjänsteverksamhet som omfattas av kontraktet och inte medför någon rätt att använda den yrkestitel som används i den part där tjänsten tillhandahålls.

2. Varje part ska tillåta inresa och tillfällig vistelse för den andra partens oberoende yrkesutövare på sitt territorium, inom de sektorer, undersektorer och verksamheter som anges i bilaga 19-B, med förbehåll för de relevanta villkor och kvalifikationer som anges där, och under förutsättning att

a) det ingångna kontraktet inte överstiger tolv månader,

b) den fysiska personen vid inlämnandet av ansökan om inresa och tillfällig vistelse har minst sex års yrkeserfarenhet från den verksamhetssektor som kontraktet avser,

c) de fysiska personer som reser in till den andra parten har

i) universitetsexamen eller kvalifikationer som styrker motsvarande kunskaper ([68]),

ii) yrkeskvalifikationer om sådana krävs för att bedriva en verksamhet enligt de lagar och andra författningar som gäller i den part där tjänsten tillhandahålls,

d) tillträde enligt denna artikel endast avser den tjänsteverksamhet som kontraktet avser. Det medför inte någon rätt att använda den yrkestitel som används i den part där tjänsten tillhandahålls.

3. En part får inte anta eller bibehålla begränsningar, i form av numeriska kvoter eller krav på en prövning av det ekonomiska behovet, av det totala antalet tjänsteleverantörer som tillhandahåller tjänster på kontraktsbasis eller oberoende yrkesutövare från den andra parten som medges inresa och tillfällig vistelse.

4. En part ska medge tjänsteleverantörer på kontraktsbasis och oberoende yrkesutövare från den andra parten, med avseende på tillhandahållande av tjänster på dess territorium, en behandling som inte är mindre gynnsam än den som parten, i likadana situationer, medger sina egna tjänsteleverantörer.

5. Den tillåtna vistelselängden ska vara,

a) för EU-partens vidkommande, en sammanlagd period av högst sex månader under en 12-månadsperiod eller för kontraktets giltighetstid, beroende på vilket som är mindre,

b) för Chiles vidkommande, en period på upp till ett år som kan förlängas för därpå följande perioder, förutsatt att de villkor på vilka vistelsen grundas fortfarande gäller.

Artikel 19.6

Icke-överensstämmande åtgärder

I den mån den relevanta åtgärden påverkar fysiska personers inresa eller tillfälliga vistelse för affärsändamål ska artikel 19.3.1 c och d samt artikel 19.5.3 och 19.5.4 inte tillämpas på

a) en parts befintliga icke-överensstämmande åtgärder på följande nivåer:

i) För EU-partens vidkommande,

A) Europeiska unionen, enligt vad som anges i tillägg 17-A-1,

B) en medlemsstats centrala organ enligt vad som anges i tillägg 17-A-1,

C) en medlemsstats regionala organ enligt vad som anges i tillägg 17-A-1, eller

D) ett lokalt organ annat än det som avses i led C.

ii) För Chiles vidkommande,

A) det centrala organet enligt vad som anges i tillägg 17-A-2,

B) ett regionalt självstyrelseorgan, enligt vad som anges i tillägg 17-A-2, eller

C) ett lokalt självstyrelseorgan.

b) en förlängning eller omedelbar förnyelse av en sådan icke-överensstämmande åtgärd som avses i led a i denna punkt,

c) en ändring av en sådan icke-överensstämmande åtgärd som avses i leden a och b i denna artikel i den mån som den inte minskar överensstämmelsen av åtgärden, såsom den förelåg omedelbart före ändringen, med artikel 19.3.1 c och d samt artikel 19.5.3 och 19.5.4, eller

d) varje åtgärd som vidtas av en part som är förenlig med ett villkor eller en kvalifikation som anges i bilaga 17-B.

Artikel 19.7

Transparens

1. En part ska offentliggöra information om inresa av och tillfällig vistelse för den andra partens fysiska personer enligt artikel 19.1.1.

2. Den information som avses i punkt 1 i denna artikel ska i tillämpliga fall omfatta

a) kategorier av viseringar, uppehållstillstånd eller liknande tillstånd avseende inresa och tillfällig vistelse,

b) vilken dokumentation som krävs och vilka villkor som ska uppfyllas,

c) sätt för att lämna in en ansökan och alternativ om var den ska lämnas in, såsom konsulära kontor eller via internet,

d) ansökningsavgifter och en preliminär tidsplan för behandlingen av en ansökan,

e) den maximala vistelseperioden för varje typ av tillstånd som avses i led a i denna punkt,

f) villkoren för möjlig förlängning eller förnyelse,

g) bestämmelser om medföljande personer i beroendeställning,

h) tillgängliga förfaranden för överprövning eller överklagande,

i) relevanta lagar med allmän giltighet som hänför sig till fysiska personers inresa och tillfälliga vistelse.

3. Med avseende på den information som avses i punkterna 1 och 2 i denna artikel ska en part sträva efter att omgående informera den andra parten om införande av eventuella nya krav eller förfaranden, eller om eventuella ändringar av krav eller förfaranden som berör den faktiska ansökan om beviljande av inresa, tillfällig vistelse och, i tillämpliga fall, tillstånd att arbeta i den förstnämnda parten.

Artikel 19.8

Icke-tillämpning av tvistlösning

Kapitel 38 är inte tillämpligt på en vägran att bevilja inresa och tillfällig vistelse, såvida det inte rör sig om en återkommande praxis.

KAPITEL 20
INHEMSK REGLERING

Artikel 20.1

Tillämpningsområde och definitioner

1. Detta kapitel är tillämpligt på åtgärder som parterna vidtar avseende licensieringskrav och licensieringsförfaranden, kvalifikationskrav och kvalifikationsförfaranden samt tekniska standarder ([69]) som påverkar

a) gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster,

b) tillhandahållande av en tjänst eller utövande av annan näringsverksamhet genom etablering av ett företag eller drift av en omfattad investering, eller

c) tillhandahållande av en tjänst genom tillfällig vistelse av vissa kategorier av fysiska personer från en part på den andra partens territorium som anges i artikel 19.1.

2. Detta kapitel är endast tillämpligt på sektorer för vilka en part har gjort specifika åtaganden enligt kapitlen 17, 18 och 19 och i den mån dessa specifika åtaganden gäller.

3. Trots vad som sägs i punkt 2 är detta kapitel inte tillämpligt på licensieringskrav och licensieringsförfaranden, kvalifikationskrav och kvalifikationsförfaranden samt tekniska standarder för

a) tillverkning av baskemikalier och andra kemiska produkter,

b) tillverkning av gummivaror,

c) plastvarutillverkning,

d) tillverkning av elmotorer, generatorer och transformatorer,

e) tillverkning av ackumulatorer, galvaniska element och batterier,

f) återvinning av avfall och skrot av metall och icke-metall.

4. Trots vad som sägs i punkt 1 är detta kapitel inte tillämpligt på en parts åtgärder i den mån de utgör begränsningar som omfattas av bindningslistor enligt artiklarna 17.5, 17.6, 17.11.1, 17.11.2, 18.4, 18.6, 18.7, 18.8.1, 18.8.2, 19.3.1, 19.4.2, 19.5.1 och 19.6.

5. I detta kapitel gäller följande definitioner:

a) *tillstånd*: ett godkännande för att bedriva någon av de typer av verksamhet som avses i punkt 1 a, b och c och som är resultatet av ett förfarande som en sökande måste följa för att visa att licensieringskrav, kvalifikationskrav eller tekniska standarder är uppfyllda.

b) *behörig myndighet*: ett självstyrelseorgan, en myndighet eller ett icke-statligt organ på lokal, regional eller central nivå vid utövandet av befogenheter som delegerats av centrala, regionala eller lokala självstyrelseorgan eller myndigheter, som har rätt att fatta beslut om tillstånd att tillhandahålla en tjänst, inbegripet genom etablering av ett företag, eller om tillstånd att bedriva någon annan näringsverksamhet.

c) *licensieringsförfaranden*: administrativa regler eller förfaranderegler som en fysisk eller juridisk person som ansöker om tillstånd, inbegripet en ändring eller förlängning av ett tillstånd, måste följa för att visa att licensieringskraven uppfylls.

d) *licensieringskrav*: andra materiella krav än kvalifikationskrav som en fysisk eller juridisk person måste uppfylla för att erhålla, ändra eller förnya ett tillstånd.

e) *kvalifikationsförfaranden*: administrativa regler eller förfaranderegler som en fysisk person måste följa för att visa att kvalifikationskraven uppfylls, i syfte att erhålla ett tillstånd.

f) *kvalifikationskrav*: materiella krav som rör en fysisk persons kompetens att tillhandahålla en tjänst och som en fysisk person är skyldig att uppfylla för att erhålla, ändra eller förnya ett tillstånd.

6. Vid tillämpningen av detta kapitel ska även definitionerna i artiklarna 17.2 och 18.2 tillämpas.

Artikel 20.2

Villkor för licensiering och kvalifikationer

1. Varje part ska säkerställa att åtgärder rörande licensieringskrav, licensieringsförfaranden samt kvalifikationskrav och kvalifikationsförfaranden grundas på kriterier som hindrar de behöriga myndigheterna från att göra godtyckliga bedömningar ([70]).

2. De kriterier som avses i punkt 1 ska vara

a) tydliga,

b) objektiva och transparenta,

c) tillgängliga i förväg för allmänheten och berörda personer.

3. Varje part ska uppmuntra sina behöriga myndigheter att, vid antagandet av tekniska standarder, anta tekniska standarder som utarbetats genom öppna och transparenta förfaranden, och ska uppmuntra alla organ, inbegripet relevanta internationella organisationer ([71]), som utsetts att utarbeta tekniska standarder att göra detta genom öppna och transparenta förfaranden.

4. Ett tillstånd ska, förutsatt att det finns tillgängligt, beviljas så snart det mot bakgrund av ett lämpligt prov har fastställts att villkoren för att erhålla ett tillstånd är uppfyllda.

5. Om antalet licenser för en viss verksamhet är begränsat på grund av knappa naturtillgångar eller begränsad teknisk kapacitet ska varje part göra ett urval mellan potentiella kandidater med hjälp av ett förfarande som fullt ut garanterar opartiskhet och transparens, särskilt inbegripet tillräcklig publicitet om förfarandets inledande, utförande och avslutande.

6. Med förbehåll för punkt 5 får varje part vid fastställandet av reglerna för urvalsförfarandet beakta legitima policymål, inbegripet hälso- och säkerhetsaspekter, miljöskydd och bevarande av kulturarv.

Artikel 20.3

Licensierings- och kvalifikationsförfaranden

1. Licensierings- och kvalifikationsförfaranden samt licensierings- och kvalifikationsformaliteter ska vara tydliga, offentliggöras i förväg och får inte i sig utgöra en begränsning av tillhandahållandet av en tjänst eller utövandet av någon annan näringsverksamhet. Varje part ska sträva efter att göra sådana förfaranden och formaliteter så enkla som möjligt och ska inte otillbörligt försvåra eller försena tillhandahållandet av tjänsten eller utövandet av någon annan näringsverksamhet.

2. Om tillstånd krävs ska varje part omgående publicera eller på annat sätt offentliggöra den information som är nödvändig för att sökanden ska kunna uppfylla kraven och följa förfarandena för att erhålla, bibehålla, ändra och förnya ett sådant tillstånd. Sådan information ska, i den mån den föreligger, åtminstone omfatta

a) krav och förfaranden,

b) kontaktuppgifter till relevanta behöriga myndigheter,

c) avgifter,

d) tekniska standarder,

e) förfaranden för att överklaga eller begära omprövning av beslut som rör ansökningar,

f) förfaranden för att övervaka eller upprätthålla efterlevnaden av villkoren för licenser och kvalifikationer,

g) möjligheter för allmänheten att delta, till exempel genom utfrågningar eller inhämtning av synpunkter,

h) vägledande tidsramar för handläggningen av en ansökan.

3. En tillståndsavgift ([72]) som de sökande kan behöva betala ska vara rimlig, transparent och inte i sig begränsa tillhandahållandet av den berörda tjänsten eller utövandet av den relevanta näringsverksamheten.

4. Varje part ska säkerställa att de förfaranden som tillämpas av den behöriga myndigheten samt dess beslut i tillståndsprocessen är opartiska i förhållande till alla sökande. Den behöriga myndigheten ska fatta sitt beslut på ett oberoende sätt och ska inte vara ansvarig inför någon person som tillhandahåller tjänsterna eller utövar den näringsverksamhet för vilket tillståndet krävs.

5. Om det finns särskilda tidsfrister för ansökningar ska en sökande ges en rimlig tidsperiod för att lämna in en ansökan. Om möjligt bör den behöriga myndigheten godta ansökningar i elektroniskt format på samma äkthetsvillkor som ansökningar i pappersform.

6. Den behöriga myndigheten ska, efter det att en ansökan har lämnats in, börja behandla den utan oskäligt dröjsmål. Varje part ska sträva efter att fastställa den vägledande tidsramen för behandling av ansökan och ska på begäran av sökanden och utan oskäligt dröjsmål säkerställa att den behöriga myndigheten tillhandahåller information om ansökans status. Varje part ska säkerställa att handläggningen av en ansökan, inbegripet det slutgiltiga beslutet, slutförs inom en rimlig tidsperiod efter den dag då den fullständiga ansökan lämnades in.

7. Den behöriga myndigheten ska, inom en rimlig tidsperiod efter mottagandet av en ansökan som den anser vara ofullständig, informera sökanden, i möjligaste mån identifiera den ytterligare information som krävs för att komplettera ansökan och ge sökanden möjlighet att rätta till brister i ansökan.

8. Den behöriga myndigheten ska godta kopior av handlingar som bestyrkts i enlighet med partens lagstiftning i stället för originalhandlingar, såvida inte den behöriga myndigheten kräver originalhandlingar för att skydda tillståndsförfarandets integritet.

9. Om den behöriga myndigheten avslår en ansökan ska sökanden, antingen på egen begäran eller på den behöriga myndighetens initiativ, informeras skriftligen och utan oskäligt dröjsmål. Sökanden ska i princip informeras om skälen till att ansökan avslås och om tidsfristen för inlämning av ett överklagande av detta beslut. En sökande ska tillåtas att inom en rimlig tidsfrist lämna in en ansökan på nytt.

10. Varje part ska säkerställa att ett tillstånd, när det väl har beviljats, träder i kraft utan oskäligt dröjsmål och i enlighet med de villkor som anges däri.

11. Om prov måste avläggas för att erhålla ett tillstånd, ska den behöriga myndigheten säkerställa att sådana prov hålls med rimligt täta intervall och ge sökandena en rimlig tidsperiod för att ansöka om att avlägga provet.

Artikel 20.4

Översyn

Om resultaten av förhandlingarna avseende artikel VI.4 i Gats träder i kraft ska parterna gemensamt se över dessa resultat. Om den gemensamma översynen bedömer att införlivandet av dessa resultat i denna del av avtalet skulle förbättra bestämmelserna i detta avtal, ska parterna gemensamt besluta om huruvida dessa resultat ska införlivas i denna del av avtalet.

Artikel 20.5

Förvaltning av åtgärder med allmän giltighet

Varje part ska säkerställa att alla åtgärder med allmän giltighet som påverkar handeln med tjänster förvaltas på ett rimligt, objektivt och opartiskt sätt.

Artikel 20.6

Överklagande av administrativa beslut

Varje part ska upprätta eller bibehålla allmänna domstolar, skiljedomstolar eller förvaltningsdomstolar eller rättsliga förfaranden, skiljeförfaranden eller administrativa förfaranden som på en berörd investerares eller tjänsteleverantörs begäran tillhandahåller skyndsam överprövning av och, i motiverade fall, lämpliga korrigerande åtgärder för administrativa beslut som påverkar etablering, gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster eller tillfällig närvaro av fysiska personer för affärsändamål. Om sådana förfaranden inte är oberoende av den myndighet som svarar för det administrativa beslutet i fråga, ska varje part säkerställa att förfarandena sörjer för en objektiv och opartisk omprövning.

KAPITEL 21

ÖMSESIDIGT ERKÄNNANDE AV YRKESKVALIFIKATIONER

Artikel 21.1

Ömsesidigt erkännande av yrkeskvalifikationer

1. Ingenting i detta kapitel ska hindra en part från att kräva att fysiska personer måste ha de kvalifikationer och den yrkeserfarenhet som krävs för verksamhetssektorn i fråga på det territorium där verksamheten utövas.

2. Varje part ska uppmuntra relevanta yrkesorganisationer eller myndigheter inom den berörda verksamhetssektorn att inom sitt territorium utarbeta och lämna gemensamma rekommendationer om ömsesidigt erkännande av yrkeskvalifikationer till den underkommitté för tjänster och investeringar som avses i artikel 18.10. Sådana gemensamma rekommendationer ska stödjas av en evidensbaserad bedömning av

a) det ekonomiska värdet av en planerad överenskommelse om ömsesidigt erkännande av yrkeskvalifikationer (*överenskommelse om ömsesidigt erkännande*),

b) förenligheten mellan de respektive ordningarna, dvs. i vilken utsträckning de krav som varje part tillämpar på tillstånd, licensiering, drift och certifiering är förenliga.

3. När underkommittén för tjänster och investeringar mottagit en gemensam rekommendation ska den inom en rimlig tidsperiod se över dess överensstämmelse med denna del av avtalet. Underkommittén får efter en sådan översyn utarbeta och rekommendera att Gemensamma rådet i enlighet med artikel 8.5.1 a antar ett beslut om överenskommelse om ömsesidigt erkännande i syfte att fastställa eller ändra de överenskommelser för ömsesidigt erkännande som anges i bilaga 21-B ([73]).

4. En överenskommelse som avses i punkt 3 i denna artikel ska innehålla villkor för erkännande av yrkeskvalifikationer som förvärvats i EU-parten och yrkeskvalifikationer som förvärvats i Chile för en verksamhet som omfattas av kapitlen 17, 18, 19 eller 26.

5. De riktlinjer för överenskommelser om erkännande av yrkeskvalifikationer som anges i bilaga 21-A ska beaktas vid utarbetandet av de gemensamma rekommendationer som avses i punkt 2 i denna artikel och av Gemensamma rådet vid bedömningen av om överenskommelsen ska antas, såsom avses i punkt 3 i denna artikel.

KAPITEL 22

LEVERANSTJÄNSTER

Artikel 22.1

Tillämpningsområde och definitioner

1. I detta kapitel fastställs principerna för regelverket för alla leveranstjänster.

2. I detta kapitel gäller följande definitioner:

a) *leveranstjänster*: post-, bud- och expresstjänster, däribland hämtning, sortering, transport och leverans av postförsändelser.

b) *expressleveranstjänster*: hämtning, sortering, transport och leverans av postförsändelser med ökad snabbhet och tillförlitlighet, vilket kan inbegripa mervärdestjänster såsom hämtning på ursprungsadressen, personlig leverans till adressaten, spårning, möjlighet att ändra destination och adressat under transitering eller mottagningsbevis.

c) *expressförsändelsetjänster*: internationella expressleveranstjänster som tillhandahålls genom Express Mail Service Cooperative, som är den frivilliga sammanslutningen av utsedda postoperatörer inom Världspostföreningen.

d) *licens*: ett tillstånd som beviljas en enskild leverantör av leveranstjänster av en behörig regleringsmyndighet och som anger förfaranden, skyldigheter och krav som är specifika för leveranstjänstesektorn.

e) *postförsändelse*: en försändelse på högst 31,5 kg adresserad i den slutliga form i vilken den ska befordras av alla slags leverantörer av leveranstjänster, oberoende av om dessa är offentliga eller privata, och som kan omfatta försändelser såsom brev, paket, tidningar eller kataloger.

f) *postmonopol*: ensamrätt att tillhandahålla angivna leveranstjänster på en parts territorium, i enlighet med den partens lagstiftning.

g) *samhällsomfattande tjänst*: stadigvarande tillhandahållande av en leveranstjänst av angiven kvalitet på en parts hela territorium till överkomliga priser för alla användare.

Artikel 22.2

Samhällsomfattande tjänster

1. Varje part har rätt att bestämma vilken slags skyldighet att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster den önskar bibehålla. Varje part som bibehåller en skyldighet att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster ska administrera denna på ett transparent, icke-diskriminerande och neutralt sätt med avseende på alla leverantörer av leveranstjänster som omfattas av skyldigheten.

2. Om en part kräver att inkommande expressförsändelsetjänster ska tillhandahållas som en samhällsomfattande tjänst får den inte medge dessa tjänster förmånsbehandling i förhållande till andra internationella expressleveranstjänster.

Artikel 22.3

Förebyggande av konkurrenssnedvridande metoder

Varje part ska säkerställa att en leverantör av leveranstjänster som omfattas av en skyldighet att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster eller ett postmonopol inte använder konkurrenssnedvridande metoder såsom

a) att använda intäkterna från tillhandahållandet av en tjänst som omfattas av skyldigheten att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster eller ett postmonopol till att korssubventionera tillhandahållandet av en expressleveranstjänst eller en icke-samhällsomfattande leveranstjänst, eller

b) att oskäligt differentiera mellan kunder såsom företagskunder, storkunder eller samlastare vad gäller priser eller andra avtalsvillkor vid tillhandahållandet av en tjänst som är föremål för en skyldighet att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster eller ett postmonopol.

Artikel 22.4

Licenser

1. Om en part kräver licens för tillhandahållande av leveranstjänster ska den offentliggöra

a) alla licensieringskrav och den tid som vanligen går åt till att fatta ett beslut om en licensansökan,

b) licensvillkoren.

2. Förfarandena, skyldigheterna och kraven för en licens ska vara transparenta, icke-diskriminerande och grunda sig på objektiva kriterier.

3. Om en licensansökan avslås av den behöriga regleringsmyndigheten ska denna skriftligen underrätta sökanden om skälen till avslaget. Varje part ska upprätta eller upprätthålla ett överklagandeförfarande genom ett organ som är oberoende av de parter som deltar i förfarandet för licensansökan. Denna instans kan vara en tribunal eller en domstol.

Artikel 22.5

Regleringsmyndigheternas oberoende

1. Varje part ska säkerställa att ingen myndighet som ansvarar för att reglera leveranstjänster är ansvarig inför någon leverantör av leveranstjänster, och att de beslut och förfaranden som regleringsmyndigheten antar är opartiska, icke-diskriminerande och transparenta med avseende på alla marknadsaktörer på dess territorium.

2. Varje part ska säkerställa att den myndighet som ansvarar för att reglera leveranstjänster utför sina uppgifter i god tid och har tillräckliga ekonomiska resurser och personalresurser.

KAPITEL 23

TELEKOMMUNIKATIONSTJÄNSTER

Artikel 23.1

Tillämpningsområde

1. I detta kapitel fastställs principerna för regelverket för tillhandahållande av telekommunikationsnät och telekommunikationstjänster, som liberaliserats i enlighet med kapitlen 17 och 18.

2. Detta kapitel är inte tillämpligt på tjänster som tillhandahåller, eller utövar redaktionell kontroll över, innehåll som överförs med hjälp av telekommunikationsnät och telekommunikationstjänster.

Artikel 23.2

Definitioner

I detta kapitel gäller följande definitioner:

a) *tillhörande faciliteter*: tjänster, fysisk infrastruktur och andra faciliteter i samband med ett telekommunikationsnät eller en telekommunikationstjänst som möjliggör eller stöder tillhandahållande av tjänster via det nätet eller den tjänsten, eller har möjlighet att göra detta, och som kan inbegripa byggnader eller tillträde till byggnader, ledningar i byggnader, antenner, torn och andra stödkonstruktioner, kanalisation, rör, master, inspektionsbrunnar och kopplingsskåp.

b) *väsentliga faciliteter*: faciliteter som hör till ett allmänt telekommunikationsnät eller en allmän telekommunikationstjänst och som

i) endast eller till övervägande del tillhandahålls av en enda eller ett begränsat antal leverantörer,

ii) det inte är ekonomiskt eller tekniskt möjligt att ersätta för att tillhandahålla en tjänst.

c) *samtrafik*: sammankoppling av allmänna telekommunikationsnät som används av samma eller olika leverantörer av telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster för att en leverantörs användare ska kunna kommunicera med samma eller en annan leverantörs användare eller få tillgång till tjänster som tillhandahålls av andra leverantörer, oavsett om dessa tjänster tillhandahålls av de deltagande leverantörerna eller en annan leverantör med tillgång till nätet.

d) *internetanslutningstjänster*: allmänna telekommunikationstjänster som erbjuder anslutning till internet på en parts territorium, och därigenom möjliggör anslutning för praktiskt taget alla ändpunkter på internet, oberoende av vilken nätteknik och terminalutrustning som används.

e) *hyrda förbindelser*: telekommunikationstjänster eller telekommunikationsfaciliteter mellan två eller flera angivna punkter, inbegripet virtuella varianter, som reserverar kapacitet särskilt avsedd att användas av eller vara tillgänglig för en användare.

f) *betydande leverantör*: en leverantör av telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster som har förmåga att väsentligt påverka villkoren för deltagande (med hänsyn till pris och utbud) på en relevant marknad för telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster till följd av dess kontroll över väsentliga faciliteter eller utnyttjande av dess ställning på den marknaden.

g) *nätverkselement*: faciliteter eller utrustning som används för att tillhandahålla en allmän telekommunikationstjänst, inbegripet egenskaper, funktioner och kapacitet som tillhandahålls med hjälp av de faciliteterna eller den utrustningen.

h) *nummerportabilitet*:

i) för EU-partens vidkommande, möjligheten för en abonnent som så begär att behålla sitt befintliga telefonnummer, på samma plats när det gäller abonnenter med fast telefonlinje, vid byte mellan samma kategori av leverantörer av allmänna telekommunikationstjänster, utan försämrad kvalitet, tillförlitlighet eller bekvämlighet;

ii) för Chiles vidkommande, en slutanvändares möjlighet att på begäran behålla sitt befintliga telefonnummer vid byte mellan leverantörer av allmänna telekommunikationstjänster, utan försämrad kvalitet, tillförlitlighet eller bekvämlighet.

i) *allmänt telekommunikationsnät*: varje telekommunikationsnät som helt eller huvudsakligen används för att tillhandahålla allmänna telekommunikationstjänster mellan nätanslutningspunkter.

j) *allmän telekommunikationstjänst*: alla telekommunikationstjänster som erbjuds allmänheten som allmänna tjänster.

k) *abonnent*: varje fysisk eller juridisk person som är part i ett avtal med en leverantör av allmänna telekommunikationstjänster om tillhandahållande av sådana tjänster.

l) *telekommunikation*: överföring och mottagning av signaler genom elektromagnetiska medel.

m) *telekommunikationsnät*: system för överföring och, i tillämpliga fall, utrustning för koppling eller dirigering samt andra resurser, inbegripet inaktiva nätverkselement, som möjliggör överföring och mottagande av signaler genom tråd, radio, optisk kanal eller andra elektromagnetiska medel.

n) *regleringsmyndighet på telekommunikationsområdet*: det eller de organ som av en part anförtrotts ansvar för reglering av de telekommunikationsnät och telekommunikationstjänster som omfattas av detta kapitel ([74]).

o) *telekommunikationstjänst*: en tjänst som helt eller huvudsakligen består i överföring och mottagning av signaler, inbegripet sändningssignaler, över telekommunikationsnät, inbegripet via nät som används för sändningstjänster.

p) *samhällsomfattande tjänst*: ett minimum av tjänster av en viss angiven kvalitet som måste göras tillgängliga för alla användare på en parts territorium, oberoende av deras geografiska läge och till ett överkomligt pris.

q) *användare*: fysisk eller juridisk person som använder ett allmänt telekommunikationsnät eller en allmän telekommunikationstjänst.

Artikel 23.3

Regleringsmyndighet på telekommunikationsområdet

1. Varje part ska säkerställa att dess regleringsmyndighet på telekommunikationsområdet är juridiskt åtskild och funktionellt oberoende från alla leverantörer av telekommunikationsnät, telekommunikationstjänster eller telekommunikationsutrustning, och att de beslut som antas av, och de förfaranden som används av, dess regleringsmyndighet på telekommunikationsområdet är opartiska med avseende på alla marknadsaktörer.

2. En part som behåller äganderätten till eller kontrollen över leverantörer av telekommunikationsnät, telekommunikationstjänster eller telekommunikationsutrustning ska säkerställa att det görs faktisk organisatorisk åtskillnad mellan regleringsverksamheten för telekommunikation och sådan verksamhet som rör ägande eller kontroll.

3. I syfte att säkerställa att regleringsmyndigheterna på telekommunikationsområdet är oberoende och opartiska ska varje part säkerställa att dess regleringsmyndighet på telekommunikationsområdet inte har ett ekonomiskt intresse i eller en operativ eller ledande roll hos någon leverantör av telekommunikationsnät, telekommunikationstjänster eller telekommunikationsutrustning.

4. Varje part ska säkerställa att leverantörer av telekommunikationsnät, telekommunikationstjänster eller telekommunikationsutrustning inte påverkar beslut från och förfaranden för regleringsmyndigheten på telekommunikationsområdet.

5. Varje part ska ge sin regleringsmyndighet på telekommunikationsområdet den reglerings- och tillsynsbefogenhet samt de ekonomiska resurser och personalresurser som krävs för att utföra de uppgifter som den tilldelas för att säkerställa efterlevnaden av de skyldigheter som anges i detta kapitel. Denna befogenhet ska utövas på ett transparent sätt och i god tid. Dessa uppgifter ska offentliggöras i lättillgänglig och tydlig form, särskilt när dessa uppgifter åläggs fler än ett organ.

6. Varje part ska ge sin regleringsmyndighet på telekommunikationsområdet befogenhet att säkerställa att leverantörer av telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster på begäran omgående förser den med all information, inbegripet finansiell information, som krävs för att regleringsmyndigheten på telekommunikationsområdet ska kunna utföra sina uppgifter i enlighet med detta kapitel. Den tillhandahållna informationen ska behandlas i enlighet med konfidentialitetskraven.

7. Varje part ska säkerställa att en användare eller leverantör av telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster som berörs av ett beslut utfärdat av dess regleringsmyndighet på telekommunikationsområdet har rätt att överklaga beslutet till ett överklagandeorgan som är oberoende av regleringsmyndigheten på telekommunikationsområdet och övriga parter som berörs av beslutet. I avvaktan på resultatet av detta överklagande ska det beslut som utfärdats av regleringsmyndigheten på telekommunikationsområdet fortsätta att gälla, såvida inte interimistiska åtgärder beviljas i enlighet med den partens lagstiftning.

Artikel 23.4

Tillstånd att tillhandahålla telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster

1. Om en part kräver tillstånd för tillhandahållande av telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster ska den ange en rimlig tidsperiod som normalt krävs för att regleringsmyndigheten på telekommunikationsområdet ska fatta beslut om begäran om tillstånd, meddela denna tidsperiod till sökanden på ett transparent sätt och sträva efter att fatta beslut om begäran inom den meddelade tidsperioden ([75]).

2. Alla tillståndskriterier och tillämpliga förfaranden ska vara så enkla som möjligt, objektiva, transparenta, icke-diskriminerande och proportionella. Alla skyldigheter och villkor som åläggs eller är knutna till ett tillstånd ska vara icke-diskriminerande, transparenta och proportionella, och ska röra de tjänster som tillhandahålls.

3. Varje part ska säkerställa att en sökande får en skriftlig underrättelse om skälen till ett avslag på eller återkallande av ett tillstånd, eller till ett åläggande av leverantörsspecifika villkor. Vid avslag, återkallande eller åläggande ska sökanden ha möjlighet att överklaga till ett överklagandeorgan.

4. De administrativa avgifter som i förekommande fall tas ut av leverantörer ska vara objektiva, transparenta, icke-diskriminerande och stå i proportion till de administrativa kostnader som rimligen uppstår i samband med förvaltning, kontroll och genomdrivande av de skyldigheter som anges i detta kapitel ([76]).

Artikel 23.5

Samtrafik

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 23.9 ska varje part säkerställa att en leverantör av allmänna telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster på dess territorium har rätt och, på begäran av en annan leverantör av allmänna telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster på dess territorium, skyldighet att förhandla om samtrafik i syfte att tillhandahålla allmänna telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster på dess territorium.

Artikel 23.6

Tillträde och användning

1. Varje part ska säkerställa att alla tjänsteleverantörer från den andra parten medges tillträde till och får använda alla allmänna telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster på skäliga och icke-diskriminerande ([77]) villkor i enlighet med bland annat punkterna 2–5.

2. Varje part ska säkerställa att alla tjänsteleverantörer från den andra parten har tillgång till och kan använda alla allmänna telekommunikationstjänster som erbjuds inom eller över den partens gräns, inbegripet privata hyrda förbindelser, och ska i detta syfte, om inte annat följer av punkt 5, säkerställa att en sådan leverantör tillåts

a) köpa eller hyra och ansluta terminalutrustning eller annan utrustning som gränssnitt mot nätet och som är nödvändig för tillhandahållandet av sina tjänster,

b) sammanlänka privata hyrda eller ägda förbindelser med allmänna telekommunikationsnät eller med förbindelser som hyrs eller ägs av en annan leverantör av telekommunikationstjänster,

c) använda valfria driftsprotokoll vid tillhandahållandet av andra tjänster än sådana som är nödvändiga för att säkerställa telekommunikationstjänsters tillgänglighet för allmänheten.

3. Varje part ska säkerställa att en tjänsteleverantör från den andra parten får använda allmänna telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster för att förflytta information inom den partens territorium eller över dess gränser, inbegripet för denna tjänsteleverantörs företagsinterna kommunikation, samt för att få tillgång till information som finns i databaser eller lagras på annat sätt i maskinläsbart skick inom någon av parternas territorium.

4. Trots vad som sägs i punkt 3 får en part vidta sådana åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa säkerheten och konfidentialiteten vid kommunikationer, under förutsättning att sådana åtgärder inte tillämpas på ett sätt som skulle utgöra ett medel för godtycklig eller oberättigad diskriminering eller en förtäckt restriktion av handeln med tjänster.

5. Varje part ska säkerställa att tillträde till och användning av allmänna telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster på dess territorium inte belastas med villkor utöver dem som är nödvändiga för att

a) trygga skyldigheten att tillhandahålla allmännyttiga tjänster för leverantörer av allmänna telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster, särskilt vad gäller deras möjlighet att göra sina tjänster tillgängliga för allmänheten, eller

b) skydda den tekniska integriteten hos allmänna telekommunikationsnät och telekommunikationstjänster.

Artikel 23.7

Lösning av tvister på telekommunikationsområdet

1. Varje part ska säkerställa att regleringsmyndigheten på telekommunikationsområdet, i händelse av tvist mellan leverantörer av telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster vad gäller rättigheter eller skyldigheter som följer av detta kapitel, på begäran av någon de tvistande parterna, fattar ett bindande beslut inom en rimlig tidsperiod för att lösa tvisten.

2. Varje part ska säkerställa att det beslut som fattas av regleringsmyndigheten på telekommunikationsområdet görs tillgängligt för allmänheten, med förbehåll för kraven rörande affärshemligheter enligt partens lagar och andra författningar. Den nationella regleringsmyndigheten på telekommunikationsområdet ska ge de tvistande parterna en fullständig redogörelse av de skäl som beslutet grundar sig på. De tvistande parterna ska ha rätt att överklaga det beslutet i enlighet med artikel 23.3.7.

3. Varje part ska säkerställa att det förfarande som avses i punkterna 1 och 2 inte hindrar någon av de tvistande parterna från att väcka talan vid en rättslig myndighet i enlighet med partens lagar och andra författningar.

Artikel 23.8

Konkurrensskydd gentemot betydande leverantörer

Varje part ska anta eller upprätthålla lämpliga åtgärder i syfte att förhindra att leverantörer av telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster som på egen hand eller tillsammans är en betydande leverantör börjar tillämpa eller fortsätter att tillämpa konkurrensbegränsande metoder, däribland

a) deltagande i konkurrensbegränsande korssubventionering,

b) utnyttjande av information från konkurrenter, med konkurrensbegränsande effekter,

c) underlåtenhet att låta andra tjänsteleverantörer i god tid få tillgång till tekniska uppgifter om väsentliga faciliteter och kommersiellt relevanta uppgifter som är nödvändiga för att dessa ska kunna tillhandahålla tjänster.

Artikel 23.9

Samtrafik med betydande leverantörer

1. Varje part ska säkerställa att betydande leverantörer av allmänna telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster tillhandahåller samtrafik på alla tekniskt genomförbara punkter i nätet. Betydande leverantörer ska tillhandahålla denna samtrafik

a) på icke-diskriminerande villkor, inbegripet vad gäller priser, tekniska standarder, specifikationer, kvalitet och underhåll, och till en kvalitet som inte är mindre gynnsam än den som tillhandahålls för deras egna likadana tjänster eller för likadana tjänster som tillhandahålls av deras dotterbolag eller andra närstående företag,

b) i god tid samt på villkor, inbegripet vad gäller priser, tekniska standarder, specifikationer, kvalitet och underhåll, som är transparenta, skäliga, fastställda med hänsyn till vad som är ekonomiskt möjligt och tillräckligt åtskilda för att leverantören inte ska behöva betala för nätverkskomponenter eller faciliteter som den inte behöver för att tjänsten ska kunna tillhandahållas,

c) på begäran, i punkter förutom de nätanslutningspunkter som erbjuds majoriteten av användarna, mot kostnader som återspeglar kostnaderna för att upprätta nödvändiga ytterligare faciliteter.

2. Varje part ska offentliggöra de tillämpliga förfarandena för samtrafik med en betydande leverantör.

3. Varje part ska säkerställa att betydande leverantörer gör antingen sina avtal om samtrafik eller, i tillämpliga fall, sina referensanbud avseende samtrafik offentligt tillgängliga.

Artikel 23.10

Tillgång till betydande leverantörers väsentliga faciliteter

Varje part ska ge sin regleringsmyndighet på telekommunikationsområdet befogenhet att kräva att betydande leverantörer på dess territorium gör sina väsentliga faciliteter tillgängliga för leverantörer av telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster på skäliga och icke-diskriminerande villkor i syfte att tillhandahålla telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster, utom om detta inte är nödvändigt för att uppnå effektiv konkurrens på grundval av de uppgifter om faktiska omständigheter som samlats in och den bedömning av marknaden som utförts av regleringsmyndigheten på telekommunikationsområdet. En betydande leverantörs väsentliga faciliteter får omfatta nätverkselement, tjänster i form av hyrda förbindelser och tillhörande faciliteter.

Artikel 23.11

Knappa resurser

1. Varje part ska säkerställa att tilldelningen och beviljandet av nyttjanderätter till knappa resurser, inbegripet radiospektrum, nummer och ledningsrätter, sker på ett öppet, objektivt, lägligt, transparent, icke-diskriminerande och proportionellt sätt och i syfte att uppnå mål av allmänt intresse. Förfaranden, villkor och skyldigheter som är knutna till nyttjanderätter ska grundas på objektiva, transparenta, icke-diskriminerande och proportionella kriterier.

2. Varje part ska göra uppgifter om den aktuella användningen av tilldelade frekvensband offentligt tillgängliga, men det krävs inga detaljerade angivelser om vilka radiospektrum som tilldelats för specifika statliga användningsområden.

3. En parts åtgärder för att tilldela eller avdela spektrum och hantera frekvenser inte i sig strider mot artiklarna 17.8 och 18.7. Varje part behåller i enlighet med detta rätten att fastställa och tillämpa åtgärder för

spektrum- och frekvenshantering som kan leda till begränsningar av antalet leverantörer av telekommunikationstjänster, förutsatt att detta sker på ett sätt som är förenligt med denna del av detta avtal. Detta inbegriper möjligheten att tilldela frekvensband med hänsyn till nuvarande och framtida behov och spektrumtillgång.

Artikel 23.12

Nummerportabilitet

Varje part ska säkerställa att leverantörer av allmänna telekommunikationstjänster på dess territorium erbjuder nummerportabilitet, i god tid och på skäliga villkor.

Artikel 23.13

Samhällsomfattande tjänster

1. Varje part har rätt att fastställa vilka slags skyldigheter att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster som den önskar upprätthålla och att besluta om deras omfattning och genomförande.

2. Skyldigheterna att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster kommer inte i sig att betraktas som konkurrensbegränsande, förutsatt att de förvaltas på ett proportionellt, transparent, objektivt och icke-diskriminerande sätt. Administrationen av skyldigheterna ska vara konkurrensneutral och inte vara mer betungande än nödvändigt för det slags samhällsomfattande tjänst som fastställts av parten.

3. Varje part ska säkerställa att förfarandena för att utse leverantörer av samhällsomfattande tjänster är öppna för alla leverantörer av allmänna telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster, och ska utse leverantörer av samhällsomfattande tjänster med hjälp av en effektiv, transparent och icke-diskriminerande metod.

4. Om en part beslutar att finansiera en tjänsteleverantörs tillhandahållande av samhällsomfattande tjänster, ska den säkerställa att denna finansiering inte överstiger nettokostnaden för skyldigheten att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster.

Artikel 23.14

Konfidentiell information

1. Varje part ska säkerställa att leverantörer av telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster som erhåller konfidentiell information från en annan leverantör av telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster under förhandlingarna om ett arrangemang enligt artikel 23.5, 23.6, 23.9 och 23.10 använder den informationen endast för de ändamål för vilka den tillhandahållits och alltid respekterar den informationens konfidentialitet.

2. Varje part ska säkerställa en konfidentiell behandling av den telekommunikation som sker och av de därmed sammanhängande trafikuppgifter som överförs vid användning av allmänna telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster, under förutsättning att varje åtgärd som den vidtar i detta syfte inte tillämpas på ett sätt som skulle utgöra ett medel för godtycklig eller oberättigad diskriminering eller en förtäckt restriktion av handeln med tjänster.

Artikel 23.15

Utländskt aktieinnehav

Med avseende på tillhandahållande av telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster annat än radiosändningar i allmänhetens tjänst genom kommersiell etablering får en part inte ålägga krav på

samriskföretag eller begränsa utländskt kapitalägande i form av övre procentuella gränser för utländskt aktieinnehav eller det totala värdet av enskilda eller sammanlagda utländska investeringar.

Artikel 23.16

Öppen och icke-diskriminerande åtkomst till internet

1. Varje part ska anta eller upprätthålla åtgärder för att säkerställa att leverantörer av internetanslutningstjänster gör det möjligt för användarna av dessa tjänster att få tillgång till och sprida den information, det innehåll och de tjänster de själva väljer.

2. Punkt 1 ska inte påverka en parts lagar och andra författningar avseende lagenligheten av den information, det innehåll eller de tjänster som avses i den punkten.

3. Trots vad som sägs i punkt 1 får leverantörer av internetanslutningstjänster genomföra icke-diskriminerande ([78]), rimliga, transparenta och proportionella nätförvaltningsåtgärder som är förenliga med en parts lagar och andra författningar.

4. Varje part ska anta eller upprätthålla åtgärder för att säkerställa att leverantörer av internetanslutningstjänster gör det möjligt för användarna av dessa tjänster att använda valfria enheter, under förutsättning att sådana enheter inte skadar säkerheten för andra enheter, för nätet eller för de tjänster som tillhandahålls över nätet.

Artikel 23.17

Internationell mobilroaming

1. Parterna ska sträva efter att samarbeta för att främja transparenta och rimliga taxor för internationella mobilroamingtjänster på ett sätt som kan bidra till att främja en ökad handel mellan parterna och öka konsumenternas välfärd.

2. Varje part får vidta åtgärder för att förbättra transparensen och konkurrensen när det gäller priser för internationella mobilroamingtjänster och tekniska alternativ till roamingtjänster, till exempel genom att

a) säkerställa att information om slutkundpriser är lättillgänglig för allmänheten,

b) minimera hinder för att använda tekniska alternativ till roaming, varigenom användare som besöker en parts territorium från andra parters territorium kan få tillgång till telekommunikationstjänster via valfri enhet.

KAPITEL 24

INTERNATIONELLA SJÖTRANSPORTTJÄNSTER

Artikel 24.1

Tillämpningsområde, definitioner och principer

1. I detta kapitel anges principerna för liberaliseringen av internationella sjötransporttjänster i enlighet med kapitlen 17, 18 och 19.

2. I detta kapitel och kapitlen 17, 18 och 19 samt bilagorna 17-A, 17-B och 17-C gäller följande definitioner:

a) *containerterminal- och depåtjänster*: verksamhet som består i lagerhållning av containrar i hamnområden eller inne i landet i syfte att fylla/tömma, reparera och tillhandahålla dem för transport.

b) *tullklareringstjänster eller tullombudstjänster*: verksamhet som består i att för en annan parts räkning fullgöra tullformaliteter i samband med import, export eller transport av last, oavsett om denna tjänst är tjänsteleverantörens huvudsakliga verksamhet eller ett vanligt komplement till den huvudsakliga verksamheten.

c) *transporter från dörr till dörr eller kombinerade transporter*: godstransporter med fler än ett transportsätt som omfattas av ett enda transportdokument, där ett av transportsätten är internationell sjötransport.

d) *matartjänster*: för- och vidaretransport till sjöss av internationell last mellan hamnar i en part, främst containertransport, under transport till en destination utanför den partens territorium.

e) *fraktspeditionstjänster*: verksamhet som består i att organisera och övervaka sändningar för avlastarens räkning, genom upphandling av transport och stödtjänster, utarbetande av dokumentation och tillhandahållande av företagsinformation.

f) *internationell last*: last som transporteras mellan en hamn i en part och en hamn i den andra parten eller i ett tredjeland, eller mellan en hamn i en medlemsstat och en hamn i en annan medlemsstat.

g) *internationella sjötransporttjänster*: transport av passagerare eller last med havsgående fartyg mellan en hamn i en part och en hamn i den andra parten eller i ett tredjeland; detta inbegriper direkta avtal med leverantörer av andra transporttjänster i syfte att täcka transporter från dörr till dörr eller kombinerade transporter inom ramen för ett enda transportdokument, men inte rätten att tillhandahålla sådana andra transporttjänster.

h) *agenttjänster inom sjöfart*: verksamhet som utgörs av att i ett visst geografiskt område, som agent, företräda ett eller flera linjerederiers eller rederiers företagsintressen, i syfte att

   i) marknadsföra och sälja sjötransporttjänster och därmed förbundna tjänster, från lämnande av offerter till fakturering, utfärdande av konossement för företagens räkning, upphandling och vidareförsäljning av nödvändiga stödtjänster, förberedelse av dokumentation samt tillhandahållande av företagsinformation, eller

   ii) representera företagen när det gäller organisationen av fartygets hamnanlöp eller övertagandet av last vid behov.

i) *kompletterande sjöfartstjänster*: sjöfartsrelaterade lasthanteringstjänster, tullklareringstjänster, containerterminal- och depåtjänster, agenttjänster inom sjöfart och sjöfartsrelaterade fraktspeditionstjänster,

j) *sjöfartsrelaterade lasthanteringstjänster*: verksamhet som bedrivs av stuveriföretag, inbegripet terminaloperatörer, men inte verksamhet som utförs direkt av hamnarbetare när dessa organiseras oberoende av stuveriföretagen eller terminaloperatörerna. I den verksamhet som omfattas ingår organisation och övervakning av

   i) lastning eller lossning av last på, respektive från, ett fartyg,

   ii) surrning eller avsurrning av last,

   iii) mottagande eller leverans och förvaring av last före transport eller efter lossning.

3. Med hänsyn till den befintliga liberalisering mellan parterna som uppnåtts när det gäller internationell sjötransport ska följande principer tillämpas:

a) Parterna ska på affärsmässig och icke-diskriminerande grund effektivt tillämpa principen om oinskränkt tillträde till den internationella sjöfartsmarknaden och sjöfartshandeln.

b) Varje part ska medge fartyg som seglar under den andra partens flagg eller som drivs av tjänsteleverantörer från den andra parten en behandling som inte är mindre gynnsam än den som medges de egna fartygen, däribland vad gäller tillträde till hamnar, användning av hamnarnas infrastruktur och tjänster, användning av kompletterande sjöfartstjänster, relaterade pålagor och avgifter, tullfaciliteter, tilldelning av kajplatser och faciliteter för lastning och lossning.

4. Vid tillämpning av de principer som anges i punkt 3 ska varje part

a) avstå från att införa bestämmelser om lastdelning i framtida avtal med tredjeländer om sjötransporttjänster, inbegripet i fråga om torrbulk, flytande bulk och linjesjöfart, samt inom en rimlig tidsperiod säga upp sådana bestämmelser om lastdelning i tidigare avtal,

b) från och med dagen för detta avtals ikraftträdande avskaffa och avstå från att införa unilaterala åtgärder, administrativa eller tekniska hinder eller andra hinder som skulle kunna utgöra en förtäckt restriktion eller ha diskriminerande verkan på det fria tillhandahållandet av internationella sjötransporttjänster.

5. Varje part ska tillåta leverantörer av internationella sjötransporttjänster från den andra parten att etablera och driva ett företag på dess territorium i enlighet med de villkor som anges i dess förteckning över specifika åtaganden i bilaga 17-A, 17-B och 17-C.

6. Varje part ska på rimliga och icke-diskriminerande villkor ge leverantörer av internationella sjötransporttjänster från den andra parten tillgång till följande hamntjänster: lotsning, bogsering, proviantering, påfyllning av bränsle och vatten, sophämtning och ballastavfallshämtning, hamnkaptenens tjänster, navigationshjälpmedel, landbaserade operativa tjänster som är väsentliga för sjöfart, däribland kommunikationer, vatten- och elförsörjning, reparationsmöjligheter för nödsituationer samt ankrings-, kajplats- och förtöjningstjänster.

7. Varje part ska tillåta leverantörer av internationella sjötransporttjänster från den andra parten att omlokalisera egna eller hyrda tomma containrar som inte transporteras som last mot betalning, mellan hamnar i Chile eller mellan hamnarna i en medlemsstat.

KAPITEL 25

FINANSIELLA TJÄNSTER

Artikel 25.1

Tillämpningsområde

1. Detta kapitel är tillämpligt på åtgärder som införs eller upprätthålls av en part och som avser

a) finansinstitut från den andra parten,

b) investerare från den andra parten, och investeringar av sådana investerare i finansinstitut inom partens territorium, eller

c) gränsöverskridande handel med finansiella tjänster.

2. För tydlighetens skull påpekas att kapitel 17 är tillämplig på en åtgärd

a) som avser en investerare från en part, och en investering av denna investerare i en leverantör av finansiella tjänster som inte är ett finansinstitut,

b) som, utöver åtgärder som avser tillhandahållande av finansiella tjänster, som avser en investerare från en part, eller en investering av den investeraren på den andra partens territorium i ett finansinstitut.

3. Bestämmelserna i kapitlen 17 och 18 är tillämpliga på åtgärder som omfattas av detta kapitel endast i den mån dessa bestämmelser har införlivats i och utgör en del av detta kapitel.

4. Artiklarna 17.5, 17.16–17.23 och 18.9 införlivas härmed i och ska utgöra en del av detta kapitel.

5. Avsnitt D i kapitel 17 införlivas härmed i och ska utgöra en del av detta kapitel endast för käromål om att en part har överträtt artikel 17.16, 17.17, 17.18, 17.19, 17.20, 17.21, 25.3.2 eller 25.5.2.

6. Detta kapitel är inte tillämpligt på åtgärder som införs eller upprätthålls av en part och som avser

a) en centralbanks eller valutamyndighets eller något annat offentligt organs verksamhet för bedrivande av penning- eller valutapolitiken,

b) verksamheter eller tjänster som ingår i ett offentligt pensionsprogram eller lagstadgat socialförsäkringssystem, eller

c) verksamheter eller tjänster som utförs för den berörda partens räkning, med partens garanti eller med användande av partens egna finansiella resurser, inbegripet dess offentliga institutioner.

7. Trots vad som sägs i punkt 6 är detta kapitel tillämpligt i den mån en part tillåter att någon av de verksamheter eller tjänster som avses i led b eller c i den punkten utförs av dess finansinstitut i konkurrens med ett offentligt organ eller ett finansinstitut.

8. Artikel 25.3 och 25.5–25.9 är inte tillämplig på offentlig upphandling.

9. Artikel 25.3 och 25.5–25.8 är inte tillämplig på subventioner som beviljas av en part, inbegripet statsstödda lån, garantier och försäkringar.

Artikel 25.2

Definitioner

I detta kapitel och bilaga 25 gäller följande definitioner:

a) *leverantör av gränsöverskridande finansiella tjänster från en part*: en person från en part som bedriver verksamhet som gäller tillhandahållande av en finansiell tjänst inom partens territorium och som vill tillhandahålla eller tillhandahåller en finansiell tjänst genom ett gränsöverskridande tillhandahållande av den tjänsten.

b) *gränsöverskridande tillhandahållande av finansiella tjänster* eller *gränsöverskridande handel med finansiella tjänster*: tillhandahållande av en finansiell tjänst

   i) från en parts territorium till den andra partens territorium, eller

   ii) på en parts territorium från en person i denna part till en konsument av tjänster i den andra parten.

c) *finansinstitut*: en leverantör av en eller flera finansiella tjänster som regleras eller övervakas vid tillhandahållandet av dessa tjänster som ett finansinstitut enligt lagen i den part på vars territorium den är belägen, inklusive en filial på den partens territorium när leverantören av finansiella tjänster har sitt huvudkontor på den andra partens territorium.

d) *finansiell tjänst*: en tjänst av finansiell natur, inbegripet försäkringstjänster och försäkringsrelaterade tjänster samt banktjänster och andra finansiella tjänster (med undantag av försäkringstjänster). Finansiella tjänster innefattar följande verksamheter:

   i) Försäkringstjänster och försäkringsrelaterade tjänster:

      A) direkt försäkring (även koassurans):

         1) livförsäkring,

2) skadeförsäkring,

B) återförsäkring och retrocession,

C) försäkringsförmedling, såsom mäkleri och agenturverksamhet,

D) försäkringsrelaterade tjänster, såsom konsult-, aktuarie-, riskbedömnings- och skadereglerингstjänster.

ii) Banktjänster och andra finansiella tjänster (med undantag av försäkringstjänster):

A) mottagande av insättningar och andra återbetalningspliktiga medel från allmänheten,

B) all slags utlåning, inbegripet konsumentkrediter, hypotekslån, factoring och finansiering av affärstransaktioner,

C) finansiell leasing,

D) alla betalnings- och penningförmedlingstjänster, inbegripet kredit-, betal- och bankkort, resecheckar och bankväxlar,

E) garantier och åtaganden,

F) handel för egen eller kunds räkning, på en börs, på en OTC-marknad eller på annat sätt, med

1) penningmarknadsinstrument (inbegripet checkar, växlar och bankcertifikat),

2) valutaväxling,

3) derivatinstrument, inbegripet terminer och optioner,

4) valuta- och ränteinstrument, inbegripet sådana produkter som swappar och räntesäkringsavtal,

5) överlåtbara värdepapper eller

6) andra överlåtbara instrument och finansiella tillgångar, inklusive guld- och silvertackor,

G) medverkan vid emissioner av alla slags värdepapper, däribland emissionsgarantier och placering såsom mellanhand (offentligt eller privat) och serviceverksamhet i samband med sådana emissioner,

H) penningmäkleri,

I) förvaltning av tillgångar, såsom medels- eller portföljförvaltning, alla former av fondförvaltning, pensionsfondsförvaltning samt förvarings- och notariattjänster,

J) avvecklings- och clearingtjänster rörande alla finansiella tillgångar, inbegripet värdepapper, derivatinstrument och andra överlåtbara instrument,

K) tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara,

L) rådgivnings- och förmedlingstjänster samt andra till finansiella tjänster relaterade tjänster avseende all verksamhet i leden A–K, inbegripet kreditupplysning och kreditanalys, undersökningar och rådgivning i samband med investeringar och portföljer, och rådgivning om förvärv samt omstrukturering av företag och affärsstrategi.

e) *leverantör av finansiella tjänster från en part*: en fysisk eller juridisk person från en part, dock inte ett offentligt organ, som avser att tillhandahålla eller tillhandahåller en finansiell tjänst.

f) *investering*: en investering enligt artikel 17.2 k, förutom vid tillämpningen av detta kapitel och bilaga 25 med avseende på *lån* och *skuldinstrument*,

i) ett lån till eller ett skuldinstrument som emitterats av ett finansinstitut är en investering endast om det behandlas som lagstadgat kapital av den part på vars territorium finansinstitutet är beläget,

ii) ett lån som beviljats av eller ett skuldinstrument som ägs av ett finansinstitut, förutom ett lån till eller ett skuldinstrument som utfärdas av ett finansinstitut som avses i led i, utgör inte en investering.

För tydlighetens skull påpekas att ett lån som beviljats av eller ett skuldinstrument som ägs av en leverantör av gränsöverskridande finansiella tjänster, förutom ett lån till eller ett skuldinstrument som emitterats av ett finansinstitut, anses som en investering vid tillämpningen av kapitel 17 om lånet eller skuldinstrumentet uppfyller kriterierna för definitionen av *investering* i artikel 17.2 k.

g) *investerare från en part*: en fysisk eller juridisk person från en part som avser att göra, håller på att göra eller har gjort en investering i finansinstitut på den andra partens territorium.

h) *juridisk person från en part*:

i) för EU-partens vidkommande, en juridisk person som bildats eller organiserats i enlighet med Europeiska unionens eller minst en av dess medlemsstaters lagstiftning och som bedriver betydande affärsverksamhet ([79]) på Europeiska unionens territorium,

ii) för Chiles vidkommande, en juridisk person som bildats eller organiserats i enlighet med Chiles lagstiftning och som har betydande affärsverksamhet på Chiles territorium.

i) *ny finansiell tjänst*: tjänst av finansiell natur, inbegripet tjänster rörande befintliga och nya produkter eller det sätt på vilket en produkt levereras och som inte tillhandahålls av någon leverantör av finansiella tjänster på den ena partens territorium men som tillhandahålls på den andra partens territorium.

j) *offentligt organ*:

i) en myndighet, en centralbank eller en penningpolitisk myndighet i en part, eller en enhet som ägs eller kontrolleras av en part och som huvudsakligen har offentliga uppgifter eller bedriver verksamhet för offentliga ändamål, med undantag av enheter som huvudsakligen arbetar med att tillhandahålla finansiella tjänster på kommersiella villkor, eller

ii) en privat enhet som utför uppgifter som vanligen utförs av en centralbank eller en monetär myndighet, vid utförandet av dessa uppgifter,

k) *självreglerande organisation*: ett icke-statligt organ, inbegripet en handelsplats eller annan marknad för värdepapper eller terminer, clearingorgan eller andra organisationer eller sammanslutningar, som utövar reglerings- eller tillsynsbefogenheter över leverantörer av finansiella tjänster eller finansinstitut enligt lag eller, i tillämpliga fall, genom delegation från centrala, regionala eller lokala självstyrelseorgan eller myndigheter.

Artikel 25.3

Nationell behandling

1. Varje part ska, med avseende på etableringen, medge investerare i finansinstitut från den andra parten och företag som utgör investeringar i finansinstitut en behandling som inte är mindre gynnsam än den som parten i liknande situationer ([80]) medger sina egna investerare i finansinstitut och deras företag som är finansinstitut.

2. Varje part ska, med avseende på drift, medge investerare i finansinstitut från den andra parten och deras investeringar i finansinstitut en behandling som inte är mindre gynnsam än den som parten i liknande situationer ([81]) medger sina egna investerare i finansinstitut och investeringar i finansinstitut

3. Med behandling som medges av en part enligt punkterna 1 och 2 avses

a) med avseende på en regional eller lokal förvaltning i Chile, en behandling som inte är mindre gynnsam än den mest gynnsamma behandling som, i likadana situationer, beviljas investerare i finansinstitut från Chile och deras investeringar i finansinstitut inom dess territorium,

b) med avseende på en medlemsstats regering eller en regering i en medlemsstat, en behandling som inte är mindre gynnsam än den mest gynnsamma behandling som den regeringen i likadana situationer beviljar investerare i finansinstitut från den medlemsstaten och deras investeringar i finansinstitut inom dess territorium ([82]).

Artikel 25.4

Offentlig upphandling

1. Varje part ska säkerställa att finansinstitut från den andra parten som etablerats på deras territorium behandlas lika gynnsamt som dess egna finansinstitut i likadana situationer när det gäller åtgärder som rör inköp av varor eller tjänster av en upphandlande enhet för offentliga ändamål.

2. Skyldigheten att medge nationell behandling enligt denna artikel är underställd undantag i säkerhetssyfte och allmänna undantag som beskrivs i artikel 28.3.

Artikel 25.5

Behandling som mest gynnad nation

1. Varje part ska, med avseende på etablering, medge investerare i finansinstitut från den andra parten och deras företag som utgör investeringar i finansinstitut en behandling som inte är mindre gynnsam än den som parten i likadana situationer ([83]) medger investerare i finansinstitut från tredjeländer och deras företag som är finansinstitut.

2. Varje part ska, med avseende på drift, medge investerare i finansinstitut från den andra parten och deras investeringar i finansinstitut en behandling som inte är mindre gynnsam än den som parten i likadana situationer ([84]) medger investerare i finansinstitut från tredjeländer och deras investeringar i finansinstitut.

3. Punkterna 1 och 2 ska inte tolkas som en skyldighet för en part att till den andra partens investerare i finansinstitut eller deras investeringar i finansinstitut medge förmånen av den behandling som följer av åtgärder för erkännande av standarder, inbegripet standarder eller kriterier för tillstånd, licensiering eller certifiering av en fysisk person eller ett företag att bedriva ekonomisk verksamhet, eller av försiktighetsåtgärder.

4. För tydlighetens skull påpekas att den behandling som avses i punkterna 1 och 2 inte omfattar förfaranden eller mekanismer för lösning av investeringstvister som föreskrivs i andra internationella investeringsavtal eller handelsavtal. De materiella bestämmelserna i andra internationella investeringsavtal eller handelsavtal utgör inte i sig en sådan behandling som avses i punkterna 1 och 2, och kan därför inte ge upphov till en överträdelse av denna artikel, i frånvaro av åtgärder som införts eller upprätthålls av en part. En parts åtgärder som tillämpas enligt sådana materiella bestämmelser kan utgöra *behandling* enligt denna artikel och därmed innebära en överträdelse av denna artikel.

Artikel 25.6

Marknadstillträde

1. Inom de sektorer eller undersektorer som förtecknas i avsnitt B i tillägg 25-1 respektive 25-2 där åtaganden om marknadstillträde görs får en part inte, när det gäller marknadstillträde genom etablering eller drift av

finansinstitut av investerare från den andra parten, antingen för hela dess territorium eller ett territorialt delområde, anta eller bibehålla en åtgärd som

a) begränsar antalet finansinstitut genom numeriska kvoter, monopol, ensamrätt eller genom krav på prövning av det ekonomiska behovet,

b) begränsar det totala värdet av finansiella tjänstetransaktioner eller tillgångar, i form av numeriska kvoter eller krav på prövning av det ekonomiska behovet,

c) begränsar det totala antal finansiella tjänster som tillhandahålls eller av den totala kvantiteten tjänsteproduktion uttryckt i angivna numeriska enheter genom kvoter eller krav på prövning av det ekonomiska behovet,

d) begränsar det totala antal fysiska personer som får vara sysselsatta inom en viss finanstjänstesektor eller som ett finansinstitut får sysselsätta och som är nödvändiga för, och har direkt anknytning till, tillhandahållandet av en särskild finansiell tjänst, i form av numeriska kvoter eller krav på prövning av det ekonomiska behovet, eller

e) innebär en begränsning av eller krav på särskilda typer av associationsformer eller samriskföretag genom vilka ett finansinstitut får tillhandahålla en tjänst.

2. För tydlighetens skull påpekas att denna artikel inte hindrar en part från att kräva att ett finansinstitut ska tillhandahålla vissa finansiella tjänster genom separata juridiska enheter, om de finansiella tjänster som tillhandahålls av finansinstitutet enligt partens lagstiftning inte får tillhandahållas genom en enda enhet.

Artikel 25.7

Gränsöverskridande tillhandahållande av finansiella tjänster

1. Artikel 18.4, 18.5, 18.6 och 18.7 har införlivats i och utgör en del av detta kapitel, och är tillämplig på åtgärder som påverkar leverantörer av gränsöverskridande finansiella tjänster som tillhandahåller de finansiella tjänster som anges i avsnitt A i tillägg 25-1 respektive 25-2.

2. En part ska tillåta personer som befinner sig på dess territorium, och sina fysiska personer oavsett var de befinner sig, att köpa finansiella tjänster från leverantörer av gränsöverskridande finansiella tjänster från den andra parten som är belägna på den andra partens territorium. Detta innebär inte att en part är skyldig att tillåta dessa leverantörer att göra affärer eller värva kunder inom dess territorium. Varje part får definiera begreppen *göra affärer* och *värva kunder* vid tillämpningen av denna skyldighet, förutsatt att dessa definitioner inte är oförenliga med punkt 1 i denna artikel.

3. Utan att det påverkar andra former av försiktighetsreglering av gränsöverskridande handel med finansiella tjänster, får en part kräva att leverantörer av gränsöverskridande finansiella tjänster från den andra parten och finansiella instrument ska registreras eller omfattas av ett krav på tillstånd.

Artikel 25.8

Företagsledning och styrelse

En part får inte kräva att ett finansinstitut från den andra parten som är etablerat på dess territorium utser fysiska personer av en viss nationalitet till styrelseledamöter eller till en ledande befattning, såsom chefer eller andra personer i företagsledningen.

Artikel 25.9

Prestationskrav

1. En part får inte, i samband med etablering eller drift av ett finansinstitut från en part eller från ett tredjeland på dess territorium, införa eller verkställa något krav eller verkställa något åtagande eller någon förpliktelse att

a) exportera en viss mängd eller procentandel av varor eller tjänster,

b) uppnå en viss mängd eller procentandel av inhemskt innehåll,

c) köpa, använda eller medge en förmån för varor som produceras eller tjänster som tillhandahålls på dess territorium, eller att köpa varor eller tjänster från fysiska personer eller företag på dess territorium,

d) på något sätt knyta volymen eller värdet av import till volymen eller värdet av export eller till storleken på det inflöde av utländsk valuta som ett finansinstitut genererar,

e) begränsa försäljningen på dess territorium av varor eller tjänster som ett sådant finansinstitut producerar eller tillhandahåller, genom att på något sätt knyta denna försäljning till volymen eller värdet av dess export eller intäkter av utländsk valuta,

f) överföra teknik, en produktionsprocess eller någon annan äganderättsligt skyddad kunskap till en fysisk person eller ett företag på dess territorium,

g) uteslutande från partens territorium tillhandahålla de varor den producerar eller de tjänster den tillhandahåller till en viss regional marknad eller världsmarknad,

h) förlägga det finansinstitutets huvudkontor för en viss region i världen som är större än partens territorium eller världsmarknaden på dess territorium,

i) anställa ett visst antal eller en viss procentandel av dess medborgare, eller

j) begränsa export eller försäljning för export.

2. En part får inte villkora mottagandet eller det fortsatta mottagandet av en förmån i samband med etableringen eller driften av ett finansinstitut från en part eller ett tredjeland på sitt territorium med uppfyllande av något av följande krav:

a) Att förbinda sig att det ska finnas en viss mängd eller procentandel av inhemskt innehåll.

b) Att köpa, använda eller medge en förmån för varor som produceras eller tjänster som tillhandahålls på dess territorium, eller att köpa varor eller tjänster från fysiska personer eller företag på dess territorium.

c) Att på något sätt knyta volymen eller värdet av import till volymen eller värdet av export eller till storleken på det inflöde av utländsk valuta som ett finansinstitut genererar.

d) Att begränsa försäljningen på dess territorium av varor eller tjänster som ett sådant finansinstitut producerar eller tillhandahåller, genom att på något sätt knyta denna försäljning till volymen eller värdet av dess export eller intäkter av utländsk valuta.

e) Att begränsa export eller försäljning för export.

3. Punkt 2 ska inte tolkas så att den hindrar en part från att koppla mottagande eller fortsatt mottagande av en fördel, i samband med etableringen eller driften av ett finansinstitut på dess territorium av en investerare från en part eller ett tredjeland, till krav på att tillverkning, tillhandahållande av tjänster, utbildning eller anställning av personal, upp- eller utbyggnad av vissa anläggningar eller forskning och utveckling ska förläggas till dess territorium.

4. Punkt 1 f är inte tillämplig om

a) en part ger tillstånd till användning av en immateriell rättighet i enlighet med artikel 31 eller 31a i Trips-avtalet eller antar eller bibehåller åtgärder som kräver utlämnande av uppgifter eller äganderättsligt skyddad information som omfattas av och är förenliga med artikel 39.3 i Trips-avtalet, eller

b) kravet åläggs, eller åtagandet eller förpliktelsen verkställs, av en domstol, en förvaltningsdomstol eller en konkurrensmyndighet för att åtgärda en praxis som efter ett rättsligt eller administrativt förfarande fastställts utgöra en överträdelse av partens konkurrenslagstiftning.

5. Punkt 1 a, b och c och punkt 2 a och b är inte tillämpliga på kvalifikationskrav för varor eller tjänster med avseende på deltagande i exportfrämjande program och utländska biståndsprogram.

6. Punkt 2 a och b är inte tillämpliga på krav som en importerande part ålägger avseende varors innehåll för att de ska vara berättigade till förmånstull eller förmånskvoter.

7. För tydlighetens skull påpekas att denna artikel inte ska tolkas som att en part är skyldig att tillåta att en viss tjänst tillhandahålls på gränsöverskridande basis, om parten antar eller bibehåller begränsningar eller förbud mot sådant tillhandahållande av tjänster vilka är förenliga med de förbehåll, villkor eller kvalifikationer som anges med avseende på en sektor, undersektor eller verksamhet som förtecknas i bilaga 25.

8. Denna artikel påverkar inte en parts åtaganden enligt WTO-avtalet.

Artikel 25.10

Icke-överensstämmande åtgärder

1. Artikel 25.3, 25.5, 25.7, 25.8 och 25.9 är inte tillämplig på

a) en befintlig icke-överensstämmande åtgärd som bibehålls av,

i) för EU-partens vidkommande,

A) Europeiska unionen, enligt vad som anges i avsnitt C i tillägg 25-1,

B) en medlemsstats centrala organ enligt vad som anges i avsnitt C i tillägg 25-1,

C) en medlemsstats regionala styrelsenivå enligt vad som anges i avsnitt C i tillägg 25-1, eller

D) en lokal styrelsenivå,

ii) för Chiles vidkommande,

A) det centrala organet enligt vad som anges i avsnitt C i tillägg 25-2,

B) en regional styrelsenivå enligt vad som anges i avsnitt C i tillägg 25-2, eller

C) en lokal styrelsenivå,

b) en förlängning eller omedelbar förnyelse av en sådan icke-överensstämmande åtgärd som avses i led a i denna punkt, eller

c) en ändring av en icke-överensstämmande åtgärd som avses i led a i denna punkt, i den mån som ändringen inte minskar åtgärdens överensstämmelse med artikel 25.3, 25.5, 25.7, 25.8 eller 25.9, jämfört med vad som var fallet omedelbart före ändringen.

2. Artikel 25.3, 25.5, 25.7, 25.8 och 25.9 är inte tillämplig på en parts åtgärder avseende sektorer, undersektorer eller verksamheter enligt vad som anges av den parten i avsnitt D i tillägg 25-1 respektive 25-2.

3. En part får inte kräva att en investerare från den andra parten, enligt en åtgärd som antas efter dagen för detta avtals ikraftträdande och som omfattas av avsnitt D i tillägg 25-1 eller 25-2, på grund av sin nationalitet måste sälja eller på annat sätt avyttra sitt finansinstitut som existerar vid den tidpunkt då åtgärden får verkan.

4. Artikel 25.6 är inte tillämplig på en parts åtgärder avseende sektorer, undersektorer eller verksamheter enligt vad som anges av den parten i avsnitt B i tillägg 25-1 eller 25-2.

5. Om en part har angett ett förbehåll mot artiklarna 17.9, 17.11, 17.12, 17.13, 18.4 eller 18.5 i bilaga 17-A eller 17-B, utgör det förbehållet också ett förbehåll mot artikel 25.3, 25.5, 25.7, 25.8 eller 25.9, beroende på vad som är tillämpligt, i den mån som åtgärden, sektorn, undersektorn eller verksamheten som anges i förbehållet omfattas av detta kapitel.

Artikel 25.11

Försiktighetsklausul

1. Ingenting i detta avtal ska hindra att en part antar eller bibehåller åtgärder av försiktighetsskäl, såsom

a) skydda investerare, insättare, försäkringstagare eller personer för vilka en leverantör av finansiella tjänster utför ett förvaltningsuppdrag, eller

b) säkerställa integriteten och stabiliteten i en parts finansiella system.

2. Om sådana åtgärder inte överensstämmer med bestämmelserna i denna del av detta avtal, får de inte användas som ett sätt att undvika partens åtaganden eller skyldigheter enligt denna del av detta avtal.

Artikel 25.12

Behandling av information

Ingenting i denna del av detta avtal ska som en skyldighet för en part att lämna ut information om enskilda kunders affärer och konton eller sådan konfidentiell eller skyddad information som innehas av offentliga organ.

Artikel 25.13

Inhemsk reglering och transparens

1. Kapitel 20, med undantag för artikel 20.1.5 c–f, och kapitel 36 är inte tillämpliga på en parts åtgärder som omfattas av detta kapitel.

2. Varje part ska, i den mån det är praktiskt möjligt och på ett sätt som är förenligt med dess rättssystem för antagande av åtgärder,

a) i förväg offentliggöra

   i) de lagar och andra författningar med allmän giltighet som den avser att anta i frågor som omfattas av detta kapitel, eller

   ii) handlingar som innehåller tillräckligt med information om sådana möjliga nya lagar och andra författningar så att berörda personer och den andra parten kan bedöma om och hur deras intressen kan påverkas väsentligt,

b) ge berörda personer och den andra parten rimlig möjlighet att lämna synpunkter på alla föreslagna lagar och andra författningar eller handlingar som offentliggjorts i enlighet med led a,

c) beakta alla synpunkter som mottagits i enlighet med led b,

d) ge rimlig tid mellan offentliggörandet av lagar och andra författningar enligt led a i och det datum då leverantörer av finansiella tjänster måste följa dem.

3. Denna artikel är tillämplig på en parts åtgärder avseende licensieringskrav och licensieringsförfaranden samt kvalifikationskrav och kvalifikationsförfaranden, och den är endast tillämplig på sektorer för vilka parten har gjort specifika åtaganden enligt detta kapitel och i den mån dessa specifika åtaganden gäller.

4. Om en part antar eller upprätthåller åtgärder som rör tillstånd för tillhandahållande av en finansiell tjänst, ska den säkerställa att

a) åtgärderna grundar sig på objektiva och transparenta kriterier ([85]),

b) tillståndsförfarandena är opartiska och tillräckliga för att sökandena ska kunna visa att de uppfyller kraven, om det finns sådana krav,

c) tillståndsförfarandena i sig inte på ett omotiverat sätt hindrar uppfyllandet av kraven.

5. Om en part kräver tillstånd ([86]) för tillhandahållande av finansiella tjänster ska den omgående publicera eller på annat sätt offentliggöra den information som är nödvändig för att sökanden ska kunna uppfylla kraven och följa förfarandena för att erhålla, bibehålla, ändra och förnya ett sådant tillstånd. Informationen ska bland annat innehålla, i förekommande fall,

a) krav och förfaranden för att erhålla, bibehålla, ändra och förnya ett sådant tillstånd,

b) kontaktuppgifter till relevanta behöriga myndigheter,

c) förfaranden för att överklaga eller begära omprövning av beslut som rör ansökningar,

d) förfaranden för att övervaka eller upprätthålla efterlevnaden av villkoren för licenser och kvalifikationer,

e) möjligheter för allmänheten att delta, till exempel genom utfrågningar eller inhämtning av synpunkter.

6. Om en part kräver tillstånd för tillhandahållande av en finansiell tjänst ska den partens behöriga myndigheter

a) i den mån det är praktiskt möjligt, tillåta en sökande att lämna in en ansökan när som helst under året ([87]),

b) medge en rimlig tidsperiod för att lämna in en ansökan om det finns särskilda tidsfrister för ansökningar,

c) utan oskäligt dröjsmål inleda behandlingen av ansökan,

d) sträva efter att godkänna ansökningar i elektroniskt format på samma äkthetsvillkor som ansökningar i pappersform,

e) godta kopior av handlingar som bestyrkts i enlighet med partens lagstiftning i stället för originalhandlingar, såvida de inte kräver originalhandlingar för att skydda tillståndsförfarandets integritet.

7. Varje part ska sträva efter att göra tillståndsförfaranden och -formaliteter så enkla som möjligt och ska inte otillbörligt försvåra eller försena tillhandahållandet av den finansiella tjänsten.

8. Varje part ska sträva efter att fastställa den vägledande tidsramen för behandling av ansökan och ska, på begäran av sökanden och utan oskäligt dröjsmål, tillhandahålla information om ansökans status.

9. Om en behörig myndighet anser att en ansökan är ofullständig för handläggning enligt partens lagar och andra författningar ska den inom en rimlig tidsperiod och i den mån det är praktiskt möjligt

a) underrättar sökanden om att ansökan är ofullständig,

b) på begäran av sökanden anger vilka ytterligare uppgifter som krävs för att komplettera ansökan eller på annat sätt ger vägledning om varför ansökan anses vara ofullständig,

c) ger sökanden möjlighet ([88]) att lämna in de ytterligare uppgifter som krävs för att komplettera ansökan.

10. Om ingen av de åtgärder som anges i punkt 9 a, b eller c är praktiskt genomförbar, ska de behöriga myndigheterna dock, om ansökan avslås på grund av ofullständighet, säkerställa att de informerar sökanden om detta inom en rimlig tidsperiod.

11. Varje part ska säkerställa att dess behöriga myndigheter, med avseende på de tillståndsavgifter ([89]) som de tar ut, förser de sökande med en förteckning över avgifter eller information om hur avgiftsbeloppen fastställs, och att de inte använder avgifterna som ett sätt att undkomma partens åtaganden eller skyldigheter.

12. En behörig myndighet ska fatta sitt beslut på ett oberoende sätt och inte vara ansvarig inför någon person som tillhandahåller de tjänster för vilka licensen eller tillståndet krävs.

13. Varje part ska säkerställa att behandlingen av en ansökan, inbegripet det slutliga beslutsfattandet, avslutas inom en rimlig tidsfrist efter det att en fullständig ansökan har lämnats in, och att sökanden i möjligaste mån informeras skriftligen om beslutet om ansökan.

12. Om den behöriga myndigheten avslår en ansökan ska sökanden, antingen på egen begäran eller på den behöriga myndighetens initiativ, informeras skriftligen och utan oskäligt dröjsmål. Sökanden ska i möjligaste mån informeras om skälen till beslutet att avslå ansökan och om tidsfristen för att överklaga beslutet. En sökande bör tillåtas att inom en rimlig tidsfrist lämna in en ansökan på nytt.

15. Om prov måste avläggas för att erhålla ett tillstånd, ska den behöriga myndigheten säkerställa att sådana prov hålls med rimligt täta intervall och ge sökandena en rimlig tidsperiod för att ansöka om att avlägga provet.

16. Varje part ska säkerställa att ett tillstånd, när det väl har beviljats, träder i kraft utan oskäligt dröjsmål och i enlighet med de villkor som anges däri.

Artikel 25.14

Finansiella tjänster som är nya på en parts territorium

1. En part ska tillåta att ett annat finansinstitut från den andra parten än en filial tillhandahåller en ny finansiell tjänst som den förstnämnda parten i enlighet med sin lagstiftning skulle tillåta sina egna finansinstitut att tillhandahålla i likadana situationer, under förutsättning att införandet av den nya finansiella tjänsten inte kräver att nya lagar eller andra författningar antas eller att befintliga lagar eller andra författningar ändras.

2. En part får fastställa i vilken institutionell och juridisk form den nya finansiella tjänsten får tillhandahållas och får ställa krav på tillstånd för tillhandahållande av tjänsten. Om ett sådant tillstånd krävs, ska beslut fattas inom en rimlig tidsperiod, och tillstånd får endast vägras av försiktighetsskäl.

3. Denna artikel hindrar inte att ett finansinstitut i en part ansöker om att den andra parten ska överväga att tillåta tillhandahållandet av en finansiell tjänst som inte tillhandahålls inom någon parts territorium. En sådan ansökan ska behandlas enligt lagen i den part som tar emot ansökan och omfattas inte av skyldigheterna i denna artikel.

Artikel 25.15

Självreglerande organisationer

Om en part kräver att ett finansinstitut eller en leverantör av gränsöverskridande finansiella tjänster från den andra parten är medlem i, deltar i eller har tillträde till en självreglerande organisation för att kunna tillhandahålla en finansiell tjänst på eller till den förstnämnda partens territorium, ska den förstnämnda parten säkerställa att den självreglerande organisationen uppfyller de skyldigheter som anges i artiklarna 17.9, 17.11, 18.4 och 18.5.

Artikel 25.16

Betalnings- och clearingsystem

Enligt de villkor som medger nationell behandling ska varje part bevilja att finansinstitut från den andra parten som är etablerade på dess territorium får tillgång till betalnings- och clearingsystem som drivs av offentliga organ samt till officiella kredit- och återfinansieringsfaciliteter som är tillgängliga i samband med normal affärsverksamhet. Denna artikel ger inte tillträde till partens möjligheter i fråga om långivare i sista instans.

Artikel 25.17

Underkommittén för finansiella tjänster

1. Underkommittén för finansiella tjänster (*underkommittén*), upprättad i enlighet med artikel 8.8.1, ska bestå av företrädare för parterna med ansvar för finansiella tjänster.

2. Underkommittén ska

a) övervaka genomförandet av detta kapitel,

b) behandla sådana frågor om finansiella tjänster som en part hänskjuter till den,

c) genomföra en dialog om reglering av sektorn för finansiella tjänster i syfte att förbättra den ömsesidiga kunskapen om parternas respektive regelverk och samarbeta vid utarbetandet av internationella standarder,

d) delta i tvistlösningsförfaranden i enlighet med artikel 25.20.

Artikel 25.18

Tekniska diskussioner och samråd

1. En part får begära tekniska diskussioner och samråd med den andra parten i alla frågor som uppkommer inom ramen för denna del av detta avtal och som berör finansiella tjänster. Den andra parten ska välvilligt beakta denna begäran. Parterna ska rapportera resultaten av sina diskussioner och samråd till underkommittén.

2. Varje part ska säkerställa att dess delegation vid dessa tekniska diskussioner och samråd inbegriper tjänstemän med relevant sakkunskap om finansiella tjänster.

3. För tydlighetens skull påpekas att ingenting i denna artikel ska tolkas som att en part är skyldig att

a) avvika från sina relevanta lagar och andra författningar om informationsutbyte mellan finansiella regleringsmyndigheter eller från kraven i ett avtal eller en överenskommelse mellan parternas finansiella myndigheter, eller

b) kräva att regleringsmyndigheterna vidtar någon åtgärd som skulle kunna inkräkta på särskilda reglerings-, tillsyns-, förvaltnings- eller verkställighetsfrågor.

4. Ingenting i denna artikel ska tolkas som att det hindrar en part som för tillsynsändamål kräver information om ett finansinstitut som är beläget inom den andra partens territorium eller en leverantör av gränsöverskridande finansiella tjänster från den andra parten från att kontakta den andra partens behöriga regleringsmyndighet för att inhämta denna information.

5. För tydlighetens skull påpekas att denna artikel inte påverkar någon av parternas rättigheter och skyldigheter enligt kapitel 38.

Artikel 25.19

Tvistlösning

1. Kapitel 38, inklusive bilagorna 38-A och 38-B, är i dess lydelse enligt denna artikel tillämpligt på lösning av tvister rör tillämpningen eller tolkningen av detta kapitel.

2. Utöver de krav som anges i artikel 38.9 ska panelmedlemmar ha sakkunskap eller erfarenhet av lagstiftning eller praxis på området finansiella tjänster, vilket kan inbegripa reglering av finansinstitut, såvida inte parterna kommer överens om något annat.

3. Underkommittén ska rekommendera att den gemensamma kommittén upprättar en förteckning över minst 15 personer som uppfyller de krav som avses i punkt 2 och som är villiga och har möjlighet att tjänstgöra som panelmedlemmar. Den gemensamma kommittén ska upprätta en sådan förteckning senast ett år efter detta avtals ikraftträdande. Förteckningen ska bestå av tre delförteckningar:

a) En delförteckning över enskilda personer som upprättats på grundval av förslag från EU-parten.

b) En delförteckning över personer som upprättats på grundval av förslag från Chile.

c) En delförteckning över personer som inte är medborgare i någondera parten och som ska tjänstgöra som ordförande i panelen.

4. Varje delförteckning ska omfatta minst fem personer. Den gemensamma kommittén ska säkerställa att förteckningen alltid innehåller detta minimiantal personer.

5. Vid tillämpningen av detta kapitel ska den förteckning som avses i punkt 3 i denna artikel efter upprättandet ersätta den förteckning som upprättats enligt artikel 38.8.1.

Artikel 25.20

Lösning av investeringstvister som rör finansiella tjänster

1. Avsnitt D i kapitel 17 gäller enligt ändring genom denna artikel

a) investeringstvister som rör åtgärder som vidtas eller bibehålls av en part som avser investerare och deras investeringar i finansinstitut som omfattas av denna del av detta avtal och i vilka en investerare hävdar att en part har överträtt artikel 25.3.2, 25.5.2, 17.17, 17.18, 17.19 eller 17.20,

b) investeringstvister som inleds i enlighet med kapitel 17 och i vilka artikel 25.11 har åberopats.

2. I händelse av en investeringstvist enligt punkt 1 a i denna artikel, eller om svaranden åberopar artikel 25.11 i enlighet med punkt 1 b i denna artikel inom 60 dagar från ingivandet av ett käromål till tribunalen enligt artikel 17.30, får den avdelning vid tribunalen som prövar målet, efter samråd med de tvistande parterna och i enlighet med artikel 17.50, utse en eller flera experter från den förteckning som antas i enlighet med artikel 25.19 för att rapportera till den om alla sakfrågor som rör finansiella tjänster och som tas upp av en tvistande part i förfarandet.

3. Med tanke på vikten av en parts rätt att anta eller bibehålla åtgärder av försiktighetsskäl, om dessa åtgärder omfattas av tillämpningsområdet för artikel 25.11, ska denna artikel gälla som ett giltigt svaromål på grundval av någon av de andra bestämmelserna i denna del av detta avtal, inbegripet artikel 17.17. Efter en begäran om samråd enligt artikel 17.27 får svaranden skriftligen hänskjuta till underkommittén att fastställa huruvida, och i så fall i vilken utsträckning, den åtgärd som är föremål för begäran om samråd är motiverad artikel 25.11. Ett sådant hänskjutande ska göras så snart som möjligt efter mottagandet av begäran om samråd. Vid ett sådant hänskjutande ska de tidsfrister som avses i artiklarna 17.27, 17.28 och 17.30 avbrytas.

4. Efter ett hänskjutande enligt punkt 3 ska underkommittén i god tro försöka fatta ett beslut. Varje sådant beslut ska omgående översändas till de tvistande parterna.

5. Om underkommittén beslutar att åtgärden är motiverad enligt artikel 25.11 får inga käromål inges till tribunalen enligt artikel 17.30.

6. Om underkommittén inte har fattat ett beslut inom tre månader från hänskjutandet enligt punkt 3 i denna artikel ska upphävandet av de tidsfrister som avses i denna punkt upphöra att gälla.

7. Om svaranden underlåter att göra ett hänskjutande enligt punkt 3 i denna artikel påverkar detta inte svarandens rätt att åberopa artikel 25.11 som försvar i ett senare skede av förfarandena. Tribunalen ska inte dra någon negativ slutsats av det faktum att underkommittén inte har enats om ett beslut.

KAPITEL 26
DIGITAL HANDEL

AVSNITT A
Allmänna bestämmelser

Artikel 26.1

Tillämpningsområde

1. Detta kapitel är tillämpligt på handel som möjliggörs på elektronisk väg.
2. Detta kapitel är inte tillämpligt på audiovisuella tjänster.

Artikel 26.2

Definitioner

1. I detta kapitel ska definitionerna i artiklarna 17.2 och 18.2 vara tillämpliga.
2. I detta kapitel gäller följande definitioner:

a) *konsument*: en fysisk person, eller en juridisk person om detta föreskrivs i den berörda partens lagar och andra författningar, som använder eller efterfrågar en allmän telekommunikationstjänst för ändamål som ligger utanför dennes ekonomiska verksamhet, affärsverksamhet eller yrke.

b) *direktmarknadsföringskommunikation*: varje form av kommersiell annonsering som innebär att en fysisk eller juridisk person sänder marknadsföringsmeddelanden direkt till slutanvändare via en allmän telekommunikationstjänst och täcker minst e-post, textmeddelanden och multimediameddelanden.

c) *elektronisk autentiseringstjänst*: en process som gör det möjligt att bekräfta

   i) elektronisk identifiering av en fysisk eller juridisk person, eller

   ii) ursprung och integritet för uppgifter i elektronisk form.

d) *elektronisk stämpel*: uppgifter i elektronisk form som används av en juridisk person och som är fogade till eller logiskt knutna till andra uppgifter i elektronisk form för att säkerställa de andra uppgifternas ursprung och integritet.

e) *elektronisk signatur*: uppgifter i elektronisk form som är fogade till eller logiskt knutna till andra uppgifter i elektronisk form, och som uppfyller följande krav:

   i) Den används av en fysisk person för att godkänna de uppgifter i elektronisk form som den avser.

   ii) Den är kopplad till de uppgifter i elektronisk form som den avser på ett sådant sätt att varje senare ändring av uppgifterna i elektronisk form kan upptäckas.

f) *elektronisk förtroendetjänst*: en elektronisk tjänst som består av skapande, kontroll och validering av elektroniska signaturer, elektroniska stämplar, elektroniska tidsstämplingar, elektroniska rekommenderade leveranser, autentisering av webbplatser och certifikat med anknytning till den tjänsten.

g) *slutanvändare*: varje fysisk eller juridisk person som använder eller efterfrågar en allmän telekommunikationstjänst, antingen som konsument eller, om så föreskrivs i en parts lagar och andra författningar, för närings- eller yrkesändamål.

h) *personuppgifter*: personuppgifter enligt definitionen i artikel 8.3 r.

i) *allmän telekommunikationstjänst*: allmän telekommunikationstjänst enligt definitionen i artikel 23.2 j.

Artikel 26.3

Rätt att reglera

Parterna bekräftar på nytt rätten att reglera inom sina egna territorier i syfte att uppnå legitima politiska mål, t.ex. skydd av folkhälsa, sociala tjänster, utbildning, säkerhet, miljö inbegripet klimatförändringar, allmän moral, socialt skydd, konsumentskydd, skydd av personlig integritet och dataskydd, eller främjande och skydd av den kulturella mångfalden.

Artikel 26.4

Undantag

Ingenting i detta kapitel hindrar parterna från att anta eller upprätthålla åtgärder i enlighet med artiklarna 25.11, 39.1 och 39.2 av de skäl som rör allmänintresse som anges i de artiklarna.

AVSNITT B

Dataflöden och skydd av personuppgifter

Artikel 26.5

Gränsöverskridande dataflöden

Parterna åtar sig att säkerställa gränsöverskridande dataflöden för att underlätta digital handel. I detta syfte får en part inte begränsa gränsöverskridande dataflöden mellan parterna genom att

a) kräva användning av datoranläggningar eller nätverkselement inom den partens territorium för behandling, inbegripet genom att ålägga krav på användning av datoranläggningar eller nätverkselement som är certifierade eller godkända på den partens territorium,

b) kräva lokalisering av uppgifter på den partens territorium för lagring eller behandling,

c) förbjuda lagring eller behandling på den andra partens territorium, eller

d) förena gränsöverskridande dataöverföring med krav på användning av datoranläggningar eller nätverkselement på den partens territorium eller krav på lokalisering på den partens territorium.

Artikel 26.6

Skydd av personuppgifter och integritet

1. Varje part erkänner att skydd av personuppgifter och integritet är en grundläggande rättighet och att höga standarder i detta avseende bidrar till förtroendet för den digitala ekonomin och till utveckling av handeln.

2. Varje part får anta och bibehålla de åtgärder som den anser lämpliga för att säkerställa skyddet av personuppgifter och integritet, inbegripet att anta och tillämpa regler för gränsöverskridande överföring av personuppgifter. Ingenting i denna del av detta avtal ska påverka det skydd av personuppgifter och integritet som föreskrivs i en parts åtgärder.

AVSNITT C

Särskilda bestämmelser

Artikel 26.7

Tullar på elektroniska överföringar

En part får inte införa tullar på elektroniska överföringar mellan en person från den parten och en person från den andra parten.

Artikel 26.8

Inget förhandsgodkännande

1. En part ska inte kräva förhandsgodkännande enbart på grund av att en tjänst tillhandahålls online ([90]), eller anta eller upprätthålla något annat krav med motsvarande verkan.

2. Punkt 1 är inte tillämplig på telekommunikationstjänster, sändningstjänster, speltjänster, juridiska representationstjänster eller tjänster som tillhandahålls av notarius publicus eller likvärdiga yrken i den mån som dessa har ett direkt och särskilt samband med myndighetsutövning.

Artikel 26.9

Ingående av kontrakt på elektronisk väg

1. Varje part ska säkerställa att dess lagar och andra författningar tillåter att kontrakt kan ingås på elektronisk väg, och att de rättsliga kraven för avtalsprocesser inte skapar hinder för användningen av kontrakt som ingås på elektronisk väg eller leder till att sådana kontrakt förlorar sin rättsliga verkan och giltighet på grund av att de har ingåtts på elektronisk väg.

2. Punkt 1 är inte tillämplig på

a) sändningstjänster, speltjänster och juridiska representationstjänster,

b) tjänster som tillhandahålls av notarius publicus eller likvärdiga yrken som är direkt och specifikt förenade med myndighetsutövning,

c) avtal som fastställer eller överlåter rättigheter till fast egendom, avtal som enligt lag kräver att domstolar, offentliga myndigheter eller yrken som inbegriper myndighetsutövning involveras, borgensavtal och andra säkerheter som tillhandahållits av personer som agerar utanför ramen för sin handels-, närings- eller yrkesverksamhet, och avtal som omfattas av familjerätten eller arvsrätten.

Artikel 26.10

Elektroniska förtroendetjänster och elektronisk autentisering

1. En part får inte neka en elektronisk förtroendetjänst eller en elektronisk autentisering dess rättsliga verkan eller tillåtlighet som bevisning i rättsliga eller administrativa förfaranden på grund av att den är i elektronisk form.

2. En part får inte anta eller bibehålla en åtgärd som skulle

a) förbjuda parterna i en elektronisk transaktion att gemensamt fastställa den lämpliga metoden för elektronisk autentisering för deras transaktion, eller

b) hindra parterna i en elektronisk transaktion från att ha möjlighet att för rättsliga eller administrativa myndigheter bevisa att deras elektroniska transaktion uppfyller alla rättsliga krav när det gäller

elektroniska förtroendetjänster eller elektronisk autentisering.

3. Trots vad som sägs i punkt 2 får en part i fråga om en viss kategori av elektroniska transaktioner kräva att metoden för elektronisk autentisering eller den elektroniska betrodda tjänsten

a) är certifierad av en myndighet som ackrediterats i enlighet med dess lagstiftning, eller

b) uppfyller vissa prestationskrav, som ska vara objektiva, transparenta och icke-diskriminerande och endast avse de specifika egenskaperna hos den berörda kategorin av elektroniska transaktioner.

Artikel 26.11

Konsumenternas förtroende online

1. Parterna erkänner vikten av att stärka konsumenternas förtroende för den digitala handeln. Varje part ska anta eller bibehålla åtgärder för att säkerställa ett ändamålsenligt skydd för konsumenter som utför e-handelstransaktioner, inbegripet åtgärder som

a) förbjuder bedrägliga och vilseledande affärsmetoder,

b) ålägger leverantörer av varor och tjänster att handla i god tro och följa god affärssed, inbegripet genom ett förbjud mot att kräva betalning av konsumenter för obeställda varor och tjänster,

c) kräver att leverantörer av varor eller tjänster ger konsumenterna tydlig och grundlig information om deras identitet och kontaktuppgifter ([91]) samt om varorna eller tjänsterna, transaktionen och tillämpliga konsumenträttigheter,

d) ger konsumenter tillgång till prövningsmekanismer för att hävda sina rättigheter, inbegripet rätt till avhjälpande åtgärder om varor eller tjänster har betalats men inte levererats eller tillhandahållits såsom överenskommits.

2. Parterna erkänner vikten av samarbete mellan sina respektive nationella konsumentskyddsorgan eller andra relevanta organ för verksamhet som rör e-handel, för att öka konsumenternas förtroende.

Artikel 26.12

Icke begärd direktmarknadsföringskommunikation

1. Varje part ska säkerställa att slutanvändarna skyddas effektivt mot icke begärd direktmarknadsföringskommunikation.

2. Varje part ska anta eller upprätthålla effektiva åtgärder avseende icke begärd direktmarknadsföringskommunikation som

a) kräver att leverantörer av icke begärd direktmarknadsföringskommunikation ska säkerställa att mottagarna kan förhindra ett fortsatt mottagande av denna kommunikation, eller

b) kräver samtycke, i enlighet med dess lagar och andra författningar, från mottagarna att motta direktmarknadsföringskommunikation.

3. Varje part ska säkerställa att direktmarknadsföringskommunikation är tydligt identifierbar som sådan, tydligt visar för vems räkning den skickas och innehåller den information som behövs för att slutanvändarna kostnadsfritt och när som helst ska kunna begära att den upphör att skickas.

Artikel 26.13

Förbud mot obligatorisk överföring av eller tillgång till källkod

1. En part får inte kräva överföring av eller tillgång till källkoden för programvara som ägs av en fysisk eller juridisk person i den andra parten. Denna punkt är inte tillämplig på frivillig överföring av, eller frivilligt beviljande av tillgång till, källkod på kommersiell grund av en person från den andra parten, exempelvis i samband med en transaktion inom ramen för en offentlig upphandling eller ett fritt förhandlat kontrakt. Ingenting i denna punkt hindrar en person från en part från att licensiera sin programvara kostnadsfritt och med öppen källkod.

2. För tydlighetens skull påpekas att artiklarna 25.11, 39.1 och 39.2 kan tillämpas på en parts åtgärder som denne vidtar eller upprätthåller inom ramen för ett certifieringsförfarande.

3. Inget i denna artikel ska påverka

a) krav från en domstol, förvaltningsdomstol eller konkurrensmyndighet i syfte att avhjälpa en överträdelse av konkurrenslagstiftningen,

b) skyddet för och upprätthållandet av skyddet för immateriella rättigheter,

c) en parts rätt att vidta åtgärder i enlighet med artikel 28.3.

Artikel 26.14

Samarbete i regleringsfrågor med avseende på digital handel

1. Parterna ska samarbeta genom att utbyta information om sin respektive lagstiftning samt om genomförandet av denna lagstiftning, med avseende på regleringsfrågor som uppstår till följd av digital handel, inbegripet

a) erkännande och underlättande av driftskompatibla gränsöverskridande elektroniska förtroendetjänster och elektronisk autentisering,

b) behandling av direktmarknadsföringskommunikation,

c) konsumentskydd online,

d) alla övriga regleringsfrågor som är relevanta för utvecklingen av digital handel.

2. Parterna ska upprätthålla en dialog som grundar sig på det informationsutbyte som avses i punkt 1.

3. Denna artikel är inte tillämplig på en parts regler och åtgärder för skydd av personuppgifter och personlig integritet, inbegripet gränsöverskridande överföring av personuppgifter.

Artikel 26.15

Översyn

Den underkommitté för tjänster och investeringar som avses i artikel 18.10 ska på begäran av endera parten se över genomförandet av detta kapitel, särskilt mot bakgrund av relevanta ändringar som kan komma att påverka den digitala handeln till följd av nya affärsmodeller eller ny teknik. Underkommittén för tjänster och investeringar ska rapportera sina iakttagelser och får lämna nödvändiga rekommendationer till den gemensamma kommittén.

KAPITEL 27

KAPITALRÖRELSER, BETALNINGAR OCH ÖVERFÖRINGAR SAMT TILLFÄLLIGA SKYDDSÅTGÄRDER

Artikel 27.1

Syfte och tillämpningsområde

Syftet med detta kapitel är att möjliggöra fri rörlighet för kapital och betalningar när det gäller transaktioner som liberaliserats inom ramen för denna del av detta avtal ([92]).

Artikel 27.2

Bytesbalans

Utan att det påverkar andra bestämmelser i denna del av detta avtal ska varje part ska tillåta alla betalningar och överföringar, i fritt konvertibel valuta och i enlighet med artiklarna i Internationella valutafondens stadga som antogs i Bretton Woods, New Hampshire den 22 juli 1944, med avseende på bytesbalanstransaktioner som omfattas av tillämpningsområdet för denna del av detta avtal.

Artikel 27.3

Kapitalrörelser

Utan att det påverkar tillämpningen av övriga bestämmelser i denna del av detta avtal ska varje part när det gäller transaktioner som avser kapitalbalansen och den finansiella balansen i betalningsbalansen tillåta fri rörlighet för kapital i syfte att genomföra liberalisering av investeringar och andra transaktioner i enlighet med kapitel 17, 18 och 25.

Artikel 27.4

Tillämpning av lagar och andra författningar som rör kapitalrörelser, betalningar eller överföringar

1. Artikel 17.20, 27.2 och 27.3 ska inte tolkas som att den hindrar en part från att tillämpa sina lagar och andra författningar när det gäller

a) konkurs, insolvens eller skydd av borgenärernas rättigheter,

b) emission av eller handel med finansiella instrument såsom värdepapper, terminer eller derivat,

c) ekonomisk rapportering eller redovisning av kapitalrörelser, betalningar eller överföringar, om dessa behövs för att bistå brottsbekämpande myndigheter eller regleringsmyndigheter på finansområdet,

d) brott och vilseledande eller bedrägliga förfaranden,

e) säkerställande av att förelägganden och domar utfärdade i rättsliga eller administrativa förfaranden efterlevs,

f) system för social trygghet, allmänna pensionssystem eller obligatoriska sparprogram.

2. De lagar och andra författningar som avses i punkt 1 ska tillämpas på ett rättvist och icke-diskriminerande sätt, och inte på ett sätt som skulle utgöra en förtäckt restriktion för kapitalrörelser, betalningar eller överföringar.

Artikel 27.5

Tillfälliga skyddsåtgärder

Om det under exceptionella omständigheter förekommer allvarliga svårigheter eller risk för allvarliga svårigheter när det gäller funktionen hos Europeiska unionens ekonomiska och monetära union får EU-parten anta eller bibehålla skyddsåtgärder med avseende på kapitalrörelser, betalningar eller överföringar för en period av högst sex månader. Dessa åtgärder ska begränsas till vad som är absolut nödvändigt.

Artikel 27.6

Restriktioner på grund av problem med betalningsbalansen och externa finansiella svårigheter

1. Om en part har allvarliga betalningsbalansproblem eller externa finansiella svårigheter, eller om det finns risk för detta, får den anta eller bibehålla restriktiva åtgärder med avseende på kapitalrörelser, betalningar eller överföringar ([93]).

2. De åtgärder som avses i punkt 1 i denna artikel ska

a) i tillämpliga delar vara förenliga med artiklarna i Internationella valutafondens stadga,

b) inte gå utöver vad som är nödvändigt för att åtgärda den omständighet som avses i punkt 1 i denna artikel,

c) vara tillfälliga och gradvis avvecklas allt eftersom den situation som avses i punkt 1 i denna artikel förbättras,

d) inte orsaka onödig skada för den andra partens kommersiella, ekonomiska och finansiella intressen,

e) vara icke-diskriminerande i förhållande till tredjeländer i likadana situationer.

3. När det gäller varuhandel får varje part införa eller bibehålla restriktiva åtgärder för att skydda sin finansiella utlandsställning eller betalningsbalans. Sådana åtgärder ska vara förenliga med Gatt 1994 och överenskommelsen om bestämmelserna avseende betalningsbalansåtgärder i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994.

4. När det gäller handel med tjänster får varje part införa eller upprätthålla restriktiva åtgärder för att skydda sin finansiella utlandsställning eller betalningsbalans. Sådana åtgärder ska vara förenliga med artikel XII i Gats.

5. En part som antar eller bibehåller de åtgärder som avses i punkterna 1 och 2 ska omgående anmäla dessa till den andra parten.

6. Om restriktiva åtgärder antas eller bibehålls i enlighet med denna artikel ska parterna omgående samråda i underkommittén för tjänster och investeringar, såvida inte sådana samråd hålls i andra forum i vilka båda parter är medlemmar. Vid samråden ska en bedömning göras av de betalningsbalanssvårigheter eller externa finansiella svårigheter som lett till de respektive åtgärderna och hänsyn ska bland annat tas till sådana faktorer som

a) svårigheternas karaktär och omfattning,

b) den externa ekonomiska situationen och handelssituationen,

c) alternativa korrigerande åtgärder som kan vara tillgängliga.

7. Samråd i enlighet med punkt 6 ska behandla frågan om huruvida de restriktiva åtgärderna är förenliga med punkterna 1–2. Dessa samråd ska baseras på alla relevanta undersökningsresultat av statistisk natur eller rörande sakförhållanden som tillhandahålls av Internationella valutafonden (IMF), när sådana finns tillgängliga, och de ska i sina slutsatser ta hänsyn till IMF:s bedömning av den berörda partens betalningsbalans och externa finansiella situation.

KAPITEL 28

OFFENTLIG UPPHANDLING

Artikel 28.1

Definitioner

I detta kapitel och bilagorna 28-A och 28-B gäller följande definitioner:

a) *handelsvaror eller handelstjänster*: varor eller tjänster av ett slag som i allmänhet säljs eller erbjuds på den kommersiella marknaden till, och som vanligen köps av, icke-statliga köpare för icke-statliga ändamål.

b) *byggentreprenad*: en tjänst vars syfte det är att på valfritt sätt utföra tekniska bygg- eller anläggningsarbeten i enlighet med huvudgrupp 51 i CPC.

c) *elektronisk auktion*: upprepad process där leverantörer med hjälp av elektroniska medel presenterar nya priser eller nya värden för kvantifierbara icke prisrelaterade delar av anbuden med anknytning till utvärderingskriterierna, eller bådadera, vilket leder till en rangordning eller en ny rangordning av anbuden.

d) *skriftligen* eller *skriftligt*: varje enhet av ord eller siffror som kan läsas, återges och meddelas vid ett senare tillfälle; den kan innehålla elektroniskt överförd och lagrad information.

e) *direktupphandling*: upphandlingsförfarande där den upphandlande enheten kontaktar en leverantör eller leverantörer som den själv valt ut.

f) *åtgärd*: varje lag, annan författning, förfarande, administrativ riktlinje eller praxis, eller varje åtgärd från den upphandlande enhetens sida i samband med en omfattad upphandling.

g) *fleranvändningsförteckning*: förteckning över leverantörer som enligt en upphandlande enhets bedömning uppfyller villkoren för deltagande för att få tas upp i förteckningen och som den upphandlande enheten har för avsikt att använda mer än en gång.

h) *tillkännagivande av planerad upphandling*: meddelande som offentliggörs av en upphandlande enhet i vilket intresserade leverantörer uppmanas att lämna in en begäran om deltagande och/eller ett anbud.

i) *motkrav*: villkor eller åtagande som främjar lokal utveckling eller förbättrar en parts betalningsbalans, t.ex. användning av lokalt innehåll, tekniklicensiering, investeringar, motköp eller liknande åtgärd eller krav.

j) *öppen upphandling*: upphandlingsförfarande där alla intresserade leverantörer har möjlighet att lämna anbud.

k) *upphandlande enhet*: en enhet som omfattas av avsnitt A, B eller C i bilaga 28-A eller 28-B.

l) *kvalificerad leverantör*: en leverantör som en upphandlande enhet anser ha uppfyllt villkoren för deltagande.

m) *selektiv upphandling*: upphandlingsförfarande där enbart kvalificerade leverantörer uppmanas att lämna anbud av den upphandlande enheten.

n) *tjänster*: omfattar byggtjänster, om inte annat anges.

o) *standard*: ett dokument som godkänts av ett erkänt organ, och som för allmänt och upprepat bruk anger regler, riktlinjer eller egenskaper avseende varor eller tjänster, eller därmed sammanhängande processer och tillverkningsmetoder som inte måste efterlevas. Det kan även innefatta eller enbart behandla terminologi, symboler, förpacknings-, märknings- eller etiketteringskrav tillämpliga på en vara, tjänst, process eller tillverkningsmetod.

p) *leverantör*: en person eller en grupp av personer som tillhandahåller eller som kan tillhandahålla varor eller tjänster.

q) *teknisk specifikation*: ett krav i samband med ett anbudsförfarande som

   i) anger egenskaperna hos

A) en vara som ska upphandlas, inbegripet kvalitet, prestanda, säkerhet och dimensioner, eller processer och metoder för tillverkningen av varan, eller

B) de tjänster som ska upphandlas, exempelvis kvalitet, prestanda, säkerhet eller processer och metoder för tillhandahållandet av dem, eller

ii) behandlar terminologi, symboler, förpacknings-, märknings- eller etiketteringskrav beträffande en vara eller en tjänst.

Artikel 28.2

Tillämpningsområde och omfattning

1. Detta kapitel är tillämpligt på alla åtgärder som rör omfattad upphandling, oavsett om upphandlingen sker helt eller delvis med elektroniska medel.

2. I detta kapitel avses med *omfattad upphandling* upphandling för offentliga ändamål

a) av en vara, tjänst eller en kombination av dessa

i) i enlighet med bilaga 28-A eller 28-B,

ii) som inte upphandlas för kommersiell försäljning eller återförsäljning, eller för produktion eller tillhandahållande av en vara eller en tjänst för kommersiell försäljning eller återförsäljning,

b) genom avtal, exempelvis om köp, leasing, hyra eller hyrköp, med eller utan rätt till köp,

c) till ett värde som uppskattats i enlighet med punkterna 6–8 i denna artikel och som vid offentliggörandet av ett meddelande i enlighet med artikel 28.6 uppgår till minst det tröskelvärde som anges i bilaga 28-A eller 28-B,

d) genom en upphandlande enhet,

e) som inte på annat sätt är undantagen från att omfattas enligt punkt 3 i denna artikel eller bilaga 28-A eller 28-B.

3. Såvida inget annat uttryckligen anges i bilaga 28-A eller 28-B är detta kapitel inte tillämpligt på

a) förvärv eller hyra av mark, befintliga byggnader eller annan fast egendom eller därmed sammanhängande rättigheter,

b) icke-avtalsgrundade överenskommelser eller någon form av bistånd som en part tillhandahåller, inklusive samarbetsavtal, bidrag, lån, subventioner, kapitaltillskott, garantier och skattelättnader,

c) upphandling eller förvärv av tjänster på skatteområdet eller förvaringstjänster, likvidations- eller förvaltningstjänster för reglerade finansinstitut eller tjänster som rör försäljning, inlösen och distribution i samband med offentlig skuld, inklusive lån, statsobligationer och andra värdepapper,

d) offentliga anställningsavtal,

e) upphandling som sker

i) i det specifika syftet att tillhandahålla internationellt bistånd, inbegripet utvecklingsbistånd,

ii) enligt det särskilda förfarande eller på de särskilda villkor som gäller för en internationell överenskommelse om stationering av trupper eller de avtalsslutande ländernas gemensamma genomförande av ett projekt, eller

iii) enligt det särskilda förfarande eller på de särskilda villkor som gäller för en internationell organisation, eller en organisation som finansieras av internationella bidrag, lån eller annat bistånd,

när det tillämpliga förfarandet eller de tillämpliga villkoren skulle vara oförenliga med detta kapitel,

f) finansiella tjänster.

4. Detta kapitel tillämpas på alla upphandlingar som omfattas av bilaga 28-A eller 28-B, där varje parts åtaganden fastställs på följande sätt:

a) I avsnitt A i bilaga 28-A respektive 28-B, de offentliga enheter på central nivå vars upphandling omfattas av detta kapitel.

b) I avsnitt B i bilaga 28-A respektive 28-B, de offentliga enheter på regional och lokal nivå vars upphandling omfattas av detta kapitel.

c) I avsnitt C i bilaga 28-A respektive 28-B, alla andra enheter vars upphandling omfattas av detta kapitel.

d) I avsnitt D i bilaga 28-A respektive 28-B, de varor som omfattas av detta kapitel.

e) I avsnitt E i bilaga 28-A respektive 28-B, de tjänster, utom bygg- och anläggningstjänster, som omfattas av detta kapitel.

f) I avsnitt F i bilaga 28-A respektive 28-B, de bygg- och anläggningstjänster som omfattas av detta kapitel.

g) I avsnitt G i bilaga 28-A respektive 28-B, de offentliga byggkoncessioner som omfattas av detta kapitel.

h) I avsnitt H i bilaga 28-A respektive 28-B, allmänna anmärkningar.

i) I avsnitt I i bilaga 28-A respektive 28-B, de medier där parten offentliggör sina upphandlingsmeddelanden, tilldelningsmeddelanden och annan information som rör dess system för offentlig upphandling enligt detta kapitel.

j) I avsnitt J i bilaga 28-B, den omräkningskurs som ska användas för tröskelvärdena.

5. Om en upphandlande enhet i samband med en omfattad upphandling kräver att personer som inte omfattas av bilaga 28-A eller 28-B ska upphandla i enlighet med särskilda krav, ska artikel 28.4 gälla i tillämpliga delar för dessa krav.

6. Vid beräkningen av värdet av en upphandling i syfte att avgöra om den utgör en omfattad upphandling ska den upphandlande enheten

a) avstå från att dela upp en upphandling i separata upphandlingar eller välja ut eller använda en viss värderingsmetod för att beräkna värdet av en upphandling i avsikt att helt eller delvis undanta den från tillämpningen av detta kapitel,

b) inkludera det totala uppskattade högsta värdet av upphandlingen under hela kontraktets löptid, oavsett om det tilldelas en eller flera leverantörer, samt ta hänsyn till alla typer av ersättningar, bland annat

   i) premier, avgifter, provisioner och ränta,

   ii) det totala värdet av eventuella optioner.

7. Om ett särskilt villkor för en upphandling medför att mer än ett kontrakt tilldelas eller att kontrakt tilldelas i separata delar (*återkommande kontrakt*), ska uppskattningen av det totala högsta värdet grunda sig på antingen

a) värdet på de återkommande kontrakt, för samma typ av vara eller tjänst, som tilldelats under de föregående 12 månaderna eller den upphandlande enhetens föregående räkenskapsår, om möjligt justerat för förväntade ändringar av mängden eller värdet av den vara eller tjänst som upphandlas för de följande 12 månaderna, eller

b) uppskattat värde på de återkommande kontrakt av samma typ för vara eller tjänst som ska tilldelas för de 12 månaderna närmast efter den ursprungliga kontraktstilldelningen eller den upphandlande enhetens

räkenskapsår.

8. Vid upphandling av leasing, hyra eller hyrköp av varor eller tjänster, eller upphandling utan angivet totalpris, ska värderingen ske enligt följande:

a) Vid kontrakt med en bestämd löptid ska värderingen grunda sig på

   i) det totala uppskattade högsta värdet under löptiden, om denna är högst 12 månader,

   ii) det totala uppskattade högsta värdet, inklusive eventuellt restvärde, om löptiden är längre än 12 månader.

b) För kontrakt på obestämd löptid ska det uppskattade månatliga beloppet multipliceras med 48.

c) Om det är osäkert huruvida kontraktet ska ha en bestämd löptid eller inte ska led b tillämpas.

Artikel 28.3

Säkerhet och allmänna undantag

1. Inget i detta kapitel ska tolkas som hinder för en part att vidta åtgärder eller att inte lämna ut uppgifter som parten anser nödvändiga för att skydda sina väsentliga säkerhetsintressen i samband med upphandling av vapen, ammunition eller krigsmateriel eller upphandling som är oumbärlig för den nationella säkerheten eller för nationella försvarssyften.

2. Under förutsättning att sådana åtgärder inte tillämpas på ett sätt som skulle utgöra ett medel för godtycklig eller oberättigad diskriminering mellan parterna när lika förhållanden råder, eller en förtäckt begränsning av internationell handel, ska ingenting i detta kapitel tolkas som ett hinder för någon av parterna att anta eller genomföra åtgärder

a) som är nödvändiga för att skydda allmän moral, ordning eller säkerhet,

b) som är nödvändiga för skyddet av människors, djurs eller växters liv eller hälsa,

c) som är nödvändiga för att skydda immateriella rättigheter, eller

d) som avser varor eller tjänster som tillhandahålls av personer med funktionsnedsättning, av välgörenhetsinrättningar eller inom kriminalvården.

3. Parterna inser att punkt 2 b omfattar miljöåtgärder som är nödvändiga för att skydda människors, djurs eller växters liv eller hälsa.

Artikel 28.4

Allmänna principer

1. Vad gäller åtgärder som rör omfattad upphandling ska varje part, och dess upphandlande enheter, genast och utan förbehåll bevilja varor och tjänster från den andra parten eller leverantörer från den andra parten som tillhandahåller varor eller tjänster från endera parten en behandling som inte är mindre förmånlig än den som beviljas egna varor, tjänster och leverantörer.

2. Vad gäller åtgärder som rör omfattad upphandling får parterna och deras upphandlande enheter inte

a) behandla en lokalt etablerad leverantör mindre förmånligt än en annan lokalt etablerad leverantör på grund av graden av utländsk anknytning eller ägarskap, eller

b) diskriminera en lokalt etablerad leverantör av det skälet att de varor eller tjänster som denne tillhandahåller i samband med en viss upphandling utgörs av varor eller tjänster från den andra parten.

3. Parterna ska säkerställa att all kommunikation och allt informationsutbyte vid omfattad upphandling sker på elektronisk väg, inbegripet för offentliggörande av information om upphandling, tillkännagivanden och upphandlingsdokument, samt för inlämning av anbud. När en omfattad upphandling sker med hjälp av elektroniska medel ska den upphandlande enheten

a) säkerställa att upphandlingen genomförs med hjälp av it-system och programvara, inklusive sådana som rör autentisering och kryptering av information, som är allmänt tillgängliga och kompatibla med andra allmänt tillgängliga it-system och annan tillgänglig programvara,

b) upprätta och bibehålla mekanismer som garanterar integriteten för begäran om deltagande och anbud, bland annat fastställande av tidpunkten för mottagande, och hindrar otillbörlig tillgång,

c) använda elektroniska hjälpmedel för information och kommunikation i samband med offentliggörande av meddelanden och upphandlingsdokument vid upphandling och så långt som möjligt för inlämning av anbud.

4. En upphandlande enhet ska genomföra omfattad upphandling på ett transparent och opartiskt sätt som

a) är förenligt med detta kapitel, med hjälp av metoder såsom öppen upphandling, selektiv upphandling och direktupphandling,

b) förebygger intressekonflikter och korruption, i enlighet med relevant lagstiftning.

5. Vid offentlig upphandling som omfattas av detta kapitel ska en part inte på varor som importeras från den andra parten tillämpa ursprungsregler som skiljer sig från de ursprungsregler som den parten tillämpar vid normal handel på import av samma varor.

6. En part eller dess upphandlande enhet får inte, med avseende på en omfattad upphandling, begära eller uppfylla, besluta om eller genomdriva något motkrav i något skede av en upphandling.

7. Punkterna 1 och 2 ska inte vara tillämpliga på tullar och andra pålagor, av vilket slag som helst, på eller i samband med import, metoden för att ta ut dessa tullar och avgifter, andra importbestämmelser eller importformaliteter samt sådana åtgärder som påverkar handeln med tjänster som inte är åtgärder som reglerar omfattad upphandling.

8. Varje part ska säkerställa att den vidtagit lämpliga åtgärder för att åtgärda och förhindra korruption i samband med deras offentliga upphandling. Sådana åtgärder kan omfatta förfaranden för att permanent eller under viss tid utesluta anbudsgivare från en parts upphandling om de genom slutligt beslut av partens rättsliga myndigheter har befunnits skyldiga till mutbrott, bedrägeri eller andra olagliga beteenden i samband med offentlig upphandling på den partens territorium. Varje part ska även säkerställa att den har strategier och förfaranden för att så långt som möjligt undanröja eller hantera potentiella intressekonflikter hos personer som deltar i eller har inflytande över upphandling.

Artikel 28.5

Information om upphandlingssystemet

1. Varje part ska

a) omgående offentliggöra alla lagar och andra författningar, rättsliga avgöranden, administrativa avgöranden med allmän giltighet och standardkontraktsklausuler som föreskrivs i lagar eller andra författningar och som införlivas genom hänvisning i tillkännagivanden och upphandlingsdokument vid omfattad upphandling, samt ändringar av dessa, i de relevanta officiellt angivna elektroniska medierna eller pappersmedierna på nationell nivå, vilka ska ha stor spridning och vara lättillgängliga för allmänheten,

b) på begäran lämna en förklaring till detta till den andra parten.

2. Avsnitt I i bilaga 28-A respektive 28-B innehåller en förteckning över

a) de elektroniska medier eller pappersmedier där den berörda parten offentliggör den information som anges i punkt 1,

b) de elektroniska medier eller publikationer där den berörda parten offentliggör de meddelanden som krävs enligt artikel 28.6, 28.8.9 och 28.17.2,

c) den eller de webbplatser där den berörda parten offentliggör

i) sin upphandlingsstatistik i enlighet med artikel 28.17.4, eller

ii) sina meddelanden om tilldelade kontrakt i enlighet med artikel 28.17.5.

3. Varje part ska omgående underrätta den underkommitté som avses i artikel 28.21 om varje ändring av sina uppgifter som förtecknas i avsnitt I i bilaga 28-A respektive 28-B.

Artikel 28.6

Tillkännagivanden

1. För varje omfattad upphandling ska den upphandlande enheten offentliggöra ett meddelande om upphandling, utom under de omständigheter som anges i artikel 28.14.

2. Om inte annat anges i detta kapitel, ska alla tillkännagivanden av planerad upphandling innehålla följande uppgifter:

a) Den upphandlande enhetens namn och adress, övriga uppgifter som behövs för att man ska kunna kontakta enheten och få alla relevanta handlingar som gäller upphandlingen samt uppgift om kostnad och betalningsvillkor i förekommande fall.

b) En beskrivning av upphandlingen, inbegripet arten och mängden av de varor och tjänster som ska upphandlas eller, om mängden inte är känd, den beräknade mängden.

c) I samband med återkommande kontrakt om möjligt en preliminär tidsplan för ytterligare meddelanden om upphandling.

d) En beskrivning av eventuella optioner.

e) Tidsfristen för leverans av varorna eller tjänsterna eller kontraktets längd.

f) Det valda upphandlingsförfarandet och huruvida det innefattar förhandlingar eller en elektronisk auktionsmekanism.

g) I tillämpliga fall, den sista dagen för att lämna in anbudsansökningar och adress till vilken dessa ska skickas.

h) Sista dag för att lämna in anbud och adress till vilken detta ska skickas.

i) Det eller de språk som anbudet eller begäran om deltagande ska vara avfattade på, om de får avfattas på ett annat språk än det officiella språket i den part som den upphandlande enheten tillhör.

j) En förteckning över och kortfattad beskrivning av villkoren för leverantörernas deltagande, inbegripet krav på särskilda dokument eller certifieringar som leverantörerna ska tillhandahålla, om inte dessa krav ingår i de upphandlingsdokument som görs tillgängliga för alla intresserade leverantörer samtidigt som tillkännagivandet av planerad upphandling offentliggörs.

k) Begränsningskriterier och antalet leverantörer som kommer att tillåtas att lämna anbud, om den upphandlande enheten avser att i enlighet med artikel 28.8.5 välja ut ett begränsat antal kvalificerade leverantörer som inbjuds att lämna anbud.

l) Information om att upphandlingen omfattas av detta kapitel.

3. För varje förestående upphandling ska den upphandlande enheten samtidigt med tillkännagivandet av planerad upphandling offentliggöra en lättillgänglig sammanfattning på ett av de officiella WTO-språken ([94]). Sammanfattningen ska åtminstone innehålla följande information:

a) Uppgifter om vad som ska upphandlas.

b) Sista dag för att lämna in anbud eller, i tillämpliga fall, sista dag för att lämna in anbudsansökningar eller ansökan om att tas upp i en fleranvändningsförteckning.

c) Vilken adress man kan vända sig till för att begära handlingar om upphandlingen.

4. Upphandlande enheter uppmanas att så tidigt som möjligt varje räkenskapsår offentliggöra ett meddelande om sina upphandlingsplaner (*meddelande om planerad upphandling*). Meddelandet om planerad upphandling bör innehålla uppgifter om vad som ska upphandlas och om vilken dag man planerar offentliggöra tillkännagivandet av planerad upphandling.

5. En upphandlande enhet som omfattas av avsnitten B eller C i bilaga 28-A eller 28-B får använda ett sådant tillkännagivande av planerad upphandling som ett meddelande om upphandling, förutsatt att meddelandet om planerad upphandling innehåller de uppgifter enligt punkt 2 i denna artikel som är tillgängliga och en uppmaning till leverantörer om att anmäla sitt intresse att delta i upphandlingen till den upphandlande enheten.

6. Tillkännagivandet av planerad upphandling, sammanfattningen och meddelandet om planerad upphandling ska vara direkt tillgängliga på elektronisk väg, kostnadsfritt och via en enda åtkomstpunkt på internet. Tillkännagivanden får också offentliggöras i ett lämpligt pappersmedium som ska ha stor spridning och ska vara lättillgänglig för allmänheten, åtminstone till dess att den tidsfrist som anges i tillkännagivandena, sammanfattningarna och meddelandena har löpt ut.

Det lämpliga pappersmediet och elektroniska mediet förtecknas av varje part i avsnitt I i bilaga 28-A respektive 28-B.

7. Trots de krav som anges i punkt 6 om tillgång till meddelanden om upphandling, sammanfattningar och meddelanden om planerad upphandling, på elektronisk väg och kostnadsfritt genom en enda åtkomstpunkt, ska Chile, från och med den dag då detta avtal träder i kraft och under övergångsperioden på tre år fram till dess att den enda åtkomstpunkten är fullt fungerande, upprätta en nätverksportal som ett tillfälligt alternativ till en enda åtkomstpunkt, som bör vara kostnadsfritt tillgänglig och tillhandahålla länkar till de plattformar eller webbplatser där meddelanden och sammanfattningar offentliggörs. Portalen ska innehålla länkar till högst fyra webbplatser, närmare bestämt

a) *Mercado público*,

b) *Ministerio de Obras Públicas*,

c) *Dirección General de Concesiones*,

d) *Diario Oficial*.

8. Parterna ska föreskriva en regelbunden översyn av punkt 7 i denna artikel, inbegripet en diskussion inom den underkommitté som avses i artikel 28.21, särskilt när det gäller läget för genomförandet av den enda åtkomstpunkten.

Artikel 28.7

Villkor för deltagande

1. En upphandlande enhet ska begränsa villkoren för deltagande i en upphandling till vad som krävs för att säkerställa att leverantören har tillräcklig rättslig, ekonomisk, affärsmässig och teknisk kapacitet för att åta sig den aktuella upphandlingen.

2. Den upphandlande enhetens villkor för deltagande

a) ska inte innehålla krav på att en leverantör tidigare ska ha tilldelats ett eller flera kontrakt av en upphandlande enhet i en part,

b) får innehålla krav på tidigare relevant erfarenhet om detta är nödvändigt för att uppfylla kraven för upphandlingen,

c) ska inte kräva någon tidigare erfarenhet på den partens territorium som ett villkor för upphandlingen.

3. Vid bedömningen av huruvida en leverantör uppfyller villkoren för deltagande ska den upphandlande enheten

a) bedöma leverantörens finansiella förmåga och affärsmässiga och tekniska kapacitet på grundval av leverantörens affärsverksamhet både inom och utanför territoriet för den part som den upphandlande enheten tillhör,

b) grunda sin värdering på de villkor som enheten i förväg angett i meddelanden eller upphandlingsdokument.

4. Om det finns styrkande bevisning och förutsatt att denna punkt inte tillämpas på ett sätt som skulle utgöra ett medel för godtycklig eller oberättigad diskriminering mellan parterna, får en part, inbegripet dess upphandlande enheter, utesluta en leverantör, till exempel på grund av

a) konkurs,

b) oriktiga uppgifter,

c) allvarliga eller varaktiga brister vid uppfyllandet av väsentliga krav eller skyldigheter i tidigare kontrakt,

d) slutgiltiga domar med anledning av allvarliga straffbara handlingar,

e) grova fel i yrkesutövningen samt handlingar eller underlåtelser som kan inverka negativt på leverantörens affärsmässiga integritet, eller

f) underlåtenhet att betala skatt.

Artikel 28.8

Kvalificering av leverantörer

1. En part och dess upphandlande enheter får ha ett system för registrering av leverantörer i vilket de intresserade leverantörerna måste registrera sig och lämna vissa uppgifter. I sådana fall ska parten säkerställa att de berörda leverantörerna har tillgång till information om registreringssystemet på elektronisk väg och när som helst kan begära registrering. Den behöriga myndigheten ska inom en rimlig tidsperiod informera dem om beslutet att bevilja eller avslå begäran. Om begäran avslås ska beslutet vara vederbörligen motiverat.

2. Varje part ska säkerställa att

a) dess upphandlande enheter anstränger sig för att minimera skillnaderna mellan sina respektive kvalificeringsförfaranden,

b) om dess upphandlande enheter använder sig av system för registrering ska enheterna anstränga sig för att minimera skillnaderna mellan de systemen.

3. En part och dess upphandlande enheter får inte anta eller tillämpa ett system för registrering eller ett kvalificeringsförfarande som har som syfte eller resultat att skapa onödiga hinder för leverantörer från den andra parten som vill delta i upphandlingen.

4. En upphandlande enhet som avser att använda selektiv upphandling ska

a) i tillkännagivandet av planerad upphandling ta med åtminstone de uppgifter som anges i artikel 28.6.2 a, b, f, g, j, k och l, uppmana leverantörerna att lämna in en begäran om deltagande,

b) senast när tidsfristen för att lämna in anbud börjar löpa, tillhandahålla åtminstone de uppgifter som avses i artikel 28.6.2 c, d, e, h och i till de inbjudna leverantörer som underrättats i enlighet med artikel 28.12.3 b.

5. En upphandlande enhet ska låta alla kvalificerade leverantörer delta i en viss upphandling, såvida inte den upphandlande enheten i tillkännagivandet av planerad upphandling anger att antalet leverantörer som kommer att få lämna anbud är begränsat och vilka kriterier eller motiveringar som tillämpas vid urvalet av dessa. En inbjudan att lämna anbud ska ställas till det antal leverantörer som krävs för att säkerställa konkurrens.

6. Om upphandlingsdokumenten inte görs allmänt tillgängliga från dagen för offentliggörandet av det meddelande som avses i punkt 4, ska den upphandlande enheten garantera att alla de leverantörer som bjudits in att lämna anbud i enlighet med punkt 5 får tillgång till dessa dokument samtidigt.

7. En upphandlande enhet får använda en fleranvändningsförteckning över leverantörer, under förutsättning att ett meddelande med en uppmaning till intresserade leverantörer att ansöka om att föras upp på förteckningen

a) offentliggörs årligen,

b) om det offentliggörs elektroniskt, görs tillgängligt fortlöpande, i det lämpliga medium som förtecknas i avsnitt I i bilaga 28-A respektive 28-B.

8. Det meddelande som avses i punkt 7 ska innehålla

a) en beskrivning av de varor eller tjänster eller kategorier av dessa för vilka förteckningen kan användas,

b) de villkor för deltagande som leverantörerna ska uppfylla för att tas med på förteckningen, och de metoder som den upphandlande enheten använder för att kontrollera om en leverantör uppfyller villkoren,

c) den upphandlande enhetens namn och adress samt andra uppgifter som behövs för att man ska kunna kontakta enheten och få alla relevanta handlingar som gäller förteckningen,

d) förteckningens giltighetstid och den metod som används för att förnya eller avsluta förteckningens giltighet eller, om ingen giltighetstid anges, den metod som används för att meddela att förteckningen kommer att upphöra att gälla,

e) uppgift om att förteckningen kan användas för sådan upphandling som omfattas av detta kapitel.

9. Om en fleranvändningsförteckning kommer att gälla i högst tre år får en upphandlande enhet, trots vad som sägs i punkt 7, välja att offentliggöra det meddelande som avses i punkt 7 endast en gång, i början av förteckningens giltighetsperiod, förutsatt att meddelandet

a) innehåller uppgift om giltighetsperioden och om att inga fler meddelanden kommer att offentliggöras,

b) offentliggörs elektroniskt och görs tillgängligt fortlöpande under giltighetstiden.

10. En upphandlande enhet ska tillåta leverantörer att när som helst ansöka om att föras upp på fleranvändningsförteckningen och inom rimlig tid ta med alla kvalificerade leverantörer i förteckningen.

11. Om en leverantör som inte är upptagen på en fleranvändningsförteckning lämnar in en begäran om deltagande i en upphandling som utgår från en fleranvändningsförteckning och lämnar alla handlingar som krävs inom den tidsfrist som avses i artikel 28.12.2, ska den upphandlande enheten behandla begäran. Den upphandlande enheten får inte utesluta leverantören från upphandlingen på grund av att enheten inte har tillräckligt med tid för att behandla begäran, såvida inte enheten i exceptionella fall på grund av upphandlingens komplexitet inte hinner slutföra behandlingen av begäran inom anbudsfristen.

12. En upphandlande enhet som omfattas av avsnitt B eller C i bilaga 28-A eller 28-B får använda ett meddelande med en uppmaning till leverantörer att ansöka om att föras upp på en fleranvändningsförteckning som ett tillkännagivandet av planerad upphandling, under förutsättning att

a) meddelandet offentliggörs i enlighet med punkt 7 i denna artikel och innehåller de uppgifter som krävs enligt punkt 8 i denna artikel, så mycket av den nödvändiga information som avses i artikel 28.6.2 som är tillgänglig och att det framgår att det är frågan om ett tillkännagivandet av planerad upphandling eller att endast leverantörerna på fleranvändningsförteckningen kommer att få ytterligare meddelanden om upphandling som omfattas av fleranvändningsförteckningen,

b) enheten omgående tillhandahåller leverantörer som för enheten har uttryckt sitt intresse för en viss upphandling tillräcklig information för att dessa kunna bedöma sitt intresse av att delta i upphandlingen, bland annat de övriga uppgifter som krävs enligt artikel 28.6.2, i den mån sådana uppgifter är tillgängliga.

13. En upphandlande enhet som omfattas av avsnitt B eller C i bilaga 28-A eller 28-B får tillåta en leverantör som har ansökt om att föras upp på fleranvändningsförteckningen i enlighet med punkt 10 i denna artikel att lämna anbud i en viss upphandling, om den upphandlande enheten har tillräckligt med tid för att undersöka om leverantören uppfyller villkoren för deltagande.

14. En upphandlande enhet ska omgående informera alla leverantörer som lämnar in en begäran om deltagande eller om att föras upp på fleranvändningsförteckningen om enhetens beslut vad gäller begäran.

15. Om en upphandlande enhet avslår en leverantörs begäran om deltagande i en upphandling eller ansökan om att föras upp i fleranvändningsförteckningen, eller inte längre erkänner en leverantör som kvalificerad, eller stryker en leverantör från fleranvändningsförteckningen, ska enheten omgående underrätta leverantören och, på dennes begäran, omgående tillhandahålla en skriftlig förklaring till skälen för sitt beslut.

Artikel 28.9

Tekniska specifikationer

1. En upphandlande enhet får inte utarbeta, anta eller tillämpa tekniska specifikationer eller fastställa förfaranden för bedömning av överensstämmelse som syftar till att skapa eller resulterar i onödiga hinder för internationell handel.

2. Vid fastställandet av de tekniska specifikationerna för de varor eller tjänster som upphandlingen gäller ska den upphandlande enheten då det är lämpligt

a) utforma de tekniska specifikationerna med hänvisning till prestanda och funktionella krav snarare än till utformning eller beskrivande kännetecken,

b) grunda de tekniska specifikationerna på internationella standarder om de finns, eller på nationella tekniska föreskrifter, erkända nationella standarder eller byggnormer, om sådana internationella standarder inte finns.

3. Om utformning eller beskrivande kännetecken används i de tekniska specifikationerna ska den upphandlande enheten i tillämpliga fall inkludera formuleringen *eller likvärdig* i upphandlingsdokumenten, för

att ange att den kommer att beakta anbud avseende likvärdiga varor eller tjänster som tydligt uppfyller kraven för upphandlingen.

4. Den upphandlande enheten får i de tekniska specifikationerna inte ställa krav på eller hänvisa till särskilda varumärken eller handelsnamn, patent, upphovsrätt, utformning, typ, särskilt ursprung, tillverkare eller leverantör, såvida det inte finns något annat sätt att beskriva upphandlingskraven tillräckligt exakt och begripligt, och under förutsättning att upphandlingsdokumenten i så fall innehåller formuleringar såsom *eller likvärdig*.

5. Den upphandlande enheten får inte, på ett sätt som kan hindra konkurrens, efterfråga eller ta emot råd som kan användas för att utarbeta eller anta en teknisk specifikation för en särskild upphandling från personer som kan ha kommersiella intressen i upphandlingen.

6. För tydlighetens skull påpekas att en part och dess upphandlande enheter i enlighet med denna artikel får utarbeta, anta eller tillämpa tekniska specifikationer för att främja bevarande av naturresurser eller skydda miljön.

Artikel 28.10

Upphandlingsdokument

1. Den upphandlande enheten ska för leverantörer tillgängliggöra upphandlingsdokument som innehåller alla uppgifter de behöver för att utarbeta och lämna in väl underbyggda anbud. Om detta inte redan tillhandahållits i tillkännagivandet av planerad upphandling ska anbudsunderlaget omfatta en fullständig beskrivning av

a) upphandlingen, inbegripet de upphandlade varornas eller tjänsternas art och mängd eller, om mängden inte är känd, den uppskattade mängden, samt alla krav som ska uppfyllas, inbegripet eventuella tekniska specifikationer, certifiering av bedömning av överensstämmelse, planer, ritningar eller instruktionsmaterial,

b) alla eventuella villkor för leverantörernas deltagande, inbegripet en förteckning över information och dokument som leverantörerna ska tillhandahålla i samband med villkoren för deltagande,

c) alla utvärderingskriterier som enheten kommer att tillämpa vid kontraktstilldelningen och, utom i de fall där priset är det enda kriteriet, viktningen av dessa kriterier,

d) om den upphandlande enheten kommer att genomföra upphandlingen med elektroniska medel, eventuella autentiserings- och krypteringskrav eller krav på annan utrustning för mottagande av information med elektroniska medel,

e) om den upphandlande enheten kommer att hålla en elektronisk auktion, reglerna som ligger till grund för auktionen, inbegripet vilka delar av anbudet som har samband med utvärderingskriterierna,

f) om anbuden kommer att öppnas offentligt, dag, tid och plats för öppnandet och i förekommande fall de personer som får närvara,

g) alla andra villkor, inbegripet betalningsvillkor och eventuella begränsningar av de medel med vars hjälp anbud får lämnas, t.ex. om de ska lämnas på papper eller med elektroniska medel,

h) eventuella datum för leverans av varor eller tjänster.

2. När en upphandlande enhet fastställer datum för den leverans av varor eller det tillhandahållande av tjänster som upphandlas ska enheten ta hänsyn till faktorer såsom upphandlingens komplexitet, omfattningen av beräknad utkontraktering och den tid det tar i verkligheten att tillverka varorna, ta ut dem ur lager och transportera dem från leverantören respektive att tillhandahålla tjänsterna.

3. De utvärderingskriterier som fastställs i tillkännagivandet av planerad upphandling eller i upphandlingsdokumenten kan vara bland annat pris och andra kostnadsfaktorer, kvalitet, teknisk förtjänst, miljöegenskaper och leveransvillkor.

4. En upphandlande enhet ska omgående

a) göra upphandlingsdokumenten tillgängliga, så att intresserade leverantörer får tillräckligt lång tid på sig att lämna in väl underbyggda anbud,

b) på begäran tillhandahålla upphandlingsdokumenten till varje intresserad leverantör,

c) inom den tidsfrist som fastställs i varje parts lagstiftning besvara alla skäliga önskemål om relevanta upplysningar från en leverantör som är intresserad av eller deltar i anbudsförfarandet, förutsatt att dessa upplysningar inte ger leverantören någon fördel i förhållande till konkurrenterna.

5. Om en upphandlande enhet ändrar de kriterier eller krav som anges i tillkännagivandet av planerad upphandling eller i de upphandlingsdokument som lämnats till de deltagande leverantörerna, eller om den ändrar eller på nytt offentliggör meddelandet eller upphandlingsdokumenten, ska den skriftligen skicka alla sådana ändringar eller det ändrade eller nya meddelandet eller de ändrade eller nya upphandlingsdokumenten

a) till alla leverantörer som deltar vid den tidpunkt då informationen ändras eller byts ut, om enheten känner till vilka leverantörerna är, och i alla andra fall, på samma sätt som den ursprungliga informationen tillhandahölls,

b) i god tid, med beaktande av upphandlingens art och komplexitet, för att göra det möjligt för sådana leverantörer att ändra och på nytt lämna in ändrade anbud, beroende på vad som är lämpligt.

Artikel 28.11

Miljöhänsyn och sociala hänsyn

1. En part får tillåta att dess upphandlande enheter använder miljömässiga och sociala hänsyn under hela upphandlingsförfarandet, under förutsättning att dessa inte är diskriminerande, är förenliga med förbudet mot motkrav i artikel 28.4.6 och är kopplade till kontraktsföremålet.

2. För tydlighetens skull påpekas att miljömässiga och sociala hänsyn inte får utarbetas, antas eller tillämpas på ett sätt som utgör ett medel för godtycklig eller oberättigad diskriminering mellan parterna eller en förtäckt begränsning av handeln mellan parterna.

Artikel 28.12

Tidsfrister

1. En upphandlande enhet ska, så långt det är förenligt med dess egna rimliga behov, ge leverantörerna tillräckligt med tid för att utarbeta och lämna in begäran om deltagande och väl underbyggda anbud, och därvid beakta sådana faktorer som

a) upphandlingens art och komplexitet,

b) omfattningen av beräknad utkontraktering,

c) den tid som behövs för att befordra ett anbud från utländska respektive inhemska orter i de fall då detta inte sker elektroniskt.

Sådana tidsfrister, inklusive eventuella förlängningar, ska vara desamma för alla intresserade eller deltagande leverantörer.

2. En upphandlande enhet som använder sig av en selektiv upphandling ska i princip ange en tidsfrist på minst 25 dagar för inlämnande av begäran om deltagande räknat från den dag då tillkännagivandet av planerad upphandling offentliggörs. Om det, i undantagsfall som vederbörligen styrks av den upphandlande enheten, inte är möjligt att tillämpa en sådan tidsfrist, får fristen förkortas till minst tio dagar.

3. Med undantag av de fall som föreskrivs i punkterna 4, 5, 7 och 8 ska en upphandlande enhet ange att sista dagen för inlämnande av anbud infaller tidigast 40 dagar räknat från

a) när det gäller en öppen upphandling, den dag då tillkännagivandet av planerad upphandling offentliggörs,

b) när det gäller en selektiv upphandling, den dag då den upphandlande enheten underrättar leverantörerna om att de kommer att inbjudas att lämna anbud, oavsett om enheten använder sig av en fleranvändningsförteckning eller inte.

4. En upphandlande enhet får förkorta den tidsfrist för att lämna in anbud som avses i punkt 3 till tidigast tio dagar om

a) den upphandlande enheten i enlighet med artikel 28.6.4 har offentliggjort ett tillkännagivande av planerad upphandling senast 40 dagar men tidigast 12 månader innan meddelandet om upphandling offentliggörs, och meddelandet om planerad upphandling innehåller

   i) en beskrivning av upphandlingen,

   ii) ungefärlig sista dag för inlämnande av anbud eller anbudsansökan,

   iii) en uppmaning till intresserade leverantörer att anmäla sitt intresse för upphandlingen till den upphandlande enheten,

   iv) den adress från vilken handlingar som gäller upphandlingen kan fås,

   v) så mycket som finns tillgängligt av de uppgifter som krävs för tillkännagivandet av planerad upphandling enligt artikel 28.6.2,

b) den upphandlande enheten anger, i samband med återkommande upphandlingar, i ett första tillkännagivande av planerad upphandling att senare meddelanden kommer att offentliggöras med tidsfristerna för anbudsförfarandet på grundval av denna punkt, eller

c) ett brådskande fall som vederbörligen styrks av den upphandlande enheten gör att det inte är möjligt att tillämpa tidsfristen i enlighet med punkt 3.

5. En upphandlande enhet får förkorta den anbudsfrist som avses i punkt 3 med fem dagar för var och en av följande situationer:

a) Tillkännagivandet av planerad upphandling offentliggörs med elektroniska medel.

b) Alla upphandlingsdokument görs tillgängliga med elektroniska medel från och med dagen för offentliggörande av tillkännagivandet av planerad upphandling.

c) Enheten godtar att anbud lämnas med elektroniska medel.

6. Vid tillämpningen av punkt 5 jämförd med punkt 4 får den anbudsfrist som avses i punkt 3 under inga omständigheter vara kortare än tio dagar, räknat från den dag då tillkännagivandet av planerad upphandling offentliggjordes.

7. Utan hinder av någon annan bestämmelse om tidsfrist i detta tillägg får en upphandlande enhet som köper in handelsvaror eller handelstjänster förkorta anbudsfristen enligt punkt 3 till som minst 13 dagar, om enheten offentliggör både tillkännagivandet av planerad upphandling och de fullständiga upphandlingsdokumenten samtidigt med elektroniska medel. Om den upphandlande enheten dessutom godtar att anbud på handelsvaror

eller handelstjänster lämnas med elektroniska medel, får den förkorta tidsfristen enligt punkt 3 till som minst tio dagar.

8. Om en upphandlande enhet som omfattas av avsnitt B eller C i bilaga 28-A eller 28-B har valt ut alla eller ett begränsat antal kvalificerade leverantörer, får anbudsfristen fastställas genom ömsesidig överenskommelse mellan enheten och de utvalda leverantörerna. Om överenskommelse saknas får fristen inte underskrida tio dagar.

Artikel 28.13

Förhandling

1. En part får i samband med en omfattad upphandling ge sina upphandlande enheter möjlighet att förhandla med leverantörer

a) om den upphandlande enheten har uppgett sin avsikt att föra förhandlingar i tillkännagivandet av planerad upphandling enligt artikel 28.6.2, eller

b) om det av utvärderingen framgår att inget anbud är det uppenbart mest fördelaktiga enligt de särskilda utvärderingskriterier som angetts i meddelandet om upphandling eller i upphandlingsdokumenten.

2. En upphandlande enhet ska

a) säkerställa att all uteslutning av leverantörer som deltar i förhandlingarna sker i enlighet med de utvärderingskriterier som angetts i tillkännagivandet av planerad upphandling eller i upphandlingsdokumenten,

b) när förhandlingarna har slutförts, fastställa en gemensam tidsfrist för de leverantörer som återstår i upphandlingen att lämna in nya eller ändrade anbud.

Artikel 28.14

Direktupphandling

1. Under förutsättning att denna bestämmelse inte tillämpas i syfte att undvika konkurrens bland leverantörerna eller på ett sätt som diskriminerar leverantörerna från den andra parten eller skyddar inhemska leverantörer, får den upphandlande enheten använda sig av direktupphandling och välja att inte tillämpa artikel 28.6, 28.7, 28.8 och 28.10 samt artikel 28.12, 28.13, 28.15 och 28.16, i något av följande fall:

a) Om

   i) inga anbud lämnades in eller inga leverantörer begärde att få delta,

   ii) inget av de inlämnade anbuden uppfyller de väsentliga kraven i upphandlingsdokumenten,

   iii) ingen av leverantörerna uppfyller villkoren för deltagande, eller

   iv) de inlämnade anbuden av den behöriga myndigheten har bedömts ha tillkommit genom en anbudskartell, förutsatt att kraven i upphandlingsdokumenten inte ändrats väsentligt.

b) I fall där varor eller tjänster kan levereras endast av en viss leverantör och det inte finns några rimliga alternativ eller rimliga ersättningsvaror eller ersättningstjänster av något av följande skäl:

   i) Upphandlingen gäller konstverk.

   ii) Det krävs skydd av patent, upphovsrätt eller andra ensamrätter.

   iii) Det saknas konkurrens av tekniska skäl.

c) När det gäller upphandling av kompletterande leveranser från den ursprungliga leverantören av varor eller tjänster som inte ingick i den ursprungliga upphandlingen, om ett byte av leverantör för dessa kompletterande varor eller tjänster

   i) inte kan ske av ekonomiska eller tekniska skäl såsom krav på utbytbarhet eller driftskompatibilitet med redan befintlig utrustning, programvara, tjänster eller installationer som upphandlats vid den ursprungliga upphandlingen,

   ii) skulle medföra betydande olägenheter eller betydligt större omkostnader för den upphandlande enheten.

d) Om det är absolut nödvändigt, eftersom produkterna eller tjänsterna inte skulle kunna erhållas i tid genom en öppen eller selektiv upphandling på grund av extrem tidsbrist till följd av händelser som inte kunnat förutses av den upphandlande enheten.

e) När det gäller varor som köps på en råvarumarknad.

f) När en upphandlande enhet köper en prototyp eller en ny produkt eller tjänst som utvecklats på dess begäran i samband med och för ett bestämt kontrakt avseende forskning, försöksverksamhet, undersökning eller grundläggande utvecklingsarbete. Nyutveckling av en ny vara eller tjänst får inbegripa begränsad produktion eller leverans för att också resultaten av fälttester ska bli tillgängliga och för att visa att varan eller tjänsten lämpar sig för produktion eller leverans i kvantitet och med godtagbar kvalitet, men inbegriper inte produktion eller leverans i stora kvantiteter i syfte att pröva kommersiell gångbarhet eller för att återfå forsknings- och utvecklingskostnader.

g) När det gäller inköp som görs under extremt gynnsamma förhållanden som enbart uppstår på mycket kort sikt vid ovanliga försäljningar, t.ex. i samband med likvidation, tvångsförvaltning eller konkurs, men inte vid rutininköp från fasta leverantörer.

h) När det är fråga om ett kontrakt som tilldelas vinnaren av en formgivningstävling, förutsatt att

   i) tävlingen organiseras på ett sätt som är förenligt med principerna i detta kapitel, i synnerhet med avseende på offentliggörande av ett tillkännagivande av planerad upphandling,

   ii) deltagarna bedöms av en oberoende jury med syftet att ge designkontrakt till vinnaren.

2. Den upphandlande enheten ska utarbeta en skriftlig rapport om varje kontrakt som tilldelats enligt punkt 1. Rapporten ska innehålla namn på den upphandlande enheten, värdet och varu- eller tjänsteslag som upphandlats samt en redogörelse för de omständigheter och villkor i punkt 1 som gav skäl till den begränsade upphandlingen.

Artikel 28.15

Elektroniska auktioner

När en upphandlande enhet avser att genomföra en elektronisk auktion vid en omfattad upphandling ska enheten, innan den elektroniska auktionen börjar, ge varje deltagare information om följande:

a) Den automatiska utvärderingsmetod, inbegripet matematisk formel, som bygger på utvärderingskriterierna i upphandlingsdokumenten och som kommer att användas vid den automatiska rangordningen eller vid en ändring av rangordningen under auktionen.

b) Resultatet av en eventuell första utvärdering av de olika delarna av deltagarens anbud i sådana fall där kontraktet ska tilldelas deltagaren med det mest fördelaktiga anbudet.

c) All annan relevant information om genomförandet av auktionen.

Artikel 28.16

Behandling av anbud och tilldelning av kontrakt

1. Den upphandlande enheten ska ta emot, öppna och behandla alla anbud i enlighet med förfaranden som garanterar att upphandlingsprocessen är rättvis och opartisk samt att anbuden behandlas konfidentiellt.

2. Den upphandlande enheten ska inte straffa en leverantör vars anbud mottas efter tidsfristen för inlämnande av anbud, om förseningen uteslutande beror på felaktig hantering inom den upphandlande enheten.

3. Om den upphandlande enheten ger en leverantör möjlighet att rätta till oavsiktliga formfel under tiden från anbudens öppnande till dess att kontraktet tilldelats, ska den upphandlande enheten ge alla deltagande leverantörer samma möjlighet.

4. För att ett anbud ska komma i fråga för antagande ska det vara skriftligt och vid tidpunkten för öppnandet uppfylla de grundläggande kraven i meddelandena och upphandlingsdokumenten samt vara inlämnat av en leverantör som uppfyller villkoren för deltagande.

5. Såvida inte den upphandlande enheten beslutar att det inte är i det allmännas intresse att tilldela ett kontrakt, ska enheten tilldela kontraktet till den leverantör som enheten bedömer kapabel att uppfylla avtalsvillkoren och som, uteslutande på grundval av de utvärderingskriterier som angetts i meddelanden och i upphandlingsdokumenten, antingen

a) lämnat det mest fördelaktiga anbudet, eller

b) erbjudit det lägsta priset, om priset är det enda kriteriet.

6. Om den upphandlande enheten får ett anbud till ett pris som i förhållande till övriga ligger onormalt lågt, får den kontrollera om leverantören uppfyller villkoren för deltagande och är i stånd att uppfylla avtalsvillkoren.

7. Den upphandlande enheten får inte använda optioner, avbryta en upphandling eller ändra tilldelade kontrakt på ett sätt som kringgår skyldigheterna enligt detta kapitel.

8. Varje part ska efter bästa förmåga sträva efter att tillämpa en frysningsperiod från det att kontraktet tilldelas till dess att det ingås, för att ge anbudsgivare vars anbud inte antagits möjlighet att gå igenom eller begära omprövning av tilldelningsbeslutet.

Artikel 28.17

Transparens avseende upphandlingsinformation

1. Den upphandlande enheten ska omgående och, på leverantörernas begäran, skriftligen informera deltagande leverantörer om sitt beslut rörande tilldelningen av kontrakt. Den upphandlande enheten ska på begäran, i enlighet med artikel 28.18.2 och 28.18.3, ge en leverantör, vars anbud förkastats, en förklaring av skälen till varför enheten inte valde dennes anbud och de relativa fördelarna med anbudet från den leverantör som tilldelades kontraktet.

2. Den upphandlande enheten ska, senast 72 dagar efter tilldelningen av varje kontrakt som omfattas av detta kapitel, offentliggöra ett meddelande på lämpligt pappersbaserat eller elektroniskt medium som förtecknas i avsnitt I i bilaga 28-A och 28-B. Om den upphandlande enheten endast offentliggör meddelandet elektroniskt ska informationen finnas lättillgänglig under en rimlig tidsperiod. Meddelandet ska innehålla åtminstone

a) en beskrivning av de varor eller tjänster som upphandlats,

b) den upphandlande enhetens namn och adress,

c) den vinnande leverantörens namn,

d) värdet av det antagna anbudet eller det högsta och lägsta anbud som beaktades vid kontraktstilldelningen,

e) datum för kontraktstilldelningen,

f) vilket upphandlingsförfarande som använts och, om direktupphandling tillämpats i enlighet med artikel 28.14, en beskrivning av de omständigheter som motiverade detta.

3. Varje upphandlande enhet ska under en tid av minst tre år från den dag den tilldelar ett kontrakt, bevara

a) handlingar och rapporter från upphandlingsförfaranden och kontraktstilldelningar som rör omfattad upphandling, inklusive de rapporter som krävs enligt artikel 28.14,

b) data som garanterar att genomförandet är vederbörligen spårbart i de fall sådan omfattad upphandling har skett med elektroniska hjälpmedel.

4. På begäran av den andra parten och inför diskussionerna i den underkommitté som avses i artikel 28.21 ska varje part till den andra parten tillhandahålla statistik om upphandling av varor, tjänster och byggentreprenader som omfattas av detta avtal, inbegripet, i största möjliga utsträckning, statistik om byggkoncessioner. I enlighet med artikel 28.23 ska parterna samarbeta för att uppnå en bättre förståelse av varandras statistik över offentlig upphandling.

5. Om en part begär att meddelanden om tilldelade kontrakt i enlighet med punkt 2 i denna artikel ska offentliggöras elektroniskt och om sådana meddelanden är tillgängliga för allmänheten genom en enda databas i en form som medger analys av de kontrakt som omfattas, behöver parten inte rapportera till den underkommitté som avses i artikel 28.21 utan kan tillhandahålla en länk till webbplatsen, tillsammans med de eventuella instruktioner som behövs för att få tillgång till och använda statistiken.

Artikel 28.18

Utlämnande av information

1. En part ska på den andra partens begäran omgående tillhandahålla all information som är nödvändig för att avgöra om upphandlingen genomfördes på ett rättvist och opartiskt sätt och i enlighet med bestämmelserna i detta kapitel, inbegripet uppgifter om vad som utmärker det antagna anbudet och om dess relativa fördelar. Om det skulle skada konkurrensen vid framtida upphandlingar att lämna ut sådan information, får den part som tar emot informationen endast lämna dem vidare till en leverantör efter samråd med och tillstånd från den part som lämnade informationen.

2. Trots övriga bestämmelser i detta kapitel får en part, inbegripet dess upphandlande enheter, inte, utom i den utsträckning som krävs enligt lag eller med skriftligt tillstånd från den leverantör som tillhandahöll informationen, lämna ut information som skulle vara till skada för en viss leverantörs legitima kommersiella intressen eller som skulle kunna motverka en sund konkurrens mellan leverantörer.

3. Ingenting i detta kapitel ska tolkas som en skyldighet för en part och dess upphandlande enheter, myndigheter och överprövningsorgan att lämna ut konfidentiell information i fall där ett utlämnande

a) skulle utgöra hinder för tillämpning av lagen,

b) skulle kunna motverka sund konkurrens mellan leverantörer,

c) skulle skada enskilda eller privata företags legitima affärsintressen, inbegripet skydd av immateriella rättigheter, eller

d) på annat sätt skulle strida mot det allmännas intresse.

Artikel 28.19

Nationella överprövningsförfaranden

1. Varje part ska sörja för att det finns snabba, effektiva, insynsvänliga och icke-diskriminerande administrativa eller rättsliga överprövningsförfaranden genom vilka en leverantör kan begära omprövning för följande, om det uppkommer i samband med en omfattad upphandling i vilken leverantören har, eller har haft, ett intresse:

a) En överträdelse av bestämmelserna i detta kapitel.

b) Underlåtenhet att följa de åtgärder som en part antagit för att genomföra detta kapitel, om leverantören inte enligt en parts lagstiftning har rätt att direkt begära överprövning av en överträdelse av bestämmelserna i detta kapitel.

Förfarandereglerna för samtliga överprövningar ska vara skriftliga och göras allmänt tillgängliga.

2. Vid ett klagomål om överträdelse eller underlåtenhet enligt punkt 1 från en leverantör i samband med en omfattad upphandling och i vilken leverantören har eller har haft intresse, ska den berörda parten uppmana sin upphandlande enhet och leverantören att försöka lösa tvisten genom samråd. Den upphandlande enheten ska opartiskt och utan dröjsmål handlägga alla sådana klagomål på ett sätt som inte motverkar leverantörens deltagande i pågående eller framtida upphandlingar eller dennes rätt att ansöka om korrigerande åtgärder i enlighet med förfarandet för administrativ eller rättslig överprövning.

3. Varje leverantör ska få en rimlig tidsfrist för att förbereda och lämna in en begäran om överprövning. Tidsfristen måste vara minst tio dagar räknat från den tidpunkt då leverantören fick eller rimligen kan tänkas ha fått kännedom om de omständigheter som ligger till grund för begäran.

4. Varje part ska fastställa eller utse minst en opartisk administrativ eller rättslig myndighet som är oberoende av dess upphandlande enheter och som ska ta emot och behandla ansökningar om överprövning från leverantörer i samband med en omfattad upphandling.

5. När ett annat organ än den myndighet som avses i punkt 4 gör en första överprövning, ska parten sörja för att leverantören har rätt att överklaga det första beslutet till en opartisk administrativ eller rättslig myndighet som är oberoende av den upphandlande enhet vars upphandling är föremål för åtgärder.

6. Varje part ska säkerställa att beslut av ett överprövningsorgan som inte är en domstol är föremål för domstolsprövning eller att överprövningsorganet tillämpar förfaranden som innebär att

a) den upphandlande enheten ska besvara begäran om överprövning skriftligt och överlämna alla relevanta handlingar till överprövningsorganet,

b) deltagarna i förfarandet (*deltagarna*) har rätt att bli hörda innan överprövningsorganet beslutar om begäran om överprövning,

c) deltagarna har rätt att låta sig representeras och åtföljas av biträde,

d) deltagarna får tillträde till alla förhandlingar,

e) parterna i förfarandet har rätt att begära att förhandlingarna ska vara offentliga och att vittnen får närvara,

f) överprövningsorganet ska fatta sina beslut eller rekommendationer utan dröjsmål och tillhandahålla dem skriftligen tillsammans med en förklaring av grunden till varje beslut eller rekommendation.

7. Varje part ska anta eller upprätthålla förfaranden som säkerställer följande:

a) Snabba interimistiska åtgärder för att bevara leverantörens möjlighet att delta i upphandlingen. Sådana interimistiska åtgärder kan få till följd att upphandlingsförfarandet avbryts. Det får i förfarandena föreskrivas att hänsyn får tas till negativa konsekvenser som är av överordnad betydelse för berörda

intressen, bland annat allmänintresset, när beslut ska fattas om huruvida interimistiska åtgärder ska tillämpas. Skälig grund för att inte agera ska anges skriftligen.

b) Korrigerande åtgärd, ersättning för förlust eller skadestånd, som får begränsas till kostnaderna för att lämna anbud eller inge begäran om överprövning eller till bådadera, när ett överprövningsorgan har konstaterat överträdelse eller underlåtenhet enligt punkt 1.

Artikel 28.20

Ändringar och rättelser av omfattningen

1. EU-parten får ändra eller rätta bilaga 28-A och Chile får ändra eller rätta bilaga 28-B.

2. Om en part avser att ändra sin bilaga enligt punkt 1 ska den parten

a) skriftligen anmäla det till den andra parten,

b) i anmälan föreslå den andra parten lämpliga kompenserande justeringar för att bibehålla en nivå av omfattning som är jämförbar med den som rådde före ändringen.

3. Trots vad som sägs i punkt 2 b i denna artikel behöver en part inte föreslå kompenserande justeringar om ändringen omfattar en enhet över vilken parten i praktiken har avskaffat sin kontroll eller sitt inflytande. Regeringens kontroll eller inflytande över den omfattade upphandlingen som utförs av enheter som förtecknas i avsnitt A, B eller C i bilaga 28-A eller 28-B förutsätts vara avskaffad i praktiken när det gäller enhetens upphandling om enheten är konkurrensutsatt på marknader med fritt tillträde.

4. Om en part anmäler en planerad ändring av dess bilaga till den andra parten enligt punkt 2 ska den andra parten skriftligen invända om den bestrider att

a) den justering som föreslås enligt punkt 2 b är tillräcklig för att upprätthålla en jämförbar nivå av ömsesidigt överenskommen omfattning, eller

b) ändringen omfattar en enhet över vilken partens kontroll eller inflytande rent faktiskt har upphört i enlighet med punkt 3.

Den andra parten ska lämna in en skriftlig invändning enligt denna punkt inom 45 dagar från mottagandet av det meddelande som avses i punkt 2 a i denna artikel. Om den parten inte lämnar in en skriftlig invändning inom den tidsperioden anses den ha godtagit justeringen eller ändringen, även med avseende på kapitel 38.

5. Parterna ska betrakta följande ändringar av bilaga 28-A eller 28-B som rent formella ändringar, under förutsättning att de inte påverkar den gemensamt överenskomna omfattning som föreskrivs i detta kapitel:

a) En ändring av en enhets namn.

b) En sammanslagning av två eller flera enheter som förtecknas i avsnitt A, B eller C i bilaga 28-A eller 28-B.

c) Uppdelning av en enhet som förtecknas i avsnitt A, B eller C i bilaga 28-A eller 28-B i en eller flera enheter, vilka samtliga förs upp bland de enheter som förtecknas i samma avsnitt i bilaga 28-A eller 28-B.

6. Om en part föreslår en rättelse av bilaga 28-A respektive 28-B ska den parten vartannat år efter den dag då detta avtal träder i kraft underrätta den andra parten om detta.

7. En part får underrätta den andra parten om eventuella invändningar mot en föreslagen rättelse inom 45 dagar efter mottagandet av anmälan. Om en part inger en invändning, ska den ange skälen till att den anser att den föreslagna rättelsen inte är en ändring som föreskrivs i punkt 5 och beskriva den föreslagna rättelsen om den ömsesidigt överenskomna omfattning som föreskrivs i detta kapitel. Om ingen invändning lämnats

skriftligen inom 45 dagar efter mottagandet av meddelandet, ska den föreslagna rättelsen anses godtagen av den andra parten.

8. Om den andra parten inom 45 dagar invänder mot en föreslagen ändring eller rättelse, ska parterna efter mottagandet av anmälan försöka lösa frågan genom samråd. Om parterna inte når en överenskommelse inom 60 dagar efter mottagandet av invändningen får den part som vill ändra eller rätta sin bilaga hänskjuta frågan till tvistlösningsförfarandet enligt denna del av detta avtal. Den föreslagna ändringen eller rättelsen kommer att träda i kraft först när båda parterna har kommit överens om den eller på grundval av ett slutligt beslut i enlighet med förfarandet i kapitel 38.

9. Ett misslyckande med att nå en överenskommelse i samrådsförfarandet enligt punkt 8 i denna artikel befriar inte parterna från skyldigheten att genomföra samråd enligt kapitel 38.

Artikel 28.21

Underkommittén för offentlig upphandling

På begäran av en part ska underkommittén för offentlig upphandling (*underkommittén*), som upprättats i enlighet med artikel 8.8.1, sammanträda för att behandla frågor som rör genomförandet och tillämpningen av detta kapitel, däribland

a) frågor om offentlig upphandling som en part hänskjuter till kommittén,

b) övervakning av den samarbetsverksamhet som parterna bedriver i enlighet med artikel 28.23,

c) underlättande av små och medelstora företags deltagande i omfattad upphandling i enlighet med artikel 28.22,

d) diskussion om läget för genomförandet av den gemensamma kontaktpunkten enligt artikel 28.6.7.

Artikel 28.22

Underlättande av deltagandet av små och medelstora företag

1. Parterna erkänner de små och medelstora företagens viktiga bidrag till ekonomisk tillväxt och sysselsättning, och vikten av att underlätta små och medelstora företags deltagande i offentlig upphandling.

2. Parterna erkänner vikten av elektronisk upphandling för att främja små och medelstora företags deltagande i upphandlingsförfaranden genom att säkerställa transparens.

3. Parterna erkänner också vikten av affärsallianser mellan varje parts leverantörer, särskilt mellan små och medelstora företag, inbegripet ett gemensamt deltagande i anbudsförfaranden.

4. Parterna får

a) tillhandahålla information avseende sina åtgärder som används för att bidra till, främja, uppmuntra eller underlätta små och medelstora företags deltagande i offentlig upphandling,

b) samarbeta vid utarbetandet av mekanismer för att informera små och medelstora företag om sätten att delta i omfattad upphandling enligt detta kapitel.

5. För att underlätta små och medelstora företags deltagande i omfattad upphandling ska varje part i möjligaste mån

a) tillhandahålla en definition av små och medelstora företag i en elektronisk portal,

b) sträva efter att kostnadsfritt tillhandahålla alla upphandlingsdokument,

c) vidta andra åtgärder för att underlätta små och medelstora företags deltagande i offentlig upphandling som omfattas av detta kapitel, förutsatt att sådana åtgärder inte är diskriminerande mot den andra partens företag.

Artikel 28.23

Samarbete

1. Parterna ska göra sitt bästa för att utveckla samarbetsverksamheter i syfte att uppnå en bättre förståelse av sina respektive system för offentlig upphandling samt bättre tillträde till sina respektive marknader i frågor såsom

a) utbyte av erfarenheter och information, såsom regelverk, bästa praxis och statistik,

b) underlättande av leverantörers deltagande i omfattad upphandling, särskilt när det gäller små och medelstora företag,

c) utveckling och ökad användning av elektroniska medel i system för offentlig upphandling,

d) kapacitetsuppbyggnad genom främjande av ömsesidigt lärande mellan offentliga tjänstemän och personal vid upphandlande enheter i syfte att uppfylla bestämmelserna i detta kapitel.

2. Parterna ska underrätta den underkommitté som avses i artikel 28.21 om all sådan verksamhet.

Artikel 28.24

Ytterligare förhandlingar

Underkommittén för offentlig upphandling som avses i artikel 28.21 ska se över tillämpningen av detta kapitel och får senast fyra år efter dagen för detta avtals ikraftträdande föreslå att den gemensamma kommittén rekommenderar parterna att inleda ytterligare förhandlingar i syfte att uppnå ytterligare öppning av marknadstillträdet.

KAPITEL 29

STATSÄGDA FÖRETAG, FÖRETAG SOM BEVILJATS SÄRSKILDA RÄTTIGHETER ELLER PRIVILEGIER OCH UTSEDDA MONOPOL

Artikel 29.1

Tillämpningsområde

1. Parterna bekräftar sina rättigheter och skyldigheter enligt punkterna 1–3 i artikel XVII i Gatt 1994, överenskommelsen om tolkningen av artikel XVII i Gatt 1994 och punkterna 1, 2 och 5 i artikel VIII i Gats.

2. Detta kapitel är tillämpligt på ett statsägt företag, ett företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier och ett utsett monopol (*enhet*) som bedriver kommersiell verksamhet. Om en enhet bedriver både kommersiell och icke-kommersiell verksamhet ([95]) omfattas endast den kommersiella verksamheten av detta kapitel.

3. Detta kapitel är tillämpligt på statsägda företag, företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier och utsedda monopol på alla förvaltningsnivåer.

4. Detta kapitel är inte tillämpligt på en parts upphandling av en vara eller tjänst som förvärvas för myndighetsändamål och inte för kommersiell återförsäljning eller för leverans av en vara eller en tjänst för

kommersiell försäljning, oavsett om denna upphandling utgör en *omfattad upphandling* i den mening som avses i artikel 28.2.

5. Detta kapitel är inte tillämpligt på tjänster som tillhandahålls i samband med myndighetsutövning.

6. Detta kapitel är inte tillämpligt på statsägda företag, företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier och utsedda monopol i de fall de årliga intäkterna från företagets kommersiella verksamhet under något av de tre föregående räkenskapsåren understeg 100 miljoner särskilda dragningsrätter (SDR) ([96]).

7. Artikel 29.4 är inte tillämplig på tjänstesektorer som inte omfattas av detta avtal.

8. Artikel 29.4 är inte tillämplig i den utsträckning som en parts statsägda företag, företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier eller utsedda monopol köper eller säljer varor eller tjänster i enlighet med

a) befintliga icke-överensstämmande åtgärder som parten bibehåller, fortsätter att tillämpa, förlänger eller ändrar i enlighet med artiklarna 17.14, 18.8 eller 25.10 enligt dess bindningslista i bilaga 17-A, eller

b) icke-överensstämmande åtgärder som parten antar eller bibehåller för sektorer, delsektorer eller verksamheter i enlighet med artiklarna 17.14, 18.8 eller 25.10 enligt dess bindningslista i bilaga 17-B.

Artikel 29.2

Definitioner

I detta kapitel och bilaga 29 gäller följande definitioner:

a) *kommersiell verksamhet*: verksamhet som bedrivs av ett företag och som utmynnar i framställning av en vara eller tillhandahållande av en tjänst som ska säljas på en relevant marknad i mängder och till priser som fastställs av företaget, och där verksamheten bedrivs i vinstsyfte ([97]).

b) *affärsmässiga överväganden*: överväganden avseende pris, kvalitet, tillgänglighet, säljbarhet, transport och andra villkor för köp eller försäljning, eller andra faktorer som normalt beaktas när privatägda företag som drivs enligt marknadsekonomiska principer i den berörda branschen fattar affärsmässiga beslut.

c) *utse*: att upprätta eller godkänna ett monopol, eller att utvidga omfattningen av ett monopol till ytterligare en vara eller tjänst.

d) *utsett monopol*: en enhet, inbegripet en grupp av enheter eller ett statligt organ, som på en relevant marknad inom en parts territorium utses som enda leverantör eller köpare av en vara eller tjänst, vilket inte omfattar en enhet som med ensamrätt har beviljats en immateriell rättighet enbart på grund av ett sådant beviljande.

e) ett företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier ([98]): ett offentligt eller privat företag som rättsligt eller i praktiken har beviljats särskilda rättigheter eller privilegier av en part. Särskilda rättigheter eller privilegier anses föreligga när en part utsett eller begränsat det antal företag som tillåts tillhandahålla en vara eller tjänst till två eller flera företag, med hänsyn tagen till den särskilda sektorsspecifika reglering enligt vilken beviljandet av rättigheten eller förmånen har ägt rum, annat än enligt kriterier som är objektiva, proportionella och icke-diskriminerande, vilket därmed väsentligt inverkar på andra företags möjligheter att tillhandahålla samma vara eller tjänst i samma geografiska område på i allt väsentligt likvärdiga villkor.

f) *tjänst som tillhandahålls i samband med myndighetsutövning*: en tjänst som tillhandahålls i samband med utövandet av statliga befogenheter enligt definitionen i artikel I.3 c i Gats inklusive, i tillämpliga fall, enligt definitionen i bilagan om finansiella tjänster till Gats.

g) *statsägt företag*: ett företag som ägs eller kontrolleras av en part ([99]).

Artikel 29.3

Allmänna bestämmelser

Utan att det påverkar en parts rättigheter och skyldigheter enligt detta kapitel hindrar ingenting i detta kapitel en part från att upprätta eller bibehålla statsägda företag, att utse eller bibehålla monopol eller att bevilja företag särskilda rättigheter eller privilegier.

Artikel 29.4

Icke-diskriminerande behandling och affärsmässiga överväganden

1. En part ska säkerställa att vart och ett av dess statsägda företag, företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier och utsedda monopol när de bedriver kommersiell verksamhet

a) agerar i enlighet med affärsmässiga överväganden vid köp eller försäljning av en vara eller tjänst, utom när detta sker i syfte att fullgöra sådana krav som följer av dess public service-uppdrag som inte är oförenliga med led b eller c i denna punkt,

b) vid köp av en vara eller tjänst

   i) medger en vara eller en tjänst som tillhandahålls av den andra partens företag en behandling som inte är mindre gynnsam än den som medges en likadan vara eller tjänst som tillhandahålls av den berörda partens egna företag, och

   ii) medger en vara eller en tjänst som tillhandahålls av ett företag som är en omfattad investering i den mening som avses i artikel 17.2.1 d på den partens territorium en behandling som inte är mindre gynnsam än den som medges en likadan vara eller tjänst som tillhandahålls av företag på den relevanta marknaden på den partens territorium som är investeringar gjorda av den partens investerare, och

c) vid köp av en vara eller tjänst

   i) medger den andra partens företag en behandling som inte är mindre gynnsam än den som medges den berörda partens egna företag, och

   ii) medger ett företag som är en omfattad investering i den mening som avses i artikel 17.2.1 d på den partens territorium en behandling som inte är mindre gynnsam än den som medges sådana företag på den relevanta marknaden på den partens territorium som utgör investeringar av den partens investerare,

2. Punkt 1 hindrar inte statsägda företag, företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier och utsedda monopol från att

a) köpa eller tillhandahålla varor eller tjänster på andra villkor, inbegripet villkor vad gäller pris, förutsatt att sådana andra villkor fastställs i enlighet med affärsmässiga överväganden, eller

b) vägra köpa eller tillhandahålla varor eller tjänster, förutsatt att vägran genomförs enligt affärsmässiga överväganden.

Artikel 29.5

Regelverk

1. Parterna ska på bästa sätt utnyttja internationella standarder, om tillämpligt även OECD:s riktlinjer för styrning av statsägda företag, beroende på vad som är lämpligt.

2. Varje part ska säkerställa att varje regleringsorgan och varje annat organ med regleringsfunktion som den upprättar eller bibehåller

a) är oberoende av och inte ansvarigt inför något av de företag som det reglerar för att säkerställa att regleringsfunktionen fungerar effektivt, och

b) under likadana omständigheter handlar opartiskt ([100]) med avseende på alla företag som det reglerar, inbegripet statsägda företag, företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier och utsedda monopol ([101]).

3. Varje part ska tillämpa sina lagar och andra författningar i fråga om statsägda företag, företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier och utsedda monopol kontrolleras på ett konsekvent och icke-diskriminerande sätt.

Artikel 29.6

Transparens

1. En part (*den begärande parten*) som har skäl att tro att dess intressen enligt detta kapitel påverkas negativt av den kommersiella verksamhet som utförs av ett statsägt företag, ett företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier eller ett utsett monopol från den andra parten får begära att den andra parten (*den anmodade parten*) lämnar skriftlig information om den enhetens kommersiella verksamhet som rör genomförandet av detta kapitel.

2. Den begärande parten ska i en begäran enligt punkt 1 inkludera en förklaring om hur den parten anser att enhetens verksamhet påverkar den partens intressen enligt detta kapitel, och ska ange vilken av den information som förtecknas i punkt 3 som den begär.

3. Den anmodade parten ska tillhandahålla följande information i enlighet med punkterna 1 och 2:

a) Enhetens ägar- och röststrukturer, inbegripet hur stor procentandel av aktierna i enheten som sammantaget ägs av parten eller dess statsägda företag, företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier eller utsedda monopol och den sammantagna procentandel av rösterna som dessa har i enheten.

b) En beskrivning av eventuella särskilda aktier eller särskilda rösträtter eller andra rättigheter som innehas av parten eller dess statsägda företag, företag som beviljats särskilda rättigheter eller privilegier eller utsedda monopol, om dessa skiljer sig från de rättigheter som gäller för enhetens ordinarie aktier.

c) Enhetens organisationsstruktur och sammansättningen av dess styrelse eller motsvarande organ.

d) En beskrivning av vilka myndigheter eller offentliga organ som reglerar eller övervakar enheten, en beskrivning av de rapporteringskrav som dessa myndigheter eller offentliga organ ålägger den, samt dessa myndigheters eller offentliga organs rättigheter och praxis när det gäller tillsättning av, uppsägning av eller ersättning till enhetens högre chefer och ledamöter av dess styrelse eller motsvarande ledningsorgan.

e) Enhetens årliga intäkter och totala tillgångar under den senaste treårsperiod som det finns information om.

f) Eventuella undantag, immuniteter och därmed sammanhängande åtgärder som enheten åtnjuter enligt den anmodade partens lagar och andra författningar. och

g) Alla ytterligare uppgifter om enheten som är offentligt tillgängliga, bland annat årliga finansiella rapporter och revisioner utförda av tredje part.

4. Punkterna 1–3 medför inte någon skyldighet för en part att lämna ut konfidentiell information vars utlämnande skulle strida mot dess lagar och andra författningar, hindra upprätthållandet av att lagar efterlevs

eller på annat sätt strida mot allmänintresset eller vara till skada för enskilda företags berättigade kommersiella intressen.

5. Om den begärda informationen inte är tillgänglig för den anmodade parten, ska den parten skriftligen underrätta den begärande parten om skälen till detta.

Artikel 29.7

Partsspecifik bilaga

1. Artikel 29.4 är inte tillämplig på icke-överensstämmande verksamhet som bedrivs av de statsägda företag eller utsedda monopol som en part förtecknar i sin bindningslista i bilaga 29 i enlighet med villkoren i den partens bindningslista.

2. På begäran av endera parten får gemensamma rådet anta ett beslut om ändring av bilaga 29 i enlighet med artikel 8.5.1 a och ska under alla omständigheter överväga ändringar av bilaga 29 inom fem år efter det att detta avtal har trätt i kraft.

KAPITEL 30

KONKURRENSPOLITIK

Artikel 30.1

Principer

Parterna erkänner vikten av fri och icke snedvriden konkurrens när det gäller handel och investeringar. Parterna medger att konkurrensbegränsande praxis kan störa marknaderna och motverkar fördelarna med handelsliberaliseringen.

Artikel 30.2

Regelverk

1. Varje part ska bibehålla eller anta konkurrenslagstiftning som är tillämplig på alla ekonomiska sektorer ([102]) och som på ett ändamålsenligt sätt reglerar

a) avtal mellan företag, beslut av företagssammanslutningar och samordnade förfaranden som har till syfte eller resultat att hindra, begränsa eller snedvrida konkurrensen,

b) Ett eller flera företags missbruk av en dominerande ställning. och

c) fusioner av företag som lägger väsentliga hinder i vägen för effektiv konkurrens, särskilt genom att en dominerande ställning upprättas eller förstärks.

2. Varje part ska säkerställa att alla företag, privata såväl som offentliga, omfattas av den konkurrenslagstiftning som avses i punkt 1.

3. Tillämpningen av vardera partens konkurrenslagstiftning bör inte hindra de berörda företagens utförande, rättsligt eller i praktiken, av någon särskild uppgift av allmänt intresse som de har tilldelats. Undantag från någon av parternas konkurrenslagstiftning bör bara medges för uppgifter av allmänt intresse, bör begränsas till vad som är strikt nödvändigt för att uppnå det eftersträvade politiska målet och vara transparenta.

Artikel 30.3

Genomförande

1. Varje part ska upprätthålla en funktionellt oberoende myndighet som ansvarar för, och har nödvändiga befogenheter och resurser för en fullständig tillämpning och ändamålsenlig kontroll av att den konkurrenslagstiftning som avses i artikel 30.2 efterlevs.

2. Varje part ska tillämpa sin konkurrenslagstiftning på ett öppet och icke-diskriminerande sätt, med iakttagande av principerna om rättvisa förfaranden och de berörda företagens rätt att höras, oberoende av deras nationalitet eller ägande.

Artikel 30.4

Samarbete

1. Parterna erkänner att det ligger i deras gemensamma intresse att främja samarbete i frågor som rör deras konkurrenspolitik och dess tillämpning.

2. För att underlätta samarbetet får parternas konkurrensmyndigheter utbyta information, med förbehåll för de sekretessregler som fastställs i deras respektive lagar och andra författningar.

3. Parternas konkurrensmyndigheter ska sträva efter att, så långt som det är möjligt och om så är lämpligt, samordna sina åtgärder för efterlevnadskontroll när det gäller samma eller relaterade beteenden eller ärenden.

Artikel 30.5

Samråd

1. För att främja ömsesidig förståelse mellan parterna, eller för att behandla särskilda frågor rörande tolkningen eller tillämpningen av detta kapitel, ska parterna på begäran av endera parten omgående inleda samråd om eventuella frågor rörande tolkningen eller tillämpningen av detta kapitel ([103]). Den part som begär samråd ska i förekommande fall ange hur frågan påverkar handeln eller investeringarna mellan parterna.

2. För att underlätta de samråd som avses i punkt 1 ska vardera parten sträva efter att tillhandahålla relevanta icke-konfidentiella uppgifter till den andra parten.

Artikel 30.6

Icke-tillämpning av tvistlösning

Kapitel 38 är inte tillämpligt på detta kapitel.

KAPITEL 31

SUBVENTIONER

Artikel 31.1

Principer

Parterna konstaterar att subventioner får beviljas om de är nödvändiga för att uppnå allmänpolitiska mål. Parterna medger dock att vissa subventioner kan snedvrida marknadernas funktion och motverka fördelarna med handelsliberaliseringen och konkurrensen. En part får därför i princip inte bevilja subventioner om de påverkar eller sannolikt kommer att påverka handeln eller konkurrensen mellan parterna negativt.

Artikel 31.2

Definition och tillämpningsområde

1. I detta kapitel avses med *subvention* en åtgärd som uppfyller villkoren i artikel 1.1 i subventionsavtalet, oavsett om den beviljas ett företag som levererar varor eller ett företag som tillhandahåller tjänster ([104]).

2. Detta kapitel är tillämpligt på subventioner som är specifika i enlighet med artikel 2 i subventionsavtalet.

3. Detta kapitel är tillämpligt på subventioner till alla företag, inbegripet privata och offentliga företag.

4. Varje part ska säkerställa att subventionerna till företag som tilldelats uppdrag att utföra tjänster av allmänt ekonomiskt intresse är underställda de regler som anges i detta kapitel, i den mån tillämpningen av dessa regler inte rättsligt eller i praktiken hindrar fullgörandet av de särskilda uppgifter som dessa företag har tilldelats. De tilldelade uppgifterna ska vara transparenta och inga begränsningar av eller avvikelser från tillämpningen av de regler som fastställs i detta kapitel får gå utöver vad som är nödvändigt för att de tilldelade uppgifterna ska kunna utföras.

5. Artikel 31.5 är inte tillämplig på subventioner i samband med handel med varor som omfattas av bilaga 1 till avtalet om jordbruk.

6. Artikel 31.5 och 31.6 är inte tillämplig på den audiovisuella sektorn.

7. Artikel 31.5 och 31.6 är inte tillämplig på subventioner som beviljas för att bistå ursprungsbefolkningar och deras samhällen med deras ekonomiska utveckling ([105]). Sådana subventioner ska vara riktade, proportionella och transparenta.

8. Artikel 31.5 och 31.6 är inte tillämplig på subventioner som beviljas för att avhjälpa de skador som orsakats av naturkatastrofer eller andra exceptionella händelser.

9. Artikel 31.5 är inte tillämplig på subventioner som beviljas tillfälligt för att hantera en ekonomisk kris ([106]). Sådana subventioner ska vara proportionella och riktade för att avhjälpa denna ekonomiska kris.

10. Gemensamma rådet får anta ett beslut om ändring av definitionen av *subvention* i punkt 1 i denna artikel i den mån den avser företag som tillhandahåller tjänster, i syfte att införliva resultatet av framtida diskussioner inom WTO eller närliggande plurilaterala forum i denna fråga, i enlighet med artikel 8.5.1 a.

Artikel 31.3

Förhållande till WTO-avtalet

Detta kapitel ska tillämpas utan att det påverkar en parts rättigheter och skyldigheter enligt artikel XV i Gats, artikel XVI i Gatt 1994, subventionsavtalet och avtalet om jordbruk.

Artikel 31.4

Transparens

1. När det gäller en subvention som beviljats eller bibehållits inom dess territorium ska varje part tillhandahålla följande uppgifter:

a) Subventionens rättsliga grund och syfte.

b) Subventionens utformning.

c) Subventionsbeloppet eller det budgeterade subventionsbeloppet.

d) Namnet på subventionens mottagare, om möjligt.

2. En part ska uppfylla de krav som anges i punkt 1 i denna artikel genom att

a) göra anmälningar enligt artikel 25 i subventionsavtalet, förutsatt att anmälan innehåller all den information som avses i punkt 1 i denna artikel och tillhandahålls minst vartannat år,

b) göra anmälningar enligt artikel 18 i avtalet om jordbruk, eller

c) offentliggöra, av parten eller på dess vägnar, informationen på en allmänt tillgänglig webbplats, senast den 31 december det kalenderår som följer på det år då subventionen beviljades eller bibehölls.

Artikel 31.5

Samråd

1. Om en part anser att en subvention som beviljas av den andra parten har eller skulle kunna ha en negativ inverkan på dess handelsintressen eller på konkurrensen, får den parten (*den begärande parten*) skriftligen uttrycka sin oro till den andra parten (*den svarande parten*) och begära samråd i frågan. En sådan begäran ska innehålla en förklaring av hur subventionen har eller skulle kunna ha en negativ inverkan på den begärande partens handelsintressen eller på konkurrensen.

2. Vid tillämpning av punkt 1 får den begärande parten begära följande information om subventionen från den svarande parten:

a) subventionens rättsliga grund och dess politiska mål eller syfte,

b) Subventionens utformning.

c) Subventionens datum och varaktighet och andra eventuella tidsfrister kopplade till den.

d) Behörighetskraven för att beviljas en subvention.

e) Det sammanlagda subventionsbeloppet eller det årliga budgeterade subventionsbeloppet.

f) namnet på subventionens mottagare, om möjligt,

g) Alla övriga upplysningar som gör det möjligt att bedöma subventionens negativa effekter.

3. Den svarande parten ska skriftligen lämna den information som begärts enligt punkt 2 senast 60 dagar efter den dag då begäran mottogs.

4. Om den svarande parten inte, helt eller delvis, tillhandahåller den information som begärs enligt punkterna 2 och 3, ska den svarande parten skriftligen förklara skälen till detta.

5. Om den begärande parten efter att ha mottagit den begärda informationen och efter samrådet anser att den berörda subventionen har eller kan ha en betydande negativ inverkan på dess handelsintressen eller på konkurrensen, ska den svarande parten göra sitt yttersta för att undanröja eller minimera dessa effekter.

Artikel 31.6

Subventioner som är underställda villkor

1. Vid beviljandet av följande subventioner ska varje part tillämpa följande villkor:

a) När det gäller subventioner där en regering, direkt eller indirekt, ansvarar för att garantera vissa företags skulder eller åtaganden, ska täckningen av skulder eller åtaganden inte vara obegränsad med avseende på beloppet av dessa skulder eller åtaganden, eller varaktigheten av regeringens ansvar.

b) När det gäller subventioner till insolventa företag eller företag i svårigheter såsom lån och garantier, kontantbidrag, kapitaltillskott, tillhandahållande av tillgångar under marknadspriset och skattebefrielser med en varaktighet på mer än ett år, ska en trovärdig omstruktureringsplan ha utarbetats på grundval av realistiska antaganden för att säkerställa att de insolventa företagen eller företagen i svårigheter inom rimlig tid återgår till långsiktig lönsamhet, och företaget själv, med undantag för små och medelstora företag, ska bidra till omstruktureringskostnaderna.

2. Punkt 1 b är inte tillämplig på subventioner som beviljas företag som tillfälligt likviditetsstöd i form av lånegarantier eller lån som begränsas till det belopp som krävs enbart för att ett företag i svårigheter ska kunna fortsätta sin verksamhet under den tid som krävs för att anta en omstrukturerings- eller likvidationsplan.

3. Denna artikel är endast tillämplig på subventioner som har en negativ inverkan på den andra partens handel och konkurrens eller sannolikt kommer att ha en negativ inverkan på dessa.

4. Denna artikel är inte tillämplig på subventioner

a) som beviljas för att säkerställa att ett företag lämnar marknaden under ordnade former, eller

b) vars sammanlagda belopp eller sammanlagda budget understiger 170 000 SDR per företag under tre på varandra följande år.

Artikel 31.7

Användning av subventioner

Varje part ska säkerställa att företagen endast använder subventionerna för de uttryckligen definierade politiska mål för vilka de beviljades ([107]).

Artikel 31.8

Icke-tillämpning av tvistlösning

Kapitel 38 är inte tillämpligt på artikel 31.5.5.

Artikel 31.9

Konfidentialitet

1. Vid utbyte av information enligt detta kapitel ska parterna beakta de begränsningar som föreskrivs i deras respektive lagstiftning om tystnadsplikt och affärshemligheter samt säkerställa skyddet av affärshemligheter och andra konfidentiella uppgifter.

2. Om en part lämnar information enligt detta kapitel ska den mottagande parten upprätthålla informationens konfidentialitet.

KAPITEL 32

IMMATERIELLA RÄTTIGHETER

AVSNITT A

Allmänna bestämmelser

Artikel 32.1

Mål

1. Målen för detta kapitel är att

a) främja produktion och kommersialisering av innovativa och kreativa varor och tjänster mellan parterna, för att bidra till en mer hållbar och inkluderande ekonomi för parterna,

b) främja och styra handeln mellan parterna samt minska snedvridningar av och hinder för sådan handel, och

c) få till stånd ett fullgott och effektivt skydd av immateriella rättigheter samt säkerställa att dessa rättigheter efterlevs.

2. Målen i artikel 7 i Trips-avtalet gäller i tillämpliga delar för detta kapitel.

Artikel 32.2

Tillämpningsområde

1. Varje part ska fullgöra sina åtaganden enligt de internationella fördrag på området för immateriella rättigheter i vilka den är part, inbegripet Trips-avtalet.

2. I detta kapitel kompletteras och preciseras parternas rättigheter och skyldigheter enligt Trips-avtalet och andra internationella avtal om immateriella rättigheter.

3. Ingenting i detta kapitel hindrar en part från att tillämpa bestämmelser i sin lagstiftning som inför högre standarder för skyddet och upprätthållandet av immateriella rättigheter, förutsatt att dessa bestämmelser är förenliga med detta kapitel. Varje part ska vara fri att fastställa lämpliga metoder för att genomföra detta kapitel inom sitt eget rättssystem och sin egen praxis.

Artikel 32.3

Principer

1. Principerna i artikel 8 i Trips-avtalet gäller i tillämpliga delar för detta kapitel.

2. Med hänsyn till de underliggande allmänpolitiska målen i inhemska system erkänner parterna behovet av att göra följande genom sina respektive immaterialrättssystem, med bibehållen respekt för principen om transparens och med beaktande av de relevanta intressenternas intressen, inbegripet rättighetshavare, användare och allmänheten:

a) Främja innovation och kreativitet.

b) Underlätta spridningen av information, kunskap, teknik, kultur och konst.

Artikel 32.4

Definitioner

I detta kapitel och bilagorna 32-A, 32-B och 32-C gäller följande definitioner:

a) *Bernkonventionen*: Bernkonventionen för skydd av litterära och konstnärliga verk, undertecknad i Bern den 9 september 1886, i sin ändrade lydelse av den 28 september 1979.

b) *immateriella rättigheter*: alla kategorier av immateriella rättigheter som omfattas av artiklarna 1–7 i avsnitt B i detta kapitel eller avsnitten 1–7 i del II av Trips-avtalet. Skyddet för immateriella rättigheter innefattar ett skydd mot illojal konkurrens enligt artikel 10 bis i Pariskonventionen.

c) *Pariskonventionen*: Pariskonventionen för industriellt rättsskydd av den 20 mars 1883, senast reviderad i Stockholm den 14 juli 1967, i sin ändrade lydelse av den 28 september 1979.

d) *Romkonventionen*: den internationella konventionen om skydd för utövande konstnärer, framställare av fonogram samt radioföretag, undertecknad i Rom den 26 oktober 1961.

e) *Wipo*: Världsorganisationen för den intellektuella äganderätten.

Artikel 32.5

Nationell behandling

1. Med avseende på alla kategorier av immateriella rättigheter som omfattas av detta kapitel ska varje part medge den andra partens medborgare en behandling som inte är mindre gynnsam än den som parten medger sina egna medborgare med avseende på skydd ([108]) för immateriella rättigheter, med förbehåll för de undantag som redan fastställs i Pariskonventionen, Bernkonventionen, Romkonventionen eller Överenskommelsen om rättsligt skydd för kretsmönster i halvledarprodukter, upprättad i Washington den 26 maj 1989, samt Wipos fördrag om framföranden och fonogram (*WPPT-fördraget*), upprättat i Genève den 20 december 1996. Beträffande utövande konstnärer, fonogramframställare samt radio- och televisionsföretag är den skyldigheten endast tillämplig på de rättigheter som föreskrivs i detta kapitel.

2. En part får använda sig av de undantag som är tillåtna enligt punkt 1 i samband med sina rättsliga och administrativa förfaranden, inbegripet krav på att en medborgare från den andra parten ska uppge en delgivningsadress på dess territorium eller utse ett ombud på dess territorium, förutsatt att sådana undantag

a) är nödvändiga för att säkerställa att den berörda partens lagar eller andra författningar som inte är oförenliga med detta kapitel följs, och

b) inte tillämpas på ett sätt som skulle utgöra en förtäckt restriktion av handeln.

3. Punkt 1 är inte tillämplig på förfaranden som föreskrivs i multilaterala avtal som ingåtts inom ramen för Wipo angående förvärv eller underhåll av immateriella rättigheter.

Artikel 32.6

Immateriella rättigheter och folkhälsa

1. Parterna erkänner vikten av förklaringen om Trips-avtalet och folkhälsa, antagen i Doha den 14 november 2001 av WTO:s ministerkonferens (*Dohaförklaringen*). För tolkningen och tillämpningen av de rättigheter och skyldigheter som följer av detta kapitel ska parterna säkerställa förenlighet med Dohaförklaringen.

2. Varje part ska genomföra artikel 31a i Trips-avtalet jämte bilagan till Trips-avtalet och tillägget till den bilagan, som trädde i kraft den 23 januari 2017.

Artikel 32.7

Konsumtion

Ingenting i denna del av avtalet hindrar en part från att fastställa huruvida eller på vilka villkor konsumtion av immateriella rättigheter är tillämplig enligt dess rättssystem.

AVSNITT B

Standarder för immateriella rättigheter

Underavsnitt 1

Upphovsrätt och närstående rättigheter

Artikel 32.8

Internationella avtal

1. Varje part bekräftar sitt åtagande gentemot och ska följa

a) Bernkonventionen,

b) Romkonventionen,

c) Wipos fördrag om upphovsrätt, antaget i Genève den 20 december 1996,

d) WPPT-fördraget. och

e) Marrakechfördraget om att underlätta tillgången till publicerade verk för personer med blindhet, synnedsättning eller annan läsnedsättning, upprättat i Marrakech den 27 juni 2013.

2. Varje part ska göra alla rimliga ansträngningar för att ratificera eller ansluta sig till Pekingfördraget om audiovisuella framföranden, som antogs i Peking den 24 juni 2012.

Artikel 32.9

Upphovsmän

Varje part ska föreskriva att upphovsmän har ensamrätt att tillåta eller förbjuda

a) direkt eller indirekt, tillfälligt eller permanent mångfaldigande av sina verk, oavsett metod och form, helt eller delvis,

b) all slags spridning till allmänheten genom försäljning eller på annat sätt, av sina verk eller kopior av dessa,

c) all överföring till allmänheten av sina verk, på trådbunden eller trådlös väg, inbegripet att verken görs tillgängliga för allmänheten på ett sådant sätt att enskilda kan få tillgång till dessa verk från en plats och vid en tidpunkt som de själva väljer, och

d) kommersiell uthyrning till allmänheten av original eller kopior av sina datorprogram eller filmverk.

Artikel 32.10

Utövande konstnärer

Varje part ska föreskriva att utövande konstnärer har ensamrätt att tillåta eller förbjuda

a) upptagning ([109]) av sina framföranden,

b) direkt eller indirekt, tillfälligt eller permanent mångfaldigande av upptagningar av sina framföranden, oavsett metod och form, helt eller delvis,

c) spridning av upptagningar av sina framföranden till allmänheten genom försäljning eller på annat sätt,

d) tillgängliggörande av upptagningar av sina framföranden för allmänheten, på trådbunden eller trådlös väg, på ett sådant sätt att enskilda kan få tillgång till dem från en plats och vid en tidpunkt som de själva väljer, och

e) trådlös radio- och televisionsutsändning och överföring till allmänheten av sina framföranden, utom när framförandet i sig sker vid en radio- eller televisionsutsändning eller härrör från en upptagning.

Artikel 32.11

Fonogramframställare

Varje part ska föreskriva att fonogramframställare har ensamrätt att tillåta eller förbjuda

a) direkt eller indirekt, tillfälligt eller permanent mångfaldigande av sina fonogram, oavsett metod och form, helt eller delvis,

b) spridning av sina fonogram, inbegripet kopior av dessa, till allmänheten genom försäljning eller annan överföring av äganderätten,

c) tillgängliggörande av sina fonogram för allmänheten, på trådbunden eller trådlös väg, på ett sådant sätt att enskilda kan få tillgång till dem från en plats och vid en tidpunkt som de själva väljer, och

d) kommersiell uthyrning till allmänheten av sina fonogram.

Artikel 32.12

Radio- och televisionsföretag

Varje part ska föreskriva att radio- och televisionsföretag har ensamrätt att tillåta eller förbjuda

a) upptagning av deras trådlöst överförda utsändningar,

b) direkt eller indirekt, tillfälligt eller permanent mångfaldigande av upptagningar av sina trådlöst överförda utsändningar, oavsett metod och form, helt eller delvis, och

c) trådlös återutsändning av sina utsändningar liksom överföring till allmänheten ([110]) av sina utsändningar, om sådan överföring sker på platser till vilka allmänheten har tillträde mot erläggande av en inträdesavgift.

Artikel 32.13

Utsändning och överföring till allmänheten av fonogram som getts ut i kommersiellt syfte ([111])

1. Varje part ska föreskriva en rätt till en skälig engångsersättning från användaren till utövande konstnärer och fonogramframställare om ett fonogram som har getts ut i kommersiellt syfte, eller ett mångfaldigat exemplar av ett sådant fonogram, används för utsändning eller annan överföring till allmänheten ([112]).

2. Varje part ska säkerställa att den skäliga engångsersättning som avses i punkt 1 delas mellan berörda utövande konstnärer och fonogramframställare. Varje part får anta lagstiftning där, i avsaknad av en överenskommelse mellan utövande konstnärer och fonogramframställare, villkor fastställs enligt vilka utövande konstnärer och fonogramframställare ska dela denna skäliga engångsersättning.

Artikel 32.14

Skyddstid

1. Upphovsmannens rättigheter till ett verk ska löpa under upphovsmannens livstid och i minst 70 år efter upphovsmannens död, oberoende av vilken dag verket lagligen görs tillgängligt för allmänheten ([113]).

2. I fråga om verk med gemensamt upphovsmannaskap ska den skyddstid som avses i punkt 1 beräknas från den sist avlidna upphovsmannens dödsdag.

3. I fråga om anonyma eller pseudonyma verk ska skyddstiden löpa i minst 70 år efter det att verket lagligen görs tillgängligt för allmänheten. Om den pseudonym som upphovsmannen antagit inte medger något tvivel om dennes identitet eller om upphovsmannen avslöjar sin identitet under den tid som avses i denna punkt, ska dock den skyddstid som anges i punkt 1 tillämpas.

4. Skyddstiden för filmverk eller audiovisuella verk ska löpa ut minst 70 år efter den sist avlidna upphovsmannens dödsdag. Det ska vara parternas lagar och andra författningar som fastställer vilka personer som ska betraktas som upphovsmän till ett filmverk eller audiovisuellt verk.

5. Radio- och televisionsföretags rättigheter ska upphöra 50 år efter den dag då utsändningen först överfördes.

6. Utövande konstnärers rättigheter ska upphöra tidigast 50 år efter dagen för upptagningen av framförandet, men

a) om en upptagning av framförandet lagligen offentliggörs eller, om det tillhandahålls av en part, lagligen överförs till allmänheten inom den period på 50 år som avses i denna punkt, ska skyddstiden beräknas från dagen för det första offentliggörandet eller, om det tillhandahålls av en part, den första överföringen till allmänheten; om en part tillhandahåller båda möjligheterna ska skyddstiden beräknas utifrån den händelse som inträffat först, och

b) om en upptagning av framförandet på ett fonogram lagligen offentliggörs eller, om det tillhandahålls av en part, lagligen överförs till allmänheten inom den period på 50 år som avses i denna punkt, ska skyddstiden löpa ut minst 70 år från dagen för det första offentliggörandet eller, om det tillhandahålls av en part, den första överföringen till allmänheten; om en part tillhandahåller båda möjligheterna ska skyddstiden beräknas utifrån den händelse som inträffat först.

7. Fonogramframställares rättigheter ska upphöra minst 50 år efter det att upptagningen gjordes. Om fonogrammet lagligen offentliggörs eller, om det tillhandahålls av en part, lagligen överförs till allmänheten inom denna period, ska dock dessa rättigheter löpa ut minst 70 år från dagen för det första offentliggörandet eller, om det tillhandahålls av en part, den första överföringen till allmänheten. Parterna får anta eller bibehålla ändamålsenliga åtgärder för att säkerställa att de vinster som genereras under den 20-åriga skyddstid som följer efter det att 50-årsperioden löpt ut fördelas rättvist mellan de utövande konstnärerna och fonogramframställarna.

Artikel 32.15

Följerätt

1. Varje part ska till förmån för upphovsmannen till ett originalverk av grafisk eller plastisk konst föreskriva en följerätt som ska definieras som en oeftergivlig rätt som upphovsmannen inte kan avstå från, inte ens på förhand, och som innebär rätt till royalty grundad på det erhållna försäljningspriset vid vidareförsäljning av verket efter upphovsmannens första överlåtelse ([114]).

2. Den följerätt som avses i punkt 1 ska vara tillämplig på all vidareförsäljning där säljare, köpare eller förmedlare är yrkesmässigt verksamma på konstmarknaden, till exempel auktionskammare, konstgallerier och konsthandlare i allmänhet.

3. Varje part får föreskriva att den följerätt som avses i punkt 1 inte ska tillämpas på vidareförsäljning i fall där säljaren har förvärvat verket direkt av upphovsmannen mindre än tre år före vidareförsäljningen och där vidareförsäljningspriset inte överstiger ett visst minimibelopp.

Artikel 32.16

Kollektiv förvaltning av rättigheter

1. Parterna ska främja samarbete mellan sina respektive organisationer för kollektiv förvaltning i syfte att främja tillgången till verk och andra skyddade alster på parternas territorier och överföringen av rättighetsintäkter mellan deras respektive organisationer för kollektiv förvaltning för användning av sådana verk eller andra skyddade alster.

2. Parterna ska främja insyn i organisationer för kollektiv förvaltning, särskilt när det gäller rättighetsintäkter som de samlar in, avdrag som de tillämpar på rättighetsintäkter de samlar in, användning av insamlade rättighetsintäkter, former för utdelning samt repertoar.

3. Varje part ska säkerställa att de organisationer för kollektiv förvaltning som är etablerade på dess territorium och som representerar en annan organisation för kollektiv förvaltning som är etablerad på den andra partens territorium genom ett representationsavtal, uppmuntras att korrekt, regelbundet och omsorgsfullt betala de belopp som ska betalas till de representerade organisationerna för kollektiv förvaltning samt att förse den representerade organisationen för kollektiv förvaltning med information om storleken på de rättighetsintäkter som samlas in för dess räkning och eventuella avdrag från dessa rättighetsintäkter.

Artikel 32.17

Inskränkningar och undantag

Varje part ska föreskriva inskränkningar av eller undantag från de rättigheter som anges i artikel 32.9–32.13 enbart i vissa särskilda fall som inte strider mot ett normalt utnyttjande av verket eller alstret och inte oskäligt inkräktar på rättsinnehavarnas legitima intressen.

Artikel 32.18

Skydd av tekniska åtgärder

1. Varje part ska ge tillfredsställande rättsligt skydd mot kringgående av effektiva tekniska åtgärder om personen som utför kringgåendet känner till eller rimligen borde känna till att han eller hon eftersträvar det målet.

2. Varje part ska ge tillfredsställande rättsligt skydd mot tillverkning, import, spridning, försäljning, uthyrning, marknadsföring i försäljnings- eller uthyrningssyfte eller innehav i kommersiellt syfte av anordningar, produkter eller komponenter eller tillhandahållande av tjänster som

a) marknadsförs eller utannonseras i syfte att kringgå en effektiv teknisk åtgärd,

b) endast har ett begränsat kommersiellt intresse eller användningsområde utöver att kringgå en effektiv teknisk åtgärd, eller

c) huvudsakligen är utformade, konstruerade, anpassade eller framtagna i syfte att möjliggöra eller underlätta kringgåendet av effektiva tekniska åtgärder.

3. I detta underavsnitt avses med *teknisk åtgärd* varje teknik, anordning eller komponent som har utformats för att vid normalt bruk förhindra eller begränsa handlingar, vad gäller verk eller andra alster ([115]), som inte är tillåtna av innehavaren av en upphovsrätt eller en till denna upphovsrätt närstående rättighet som föreskrivs enligt en parts lagstiftning. Tekniska åtgärder ska anses vara effektiva om användningen av ett skyddat verk eller annat alster kontrolleras av rättighetshavarna genom tillämpningen av en åtkomstkontroll- eller skyddsprocess, t.ex. kryptering, kodning eller annan omvandling av verket eller alstret eller en kontrollmekanism för kopiering, som uppfyller skyddsändamålet.

4. Utan hinder av det rättsliga skydd som föreskrivs i punkt 1 i denna artikel får varje part, om rättighetsinnehavarna inte vidtar frivilliga åtgärder, vid behov vidta lämpliga åtgärder för att säkerställa att det tillfredsställande rättsliga skydd mot kringgående av effektiva tekniska åtgärder som föreskrivs i enlighet med denna artikel inte hindrar dem som omfattas av undantag eller inskränkningar i enlighet med artikel 32.17 från att åtnjuta sådana undantag eller begränsningar.

Artikel 32.19

Skyldigheter angående information om rättighetsförvaltning

1. Varje part ska föreskriva ett tillfredsställande rättsligt skydd mot följande handlingar som en person utför med vetskap om att detta sker utan tillstånd, om den personen vet, eller rimligen borde veta, att denne

därigenom orsakar, möjliggör, underlättar eller döljer intrång i en upphovsrätt eller närstående rättighet i enlighet med den partens lagstiftning:

a) Avlägsnande eller ändring av elektronisk information om rättighetsförvaltning,

b) Spridning, import i spridningssyfte, utsändning, överföring till eller tillgängliggörande för allmänheten av verk eller andra alster som är skyddade enligt detta underavsnitt och från vilka elektronisk information om rättighetsförvaltning har avlägsnats eller ändrats utan tillstånd.

2. I denna artikel avses med *information om rättighetsförvaltning* all information som lämnas av en rättsinnehavare i syfte att identifiera att verk eller annat alster som avses i denna artikel, upphovsmannen eller annan rättsinnehavare, eller information om villkoren för användning av verket eller alstret liksom eventuella nummer eller koder som innehåller sådan information.

3. Punkt 2 ska vara tillämplig om någon del av denna information som avses i den punkten är kopplad till ett exemplar av, eller framträder i samband med överföring till allmänheten av, ett verk eller annat alster som avses i denna artikel.

Underavsnitt 2

Varumärken

Artikel 32.20

Internationella avtal

Varje part ska

a) följa protokollet till Madridöverenskommelsen om internationell registrering av varumärken, antaget i Madrid den 27 juni 1989, i dess ändrade lydelse av den 12 november 2007,

b) följa fördraget om varumärkesrätt, upprättat i Genève den 27 oktober 1994, och Niceöverenskommelsen om internationell klassificering av varor och tjänster vid registrering av varumärken av den 15 juni 1957, i sin ändrade lydelse av den 28 september 1979, och

c) göra alla rimliga ansträngningar för att ansluta sig till Singaporefördraget om varumärkesrätt, upprättat i Singapore den 27 mars 2006.

Artikel 32.21

Rättigheter som är knutna till ett varumärke

Varje part ska föreskriva att innehavaren av ett registrerat varumärke har ensamrätt att hindra tredjeparter som inte har innehavarens samtycke från att i ekonomisk verksamhet använda identiska eller liknande kännetecken som de för vilka varumärket är registrerat, om sådan användning skulle leda till förväxlingsrisk. Om ett identiskt kännetecken används för identiska varor eller tjänster ska förväxlingsrisk anses föreligga.

Artikel 32.22

Registreringsförfarande

1. Varje part ska föreskriva ett system för registrering av varumärken där varje slutligt negativt beslut som fattas av den berörda varumärkesmyndigheten, inbegripet partiella avslag på ansökan om registrering, ska vederbörligen motiveras och meddelas skriftligen till den som berörs.

2. Varje part ska ge tredje part möjlighet att invända mot varumärkesansökningar eller, i tillämpliga fall enligt dess lagstiftning, varumärkesregistreringar. Sådana invändningsförfaranden ska vara kontradiktoriska.

3. Varje part ska föreskriva en allmänt tillgänglig elektronisk databas över varumärkesansökningar och varumärkesregistreringar.

Artikel 32.23

Välkända varumärken

I syfte att ge verkan åt skyddet av välkända varumärken på det sätt som avses i artikel 6 bis i Pariskonventionen och artikel 16.2 och 16.3 i Trips-avtalet bekräftar parterna vikten av den gemensamma rekommendation om bestämmelser om skydd för välkända varumärken som antogs av församlingen för Internationella unionen för industriellt rättsskydd och Wipos generalförsamling vid den trettiofjärde omgången möten i Wipo-medlemsstaternas församlingar den 20–29 september 1999.

Artikel 32.24

Undantag från rättigheter som är knutna till ett varumärke

1. Varje part

a) ska föreskriva skälig användning av beskrivande ord som ett begränsat undantag till de rättigheter som är knutna till ett varumärke, och

b) får föreskriva andra begränsade undantag.

2. Punkt 1 är tillämplig under förutsättning att undantagen tar hänsyn till varumärkesinnehavarnas och tredjeparternas rättmätiga intressen.

3. Varumärket ger inte innehavaren rätt att förbjuda tredje part att i ekonomisk verksamhet använda

a) sitt eget namn eller sin egen adress,

b) uppgifter om varornas eller tjänsternas art, kvalitet, kvantitet, avsedda ändamål, värde eller geografiska ursprung, tidpunkten för framställandet av varor eller för utförandet av tjänsten eller andra egenskaper hos varor eller tjänster, eller

c) varumärket, om det är nödvändigt för att ange en varas eller en tjänsts avsedda ändamål, särskilt som tillbehör eller reservdelar.

4. Punkt 3 är tillämplig om den tredje partens användning sker i enlighet med god affärssed ([116]).

5. En part får föreskriva att varumärket inte ger innehavaren rätt att förbjuda tredje part att i ekonomisk verksamhet använda en äldre rättighet som endast gäller lokalt, om rättigheten erkänns av den partens lagstiftning och används inom gränserna för det territorium inom vilket den är erkänd.

Artikel 32.25

Grunder för upphävande

1. Varje part ska föreskriva att ett varumärke ska kunna upphävas om det inom en sammanhängande period på fem år inte har tagits i verkligt bruk i det relevanta territoriet för de varor eller tjänster för vilka det registrerats, och det inte finns några giltiga skäl till att det inte har använts. En part kan dock föreskriva att ingen person kan kräva att innehavarens rätt till ett varumärke ska upphävas om varumärket har tagits i verkligt bruk eller dess användning verkligen har påbörjats eller återupptagits under tiden mellan utgången av femårsperioden och ansökan om upphävande. Om användningen av varumärket påbörjats eller återupptagits

inom en tremånadersperiod före ansökan om upphävande, och denna tremånadersperiod inleds tidigast vid utgången av den sammanhängande femårsperiod under vilken märket inte använts, ska användningen emellertid lämnas utan avseende om förberedelserna för att påbörja eller återuppta användningen vidtogs först efter det att innehavaren fick kännedom om att en ansökan om upphävande kunde komma att göras.

2. Ett varumärke ska också kunna upphävas om det, efter den dag då det registrerades, som ett resultat av innehavarens verksamhet eller passivitet har blivit en allmän benämning i handeln för en vara eller tjänst för vilket det är registrerat ([117]).

Artikel 32.26

Ansökningar i ond tro

Ett varumärke ska kunna förklaras ogiltigt om den sökande gjorde sin ansökan om registrering av varumärket i ond tro. Varje part får även föreskriva att ett sådant varumärke inte får registreras.

Underavsnitt 3

Formgivningar ([118])

Artikel 32.27

Internationella avtal

Varje part ska vidta alla rimliga åtgärder för att ansluta sig till Genèveakten till Haagöverenskommelsen om internationell registrering av industriella formgivningar, antagen i Genève den 2 juli 1999.

Artikel 32.28

Skydd av registrerade formgivningar ([119])

1. Varje part ska tillhandahålla skydd för självständigt skapade formgivningar som är nya eller nyskapande ([120]). Det skyddet ska tillhandahållas genom registrering och ge ensamrätt till innehavaren enligt bestämmelserna i denna artikel.

2. Innehavaren av en registrerad formgivning ska ha rätt att åtminstone hindra tredjeparter som saknar innehavarens samtycke från att framställa, sälja, importera eller exportera den produkt som är försedd med eller innefattar den skyddade formgivningen, eller från att använda artiklar som är försedda med eller innefattar den skyddade formgivningen, om sådana handlingar utförs i kommersiellt syfte, otillbörligt skadar det normala utnyttjandet av formgivningen eller inte är förenliga med god handelssed.

3. En formgivning av eller som ingår i en produkt som utgör en beståndsdel i en sammansatt produkt ska endast betraktas som ny eller nyskapande

a) om beståndsdelen, när den har infogats i den sammansatta produkten, förblir synlig vid normal användning av den sammansatta produkten, och

b) i den mån synliga detaljer hos den beståndsdel som avses i led a i sig uppfyller kraven på nyhet eller nyskapande.

4. Vid tillämpning av punkt 3 a avses med *normal användning* slutanvändares användning, dock inte underhåll, service eller reparationsarbeten.

Artikel 32.29

Skyddstid

Den tillgängliga skyddstiden ska uppgå till minst 15 år från den dag då ansökan lämnades in.

Artikel 32.30

Undantag och uteslutningar

1. Varje part får föreskriva begränsade undantag från skyddet av formgivningar, förutsatt att sådana undantag inte oskäligen strider mot ett normalt utnyttjande av skyddade formgivningar och inte oskäligen skadar de legitima intressen som innehavaren av den skyddade formgivningen har, med beaktande av tredje parts legitima intressen.

2. Skyddet för formgivning ska inte omfatta formgivning som huvudsakligen är av teknisk eller funktionell karaktär.

3. Formgivningsskydd kan inte bestå för sådana detaljer i en produkts utseende vilkas form och dimensioner måste återges exakt för att den produkt som formgivningen ingår i eller används för ska gå att mekaniskt ansluta till eller placera i, kring eller mot en annan produkt så att båda produkterna fyller sin egen funktion.

4. Genom undantag från punkt 3 får en formgivning bestå i en formgivning vars syfte är att möjliggöra flerfaldig montering eller anslutning av ömsesidigt utbytbara produkter inom ett modulsystem.

Artikel 32.31

Förhållande till upphovsrätt

En formgivning ska också vara berättigad till skydd enligt en parts upphovsrättslagstiftning från och med den dag då formgivningen skapades eller på något sätt fastställdes. Varje part ska avgöra i vilken utsträckning och på vilka villkor ett sådant skydd ska ges, däribland vilken nivå av nyskapande som ska krävas.

Underavsnitt 4

Geografiska beteckningar

Artikel 32.32

Definition och tillämpningsområde

1. I denna del av avtalet avses med *geografisk beteckning* uppgifter som anger att en vara har sitt ursprung i en parts territorium, eller i en region eller ort inom detta territorium, när en viss kvalitet, ett visst renommé eller en annan egenskap hos varan i huvudsak kan tillskrivas dess geografiska ursprung.

2. Detta underavsnitt är tillämpligt på geografiska beteckningar som identifierar de produkter som förtecknas i bilaga 32-C.

3. Parterna är överens om att efter detta avtals ikraftträdande överväga att utvidga tillämpningsområdet för geografiska beteckningar som omfattas av detta underavsnitt till att omfatta andra produkttypers geografiska beteckningar som inte omfattas av punkt 2, särskilt när det gäller hantverk, med beaktande av parternas lagstiftningsutveckling.

4. En part ska skydda den andra partens geografiska beteckningar i enlighet med detta underavsnitt, om dessa geografiska beteckningar skyddas som sådana i ursprungslandet.

Artikel 32.33

Förtecknade geografiska beteckningar

Varje part ska, efter att ha granskat såväl den andra partens lagstiftning som avses i bilaga 32-A och den andra partens geografiska beteckningar som förtecknas i bilaga 32-C, och efter att ha genomfört lämpliga åtgärder för offentliggörande i enlighet med sin lagstiftning och praxis, skydda den andra partens geografiska beteckningar som förtecknas i bilaga 32-C, i enlighet med den skyddsnivå som fastställs i detta underavsnitt.

Artikel 32.34

Ändring av förteckningen över geografiska beteckningar

1. Parterna är överens om möjligheten att i enlighet med artikel 32.40.1 ändra förteckningen över geografiska beteckningar i bilaga 32-C. En part får lägga till högst 45 geografiska beteckningar till dess förteckning över geografiska beteckningar i bilaga 32-C vart tredje år efter dagen för detta avtals ikraftträdande. Parterna ska lägga till nya geografiska beteckningar efter slutförandet av invändningsförfarandet i enlighet med kriterierna i bilaga 32-B och efter att ha granskat de geografiska beteckningarna på ett för båda parter tillfredsställande sätt.

2. Om en ändring av förteckningen över geografiska beteckningar i bilaga 32-C avser en mindre ändring som avser stavningen av en geografisk beteckning som är upptagen i förteckningen eller hänvisningen till namnet på det geografiska område som den kan hänföras till, ska det förfarande som avses i artikel 32.40.4 tillämpas.

3. Varje tillägg eller ändring av en geografisk beteckning enligt punkt 1 eller 2 ska göras genom ömsesidig överenskommelse mellan parterna.

Artikel 32.35

Omfattning av skyddet av geografiska beteckningar

1. De geografiska beteckningar som förtecknas i bilaga 32-C samt de som läggs till i enlighet med artikel 32.34 ska skyddas mot

a) varje kommersiell användning av den geografiska beteckningen för en produkt som är av samma typ och som

   i) inte har sitt ursprung på den ursprungsort som anges i bilaga 32-C för den geografiska beteckningen, eller

   ii) har sitt ursprung i den ursprungsort som anges i bilaga 32-C för den geografiska beteckningen, men som inte har framställts eller tillverkats i enlighet med produktspecifikationen för den skyddade beteckningen, även om beteckningen åtföljs av uttryck såsom ”sort”, ”typ”, ”stil”, ”imitation”, ”smak” eller liknande uttryck,

b) användning av något i en produkts beteckning eller presentation som anger eller ger intryck av att produkten i fråga har sitt ursprung i ett annat geografiskt område än den egentliga ursprungsorten, på ett sätt som riskerar att vilseleda allmänheten om produktens geografiska ursprung,

c) varje användning som utgör illojal konkurrens i den mening som avses i artikel 10 bis i Pariskonventionen, inbegripet utnyttjande av en geografisk betecknings anseende eller falska eller vilseledande uppgifter om produktens härkomst, ursprung, beskaffenhet eller väsentliga egenskaper på den inre eller yttre förpackningen, i reklammaterial eller i dokument som rör själva varan, samt varje metod som kan vilseleda konsumenten om produktens verkliga ursprung.

2. Skyddade geografiska beteckningar får inte användas generiskt inom parternas territorier.

3. Någon skyldighet att skydda geografiska beteckningar som inte är eller upphör att vara skyddade på sitt ursprungsterritorium föreligger inte enligt detta underavsnitt.

4. En part ska inte hindra att skyddet eller erkännandet av en geografisk beteckning kan upphävas av de behöriga myndigheterna på det territorium där den har sitt ursprung, på grundval av att den skyddade eller erkända termen har upphört att uppfylla de villkor på vilka skyddet eller erkännandet ursprungligen beviljades på dess ursprungsterritorium.

5. Varje part ska underrätta den andra parten om en geografisk beteckning upphör att vara skyddad på dess ursprungsterritorium. En sådan underrättelse ska göras i enlighet med de förfaranden som anges i artikel 32.40.

6. Ingenting i detta underavsnitt ska påverka en persons rätt att i ekonomisk verksamhet använda sitt namn eller namnet på personens föregångare i rörelsen, utom om ett sådant namn används i syfte att vilseleda allmänheten.

7. Det skydd som föreskrivs i detta underavsnitt ska vara tillämpligt på översättningen av de geografiska beteckningar som förtecknas i bilaga 32-C, om användningen av en sådan översättning innebär en risk för att allmänheten vilseleds.

8. Om en översättning av en geografisk beteckning är identisk med eller innehåller generiska eller beskrivande begrepp, däribland substantiv och adjektiv, eller begrepp som enligt gängse språkbruk används som vedertagen benämning på en produkt på en parts territorium, eller om en geografisk beteckning inte är identisk med men innehåller ett sådant begrepp, ska bestämmelserna i detta underavsnitt inte påverka rätten för en person att använda detta begrepp i samband med den produkten.

9. Det skydd som föreskrivs i detta underavsnitt är inte tillämpligt på enskilda led i begrepp med flera led som skyddas som en sådan geografisk beteckning som förtecknas i tillägg 32-C-1, om det enskilda ledet ([121]) är en term som enligt gängse språkbruk är en vedertagen benämning på den berörda produkten.

10. Ingenting i detta underavsnitt ska hindra att namnet på en växtsort eller en djurras används på en parts territorium med avseende på en produkt ([122]).

11. För nya geografiska beteckningar som en part avser att lägga till i enlighet med artikel 32.34 ska ingenting kräva att en part skyddar en geografisk beteckning som är identisk med det begrepp som enligt gängse språkbruk är den vanliga benämningen på den berörda produkten på den partens territorium ([123]).

Artikel 32.36

Rätt att använda geografiska beteckningar

1. Ett namn som skyddas enligt detta underavsnitt som geografisk beteckning får användas av alla aktörer som saluför en produkt som överensstämmer med motsvarande specifikation.

2. Ett namn som skyddas enligt detta underavsnitt som geografisk beteckning ska inte vara föremål för registrering av användare eller ytterligare avgifter.

Artikel 32.37

Förhållande mellan varumärken och geografiska beteckningar

1. Parterna ska vägra att registrera ett varumärke vars användning skulle strida mot artikel 32.35 och som avser samma typ av produkt som den geografiska beteckningen, förutsatt att ansökan om registrering av ett sådant varumärke lämnas in efter dagen för ansökan om skydd av den geografiska beteckningen på den berörda partens territorium.

2. Varumärken som registrerats i strid med punkt 1 ska ogiltigförklaras, på eget initiativ eller på begäran av en berörd part, i enlighet med parternas lagstiftning och praxis.

3. För geografiska beteckningar som avses i artikel 32.33 ska den inlämningsdag för ansökan om skydd som avses i punkterna 1 och 2 vara den 1 november 2022.

4. För geografiska beteckningar som läggs till i bilaga 32-C i enlighet med artikel 32.34 ska dagen för inlämnande av ansökan om skydd vara den dag då en begäran om skydd av en geografisk beteckning översänds till den andra parten, förutsatt att processen för att ändra den förteckning över skyddade geografiska beteckningar som avses i artikel 32.34 har slutförts framgångsrikt.

5. Parterna ska skydda geografiska beteckningar även om det finns ett äldre varumärke. Ett äldre varumärke som registrerats i god tro får förnyas och kan bli föremål för ändringar som kräver att en ny varumärkesansökan lämnas in, förutsatt att dessa ändringar inte undergräver skyddet av geografiska beteckningar och att det inte finns någon grund för ogiltigförklaring av varumärket enligt parternas lagstiftning.

6. I punkt 5 i denna artikel avses med *äldre varumärke* ett varumärke vars användning strider mot artikel 32.35, för vilket en ansökan om registrering har gjorts eller som har fastställts genom användning, om denna möjlighet föreskrivs i den berörda lagstiftningen, i god tro inom den ena partens territorium före den dag då den andra parten lämnar in ansökan om skydd av den geografiska beteckningen enligt denna del av avtalet.

Artikel 32.38

Kontroll av att skydd efterlevs

Varje part ska genom administrativa åtgärder på begäran av en berörd part säkerställa att det skydd som föreskrivs i artikel 32.35, 32.36 och 32.37 verkställs. Varje part ska i sin lagstiftning och praxis föreskriva ytterligare administrativa och rättsliga åtgärder för att förhindra eller stoppa olaglig användning av skyddade geografiska beteckningar.

Artikel 32.39

Allmänna regler

1. En part ska inte vara skyldig att skydda ett namn som geografisk beteckning enligt detta underavsnitt om namnet kommer i konflikt med namnet på en växtsort eller en djurras och därmed sannolikt kan vilseleda konsumenten om produktens verkliga ursprung.

2. Om parternas geografiska beteckningar är homonyma ska en part bevilja skydd för varje geografisk beteckning av den andra parten, under förutsättning att det i praktiken görs tillräcklig åtskillnad mellan användningsvillkoren för och presentationen av namnen för att inte vilseleda konsumenten.

3. Om en av avtalsparterna vid bilaterala förhandlingar med en tredje part föreslår att en geografisk beteckning med ursprung i det tredjelandet ska beviljas skydd, och den geografiska beteckningen är homonym med en geografisk beteckning som har sitt ursprung i den andra avtalspartens territorium, ska den underrätta den andra avtalsparten, som ska ges möjlighet att lämna synpunkter innan den geografiska beteckningen beviljas skydd.

4. Import, export och saluföring av produkter som motsvarar de geografiska beteckningar som förtecknas i bilaga 32-C ska ske i enlighet med de lagar och andra författningar som är tillämpliga på den parts territorium där produkterna släpps ut på marknaden.

5. Alla frågor som uppstår avseende produktspecifikationer för skyddade geografiska beteckningar ska behandlas i den underkommitté som avses i artikel 32.40.

6. De geografiska beteckningar som skyddas i enlighet med detta underavsnitt får endast avregistreras av den part i vilken produkten har sitt ursprung. En part ska underrätta den andra parten om en geografisk beteckning som förtecknas i bilaga 32-C upphör att vara skyddad på dess territorium. Efter en sådan underrättelse ska bilaga 32-C ändras i enlighet med artikel 32.40.3

7. En produktspecifikation enligt detta underavsnitt ska vara den som godkänts av myndigheterna i den part på vars territorium produkten har sitt ursprung, inklusive eventuella likaledes godkända ändringar.

Artikel 32.40

Underkommitté, samarbete och transparens

1. Vid tillämpningen av detta underavsnitt får den underkommitté som avses i artikel 32.66 rekommendera gemensamma rådet att i enlighet med artikel 8.5.1 a ändra

a) bilaga 32-A vad gäller hänvisningarna till tillämplig lagstiftning i parterna,

b) bilaga 32-B vad gäller de kriterier som ska ingå i invändningsförfarandet, och

c) bilaga 32-C vad gäller geografiska beteckningar.

2. Vid tillämpningen av detta underavsnitt ska den underkommitté som avses i artikel 32.66 ansvara för utbytet av information om

a) den rättsliga och politiska utvecklingen när det gäller geografiska beteckningar,

b) geografiska beteckningar i syfte att överväga att skydda dem i enlighet med detta underavsnitt, och

c) andra frågor av ömsesidigt intresse på området geografiska beteckningar.

3. Efter den underrättelse som avses i artikel 32.39.6 ska underkommittén rekommendera att gemensamma rådet ändrar bilaga 32-C i enlighet med punkt 1 c i denna artikel för att upphäva skyddet enligt denna del av avtalet.

4. Vid en mindre ändring avseende stavningen av en geografisk beteckning i förteckningen eller hänvisningen till benämningen på det geografiska område som den kan hänföras till, ska en part underrätta den andra parten i underkommittén om denna ändring tillsammans med förklaringen för den. Underkommittén ska rekommendera gemensamma rådet att i enlighet med artikel 8.5.6 a ändra bilaga 32-C på grund av en sådan mindre ändring.

5. Parterna ska, direkt eller genom underkommittén, hålla kontakt i alla frågor som rör genomförandet och tillämpningen av detta underavsnitt. En part får i synnerhet begära information från den andra parten om produktspecifikationer och ändringar av dessa samt kontaktpunkter för administrativ tillsyn.

6. Parterna får offentliggöra produktspecifikationerna eller en sammanfattning av dessa samt kontaktpunkter för administrativ tillsyn som motsvarar den andra partens geografiska beteckningar som skyddas i enlighet med detta underavsnitt.

Artikel 32.41

Annat skydd

1. Detta underavsnitt påverkar inte parternas rättigheter och skyldigheter i enlighet med WTO-avtalet eller något annat multilateralt avtal om immaterialrätt i vilket EU-parten och Chile är parter.

2. Detta underavsnitt påverkar inte rätten att ansöka om erkännande och skydd av en geografisk beteckning enligt parternas relevanta lagstiftning.

Underavsnitt 5

Patent

Artikel 32.42

Internationella avtal

Varje part ([124]) ska följa konventionen om patentsamarbete, upprättad i Washington den 19 juni 1970, i sin ändrade lydelse av den 28 september 1979, senast modifierad den 3 oktober 2001.

Artikel 32.43

Tilläggsskydd vid förseningar i försäljningsgodkännande för läkemedel

1. Parterna erkänner att läkemedel som skyddas av patent på deras respektive territorium kan bli föremål för ett förfarande för försäljningsgodkännande eller sanitärt tillstånd innan de släpps ut på marknaden.

2. Varje part ska se till att det finns lämpliga och effektiva mekanismer som tillhandahåller ytterligare skyddstid för att kompensera patentinnehavaren för den förkortning av det faktiska patentskyddet som uppstår på grund av orimliga förseningar ([125]) vid beviljandet av det första försäljningsgodkännandet eller sanitära tillståndet på dess territorium. Den ytterligare skyddstiden får inte överstiga fem år.

3. Trots vad som sägs i punkt 2 får varje part i enlighet med sina lagar och andra författningar föreskriva ytterligare skydd för patentskyddade produkter som har varit föremål för ett förfarande för försäljningsgodkännande eller sanitärt tillstånd för att kompensera patenthavaren för det förkortade faktiska patentskyddet. Den ytterligare skyddstidens varaktighet får inte överstiga fem år ([126]).

4. För tydlighetens skull påpekas att varje part vid genomförandet av skyldigheterna i denna artikel får föreskriva villkor och begränsningar, förutsatt att parten fortsätter att tillämpa denna artikel.

5. Varje part ska göra sitt yttersta för att handlägga ansökningar om försäljningsgodkännande eller sanitärt tillstånd för läkemedel på ett snabbt och effektivt sätt, i syfte att undvika orimliga eller onödiga förseningar. I syfte att undvika orimliga förseningar får en part anta eller bibehålla förfaranden som påskyndar handläggningen av ansökningar om försäljningsgodkännande eller sanitärt tillstånd.

Underavsnitt 6

Skydd av ej offentliggjord information

Artikel 32.44

Omfattning av skyddet för företagshemligheter

1. Vid fullgörandet av sin skyldighet att följa Trips-avtalet, särskilt artikel 39.1 och 39.2, ska varje part föreskriva lämpliga civilrättsliga förfaranden och rättsmedel för att innehavare av företagshemligheter ska kunna förhindra anskaffande, utnyttjande eller röjande av deras företagshemligheter i strid med god affärssed och få gottgörelse om detta sker.

2. I detta underavsnitt gäller följande definitioner:

a) *företagshemlighet*: information

   i) som är hemlig i den meningen att den inte, som helhet eller i den form dess beståndsdelar ordnats och satts samman, är allmänt känd hos eller lättillgänglig för personer i de kretsar som normalt sett handskas med typen av information i fråga,

ii) som har kommersiellt värde på grund av att den är hemlig, och

iii) som har varit föremål för åtgärder som med hänsyn till omständigheterna är rimliga för att bevara hemligheten och som har vidtagits av den person som lagligen kontrollerar informationen.

b) *innehavare av en företagshemlighet*: en fysisk eller juridisk person som lagligen kontrollerar en företagshemlighet.

3. Vid tillämpning av detta underavsnitt ska åtminstone följande beteenden anses strida mot god affärssed:

a) Anskaffande av en företagshemlighet utan att innehavaren av företagshemligheten samtycker, om detta sker genom att någon obehörigen bereder sig tillgång till, tillägnar sig eller kopierar handlingar, föremål, material, ämnen eller elektroniska filer som lagligen kontrolleras av innehavaren av företagshemligheten och som innehåller företagshemligheten eller ur vilka företagshemligheten kan härledas.

b) Utnyttjande eller röjande av en företagshemlighet utan innehavarens samtycke av en person som konstateras uppfylla något av följande villkor:

i) Personen har anskaffat företagshemligheten på det sätt som avses i led a.

ii) Personen bryter mot ett avtal om konfidentialitet eller någon annan skyldighet att inte röja företagshemligheten.

iii) Personen bryter mot en avtalsförpliktelse eller någon annan skyldighet att begränsa utnyttjandet av företagshemligheten.

c) Anskaffande, utnyttjande eller röjande av en företagshemlighet som utförs av en person som vid tidpunkten för anskaffandet, utnyttjandet eller röjandet kände till, eller under omständigheterna borde ha känt till, att företagshemligheten direkt eller indirekt hade erhållits från en annan person som utnyttjat eller röjt företagshemligheten olagligen i den mening som avses i led b.

4. Ingenting i detta underavsnitt ska förstås som ett krav på att någon part ska anse att något av följande beteenden strider mot god affärssed:

a) En persons oberoende upptäckt eller skapande av den berörda informationen.

b) Bakåtkompilering av en produkt av en person som lagligen har den i sin besittning och som inte enligt lag är skyldig att begränsa anskaffandet av informationen.

c) Anskaffande, utnyttjande eller röjande av information som krävs eller tillåts enligt den partens lagstiftning.

d) Anställdas utnyttjande av erfarenheter och färdigheter som förvärvats hederligt under deras normala yrkesutövning.

5. Ingenting i detta underavsnitt ska förstås som att det begränsar yttrande- och informationsfriheten, däribland mediefriheten, enligt skyddet i varje part.

Artikel 32.45

Civilrättsliga förfaranden och rättsmedel avseende företagshemligheter

1. Varje part ska säkerställa att alla som deltar i sådana civilrättsliga förfaranden som avses i artikel 32.44 eller som har tillgång till handlingar som ingår i dessa rättsliga förfaranden inte får utnyttja eller röja företagshemligheter eller påstådda företagshemligheter som de behöriga rättsliga myndigheterna, efter vederbörligen motiverad ansökan från en berörd part, har identifierat som konfidentiella och om vilka den personen blev medveten till följd av ett sådant deltagande eller sådan tillgång.

2. Vid sådana civilrättsliga förfaranden som avses i artikel 32.44 ska varje part förordna om att dess rättsliga myndigheter har befogenhet att åtminstone

a) besluta om interimistiska åtgärder i enlighet med partens lagar och andra författningar för att förhindra anskaffande, utnyttjande eller röjande av företagshemligheten på ett sätt som strider mot god affärssed,

b) Utfärda förbudsföreläggande för att förhindra att företagshemligheten anskaffas, utnyttjas eller röjs på ett sätt som strider mot god affärssed.

c) förelägga den person som kände till eller borde ha känt till att denne på ett sätt som var i strid med god affärssed anskaffade, utnyttjade eller röjde en företagshemlighet att betala innehavaren av företagshemligheten ett skadestånd som är lämpligt i förhållande till den faktiska skada som orsakats till följd av anskaffandet, utnyttjandet eller röjandet av företagshemligheten,

d) vidta specifika åtgärder för att bevara konfidentialiteten för företagshemligheter eller påstådda företagshemligheter som företes vid civilrättsliga förfaranden avseende påstått anskaffande, utnyttjande och röjande av en företagshemlighet på ett sätt som strider mot god affärssed. Sådana särskilda åtgärder får, i enlighet med den berörda partens lagstiftning, inbegripa möjligheten att

   i) helt eller delvis begränsa tillgången till vissa handlingar,

   ii) begränsa tillträdet till förhandlingar och protokoll eller utskrifter från dessa,

   iii) tillhandahålla en icke-konfidentiell version av ett rättsligt avgörande där de avsnitt som innehåller företagshemligheter avlägsnats eller redigerats,

e) ålägga sanktioner för parter eller andra personer som deltar i de rättsliga förfarandena och som underlåter eller vägrar att följa beslut från behöriga rättsliga myndigheter som avser skydd av företagshemligheten eller den påstådda företagshemligheten.

3. Varje part ska säkerställa att dess rättsliga myndigheter inte behöver tillämpa de rättsliga förfaranden och rättsmedel som avses i artikel 32.44 om det beteende som strider mot god affärssed är förenligt med partens lagstiftning och syftar till att avslöja försummelser, missförhållanden eller olaglig verksamhet eller att skydda ett legitimt intresse med stöd i den partens lagstiftning.

Artikel 32.46

Skydd av konfidentiella uppgifter avseende läkemedel

1. Om en part, som ett villkor för ett försäljningsgodkännande eller ett sanitärt tillstånd för ett nytt läkemedel som innehåller en ny kemisk enhet som inte tidigare har godkänts, kräver att konfidentiella testresultat eller andra uppgifter ska lämnas in för att fastställa om användningen av denna produkt är säker och ändamålsenlig, ska parten skydda sådana uppgifter mot att utlämnas till tredje part om framtagandet av sådana uppgifter medför ett betydande arbete, utom då utlämnandet är nödvändigt på grund av ett tvingande allmänintresse eller om åtgärder vidtas för att säkerställa att uppgifterna skyddas mot otillbörlig kommersiell användning.

2. Varje part ska säkerställa att, under minst fem år från dagen för det första försäljningsgodkännandet eller sanitära tillståndet i den berörda parten, ett läkemedel som senare har godkänts på grundval av resultaten av de prekliniska undersökningar och kliniska prövningar som lämnades in i ansökan om det första försäljningsgodkännandet eller sanitära tillståndet inte släpps ut på marknaden utan uttryckligt medgivande från innehavaren av det första försäljningsgodkännandet eller sanitära tillståndet.

3. Det ska inte finnas någon begränsning för någondera parten att genomföra förkortade förfaranden för godkännande av läkemedel på grundval av bioekvivalens och biotillgänglighetsundersökningar.

4. Varje part får föreskriva villkor och begränsningar för genomförandet av skyldigheterna enligt denna artikel, under förutsättning att parten fortsätter att tillämpa denna artikel.

Artikel 32.47

Skydd av uppgifter rörande lantbrukskemiska produkter

1. Om en part kräver, som ett villkor för att bevilja försäljningsgodkännande för en jordbrukskemisk produkt som använder en ny kemisk enhet, att tester eller studierapporter om produktens säkerhet och effektivitet ska lämnas in, får den parten inte bevilja ett godkännande för en annan lantbrukskemisk produkt på grundval av dessa tester eller studierapporter utan samtycke från den person som tidigare lämnade in dem, under minst tio år efter dagen för det första försäljningsgodkännandet för den jordbrukskemiska produkten.

2. En part får begränsa skyddet enligt denna artikel till tester eller studierapporter som uppfyller följande villkor:

a) De är nödvändiga för godkännandet eller för ändringen av ett godkännande för användning av den lantbrukskemiska produkten på andra grödor.

b) De har intygats vara förenliga med principerna för god laboratoriesed eller god försökssed.

3. Varje part får fastställa regler för att undvika att samma tester utförs flera gånger på ryggradsdjur.

4. Varje part får föreskriva villkor och begränsningar vid genomförandet av skyldigheterna i denna artikel, förutsatt att parten fortsätter att tillämpa denna artikel.

Underavsnitt 7

Växtsorter

Artikel 32.48

Skydd av växtförädlarrätter

Parterna ska skydda växtförädlarrätter, i enlighet med internationella konventionen för skydd av växtförädlingsprodukter av den 2 december 1961, senast reviderad i Genève den 19 mars 1991 (*UPOV-konventionen*), inbegripet undantaget från förädlarrätten enligt artikel 15 i UPOV-konventionen, och ska samarbeta för att främja och säkerställa denna rätt.

AVSNITT C

Upprätthållande av skyddet för immateriella rättigheter

Underavsnitt 1

Civilrättsligt och administrativt upprätthållande av skydd

Artikel 32.49

Allmänna skyldigheter

1. Varje part bekräftar på nytt sina åtaganden enligt Trips-avtalet och ska säkerställa upprätthållandet av skyddet för immateriella rättigheter i enlighet med sin lagstiftning och praxis. Parterna ska sörja för de åtgärder, förfaranden och rättsmedel som föreskrivs i detta underavsnitt.

2. Detta avsnitt tillämpas inte på de rättigheter som omfattas av underavsnitt 6 i avsnitt B.

3. En part ska föreskriva åtgärder, förfaranden och korrigerande åtgärder som ska vara rättvisa och skäliga, inte onödigt komplicerade eller kostsamma och inte medföra oskäliga tidsfrister eller omotiverade dröjsmål.

4. De åtgärder, förfaranden och korrigerande åtgärder som avses i punkt 3 ska vara effektiva, proportionella och avskräckande och tillämpas så att hinder för lagenlig handel inte uppkommer och så att missbruk inte sker.

5. Ingenting i detta avsnitt skapar någon skyldighet för endera parten

a) att införa ett rättssystem för upprätthållande av skyddet för immateriella rättigheter som skiljer sig från systemet för upprätthållande av lagstiftningen i allmänhet, eller

b) med avseende på fördelningen av resurser mellan upprätthållandet av skyddet för immateriella rättigheter och upprätthållandet av lagstiftningen i allmänhet.

Artikel 32.50

Personer som har rätt att ansöka om tillämpning av verkställandeåtgärder, förfaranden och rättsmedel

Varje part ska tillerkänna följande personer rätten att ansöka om tillämpning av de åtgärder, förfaranden och korrigerande åtgärder som avses i detta avsnitt och i del III i Trips-avtalet:

a) Innehavare av immateriella rättigheter, i enlighet med varje parts lagstiftning.

b) Alla andra personer som har tillåtelse att utnyttja dessa rättigheter, i synnerhet licenstagare, i den mån detta är tillåtet i och överensstämmer med varje parts lagstiftning.

c) Organisationer för kollektiv rättighetsförvaltning angående immateriella rättigheter som regelmässigt erkänns ha rätt att representera innehavare av immateriella rättigheter, i den mån detta är tillåtet i och överensstämmer med varje parts lagstiftning.

d) Enheter ([127]) som regelmässigt erkänns ha rätt att representera innehavare av immateriella rättigheter, i den mån detta är tillåtet i och överensstämmer med varje parts lagstiftning.

Artikel 32.51

Bevisning

1. Varje part ska säkerställa att de behöriga rättsliga myndigheterna, redan innan prövningen av sakfrågan inletts och efter inlämning av ansökan av en part som har lagt fram rimligt tillgänglig bevisning till stöd för sina påståenden att det har skett ett intrång i dennes immateriella rättighet eller att ett sådant är omedelbart förestående, får besluta om omedelbara och effektiva interimistiska åtgärder för att skydda relevant bevisning om det misstänkta intrånget, med förbehåll för skyddet för konfidentiell information enligt den partens lagstiftning. Vid beslut om provisoriska åtgärder ska de rättsliga myndigheterna beakta den misstänkta intrångsgörarens legitima intressen.

2. De provisoriska åtgärder som avses i punkt 1 kan inbegripa en detaljerad beskrivning av de påstått intrångsgörande varorna, med eller utan tagande av varuprov, eller beslag av varorna och, där så är lämpligt, det material och de verktyg som huvudsakligen använts för produktion eller distribution av dessa varor samt tillhörande handlingar.

3. Varje part ska, i händelse av ett intrång i en immateriell rättighet som begåtts i kommersiell skala, vidta de åtgärder som är nödvändiga för att de behöriga rättsliga myndigheterna, om så är lämpligt och på ansökan av en part, ska kunna besluta att bank-, finans- eller affärshandlingar som motparten förfogar över ska läggas fram, förutsatt att konfidentiell information skyddas.

Artikel 32.52

Rätt till information

1. Varje part ska säkerställa att de behöriga rättsliga myndigheterna, under civilrättsliga förfaranden om intrång i en immateriell rättighet och som svar på en berättigad och proportionell begäran av käranden, får förelägga den person som gjort intrånget eller varje annan person att tillhandahålla information om ursprung och distributionsnät för de intrångsgörande varorna eller tjänsterna.

2. I punkt 1 avses med *varje annan person* en person som åtminstone

a) har befunnits förfoga över de intrångsgörande varorna i kommersiell skala,

b) har befunnits använda de intrångsgörande tjänsterna i kommersiell skala,

c) har befunnits i kommersiell skala tillhandahålla tjänster som använts i intrångsgörande verksamhet, eller

d) har pekats ut av den person som avses i denna punkt såsom delaktig i produktion, tillverkning eller distribution av de intrångsgörande varorna eller i tillhandahållandet av de intrångsgörande tjänsterna.

3. Informationen enligt punkt 1 ska, beroende på vad som är lämpligt, omfatta

a) namn på och adress till producenter, tillverkare, distributörer, leverantörer och andra som tidigare innehaft varorna eller tjänsterna, samt tilltänkta grossister och detaljister, och

b) hur mycket som producerats, tillverkats, levererats, mottagits eller beställts samt om erhållet pris på de berörda varorna eller tjänsterna.

4. Denna artikel ska inte påverka tillämpningen av lagstiftning som en part har som

a) ger rättighetshavaren rätt till ytterligare information,

b) reglerar hur information som lämnas enligt denna artikel får användas i civilrättsliga förfaranden,

c) reglerar ansvar för missbruk av rätten till information,

d) gör det möjligt att vägra lämna sådan information som skulle tvinga den person som avses i punkt 1 att medge egen eller nära anhörigs deltagande i ett immaterialrättsintrång, eller

e) reglerar sekretesskydd för informationskällor eller behandling av personuppgifter.

Artikel 32.53

Interimistiska åtgärder och säkerhetsåtgärder

1. Varje part ska säkerställa att de rättsliga myndigheterna på begäran av sökanden får utfärda ett interimistiskt föreläggande mot den misstänkta intrångsgöraren i syfte att hindra ett omedelbart förestående immaterialrättsintrång eller tillfälligt förbjuda, vid behov förenat med vite om så föreskrivs i den partens lagstiftning, en fortsättning av de misstänkta intrången eller göra en fortsättning avhängig av att det ställs garanti för ersättning till rättighetshavaren. Ett interimistiskt föreläggande får också utfärdas på samma villkor, när så är lämpligt, mot en tredje part ([128]) över vilken den berörda rättsliga myndigheten utövar jurisdiktion och vars tjänster används för att göra intrång i en immateriell rättighet.

2. Varje part ska säkerställa att dess rättsliga myndigheter på begäran av sökanden får besluta om beslag eller överlämnande ([129]) av varor som misstänks utgöra intrång i en immateriell rättighet, för att förhindra att de införs eller omsätts på marknaden.

3. När det gäller ett misstänkt intrång i kommersiell skala, ska varje part säkerställa att de rättsliga myndigheterna, om sökanden påvisar omständigheter som kan äventyra indrivningen av skadestånd, får belägga lös och fast egendom som tillhör den misstänkta intrångsgöraren med kvarstad, inbegripet frysning av

dennes bankkonton och andra tillgångar. I detta syfte får de behöriga myndigheterna besluta att bank-, finans- eller affärshandlingar ska lämnas ut, eller att lämplig tillgång ska ges till relevant information.

Artikel 32.54

Korrigerande åtgärder

1. Varje part ska säkerställa att de rättsliga myndigheterna på begäran av sökanden och utan att det påverkar eventuella skadestånd som kan utgå till rättighetshavaren på grund av intrånget och utan att någon form av ersättning utgår, har befogenhet att besluta att varor som de har konstaterat gör intrång i en immateriell rättighet ska förstöras eller åtminstone slutgiltigt avlägsnas från marknaden. Om så är lämpligt får de rättsliga myndigheterna även besluta att material och verktyg som huvudsakligen har använts för att skapa eller tillverka dessa varor ska förstöras.

2. Varje parts rättsliga myndigheter ska ha befogenhet att besluta att dessa åtgärder ska vidtas på intrångsgörarens bekostnad, såvida det inte åberopas särskilda skäl mot detta.

3. En begäran om sådana korrigerande åtgärder ska prövas med hänsyn till om ett förordnande om sådana åtgärder står i rimlig proportion till intrångets allvar och tredje mans intressen.

Artikel 32.55

Förbudsförelägganden

Varje part ska säkerställa att de rättsliga myndigheterna, när ett rättsligt beslut fattas om ett intrång i en immateriell rättighet, får utfärda ett förbudsföreläggande mot intrångsgöraren och, i förekommande fall, mot en tredje part ([130]) över vilken den berörda rättsliga myndigheten utövar jurisdiktion och vars tjänster används för att göra intrång i en immateriell rättighet, i syfte att förbjuda fortsatt intrång.

Artikel 32.56

Alternativa åtgärder

Varje part får föreskriva att de rättsliga myndigheterna, när detta är lämpligt och på begäran av den person som kan bli föremål för sådana åtgärder som föreskrivs i artikel 32.54 eller 32.55, får besluta att ekonomisk ersättning ska utgå till den skadelidande parten i stället för att sådana åtgärder som föreskrivs i artikel 32.54 eller 32.55 tillämpas, om personen i fråga varken har handlat uppsåtligt eller oaktsamt, om verkställighet av åtgärderna i fråga skulle orsaka denne oproportionerligt stor skada och om ekonomisk ersättning till den skadelidande parten framstår som rimligt tillfredsställande.

Artikel 32.57

Skadestånd

1. Varje part ska säkerställa att de rättsliga myndigheterna, på begäran av den skadelidande parten, beslutar att den intrångsgörare som kände till eller rimligen borde ha känt till att denne ägnade sig åt intrångsgörande verksamhet ska betala ett skadestånd till rättighetshavaren som är tillräckligt stort för att kompensera för den skada som denne har lidit till följd av intrånget.

2. Vid fastställandet av skadeståndsbeloppet enligt punkt 1 ska de rättsliga myndigheterna i varje part ha befogenhet att bland annat överväga alla rättmätiga mått på värdet som rättighetshavaren lägger fram, vilket kan inbegripa utebliven vinst, värdet av de varor eller tjänster som är föremål för intrånget mätt enligt marknadspriset, eller det föreslagna detaljhandelspriset ([131]). Varje part ska, åtminstone i fall av intrång i upphovsrätt eller närstående rättigheter och varumärkesförfalskning, föreskriva att dess rättsliga myndigheter

i civilrättsliga förfaranden har befogenhet att ålägga intrångsgöraren att till rättighetshavaren betala den del av intrångsgörarens vinster som kan tillskrivas intrånget, antingen som ett alternativ till, utöver eller som en del av skadeståndet.

3. Som ett alternativ till punkt 2 och när så är lämpligt, kan varje part föreskriva att dess rättsliga myndigheter har befogenhet att fastställa skadeståndet till ett engångsbelopp på grundval av faktorer såsom åtminstone det belopp som skulle ha betalats i royalty eller avgift om intrångsgöraren hade begärt tillstånd att nyttja den immateriella rättigheten i fråga.

4. Ingenting i denna artikel hindrar endera parten från att föreskriva att dess rättsliga myndigheter får besluta om återbetalning av vinst eller om skadestånd till den skadelidande parten som kan vara fastställt i förväg, om intrångsgöraren inte kände till eller rimligen borde ha känt till att denne ägnade sig åt intrångsgörande verksamhet.

Artikel 32.58

Rättsliga kostnader

Varje part ska föreskriva att dess rättsliga myndigheter, där så är lämpligt, har befogenhet att vid avslutandet av civilrättsliga förfaranden rörande skyddet av immateriella rättigheter, ålägga den förlorande parten att ersätta den vinnande partens rättegångskostnader och andra kostnader i enlighet med den berörda partens lagstiftning.

Artikel 32.59

Offentliggörande av rättsliga avgöranden

Varje part ska säkerställa att de rättsliga myndigheterna i rättsliga förfaranden beträffande immaterialrättsintrång, på begäran av den sökande och på intrångsgörarens bekostnad får besluta om lämpliga åtgärder för att sprida information om avgörandet, inbegripet att avgörandet ska anslås och offentliggöras helt eller delvis.

Artikel 32.60

Presumtion om innehav av upphovs- eller äganderätt

Parterna ska erkänna att vid tillämpningen av de åtgärder, förfaranden och rättsmedel som föreskrivs i detta avsnitt

a) ska det, för att upphovsmannen till ett litterärt eller konstnärligt verk ska anses som sådan och följaktligen ha rätt att föra talan om intrång, vara tillräckligt att, om inte motsatsen bevisas, upphovsmannens namn på sedvanligt sätt finns angivet på verket, och

b) ska led a i tillämpliga delar också gälla för innehavare av upphovsrätten närstående rättigheter i fråga om deras skyddade alster.

Artikel 32.61

Administrativa förfaranden

I den mån administrativa förfaranden kan leda till att ett civilrättsligt rättsmedel beslutas till följd av ett beslut i sakfrågan ska sådana förfaranden vara förenliga med principer som i allt väsentligt är likvärdiga med de principer som fastställs i de relevanta bestämmelserna i detta underavsnitt.

Underavsnitt 2

Säkerställande av skyddet vid gränserna

Artikel 32.62

Gränsåtgärder

1. När det gäller varor under tullkontroll ska varje part anta eller bibehålla förfaranden enligt vilka en rättsinnehavare får lämna in ansökningar som begär att de behöriga myndigheterna ska skjuta upp frigörandet av eller kvarhålla misstänkta varor. I detta underavsnitt avses med *misstänkta varor* sådana varor som misstänks utgöra intrång i varumärken, upphovsrätt och närstående rättigheter, geografiska beteckningar, patent, bruksmönster, industriella formgivningar eller kretsmönster i integrerade kretsar.

2. Varje part ska ha elektroniska system för de behöriga myndigheternas hantering av beviljade eller registrerade ansökningar.

3. Varje part ska säkerställa att dess behöriga myndigheter inte tar ut någon avgift för att täcka de administrativa kostnader som uppstår i samband med behandlingen av en ansökan eller en registrering.

4. Varje part ska säkerställa att dess behöriga myndigheter beslutar om beviljande eller registrering av en ansökan inom rimlig tid.

5. Varje part ska säkerställa att en beviljad eller registrerad ansökan gäller för flera sändningar.

6. När det gäller varor under tullkontroll ska varje part säkerställa att dess tullmyndigheter får agera på eget initiativ för att skjuta upp frigörandet av eller kvarhålla varor som misstänks göra intrång i varumärken eller upphovsrätt.

7. Tullmyndigheterna ska använda riskanalys för att identifiera misstänkta varor. Varje part ska genomföra denna punkt i enlighet med sin lagstiftning.

8. Varje part får ha förfaranden som gör det möjligt att förstöra misstänkta varor utan att det krävs något föregående administrativt eller rättsligt förfarande för att formellt fastställa intrånget, om de berörda personerna samtycker eller inte motsätter sig denna förstöring. Om sådana varor inte förstörs ska varje part säkerställa att sådana varor, utom under exceptionella omständigheter, bortskaffas utanför handelsflödet på ett sätt som undviker att rättighetshavaren skadas.

9. Varje part får ha förfaranden som gör det möjligt att snabbt förstöra varumärkesförfalskade och piratkopierade varor som sänds via postförsändelser eller med bud.

10. En part får besluta att inte tillämpa denna artikel på import av varor som släppts ut på marknaden i ett tredjeland av rättighetshavarna eller med deras samtycke. En part får även besluta att inte tillämpa denna artikel på varor av icke-kommersiell karaktär i resenärers personliga bagage.

11. Parternas tullmyndigheter ska föra en regelbunden dialog och främja samarbete med de relevanta intressenterna och med andra myndigheter som deltar i upprätthållandet av skyddet för immateriella rättigheter.

12. Parterna ska samarbeta i fråga om internationell handel med misstänkta varor. Parterna ska särskilt, i möjligaste mån, utbyta information om handel med misstänkta varor som påverkar den andra parten.

13. Utan att det påverkar andra former av samarbete ska protokollet om ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor vara tillämpligt på överträdelser av den immaterialrättsliga lagstiftningen för vars genomdrivande en parts tullmyndigheter är behöriga i enlighet med denna artikel.

Artikel 32.63

Förenlighet med Gatt och Trips-avtalet

Vid genomförandet av gränsåtgärder för att dess tullmyndigheter ska kunna upprätthålla skyddet för immateriella rättigheter, oavsett om de omfattas av detta underavsnitt, ska varje part säkerställa förenlighet med sina skyldigheter enligt Gatt 1994 och Trips-avtalet, särskilt artikel V i Gatt 1994 och artikel 41 och del III avsnitt 4 i Trips-avtalet.

AVSNITT D

Slutbestämmelser

Artikel 32.64

Samarbete

1. Parterna ska samarbeta för att stödja genomförandet av åtagandena och skyldigheterna i enlighet med detta kapitel.

2. Områdena för samarbete om frågor rörande skydd och upprätthållande av immateriella rättigheter kan omfatta, men är inte begränsade till, följande verksamheter:

a) Informationsutbyte om den rättsliga ramen för immateriella rättigheter samt relevanta bestämmelser om skydd och upprätthållande av skydd.

b) Utbyte av erfarenheter mellan parterna om den rättsliga utvecklingen.

c) Utbyte av erfarenheter mellan parterna när det gäller att upprätthålla skyddet för immateriella rättigheter.

d) Utbyte av erfarenheter mellan parterna rörande tullmyndigheternas, polismyndigheternas och de administrativa och rättsliga organens upprätthållande av skyddet på central, regional och lokal nivå.

e) Samordning, även med tredjeländer, för att hindra export av förfalskade varor.

f) Tekniskt bistånd, kapacitetsuppbyggnad, utbyte och utbildning av personal.

g) Skydd för och försvar av immateriella rättigheter och spridning av information i detta avseende, bland annat till näringslivet och det civila samhället.

h) Konsumenters och rättighetshavares medvetenhet samt ett ökat institutionellt samarbete, särskilt mellan deras organ för immateriella rättigheter.

i) Aktivt främjande av allmänhetens medvetenhet och utbildning om politiken för immateriella rättigheter.

j) Offentligt-privat samarbete som involverar små och medelstora företag, däribland vid evenemang eller sammankomster som riktar sig till små och medelstora företag, rörande skydd och upprätthållande av immateriella rättigheter och minskning av intrången i dessa.

k) Utarbetande av ändamålsenliga strategier för att hitta målgrupper och kommunikationsprogram för att öka medvetenheten hos konsumenter och media om effekterna av intrång i immateriella rättigheter, bland annat riskerna för hälsa och säkerhet och kopplingen till organiserad brottslighet.

3. Varje part får offentliggöra produktspecifikationer eller en sammanfattning av dessa specifikationer samt uppgifter om relevanta kontaktpunkter för kontroll eller förvaltning av den andra partens geografiska beteckningar som är skyddade enligt underavsnitt 4 i avsnitt B.

4. Parterna ska, direkt eller genom den underkommitté som avses i artikel 32.66, hålla kontakt i alla frågor som rör genomförandet och tillämpningen av detta kapitel.

Artikel 32.65

Frivilliga initiativ från intressenter

Varje part ska sträva efter att underlätta frivilliga initiativ från aktörer för att begränsa intrång i immateriella rättigheter, inbegripet på internet och på andra marknadsplatser, med fokus på konkreta problem och praktiska lösningar som är realistiska, väl avvägda, proportionella och rättvisa för alla berörda, bland annat på följande sätt:

a) Varje part ska sträva efter att sammankalla aktörer i samförstånd på sitt territorium för att underlätta frivilliga initiativ för att finna lösningar och lösa meningsskiljaktigheter när det gäller skydd och säkerställande av skyddet för immateriella rättigheter och begränsning av intrång.

b) Parterna ska sträva efter att utbyta information med varandra om insatser för att underlätta frivilliga initiativ från aktörer på sina respektive territorier.

c) Parterna ska sträva efter att främja en öppen dialog och ett öppet samarbete mellan parternas intressenter och uppmuntra dessa att gemensamt finna lösningar och lösa meningsskiljaktigheter när det gäller skyddet för och upprätthållande av skyddet för immateriella rättigheter och begränsning av intrången i dem.

Artikel 32.66

Underkommittén för immateriella rättigheter.

Underkommittén för immateriella rättigheter (*underkommittén*), upprättad enligt artikel 8.8.1, ska övervaka och säkerställa att detta kapitel och bilagorna 32-A, 32-B och 32-C genomförs och fungerar korrekt. Underkommittén ska också utföra de särskilda uppgifter som den tilldelas i detta kapitel, inbegripet artikel 32.40.

KAPITEL 33

HANDEL OCH HÅLLBAR UTVECKLING

AVSNITT A

Gemensamma bestämmelser

Artikel 33.1

Mål

1. Parterna erinrar om Agenda 21 om miljö och utveckling som antogs vid FN:s konferens om miljö och utveckling i Rio de Janeiro den 3–14 juni 1992, genomförandeplanen från världstoppmötet i Johannesburg om hållbar utveckling 2002, Internationella arbetsorganisationens (*ILO*) deklaration om social rättvisa för en rättvis globalisering som antogs av Internationella arbetskonferensen vid dess 97:e session i Genève den 10 juni 2008 (*ILO:s deklaration om social rättvisa för en rättvis globalisering*), slutdokumentet från FN:s konferens om hållbar utveckling 2012 med titeln *The Future We Want* samt Agenda 2030 och dess mål för hållbar utveckling.

2. Parterna erkänner att hållbar utveckling omfattar ekonomisk utveckling, social utveckling och miljöskydd, där alla tre aspekter är beroende av varandra och ömsesidigt förstärkande av välbefinnandet för nuvarande och framtida generationer.

3. Mot bakgrund av ovanstående är målet med detta kapitel att stärka handels- och investeringsförbindelserna mellan parterna på ett sätt som bidrar till hållbar utveckling, särskilt dess arbetsrättsliga ([132]) och miljörelaterade aspekter som är relevanta för handel och investeringar.

4. Detta kapitel omfattar en samarbetsstrategi som bygger på gemensamma värderingar och intressen.

Artikel 33.2

Rätt att reglera och skyddsnivåer

1. Parterna erkänner varje parts rätt att fastställa sin politik och sina prioriteringar för hållbar utveckling, särskilt att fastställa sina egna nivåer vad gäller skydd för arbetstagare och miljöskydd samt sina egna arbetsrättsliga och miljörelaterade prioriteringar, och att anta eller ändra sin lagstiftning och politik om arbete och miljö i enlighet med detta.

2. Den skyddsnivå, lagstiftning och politik som avses i punkt 1 ska vara förenlig med varje parts åtagande att genomföra de multilaterala miljöavtal (*MEA*) samt de multilaterala arbetsrättsliga standarder och avtal som avses i detta kapitel och i vilka den är part.

3. Varje part ska sträva efter att säkerställa att dess miljörelaterade och arbetsrättsliga lagar och andra författningar samt politik föreskriver och främjar en hög nivå vad gäller skyddet för miljön och arbetstagarna, och ska sträva efter att fortsätta att förbättra nivån på skyddet för miljön och arbetstagarna i sina lagar, andra författningar och politik.

4. En part får inte försvaga eller sänka skyddsnivåerna i sina miljörelaterade och arbetsrättsliga lagar och andra författningar i syfte att uppmuntra handel eller investeringar.

5. En part får inte åsidosätta eller på annat sätt bevilja undantag från, eller erbjuda att åsidosätta eller på annat sätt bevilja undantag från sina miljörelaterade och arbetsrättsliga lagar och andra författningar på ett sätt som försvagar eller minskar skyddsnivåerna i dessa lagar och andra författningar för att uppmuntra handel eller investeringar.

6. En part får inte, genom att kontinuerligt eller återkommande agera eller avstå från att agera, underlåta att effektivt kontrollera efterlevnaden av dess miljörelaterade och arbetsrättsliga lagar och andra författningar på ett sätt som påverkar handel eller investeringar.

7. Varje part behåller rätten att utöva rimlig skönsmässig bedömning och att fatta genuina beslut om fördelningen av resurser för kontroll av efterlevnaden i enlighet med prioriteringarna för kontrollen av efterlevnaden av sina miljörelaterade och arbetsrättsliga lagar och andra författningar.

8. En part får inte tillämpa sina miljörelaterade och arbetsrättsliga lagar och andra författningar på ett sätt som skulle utgöra en förtäckt restriktion av handel eller investeringar.

Artikel 33.3

Handel och ansvarsfullt uppförande och förvaltning av leveranskedjor

1. Parterna erkänner vikten av ansvarsfull förvaltning av leveranskedjor genom ansvarsfullt företagande eller företagens sociala ansvar och handelns roll för att uppnå detta mål.

2. I enlighet med punkt 1 ska varje part

a) främja ansvarsfullt företagande eller företagens sociala ansvar genom att uppmuntra företagen att tillämpa relevant praxis som är förenlig med internationellt erkända principer, standarder och riktlinjer, inbegripet sektorsspecifika riktlinjer för tillbörlig aktsamhet, som har godkänts eller stöds av den parten, och

b) främja spridning och användning av relevanta internationella instrument som har godkänts eller stöds av den parten, exempelvis OECD:s riktlinjer för multinationella företag; ILO:s trepartsdeklaration om principer som rör multinationella företag och socialpolitik, som antogs i Genève i november 1977 (*ILO:s trepartsdeklaration om principer som rör multinationella företag och socialpolitik*); FN:s Global

Compact-initiativ; och FN:s vägledande principer för företag och mänskliga rättigheter, som godkändes av rådet för mänskliga rättigheter i dess resolution 17/4 av den 16 juni 2011.

3. Parterna erkänner nyttan av internationella sektorsspecifika riktlinjer på området företagens sociala ansvar eller ansvarsfullt företagande och ska främja ett gemensamt arbete i detta avseende. Parterna ska också genomföra åtgärder för att främja efterlevnaden av OECD:s riktlinjer om tillbörlig aktsamhet.

4. Parterna erkänner vikten av att främja handel med varor som bidrar till förbättrade sociala villkor och miljövänlig praxis, såsom miljövaror och miljötjänster som bidrar till en resurseffektiv ekonomi med låga koldioxidutsläpp, varor vars produktion inte är kopplad till avskogning och varor som omfattas av frivilliga system och mekanismer för hållbarhetssäkring.

5. Parterna ska utbyta information och praxis och, i förekommande fall, samarbeta både bilateralt, regionalt och i internationella forum om frågor som omfattas av denna artikel.

Artikel 33.4

Vetenskaplig och teknisk information

1. Vid fastställande eller genomförande av åtgärder som syftar till att skydda miljön eller arbetsförhållandena och som kan påverka handel eller investeringar mellan parterna, ska varje part beakta de tillgängliga vetenskapliga och tekniska rönen, helst från erkända tekniska och vetenskapliga organ, samt relevanta internationella standarder, riktlinjer eller rekommendationer, om sådana finns.

2. Om de vetenskapliga bevisen eller uppgifterna är otillräckliga eller ofullständiga och det finns risk för allvarlig miljöförstöring eller risk för hälsa och säkerhet på arbetsplatsen på dess territorium, får en part vidta åtgärder på grundval av försiktighetsprincipen. Sådana åtgärder ska ses över om ny eller ytterligare vetenskaplig information blir tillgänglig.

3. Om en åtgärd som antagits i enlighet med punkt 2 påverkar handeln eller investeringarna mellan parterna, får en part begära att den part som vidtog åtgärden lämnar upplysningar som visar att åtgärden är förenlig med dess egna skyddsnivåer, och får begära att frågan diskuteras i underkommittén för handel och hållbar utveckling.

4. Sådana åtgärder får inte tillämpas på ett sätt som skulle utgöra ett medel för godtycklig eller oberättigad diskriminering eller en förtäckt restriktion av handel eller investeringar.

Artikel 33.5

Transparens och god regleringssed

Parterna erkänner vikten av att tillämpa reglerna om transparens och god regleringssed i enlighet med kapitlen 35 och 36, särskilt de regler som ger berörda personer möjlighet att lämna synpunkter på

a) åtgärder som syftar till att skydda miljön och arbetsförhållandena och som kan påverka handel eller investeringar, och

b) handels- eller investeringsåtgärder som kan påverka skyddet av miljön eller arbetsförhållandena.

Artikel 33.6

Allmänhetens medvetenhet, information, deltagande och rättssäkerhetsgarantier

1. Varje part ska främja allmänhetens medvetenhet om dess miljörelaterade och arbetsrättsliga lagar och andra författningar, bland annat genom att säkerställa att dess miljörelaterade och arbetsrättsliga lagar och andra författningar samt dess verkställighets- och efterlevnadsförfaranden är allmänt tillgängliga.

2. Varje part ska sträva efter att tillgodose alla personers begäran om upplysningar om partens tillämpning av detta kapitel.

3. Varje part ska använda sig av de mekanismer som avses i artikel 40.5, 40.6 och 40.7 för att inhämta synpunkter i frågor som rör genomförandet av detta kapitel.

4. Varje part ska sörja för mottagandet av, och ta vederbörlig hänsyn till, meddelanden och synpunkter genom skriftliga inlagor från en person i den parten i frågor som rör genomförandet av detta kapitel i enlighet med dess inhemska förfaranden. En part ska svara skriftligen och i god tid på sådana inlagor. Den får anmäla sådana meddelanden och synpunkter till den inhemska rådgivande grupp som upprättats enligt artikel 40.6 och till den andra partens kontaktpunkt som utsetts i enlighet med artikel 33.19.6.

5. Varje part ska i enlighet med sin lagstiftning säkerställa att administrativa förfaranden eller domstolsförfaranden är tillgängliga för personer med ett lagligen erkänt intresse i en särskild fråga eller som hävdar att deras rättigheter har åsidosatts, för att möjliggöra åtgärder mot överträdelser av dess miljörelaterade eller arbetsrättsliga lagstiftning, inbegripet lämpliga korrigerande åtgärder vid överträdelser av denna lagstiftning.

6. Varje part ska i enlighet med sin lagstiftning säkerställa att de förfaranden som avses i punkt 5 är förenliga med ett korrekt rättsförfarande, inte är oöverkomligt kostsamma, inte medför oskäliga tidsfrister eller omotiverade dröjsmål, ger möjlighet till upprättelse genom förbudsföreläggande i tillämpliga fall, samt är rättvisa, skäliga och transparenta.

Artikel 33.7

Samarbetsverksamheter

1. Parterna erkänner vikten av att samarbeta om handelsrelaterade aspekter av miljö- och arbetsrättsfrågor för att kunna uppfylla målen i detta avtal och genomföra detta kapitel.

2. Samarbetet kan utvecklas och genomföras med deltagande av internationella och regionala organisationer, samt med deltagande av tredjeländer, företag, arbetsgivar- och arbetstagarorganisationer, utbildnings- och forskningsorganisationer samt andra icke-statliga organisationer, beroende på vad som är lämpligt.

3. Samarbetet ska bedrivas i frågor och ämnen som parterna enats om för att behandla frågor av gemensamt intresse.

4. Parterna får samarbeta om frågor som anges i detta kapitel och dessutom bland annat om

a) arbets- och miljöaspekter av handel och hållbar utveckling i internationella forum, särskilt WTO, FN:s politiska högnivåforum för hållbar utveckling, FN:s miljöprogram (*Unep*), ILO och multilaterala miljöavtal,

b) inverkan av arbetsrättsliga och miljörelaterade lagar och standarder på handel och investeringar,

c) handels- och investeringslagstiftningens inverkan på arbetsmarknaden och miljön, och

d) handelsrelaterade aspekter av

   i) initiativ för hållbar konsumtion och produktion, inbegripet initiativ som syftar till att främja en cirkulär ekonomi och grön tillväxt och minskade föroreningar, och

   ii) initiativ för att främja miljövänliga varor och tjänster, bland annat genom att ta itu med relaterade icke-tariffära hinder.

5. Parterna ska gemensamt besluta om prioriteringarna för samarbetet på grundval av områden av ömsesidigt intresse och tillgängliga resurser.

6. Parterna får personligen eller med de tekniska medel som parterna har tillgång till genomföra verksamhet inom de samarbetsområden som anges i detta kapitel.

AVSNITT B

Miljö och handel

Artikel 33.8

Mål

1. Parterna strävar efter att främja ömsesidigt stödjande handels- och miljöpolitik, höga miljöskyddsnivåer i linje med de multilaterala miljöavtal i vilka de är parter och en effektiv efterlevnad av sina respektive miljörelaterade lagar och andra författningar, och att stärka sin kapacitet att ta itu med handelsrelaterade miljöfrågor, bland annat genom samarbete.

2. Parterna erkänner att ett fördjupat samarbete för att skydda och bevara miljön och en hållbar förvaltning av deras naturresurser har fördelar som kan bidra till hållbar utveckling, stärka deras miljöstyrning och komplettera målen i detta avtal.

3. Parterna erkänner vikten av en ömsesidigt stödjande handels- och miljöpolitik och -praxis för att förbättra miljöskyddet och att främja hållbar utveckling.

Artikel 33.9

Multilateral miljöstyrning och multilaterala miljöavtal

1. Parterna erkänner vikten av FN:s miljöförsamling inom Unep. Parterna erkänner den avgörande roll som multilaterala miljöavtal spelar för att ta itu med globala, regionala och inhemska miljöutmaningar. Parterna erkänner vidare behovet av att stärka det ömsesidiga stödet mellan handels- och miljöpolitiken. Varje part ska därför effektivt genomföra de multilaterala miljöavtal, inbegripet protokollen, i vilka den är part.

2. Parterna erkänner varje parts rätt att anta eller bibehålla åtgärder för att främja målen för de multilaterala miljöavtal i vilka den är part.

3. Parterna ska vid behov föra dialog och samarbeta om handels- och miljöfrågor av ömsesidigt intresse, särskilt med avseende på multilaterala miljöavtal. Detta ska inbegripa regelbundet utbyte av information om varje parts initiativ när det gäller ratificering av multilaterala miljöavtal, inklusive protokoll till och ändringar av dessa.

Artikel 33.10

Handel och klimatförändringar

1. Parterna erkänner vikten av multilaterala miljöavtal på klimatområdet, särskilt behovet av att uppnå målet i UNFCCC och Parisavtalets syften och mål, för att hantera det akuta hotet från klimatförändringarna. Parterna erkänner följaktligen handelns roll när det gäller att uppnå målet om hållbar utveckling och ta itu med klimatförändringarna samt vikten av individuella och kollektiva insatser för att hantera klimatförändringarnas effekter genom begränsnings- och anpassningsåtgärder.

2. I enlighet med punkt 1 ska varje part

a) effektivt genomföra UNFCCC och Parisavtalet, inbegripet partens åtaganden när det gäller dess nationellt fastställda bidrag,

b) främja handelns positiva bidrag till omställningen till en utsläppssnål och cirkulär ekonomi och till klimattålig utveckling, inbegripet åtgärder för begränsning av och anpassning till klimatförändringarna, och

c) underlätta och främja handel och investeringar i varor och tjänster av särskild betydelse för begränsning av och anpassning till klimatförändringarna, för hållbar förnybar energi och för energieffektivitet, på ett sätt som är förenligt med övriga bestämmelser i detta avtal.

3. I enlighet med artikel 33.7 ska parterna när så är lämpligt samarbeta om handelsrelaterade aspekter av klimatförändringarna, bilateralt, regionalt och i internationella forum, inbegripet UNFCCC, WTO och Montrealprotokollet om ämnen som bryter ned ozonskiktet, vilket ingicks i Montreal den 16 september 1987 (*Montrealprotokollet*). Parterna får dessutom när så är lämpligt samarbeta i dessa frågor även inom Internationella sjöfartsorganisationen.

4. I enlighet med punkt 1 ska parterna samarbeta på områden som

a) utbyte av kunskap och erfarenheter rörande genomförandet av Parisavtalet, samt om initiativ för att främja klimattålighet, förnybar energi, utsläppssnål teknik, energieffektivitet, koldioxidprissättning, hållbara transporter, hållbar och klimatresilient infrastrukturutveckling, utsläppsövervakning och naturbaserade lösningar, samt utforskning av alternativ för samarbete på områden såsom kortlivade klimatpåverkande ämnen och koldioxidinlagring i marken, och

b) utbyte av kunskap och erfarenheter rörande en ambitiös utfasning av ozonnedbrytande ämnen och en total utfasning av fluorkolväten inom ramen för Montrealprotokollet, genom åtgärder för att kontrollera produktion och konsumtion av samt handel med dem, införande av miljövänliga alternativ till dessa ozonnedbrytande ämnen och fluorkolväten, uppdatering av säkerhetsstandarder och andra relevanta standarder samt genom bekämpning av den olagliga handeln med ämnen som regleras av Montrealprotokollet, beroende på vad som är lämpligt.

Artikel 33.11

Handel och skogar

1. Parterna erkänner vikten av hållbar skogsförvaltning och handelns roll för att uppnå detta mål.

2. I enlighet med punkt 1 ska varje part

a) genomföra åtgärder för att bekämpa olaglig skogsavverkning och därmed sammanhängande handel, inbegripet genom samarbete med tredjeländer, beroende på vad som är lämpligt,

b) uppmuntra till bevarande och hållbar förvaltning av skogar,

c) främja handel med och konsumtion av timmer och trävaror som lagligen erhållits från hållbart brukade skogar, och

d) utbyta information och, vid behov, samarbeta med den andra parten om handelsrelaterade initiativ för bekämpning av olaglig avverkning, hållbart skogsbruk, avskogning och skogsförstörelse, skogsförvaltning och bevarande av skogstäcket, för att maximera effekterna av och det ömsesidiga stödet från deras respektive politik av gemensamt intresse.

3. Med tanke på att skogar och en hållbar förvaltning av dem spelar en nyckelroll i kampen mot klimatförändringarna och i bevarandet av den biologiska mångfalden ska varje part främja initiativ som åtgärdar avskogning, bland annat genom avskogningsfria leveranskedjor. Parterna ska dessutom samarbeta, när så är lämpligt och i enlighet med artikel 33.7, bilateralt, regionalt och i relevanta internationella forum för att minimera avskogning och skogsförstörelse över hela världen.

Artikel 33.12

Handel och vilda djur och växter

1. Parterna erkänner vikten av att säkerställa att den internationella handeln med vilda djur och växter inte hotar deras överlevnad, i enlighet med konventionen om internationell handel med utrotningshotade arter av vilda djur och växter som undertecknades i Washington D.C. den 3 mars 1973 (*Cites*).

2. I enlighet med punkt 1 ska varje part

a) genomföra ändamålsenliga åtgärder för att bekämpa illegal handel med vilda djur och växter, inbegripet genom samarbete med tredjeländer, beroende på vad som är lämpligt, och

b) främja ett långsiktigt bevarande och hållbart utnyttjande av de arter som förtecknas i bilagorna till Cites, bland annat genom att samarbeta i de berörda Cites-organen för att hålla bilagorna till Cites uppdaterade, och genom att främja inkludering av arter som anses vara utsatta för risk på grund av internationell handel och andra kriterier som fastställts inom ramen för Cites.

3. I enlighet med artikel 33.7 får parterna, när så är lämpligt, samarbeta eller utbyta information bilateralt, regionalt och i internationella forum om frågor av gemensamt intresse som rör bekämpningen av olaglig handel med vilda djur och växter, bland annat genom att öka medvetenheten för att minska efterfrågan på olagliga produkter av vilda djur och växter och genom initiativ för att förbättra samarbetet rörande informationsutbyte och tillsyn.

Artikel 33.13

Handel och biologisk mångfald

1. Parterna erkänner vikten av att bevara och på ett hållbart sätt utnyttja den biologiska mångfalden samt handelns roll för att uppnå dessa mål, i överensstämmelse med konventionen om biologisk mångfald som antogs i Rio de Janeiro den 5 juni 1992, andra relevanta multilaterala miljöavtal i vilka de är parter, och de beslut som antagits inom ramen för dessa.

2. I enlighet med punkt 1 ska varje part vidta åtgärder för att bevara den biologiska mångfalden när den utsätts för påfrestningar i samband med handel och investeringar, bland annat genom utbyte av information och erfarenheter, och åtgärder för att förhindra spridningen av invasiva främmande arter, i det att man erkänner att förflyttningen över gränserna av invasiva främmande arter på land och i vatten via handelsrelaterade vägar kan inverka negativt på miljön, den ekonomiska verksamheten och utvecklingen samt människors hälsa.

3. Parterna erkänner vikten av att respektera, bevara och upprätthålla kunskaper och sedvänjor hos ursprungsbefolkningar och lokalsamhällen som bygger på traditionella livsstilar och som bidrar till bevarande och hållbart nyttjande av biologisk mångfald, och den roll som den internationella handeln spelar i detta.

4. Parterna erkänner vikten av att underlätta tillträdet till genetiska resurser och att främja en rimlig och rättvis fördelning av den nytta som uppstår vid användningen av dem, i enlighet med deras respektive nationella åtgärder och varje parts internationella skyldigheter.

5. Parterna erkänner också vikten av deltagande av och samråd med allmänheten, i enlighet med deras respektive lagstiftning eller politik, vid utarbetandet och genomförandet av åtgärder för bevarande och hållbar användning av biologisk mångfald.

6. I enlighet med artikel 33.7 får parterna, när så är lämpligt, främja, samarbeta eller utbyta information bilateralt, regionalt och i internationella forum om handelsrelaterade aspekter av politiska åtgärder för biologisk mångfald och åtgärder av gemensamt intresse, såsom

a) initiativ och god praxis för handel med naturresursbaserade produkter som erhållits genom hållbar användning av biologiska resurser och som bidrar till bevarandet av den biologiska mångfalden,

b) bevarande och hållbar användning av biologisk mångfald samt skydd, återställande och värdering av ekosystem och deras tjänster och därmed sammanhängande ekonomiska instrument, och

c) tillträde till genetiska resurser och en rimlig och rättvis fördelning av nyttan av deras användning.

Artikel 33.14

Handel och hållbar förvaltning av fiskeri och vattenbruk

1. Parterna erkänner vikten av att bevara och på ett hållbart sätt förvalta marina biologiska resurser och marina ekosystem, samt handelns roll för att uppnå dessa mål.

2. Parterna ska, när de utvecklar och genomför bevarande- och förvaltningsåtgärder, beakta sociala frågor, handelsfrågor, utvecklingsfrågor och miljöfrågor samt vikten av icke-industriellt eller småskaligt fiske för de lokala fiskesamhällenas försörjning.

3. Parterna erkänner att olagligt, orapporterat och oreglerat fiske (*IUU-fiske*) ([133]) kan ha en betydande negativ inverkan på fiskbestånden, hållbarheten hos handeln med fiskeriprodukter samt utveckling och miljö, och bekräftar behovet av åtgärder för att ta itu med problemen med överfiske och ett ohållbart utnyttjande av fiskeresurserna.

4. I enlighet med punkterna 1, 2 och 3 i denna artikel ska varje part

a) genomföra och handla i enlighet med principerna i FN:s havsrättskonvention, som undertecknades i Montego Bay den 10 december 1982; FN:s avtal om genomförande av bestämmelserna i Förenta nationernas havsrättskonvention av den 10 december 1982 om bevarande och förvaltning av gränsöverskridande och långvandrande fiskbestånd, antaget i New York den 4 augusti 1995; FN:s livsmedels- och jordbruksorganisations (*FAO*), avtal om att främja fiskefartygens iakttagande av internationella bevarande- och förvaltningsåtgärder på det fria havet, antaget i Rom den 24 november 1993; FAO:s uppförandekod för ansvarsfullt fiske, antagen i resolution 4/95 den 31 oktober 1995; och FAO:s avtal om hamnstatsåtgärder för att förebygga, motverka och undanröja olagligt, orapporterat och oreglerat fiske, undertecknat i Rom den 22 november 2009,

b) delta i FAO:s initiativ om det globala registret över fiskefartyg, kyltransportfartyg och försörjningsfartyg,

c) sträva efter att driva ett fiskeriförvaltningssystem som bygger på bästa tillgängliga vetenskapliga rön och på internationellt erkänd bästa praxis för fiskeriförvaltning och bevarande, vilket återspeglas i de relevanta bestämmelserna i internationella instrument som syftar till att säkerställa en hållbar användning och bevarande av marina arter ([134]), och som bland annat utformats för att

   i) förebygga överfiske och överkapacitet,

   ii) minska bifångsten av icke-målarter,

   iii) främja återhämtningen av överfiskade bestånd för allt havsfiske, och

   iv) främja fiskeriförvaltning med en ekosystembaserad strategi, bland annat genom samarbete mellan parterna,

d) till stöd för insatserna för att bekämpa IUU-fiske och för att bidra till att motverka handel med produkter från arter som skördats med hjälp av dessa metoder,

   i) genomföra ändamålsenliga åtgärder för att bekämpa IUU-fiske,

ii) säkerställa användningen av system för övervakning, kontroll, inspektion, efterlevnad och efterlevnadskontroll för att

A) i enlighet med sina internationella skyldigheter och sin lagstiftning förhindra och avskräcka fartyg som för dess flagg och dess fysiska personer från att bedriva IUU-fiske, och

B) hantera omlastning till havs av fisk eller fiskprodukter på ett sätt som motverkar och undviker IUU-fiske,

iii) genomföra hamnstatsåtgärder, och

iv) vidta åtgärder för att förhindra att IUU-fiske och fiskeriprodukter kommer in i varje parts leveranskedjor och samarbeta i detta syfte, bland annat genom att underlätta informationsutbyte,

e) delta aktivt i arbetet i de regionala fiskeriförvaltningsorganisationer i vilka den är medlem, observatör eller samarbetande icke-avtalsslutande part, i syfte att uppnå god fiskeriförvaltning och hållbart fiske, till exempel genom att främja vetenskaplig forskning och anta bevarandeåtgärder som bygger på bästa tillgängliga vetenskapliga bevis, stärka efterlevnadsmekanismerna, genomföra regelbundna resultatöversyner och införa effektiv kontroll, övervakning och tillsyn av de regionala fiskeriförvaltningsorganisationernas förvaltningsåtgärder och, i tillämpliga fall, anta och genomföra fångstdokumentations- eller certifieringssystem och hamnstatsåtgärder,

f) sträva efter att agera i enlighet med relevanta bevarande- och förvaltningsåtgärder som antagits av de regionala fiskeriförvaltningsorganisationer i vilka den inte är medlem så att dessa åtgärder inte undergrävs, och sträva efter att inte undergräva de regionala fiskeriförvaltningsorganisationernas fångst- eller handelsdokumentationssystem eller arrangemang i vilka den inte deltar, och

g) främja utvecklingen av ett hållbart och ansvarsfullt vattenbruk, med hänsyn till dess ekonomiska, sociala och miljörelaterade aspekter, i enlighet med genomförandet av de mål och principer som anges i FAO:s uppförandekod för ansvarsfullt fiske.

5. Parterna ska när så är lämpligt och i enlighet med artikel 33.7 samarbeta bilateralt och inom de regionala fiskeriförvaltningsorganisationerna i syfte att främja hållbara fiskemetoder och handel med fiskprodukter från hållbart förvaltade fisken. Parterna får dessutom samarbeta för att utbyta kunskap och god praxis till stöd för genomförandet av denna artikel.

AVSNITT C

Arbetsrätt och handel

Artikel 33.15

Mål

1. Parterna erkänner att handel och investeringar ger möjligheter till att skapa arbetstillfällen och anständigt arbete, även för ungdomar, med arbets- och anställningsvillkor som följer principerna i ILO:s deklaration om grundläggande principer och rättigheter i arbetslivet, som antogs av Internationella arbetskonferensen i Genève den 18 juni 1998 och ändrades 2022 (*ILO-deklarationen om grundläggande principer och rättigheter i arbetslivet*), och ILO:s deklaration om social rättvisa för en rättvis globalisering, som antogs den 10 juni 2008, i dess ändrade lydelse från 2022 (*ILO:s deklaration om social rättvisa för en rättvis globalisering*).

2. Parterna strävar efter att säkerställa höga nivåer av arbetarskydd i linje med de internationella arbetsrättsliga standarder som de följer, och att främja en ömsesidigt stödjande handelspolitik och arbetsrättslig politik i syfte att förbättra arbetsvillkoren och arbetslivskvaliteten för de anställda. De kommer att sträva efter

att förbättra utvecklingen och förvaltningen av humankapital för ökad anställbarhet, spetskompetens inom näringslivet och ökad produktivitet till gagn för både arbetstagare och företag. Parterna strävar därför efter att ge ungdomar möjlighet att utveckla de färdigheter som krävs för att framgångsrikt få tillträde till och stanna kvar på arbetsmarknaden.

3. Parterna strävar efter att samarbeta i handelsrelaterade arbetsrättsliga frågor av ömsesidigt intresse för att stärka de bredare förbindelserna mellan parterna.

Artikel 33.16

Multilaterala arbetsrättsliga standarder och avtal

1. Parterna bekräftar sitt åtagande att främja utvecklingen av internationell handel på ett sätt som främjar anständigt arbete för alla, särskilt kvinnor, ungdomar och personer med funktionsnedsättning, i linje med deras respektive skyldigheter inom ramen för ILO, däribland de som anges i ILO:s deklaration om grundläggande principer och rättigheter i arbetslivet, och ILO:s deklaration om social rättvisa för en rättvis globalisering 2022.

2. Med erinran om ILO:s deklaration om social rättvisa för en rättvis globalisering noterar parterna att överträdelser av de grundläggande principerna och rättigheterna i arbetslivet inte får åberopas eller på annat sätt användas som en legitim komparativ fördel, och att arbetsrättsliga standarder inte bör användas i handelsprotektionistiskt syfte.

3. Varje part ska på ett ändamålsenligt sätt genomföra de ILO-konventioner som ratificerats av medlemsstaterna respektive Chile.

4. I enlighet med ILO:s konstitution, antagen som del XIII i Versaillesfördraget och undertecknad den 28 juni 1919, och ILO:s deklaration om grundläggande principer och rättigheter i arbetslivet, ska varje part respektera, främja och effektivt genomföra de internationellt erkända grundläggande arbetsrättsliga standarderna, enligt definitionen i de grundläggande ILO-konventionerna, vilka är

a) föreningsfrihet och faktiskt erkännande av rätten till kollektiva förhandlingar,

b) avskaffande av alla former av tvångsarbete eller obligatoriskt arbete,

c) faktiskt avskaffande av barnarbete, inbegripet förbud mot de värsta formerna av barnarbete,

d) avskaffande av diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning, och

e) en säker och hälsosam arbetsmiljö.

5. Parterna ska regelbundet utbyta information om sina respektive framsteg när det gäller ratificeringen av ILO:s konventioner eller protokoll som klassificerats som aktuella av ILO och i vilka de ännu inte är parter.

6. Varje part ska främja ILO:s agenda för anständigt arbete i enlighet med ILO:s deklaration om social rättvisa för en rättvis globalisering, särskilt när det gäller

a) anständiga arbetsvillkor för alla, bland annat vad gäller löner och ersättningar, arbetstid, andra arbetsvillkor och socialt skydd, och

b) den sociala dialogen om arbetsrättsliga frågor mellan arbetstagare och arbetsgivare och deras respektive organisationer samt med relevanta statliga myndigheter.

7. Varje part ska i enlighet med sina åtaganden inom ramen för ILO

a) anta och genomföra åtgärder och strategier för hälsa och säkerhet på arbetsplatsen, och

b) upprätthålla ett system för yrkesinspektioner i enlighet med de relevanta ILO-standarderna för yrkesinspektioner.

Artikel 33.17

Tvångsarbete eller obligatoriskt arbete

1. Parterna erinrar om att avskaffande av tvångsarbete är ett av målen i Agenda 2030, och understryker vikten av ratificering och ett ändamålsenligt genomförande av 2014 års protokoll till konventionen angående tvångs- eller obligatoriskt arbete från 1930, som antogs i Genève den 11 juni 2014.

2. Parterna erkänner målet att avskaffa alla former av tvångsarbete eller obligatoriskt arbete, inbegripet tvångsarbete eller obligatoriskt barnarbete.

3. Parterna ska därför identifiera möjligheter till samarbete samt utbyte av information, erfarenheter och god praxis avseende avskaffandet av alla former av tvångsarbete eller obligatoriskt arbete.

Artikel 33.18

Samarbete i handels- och arbetsmarknadsfrågor

Parterna ska, i enlighet med artikel 33.7, samråda och samarbeta, beroende på vad som är lämpligt, bilateralt och inom ramen för ILO, om handelsrelaterade arbetsrättsliga frågor av ömsesidigt intresse, inbegripet men inte begränsat till

a) skapande av arbetstillfällen och främjande av produktiv sysselsättning av hög kvalitet, inbegripet politiska åtgärder för att skapa sysselsättningsskapande tillväxt och främja hållbara företag och entreprenörskap,

b) främjande av förbättringar inom företagens produktivitet och arbetsproduktiviteten, särskilt när det gäller små och medelstora företag,

c) utveckling av humankapital, tillträde till arbetsmarknaden och ökad anställbarhet, särskilt för ungdomar, bland annat genom livslångt lärande och yrkesutbildning, fortbildning samt utveckling och uppgradering av färdigheter, även inom framväxande industrier och miljöindustrier,

d) balans mellan arbetsliv och privatliv och innovativa arbetsplatsmetoder för att förbättra arbetstagarnas välbefinnande,

e) främjande av medvetenheten om ILO:s agenda för anständigt arbete, inbegripet kopplingarna mellan handel och full och produktiv sysselsättning, anpassning av arbetsmarknaden, grundläggande arbetsrättsliga standarder, anständigt arbete i globala leveranskedjor, socialt skydd och social delaktighet, social dialog och jämställdhet mellan könen,

f) främjande av anständiga arbetstillfällen av god kvalitet genom handel, inbegripet säkerhet och hälsa på arbetsplatsen för gravida arbetstagare och arbetstagare som nyligen har fött barn,

g) arbetsmiljö- och yrkesinspektioner, till exempel genom att förbättra efterlevnads- och verkställighetsmekanismerna,

h) hantering av utmaningarna och möjligheterna med en mångfaldig, generationsövergripande arbetskraft, bland annat genom att

   i) främja jämlikhet och avskaffa diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning, och

   ii) skydda utsatta arbetstagare,

i) förbättring av arbetsmarknadsrelationerna, till exempel genom utbyte av bästa praxis för alternativ tvistlösning och trepartssamråd,

j) genomförande av grundläggande, prioriterade och andra aktuella ILO-konventioner, såväl som ILO:s trepartsdeklaration om principer som rör multinationella företag och socialpolitik samt FN:s vägledande principer för företag och mänskliga rättigheter, och

k) arbetsmarknadsstatistik.

AVSNITT D

Institutionella arrangemang

Artikel 33.19

Underkommittén för handel och hållbar utveckling och kontaktpunkter

1. Underkommittén för handel och hållbar utveckling (*underkommittén*), upprättad i enlighet med artikel 8.8.1, ska för Chiles vidkommande bestå av tjänstemän från de institutioner som ansvarar för handel, arbetsrätt, miljö och jämställdhetsfrågor.

2. Underkommittén ska ha särskilda möten för miljöfrågor respektive arbetsrättsliga frågor ([135]) samt för övergripande frågor som rör handel och hållbar utveckling.

3. Underkommitténs uppgifter ska bestå i att

a) underlätta, övervaka och stödja genomförandet av detta kapitel,

b) fastställa, organisera, övervaka och bedöma den samarbetsverksamhet som fastställs i detta kapitel, inbegripet utbyte av information och erfarenheter inom områden av ömsesidigt intresse,

c) rapportera och lämna rekommendationer till gemensamma kommittén i alla frågor som rör detta kapitel, även när det gäller frågor som ska diskuteras med de mekanismer för det civila samhället som avses i artikel 40.5,

d) utföra de uppgifter som avses i artikel 33.21 och 33.22,

e) samordna arbetet med andra underkommittéer som upprättats enligt denna del av avtalet, när så är lämpligt, även när det gäller arbetet med att integrera jämställdhetsrelaterade frågor, överväganden och verksamheter i deras arbete enligt artikel 34.4.8, och

f) utföra alla andra uppgifter som parterna kommer överens om.

4. Underkommittén får, enligt ömsesidig överenskommelse, samråda med eller rådfråga relevanta intressenter eller experter i frågor som rör genomförandet av detta kapitel.

5. Underkommittén ska enhälligt utarbeta en rapport om varje möte och offentliggöra den efter mötet.

6. Varje part ska utse en kontaktpunkt inom sin förvaltning för att underlätta kommunikation och samordning mellan parterna i alla frågor som rör genomförandet av detta kapitel. För Chiles vidkommande ska de särskilda kontaktpunkterna för arbetsrättsliga frågor samt miljö- och jämställdhetsfrågor vara en företrädare för undersekretariatet för internationella ekonomiska förbindelser vid utrikesministeriet eller dess efterträdare. Varje part ska omgående underrätta den andra parten om sina kontaktpunkter och tillhandahålla deras kontaktuppgifter.

7. Kontaktpunkterna ska

a) underlätta den regelbundna kommunikationen och samordningen mellan parterna,

b) utan hinder av artikel 8.7.2 bistå underkommittén med att fastställa dagordningen och genomföra alla andra nödvändiga förberedelser inför underkommitténs sammanträden,

c) när så är lämpligt kommunicera med deras respektive civilsamhälle, och

d) samarbeta, bland annat med andra lämpliga organ inom deras förvaltningar, för att utveckla och genomföra samarbetsverksamheten.

Artikel 33.20

Tvistlösning

1. Parterna ska göra sitt yttersta genom dialog, informationsutbyte och samarbete för att lösa eventuella meningsskiljaktigheter mellan parterna om tolkningen eller tillämpningen av detta kapitel.

2. Vid oenighet mellan parterna kring tolkningen eller tillämpningen av detta kapitel ska parterna uteslutande kunna tillgripa de tvistlösningsförfaranden som fastställts i enlighet med artikel 33.21 och 33.22.

Artikel 33.21

Samråd

1. En part (*den begärande parten*) får när som helst begära samråd med den andra parten (*den svarande parten*) i alla frågor som rör tolkningen eller tillämpningen av detta kapitel genom att lämna in en skriftlig begäran till den svarande partens kontaktpunkt. Begäran ska innehålla skälen för att begära samråd, inbegripet en tillräckligt detaljerad beskrivning av det aktuella ärendet och de bestämmelser i detta kapitel som den begärande parten anser vara tillämpliga.

2. Den svarande parten ska, om inte annat överenskommits med den begärande parten, svara skriftligen senast tio dagar efter den dag då begäran mottogs.

3. Parterna ska inleda samråden senast 30 dagar efter den dag då den svarande parten mottog begäran, om inte parterna kommer överens om något annat.

4. Samråden kan hållas genom fysiska möten eller genom de tekniska medel som parterna har tillgång till. Om samråden hålls genom fysiska möten ska de äga rum på den svarande partens territorium, såvida inte parterna kommer överens om något annat.

5. I samråden ska parterna

a) tillhandahålla tillräcklig information för att möjliggöra en fullständig granskning av ärendet, och

b) behandla all information som utbyts under samråden konfidentiellt.

6. Parterna ska inleda samråd i syfte att nå en ömsesidigt tillfredsställande lösning i frågan, med beaktande av möjligheterna till samarbete rörande frågan. När det gäller frågor som rör de multilaterala avtal som avses i detta kapitel ska parterna beakta information från ILO eller relevanta organ som upprättats enligt dessa avtal. I förekommande fall får parterna komma överens om att rådfråga sådana organisationer eller organ, eller andra experter eller organ som de anser lämpliga för att bistå dem i samråden.

7. Om parterna inte kan lösa frågan inom 60 dagar efter mottagandet av den skriftliga begäran om samråd enligt punkt 1 får varje part, genom att lämna en skriftlig begäran till den andra partens kontaktpunkt, begära att underkommittén sammankallas för att behandla frågan. Underkommittén ska omgående sammanträda och sträva efter att enas om en lösning av frågan.

8. Varje part eller den underkommitté som sammankallas i enlighet med punkt 7 i denna artikel får i lämpliga fall inhämta synpunkter från de inhemska rådgivande grupper som avses i artikel 40.6 eller andra expertutlåtanden.

9. Om parterna kan lösa frågan ska de dokumentera resultatet, inbegripet, i förekommande fall, de särskilda åtgärder och tidsfrister som överenskommits. Parterna ska göra resultatet tillgängligt för allmänheten, om de inte kommer överens om något annat.

Artikel 33.22

Expertpanel

1. Om parterna inte lyckas lösa frågan inom 60 dagar efter det att en skriftlig begäran om att sammankalla underkommittén enligt artikel 33.21.7 har lämnats in, eller, om ingen sådan begäran görs, inom 120 dagar efter det att en skriftlig begäran om samråd enligt artikel 33.21.1 har lämnats in, får den begärande parten begära att en expertpanel upprättas för att undersöka frågan.

Varje sådan begäran ska göras skriftligen till den svarande partens kontaktpunkt. Begäran ska innehålla skälen för att begära att en expertpanel upprättas, inbegripet en tillräckligt specifik beskrivning av den aktuella frågan, och en förklaring av hur den frågan utgör en överträdelse av särskilda bestämmelser i detta kapitel.

2. Om inte annat föreskrivs i denna artikel ska artikel 38.6, 38.10, 38.13, 38.14.1, 38.15, 38.19, 38.20.2, 38.21, 38.22, 38.24, 38.32, 38.33, 38.34 och 38.35 samt arbetsordningen i bilaga 38-A och uppförandekoden i bilaga 38-B gälla i tillämpliga delar.

3. Underkommittén ska vid sitt första möte rekommendera att gemensamma kommittén utser minst 15 personer som är villiga och har möjlighet att tjänstgöra i expertpanelen. På grundval av denna rekommendation ska gemensamma kommittén senast ett år efter ikraftträdandet av detta avtal upprätta en förteckning över sådana personer. Förteckningen ska bestå av följande tre delförteckningar:

a) En delförteckning över enskilda personer som upprättats på grundval av förslag från EU-parten.

b) En delförteckning över personer som upprättats på grundval av förslag från Chile.

c) En delförteckning över personer som inte är medborgare i någondera parten och som ska tjänstgöra som ordförande i expertpanelen.

4. Varje delförteckning ska omfatta minst fem personer. Gemensamma kommittén ska säkerställa att förteckningen hålls uppdaterad och att den hela tiden innehåller detta minsta antal personer.

5. De personer som avses i punkt 3 ska ha specialkunskaper eller expertkunskap inom arbets- eller miljörätt, de frågor som behandlas i detta kapitel eller lösning av tvister som uppstår i samband med internationella avtal. De ska vara oberoende, tjänstgöra i egenskap av enskilda individer och ska inte ta emot instruktioner från någon organisation eller stat vad gäller frågor som rör oenigheten eller ha anknytning till någon av parternas regeringar, och ska följa uppförandekoden i bilaga 38-B.

6. När expertpanelen sätts samman i enlighet med förfarandena i artikel 38.6.3, 31.6.4 och 31.6.6 ska experterna väljas ut från de relevanta delförteckningar som avses i punkt 3 i denna artikel.

7. Om inte parterna kommer överens om något annat inom fem dagar från den dag då expertpanelen tillsattes, ska mandatet vara

”att mot bakgrund av de relevanta bestämmelserna i kapitel 33 i det avancerade ramavtalet om handel mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan, undersöka den fråga som avses i begäran om upprättande av expertpanelen och att lägga fram en rapport i enlighet med artikel 33.23 i det avtalet, med slutsatser och rekommendationer för en lösning av frågan.”

8. Med avseende på frågor som rör de multilaterala avtal som hänvisas till i detta kapitel bör expertpanelen söka information från ILO eller relevanta organ som upprättats inom ramen för de avtalen, inbegripet alla relevanta tillgängliga tolkningsriktlinjer, slutsatser eller beslut som antagits av ILO och dessa organ. All sådan information ska lämnas till båda parterna för synpunkter.

9. Expertpanelen ska tolka bestämmelserna i det här kapitlet i enlighet med sedvanerättsliga regler för tolkning av folkrätten, inklusive de regler som kodifieras i Wienkonventionen om traktaträtten.

10. Expertpanelen ska till parterna lämna en interimsrapport och en slutrapport med undersökningsresultat avseende de faktiska omständigheterna, de berörda bestämmelsernas tillämplighet samt motiveringen för sina

resultat, slutsatser och rekommendationer.

11. Expertpanelen ska lägga fram interimsrapporten för parterna inom 100 dagar efter den dag då expertpanelen upprättades. Om expertpanelen anser att denna tidsfrist inte kan hållas ska dess ordförande skriftligen meddela parterna detta och ange skälen till förseningen samt vilket datum expertpanelen planerar att lägga fram sin interimsrapport. Den tidsfrist som fastställs i denna punkt får utökas genom överenskommelse mellan parterna.

12. En part får inom 25 dagar från det att interimsrapporten lades fram lämna in en skriftlig begäran till expertpanelen om att den ska granska särskilda aspekter i rapporten. En part får lämna synpunkter på den andra partens begäran inom 15 dagar från det att begäran lämnades in.

13. Efter att ha övervägt begäran och synpunkterna ska expertpanelen utarbeta slutrapporten. Om ingen begäran om granskning av särskilda aspekter av interimsrapporten lämnas in inom den tidsfrist som avses i punkt 12 ska interimsrapporten bli expertpanelens slutrapport.

14. Expertpanelen ska lägga fram sin slutrapport för parterna inom 175 dagar från den dag då den panelen upprättades. Om expertpanelen anser att denna tidsfrist inte kan hållas ska dess ordförande skriftligen meddela parterna detta och ange skälen till förseningen samt vilket datum expertpanelen planerar att lägga fram sin slutrapport. Den tidsfrist som fastställs i denna punkt får utökas genom överenskommelse mellan parterna.

15. Slutrapporten ska innehålla en diskussion om eventuella skriftliga begäranden från parterna avseende interimsrapporten och tydligt behandla alla synpunkter som lagts fram av parterna.

16. Parterna ska göra slutrapporten tillgänglig för allmänheten inom 15 dagar från det att den lagts fram av expertpanelen.

17. Om expertpanelen i slutrapporten konstaterar att en part inte har uppfyllt sina skyldigheter enligt detta kapitel, ska parterna diskutera lämpliga åtgärder som ska vidtas med beaktande av expertpanelens rapport och rekommendationer. Den svarande parten ska underrätta sin inhemska rådgivande grupp som avses i artikel 40.6 och den andra parten om sina beslut om de insatser eller åtgärder som ska genomföras senast tre månader efter det att rapporten har gjorts tillgänglig för allmänheten.

18. Underkommittén ska övervaka uppföljningen av slutrapporten och expertpanelens rekommendationer. De inhemska rådgivande grupper som avses i artikel 40.6 får lämna synpunkter till underkommittén i detta avseende.

Artikel 33.23

Översyn

1. I syfte att förbättra uppnåendet av målen i detta kapitel ska parterna vid underkommitténs möten diskutera dess ändamålsenliga genomförande, med beaktande av bland annat den viktigaste politiska utvecklingen i varje part och utvecklingen av internationella avtal.

2. Med beaktande av resultatet av sådana diskussioner får en part när som helst efter den dag då detta avtal träder i kraft begära en översyn av detta kapitel. I detta syfte får underkommittén till parterna rekommendera ändringar av de relevanta bestämmelserna i detta kapitel i enlighet med det ändringsförfarande som fastställs i artikel 41.6.1.

KAPITEL 34

HANDEL OCH JÄMSTÄLLDHET MELLAN KÖNEN

Artikel 34.1

Bakgrund och mål

1. Parterna är överens om vikten av att integrera ett jämställdhetsperspektiv i främjandet av ekonomisk tillväxt för alla och om den nyckelroll som en jämställdhetsinriktad politik kan spela i detta avseende. Detta inbegriper att undanröja hindren för kvinnors deltagande i ekonomin och den internationella handeln, inbegripet att förbättra de lika möjligheterna när det gäller tillgång till arbetsfunktioner och -sektorer för män och kvinnor på arbetsmarknaden.

2. Parterna erkänner att internationell handel och internationella investeringar är drivkrafter för ekonomisk tillväxt, och erkänner även kvinnors viktiga bidrag till den ekonomiska tillväxten genom deras deltagande i ekonomisk verksamhet, inbegripet näringsliv och internationell handel.

3. Parterna erkänner att kvinnors deltagande i internationell handel kan bidra till att främja deras ekonomiska egenmakt och ekonomiska oberoende. Dessutom bidrar kvinnors tillgång till och ägande av ekonomiska resurser till en hållbar och inkluderande ekonomisk tillväxt, välstånd, konkurrenskraft och samhällets välbefinnande. Parterna understryker därför sin avsikt att genomföra denna del av avtalet på ett sätt som främjar och stärker jämställdheten mellan könen.

4. Parterna erinrar om FN:s Agenda 2030 för hållbar utveckling och de mål för hållbar utveckling som rör handel och jämställdhet, särskilt mål 5: ”uppnå jämställdhet och stärka alla kvinnors och flickors egenmakt”.

5. Parterna erinrar om målen i den gemensamma förklaringen om handel och kvinnors ekonomiska egenmakt i samband med WTO:s ministerkonferens i Buenos Aires i december 2017.

6. Parterna påminner om sina åtaganden om integrering av jämställdhet och kvinnors och flickors egenmakt samt respekten för demokratiska principer och mänskliga rättigheter och grundläggande friheter, i enlighet med den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna och andra relevanta internationella människorättsinstrument med anknytning till jämställdhet i vilka de är parter.

7. Parterna bekräftar på nytt sina åtaganden enligt Pekingdeklarationen och handlingsplanen från Peking, som antogs vid den fjärde internationella kvinnokonferensen i Peking den 4–15 september 1995, och noterar särskilt målen och bestämmelserna rörande kvinnors lika tillgång till resurser, sysselsättning, marknader och handel.

8. Parterna bekräftar på nytt vikten av en inkluderande handelspolitik som bidrar till att främja lika rättigheter, likabehandling och lika möjligheter för kvinnor och män samt till att undanröja alla former av diskriminering av kvinnor.

9. Parterna betonar den privata sektorns roll när det gäller att främja jämställdhet genom att tillämpa icke-diskriminerings- och mångfaldspolitik i sin verksamhet i enlighet med internationella riktlinjer och standarder som godkänts eller stöds av parterna.

10. Parterna strävar efter att

a) stärka sina handelsförbindelser, sitt samarbete och sin dialog på ett sätt som främjar lika möjligheter och lika behandling av kvinnor och män, i egenskap av arbetstagare, producenter, näringsidkare eller konsumenter, i enlighet med sina internationella åtaganden,

b) underlätta samarbete och dialog i syfte att förbättra kapacitet och villkor för kvinnor att få tillgång till möjligheter som skapas genom handel,

c) ytterligare förbättra sin kapacitet att ta itu med handelsrelaterade jämställdhetsfrågor, bland annat genom utbyte av information och bästa praxis.

Artikel 34.2

Multilaterala avtal

1. Varje part bekräftar sitt åtagande att effektivt fullgöra sina skyldigheter enligt konventionen om avskaffande av all slags diskriminering av kvinnor, som antogs av FN:s generalförsamling den 18 december 1979, och noterar särskilt de bestämmelser som rör avskaffandet av diskriminering av kvinnor i det ekonomiska livet och på sysselsättningsområdet.

2. Parterna påminner om sina respektive skyldigheter enligt artikel 33.16 i denna del av avtalet när det gäller ILO:s konventioner om jämställdhet och avskaffande av diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning, som ratificerats av medlemsstaterna och Chile.

3. Varje part bekräftar på nytt sitt åtagande att effektivt fullgöra sina skyldigheter enligt andra multilaterala avtal i vilka den är part när det gäller jämställdhet eller kvinnors rättigheter.

Artikel 34.3

Allmänna bestämmelser

1. Parterna erkänner varje parts rätt att fastställa sin egen omfattning och sina egna garantier för lika möjligheter för kvinnor och män, och att anta eller ändra sin relevanta lagstiftning och politik i enlighet med sina åtaganden enligt de internationella avtal som avses i artikel 34.2.

2. Varje part ska sträva efter att säkerställa att dess relevanta lagstiftning och politik föreskriver och främjar lika rättigheter, behandling och möjligheter för kvinnor och män, i enlighet med dess internationella åtaganden. Varje part ska sträva efter att förbättra denna lagstiftning och politik.

3. Varje part ska sträva efter att samla in könsuppdelade uppgifter om handel och kön i syfte att bättre förstå de olika effekterna som handelspolitiska instrument har på kvinnor och män i deras roller som arbetstagare, producenter, handlare eller konsumenter.

4. Varje part ska på sitt territorium främja allmänhetens medvetenhet om sina lagar och sin politik rörande jämställdhet, inbegripet deras inverkan på och relevans för en inkluderande ekonomisk tillväxt och för handelspolitiken.

5. Varje part ska när så är relevant beakta målet med jämställdhet mellan kvinnor och män vid utformningen, genomförandet och översynen av åtgärder på de områden som omfattas av denna del av avtalet.

6. Varje part ska uppmuntra handel och investeringar genom att främja lika möjligheter och kvinnors och mäns deltagande i ekonomin och den internationella handeln. Detta omfattar bland annat åtgärder som syftar till att gradvis eliminera alla typer av könsdiskriminering, främja principen om lika lön för likvärdigt arbete för att ta itu med löneklyftan mellan kvinnor och män och underlätta icke-diskriminering av kvinnor i arbetslivet, även på grund av graviditet och moderskap.

7. En part får inte försvaga eller minska det skydd som beviljas enligt dess respektive lagstiftning som avser att säkerställa jämställdhet eller lika möjligheter för kvinnor och män, i syfte att uppmuntra handel eller investeringar.

8. En part får inte åsidosätta eller på annat sätt bevilja undantag från, eller erbjuda att åsidosätta eller på annat sätt bevilja undantag från dess respektive lagstiftning som avser att säkerställa jämställdhet eller lika möjligheter för kvinnor och män, på ett sätt som försvagar eller minskar det skydd som beviljas enligt denna lagstiftning, i syfte att uppmuntra handel eller investeringar.

9. En part får inte, genom att kontinuerligt eller återkommande agera eller avstå från att agera, underlåta att på ett ändamålsenligt sätt genomdriva det skydd som ges enligt dess respektive lagstiftning i syfte att

säkerställa jämställdhet eller lika möjligheter för kvinnor och män på ett sätt som påverkar handel eller investeringar.

Artikel 34.4

Samarbetsverksamheter

1. Parterna erkänner fördelarna med att dela med sig av sina respektive erfarenheter när det gäller att utforma, genomföra, övervaka och stärka de handelsrelaterade aspekterna av jämställdhetsåtgärder.

2. I enlighet med punkt 1 ska parterna samarbeta för att förbättra kvinnors, inklusive arbetstagares, affärskvinnors och entreprenörers, kapacitet och villkor för att få tillgång till och fullt ut dra nytta av de möjligheter som skapas genom denna del av avtalet.

3. Samarbetet ska bedrivas i frågor och ämnen som parterna kommit överens om.

4. Samarbetet kan utvecklas och genomföras med deltagande av FN, WTO, ILO, OECD och andra internationella organisationer samt av tredjeländer, företag, arbetsgivar- och arbetstagarorganisationer, utbildnings- och forskningsorganisationer samt andra icke-statliga organisationer, beroende på vad som är lämpligt.

5. Samarbetet kan omfatta utbyte av erfarenheter och bästa praxis när det gäller politik och program för att uppmuntra kvinnors ökade deltagande i internationell handel samt handelsrelaterade aspekter av

a) främjandet av kvinnors ekonomiska inkludering och utbildning samt tillgång till finansiering och ekonomiskt stöd,

b) främjandet av kvinnors ledarskap och utveckling av kvinnonätverk,

c) främjandet av kvinnors fulla deltagande i ekonomin genom att uppmuntra deras deltagande, ledarskap och utbildning, särskilt inom områden där de är underrepresenterade, såsom vetenskap, teknik, ingenjörsvetenskap, matematik, innovation och näringsliv,

d) främjande av jämställdhet inom företagen,

e) kvinnors deltagande i beslutsfattande befattningar inom den offentliga och privata sektorn,

f) offentliga och privata initiativ som syftar till att främja kvinnligt företagande, inbegripet integreringen av kvinnor i den formella sektorn i ekonomin, stärka konkurrenskraften för kvinnostyrda företag så att de kan delta och konkurrera i lokala, regionala och globala värdekedjor, och stödja verksamhet som främjar internationaliseringen av små och medelstora företag som leds av kvinnor,

g) politik och program för att förbättra kvinnors digitala färdigheter och tillgång till affärsverktyg online och e-handelsplattformar,

h) främjande av strategier och program med ett jämställdhetsperspektiv för vård och omsorg samt åtgärder med ett jämställdhetsperspektiv för balans mellan arbete och privatliv,

i) utforskning av kopplingen mellan ett ökat deltagande av kvinnor i internationell handel och en minskad löneklyfta mellan kvinnor och män,

j) utveckling av en könsbaserad analys av handelspolitiken, inbegripet dess utformning och genomförande samt övervakning av dess effekter,

k) insamling av könsuppdelade uppgifter, användning av indikatorer, övervaknings- och utvärderingsmetoder samt analys av handelsstatistik ur ett jämställdhetsperspektiv,

l) undersökning av kopplingarna mellan kvinnors deltagande i internationell handel och områden såsom anständigt arbete, yrkessegregation och kvinnors arbetsvillkor, inbegripet säkerhet och hälsa på

arbetsplatsen för gravida arbetstagare och arbetstagare som nyligen har fött barn, i enlighet med artikel 33.18 f,

m) politik och program för att förebygga, mildra och svara på de differentierade ekonomiska konsekvenser som kriser och nödsituationer har för kvinnor och män, och

n) andra frågor som parterna kommit överens om.

6. Parterna ska gemensamt besluta om prioriteringarna för samarbetet på grundval av områden av ömsesidigt intresse och tillgängliga resurser.

7. Samarbetet, även på de områden som anges i punkt 5, får ske genom fysiska möten eller med hjälp av de tekniska medel som parterna har tillgång till, genom verksamhet såsom workshoppar, seminarier, konferenser, samarbetsprogram och projekt; utbyte av erfarenheter, och utbyte av bästa praxis om riktlinjer och förfaranden; samt utbyte av experter.

8. Parterna ska genom den underkommitté för handel och hållbar utveckling som upprättats i enlighet med artikel 8.8.1 uppmuntra insatserna som görs av de organ som upprättas genom denna del av avtalet för att integrera jämställdhetsrelaterade frågor, överväganden och verksamheter i sitt arbete.

9. Parterna ska på lämpligt sätt uppmuntra ett inkluderande deltagande av kvinnor i genomförandet av den samarbetsverksamhet som upprättas enligt denna artikel.

Artikel 34.5

Institutionella arrangemang

1. Underkommittén för handel och hållbar utveckling som inrättas genom artikel 8.8.1 ska ansvara för genomförandet av detta kapitel. Artikel 33.19 ska gälla i tillämpliga delar för detta kapitel ([136]).

2. Vid interaktion med det civila samhället i de inhemska rådgivande grupper som upprättats eller utsetts i enlighet med artikel 40.6 och i det forum för det civila samhället som organiseras i enlighet med artikel 40.7 ska parterna uppmuntra deltagandet av organisationer som främjar jämställdhet mellan kvinnor och män.

Artikel 34.6

Tvistlösning

Artikel 33.20, 33.21 och 33.22 ska gälla i tillämpliga delar för detta kapitel ([137]).

Artikel 34.7

Översyn

1. Parterna är överens om vikten av att gemensamt eller enskilt övervaka och bedöma, genom sina respektive processer och institutioner samt de processer och institutioner som upprättats enligt denna del av avtalet, hur genomförandet av denna del av avtalet påverkar jämställdheten mellan kvinnor och män samt kvinnors möjligheter i samband med handel.

2. Parterna får se över detta kapitel mot bakgrund av de erfarenheter som gjorts vid genomförandet och vid behov föreslå hur det kan stärkas.

KAPITEL 35

TRANSPARENS

Artikel 35.1

Mål

1. Parterna, som erkänner den betydelse som deras respektive regelverk kan ha för handel och investeringar dem emellan, strävar efter att tillhandahålla ett förutsägbart regelverk och effektiva förfaranden för ekonomiska aktörer, särskilt för små och medelstora företag.

2. Parterna bekräftar på nytt sina respektive åtaganden enligt WTO-avtalet och bygger i detta kapitel vidare på dessa åtaganden och fastställer ytterligare arrangemang för transparens.

Artikel 35.2

Definitioner

I detta kapitel gäller följande definitioner:

a) *administrativt beslut*: beslut eller åtgärder med rättslig verkan som är tillämpliga på en viss person, vara eller tjänst i ett enskilt fall, inbegripet underlåtenhet att fatta ett administrativt beslut enligt en parts lagstiftning.

b) *administrativt avgörande med allmän giltighet*: ett administrativt avgörande eller en administrativ tolkning som är tillämplig på alla personer och faktiska situationer som normalt sett ingår i det administrativa avgörandets eller den administrativa tolkningens tillämpningsområde och som fastställer en uppförandenorm, med undantag av

   i) ett fastställande eller avgörande inom ramen för ett administrativt eller domstolsliknande förfarande som är tillämpligt på en viss person, vara eller tjänst från den andra parten i ett specifikt fall, eller

   ii) ett avgörande i ett ärende rörande en viss akt eller praxis.

Artikel 35.3

Offentliggörande

1. Varje part ska säkerställa att dess lagar och andra författningar, förfaranden och administrativa avgöranden med allmän giltighet och rättsliga avgöranden avseende frågor som omfattas av denna del av avtalet skyndsamt offentliggörs via ett officiellt angivet medium och, om möjligt, på elektronisk väg, eller på annat sätt görs tillgängliga så att var och en kan få kännedom om dem.

2. Varje part ska lämna en förklaring om syftet med och skälen till sina lagar, andra författningar, förfaranden, administrativa avgöranden med allmän giltighet och rättsliga avgöranden med avseende på alla frågor som omfattas av denna del av avtalet.

3. Varje part ska föreskriva en rimlig tidsperiod mellan dagen för offentliggörandet och dagen för ikraftträdandet för lagar och andra författningar som avser frågor som omfattas av denna del av detta avtal, utom när detta inte är möjligt på grund av brådska. Denna punkt är inte tillämplig på administrativa avgöranden med allmän giltighet och rättsliga avgöranden.

Artikel 35.4

Frågor och tillhandahållande av information

1. Varje part ska inrätta eller bibehålla lämpliga mekanismer för att svara på förfrågningar från varje person beträffande lagar och andra författningar i frågor som omfattas av denna del av avtalet.

2. På begäran av en part ska den andra parten omgående tillhandahålla information och besvara frågor som rör lagar och andra författningar, oavsett om de är i kraft eller planeras, med avseende på frågor som omfattas av denna del av detta avtal, såvida inte en särskild mekanism inrättas inom ramen för ett annat kapitel i denna del av detta avtal.

Artikel 35.5

Administrativa förfaranden

1. Varje part ska administrera sina lagar och andra författningar, förfaranden och administrativa avgöranden med allmän giltighet avseende sådana frågor som omfattas av denna del av avtalet på ett objektivt, opartiskt och skäligt sätt.

2. Om ett administrativt förfarande avseende särskilda personer, varor eller tjänster från den andra parten inleds med avseende på den tillämpning av lagar och andra författningar, förfaranden och administrativa avgöranden med allmän giltighet som avses i punkt 1 ska varje part

a) sträva efter att i enlighet med sina lagar och andra författningar underrätta personer som direkt berörs av ett administrativt förfarande i skälig tid när detta förfarande inleds, inbegripet en beskrivning av förfarandets art, en redogörelse för den rättsliga grund enligt vilken förfarandet inletts och en allmän beskrivning av varje fråga om vilken oenighet råder, och

b) ge sådana personer rimlig möjlighet att lägga fram faktiska omständigheter och argument till stöd för sin ståndpunkt innan ett slutligt administrativt beslut fattas, i den mån tiden, förfarandets art och allmänintresset tillåter det.

Artikel 35.6

Omprövning och överklagande

1. Varje part ska inrätta eller bibehålla allmänna domstolar, skiljedomstolar eller förvaltningsdomstolar eller rättsliga förfaranden, skiljeförfaranden eller administrativa förfaranden för skyndsam överprövning och, om så är berättigat, korrigering av administrativa beslut i frågor som omfattas av denna del av avtalet.

2. Varje part ska säkerställa att dess allmänna domstolar, skiljedomstolar eller förvaltningsdomstolar genomför förfaranden för överklagande eller överprövning på ett icke-diskriminerande och opartiskt sätt. Sådana domstolar ska vara opartiska och oberoende av den myndighet som ansvarar för administrativ verkställighet, och ska inte ha något intresse av utgången i sak.

3. När det gäller de domstolar eller förfaranden som avses i punkt 1 ska varje part säkerställa att parterna inför sådana domstolar eller i sådana förfaranden ges

a) en rimlig möjlighet att lägga fram stöd för eller försvara sina ståndpunkter, och

b) ett beslut som bygger på bevisning och inlämnade uppgifter eller, när så krävs enligt dess lagstiftning, de uppgifter som den relevanta myndigheten sammanställt.

4. Varje part ska säkerställa att det beslut som avses i punkt 3 b genomförs av den myndighet som ansvarar för administrativ verkställighet, med förbehåll för överklagande eller ytterligare överprövning i enlighet med dess lagar och andra författningar.

Artikel 35.7

Förhållande till andra kapitel

Bestämmelserna i detta kapitel kompletterar de särskilda reglerna i andra kapitel i denna del av avtalet.

KAPITEL 36

GOD REGLERINGSSED

Artikel 36.1

Tillämpningsområde

1. Detta kapitel är tillämpligt på regleringsåtgärder som antas eller inleds av regleringsmyndigheter med avseende på frågor som omfattas av denna del av avtalet.

2. Detta kapitel är inte tillämpligt på medlemsstaternas regleringsmyndigheter och regleringsåtgärder, regleringssed eller regleringsstrategier.

Artikel 36.2

Allmänna principer

1. Parterna erkänner vikten av att

a) tillämpa god regleringssed i samband med planering, utformning, utfärdande, genomförande, utvärdering och översyn av regleringsåtgärder för att uppnå nationella politiska mål, och

b) bibehålla och förstärka fördelarna med denna del av detta avtal för att underlätta handeln med varor och tjänster och öka investeringarna mellan parterna.

2. Varje part är fri att själv besluta om sin strategi för god regleringssed enligt denna del av detta avtal på ett sätt som är förenligt med partens rättsliga ram, praxis och grundläggande principer, inklusive försiktighetsprincipen, som ligger till grund för dess rättsordning.

3. Ingenting i detta kapitel ska tolkas som att en part är skyldig att

a) avvika från inhemska förfaranden för utarbetande och antagande av regleringsåtgärder,

b) vidta åtgärder som skulle undergräva eller hindra ett rättidigt antagande av regleringsåtgärder för att uppnå partens allmänpolitiska mål, eller

c) uppnå ett visst regleringsmässigt resultat.

Artikel 36.3

Definitioner

I detta kapitel gäller följande definitioner:

a) *regleringsmyndighet*:

   i) för EU-partens vidkommande: Europeiska kommissionen, och

   ii) för Chiles vidkommande: varje regleringsmyndighet inom den verkställande makten.

b) *regleringsåtgärder*:

   i) för EU-partens vidkommande:

      A) förordningar och direktiv, som avses i artikel 288 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, och

      B) genomförandeakter och delegerade akter, som avses i artiklarna 290 respektive 291 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, och

ii) för Chiles vidkommande: lagar och förordningar med allmän giltighet som antas av regleringsmyndigheterna och vars efterlevnad är obligatorisk ([138]).

Artikel 36.4

Intern samordning av utvecklingen i fråga om reglering

Varje part ska upprätthålla processer eller mekanismer för intern samordning eller översyn för utarbetande, utvärdering och översyn av regleringsåtgärder. Sådana processer eller mekanismer bör bland annat syfta till att

a) främja god regleringssed, inbegripet sådan som anges i detta kapitel,

b) identifiera och undvika onödiga överlappningar och inkonsekventa krav i partens regleringsåtgärder,

c) säkerställa fullgörandet av partens internationella handelsskyldigheter, och

d) främja beaktandet av konsekvenserna av de regleringsåtgärder som är under utarbetande, inbegripet konsekvenserna för små och medelstora företag.

Artikel 36.5

Transparens avseende regleringsprocesser och regleringsmekanismer

Varje part ska offentliggöra beskrivningar i enlighet med sina respektive regler och förfaranden av de processer och mekanismer som dess regleringsmyndighet använder för att utarbeta, utvärdera eller se över regleringsåtgärder. Dessa beskrivningar ska innehålla hänvisningar till relevanta riktlinjer, regler och förfaranden, inbegripet dem som gör det möjligt för allmänheten att lämna synpunkter.

Artikel 36.6

Tidig information om planerade regleringsåtgärder

1. Varje part ska sträva efter att årligen, i enlighet med sina respektive regler och förfaranden, offentliggöra information om planerade viktigare ([139]) regleringsåtgärder.

2. För varje viktigare regleringsåtgärd som avses i punkt 1 ska varje part sträva efter att i god tid offentliggöra

a) en kort beskrivning av tillämpningsområdet och målen för åtgärden, och

b) den uppskattade tidpunkten för åtgärdens antagande, om sådana uppgifter finns tillgängliga, inbegripet, i tillämpliga fall, eventuella möjligheter till offentliga samråd.

Artikel 36.7

Offentliga samråd

1. Vid utarbetandet av en viktigare regleringsåtgärd ska varje part i tillämpliga fall, i enlighet med sina respektive regler och förfaranden,

a) offentliggöra ett förslag till regleringsåtgärd eller samrådsdokument som innehåller tillräckligt detaljerade uppgifter om den regleringsåtgärd som är under utarbetande för att en person ([140]) ska kunna bedöma huruvida och hur dess intressen kan komma att påverkas i betydande utsträckning,

b) på icke-diskriminerande grund erbjuda varje person rimliga möjligheter att lämna synpunkter, och

c) överväga de synpunkter som den mottar.

2. Varje parts regleringsmyndighet ska sträva efter att använda elektroniska kommunikationsmedel och sträva efter att upprätthålla en särskild elektronisk portal i syfte att tillhandahålla information och ta emot synpunkter i samband med offentliga samråd.

3. Varje parts regleringsmyndighet ska sträva efter att offentliggöra en sammanfattning av resultaten av samråden eller de synpunkter som mottagits, utom i den mån det är nödvändigt att skydda konfidentiell information eller undanhålla personuppgifter eller olämpligt innehåll.

Artikel 36.8

Konsekvensbedömning

1. Varje part ska uppmuntra att dess regleringsmyndighet, i enlighet med tillämpliga regler och förfaranden, genomför en konsekvensbedömning av de viktigare regleringsåtgärder den utarbetar.

2. Vid genomförande av en konsekvensbedömning ska regleringsmyndigheten i varje part främja processer och mekanismer som beaktar följande faktorer:

a) Behovet av regleringsåtgärden, inbegripet arten och betydelsen av den fråga som regleringsåtgärden är avsedd att åtgärda.

b) Genomförbara och lämpliga regleringsalternativ eller andra alternativ, om det finns några, som skulle uppnå partens allmänpolitiska mål, inbegripet alternativet att inte reglera.

c) I den mån det är möjligt och relevant, de potentiella sociala, ekonomiska och miljömässiga konsekvenserna av dessa alternativ, inbegripet för internationell handel och för små och medelstora företag.

d) Hur de alternativ som övervägs förhåller sig till eventuella relevanta internationella normer, inbegripet, när så är lämpligt, skälen för eventuella avvikelser.

3. En regleringsmyndighet ska, med avseende på varje konsekvensbedömning av en regleringsåtgärd som den genomfört, utarbeta en slutrapport med uppgifter om de omständigheter den har beaktat i sin bedömning och de relevanta slutsatserna. Rapporten ska offentliggöras när den berörda regleringsåtgärden offentliggörs.

Artikel 36.9

Efterhandsutvärdering

Parterna erkänner det positiva bidraget från regelbundna retroaktiva utvärderingar av befintliga gällande regleringsåtgärder för att minska den onödiga regelbördan, även för små och medelstora företag, och för att på ett mer ändamålsenligt sätt uppnå de allmänpolitiska målen. Parterna ska sträva efter att främja användningen av regelbundna retroaktiva utvärderingar i sina regleringssystem.

Artikel 36.10

Regleringsregister

Varje part ska säkerställa att regleringsåtgärder som är i kraft publiceras i ett särskilt register som identifierar regleringsåtgärder efter ämne och som är tillgängligt för allmänheten på en enda fritt tillgänglig webbplats. Det bör vara möjligt att söka efter regleringsåtgärder på webbplatsen med hjälp av citat eller ord. Varje part ska uppdatera sitt register regelbundet.

Artikel 36.11

Samarbete och utbyte av information

Parterna får samarbeta för att underlätta genomförandet av detta kapitel. Detta samarbete kan omfatta anordnande av all relevant verksamhet för att stärka samarbetet mellan deras regleringsmyndigheter och utbyte av information om den regleringspraxis som anges i detta kapitel.

Artikel 36.12

Kontaktpunkter

Varje part ska inom en månad efter den dag då detta avtals träder i kraft utse en kontaktpunkt för att underlätta informationsutbytet mellan parterna.

Artikel 36.13

Icke-tillämpning av tvistlösning

Kapitel 38 är inte tillämpligt på detta kapitel.

KAPITEL 37

SMÅ OCH MEDELSTORA FÖRETAG

Artikel 37.1

Mål

Parterna erkänner vikten av små och medelstora företag i sina bilaterala handels- och investeringsförbindelser och bekräftar sitt åtagande att öka de små och medelstora företagens förmåga att dra nytta av denna del av avtalet.

Artikel 37.2

Informationsutbyte

1. Varje part ska upprätta eller bibehålla en offentligt tillgänglig webbplats särskilt för små och medelstora företag som innehåller information rörande denna del av avtalet, bland annat

a) en sammanfattning av denna del av avtalet och

b) information avsedd för små och medelstora företag som innehåller

   i) en beskrivning av de bestämmelser i denna del av avtalet som varje part anser vara relevanta för små och medelstora företag i båda parter, och

   ii) all eventuell ytterligare information som parten anser skulle vara användbar för små och medelstora företag som önskar dra nytta av de möjligheter som denna del av avtalet ger.

2. Varje part ska på den webbplats som föreskrivs i punkt 1 ange internetlänkar till

a) texten till denna del av avtalet, inbegripet dess bilagor och tillägg, särskilt tullbindningslistor och produktspecifika ursprungsregler,

b) motsvarande webbplats hos den andra parten, och

c) partens egna myndigheters webbplatser som parten anser innehålla information som är till nytta för personer som är intresserade av att bedriva handel och affärsverksamhet i den parten.

3. Varje part ska på den webbplats som föreskrivs i punkt 1 inkludera en internetlänk till sina egna myndigheters webbplatser med information om följande:

a) Tullbestämmelser och tullförfaranden för import, export och transitering samt relevanta formulär, handlingar och andra upplysningar som krävs.

b) Bestämmelser och förfaranden som rör immateriella rättigheter, inklusive geografiska beteckningar.

c) Tekniska föreskrifter inbegripet, vid behov, obligatoriska förfaranden för bedömning av överensstämmelse och länkar till förteckningar över organ för bedömning av överensstämmelse, i de fall då tredjepartsbedömning av överensstämmelse är obligatorisk, i enlighet med kapitel 16.

d) Sanitära och fytosanitära åtgärder avseende import och export i enlighet med kapitel 13.

e) Bestämmelser om offentlig upphandling, en databas med meddelanden om offentlig upphandling och andra relevanta bestämmelser i kapitel 28.

f) Förfaranden för bolagsregistrering.

g) Annan information som enligt parten skulle kunna vara användbar för små och medelstora företag.

4. Varje part ska på den webbplats som föreskrivs i punkt 1 inkludera en internetlänk till en databas som är elektroniskt sökbar på kod i det harmoniserade systemet och som innehåller följande information med avseende på tillträde till partens marknad:

a) Tullsatser och kvoter, inbegripet tullsats för mest gynnad nation, tullsatser för länder som inte omfattas av behandling som mest gynnad nation samt förmånstullsatser och kvoter med förmånstull.

b) Punktskatter.

c) Skatter (t.ex. mervärdesskatt).

d) Tullar eller andra avgifter, inbegripet andra produktspecifika avgifter.

e) Ursprungsregler i enlighet med kapitel 10.

f) Tullrestitution, anstånd med betalning av tull och andra typer av nedsättningar som innebär tullminskning, tullåterbetalning eller undantag från tull.

g) Kriterierna för att fastställa varors värde för tulländamål.

h) Andra tulltaxebestämmelser.

i) Information som behövs för importförfaranden.

j) Information om icke-tariffära åtgärder eller förfaranden.

5. Varje part ska regelbundet eller på begäran av den andra parten uppdatera den information och de länkar som avses i punkterna 1–4 och som parten har på sin webbplats, för att säkerställa att informationen och länkarna är uppdaterade och korrekta.

6. Varje part ska säkerställa att den information som avses i denna artikel presenteras på ett sätt som är lämpligt för användning av små och medelstora företag. Varje part ska sträva efter att göra denna information tillgänglig på engelska.

7. En part får inte ta ut någon avgift av personer i en part för tillgång till den information som tillhandahålls enligt punkterna 1–4.

Artikel 37.3

Kontaktpunkter för små och medelstora företag

1. Varje part ska underrätta den andra parten om sin kontaktpunkt för små och medelstora företag som ska utföra de uppgifter som anges i denna artikel. En part ska omgående underrätta den andra parten om varje

ändring av uppgifterna om dessa kontaktpunkter.

2. Kontaktpunkterna för små och medelstora företag ska ansvara för följande:

a) Säkerställa att små och medelstora företags behov beaktas vid genomförandet av denna del av avtalet så att båda parters små och medelstora företag kan dra nytta av nya möjligheter inom ramen för denna del av avtalet.

b) Säkerställa att den information som avses i artikel 37.2 är aktuell och relevant för små och medelstora företag. Endera parten får via kontaktpunkten för små och medelstora företag föreslå ytterligare information som den andra parten kan inkludera i den information som ska tillhandahållas i enlighet med artikel 37.2.

c) Granska varje fråga av relevans för små och medelstora företag i samband med genomförandet av denna del av avtalet, bland annat genom att

   i) utbyta information för att bistå gemensamma kommittén i dess uppgifter med att övervaka och genomföra de aspekter av denna del av avtalet som rör små och medelstora företag, och

   ii) bistå underkommittéer och andra kontaktpunkter som upprättas genom denna del av avtalet i frågor som är relevanta för små och medelstora företag.

d) Lämna periodiska rapporter om sin verksamhet, gemensamt eller individuellt, till gemensamma kommittén för övervägande.

e) Beakta andra frågor som uppstår inom ramen för denna del av avtalet och som rör små och medelstora företag, i enlighet med vad parterna kommer överens om.

3. Kontaktpunkterna för små och medelstora företag ska sammanträda vid behov och utföra sitt arbete med hjälp av de kommunikationskanaler som godkänts av parterna, vilka kan omfatta e-post, videokonferenser eller andra metoder.

4. Kontaktpunkterna för små och medelstora företag får sträva efter att samarbeta med experter och externa organisationer, beroende på vad som är lämpligt, för att utföra sin verksamhet.

Artikel 37.4

Icke-tillämpning av tvistlösning

Kapitel 38 är inte tillämpligt på detta kapitel.

KAPITEL 38

TVISTLÖSNING

AVSNITT A

Mål och tillämpningsområde

Artikel 38.1

Mål

Målet för detta kapitel är att fastställa en ändamålsenlig och effektiv mekanism för att undvika och lösa tvister mellan parterna i fråga om tolkning och tillämpning av denna del av avtalet, för att finna en ömsesidigt godtagbar lösning.

Artikel 38.2

Tillämpningsområde

Detta kapitel är tillämpligt på alla tvister mellan parterna som rör tolkning eller tillämpning av bestämmelserna i denna del av avtalet (*de berörda bestämmelserna*) såvida inte något annat fastställts i denna del av avtalet.

Artikel 38.3

Definitioner

I detta kapitel och bilagorna 38-A och 38-B gäller följande definitioner:

a) *klagande part*: den part som begär att en panel ska upprättas i enlighet med artikel 38.5.

b) *medlare*: en person som valts till medlare i enlighet med artikel 38.27.

c) *panel*: en panel som upprättats i enlighet med artikel 38.6.

d) *panelmedlem*: en medlem av panelen.

e) *svarande part*: den part som påstås ha överträtt en omfattad bestämmelse.

AVSNITT B

Samråd

Artikel 38.4

Samråd

1. Parterna ska sträva efter att lösa alla tvister som avses i artikel 38.2 genom att i god tro inleda samråd i syfte att nå en ömsesidigt godtagbar lösning.

2. Samråd ska inledas genom att en part inger en skriftlig begäran till den andra parten; av begäran ska framgå vilken åtgärd det rör sig om och vilka av de berörda bestämmelserna som parten anser tillämpliga.

3. Den part som begäran om samråd riktar sig till ska besvara begäran omgående och senast 10 dagar efter det att begäran om samråd ingavs. Samrådet ska hållas inom 30 dagar efter det att begäran om samråd ingavs och ska, om parterna inte kommer överens om något annat, hållas på den parts territorium till vilken begäran riktades. Samrådet ska anses ha avslutats 46 dagar efter det att begäran om samråd ingavs, såvida inte parterna är överens om att fortsätta samrådet.

4. Samråd om brådskande ärenden, inbegripet frågor som gäller lättfördärvliga varor eller säsongsvaror eller säsongstjänster ska hållas inom 15 dagar efter den dag då begäran om samråd ingavs. Samrådet ska anses ha avslutats 23 dagar efter det att begäran om samråd ingavs, såvida inte parterna är överens om att fortsätta samrådet.

5. Under samrådet ska varje part tillhandahålla tillräckliga faktauppgifter för att en fullständig undersökning ska kunna göras av det sätt på vilket åtgärden i fråga skulle kunna påverka tillämpningen av denna del av avtalet. Varje part ska sträva efter att säkerställa deltagande av personal från dess behöriga statliga myndigheter med sakkunskap i de frågor som samrådet avser.

6. Samråd, och särskilt alla uppgifter som angetts som konfidentiella och de ståndpunkter som en part intar under ett samråd, ska vara konfidentiella och får inte påverka någondera partens rättigheter i eventuella framtida förfaranden.

7. Om den part till vilken begäran om samråd riktades inte svarar på begäran inom 10 dagar efter det att begäran ingavs, om samråden inte genomförs inom de tidsfrister som fastställs i punkt 3 eller 4, om parterna är överens om att inte samråda, eller om samråden har avslutats men ingen ömsesidigt godtagbar lösning har nåtts, får den part som begärde samråd tillgripa artikel 38.5.

AVSNITT C

Panelförfarande

Artikel 38.5

Inledande av panelförfarandet

1. Om parterna inte lyckas lösa en fråga genom samråd i enlighet med artikel 38.4 kan den part som begärde samråd begära att en panel upprättas.

2. Begäran om upprättande av panelen ska göras genom en skriftlig begäran som inges till den andra parten. Den klagande parten ska i sin begäran ange åtgärden i fråga, uppge vilka bestämmelser som den anser vara tillämpliga och förklara hur åtgärden utgör en överträdelse av de berörda bestämmelserna på ett sådant sätt att den rättsliga grunden för klagomålet tydligt framgår.

Artikel 38.6

Upprättande av en panel

1. En panel ska bestå av tre panelmedlemmar.

2. Parterna ska inom 14 dagar efter mottagandet av den svarande partens begäran om upprättande av en panel samråda för att enas om panelens sammansättning.

3. Om parterna inte lyckas komma överens om panelens sammansättning inom den tidsfrist som fastställs i punkt 2 i denna artikel ska varje part inom tio dagar efter utgången av den tidsfrist som föreskrivs i punkt 2 i denna artikel utse en panelmedlem från den partens delförteckning som upprättats enligt artikel 38.8.1. Om den svarande parten inte inom denna tidsfrist utser en panelmedlem från sin delförteckning, ska gemensamma kommitténs ordförande från den klagande parten genom lottning inom fem dagar efter utgången av denna tidsfrist välja en panelmedlem från den partens delförteckning. Gemensamma kommitténs ordförande från den klagande parten får delegera detta val av panelmedlem genom lottning.

4. Om parterna inom den tidsfrist som fastställs i punkt 2 i denna artikel inte kan enas om vem som ska vara ordförande för panelen ska gemensamma kommitténs ordförande från den klagande parten inom tio dagar efter utgången av den tidsperioden genom lottning utse panelens ordförande från den underförteckning över ordförande som upprättats enligt artikel 38.8.1 c. Gemensamma kommitténs ordförande från den klagande parten får delegera detta val av ordförande för panelen genom lottning.

5. Panelen ska anses tillsatt 15 dagar efter den dag då de tre utvalda panelmedlemmarna har meddelat parterna att de godtar utnämningen i enlighet med bilaga 38-A, såvida inte parterna kommer överens om något annat. Varje part ska omgående offentliggöra dagen för upprättandet av panelen.

6. Om någon av de förteckningar som anges i artikel 38.8 inte har upprättats eller inte innehåller tillräckligt många namn vid den tidpunkt då en begäran görs enligt punkt 3 eller 4 i den här artikeln, ska panelmedlemmarna väljas genom lottning bland de personer som formellt har föreslagits av en part eller av båda parterna i enlighet med bilaga 38-A.

Artikel 38.7

Val av forum

1. Om tvist uppkommer avseende någon särskild åtgärds påstådda oförenlighet med de skyldigheter som följer av denna del av avtalet och med en materiellt sett likvärdig skyldighet enligt ett annat internationellt avtal i vilket båda parter är parter, däribland WTO-avtalet, ska den part som begär prövning välja vilket forum som ska lösa tvisten.

2. När en part har valt forum och inlett tvistlösningsförfaranden enligt detta avsnitt eller enligt ett annat internationellt avtal med avseende på den särskilda åtgärd som avses i punkt 1, ska den parten avhålla sig från att inleda tvistlösningsförfaranden enligt det andra internationella avtalet respektive detta avsnitt, såvida inte det först valda forumet av skäl som rör förfarandet eller juridisk behörighet inte fastställer några undersökningsresultat.

3. Vid tillämpning av denna artikel ska följande gälla:

a) Tvistlösningsförfaranden enligt detta avsnitt anses ha inletts när en part begär att en panel ska upprättas i enlighet med artikel 38.5.

b) Tvistlösningsförfaranden enligt WTO-avtalet anses ha inletts genom att en part begär att en panel ska upprättas i enlighet med artikel 6 i överenskommelsen om regler och förfaranden för tvistlösning i bilaga 2 till WTO-avtalet.

c) Tvistlösningsförfaranden enligt andra avtal anses ha inletts i enlighet med tillämpliga bestämmelser i respektive avtal.

4. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 ska inget i denna del av avtalet hindra en part från att upphäva skyldigheter som tillåtits av Världshandelsorganisationens tvistlösningsorgan eller tillåtits enligt tvistlösningsförfaranden enligt andra internationella avtal i vilka de tvistande parterna är parter. WTO-avtalet eller andra internationella avtal mellan parterna får inte åberopas i syfte att hindra en part från att upphäva skyldigheter enligt detta avsnitt.

Artikel 38.8

Förteckningar över panelmedlemmar

1. Gemensamma kommittén ska, senast ett år efter den dag då detta avtal träder i kraft, upprätta en förteckning över minst 15 personer som är villiga och har möjlighet att tjänstgöra som panelmedlemmar. Förteckningen ska bestå av följande tre delförteckningar:

a) En delförteckning över enskilda personer som upprättats på grundval av förslag från EU-parten.

b) En delförteckning över personer som upprättats på grundval av förslag från Chile. och

c) En delförteckning över personer som inte är medborgare i någondera parten och som ska tjänstgöra som ordförande i panelen.

2. Varje delförteckning ska omfatta minst fem personer. Gemensamma kommittén ska säkerställa att förteckningen alltid innehåller detta minimiantal personer.

3. Gemensamma kommittén får upprätta ytterligare förteckningar över personer med sakkunskap inom särskilda sektorer som omfattas av denna del av avtalet. Om parterna är överens om detta ska sådana ytterligare förteckningar användas för att sätta samman panelen i enlighet med förfarandet i artikel 38.6.

Artikel 38.9

Krav på panelmedlemmar

1. Varje panelmedlem ska

a) ha dokumenterad sakkunskap inom juridik, internationell handel och andra frågor som omfattas av denna del av avtalet,

b) vara oberoende av och inte knuten till eller ta instruktioner från någon av parterna,

c) uppträda i egenskap av enskild individ och inte ta emot instruktioner från någon organisation eller regering vad gäller frågor som har samband med tvisten, och

d) följa bilaga 38-B.

2. Ordföranden ska, utöver att uppfylla kraven i punkt 1, ha erfarenhet av tvistlösningsförfaranden.

3. Med hänsyn till föremålet för en viss tvist får parterna komma överens om att göra undantag från de krav som anges i punkt 1 a.

Artikel 38.10

Panelens uppgifter

Panelen

a) ska göra en objektiv bedömning av det ärende som föreläggs den, inbegripet en objektiv bedömning av de faktiska omständigheterna i ärendet samt tillämpligheten av och förenligheten med de berörda bestämmelserna,

b) ska i sina beslut och rapporter redovisa sina undersökningsresultat avseende de faktiska omständigheterna, de berörda bestämmelsernas tillämplighet samt den grundläggande motiveringen till sina resultat och slutsatser, och

c) bör regelbundet samråda med parterna och se till att det skapas tillräckliga möjligheter för att uppnå en ömsesidigt godtagbar lösning.

Artikel 38.11

Mandat

1. Om inte parterna kommer överens om något annat inom fem dagar från den dag då panelen upprättades, ska panelens mandat vara

”att mot bakgrund av de relevanta bestämmelserna i del III av det avancerade ramavtalet om handel mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan, som parterna åberopar, undersöka den fråga som avses i begäran om upprättande av panelen, att dra slutsatser om huruvida åtgärden i fråga överensstämmer med de berörda bestämmelserna i del III av det avtalet och att lägga fram en rapport i enlighet med artikel 38.13 i det avtalet.”

2. Om parterna kommer överens om ett annat mandat än det som avses i punkt 1, ska de anmäla det överenskomna mandatet till panelen inom den tidsfrist som anges i punkt 1.

Artikel 38.12

Beslut om huruvida ett ärende är att anse som brådskande

1. Om en part så begär ska panelen senast tio dagar efter den dag då den upprättades besluta huruvida ärendet är brådskande.

2. I brådskande fall ska de tillämpliga tidsperioderna enligt detta avsnitt vara hälften av den tid som anges, förutom när det gäller de tidsperioder som avses i artikel 38.6 och 38.11.

Artikel 38.13

Interimsrapport och slutlig rapport

1. Panelen ska lägga fram en interimsrapport för parterna inom 90 dagar från den dag då panelen upprättades. Om panelen anser att den tidsfristen inte kan hållas ska dess ordförande meddela parterna detta och ange skälen till förseningen samt vilket datum panelen planerar att lägga fram sin interimsrapport. Panelen får under inga omständigheter lägga fram sin interimsrapport senare än 120 dagar efter den dag då panelen upprättades.

2. Varje part får inom tio dagar från den dag då interimsrapporten lades fram lämna in en skriftlig begäran till panelen om att den ska granska särskilda aspekter i rapporten. En part får lämna synpunkter på den andra partens begäran inom sex dagar från den dag då begäran lämnades in.

3. Om ingen begäran lämnas in i enlighet med punkt 2 ska interimsrapporten bli den slutliga rapporten.

4. Panelen ska lägga fram sin slutliga rapport för parterna inom 120 dagar från den dag då panelen upprättades. Om panelen anser att den tidsfristen inte kan hållas ska dess ordförande meddela parterna detta och ange skälen till förseningen samt vilket datum panelen planerar att lägga fram sin slutliga rapport. Panelen får under inga omständigheter lägga fram sin slutliga rapport senare än 150 dagar efter den dag då panelen upprättades.

5. Den slutliga rapporten ska innehålla en diskussion om eventuella skriftliga begäranden från parterna avseende interimsrapporten och tydligt behandla parternas synpunkter. Panelens interimsrapport och slutliga rapport ska innehålla

a) ett beskrivande avsnitt med en sammanfattning av parternas argument och av de synpunkter som avses i punkt 2,

b) dess undersökningsresultat rörande omständigheterna i ärendet och rörande de relevanta berörda bestämmelsernas tillämplighet,

c) dess undersökningsresultat rörande huruvida åtgärden i fråga är förenlig med de relevanta berörda bestämmelserna, och

d) skälen till de undersökningsresultat som avses i leden b och c.

6. Den slutliga rapporten ska vara slutgiltig och bindande för parterna.

Artikel 38.14

Efterlevnadsåtgärder

1. Den svarande parten ska vidta alla nödvändiga åtgärder för att omgående följa den slutliga rapporten i syfte att efterleva de berörda bestämmelserna.

2. Den svarande parten ska senast 30 dagar efter dagen för överlämnandet av den slutliga rapporten underrätta den klagande parten om alla åtgärder som den har vidtagit eller planerar att vidta för att följa den slutliga rapporten.

Artikel 38.15

Rimlig tidsperiod

1. Om omedelbar efterlevnad inte är möjlig ska den svarande parten senast 30 dagar efter den dag då den slutliga rapporten lades fram underrätta den klagande parten om längden på den rimliga tidsperiod som den kommer att behöva för att efterleva de berörda bestämmelserna. Parterna ska sträva efter att komma överens om längden på en rimlig tidsperiod för att följa den slutliga rapporten.

2. Om parterna inte har enats om längden på den rimliga tidsperioden får den klagande parten, tidigast 20 dagar efter överlämnandet av den underrättelse som avses i punkt 1, skriftligen begära att den ursprungliga panelen fastställer den rimliga tidsperiodens längd. Panelen ska meddela sitt beslut till parterna inom 20 dagar efter den dag då begäran ingavs.

3. Den svarande parten ska minst en månad före utgången av den rimliga tidsperioden underrätta den klagande parten om hur arbetet med att följa den slutliga rapporten fortskrider.

4. Parterna kan komma överens om att förlänga den rimliga tidsperioden.

Artikel 38.16

Översyn av efterlevnaden

1. Den svarande parten ska senast den dag då den rimliga tidsperiod som avses i artikel 38.15 löper ut underrätta den klagande parten om alla åtgärder som den har vidtagit för att följa den slutliga rapporten.

2. Om parterna är oeniga om huruvida det har vidtagits åtgärder för att följa de berörda bestämmelserna eller huruvida åtgärderna är förenliga med dessa bestämmelser får den klagande parten överlämna en skriftlig begäran till den ursprungliga panelen om att avgöra frågan. I denna begäran ska åtgärden i fråga anges, och det ska förklaras hur den utgör en överträdelse av de berörda bestämmelserna på ett sätt som är tillräckligt för att tydligt ange den rättsliga grunden för klagomålet. Panelen ska meddela sitt beslut till parterna inom 46 dagar efter den dag då begäran ingavs.

Artikel 38.17

Tillfälliga korrigerande åtgärder

1. Den svarande parten ska, på begäran av och efter samråd med den klagande parten, lägga fram ett erbjudande om tillfällig kompensation om

a) den svarande parten underrättar den klagande parten om att det inte är möjligt att följa den slutliga rapporten,

b) den svarande parten underlåter att anmäla en åtgärd som den har vidtagit eller som den avser att vidta för att, inom den tidsfrist som avses i artikel 38.14, följa den slutliga rapporten, eller underlåter att anmäla en åtgärd som den har vidtagit för att följa den slutliga rapporten före utgången av den rimliga tidsfrist som avses i artikel 38.15,

c) panelen konstaterar att det inte har vidtagits några efterlevnadsåtgärder, i enlighet med artikel 38.16, eller

d) panelen konstaterar att de efterlevnadsåtgärder som har vidtagits inte är förenliga med de berörda bestämmelserna, i enlighet med artikel 38.16.

2. Under någon av de omständigheter som avses i punkt 1 a, b, c eller d får den klagande parten underrätta den svarande parten om att den avser att tillfälligt upphäva skyldigheterna i de berörda bestämmelserna om

a) den klagande parten beslutar att inte inkomma med en begäran i enlighet med punkt 1, eller

b) den klagande parten har inkommit med en begäran enligt punkt 1 och parterna inte kommer överens om den tillfälliga kompensationen inom 20 dagar efter utgången av den rimliga tidsfrist som avses i artikel 38.15 eller efter meddelandet av panelbeslutet enligt artikel 38.16.

3. Den klagande parten får tillfälligt upphäva skyldigheterna tio dagar efter den dag då den underrättelse som avses i punkt 2 överlämnades, såvida inte den svarande parten gör en skriftlig begäran enligt punkt 6.

4. Omfattningen av det tillfälliga upphävandet av skyldigheter får inte överstiga den nivå som motsvarar det upphävande eller den inskränkning av förmåner som orsakats av överträdelsen. I den underrättelse som avses i punkt 2 ska omfattningen av det avsedda tillfälliga upphävandet av skyldigheter anges.

5. Den klagande parten ska, när den överväger vilka skyldigheter som ska upphävas, i första hand sträva efter att upphäva skyldigheter inom samma sektor eller sektorer som de som påverkas av den åtgärd som panelen har konstaterat vara oförenlig med de berörda bestämmelserna. Upphävandet av skyldigheter får tillämpas på andra sektorer eller sektorer som omfattas av denna del av detta avtal än de där panelen har konstaterat upphävande eller minskning av förmåner, särskilt om den klagande parten anser att ett sådant tillfälligt upphävande inom den eller de andra sektorerna är praktiskt genomförbart eller effektivt för att åstadkomma efterlevnad.

6. Om den svarande parten anser att den anmälda nivån på det planerade upphävandet av skyldigheter överstiger den nivå som motsvarar det upphävande eller den inskränkning av förmåner som överträdelsen orsakat, får den, före utgången av den tidsfrist som anges i punkt 3, inge en skriftlig begäran till den ursprungliga panelen om att denna ska avgöra frågan. Panelen ska meddela parterna sitt beslut om omfattningen av det tillfälliga upphävandet av skyldigheter inom 30 dagar efter dagen för begäran. Den klagande parten får inte upphäva några skyldigheter förrän panelen har fattat sitt beslut. Det tillfälliga upphävandet av skyldigheter ska vara förenligt med det beslutet.

7. Det tillfälliga upphävande av skyldigheter eller den kompensation som avses i denna artikel ska vara av tillfällig natur och får inte tillämpas efter det att

a) parterna har nått en ömsesidigt godtagbar lösning i enlighet med artikel 38.32,

b) parterna har kommit överens om att den efterlevnadsåtgärd som vidtagits innebär att den svarande parten följer de berörda bestämmelserna, eller

c) eventuella efterlevnadsåtgärder som enligt panelen är oförenliga med de berörda bestämmelserna har återkallats eller ändrats i syfte att den svarande parten ska följa de berörda bestämmelserna.

Artikel 38.18

Översyn av efterlevnadsåtgärder som vidtagits efter tillfälliga korrigerande åtgärder

1. Den svarande parten ska underrätta den klagande parten om alla efterlevnadsåtgärder som den har vidtagit efter ett tillfälligt upphävande av skyldigheter eller efter tillämpning av tillfällig kompensation, alltefter omständigheterna. Med undantag för de fall som avses i punkt 2 ska den klagande parten avsluta det tillfälliga upphävandet av skyldigheter inom 30 dagar från den dag då den underrättelsen överlämnades. I fall där kompensation har tillämpats, och med undantag för fall som avses i punkt 2, får den svarande parten avsluta tillämpningen av sådan kompensation inom 30 dagar efter dagen för överlämnandet av dess underrättelse om efterlevnad.

2. Om parterna inte inom 30 dagar efter den dag då underrättelsen överlämnades når en överenskommelse om huruvida den åtgärd som är föremål för underrättelse enligt punkt 1 innebär att den svarande parten uppfyller de berörda bestämmelserna, ska den klagande parten till den ursprungliga panelen överlämna en skriftlig begäran om att denna ska avgöra frågan. Panelen ska meddela parterna sitt beslut inom 46 dagar från den dag då begäran överlämnades. Om panelen konstaterar att den efterlevnadsåtgärd som vidtagits är förenlig med de berörda bestämmelserna, ska det tillfälliga upphävandet av skyldigheter eller kompensationen, alltefter omständigheterna, avslutas. I relevanta fall ska den klagande parten anpassa omfattningen av upphävandet av skyldigheter eller kompensationen mot bakgrund av panelens beslut.

3. Om den svarande parten anser att det tillfälliga upphävande som den klagande parten tillämpar är mer omfattande än det upphävande eller den inskränkning av förmåner som överträdelsen orsakat, får den inge en skriftlig begäran till den ursprungliga panelen om att denna ska avgöra frågan.

Artikel 38.19

Ersättning av panelmedlemmar

Om en panelmedlem under panelförfaranden enligt detta avsnitt inte kan delta, drar sig tillbaka eller behöver ersättas på grund av att han eller hon inte uppfyller kraven i bilaga 38-B, ska en ny panelmedlem utses i enlighet med artikel 38.6. Den tidsfrist för att överlämna en rapport eller meddela ett beslut som avses i detta avsnitt ska förlängas med den tid som krävs för att utse den nya panelmedlemmen.

Artikel 38.20

Arbetsordning

1. Panelförfarandena enligt detta avsnitt ska omfattas av detta kapitel och bilaga 38-A.

2. Alla utfrågningar i panelen ska vara öppna för allmänheten, om inte annat föreskrivs i bilaga 38-A.

Artikel 38.21

Tillfälligt avbrytande och avslutande

1. På gemensam begäran av parterna ska panelen när som helst tillfälligt avbryta sitt arbete under en period som parterna enats om, dock under högst tolv på varandra följande månader.

2. Panelen ska återuppta sitt arbete före utgången av avbrytandeperioden på skriftlig begäran av båda parter, eller vid utgången av avbrytandeperioden på skriftlig begäran av endera parten. Den begärande parten ska underrätta den andra parten i enlighet med detta. Om ingen part begär att panelen ska återuppta sitt arbete vid utgången av avbrytandeperioden ska panelen förlora sin behörighet och tvistlösningsförfarandet avslutas.

3. Om panelens arbete tillfälligt avbryts enligt denna artikel ska de tillämpliga tidsfristerna enligt detta avsnitt förlängas med en lika lång tidsperiod som avbrottet i panelens arbete.

Artikel 38.22

Rätt att begära information

1. Panelen kan på begäran av en part eller på eget initiativ begära information från parterna som den anser vara nödvändig och lämplig. Parterna ska omgående och till fullo besvara varje begäran från panelen om sådan information.

2. Panelen får på begäran av en part eller på eget initiativ begära information som den anser vara nödvändig och lämplig från vilken källa som helst. Panelen har också rätt att begära utlåtanden, däribland information och teknisk rådgivning, från experter på det sätt den anser lämpligt och i tillämpliga fall på de villkor som parterna kommit överens om.

3. Panelen ska behandla *amicus curiae*-inlagor från fysiska personer från en part eller från juridiska personer som är etablerade i en part i enlighet med bilaga 38-A.

4. All information som panelen erhåller i enlighet med denna artikel ska lämnas ut till parterna, och parterna får lämna synpunkter på informationen.

Artikel 38.23

Tolkningsregler

1. Panelen ska tolka de berörda bestämmelserna i enlighet med sedvanerättsliga regler för tolkning av folkrätten, inklusive de regler som kodifieras i Wienkonventionen om traktaträtten.

2. Panelen ska också ta hänsyn till relevanta tolkningar i rapporter från WTO-paneler och överprövningsorganet vilka antagits av WTO:s tvistlösningsorgan.

3. Panelens rapporter och beslut ska inte utvidga eller begränsa parternas rättigheter och skyldigheter enligt denna del av avtalet.

Artikel 38.24

Panelens rapporter och beslut

1. Panelens överläggningar ska vara konfidentiella. Panelen ska göra sitt yttersta för att utforma rapporter och fatta beslut genom konsensus. Om detta inte är möjligt ska panelen avgöra genom majoritetsbeslut i ärendet. Panelmedlemmarnas enskilda ståndpunkter ska dock aldrig lämnas ut.

2. Varje part ska göra sina inlagor och panelens rapporter och beslut tillgängliga för allmänheten, med förbehåll för skyddet av konfidentiell information.

3. Panelens rapporter och beslut ska godtas av parterna utan förbehåll. De ska inte skapa några rättigheter eller skyldigheter för personer.

4. Panelen och parterna ska iaktta sekretess beträffande all information som en part lämnat till panelen i enlighet med bilaga 38-A.

AVSNITT D

Medlingsmekanism

Artikel 38.25

Mål

1. Syftet med medlingsmekanismen är att underlätta att finna en ömsesidigt godtagbar lösning genom ett heltäckande och skyndsamt förfarande med bistånd av en medlare.

2. Medlingsförfarandet kan endast inledas genom ömsesidig överenskommelse mellan parterna i syfte att utforska ömsesidigt överenskomna lösningar och överväga eventuella råd och lösningsförslag från medlaren.

Artikel 38.26

Inledande av medlingsförfarandet

1. En part (*den begärande parten*) får när som helst skriftligen begära att den andra parten (*den svarande parten*) ska delta i ett medlingsförfarande med avseende på en åtgärd från den svarande parten som påstås inverka negativt på handel och investeringar mellan parterna.

2. Den begäran som avses i punkt 1 ska vara så detaljerad att den tydligt redogör för den begärande partens farhågor och ska

a) ange åtgärden i fråga,

b) innehålla en redogörelse för den negativa inverkan som den begärande parten anser att åtgärden har, eller kommer att ha, på handeln eller investeringarna mellan parterna, och

c) förklara på vilket sätt den begärande parten anser att dessa effekter har ett samband med åtgärden.

3. Den svarande parten ska välvilligt beakta denna och besvara den genom att till den begärande parten lämna sitt skriftliga godkännande eller avslag inom tio dagar efter den dag då begäran ingavs. I annat fall ska begäran anses ha avslagits.

Artikel 38.27

Val av medlare

1. Parterna ska sträva efter att enas om en medlare inom 14 dagar efter den dag då medlingsförfarandet inleddes.

2. Om parterna inte kan enas om medlaren inom den tidsperiod som fastställs i punkt 1 i denna artikel, får endera parten begära att ordföranden för gemensamma kommittén från den klagande parten inom fem dagar efter det att begäran ingavs utser medlaren genom lottning från den delförteckning över ordförande som upprättats i enlighet med artikel 38.8.1 c. Gemensamma kommitténs ordförande från den begärande parten får delegera detta val av medlare genom lottning.

3. Om den delförteckning över ordförande som avses i artikel 38.8.1 c inte har upprättats när en begäran görs i enlighet med artikel 38.26, ska medlaren väljas ut genom lottning bland de personer som formellt har föreslagits av den ena parten eller båda parterna för denna delförteckning.

4. En medlare får inte vara medborgare i någon av parterna eller anställd av någon av parterna, om parterna inte kommer överens om något annat.

5. En medlare ska följa bilaga 38-B.

Artikel 38.28

Regler för medlingsförfarandet

1. Inom 10 dagar efter den dag då medlaren utsågs ska den begärande parten skriftligen lämna en detaljerad beskrivning till medlaren och den svarande parten av sina synpunkter, särskilt beträffande hur åtgärden i fråga fungerar och dess möjliga negativa inverkan på handeln eller investeringarna. Inom 20 dagar från den dag då denna beskrivning ingavs får den svarande parten lämna in skriftliga synpunkter på beskrivningen. En part får ta med alla uppgifter som den bedömer vara relevanta i sin beskrivning eller i sina synpunkter.

2. Medlaren ska på ett transparent sätt bistå parterna när det gäller att bringa klarhet i åtgärden i fråga och dess möjliga negativa inverkan på handeln eller investeringarna. Medlaren får särskilt organisera sammanträden mellan parterna, samråda med parterna gemensamt eller enskilt, söka bistånd från eller rådfråga relevanta experter och intressenter samt tillhandahålla allt ytterligare stöd som parterna begär. Medlaren ska samråda med parterna innan han eller hon söker bistånd från eller samråd med relevanta experter och intressenter.

3. Medlaren kan ge råd och föreslå en lösning för parterna att överväga. Parterna kan godta eller förkasta den föreslagna lösningen, eller komma överens om en annan lösning. Medlaren får inte ge råd avseende eller lämna synpunkter på den aktuella åtgärdens förenlighet med denna del av avtalet.

4. Medlingsförfarandet ska äga rum på den svarande partens territorium, eller efter överenskommelse mellan parterna på annan plats eller på annat sätt.

5. Parterna ska sträva efter att nå en ömsesidigt godtagbar lösning inom 60 dagar från den dag då medlaren utsågs. I avvaktan på en slutlig överenskommelse får parterna överväga eventuella tillfälliga lösningar, särskilt om åtgärden avser lättfördärvliga varor eller säsongsvaror eller säsongstjänster.

6. På begäran av endera parten ska medlaren lägga fram ett utkast till rapport som anger följande:

a) En kort sammanfattning av den aktuella åtgärden.

b) Det tillämpade förfarandet.

c) I tillämpliga fall, ömsesidigt godtagbara lösningar som uppnåtts, inbegripet eventuella tillfälliga lösningar.

7. Medlaren ska ge parterna möjlighet att lämna synpunkter på utkastet till rapport inom 15 dagar efter det att utkastet till rapport har lagts fram. Efter att ha beaktat de synpunkter som mottagits från parterna ska medlaren inom 15 dagar efter det att synpunkterna mottogs överlämna en slutrapport till parterna. Varken utkastet till rapport eller den slutliga rapporten får innehålla någon tolkning av denna del av avtalet.

8. Medlingsförfarandet ska avslutas

a) genom att parterna antar en ömsesidigt godtagbar lösning, på dagen då medlaren underrättas om detta,

b) genom en överenskommelse mellan parterna i någon etapp av förfarandet, på dagen då medlaren underrättas om denna överenskommelse,

c) genom en skriftlig förklaring från medlaren, efter samråd med parterna, om att ytterligare medling inte är meningsfull, på dagen då parterna underrättas om denna förklaring, eller

d) genom en skriftlig förklaring från en part efter det att parterna har undersökt ömsesidigt överenskomna lösningar under medlingsförfarandet och efter det att de har övervägt eventuella råd och lösningsförslag från medlaren, på den dag då medlaren och den andra parten underrättas om denna förklaring.

Artikel 38.29

Konfidentialitet

Såvida parterna inte kommer överens om något annat ska alla steg i medlingsförfarandet, bland annat eventuella råd eller föreslagna lösningar, vara konfidentiella. En part får dock offentliggöra att en medling äger rum.

Artikel 38.30

Förhållande till tvistlösningsförfaranden

1. Medlingsförfarandet ska inte påverka parternas rättigheter och skyldigheter enligt avsnitten B och C eller enligt tvistlösningsförfaranden enligt något annat avtal.

2. En part får inte stödja sig på eller lägga fram som bevis i andra tvistlösningsförfaranden enligt detta eller andra avtal, och en panel ska inte beakta,

a) ståndpunkter som intagits av den andra parten under medlingsförfarandet eller uppgifter som uteslutande samlats in inom ramen för artikel 38.28.2,

b) det faktum att den andra parten har meddelat att den är beredd att godta en lösning rörande den åtgärd som medlingen gäller, eller

c) råd eller förslag från medlaren.

3. Såvida parterna inte kommer överens om något annat ska en medlare inte fungera som panelmedlem i ett tvistlösningsförfarande enligt detta avtal eller enligt något annat avtal rörande samma ärende för vilket han eller hon har fungerat som medlare.

AVSNITT E

Gemensamma bestämmelser

Artikel 38.31

Begäran om information

1. Innan en begäran om samråd eller medling lämnas i enlighet med artikel 38.4 eller artikel 38.26 får en part begära information från den andra parten om en åtgärd som påstås inverka negativt på handeln eller investeringarna mellan parterna. Den part som mottar en sådan begäran ska inom 20 dagar efter den dag då begäran ingavs lämna ett skriftligt svar med sina synpunkter på upplysningarna i begäran.

2. Om den part till vilken begäran riktas anser att ett svar inte kan lämnas inom 20 dagar från den dag då begäran ingavs, ska den omgående underrätta den andra parten, och då ange skälen till dröjsmålet samt lämna en bedömning om när ett svar tidigast kan lämnas.

3. En part förväntas normalt begära information enligt punkt 1 i denna artikel innan en begäran om samråd eller medling görs enligt artikel 38.4 respektive 38.26.

Artikel 38.32

Ömsesidigt godtagbar lösning

1. Parterna kan när som helst nå en ömsesidigt godtagbar lösning med avseende på alla tvister som avses i artikel 38.2.

2. Om en ömsesidigt godtagbar lösning nås under panel- eller medlingsförfarandets gång ska parterna gemensamt anmäla denna lösning till panelens ordförande eller medlaren. Efter denna anmälan ska panel- eller medlingsförfarandet avslutas.

3. Varje part ska omedelbart eller inom den överenskomna tidsfristen, beroende på vad som är tillämpligt, vidta de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra den ömsesidigt godtagbara lösningen.

4. Den genomförande parten ska inom den överenskomna tidsfristen skriftligen underrätta den andra parten om alla åtgärder som den har vidtagit för att genomföra den ömsesidigt godtagbara lösningen.

Artikel 38.33

Tidsfrister

1. Alla tidsfrister som anges i detta kapitel ska räknas från och med dagen efter den handling som de avser.

2. Alla tidsfrister som anges i detta kapitel får ändras genom en överenskommelse mellan parterna.

3. Enligt avsnitt C får panelen när som helst föreslå parterna att ändra någon av de tidsfrister som avses i detta kapitel med angivande av skälen till förslaget.

Artikel 38.34

Kostnader

1. Varje part ska stå för sina egna kostnader för deltagande i panel- eller medlingsförfaranden.

2. Parterna ska gemensamt och lika dela på utgifter som rör de organisatoriska aspekterna, däribland arvoden och kostnadsersättning för panelmedlemmarna och medlaren. Panelmedlemmarnas ersättning ska fastställas i enlighet med bilaga 38-A. Bestämmelserna om ersättning till panelmedlemmarna i bilaga 38-A ska i tillämpliga delar gälla för medlare.

Artikel 38.35

Ändring av bilagor

Gemensamma rådet får anta ett beslut om ändring av bilagorna 38-A och 38-B i enlighet med artikel 8.5.1 a.

KAPITEL 39

UNDANTAG

Artikel 39.1

Allmänna undantag

1. Vid tillämpningen av kapitlen 9, 11, 15, 26 ([141]) och 29 och avsnitt B i kapitel 17 i detta avtal ska artikel XX i Gatt 1994, med tillhörande anmärkningar och tilläggsbestämmelser, införlivas i och utgöra en del av detta avtal, i tillämpliga delar.

2. Med förbehåll för kravet att åtgärderna inte får tillämpas på ett sätt som skulle utgöra godtycklig eller oberättigad diskriminering mellan länder när liknande förhållanden råder, eller en förtäckt restriktion av investeringsliberalisering eller handel med tjänster, ska ingenting i kapitel 15, kapitlen 18–27 ([142]), kapitel 29 eller avsnitt B i kapitel 17 ([143]) i detta avtal tolkas som ett hinder för någon av parterna att anta eller genomdriva åtgärder

a) som är nödvändiga för att skydda allmän säkerhet eller moral eller för att upprätthålla allmän ordning ([144]),

b) som är nödvändiga för skyddet av människors, djurs eller växters liv eller hälsa,

c) som är nödvändiga för att säkerställa efterlevnad av lagar och andra författningar som inte är oförenliga med bestämmelserna i denna del av avtalet, inbegripet sådana som hänför sig till

   i) förhindrande av vilseledande och bedrägliga metoder eller åtgärder för att hantera bristande fullgörelse av avtalsförpliktelser,

   ii) skyddet av personlig integritet i samband med behandling och spridning av personuppgifter samt skyddet av sekretess för individuella register och räkenskaper, eller

   iii) säkerhet.

3. För tydlighetens skull påpekas att parterna förstår att, i den mån som sådana åtgärder i är oförenliga med de bestämmelser i kapitlen i denna del av avtalet som anges i punkterna 1 och 2 i denna artikel, gäller följande:

a) de åtgärder som avses i artikel XX b i Gatt 1994 och i punkt 2 b i den här artikeln inbegriper miljöåtgärder som är nödvändiga för skyddet av människors, djurs eller växters liv eller hälsa,

b) artikel XX g i Gatt 1994 är tillämplig på åtgärder för bevarandet av levande och icke-levande uttömliga naturtillgångar, och

c) åtgärder som vidtas för att genomföra multilaterala miljöavtal kan omfattas av artikel XX b eller g i Gatt 1994 eller punkt 2 b i den här artikeln.

4. Innan en part vidtar någon åtgärd enligt artikel XX i och j i Gatt 1994 ska den förse den andra parten med all relevant information, i syfte att finna en lösning som är godtagbar för parterna. Om en godtagbar lösning inte nås inom 30 dagar efter tillhandahållandet av den relevanta informationen, får den part som avser att tillämpa åtgärden göra detta. Om exceptionella och kritiska omständigheter som kräver omedelbara åtgärder förhindrar tillhandahållande och granskning av information i förväg, får den part som avser att tillämpa

åtgärderna omedelbart vidta de säkerhetsåtgärder som är nödvändiga för att hantera situationen. Den parten ska omedelbart underrätta den andra parten om tillämpningen av sådana åtgärder.

Artikel 39.2

Undantag i säkerhetssyfte

Artikel 41.4 ska tillämpas på denna del av detta avtal.

Artikel 39.3

Beskattning

1. Vid tillämpning av denna artikel ska följande gälla:

a) *hemvist*: bosättningsort eller etableringsort för skatteändamål.

b) *skatteavtal*: ett avtal som syftar till att förhindra dubbelbeskattning eller ett annat internationellt avtal eller arrangemang som helt eller huvudsakligen avser beskattning och i vilket någon medlemsstat, Europeiska unionen eller Chile är part.

c) *beskattningsåtgärd*: en åtgärd som tillämpar Europeiska unionens, en medlemsstats eller Chiles skattelagstiftning.

2. Denna del av avtalet ska gälla skatteåtgärder endast om de är en förutsättning för att bestämmelserna i denna del av avtalet ska kunna tillämpas.

3. Inget i denna del av avtalet ska inverka på de rättigheter och skyldigheter som Europeiska unionen, dess medlemsstater eller Chile har inom ramen för ett skatteavtal. Vid bristande överensstämmelse mellan denna del av avtalet och ett skatteavtal ska skatteavtalet ha företräde beträffande det som den bristande överensstämmelsen gäller. När det gäller ett skatteavtal mellan Europeiska unionen eller dess medlemsstater och Chile ska de berörda behöriga myndigheterna i Europeiska unionen eller dess medlemsstater å ena sidan, och Chile å andra sidan, enligt denna del av avtalet och skatteavtalet, gemensamt avgöra om det föreligger en inkonsekvens mellan denna del av avtalet och skatteavtalet.

4. Eventuella skyldigheter avseende mest gynnad nation enligt denna del av avtalet ska inte tillämpas när det gäller en förmån som beviljas av Europeiska unionen, dess medlemsstater eller Chile i enlighet med ett skatteavtal.

5. Med förbehåll för kravet att sådana åtgärder inte tillämpas på ett sätt som skulle utgöra godtycklig eller oberättigad diskriminering mellan länder när likartade förhållanden råder, eller en förtäckt restriktion av handel och investeringar, ska inget i denna del av avtalet tolkas som ett hinder för någon av parterna att anta, bibehålla eller genomdriva en åtgärd som syftar till att säkerställa ett rättvist eller effektivt uttag eller en rättvis eller effektiv uppbörd av direkta skatter som

a) gör åtskillnad mellan skattebetalare som inte befinner sig i samma situation, i synnerhet i fråga om hemvist eller den plats där deras kapital har investerats, eller

b) syftar till att förhindra skatteundandragande eller skatteflykt enligt ett skatteavtal eller enligt den partens skattelagstiftning.

Artikel 39.4

Utlämnande av uppgifter

1. Inget i denna del av avtalet ska tolkas som att det ålägger en part att tillhandahålla konfidentiella uppgifter vars utlämnande skulle hindra rättstillämpningen eller på annat sätt strida mot allmänintresset eller som skulle

skada enskilda offentliga eller privata företags legitima affärsintressen, utom i de fall där en panel begär sådana konfidentiella uppgifter i tvistlösningsförfaranden enligt kapitel 38. I sådana fall ska panelen säkerställa en fullständigt konfidentiell behandling av uppgifterna.

2. Om en part överlämnar information som enligt dess lagstiftning anses vara konfidentiell till gemensamma rådet, gemensamma kommittén, underkommittéer eller andra organ som upprättats i enlighet med detta avtal, ska den andra parten behandla den informationen som konfidentiell, såvida inte den överlämnande parten samtycker till något annat.

Artikel 39.5

WTO-undantag

Om en skyldighet enligt denna del av avtalet i allt väsentligt är likvärdig med en skyldighet enligt WTO-avtalet, ska alla åtgärder som vidtas i enlighet med ett undantag som antagits i enlighet med artikel IX i WTO-avtalet anses vara förenliga med den i allt väsentligt likvärdiga bestämmelsen i denna del av avtalet.

DEL IV

ALLMÄN INSTITUTIONELL RAM

KAPITEL 40

INSTITUTIONELL RAM

Artikel 40.1

Gemensamma rådet

1. Parterna upprättar härmed ett gemensamt råd. Gemensamma rådet ska övervaka att målen för detta avtal uppnås och övervaka dess genomförande. Det ska granska alla frågor som uppstår inom ramen för detta avtal och alla andra bilaterala och internationella frågor av gemensamt intresse.

2. Gemensamma rådet ska sammanträda inom ett år efter den dag då detta avtal träder i kraft och därefter vartannat år, eller enligt överenskommelse mellan parterna. Gemensamma rådets möten ska äga rum genom fysiska möten eller med hjälp av tekniska medel i enlighet med dess arbetsordning. Fysiska möten ska hållas växelvis i Bryssel och Santiago.

3. Gemensamma rådet ska, för EU-partens vidkommande, bestå av företrädare på ministernivå, och för Chiles vidkommande, bestå av utrikesministern, eller av personer som de har utsett. När gemensamma rådet agerar i sin konstellation för handelsfrågor enligt artikel 8.5 ska det bestå av företrädare för parterna med ansvar för handels- och investeringsfrågor.

4. Gemensamma rådet ska ha befogenhet att anta beslut i de fall som anges i detta avtal och att lämna rekommendationer i enlighet med sin arbetsordning. Gemensamma rådet ska anta sina beslut och lämna rekommendationer i ömsesidigt samförstånd. Besluten ska vara bindande för parterna, som ska vidta alla nödvändiga åtgärder för att genomföra dessa beslut. Rekommendationer ska inte vara bindande.

5. Ordförandeskapet i gemensamma rådet ska innehas gemensamt av en företrädare för vardera parten, i enlighet med gemensamma rådets arbetsordning och med beaktande av de särskilda frågor som ska tas upp vid ett visst möte.

6. Gemensamma rådet ska fastställa sin egen arbetsordning och gemensamma kommitténs arbetsordning vid sitt första möte.

7. Gemensamma rådet får delegera samtliga av sina uppgifter till handelskommittén, inbegripet befogenheten att anta beslut och att lämna rekommendationer,

8. Utöver denna artikel gäller artikel 8.5 när gemensamma rådet agerar i sin konstellation för handelsfrågor.

Artikel 40.2

Gemensamma kommittén

1. Parterna upprättar härmed en gemensam kommitté. Gemensamma kommittén ska bistå handelsrådet i fullgörandet av dess uppgifter.

2. Gemensamma kommittén ska vara ansvarig för det allmänna genomförandet av detta avtal. Omständigheten att ett ärende eller en fråga behandlas av gemensamma kommittén ska inte hindra att gemensamma rådet också behandlar det ärendet eller den frågan.

3. Gemensamma kommittén ska sammanträda inom ett år från den dag då detta avtal träder i kraft och därefter en gång om året, eller enligt överenskommelse mellan parterna. Gemensamma kommitténs möten ska äga rum genom fysiska möten eller med hjälp av tekniska medel i enlighet med dess arbetsordning. Fysiska möten ska hållas växelvis i Bryssel och Santiago.

4. Gemensamma kommittén ska bestå av företrädare för parterna och ordförandeskapet ska innehas av en företrädare för vardera parten, i enlighet med gemensamma kommitténs arbetsordning, med beaktande av de särskilda frågor som ska tas upp vid ett visst möte.

5. När gemensamma kommittén agerar i sin konstellation för handelsfrågor enligt artikel 8.6 ska den bestå av företrädare för parterna som ansvarar för handels- och investeringsfrågor.

6. Gemensamma kommittén ska ha befogenhet att anta beslut i de fall som föreskrivs i detta avtal eller när gemensamma rådet har delegerat denna befogenhet till gemensamma kommittén i enlighet med artikel 40.1.7. Gemensamma kommittén ska också ha befogenhet att lämna rekommendationer, även när denna befogenhet har delegerats i enlighet med artikel 40.1.7. Gemensamma kommittén ska anta sina beslut och lämna rekommendationer i ömsesidigt samförstånd och i enlighet med sin arbetsordning. När gemensamma kommittén utövar sina delegerade uppgifter ska den anta sina beslut och lämna rekommendationer i enlighet med gemensamma rådets arbetsordning. Besluten ska vara bindande för parterna, som ska vidta alla nödvändiga åtgärder för att genomföra dessa beslut. Rekommendationer ska inte vara bindande.

7. Utöver denna artikel ska artikel 8.6 tillämpas när gemensamma rådet agerar i sin konstellation för handelsfrågor.

Artikel 40.3

Underkommittéer och andra organ

1. Härmed inrättas en underkommitté för utveckling och internationellt samarbete vilken ska samordna och övervaka hur samarbetet genomförs på de områden som avses i del II av detta avtal.

2. De underkommittéer som är specifika för del III i detta avtal ska inrättas i enlighet med artikel 8.8.

3. Gemensamma rådet eller gemensamma kommittén får anta ett beslut om att upprätta ytterligare en underkommitté eller ett annat organ. Gemensamma rådet eller gemensamma kommittén får tilldela en underkommitté eller ett annat organ som upprättats i enlighet med denna punkt uppgifter inom ramen för sina respektive befogenheter för att bistå vid fullgörandet av deras respektive uppdrag och för att hantera särskilda uppgifter eller ämnesområden. Gemensamma rådet eller gemensamma kommittén får ändra de uppgifter som tilldelas till, eller upplösa, varje underkommitté eller organ som upprättats enligt denna punkt.

4. Underkommittéerna och de andra organen ska bestå av företrädare för parterna, och ordförandeskapet ska innehas gemensamt av en företrädare för varje part.

5. Om inte annat föreskrivs i detta avtal eller överenskoms mellan parterna, ska underkommittéerna sammanträda inom ett år efter att de har tillsatts, och därefter på begäran av endera parten, gemensamma rådet eller gemensamma kommittén, på lämplig nivå. Underkommittéerna får också sammanträda på eget initiativ, i enlighet med sina respektive arbetsordningar. Underkommittéernas möten ska äga rum genom fysiska möten eller med hjälp av tekniska medel i enlighet med deras respektive arbetsordning. Fysiska möten ska hållas växelvis i Bryssel och Santiago.

6. Om inte annat föreskrivs i detta avtal ska underkommittéerna och andra organ regelbundet och på begäran av gemensamma kommittén rapportera om sin verksamhet till gemensamma kommittén.

7. Omständigheten att ett ärende eller en fråga behandlas av någon av underkommittéerna eller de andra organen ska inte hindra att gemensamma rådet eller gemensamma kommittén också behandlar detta ärende eller denna fråga.

8. Gemensamma rådet eller gemensamma kommittén får fastställa underkommittéernas och de andra organens arbetsordning, om det eller den anser att detta är lämpligt. Om gemensamma rådet eller gemensamma kommittén inte fastställer en sådan arbetsordning ska gemensamma kommitténs arbetsordning gälla i tillämpliga delar.

9. Underkommittéerna och de andra organen får lämna rekommendationer i enlighet med sina respektive arbetsordningar. Underkommittéerna och de andra organen ska lämna rekommendationer i ömsesidigt samförstånd. Underkommittéernas och de andra organens rekommendationer ska inte vara bindande.

10. Underkommittén för tjänster och investeringar, som inrättats i enlighet med artikel 8.8.1, får anta beslut om fastställanden i enlighet med artikel 17.39. Underkommittén för finansiella tjänster, som inrättats i enlighet med artikel 8.8.1, får anta beslut om fastställanden i enlighet med artikel 25.20. Underkommittéernas beslut ska fattas genom ömsesidig överenskommelse. Besluten ska vara bindande för parterna.

Artikel 40.4

Gemensamma parlamentarikerkommittén

1. Gemensamma parlamentarikerkommittén upprättas härmed. Den ska bestå av ledamöter av Europaparlamentet och ledamöter av Chiles kongress.

2. Gemensamma parlamentarikerkommittén ska anta sin arbetsordning.

3. Gemensamma parlamentarikerkommittén ska vara ett forum för möten och åsiktsutbyten och för att främja relationen parterna emellan. Den ska sammanträda två gånger per år.

4. Gemensamma parlamentarikerkommittén ska informeras om de beslut och rekommendationer som antas av gemensamma rådet.

5. Gemensamma parlamentarikerkommittén får utfärda rekommendationer till gemensamma rådet om genomförandet av detta avtal.

Artikel 40.5

Deltagande av det civila samhället

Varje part ska främja det civila samhällets deltagande i genomförandet av detta avtal, särskilt genom samverkan med respektive inhemsk rådgivande grupp som avses i artikel 40.6 och med det forum för det civila samhället som avses i artikel 40.7.

Artikel 40.6

Inhemska rådgivande grupper

1. Varje part ska inom två år från detta avtals ikraftträdande upprätta eller utse en inhemsk rådgivande grupp. Varje inhemsk rådgivande grupp ska bestå av en balanserad representation av oberoende organisationer i det civila samhället, inbegripet icke-statliga organisationer, fackföreningar samt näringslivs- och arbetsgivarorganisationer. Varje part ska för detta ändamål fastställa sina egna utnämningsregler för att fastställa sammansättningen av respektive inhemska rådgivande grupp, och ge aktörer från olika sektorer möjlighet att få tillträde till gruppen. Medlemmarna i varje inhemsk rådgivande grupp ska förnyas med jämna mellanrum i enlighet med de utnämningsregler som fastställs enligt denna punkt.

2. Varje part ska sammanträda med sin respektive inhemska rådgivande grupp minst en gång om året för att diskutera genomförandet av detta avtal. Varje part får beakta synpunkter eller rekommendationer från sin respektive inhemska rådgivande grupp.

3. För att öka allmänhetens medvetenhet om dess respektive inhemska rådgivande grupp ska varje part offentliggöra en förteckning över de organisationer som deltar i dess respektive inhemska rådgivande grupp samt gruppens kontaktuppgifter.

4. Parterna ska på lämpligt sätt främja interaktionen mellan de inhemska rådgivande grupperna.

Artikel 40.7

Forum för det civila samhället

1. Parterna ska främja ett regelbundet anordnande av ett forum för det civila samhället för att föra en dialog om genomförandet av detta avtal.

2. Parterna ska i ömsesidigt samförstånd kalla till möten i forumet för det civila samhället. När varje part sammankallar ett möte i forumet för det civila samhället ska den bjuda in oberoende organisationer i det civila samhället som är etablerade på dess territorium, inbegripet medlemmarna i dess respektive inhemska rådgivande grupp som avses i artikel 40.6. Varje part ska främja en balanserad representation som gör det möjligt för icke-statliga organisationer, fackföreningar samt näringslivs- och arbetsgivarorganisationer att delta. Varje organisation ska bära kostnaderna för sitt deltagande i forumet för det civila samhället.

3. Parternas företrädare som deltar i gemensamma rådet eller i gemensamma kommittén ska, när så är lämpligt, delta i sammanträdena i forumet för det civila samhället. Parterna ska gemensamt eller var för sig offentliggöra alla formella uttalanden som görs vid forumet för det civila samhället.

KAPITEL 41

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OCH SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 41.1

Definition av parterna

I detta avtal gäller följande definitioner:

a) *part*:

   i) Europeiska unionen eller dess medlemsstater eller Europeiska unionen och dess medlemsstater i enlighet med dessas respektive behörighetsområden (*EU-parten*), eller

   ii) Chile.

b) *parterna*: EU-parten och Chile.

Artikel 41.2

Territoriell tillämpning

1. Detta avtal är tillämpligt på följande:

a) För EU-partens vidkommande, de territorier där fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt är tillämpliga, i enlighet med de villkor som fastställs i dessa fördrag.

b) För Chiles vidkommande, det land, hav och luftrum som står under dess suveränitet, och den exklusiva ekonomiska zon och den kontinentalsockel inom vilken landet utövar suveräna rättigheter och jurisdiktion i enlighet med internationell rätt ([145]) och Chiles lagstiftning ([146]).

Hänvisningar till *territorium* i detta avtal ska förstås i enlighet med denna punkt, om inte annat uttryckligen föreskrivs i detta avtal.

2. Vad gäller bestämmelserna om tullbehandling, inbegripet ursprungsregler och det tillfälliga avbrytandet av denna behandling, ska detta avtal också tillämpas på de områden i Europeiska unionens tullområde i den mening som avses i artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 952/2013 ([147]) som inte omfattas av punkt 1 a i den här artikeln.

Artikel 41.3

Fullgörande av skyldigheter

1. Varje part ska vidta de allmänna eller särskilda åtgärder som krävs för att fullgöra sina skyldigheter enligt detta avtal.

2. Om någon av parterna anser att den andra parten har underlåtit att fullgöra någon av skyldigheterna enligt del III i detta avtal, ska den särskilda mekanismen i den delen tillämpas.

3. Om någon av parterna anser att den andra parten har underlåtit att fullgöra någon av de skyldigheter som i artikel 1.2.2 eller 2.2.1 beskrivs som väsentliga delar, kan den vidta lämpliga åtgärder. Vid tillämpningen av denna punkt kan lämpliga åtgärder även omfatta tillfälligt avbrytande av hela eller delar av avtalet.

4. Om någon av parterna anser att den andra parten har underlåtit att fullgöra någon av skyldigheterna enligt detta avtal, utom de skyldigheter som omfattas av punkterna 2 och 3 i denna artikel, ska den parten meddela den andra parten. Parterna ska samråda under överinseende av det gemensamma rådet i syfte att nå en ömsesidigt godtagbar lösning. Gemensamma rådet ska sträva efter att nå en ömsesidigt godtagbar lösning så snart som möjligt. Om gemensamma rådet inte har lyckats nå en ömsesidigt godtagbar lösning inom 60 dagar från dagen för meddelandet, får den anmälande parten vidta lämpliga åtgärder. Vid tillämpningen av denna punkt kan lämpliga åtgärder innebära ett tillfälligt upphävande av enbart avdelningarna I, II och IV i detta avtal.

5. De lämpliga åtgärder som avses i punkterna 3 och 4 i denna artikel ska vidtas med fullt iakttagande av folkrätten och stå i proportion till underlåtandet att genomföra skyldigheter enligt detta avtal. Prioritet ska ges åt åtgärder som i minsta möjliga mån stör detta avtals funktion.

Artikel 41.4

Undantag i säkerhetssyfte

1. Inget i detta avtal ska tolkas så att det

a) ålägger en part att lämna eller ge tillgång till upplysningar vars utlämnande parten anser strida mot dess väsentliga säkerhetsintressen, eller

b) hindrar en part från att vidta en åtgärd som den anser nödvändig för att skydda sina väsentliga säkerhetsintressen och

   i) som har anknytning till tillverkning av eller handel med vapen, ammunition och krigsmateriel och till sådan handel med och sådana transaktioner i andra varor och material, tjänster och teknik, och till ekonomisk verksamhet som utövas direkt eller indirekt i syfte att försörja en militär inrättning,

   ii) som avser klyvbara ämnen eller fusionsämnen eller ämnen ur vilka sådana ämnen kan framställas, eller

   iii) som vidtas i krigstid eller i andra kritiska lägen i de internationella förbindelserna, eller

c) hindrar en part från att vidta åtgärder i syfte att upprätthålla internationell fred och säkerhet, i överensstämmelse med partens förpliktelser enligt Förenta nationernas stadga.

2. En part ska i största möjliga utsträckning underrätta handelskommittén om varje åtgärd den vidtar enligt punkt 1 b och c och om att denna åtgärd avslutas.

Artikel 41.5

Ikraftträdande och provisorisk tillämpning

1. Detta avtal ska träda i kraft den första dagen i den tredje månaden efter datumet för den senaste anmälan genom vilken parterna underrättar varandra om att de interna förfaranden som krävs för avtalets ikraftträdande har slutförts.

2. Utan att det hindrar tillämpningen av punkt 1, kan parterna tillämpa hela eller delar av detta avtal provisoriskt i enlighet med sina respektive förfaranden.

3. Den provisoriska tillämpningen ska inledas den första dagen i den andra månaden efter den dag då parterna till varandra anmäler att de har slutfört sina respektive interna förfaranden, om detta är nödvändigt för detta ändamål, inbegripet Chiles bekräftelse av sitt samtycke till den provisoriska tillämpningen av de delar av detta avtal som föreslagits av EU-parten.

4. Var och en av parterna kan skriftligen, till den andra parten, anmäla sin avsikt att säga upp detta avtal. Den provisoriska tillämpningen ska upphöra den första dagen i den andra månaden efter en sådan anmälan.

5. Under den provisoriska tillämpningen av detta avtal får gemensamma rådet och andra organ som inrättas enligt detta avtal utöva sina funktioner med avseende på bestämmelser som ska tillämpas provisoriskt. Alla beslut som fattas vid utövandet av deras funktioner ska upphöra att gälla samma dag som den provisoriska tillämpningen av detta avtal upphör i enlighet med punkt 4. Tidigare verkningar av beslut som verkställts i vederbörlig ordning före detta datum ska inte påverkas.

6. När parterna i enlighet med punkterna 2 och 3 tillämpar en bestämmelse i detta avtal i avvaktan på avtalets ikraftträdande, ska en hänvisning i den bestämmelsen till dagen för detta avtals ikraftträdande förstås som en hänvisning till den dag från och med vilken parterna är överens om att börja tillämpa bestämmelsen i enlighet med punkt 3.

7. De anmälningar som görs i enlighet med denna punkt ska för EU-partens vidkommande sändas till generalsekreteraren för Europeiska unionens råd, och för Chiles vidkommande till utrikesministeriet.

Artikel 41.6

Ändringar

1. Parterna får skriftligen komma överens om att göra ändringar i detta avtal. Ändringar ska i tillämpliga delar träda i kraft i enlighet med bestämmelserna i artikel 41.5.

2. Trots vad som sägs i punkt 1 i denna artikel får gemensamma rådet anta beslut om ändring av detta avtal i de fall som anges i anges i artiklarna 8.5.1 a och 41.9.5.

Artikel 41.7

Andra avtal

1. Associeringsavtalet, inbegripet eventuella beslut som fattats enligt dess institutionella ram, ska upphöra att gälla och ska ersättas av detta avtal när detta avtal träder i kraft.

2. Interimsavtalet om handel ska upphöra att gälla och ska ersättas av detta avtal när detta avtal träder i kraft.

3. Hänvisningar till associeringsavtalet, inbegripet eventuella beslut som fattats enligt dess institutionella ram, i alla andra avtal och överenskommelser mellan parterna ska anses som hänvisningar till det här avtalet.

4. Parterna får komplettera detta avtal genom att ingå särskilda avtal på de samarbetsområden som omfattas av del II i detta avtal. Sådana särskilda avtal ska utgöra en integrerad del av de samlade bilaterala förbindelser som regleras av detta avtal och ska omfattas av en gemensam institutionell ram.

5. Befintliga bilaterala avtal på de samarbetsområden som omfattas av del II i detta avtal ska anses utgöra en del av de samlade bilaterala förbindelserna enligt det här avtalet och ska omfattas av en gemensam institutionell ram.

6. Befintliga avtal som omfattas av tillämpningsområdet för del III av detta avtal ska upphöra att gälla när detta avtal träder i kraft.

7. När detta avtal träder i kraft ska de rekommendationer och beslut som antagits av det handelsråd som inrättas genom interimsavtalet om handel, anses ha antagits av det gemensamma råd som inrättas enligt artikel 40.1 i detta avtal. Alla rekommendationer och beslut som antagits av det handelsråd som inrättas genom interimsavtalet om handel, ska anses ha antagits av den gemensamma kommitté som inrättas enligt artikel 40.2 i detta avtal.

8. Trots vad som sägs i punkt 2 i denna artikel ska följande gälla:

a) Tillfälliga skyddsåtgärder som antagits i enlighet med artikel 20.5 i interimsavtalet om handel och som är gällande den dag då det här avtalet träder i kraft ska fortsätta vara tillämpliga fram till dess att deras giltighetstid löper ut.

b) Bilaterala skyddsåtgärder som antagits i enlighet med avsnitt C i kapitel 5 i interimsavtalet om handel och som är gällande den dag då det här avtalet träder i kraft ska fortsätta vara tillämpliga till dess att deras giltighetstid löper ut.

c) Tvistlösningsförfaranden som redan inletts i enlighet med artikel 26.22.1eller artikel 31.5 i interimsavtalet om handel ska fortsätta från och med den dag då detta avtal träder i kraft till dess att de har slutförts.

d) Bindande resultat av tvistlösningsförfaranden som inletts i enlighet med artikel 26.22.1 eller artikel 31.5 i interimsavtalet om handel ska fortsätta binda parterna efter den dag då detta avtal träder i kraft.

9. Parterna får inte inleda tvistlösningsförfaranden enligt detta avtal i frågor som varit föremål för en slutrapport från panelen enligt kapitel 26 eller kapitel 31 i interimsavtalet om handel.

10. Övergångsperioder som redan helt eller delvis löpt ut enligt interimsavtalet om handel ska beaktas när övergångsperioder beräknas enligt motsvarande bestämmelser i detta avtal. Sådana övergångsperioder enligt

detta avtal ska börja löpa den dag då interimsavtalet om handel träder i kraft.

11. Procedurmässiga perioder som redan helt eller delvis löpt ut enligt interimsavtalet ska beaktas när procedurmässiga perioder beräknas enligt motsvarande bestämmelser i det här avtalet.

12. Avtalet om handel med vin i bilaga V till associeringsavtalet (*avtalet om vin*) och avtalet om handel med spritdrycker och aromatiserade drycker i bilaga VI till associeringsavtalet (*avtalet om spritdrycker*) ([148]) inklusive alla tillägg, ska införlivas med och utgöra en integrerad del av detta avtal, i tillämpliga delar och enligt följande:

a) Hänvisningar i avtalet om vin och i avtalet om spritdrycker till den tvistlösningsmekanism som avses i del IV i associeringsavtalet samt till den uppförandekod som avses i bilaga XVI till associeringsavtalet ska förstås som hänvisningar till den tvistlösningsmekanism som föreskrivs i kapitel 38 respektive den uppförandekod som föreskrivs i bilaga 38-B till detta avtal.

b) Hänvisningar i avtalet om vin och i avtalet om spritdrycker till *gemenskapen* ska förstås som hänvisningar till EU-parten.

c) Hänvisningar i avtalet om vin och i avtalet om spritdrycker till den associeringskommitté som inrättats genom associeringsavtalet ska förstås som hänvisningar till den gemensamma kommitté som inrättats i enlighet med artikel 40.2 i detta avtal, i dess konstellation för handelsfrågor.

d) Hänvisningar i avtalet om vin och i avtalet om spritdrycker till bilaga IV till associeringsavtalet ska förstås som hänvisningar till kapitel 13 i det här avtalet.

e) För tydlighetens skull påpekas att den gemensamma kommitté som inrättats genom artikel 30 i avtalet om vin och den gemensamma kommitté som inrättats genom artikel 17 i avtalet om sprit ska kvarstå och fortsätta att utöva de funktioner som anges i artikel 29 i avtalet om vin och i artikel 16 i avtalet om sprit.

f) För tydlighetens skull påpekas att artikel 41.11.2 i detta avtal är tillämplig på avtalet om vin och avtalet om spritdrycker.

g) Avtalet om vin och avtalet om spritdrycker, såsom de införlivats med detta avtal, ska anses omfatta alla ändringar av avtalet om vin och avtalet om spritdrycker i deras lydelse enligt interimsavtalet om handel.

13. Alla beslut som fattas inom den institutionella ramen för associeringsavtalet avseende avtalet om vin och avtalet om spritdrycker och som är i kraft vid detta avtals ikraftträdande ska anses ha antagits av den gemensamma kommitté som inrättas i enlighet med artikel 40.2 i detta avtal, i dess konstellation för handelsfrågor.

14. Parterna får ändra tilläggen till avtalet om vin och avtalet om spritdrycker, såsom de införlivats, genom skriftväxling ([149]).

Artikel 41.8

Bilagor, tillägg, protokoll, anmärkningar och fotnoter

Bilagorna, tilläggen, protokollen, anmärkningarna och fotnoterna till detta avtal ska utgöra en integrerad del av avtalet.

Artikel 41.9

Framtida anslutningar till Europeiska unionen

1. EU-parten ska underrätta Chile om varje ansökan från ett tredjeland om att ansluta sig till Europeiska unionen.

2. EU-parten ska underrätta Chile om dagen för undertecknandet och ikraftträdandet av anslutningsfördraget för en ny medlemsstats anslutning till Europeiska unionen (*anslutningsfördraget*).

3. En ny medlemsstat ska ansluta sig till detta avtal i enlighet med de villkor som beslutats av gemensamma rådet. Anslutningen till avtalet får verkan den dag då den nya medlemsstaten ansluter sig till Europeiska unionen.

4. Trots vad som sägs i punkt 3 i denna artikel ska del III i detta avtal tillämpas mellan den nya medlemsstaten och Chile från och med dagen för den nya medlemsstatens anslutning till Europeiska unionen.

5. För att underlätta genomförandet av punkt 4 i denna artikel ska gemensamma kommittén, från och med dagen för undertecknandet av ett anslutningsfördrag, undersöka de eventuella effekter på detta avtal som följer av en ny medlemsstats anslutning till Europeiska unionen, i enlighet med artikel 8.6.1 f. Gemensamma rådet ska anta ett beslut om nödvändiga ändringar av bilagorna till detta avtal och om alla andra nödvändiga anpassningar, inbegripet övergångsåtgärder. De beslut som gemensamma kommittén antar enligt denna punkt ska få verkan den dag då den nya medlemsstaten ansluter sig till Europeiska unionen.

Artikel 41.10

Rättigheter för enskilda

1. Inget i detta avtal ska tolkas som att det medför direkta rättigheter eller skyldigheter för personer utöver de rättigheter eller skyldigheter som skapas mellan parterna i enlighet med internationell rätt, eller som att avtalet får åberopas direkt i parternas rättsordningar.

2. En part får inte inom ramen för sin lagstiftning föreskriva en rätt att väcka talan mot den andra parten på grund av att en åtgärd från den andra parten är oförenlig med detta avtal.

Artikel 41.11

Hänvisningar till lagar och andra avtal

1. När det i detta avtal hänvisas till en parts lagar och andra författningar, ska dessa lagar och andra författningar anses inbegripa ändringar av dessa, om inte annat föreskrivs.

2. Om inte annat föreskrivs i detta avtal ska, när det hänvisas till internationella avtal eller internationella avtal införlivas med detta avtal, helt eller delvis, sådana avtal anses inbegripa ändringar av dem eller efterföljande avtal som träder i kraft för båda parterna på eller efter dagen för undertecknandet av detta avtal.

3. Om det uppstår en fråga rörande genomförandet eller tillämpningen av detta avtal till följd av sådana ändringar eller efterföljande avtal som avses i punkt 2, får parterna, på begäran av endera parten, samråda med varandra för att finna en ömsesidigt tillfredsställande lösning.

Artikel 41.12

Löptid

Detta avtal ska vara i kraft under obegränsad tid.

Artikel 41.13

Uppsägning

Utan hinder av artikel 41.12 kan en part till den andra parten anmäla sin avsikt att säga upp detta avtal. En sådan anmälan ska för EU-partens vidkommande sändas till generalsekreteraren för Europeiska unionens råd,

och för Chiles vidkommande till utrikesministeriet. Uppsägningen får verkan sex månader efter dagen för den anmälan.

Artikel 41.14

Giltiga texter

Detta avtal är upprättat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, iriska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska, vilka alla texter är lika giltiga.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Съставено в Брюксел на тринадесети декември две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el trece de diciembre de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne třináctého prosince dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den trettende december to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Dezember zweitausenddreiundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta detsembrikuu kolmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα τρεις Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Brussels on the thirteenth day of December in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le treize décembre deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríú lá déag de mhí na Nollag sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu trinaestog prosinca godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì tredici dicembre duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada trīspadsmitajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų gruodžio tryliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év december havának tizenharmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tlettax-il jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, dertien december tweeduizend drieëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia trzynastego grudnia roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em treze de dezembro de dois mil e vinte e três.

Întocmit la Bruxelles la treisprezece decembrie două mii douăzeci și trei.

V Bruseli trinásteho decembra dvetisícdvadsaťtri.

V Bruslju, trinajstega decembra dva tisoč triindvajset.

Tehty Brysselissä kolmantenatoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den trettonde december år tjugohundratjugotre.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



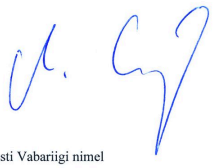
Za Českou republiku



For Kongeriget Danmark



Für die Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi nimel



Thar ceann na hÉireann
For Ireland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



Pour la République française



Za Republiku Hrvatsku



Per la Repubblica italiana



Για την Κυπριακή Δημοκρατία



Latvijas Republikas vārdā –



Lietuvos Respublikos vardu



Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Magyarország részéről



Ghar-Repubblika ta' Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa



Pentru România



Za Republiko Slovenijo

Za Slovenskú republiku

Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland

För Konungariket Sverige

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Ghall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

Por la República de Chile

([1]) I den mån de frågor som omfattas av denna artikel också omfattas av kapitel 14 kommer det samarbete som avses i denna artikel att bedrivas i enlighet med det kapitlet.

([2]) För tydlighetens skull påpekas att *åtgärd* inbegriper en parts underlåtenhet att vidta nödvändiga åtgärder för att fullgöra sina skyldigheter enligt detta avtal.

([3]) För tydlighetens skull påpekas att en parts skyldigheter enligt detta avtal ska gälla för ett statsägt företag eller en annan person när den utövar en tillsyns- eller förvaltningsbefogenhet eller annan befogenhet som har delegerats till den av parten, t.ex. befogenhet att expropriera, utfärda licenser, godkänna kommersiella transaktioner eller införa kvoter, pålagor eller andra avgifter.

([4]) För tydlighetens skull påpekas att om en part hävdar att en enhet agerar på det sätt som avses i led iii ska den parten bära bevisbördan och åtminstone tillhandahålla tillförlitliga indicier.

([5]) För tillämpningen av kapitlen 17–27 omfattar definitionen av *fysisk person* även en fysisk person som permanent uppehåller sig i Republiken Lettland, som inte är medborgare i Republiken Lettland eller någon annan stat men som enligt Republiken Lettlands nationella rätt är berättigad till ett pass för icke-medborgare.

([6]) För tydlighetens skull påpekas att Chile kommer att genomföra alla beslut som antas av gemensamma rådet i dess konstellation för handelsfrågor genom *acuerdos de ejecución* (verkställande avtal) i enlighet med chilensk lagstiftning.

([7]) För tydlighetens skull påpekas att Chile kommer att genomföra alla beslut som antas av gemensamma kommittén i dess konstellation för handelsfrågor genom *acuerdos de ejecución* (verkställande avtal) i enlighet med chilensk lagstiftning.

([8]) I EU-parten används förfarandet för aktiv förädling enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 952/2013 av den 9 oktober 2013 om fastställande av en tullkodex för unionen (EUT L 269, 10.10.2013, s. 1) vid tillämpningen av denna punkt.

([9]) För definitionen av *tredjeland* hänvisas till artikel 1.3 c.

([10])

([11]) För tydlighetens skull påpekas att *offentliggörande* innebär att lagar och andra författningar görs tillgängliga för allmänheten.

([12]) För tydlighetens skull påpekas att den tillfälliga införsel av varor som avses i punkterna 1 och 2 i denna artikel och som förs in i Chile från Europeiska unionen inte ska vara föremål för den avgift som fastställs i artikel 107 i Chiles tullförordning (*Ordenanza de Aduanas*), som återfinns i finansministeriets dekret nr 30, Chiles officiella kungörelseorgan, den 4 juni 2005 (*Decreto con Fuerza de Ley 30 del Ministerio de Hacienda, Diario Oficial, 04 de junio de 2005*).

([13]) För tydlighetens skull påpekas att ATA-carneterna för Chiles vidkommande ska godtas i enlighet med utrikesministeriets dekret nr 103 från 2004 (*Decreto Nº103 de 2004 del Ministerio de Relaciones Exteriores*) om antagande av konventionen om tillfällig införsel och dess bilagor A, B1, B2 och B3 med vederbörligt angivande av förbehållen, samt ändringarna av denna.

([14]) På den dag då detta avtal träder i kraft är Europeiska unionens yttersta randområden följande: Guadeloupe, Franska Guyana, Martinique, Réunion, Mayotte, Saint-Martin, Azorerna, Madeira och Kanarieöarna. Denna artikel gäller även för ett land eller ett utomeuropeiskt territorium som ändrar sin status till ett yttersta randområde genom ett beslut av Europeiska rådet i enlighet med förfarandet i artikel 355.6 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt från och med den dag då det beslutet antas. Om ett av Europeiska unionens yttersta randområden efter detta förfarande upphör att vara ett yttersta randområde, ska denna artikel upphöra att gälla för det landet eller det utomeuropeiska territoriet från och med dagen för Europeiska rådets beslut i detta avseende. EU-parten ska underrätta Chile om varje förändring av de territorier som betraktas som Europeiska unionens yttersta randområden.

([15]) För EU-partens vidkommande kan denna ansökan lämnas in av en eller flera av medlemsstater på den inhemska industrins vägnar.

([16]) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2017/625 av den 15 mars 2017 om offentlig kontroll och annan offentlig verksamhet för att säkerställa tillämpningen av livsmedels- och foderlagstiftningen och av bestämmelser om djurs hälsa och djurskydd, växtskydd och växtskyddsmedel samt om ändring av Europaparlamentets och rådets förordningar (EG) nr 999/2001, (EG) nr 396/2005, (EG) nr 1069/2009, (EG) nr 1107/2009, (EU) nr 1151/2012, (EU) nr 652/2014, (EU) 2016/429 och (EU) 2016/2031, rådets förordningar (EG) nr 1/2005 och (EG) nr 1099/2009 och rådets direktiv 98/58/EG, 1999/74/EG, 2007/43/EG, 2008/119/EG och 2008/120/EG och om upphävande av Europaparlamentets och rådets förordningar (EG) nr 854/2004 och (EG) nr 882/2004, rådets direktiv 89/608/EEG, 89/662/EEG, 90/425/EEG, 91/496/EEG, 96/23/EG, 96/93/EG och 97/78/EG samt rådets beslut 92/438/EEG (förordningen om offentlig kontroll) (EUT L 95, 7.4.2017, s. 1).

([17]) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/2031 av den 26 oktober 2016 om skyddsåtgärder mot växtskadegörare, ändring av Europaparlamentets och rådets förordningar (EU) nr 228/2013, (EU) nr 652/2014 och (EU) nr 1143/2014 samt om upphävande av rådets direktiv 69/464/EEG, 74/647/EEG, 93/85/EEG, 98/57/EG, 2000/29/EG, 2006/91/EG och 2007/33/EG (EUT L 317, 23.11.2016, s. 4).

([18]) För tydlighetens skull påpekas att denna artikel inte påverkar tillämpningen av kapitlen 17, 18 och 29 och bindningslistorna i bilaga 17-A till 17-C och 29, och inte heller tillämpas på de rättigheter som följer av en immateriell rättighet.

([19]) För tydlighetens skull påpekas att denna artikel inte påverkar tillämpningen av bilaga 29.

([20]) För tydlighetens skull påpekas att i händelse av bristande överensstämmelse mellan denna artikel och kapitlen 17 och 18 samt bilagorna 17-A, 17-B och 17-C ska dessa kapitel och bilagor ha företräde beträffande det som den bristande överensstämmelsen gäller.

([21]) För Chiles vidkommande avses med *bedömning av miljöpåverkan* en studie av miljöpåverkan som definieras enligt artikel 2 i i avdelning 1 i lag 19.300 eller dess efterföljare, och som regleras enligt artikel 11 i samma lag.

([22]) G/TBT/9, 13 november 2000, bilaga 4.

([23]) Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/95/EG av den 3 december 2001 om allmän produktsäkerhet (EGT L 11, 15.1.2002, s. 4).

([24]) Termen *förvärv* inbegriper kapitalandel i en juridisk person i syfte att etablera eller bibehålla varaktiga ekonomiska förbindelser.

([25]) För tydlighetens skull påpekas att fastställandet av huruvida en koncession, en licens, ett tillstånd, ett godkännande eller ett liknande instrument har karaktären av en investering bland annat beror på faktorer som arten och omfattningen av de rättigheter som innehavaren har enligt den partens lagstiftning.

([26]) För tydlighetens skull påpekas att de rederier som avses i denna definition ska betraktas som juridiska personer från en part endast med avseende på den del av deras verksamhet som rör tillhandahållande av sjötransporttjänster.

([27]) I överensstämmelse med anmälan av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen till WTO (WT/REG39/1) betraktar EU-parten begreppet *faktisk och fortlöpande anknytning* till ekonomin i en medlemsstat i enlighet med artikel 54 i EUF-fördraget som likvärdigt med begreppet *betydande affärsverksamhet*.

([28]) Utan att det påverkar vilken verksamhet som kan betraktas som cabotage enligt relevant nationell lagstiftning omfattar nationellt sjöfartscabotage enligt detta kapitel transport av passagerare eller varor mellan en hamn eller plats i Chile eller en medlemsstat och en annan hamn eller plats i Chile eller samma medlemsstat, inklusive på dess kontinentalsockel, i enlighet med FN:s havsrättskonvention, och trafik som börjar och slutar i samma hamn eller på samma plats i Chile eller en medlemsstat.

([29]) För tydlighetens skull påpekas att luftfartstjänster eller därmed sammanhängande tjänster till stöd för luftfartstjänster omfattar följande tjänster: lufttransporter; tjänster som använder luftfartyg och vars främsta syfte inte är transport av varor eller passagerare, såsom brandbekämpning från luften, flygutbildning, sightseeing, besprutning, övervakning, kartering, fotografering, fallskärmshoppning, bogsering av segelflygplan, helikopterlyft för avverkning och byggnadsarbeten samt andra luftburna jordbruks-, industri- och inspektionstjänster; uthyrning av luftfartyg med besättning, och flygplatstjänster.

([30]) Leden a, b och c omfattar inte åtgärder som vidtas för att begränsa produktionen av en jordbruks- eller fiskeriprodukt.

([31]) För tydlighetens skull påpekas att fastställandet av huruvida behandling medges i *likadana situationer* kräver en faktabaserad analys från fall till fall och är beroende av situationen som helhet.

([32]) För tydlighetens skull påpekas att fastställandet av huruvida behandling medges i *likadana situationer* kräver en faktabaserad analys från fall till fall och är beroende av situationen som helhet.

([33]) För tydlighetens skull påpekas att den behandling som medges av en medlemsstats regering eller en regering i en medlemsstat omfattar den regionala och lokala myndighetsnivån, i tillämpliga fall.

([34]) För tydlighetens skull påpekas att fastställandet av huruvida behandling medges i *likadana situationer* kräver en faktabaserad analys från fall till fall och är beroende av situationen som helhet.

([35]) För tydlighetens skull påpekas att fastställandet av huruvida behandling medges i *likadana situationer* kräver en faktabaserad analys från fall till fall och är beroende av situationen som helhet.

([36]) Med licensavtal avses i denna punkt ett avtal om licensiering av teknik, en produktionsprocess eller någon annan äganderättsligt skyddad kunskap.

([37]) Vad gäller EU-parten omfattar begreppet *subvention statligt stöd* såsom det definieras i unionsrätten.

([38]) Vad gäller EU-parten är de behöriga myndigheter som har rätt att föreskriva de åtgärder som avses i denna punkt Europeiska kommissionen eller en domstol i en medlemsstat när de tillämpar Europeiska unionens bestämmelser om statligt stöd.

([39]) För tydlighetens skull påpekas att tribunalen bland annat ska beakta följande när den avgör om en åtgärd eller en rad åtgärder utgör en överträdelse av skyldigheten att ge en rättvis och skälig behandling:

i) Med avseende på leden a och b, huruvida åtgärden eller raden av åtgärder omfattar grov försummelse som kränker den rättsliga äganderätten. Enbart det faktum att en investerares invändning mot den bestridda åtgärden i ett inhemskt förfarande har avslagits eller avvisats eller på annat sätt underlåtits utgör inte i sig en rättsvägran enligt led a.

ii) Med avseende på leden c och d, huruvida åtgärden eller raden av åtgärder bygger på uppenbart ogrundade skäl, eller bygger på uppenbart illegitima skäl såsom fördomar eller partiskhet. Enbart olaglighet, eller endast inkonsekvent eller tvivelaktig tillämpning av en politik eller ett förfarande, utgör inte i sig uppenbar godtycklighet enligt led c, medan ett fullständigt och omotiverat avvisande av en lag eller förordning, eller en åtgärd utan skäl, eller ett beteende som är särskilt riktat mot investeraren eller dess omfattade investering i syfte att vålla skada sannolikt utgör uppenbar godtycklighet eller diskriminering enligt leden c och d.

iii) När det gäller led e, huruvida en part har överskridit sina befogenheter och huruvida det påstådda tvånget eller de påstådda trakasserierna har upprepats och upprätthållits.

([40]) För tydlighetens skull påpekas att fullständigt skydd och fullständig säkerhet avser en parts skyldigheter att agera på det sätt som rimligen kan vara nödvändigt för att säkerställa investerares och omfattade investeringars fysiska säkerhet.

([41]) För tydlighetens skull påpekas att enbart utfärdandet av ett nationellt undantagstillstånd inte i sig utgör en överträdelse av denna bestämmelse.

([42]) För tydlighetens skull påpekas att denna artikel ska tolkas i enlighet med bilaga 17-D.

([43]) För tydlighetens skull påpekas att det återkallande av immateriella rättigheter som avses i denna punkt omfattar upphävande av sådana rättigheter, och begränsning av immateriella rättigheter omfattar undantag från sådana rättigheter.

([44]) För tydlighetens skull påpekas att denna artikel omfattas av bilaga 17-E.

([45]) En juridisk person a) ägs av en person från den andra parten om mer än 50 % av aktiekapitalet ägs av en person från den parten, b) kontrolleras av en person från den andra parten om denna person har befogenhet att utse en majoritet av styrelsemedlemmarna eller på annat sätt lagenligt leda verksamheten.

([46]) För tydlighetens skull påpekas att sådan finansiering kan tillhandahållas direkt eller indirekt till en tvistande part, dess närstående företag eller företrädare.

([47]) Alla tidsfrister som anges i bilaga 17-H får ändras genom överenskommelse mellan de tvistande parterna.

([48]) För tydlighetens skull påpekas att EU-parten endast ska grunda ett sådant utpekande på tillämpningen av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 912/2014 av den 23 juli 2014 om upprättande av en ram för hanteringen av det ekonomiska ansvaret i samband med tvistlösning mellan investerare och stat vid tvistlösningsorgan som föreskrivs i internationella avtal där Europeiska unionen är part (EUT L 257, 28.8.2014, s. 121).

([49]) För tydlighetens skull påpekas att med samma förlust eller skada avses förlust eller skada som uppstår till följd av samma åtgärd som personen försöker få ersättning för i samma egenskap som käranden (om käranden exempelvis väcker talan i egenskap av aktieägare skulle denna bestämmelse omfatta en närstående person som också försöker få ersättning i egenskap av aktieägare).

([50]) För tydlighetens skull påpekas att med samma förlust eller skada avses förlust eller skada som uppstår till följd av samma åtgärd som personen försöker få ersättning för i samma egenskap som käranden (om käranden exempelvis väcker talan i egenskap av aktieägare skulle denna bestämmelse omfatta en närstående person som också försöker få ersättning i egenskap av aktieägare).

([51]) För tydlighetens skull påpekas att de skyldigheter som avses i denna punkt ska grundas på rättsliga åtaganden som parterna har samtyckt till.

([52]) Gemensamma rådet ska på begäran av en part utfärda bindande tolkningar i enlighet med artikel 17.38.6 för att klargöra omfattningen av de internationella skyldigheter som avses i denna punkt.

([53]) För tydlighetens skull påpekas att det faktum att en person uppbär inkomst från en regering eller tidigare var anställd av regeringen eller har familjeband till en regeringstjänsteman inte i sig innebär att personen inte kan komma i fråga för uppgiften.

([54]) Denna rekommendation påverkar inte Gemensamma kommitténs möjlighet att uppmärksamma överprövningstribunalens ordförande på agerandet hos en domare vid tribunalen eller en ledamot av överprövningstribunalen som kan vara oförenligt med de skyldigheter som anges i punkt 1 och oförenligt med fortsatt medlemskap i tribunalen eller överprövningstribunalen.

([55]) Enligt vad som anges i artikel 17.25.

([56]) För tydlighetens skull påpekas att konfidentiell eller skyddad information ska tolkas i enlighet med definitionen och fastställandet i artikel 7 i Uncitrals regler om transparens.

([57]) För tydlighetens skull påpekas att detta inte hindrar en tvistande part från att begära att tribunalen ser över eller tolkar en skiljedom i enlighet med tillämpliga bestämmelser om tvistlösning, om denna möjlighet finns enligt de tillämpliga bestämmelserna.

([58]) Utan att det påverkar vilken verksamhet som kan betraktas som cabotage enligt relevant nationell lagstiftning omfattar nationellt sjöfartscabotage enligt detta kapitel transport av passagerare eller varor mellan en hamn eller plats i Chile eller en medlemsstat och en annan hamn eller plats i Chile eller samma medlemsstat, inklusive på dess kontinentalsockel, i enlighet med FN:s havsrättskonvention, och trafik som börjar och slutar i samma hamn eller på samma plats i Chile eller en medlemsstat.

([59]) För tydlighetens skull påpekas att luftfartstjänster eller därmed sammanhängande tjänster till stöd för luftfartstjänster omfattar följande tjänster: lufttransporter: tjänster som använder luftfartyg och vars främsta syfte inte är transport av varor eller passagerare, såsom brandbekämpning från luften, flygutbildning, sightseeing, besprutning, övervakning, kartering, fotografering, fallskärmshoppning, bogsering av segelflygplan, helikopterlyft för avverkning och byggnadsarbeten samt andra luftburna jordbruks-, industri- och inspektionstjänster; uthyrning av luftfartyg med besättning; flygplatstjänster.

([60]) För tydlighetens skull påpekas att de rederier som avses i denna definition ska betraktas som juridiska personer från en part endast med avseende på den del av deras verksamhet som rör tillhandahållande av sjötransporttjänster.

([61]) I överensstämmelse med anmälan av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen till WTO (WT/REG39/1) betraktar EU-parten begreppet *faktisk och fortlöpande anknytning* till ekonomin i en medlemsstat i enlighet med artikel 54 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt som likvärdigt med begreppet *betydande affärsverksamhet*.

([62]) Detta stycke omfattar inte en parts åtgärder som begränsar vilka insatsvaror som kan användas för tillhandahållande av tjänster.

([63]) Det tjänstekontrakt som avses i detta led ska uppfylla kraven i lagen i den part där kontraktet genomförs.

([64]) Det tjänstekontrakt som avses i detta led ska uppfylla kraven i lagen i den part där kontraktet genomförs.

([65]) För tydlighetens skull påpekas att denna definition inte utesluter chefer som, även om de inte direkt utför uppgifter som rör det faktiska tillhandahållandet av tjänster, utför uppgifter som är nödvändiga för tillhandahållandet av tjänsterna när de utför sina uppdrag enligt beskrivningen i denna definition.

([66]) Det företag som tar emot en praktikant får åläggas att i förväg lämna in ett utbildningsprogram för hela vistelsen för godkännande, vilket visar att syftet med vistelsen är utbildning. I fråga om AT, CZ, DE, ES, FR, HU och LT måste utbildningen ha anknytning till den universitetsexamen som avlagts.

([67]) Om examen eller utbildningsbeviset inte har erhållits i den part där tjänsten tillhandahålls får denna part avgöra om examen eller utbildningsbeviset motsvarar en universitetsexamen som krävs på dess territorium.

([68]) Om examen eller utbildningsbeviset inte har erhållits i den part där tjänsten tillhandahålls får denna part avgöra om examen eller utbildningsbeviset motsvarar en universitetsexamen som krävs på dess territorium.

([69]) För tydlighetens skull påpekas att när det gäller åtgärder som rör tekniska standarder är detta kapitel endast tillämpligt på de åtgärder som påverkar handel med tjänster.

([70]) För tydlighetens skull påpekas att dessa kriterier bland annat kan omfatta behörighet och förmåga att tillhandahålla en tjänst eller bedriva någon annan ekonomisk verksamhet, inbegripet att göra detta i enlighet med en parts rättsliga krav, såsom hälso- och miljökrav. De behöriga myndigheterna får avgöra vilken vikt som ska läggas vid varje kriterium.

([71]) Begreppet *relevanta internationella organisationer* avser internationella organ vars medlemskap är öppet för båda parternas relevanta organ.

([72]) Tillståndsavgifter omfattar inte avgifter för utnyttjande av naturtillgångar, betalningar för auktioner, upphandlingar eller andra icke-diskriminerande sätt att tilldela koncessioner, eller obligatoriska bidrag till tillhandahållandet av samhällsomfattande tjänster.

([73]) För tydlighetens skull påpekas att överenskommelser om ömsesidigt erkännande inte får leda till ett automatiskt erkännande av yrkeskvalifikationer, utan ska i parternas ömsesidiga intresse fastställa villkoren för de behöriga myndigheter som beviljar erkännande av sådana kvalifikationer.

([74]) För tydlighetens skull påpekas att *regleringsmyndighet på telekommunikationsområdet* inkluderar alla myndigheter som en part ålägger att fullgöra de skyldigheter som anges i detta kapitel.

([75]) För tydlighetens skull påpekas att denna artikel inte hindrar en part från att ge tillstånd för tillhandahållande av telekommunikationsnät eller telekommunikationstjänster genom en enkel delgivning utan att behöva vänta på ett beslut från regleringsmyndigheten på telekommunikationsområdet.

([76]) Administrativa avgifter omfattar inte betalning för rätten att använda knappa resurser och obligatoriska bidrag till tillhandahållande av samhällsomfattande tjänster.

([77]) I denna artikel avses med *icke-diskriminerande* behandling som mest gynnad nation och nationell behandling enligt definitionerna i artiklarna 17.9, 17.11, 18.4 och 18.5, samt på villkor som inte är mindre gynnsamma än dem som medges andra användare av liknande allmänna telekommunikationsnät eller tjänster i likadana situationer.

([78]) Om inte annat följer av de undantag som anges i en parts lagar och andra författningar.

([79]) I överensstämmelse med anmälan av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen till WTO (WT/REG39/1) betraktar EU-parten begreppet *faktisk och fortlöpande anknytning* till ekonomin i en medlemsstat i enlighet med artikel 54 i EUF-fördraget som likvärdigt med begreppet *betydande affärsverksamhet*.

([80]) För tydlighetens skull påpekas att fastställandet av huruvida behandling medges i *liknande situationer* kräver en faktabaserad analys från fall till fall och är beroende av situationen som helhet.

([81]) För tydlighetens skull påpekas att fastställandet av huruvida behandling medges i *liknande situationer* kräver en faktabaserad analys från fall till fall och är beroende av situationen som helhet.

([82]) För tydlighetens skull påpekas att den behandling som medges av en medlemsstats regering eller en regering i en medlemsstat omfattar den regionala och lokala myndighetsnivån, i tillämpliga fall.

([83]) För tydlighetens skull påpekas att fastställandet av huruvida behandling medges i *likadana situationer* kräver en faktabaserad analys från fall till fall och är beroende av situationen som helhet.

([84]) För tydlighetens skull påpekas att fastställandet av huruvida behandling medges i *likadana situationer* kräver en faktabaserad analys från fall till fall och är beroende av situationen som helhet.

([85]) Sådana kriterier kan bland annat omfatta kompetens och förmåga att tillhandahålla en tjänst, inbegripet förmågan att göra detta på ett sätt som är förenligt med en parts lagstadgade krav. De behöriga myndigheterna får avgöra vilken vikt som ska läggas vid varje kriterium.

([86]) I detta kapitel avses med *tillstånd* ett godkännande att tillhandahålla en finansiell tjänst, vilket är resultatet av ett förfarande som en sökande måste följa för att visa att licensierings- eller kvalifikationskrav är uppfyllda.

([87]) För tydlighetens skull påpekas att de behöriga myndigheterna inte behöver börja behandla ansökningar utanför sina officiella arbetstider och arbetsdagar.

([88]) En sådan möjlighet kräver inte att en behörig myndighet förlänger tidsfrister.

([89]) Tillståndsavgifter omfattar inte avgifter för utnyttjande av naturtillgångar, betalningar för auktioner, upphandlingar eller andra icke-diskriminerande sätt att tilldela koncessioner, eller obligatoriska bidrag till tillhandahållandet av samhällsomfattande tjänster.

([90]) En tjänst tillhandahålls online när den tillhandahålls på elektronisk väg och utan att personerna är närvarande samtidigt.

([91]) När det gäller förmedlande tjänsteleverantörer omfattar identitet och kontaktuppgifter även information om identiteten och kontaktuppgifterna för den faktiska leverantören av varan eller tjänsten.

([92]) För tydlighetens skull påpekas att detta kapitel omfattas av bilaga 17-E.

([93]) För tydlighetens skull påpekas att allvarliga betalningsbalansproblem eller externa finansiella svårigheter, eller risk för sådana, kan orsakas av bland annat sådana faktorer som allvarliga svårigheter kopplade till penning- eller valutapolitik, eller risk för sådana.

([94]) För tydlighetens skull påpekas att WTO:s officiella språk är engelska, spanska och franska.

([95]) Icke-kommersiell verksamhet kan omfatta utförandet av ett legitimt uppdrag att tillhandahålla allmännyttiga tjänster eller all verksamhet som har ett direkt samband med tillhandahållandet av nationellt försvar eller allmän säkerhet.

([96]) Under de första fem åren efter detta avtals ikraftträdande kommer tröskelvärdet att vara under 200 miljoner SDR.

([97]) För tydlighetens skull påpekas att *kommersiell verksamhet* inte avser verksamhet som bedrivs av ett företag som bedriver verksamhet utan vinstsyfte eller på kostnadstäckningsbasis.

([98]) För tydlighetens skull påpekas att beviljandet av en licens eller ett tillstånd för ett begränsat antal företag vid tilldelningen av en knapp resurs i enlighet med objektiva, proportionella och icke-diskriminerande kriterier inte i sig utgör en särskild rättighet eller ett särskilt privilegium.

([99]) Vid fastställandet av ägande eller kontroll ska alla relevanta rättsliga och faktiska omständigheter granskas från fall till fall.

([100]) För tydlighetens skull påpekas att bedömningen av i vilken mån ett regleringsorgan agerar opartiskt vid utövandet av sina regleringsfunktioner ska göras utifrån det allmänna mönster och den praxis som regleringsorganet uppvisar.

([101]) För tydlighetens skull påpekas att när det gäller de sektorer för vilka parterna enats om särskilda skyldigheter för regleringsorganet i andra kapitel i detta avtal ska de relevanta bestämmelserna i de andra kapitlen ha företräde.

([102]) För tydlighetens skull påpekas att Europeiska unionens konkurrensregler är tillämpliga på jordbrukssektorn i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007 (EUT L 347, 20.12.2013, s. 671).

([103]) För EU-partens vidkommande är samtalspartnern Europeiska kommissionens generaldirektorat för konkurrens.

([104]) För tydlighetens skull påpekas att denna artikel inte föregriper resultatet av framtida diskussioner inom WTO eller närliggande plurilaterala forum om definitionen av subventioner för tjänster.

([105]) Vid tillämpningen av denna punkt ska ursprungsbefolkningar och deras samhällen förstås som de som definieras i vardera partens lagstiftning. För EU-partens vidkommande omfattar dess lagstiftning både Europeiska unionens lagstiftning och varje medlemsstats lagstiftning.

([106]) *Ekonomisk kris* ska avse en ekonomisk händelse som orsakar en allvarlig störning i en parts ekonomi. För EU-partens vidkommande ska *en parts ekonomi* förstås som Europeiska unionens eller en eller flera av dess medlemsstaters ekonomi.

([107]) För tydlighetens skull påpekas att skyldigheten anses vara fullgjord när en part har upprättat lämpliga rättsliga ramar och administrativa förfaranden i detta syfte.

([108]) Vid tillämpningen av denna punkt inbegriper begreppet *skydd* frågor som rör tillgång, förvärv, räckvidd, underhåll och åberopande av immateriella rättigheter samt frågor rörande bruk av immateriella rättigheter som särskilt tas upp i detta kapitel. I denna punkt omfattar begreppet *skydd* dessutom åtgärder för att förhindra kringgående av effektiva tekniska åtgärder samt åtgärder avseende information om rättighetsförvaltning.

([109]) Med begreppet *upptagning* avses konkretisering av ljud eller av en framställning av ljud ur vilken detta ljud kan uppfattas, mångfaldigas eller överföras genom en anordning.

([110]) För tydlighetens skull påpekas att ingenting i denna punkt hindrar en part från att fastställa på vilka villkor denna rättighet får utövas, i enlighet med artikel 13 d i Romkonventionen.

([111]) Varje part får bevilja utövande konstnärer och fonogramframställare mer omfattande rättigheter i fråga om utsändning och överföring till allmänheten av fonogram som getts ut i kommersiellt syfte.

([112]) Vid tillämpningen av denna artikel innefattar *överföring till allmänheten* inte tillgängliggörande av ett fonogram för allmänheten, på trådbunden eller trådlös väg, på ett sådant sätt att enskilda kan få tillgång till fonogrammet från en plats och vid en tidpunkt som de själva väljer.

([113]) Om en part tillhandahåller en särskild skyddstid i fall där en juridisk person utses till rättighetshavare, ska skyddstiden löpa i minst 70 år efter det att arbetet lagligen gjorts tillgängligt för allmänheten.

([114]) Trots vad som anges i denna artikel får för Chiles vidkommande artikel 36 första stycket i lag nr 17.366 av den 28 augusti 1970, ändrad genom lag nr 21.045 av den 13 oktober 2017, fortsätta att tillämpas på beräkningen av royalties.

([115]) För tydlighetens skull påpekas att *verk eller annat alster* inte avser verk eller andra alster för vilka skyddstiden har löpt ut.

([116]) Alternativt får en part villkora sådan användning med att den inte får vara vilseledande eller ge upphov till förväxlingsrisk bland den berörda delen av allmänheten.

([117]) Ett varumärke kan eventuellt också upphävas om det, efter den dag då det registrerades, som ett resultat av innehavarens användning av varumärket eller den användning till vilken innehavaren gett sitt tillstånd med avseende på de varor eller tjänster för vilka det är registrerat, kan komma att vilseleda allmänheten, särskilt vad gäller dessa varors eller tjänsters art, kvalitet eller geografiska ursprung.

([118]) Hänvisningar i detta kapitel till formgivningar ska tolkas som hänvisningar till registrerade industriella formgivningar.

([119]) Unionen beviljar också skydd för en oregistrerad formgivning om den uppfyller kraven i rådets förordning (EG) nr 6/2002 av den 12 december 2001 om gemenskapsformgivning (EGT L 3, 5.1.2002, s. 1).

([120]) En part får i sin lagstiftning föreskriva att krav får ställas på individuella formgivningar att de har särprägel. EU-parten anser att en formgivning har särprägel om det helhetsintryck som den ger en kunnig användare skiljer sig från det helhetsintryck som en sådan användare får av en formgivning som har gjorts tillgänglig för allmänheten.

([121]) I enlighet med tillägg 32-C-1, som innehåller termer för vilka skydd inte söks.

([122]) I de förklarande anmärkningarna i bilaga 32-C förtecknas namnen på de växtsorter och djurraser vars användning inte ska hindras.

([123]) Vid fastställande av vilka nya geografiska beteckningar som ska läggas till ska en parts myndigheter ha befogenhet att beakta hur konsumenterna uppfattar begreppet på den partens territorium, oavsett om begreppet är det begrepp som enligt gängse språkbruk är den vanliga benämningen för den relevanta varan på dess territorium. Faktorer som är relevanta för konsumentuppfattningen kan inbegripa a) huruvida begreppet används för att hänvisa till typen av produkt i fråga, enligt behöriga källor såsom ordböcker, tidningar och relevanta webbplatser, eller b) hur den produkt som begreppet hänvisar till marknadsförs och används i handeln på den partens territorium.

([124]) För EU-partens vidkommande fullgörs skyldigheten enligt denna artikel av medlemsstaterna.

([125]) Vid tillämpningen av denna artikel avses med *orimlig försening* en försening av det första väsentliga svaret till sökanden på minst två år efter den dag som ansökan om försäljningsgodkännande eller sanitärt tillstånd lämnades in. När det gäller förseningar av beviljandet av ett försäljningsgodkännande eller ett sanitärt tillstånd på grund av tidsperioder som kan hänföras till sökanden eller tidsperioder som den myndighet som behandlar ansökan om godkännande för försäljning eller myndigheten för sanitär registrering inte har kontroll över, behöver dessa förseningar inte tas med vid fastställandet av förseningens längd.

([126]) Denna maximala skyddstid påverkar inte en eventuell ytterligare förlängning av skyddsperioden för läkemedel för vilka pediatriska studier har utförts vars resultat återspeglas i produktinformationen.

([127]) För Chiles vidkommande avser begreppet *enheter* ”organisationer och sammanslutningar”. För EU-parten avser begreppet *enheter* ”organ som tillvaratar branschintressen”.

([128]) Vid tillämpningen av denna artikel får en part föreskriva att en *tredje part* även ska omfatta förmedlare.

([129]) En part får välja mellan beslagtagande och överlämnande för att tillämpa denna punkt.

([130]) Vid tillämpningen av denna artikel får en part föreskriva att en *tredje part* inbegriper en förmedlare.

([131]) För EU-partens vidkommande skulle detta i lämpliga fall även omfatta omständigheter av annat än rent ekonomisk betydelse, såsom den ideella skada som rättighetshavaren har orsakats genom intrånget.

([132]) I detta kapitel avses med *arbetsrättslig* ILO:s strategiska mål inom ramen för agendan för anständigt arbete, som kommer till uttryck i ILO:s deklaration om social rättvisa för en rättvis globalisering.

([133]) Begreppet *olagligt, orapporterat och oreglerat fiske* ska anses ha samma innebörd som i punkt 3 i FN:s livsmedels- och jordbruksorganisations internationella handlingsplan för att förebygga, motverka och undanröja olagligt, orapporterat och oreglerat fiske, som antogs i Rom 2001 (*2001 års handlingsplan för IUU-fiske*).

([134]) Dessa instrument omfattar bland annat och i tillämpliga fall FN:s havsrättskonvention, FN:s avtal om genomförande av bestämmelserna i Förenta nationernas havsrättskonvention från december 1982 om bevarande och förvaltning av gränsöverskridande och långvandrande fiskbestånd, FAO:s uppförandekod för ansvarsfullt fiske, FAO:s avtal om att främja fiskefartygens iakttagande av internationella bevarande- och förvaltningsåtgärder på det fria havet, 2001 års handlingsplan för IUU-fiske och FAO:s avtal om hamnstatsåtgärder för att förebygga, motverka och undanröja olagligt, orapporterat och oreglerat fiske.

([135]) Miljöfrågorna och de arbetsrättsliga frågorna kan diskuteras vid enskilda möten eller på varandra följande möten.

([136]) För tydlighetens skull påpekas att varje hänvisning till kapitel 33, eller till miljörelaterade och arbetsrättsliga aspekter eller frågor, i den artikeln ska förstås som en hänvisning till detta kapitel, eller jämställdhetsaspekter eller jämställdhetsfrågor, beroende på vad som är tillämpligt.

([137]) För tydlighetens skull påpekas att varje hänvisning till kapitel 33, eller till miljörelaterade och arbetsrättsliga aspekter, frågor eller lagar, i de artiklarna ska förstås som en hänvisning till detta kapitel, eller jämställdhetsaspekter, jämställdhetsfrågor eller lagar avseende dessa aspekter eller frågor, beroende på vad som är tillämpligt.

([138]) Enligt punkt II.1 i presidentinstruktion nr 3 från 2019 och dess ändringar.

([139]) Varje parts regleringsmyndighet får fastställa vad som utgör en viktigare regleringsåtgärd med avseende på dess skyldigheter enligt detta kapitel.

([140]) För tydlighetens skull påpekas att denna punkt inte hindrar en part från att genomföra riktade samråd med berörda personer på de villkor som fastställs i dess regler och förfaranden.

([141]) Denna bestämmelse tillämpas inte på artikel 17.10.

([142]) För tydlighetens skull påpekas att ingenting i denna artikel ska tolkas som en begränsning av de rättigheter som anges i bilaga 17-E.

([143]) Denna bestämmelse tillämpas inte på artikel 17.10.

([144]) De undantag som anges i detta led får endast åberopas när det föreligger ett verkligt och tillräckligt allvarligt hot mot ett grundläggande samhällsintresse.

([145]) För tydlighetens skull påpekas att internationell rätt särskilt omfattar Förenta nationernas havsrättskonvention, som undertecknades i Montego Bay den 10 december 1982.

([146]) För tydlighetens skull påpekas att i händelse av bristande överensstämmelse mellan Chiles lagstiftning och internationell rätt ska den senare gälla.

([147]) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 952/2013 av den 9 oktober 2013 om fastställande av en tullkodex för unionen (EUT L 269, 10.10.2013, s. 1).

([148]) För tydlighetens skull påpekas att dagen för undertecknande och dagen för ikraftträdande för avtalet om vin och avtalet om spritdrycker är samma dag som associeringsavtalet undertecknas och träder i kraft.

([149]) För tydlighetens skull påpekas att Chile kommer att genomföra eventuella ändringar av avtalet om vin och avtalet om spritdrycker såsom de införlivats med detta avtal, genom *acuerdos de ejecución* (verkställande avtal) i enlighet med chilensk lagstiftning.

BILAGA 9

TIDSPLANER FÖR AVVECKLING AV TULLAR

AVSNITT A

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

1. Vid tillämpningen av denna bilaga avses med *år 0* den period som börjar på dagen för detta avtals ikraftträdande och som slutar den 31 december samma kalenderår. *År 1* ska inledas den 1 januari efter den dag då detta avtal träder i kraft, och varje efterföljande tullnedsättning ska träda i kraft den 1 januari varje efterföljande år.
2. I denna bilaga benämns avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan, undertecknat i Bryssel den 18 november 2002, senast ändrat genom det tredje tilläggsprotokollet till det avtalet, undertecknat i Bryssel den 29 juni 2017, *2002 års associeringsavtal*.
3. Ursprungsvaror som inte förtecknas i en parts bindningslista i denna bilaga kommer att fortsätta att omfattas av tullfri behandling vid import till den parten i enlighet med 2002 års associeringsavtal. När det gäller varor med ursprung i Chile som importeras till Europeiska unionen, gäller detta varor som klassificeras enligt kapitlen 5, 6, 9, 14, 25–28, 30, 31, 32, 34, 36, 37 och 39–97 eller numren 2901–2904, 2906–2942, 3301, 3303–3307, 3501, 3503, 3504, 3506, 3507, 3801–3808, 3810–3823, 3825 och 3826 i Harmoniserade systemet (i dess ändrade lydelse av den 1 januari 2017). När det gäller varor med ursprung i Europeiska unionen som importeras till Chile, gäller detta varor som klassificeras enligt kapitlen 1, 2, 5–9, 13, 14, 18, 20, 22 och 24–97 i Harmoniserade systemet (i dess ändrade lydelse av den 1 januari 2017).
4. För de ursprungsvaror från den andra parten som anges i varje parts bindningslista i denna bilaga ska följande avvecklingskategorier tillämpas på varje parts nedsättning eller avveckling av tullar i enlighet med artikel 9.5:

   a) Tullarna på ursprungsvaror enligt tulltaxenumren i avvecklingskategori 0 i en parts tidsplan för avveckling av tullar ska vara noll från och med den dag då detta avtal träder i kraft.

   b) Tullarna på ursprungsvaror enligt tulltaxenumren i avvecklingskategori 3 i en parts tidsplan för avveckling av tullar ska avvecklas i fyra lika stora årliga etapper med början den dag då detta avtal träder i kraft, och dessa varor ska vara tullfria från och med den 1 januari år 3.

   c) Tullarna på ursprungsvaror enligt tulltaxenumren i avvecklingskategori 5 i en parts tidsplan för avveckling av tullar ska avvecklas i sex lika stora årliga etapper med början den dag då detta avtal träder i kraft, och dessa varor ska vara tullfria från och med den 1 januari år 5.

d) Tullarna på ursprungsvaror enligt tulltaxenumren i avvecklingskategori 7 i en parts tidsplan för avveckling av tullar ska avvecklas i åtta lika stora årliga etapper med början den dag då detta avtal träder i kraft, och dessa varor ska vara tullfria den 1 januari år 7.

e) Tullarna på ursprungsvaror enligt tulltaxenumren i avvecklingskategori 7* i Chiles tidsplan för avveckling av tullar i tillägg 9-2 ska avvecklas i tre lika stora årliga etapper med början den 1 januari år 5 och dessa varor ska vara tullfria den 1 januari år 7.

f) Den värderelaterade delen av tullarna på ursprungsvaror enligt tulltaxenumren i avvecklingskategori 0+EP i tillägg 9-1 i EU-partens bindningslista ska vara avvecklade från och med den dag då detta avtal träder i kraft; tullavvecklingen ska endast gälla värdetullen; den särskilda tull på ursprungsvaror som utlöses i en situation där importpriset sjunker under ingångspriset ska bibehållas.

g) Tullarna på ursprungsvaror enligt tulltaxenumren i avvecklingskategori E i en parts tidsplan för avveckling av tullar ska vara undantagna från tullavvecklingen.

5. Bastullsatsen för fastställande av den tullsats som ska tillämpas i varje avvecklingsetapp för ett tulltaxenummer ska vara den tullsats för mest gynnad nation (*MGN-tullsats*) som tillämpades den 1 januari 2018 eller den förmånstull som fastställs i 2002 års associeringsavtal.

6. Vid avvecklingen av tullarna i enlighet med artikel 9.5 ska tullsatserna i varje avvecklingsetapp avrundas nedåt åtminstone till närmaste tiondels procentenhet eller, om tullsatsen uttrycks i monetära enheter, åtminstone till närmaste hundradel av partens officiella monetära enhet.

7. Om varorna i en parts tidsplan för avveckling av tullar har märkts med beteckningen *TRQ* för tullkvot ska avvecklingskategorin tillämpas på import av varor utöver den tullkvot som anges i avsnitt B.

8. Denna bilaga är baserad på Harmoniserade systemet, i dess ändrade lydelse av den 1 januari 2017.

AVSNITT B

TULLKVOTER

För förvaltningen under år 0 av varje tullkvot (*TRQ*) som inrättas enligt denna bilaga ska parterna beräkna tullkvotens volym genom att dra av den volym som motsvarar perioden mellan den 1 januari och dagen för detta avtals ikraftträdande ([1]).

En part som öppnar tullkvoter för den andra parten i enlighet med denna bilaga ska förvalta den tullkvoten på ett transparent, objektivt och icke-diskriminerande sätt i enlighet med sin lagstiftning. Den part som öppnar tullkvoter ska, i god tid och fortlöpande, offentliggöra all relevant information om kvotförvaltningen, inbegripet uppgift om tillgänglig volym och villkor för att utnyttja kvoten.

Chile ska förvalta de tullkvoter som anges i denna bilaga enligt principen om ”först till kvarn”.

EU-parten ska förvalta de tullkvoter som anges i denna bilaga enligt principen om ”först till kvarn” eller enligt ett system med import- och exportlicenser i enlighet med unionens lagstiftning.

UNDERAVSNITT 1

CHILES TULLKVOTER

1. Tullkvot för ost

a) Ursprungsvaror som har markerats med uppgiften ”Tullkvot för ost” i Chiles bindningslista för tullavveckling i tillägg 9-2 och vilka förtecknas i led c i denna punkt ska, i följande sammanlagda årliga

kvantiteter, vara tullfria från och med den dag då detta avtal träder i kraft ([2]).

År	Sammanlagd årlig kvantitet (ton)
0	2 850
1	2 925
2	3 000
3	3 075
4	3 150
5	3 225
6	3 300

b) Om detta avtal träder i kraft 2024 eller senare ska de sammanlagda årliga kvantiteter som anges i led a ökas med 75 ton för varje helt kalenderår mellan den 1 januari 2021 och den 1 januari det år då detta avtal träder i kraft ([3]).

c) Denna punkt ska tillämpas på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tulltaxenummer: 0406 10 10 , 0406 10 20 , 0406 10 30 , 0406 10 90 , 0406 20 00 , 0406 30 00 , 0406 40 00 , 0406 90 10 , 0406 90 20 , 0406 90 30 , 0406 90 40 och 0406 90 90 .

d) Denna tullkvot ska utfasas efter det att tullarna har avvecklats i enlighet med Chiles tidsplan för avveckling av tullar i tillägg 9-2.

2. Tullkvot för fiskeriprodukter

a) Ursprungsvaror som har markerats med uppgiften Tullkvot för fiskeriprodukter -”TRQ-Fish” i Chiles bindningslista för tullavveckling i tillägg 9-2 och vilka förtecknas i led b i denna punkt ska, för en årlig kvantitet på 5 000 ton (produktvikt) under år 0–2, vara tullfria från och med den dag då detta avtal träder i kraft ([4]).

b) Denna punkt ska tillämpas på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tulltaxenummer: 0302 54 11 , 0302 54 12 , 0302 54 13 , 0302 54 14 , 0302 54 15 , 0302 54 16 , 0302 54 19 och 0302 59 19 .

c) Denna tullkvot ska utfasas efter det att tullarna har avvecklats i enlighet med Chiles tidsplan för avveckling av tullar i tillägg 9-2.

UNDERAVSNITT 2

EU-PARTENS TULLKVOTER

1. Tullkvot för nötkött

a) Ursprungsvaror som har markerats med uppgiften tullkvot för nötkött - ”TRQ BF” i EU-partens bindningslista för tullavveckling i tillägg 9-1 och vilka förtecknas i led c i denna punkt ska, för en sammanlagd årlig kvantitet på 4 800 ton (produktvikt), vara tullfria från och med den dag då detta avtal träder i kraft ([5]).

b) Om detta avtal träder i kraft 2022 eller senare ska den sammanlagda årliga kvantitet som anges i led a ökas med 100 ton för varje helt kalenderår mellan den 1 januari 2021 och den 1 januari det år då detta avtal träder i kraft ([6]).

c) Denna punkt ska tillämpas på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tulltaxenummer: 0201 10 00 , 0201 20 20 , 0201 20 30 , 0201 20 50 , 0201 20 90 , 0201 30 00 , 0202 10 00 , 0202 20 10 , 0202 20 30 , 0202 20 50 , 0202 20 90 , 0202 30 10 , 0202 30 50 , 0202 30 90 , 0206 10 95 , 0206 29 91 , 0210 20 10 , 0210 20 90 , 0210 99 51 , 1602 50 10 och 1602 90 61 .

2. Tullkvot för griskött

a) Ursprungsvaror som har markerats med uppgiften Tullkvot för griskött - ”TRQ-PK” i EU-partens bindningslista för tullavveckling i tillägg 9-1 och vilka förtecknas i led c i denna punkt ska, för en sammanlagd årlig kvantitet på 19 800 ton (produktvikt), vara tullfria från och med den dag då detta avtal träder i kraft ([7]).

b) Om detta avtal träder i kraft 2022 eller senare ska den sammanlagda årliga kvantitet som anges i led a ökas med 350 ton för varje helt kalenderår mellan den 1 januari 2021 och den 1 januari det år då detta avtal träder i kraft ([8]).

c) Denna punkt ska tillämpas på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tulltaxenummer: 0203 11 10 , 0203 12 11 , 0203 12 19 , 0203 19 11 , 0203 19 13 , 0203 19 15 , 0203 19 55 , 0203 19 59 , 0203 21 10 , 0203 22 11 , 0203 22 19 , 0203 29 11 , 0203 29 13 , 0203 29 15 , 0203 29 55 , 0203 29 59 , 1601 00 91 , 1601 00 99 , 1602 41 10 , 1602 42 10 , 1602 49 11 , 1602 49 13 , 1602 49 15 , 1602 49 19 , 1602 49 30 , 1602 49 50 och 1602 90 51 .

3. Tullkvot för kött av får

a) Ursprungsvaror som har markerats med uppgiften Tullkvot för kött av får - ”TRQ-SP” i EU-partens bindningslista för tullavveckling i tillägg 9-1 och vilka förtecknas i led c i denna punkt ska, för en sammanlagd årlig kvantitet på 9 600 ton (produktvikt), vara tullfria från och med den dag då detta avtal träder i kraft ([9]).

b) Om detta avtal träder i kraft 2022 eller senare ska den sammanlagda årliga kvantitet som anges i led a ökas med 200 ton för varje helt kalenderår mellan den 1 januari 2021 och den 1 januari det år då detta avtal träder i kraft ([10]).

c) Denna punkt ska tillämpas på ursprungsvaror som klassificeras enligt tulltaxenummer 0204:

4. Tullkvot för fjäderfäkött

a) Ursprungsvaror som har markerats med uppgiften Tullkvot för fjäderfäkött - ”TRQ-PY” i EU-partens bindningslista för tullavveckling i tillägg 9-1 och vilka förtecknas i led c i denna punkt ska, i följande sammanlagda årliga kvantiteter, vara tullfria från och med den dag då detta avtal träder i kraft ([11]).

År	**Sammanlagd årlig kvantitet (ton, produktvikt)**
0 till 2	29 300
3 och varje efterföljande år	38 300

b) Om detta avtal träder i kraft 2022 eller senare ska de sammanlagda årliga kvantiteter som anges i led a ökas med 725 ton för varje helt kalenderår mellan den 1 januari 2021 och den 1 januari det år då detta avtal träder i kraft ([12]).

c) Denna punkt ska tillämpas på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tulltaxenummer: 0207 11 10 , 0207 11 30 , 0207 11 90 , 0207 12 10 , 0207 12 90 , 0207 13 10 , 0207 13 20 , 0207 13 30 , 0207 13 40 , 0207 13 50 , 0207 13 60 , 0207 13 70 , 0207 13 99 , 0207 14 10 , 0207 14 20 , 0207 14 30 ,

0207 14 40 , 0207 14 50 , 0207 14 60 , 0207 14 70 , 0207 14 99 , 0207 24 10 , 0207 24 90 , 0207 25 10 , 0207 25 90 , 0207 26 10 , 0207 26 20 , 0207 26 30 , 0207 26 40 , 0207 26 50 , 0207 26 60 , 0207 26 70 , 0207 26 80 , 0207 26 99 , 0207 27 10 , 0207 27 20 , 0207 27 30 , 0207 27 40 , 0207 27 50 , 0207 27 60 , 0207 27 70 , 0207 27 80 , 0207 27 99 , 0207 41 20 , 0207 41 30 , 0207 41 80 , 0207 42 30 , 0207 42 80 , 0207 44 10 , 0207 44 21 , 0207 44 31 , 0207 44 41 , 0207 44 51 , 0207 44 61 , 0207 44 71 , 0207 44 81 , 0207 44 99 , 0207 45 10 , 0207 45 21 , 0207 45 31 , 0207 45 41 , 0207 45 51 , 0207 45 61 , 0207 45 71 , 0207 45 81 , 0207 45 99 , 0207 51 10 , 0207 51 90 , 0207 52 10 , 0207 52 90 , 0207 54 10 , 0207 54 21 , 0207 54 31 , 0207 54 41 , 0207 54 51 , 0207 54 61 , 0207 54 71 , 0207 54 81 , 0207 54 99 , 0207 55 10 , 0207 55 21 , 0207 55 31 , 0207 55 41 , 0207 55 51 , 0207 55 61 , 0207 55 71 , 0207 55 81 , 0207 55 99 , 0207 60 05 , 0207 60 10 , 0207 60 21 , 0207 60 31 , 0207 60 41 , 0207 60 51 , 0207 60 61 , 0207 60 81 , 0207 60 99 , 1602 32 11 och 1602 39 21 .

5. Tullkvot för fisk

a) Ursprungsvaror som har markerats med uppgiften Tullkvot för fisk - ”TRQ-Fish” i EU-partens bindningslista för tullavveckling i tillägg 9-1 och vilka förtecknas i led b i denna punkt ska, för en sammanlagd årlig kvantitet på 250 ton, vara tullfria från och med den dag då detta avtal träder i kraft ([13]).

b) Denna punkt ska tillämpas på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tulltaxenummer: 1604 14 21 , 1604 14 26 , 1604 14 28 , 1604 14 31 , 1604 14 36 , 1604 14 38 , 1604 14 41 , 1604 14 46 , 1604 14 48 , 1604 19 31 , 1604 19 39 och 1604 20 70 .

6. Tullkvot för ägg och äggprodukter

a) Ursprungsvaror som har markerats med uppgiften Tullkvot för ägg och äggprodukter - ”TRQ-EG” i EU-partens bindningslista för tullavveckling i tillägg 9-1 och vilka förtecknas i led b i denna punkt ska, för en sammanlagd årlig kvantitet på 500 ton (skaläggsekvivalenter), vara tullfria från och med den dag då detta avtal träder i kraft.

b) Denna punkt ska tillämpas på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tulltaxenummer: 0407 11 00 , 0407 19 11 , 0407 19 19 , 0407 21 00 , 0407 29 10 , 0407 90 10 , 0408 11 80 , 0408 19 81 , 0408 19 89 , 0408 91 80 , 0408 99 80 , 3502 11 90 och 3502 19 90 .

7. Tullkvot för vitlök

a) Ursprungsvaror som har markerats med uppgiften Tullkvot för vitlök - ”TRQ-GC” i EU-partens bindningslista för tullavveckling i tillägg 9-1 och vilka förtecknas i led b i denna punkt ska, för en sammanlagd årlig kvantitet på 2 000 ton, vara tullfria från och med den dag då detta avtal träder i kraft ([14]).

b) Denna punkt ska tillämpas på ursprungsvaror som klassificeras enligt tulltaxenummer 0703 20 00 .

8. Tullkvot för stärkelse och stärkelseprodukter

a) Ursprungsvaror som har markerats med uppgiften Tullkvot för stärkelse och stärkelseprodukter - ”TRQ-SH” i EU-partens bindningslista för tullavveckling i tillägg 9-1 och vilka förtecknas i led b i denna punkt ska, för en sammanlagd årlig kvantitet på 300 ton, vara tullfria från och med den dag då detta avtal träder i kraft.

b) Denna punkt ska tillämpas på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tulltaxenummer: 1108 11 00 , 1108 12 00 , 1108 13 00 , 1108 14 00 , 1108 19 10 , 1108 19 90 , 1109 00 00 , 2905 43 00 ,

2905 44 11 , 2905 44 19 , 2905 44 91 , 2905 44 99 , 3505 10 10 , 3505 10 90 , 3824 60 11 , 3824 60 19 , 3824 60 91 och 3824 60 99 .

9. Tullkvot för olivolja

a) Ursprungsvaror som har markerats med uppgiften Tullkvot för olivolja - ”TRQ-OL” i EU-partens bindningslista för tullavveckling i tillägg 9-1 och vilka förtecknas i led b i denna punkt ska, för en sammanlagd årlig kvantitet på 11 000 ton, vara tullfria från och med den dag då detta avtal träder i kraft.

b) Denna punkt ska tillämpas på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tulltaxenummer: 1509 10 10 , 1509 10 20 , 1509 10 80 , 1509 90 00 , 1510 00 10 och 1510 00 90 .

10. Tullkvot för produkter med högt sockerinnehåll

a) Ursprungsvaror som har markerats med uppgiften Tullkvot för produkter med högt sockerinnehåll - ”TRQ-SR” i EU-partens bindningslista för tullavveckling i tillägg 9-1 och vilka förtecknas i led b i denna punkt ska, för en sammanlagd årlig kvantitet på 1 000 ton, vara tullfria från och med den dag då detta avtal träder i kraft.

b) Denna punkt ska tillämpas på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tulltaxenummer: 1702 30 10 , 1702 30 50 , 1702 30 90 , 1702 40 10 , 1702 40 90 , 1702 50 00 , 1702 60 10 , 1702 60 80 , 1702 60 95 , 1702 90 30 , 1704 90 99 , 1806 10 30 , 1806 10 90 , 1806 20 95 , 1901 90 95 , 1901 90 99 , 2006 00 31 , 2006 00 38 , 2007 91 10 , 2101 12 98 , 2101 20 98 , ex 2106 90 98 och 3302 10 29 .

Under åren 0–6 ska denna punkt tillämpas på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tulltaxenummer: 1702 90 50 , 1702 90 71 , 1702 90 75 , 1702 90 79 , 1702 90 80 , 1702 90 95 , 2106 90 30 , 2106 90 55 och 2106 90 59 .

11. Tullkvot för bearbetade spannmål

a) Ursprungsvaror som har markerats med uppgiften Tullkvot för fjäderfäkött - ”TRQ-PC” i EU-partens bindningslista för tullavveckling i tillägg 9-1 och vilka förtecknas i led c i denna punkt ska, i följande sammanlagda årliga kvantiteter, vara tullfria från och med den dag då detta avtal träder i kraft ([15]).

År	Sammanlagd årlig kvantitet (ton)
0	1 900
1	1 950
2	2 000

b) Om detta avtal träder i kraft 2022 eller senare ska den sammanlagda årliga kvantitet som anges i led a ökas med 50 ton för varje helt kalenderår mellan den 1 januari 2021 och den 1 januari det år då detta avtal träder i kraft ([16]).

c) Denna punkt ska tillämpas på ursprungsvaror som klassificeras enligt tulltaxenummer 1104:

d) Denna tullkvot ska utfasas efter det att tullarna har avvecklats i enlighet med EU-partens tidsplan för avveckling av tullar i tillägg 9-1.

12. Tullkvot för sockerkonfektyrer

a) Ursprungsvaror som har markerats med uppgiften Tullkvot för sockerkonfektyrer - ”TRQ-SRa” i EU-partens bindningslista för tullavveckling i tillägg 9-1 och vilka förtecknas i led b i denna punkt ska,

i följande sammanlagda årliga kvantiteter, vara tullfria från och med den dag då detta avtal träder i kraft ([17]).

År	Sammanlagd årlig kvantitet (ton)
0 till 2	400

b) Denna punkt ska tillämpas på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tulltaxenummer: 1704 10 10 , 1704 10 90 , 1704 90 10 , 1704 90 30 , 1704 90 51 , 1704 90 55 , 1704 90 61 , 1704 90 65 , 1704 90 71 , 1704 90 75 och 1704 90 81 .

c) Denna tullkvot ska utfasas efter det att tullarna har avvecklats i enlighet med EU-partens tidsplan för avveckling av tullar i tillägg 9-1.

13. Tullkvot för choklad

a) Ursprungsvaror som har markerats med uppgiften Tullkvot för choklad - ”TRQ-SRb” i EU-partens bindningslista för tullavveckling i tillägg 9-1 och vilka förtecknas i led b i denna punkt ska, i följande sammanlagda årliga kvantiteter, vara tullfria från och med den dag då detta avtal träder i kraft ([18]).

År	Sammanlagd årlig kvantitet (ton)
0 till 2	400

b) Denna punkt ska tillämpas på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tulltaxenummer: 1806 20 10 , 1806 20 30 , 1806 20 50 , 1806 20 70 , 1806 20 80 , 1806 31 00 , 1806 32 10 , 1806 32 90 , 1806 90 11 , 1806 90 19 , 1806 90 31 , 1806 90 39 , 1806 90 50 , 1806 90 60 , 1806 90 70 och 1806 90 90 .

c) Denna tullkvot ska utfasas efter det att tullarna har avvecklats i enlighet med EU-partens tidsplan för avveckling av tullar i tillägg 9-1.

14. Tullkvot för söta kex, småkakor o.d. och för våfflor och rån (wafers)

a) Ursprungsvaror som har markerats med uppgiften Tullkvot för söta kex, småkakor o.d. och för våfflor och rån (wafers) - ”TRQ-BS” i EU-partens bindningslista för tullavveckling och vilka förtecknas i led b i denna punkt ska, i följande sammanlagda årliga kvantiteter, vara tullfria från och med den dag då detta avtal träder i kraft ([19]).

År	Sammanlagd årlig kvantitet (ton)
0 till 2	500

b) Denna punkt ska tillämpas på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tulltaxenummer: 1905 31 11 , 1905 31 19 , 1905 31 30 , 1905 31 91 , 1905 31 99 , 1905 32 05 , 1905 32 11 , 1905 32 19 , 1905 32 91 , 1905 32 99 och 1905 90 45 .

c) Denna tullkvot ska utfasas efter det att tullarna har avvecklats i enlighet med EU-partens tidsplan för avveckling av tullar i tillägg 9-1.

15. Tullkvot för beredda svampar

a) Ursprungsvaror som har markerats med uppgiften Tullkvot för beredda svampar - ”TRQ-MS” i EU-partens bindningslista för tullavveckling i tillägg 9-1 och vilka förtecknas i led c i denna punkt ska, i följande sammanlagda årliga kvantiteter, vara tullfria från och med den dag då detta avtal träder i kraft ([20]).

År	Sammanlagd årlig kvantitet (ton)
0	950
1	975
2	1 000
3	1 025
4	1 050
5	1 075
6	1 100

b) Om detta avtal träder i kraft 2022 eller senare ska den sammanlagda årliga kvantitet som anges i led a ökas med 25 ton för varje helt kalenderår mellan den 1 januari 2021 och den 1 januari det år då detta avtal träder i kraft ([21]).

c) Denna punkt ska tillämpas på ursprungsvaror som klassificeras enligt tulltaxenumren 2003 10 20 och 2003 10 30 .

d) Denna tullkvot ska utfasas efter det att tullarna har avvecklats i enlighet med EU-partens tidsplan för avveckling av tullar i tillägg 9-1.

16. Tullkvot för sockermajs

a) Ursprungsvaror som har markerats med uppgiften Tullkvot för sockermajs - ”TRQ-SC” i EU-partens bindningslista för tullavveckling i tillägg 9-1 och vilka förtecknas i led b i denna punkt ska, för en sammanlagd årlig kvantitet på 800 ton, vara tullfria från och med den dag då detta avtal träder i kraft.

b) Denna punkt ska tillämpas på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tulltaxenummer: 2001 90 30 , 2004 90 10 och 2005 80 00 .

17. Tullkvot för äppelsaft

a) Ursprungsvaror som har markerats med uppgiften Tullkvot för äppelsaft - ”TRQ-AJ” i EU-partens bindningslista för tullavveckling i tillägg 9-1 och vilka förtecknas i led b i denna punkt ska, för en sammanlagd årlig kvantitet på 2 000 ton, vara tullfria från och med den dag då detta avtal träder i kraft.

b) Denna punkt ska tillämpas på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tulltaxenummer: 2009 79 11 och 2009 79 91 .

18. Tullkvot för beredningar av frukter och bär

a) Ursprungsvaror som har markerats med uppgiften Tullkvot för beredningar av frukter och bär - ”TRQ-FP” i EU-partens bindningslista för tullavveckling i tillägg 9-1 och vilka förtecknas i led b i denna punkt ska, för en sammanlagd årlig kvantitet på 10 000 ton, vara tullfria från och med den dag då detta avtal träder i kraft.

b) Denna punkt ska tillämpas på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tulltaxenummer: 2007 10 10 , 2007 91 30 , 2007 99 20 , ex 2007 99 31 , ex 2007 99 33 , ex 2007 99 39 , 2008 30 19 och 2008 40 19 .

19. Tullkvot för etanol

a) Ursprungsvaror som har markerats med uppgiften Tullkvot för äppelsaft - ”TRQ-EL” i EU-partens bindningslista för tullavveckling i tillägg 9-1 och vilka förtecknas i led b i denna punkt ska, för en sammanlagd årlig kvantitet på 2 000 ton, vara tullfria från och med den dag då detta avtal träder i kraft.

b) Denna punkt ska tillämpas på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tulltaxenummer: 2207 10 00 och 2207 20 00 .

20. Tullkvot för rom

a) Ursprungsvaror som har markerats med uppgiften Tullkvot för rom - ”TRQ-RM” i EU-partens bindningslista för tullavveckling i tillägg 9-1 och vilka förtecknas i led b i denna punkt ska, för en sammanlagd årlig kvantitet på 500 hektoliter (ekvivalenter för ren alkohol), vara tullfria från och med den dag då detta avtal träder i kraft.

b) Denna punkt ska tillämpas på ursprungsvaror som klassificeras enligt följande tulltaxenummer: 2208 40 11 , 2208 40 39 , 2208 40 51 och 2208 40 99 .

21. För de tullkvoter som anges i punkt 6 ska följande omräkningsfaktorer användas för att räkna om produktvikten till skaläggsekvivalenter:

Tullposition	Beskrivning av tullposition (endast i informationssyfte)	Omvandlings-faktor
0407 11 00	Befruktade ägg för inkubering, av tamfjäderfä	100 %
0407 19 11	Befruktade ägg för inkubering, av tamkalkon eller tamgås	100 %
0407 19 19	Befruktade fjäderfäägg för inkubering (exkl. av kalkon, gäss och tamfjäderfä)	100 %
0407 21 00	Färska ägg från tamhöns, med skal (exkl. befruktade ägg för inkubering)	100 %
0407 29 10	Färska ägg av fjäderfä, med skal (exkl. av höns och befruktade ägg för inkubering)	100 %
0407 90 10	Ägg av fjäderfä, med skal, konserverade eller kokta	100 %
0408 11 80	Äggulor, torkade, lämpliga som livsmedel, även försatta med socker eller annat sötningsmedel	246 %
0408 19 81	Äggulor, flytande, även försatta med socker eller annat sötningsmedel, lämpliga som livsmedel	116 %
0408 19 89	Äggulor, andra än flytande, frysta eller på annat sätt konserverade, lämpliga som livsmedel, även försatta med socker eller annat sötningsmedel (exkl. torkade)	116 %
0408 91 80	Torkade fågelägg utan skal, även försatta med socker eller annat sötningsmedel, lämpliga som livsmedel (exkl. äggulor)	452 %
0408 99 80	Fågelägg utan skal, färska, ångkokta eller kokta i vatten, gjutna, frysta eller på annat sätt konserverade, även försatta med socker eller	116 %

	annat sötningsmedel, lämpliga som livsmedel (exkl. torkade ägg och äggulor).	
3502 11 90	Äggalbumin, torkat (t.ex. i ark, fjäll, flingor eller pulver), lämpligt som livsmedel	856 %
3502 19 90	Äggalbumin, lämpligt som livsmedel (exkl. torkat, t.ex. i ark, flingor, kristaller eller pulver)	116 %

(1) För tydlighetens skull påpekas att den volym som finns tillgänglig för år 0 ska beräknas genom att den tillåtna volymen för år 0 (som anges i denna bilaga) multipliceras med ett bråktal där täljaren är det antal dagar som återstår av år 0, och nämnaren är det totala antalet dagar under det kalenderår då år 0 infaller (365 eller 366 dagar).

(2) Denna tullkvot ska ersätta den tullkvot på 1 500 ton (ursprunglig volym) som fastställs i avsnitt 1.1 i bilaga II till 2002 års associeringsavtal.

(3) För tydlighetens skull påpekas att syftet med detta är att återspegla den årliga volymökning som fastställs i 2002 års associeringsavtal fram till den dag då detta avtal träder i kraft.

(4) Denna tullkvot ska ersätta den tullkvot på 5 000 ton (ursprunglig volym) som fastställs i avsnitt 1.3 a i bilaga II till 2002 års associeringsavtal.

(5) Denna tullkvot ska ersätta den tullkvot på 1 000 ton (ursprunglig volym) som fastställs i avsnitt 1.1 a i bilaga I till 2002 års associeringsavtal. Den dag då detta avtal träder i kraft ska den årliga ökning på 10 % av den årliga kvantitet som anges i avsnitt 1.1 i bilaga I till 2002 års associeringsavtal upphöra.

(6) För tydlighetens skull påpekas att syftet med detta är att återspegla den årliga volymökning som fastställs i 2002 års associeringsavtal fram till den dag då detta avtal träder i kraft.

(7) Denna tullkvot ska ersätta tullkvoten på 3 500 ton (ursprunglig volym) plus de 1 000 ton som lades till till följd av Kroatiens anslutning till Europeiska unionen som anges i avsnitt 1.1 b respektive 1.1 e i bilaga I till 2002 års associeringsavtal. Den dag då detta avtal träder i kraft ska den årliga ökning på 10 % av den årliga kvantitet som anges i avsnitt 1.1 i bilaga I till 2002 års associeringsavtal upphöra.

(8) För tydlighetens skull påpekas att syftet med detta är att återspegla den årliga volymökning som fastställs i 2002 års associeringsavtal fram till den dag då detta avtal träder i kraft.

(9) Denna tullkvot ska ersätta den tullkvot på 2 000 ton (ursprunglig volym) som fastställs i avsnitt 1.1 c i bilaga I till 2002 års associeringsavtal. Den dag då detta avtal träder i kraft ska den årliga ökning på 10 % av den årliga kvantitet som anges i avsnitt 1.1 i bilaga I till 2002 års associeringsavtal upphöra.

(10) För tydlighetens skull påpekas att syftet med detta är att återspegla den årliga volymökning som fastställs i 2002 års associeringsavtal fram till den dag då detta avtal träder i kraft.

(11) Denna tullkvot ska ersätta den tullkvot på 7 250 ton (ursprunglig volym) som fastställs i avsnitt 1.1 d i bilaga I till 2002 års associeringsavtal. Den dag då detta avtal träder i kraft ska den årliga ökning på 10 % av den årliga kvantitet som anges i avsnitt 1.1 i bilaga I till 2002 års associeringsavtal upphöra.

(12) För tydlighetens skull påpekas att syftet med detta är att återspegla den årliga volymökning som fastställs i 2002 års associeringsavtal fram till den dag då detta avtal träder i kraft.

(13) Denna tullkvot ska ersätta den tullkvot på 150 ton som fastställs i avsnitt 1.5 i bilaga I till 2002 års associeringsavtal.

(14) Denna tullkvot ska ersätta tullkvoten på 500 ton (ursprunglig volym) plus de 30 ton (ursprunglig volym) som lades till till följd av Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen som anges i avsnitt 1.2 b i bilaga I till 2002 års associeringsavtal. Den dag då detta avtal träder i kraft ska den årliga ökning på 5 % av den årliga kvantitet som anges i punkt 2 i bilaga I till 2002 års associeringsavtal upphöra.

(15) Denna tullkvot ska ersätta den tullkvot på 1 000 ton (ursprunglig volym) som fastställs i avsnitt 1.2 c i bilaga I till 2002 års associeringsavtal.

(16) För tydlighetens skull påpekas att syftet med detta är att återspegla den årliga volymökning som fastställs i 2002 års associeringsavtal fram till den dag då detta avtal träder i kraft.

(17) Denna tullkvot ska ersätta den tullkvot på 400 ton som fastställs i avsnitt 1.3 a i bilaga I till 2002 års associeringsavtal.

(18) Denna tullkvot ska ersätta den tullkvot på 400 ton som fastställs i avsnitt 1.3 b i bilaga I till 2002 års associeringsavtal.

(19) Denna tullkvot ska ersätta den tullkvot på 500 ton som fastställs i avsnitt 1.3 c i bilaga I till 2002 års associeringsavtal.

([20]) Denna tullkvot ska ersätta den tullkvot på 500 ton (ursprunglig volym) som fastställs i avsnitt 1.2 d i bilaga I till 2002 års associeringsavtal.

([21]) För tydlighetens skull påpekas att syftet med detta är att återspegla den årliga volymökning som fastställs i 2002 års associeringsavtal fram till den dag då detta avtal träder i kraft.

Tillägg 9-1

EU-PARTENS BINDNINGSLISTA

Anmärkning 1: Vilka produkter som omfattas av denna förteckning avgörs av de KN-nummer som anges i kommissionens genomförandeförordning (EU) 2020/1577 ([1]).

Anmärkning 2: Varor med ursprung i Chile som importeras till EU-parten och klassificeras enligt tulltaxenummer med en hänvisning till denna anmärkning kommer att beviljas tullfri behandling i enlighet med 2002 års associeringsavtal.

Anmärkning 3: Ingångsprissystemet fastställs i bilaga 2 till Kombinerade nomenklaturen i bilaga I till genomförandeförordning (EU) 2020/1577.

Tulltaxenummer (KN 2021)	Varuslag (se anmärkning 1)	Bastullsats	Avvecklings-kategori	Anmärkningar
0101 21 00	-- Renrasiga avelsdjur	0	0	Se anmärkning 2
0101 29 10	--- För slakt	0	0	Se anmärkning 2
0101 29 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0101 30 00	- Åsnor	0	0	Se anmärkning 2
0101 90 00	- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0102 21 10	--- Kvigor (hondjur som inte har kalvat)	0	0	Se anmärkning 2
0102 21 30	--- Kor	0	0	Se anmärkning 2
0102 21 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0102 29 05	--- Av undersläktet *Bibos* eller av undersläktet *Poephagus*	0	0	Se anmärkning 2
0102 29 10	---- Med en vikt av högst 80 kg	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 21	----- För slakt	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 29	----- Andra	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 41	----- För slakt	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 49	----- Andra	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 51	------ För slakt	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 59	------ Andra	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 61	------ För slakt	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 69	------ Andra	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 91	------ För slakt	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 99	------ Andra	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 31 00	-- Renrasiga avelsdjur	0	0	Se anmärkning 2

0102 39 10	--- Tamsvin	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 39 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0102 90 20	-- Renrasiga avelsdjur	0	0	Se anmärkning 2
0102 90 91	--- Tamsvin	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 90 99	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0103 10 00	- Renrasiga avelsdjur	0	0	Se anmärkning 2
0103 91 10	--- Tamsvin	41,2 EUR/100 kg	7	
0103 91 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0103 92 11	---- Suggor som fått grisar minst en gång och som väger minst 160 kg	35,1 EUR/100 kg	7	
0103 92 19	---- Andra	41,2 EUR/100 kg	7	
0103 92 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0104 10 10	-- Renrasiga avelsdjur	0	0	Se anmärkning 2
0104 10 30	--- Lamm (upp till ett år gamla)	80,5 EUR/100 kg	7	
0104 10 80	--- Andra	80,5 EUR/100 kg	7	
0104 20 10	-- Renrasiga avelsdjur	0	0	Se anmärkning 2
0104 20 90	-- Andra	80,5 EUR/100 kg	7	
0105 11 11	---- Värphöns	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 11 19	---- Andra	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 11 91	---- Värphöns	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 11 99	---- Andra	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 12 00	-- Kalkoner	152 EUR/1 000 p/st	7	
0105 13 00	-- Ankor	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 14 00	-- Gäss	152 EUR/1 000 p/st	7	
0105 15 00	-- Pärlhöns	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 94 00	-- Höns av arten *Gallus domesticus*	20,9 EUR/100 kg	7	
0105 99 10	--- Ankor	32,3 EUR/100 kg	7	
0105 99 20	--- Gäss	31,6 EUR/100 kg	7	
0105 99 30	--- Kalkoner	23,8 EUR/100 kg	7	
0105 99 50	--- Pärlhöns	34,5 EUR/100 kg	7	
0106 11 00	-- Primater	0	0	Se anmärkning 2

0106 12 00	-- Valar, delfiner och tumlare (däggdjur av ordningen Cetacea); manater och dugonger (däggdjur av ordningen Sirenia); sälar, sjölejon och valrossar (däggdjur av underordningen Pinnipedia)	0	0	Se anmärkning 2
0106 13 00	-- Kameler och andra kameldjur (Camelidae)	0	0	Se anmärkning 2
0106 14 10	--- Tamkaniner	0	0	Se anmärkning 2
0106 14 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0106 19 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0106 20 00	- Reptiler (inbegripet ormar och sköldpaddor)	0	0	Se anmärkning 2
0106 31 00	-- Rovfåglar	0	0	Se anmärkning 2
0106 32 00	-- Papegojfåglar (inbegripet papegojor, parakiter, arapapegojor och kakaduor)	0	0	Se anmärkning 2
0106 33 00	-- Strutsar; emuer (*Dromaius novaehollandiae*)	0	0	Se anmärkning 2
0106 39 10	--- Duvor	0	0	Se anmärkning 2
0106 39 80	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0106 41 00	-- Bin	0	0	Se anmärkning 2
0106 49 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0106 90 00	- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0201 10 00	- Hela eller halva slaktkroppar	12,8 + 176,8 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0201 20 20	-- Kompenserade kvartsparter	12,8 + 176,8 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0201 20 30	-- Framkvartsparter, sammanhängande eller avskilda	12,8 + 141,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0201 20 50	-- Bakkvartsparter, sammanhängande eller avskilda	12,8 + 212,2 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0201 20 90	-- Andra	12,8 + 265,2 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0201 30 00	- Benfritt	12,8 + 303,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 10 00	- Hela eller halva slaktkroppar	12,8 + 176,8 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 20 10	-- Kompenserade kvartsparter	12,8 + 176,8 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 20 30	-- Framkvartsparter, sammanhängande eller avskilda	12,8 + 141,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 20 50	-- Bakkvartsparter, sammanhängande eller avskilda	12,8 + 221,1 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 20 90	-- Andra	12,8 + 265,3 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 30 10	-- Framkvartsparter, hela eller styckade i högst fem bitar, varje	12,8 + 221,1 EUR/100 kg	E	TRQ-BF

	kvartspart i ett stycke; kompenserade kvartsparter i två stycken, av vilka den ena innehåller framkvartsparten hel eller styckad i högst fem bitar, och den andra, bakkvartsparten, utan filén, i en bit			
0202 30 50	-- Styckningsdelar av framkvartspart eller sida benämnda ”crop”, ”chuck and blade” och ”brisket”	12,8 + 221,1 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 30 90	-- Andra	12,8 + 304,1 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0203 11 10	--- Av tamsvin	53,6 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 11 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0203 12 11	---- Skinka och delar därav	77,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 12 19	---- Bog och delar därav	60,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 12 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0203 19 11	---- Framändar och delar därav	60,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 19 13	---- Rygg och delar därav, med ben	86,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 19 15	---- Sida (randig) och delar därav	46,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 19 55	----- Benfritt	86,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 19 59	----- Andra	86,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 19 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0203 21 10	--- Av tamsvin	53,6 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 21 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0203 22 11	---- Skinka och delar därav	77,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 22 19	---- Bog och delar därav	60,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 22 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0203 29 11	---- Framändar och delar därav	60,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 29 13	---- Rygg och delar därav, med ben	86,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 29 15	---- Sida (randig) och delar därav	46,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 29 55	----- Benfritt	86,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 29 59	----- Andra	86,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 29 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0204 10 00	- Hela eller halva slaktkroppar av lamm, färska eller kylda	12,8 + 171,3 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 21 00	-- Hela eller halva slaktkroppar	12,8 + 171,3 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 22 10	--- Korta framkvartsparter	12,8 + 119,9 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 22 30	--- ”Chine(s) and/or best end(s)” (enkel/dubbelrygg)	12,8 + 188,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP

0204 22 50	--- ”Culotte”	12,8 + 222,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 22 90	--- Andra	12,8 + 222,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 23 00	-- Benfritt	12,8 + 311,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 30 00	- Hela eller halva slaktkroppar av lamm, frysta	12,8 + 128,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 41 00	-- Hela eller halva slaktkroppar	12,8 + 128,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 42 10	--- Korta framkvartsparter	12,8 + 90,2 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 42 30	--- ”Chine(s) and/or best end(s)” (enkel/dubbelrygg)	12,8 + 141,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 42 50	--- ”Culotte”	12,8 + 167,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 42 90	--- Andra	12,8 + 167,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 43 10	--- Av lamm	12,8 + 234,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 43 90	--- Andra	12,8 + 234,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 11	--- Hela eller halva slaktkroppar	12,8 + 171,3 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 13	--- Korta framkvartsparter	12,8 + 119,9 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 15	--- ”Chine(s) and/or best end(s)” (enkel/dubbelrygg)	12,8 + 188,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 19	--- ”Culotte”	12,8 + 222,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 31	---- Styckningsdelar med ben	12,8 + 222,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 39	---- Benfria styckningsdelar	12,8 + 311,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 51	--- Hela eller halva slaktkroppar	12,8 + 128,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 53	--- Korta framkvartsparter	12,8 + 90,2 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 55	--- ”Chine(s) and/or best end(s)” (enkel/dubbelrygg)	12,8 + 141,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 59	--- ”Culotte”	12,8 + 167,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 71	---- Styckningsdelar med ben	12,8 + 167,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 79	---- Benfria styckningsdelar	12,8 + 234,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0205 00 20	- Färska eller kylda	0	0	Se anmärkning 2
0205 00 80	- Frysta	0	0	Se anmärkning 2
0206 10 10	-- För framställning av farmaceutiska produkter	0	0	Se anmärkning 2
0206 10 95	--- Njurtapp och mellangärde	12,8 + 303,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0206 10 98	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0206 21 00	-- Tunga	0	0	Se anmärkning 2
0206 22 00	-- Lever	0	0	Se anmärkning 2
0206 29 10	--- För framställning av farmaceutiska produkter	0	0	Se anmärkning 2
0206 29 91	---- Njurtapp och mellangärde	12,8 + 304,1 EUR/100 kg	E	TRQ-BF

0206 29 99	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0206 30 00	- Av svin, färska eller kylda	0	0	Se anmärkning 2
0206 41 00	-- Lever	0	0	Se anmärkning 2
0206 49 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0206 80 10	-- För framställning av farmaceutiska produkter	0	0	Se anmärkning 2
0206 80 91	--- Av häst, åsna, mula eller mulåsna	0	0	Se anmärkning 2
0206 80 99	--- Av får och get	0	0	Se anmärkning 2
0206 90 10	-- För framställning av farmaceutiska produkter	0	0	Se anmärkning 2
0206 90 91	--- Av häst, åsna, mula eller mulåsna	0	0	Se anmärkning 2
0206 90 99	--- Av får och get	0	0	Se anmärkning 2
0207 11 10	--- Plockade och utan tarmar, med huvud och fötter (så kallade 83 %-kycklingar)	26,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 11 30	--- Plockade och urtagna, utan huvud och fötter, men med hals, hjärta, lever och krås (så kallade 70 %-kycklingar)	29,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 11 90	--- Plockade och urtagna, utan huvud och fötter och utan hals, hjärta, lever och krås (så kallade 65 %-kycklingar), eller i annan form	32,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 12 10	--- Plockade och urtagna, utan huvud och fötter, men med hals, hjärta, lever och krås (så kallade 70 %-kycklingar)	29,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 12 90	--- Plockade och urtagna, utan huvud och fötter och utan hals, hjärta, lever och krås (så kallade 65 %-kycklingar), eller i annan form	32,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 10	---- Benfritt	102,4 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 20	----- Halvor och kvarter	35,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 30	----- Hela vingar, med eller utan vingspetsar	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 40	----- Ryggben, hals, ryggben med hals, gump och vingspetsar	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 50	----- Bröst och delar därav	60,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 60	----- Klubbor och delar därav	46,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY

0207 13 70	----- Andra	100,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 91	---- Lever	0	0	Se anmärkning 2
0207 13 99	---- Andra	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 10	---- Benfritt	102,4 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 20	----- Halvor och kvarter	35,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 30	----- Hela vingar, med eller utan vingspetsar	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 40	----- Ryggben, hals, ryggben med hals, gump och vingspetsar	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 50	----- Bröst och delar därav	60,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 60	----- Klubbor och delar därav	46,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 70	----- Andra	100,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 91	---- Lever	0	0	Se anmärkning 2
0207 14 99	---- Andra	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 24 10	--- Plockade och urtagna, utan huvud och fötter, men med hals, hjärta, lever och kråsa (så kallade 80 %-kalkoner)	34 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 24 90	--- Plockade och urtagna, utan huvud och fötter och utan hals, hjärta, lever och kråsa (så kallade 73 %-kalkoner), eller i annan form	37,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 25 10	--- Plockade och urtagna, utan huvud och fötter, men med hals, hjärta, lever och kråsa (så kallade 80 %-kalkoner)	34 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 25 90	--- Plockade och urtagna, utan huvud och fötter och utan hals, hjärta, lever och kråsa (så kallade 73 %-kalkoner), eller i annan form	37,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 10	---- Benfritt	85,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 20	----- Halvor och kvarter	41 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 30	----- Hela vingar, med eller utan vingspetsar	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 40	----- Ryggben, hals, ryggben med hals, gump och vingspetsar	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 50	----- Bröst och delar därav	67,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 60	------ Underlår och delar därav	25,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 70	------ Andra	46 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 80	----- Andra	83 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 91	---- Lever	0	0	Se anmärkning 2

0207 26 99	---- Andra	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 10	---- Benfritt	85,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 20	----- Halvor och kvarter	41 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 30	----- Hela vingar, med eller utan vingspetsar	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 40	----- Ryggben, hals, ryggben med hals, gump och vingspetsar	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 50	----- Bröst och delar därav	67,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 60	------ Underlår och delar därav	25,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 70	------ Andra	46 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 80	----- Andra	83 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 91	---- Lever	0	0	Se anmärkning 2
0207 27 99	---- Andra	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 41 20	--- Plockade, avblodade, utan tarmar, men inte urtagna, med huvud och fötter (så kallade 85 %-ankor)	38 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 41 30	--- Plockade och urtagna, utan huvud och fötter, men med hals, hjärta, lever och krås (så kallade 70 %-ankor)	46,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 41 80	--- Plockade och urtagna, utan huvud och fötter och utan hals, hjärta, lever och krås (så kallade 63 %-ankor), eller i annan form	51,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 42 30	--- Plockade och urtagna, utan huvud och fötter, men med hals, hjärta, lever och krås (så kallade 70 %-ankor)	46,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 42 80	--- Plockade och urtagna, utan huvud och fötter och utan hals, hjärta, lever och krås (så kallade 63 %-ankor), eller i annan form	51,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 43 00	-- Fet anklever, färsk eller kyld	0	0	Se anmärkning 2
0207 44 10	---- Benfritt	128,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 21	----- Halvor och kvarter	56,4 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 31	----- Hela vingar, med eller utan vingspetsar	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 41	----- Ryggben, hals, ryggben med hals, gump och vingspetsar	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 51	----- Bröst och delar därav	115,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 61	----- Klubbor och delar därav	46,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY

0207 44 71	----- Ankpaletat	66 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 81	----- Andra	123,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 91	---- Lever, med undantag av fet anklever	0	0	Se anmärkning 2
0207 44 99	---- Andra	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 10	---- Benfritt	128,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 21	----- Halvor och kvarter	56,4 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 31	----- Hela vingar, med eller utan vingspetsar	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 41	----- Ryggben, hals, ryggben med hals, gump och vingspetsar	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 51	----- Bröst och delar därav	115,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 61	----- Klubbor och delar därav	46,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 71	----- Ankpaletat	66 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 81	----- Andra	123,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 93	----- Fet gåslever	0	0	Se anmärkning 2
0207 45 95	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0207 45 99	---- Andra	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 51 10	--- Plockade, avblodade, inte urtagna, med huvud och fötter (så kallade 82 %-gäss)	45,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 51 90	--- Plockade och urtagna, utan huvud och fötter, med eller utan hjärta och krås (så kallade 75 %-gäss), eller i annan form	48,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 52 10	--- Plockade, avblodade, inte urtagna, med huvud och fötter (så kallade 82 %-gäss)	45,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 52 90	--- Plockade och urtagna, utan huvud och fötter, med eller utan hjärta och krås (så kallade 75 %-gäss), eller i annan form	48,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 53 00	-- Fet anklever, färsk eller kyld	0	0	Se anmärkning 2
0207 54 10	---- Benfritt	110,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 21	----- Halvor och kvarter	52,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 31	----- Hela vingar, med eller utan vingspetsar	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 41	----- Ryggben, hals, ryggben med hals, gump och vingspetsar	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 51	----- Bröst och delar därav	86,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 61	----- Klubbor och delar därav	69,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY

0207 54 71	----- Ankpaletat	66 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 81	----- Andra	123,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 91	---- Lever, med undantag av fet anklever	0	0	Se anmärkning 2
0207 54 99	---- Andra	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 10	---- Benfritt	110,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 21	----- Halvor och kvarter	52,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 31	----- Hela vingar, med eller utan vingspetsar	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 41	----- Ryggben, hals, ryggben med hals, gump och vingspetsar	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 51	----- Bröst och delar därav	86,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 61	----- Klubbor och delar därav	69,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 71	----- Ankpaletat	66 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 81	----- Andra	123,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 93	----- Fet gåslever	0	0	Se anmärkning 2
0207 55 95	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0207 55 99	---- Andra	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 05	-- Ostyckat, färskt, kylt eller fryst	49,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 10	---- Benfritt	128,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 21	----- Halvor och kvarter	54,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 31	----- Hela vingar, med eller utan vingspetsar	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 41	----- Ryggben, hals, ryggben med hals, gump och vingspetsar	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 51	----- Bröst och delar därav	115,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 61	----- Klubbor och delar därav	46,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 81	----- Andra	123,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 91	---- Lever	0	0	Se anmärkning 2
0207 60 99	---- Andra	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0208 10 10	-- Av tamkanin	0	0	Se anmärkning 2
0208 10 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0208 30 00	- Av primater	0	0	Se anmärkning 2
0208 40 10	-- Valkött	0	0	Se anmärkning 2
0208 40 20	-- Sälkött	0	0	Se anmärkning 2
0208 40 80	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0208 50 00	- Av reptiler (inbegripet ormar och sköldpaddor)	0	0	Se anmärkning 2

0208 60 00	- Av kameler och andra kameldjur (Camelidae)	0	0	Se anmärkning 2
0208 90 10	-- Av tama duvor	0	0	Se anmärkning 2
0208 90 30	-- Av vilt, med undantag av kanin eller hare	0	0	Se anmärkning 2
0208 90 60	-- Av ren	0	0	Se anmärkning 2
0208 90 70	-- Grodlår	0	0	Se anmärkning 2
0208 90 98	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0209 10 11	--- Färskt, kylt, fryst, saltat eller i saltlake	21,4 EUR/100 kg	7	
0209 10 19	--- Torkat eller rökt	23,6 EUR/100 kg	7	
0209 10 90	-- Svinfett, annat än sådant enligt nr 0209 10 11 och nr 0209 10 19	12,9 EUR/100 kg	7	
0209 90 00	- Andra	41,5 EUR/100 kg	7	
0210 11 11	----- Skinka och delar därav	77,8 EUR/100 kg	7	
0210 11 19	----- Bog och delar därav	60,1 EUR/100 kg	7	
0210 11 31	----- Skinka och delar därav	151,2 EUR/100 kg	7	
0210 11 39	----- Bog och delar därav	119 EUR/100 kg	7	
0210 11 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0210 12 11	---- Saltat eller i saltlake	46,7 EUR/100 kg	7	
0210 12 19	---- Torkat eller rökt	77,8 EUR/100 kg	7	
0210 12 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0210 19 10	----- Baconsidor och ”spencers”	68,7 EUR/100 kg	7	
0210 19 20	----- Trekvartssida och mittbit	75,1 EUR/100 kg	7	
0210 19 30	----- Framändar och delar därav	60,1 EUR/100 kg	7	
0210 19 40	----- Rygg och delar därav	86,9 EUR/100 kg	7	
0210 19 50	----- Andra	86,9 EUR/100 kg	7	
0210 19 60	----- Framändar och delar därav	119 EUR/100 kg	7	
0210 19 70	----- Rygg och delar därav	149,6 EUR/100 kg	7	
0210 19 81	------ Benfritt	151,2 EUR/100 kg	7	
0210 19 89	------ Andra	151,2 EUR/100 kg	7	
0210 19 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0210 20 10	-- Med ben	15,4 + 265,2 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0210 20 90	-- Benfritt	15,4 + 303,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0210 91 00	-- Av primater	0	0	Se anmärkning 2
0210 92 10	--- Av valar, delfiner och tumlare (däggdjur av ordningen Cetacea);	0	0	Se anmärkning 2

	av manater och dugonger (däggdjur av ordningen Sirenia)			
0210 92 91	---- Kött	0	0	Se anmärkning 2
0210 92 92	---- Slaktbiprodukter	0	0	Se anmärkning 2
0210 92 99	---- Ätbart mjöl av kött eller slaktbiprodukter av kött	15,4 + 303,4 EUR/100 kg	7	
0210 93 00	-- Av reptiler (inbegripet ormar och sköldpaddor)	0	0	Se anmärkning 2
0210 99 10	---- Kött av häst, saltat, i saltlake eller torkat	0	0	Se anmärkning 2
0210 99 21	----- Med ben	222,7 EUR/100 kg	7	
0210 99 29	----- Benfritt	311,8 EUR/100 kg	7	
0210 99 31	---- Av ren	0	0	Se anmärkning 2
0210 99 39	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0210 99 41	----- Lever	64,9 EUR/100 kg	7	
0210 99 49	----- Andra	47,2 EUR/100 kg	7	
0210 99 51	----- Njurtapp och mellangärde	15,4 + 303,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0210 99 59	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0210 99 71	------ Fet gås- eller anklever, saltad eller i saltlake	0	0	Se anmärkning 2
0210 99 79	------ Andra	0	0	Se anmärkning 2
0210 99 85	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0210 99 90	--- Ätbart mjöl av kött eller slaktbiprodukter av kött	15,4 + 303,4 EUR/100 kg	7	
0301 11 00	-- Sötvattenfisk	0	0	Se anmärkning 2
0301 19 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0301 91 10	--- Av arterna *Oncorhynchus apache* och *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	Se anmärkning 2
0301 91 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0301 92 10	--- Med en längd av mindre än 12 cm	0	0	Se anmärkning 2
0301 92 30	--- Med en längd av minst 12 cm men mindre än 20 cm	0	0	Se anmärkning 2
0301 92 90	--- Med en längd av minst 20 cm	0	0	Se anmärkning 2
0301 93 00	-- Karp (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp.,	0	0	Se anmärkning 2

	Osteochilus hasselti, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.)			
0301 94 10	--- Blåfenad tonfisk från Atlanten (*Thunnus thynnus*)	0	0	Se anmärkning 2
0301 94 90	--- Blåfenad tonfisk från Stilla havet (*Thunnus orientalis*)	0	0	Se anmärkning 2
0301 95 00	-- Sydlig tonfisk (*Thunnus maccoyii*)	0	0	Se anmärkning 2
0301 99 11	---- Stillahavslax (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* och *Oncorhynchus rhodurus*), atlantlax (*Salmo salar*) och donaulax (*Hucho hucho*)	0	0	Se anmärkning 2
0301 99 17	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0301 99 85	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0302 11 10	--- Av arterna *Oncorhynchus apache* och *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	Se anmärkning 2
0302 11 20	--- Av arten *Oncorhynchus mykiss*, med huvud och gälar, rensad, vägande mer än 1,2 kg per styck, eller utan huvud, utan gälar, rensad, vägande mer än 1 kg per styck	0	0	Se anmärkning 2
0302 11 80	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0302 13 00	-- Stillahavslax (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* och *Oncorhynchus rhodurus*)	0	0	Se anmärkning 2
0302 14 00	-- Atlantlax (*Salmo salar*) och donaulax (*Hucho hucho*)	0	0	Se anmärkning 2
0302 19 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0302 21 10	--- Liten helgeflundra (blåkveite) (*Reinhardtius hippoglossoides*)	0	0	Se anmärkning 2
0302 21 30	--- Atlanthelgeflundra (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Se anmärkning 2
0302 21 90	--- Stillahavshelgeflundra (*Hippoglossus stenolepis*)	0	0	Se anmärkning 2
0302 22 00	-- Rödspätta (*Pleuronectes platessa*)	0	0	Se anmärkning 2

0302 23 00	-- Tunga (*Solea* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0302 24 00	-- Piggvar (*Psetta maxima*)	0	0	Se anmärkning 2
0302 29 10	--- Glasvar (*Lepidorhombus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0302 29 80	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0302 31 10	--- För industriell framställning av produkter enligt nr 1604	0	0	Se anmärkning 2
0302 31 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0302 32 10	--- För industriell framställning av produkter enligt nr 1604	0	0	Se anmärkning 2
0302 32 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0302 33 10	--- För industriell framställning av produkter enligt nr 1604	0	0	Se anmärkning 2
0302 33 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0302 34 10	--- För industriell framställning av produkter enligt nr 1604	0	0	Se anmärkning 2
0302 34 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0302 35 11	---- För industriell framställning av produkter enligt nr 1604	0	0	Se anmärkning 2
0302 35 19	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0302 35 91	---- För industriell framställning av produkter enligt nr 1604	0	0	Se anmärkning 2
0302 35 99	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0302 36 10	--- För industriell framställning av produkter enligt nr 1604	0	0	Se anmärkning 2
0302 36 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0302 39 20	--- För industriell framställning av produkter enligt nr 1604	0	0	Se anmärkning 2
0302 39 80	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0302 41 00	-- Sill och strömming (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	0	0	Se anmärkning 2
0302 42 00	-- Ansjovis (*Engraulis* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0302 43 10	--- Sardiner av arten *Sardina pilchardus*	0	0	Se anmärkning 2
0302 43 30	--- Sardiner av släktet *Sardinops*; sardineller (*Sardinella* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0302 43 90	--- Skarpsill (*Sprattus sprattus)*	0	0	Se anmärkning 2
0302 44 00	-- Makrill (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*)	0	0	Se anmärkning 2

0302 45 10	--- Taggmakrill (*Trachurus trachurus*)	0	0	Se anmärkning 2
0302 45 30	--- Chilensk taggmakrill (*Trachurus murphyi*)	0	0	Se anmärkning 2
0302 45 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0302 46 00	-- Cobia (*Rachycentron canadum*)	0	0	Se anmärkning 2
0302 47 00	-- Svärdfisk (*Xiphias gladius*)	0	0	Se anmärkning 2
0302 49 11	---- För industriell framställning av produkter enligt nr 1604	0	0	Se anmärkning 2
0302 49 19	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0302 49 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0302 51 10	--- Av arten *Gadus morhua*	0	0	Se anmärkning 2
0302 51 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0302 52 00	-- Kolja (*Melanogrammus aeglefinus*)	0	0	Se anmärkning 2
0302 53 00	-- Gråsej (*Pollachius virens*)	0	0	Se anmärkning 2
0302 54 11	---- Kapkummel (*Merluccius capensis*) och djuphavskummel (djuphavs-kapkummel) (*Merluccius paradoxus*)	11,5	0	
0302 54 15	---- Sydkummel (*Merluccius australis*)	11,5	0	
0302 54 19	---- Andra	11,5	0	
0302 54 90	--- Kummel av släktet *Urophycis*	11,5	0	
0302 55 00	-- Alaska pollock (*Theragra chalcogramma*)	0	0	Se anmärkning 2
0302 56 00	-- Blåvitling (*Micromesistius poutassou*, *Micromesistius australis*)	0	0	Se anmärkning 2
0302 59 10	--- Polartorsk (*Boreogadus saida)*	0	0	Se anmärkning 2
0302 59 20	--- Vitling (*Merlangius merlangus*)	0	0	Se anmärkning 2
0302 59 30	--- Lyrtorsk (*Pollachius pollachius*)	0	0	Se anmärkning 2
0302 59 40	--- Långa (*Molva* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0302 59 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0302 71 00	-- Tilapior (*Oreochromis* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0302 72 00	-- Malfiskar (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0302 73 00	-- Karp (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp.,	0	0	Se anmärkning 2

	Cirrhinus spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.)			
0302 74 00	-- Ål (*Anguilla* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0302 79 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0302 81 15	--- Pigghaj (*Squalus acanthias)* och rödhaj (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0302 81 30	--- Håbrand (sillhaj) (*Lamna nasus*)	0	0	Se anmärkning 2
0302 81 40	--- Blåhaj (*Prionace glauca*)	0	0	Se anmärkning 2
0302 81 80	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0302 82 00	-- Rockor (Rajidae)	0	0	Se anmärkning 2
0302 83 00	-- Tandnotingar (*Dissostichus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0302 84 10	--- Havsabborre (*Dicentrarchus labrax*)	0	0	Se anmärkning 2
0302 84 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0302 85 10	--- Havsruda (*Dentex dentex*, *Pagellus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0302 85 30	--- Guldsparid (guldbraxen) (*Sparus aurata*)	0	0	Se anmärkning 2
0302 85 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0302 89 10	--- Sötvattenfisk	0	0	Se anmärkning 2
0302 89 21	----- För industriell framställning av produkter enligt nr 1604	0	0	Se anmärkning 2
0302 89 29	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0302 89 31	----- Av arten *Sebastes marinus*	0	0	Se anmärkning 2
0302 89 39	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0302 89 40	---- Havsbraxen (*Brama* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0302 89 50	---- Marulk (*Lophius* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0302 89 60	---- Skärlånga (*Genypterus blacodes*)	0	0	Se anmärkning 2
0302 89 90	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0302 91 00	-- Lever, rom och mjölke	0	0	Se anmärkning 2
0302 92 00	-- Hajfenor	0	0	Se anmärkning 2
0302 99 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0303 11 00	-- Sockeyelax (*Oncorhynchus nerka*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 12 00	-- Annan stillahavslax (*Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus*	0	0	Se anmärkning 2

	tschawytscha, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* och *Oncorhynchus rhodurus*)			
0303 13 00	-- Atlantlax (*Salmo salar*) och donaulax (*Hucho hucho*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 14 10	--- Av arterna *Oncorhynchus apache* och *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	Se anmärkning 2
0303 14 20	--- Av arten *Oncorhynchus mykiss*, med huvud och gälar, rensad, vägande mer än 1,2 kg per styck, eller utan huvud, utan gälar, rensad, vägande mer än 1 kg per styck	0	0	Se anmärkning 2
0303 14 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0303 19 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0303 23 00	-- Tilapior (*Oreochromis* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0303 24 00	-- Malfiskar (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0303 25 00	-- Karp (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0303 26 00	-- Ål (*Anguilla* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0303 29 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0303 31 10	--- Liten helgeflundra (blåkveite) (*Reinhardtius hippoglossoides*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 31 30	--- Atlanthelgeflundra (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 31 90	--- Stillahavshelgeflundra (*Hippoglossus stenolepis*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 32 00	-- Rödspätta (*Pleuronectes platessa*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 33 00	-- Tunga (*Solea* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0303 34 00	-- Piggvar (*Psetta maxima*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 39 10	--- Skrubba (*Platichthys flesus*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 39 30	--- Fisk av släktet Rhombosolea	0	0	Se anmärkning 2
0303 39 50	--- Fisk av arterna *Pelotreis flavilatus* och *Peltorhamphus novaezelandiae*	0	0	Se anmärkning 2

0303 39 85	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0303 41 10	--- För industriell framställning av produkter enligt nr 1604	0	0	Se anmärkning 2
0303 41 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0303 42 20	--- För industriell framställning av produkter enligt nr 1604	0	0	Se anmärkning 2
0303 42 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0303 43 10	--- För industriell framställning av produkter enligt nr 1604	0	0	Se anmärkning 2
0303 43 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0303 44 10	--- För industriell framställning av produkter enligt nr 1604	0	0	Se anmärkning 2
0303 44 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0303 45 12	---- För industriell framställning av produkter enligt nr 1604	0	0	Se anmärkning 2
0303 45 18	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0303 45 91	---- För industriell framställning av produkter enligt nr 1604	0	0	Se anmärkning 2
0303 45 99	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0303 46 10	--- För industriell framställning av produkter enligt nr 1604	0	0	Se anmärkning 2
0303 46 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0303 49 20	--- För industriell framställning av produkter enligt nr 1604	0	0	Se anmärkning 2
0303 49 85	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0303 51 00	-- Sill och strömming (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 53 10	--- Sardiner av arten *Sardina pilchardus*	0	0	Se anmärkning 2
0303 53 30	--- Sardiner av släktet *Sardinops*; sardineller (*Sardinella* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0303 53 90	--- Skarpsill (*Sprattus sprattus)*	0	0	Se anmärkning 2
0303 54 10	--- Av arterna *Scomber scombrus* och *Scomber japonicus*	0	0	Se anmärkning 2
0303 54 90	--- Av arten *Scomber australasicus*	0	0	Se anmärkning 2
0303 55 10	--- Taggmakrill (*Trachurus trachurus*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 55 30	--- Chilensk taggmakrill (*Trachurus murphyi*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 55 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2

0303 56 00	-- Cobia (*Rachycentron canadum*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 57 00	-- Svärdfisk (*Xiphias gladius*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 59 10	--- Ansjovis (*Engraulis* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0303 59 21	---- För industriell framställning av produkter enligt nr 1604	0	0	Se anmärkning 2
0303 59 29	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0303 59 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0303 63 10	--- Av arten *Gadus morhua*	0	0	Se anmärkning 2
0303 63 30	--- Av arten *Gadus ogac*	0	0	Se anmärkning 2
0303 63 90	--- Av arten *Gadus macrocephalus*	0	0	Se anmärkning 2
0303 64 00	-- Kolja (*Melanogrammus aeglefinus*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 65 00	-- Gråsej (*Pollachius virens*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 66 11	---- Kapkummel (*Merluccius capensis*) och djuphavskummel (djuphavs-kapkummel) (*Merluccius paradoxus*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 66 12	---- Argentinsk kummel (*Merluccius hubbsi*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 66 13	---- Sydkummel (*Merluccius australis*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 66 19	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0303 66 90	--- Kummel av släktet *Urophycis*	0	0	Se anmärkning 2
0303 67 00	-- Alaska pollock (*Theragra chalcogramma*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 68 10	--- Blåvitling (*Micromesistius poutassou*	0	0	Se anmärkning 2
0303 68 90	--- Sydlig blåvitling (*Micromesistius australis*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 69 10	--- Polartorsk (*Boreogadus saida)*	0	0	Se anmärkning 2
0303 69 30	--- Vitling (*Merlangius merlangus*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 69 50	--- Lyrtorsk (*Pollachius pollachius*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 69 70	--- Hoki (*Macruronus novaezelandiae*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 69 80	--- Långa (*Molva* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0303 69 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0303 81 15	--- Pigghaj (*Squalus acanthias)* och rödhaj (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0303 81 30	--- Håbrand (sillhaj) (*Lamna nasus*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 81 40	--- Blåhaj (*Prionace glauca*)	0	0	Se anmärkning 2

0303 81 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0303 82 00	-- Rockor (Rajidae)	0	0	Se anmärkning 2
0303 83 00	-- Tandnotingar (*Dissostichus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0303 84 10	--- Havsabborre (*Dicentrarchus labrax*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 84 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0303 89 10	--- Sötvattenfisk	0	0	Se anmärkning 2
0303 89 21	----- För industriell framställning av produkter enligt nr 1604	0	0	Se anmärkning 2
0303 89 29	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0303 89 31	----- Av arten *Sebastes marinus*	0	0	Se anmärkning 2
0303 89 39	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0303 89 40	---- Fisk av arten *Orcynopsis unicolor*	0	0	Se anmärkning 2
0303 89 50	---- Havsruda (*Dentex dentex*, *Pagellus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0303 89 55	---- Guldsparid (guldbraxen) (*Sparus aurata*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 89 60	---- Havsbraxen (*Brama* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0303 89 65	---- Marulk (*Lophius* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0303 89 70	---- Skärlånga (*Genypterus blacodes*)	0	0	Se anmärkning 2
0303 89 90	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0303 91 10	--- Fiskrom och mjölke för framställning av deoxiribonukleinsyra eller protaminsulfat	0	0	Se anmärkning 2
0303 91 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0303 92 00	-- Hajfenor	0	0	Se anmärkning 2
0303 99 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0304 31 00	-- Tilapior (*Oreochromis* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0304 32 00	-- Malfiskar (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0304 33 00	-- Nilabborre (*Lates niloticus*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 39 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0304 41 00	-- Stillahavslax (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* och	0	0	Se anmärkning 2

	Oncorhynchus rhodurus), atlantlax (*Salmo salar*) och donaulax (*Hucho hucho*)			
0304 42 10	--- Av arten *Oncorhynchus mykiss* vägande mer än 400 g per styck	0	0	Se anmärkning 2
0304 42 50	--- Av arterna *Oncorhynchus apache* och *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	Se anmärkning 2
0304 42 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0304 43 00	-- Plattfisk (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae och Citharidae)	0	0	Se anmärkning 2
0304 44 10	--- Torsk (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*) och polartorsk (*Boreogadus saida)*	0	0	Se anmärkning 2
0304 44 30	--- Gråsej (*Pollachius virens*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 44 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0304 45 00	-- Svärdfisk (*Xiphias gladius*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 46 00	-- Tandnotingar (*Dissostichus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0304 47 10	--- Pigghaj (*Squalus acanthias)* och rödhaj (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0304 47 20	--- Håbrand (sillhaj) (*Lamna nasus*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 47 30	--- Blåhaj (*Prionace glauca*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 47 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0304 48 00	-- Rockor (Rajidae)	0	0	Se anmärkning 2
0304 49 10	--- Sötvattenfisk	0	0	Se anmärkning 2
0304 49 50	---- Kungsfisk (*Sebastes* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0304 49 90	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0304 51 00	-- Tilapior (*Oreochromis* spp.), malfiskar (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karp (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), ål (*Anguilla* spp.), nilabborre (*Lates niloticus*) och ormhuvudfiskar (*Channa* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0304 52 00	-- Laxfisk (Salmonidae)	0	0	Se anmärkning 2

0304 53 00	-- Fisk från familjerna Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae och Muraenolepididae	0	0	Se anmärkning 2
0304 54 00	-- Svärdfisk (*Xiphias gladius*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 55 00	-- Tandnotingar (*Dissostichus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0304 56 10	--- Pigghaj (*Squalus acanthias)* och rödhaj (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0304 56 20	--- Håbrand (sillhaj) (*Lamna nasus*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 56 30	--- Blåhaj (*Prionace glauca*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 56 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0304 57 00	-- Rockor (Rajidae)	0	0	Se anmärkning 2
0304 59 10	--- Sötvattenfisk	0	0	Se anmärkning 2
0304 59 50	---- Lappar av sill och strömming	0	0	Se anmärkning 2
0304 59 90	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0304 61 00	-- Tilapior (*Oreochromis* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0304 62 00	-- Malfiskar (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0304 63 00	-- Nilabborre (*Lates niloticus*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 69 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0304 71 10	--- Torsk av arten *Gadus macrocephalus*	0	0	Se anmärkning 2
0304 71 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0304 72 00	-- Kolja (*Melanogrammus aeglefinus*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 73 00	-- Gråsej (*Pollachius virens*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 74 11	---- Kapkummel (*Merluccius capensis*) och djuphavskummel (djuphavs-kapkummel) (*Merluccius paradoxus*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 74 15	---- Argentinsk kummel (*Merluccius hubbsi*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 74 19	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0304 74 90	--- Kummel av släktet *Urophycis*	0	0	Se anmärkning 2
0304 75 00	-- Alaska pollock (*Theragra chalcogramma*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 79 10	--- Polartorsk (*Boreogadus saida)*	0	0	Se anmärkning 2
0304 79 30	--- Vitling (*Merlangius merlangus*)	0	0	Se anmärkning 2

0304 79 50	--- Hoki (*Macruronus novaezelandiae*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 79 80	--- Långa (*Molva* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0304 79 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0304 81 00	-- Stillahavslax (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* och *Oncorhynchus rhodurus*), atlantlax (*Salmo salar*) och donaulax (*Hucho hucho*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 82 10	--- Av arten *Oncorhynchus mykiss* vägande mer än 400 g per styck	0	0	Se anmärkning 2
0304 82 50	--- Av arterna *Oncorhynchus apache* och *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	Se anmärkning 2
0304 82 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0304 83 10	--- Rödspätta (*Pleuronectes platessa*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 83 30	--- Skrubba (*Platichthys flesus*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 83 50	--- Glasvar (*Lepidorhombus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0304 83 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0304 84 00	-- Svärdfisk (*Xiphias gladius*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 85 00	-- Tandnotingar (*Dissostichus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0304 86 00	-- Sill och strömming (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 87 00	-- Tonfisk (av släktet *Thunnus*) och bonit (*Euthynnus* (*Katsuwonus*) *pelamis*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 88 11	---- Pigghaj (*Squalus acanthias)* och rödhaj (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0304 88 15	---- Håbrand (sillhaj) (*Lamna nasus*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 88 18	---- Blåhaj (*Prionace glauca*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 88 19	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0304 88 90	--- Rockor (Rajidae)	0	0	Se anmärkning 2
0304 89 10	--- Sötvattenfisk	0	0	Se anmärkning 2
0304 89 21	----- Av arten *Sebastes marinus*	0	0	Se anmärkning 2
0304 89 29	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0304 89 30	---- Fisk av släktet *Euthynnus*, med undantag av bonit	0	0	Se anmärkning 2

	(*Euthynnus* (*Katsuwonus*) *pelamis*) nämnd i nr 0304 87 00			
0304 89 41	----- Makrill av arten *Scomber australasicus*	0	0	Se anmärkning 2
0304 89 49	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0304 89 60	---- Marulk (*Lophius* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0304 89 90	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0304 91 00	-- Svärdfisk (*Xiphias gladius*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 92 00	-- Tandnotingar (*Dissostichus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0304 93 10	--- Surimi	0	0	Se anmärkning 2
0304 93 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0304 94 10	--- Surimi	0	0	Se anmärkning 2
0304 94 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0304 95 10	--- Surimi	0	0	Se anmärkning 2
0304 95 21	----- Torsk av arten *Gadus macrocephalus*	0	0	Se anmärkning 2
0304 95 25	----- Torsk av arten *Gadus morhua*	0	0	Se anmärkning 2
0304 95 29	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0304 95 30	---- Kolja (*Melanogrammus aeglefinus*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 95 40	---- Gråsej (*Pollachius virens*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 95 50	---- Kummel av släktet *Merluccius*	0	0	Se anmärkning 2
0304 95 60	---- Blåvitling (*Micromesistius poutassou*	0	0	Se anmärkning 2
0304 95 90	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0304 96 10	--- Pigghaj (*Squalus acanthias)* och rödhaj (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0304 96 20	--- Håbrand (sillhaj) (*Lamna nasus*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 96 30	--- Blåhaj (*Prionace glauca*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 96 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0304 97 00	-- Rockor (Rajidae)	0	0	Se anmärkning 2
0304 99 10	--- Surimi	0	0	Se anmärkning 2
0304 99 21	---- Sötvattenfisk	0	0	Se anmärkning 2
0304 99 23	----- Sill och strömming (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	0	0	Se anmärkning 2
0304 99 29	----- Kungsfisk (*Sebastes* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0304 99 55	----- Glasvar (*Lepidorhombus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0304 99 61	----- Havsbraxen (*Brama* spp.)	0	0	Se anmärkning 2

0304 99 65	----- Marulk (*Lophius* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0304 99 99	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0305 10 00	- Mjöl och pelletar av fisk, lämpliga som livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
0305 20 00	- Lever, rom och mjölke av fisk, torkade, rökta, saltade eller i saltlake	0	0	Se anmärkning 2
0305 31 00	-- Tilapior (*Oreochromis* spp.), malfiskar (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karp (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), ål (*Anguilla* spp.), nilabborre (*Lates niloticus*) och ormhuvudfiskar (*Channa* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0305 32 11	---- Torsk av arten *Gadus macrocephalus*	0	0	Se anmärkning 2
0305 32 19	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0305 32 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0305 39 10	--- Stillahavslax (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* och *Oncorhynchus rhodurus*), atlantlax (*Salmo salar*) och donaulax (*Hucho hucho*), saltade eller i saltlake	11,5	0	
0305 39 50	--- Liten helgeflundra (blåkveite) (*Reinhardtius hippoglossoides*), saltade eller i saltlake	0	0	Se anmärkning 2
0305 39 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0305 41 00	-- Stillahavslax (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* och *Oncorhynchus rhodurus*), atlantlax (*Salmo salar*) och donaulax (*Hucho hucho*)	9,5	0	
0305 42 00	-- Sill och strömming (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	0	0	Se anmärkning 2

0305 43 00	-- Öring (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* och *Oncorhynchus chrysogaster*)	0	0	Se anmärkning 2
0305 44 10	--- Ål (*Anguilla* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0305 44 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0305 49 10	--- Liten helgeflundra (blåkveite) (*Reinhardtius hippoglossoides*)	0	0	Se anmärkning 2
0305 49 20	--- Atlanthelgeflundra (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Se anmärkning 2
0305 49 30	--- Makrill (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*)	0	0	Se anmärkning 2
0305 49 80	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0305 51 10	--- Torkad, inte saltad	0	0	Se anmärkning 2
0305 51 90	--- Torkad och saltad	0	0	Se anmärkning 2
0305 52 00	-- Tilapior (*Oreochromis* spp.), malfiskar (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karp (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), ål (*Anguilla* spp.), nilabborre (*Lates niloticus*) och ormhuvudfiskar (*Channa* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0305 53 10	--- Polartorsk (*Boreogadus saida)*	0	0	Se anmärkning 2
0305 53 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0305 54 30	--- Sill och strömming (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	0	0	Se anmärkning 2
0305 54 50	--- Ansjovis (*Engraulis* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0305 54 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0305 59 70	--- Atlanthelgeflundra (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Se anmärkning 2
0305 59 85	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0305 61 00	-- Sill och strömming (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	0	0	Se anmärkning 2

0305 62 00	-- Torsk (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	0	0	Se anmärkning 2
0305 63 00	-- Ansjovis (*Engraulis* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0305 64 00	-- Tilapior (*Oreochromis* spp.), malfiskar (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karp (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), ål (*Anguilla* spp.), nilabborre (*Lates niloticus*) och ormhuvudfiskar (*Channa* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0305 69 10	--- Polartorsk (*Boreogadus saida)*	0	0	Se anmärkning 2
0305 69 30	--- Atlanthelgeflundra (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Se anmärkning 2
0305 69 50	--- Stillahavslax (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* och *Oncorhynchus rhodurus*), atlantlax (*Salmo salar*) och donaulax (*Hucho hucho*)	0	0	Se anmärkning 2
0305 69 80	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0305 71 00	-- Hajfenor	0	0	Se anmärkning 2
0305 72 00	-- Huvuden, stjärtar och simblåsor av fisk	0	0	Se anmärkning 2
0305 79 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0306 11 10	--- Stjärtar	0	0	Se anmärkning 2
0306 11 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0306 12 10	--- Hel	0	0	Se anmärkning 2
0306 12 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0306 14 10	--- Krabbor av arterna *Paralithodes camchaticus*, *Chionoecetes* spp. och *Callinectes* sapidus	0	0	Se anmärkning 2
0306 14 30	--- Krabbor av arten *Cancer pagurus*	0	0	Se anmärkning 2
0306 14 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0306 15 00	-- Havskräftor (*Nephrops norvegicus*)	0	0	Se anmärkning 2

0306 16 91	--- Räkor av arten *Crangon crangon*	0	0	Se anmärkning 2
0306 16 99	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0306 17 91	--- Räkor av arten *Parapenaeus longirostris*	0	0	Se anmärkning 2
0306 17 92	--- Räkor av släktet *Penaeus*	0	0	Se anmärkning 2
0306 17 93	--- Räkor av familjen Pandalidae med undantag av släktet *Pandalus*	0	0	Se anmärkning 2
0306 17 94	--- Räkor av släktet *Crangon* med undantag av arten *Crangon crangon*	0	0	Se anmärkning 2
0306 17 99	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0306 19 10	--- Sötvattenkräftor	0	0	Se anmärkning 2
0306 19 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0306 31 00	-- Languster (*Palinurus* spp., *Panulirus* spp. och *Jasus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0306 32 10	--- Levande	0	0	Se anmärkning 2
0306 32 91	---- Hel	0	0	Se anmärkning 2
0306 32 99	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0306 33 10	--- Krabbor av arten *Cancer pagurus*	0	0	Se anmärkning 2
0306 33 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0306 34 00	-- Havskräftor (*Nephrops norvegicus*)	0	0	Se anmärkning 2
0306 35 10	---- Färska eller kylda	0	0	Se anmärkning 2
0306 35 50	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0306 35 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0306 36 10	--- Räkor av familjen Pandalidae med undantag av släktet *Pandalus*	0	0	Se anmärkning 2
0306 36 50	--- Räkor av släktet *Crangon* med undantag av arten *Crangon crangon*	0	0	Se anmärkning 2
0306 36 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0306 39 10	--- Sötvattenkräftor	0	0	Se anmärkning 2
0306 39 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0306 91 00	-- Languster (*Palinurus* spp., *Panulirus* spp. och *Jasus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0306 92 10	--- Hel	0	0	Se anmärkning 2
0306 92 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2

0306 93 10	--- Krabbor av arten *Cancer pagurus*	0	0	Se anmärkning 2
0306 93 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0306 94 00	-- Havskräftor (*Nephrops norvegicus*)	0	0	Se anmärkning 2
0306 95 11	----- Ångkokta eller kokta i vatten	0	0	Se anmärkning 2
0306 95 19	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0306 95 20	---- *Pandalus* spp.	0	0	Se anmärkning 2
0306 95 30	---- Räkor av familjen Pandalidae med undantag av släktet *Pandalus*	0	0	Se anmärkning 2
0306 95 40	---- Räkor av släktet *Crangon* med undantag av arten *Crangon crangon*	0	0	Se anmärkning 2
0306 95 90	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0306 99 10	--- Sötvattenkräftor	0	0	Se anmärkning 2
0306 99 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0307 11 10	--- Levande platta ostron (av släktet *Ostrea*), inte vägande mer än 40 g styck, skalet inräknat	0	0	Se anmärkning 2
0307 11 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0307 12 00	-- Frysta	0	0	Se anmärkning 2
0307 19 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0307 21 00	-- Levande, färska eller kylda	0	0	Se anmärkning 2
0307 22 10	--- Pilgrimsmusslor (*Pecten maximus*)	0	0	Se anmärkning 2
0307 22 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0307 29 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0307 31 10	--- *Mytilus* spp.	0	0	Se anmärkning 2
0307 31 90	--- *Perna* spp.	0	0	Se anmärkning 2
0307 32 10	--- *Mytilus* spp.	0	0	Se anmärkning 2
0307 32 90	--- *Perna* spp.	0	0	Se anmärkning 2
0307 39 20	--- *Mytilus* spp.	0	0	Se anmärkning 2
0307 39 80	--- *Perna* spp.	0	0	Se anmärkning 2
0307 42 10	--- Tioarmad bläckfisk (*Sepia officinalis*, *Rossia macrosoma* och *Sepiola* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0307 42 20	--- Loligo spp.	0	0	Se anmärkning 2
0307 42 30	--- Tioarmad bläckfisk (*Ommastrephes* spp., *Nototodarus* spp., och *Sepioteuthis* spp.)	0	0	Se anmärkning 2

0307 42 40	--- *Todarodes sagittatus*	0	0	Se anmärkning 2
0307 42 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0307 43 21	----- Dvärgsepia *(Sepiola rondeleti)*	0	0	Se anmärkning 2
0307 43 25	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0307 43 29	---- Av arten *Sepia officinalis* och *Rossia macrosoma*	0	0	Se anmärkning 2
0307 43 31	---- *Loligo vulgaris*	0	0	Se anmärkning 2
0307 43 33	---- *Loligo pealei*	0	0	Se anmärkning 2
0307 43 35	---- *Loligo gahi*	0	0	Se anmärkning 2
0307 43 38	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0307 43 91	--- Tioarmad bläckfisk (*Ommastrephes* spp., *Nototodarus* spp. och *Sepioteuthis* spp.), med undantag av arten Ommastrephes sagittatus	0	0	Se anmärkning 2
0307 43 92	--- *Illex* spp.	0	0	Se anmärkning 2
0307 43 95	--- *Todarodes sagittatus (Ommastrephes sagittatus)*	0	0	Se anmärkning 2
0307 43 99	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0307 49 20	--- Tioarmad bläckfisk (*Sepia officinalis*, *Rossia macrosoma* och *Sepiola* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0307 49 40	--- *Loligo* spp.	0	0	Se anmärkning 2
0307 49 50	--- Tioarmad bläckfisk (*Ommastrephes* spp., *Nototodarus* spp. och *Sepioteuthis* spp.), med undantag av arten Ommastrephes sagittatus	0	0	Se anmärkning 2
0307 49 60	--- *Todarodes sagittatus (Ommastrephes sagittatus)*	0	0	Se anmärkning 2
0307 49 80	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0307 51 00	-- Levande, färska eller kylda	0	0	Se anmärkning 2
0307 52 00	-- Frysta	0	0	Se anmärkning 2
0307 59 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0307 60 00	- Sniglar, andra än havssniglar	0	0	Se anmärkning 2
0307 71 00	-- Levande, färska eller kylda	0	0	Se anmärkning 2
0307 72 10	--- Venusmusslor eller andra arter av familjen Veneridae	0	0	Se anmärkning 2
0307 72 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0307 79 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2

0307 81 00	-- Levande, färska eller kylda havsöron (*Haliotis* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0307 82 00	-- Levande, färska eller kylda vingsnäckor (*Strombus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0307 83 00	-- Frysta havsöron (*Haliotis* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0307 84 00	-- Frysta vingsnäckor (*Strombus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0307 87 00	-- Andra havsöron (*Haliotis* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0307 88 00	-- Andra vingsnäckor (*Strombus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0307 91 00	-- Levande, färska eller kylda	0	0	Se anmärkning 2
0307 92 00	-- Frysta	0	0	Se anmärkning 2
0307 99 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0308 11 00	-- Levande, färska eller kylda	0	0	Se anmärkning 2
0308 12 00	-- Frysta	0	0	Se anmärkning 2
0308 19 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0308 21 00	-- Levande, färska eller kylda	0	0	Se anmärkning 2
0308 22 00	-- Frysta	0	0	Se anmärkning 2
0308 29 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0308 30 50	-- Frysta	0	0	Se anmärkning 2
0308 30 80	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0308 90 10	-- Levande, färska eller kylda	0	0	Se anmärkning 2
0308 90 50	-- Frysta	0	0	Se anmärkning 2
0308 90 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0401 10 10	-- I förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter	13,8 EUR/100 kg	0	
0401 10 90	-- Andra	12,9 EUR/100 kg	0	
0401 20 11	--- I förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter	18,8 EUR/100 kg	0	
0401 20 19	--- Andra	17,9 EUR/100 kg	0	
0401 20 91	--- I förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter	22,7 EUR/100 kg	0	
0401 20 99	--- Andra	21,8 EUR/100 kg	0	
0401 40 10	-- I förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter	57,5 EUR/100 kg	0	
0401 40 90	-- Andra	56,6 EUR/100 kg	0	
0401 50 11	--- I förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter	57,5 EUR/100 kg	0	
0401 50 19	--- Andra	56,6 EUR/100 kg	0	

0401 50 31	--- I förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter	110 EUR/100 kg	0	
0401 50 39	--- Andra	109,1 EUR/100 kg	0	
0401 50 91	--- I förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter	183,7 EUR/100 kg	0	
0401 50 99	--- Andra	182,8 EUR/100 kg	0	
0402 10 11	--- I förpackningar med en nettovikt av högst 2,5 kg	125,4 EUR/100 kg	0	
0402 10 19	--- Andra	118,8 EUR/100 kg	0	
0402 10 91	--- I förpackningar med en nettovikt av högst 2,5 kg	1,19 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 27,5 EUR/100 kg	0	
0402 10 99	--- Andra	1,19 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 21 EUR/100 kg	0	
0402 21 11	---- I förpackningar med en nettovikt av högst 2,5 kg	135,7 EUR/100 kg	0	
0402 21 18	---- Andra	130,4 EUR/100 kg	0	
0402 21 91	---- I förpackningar med en nettovikt av högst 2,5 kg	167,2 EUR/100 kg	0	
0402 21 99	---- Andra	161,9 EUR/100 kg	0	
0402 29 11	---- Specialmjölk för barn, i hermetiskt tillslutna behållare med en nettovikt av högst 500 g och med en fetthalt av mer än 10 viktprocent	1,31 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 22 EUR/100 kg	0	
0402 29 15	----- I förpackningar med en nettovikt av högst 2,5 kg	1,31 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 22 EUR/100 kg	0	
0402 29 19	----- Andra	1,31 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 16,8 EUR/100 kg	0	
0402 29 91	---- I förpackningar med en nettovikt av högst 2,5 kg	1,62 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 22 EUR/100 kg	0	
0402 29 99	---- Andra	1,62 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 16,8 EUR/100 kg	0	
0402 91 10	--- Med en fetthalt av högst 8 viktprocent	34,7 EUR/100 kg	0	
0402 91 30	--- Med en fetthalt av mer än 8 viktprocent men högst 10 viktprocent	43,4 EUR/100 kg	0	

0402 91 51	---- I förpackningar med en nettovikt av högst 2,5 kg	110 EUR/100 kg	0	
0402 91 59	---- Andra	109,1 EUR/100 kg	0	
0402 91 91	---- I förpackningar med en nettovikt av högst 2,5 kg	183,7 EUR/100 kg	0	
0402 91 99	---- Andra	182,8 EUR/100 kg	0	
0402 99 10	--- Med en fetthalt av högst 9,5 viktprocent	57,2 EUR/100 kg	0	
0402 99 31	---- I förpackningar med en nettovikt av högst 2,5 kg	1,08 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 19,4 EUR/100 kg	0	
0402 99 39	---- Andra	1,08 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 18,5 EUR/100 kg	0	
0402 99 91	---- I förpackningar med en nettovikt av högst 2,5 kg	1,81 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 19,4 EUR/100 kg	0	
0402 99 99	---- Andra	1,81 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 18,5 EUR/100 kg	0	
0403 10 11	---- Högst 3 viktprocent	20,5 EUR/100 kg	0	
0403 10 13	---- Mer än 3 viktprocent men högst 6 viktprocent	24,4 EUR/100 kg	0	
0403 10 19	---- Mer än 6 viktprocent	59,2 EUR/100 kg	0	
0403 10 31	---- Högst 3 viktprocent	0,17 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 10 33	---- Mer än 3 viktprocent men högst 6 viktprocent	0,2 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 10 39	---- Mer än 6 viktprocent	0,54 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 10 51	---- Högst 1,5 viktprocent	0 + 95 EUR/100 kg	0	
0403 10 53	---- Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	0 + 130,4 EUR/100 kg	0	
0403 10 59	---- Mer än 27 viktprocent	0 + 168,8 EUR/100 kg	0	
0403 10 91	---- Högst 3 viktprocent	0 + 12,4 EUR/100 kg	0	
0403 10 93	---- Mer än 3 viktprocent men högst 6 viktprocent	0 + 17,1 EUR/100 kg	0	
0403 10 99	---- Mer än 6 viktprocent	0 + 26,6 EUR/100 kg	0	
0403 90 11	----- Högst 1,5 viktprocent	100,4 EUR/100 kg	0	

0403 90 13	----- Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	135,7 EUR/100 kg	0	
0403 90 19	----- Mer än 27 viktprocent	167,2 EUR/100 kg	0	
0403 90 31	----- Högst 1,5 viktprocent	0,95 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 22 EUR/100 kg	0	
0403 90 33	----- Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	1,31 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 22 EUR/100 kg	0	
0403 90 39	----- Mer än 27 viktprocent	1,62 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 22 EUR/100 kg	0	
0403 90 51	----- Högst 3 viktprocent	20,5 EUR/100 kg	0	
0403 90 53	----- Mer än 3 viktprocent men högst 6 viktprocent	24,4 EUR/100 kg	0	
0403 90 59	----- Mer än 6 viktprocent	59,2 EUR/100 kg	0	
0403 90 61	----- Högst 3 viktprocent	0,17 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 90 63	----- Mer än 3 viktprocent men högst 6 viktprocent	0,2 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 90 69	----- Mer än 6 viktprocent	0,54 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 90 71	---- Högst 1,5 viktprocent	0 + 95 EUR/100 kg	0	
0403 90 73	---- Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	0 + 130,4 EUR/100 kg	0	
0403 90 79	---- Mer än 27 viktprocent	0 + 168,8 EUR/100 kg	0	
0403 90 91	---- Högst 3 viktprocent	0 + 12,4 EUR/100 kg	0	
0403 90 93	---- Mer än 3 viktprocent men högst 6 viktprocent	0 + 17,1 EUR/100 kg	0	
0403 90 99	---- Mer än 6 viktprocent	0 + 26,6 EUR/100 kg	0	
0404 10 02	----- Högst 1,5 viktprocent	7 EUR/100 kg	0	
0404 10 04	----- Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 10 06	----- Mer än 27 viktprocent	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 10 12	----- Högst 1,5 viktprocent	100,4 EUR/100 kg	0	
0404 10 14	----- Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 10 16	----- Mer än 27 viktprocent	167,2 EUR/100 kg	0	

0404 10 26	----- Högst 1,5 viktprocent	0,07 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 16,8 EUR/100 kg	0	
0404 10 28	----- Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	1,31 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 32	----- Mer än 27 viktprocent	1,62 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 34	----- Högst 1,5 viktprocent	0,95 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 36	----- Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	1,31 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 38	----- Mer än 27 viktprocent	1,62 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 48	----- Högst 1,5 viktprocent	0,07 EUR/kg/torrsubstans av mjölkbeståndsdelen	0	
0404 10 52	----- Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 10 54	----- Mer än 27 viktprocent	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 10 56	----- Högst 1,5 viktprocent	100,4 EUR/100 kg	0	
0404 10 58	----- Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 10 62	----- Mer än 27 viktprocent	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 10 72	----- Högst 1,5 viktprocent	0,07 EUR/kg/torrsubstans av mjölkbeståndsdelen + 16,8 EUR/100 kg	0	
0404 10 74	----- Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	1,31 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 76	----- Mer än 27 viktprocent	1,62 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 78	----- Högst 1,5 viktprocent	0,95 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 82	----- Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	1,31 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 84	----- Mer än 27 viktprocent	1,62 EUR/kg/mjölkbeståndsdel	0	

		+ 22 EUR/100 kg		
0404 90 21	--- Högst 1,5 viktprocent	100,4 EUR/100 kg	0	
0404 90 23	--- Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 90 29	--- Mer än 27 viktprocent	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 90 81	--- Högst 1,5 viktprocent	0,95 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 22 EUR/100 kg	0	
0404 90 83	--- Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent	1,31 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 22 EUR/100 kg	0	
0404 90 89	--- Mer än 27 viktprocent	1,62 EUR/kg/mjölkbeståndsdel + 22 EUR/100 kg	0	
0405 10 11	---- I förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 10 19	---- Andra	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 10 30	--- Rekombinerat smör	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 10 50	--- Vasslesmör	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 10 90	-- Andra	231,3 EUR/100 kg	0	
0405 20 10	-- Med en fetthalt av minst 39 viktprocent men mindre än 60 viktprocent	0 + EA	0	
0405 20 30	-- Med en fetthalt av minst 60 viktprocent men högst 75 viktprocent	0 + EA	0	
0405 20 90	-- Med en fetthalt av mer än 75 viktprocent men mindre än 80 viktprocent	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 90 10	-- Med en fetthalt av minst 99,3 viktprocent och en vattenhalt av högst 0,5 viktprocent	231,3 EUR/100 kg	0	
0405 90 90	-- Andra	231,3 EUR/100 kg	0	
0406 10 30	--- Mozzarella, även i vätska	185,2 EUR/100 kg	0	
0406 10 50	--- Andra	185,2 EUR/100 kg	0	
0406 10 80	-- Andra	221,2 EUR/100 kg	0	
0406 20 00	- Riven eller pulveriserad ost av alla slag	188,2 EUR/100 kg	0	
0406 30 10	-- Framställd uteslutande av Emmentaler, Gruyère och Appenzeller, även med tillsats av Glarus örtost (så kallad	144,9 EUR/100 kg	0	

	Schabziger), i detaljhandelsförpackningar och med en fetthalt av högst 56 viktprocent beräknat på torrsubstansen			
0406 30 31	---- Högst 48 viktprocent	139,1 EUR/100 kg	0	
0406 30 39	---- Mer än 48 viktprocent	144,9 EUR/100 kg	0	
0406 30 90	--- Med en fetthalt av mer än 36 viktprocent	215 EUR/100 kg	0	
0406 40 10	-- Roquefort	140,9 EUR/100 kg	0	
0406 40 50	-- Gorgonzola	140,9 EUR/100 kg	0	
0406 40 90	-- Andra	140,9 EUR/100 kg	0	
0406 90 01	-- Avsedd för beredning	167,1 EUR/100 kg	0	
0406 90 13	--- Emmentaler	171,7 EUR/100 kg	0	
0406 90 15	--- Gruyère, Sbrinz	171,7 EUR/100 kg	0	
0406 90 17	--- Bergkäse, Appenzeller	171,7 EUR/100 kg	0	
0406 90 18	--- Fromage fribourgeois, Vacherin Mont d'Or och Tête de Moine	171,7 EUR/100 kg	0	
0406 90 21	--- Cheddar	167,1 EUR/100 kg	0	
0406 90 23	--- Edamer	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 25	--- Tilsiter	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 29	--- Kashkaval	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 32	--- Feta	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 35	--- Kefalo-Tyri	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 37	--- Finlandia	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 39	--- Jarlsberg	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 50	---- Ost av fårmjölk eller buffelmjölk i behållare innehållande saltlake eller i behållare av får- eller getskinn	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 61	------- Grana Padano, Parmigiano Reggiano	188,2 EUR/100 kg	0	
0406 90 63	------- Fiore Sardo, Pecorino	188,2 EUR/100 kg	0	
0406 90 69	------- Andra	188,2 EUR/100 kg	0	
0406 90 73	------- Provolone	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 74	------- Maasdamer	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 75	------- Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusano	151 EUR/100 kg	0	

0406 90 76	------- Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsö	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 78	------- Gouda	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 79	------- Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 81	------- Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 82	------- Camembert	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 84	------- Brie	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 85	------- Kefalograviera, Kasseri	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 86	-------- Mer än 47 viktprocent men högst 52 viktprocent	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 89	-------- Mer än 52 viktprocent men högst 62 viktprocent	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 92	-------- Mer än 62 viktprocent men högst 72 viktprocent	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 93	------ Mer än 72 viktprocent	185,2 EUR/100 kg	0	
0406 90 99	----- Andra	221,2 EUR/100 kg	0	
0407 11 00	-- Av höns av arten *Gallus domesticus*	35 EUR/1 000 p/st	E	TRQ-EG
0407 19 11	---- Av kalkoner eller gäss	105 EUR/1 000 p/st	E	TRQ-EG
0407 19 19	---- Andra	35 EUR/1 000 p/st	E	TRQ-EG
0407 19 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0407 21 00	-- Av höns av arten *Gallus domesticus*	30,4 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
0407 29 10	--- Av annat fjäderfä än höns av arten *Gallus domesticus*	30,4 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
0407 29 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0407 90 10	-- Av fjäderfä	30,4 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
0407 90 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0408 11 20	--- Olämplig som livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
0408 11 80	--- Andra	142,3 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
0408 19 20	--- Olämplig som livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
0408 19 81	---- Flytande	62 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
0408 19 89	---- Annan, inklusive fryst	66,3 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
0408 91 20	--- Olämplig som livsmedel	0	0	Se anmärkning 2

0408 91 80	--- Andra	137,4 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
0408 99 20	--- Olämplig som livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
0408 99 80	--- Andra	35,3 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
0409 00 00	Naturlig honung	0	0	Se anmärkning 2
0410 00 00	Ätbara produkter av animaliskt ursprung, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	0	0	Se anmärkning 2
0701 10 00	- För utsäde	0	0	Se anmärkning 2
0701 90 10	-- För framställning av stärkelse	0	0	Se anmärkning 2
0701 90 50	--- Nyskördad, under tiden 1 januari–30 juni	0	0	Se anmärkning 2
0701 90 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0702 00 00	Tomater, färska eller kylda	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
0703 10 11	--- Sättlök	0	0	Se anmärkning 2
0703 10 19	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0703 10 90	-- Schalottenlök	0	0	Se anmärkning 2
0703 20 00	- Vitlök	0 + 120 EUR/100 kg	E	TRQ-GC
0703 90 00	- Purjolök och lök av andra Allium-arter	0	0	Se anmärkning 2
0704 10 00	- Blomkål (inbegripet broccolo)	—	—	
	-- Från den 15 april till den 30 november	10,1	0	
	-- Andra	6,1	0	
0704 20 00	- Brysselkål	0	0	Se anmärkning 2
0704 90 10	-- Vitkål och rödkål	8,5	0	
0704 90 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0705 11 00	-- Huvudsallat	—	—	
	--- Från den 1 april till den 30 november	8,5	0	
	--- Andra	6,9	0	
0705 19 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0705 21 00	-- Witloofcikoria (*Cichorium intybus* var. *foliosum*)	0	0	Se anmärkning 2
0705 29 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0706 10 00	- Morötter och rovor	0	0	Se anmärkning 2
0706 90 10	-- Rotselleri	0	0	Se anmärkning 2
0706 90 30	-- Pepparrot (*Cochlearia armoracia*)	0	0	Se anmärkning 2

0706 90 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0707 00 05	- Gurkor, andra än små gurkor, så kallade cornichons (minst 85 styck per kg)	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
0707 00 90	- Små gurkor, så kallade cornichons (minst 85 styck per kg)	0	0	Se anmärkning 2
0708 10 00	- Ärter (*Pisum sativum*)	0	0	Se anmärkning 2
0708 20 00	- Bönor (*Vigna* spp. och *Phaseolus* spp.)	—	—	
	-- Från den 1 juli till den 30 september	10,1	0	
	-- Andra	6,9	0	
0708 90 00	- Andra slag	0	0	Se anmärkning 2
0709 20 00	- Sparris	0	0	Se anmärkning 2
0709 30 00	- Auberginer	0	0	Se anmärkning 2
0709 40 00	- Bladselleri (blekselleri)	0	0	Se anmärkning 2
0709 51 00	-- Svampar av släktet *Agaricus*	0	0	Se anmärkning 2
0709 59 10	--- Kantareller	0	0	Se anmärkning 2
0709 59 30	--- Rörsoppar	0	0	Se anmärkning 2
0709 59 50	--- Tryffel	0	0	Se anmärkning 2
0709 59 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0709 60 10	-- Sötpaprika	0	0	Se anmärkning 2
0709 60 91	--- Av släktet *Capsicum*, för framställning av capsicin eller alkoholhaltiga oleoresiner av Capsicum	0	0	Se anmärkning 2
0709 60 95	--- För industriell framställning av eteriska oljor eller resinoider	0	0	Se anmärkning 2
0709 60 99	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0709 70 00	- Vanlig spenat, nyzeeländsk spenat samt trädgårdsmålla	0	0	Se anmärkning 2
0709 91 00	-- Kronärtskockor	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
0709 92 10	--- För annan användning än oljeframställning	0	0	Se anmärkning 2
0709 92 90	--- Andra	13,1 EUR/100 kg	7	
0709 93 10	--- Zucchini	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
0709 93 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2

0709 99 10	--- Sallat, med undantag av trädgårdssallat (*Lactuca sativa*) och cikoriasallat *(Cichorium* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0709 99 20	--- Mangold och kardon	0	0	Se anmärkning 2
0709 99 40	--- Kapris	0	0	Se anmärkning 2
0709 99 50	--- Fänkål	0	0	Se anmärkning 2
0709 99 60	--- Sockermajs	9,4 EUR/100 kg	5	
0709 99 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0710 10 00	- Potatis	0	0	Se anmärkning 2
0710 21 00	-- Ärter (*Pisum sativum*)	0	0	Se anmärkning 2
0710 22 00	-- Bönor (*Vigna* spp. och *Phaseolus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0710 29 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0710 30 00	- Vanlig spenat, nyzeeländsk spenat samt trädgårdsmålla	0	0	Se anmärkning 2
0710 40 00	- Sockermajs	1,6 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	3	
0710 80 10	-- Oliver	0	0	Se anmärkning 2
0710 80 51	--- Sötpaprika	0	0	Se anmärkning 2
0710 80 59	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0710 80 61	--- Av släktet *Agaricus*	0	0	Se anmärkning 2
0710 80 69	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0710 80 70	-- Tomater	0	0	Se anmärkning 2
0710 80 80	-- Kronärtskockor	0	0	Se anmärkning 2
0710 80 85	-- Sparris	0	0	Se anmärkning 2
0710 80 95	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0710 90 00	- Blandningar av grönsaker	0	0	Se anmärkning 2
0711 20 10	-- För annan användning än oljeframställning	0	0	Se anmärkning 2
0711 20 90	-- Andra	13,1 EUR/100 kg	7	
0711 40 00	- Gurkor	0	0	Se anmärkning 2
0711 51 00	-- Svampar av släktet *Agaricus*	6,1 + 191 EUR/100 kg/net eda	7	
0711 59 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0711 90 10	--- Frukter av släktena *Capsicum* och *Pimenta*, med undantag av sötpaprika	0	0	Se anmärkning 2
0711 90 30	--- Sockermajs	1,6 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	3	

0711 90 50	--- Kepalök (vanlig lök)	0	0	Se anmärkning 2
0711 90 70	--- Kapris	0	0	Se anmärkning 2
0711 90 80	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0711 90 90	-- Blandningar av grönsaker	0	0	Se anmärkning 2
0712 20 00	- Kepalök (vanlig lök)	0	0	Se anmärkning 2
0712 31 00	-- Svampar av släktet *Agaricus*	0	0	Se anmärkning 2
0712 32 00	-- Judasöron (*Auricularia* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0712 33 00	-- Gelésvampar (*Tremella* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0712 39 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0712 90 05	-- Potatis, även i bitar eller skivad, men inte vidare beredd	0	0	Se anmärkning 2
0712 90 11	--- Hybrider för utsäde	0	0	Se anmärkning 2
0712 90 19	--- Andra	9,4 EUR/100 kg	5	
0712 90 30	-- Tomater	0	0	Se anmärkning 2
0712 90 50	-- Morötter	0	0	Se anmärkning 2
0712 90 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0713 10 10	-- För utsäde	0	0	Se anmärkning 2
0713 10 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0713 20 00	- Kikärter	0	0	Se anmärkning 2
0713 31 00	-- Bönor av arterna *Vigna mungo* (L.) Hepper och *Vigna radiata* (L.) Wilczek	0	0	Se anmärkning 2
0713 32 00	-- Adzukibönor (*Phaseolus* eller *Vigna angularis*)	0	0	Se anmärkning 2
0713 33 10	--- För utsäde	0	0	Se anmärkning 2
0713 33 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0713 34 00	-- Bambarabönor (*Vigna subterranea* eller *Voandzeia subterranea*)	0	0	Se anmärkning 2
0713 35 00	-- Ögonbönor (*Vigna unguiculata*)	0	0	Se anmärkning 2
0713 39 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0713 40 00	- Linser	0	0	Se anmärkning 2
0713 50 00	- Bondbönor (*Vicia faba* var. *major*) och hästbönor (*Vicia faba* var. *equina* och *Vicia faba* var. *minor*)	0	0	Se anmärkning 2
0713 60 00	- Duvärter (*Cajanus cajan*)	0	0	Se anmärkning 2
0713 90 00	- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0714 10 00	- Maniokrot (kassava)	9,5 EUR/100 kg	5	

0714 20 10	-- Färska, hela, avsedda som livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
0714 20 90	-- Andra	4,4 EUR/100 kg	0	
0714 30 00	- Jams (*Dioscorea* spp.)	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 40 00	- Taro (*Colocasia* spp.)	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 50 00	- Yautia (*Xanthosoma* spp.)	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 90 20	-- Arrowrot, salepsrot och liknande rötter, stam- och rotknölar med hög halt av stärkelse	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 90 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0801 11 00	-- Torkade	0	0	Se anmärkning 2
0801 12 00	-- Med innerskal (endokarp)	0	0	Se anmärkning 2
0801 19 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0801 21 00	-- Med skal	0	0	Se anmärkning 2
0801 22 00	-- Skalade	0	0	Se anmärkning 2
0801 31 00	-- Med skal	0	0	Se anmärkning 2
0801 32 00	-- Skalade	0	0	Se anmärkning 2
0802 11 10	--- Bittermandel	0	0	Se anmärkning 2
0802 11 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0802 12 10	--- Bittermandel	0	0	Se anmärkning 2
0802 12 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0802 21 00	-- Med skal	0	0	Se anmärkning 2
0802 22 00	-- Skalade	0	0	Se anmärkning 2
0802 31 00	-- Med skal	0	0	Se anmärkning 2
0802 32 00	-- Skalade	0	0	Se anmärkning 2
0802 41 00	-- Med skal	0	0	Se anmärkning 2
0802 42 00	-- Skalade	0	0	Se anmärkning 2
0802 51 00	-- Med skal	0	0	Se anmärkning 2
0802 52 00	-- Skalade	0	0	Se anmärkning 2
0802 61 00	-- Med skal	0	0	Se anmärkning 2
0802 62 00	-- Skalade	0	0	Se anmärkning 2
0802 70 00	- Kolanötter (*Cola* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0802 80 00	- Arekanötter	0	0	Se anmärkning 2
0802 90 10	-- Pekannötter	0	0	Se anmärkning 2
0802 90 50	-- Pinjenötter (*Pinus* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
0802 90 85	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0803 10 10	-- Färska	0	0	Se anmärkning 2

0803 10 90	-- Torkade	0	0	Se anmärkning 2
0803 90 10	-- Färska	117 EUR/1 000 kg	E	
0803 90 90	-- Torkade	0	0	Se anmärkning 2
0804 10 00	- Dadlar	0	0	Se anmärkning 2
0804 20 10	-- Färska	0	0	Se anmärkning 2
0804 20 90	-- Torkade	0	0	Se anmärkning 2
0804 30 00	- Ananas	0	0	Se anmärkning 2
0804 40 00	- Avokado	0	0	Se anmärkning 2
0804 50 00	- Guava, mango och mangostan	0	0	Se anmärkning 2
0805 10 22	--- Navelapelsiner	—	—	
	---- Från den 1 juni till den 30 november	0	0	Se anmärkning 2
	---- Andra	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
0805 10 24	--- Blonda apelsiner	—	—	
	---- Från den 1 juni till den 30 november	0	0	Se anmärkning 2
	---- Andra	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
0805 10 28	--- Andra	—	—	
	---- Från den 1 juni till den 30 november	0	0	Se anmärkning 2
	---- Andra	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
0805 10 80	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0805 21 10	--- Satsumas	—	—	
	---- Från den 1 mars till den 31 oktober	0	0	Se anmärkning 2
	---- Andra	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
0805 21 90	--- Andra	—	—	
	---- Från den 1 mars till den 31 oktober	0	0	Se anmärkning 2
	---- Andra	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
0805 22 00	-- Klementiner	—	—	
	--- Från den 1 mars till den 31 oktober	0	0	Se anmärkning 2

	--- Andra	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
0805 29 00	-- Andra	—	—	
	--- Från den 1 mars till den 31 oktober	0	0	Se anmärkning 2
	--- Andra	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
0805 40 00	- Grapefrukter (inbegripet pomelos)	0	0	Se anmärkning 2
0805 50 10	-- Citroner (*Citrus limon*, *Citrus limonum*)	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
0805 50 90	-- Limefrukter (*Citrus aurantifolia*, *Citrus latifolia*)	0	0	Se anmärkning 2
0805 90 00	- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0806 10 10	-- Bordsdruvor	—	—	
	--- Från den 21 juli till den 20 november	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0806 10 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0806 20 10	-- Korinter	0	0	Se anmärkning 2
0806 20 30	-- Sultanrussin	0	0	Se anmärkning 2
0806 20 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0807 11 00	-- Vattenmeloner	0	0	Se anmärkning 2
0807 19 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0807 20 00	- Papayafrukter	0	0	Se anmärkning 2
0808 10 10	-- Äpplen i lösvikt, för framställning av cider eller saft, under tiden 16 september–15 december	0	0	Se anmärkning 2
0808 10 80	-- Andra	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
0808 30 10	-- Päron i lösvikt, för framställning av cider eller saft, under tiden 1 augusti–31 december	0	0	Se anmärkning 2
0808 30 90	-- Andra	—	—	
	--- Från den 1 maj till den 30 juni	0	0	Se anmärkning 2
	--- Andra	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
0808 40 00	- Kvittenfrukter	0	0	Se anmärkning 2
0809 10 00	- Aprikoser	—	—	

	-- Från den 1 juni till den 31 juli	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0809 21 00	-- Surkörsbär (*Prunus cerasus*)	—	—	
	--- Från den 21 maj till den 10 augusti	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0809 29 00	-- Andra	—	—	
	--- Från den 21 maj till den 10 augusti	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0809 30 10	-- Nektariner	—	—	
	--- Från den 11 juni till den 30 september	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0809 30 90	-- Andra	—	—	
	--- Från den 11 juni till den 30 september	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0809 40 05	-- Plommon	—	—	
	--- Från den 11 juni till den 30 september	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0809 40 90	-- Slånbär	0	0	Se anmärkning 2
0810 10 00	- Jordgubbar och smultron	0	0	Se anmärkning 2
0810 20 10	-- Hallon	0	0	Se anmärkning 2
0810 20 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0810 30 10	-- Svarta vinbär	0	0	Se anmärkning 2
0810 30 30	-- Röda vinbär	0	0	Se anmärkning 2
0810 30 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0810 40 10	-- Lingon (bär av arten *Vaccinium vitis-idaea*)	0	0	Se anmärkning 2
0810 40 30	-- Bär av arten *Vaccinium myrtillus*	0	0	Se anmärkning 2
0810 40 50	-- Bär av arterna *Vaccinium macrocarpon* och *Vaccinium corymbosum*	0	0	Se anmärkning 2
0810 40 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0810 50 00	- Kiwifrukter	0	0	Se anmärkning 2

0810 60 00	- Durian	0	0	Se anmärkning 2
0810 70 00	- Persimoner	0	0	Se anmärkning 2
0810 90 20	-- Tamarinder, cashewäpplen, litchiplommon, jackfrukter, sapodillafrukter, passionsfrukter, carambola och pitahaya	0	0	Se anmärkning 2
0810 90 75	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0811 10 11	--- Med ett sockerinnehåll av mer än 13 viktprocent	20,8 + 8,4 EUR/100 kg	5	
0811 10 19	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0811 10 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0811 20 11	--- Med ett sockerinnehåll av mer än 13 viktprocent	17,3 + 8,4 EUR/100 kg	5	
0811 20 19	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0811 20 31	--- Hallon	0	0	Se anmärkning 2
0811 20 39	--- Svarta vinbär	0	0	Se anmärkning 2
0811 20 51	--- Röda vinbär	0	0	Se anmärkning 2
0811 20 59	--- Björnbär och mullbär	0	0	Se anmärkning 2
0811 20 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0811 90 11	---- Tropiska frukter och tropiska nötter	9,5 + 5,3 EUR/100 kg	0	
0811 90 19	---- Andra	17,3 + 8,4 EUR/100 kg	5	
0811 90 31	---- Tropiska frukter och tropiska nötter	0	0	Se anmärkning 2
0811 90 39	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0811 90 50	--- Bär av arten *Vaccinium myrtillus*	0	0	Se anmärkning 2
0811 90 70	--- Bär av arterna *Vaccinium myrtilloides* och *Vaccinium angustifolium*	0	0	Se anmärkning 2
0811 90 75	---- Surkörsbär (*Prunus cerasus*)	0	0	Se anmärkning 2
0811 90 80	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0811 90 85	--- Tropiska frukter och tropiska nötter	0	0	Se anmärkning 2
0811 90 95	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0812 10 00	- Körsbär	0	0	Se anmärkning 2
0812 90 25	-- Aprikoser; apelsiner och pomeranser	0	0	Se anmärkning 2
0812 90 30	-- Papayafrukter	0	0	Se anmärkning 2
0812 90 40	-- Bär av arten *Vaccinium myrtillus*	0	0	Se anmärkning 2

0812 90 70	-- Guava, mango, mangostan, tamarinder, cashewäpplen, litchiplommon, jackfrukter, sapodillafrukter, passionsfrukter, carambola, pitahaya och tropiska nötter	0	0	Se anmärkning 2
0812 90 98	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0813 10 00	- Aprikoser	0	0	Se anmärkning 2
0813 20 00	- Plommon	0	0	Se anmärkning 2
0813 30 00	- Äpplen	0	0	Se anmärkning 2
0813 40 10	-- Persikor (inbegripet nektariner)	0	0	Se anmärkning 2
0813 40 30	-- Päron	0	0	Se anmärkning 2
0813 40 50	-- Papayafrukter	0	0	Se anmärkning 2
0813 40 65	-- Tamarinder, cashewäpplen, litchiplommon, jackfrukter, sapodillafrukter, passionsfrukter, carambola och pitahaya	0	0	Se anmärkning 2
0813 40 95	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0813 50 12	---- Av papayafrukter, tamarinder, cashewäpplen, litchiplommon, jackfrukter, sapodillafrukter, passionsfrukter, carambola och pitahaya	0	0	Se anmärkning 2
0813 50 15	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0813 50 19	--- Innehållande plommon	0	0	Se anmärkning 2
0813 50 31	--- Av tropiska nötter	0	0	Se anmärkning 2
0813 50 39	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0813 50 91	--- Inte innehållande plommon eller fikon	0	0	Se anmärkning 2
0813 50 99	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
0814 00 00	Skal av citrusfrukter eller meloner, färska, frysta, torkade eller tillfälligt konserverade i saltvatten, svavelsyrlighetsvatten eller andra konserverande lösningar	0	0	Se anmärkning 2
1001 11 00	-- För utsäde	148 EUR/1 000 kg	7	
1001 19 00	-- Andra	148 EUR/1 000 kg	7	
1001 91 10	--- Spält	0	0	Se anmärkning 2
1001 91 20	--- Vanligt vete och blandsäd av vete och råg	95 EUR/1 000 kg	7	
1001 91 90	--- Andra	95 EUR/1 000 kg	7	

1001 99 00	-- Andra	95 EUR/1 000 kg	7	
1002 10 00	- För utsäde	93 EUR/1 000 kg	7	
1002 90 00	- Andra	93 EUR/1 000 kg	7	
1003 10 00	- För utsäde	93 EUR/1 000 kg	7	
1003 90 00	- Andra	93 EUR/1 000 kg	7	
1004 10 00	- För utsäde	89 EUR/1 000 kg	7	
1004 90 00	- Andra	89 EUR/1 000 kg	7	
1005 10 13	--- Trevägshybrider	0	0	Se anmärkning 2
1005 10 15	--- Enkla hybrider	0	0	Se anmärkning 2
1005 10 18	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1005 10 90	-- Andra	94 EUR/1 000 kg	7	
1005 90 00	- Andra	94 EUR/1 000 kg	7	
1006 10 10	-- För utsäde	0	0	Se anmärkning 2
1006 10 30	--- Rundkornigt	211 EUR/1 000 kg	E	
1006 10 50	--- Mellankornigt	211 EUR/1 000 kg	E	
1006 10 71	---- Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av mer än 2 men under 3	211 EUR/1 000 kg	E	
1006 10 79	---- Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av minst 3	211 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 11	--- Rundkornigt	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 13	--- Mellankornigt	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 15	---- Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av mer än 2 men under 3	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 17	---- Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av minst 3	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 92	--- Rundkornigt	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 94	--- Mellankornigt	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 96	---- Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av mer än 2 men under 3	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 98	---- Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av minst 3	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 21	---- Rundkornigt	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 23	---- Mellankornigt	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 25	----- Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av mer än	175 EUR/1 000 kg	E	

	2 men under 3			
1006 30 27	----- Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av minst 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 42	---- Rundkornigt	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 44	---- Mellankornigt	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 46	----- Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av mer än 2 men under 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 48	----- Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av minst 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 61	---- Rundkornigt	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 63	---- Mellankornigt	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 65	----- Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av mer än 2 men under 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 67	----- Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av minst 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 92	---- Rundkornigt	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 94	---- Mellankornigt	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 96	----- Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av mer än 2 men under 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 98	----- Med ett förhållande mellan kornets längd och bredd av minst 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 40 00	- Brutet ris	65 EUR/1 000 kg	E	
1007 10 10	-- Hybrider för utsäde	0	0	Se anmärkning 2
1007 10 90	-- Andra	94 EUR/1 000 kg	7	
1007 90 00	- Andra	94 EUR/1 000 kg	7	
1008 10 00	- Bovete	37 EUR/1 000 kg	7	
1008 21 00	-- För utsäde	56 EUR/1 000 kg	7	
1008 29 00	-- Andra	56 EUR/1 000 kg	7	
1008 30 00	- Kanariefrö	0	0	Se anmärkning 2
1008 40 00	- Fonio (*Digitaria* spp.)	37 EUR/1 000 kg	7	
1008 50 00	- Mjölmålla (*Chenopodium quinoa*)	25,9 EUR/1 000 kg	3	
1008 60 00	- Triticale (rågvete)	93 EUR/1 000 kg	7	
1008 90 00	- Annan spannmål	37 EUR/1 000 kg	7	
1101 00 11	-- Av durumvete	172 EUR/1 000 kg	7	
1101 00 15	-- Av vanligt vete och spält	172 EUR/1 000 kg	7	

1101 00 90	- Finmalet mjöl av blandsäd av vete och råg	172 EUR/1 000 kg	7	
1102 20 10	-- Med en fetthalt av högst 1,5 viktprocent	173 EUR/1 000 kg	7	
1102 20 90	-- Andra	98 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 10	-- Av korn	171 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 30	-- Av havre	164 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 50	-- Av ris	138 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 70	-- Av råg	168 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 90	-- Andra	98 EUR/1 000 kg	7	
1103 11 10	--- Durumvete	267 EUR/1 000 kg	7	
1103 11 90	--- Vanligt vete och spält	186 EUR/1 000 kg	7	
1103 13 10	--- Med en fetthalt av högst 1,5 viktprocent	173 EUR/1 000 kg	7	
1103 13 90	--- Andra	98 EUR/1 000 kg	7	
1103 19 20	--- Av råg eller korn	171 EUR/1 000 kg	7	
1103 19 40	--- Av havre	164 EUR/1 000 kg	7	
1103 19 50	--- Av ris	138 EUR/1 000 kg	7	
1103 19 90	--- Andra	98 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 25	-- Av råg eller korn	171 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 30	-- Av havre	164 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 40	-- Av majs	173 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 50	-- Av ris	138 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 60	-- Av vete	175 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 90	-- Andra	98 EUR/1 000 kg	7	
1104 12 10	--- Valsad	93 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 12 90	--- Bearbetad till flingor	182 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 10	--- Av vete	175 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 30	--- Av råg	171 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 50	--- Av majs	173 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 61	---- Valsad	97 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 69	---- Bearbetad till flingor	189 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 91	---- Risflingor	234 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 99	---- Andra	173 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 22 40	--- Skalad, även klippt eller gröpad	162 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 22 50	--- Bearbetad till pärlgryn	145 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC

1104 22 95	--- Andra	93 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 23 40	--- Skalad, även klippt eller gröpad; bearbetad till pärlgryn	152 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 23 98	--- Andra	98 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 04	---- Skalad, även klippt eller gröpad	150 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 05	---- Bearbetad till pärlgryn	236 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 08	---- Andra	97 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 17	---- Skalad, även klippt eller gröpad	129 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 30	---- Bearbetad till pärlgryn	154 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 51	----- Av vete	99 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 55	----- Av råg	97 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 59	----- Andra	98 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 81	----- Av vete	99 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 85	----- Av råg	97 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 89	----- Andra	98 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 30 10	-- Av vete	76 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 30 90	-- Av annan spannmål	75 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1105 10 00	- Mjöl och pulver	0	0	Se anmärkning 2
1105 20 00	- Flingor, korn och pelletar	0	0	Se anmärkning 2
1106 10 00	- Av torkade baljväxtfrön enligt nr 0713	0	0	Se anmärkning 2
1106 20 10	-- Denaturerat	95 EUR/1 000 kg	5	
1106 20 90	-- Andra	166 EUR/1 000 kg	5	
1106 30 10	-- Av bananer	0	0	Se anmärkning 2
1106 30 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1107 10 11	--- I form av mjöl	177 EUR/1 000 kg	5	
1107 10 19	--- Andra	134 EUR/1 000 kg	5	
1107 10 91	--- I form av mjöl	173 EUR/1 000 kg	5	
1107 10 99	--- Andra	131 EUR/1 000 kg	5	
1107 20 00	- Rostade	152 EUR/1 000 kg	5	
1108 11 00	-- Vetestärkelse	224 EUR/1 000 kg	E	TRQ-SH
1108 12 00	-- Majsstärkelse	166 EUR/1 000 kg	E	TRQ-SH
1108 13 00	-- Potatisstärkelse	166 EUR/1 000 kg	E	TRQ-SH
1108 14 00	-- Maniokstärkelse (kassavastärkelse)	166 EUR/1 000 kg	E	TRQ-SH
1108 19 10	--- Risstärkelse	216 EUR/1 000 kg	E	TRQ-SH
1108 19 90	--- Andra	166 EUR/1 000 kg	E	TRQ-SH

1108 20 00	- Inulin	0	0	Se anmärkning 2
1109 00 00	Vetegluten, även torkat	512 EUR/1 000 kg	E	TRQ-SH
1201 10 00	- För utsäde	0	0	Se anmärkning 2
1201 90 00	- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1202 30 00	- För utsäde	0	0	Se anmärkning 2
1202 41 00	-- Med skal	0	0	Se anmärkning 2
1202 42 00	-- Skalade, även sönderdelade	0	0	Se anmärkning 2
1203 00 00	Kopra	0	0	Se anmärkning 2
1204 00 10	- För utsäde	0	0	Se anmärkning 2
1204 00 90	- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1205 10 10	-- För utsäde	0	0	Se anmärkning 2
1205 10 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1205 90 00	- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1206 00 10	- För utsäde	0	0	Se anmärkning 2
1206 00 91	-- Skalade; i grå- och vitstrimmigt skal	0	0	Se anmärkning 2
1206 00 99	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1207 10 00	- Palmnötter och palmkärnor	0	0	Se anmärkning 2
1207 21 00	-- För utsäde	0	0	Se anmärkning 2
1207 29 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1207 30 00	- Ricinusfrön	0	0	Se anmärkning 2
1207 40 10	-- För utsäde	0	0	Se anmärkning 2
1207 40 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1207 50 10	-- För utsäde	0	0	Se anmärkning 2
1207 50 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1207 60 00	- Safflorfrön (*Carthamus tinctorius*)	0	0	Se anmärkning 2
1207 70 00	- Melonfrön	0	0	Se anmärkning 2
1207 91 10	--- För utsäde	0	0	Se anmärkning 2
1207 91 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1207 99 20	--- För utsäde	0	0	Se anmärkning 2
1207 99 91	---- Hampfrön	0	0	Se anmärkning 2
1207 99 96	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1208 10 00	- Av sojabönor	0	0	Se anmärkning 2
1208 90 00	- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1209 10 00	- Sockerbetsfrön	0	0	Se anmärkning 2
1209 21 00	-- Lusernfrön (alfalfafrön)	0	0	Se anmärkning 2

1209 22 10	--- Rödklöver (*Trifolium pratense* L.)	0	0	Se anmärkning 2
1209 22 80	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1209 23 11	--- Frön av ängssvingel (*Festuca pratensis* Huds.)	0	0	Se anmärkning 2
1209 23 15	--- Frön av rödsvingel (*Festuca rubra* L.)	0	0	Se anmärkning 2
1209 23 80	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1209 24 00	-- Frön av ängsgröe (*Poa pratensis* L.)	0	0	Se anmärkning 2
1209 25 10	--- Italienskt rajgräs (*Lolium multiflorum* Lam.)	0	0	Se anmärkning 2
1209 25 90	--- Engelskt rajgräs (*Lolium perenne* L.)	0	0	Se anmärkning 2
1209 29 45	--- Timotejfrön; vickerfrön; frön av släktet Poa (*Poa palustris* L. och *Poa trivialis* L.); frön av hundäxing (*Dactylis glomerata* L.); frön av vensläktet (*Agrostis*)	0	0	Se anmärkning 2
1209 29 50	--- Lupinfrön	0	0	Se anmärkning 2
1209 29 60	--- Foderbetsfrön (*Beta vulgaris* var. *alba*)	0	0	Se anmärkning 2
1209 29 80	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1209 30 00	- Blomsterfrön	0	0	Se anmärkning 2
1209 91 30	--- Rödbetsfrön (*Beta vulgaris* var. *conditiva*)	0	0	Se anmärkning 2
1209 91 80	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1209 99 10	--- Frön av skogsträd	0	0	Se anmärkning 2
1209 99 91	---- Frön av växter som huvudsakligen odlas för sina blommor, med undantag av produkter enligt nr 1209 30	0	0	Se anmärkning 2
1209 99 99	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1210 10 00	- Humle, varken mald, pulveriserad eller i form av pelletar	0	0	Se anmärkning 2
1210 20 10	-- Humle, mald, pulveriserad eller i form av pelletar, lupinberikad; lupulin	0	0	Se anmärkning 2
1210 20 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1211 20 00	- Ginsengrot	0	0	Se anmärkning 2
1211 30 00	- Kokablad	0	0	Se anmärkning 2
1211 40 00	- Vallmohalm	0	0	Se anmärkning 2

1211 50 00	- Efedra	0	0	Se anmärkning 2
1211 90 30	-- Tonkabönor	0	0	Se anmärkning 2
1211 90 86	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1212 21 00	-- Lämpliga som livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1212 29 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1212 91 20	--- Torkade, även malda	23 EUR/100 kg	5	
1212 91 80	--- Andra	6,7 EUR/100 kg	5	
1212 92 00	-- Johannesbröd	0	0	Se anmärkning 2
1212 93 00	-- Sockerrör	4,6 EUR/100 kg	5	
1212 94 00	-- Cikoriarot	0	0	Se anmärkning 2
1212 99 41	---- Med skal, inte krossade eller malda	0	0	Se anmärkning 2
1212 99 49	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1212 99 95	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1213 00 00	Halm, agnar och skal av spannmål, oberedda, även hackade, malda, pressade eller i form av pelletar	0	0	Se anmärkning 2
1214 10 00	- Mjöl och pelletar av lusern (alfalfa)	0	0	Se anmärkning 2
1214 90 10	-- Foderbetor, kålrötter och andra foderrotfrukter	0	0	Se anmärkning 2
1214 90 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1301 20 00	- Gummi arabicum	0	0	Se anmärkning 2
1301 90 00	- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1302 11 00	-- Opium	0	0	Se anmärkning 2
1302 12 00	-- Lakritsextrakt	0	0	Se anmärkning 2
1302 13 00	-- Humleextrakt	0	0	Se anmärkning 2
1302 14 00	-- Av efedra	0	0	Se anmärkning 2
1302 19 05	--- Vaniljoleoresin	0	0	Se anmärkning 2
1302 19 70	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1302 20 10	-- Torra	9,6	0	
1302 20 90	-- Andra	5,6	0	
1302 31 00	-- Agar-agar	0	0	Se anmärkning 2
1302 32 10	--- Ur frukter eller frön från johannesbröd	0	0	Se anmärkning 2
1302 32 90	--- Ur guarfrön	0	0	Se anmärkning 2
1302 39 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2

1501 10 10	-- För industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1501 10 90	-- Andra	17,2 EUR/100 kg	7	
1501 20 10	-- För industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1501 20 90	-- Andra	17,2 EUR/100 kg	7	
1501 90 00	- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1502 10 10	-- För industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1502 10 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1502 90 10	-- För industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1502 90 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1503 00 11	-- För industriellt bruk	0	0	Se anmärkning 2
1503 00 19	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1503 00 30	- Talgolja för industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1503 00 90	- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1504 10 10	-- Med en A-vitaminhalt av högst 2 500 IE per g	0	0	Se anmärkning 2
1504 10 91	--- Av liten helgeflundra och helgeflundra	0	0	Se anmärkning 2
1504 10 99	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1504 20 10	-- Fasta fraktioner	0	0	Se anmärkning 2
1504 20 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1504 30 10	-- Fasta fraktioner	0	0	Se anmärkning 2
1504 30 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1505 00 10	- Rått ullfett	0	0	Se anmärkning 2
1505 00 90	- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1506 00 00	Andra animaliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter och oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade	0	0	Se anmärkning 2
1507 10 10	-- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2

1507 10 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1507 90 10	-- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1507 90 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1508 10 10	-- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1508 10 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1508 90 10	-- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1508 90 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1509 10 10	-- Bomolja	122,6 EUR/100 kg	E	TRQ-OL
1509 10 20	-- Extra jungfruolja	124,5 EUR/100 kg	E	TRQ-OL
1509 10 80	-- Andra	124,5 EUR/100 kg	E	TRQ-OL
1509 90 00	- Andra	134,6 EUR/100 kg	E	TRQ-OL
1510 00 10	- Oraffinerade oljor	110,2 EUR/100 kg	E	TRQ-OL
1510 00 90	- Andra	160,3 EUR/100 kg	E	TRQ-OL
1511 10 10	-- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1511 10 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1511 90 11	--- I förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
1511 90 19	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1511 90 91	--- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1511 90 99	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1512 11 10	--- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1512 11 91	---- Solrosolja	0	0	Se anmärkning 2
1512 11 99	---- Safflorolja	0	0	Se anmärkning 2
1512 19 10	--- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1512 19 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2

1512 21 10	--- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1512 21 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1512 29 10	--- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1512 29 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1513 11 10	--- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1513 11 91	---- I förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
1513 11 99	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1513 19 11	---- I förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
1513 19 19	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1513 19 30	---- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1513 19 91	----- I förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
1513 19 99	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1513 21 10	--- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1513 21 30	---- I förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
1513 21 90	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1513 29 11	---- I förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
1513 29 19	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1513 29 30	---- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1513 29 50	----- I förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
1513 29 90	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1514 11 10	--- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1514 11 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2

1514 19 10	--- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1514 19 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1514 91 10	--- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1514 91 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1514 99 10	--- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1514 99 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1515 11 00	-- Oraffinerade oljor	0	0	Se anmärkning 2
1515 19 10	--- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1515 19 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1515 21 10	--- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1515 21 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1515 29 10	--- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1515 29 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1515 30 10	-- För framställning av aminoundekansyra för användning vid tillverkning av syntetiska textilfibrer eller plast	0	0	Se anmärkning 2
1515 30 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1515 50 11	--- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1515 50 19	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1515 50 91	--- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1515 50 99	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1515 90 11	-- Tungolja; jojobaolja och oiticicaolja; myrtenvax och japanvax; fraktioner av dessa	0	0	Se anmärkning 2
1515 90 21	---- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning	0	0	Se anmärkning 2

	av livsmedel			
1515 90 29	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1515 90 31	---- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1515 90 39	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1515 90 40	---- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1515 90 51	----- I fast form, i förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
1515 90 59	----- I fast form, i andra förpackningar; flytande form	0	0	Se anmärkning 2
1515 90 60	---- För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1515 90 91	----- I fast form, i förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
1515 90 99	----- I fast form, i andra förpackningar; flytande form	0	0	Se anmärkning 2
1516 10 10	-- I förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
1516 10 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1516 20 10	-- Hydrerad ricinolja, s.k. opalvax	0	0	Se anmärkning 2
1516 20 91	--- I förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
1516 20 95	---- Rybsolja, linolja, rapsolja, solrosolja, illipeolja, karitefett, makorefett, karapaolja eller babassuolja, för tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1516 20 96	----- Jordnötsolja, bomullsfröolja, sojabönolja eller solrosolja. Andra oljor innehållande mindre än 50 viktprocent av fria fettsyror och med undantag av palmkärnolja, illipeolja, kokosolja, rybsolja, rapsolja och kopaivaolja	0	0	Se anmärkning 2
1516 20 98	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1517 10 10	-- Med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent	0 + 28,4 EUR/100 kg	0	
1517 10 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2

1517 90 10	-- Med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent	0 + 28,4 EUR/100 kg	0	
1517 90 91	--- Blandningar av flytande feta vegetabiliska oljor	0	0	Se anmärkning 2
1517 90 93	--- Ätbara blandningar eller beredningar av sådana slag som används som formsläppmedel	0	0	Se anmärkning 2
1517 90 99	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1518 00 10	- Linoxyn	0	0	Se anmärkning 2
1518 00 31	-- Oraffinerade	0	0	Se anmärkning 2
1518 00 39	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1518 00 91	-- Animaliska eller vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter och oljor, kokta, oxiderade, dehydratiserade, faktiserade, blåsta, polymeriserade genom upphettning i vakuum eller i inert gas eller på annat sätt kemiskt modifierade, med undantag av produkter enligt nr 1516	0	0	Se anmärkning 2
1518 00 95	--- Oätliga blandningar eller beredningar av animaliska fetter och oljor eller av animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av dessa	0	0	Se anmärkning 2
1518 00 99	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1520 00 00	Glycerol, rå; glycerolvatten och glycerollut	0	0	Se anmärkning 2
1521 10 00	- Vegetabiliska vaxer	0	0	Se anmärkning 2
1521 90 10	-- Spermaceti (valrav), även raffinerad eller färgad	0	0	Se anmärkning 2
1521 90 91	--- Råa	0	0	Se anmärkning 2
1521 90 99	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1522 00 10	- Degras	0	0	Se anmärkning 2
1522 00 31	--- Soapstocks	29,9 EUR/100 kg	5	
1522 00 39	--- Andra	47,8 EUR/100 kg	5	
1522 00 91	--- Bottensatser och avslemningsåterstoder; soapstocks	0	0	Se anmärkning 2
1522 00 99	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1601 00 10	- Av lever	0	0	Se anmärkning 2
1601 00 91	-- Rå korv, torr eller bredbar	149,4 EUR/100 kg	E	TRQ-PK

1601 00 99	-- Andra	100,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 10 00	- Homogeniserade beredningar	0	0	Se anmärkning 2
1602 20 10	-- Gås- eller anklever	0	0	Se anmärkning 2
1602 20 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1602 31 11	---- Innehållande endast kalkonkött, inte kokt eller på annat sätt värmebehandlat	0	0	Se anmärkning 2
1602 31 19	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1602 31 80	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1602 32 11	---- Inte kokta eller på annat sätt värmebehandlade	2 765 EUR/1 000 kg	E	TRQ-PY
1602 32 19	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1602 32 30	--- Innehållande 25 viktprocent eller mer, men mindre än 57 viktprocent av kött eller slaktbiprodukter av fjäderfä	0	0	Se anmärkning 2
1602 32 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1602 39 21	---- Inte kokta eller på annat sätt värmebehandlade	2 765 EUR/1 000 kg	E	TRQ-PY
1602 39 29	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1602 39 85	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1602 41 10	--- Av tamsvin	156,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 41 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1602 42 10	--- Av tamsvin	129,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 42 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1602 49 11	----- Rygg (med undantag av nacke) och delar därav, inbegripet blandningar av rygg eller skinka	156,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 49 13	----- Hals och delar därav, inbegripet blandningar av hals och bog	129,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 49 15	----- Andra blandningar innehållande skinka, (”culotte”), bog, rygg eller hals och delar därav	129,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 49 19	----- Andra	85,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 49 30	---- Innehållande 40 viktprocent eller mer, men mindre än 80 viktprocent av kött eller slaktbiprodukter av alla slag, inbegripet fett av alla slag eller ursprung	75 EUR/100 kg	E	TRQ-PK

1602 49 50	---- Innehållande mindre än 40 viktprocent av kött eller slaktbiprodukter av alla slag, inbegripet fett av alla slag eller ursprung	54,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 49 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1602 50 10	-- Inte kokta eller på annat sätt värmebehandlade; blandningar av sådant kött eller slaktbiprodukter med kokt eller på annat sätt värmebehandlat kött eller slaktbiprodukter	303,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
1602 50 31	--- Corned beef i hermetiskt tillslutna förpackningar	0	0	Se anmärkning 2
1602 50 95	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1602 90 10	-- Beredningar av blod av alla slags djur	0	0	Se anmärkning 2
1602 90 31	--- Av vilt eller kanin	0	0	Se anmärkning 2
1602 90 51	---- Innehållande kött eller slaktbiprodukter av tamsvin	85,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
1602 90 61	------ Inte kokta eller på annat sätt värmebehandlade; blandningar av sådant kött eller slaktbiprodukter med kokt eller på annat sätt värmebehandlat kött eller slaktbiprodukter	303,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
1602 90 69	------ Andra	0	0	Se anmärkning 2
1602 90 91	------ Av får	0	0	Se anmärkning 2
1602 90 95	------ Av get	0	0	Se anmärkning 2
1602 90 99	------ Andra	0	0	Se anmärkning 2
1603 00 10	- I förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
1603 00 80	- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1604 11 00	-- Lax	0	0	Se anmärkning 2
1604 12 10	--- Filéer, råa, enbart panerade, även förstekta i olja, frysta	0	0	Se anmärkning 2
1604 12 91	---- I hermetiskt tillslutna förpackningar	0	0	Se anmärkning 2
1604 12 99	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1604 13 11	---- I olivolja	0	0	Se anmärkning 2
1604 13 19	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1604 13 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2

1604 14 21	----- I vegetabilisk olja	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 26	------ Filéer, så kallade ”loins”	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 28	------ Andra	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 31	----- I vegetabilisk olja	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 36	------ Filéer, så kallade ”loins”	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 38	------ Andra	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 41	----- I vegetabilisk olja	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 46	------ Filéer, så kallade ”loins”	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 48	------ Andra	20,5	E	TRQ-Fish
1604 14 90	--- Bonit (*Sarda* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
1604 15 11	---- Filéer	0	0	Se anmärkning 2
1604 15 19	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1604 15 90	--- Av arten *Scomber australasicus*	0	0	Se anmärkning 2
1604 16 00	-- Ansjovis	0	0	Se anmärkning 2
1604 17 00	-- Ål	0	0	Se anmärkning 2
1604 18 00	-- Hajfenor	0	0	Se anmärkning 2
1604 19 10	--- Laxfisk, med undantag av lax	0	0	Se anmärkning 2
1604 19 31	---- Filéer, så kallade ”loins”	20,5	E	TRQ-Fish
1604 19 39	---- Andra	20,5	E	TRQ-Fish
1604 19 50	--- Fisk av arten *Orcynopsis unicolor*	0	0	Se anmärkning 2
1604 19 91	---- Filéer, råa, enbart panerade, även förstekta i olja, frysta	0	0	Se anmärkning 2
1604 19 92	----- Torsk (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	0	0	Se anmärkning 2
1604 19 93	----- Gråsej (*Pollachius virens*)	0	0	Se anmärkning 2
1604 19 94	----- Kummel (*Merluccius* spp. och *Urophycis* spp.)	0	0	Se anmärkning 2
1604 19 95	----- Alaska pollock (*Theragra chalcogramma*) och lyrtorsk (*Pollachius pollachius*)	0	0	Se anmärkning 2
1604 19 97	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1604 20 05	-- Surimiberedningar	0	0	Se anmärkning 2
1604 20 10	--- Av lax	0	0	Se anmärkning 2
1604 20 30	--- Av laxfisk, med undantag av lax	0	0	Se anmärkning 2
1604 20 40	--- Av ansjovis	0	0	Se anmärkning 2
1604 20 50	--- Av sardiner, *Sarda* spp., makrill av arterna *Scomber scombrus* och	0	0	Se anmärkning 2

	Scomber japonicus, fisk av arten Orcynopsis unicolor			
1604 20 70	--- Av tonfisk, bonit eller annan fisk av släktet *Euthynnus*	20,5	E	TRQ-Fish
1604 20 90	--- Av annan fisk	0	0	Se anmärkning 2
1604 31 00	-- Kaviar	0	0	Se anmärkning 2
1604 32 00	-- Kaviarersättning	0	0	Se anmärkning 2
1605 10 00	- Krabbor	0	0	Se anmärkning 2
1605 21 10	--- I förpackningar med en nettovikt av högst 2 kg	0	0	Se anmärkning 2
1605 21 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1605 29 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1605 30 10	-- Hummerkött, kokt, avsett för beredningsindustrin för tillverkning av hummersmör eller av pastor, patéer, soppor eller såser	0	0	Se anmärkning 2
1605 30 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1605 40 00	- Andra kräftdjur	0	0	Se anmärkning 2
1605 51 00	-- Ostron	0	0	Se anmärkning 2
1605 52 00	-- Kammusslor	0	0	Se anmärkning 2
1605 53 10	--- I hermetiskt tillslutna förpackningar	0	0	Se anmärkning 2
1605 53 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1605 54 00	-- Tioarmad bläckfisk	0	0	Se anmärkning 2
1605 55 00	-- Åttaarmad bläckfisk	0	0	Se anmärkning 2
1605 56 00	-- Venusmusslor, hjärtmusslor och ”ark shells”	0	0	Se anmärkning 2
1605 57 00	-- Havsöron	0	0	Se anmärkning 2
1605 58 00	-- Sniglar, andra än havssniglar	0	0	Se anmärkning 2
1605 59 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1605 61 00	-- Sjögurkor	0	0	Se anmärkning 2
1605 62 00	-- Sjöborrar	0	0	Se anmärkning 2
1605 63 00	-- Manet	0	0	Se anmärkning 2
1605 69 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1701 12 10	--- För raffinering	33,9 EUR/100 kg standardkvalitet	E	
1701 12 90	--- Andra	41,9 EUR/100 kg	E	
1701 13 10	--- För raffinering	33,9 EUR/100 kg standardkvalitet	E	

1701 13 90	--- Andra	41,9 EUR/100 kg	E	
1701 14 10	--- För raffinering	33,9 EUR/100 kg standardkvalitet	E	
1701 14 90	--- Andra	41,9 EUR/100 kg	E	
1701 91 00	-- Med tillsats av aromämnen eller färgämnen	41,9 EUR/100 kg	E	
1701 99 10	--- Vitt socker	41,9 EUR/100 kg	E	
1701 99 90	--- Andra	41,9 EUR/100 kg	E	
1702 11 00	-- Innehållande minst 99 viktprocent laktos uttryckt som vattenfri laktos i torrsubstansen	14 EUR/100 kg	7	
1702 19 00	-- Andra	14 EUR/100 kg	7	
1702 20 10	-- Lönnsocker i fast form, med tillsats av aromämnen eller färgämnen	0,4 EUR/100 kg/net/% sackarider	7	
1702 20 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1702 30 10	-- Isoglukos	50,7 EUR/100 kg/net mas	E	TRQ-SR
1702 30 50	--- I form av vitt kristalliniskt pulver, även agglomererat	26,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SR
1702 30 90	--- Andra	20 EUR/100 kg	E	TRQ-SR
1702 40 10	-- Isoglukos	50,7 EUR/100 kg/net mas	E	TRQ-SR
1702 40 90	-- Andra	20 EUR/100 kg	E	TRQ-SR
1702 50 00	- Kemiskt ren fruktos	12,5 + 50,7 EUR/100 kg/net mas	E	TRQ-SR
1702 60 10	-- Isoglukos	50,7 EUR/100 kg/net mas	E	TRQ-SR
1702 60 80	-- Inulinsirap	0,4 EUR/100 kg/net/% sackarider	E	TRQ-SR
1702 60 95	-- Andra	0,4 EUR/100 kg/net/% sackarider	E	TRQ-SR
1702 90 10	-- Kemiskt ren maltos	8,9	5	
1702 90 30	-- Isoglukos	50,7 EUR/100 kg/net mas	E	TRQ-SR
1702 90 50	-- Maltodextrin samt sirap och andra lösningar av maltodextrin	20 EUR/100 kg	7	TRQ-SR
1702 90 71	--- Innehållande minst 50 viktprocent sackaros beräknat på torrsubstansen	0,4 EUR/100 kg/net/% sackarider	7	TRQ-SR
1702 90 75	---- I form av pulver, även agglomererat	27,7 EUR/100 kg	7	TRQ-SR
1702 90 79	---- Andra	19,2 EUR/100 kg	7	TRQ-SR

1702 90 80	-- Inulinsirap	0,4 EUR/100 kg/net/% sackarider	7	TRQ-SR
1702 90 95	-- Andra	0,4 EUR/100 kg/net/% sackarider	7	TRQ-SR
1703 10 00	- Sockerrörsmelass	0,35 EUR/100 kg	7	
1703 90 00	- Andra	0,35 EUR/100 kg	7	
1704 10 10	-- Innehållande mindre än 60 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros)	0 + 27,1 EUR/100 kg MAX 17,9	3	TRQ-SRa
1704 10 90	-- Innehållande minst 60 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker beräknat som sackaros)	0 + 30,9 EUR/100 kg MAX 18,2	3	TRQ-SRa
1704 90 10	-- Lakritsextrakt innehållande mer än 10 viktprocent sackaros, men utan andra tillsatser	4,6	3	TRQ-SRa
1704 90 30	-- Vit choklad	0 + 45,1 EUR/100 kg MAX 18,9 + 16,5 EUR/100 kg	3	TRQ-SRa
1704 90 51	--- Massor, pastor, mandelmassor, löst i förpackade i förpackningar med nettovikt av minst 1 kg	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRa
1704 90 55	--- Pastiller, tabletter o.d. mot hosta	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRa
1704 90 61	--- Dragéer	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRa
1704 90 65	---- Vingummi, gelévaror och fruktpastor i form av konfektyrer	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRa
1704 90 71	---- Karameller o.d., även fyllda	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRa
1704 90 75	---- Kola o.d.	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRa
1704 90 81	----- Tabletter framställda genom sammanpressning	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRa
1704 90 99	----- Andra	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	E	TRQ-SR
1801 00 00	Kakaobönor, hela eller krossade, även rostade	0	0	Se anmärkning 2
1802 00 00	Kakaoskal och annat kakaoavfall	0	0	Se anmärkning 2
1803 10 00	- Inte avfettad	0	0	Se anmärkning 2
1803 20 00	- Helt eller delvis avfettad	0	0	Se anmärkning 2
1804 00 00	Kakaosmör (fett eller olja)	0	0	Se anmärkning 2
1805 00 00	Kakaopulver utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	0	0	Se anmärkning 2
1806 10 15	-- Inte innehållande sackaros eller innehållande mindre än 5 viktprocent sackaros (inbegripet	0	0	Se anmärkning 2

	invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros			
1806 10 20	-- Innehållande minst 5 viktprocent men mindre än 65 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros	0 + 25,2 EUR/100 kg	5	
1806 10 30	-- Innehållande minst 65 viktprocent men mindre än 80 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros	0 + 31,4 EUR/100 kg	E	TRQ-SR
1806 10 90	-- Innehållande minst 80 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros	0 + 41,9 EUR/100 kg	E	TRQ-SR
1806 20 10	-- Innehållande minst 31 viktprocent kakaosmör eller sammanlagt minst 31 viktprocent kakaosmör och mjölkfett	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 20 30	-- Innehållande sammanlagt minst 25, men mindre än 31 viktprocent kakaosmör och mjölkfett	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 20 50	--- Innehållande minst 18 viktprocent kakaosmör	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 20 70	--- ”Chocolate milk crumb”	0 + EA	3	TRQ-SRb
1806 20 80	--- Chokladglasyr	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 20 95	--- Andra	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	E	TRQ-SR
1806 31 00	-- Fyllda	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 32 10	--- Med tillsats av spannmål, frukt eller nötter	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 32 90	--- Andra	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 11	---- Innehållande alkohol	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 19	---- Andra	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 31	---- Fyllda	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 39	---- Ofyllda	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 50	-- Sockerkonfektyrer och sockerfria konfektyrer, innehållande kakao	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 60	-- Smörgåspålägg innehållande kakao	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb

1806 90 70	-- Kakaoberedningar för framställning av drycker	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 90	-- Andra	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1901 10 00	- Beredningar lämpliga för spädbarn eller småbarn, i detaljhandelsförpackningar	0 + EA	3	
1901 20 00	- Mixer och deg för beredning av bakverk enligt nr 1905	0 + EA	3	
1901 90 11	--- Med en torrsubstanshalt av minst 90 viktprocent	0 + 18 EUR/100 kg	3	
1901 90 19	--- Andra	0 + 14,7 EUR/100 kg	3	
1901 90 91	--- Utan innehåll av mjölkfett, sackaros, isoglukos, glukos eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 % mjölkfett, 5 % sackaros (inbegripet invertsocker) eller isoglukos, 5 % glukos eller stärkelse, med undantag av livsmedelsberedningar i pulverform av varor enligt nr 0401–0404	0	0	Se anmärkning 2
1901 90 95	--- Livsmedelsberedningar i pulverform, bestående av en blandning av skummjölk och/eller vassle och vegetabiliska fetter/oljor, med ett innehåll av fetter/oljor av högst 30 viktprocent	0 + EA	E	TRQ-SR
1901 90 99	--- Andra	0 + EA	E	TRQ-SR
1902 11 00	-- Innehållande ägg	0 + 24,6 EUR/100 kg	3	
1902 19 10	--- Utan innehåll av vanligt vetemjöl	0 + 24,6 EUR/100 kg	3	
1902 19 90	--- Andra	0 + 21,1 EUR/100 kg	3	
1902 20 10	-- Innehållande mer än 20 viktprocent fisk, kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur	0	0	Se anmärkning 2
1902 20 30	-- Innehållande mer än 20 viktprocent korv e.d., kött och slaktbiprodukter av alla slag, inbegripet fett av alla slag, oavsett ursprung	38 EUR/100 kg	3	
1902 20 91	--- Kokta	0 + 6,1 EUR/100 kg	3	
1902 20 99	--- Andra	0 + 17,1 EUR/100 kg	3	

1902 30 10	-- Torkade	0 + 24,6 EUR/100 kg	3	
1902 30 90	-- Andra	0 + 9,7 EUR/100 kg	3	
1902 40 10	-- Inte beredda	0	0	Se anmärkning 2
1902 40 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
1903 00 00	Tapioka och tapiokaersättningar, framställda av stärkelse, i form av flingor, gryn o.d.	0 + 15,1 EUR/100 kg	3	
1904 10 10	-- Framställda av majs	0 + 20 EUR/100 kg	3	
1904 10 30	-- Framställda av ris	0 + 46 EUR/100 kg	3	
1904 10 90	-- Andra	0 + 33,6 EUR/100 kg	3	
1904 20 10	-- Beredningar av müsli-typ baserade på orostade spannmålsflingor	0 + EA	3	
1904 20 91	--- Framställda av majs	0 + 20 EUR/100 kg	3	
1904 20 95	--- Framställda av ris	0 + 46 EUR/100 kg	3	
1904 20 99	--- Andra	0 + 33,6 EUR/100 kg	3	
1904 30 00	- Bulgurvete	0 + 25,7 EUR/100 kg	3	
1904 90 10	-- Framställda av ris	0 + 46 EUR/100 kg	3	
1904 90 80	-- Andra	0 + 25,7 EUR/100 kg	3	
1905 10 00	- Knäckebröd	0 + 13 EUR/100 kg	3	
1905 20 10	-- Innehållande mindre än 30 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros)	0 + 18,3 EUR/100 kg	3	
1905 20 30	-- Innehållande minst 30 men mindre än 50 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros)	0 + 24,6 EUR/100 kg	3	
1905 20 90	-- Innehållande minst 50 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros)	0 + 31,4 EUR/100 kg	3	
1905 31 11	---- I förpackningar med ett nettoviktinnehåll av högst 85 g	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 31 19	---- Andra	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 31 30	---- Innehållande minst 8 viktprocent mjölkfett	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 31 91	----- Kex med mellanlägg	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 31 99	----- Andra	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 32 05	--- Med en vattenhalt av mer än 10 viktprocent	0 + EA MAX 20,7 +ADFM	3	TRQ-BS

1905 32 11	----- I förpackningar med ett nettoviktinnehåll av högst 85 g	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 32 19	----- Andra	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 32 91	----- Salta, även fyllda	0 + EA MAX 20,7 +ADFM	3	TRQ-BS
1905 32 99	----- Andra	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 40 10	-- Skorpor	0 + EA	3	
1905 40 90	-- Andra	0 + EA	3	
1905 90 10	-- Matzos	0 + 15,9 EUR/100 kg	3	
1905 90 20	-- Nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter	0 + 60,5 EUR/100 kg	3	
1905 90 30	--- Bröd, utan tillsats av honung, ägg, ost eller frukt och innehållande i torrt tillstånd högst 5 viktprocent socker och högst 5 viktprocent fett	0 + EA	3	
1905 90 45	--- Kex	0 + EA MAX 20,7 +ADFM	3	TRQ-BS
1905 90 55	--- Extruderade eller expanderade varor, smaksatta eller salta	0 + EA MAX 20,7 +ADFM	3	
1905 90 70	---- Innehållande minst 5 viktprocent sackaros, invertsocker eller isoglukos	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	
1905 90 80	---- Andra	0 + EA MAX 20,7 +ADFM	3	
2001 10 00	- Gurkor	0	0	Se anmärkning 2
2001 90 10	-- Mango chutney	0	0	Se anmärkning 2
2001 90 20	-- Frukter av släktet *Capsicum*, med undantag av sötpaprika	0	0	Se anmärkning 2
2001 90 30	-- Sockermajs (*Zea mays* var. *saccharata*)	1,6 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	E	TRQ-SC
2001 90 40	-- Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar, innehållande minst 5 viktprocent stärkelse	0 + 3,8 EUR/100 kg/net eda	5	
2001 90 50	-- Svampar	0	0	Se anmärkning 2
2001 90 65	-- Oliver	0	0	Se anmärkning 2
2001 90 70	-- Sötpaprika	0	0	Se anmärkning 2
2001 90 92	-- Tropiska frukter och tropiska nötter; palmhjärtan	0	0	Se anmärkning 2
2001 90 97	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2002 10 10	-- Skalade	0	0	Se anmärkning 2
2002 10 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2

2002 90 11	--- Löst liggande i förpackningar med en nettovikt av mer än 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
2002 90 19	--- I förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
2002 90 31	--- Löst liggande i förpackningar med en nettovikt av mer än 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
2002 90 39	--- I förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
2002 90 91	--- Löst liggande i förpackningar med en nettovikt av mer än 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
2002 90 99	--- I förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
2003 10 20	-- Tillfälligt konserverade, genomkokta	14,9 + 191 EUR/100 kg/net eda	7	TRQ-MS
2003 10 30	-- Andra	14,9 + 222 EUR/100 kg/net eda	7	TRQ-MS
2003 90 10	-- Tryffel	0	0	Se anmärkning 2
2003 90 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2004 10 10	-- Kokt eller på annat sätt värmebehandlad, men inte ytterligare beredd	0	0	Se anmärkning 2
2004 10 91	--- I form av mjöl eller flingor	0 + EA	5	
2004 10 99	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2004 90 10	-- Sockermajs (*Zea mays* var. *saccharata*)	1,6 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	E	TRQ-SC
2004 90 30	-- Surkål, kapris och oliver	0	0	Se anmärkning 2
2004 90 50	-- Ärter (*Pisum sativum*) och omogna bönor (*Phaseolus* spp.), i balja	0	0	Se anmärkning 2
2004 90 91	--- Kepalök (vanlig lök), kokt eller på annat sätt värmebehandlad, men inte ytterligare beredd	0	0	Se anmärkning 2
2004 90 98	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2005 10 00	- Homogeniserade grönsaker	0	0	Se anmärkning 2
2005 20 10	-- I form av mjöl eller flingor	0 + EA	5	
2005 20 20	--- I tunna skivor, friterade eller stekta, med eller utan salt eller kryddor, i lufttäta förpackningar och lämpliga för omedelbar förtäring	0	0	Se anmärkning 2
2005 20 80	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2005 40 00	- Ärter (*Pisum sativum*)	0	0	Se anmärkning 2

2005 51 00	-- Spritade bönor	0	0	Se anmärkning 2
2005 59 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2005 60 00	- Sparris	0	0	Se anmärkning 2
2005 70 00	- Oliver	0	0	Se anmärkning 2
2005 80 00	- Sockermajs (*Zea mays* var. *saccharata*)	5,1 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	E	TRQ-SC
2005 91 00	-- Bambuskott	0	0	Se anmärkning 2
2005 99 10	--- Frukter av släktet *Capsicum*, med undantag av sötpaprika	0	0	Se anmärkning 2
2005 99 20	--- Kapris	0	0	Se anmärkning 2
2005 99 30	--- Kronärtskockor	0	0	Se anmärkning 2
2005 99 50	--- Blandningar av grönsaker	0	0	Se anmärkning 2
2005 99 60	--- Surkål	0	0	Se anmärkning 2
2005 99 80	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2006 00 10	- Ingefära	0	0	Se anmärkning 2
2006 00 31	--- Körsbär	16,5 + 23,9 EUR/100 kg	E	TRQ-SR
2006 00 35	--- Tropiska frukter och tropiska nötter	9 + 15 EUR/100 kg	5	
2006 00 38	--- Andra	16,5 + 23,9 EUR/100 kg	E	TRQ-SR
2006 00 91	--- Tropiska frukter och tropiska nötter	0	0	Se anmärkning 2
2006 00 99	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2007 10 10	-- Med ett sockerinnehåll av mer än 13 viktprocent	20,4 + 4,2 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
2007 10 91	--- Av tropiska frukter	0	0	Se anmärkning 2
2007 10 99	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2007 91 10	--- Med ett sockerinnehåll av mer än 30 viktprocent	16,5 + 23 EUR/100 kg	E	TRQ-SR
2007 91 30	--- Med ett sockerinnehåll av mer än 13 viktprocent men högst 30 viktprocent	16,5 + 4,2 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
2007 91 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2007 99 10	---- Plommon- och sviskonmos samt plommon- och sviskonpasta, löst liggande i förpackningar med en nettovikt över 100 kg, för industriell bearbetning	0	0	Se anmärkning 2
2007 99 20	---- Kastanjemos och kastanjepasta	20,5 + 19,7 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
2007 99 31	----- Av körsbär	—	—	

ex 2007 99 31	------ Fruktmoser som erhålls genom pressning och därefter hettas upp till kokpunkten i vakuum och vars konsistens och kemiska sammansättning inte har ändrats genom värmebehandlingen	0	0	Se anmärkning 2
ex 2007 99 31	------ Andra	20,5 + 23 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
2007 99 33	----- Av jordgubbar	—	—	
ex 2007 99 33	------ Fruktmoser som erhålls genom pressning och därefter hettas upp till kokpunkten i vakuum och vars konsistens och kemiska sammansättning inte har ändrats genom värmebehandlingen	0	0	Se anmärkning 2
ex 2007 99 33	------ Andra	20,5 + 23 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
2007 99 35	----- Av hallon	—	—	
ex 2007 99 35	------ Fruktmoser som erhålls genom pressning och därefter hettas upp till kokpunkten i vakuum och vars konsistens och kemiska sammansättning inte har ändrats genom värmebehandlingen	0	0	Se anmärkning 2
ex 2007 99 35	------ Andra	20,5 + 23 EUR/100 kg	5	
2007 99 39	----- Andra	—	—	
ex 2007 99 39	------ Fikonpasta, pistaschpasta och hasselnötspasta	20,5 + 23 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
ex 2007 99 39	------ Fruktmoser som erhålls genom pressning och därefter hettas upp till kokpunkten i vakuum och vars konsistens och kemiska sammansättning inte har ändrats genom värmebehandlingen	0	0	Se anmärkning 2
ex 2007 99 39	------ Andra	20,5 + 23 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
2007 99 50	--- Med ett sockerinnehåll av mer än 13 viktprocent men högst 30 viktprocent	—	—	
ex 2007 99 50	---- Kastanjemos och -pasta, fikonpasta, pistaschpasta och hasselnötspasta	20,5 + 4,2 EUR/100 kg	5	
ex 2007 99 50	---- Fruktmoser som erhålls genom pressning och därefter hettas upp till kokpunkten i vakuum och vars konsistens och kemiska sammansättning inte har ändrats genom värmebehandlingen	0	0	Se anmärkning 2

ex 2007 99 50	---- Andra	20,5 + 4,2 EUR/100 kg	5	
2007 99 93	---- Av tropiska frukter och tropiska nötter	0	0	Se anmärkning 2
2007 99 97	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 11 10	--- Jordnötssmör	4,4	5	
2008 11 91	---- Mer än 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
2008 11 96	----- Rostade	0	0	Se anmärkning 2
2008 11 98	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 19 12	---- Tropiska nötter; blandningar innehållande minst 50 viktprocent tropiska nötter	0	0	Se anmärkning 2
2008 19 13	----- Rostade mandlar och pistaschmandlar	0	0	Se anmärkning 2
2008 19 19	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 19 92	---- Tropiska nötter; blandningar innehållande minst 50 viktprocent tropiska nötter	0	0	Se anmärkning 2
2008 19 93	------ Mandlar och pistaschmandlar	0	0	Se anmärkning 2
2008 19 95	------ Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 19 99	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 20 11	---- Med ett sockerinnehåll av mer än 17 viktprocent	22,1 + 2,5 EUR/100 kg	5	
2008 20 19	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 20 31	---- Med ett sockerinnehåll av mer än 19 viktprocent	22,1 + 2,5 EUR/100 kg	5	
2008 20 39	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 20 51	---- Med ett sockerinnehåll av mer än 17 viktprocent	0	0	Se anmärkning 2
2008 20 59	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 20 71	---- Med ett sockerinnehåll av mer än 19 viktprocent	0	0	Se anmärkning 2
2008 20 79	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 20 90	--- Utan tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2008 30 11	---- Med en verklig alkoholhalt av högst 11,85 % mas	0	0	Se anmärkning 2
2008 30 19	---- Andra	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
2008 30 31	---- Med en verklig alkoholhalt av högst 11,85 % mas	0	0	Se anmärkning 2
2008 30 39	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2

2008 30 51	---- Grapefruktklyftor (inbegripet pomelos)	0	0	Se anmärkning 2
2008 30 55	---- Mandariner (inbegripet tangeriner och satsumas); klementiner, wilkings och andra liknande citrushybrider	0	0	Se anmärkning 2
2008 30 59	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 30 71	---- Grapefruktklyftor (inbegripet pomelos)	0	0	Se anmärkning 2
2008 30 75	---- Mandariner (inbegripet tangeriner och satsumas); klementiner, wilkings och andra liknande citrushybrider	0	0	Se anmärkning 2
2008 30 79	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 30 90	--- Utan tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2008 40 11	----- Med en verklig alkoholhalt av högst 11,85 % mas	0	0	Se anmärkning 2
2008 40 19	----- Andra	25,6 + 4,2 EUR/100 kg	E	TRQ-FP
2008 40 21	----- Med en verklig alkoholhalt av högst 11,85 % mas	0	0	Se anmärkning 2
2008 40 29	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 40 31	---- Med ett sockerinnehåll av mer än 15 viktprocent	25,6 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 40 39	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 40 51	---- Med ett sockerinnehåll av mer än 13 viktprocent	0	0	Se anmärkning 2
2008 40 59	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 40 71	---- Med ett sockerinnehåll av mer än 15 viktprocent	0	0	Se anmärkning 2
2008 40 79	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 40 90	--- Utan tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2008 50 11	----- Med en verklig alkoholhalt av högst 11,85 % mas	0	0	Se anmärkning 2
2008 50 19	----- Andra	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 50 31	----- Med en verklig alkoholhalt av högst 11,85 % mas	0	0	Se anmärkning 2
2008 50 39	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 50 51	---- Med ett sockerinnehåll av mer än 15 viktprocent	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 50 59	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2

2008 50 61	---- Med ett sockerinnehåll av mer än 13 viktprocent	0	0	Se anmärkning 2
2008 50 69	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 50 71	---- Med ett sockerinnehåll av mer än 15 viktprocent	0	0	Se anmärkning 2
2008 50 79	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 50 92	---- 5 kg eller däröver	0	0	Se anmärkning 2
2008 50 98	---- Under 5 kg	0	0	Se anmärkning 2
2008 60 11	---- Med en verklig alkoholhalt av högst 11,85 % mas	0	0	Se anmärkning 2
2008 60 19	---- Andra	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	0	
2008 60 31	---- Med en verklig alkoholhalt av högst 11,85 % mas	0	0	Se anmärkning 2
2008 60 39	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 60 50	---- Mer än 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
2008 60 60	---- Högst 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
2008 60 70	---- 4,5 kg eller däröver	0	0	Se anmärkning 2
2008 60 90	---- Under 4,5 kg	0	0	Se anmärkning 2
2008 70 11	----- Med en verklig alkoholhalt av högst 11,85 % mas	0	0	Se anmärkning 2
2008 70 19	----- Andra	25,6 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 70 31	----- Med en verklig alkoholhalt av högst 11,85 % mas	0	0	Se anmärkning 2
2008 70 39	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 70 51	---- Med ett sockerinnehåll av mer än 15 viktprocent	25,6 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 70 59	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 70 61	---- Med ett sockerinnehåll av mer än 13 viktprocent	0	0	Se anmärkning 2
2008 70 69	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 70 71	---- Med ett sockerinnehåll av mer än 15 viktprocent	0	0	Se anmärkning 2
2008 70 79	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 70 92	---- 5 kg eller däröver	0	0	Se anmärkning 2
2008 70 98	---- Under 5 kg	0	0	Se anmärkning 2
2008 80 11	---- Med en verklig alkoholhalt av högst 11,85 % mas	0	0	Se anmärkning 2
2008 80 19	---- Andra	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	5	

2008 80 31	---- Med en verklig alkoholhalt av högst 11,85 % mas	0	0	Se anmärkning 2
2008 80 39	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 80 50	--- Med tillsats av socker, löst liggande i förpackningar med en nettovikt av mer än 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
2008 80 70	--- Med tillsats av socker, löst liggande i förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
2008 80 90	--- Utan tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2008 91 00	-- Palmhjärtan	0	0	Se anmärkning 2
2008 93 11	----- Med en verklig alkoholhalt av högst 11,85 % mas	0	0	Se anmärkning 2
2008 93 19	----- Andra	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	0	
2008 93 21	----- Med en verklig alkoholhalt av högst 11,85 % mas	0	0	Se anmärkning 2
2008 93 29	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 93 91	---- Med tillsats av socker, löst liggande i förpackningar med en nettovikt av mer än 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
2008 93 93	---- Med tillsats av socker, löst liggande i förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
2008 93 99	---- Utan tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2008 97 03	---- Löst liggande i förpackningar med en nettovikt av mer än 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
2008 97 05	---- I förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	0	0	Se anmärkning 2
2008 97 12	------- Av tropiska frukter (inbegripet blandningar innehållande minst 50 viktprocent tropiska nötter och tropiska frukter)	0	0	Se anmärkning 2
2008 97 14	------- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 97 16	------- Av tropiska frukter (inbegripet blandningar innehållande minst 50 viktprocent tropiska nötter och tropiska frukter)	12,5 + 2,6 EUR/100 kg	0	
2008 97 18	------- Andra	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	0	
2008 97 32	------- Av tropiska frukter (inbegripet blandningar innehållande minst 50 viktprocent tropiska nötter och tropiska frukter)	0	0	Se anmärkning 2
2008 97 34	------- Andra	0	0	Se anmärkning 2

2008 97 36	------- Av tropiska frukter (inbegripet blandningar innehållande minst 50 viktprocent tropiska nötter och tropiska frukter)	0	0	Se anmärkning 2
2008 97 38	------- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 97 51	------- Av tropiska frukter (inbegripet blandningar innehållande minst 50 viktprocent tropiska nötter och tropiska frukter)	0	0	Se anmärkning 2
2008 97 59	------- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 97 72	-------- Av tropiska frukter (inbegripet blandningar innehållande minst 50 viktprocent tropiska nötter och tropiska frukter)	0	0	Se anmärkning 2
2008 97 74	-------- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 97 76	-------- Av tropiska frukter (inbegripet blandningar innehållande minst 50 viktprocent tropiska nötter och tropiska frukter)	0	0	Se anmärkning 2
2008 97 78	-------- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 97 92	------- Av tropiska frukter (inbegripet blandningar innehållande minst 50 viktprocent tropiska nötter och tropiska frukter)	0	0	Se anmärkning 2
2008 97 93	------- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 97 94	------- Av tropiska frukter (inbegripet blandningar innehållande minst 50 viktprocent tropiska nötter och tropiska frukter)	0	0	Se anmärkning 2
2008 97 96	------- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 97 97	------- Av tropiska frukter (inbegripet blandningar innehållande minst 50 viktprocent tropiska nötter och tropiska frukter)	0	0	Se anmärkning 2
2008 97 98	------- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 99 11	----- Med en verklig alkoholhalt av högst 11,85 % mas	0	0	Se anmärkning 2
2008 99 19	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 99 21	----- Med ett sockerinnehåll av mer än 13 viktprocent	22,1 + 3,8 EUR/100 kg	0	
2008 99 23	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 99 24	------- Av tropiska frukter	0	0	Se anmärkning 2
2008 99 28	------- Andra	0	0	Se anmärkning 2

2008 99 31	------- Av tropiska frukter	12,5 + 2,6 EUR/100 kg	0	
2008 99 34	------- Andra	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	0	
2008 99 36	------- Av tropiska frukter	0	0	Se anmärkning 2
2008 99 37	------- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 99 38	------- Av tropiska frukter	0	0	Se anmärkning 2
2008 99 40	------- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 99 41	----- Ingefära	0	0	Se anmärkning 2
2008 99 43	----- Druvor	0	0	Se anmärkning 2
2008 99 45	----- Plommon och sviskon	0	0	Se anmärkning 2
2008 99 48	----- Av tropiska frukter	0	0	Se anmärkning 2
2008 99 49	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 99 51	----- Ingefära	0	0	Se anmärkning 2
2008 99 63	----- Av tropiska frukter	0	0	Se anmärkning 2
2008 99 67	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2008 99 72	------ 5 kg eller däröver	0	0	Se anmärkning 2
2008 99 78	------ Under 5 kg	0	0	Se anmärkning 2
2008 99 85	----- Majs, med undantag av sockermajs (*Zea mays* var. *saccharata*)	0 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	3	
2008 99 91	----- Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar innehållande minst 5 viktprocent stärkelse	0 + 3,8 EUR/100 kg/net eda	0	
2008 99 99	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2009 11 11	---- Med ett värde per 100 kg netto av högst 30 EUR	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 11 19	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2009 11 91	---- Med ett värde per 100 kg netto av högst 30 EUR och med ett innehåll av tillsatt socker av mer än 30 viktprocent	11,7 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 11 99	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2009 12 00	-- Inte frysta, med ett Brixtal av högst 20	0	0	Se anmärkning 2
2009 19 11	---- Med ett värde per 100 kg netto av högst 30 EUR	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 19 19	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2009 19 91	---- Med ett värde per 100 kg netto av högst 30 EUR och med ett	11,7 + 20,6 EUR/100 kg	7	

	innehåll av tillsatt socker av mer än 30 viktprocent			
2009 19 98	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2009 21 00	-- Med ett Brixtal av högst 20	0	0	Se anmärkning 2
2009 29 11	---- Med ett värde per 100 kg netto av högst 30 EUR	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 29 19	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2009 29 91	---- Med ett värde per 100 kg netto av högst 30 EUR och med ett innehåll av tillsatt socker av mer än 30 viktprocent	8,5 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 29 99	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2009 31 11	---- Med tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2009 31 19	---- Utan tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2009 31 51	----- Med tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2009 31 59	----- Utan tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2009 31 91	----- Med tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2009 31 99	----- Utan tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2009 39 11	---- Med ett värde per 100 kg netto av högst 30 EUR	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 39 19	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2009 39 31	----- Med tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2009 39 39	----- Utan tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2009 39 51	------ Med ett innehåll av tillsatt socker av mer än 30 viktprocent	10,9 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 39 55	------ Med ett innehåll av tillsatt socker av högst 30 viktprocent	0	0	Se anmärkning 2
2009 39 59	------ Utan tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2009 39 91	------ Med ett innehåll av tillsatt socker av mer än 30 viktprocent	10,9 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 39 95	------ Med ett innehåll av tillsatt socker av högst 30 viktprocent	0	0	Se anmärkning 2
2009 39 99	------ Utan tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2009 41 92	--- Med tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2009 41 99	--- Utan tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2009 49 11	---- Med ett värde per 100 kg netto av högst 30 EUR	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 49 19	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2009 49 30	---- Med ett värde per 100 kg netto av mer än 30 EUR och med tillsats	0	0	Se anmärkning 2

	av socker			
2009 49 91	----- Med ett innehåll av tillsatt socker av mer än 30 viktprocent	11,7 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 49 93	----- Med ett innehåll av tillsatt socker av högst 30 viktprocent	0	0	Se anmärkning 2
2009 49 99	----- Utan tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2009 50 10	-- Med tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2009 50 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2009 61 10	--- Med ett värde per 100 kg netto av mer än 18 EUR	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
2009 61 90	--- Med ett värde per 100 kg netto av högst 18 EUR	18,9 + 27 EUR/hl	7	
2009 69 11	---- Med ett värde per 100 kg netto av högst 22 EUR	36,5 + 121 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 69 19	---- Andra	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
2009 69 51	----- Koncentrerad	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
2009 69 59	----- Andra	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
2009 69 71	------ Koncentrerad	18,9 + 131 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 69 79	------ Andra	18,9 + 27 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 69 90	----- Andra	18,9 + 27 EUR/hl	5	
2009 71 20	--- Med tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2009 71 99	--- Utan tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2009 79 11	---- Med ett värde per 100 kg netto av högst 22 EUR	26,5 + 18,4 EUR/100 kg	E	TRQ-AJ
2009 79 19	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2009 79 30	---- Med ett värde per 100 kg netto av mer än 18 EUR och med tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2009 79 91	----- Med ett innehåll av tillsatt socker av mer än 30 viktprocent	14,5 + 19,3 EUR/100 kg	E	TRQ-AJ
2009 79 98	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2009 81 11	---- Med ett värde per 100 kg netto av högst 30 EUR	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 81 19	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2

2009 81 31	---- Med ett värde per 100 kg netto av mer än 30 EUR och med tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2009 81 51	----- Med ett innehåll av tillsatt socker av mer än 30 viktprocent	13,3 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 81 59	----- Med ett innehåll av tillsatt socker av högst 30 viktprocent	0	0	Se anmärkning 2
2009 81 95	------ Saft av bär av arten Vaccinium macrocarpon	0	0	Se anmärkning 2
2009 81 99	------ Andra	0	0	Se anmärkning 2
2009 89 11	----- Med ett värde per 100 kg netto av högst 22 EUR	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 89 19	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2009 89 34	------ Saft av tropiska frukter	17,5 + 12,9 EUR/100 kg	0	
2009 89 35	------ Andra	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 89 36	------ Saft av tropiska frukter	0	0	Se anmärkning 2
2009 89 38	------ Andra	0	0	Se anmärkning 2
2009 89 50	----- Med ett värde per 100 kg netto av mer än 18 EUR och med tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2009 89 61	------ Med ett innehåll av tillsatt socker av mer än 30 viktprocent	15,7 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 89 63	------ Med ett innehåll av tillsatt socker av högst 30 viktprocent	0	0	Se anmärkning 2
2009 89 69	------ Utan tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2009 89 71	------ Körsbärssaft	0	0	Se anmärkning 2
2009 89 73	------ Saft av tropiska frukter	0	0	Se anmärkning 2
2009 89 79	------ Andra	0	0	Se anmärkning 2
2009 89 85	------- Saft av tropiska frukter	7 + 12,9 EUR/100 kg	0	
2009 89 86	------- Andra	13,3 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 89 88	------- Saft av tropiska frukter	0	0	Se anmärkning 2
2009 89 89	------- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2009 89 96	------- Körsbärssaft	0	0	Se anmärkning 2
2009 89 97	------- Saft av tropiska frukter	0	0	Se anmärkning 2
2009 89 99	------- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2009 90 11	---- Med ett värde per 100 kg netto av högst 22 EUR	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 90 19	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2009 90 21	---- Med ett värde per 100 kg netto av högst 30 EUR	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	5	

2009 90 29	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2009 90 31	---- Med ett värde per 100 kg netto av högst 18 EUR och med ett innehåll av tillsatt socker av mer än 30 viktprocent	16,5 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 90 39	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2009 90 41	------ Med tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2009 90 49	------ Andra	0	0	Se anmärkning 2
2009 90 51	------ Med tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2009 90 59	------ Andra	0	0	Se anmärkning 2
2009 90 71	------ Med ett innehåll av tillsatt socker av mer än 30 viktprocent	11,7 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 90 73	------ Med ett innehåll av tillsatt socker av högst 30 viktprocent	0	0	Se anmärkning 2
2009 90 79	------ Utan tillsats av socker	0	0	Se anmärkning 2
2009 90 92	------- Blandningar av saft av tropiska frukter	7 + 12,9 EUR/100 kg	0	
2009 90 94	------- Andra	13,3 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 90 95	------- Blandningar av saft av tropiska frukter	0	0	Se anmärkning 2
2009 90 96	------- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2009 90 97	------- Blandningar av saft av tropiska frukter	0	0	Se anmärkning 2
2009 90 98	------- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2101 11 00	-- Extrakter, essenser och koncentrat	0	0	Se anmärkning 2
2101 12 92	--- Beredningar på basis av extrakter, essenser eller koncentrat av kaffe	0	0	Se anmärkning 2
2101 12 98	--- Andra	0 + EA	E	TRQ-SR
2101 20 20	-- Extrakter, essenser och koncentrat	0	0	Se anmärkning 2
2101 20 92	--- På basis av extrakter, essenser eller koncentrat av te eller matte	0	0	Se anmärkning 2
2101 20 98	--- Andra	0 + EA	E	TRQ-SR
2101 30 11	--- Rostad cikoriarot	0	0	Se anmärkning 2
2101 30 19	--- Andra	0 + 12,7 EUR/100 kg	5	
2101 30 91	--- Av rostad cikoriarot	0	0	Se anmärkning 2
2101 30 99	--- Andra	0 + 22,7 EUR/100 kg	5	
2102 10 10	-- Jästkulturer	7,4	5	

2102 10 31	--- Torkade	8,5	5	
2102 10 39	--- Andra	4,2	5	
2102 10 90	-- Andra	5,1	5	
2102 20 11	--- I form av tabletter, tärningar e.d. eller i förpackningar med ett nettoinnehåll av högst 1 kg	2,4	5	
2102 20 19	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2102 20 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2102 30 00	- Beredda bakpulver	0	0	Se anmärkning 2
2103 10 00	- Sojasås	0	0	Se anmärkning 2
2103 20 00	- Tomatketchup och annan tomatsås	0	0	Se anmärkning 2
2103 30 10	-- Senapspulver	0	0	Se anmärkning 2
2103 30 90	-- Beredd senap	0	0	Se anmärkning 2
2103 90 10	-- Flytande mangochutney	0	0	Se anmärkning 2
2103 90 30	-- Aromatisk bitter med en alkoholhalt av 44,2 –49,2 volymprocent och innehållande 1,5 –6 viktprocent gentiana, kryddor och andra beståndsdelar samt innehållande 4–10 viktprocent socker, i förpackningar med ett innehåll av högst 0,5 liter	0	0	Se anmärkning 2
2103 90 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2104 10 00	- Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av soppor eller buljonger	0	0	Se anmärkning 2
2104 20 00	- Homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar	0	0	Se anmärkning 2
2105 00 10	- Inte innehållande mjölkfett eller innehållande mindre än 3 viktprocent mjölkfett	0 + 20,2 EUR/100 kg MAX 19,4 + 9,4 EUR/100 kg	3	
2105 00 91	-- Till en mängd av minst 3 men mindre än 7 viktprocent	0 + 38,5 EUR/100 kg MAX 18,1 + 7 EUR/100 kg	3	
2105 00 99	-- Till en mängd av minst 7 viktprocent	0 + 54 EUR/100 kg MAX 17,8 + 6,9 EUR/100 kg	3	
2106 10 20	-- Inte innehållande mjölkfett, sackaros, isoglukos, glukos eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 5 viktprocent sackaros	0	0	Se anmärkning 2

	eller isoglukos, 5 viktprocent glukos eller stärkelse			
2106 10 80	-- Andra	0 + EA	3	
2106 90 20	-- Sammansatta alkoholhaltiga beredningar, inte baserade på luktämnen, av sådana slag som används för framställning av drycker	12,1	3	
2106 90 30	--- Av isoglukos	42,7 EUR/100 kg/net mas	7	TRQ-SR
2106 90 51	---- Av laktos	14 EUR/100 kg	0	
2106 90 55	---- Av glukos eller maltodextrin	20 EUR/100 kg	7	TRQ-SR
2106 90 59	---- Andra	0,4 EUR/100 kg/net/% sackarider	7	TRQ-SR
2106 90 92	--- Inte innehållande mjölkfett, sackaros, isoglukos, glukos eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent glukos eller stärkelse	8,9	3	
2106 90 98	--- Andra	—	—	
ex 2106 90 98	---- Innehållande mindre än 70 viktprocent sackaros/isoglukos	5,5 + EA	3	
ex 2106 90 98	---- Andra	5,5 + EA	E	TRQ-SR
2201 10 11	--- Utan kolsyra	0	0	Se anmärkning 2
2201 10 19	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2201 10 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2201 90 00	- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2202 10 00	- Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne	3	0	
2202 91 00	-- Alkoholfritt öl	3	0	
2202 99 11	---- Sojabaserade drycker med ett proteininnehåll på minst 2,8 viktprocent	3	0	
2202 99 15	---- Sojabaserade drycker med ett proteininnehåll på mindre än 2,8 viktprocent; drycker baserade på nötter enligt kapitel 08, spannmål enligt kapitel 10 eller frön enligt kapitel 12	3	0	
2202 99 19	---- Andra	3	0	

2202 99 91	---- Mindre än 0,2 viktprocent	0 + 13,7 EUR/100 kg	0	
2202 99 95	---- Minst 0,2 men mindre än 2 viktprocent	0 + 12,1 EUR/100 kg	0	
2202 99 99	---- Minst 2 viktprocent	0 + 21,2 EUR/100 kg	0	
2203 00 01	-- I flaska	0	0	Se anmärkning 2
2203 00 09	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2203 00 10	- På kärl rymmande mer än 10 liter	0	0	Se anmärkning 2
2204 10 11	--- Champagne	32 EUR/hl	0	
2204 10 13	--- Cava	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 10 15	--- Prosecco	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 10 91	--- Asti spumante	32 EUR/hl	0	
2204 10 93	--- Andra	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 10 94	-- Vin med skyddad geografisk beteckning (SGB)	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 10 96	-- Annat vin med uppgift om druvsort	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 10 98	-- Andra	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 21 06	---- Vin med skyddad ursprungsbeteckning (SUB)	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 21 07	---- Vin med skyddad geografisk beteckning (SGB)	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 21 08	---- Annat vin med uppgift om druvsort	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 21 09	---- Andra	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 21 11	-------- Alsace	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 12	-------- Bordeaux	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 13	-------- Bourgogne	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 17	-------- Val de Loire	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 18	-------- Mosel	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 19	-------- Pfalz	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 22	-------- Rheinhessen	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 23	-------- Tokaj	15,8 EUR/hl	0	
2204 21 24	-------- Lazio	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 26	-------- Toscana	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 27	-------- Trentino, Alto Adige och Friuli	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 28	-------- Veneto	15,4 EUR/hl	0	

2204 21 31	-------- Sicilia	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 32	-------- Vinho Verde	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 34	-------- Penedés	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 36	-------- Rioja	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 37	-------- Valencia	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 38	-------- Andra	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 42	-------- Bordeaux	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 43	-------- Bourgogne	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 44	-------- Beaujolais	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 46	-------- Vallée du Rhône	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 47	-------- Languedoc-Roussillon	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 48	-------- Val de Loire	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 61	-------- Sicilia	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 62	-------- Piemonte (Piedmont)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 66	-------- Toscana	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 67	-------- Trentino och Alto Adige	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 68	-------- Veneto	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 69	-------- Dão, Bairrada och Douro	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 71	-------- Navarra	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 74	-------- Penedés	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 76	-------- Rioja	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 77	-------- Valdepeñas	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 78	-------- Andra	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 79	------- Vita	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 80	------- Andra	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 81	------- Vita	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 82	------- Andra	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 83	------- Vita	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 84	------- Andra	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 85	------- Madeira och Setubal muscatel	15,8 EUR/hl	0	
2204 21 86	------- Sherry	15,8 EUR/hl	0	
2204 21 87	------- Marsala	20,9 EUR/hl	0	

2204 21 88	------- Samos och Muscat de Lemnos	20,9 EUR/hl	0	
2204 21 89	------- Portvin	15,8 EUR/hl	0	
2204 21 90	------- Andra	20,9 EUR/hl	0	
2204 21 91	------ Andra	20,9 EUR/hl	0	
2204 21 93	------ Vita	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 21 94	------ Andra	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 21 95	------ Vita	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 21 96	------ Andra	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 21 97	------ Vita	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 21 98	------ Andra	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 22 10	--- Vin i flaskor med champagnekork, som hålls på plats med fasthållningsanordning, med undantag av vin enligt nr 2204 10 ; vin på andra kärl, som vid 20 °C har ett övertryck av minst 1 bar men mindre än 3 bar, beroende på koldioxid i lösning	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 22 22	------- Bordeaux	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 23	------- Bourgogne	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 24	------- Beaujolais	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 26	------- Vallée du Rhône	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 27	------- Languedoc-Roussillon	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 28	------- Val de Loire	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 32	------- Piemonte (Piedmont)	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 33	------- Tokaj	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 38	-------- Vita	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 78	-------- Andra	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 79	------- Vita	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 80	------- Andra	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 81	------- Vita	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 82	------- Andra	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 83	------- Vita	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 84	------- Andra	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 85	------- Madeira och Setubal muscatel	13,1 EUR/hl	0	

2204 22 86	------- Sherry	13,1 EUR/hl	0	
2204 22 88	------- Samos och Muscat de Lemnos	20,9 EUR/hl	0	
2204 22 90	------- Andra	20,9 EUR/hl	0	
2204 22 91	------ Andra	20,9 EUR/hl	0	
2204 22 93	------ Vita	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 22 94	------ Andra	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 22 95	------ Vita	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 22 96	------ Andra	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 22 97	------ Vita	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 22 98	------ Andra	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 29 10	--- Vin i flaskor med champagnekork, som hålls på plats med fasthållningsanordning, med undantag av vin enligt nr 2204 10 ; vin på andra kärl, som vid 20 °C har ett övertryck av minst 1 bar men mindre än 3 bar, beroende på koldioxid i lösning	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 29 22	------- Bordeaux	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 23	------- Bourgogne	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 24	------- Beaujolais	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 26	------- Vallée du Rhône	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 27	------- Languedoc-Roussillon	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 28	------- Val de Loire	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 32	------- Piemonte (Piedmont)	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 38	-------- Vita	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 78	-------- Andra	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 79	------- Vita	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 80	------- Andra	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 81	------- Vita	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 82	------- Andra	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 83	------- Vita	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 84	------- Andra	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 85	------- Madeira och Setubal muscatel	13,1 EUR/hl	0	
2204 29 86	------- Sherry	13,1 EUR/hl	0	

2204 29 88	------- Samos och Muscat de Lemnos	20,9 EUR/hl	0	
2204 29 90	------- Andra	20,9 EUR/hl	0	
2204 29 91	------ Andra	20,9 EUR/hl	0	
2204 29 93	------ Vita	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 29 94	------ Andra	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 29 95	------ Vita	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 29 96	------ Andra	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 29 97	------ Vita	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 29 98	------ Andra	0 EUR/hl	0	Se anmärkning 2
2204 30 10	-- Druvmust i jäsning eller druvmust, vars jäsning har avbrutits på annat sätt än genom tillsats av alkohol	0	0	Se anmärkning 2
2204 30 92	---- Koncentrerad	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
2204 30 94	---- Andra	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
2204 30 96	---- Koncentrerad	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
2204 30 98	---- Andra	0 % + specifik tull i ingångsprissystemet	0+EP	Se anmärkning 3
2205 10 10	-- Med en verklig alkoholhalt av högst 18 volymprocent	7,6 EUR/hl	5	
2205 10 90	-- Med en verklig alkoholhalt överstigande 18 volymprocent	0 EUR/% vol/hl + 4,4 EUR/hl	5	
2205 90 10	-- Med en verklig alkoholhalt av högst 18 volymprocent	6,3 EUR/hl	5	
2205 90 90	-- Med en verklig alkoholhalt överstigande 18 volymprocent	0 EUR/% vol/hl	0	Se anmärkning 2
2206 00 10	- ”Piquettevin”	0 EUR/% vol/hl	0	Se anmärkning 2
2206 00 31	--- Cider och päronvin	13,4 EUR/hl	3	
2206 00 39	--- Andra	13,4 EUR/hl	3	
2206 00 51	---- Cider och päronvin	5,3 EUR/hl	3	
2206 00 59	---- Andra	5,3 EUR/hl	3	
2206 00 81	---- Cider och päronvin	4 EUR/hl	3	
2206 00 89	---- Andra	4 EUR/hl	3	
2207 10 00	- Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av minst 80 volymprocent	19,2 EUR/hl	E	TRQ-EL

2207 20 00	- Etylalkohol och annan sprit, denaturerade, oavsett alkoholhalt	10,2 EUR/hl	E	TRQ-EL
2208 20 12	---- Konjak	0	0	Se anmärkning 2
2208 20 14	---- Armagnac	0	0	Se anmärkning 2
2208 20 16	----- Brandy de Jerez	0	0	Se anmärkning 2
2208 20 18	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2208 20 19	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2208 20 26	---- Grappa	0	0	Se anmärkning 2
2208 20 28	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2208 20 62	---- Konjak	0	0	Se anmärkning 2
2208 20 66	---- Brandy eller Weinbrand	0	0	Se anmärkning 2
2208 20 69	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2208 20 86	---- Grappa	0	0	Se anmärkning 2
2208 20 88	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2208 30 11	--- På kärl rymmande högst 2 liter	0	0	Se anmärkning 2
2208 30 19	--- På kärl rymmande mer än 2 liter	0	0	Se anmärkning 2
2208 30 30	--- Single malt whisky	0	0	Se anmärkning 2
2208 30 41	---- På kärl rymmande högst 2 liter	0	0	Se anmärkning 2
2208 30 49	---- På kärl rymmande mer än 2 liter	0	0	Se anmärkning 2
2208 30 61	---- På kärl rymmande högst 2 liter	0	0	Se anmärkning 2
2208 30 69	---- På kärl rymmande mer än 2 liter	0	0	Se anmärkning 2
2208 30 71	---- På kärl rymmande högst 2 liter	0	0	Se anmärkning 2
2208 30 79	---- På kärl rymmande mer än 2 liter	0	0	Se anmärkning 2
2208 30 82	--- På kärl rymmande högst 2 liter	0	0	Se anmärkning 2
2208 30 88	--- På kärl rymmande mer än 2 liter	0	0	Se anmärkning 2
2208 40 11	--- Rom med ett innehåll av andra flyktiga substanser än etanol och metanol som är på minst 225 gram per hektoliter ren alkohol (med en tolerans på 10 %)	0,6 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	E	TRQ-RM
2208 40 31	---- Av ett värde överskridande 7,9 EUR per liter ren alkohol	0	0	
2208 40 39	---- Andra	0,6 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	E	TRQ-RM
2208 40 51	--- Rom med ett innehåll av andra flyktiga substanser än etanol och metanol som är på minst 225 gram	0,6 EUR/%//vol/hl	E	TRQ-RM

	per hektoliter ren alkohol (med en tolerans på 10 %)			
2208 40 91	---- Av ett värde överskridande 2 EUR per liter ren alkohol	0	0	
2208 40 99	---- Andra	0,6 EUR/%/vol/hl	E	TRQ-RM
2208 50 11	--- På kärl rymmande högst 2 liter	0	0	Se anmärkning 2
2208 50 19	--- På kärl rymmande mer än 2 liter	0	0	Se anmärkning 2
2208 50 91	--- På kärl rymmande högst 2 liter	0	0	Se anmärkning 2
2208 50 99	--- På kärl rymmande mer än 2 liter	0	0	Se anmärkning 2
2208 60 11	--- På kärl rymmande högst 2 liter	0	0	Se anmärkning 2
2208 60 19	--- På kärl rymmande mer än 2 liter	0	0	Se anmärkning 2
2208 60 91	--- På kärl rymmande högst 2 liter	0	0	Se anmärkning 2
2208 60 99	--- På kärl rymmande mer än 2 liter	0	0	Se anmärkning 2
2208 70 10	-- På kärl rymmande högst 2 liter	0	0	Se anmärkning 2
2208 70 90	-- På kärl rymmande mer än 2 liter	0	0	Se anmärkning 2
2208 90 11	--- På kärl rymmande högst 2 liter	0	0	Se anmärkning 2
2208 90 19	--- På kärl rymmande mer än 2 liter	0	0	Se anmärkning 2
2208 90 33	--- På kärl rymmande högst 2 liter	0	0	Se anmärkning 2
2208 90 38	--- På kärl rymmande mer än 2 liter	0	0	Se anmärkning 2
2208 90 41	---- Ouzo	0	0	Se anmärkning 2
2208 90 45	------- Calvados	0	0	Se anmärkning 2
2208 90 48	------- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2208 90 54	------- Tequila	0	0	Se anmärkning 2
2208 90 56	------- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2208 90 69	----- Andra spritdrycker	0	0	Se anmärkning 2
2208 90 71	----- Av frukt	0	0	Se anmärkning 2
2208 90 75	----- Tequila	0	0	Se anmärkning 2
2208 90 77	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2208 90 78	---- Andra spritdrycker	0	0	Se anmärkning 2
2208 90 91	--- På kärl rymmande högst 2 liter	0,7 EUR/% vol/hl + 4,4 EUR/hl	5	
2208 90 99	--- På kärl rymmande mer än 2 liter	0,7 EUR/% vol/hl	5	
2209 00 11	-- På kärl rymmande högst 2 liter	4,4 EUR/hl	3	
2209 00 19	-- På kärl rymmande mer än 2 liter	3,3 EUR/hl	3	
2209 00 91	-- På kärl rymmande högst 2 liter	3,5 EUR/hl	3	
2209 00 99	-- På kärl rymmande mer än 2 liter	2,6 EUR/hl	3	

2301 10 00	- Mjöl och pelletar av kött eller slaktbiprodukter av kött; grevar	0	0	Se anmärkning 2
2301 20 00	- Mjöl och pelletar av fisk eller av kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur	0	0	Se anmärkning 2
2302 10 10	-- Med ett stärkelseinnehåll av högst 35 viktprocent	44 EUR/1 000 kg	7	
2302 10 90	-- Andra	89 EUR/1 000 kg	7	
2302 30 10	-- Med ett stärkelseinnehåll av högst 28 viktprocent, förutsatt att högst 10 viktprocent passerar genom en sikt med en maskvidd av 0,2 mm eller, om mer än 10 viktprocent av varan passerar genom sikten, att askinnehållet i torrsubstansen av den siktade produkten är minst 1,5 viktprocent	44 EUR/1 000 kg	7	
2302 30 90	-- Andra	89 EUR/1 000 kg	7	
2302 40 02	--- Med ett stärkelseinnehåll av högst 35 viktprocent	44 EUR/1 000 kg	7	
2302 40 08	--- Andra	89 EUR/1 000 kg	7	
2302 40 10	--- Med ett stärkelseinnehåll av högst 28 viktprocent, förutsatt att högst 10 viktprocent passerar genom en sikt med en maskvidd av 0,2 mm eller, om mer än 10 viktprocent av varan passerar genom sikten, att askinnehållet i torrsubstansen av den siktade produkten är minst 1,5 viktprocent	44 EUR/1 000 kg	7	
2302 40 90	--- Andra	89 EUR/1 000 kg	7	
2302 50 00	- Av baljväxter	0	0	Se anmärkning 2
2303 10 11	--- Med ett proteininnehåll beräknat på torrsubstansen av mer än 40 viktprocent	320 EUR/1 000 kg	7	
2303 10 19	--- Med ett proteininnehåll beräknat på torrsubstansen av högst 40 viktprocent	0	0	Se anmärkning 2
2303 10 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2303 20 10	-- Betmassa	0	0	Se anmärkning 2
2303 20 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2

2303 30 00	- Drav, drank och annat avfall från bryggerier eller bränderier	0	0	Se anmärkning 2
2304 00 00	Oljekakor och andra fasta återstoder från utvinning av sojabönolja, även malda eller i form av pelletar	0	0	Se anmärkning 2
2305 00 00	Oljekakor och andra fasta återstoder från utvinning av jordnötsolja, även malda eller i form av pelletar	0	0	Se anmärkning 2
2306 10 00	- Av bomullsfrön	0	0	Se anmärkning 2
2306 20 00	- Av linfrön	0	0	Se anmärkning 2
2306 30 00	- Av solrosfrön	0	0	Se anmärkning 2
2306 41 00	-- Av rapsfrön eller rybsfrön med låg halt av erukasyra	0	0	Se anmärkning 2
2306 49 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2306 50 00	- Av kokosnötter eller kopra	0	0	Se anmärkning 2
2306 60 00	- Av palmnötter eller palmkärnor	0	0	Se anmärkning 2
2306 90 05	-- Av majsgroddar	0	0	Se anmärkning 2
2306 90 11	---- Innehållande högst 3 viktprocent olivolja	0	0	Se anmärkning 2
2306 90 19	---- Innehållande mer än 3 viktprocent olivolja	48 EUR/1 000 kg	7	
2306 90 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2307 00 11	-- Med en total alkoholhalt av högst 7,9 % mas och en torrsubstanshalt av minst 25 viktprocent	0	0	Se anmärkning 2
2307 00 19	-- Andra	0 EUR/kg/tot. alk.	0	Se anmärkning 2
2307 00 90	- Rå vinsten	0	0	Se anmärkning 2
2308 00 11	-- Med en total alkoholhalt av högst 4,3 % mas och en torrsubstanshalt av minst 40 viktprocent	0	0	Se anmärkning 2
2308 00 19	-- Andra	0 EUR/kg/tot. alk.	0	Se anmärkning 2
2308 00 40	- Ekollon och hästkastanjer; återstoder från pressning av frukt, annan än vindruvor	0	0	Se anmärkning 2
2308 00 90	- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2309 10 11	----- Inte innehållande mjölkprodukter eller innehållande mindre än 10 viktprocent mjölkprodukter	0	0	Se anmärkning 2

2309 10 13	----- Innehållande minst 10 men mindre än 50 viktprocent mjölkprodukter	498 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 15	----- Innehållande minst 50 men mindre än 75 viktprocent mjölkprodukter	730 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 19	----- Innehållande minst 75 viktprocent mjölkprodukter	948 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 31	----- Inte innehållande mjölkprodukter eller innehållande mindre än 10 viktprocent mjölkprodukter	0	0	Se anmärkning 2
2309 10 33	----- Innehållande minst 10 men mindre än 50 viktprocent mjölkprodukter	530 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 39	----- Innehållande minst 50 viktprocent mjölkprodukter	888 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 51	----- Inte innehållande mjölkprodukter eller innehållande mindre än 10 viktprocent mjölkprodukter	102 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 53	----- Innehållande minst 10 men mindre än 50 viktprocent mjölkprodukter	577 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 59	----- Innehållande minst 50 viktprocent mjölkprodukter	730 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 70	--- Inte innehållande stärkelse, glukos, maltodextrin, sirap eller andra lösningar av glukos eller maltodextrin men innehållande mjölkprodukter	948 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2309 90 10	-- Limvatten (”solubles”) av fisk eller havsdäggdjur	0	0	Se anmärkning 2
2309 90 20	-- Produkter som avses i kompletterande anmärkning 5 till detta kapitel	0	0	Se anmärkning 2
2309 90 31	------ Inte innehållande mjölkprodukter eller innehållande mindre än 10 viktprocent mjölkprodukter	23 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 33	------ Innehållande minst 10 men mindre än 50 viktprocent mjölkprodukter	498 EUR/1 000 kg	7	

2309 90 35	------ Innehållande minst 50 men mindre än 75 viktprocent mjölkprodukter	730 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 39	------ Innehållande minst 75 viktprocent mjölkprodukter	948 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 41	------ Inte innehållande mjölkprodukter eller innehållande mindre än 10 viktprocent mjölkprodukter	55 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 43	------ Innehållande minst 10 men mindre än 50 viktprocent mjölkprodukter	530 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 49	------ Innehållande minst 50 viktprocent mjölkprodukter	888 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 51	------ Inte innehållande mjölkprodukter eller innehållande mindre än 10 viktprocent mjölkprodukter	102 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 53	------ Innehållande minst 10 men mindre än 50 viktprocent mjölkprodukter	577 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 59	------ Innehållande minst 50 viktprocent mjölkprodukter	730 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 70	---- Inte innehållande stärkelse, glukos, maltodextrin, sirap eller andra lösningar av glukos eller maltodextrin men innehållande mjölkprodukter	948 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 91	---- Sockerbetspulp med tillsats av melass	0	0	Se anmärkning 2
2309 90 96	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2401 10 35	-- Ljus lufttorkad tobak	—	—	
ex 2401 10 35	--- Ljus lufttorkad Burleytobak (inbegripet Burleyhybrider)	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 35	--- Ljus lufttorkad Marylandtobak	6,4 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 35	--- Andra	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 10 60	-- Soltorkad tobak av orientalisk typ	7,7 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 10 70	-- Mörk lufttorkad tobak	7,7 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 10 85	-- Värmetorkad tobak	—	—	

ex 2401 10 85	--- Värmetorkad Virginiatobak	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 85	--- Andra	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 10 95	-- Andra	—	—	
	--- Värmetorkad tobak	—	—	
ex 2401 10 95	---- Av Kentuckytyp	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 95	---- Andra	6,4 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 95	--- Annan tobak	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 20 35	-- Ljus lufttorkad tobak	—	—	
ex 2401 20 35	--- Ljus lufttorkad Burleytobak (inbegripet Burleyhybrider)	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 35	--- Ljus lufttorkad Marylandtobak	6,4 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 35	--- Andra	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 20 60	-- Soltorkad tobak av orientalisk typ	7,7 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 20 70	-- Mörk lufttorkad tobak	7,7 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 20 85	-- Värmetorkad tobak	—	—	
ex 2401 20 85	--- Värmetorkad Virginiatobak	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 85	--- Andra	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 20 95	-- Andra	—	—	
	--- Värmetorkad tobak	—	—	
ex 2401 20 95	---- Av Kentuckytyp	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 95	---- Andra	6,4 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 95	--- Annan tobak	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 30 00	- Tobaksavfall	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2402 10 00	- Cigarrer och cigariller innehållande tobak	0	0	Se anmärkning 2
2402 20 10	-- Innehållande kryddnejlikor	0	0	Se anmärkning 2

2402 20 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2402 90 00	- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2403 11 00	-- Vattenpipstobak enligt anmärkning 1 till undernummer till detta kapitel	0	0	Se anmärkning 2
2403 19 10	--- I förpackningar med ett nettoviktinnehåll av högst 500 g	0	0	Se anmärkning 2
2403 19 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2403 91 00	-- ”Homogeniserad” eller ”rekonstituerad” tobak	0	0	Se anmärkning 2
2403 99 10	--- Tuggtobak och luktsnus	0	0	Se anmärkning 2
2403 99 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2905 11 00	-- Metanol (metylalkohol)	0	0	Se anmärkning 2
2905 12 00	-- Propanol-(1) (propylalkohol) och propanol-(2) (isopropylalkohol)	0	0	Se anmärkning 2
2905 13 00	-- Butanol-(1) (n-butylalkohol)	0	0	Se anmärkning 2
2905 14 10	--- 2-metylpropanol-(2) (tert-butylalkohol)	0	0	Se anmärkning 2
2905 14 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2905 16 20	--- Oktanol-(2)	0	0	Se anmärkning 2
2905 16 85	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2905 17 00	-- Dodekanol-(1) (laurylalkohol), hexadekanol-(1) (cetylalkohol) och oktadekanol-(1) (stearylalkohol)	0	0	Se anmärkning 2
2905 19 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2905 22 00	-- Acykliska terpenalkoholer	0	0	Se anmärkning 2
2905 29 10	--- Allylalkohol	0	0	Se anmärkning 2
2905 29 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2905 31 00	-- Etylenglykol (etandiol)	0	0	Se anmärkning 2
2905 32 00	-- Propylenglykol (propandiol(-1,2))	0	0	Se anmärkning 2
2905 39 20	--- Butan-1,3-diol	0	0	Se anmärkning 2
2905 39 26	---- Butan-1,4-diol eller tetrametylenglykol (1,4-butandiol) med en biobaserad kolhalt på 100 viktprocent	0	0	Se anmärkning 2
2905 39 28	---- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2905 39 30	--- 2,4,7,9-tetrametyldec-5-yn-4,7-diol	0	0	Se anmärkning 2
2905 39 95	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2

2905 41 00	-- 2-etyl-2-(hydroximetyl)propandiol(-1,3) (trimetylolpropan)	0	0	Se anmärkning 2
2905 42 00	-- Pentaerytritol	0	0	Se anmärkning 2
2905 43 00	-- Mannitol	9,6 + 125,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
2905 44 11	---- Innehållande högst 2 viktprocent D-mannitol beräknat på halten D-glucitol	7,7 + 16,1 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
2905 44 19	---- Andra	9 + 37,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
2905 44 91	---- Innehållande högst 2 viktprocent D-mannitol beräknat på halten D-glucitol	7,7 + 23 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
2905 44 99	---- Andra	9 + 53,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
2905 45 00	-- Glycerol	0	0	Se anmärkning 2
2905 49 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
2905 51 00	-- Etklorvynol (INN)	0	0	Se anmärkning 2
2905 59 91	--- 2,2-bis(bromometyl)propandiol	0	0	Se anmärkning 2
2905 59 98	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
3302 10 10	---- Med en verklig alkoholhalt överstigande 0,5 volymprocent	0	0	Se anmärkning 2
3302 10 21	----- Inte innehållande mjölkfett, sackaros, isoglukos, glukos eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent glukos eller stärkelse	0	0	Se anmärkning 2
3302 10 29	----- Andra	0 + EA	E	TRQ-SR
3302 10 40	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
3302 10 90	-- Av sådana slag som används inom livsmedelsindustrin	0	0	Se anmärkning 2
3302 90 10	-- Alkohollösningar	0	0	Se anmärkning 2
3302 90 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
3502 11 10	--- Olämpligt eller avsett att göras olämpligt som livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
3502 11 90	--- Andra	123,5 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
3502 19 10	--- Olämpligt eller avsett att göras olämpligt som livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
3502 19 90	--- Andra	16,7 EUR/100 kg	E	TRQ-EG
3502 20 10	-- Olämpligt eller avsett att göras olämpligt som livsmedel	0	0	Se anmärkning 2

3502 20 91	--- Torkat (t.ex. i ark, fjäll, flingor eller pulver)	123,5 EUR/100 kg	7	
3502 20 99	--- Andra	16,7 EUR/100 kg	7	
3502 90 20	--- Olämpligt eller avsett att göras olämpligt som livsmedel	0	0	Se anmärkning 2
3502 90 70	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
3502 90 90	-- Albuminater och andra albuminderivat	0	0	Se anmärkning 2
3505 10 10	-- Dextrin	9 + 17,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
3505 10 50	--- Företrad eller förestrad stärkelse	0	0	Se anmärkning 2
3505 10 90	--- Andra	9 + 17,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
3505 20 10	-- Innehållande mindre än 25 viktprocent stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse	8,3 + 4,5 EUR/100 kg MAX 11,5	5	
3505 20 30	-- Innehållande minst 25 viktprocent men mindre än 55 viktprocent stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse	8,3 + 8,9 EUR/100 kg MAX 11,5	5	
3505 20 50	-- Innehållande minst 55 viktprocent men mindre än 80 viktprocent stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse	8,3 + 14,2 EUR/100 kg MAX 11,5	5	
3505 20 90	-- Innehållande minst 80 viktprocent stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse	8,3 + 17,7 EUR/100 kg MAX 11,5	5	
3809 10 10	-- Innehållande mindre än 55 viktprocent stärkelse eller stärkelseprodukter	8,3 + 8,9 EUR/100 kg MAX 12,8	5	
3809 10 30	-- Innehållande minst 55 viktprocent men mindre än 70 viktprocent stärkelse eller stärkelseprodukter	8,3 + 12,4 EUR/100 kg MAX 12,8	5	
3809 10 50	-- Innehållande minst 70 viktprocent men mindre än 83 viktprocent stärkelse eller stärkelseprodukter	8,3 + 15,1 EUR/100 kg MAX 12,8	5	
3809 10 90	-- Innehållande minst 83 viktprocent stärkelse eller stärkelseprodukter	8,3 + 17,7 EUR/100 kg MAX 12,8	5	
3809 91 00	-- Av sådana slag som används inom textilindustrin eller inom liknande industrier	0	0	Se anmärkning 2
3809 92 00	-- Av sådana slag som används inom pappersindustrin eller inom	0	0	Se anmärkning 2

	liknande industrier			
3809 93 00	-- Av sådana slag som används inom läderindustrin eller inom liknande industrier	0	0	Se anmärkning 2
3824 10 00	- Beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor	0	0	Se anmärkning 2
3824 30 00	- Osintrade metallkarbider, blandade med varandra eller med metalliska bindemedel	0	0	Se anmärkning 2
3824 40 00	- Beredda tillsatsmedel för cement, murbruk eller betong	0	0	Se anmärkning 2
3824 50 10	-- Färdigblandad betong	0	0	Se anmärkning 2
3824 50 90	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
3824 60 11	--- Innehållande högst 2 viktprocent D-mannitol beräknat på halten D-glucitol	7,7 + 16,1 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
3824 60 19	--- Andra	9 + 37,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
3824 60 91	--- Innehållande högst 2 viktprocent D-mannitol beräknat på halten D-glucitol	7,7 + 23 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
3824 60 99	--- Andra	9 + 53,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SH
3824 71 00	-- Innehållande klorfluorkarboner (CFC), även innehållande klorfluorkolväten (HCFC), perfluorkarboner (PFC) eller fluorkolväten (HFC)	0	0	Se anmärkning 2
3824 72 00	-- Innehållande bromklordifluormetan, bromtrifluormetan eller dibromtetrafluoretaner	0	0	Se anmärkning 2
3824 73 00	-- Innehållande bromfluorkolväten (HBFC)	0	0	Se anmärkning 2
3824 74 00	-- Innehållande klorfluorkolväten (HCFC), även innehållande perfluorkarboner (PFC) eller fluorkolväten (HFC), dock inte innehållande klorfluorkarboner (CFC)	0	0	Se anmärkning 2
3824 75 00	-- Innehållande koltetraklorid	0	0	Se anmärkning 2
3824 76 00	-- Innehållande 1,1,1-trikloretan (metylkloroform)	0	0	Se anmärkning 2
3824 77 00	-- Innehållande brommetan (metylbromid) eller bromklormetan	0	0	Se anmärkning 2

3824 78 10	--- Innehållande endast 1,1,1-trifluoretan och pentafluoretan	0	0	Se anmärkning 2
3824 78 20	--- Innehållande endast 1,1,1-trifluoretan, pentafluoretan och 1,1,1,2-tetrafluoretan	0	0	Se anmärkning 2
3824 78 30	--- Innehållande endast difluormetan och pentafluoretan	0	0	Se anmärkning 2
3824 78 40	--- Innehållande endast difluormetan, pentafluoretan och 1,1,1,2-tetrafluoretan	0	0	Se anmärkning 2
3824 78 80	--- Innehållande omättade fluorkolväten	0	0	Se anmärkning 2
3824 78 90	--- Andra	0	0	Se anmärkning 2
3824 79 00	-- Andra	0	0	Se anmärkning 2
3824 81 00	-- Innehållande oxiran (etylenoxid)	0	0	Se anmärkning 2
3824 82 00	-- Innehållande polyklorerade bifenyler (PCB), polyklorerade terfenyler (PCT) eller polybromerade bifenyler (PBB)	0	0	Se anmärkning 2
3824 83 00	-- Innehållande tris(2,3-dibrompropyl)fosfat	0	0	Se anmärkning 2
3824 84 00	-- Innehållande aldrin (ISO), kamfeklor (ISO) (toxafen), klordan (ISO), klordekon (ISO), DDT (ISO) (klofenotan (INN), 1,1,1-triklor-2,2-bis(p-klorfenyl)etan), dieldrin (ISO, INN), endosulfan (ISO), endrin (ISO), heptaklor (ISO) eller mirex (ISO)	0	0	Se anmärkning 2
3824 85 00	-- Innehållande 1,2,3,4,5,6-hexaklorcyklohexan (HCH (ISO)), inbegripet lindan (ISO, INN)	0	0	Se anmärkning 2
3824 86 00	-- Innehållande pentaklorbensen (ISO) eller hexaklorbensen (ISO)	0	0	Se anmärkning 2
3824 87 00	-- Innehållande perfluoroktansulfonsyra, salter av perfluoroktansulfonsyra, perfluoroktansulfonamider eller perfluoroktansulfonylfluorid	0	0	Se anmärkning 2
3824 88 00	-- Innehållande tetra-, penta-, hexa-, hepta- eller oktabromdifenyletrar	0	0	Se anmärkning 2
3824 91 00	-- Blandningar och preparat som till största delen består av (5-etyl-2-metyl-2-oxido-1,3,2-dioxafosfinan-5-yl)metyl-metyl-metylfosfonat	0	0	Se anmärkning 2

	och bis[(5-etyl-2-metyl-2-oxido-1,3,2-dioxafosfinan-5-yl)metyl]metylfosfonat			
3824 99 10	--- Petroleumsulfonater med undantag av petroleumsulfonater av alkalimetaller, av ammonium eller av etanolaminer; tiofenhaltiga sulfonsyror av oljor ur bituminösa mineral och salter av dessa syror	0	0	Se anmärkning 2
3824 99 15	--- Jonbytare	0	0	Se anmärkning 2
3824 99 20	--- Getter för vakuumrör	0	0	Se anmärkning 2
3824 99 25	--- Salter av träsyra (t.ex. kalciumsalter); rått kalciumtartrat; rått kalciumcitrat	0	0	Se anmärkning 2
3824 99 30	--- Naftensyror, vattenolösliga salter av naftensyror samt estrar av naftensyror	0	0	Se anmärkning 2
3824 99 45	---- Pannstensförhindrande medel och liknande preparat	0	0	Se anmärkning 2
3824 99 50	---- Preparat för galvanoteknik	0	0	Se anmärkning 2
3824 99 55	---- Blandningar av mono-, di- och trifettsyraestrar av glycerol (emulgatorer för fetter)	0	0	Se anmärkning 2
3824 99 56	----- Innehållande produkter enligt nr 2939 79 10	0	0	Se anmärkning 2
3824 99 57	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
3824 99 58	---- Nikotinplåster (transdermala system) för rökavvänjning	0	0	Se anmärkning 2
3824 99 61	----- Mellanprodukter från framställning av antibiotika, erhållna genom fermentering av *Streptomyces tenebrarius*, även torkade, avsedda att användas för tillverkning av för människor avsedda medikamenter enligt nr 3004	0	0	Se anmärkning 2
3824 99 62	----- Mellanprodukter från framställningen av monensinsalter	0	0	Se anmärkning 2
3824 99 64	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2
3824 99 65	---- Hjälpmedel för gjuterier (andra än sådana som omfattas av nr 3824 10 00)	0	0	Se anmärkning 2
3824 99 70	---- Eldfasta, vattenfasta och liknande preparat som används inom byggnadsindustrin	0	0	Se anmärkning 2

3824 99 75	----- Skivor av litiumniobat, odopade	0	0	Se anmärkning 2
3824 99 80	----- Blandning av aminer, utgörande derivat av dimeriserade fettsyror med en genomsnittlig molekylvikt av minst 520 men högst 550	0	0	Se anmärkning 2
3824 99 85	----- 3-(1-etyl-1-metylpropyl)isoxazol-5-ylamin, i form av en lösning i toluen	0	0	Se anmärkning 2
3824 99 86	----- Blandningar som till största delen består av dimetylmetylfosfonat, oxiran och fosforpentaoxid (P2O5)	0	0	Se anmärkning 2
3824 99 92	------ I flytande form vid 20 °C	0	0	Se anmärkning 2
3824 99 93	------ Andra	0	0	Se anmärkning 2
3824 99 96	----- Andra	0	0	Se anmärkning 2

([1]) Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2020/1577 av den 21 september 2020 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EUT L 361, 30.10.2020, s. 1).

Tillägg 9-2

CHILES BINDNINGSLISTA

Anmärkning 1: Omfattningen för de produktnummer som anges i denna förteckning fastställs i finansministeriets lagdekret nr 514 av den 1 december 2016, ändrat genom lagdekreten nr 334 från 2017, nr 175 från 2018 och nr 458 från 2019.

Anmärkning 2: Varor med ursprung i EU-parten som importeras till Chile och klassificeras enligt tulltaxenummer med en hänvisning till denna anmärkning kommer att beviljas tullfri behandling i enlighet med 2002 års associeringsavtal.

Anmärkning 3: Prisbandssystemet (PBS) fastställs i artikel 12 i lag 18.525 ([1]). För de produkter som klassificeras enligt följande tulltaxenummer får Chile behålla det prisbandssystem som fastställs i artikel 12 i lag 18.525: 1701.1200, 1701.1300, 1701.1400, 1701.9100, 1701.9910, 1701.9920, 1701.9990. Detta gäller på villkor att prisbandssystemet tillämpas i enlighet med Chiles rättigheter och skyldigheter enligt WTO-avtalet och på ett sådant sätt att import från tredjeländer, inbegripet länder med vilka Chile ingått eller kommer att ingå avtal som anmäls enligt artikel XXIV i GATT 1994, inte ges mer gynnsam behandling.

Nummer i HS 2021	**Varuslag (se anmärkning 1)**	**Bastullsats**	**Avvecklings-kategori**	**Anmärkningar**
0301.1100	-- Sötvattenfisk	0 %		Se anmärkning 2
0301.1900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2

0301.9100	-- Öring (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* och *Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		Se anmärkning 2
0301.9200	-- Ål (*Anguilla* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0301.9300	-- Karp (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0301.9400	-- Blåfenad tonfisk från Atlanten och Stilla havet (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)	0 %		Se anmärkning 2
0301.9500	-- Sydlig tonfisk (*Thunnus maccoyii*)	0 %		Se anmärkning 2
0301.9900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.1110	--- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0302.1120	--- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0302.1130	--- Medaljonger (skivor, ”biffar”)*	0 %		Se anmärkning 2
0302.1190	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.1310	--- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0302.1320	--- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0302.1330	---- Medaljonger (skivor, ”biffar”)*	0 %		Se anmärkning 2
0302.1340	--- Utan huvud, rensad och utan stjärtfena	0 %		Se anmärkning 2
0302.1390	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.1410	--- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0302.1420	--- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0302.1430	---- Medaljonger (skivor, ”biffar”)*	0 %		Se anmärkning 2
0302.1440	--- Utan huvud, rensad och utan stjärtfena	0 %		Se anmärkning 2
0302.1490	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.1900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.2100	-- Liten helgeflundra (blåkveite) (*Reinhardtius hippoglossoides*) och helgeflundra (*Hippoglossus hippoglossus*, *Hippoglossus stenolepis*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.2200	-- Rödspätta (*Pleuronectes platessa*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.2300	-- Tunga (*Solea* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0302.2400	-- Piggvar (*Psetta maxima*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.2921	---- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0302.2922	---- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2

0302.2929	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.2990	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.3110	--- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0302.3120	--- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0302.3190	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.3200	-- Gulfenad tonfisk (*Thunnus albacares*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.3300	-- Bonit	0 %		Se anmärkning 2
0302.3400	-- Storögd tonfisk (*Thunnus obesus*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.3500	-- Blåfenad tonfisk från Atlanten och Stilla havet (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.3600	-- Sydlig tonfisk (*Thunnus maccoyii*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.3900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.4100	-- Sill och strömming (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.4200	-- Ansjovis (*Engraulis* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0302.4311	--- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0302.4312	---- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0302.4319	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.4390	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.4400	-- Makrill (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.4511	---- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0302.4512	---- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0302.4519	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.4590	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.4600	-- Cobia (*Rachycentron canadum*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.4710	--- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0302.4720	--- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0302.4730	--- Utan huvud, rensad och utan stjärtfena	0 %		Se anmärkning 2
0302.4790	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.4900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.5100	-- Torsk (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.5200	-- Kolja (*Melanogrammus aeglefinus*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.5300	-- Gråsej (*Pollachius virens*)	0 %		Se anmärkning 2

0302.5411	---- Chilensk kummel (*Merluccius gayi gayi*), hel	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5412	---- Chilensk kummel (*Merluccius gayi gayi*) utan huvud och rensad	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5413	---- Sydkummel (*Merluccius australis*), hel	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5414	---- Sydkummel (*Merluccius australis*), utan huvud och rensad	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5415	---- Chilensk kummel (*Merluccius gayi gayi*), utan huvud, rensad och utan stjärtfena	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5416	---- Sydkummel (*Merluccius australis*), utan huvud, rensad och utan stjärtfena	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5419	---- Andra	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5490	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.5500	-- Alaska pollock (*Theragra chalcogramma*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.5611	---- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0302.5612	---- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0302.5613	---- Utan huvud, rensad och utan stjärtfena	0 %		Se anmärkning 2
0302.5619	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.5690	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.5911	---- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0302.5912	---- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0302.5919	---- Andra	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5990	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.7100	-- Tilapior (*Oreochromis* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0302.7200	-- Malfiskar (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0302.7300	-- Karp (*Cyprinus* spp., Carassius spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0302.7400	-- Ål (*Anguilla* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0302.7900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.8111	---- Årfenhaj (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.8112	---- Blåhaj (*Prionace glauca*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.8113	---- *Carcharhinus Galapagensis*	0 %		Se anmärkning 2
0302.8114	---- Hundhajar (*Mustelus mento*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.8119	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2

0302.8121	---- *Hexanchus Griseus*	0 %		Se anmärkning 2
0302.8122	---- Skednoshaj (*Deania calcea*).	0 %		Se anmärkning 2
0302.8123	---- Pigghaj (*Squalus acanthias*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.8124	---- Sågfisk (Pristidae)	0 %		Se anmärkning 2
0302.8129	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.8131	---- Valhaj (*Rhincodon typus*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.8132	---- Brugd (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.8139	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.8141	---- Rävhaj (*Alopias vulpinus*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.8142	---- Vithaj (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.8143	---- Makrillhaj (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.8144	---- Håbrand (sillhaj) (*Lamna nasus*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.8149	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.8151	---- Flerhornig hammarhaj (*Sphyrna lewini*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.8152	---- Hammarhaj (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.8153	---- Hammarhaj (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.8159	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.8190	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.8210	--- Rocka (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*))	0 %		Se anmärkning 2
0302.8290	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.8311	---- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0302.8312	---- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0302.8313	---- Utan huvud, rensad och utan stjärtfena	0 %		Se anmärkning 2
0302.8319	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.8390	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.8400	-- Havsabborre (*Dicentrarchus* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0302.8500	-- Pangablecka (Sparidae)	0 %		Se anmärkning 2
0302.8910	--- *Cilus gilberti*	0 %		Se anmärkning 2
0302.8921	---- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0302.8922	---- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0302.8929	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.8931	---- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0302.8932	---- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2

0302.8939	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.8941	---- Skärlånga (*Genypterus blacodes*), hel	0 %		Se anmärkning 2
0302.8942	---- Skärlånga (*Genypterus blacodes*) utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0302.8943	---- Annan skärlånga (*Genypterus chilensis*) (*Genypterus maculatus*), hel	0 %		Se anmärkning 2
0302.8944	---- Annan skärlånga (*Genypterus chilensis*) (*Genypterus maculatus*), utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0302.8945	---- Skärlånga (*Genypterus blacodes*) utan huvud och rensad och utan stjärtfena	0 %		Se anmärkning 2
0302.8946	---- Svartfiskar (*Seriolella violacea*) (*Seriolella caerulea*) (*Seriolella punctata*), utan huvud och rensade	0 %		Se anmärkning 2
0302.8947	---- Svartfiskar (*Seriolella violacea*) (*Seriolella caerulea*) (*Seriolella punctata*), utan huvud och rensade och utan stjärtfena	0 %		Se anmärkning 2
0302.8949	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.8991	---- Vit stör (*Acipenser transmontanus*) och sibirisk stör (*Acipenser baerii*), hela	0 %		Se anmärkning 2
0302.8992	---- Vit stör (*Acipenser transmontanus*) och sibirisk stör (*Acipenser baerii*), utan huvud och rensade	0 %		Se anmärkning 2
0302.8999	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.9100	-- Lever, rom och mjölke	0 %		Se anmärkning 2
0302.9211	---- Av årfenhaj (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.9212	---- Av blåhaj (*Prionace glauca*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.9213	---- Av *Carcharhinus Galapagensis*	0 %		Se anmärkning 2
0302.9214	---- Av flerhornig hammarhaj (*Sphyrna lewini*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.9215	---- Av hammarhaj (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.9216	---- Av hammarhaj (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.9217	---- Av hundhajar (*Mustelus mento*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.9219	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.9221	---- *Hexanchus Griseus*	0 %		Se anmärkning 2
0302.9222	---- Av skednoshaj (*Deania calcea*).	0 %		Se anmärkning 2
0302.9223	---- Av pigghaj (*Squalus acanthias*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.9224	---- Av sågfisk (Pristidae)	0 %		Se anmärkning 2
0302.9229	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.9231	---- Av valhaj (*Rhincodon typus*)	0 %		Se anmärkning 2

0302.9232	---- Av brugd (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.9239	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.9241	---- Av rävhaj (*Alopias vulpinus*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.9242	---- Av vithaj (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.9243	---- Av makrillhaj (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.9244	---- Av håbrand (sillhaj) (*Lamna nasus*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.9249	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.9290	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0302.9910	--- Vingar av vingrockor (*Rajidae*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.9920	--- Vingar av djävulsrockor (*Mobulidae*)	0 %		Se anmärkning 2
0302.9990	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.1110	--- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.1120	--- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0303.1130	--- Medaljonger (skivor, ”biffar”)*	0 %		Se anmärkning 2
0303.1140	--- Bukfilé (harami, harasu)*	0 %		Se anmärkning 2
0303.1150	--- Utan huvud, rensad och utan stjärtfena	0 %		Se anmärkning 2
0303.1190	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.1210	--- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.1220	--- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0303.1230	--- Medaljonger (skivor, ”biffar”)*	0 %		Se anmärkning 2
0303.1240	--- Bukfilé (harami, harasu)*	0 %		Se anmärkning 2
0303.1250	--- Utan huvud, rensad och utan stjärtfena	0 %		Se anmärkning 2
0303.1290	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.1310	--- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.1320	--- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0303.1330	--- Medaljonger (skivor, ”biffar”)*	0 %		Se anmärkning 2
0303.1340	--- Bukfilé (harami, harasu)*	0 %		Se anmärkning 2
0303.1350	--- Utan huvud, rensad och utan stjärtfena	0 %		Se anmärkning 2
0303.1390	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.1410	--- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.1420	--- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0303.1430	--- Medaljonger (skivor, ”biffar”)*	0 %		Se anmärkning 2
0303.1440	--- Bukfilé (harami, harasu)*	0 %		Se anmärkning 2
0303.1490	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2

0303.1900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.2300	-- Tilapior (*Oreochromis* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0303.2400	-- Malfiskar (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0303.2500	-- Karp (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0303.2600	-- Ål (*Anguilla* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0303.2900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.3100	-- Liten helgeflundra (blåkveite) (*Reinhardtius hippoglossoides*) och helgeflundra (*Hippoglossus hippoglossus*, *Hippoglossus stenolepis*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.3200	-- Rödspätta (*Pleuronectes platessa*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.3300	-- Tunga (*Solea* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0303.3400	-- Piggvar (*Psetta maxima*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.3921	---- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.3922	---- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0303.3929	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.3990	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.4110	--- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.4120	--- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0303.4190	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.4200	-- Gulfenad tonfisk (*Thunnus albacares*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.4300	-- Bonit	0 %		Se anmärkning 2
0303.4400	-- Storögd tonfisk (*Thunnus obesus*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.4500	-- Blåfenad tonfisk från Atlanten och Stilla havet (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.4600	-- Sydlig tonfisk (*Thunnus maccoyii*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.4900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.5100	-- Sill och strömming (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.5311	---- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.5312	---- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0303.5319	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.5390	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2

0303.5411	---- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.5419	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.5490	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.5511	---- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.5512	---- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0303.5513	---- Utan huvud, rensad och utan stjärtfena	0 %		Se anmärkning 2
0303.5519	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.5590	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.5600	-- Cobia (*Rachycentron canadum*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.5710	--- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.5720	--- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0303.5790	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.5900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.6300	-- Torsk (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.6400	-- Kolja (*Melanogrammus aeglefinus*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.6500	-- Gråsej (*Pollachius virens*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.6611	---- Chilensk kummel (*Merluccius gayi gayi)*, hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.6612	---- Chilensk kummel *(*Merluccius gayi gayi*) utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0303.6613	---- Sydkummel (*Merluccius australis*), hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.6614	---- Sydkummel (*Merluccius australis*), utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0303.6615	---- Chilensk kummel *(*Merluccius gayi gayi*), utan huvud, rensad och utan stjärtfena	0 %		Se anmärkning 2
0303.6616	---- Sydkummel (*Merluccius australis*), utan huvud, rensad och utan stjärtfena	0 %		Se anmärkning 2
0303.6619	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.6690	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.6700	-- Alaska pollock (*Theragra chalcogramma*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.6811	---- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.6812	---- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0303.6813	---- Utan huvud, rensad och utan stjärtfena	0 %		Se anmärkning 2
0303.6819	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.6890	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2

0303.6910	--- Kummel eller chilensk hoki (*Macrunus magellanicus*), hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.6921	---- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.6922	---- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0303.6929	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.6990	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.8111	---- Årfenhaj (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.8112	---- Blåhaj (*Prionace glauca*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.8113	---- *Carcharhinus Galapagensis*	0 %		Se anmärkning 2
0303.8114	---- Flerhornig hammarhaj (*Sphyrna lewini*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.8115	---- Hammarhaj (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.8116	---- Hammarhaj (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.8117	---- Hundhajar (*Mustelus mento*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.8119	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.8121	---- *Hexanchus Griseus*	0 %		Se anmärkning 2
0303.8122	---- Skednoshaj (*Deania calcea*).	0 %		Se anmärkning 2
0303.8123	---- Pigghaj (*Squalus acanthias*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.8124	---- Sågfisk (Pristidae)	0 %		Se anmärkning 2
0303.8129	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.8131	---- Valhaj (*Rhincodon typus*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.8132	---- Brugd (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.8139	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.8141	---- Rävhaj (*Alopias vulpinus*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.8142	---- Vithaj (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.8143	---- Makrillhaj (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.8144	---- Håbrand (sillhaj) (*Lamna nasus*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.8149	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.8190	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.8210	--- Rocka (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*))	0 %		Se anmärkning 2
0303.8290	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.8311	---- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.8312	---- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0303.8313	---- Utan huvud, rensad och utan stjärtfena	0 %		Se anmärkning 2

0303.8319	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.8390	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.8400	-- Havsabborre (*Dicentrarchus* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0303.8910	--- *Cilus gilberti*	0 %		Se anmärkning 2
0303.8921	---- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.8922	---- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0303.8929	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.8931	---- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.8932	---- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0303.8939	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.8941	---- Skärlånga (*Genypterus blacodes*), hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.8942	---- Skärlånga (*Genypterus blacodes*) utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0303.8943	---- Skärlånga (*Genypterus chilensis*) (*Genypterus maculatus*), hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.8944	---- Skärlånga (*Genypterus chilensis*) (*Genypterus maculatus*), utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0303.8945	---- Skärlånga (*Genypterus blacodes*) utan huvud och rensad och utan stjärtfena	0 %		Se anmärkning 2
0303.8949	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.8951	---- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.8952	---- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0303.8953	---- Utan huvud, rensad och utan stjärtfena	0 %		Se anmärkning 2
0303.8959	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.8971	---- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.8972	---- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0303.8979	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.8991	---- Mindre beryx (*Beryx splendens*), hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.8992	---- Atlantisk soldatfisk (*Hoplostethus atlanticus*), hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.8994	---- Kardinalabborre (*Epigonus crassicaudus*), utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0303.8995	---- Gunnars isfisk (*Champsocephalus gunnari*), hel	0 %		Se anmärkning 2
0303.8996	---- Guldmakrill (*Coryphaena hippurus*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.8998	---- *Odontesthes regia*	0 %		Se anmärkning 2
0303.8999	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2

0303.9110	--- Av stillahavslax, atlantlax eller donaulax	0 %		Se anmärkning 2
0303.9120	--- Av öring	0 %		Se anmärkning 2
0303.9130	--- Av kummel (*Merluccius* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0303.9190	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.9211	---- Av årfenhaj (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.9212	---- Av blåhaj (*Prionace glauca*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.9213	---- Av *Carcharhinus Galapagensis*	0 %		Se anmärkning 2
0303.9214	--- Av flerhornig hammarhaj (*Sphyrna lewini*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.9215	---- Av hammarhaj (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.9216	---- Av hammarhaj (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.9217	---- Av hundhajar (*Mustelus mento*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.9219	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.9221	---- Av *Hexanchus Griseus*	0 %		Se anmärkning 2
0303.9222	---- Av skednoshaj (*Deania calcea*).	0 %		Se anmärkning 2
0303.9223	---- Av pigghaj (*Squalus acanthias*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.9224	---- Av sågfisk (Pristidae)	0 %		Se anmärkning 2
0303.9229	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.9231	---- Av valhaj (*Rhincodon typus*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.9232	---- Av brugd (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.9239	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.9241	---- Av rävhaj (*Alopias vulpinus*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.9242	---- Av vithaj (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.9243	---- Av makrillhaj (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.9244	---- Av håbrand (sillhaj) (*Lamna nasus*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.9249	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.9290	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0303.9910	--- Vingar av vingrockor (*Rajidae*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.9920	--- Vingar av djävulsrockor (*Mobulidae*)	0 %		Se anmärkning 2
0303.9990	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.3100	-- Tilapior (*Oreochromis* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0304.3200	-- Malfiskar (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0304.3300	-- Nilabborre (*Lates niloticus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.3900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2

0304.4110	--- Stillahavslax	0 %		Se anmärkning 2
0304.4120	--- Atlantlax och donaulax	0 %		Se anmärkning 2
0304.4200	-- Öring (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* och *Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4300	-- Plattfisk (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae och Citharidae)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4410	--- Chilensk kummel * (*Merluccius gayi gayi*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4420	--- Sydkummel (*Merluccius australis*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4430	--- Kummel eller chilensk hoki (*Macrunus magellanicus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4440	--- Sydlig blåvitling (*Micromesistius australis*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4490	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.4500	-- Svärdfisk (*Xiphias gladius*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4610	--- Tandnoting (*Dissostichus eleginoides*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4690	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.4711	---- Årfenhaj (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4712	---- Blåhaj (*Prionace glauca*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4713	---- *Carcharhinus Galapagensis*	0 %		Se anmärkning 2
0304.4714	---- Flerhornig hammarhaj (*Sphyrna lewini*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4715	---- Hammarhaj (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4716	---- Hammarhaj (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4717	---- Hundhajar (*Mustelus mento*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4719	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.4721	---- *Hexanchus griseus*	0 %		Se anmärkning 2
0304.4722	---- Skednoshaj (*Deania calcea*).	0 %		Se anmärkning 2
0304.4723	---- Pigghaj (*Squalus acanthias*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4724	---- Sågfisk (Pristidae)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4729	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.4731	---- Valhaj (*Rhincodon typus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4732	---- Brugd (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4739	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.4741	---- Rävhaj (*Alopias vulpinus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4742	---- Vithaj (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Se anmärkning 2

0304.4743	---- Makrillhaj (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4744	---- Håbrand (sillhaj) (*Lamna nasus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4749	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.4790	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.4810	--- Rocka (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*))	0 %		Se anmärkning 2
0304.4890	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.4920	--- Nyzeeländsk vrakfisk (*Polyprion oxygeneios*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4970	--- Sydamerikansk sardin (*Sardinops sagax*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4980	--- Chilensk sill (*Clupea bentincki*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4991	---- Chilensk taggmakrill (*Trachurus murphyi*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4992	--- Makrill (*Scomber japonicus peruanus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4993	---- Mindre beryx (*Beryx splendens*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.4999	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.5100	-- Tilapior (*Oreochromis* spp.), malfiskar (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karp (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), ål (*Anguilla* spp.), nilabborre (*Lates niloticus*) och ormhuvudfiskar (*Channa* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0304.5200	-- Laxfisk (Salmonidae)	0 %		Se anmärkning 2
0304.5300	-- Fisk från familjerna Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae och Muraenolepididae	0 %		Se anmärkning 2
0304.5400	-- Svärdfisk (*Xiphias gladius*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.5500	-- Tandnotingar (*Dissostichus* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0304.5611	---- Årfenhaj (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.5612	---- Blåhaj (*Prionace glauca*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.5613	---- *Carcharhinus Galapagensis*	0 %		Se anmärkning 2
0304.5614	---- Flerhornig hammarhaj (*Sphyrna lewini*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.5615	---- Hammarhaj (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.5616	---- Hammarhaj (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.5617	---- Hundhajar (*Mustelus mento*)	0 %		Se anmärkning 2

0304.5619	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.5621	---- *Hexanchus griseus*	0 %		Se anmärkning 2
0304.5622	---- Skednoshaj (*Deania calcea*).	0 %		Se anmärkning 2
0304.5623	---- Pigghaj (*Squalus acanthias*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.5624	---- Sågfisk (Pristidae)	0 %		Se anmärkning 2
0304.5629	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.5631	---- Valhaj (*Rhincodon typus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.5632	---- Brugd (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.5639	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.5641	---- Rävhaj (*Alopias vulpinus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.5642	---- Vithaj (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.5643	---- Makrillhaj (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.5644	---- Håbrand (sillhaj) (*Lamna nasus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.5649	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.5690	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.5710	--- Rocka (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*))	0 %		Se anmärkning 2
0304.5790	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.5900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.6100	-- Tilapior (*Oreochromis* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0304.6200	-- Malfiskar (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0304.6300	-- Nilabborre (*Lates niloticus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.6900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.7100	-- Torsk (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.7200	-- Kolja (*Melanogrammus aeglefinus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.7300	-- Gråsej (*Pollachius virens*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.7411	--- Chilensk kummel * (*Merluccius gayi gayi*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.7412	--- Sydkummel (*Merluccius australis*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.7419	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.7490	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.7500	-- Alaska pollock (*Theragra chalcogramma*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.7910	--- Kummel eller chilensk hoki (*Macrunus magellanicus*)	0 %		Se anmärkning 2

0304.7920	--- Sydlig blåvitling (*Micromesistius australis*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.7990	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.8110	--- Stillahavslax	0 %		Se anmärkning 2
0304.8120	--- Atlantlax och donaulax	0 %		Se anmärkning 2
0304.8200	-- Öring (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* och *Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8300	-- Plattfisk (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae och Citharidae)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8400	-- Svärdfisk (*Xiphias gladius*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8510	--- Tandnoting (*Dissostichus eleginoides*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8590	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.8600	-- Sill och strömming (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8700	-- Tonfisk (av släktet *Thunnus*) och bonit (*Euthynnus* (*Katsuwonus*) *pelamis*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8811	---- Årfenhaj(*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8812	---- Blåhaj (*Prionace glauca*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8813	---- *Carcharhinus Galapagensis*	0 %		Se anmärkning 2
0304.8814	---- Flerhornig hammarhaj (*Sphyrna lewini*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8815	---- Hammarhaj (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8816	---- Hammarhaj (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8817	---- Hundhajar (*Mustelus mento*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8819	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.8821	---- *Hexanchus griseus*	0 %		Se anmärkning 2
0304.8822	---- Skednoshaj (*Deania calcea*).	0 %		Se anmärkning 2
0304.8823	---- Pigghaj (*Squalus acanthias*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8824	---- Sågfisk (Pristidae)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8829	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.8831	---- Valhaj (*Rhincodon typus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8832	---- Brugd (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8839	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.8841	---- Rävhaj (*Alopias vulpinus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8842	---- Vithaj (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Se anmärkning 2

0304.8843	---- Makrillhaj (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8844	---- Håbrand (sillhaj) (*Lamna nasus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8849	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.8851	--- Rocka (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*))	0 %		Se anmärkning 2
0304.8859	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.8890	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.8920	--- Nyzeeländsk vrakfisk (*Polyprion oxygeneios*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8930	--- Skärlånga (*Genypterus chilensis*) (*Genypterus blacodes*) (*Genypterus maculatus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8940	--- Mindre beryx (*Beryx splendens*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8950	--- Kardinalabborre (*Epigonus crassicaudus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8960	--- Guldmakrill (*Coryphaena hippurus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8971	---- Sydamerikansk sardin (*Sardinops sagax*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8972	---- Chilensk sill (*Clupea bentincki*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8973	---- Chilensk taggmakrill (*Trachurus murphyi*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8974	---- Makrill (*Scomber japonicus peruanus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.8979	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.8990	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.9100	-- Svärdfisk (*Xiphias gladius*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9211	---- Styckningsdelar	0 %		Se anmärkning 2
0304.9212	--- Barb (cocochas)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9219	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.9290	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.9300	-- Tilapior (*Oreochromis* spp.), malfiskar (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karp (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), ål (*Anguilla* spp.), nilabborre (*Lates niloticus*) och ormhuvudfiskar (*Channa* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9400	-- Alaska pollock (*Theragra chalcogramma*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9511	---- Surimi av chilensk kummel (*Merluccius gayi gayi*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9512	---- Styckningsdelar	0 %		Se anmärkning 2

0304.9513	---- Kinder av barb (cocochas)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9514	---- Andra styckningsdelar av chilensk kummel (*Merluccius gayi gayi*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9515	---- Andra styckningsdelar av sydkummel (*Merluccius australis*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9519	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.9591	---- Andra styckningsdelar av kummel eller chilensk hoki (*Macrunus magellanicus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9599	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.9611	---- Årfenhaj (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9612	---- Blåhaj (*Prionace glauca*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9613	---- *Carcharhinus Galapagensis*	0 %		Se anmärkning 2
0304.9614	---- Flerhornig hammarhaj (*Sphyrna lewini*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9615	---- Hammarhaj (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9616	---- Hammarhaj (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9617	---- Hundhajar (*Mustelus mento*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9619	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.9621	---- *Hexanchus griseus*	0 %		Se anmärkning 2
0304.9622	---- Skednoshaj (*Deania calcea*).	0 %		Se anmärkning 2
0304.9623	---- Pigghaj (*Squalus acanthias*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9624	---- Sågfisk (Pristidae)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9629	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.9631	---- Valhaj (*Rhincodon typus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9632	---- Brugd (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9639	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.9641	---- Rävhaj (*Alopias vulpinus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9642	---- Vithaj (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9643	---- Makrillhaj (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9644	---- Håbrand (sillhaj) (*Lamna nasus*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9649	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.9690	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.9710	--- Rocka (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*))	0 %		Se anmärkning 2
0304.9790	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.9921	---- Styckningsdelar	0 %		Se anmärkning 2

0304.9922	---- Barb (cocochas)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9929	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.9941	---- Stillahavslax, styckningsdelar	0 %		Se anmärkning 2
0304.9942	---- Andra styckningsdelar av stillahavslax	0 %		Se anmärkning 2
0304.9943	---- Styckningsdelar av atlantlax och donaulax	0 %		Se anmärkning 2
0304.9944	---- Andra styckningsdelar av atlantlax och donaulax	0 %		Se anmärkning 2
0304.9951	---- Styckningsdelar	0 %		Se anmärkning 2
0304.9959	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.9961	---- Sydamerikansk sardin (*Sardinops sagax*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9962	---- Chilensk sill (*Clupea bentincki*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9963	---- Surimi av chilensk taggmakrill (*Trachurus murphyi*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9964	---- Andra styckningsdelar av chilensk taggmakrill (*Trachurus murphyi*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9969	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.9971	---- Styckningsdelar	0 %		Se anmärkning 2
0304.9979	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0304.9992	---- Andra styckningsdelar av sydlig blåvitling (*Micromesistius australis*)	0 %		Se anmärkning 2
0304.9993	---- Andra styckningsdelar av beryx	0 %		Se anmärkning 2
0304.9999	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0305.1000	- Mjöl och pelletar av fisk, lämpliga som livsmedel	0 %		Se anmärkning 2
0305.2010	-- Stillahavslax (Oncorhynchus nerka, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* och *Oncorhynchus rhodurus*), atlantlax (*Salmo salar*) och donaulax (*Hucho hucho*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.2020	-- Öring (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* och *Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.2090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0305.3100	-- Tilapior (*Oreochromis* spp.), malfiskar (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karp (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni,*	0 %		Se anmärkning 2

	Megalobrama spp.), ål (*Anguilla* spp.), nilabborre (*Lates niloticus*) och ormhuvudfiskar (*Channa* spp.)			
0305.3200	-- Fisk från familjerna Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae och Muraenolepididae	0 %		Se anmärkning 2
0305.3910	-- Stillahavslax (Oncorhynchus nerka, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, Oncorhynchus kisutch, *Oncorhynchus masou* och *Oncorhynchus rhodurus*), atlantlax (*Salmo salar*) och donaulax (*Hucho hucho*)	6 %	0	
0305.3920	---Öring (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* och *Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.3930	---- Chilensk taggmakrill (*Trachurus murphyi*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.3940	--- Ansjovis (*Engraulis ringens*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.3950	--- Tandnoting (*Dissostichus eleginoides*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.3960	--- Nyzeeländsk vrakfisk (*Polyprion oxygeneios*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.3990	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0305.4110	--- Stillahavslax, hel	6 %	0	
0305.4120	--- Stillahavslax, utan huvud och rensad	6 %	0	
0305.4130	--- Filéer av stillahavslax	6 %	0	
0305.4140	--- Atlantlax och donaulax, hela	6 %	0	
0305.4150	--- Atlantlax och donaulax, utan huvud och rensade	6 %	0	
0305.4160	--- Filéer av atlantlax och donaulax	6 %	0	
0305.4170	--- Stillahavslax, utan huvud, rensad och utan stjärtfena	6 %	0	
0305.4180	--- Atlantlax och donaulax, utan huvud, rensad och utan stjärtfena	6 %	0	
0305.4190	--- Andra	6 %	0	
0305.4200	-- Sill och strömming (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.4310	--- Hel	0 %		Se anmärkning 2
0305.4320	--- Utan huvud och rensad	0 %		Se anmärkning 2
0305.4330	--- Filéer	0 %		Se anmärkning 2
0305.4390	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2

0305.4400	-- Tilapior (*Oreochromis* spp.), malfiskar (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karp (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), ål (*Anguilla* spp.), nilabborre (*Lates niloticus*) och ormhuvudfiskar (*Channa* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0305.4900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0305.5100	-- Torsk (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.5200	-- Tilapior (*Oreochromis* spp.), malfiskar (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karp (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), ål (*Anguilla* spp.), nilabborre (*Lates niloticus*) och ormhuvudfiskar (*Channa* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0305.5300	-- Fisk från familjerna Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae och Muraenolepididae, annan än torsk (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.5400	-- Sill och strömming (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), ansjovis (*Engraulis* spp.), sardiner (Sardina pilchardus, *Sardinops* spp.), sardineller (*Sardinella* spp.), skarpsill (Sprattus sprattus), makrill (*Scomber scombrus*, Scomber australasicus, *Scomber japonicus*), dvärgmakrillar (*Rastrelliger* spp.), kungsmakrillar (*Scomberomorus* spp.), taggmakrillar (*Trachurus* spp., *Caranx* spp., Decapterus spp.), cobia (*Rachycentron canadum*), (*Pampus* spp.), stillahavsmakrillgädda (*Cololabis saira*), lodda (*Mallotus villosus*), svärdfisk (Xiphias gladius), kawakawa (*Euthynnus affinis*), boniter och pelamider (*Sarda* spp.), segelfiskar och spjutfiskar (Istiophoridae)	0 %		Se anmärkning 2
0305.5920	--- Stillahavslax, styckningsdelar	0 %		Se anmärkning 2
0305.5930	--- Atlantlax, styckningsdelar	0 %		Se anmärkning 2
0305.5940	--- Donaulax, styckningsdelar	0 %		Se anmärkning 2
0305.5950	--- Styckningsdelar av öring	0 %		Se anmärkning 2

0305.5990	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0305.6100	-- Sill och strömming (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.6200	-- Torsk (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.6300	-- Ansjovis (*Engraulis* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0305.6400	-- Tilapior (*Oreochromis* spp.), malfiskar (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karp (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), ål (*Anguilla* spp.), nilabborre (*Lates niloticus*) och ormhuvudfiskar (*Channa* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0305.6911	---- Saltade filéer	0 %		Se anmärkning 2
0305.6912	---- Filéer i saltlake	0 %		Se anmärkning 2
0305.6913	---- Saltade medaljonger (skivor, ”biffar”)	0 %		Se anmärkning 2
0305.6914	---- Medaljonger (skivor, ”biffar”) i saltlake	0 %		Se anmärkning 2
0305.6915	---- Andra saltade portionsbitar eller styckningsdelar	0 %		Se anmärkning 2
0305.6916	---- Andra portionsbitar eller styckningsdelar i saltlake	0 %		Se anmärkning 2
0305.6919	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0305.6921	---- Saltade filéer	0 %		Se anmärkning 2
0305.6922	---- Filéer i saltlake	0 %		Se anmärkning 2
0305.6923	---- Saltade medaljonger (skivor, ”biffar”)	0 %		Se anmärkning 2
0305.6924	---- Medaljonger (skivor, ”biffar”) i saltlake	0 %		Se anmärkning 2
0305.6925	---- Andra saltade portionsbitar eller styckningsdelar	0 %		Se anmärkning 2
0305.6926	---- Andra portionsbitar eller styckningsdelar i saltlake	0 %		Se anmärkning 2
0305.6929	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0305.6990	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0305.7111	---- Av årfenhaj (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.7112	---- Av blåhaj (*Prionace glauca*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.7113	---- Av *Carcharhinus Galapagensis*	0 %		Se anmärkning 2
0305.7114	---- Av flerhornig hammarhaj (*Sphyrna lewini*)	0 %		Se anmärkning 2

0305.7115	---- Av hammarhaj (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.7116	---- Av hammarhaj (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.7117	---- Av hundhajar (*Mustelus mento*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.7119	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0305.7121	---- Av *Hexanchus Griseus*	0 %		Se anmärkning 2
0305.7122	---- Av skednoshaj (*Deania calcea*).	0 %		Se anmärkning 2
0305.7123	---- Av pigghaj (*Squalus acanthias*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.7124	---- Av sågfisk (Pristidae)	0 %		Se anmärkning 2
0305.7129	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0305.7131	---- Av valhaj (*Rhincodon typus*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.7132	---- Av brugd (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.7139	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0305.7141	---- Av rävhaj (*Alopias vulpinus*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.7142	---- Av vithaj (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.7143	---- Av makrillhaj (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.7144	---- Av håbrand (sillhaj) (*Lamna nasus*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.7149	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0305.7190	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0305.7200	-- Huvuden, stjärtar och simblåsor av fisk	6 %	0	
0305.7910	--- Vingar av vingrockor (*Rajidae*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.7920	--- Vingar av djävulsrockor (*Mobulidae*)	0 %		Se anmärkning 2
0305.7990	--- Andra	6 %	0	
0306.1110	--- *Panulirus pascuensis*	0 %		Se anmärkning 2
0306.1120	--- Juanfernandezlangust (*Jasus frontalis*)	0 %		Se anmärkning 2
0306.1130	--- *Projasus bahamondei*	0 %		Se anmärkning 2
0306.1190	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0306.1200	-- Hummer (*Homarus* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0306.1410	--- Krabbor av arterna (*Cancer porteri*, *Metacarcinus edwardsii* (ex *Cancer edwarsii*), *Homalaspis plana*, *Taliepus dentatus*, *Romaleon setosus*, *Cancer plebejus*, *Ovalipes trimaculatus*)	0 %		Se anmärkning 2
0306.1421	---- Sydlig kungskrabba (*Lithodes santolla* (ex *antarcticus*))	0 %		Se anmärkning 2
0306.1422	---- Kungskrabba (*Lithodes* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0306.1423	---- Chilensk trollkrabba (*Paralomis granulosa*)	0 %		Se anmärkning 2

0306.1424	---- Trollkrabba (*Paralomis* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0306.1429	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0306.1490	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0306.1500	-- Havskräftor (*Nephrops norvegicus*)	0 %		Se anmärkning 2
0306.1600	-- Kallvattenräkor (*Pandalus* spp., *Crangon crangon*)	0 %		Se anmärkning 2
0306.1711	---- Chilensk nylonräka (*Heterocarpus reedi*)	0 %		Se anmärkning 2
0306.1712	---- *Penaeus vannamei*	0 %		Se anmärkning 2
0306.1713	---- *Cryphiops caementarius*	0 %		Se anmärkning 2
0306.1719	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0306.1721	---- *Cervimunida johni*	0 %		Se anmärkning 2
0306.1722	---- *Pleurocondes monodon*	0 %		Se anmärkning 2
0306.1729	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0306.1791	---- Räkor (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		Se anmärkning 2
0306.1799	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0306.1930	--- Mjöl och pelletar av skaldjursskal	0 %		Se anmärkning 2
0306.1990	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0306.3110	--- *Panulirus pascuensis*	0 %		Se anmärkning 2
0306.3120	--- Juanfernandezlangust (*Jasus frontalis*)	0 %		Se anmärkning 2
0306.3130	--- *Projasus bahamondei*	0 %		Se anmärkning 2
0306.3190	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0306.3200	-- Hummer (*Homarus* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0306.3310	--- Krabbor av arterna (*Cancer porteri*, *Metacarcinus edwardsii* (ex *Cancer edwarsii*), *Homalaspis plana*, *Taliepus dentatus*, *Romaleon setosus*, *Cancer plebejus*, *Ovalipes trimaculatus*)	0 %		Se anmärkning 2
0306.3321	---- Sydlig kungskrabba (*Lithodes santolla* (ex *antarcticus*))	0 %		Se anmärkning 2
0306.3322	---- Kungskrabba (*Lithodes* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0306.3323	---- Chilensk trollkrabba (*Paralomis granulosa*)	0 %		Se anmärkning 2
0306.3324	---- Krabba (*Paralomis* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0306.3329	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0306.3390	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0306.3400	-- Havskräftor (*Nephrops norvegicus*)	0 %		Se anmärkning 2
0306.3510	--- Räkor	0 %		Se anmärkning 2
0306.3520	--- Havskräftor	0 %		Se anmärkning 2

0306.3590	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0306.3611	---- Chilensk nylonräka (*Heterocarpus reedi*)	0 %		Se anmärkning 2
0306.3612	---- *Penaeus vannamei*	0 %		Se anmärkning 2
0306.3613	---- *Cryphiops caementarius*	0 %		Se anmärkning 2
0306.3619	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0306.3621	---- *Cervimunida johni*	0 %		Se anmärkning 2
0306.3622	---- *Pleurocondes monodon*	0 %		Se anmärkning 2
0306.3629	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0306.3691	---- Räkor (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		Se anmärkning 2
0306.3699	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0306.3930	--- Mjöl och pelletar av skaldjur	0 %		Se anmärkning 2
0306.3990	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0306.9100	-- Languster (*Palinurus* spp., *Panulirus* spp. och *Jasus* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0306.9200	-- Hummer (*Homarus* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0306.9300	-- Krabbor	0 %		Se anmärkning 2
0306.9400	-- Havskräftor (*Nephrops norvegicus*)	0 %		Se anmärkning 2
0306.9500	-- Räkor	0 %		Se anmärkning 2
0306.9900	-- Andra, inbegripet mjöl och pelletar av kräftdjur, lämpliga som livsmedel	0 %		Se anmärkning 2
0307.1110	--- Chilenskt ostron (*Ostrea chilensis*)	0 %		Se anmärkning 2
0307.1120	--- Japanskt jätteostron (*Crassostrea gigas*)	0 %		Se anmärkning 2
0307.1190	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0307.1210	--- Chilenskt ostron (*Ostrea chilensis*)	0 %		Se anmärkning 2
0307.1220	--- Japanskt jätteostron (*Crassostrea gigas*)	0 %		Se anmärkning 2
0307.1290	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0307.1900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0307.2110	--- Pilgrimsmussla (*Argopecten purpuratus*)	0 %		Se anmärkning 2
0307.2120	--- Patagonsk kammussla (*Chlamys patagónica*)	0 %		Se anmärkning 2
0307.2190	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0307.2210	--- Pilgrimsmussla (*Argopecten purpuratus*)	0 %		Se anmärkning 2
0307.2220	--- Patagonsk kammussla (*Chlamys patagónica*)	0 %		Se anmärkning 2
0307.2290	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0307.2910	--- Pilgrimsmussla (*Argopecten purpuratus*)	0 %		Se anmärkning 2

0307.2920	--- Patagonsk kammussla (*Chlamys patagónica*)	0 %		Se anmärkning 2
0307.2990	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0307.3100	-- Levande, färska eller kylda	0 %		Se anmärkning 2
0307.3200	-- Frysta	0 %		Se anmärkning 2
0307.3900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0307.4210	--- Tioarmad bläckfisk (*Sepia officinalis*, *Rossia macrosoma* och *Sepiola* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0307.4220	--- Tioarmad bläckfisk (*Ommastrephes* spp., *Loligo* spp., *Nototodarus* spp. och *Sepioteuthis* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0307.4290	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0307.4310	--- Tioarmad bläckfisk (*Ommastrephes* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0307.4320	--- Filéer av bläckfiskvingar (*Dosidicus gigas*)	0 %		Se anmärkning 2
0307.4330	--- Filéer av bläckfiskvingar eller av tioarmad bläckfisk (*Dosidicus gigas*)	0 %		Se anmärkning 2
0307.4340	--- Armar och sugskålar av tioarmad bläckfisk (*Dosidicus gigas*)	0 %		Se anmärkning 2
0307.4390	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0307.4900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0307.5110	--- Åttaarmad bläckfisk (*Octopus mimus*)	0 %		Se anmärkning 2
0307.5120	--- *Enteroctopus megalocyathus*	0 %		Se anmärkning 2
0307.5190	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0307.5210	--- Åttaarmad bläckfisk (*Octopus mimus*)	0 %		Se anmärkning 2
0307.5220	--- *Enteroctopus megalocyathus*	0 %		Se anmärkning 2
0307.5290	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0307.5900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0307.6000	- Sniglar, andra än havssniglar	0 %		Se anmärkning 2
0307.7110	--- Musslor (*Protothaca thaca*) (*Ameghinomya antiqua*)	0 %		Se anmärkning 2
0307.7120	--- *Ensis macha*	0 %		Se anmärkning 2
0307.7190	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0307.7211	---- *Protothaca thaca*, *Ameghinomya antiqua*	0 %		Se anmärkning 2
0307.7212	---- *Tawera gayi*	0 %		Se anmärkning 2
0307.7213	---- Knivmussla (*Mesodesma donacium*)	0 %		Se anmärkning 2
0307.7214	---- *Semele solida*	0 %		Se anmärkning 2
0307.7215	---- *Ensis macha*	0 %		Se anmärkning 2

0307.7216	---- Stillahavsknivmussla (*Tagelus dombeii*)	0 %		Se anmärkning 2
0307.7219	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0307.7290	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0307.7900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0307.8110	--- Havsöron (*Haliotis discus hannai*)	0 %		Se anmärkning 2
0307.8190	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0307.8200	-- Levande, färska eller kylda vingsnäckor (*Strombus* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0307.8310	--- Havsöron (*Haliotis rufescens*)	0 %		Se anmärkning 2
0307.8320	--- Havsöron (*Haliotis discus hannai*)	0 %		Se anmärkning 2
0307.8390	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0307.8400	-- Frysta vingsnäckor (*Strombus* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0307.8700	-- Andra havsöron (*Haliotis* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0307.8800	-- Andra vingsnäckor (*Strombus* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0307.9130	--- *Concholepas concholepas*	0 %		Se anmärkning 2
0307.9190	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0307.9210	--- *Concholepas concholepas*	0 %		Se anmärkning 2
0307.9221	---- *Zidona dufresnei*	0 %		Se anmärkning 2
0307.9222	---- *Trophon gervesianus*	0 %		Se anmärkning 2
0307.9223	---- *Argobuccinum* spp.	0 %		Se anmärkning 2
0307.9224	---- *Thais chocolata*	0 %		Se anmärkning 2
0307.9229	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0307.9230	--- *Fissurella* spp.	0 %		Se anmärkning 2
0307.9290	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0307.9900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0308.1100	-- Levande, färska eller kylda	0 %		Se anmärkning 2
0308.1200	-- Frysta	0 %		Se anmärkning 2
0308.1900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0308.2110	--- Könskörtlar från chilensk vit sjöborre (*Loxechinus albus*)	0 %		Se anmärkning 2
0308.2190	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0308.2210	--- Könskörtlar från chilensk vit sjöborre (*Loxechinus albus*)	0 %		Se anmärkning 2
0308.2290	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0308.2900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2

0308.3000	- Maneter (*Rhopilema* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
0308.9000	- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0401.1000	- Med en fetthalt av högst 1 viktprocent	6 %	7	
0401.2000	- Med en fetthalt av mer än 1 viktprocent men högst 6 viktprocent	6 %	7	
0401.4000	- Med en fetthalt av mer än 6 viktprocent men högst 10 viktprocent	6 %	7	
0401.5010	-- Med en fetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 12 viktprocent	6 %	7	
0401.5020	-- Med en fetthalt av 12 viktprocent	6 %	7	
0401.5030	-- Med en fetthalt av mer än 12 viktprocent men högst 26 viktprocent	6 %	7	
0401.5040	- Med en fetthalt av 26 viktprocent	6 %	7	
0401.5090	-- Andra	6 %	7	
0402.1000	- I form av pulver eller granulat eller i annan fast form, med en fetthalt av högst 1,5 viktprocent	6 %	7	
0402.2111	---- Med en fetthalt av mer än 1,5 viktprocent men högst 6 viktprocent	6 %	7	
0402.2112	---- Med en fetthalt av mer än 6 viktprocent men högst 12 viktprocent	6 %	7	
0402.2113	---- Med en fetthalt av 12 viktprocent	6 %	7	
0402.2114	---- Med en fetthalt av mer än 12 viktprocent men högst 18 viktprocent	6 %	7	
0402.2115	---- Med en fetthalt av 18 viktprocent	6 %	7	
0402.2116	---- Med en fetthalt av mer än 18 viktprocent men högst 24 viktprocent	6 %	7	
0402.2117	---- Med en fetthalt av mer än 24 viktprocent men högst 26 viktprocent	6 %	7	
0402.2118	---- Med en fetthalt av minst 26 viktprocent	6 %	7	
0402.2120	--- Grädde	6 %	7	
0402.2911	---- Med en fetthalt av mer än 1,5 viktprocent men högst 6 viktprocent	6 %	7	
0402.2912	---- Med en fetthalt av mer än 6 viktprocent men högst 12 viktprocent	6 %	7	
0402.2913	---- Med en fetthalt av 12 viktprocent	6 %	7	
0402.2914	---- Med en fetthalt av mer än 12 viktprocent men högst 18 viktprocent	6 %	7	
0402.2915	---- Med en fetthalt av 18 viktprocent	6 %	7	
0402.2916	---- Med en fetthalt av mer än 18 viktprocent men högst 24 viktprocent	6 %	7	

0402.2917	---- Med en fetthalt av mer än 24 viktprocent men högst 26 viktprocent	6 %	7	
0402.2918	---- Med en fetthalt av minst 26 viktprocent	6 %	7	
0402.2920	--- Grädde	6 %	7	
0402.9110	--- Mjölk, i flytande eller halvfast form	6 %	7	
0402.9120	--- Grädde	6 %	7	
0402.9910	--- Kondenserad mjölk	6 %	7	
0402.9990	--- Andra	6 %	7	
0403.1010	-- Med tillsats av frukt	6 %	7	
0403.1020	-- Med tillsats av spannmål	6 %	7	
0403.1090	-- Andra	6 %	7	
0403.9000	- Andra	6 %	7	
0404.1000	- Vassle och modifierad vassle, även koncentrerad eller försatt med socker eller annat sötningsmedel	6 %	7	
0404.9000	- Andra	6 %	7	
0405.1000	- Smör	6 %	7	
0405.2000	- Bredbara smörfettsprodukter	6 %	7	
0405.9000	- Andra	6 %	7	
0406.1010	-- Färsk (inte mognad) ost	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.1020	-- Gräddost	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.1030	-- Mozzarella	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.1090	-- Andra	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.2000	- Riven eller pulveriserad ost av alla slag	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.3000	- Smältost, inte riven eller pulveriserad	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.4000	- Blåmögelost och annan ost med marmoreringar vilka framställts genom användning av *Penicillium roqueforti*	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.9010	-- Goudaost eller liknande ost	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.9020	-- Cheddarost eller liknande ost	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.9030	-- Edamerost eller liknande ost	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.9040	-- Parmesanost eller liknande ost	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.9090	-- Andra	6 %	7*	TRQ-Cheese
0407.1100	-- Av höns av arten *Gallus domesticus*	0 %		Se anmärkning 2
0407.1900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0407.2100	-- Av höns av arten *Gallus domesticus*	0 %		Se anmärkning 2
0407.2900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2

0407.9000	- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0408.1100	-- Torkade	0 %		Se anmärkning 2
0408.1900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0408.9100	-- Torkade	0 %		Se anmärkning 2
0408.9900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0409.0010	- Ekologisk	0 %		Se anmärkning 2
0409.0090	- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0410.0011	-- Ekologisk	0 %		Se anmärkning 2
0410.0019	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0410.0021	-- Ekologisk	0 %		Se anmärkning 2
0410.0029	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0410.0031	-- Ekologisk	0 %		Se anmärkning 2
0410.0039	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
0410.0090	- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1001.1100	-- För utsäde	0 %		Se anmärkning 2
1001.1900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1001.9100	-- För utsäde	6 % + PBS	0	
1001.9911	---- Med en glutenhalt av 30 viktprocent eller mer	6 % + PBS	0	
1001.9912	---- Med en glutenhalt av 25 viktprocent eller mer, men högst 30 viktprocent	6 % + PBS	0	
1001.9913	---- Med en glutenhalt av 18 viktprocent eller mer, men högst 25 viktprocent	6 % + PBS	0	
1001.9919	---- Andra	6 % + PBS	0	
1001.9921	---- Med en glutenhalt av 30 viktprocent eller mer	6 % + PBS	0	
1001.9922	---- Med en glutenhalt av 25 viktprocent eller mer, men högst 30 viktprocent	6 % + PBS	0	
1001.9923	---- Med en glutenhalt av 18 viktprocent eller mer, men högst 25 viktprocent	6 % + PBS	0	
1001.9929	---- Andra	6 % + PBS	0	
1001.9931	---- Med en glutenhalt av 30 viktprocent eller mer	6 % + PBS	0	
1001.9932	---- Med en glutenhalt av 25 viktprocent eller mer, men högst 30 viktprocent	6 % + PBS	0	
1001.9933	---- Med en glutenhalt av 18 viktprocent eller mer, men högst 25 viktprocent	6 % + PBS	0	
1001.9939	---- Andra	6 % + PBS	0	
1001.9941	---- Med en glutenhalt av 30 viktprocent eller mer	6 % + PBS	0	

1001.9942	---- Med en glutenhalt av 25 viktprocent eller mer, men högst 30 viktprocent	6 % + PBS	0	
1001.9943	---- Med en glutenhalt av 18 viktprocent eller mer, men högst 25 viktprocent	6 % + PBS	0	
1001.9949	---- Andra	6 % + PBS	0	
1001.9951	---- Med en glutenhalt av 30 viktprocent eller mer	6 % + PBS	0	
1001.9952	---- Med en glutenhalt av 25 viktprocent eller mer, men högst 30 viktprocent	6 % + PBS	0	
1001.9953	---- Med en glutenhalt av 18 viktprocent eller mer, men högst 25 viktprocent	6 % + PBS	0	
1001.9959	---- Andra	6 % + PBS	0	
1001.9961	---- Med en glutenhalt av 30 viktprocent eller mer	6 % + PBS	0	
1001.9962	---- Med en glutenhalt av 25 viktprocent eller mer, men högst 30 viktprocent	6 % + PBS	0	
1001.9963	---- Med en glutenhalt av 18 viktprocent eller mer, men högst 25 viktprocent	6 % + PBS	0	
1001.9969	---- Andra	6 % + PBS	0	
1001.9971	---- Med en glutenhalt av 30 viktprocent eller mer	6 % + PBS	0	
1001.9972	---- Med en glutenhalt av 25 viktprocent eller mer, men högst 30 viktprocent	6 % + PBS	0	
1001.9973	---- Med en glutenhalt av 18 viktprocent eller mer, men högst 25 viktprocent	6 % + PBS	0	
1001.9979	---- Andra	6 % + PBS	0	
1001.9991	---- Med en glutenhalt av 30 viktprocent eller mer	6 % + PBS	0	
1001.9992	---- Med en glutenhalt av 25 viktprocent eller mer, men högst 30 viktprocent	6 % + PBS	0	
1001.9993	---- Med en glutenhalt av 18 viktprocent eller mer, men högst 25 viktprocent	6 % + PBS	0	
1001.9999	---- Andra	6 % + PBS	0	
1002.1000	- För utsäde	0 %		Se anmärkning 2
1002.9010	-- För konsumtion	0 %		Se anmärkning 2
1002.9090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1003.1000	- För utsäde	0 %		Se anmärkning 2
1003.9010	-- För konsumtion	0 %		Se anmärkning 2
1003.9090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1004.1000	- För utsäde	0 %		Se anmärkning 2
1004.9000	- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1005.1010	-- Hybrider för utsäde	0 %		Se anmärkning 2

1005.1090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1005.9010	-- För forskning och testning	0 %		Se anmärkning 2
1005.9020	-- För konsumtion	0 %		Se anmärkning 2
1005.9090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1006.1010	-- För utsäde	0 %		Se anmärkning 2
1006.1090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1006.2000	- Endast befriat från ytterskalet (råris)	0 %		Se anmärkning 2
1006.3010	-- Innehållande högst 5 viktprocent brutna korn	0 %		Se anmärkning 2
1006.3020	-- Med en halt av brutna korn på mer än 5 viktprocent men högst 15 viktprocent	0 %		Se anmärkning 2
1006.3090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1006.4000	- Brutet ris	0 %		Se anmärkning 2
1007.1000	- För utsäde	0 %		Se anmärkning 2
1007.9010	-- För konsumtion	0 %		Se anmärkning 2
1007.9090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1008.1000	- Bovete	0 %		Se anmärkning 2
1008.2100	-- För utsäde	0 %		Se anmärkning 2
1008.2900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1008.3000	- Kanariefrö	0 %		Se anmärkning 2
1008.4000	- Fonio (*Digitaria* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
1008.5010	-- Ekologisk	0 %		Se anmärkning 2
1008.5090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1008.6000	- Triticale (rågvete)	0 %		Se anmärkning 2
1008.9000	- Annan spannmål	0 %		Se anmärkning 2
1101.0000	Finmalet mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg	6 % + PBS	0	
1102.2000	- Av majs	0 %		Se anmärkning 2
1102.9000	- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1103.1100	-- Av vete	6 %	3	
1103.1300	-- Av majs	0 %		Se anmärkning 2
1103.1900	-- Av annan spannmål	0 %		Se anmärkning 2
1103.2000	- Pelletar	6 %	0	
1104.1200	-- Av havre	0 %		Se anmärkning 2
1104.1900	-- Av annan spannmål	0 %		Se anmärkning 2

1104.2210	--- Skalad	0 %		Se anmärkning 2
1104.2290	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1104.2300	-- Av majs	0 %		Se anmärkning 2
1104.2900	-- Av annan spannmål	0 %		Se anmärkning 2
1104.3000	- Groddar av spannmål, hela, valsade, bearbetade till flingor eller malda	0 %		Se anmärkning 2
1105.1000	- Mjöl och pulver	0 %		Se anmärkning 2
1105.2000	- Flingor, korn och pelletar	0 %		Se anmärkning 2
1106.1000	- Av torkade baljväxtfrön enligt nr 07.13	0 %		Se anmärkning 2
1106.2000	- Av sago eller av rötter, stam- eller rotknölar enligt nr 07.14	0 %		Se anmärkning 2
1106.3000	- Av produkter enligt kapitel 8	0 %		Se anmärkning 2
1107.1000	- Orostat	0 %		Se anmärkning 2
1107.2000	- Rostade	0 %		Se anmärkning 2
1108.1100	-- Vetestärkelse	0 %		Se anmärkning 2
1108.1200	-- Majsstärkelse	0 %		Se anmärkning 2
1108.1300	-- Potatisstärkelse	0 %		Se anmärkning 2
1108.1400	-- Maniokstärkelse (kassavastärkelse)	0 %		Se anmärkning 2
1108.1900	-- Annan stärkelse	0 %		Se anmärkning 2
1108.2000	- Inulin	0 %		Se anmärkning 2
1109.0000	Vetegluten, även torkat	0 %		Se anmärkning 2
1201.1000	- För utsäde	0 %		Se anmärkning 2
1201.9000	- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1202.3000	- För utsäde	0 %		Se anmärkning 2
1202.4100	-- Med skal	0 %		Se anmärkning 2
1202.4200	-- Skalade, även sönderdelade	0 %		Se anmärkning 2
1203.0000	Kopra	0 %		Se anmärkning 2
1204.0010	- För utsäde	0 %		Se anmärkning 2
1204.0090	- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1205.1010	-- För utsäde	0 %		Se anmärkning 2
1205.1090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1205.9010	-- För utsäde	0 %		Se anmärkning 2
1205.9090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1206.0010	- För utsäde	0 %		Se anmärkning 2

1206.0090	- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1207.1000	- Palmnötter och palmkärnor	0 %		Se anmärkning 2
1207.2100	-- För utsäde	0 %		Se anmärkning 2
1207.2900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1207.3010	-- För utsäde	0 %		Se anmärkning 2
1207.3090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1207.4010	-- För utsäde	0 %		Se anmärkning 2
1207.4090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1207.5010	-- För utsäde	0 %		Se anmärkning 2
1207.5090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1207.6010	-- För utsäde	0 %		Se anmärkning 2
1207.6090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1207.7010	-- För utsäde	0 %		Se anmärkning 2
1207.7090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1207.9110	--- För utsäde	0 %		Se anmärkning 2
1207.9190	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1207.9900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1208.1000	- Av sojabönor	0 %		Se anmärkning 2
1208.9000	- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1209.1000	- Sockerbetsfrön	0 %		Se anmärkning 2
1209.2100	-- Lusernfrön (alfalfafrön)	0 %		Se anmärkning 2
1209.2210	--- Rödklöver (*Trifolium pratense*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.2220	--- Blodklöver (*Trifolium incarnatum* L.)	0 %		Se anmärkning 2
1209.2230	--- Vitklöver (*Trifolium repens* L.)	0 %		Se anmärkning 2
1209.2290	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1209.2300	-- Svingelfrön	0 %		Se anmärkning 2
1209.2400	-- Frön av ängsgröe (*Poa pratensis* L.)	0 %		Se anmärkning 2
1209.2500	-- Frön av rajgräs (*Lolium multiflorum* Lam., *Lolium perenne* L.)	0 %		Se anmärkning 2
1209.2910	-- Lupin (*Lupinus* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
1209.2920	--- Hundäxing (*Dactylis glomerata*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.2930	--- Sötväppling (*Melilotus* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
1209.2940	--- Vicker (*Vicia* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
1209.2990	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2

1209.3010	-- Okra eller gombo *Hibiscus esculentus*	0 %		Se anmärkning 2
1209.3090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1209.9111	---- Mangold (*Beta vulgaris* var. *Cicla*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9112	---- Rödbeta (*Beta vulgaris* var. *Conditiva*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9113	---- Spenat (*Spinacea oleracea*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9119	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1209.9121	---- Cikoria (*Cichorium intybus sativa*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9122	---- Kronärtskocka(*Cynara scolymus*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9123	---- Endiv (*Cichorium intybus* L.)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9124	---- Trädgårdssallat (*Lactuca sativa*),	0 %		Se anmärkning 2
1209.9125	---- Radicchio (*Cicchorium intybus foliosum*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9129	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1209.9131	---- Broccoli (*Brassica oleracea* var. *italica*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9132	---- Blomkål (*Brassica oleracea* var. *botrytis*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9133	---- Kålrabbi (*Brassica oleracea gongyloides*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9134	---- Rädisa (*Raphanus sativus*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9135	---- Kål (*Brassica oleracea* var. *capitata*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9136	---- Senapskål (*Eruca sativa*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9139	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1209.9141	---- Fikonpumpa *Cucurbita ficifolia*	0 %		Se anmärkning 2
1209.9142	---- Zucchini (*Cucurbita pepo* var. *medullosa*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9144	---- Gurka (*Cucumis sativus*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9145	---- Vattenmelon (*Citrullus lanatus*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9146	---- Andra pumpor (*Cucurbita* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9149	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1209.9151	---- Vitlök (*Allium sativum*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9152	---- Salladslök (*Allium fistulossum*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9153	---- Lök (*Allium* cepa)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9154	---- Sparris (*Asparagus officinalis*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9155	---- Purjolök (*Allium porrum*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9159	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1209.9161	---- Chilifrukter (*Capsicum frutescens*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9162	---- Aubergine (*Solanum melongena*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9163	---- Sötpaprika (*Capsicum annuum*)	0 %		Se anmärkning 2

1209.9164	---- Tobak (*Nicotiana tabacum* L.)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9165	---- Tomat (*Lycopersicum esculentum*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9169	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1209.9171	---- Blekselleri (*Apium graveolens*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9172	---- Fänkål (*Foeniculum vulgare*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9173	---- Persilja (*Petroselinum crispum*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9174	---- Morot (*Daucus carota*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9179	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1209.9181	---- Basilika (*Ocimum basilicum*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9182	---- Rosmarin (*Rosmarinus officinalis*)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9189	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1209.9190	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1209.9911	---- Av tall (*Pinus* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
1209.9919	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1209.9990	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1210.1000	- Humle, varken mald, pulveriserad eller i form av pelletar	0 %		Se anmärkning 2
1210.2000	- Humle, mald, pulveriserad eller i form av pelletar; lupulin	0 %		Se anmärkning 2
1211.2000	- Ginsengrot	0 %		Se anmärkning 2
1211.3000	- Kokablad	0 %		Se anmärkning 2
1211.4000	- Vallmohalm	0 %		Se anmärkning 2
1211.5000	- Efedra	0 %		Se anmärkning 2
1211.9011	--- Blad av ekologisk boldo	0 %		Se anmärkning 2
1211.9019	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1211.9020	-- Oregano	0 %		Se anmärkning 2
1211.9030	-- Mjöldrygesvamp (*Claviceps purpurea*)	0 %		Se anmärkning 2
1211.9040	-- Steviablad (*Stevia rebaudiana*)	0 %		Se anmärkning 2
1211.9050	-- Äkta johannesört (*Hypericum perforatum*)	0 %		Se anmärkning 2
1211.9061	--- Ekologisk	0 %		Se anmärkning 2
1211.9069	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1211.9071	--- Utsäde och sterilt utsäde	0 %		Se anmärkning 2
1211.9072	--- Skal	0 %		Se anmärkning 2
1211.9079	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2

1211.9081	--- Utsäde och sterilt utsäde	0 %		Se anmärkning 2
1211.9082	--- Skal	0 %		Se anmärkning 2
1211.9083	--- Blommor och blad	0 %		Se anmärkning 2
1211.9089	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1211.9092	--- Blad från ekologisk *Aristotelia chilensis*	0 %		Se anmärkning 2
1211.9093	--- Blad från *Aristotelia chilensis*, andra än ekologiska	0 %		Se anmärkning 2
1211.9094	--- Andra ekologiska	0 %		Se anmärkning 2
1211.9099	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1212.2110	--- Gelidium	0 %		Se anmärkning 2
1212.2120	--- *Gracilaria* spp.	0 %		Se anmärkning 2
1212.2130	--- *Lessonia* spp.	0 %		Se anmärkning 2
1212.2140	--- *Iridaea* spp.	0 %		Se anmärkning 2
1212.2150	--- *Gigartina* spp.	0 %		Se anmärkning 2
1212.2160	--- *Macrocystis* spp.	0 %		Se anmärkning 2
1212.2170	--- *Durvillaea Antarctica*	0 %		Se anmärkning 2
1212.2190	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1212.2910	--- Gelidium	0 %		Se anmärkning 2
1212.2920	--- *Gracilaria* spp.	0 %		Se anmärkning 2
1212.2930	--- *Lessonia* spp.	0 %		Se anmärkning 2
1212.2940	--- *Iridaea* spp.	0 %		Se anmärkning 2
1212.2950	--- *Gigartina* spp.	0 %		Se anmärkning 2
1212.2960	--- *Macrocystis* spp.	0 %		Se anmärkning 2
1212.2970	--- *Durvillaea Antarctica*	0 %		Se anmärkning 2
1212.2990	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1212.9100	-- Sockerbetor	6 %	0	
1212.9200	-- Johannesbröd	0 %		Se anmärkning 2
1212.9300	-- Sockerrör	6 %	0	
1212.9400	-- Cikoriarot	6 %	0	
1212.9900	- Andra			
ex 1212.9900	-- Johannesbrödfrön och aprikos-, persiko- eller plommonkärnor	0 %		Se anmärkning 2
ex 1212.9900	-- Andra	6 %	0	

1213.0000	Halm, agnar och skal av spannmål, oberedda, även hackade, malda, pressade eller i form av pelletar	0 %		Se anmärkning 2
1214.1000	- Mjöl och pelletar av lusern (alfalfa)	0 %		Se anmärkning 2
1214.9010	-- Lupin (*Lupinus* spp.)	0 %		Se anmärkning 2
1214.9090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1501.1000	- Ister	0 %		Se anmärkning 2
1501.2000	- Annat svinfett	0 %		Se anmärkning 2
1501.9000	- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1502.1010	-- Samlat (även *premier jus*)	0 %		Se anmärkning 2
1502.1090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1502.9000	- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1503.0000	Solarstearin, isterolja, oleostearin, oleomargarin och talgolja, inte emulgerade, blandade eller på annat sätt beredda	0 %		Se anmärkning 2
1504.1000	- Fiskleverolja och fraktioner av sådana oljor	0 %		Se anmärkning 2
1504.2010	-- Fiskolja, oraffinerad	0 %		Se anmärkning 2
1504.2020	-- Fiskolja, raffinerad och semiraffinerad	0 %		Se anmärkning 2
1504.2090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1504.3000	- Fetter och oljor av havsdäggdjur samt fraktioner av sådana fetter och oljor	0 %		Se anmärkning 2
1505.0000	Ullfett och fettartade ämnen erhållna ur ullfett (inbegripet lanolin)	0 %		Se anmärkning 2
1506.0000	Andra animaliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade	0 %		Se anmärkning 2
1507.1000	- Oraffinerad olja, även avslemmad	6 %	3	
1507.9010	-- I lös vikt	6 %	7	
1507.9090	-- Andra	6 %	7	
1508.1000	- Oraffinerade oljor	6 %	0	
1508.9000	- Andra	6 %	0	
1509.1011	--- I förpackningar med en nettovolym på högst 5 l	0 %		Se anmärkning 2
1509.1019	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1509.1091	--- I förpackningar med en nettovolym på högst 5 l	0 %		Se anmärkning 2
1509.1099	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1509.9010	-- Ekologisk	0 %		Se anmärkning 2
1509.9090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2

1510.0000	Andra oljor erhållna uteslutande ur oliver samt fraktioner av sådana oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade, inbegripet blandningar av dessa oljor eller fraktioner med oljor eller fraktioner enligt nr 15.09	0 %		Se anmärkning 2
1511.1000	- Oraffinerade oljor	6 %	0	
1511.9000	- Andra	6 %	7	
1512.1110	--- Solrosolja samt fraktioner av sådan olja	0 %		Se anmärkning 2
1512.1120	--- Safflorolja samt fraktioner av sådan olja	0 %		Se anmärkning 2
1512.1911	---- I lös vikt	0 %		Se anmärkning 2
1512.1919	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1512.1920	--- Safflorolja samt fraktioner av sådan olja	0 %		Se anmärkning 2
1512.2100	-- Oraffinerad olja, även befriad från gossypol	6 %	0	
1512.2900	-- Andra	6 %	3	
1513.1100	-- Oraffinerade oljor	6 %	0	
1513.1900	-- Andra	6 %	0	
1513.2100	-- Oraffinerade oljor	6 %	0	
1513.2900	-- Andra	6 %	3	
1514.1100	-- Oraffinerade oljor	6 %	7	
1514.1900	-- Andra	6 %	3	
1514.9100	-- Oraffinerade oljor	6 %	3	
1514.9900	-- Andra	6 %	3	
1515.1100	-- Oraffinerade oljor	0 %		Se anmärkning 2
1515.1900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1515.2100	-- Oraffinerade oljor	0 %		Se anmärkning 2
1515.2900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1515.3000	- Ricinolja och fraktioner av denna olja	0 %		Se anmärkning 2
1515.5000	- Sesamolja och fraktioner av denna olja	6 %	0	
1515.9011	--- Av ekologisk nyponros	6 %	3	
1515.9019	--- Andra	6 %	3	
1515.9021	--- Av ekologisk avokado	0 %		Se anmärkning 2
1515.9029	--- Av annan avokado	0 %		Se anmärkning 2
1515.9031	--- Ekologisk	0 %		Se anmärkning 2
1515.9039	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1515.9090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2

1516.1011	--- Fiskoljor	0 %		Se anmärkning 2
1516.1012	--- Oljor av marina däggdjur	0 %		Se anmärkning 2
1516.1090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1516.2000	- Vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter och oljor	0 %		Se anmärkning 2
1517.1010	-- I förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	0 %		Se anmärkning 2
1517.1090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1517.9010	-- Blandningar av vegetabiliska oljor, oraffinerade	6 %	7	
1517.9020	-- Blandningar av vegetabiliska oljor, raffinerade	6 %	7	
1517.9090	-- Andra	6 %	7	
1518.0000	Animaliska eller vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter och oljor, kokta, oxiderade, dehydratiserade, faktiserade, blåsta, polymeriserade genom upphettning i vakuum eller i inert gas eller på annat sätt kemiskt modifierade, med undantag av produkter enligt nr 15.16; oätliga blandningar eller beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	0 %		Se anmärkning 2
1520.0000	Glycerol, rå; glycerolvatten och glycerollut	0 %		Se anmärkning 2
1521.1000	- Vegetabiliska vaxer	0 %		Se anmärkning 2
1521.9011	--- Ekologiska	0 %		Se anmärkning 2
1521.9019	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1521.9090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1522.0000	Degras; återstoder från bearbetning av fettartade ämnen eller av animaliska eller vegetabiliska vaxer	0 %		Se anmärkning 2
1601.0000	Korv och liknande produkter av kött, slaktbiprodukter eller blod; beredningar av dessa produkter	0 %		Se anmärkning 2
1602.1000	- Homogeniserade beredningar	0 %		Se anmärkning 2
1602.2000	- Varor av lever av alla slags djur	0 %		Se anmärkning 2
1602.3110	--- Styckningsdelar, beredda, kryddade	0 %		Se anmärkning 2
1602.3120	--- Patéer, även bredbara	0 %		Se anmärkning 2
1602.3130	--- Skinka	0 %		Se anmärkning 2
1602.3190	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1602.3210	--- Styckningsdelar, beredda, kryddade	0 %		Se anmärkning 2
1602.3220	--- Patéer, även bredbara	0 %		Se anmärkning 2

1602.3230	--- Massa	0 %		Se anmärkning 2
1602.3290	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1602.3900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1602.4100	-- Skinka och delar därav	0 %		Se anmärkning 2
1602.4200	-- Bog och delar därav	0 %		Se anmärkning 2
1602.4900	-- Andra produkter av svin, inbegripet blandade styckningsdelar	0 %		Se anmärkning 2
1602.5000	- Av nötkreatur eller andra oxdjur	0 %		Se anmärkning 2
1602.9010	-- Av rådjur	0 %		Se anmärkning 2
1602.9020	-- Av vildsvin	0 %		Se anmärkning 2
1602.9030	-- Av hjort	0 %		Se anmärkning 2
1602.9040	-- Av kanin	0 %		Se anmärkning 2
1602.9050	-- Av fasan	0 %		Se anmärkning 2
1602.9060	-- Av gås	0 %		Se anmärkning 2
1602.9070	-- Av rapphöna	0 %		Se anmärkning 2
1602.9090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1603.0000	Extrakter och safter av kött, fisk, kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur	0 %		Se anmärkning 2
1604.1110	--- Rökta	0 %		Se anmärkning 2
1604.1190	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1604.1200	-- Sill och strömming	0 %		Se anmärkning 2
1604.1311	---- I saltlake	0 %		Se anmärkning 2
1604.1312	---- I tomatsås	0 %		Se anmärkning 2
1604.1319	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1604.1390	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1604.1410	--- Tonfisk	6 %	0	
1604.1420	--- Bonit	6 %	0	
1604.1430	--- Bonit	0 %		Se anmärkning 2
1604.1500	-- Makrill	0 %		Se anmärkning 2
1604.1610	--- I olja	0 %		Se anmärkning 2
1604.1690	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1604.1700	-- Ål			
ex 1604.1700	--- Filéer, så kallade ”loins”	6 %	0	

ex 1604.1700	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1604.1800	-- Hajfenor			
ex 1604.1800	--- Filéer, så kallade ”loins”	6 %	0	
ex 1604.1800	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1604.1911	---- I saltlake	0 %		Se anmärkning 2
1604.1912	---- I tomatsås	0 %		Se anmärkning 2
1604.1913	---- I olja	0 %		Se anmärkning 2
1604.1919	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1604.1920	--- Skärlånga	0 %		Se anmärkning 2
1604.1930	--- Öring	0 %		Se anmärkning 2
1604.1940	--- Kummel	0 %		Se anmärkning 2
1604.1990	--- Andra			
ex 1604.1990	---- Filéer, så kallade ”loins”	6 %	0	
ex 1604.1990	---- Fisk av släktet *Euthynnus*	6 %	0	
ex 1604.1990	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1604.2010	-- Av tonfisk	6 %	0	
1604.2020	-- Av bonit	0 %		Se anmärkning 2
1604.2030	-- Av lax	0 %		Se anmärkning 2
1604.2040	-- Av sardin och taggmakrill	0 %		Se anmärkning 2
1604.2050	-- Av makrill	0 %		Se anmärkning 2
1604.2060	-- Av ansjovis	0 %		Se anmärkning 2
1604.2070	-- Av kummel	0 %		Se anmärkning 2
1604.2090	-- Andra			
ex 1604.2090	--- Filéer, så kallade ”loins”	6 %	0	
ex 1604.2090	--- Av bonit eller annan fisk av släktet *Euthynnus*	6 %	0	
ex 1604.2090	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1604.3100	-- Kaviar	0 %		Se anmärkning 2
1604.3200	-- Kaviarersättning	0 %		Se anmärkning 2

1605.1011	--- I hermetiskt tillslutna förpackningar	0 %		Se anmärkning 2
1605.1012	--- Frysta	0 %		Se anmärkning 2
1605.1019	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1605.1021	--- Kungskrabba (*Lithodes* spp.), i hermetiskt tillslutna förpackningar	0 %		Se anmärkning 2
1605.1022	--- Sydlig kungskrabba (*Lithodes santolla*), i hermetiskt tillslutna förpackningar	0 %		Se anmärkning 2
1605.1023	--- Chilensk trollkrabba (*Paralomis granulosa*), i hermetiskt tillslutna förpackningar	0 %		Se anmärkning 2
1605.1024	--- Trollkrabba (*Paralomis* spp.), i hermetiskt tillslutna förpackningar	0 %		Se anmärkning 2
1605.1025	--- Kungskrabba (*Lithodes* spp.), fryst	0 %		Se anmärkning 2
1605.1026	--- Sydlig kungskrabba (*Lithodes santolla*), fryst	0 %		Se anmärkning 2
1605.1027	--- Chilensk trollkrabba (*Paralomis granulosa*), fryst	0 %		Se anmärkning 2
1605.1028	--- Trollkrabba (*Paralomis* spp.), fryst	0 %		Se anmärkning 2
1605.1029	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1605.1090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1605.2111	---- Chilensk nylonräka (*Heterocarpus reedi*)	0 %		Se anmärkning 2
1605.2112	---- *Penaeus vannamei*	0 %		Se anmärkning 2
1605.2113	---- *Cryphiops caementarius*	0 %		Se anmärkning 2
1605.2119	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1605.2121	---- Chilensk nylonräka (*Heterocarpus reedi*)	0 %		Se anmärkning 2
1605.2122	---- *Penaeus vannamei*	0 %		Se anmärkning 2
1605.2123	---- *Cryphiops caementarius*	0 %		Se anmärkning 2
1605.2129	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1605.2131	---- *Cervimunida johni*	0 %		Se anmärkning 2
1605.2132	---- *Pleurocondes monodon*	0 %		Se anmärkning 2
1605.2139	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1605.2141	---- *Cervimunida johni*	0 %		Se anmärkning 2
1605.2142	---- *Pleurocondes monodon*	0 %		Se anmärkning 2
1605.2149	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1605.2151	---- Räkor (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		Se anmärkning 2
1605.2159	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1605.2161	---- Räkor (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		Se anmärkning 2
1605.2169	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2

1605.2911	---- Chilensk nylonräka (*Heterocarpus reedi*)	0 %		Se anmärkning 2
1605.2912	---- *Penaeus vannamei*	0 %		Se anmärkning 2
1605.2913	---- *Cryphiops caementarius*	0 %		Se anmärkning 2
1605.2919	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1605.2921	---- *Cervimunida johni*	0 %		Se anmärkning 2
1605.2922	---- *Pleurocondes monodon*	0 %		Se anmärkning 2
1605.2929	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1605.2931	---- Räkor (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		Se anmärkning 2
1605.2939	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1605.2990	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1605.3000	- Hummer	0 %		Se anmärkning 2
1605.4000	- Andra kräftdjur	0 %		Se anmärkning 2
1605.5100	-- Ostron	0 %		Se anmärkning 2
1605.5210	--- Pilgrimsmussla(*Argopecten purpuratus*), (*Chlamys patagonica*)	0 %		Se anmärkning 2
1605.5290	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1605.5300	-- Blåmusslor	0 %		Se anmärkning 2
1605.5410	--- Tioarmad bläckfisk (*Dosidicus gigas*)	0 %		Se anmärkning 2
1605.5490	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1605.5500	-- Åttaarmad bläckfisk	0 %		Se anmärkning 2
1605.5611	---- *Protothaca thaca*, *Ameghinomya antiqua*	0 %		Se anmärkning 2
1605.5612	---- *Tawera gayi*	0 %		Se anmärkning 2
1605.5619	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1605.5690	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1605.5710	--- Havsöron (*Haliotis discus hannai*)	0 %		Se anmärkning 2
1605.5790	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1605.5800	-- Sniglar, andra än havssniglar	0 %		Se anmärkning 2
1605.5910	--- *Mesodesma donacium*, *Solen macha*	0 %		Se anmärkning 2
1605.5920	--- *Concholepas concholepas*	0 %		Se anmärkning 2
1605.5931	---- *Zidona dufresnei*	0 %		Se anmärkning 2
1605.5932	---- *Trophon geversianus*	0 %		Se anmärkning 2
1605.5933	---- *Argobuccinum* spp.	0 %		Se anmärkning 2
1605.5934	---- *Thais chocolata*	0 %		Se anmärkning 2
1605.5939	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2

1605.5940	--- *Fissurella* spp.	0 %		Se anmärkning 2
1605.5950	--- Stillahavsknivmussla (*Tagelus dombeii*)	0 %		Se anmärkning 2
1605.5960	--- *Ensis macha*	0 %		Se anmärkning 2
1605.5970	--- *Gari solida*	0 %		Se anmärkning 2
1605.5990	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1605.6100	-- Sjögurkor	0 %		Se anmärkning 2
1605.6200	-- Sjöborrar	0 %		Se anmärkning 2
1605.6300	-- Manet	0 %		Se anmärkning 2
1605.6900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1701.1200	-- Socker från sockerbetor	6 % + PBS	E	
1701.1300	-- Rörsocker enligt anmärkning 2 till undernummer till detta kapitel	6 % + PBS	E	
1701.1400	-- Annat socker från sockerrör	6 % + PBS	E	
1701.9100	-- Med tillsats av aromämnen eller färgämnen	6 % + PBS	E	
1701.9910	--- Rörsocker, raffinerat	6 % + PBS	E	
1701.9920	--- Socker av sockerbeta, raffinerat	6 % + PBS	E	
1701.9990	--- Andra	6 % + PBS	E	
1702.1100	-- Innehållande minst 99 viktprocent laktos uttryckt som vattenfri laktos i torrsubstansen	6 %	7	
1702.1900	-- Andra	6 %	7	
1702.2000	- Lönnsocker samt sirap och andra lösningar av lönnsocker	6 %	7	
1702.3000	- Glukos samt sirap och andra lösningar av glukos, inte innehållande fruktos eller innehållande mindre än 20 viktprocent fruktos beräknat på torrsubstansen	6 %	7	
1702.4000	- Glukos samt sirap och andra lösningar av glukos, innehållande minst 20 viktprocent men mindre än 50 viktprocent fruktos beräknat på torrsubstansen, med undantag av invertsocker	6 %	7	
1702.5000	- Kemiskt ren fruktos	6 %	7	
1702.6010	-- Av päron	6 %	7	
1702.6020	-- Av äpple	6 %	7	
1702.6090	-- Andra	6 %	7	
1702.9010	-- Sockerkulör	6 %	7	
1702.9020	-- Honungsersättning, även blandad med äkta honung	6 %	7	
1702.9090	-- Andra	6 %	7	

1703.1000	- Sockerrörsmelass	6 %	7	
1703.9000	- Andra	6 %	7	
1704.1010	-- Med sockeröverdrag	0 %		Se anmärkning 2
1704.1090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1704.9020	-- Karameller	0 %		Se anmärkning 2
1704.9030	-- Kola o.d.	0 %		Se anmärkning 2
1704.9050	-- Sötsaker	0 %		Se anmärkning 2
1704.9060	-- Vingummin	0 %		Se anmärkning 2
1704.9070	-- Nougat	0 %		Se anmärkning 2
1704.9080	Beredningar bestående helt eller delvis av ”dulce de leche”	0 %		Se anmärkning 2
1704.9090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1901.1010	-- Med en mjölktorrsubstanshalt av mer än 10 viktprocent	0 %		Se anmärkning 2
1901.1090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1901.2010	-- Med en mjölkfetthalt av mer än 25 %, ej i detaljhandelsuppläggningar	6 %	3	
1901.2090	-- Andra	6 %	3	
1901.9011	--- Sockerkulör	0 %		Se anmärkning 2
1901.9019	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1901.9090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1902.1100	-- Innehållande ägg	0 %		Se anmärkning 2
1902.1910	--- Spagetti	0 %		Se anmärkning 2
1902.1920	--- Pasta till soppor	0 %		Se anmärkning 2
1902.1990	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1902.2010	-- Pastaprodukter fyllda med kött	0 %		Se anmärkning 2
1902.2090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1902.3000	- Andra pastaprodukter	0 %		Se anmärkning 2
1902.4000	- Couscous	0 %		Se anmärkning 2
1903.0000	Tapioka och tapiokaersättningar, framställda av stärkelse, i form av flingor, gryn o.d.	0 %		Se anmärkning 2
1904.1000	- Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter	0 %		Se anmärkning 2
1904.2000	- Livsmedelsberedningar erhållna av orostade spannmålsflingor eller av blandningar av orostade	0 %		Se anmärkning 2

	och rostade spannmålsflingor eller svällning av spannmål			
1904.3000	- Bulgurvete	0 %		Se anmärkning 2
1904.9000	- Andra	0 %		Se anmärkning 2
1905.1000	- Knäckebröd	0 %		Se anmärkning 2
1905.2000	- Kryddade kakor s.k. ”pain d'épices”	0 %		Se anmärkning 2
1905.3100	-- Söta kex, småkakor o.d.	0 %		Se anmärkning 2
1905.3200	-- Våfflor och rån (wafers)	0 %		Se anmärkning 2
1905.4000	- Skorpor, rostat bröd och liknande rostade produkter	0 %		Se anmärkning 2
1905.9010	-- Alfajores-kakor	0 %		Se anmärkning 2
1905.9020	-- Bizcochos-kakor	0 %		Se anmärkning 2
1905.9030	-- Kex	0 %		Se anmärkning 2
1905.9090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
2101.1111	---- Framställda med ekologiska kaffebönor	0 %		Se anmärkning 2
2101.1119	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
2101.1191	---- Framställda med ekologiska kaffebönor	0 %		Se anmärkning 2
2101.1199	---- Andra	0 %		Se anmärkning 2
2101.1200	-- Beredningar på basis av extrakt, essenser eller koncentrat eller på basis av kaffe	0 %		Se anmärkning 2
2101.2010	-- Extrakter, essenser och koncentrat av te samt beredningar på basis av dessa extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av te	0 %		Se anmärkning 2
2101.2090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
2101.3000	- Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter	0 %		Se anmärkning 2
2102.1000	- Aktiv jäst	0 %		Se anmärkning 2
2102.2000	- Inaktiv jäst; andra encelliga mikroorganismer, döda	0 %		Se anmärkning 2
2102.3000	- Beredda bakpulver	0 %		Se anmärkning 2
2103.1000	- Sojasås	0 %		Se anmärkning 2
2103.2010	-- Tomatketchup	0 %		Se anmärkning 2
2103.2090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
2103.3000	- Senapspulver och beredd senap	0 %		Se anmärkning 2
2103.9010	-- Blandningar för smaksättningsändamål	0 %		Se anmärkning 2
2103.9020	-- Majonnäs	0 %		Se anmärkning 2

2103.9090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
2104.1010	-- Krämiga soppor samt beredningar för tillredning av sådan	0 %		Se anmärkning 2
2104.1020	-- Soppor samt beredningar för tillredning av soppor	0 %		Se anmärkning 2
2104.1090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
2104.2010	-- Livsmedelsberedningar avsedda för barnmat	0 %		Se anmärkning 2
2104.2090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
2105.0010	- På vattenbas	0 %		Se anmärkning 2
2105.0020	- På mjölk- eller gräddbas	0 %		Se anmärkning 2
2105.0090	- Andra	0 %		Se anmärkning 2
2106.1010	-- Proteinkoncentrat	0 %		Se anmärkning 2
2106.1020	-- Texturerade proteiner	0 %		Se anmärkning 2
2106.9010	-- Pulver för tillredning av puddingar, krämer, geléer och liknande	6 %	3	
2106.9020	-- Sammansatta alkoholfria beredningar av sådana slag som används för framställning av drycker	6 %	3	
2106.9090	-- Andra	6 %	3	
2301.1010	-- Mjöl av fjäderfä	0 %		Se anmärkning 2
2301.1020	-- Mjöl av idisslare	0 %		Se anmärkning 2
2301.1030	-- Mjöl av gris	0 %		Se anmärkning 2
2301.1090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
2301.2011	--- Med en proteinhalt på högst 66 viktprocent (standard)	0 %		Se anmärkning 2
2301.2012	--- Med en proteinhalt på minst 66 viktprocent, men högst 68 viktprocent (prima)	0 %		Se anmärkning 2
2301.2013	--- Med en proteinhalt på minst 68 viktprocent, (extra prima)	0 %		Se anmärkning 2
2301.2021	--- Av havskräftor eller räkor	0 %		Se anmärkning 2
2301.2022	--- Av skaldjursskal	0 %		Se anmärkning 2
2301.2029	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
2301.2090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
2302.1010	-- Kli	0 %		Se anmärkning 2
2302.1090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
2302.3000	- Av vete	6 %	3	
2302.4000	- Av annan spannmål			

ex 2302.4000	-- Av ris	0 %		Se anmärkning 2
ex 2302.4000	-- Andra	6 %	0	
2302.5000	- Av baljväxter	0 %		Se anmärkning 2
2303.1000	- Återstoder från stärkelseframställning och liknande återstoder	0 %		Se anmärkning 2
2303.2010	-- Betbagass	6 %	0	
2303.2090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
2303.3000	- Drav, drank och annat avfall från bryggerier eller brännerier	0 %		Se anmärkning 2
2304.0010	- Oljekakor	0 %		Se anmärkning 2
2304.0020	- Malda oljekakor	0 %		Se anmärkning 2
2304.0030	- Pelletar	0 %		Se anmärkning 2
2304.0090	- Andra	0 %		Se anmärkning 2
2305.0000	Oljekakor och andra fasta återstoder från utvinning av jordnötsolja, även malda eller i form av pelletar.	0 %		Se anmärkning 2
2306.1000	- Av bomullsfrön	0 %		Se anmärkning 2
2306.2000	- Av linfrön	0 %		Se anmärkning 2
2306.3010	-- Oljekakor	0 %		Se anmärkning 2
2306.3020	-- Malda oljekakor	0 %		Se anmärkning 2
2306.3030	-- Pelletar	0 %		Se anmärkning 2
2306.3090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
2306.4100	-- Av rapsfrön eller rybsfrön med låg halt av erukasyra	0 %		Se anmärkning 2
2306.4900	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
2306.5000	- Av kokosnötter eller kopra	0 %		Se anmärkning 2
2306.6000	- Av palmnötter eller palmkärnor	0 %		Se anmärkning 2
2306.9000	- Andra	0 %		Se anmärkning 2
2307.0000	Vindruv; rå vinsten	0 %		Se anmärkning 2
2308.0000	Vegetabiliska ämnen och vegetabiliskt avfall samt vegetabiliska återstoder och biprodukter av sådana slag som används vid utfodring av djur, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, även i form av pelletar	0 %		Se anmärkning 2
2309.1011	--- Mjölkersättning för hundar och katter	0 %		Se anmärkning 2
2309.1019	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
2309.1021	--- Mjölkersättning för hundar och katter	0 %		Se anmärkning 2

2309.1029	--- Andra	0 %		Se anmärkning 2
2309.1090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2
2309.9030	-- Mjölkersättning för användning i foder till kalvar, får, getter och hästar	0 %		Se anmärkning 2
2309.9040	-- Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur, bestående huvudsakligen av alger, torkade alger och biprodukter av alger	0 %		Se anmärkning 2
2309.9050	-- Blandat foder bestående av minst 20 % beståndsdelar av animaliskt ursprung	0 %		Se anmärkning 2
2309.9060	-- Preparat som innehåller majs	0 %		Se anmärkning 2
2309.9070	-- Preparat som innehåller vete	0 %		Se anmärkning 2
2309.9080	-- Beredningar innehållande majs och vete	0 %		Se anmärkning 2
2309.9090	-- Andra	0 %		Se anmärkning 2

([1]) *Ley 18.525, de 1986, del Ministerio de Hacienda, que establece Normas sobre Importación de Mercancías al país* (Finansministeriets lag 18.525, 1986, om regler för import av varor till landet)

BILAGA 10-A

INLEDANDE ANMÄRKNINGAR TILL DE PRODUKTSPECIFIKA URSPRUNGSREGLERNA

Anmärkning 1

Allmänna principer

1. I denna bilaga fastställs allmänna bestämmelser för de tillämpliga krav i bilaga 10-B som avses i artikel 10.2.1 c.
2. Vid tillämpning av denna bilaga och bilaga 10-B är kraven för att en produkt ska ha ursprungsstatus i enlighet med artikel 10.2.1 c en ändrad klassificering enligt tulltaxan, en produktionsprocess, ett högsta värde för icke-ursprungsmaterial, eller något annat krav som anges i denna bilaga eller i bilaga 10-B.
3. Hänvisningar till vikt i en produktspecifik ursprungsregel ska förstås som hänvisningar till nettovikten, som är vikten av ett material eller en produkt exklusive förpackningens vikt.
4. Denna bilaga och bilaga 10-B är baserade på Harmoniserade systemet, i dess ändrade lydelse av den 1 januari 2022.

Anmärkning 2

Strukturen i bilaga 10-B

1. Anmärkningar till avxnitt eller kapitel, i tillämpliga fall, ska läsas tillsammans med de produktspecifika ursprungsreglerna för relevant avsnitt, kapitel, nummer eller undernummer.
2. Varje produktspecifik ursprungsregel som anges i kolumn 2 i bilaga 10-B är tillämplig på motsvarande produkt i kolumn 1 i den bilagan.
3. Om en produkt är föremål för alternativa produktspecifika ursprungsregler ska produkten anses ha ursprungsstatus om den uppfyller något av alternativen. Om en produkt är föremål för en

produktspecifik ursprungsregel som inbegriper flera krav ska produkten anses ha ursprungsstatus endast om den uppfyller samtliga krav.

4. I denna bilaga och i bilaga 10-B gäller följande definitioner:

   a) *avdelning*: en avdelning i Harmoniserade systemet.

   b) *kapitel*: de två första siffrorna i numret enligt Harmoniserade systemet.

   c) *nummer*: de fyra första siffrorna i numret enligt Harmoniserade systemet.

   d) *undernummer*: de sex första siffrorna i numret enligt Harmoniserade systemet.

5. I dessa produktspecifika ursprungsregler gäller följande förkortningar ([1]):

   a) *CC*: produktion utifrån icke-ursprungsmaterial enligt vilket kapitel som helst, utom det kapitel som produkten tillhör, eller en ändring av kapitlet, numret eller undernumret från något annat kapitel. Detta innebär att alla icke-ursprungsmaterial som använts vid tillverkningen av produkten måste genomgå en ändring av klassificeringen enligt tulltaxan på 2-ställig nivå (dvs. en ändring av kapitlet) i Harmoniserade systemet.

   b) *CTH*: produktion utifrån icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst, utom det nummer som produkten tillhör, eller en ändring av kapitlet, numret eller undernumret från något annat nummer. Detta innebär att alla icke-ursprungsmaterial som använts vid tillverkningen av produkten måste genomgå en ändring av klassificeringen enligt tulltaxan på 4-ställig nivå (dvs. en ändring av numret) i Harmoniserade systemet.

   c) *CTH*: produktion utifrån icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst, utom det nummer som produkten tillhör, eller en ändring av kapitlet, numret eller undernumret från något annat undernummer. Detta innebär att alla icke-ursprungsmaterial som använts vid tillverkningen av produkten måste genomgå en ändring av klassificeringen enligt tulltaxan på 6-ställig nivå (dvs. en ändring av undernumret) i Harmoniserade systemet.

   d) *tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst*: behandlingen eller bearbetningen av icke-ursprungsmaterial är mer än otillräcklig.

Anmärkning 3

Tillämpning av bilaga 10-B

1. Artikel 10.2.2, som gäller produkter som har erhållit ursprungsstatus och som införlivas som material i en annan produkt, ska tillämpas oavsett om denna status har erhållits i den fabrik i en part där produkterna används eller ej.

2. Om en produktspecifik ursprungsregel föreskriver att ett angivet icke-ursprungsmaterial inte ska användas, eller att värdet eller vikten av ett angivet icke-ursprungsmaterial inte får överskrida ett visst tröskelvärde, ska dessa krav inte gälla icke-ursprungsmaterial som klassificeras enligt ett annat nummer i Harmoniserade systemet.

3. Om en produktspecifik ursprungsregel föreskriver att en produkt ska tillverkas av ett visst material hindrar detta inte användning av andra material om dessa inte kan uppfylla kravet på grund av sin beskaffenhet.

Anmärkning 4

Beräkning av högsta värde på icke-ursprungsmaterial

1. I denna bilaga och i bilaga 10-B gäller följande definitioner:

a) *tullvärde*: det värde som fastställs i enlighet med avtalet om tillämpning av artikel VII i Gatt 1994 i bilaga 1A till WTO-avtalet.

b) *pris fritt fabrik*: det pris som betalas för produkten fritt fabrik till den tillverkare i vars företag den sista bearbetningen eller behandlingen äger rum, förutsatt att värdet av allt använt material och alla andra kostnader för tillverkningen inkluderas i priset och att avdrag gjorts för alla inhemska skatter som kommer att eller kan komma att återbetalas när den framställda produkten exporteras.

c) *MaxNOM*: det högsta värdet för icke-ursprungsmaterial, uttryckt i procent.

d) *VNM*: värdet av icke-ursprungsmaterial som använts för att tillverka produkten, och som motsvarar dess tullvärde vid importtillfället inklusive frakt, försäkring (i tillämpliga fall), förpackning och alla andra kostnader för transport av materialen till importhamnen i den part där producenten av produkten är belägen. Om det tullvärdet inte är känt och inte kan fastställas ska det första fastställbara pris som betalats för icke-ursprungsmaterialen i endera parten användas. Värdet av det icke-ursprungsmaterial som används vid tillverkningen av produkten får beräknas på grundval av viktat genomsnittligt värde eller någon annan lagervärderingsmetod enligt redovisningsprinciper som är allmänt accepterade på partens territorium.

När det faktiskt betalade priset inte återspeglar samtliga kostnader för tillverkningen av en produkt som faktiskt uppstått i Europeiska unionen eller i Chile, avses med priset fritt fabrik summan av alla dessa kostnader med avdrag för alla inhemska skatter som kommer att eller kan komma att återbetalas när den framställda produkten exporteras.

2. Vid beräkning av MaxNOM ska följande formel användas:

$$\text{MaxNOM}(\%) = \frac{\text{VNM}}{\text{pris fritt fabrik}} \times 100$$

Anmärkning 5

Definitioner av de processer som avses i avsnitten V–VII i bilaga 10-B

I avsnitten V–VII i bilaga 10-B gäller följande definitioner:

a) *bioteknisk bearbetning*:

i) biologisk eller bioteknisk odling, inklusive cellodling, hybridisering eller genetisk modifiering av mikroorganismer, bakterier, virus, inklusive fager, eller av människo-, djur- eller växtceller, eller

ii) framställning, isolering eller rening av cellstrukturer eller intercellulära strukturer, såsom isolerade gener, genfragment och plasmider, eller fermentering.

b) *ändring av partikelstorlek*: en avsiktlig och kontrollerad modifiering av partikelstorleken hos en produkt, annat än genom enbart krossning eller pressning, vilken resulterar i en produkt med en bestämd partikelstorlek, en bestämd partikelstorleksfördelning eller en bestämd yta, som är relevant för den resulterande produktens syften och som har fysikaliska eller kemiska egenskaper som skiljer sig från insatsmaterialens.

c) *kemisk reaktion*: en process, inbegripet biokemisk bearbetning, som ger upphov till en molekyl med en ny struktur genom att intramolekylära bindningar bryts och nya intramolekylära bindningar bildas, eller genom att atomernas rumsliga arrangemang i en molekyl ändras, med undantag av följande, som inte ska betraktas som kemiska reaktioner vid tillämpningen av denna definition:

i) upplösning i vatten eller andra lösningsmedel,

ii) avlägsnande av lösningsmedel, inklusive vatten som används som lösningsmedel, eller

iii) tillsats eller avlägsnande av kristallvatten.

d) *destillation*:

i) *atmosfärisk destillation*: en separationsprocess där oljor erhållna ur petroleum separeras, i en destillationskolonn, i fraktioner efter kokpunkt och där ångorna sedan kondenseras till olika flytande fraktioner; produkter som framställs genom destillation av petroleum är t.ex. LPG, nafta, bensin, fotogen, diesel eller eldningsolja, lätta dieselbrännoljor och smörjolja, eller

ii) *vakuumdestillation*: destillation vid ett tryck som är lägre än atmosfärstrycket men inte så lågt att den skulle klassificeras som molekylär destillation; vakuumdestillation används för destillation av högkokande och värmekänsliga material som t.ex. tunga destillat i oljor erhållna ur petroleum för att framställa lätt till tung vakuumgasolja och återstoder.

e) *isomerseparation*: isolering eller separation av en isomer från en blandning av isomerer.

f) *blandning*: en avsiktlig och proportionsmässigt kontrollerad blandning, inbegripet dispersion, av material, med undantag av tillsats av spädningsmedel, enbart för att uppfylla fastställda specifikationer, som resulterar i framställningen av en produkt med fysikaliska eller kemiska egenskaper som är relevanta för produktens syften eller användningsområden och som skiljer sig från insatsmaterialens.

g) *produktion av standardmaterial*, inklusive standardlösningar: produktion av ett preparat som är lämpligt för analys- eller kalibreringsändamål eller som referens, med exakta renhetsgrader eller proportioner som intygas av tillverkaren.

h) *rening*: en process som leder till att minst 80 % av innehållet av befintliga föroreningar elimineras eller att föroreningar reduceras eller elimineras och som resulterar i en vara som är lämplig för ett eller flera av följande användningsområden:

i) Läkemedelssubstanser, medicinska, kosmetiska eller veterinärmedicinska substanser eller substanser för livsmedel,

ii) kemiska produkter och reagenser för analys-, diagnos- och laboratorieändamål,

iii) grundämnen och beståndsdelar för användning i spårelement,

iv) specialiserade optiska användningsområden,

v) icke-giftiga användningar för hälsa och säkerhet,

vi) bioteknisk användning,

vii) bärare som används i en separationsprocess, eller

viii) kärnteknik.

Anmärkning 6

Definitioner av termer som används i avsnitt XI i bilaga 10-B

I avsnitt XI i bilaga 10-B gäller följande definitioner:

a) *konststapelfibrer*: fiberkabel av syntetfilament eller regenatfilament, syntet- eller regenatstapelfibrer och avfall av syntet- eller regenatfibrer enligt nummer 55.01–55.07.

b) *naturfibrer*: andra fibrer än syntet- eller konstfibrer; deras användning är begränsad till stadierna innan spinningen äger rum, inbegriper avfall, och inbegriper, om inte annat anges, även sådana fibrer som har kardats, kammats eller behandlats på annat sätt, men inte spunnits. Naturfibrer inbegriper tagel enligt

nummer 05.11, natursilke enligt nummer 50.02 och 50.03, ullfibrer och fina eller grova djurhår enligt nummer 51.01–51.05, bomullsfibrer enligt nummer 52.01–52.03 och andra vegetabiliska fibrer enligt nummer 53.01–53.05.

c) *tryckning*: en teknik genom vilken en objektivt bedömd funktion, t.ex. färg, utformning eller tekniska prestanda, på ett permanent sätt ges till ett substrat av textilmaterial med hjälp av en schablon eller vals eller med digitala tekniker eller överföringstekniker.

d) *tryckning (som fristående verksamhet)*: en teknik genom vilken en objektivt bedömd funktion, t.ex. färg, utformning eller tekniska prestanda, på ett permanent sätt ges till ett substrat av textilmaterial med hjälp av en schablon eller vals eller med digitala tekniker eller överföringstekniker, i kombination med minst två förberedande eller avslutande behandlingar, såsom skrubbning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning, noppning, klippning, svedning, air-tumbler-behandling, sträckning, valkning, ångbehandling och krympning eller våtdekatering, förutsatt att värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik.

Anmärkning 7

Toleranser för produkter som innehåller två eller flera bastextilmaterial

1. Med bastextilmaterial förstås i denna anmärkning följande:

   a) Natursilke.

   b) Ull.

   c) Grova djurhår.

   d) Fina djurhår.

   e) Tagel.

   f) Bomull.

   g) Material för papperstillverkning och papper.

   h) Lin.

   i) Mjukhampa.

   j) Jute och andra bastfibrer för textilt ändamål.

   k) Sisal och andra textilfibrer från växter av släktet *Agave*.

   l) Kokosfibrer, abaca, rami och andra vegetabiliska textilfibrer.

   m) Syntetkonstfilament.

   n) Regenatkonstfilament.

   o) Elektriskt ledande fibrer.

   p) Syntetkonststapelfibrer av polypropen.

   q) Syntetkonststapelfibrer av polyester.

   r) Syntetkonststapelfibrer av polyamid.

   s) Syntetkonststapelfibrer av polyakrylnitril.

   t) Syntetkonststapelfibrer av polyimid.

u) Syntetkonststapelfibrer av polytetrafluoreten.

v) Syntetkonststapelfibrer av polyfenylensulfid.

w) Syntetkonststapelfibrer av polyvinylklorid.

x) Andra syntetkonststapelfibrer.

y) Regenatkonststapelfibrer av viskos.

z) Andra regenatkonststapelfibrer.

aa) Garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyeter, även överspunnet.

bb) Garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyester, även överspunnet.

cc) Produkter enligt nummer 56.05 (metalliserat garn) som innehåller remsor som utgörs av en kärna bestående av antingen aluminiumfolie eller av plastfilm, med eller utan överdrag av aluminiumpulver, med en bredd av högst 5 mm, och som är infogad mellan två plastfilmer med hjälp av genomskinligt eller färgat klister.

dd) Andra produkter enligt nummer 56.05.

ee) Glasfiber.

ff) Metallfibrer.

2. När det i bilaga 10-B hänvisas till denna anmärkning ska kraven i kolumn 2 i den bilagan inte tillämpas, som en tolerans, på bastextilmaterial utan ursprungsstatus som används vid tillverkningen av en produkt, under förutsättning att

a) produkten innehåller två eller flera bastextilmaterial, och

b) vikten av bastextilmaterialet utan ursprungsstatus, sammantaget, inte överstiger 10 % av den totala vikten av allt använt bastextilmaterial, exempelvis följande:

För en vävnad av ull enligt nummer 51.12 som innehåller garn av ull enligt nummer 51.07, garn av syntetstapelfibrer enligt nummer 55.09 och annat material än bastextilmaterial, får garn av ull utan ursprungsstatus som inte uppfyller kravet i bilaga 10-B eller syntetiskt garn utan ursprungsstatus som inte uppfyller kravet i bilaga 10-B, eller en kombination av båda, användas, förutsatt att dess totala vikt inte överstiger 10 % av vikten av allt använt bastextilmaterial.

3. Trots vad som sägs i punkt 2 b ska den maximala toleransen för produkter som innehåller garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyeter, även överspunnet, vara 20 %. Andelen övriga bastextilmaterial utan ursprungsstatus får dock inte överstiga 10 %.

4. Trots vad som sägs i punkt 2 b ska den maximala toleransen för produkter som innehåller remsor som utgörs av en kärna bestående av antingen aluminiumfolie eller av plastfilm, med eller utan överdrag av aluminiumpulver, med en bredd av högst 5 mm, och som är infogad mellan två plastfilmer med hjälp av genomskinligt eller färgat klister, vara 30 %. Andelen övriga bastextilmaterial utan ursprungsstatus får dock inte överstiga 10 %.

Anmärkning 8

Andra toleranser som gäller för vissa textilprodukter

1. När det i bilaga 10-B hänvisas till denna anmärkning får textilmaterial utan ursprungsstatus, med undantag av foder och mellanfoder, vilka inte uppfyller kraven i kolumn 2 i den bilagan för konfektionerade textilprodukter användas, förutsatt att de klassificeras enligt ett annat nummer än produkten och att deras värde inte överstiger 8 % av produktens pris fritt fabrik.

2. Icke-ursprungsmaterial som inte klassificeras enligt kapitlen 50–63 i Harmoniserade systemet får användas utan begränsning vid tillverkning av textilprodukter klassificerade enligt kapitlen 61–63 i Harmoniserade systemet, oavsett om de innehåller textilmaterial.

   Till exempel:om det finns ett krav i bilaga 10-B på att garn måste användas för en viss textilprodukt, såsom byxor, hindrar inte detta användningen av metallföremål, såsom knappar, utan ursprungsstatus, eftersom metallföremål inte klassificeras enligt kapitlen 50–63 i Harmoniserade systemet; av samma skäl får blixtlås utan ursprungsstatus användas, även om blixtlås normalt innehåller textilmaterial.

3. Om det finns ett krav i bilaga 10-B på ett högsta värde för icke-ursprungsmaterial ska värdet av de icke-ursprungsmaterial som inte klassificeras enligt kapitlen 50–63 i Harmoniserade systemet beaktas vid beräkningen av värdet av icke-ursprungsmaterial.

Anmärkning 9

Jordbruksprodukter

1. Jordbruksprodukter som klassificeras enligt kapitlen 6, 7, 8, 9, 10 och 12 och nummer 24.01 i Harmoniserade systemet och som har odlats eller skördats på en parts territorium ska anses ha ursprung i den partens territorium, även om de har odlats från frön, lökar, rotstockar, sticklingar, ympkvistar, ympningar, skott, knoppar eller andra levande delar av växter som importerats från ett annat land.

2. Trots vad som sägs i artikel 10.5 får, för produkter som klassificeras enligt undernummer 1602.31, 1602.32, 1602.41 och 1602.50 i Harmoniserade systemet, det värde som anges i artikel 10.5.1 a inte överstiga 15 % av produktens pris fritt fabrik.

([1]) För tydlighetens skull påpekas att om ett krav på ändrad klassificering enligt tulltaxan medger undantag i samband med en ändring av vissa kapitel, nummer eller undernummer, får inget av icke-ursprungsmaterialen enligt dessa kapitel, nummer eller undernummer användas, vare sig enskilt eller tillsammans.

BILAGA 10-B

PRODUKTSPECIFIKA URSPRUNGSREGLER

Kolumn 1 **Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning**	**Kolumn 2** **Produktspecifika ursprungsregler**
AVSNITT I	LEVANDE DJUR; ANIMALISKA PRODUKTER
Kapitel 1	Levande djur
01.01-01.06	Alla djur enligt kapitel 1 är helt framställda.
Kapitel 2	Kött och ätbara slaktbiprodukter
02.01-02.10	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitlen 1 och 2 ska vara helt framställt.
Kapitel 3	Fisk samt kräftdjur, blötdjur och andra ryggradslösa vattendjur
03.01-03.09	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 3 ska vara helt framställt.
Kapitel 4	Mejeriprodukter; fågelägg; naturlig honung; ätbara produkter av animaliskt ursprung, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans

04.01-04.10	Tillverkning vid vilken — allt använt material enligt kapitel 4 ska vara helt framställt, — och den totala vikten av icke-ursprungsmaterial enligt numren 17.01 och 17.02 inte överstiger 20 % av produktens vikt.
Kapitel 5	Produkter av animaliskt ursprung, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
05.01-05.11	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
AVSNITT II	VEGETABILISKA PRODUKTER
Kapitel 6	Levande träd och andra levande växter; lökar, rötter o.d.; snittblommor och snittgrönt
06.01-06.04	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 6 ska vara helt framställt
Kapitel 7	Grönsaker samt vissa ätbara rötter och stam- eller rotknölar
07.01-07.14	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 7 ska vara helt framställt
Kapitel 8	Ätbar frukt samt ätbara bär och nötter; skal av citrusfrukter eller meloner
08.01-08.14	Tillverkning vid vilken — allt använt material enligt kapitel 8 ska vara helt framställt, och — den totala vikten av icke-ursprungsmaterial enligt numren 17.01 och 17.02 inte överstiger 20 % av produktens vikt.
Kapitel 9	Kaffe, te, matte och kryddor
09.01-09.10	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
Kapitel 10	Spannmål
10.01-10.08	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 10 ska vara helt framställt.
Kapitel 11	Produkter av kvarnindustri; malt; stärkelse; inulin; vetegluten
11.01-11.09	Tillverkning vid vilken allt använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 10 och 11, nummer 07.01, 07.14 och 23.02–23.03 eller undernummer 0710.10 är helt framställt.
Kapitel 12	Oljehaltiga frön och frukter; diverse andra frön och frukter; växter för industriellt eller medicinskt bruk; halm och foderväxter
1201.10-1207.91	CTH
1207.99	
– Chiafrön	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
– Andra	CTH
12.08-12.14	CTH

Kapitel 13	Schellack o.d.; naturliga gummiarter och hartser samt andra växtsafter och växtextrakter
1301.20-1302.39	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst, där —den totala vikten av icke-ursprungsmaterial enligt numren 17.01 och 17.02 inte överstiger 20 % av produktens vikt.
Kapitel 14	Vegetabiliska flätningsmaterial; vegetabiliska produkter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
14.01-14.04	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
AVSNITT III	ANIMALISKA, VEGETABILISKA ELLER MIKROBIELLA FETTER OCH OLJOR SAMT SPALTNINGSPRODUKTER AV SÅDANA FETTER OCH OLJOR; BEREDDA ÄTBARA FETTER; ANIMALISKA ELLER VEGETABILISKA VAXER
Kapitel 15	Animaliska, vegetabiliska eller mikrobiella fetter och oljor samt spaltningsprodukter av sådana fetter och oljor; beredda ätbara fetter; animaliska eller vegetabiliska vaxer
15.01-15.04	CTH
15.05-15.06	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
15.07-15.08	CTSH
15.09-15.10	Tillverkning vid vilken allt använt vegetabiliskt material ska vara helt framställt.
15.11-15.15	CTSH
15.16-15.17	CTH
15.18	CTSH
15.20	Tillverkning av icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst.
15.21-15.22	CTSH
AVSNITT IV	BEREDDA LIVSMEDEL; DRYCKER, SPRIT OCH ÄTTIKA; TOBAK SAMT VAROR TILLVERKADE AV TOBAKSERSÄTTNING; PRODUKTER AVSEDDA FÖR INHALERING UTAN FÖRBRÄNNING, ÄVEN INNEHÅLLANDE NIKOTIN; ANDRA NIKOTINPRODUKTER AVSEDDA FÖR INTAG AV NIKOTIN IN I MÄNNISKOKROPPEND
Kapitel 16	Beredningar av kött, fisk, kräftdjur, blötdjur, andra ryggradslösa vattendjur eller insekter
16.01-16.05	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitlen 1, 2, 3 och 16 ska vara helt framställt.
Kapitel 17	Socker och sockerkonfektyrer
17.01	CTH

17.02	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nr 11.01–11.08, 17.01 och 17.03 inte överstiger 20 % av produktens vikt.
17.03	CTH
17.04	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nr 17.01 och 17.02 inte överstiger 40 % av produktens vikt.
Kapitel 18	Kakao och kakaoberedningar
18.01-18.05	CTH
18.06	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nr 17.01 och 17.02 inte överstiger 40 % av produktens vikt.
Kapitel 19	Beredningar av spannmål, mjöl, stärkelse eller mjölk; bakverk
19.01-19.05	CTH, förutsatt att — vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 2, 3 och 16 inte överstiger 20 % av produktens vikt, — den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 10.06 och 11.01–11.08 inte överstiger 20 % av produktens vikt, — den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 17.01 och 17.02 inte överstiger 20 % av produktens vikt, och — vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 4 inte överstiger 20 % av produktens vikt.
Kapitel 20	Beredningar av grönsaker, frukt, bär, nötter eller andra växtdelar
20.01	CTH
20.02-20.03	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 7 ska vara helt framställt.
20.04-20.07	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nr 17.01 och 17.02 inte överstiger 40 % av produktens vikt.
2008.11-2008.93	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nr 17.01 och 17.02 inte överstiger 40 % av produktens vikt.
2008.97	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nr 17.01 och 17.02 inte överstiger 40 % av produktens vikt. ananasberedningar som inte har ursprungsstatus enligt undernummer 2008.20 får dock användas.
2008.99-2009.90	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nr 17.01 och 17.02 inte överstiger 40 % av produktens vikt.
Kapitel 21	Diverse ätbara beredningar
21.01-21.02	CTH, förutsatt att — vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 4 inte överstiger 20 % av produktens vikt, och

	—den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 17.01 och 17.02 inte överstiger 20 % av produktens vikt.
2103.10 2103.20 2103.90	CTH; senapspulver eller beredd senap utan ursprungsstatus får dock användas.
2103.30	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
21.04-21.06	CTH, förutsatt att —vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 4 inte överstiger 20 % av produktens vikt, och —den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 17.01 och 17.02 inte överstiger 20 % av produktens vikt.
Kapitel 22	Drycker, sprit och ättika
22.01-22.06	CTH, utom enligt numren 22.07 och 22.08, förutsatt att —allt använt material enligt undernumren 0806.10, 2009.61 och 2009.69 är helt framställt, —vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 4 inte överstiger 20 % av produktens vikt, och —den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 17.01 och 17.02 inte överstiger 20 % av produktens vikt.
22.07	CTH, utom enligt numren 22.07 och 22.08, förutsatt att allt använt material enligt kapitel 10 samt undernumren 0806.10, 2009.61 och 2009.69 är helt framställt.
22.08-22.09	CTH, utom enligt numren 22.07 och 22.08, förutsatt att allt använt material enligt undernumren 0806.10, 2009.61 och 2009.69 är helt framställt.
Kapitel 23	Återstoder och avfall från livsmedelsindustrin; beredda fodermedel
23.01	CTH
23.02-2303.10	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 10 inte överstiger 20 % av produktens vikt.
2303.20-23.08	CTH
23.09	CTH, förutsatt att —allt använt material enligt kapitlen 2 och 3 ska vara helt framställt, —vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 4 inte överstiger 20 % av produktens vikt, —den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 10 och 11 samt nummer 23.02 och 23.03 inte överstiger

	20 % av produktens vikt; och —den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 17.01 och 17.02 inte överstiger 20 % av produktens vikt.
Kapitel 24	Tobak samt varor tillverkade av tobaksersättning; produkter avsedda för inhalering utan förbränning, även innehållande nikotin; andra nikotinprodukter avsedda för intag av nikotin in i människokroppen
24.01	Tillverkning vid vilken allt material enligt nummer 24.01 ska vara helt framställt.
2402.10	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 24.01 inte överstiger 40 % av vikten av använda material enligt kapitel 24.
2402.20	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst, utom material enligt samma nummer som produkten eller röktobak enligt undernummer 2403.19, och vid vilken minst 10 viktprocent av allt använt material enligt nummer 24.01 ska vara helt framställt.
2402.90	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 24.01 inte överstiger 40 % av vikten av använda material enligt kapitel 24.
2403.11-2404.19	CTH, vid vilken minst 10 viktprocent av allt använt material enligt nummer 24.01 ska vara helt framställt.
2404.91-2404.99	CTH
AVSNITT V	MINERALISKA PRODUKTER Anmärkning till avsnittet: Definitioner av reglerna för horisontell bearbetning i detta avsnitt återfinns i anmärkning 5 i bilaga 10-A.
Kapitel 25	Salt; svavel; jord och sten; gips, kalk och cement
25.01-25.30	CTH; eller MaxNOM 70 % (fritt fabrik)
Kapitel 26	Malm, slagg och aska
26.01-26.21	CTH
Kapitel 27	Mineraliska bränslen, mineraloljor och destillationsprodukter av dessa; bituminösa ämnen; mineralvaxer
27.01-27.09	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
27.10	CTH, utom från biodiesel enligt undernummer 3824.99 eller 3826.00, eller destillation eller en kemisk reaktion har genomgåtts, förutsatt att den biodiesel (inbegripet hydrerad vegetabilisk olja) enligt nummer 27.10 och undernumren 3824.99 och 3826.00 som används har erhållits genom förestring, transesterifiering eller hydrogenering.

27.11-27.15	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
AVSNITT VI	PRODUKTER AV KEMISKA OCH NÄRSTÅENDE INDUSTRIER Anmärkning till avsnittet: Definitioner av reglerna för horisontell bearbetning i detta avsnitt återfinns i anmärkning 5 i bilaga 10-A.
Kapitel 28	Oorganiska kemikalier; organiska och oorganiska föreningar av ädla metaller, av sällsynta jordartsmetaller, av radioaktiva grundämnen och av isotoper
28.01-28.53	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 29	Organiska kemikalier
2901.10-2905.42	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
2905.43-2905.44	CTH, utom enligt undernummer 3824.60, eller MaxNOM 40 % (fritt fabrik)
2905.45	CTSH; material enligt samma undernummer som produkten får dock användas, om dess totala värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik, eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
2905.49-2942	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 30	Farmaceutiska produkter
30.01-30.06	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 31	Gödselmedel

31.01-31.04	CTH, dock får icke-ursprungsmaterial enligt samma nummer som produkten användas, om dess totala värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik; eller eller MaxNOM 40 % (fritt fabrik)
31.05	
- Natriumnitrat - Kalciumcyanamid - Kaliumsulfat - Kaliummagnesiumsulfat	CTH, dock får icke-ursprungsmaterial enligt samma nummer som produkten användas, om dess totala värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik; eller MaxNOM 40 % (fritt fabrik)
- Andra	CTH; dock får icke-ursprungsmaterial enligt samma nummer som produkten användas, om dess totala värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik, och vid vilken värdet av använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik, eller MaxNOM 40 % (fritt fabrik)
Kapitel 32	Garvämnes- och färgämnesextrakter; garvsyror och garvsyraderivat; pigment och andra färgämnen; lacker och andra målningsfärger; kitt och andra tätnings- och utfyllningsmedel; tryckfärger, bläck och tusch
32.01-3215.90	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 33	Eteriska oljor och resinoider; parfymerings-, skönhets- och kroppsvårdsmedel
3301.12-3301.90	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
3302.10	CTH; dock får icke-ursprungsmaterial enligt undernummer 3302.10 användas, om dess totala värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik, eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
3302.90	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)

33.03	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst.
33.04-33.07	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 34	Tvål och såpa, organiska ytaktiva ämnen, tvättmedel, smörjmedel, konstgjorda vaxer, beredda vaxer, puts- och skurmedel, ljus och liknande artiklar, modelleringspastor, så kallad dentalvax samt dentalpreparat på basis av gips
34.01-34.07	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 35	Proteiner; modifierad stärkelse; lim och klister; enzymer
35.01	CTH
3502.11-3502.19	CTH, utom från numren 04.07 och 04.08.
3502.20-3504.00	CTH
35.05	CTH, utom från nummer 11.08.
35.06-35.07	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 36	Krut och sprängämnen; pyrotekniska produkter; tändstickor; pyrofora legeringar; vissa brännbara produkter
36.01-36.06	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 37	Varor för foto- eller kinobruk
37.01-37.07	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller

	MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 38	Diverse kemiska produkter
38.01-38.08	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
3809.10	CTH, utom från numren 11.08 och 35.05.
3809.91-3822.90	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
38.23	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst, eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
3824.10-3824.50	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
3824.60	CTH, utom från undernumren 2905.43 och 2905.44.
3824.81-3825	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
38.26	Tillverkning vid vilken biodiesel erhålls genom transesterfiering, esterbildning eller vätgasbehandling.
38.27	CTSH; en kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
AVSNITT VII	PLASTER OCH PLASTVAROR GUMMI OCH GUMMIVAROR Anmärkning till avsnittet: Definitioner av reglerna för horisontell bearbetning i detta avsnitt återfinns i anmärkning 5 i bilaga 10-A.

Kapitel 39	Plaster och plastvaror
39.01-39.15	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåtts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
39.16-39.26	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 40	Gummi och gummivaror
40.01-40.11	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
4012.11-4012.19	CTSH; eller Regummering av begagnade däck.
4012.20-4017.00	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
AVSNITT VIII	OBEREDDA HUDAR OCH SKINN, LÄDER, PÄLSSKINN SAMT VAROR AV DESSA MATERIAL; SADELMAKERIARBETEN; RESEFFEKTER, HANDVÄSKOR OCH LIKNANDE ARTIKLAR; VAROR AV TARMAR
Kapitel 41	Oberedda hudar och skinn (andra än pälsskinn) samt läder
41.01-4104.19	CTH
4104.41-4104.49	CTSH, utom från undernumren 4104.41–4104.49.
4105.10	CTH
4105.30	CTSH
4106.21	CTH
4106.22	CTSH
4106.31	CTH
4106.32-4106.40	CTSH
4106.91	CTH
4106.92	CTSH
41.07-41.13	CTH utom undernummer 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32 och 4106.92. Icke-ursprungsmaterial enligt undernummer 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32 eller 4106.92 får dock användas om det eftergarvas.
4114.10	CTH
4114.20	CTH utom undernummer 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32, 4106.92 och 4107. Icke-ursprungsmaterial enligt undernumren 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32, 4106.92 och 4107 får dock användas om det eftergarvas.
41.15	CTH

Kapitel 42	Lädervaror; sadelmakeriarbeten; reseffekter, handväskor och liknande artiklar; varor av tarmar
42.01-42.06	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 43	Pälsskinn och konstgjord päls; varor av dessa material
43.01-4302.20	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
4302.30	CTSH
43.03-43.04	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
AVSNITT IX	TRÄ OCH VAROR AV TRÄ; TRÄKOL; KORK OCH VAROR AV KORK; VAROR AV HALM, ESPARTO ELLER ANDRA FLÄTNINGSMATERIAL; KORGMAKERIARBETEN
Kapitel 44	Trä och varor av trä; träkol
44.01-44.21	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 45	Kork och varor av kork
45.01-45.04	CTH
Kapitel 46	Varor av halm, esparto eller andra flätningsmaterial; korgmakeriarbeten
46.01-46.02	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
AVSNITT X	MASSA AV VED ELLER ANDRA FIBRÖSA CELLULOSAHALTIGA MATERIAL; PAPPER ELLER PAPP FÖR ÅTERVINNING (AVFALL OCH FÖRBRUKADE VAROR); PAPPER OCH PAPP SAMT VAROR AV PAPPER ELLER PAPP
Kapitel 47	Massa av ved eller andra fibrösa cellulosahaltiga material; papper eller papp för återvinning (avfall och förbrukade varor)
47.01-47.07	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 48	Papper och papp; varor av pappersmassa, papper eller papp
48.01-48.23	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 49	Tryckta böcker, tidningar, bilder och andra produkter från den grafiska industrin; handskrifter, maskinskrivna texter samt ritningar
49.01-49.11	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
AVSNITT XI	TEXTILVAROR Anmärkning till avsnittet: Definitioner av reglerna för horisontell bearbetning i detta avsnitt återfinns i anmärkningarna 6, 7 och 8 i bilaga 10-A.
Kapitel 50	Natursilke

50.01-50.02	CTH
50.03	
- Kardat eller kammat:	Kardning eller kamning av avfall av natursilke.
- Andra:	CTH
50.04-50.05	Spinning av naturfibrer; Sprutning av kontinuerliga konstfilament i kombination med spinning; sprutning av kontinuerliga konstfilament i kombination med snoddning, eller Snoddning i kombination med mekanisk bearbetning av något slag.
50.06	
- Garn av natursilke och garn spunnet av avfall av natursilke:	Spinning av naturfibrer; Sprutning av kontinuerliga konstfilament i kombination med spinning; sprutning av kontinuerliga konstfilament i kombination med snoddning, eller Snoddning i kombination med mekanisk bearbetning av något slag.
- Gut:	CTH
50.07	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning; Sprutning av konstfilamentgarn i kombination med vävning; Snoddning eller mekanisk bearbetning av något slag i kombination med vävning; Vävning i kombination med färgning; Färgning av garn i kombination med vävning; Vävning i kombination med tryckning; eller tryckning (fristående).
Kapitel 51	Ull samt fina eller grova djurhår; garn och vävnader av tagel
51.01-51.05	CTH
51.06-51.10	Spinning av naturfibrer; sprutning av konstfibrer i kombination med spinning; eller Snoddning i kombination med mekanisk bearbetning av något slag.
51.11-51.13	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning; Sprutning av konstfilamentgarn i kombination med vävning; Vävning i kombination med färgning; Färgning av garn i kombination med vävning; Vävning i kombination med tryckning; eller tryckning (fristående).
Kapitel 52	Bomull
52.01-52.03	CTH
52.04-52.07	Spinning av naturfibrer; sprutning av konstfibrer i kombination med spinning; eller Snoddning i kombination med mekanisk bearbetning av något slag.

52.08-52.12	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning; Sprutning av konstfilamentgarn i kombination med vävning; Snoddning eller mekanisk bearbetning av något slag i kombination med vävning; Vävning i kombination med färgning, överdragning eller laminering; Färgning av garn i kombination med vävning; Vävning i kombination med tryckning; eller tryckning (fristående).
Kapitel 53	Andra vegetabiliska textilfibrer; pappersgarn och vävnader av pappersgarn
53.01-53.05	CTH
53.06-53.08	Spinning av naturfibrer; sprutning av konstfibrer i kombination med spinning; eller Snoddning i kombination med mekanisk bearbetning av något slag.
53.09-53.11	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning; Sprutning av konstfilamentgarn i kombination med vävning; Vävning i kombination med färgning, överdragning eller laminering: Färgning av garn i kombination med vävning Vävning i kombination med tryckning; eller tryckning (fristående).
Kapitel 54	Konstfilament; remsor o.d. av konstfibrer
54.01-54.06	Spinning av naturfibrer; sprutning av konstfibrer i kombination med spinning; eller Snoddning i kombination med mekanisk bearbetning av något slag.
54.07-54.08	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning; Sprutning av konstfilamentgarn i kombination med vävning; Färgning av garn i kombination med vävning; Vävning i kombination med färgning, överdragning eller laminering; Snoddning eller mekanisk bearbetning av något slag i kombination med vävning; Vävning i kombination med tryckning; eller tryckning (fristående).
Kapitel 55	Konststapelfibrer
55.01-55.07	Sprutning av konstfibrer.
55.08-55.11	Spinning av naturfibrer; sprutning av konstfibrer i kombination med spinning; eller Snoddning i kombination med mekanisk bearbetning av något slag.
55.12-55.16	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning; Sprutning av konstfilamentgarn i kombination med vävning; Snoddning eller mekanisk bearbetning av något slag i kombination med vävning; Vävning i kombination med färgning, överdragning eller laminering; Färgning av garn i kombination med vävning;

	Vävning i kombination med tryckning; eller tryckning (fristående).
Kapitel 56	Vadd, filt och bondad duk; specialgarner; surrningsgarn och tågvirke samt varor av sådana produkter
56.01	Spinning av naturfibrer; sprutning av konstfibrer i kombination med spinning; eller Vaddframställning; Flockning i kombination med färgning eller tryckning; eller Bondning, överdragning, flockning, laminering eller metallisering i kombination med minst två andra huvudsakliga förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kalandrering, krympfribehandling, värmefixering och appretering), förutsatt att värdet av använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik.
56.02	
- Nålfilt:	Sprutning av konstfibrer i kombination med framställning av textilvaror, varvid dock följande gäller: — polypropenfilament utan ursprungsstatus enligt nummer 54.02; — polypropenfibrer utan ursprungsstatus enligt nummer 55.03 eller 55.06; eller — fiberkabel av polypropen utan ursprungsstatus enligt nummer 55.01; varav varje enskilt filament eller varje enskild fiber har en längdvikt av mindre än 9 decitex, får användas, om det totala värdet av dessa material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik; eller Enbart framställning av textilvaror genom bondning, när det gäller filt som tillverkats av naturfibrer.
- Andra:	Sprutning av konstfibrer i kombination med framställning av textilvaror, eller Enbart framställning av textilvaror genom bondning, när det gäller annan filt som tillverkats av naturfibrer.
5603.11-5603.14	Tillverkning utgående från — enhetligt eller slumpmässigt orienterade filament; eller — naturliga eller konstgjorda ämnen eller polymerer; följt i båda fallen av bondning.
5603.91-5603.94	Tillverkning utgående från — enhetligt eller slumpmässigt orienterade stapelfibrer; eller — naturligt eller konstgjort klippt garn; följt i båda fallen av bondning.
5604.10	Tillverkning utgående från tråd eller rep av gummi, inte textilöverdragna.

5604.90	Spinning av naturfibrer; sprutning av konstfibrer i kombination med spinning; eller Snoddning i kombination med mekanisk bearbetning av något slag.
56.05	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer; sprutning av konstfibrer i kombination med spinning; eller Snoddning i kombination med mekanisk bearbetning av något slag.
56.06	sprutning av konstfibrer i kombination med spinning; eller snoddning i kombination med överspinning; Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer; eller Flockning i kombination med färgning.
56.07-56.09	Spinning av naturfibrer; eller sprutning av konstfibrer i kombination med spinning.
Kapitel 57	Mattor och annan golvbeläggning av textilmaterial Anmärkning till kapitlet: För produkter enligt detta kapitel får vävnader av jute utan ursprungsstatus användas som underlag.
57.01-57.05	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning eller tuftning; sprutning av konstfilamentgarn i kombination med vävning eller tuftning; Tillverkning utgående från garn av kokosfibrer, garn av sisal, garn av jute eller klassiskt ringspunnet garn av viskos; Tuftning i kombination med färgning eller tryckning; Flockning i kombination med färgning eller tryckning; Sprutning av konstfibrer i kombination med bondningsmetoder inbegripet nålfiltning; eller Tuftning eller vävning av konstfilamentgarn i kombination med överdragning eller laminering
Kapitel 58	Speciella vävnader; tuftade dukvaror av textilmaterial; spetsar; tapisserier; snörmakeriarbeten; broderier
58.01-58.04	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning eller tuftning; sprutning av konstfilamentgarn i kombination med vävning eller tuftning; vävning i kombination med färgning, flockning, överdragning, laminering eller metallisering; Tuftning i kombination med färgning eller tryckning; Flockning i kombination med färgning eller tryckning; Färgning av garn i kombination med vävning; Vävning i kombination med tryckning; eller tryckning (fristående).
58.05	CTH
58.06-58.09	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning eller tuftning; sprutning av konstfilamentgarn i kombination med vävning eller tuftning;

	vävning i kombination med färgning, flockning, överdragning, laminering eller metallisering; Tuftning i kombination med färgning eller tryckning; Flockning i kombination med färgning eller tryckning; Färgning av garn i kombination med vävning; Vävning i kombination med tryckning; eller tryckning (fristående).
58.10	Brodering vid vilken värdet av använt icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst, utom material enligt samma nummer som produkten, inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik.
58.11	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning eller tuftning; sprutning av konstfilamentgarn i kombination med vävning eller tuftning; vävning i kombination med färgning, flockning, överdragning, laminering eller metallisering; Tuftning i kombination med färgning eller tryckning; Flockning i kombination med färgning eller tryckning; Färgning av garn i kombination med vävning; Vävning i kombination med tryckning; eller tryckning (fristående).
Kapitel 59	Impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade textilvävnader; textilvaror för tekniskt bruk
59.01	vävning i kombination med färgning, flockning, överdragning, laminering eller metallisering; eller flockning i kombination med färgning eller tryckning.
59.02	
- Innehållande högst 90 viktprocent textilmaterial:	Vävning.
- Andra:	Sprutning av konstfibrer i kombination med vävning.
59.03	Vävning i kombination med impregnering eller med beläggning eller med överdragning eller med laminering eller med metallisering; Vävning i kombination med tryckning; eller tryckning (fristående).
59.04	Kalandrering i kombination med färgning, överdragning, laminering eller metallisering; Vävnader av jute utan ursprungsstatus får användas som underlag; eller Vävning i kombination med färgning, överdragning, laminering eller metallisering. Vävnader av jute utan ursprungsstatus får användas som underlag.
59.05	
- Impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med gummi, plast eller annat material:	Framställning av textilvaror genom vävning, stickning eller bondning i kombination med impregnering, överdragning, beläggning, laminering eller metallisering.

- Andra:	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning; Sprutning av konstfilamentgarn i kombination med vävning; Framställning av textilvaror genom vävning, stickning eller bondning i kombination med färgning, överdragning eller laminering; Vävning i kombination med tryckning; eller tryckning (fristående).
59.06	
- Dukvaror av trikå:	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med stickning eller virkning; Sprutning av konstfilamentgarn i kombination med stickning eller virkning; Stickning eller virkning i kombination med gummibehandling; eller Gummibehandling i kombination med minst två andra huvudsakliga förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kalandrering, krympfribehandling, värmefixering och appretering), förutsatt att värdet av använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik.
- Andra vävnader framställda av garn av syntetfilament, med ett innehåll av textilmaterial på mer än 90 viktprocent:	Sprutning av konstfibrer i kombination med vävning.
- Andra:	Vävning, stickning eller bondning i kombination med färgning, överdragning eller gummibehandling; Färgning av garn i kombination med vävning, stickning eller bondning; eller Gummibehandling i kombination med minst två andra huvudsakliga förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kalandrering, krympfribehandling, värmefixering och appretering), förutsatt att värdet av använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik.
59.07	Framställning av textilvaror genom vävning, stickning eller bondning i kombination med färgning, tryckning, överdragning, impregnering eller beläggning; Flockning i kombination med färgning eller tryckning; eller tryckning (fristående).
59.08	
- Glödstrumpor, impregnerade:	Tillverkning utgående från rundstickad eller rundvirkad glödstrumpsväv.
- Andra:	CTH
59.09-59.11	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning; Sprutning av konstfibrer i kombination med vävning; Vävning i kombination med färgning, överdragning eller laminering; eller Överdragning, flockning, laminering eller metallisering i kombination med minst två andra huvudsakliga förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kalandrering, krympfribehandling, värmefixering och appretering), förutsatt att värdet av använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik.

Kapitel 60	Dukvaror av trikå
60.01-60.06	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med stickning eller virkning; Sprutning av konstfilamentgarn i kombination med stickning eller virkning; Stickning eller virkning i kombination med färgning, flockning, överdragning, laminering eller tryckning; Flockning i kombination med färgning eller tryckning; färgning av garn i kombination med stickning eller virkning; eller snoddning eller texturering i kombination med stickning eller virkning, förutsatt att värdet av de använda icke-snodda eller icke-texturerade garnen utan ursprungsstatus inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik.
Kapitel 61	Kläder och tillbehör till kläder, av trikå
61.01-61.17	
- Framställda genom sömnad eller annan hopfogning av två eller flera stycken av trikå, som antingen tillskurits eller formats direkt vid framställningen:	Stickning eller virkning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara.
- Andra:	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med stickning eller virkning; Sprutning av konstfilamentgarn i kombination med stickning eller virkning; eller Stickning och konfektionering i ett enda moment.
Kapitel 62	Kläder och tillbehör till kläder, av annan textilvara än trikå
62.01	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.02	
– Broderade:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Tillverkning utgående från obroderad vävnad, förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden utan ursprungsstatus inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik.
– Andra:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.03	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.04	

- Broderade:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Tillverkning utgående från obroderad vävnad, förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden utan ursprungsstatus inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik.
- Andra:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.05	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.06	
- Broderade:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Tillverkning utgående från obroderad vävnad, förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden utan ursprungsstatus inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik.
- Andra:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.07-62.08	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.09	
- Broderade:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Tillverkning utgående från obroderad vävnad, förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden utan ursprungsstatus inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik.
- Andra:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.10	
- Brandsäker utrustning av väv med en beläggning av aluminerad polyesterfolie:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Överdragning eller laminering i kombination med konfektionering inbegripet skärning av textilvara, förutsatt att värdet av den använda icke-överdragna eller icke-laminerade textilvaran utan ursprungsstatus inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik.

- Andra:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.11	
- Kläder för kvinnor eller flickor, broderade:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Tillverkning utgående från obroderad vävnad, förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden utan ursprungsstatus inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik.
- Andra:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.12	
- Stickade eller virkade och framställda genom sömnad eller annan hopfogning av två eller flera stycken av trikå, som antingen tillskurits eller formats direkt vid framställningen:	Stickning i kombination med konfektionering inbegripet skärning av textilvara, eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
- Andra:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.13-62.14	
- Broderade:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; Tillverkning utgående från obroderad vävnad, förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden utan ursprungsstatus inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
- Andra:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.15	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.16	
- Brandsäker utrustning av väv med en beläggning av aluminerad polyesterfolie:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Överdragning eller laminering i kombination med konfektionering inbegripet skärning av textilvara, förutsatt att värdet av den använda icke-

	överdragna eller icke-laminerade textilvaran utan ursprungsstatus inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik.
- Andra:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.17	
- Broderade:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; Tillverkning utgående från obroderad vävnad, förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden utan ursprungsstatus inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
- Brandsäker utrustning av väv med en beläggning av aluminerad polyesterfolie:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Överdragning eller laminering i kombination med konfektionering inbegripet skärning av textilvara, förutsatt att värdet av den använda icke-överdragna eller icke-laminerade textilvaran utan ursprungsstatus inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik.
- Tillskurna mellanfoder till kragar och manschetter:	CTH, förutsatt att värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik.
- Andra:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara.
Kapitel 63	Andra konfektionerade textilvaror; handarbetssatser; begagnade kläder och andra begagnade textilvaror; lump
63.01-63.04	
- Av filt eller bondad duk:	Framställning av textilvaror genom bondning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara.
- Andra: -- Broderade:	Vävning eller stickning eller virkning i kombination med konfektionering inbegripet skärning av textilvara; eller Tillverkning utgående från obroderad vävnad (utom stickad eller virkad sådan), förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden utan ursprungsstatus inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik.
-- Andra:	Vävning, stickning eller virkning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara.
63.05	Sprutning av konstfibrer eller spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning eller stickning och konfektionering, inbegripet skärning av textilvara.
63.06	
- Av bondad duk:	Framställning av textilvaror genom bondning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara.
- Andra:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara.

63.07	MaxNOM 40 % (fritt fabrik)
63.08	Varje artikel i satsen måste uppfylla den regel som skulle gälla för den om den inte ingick i satsen; artiklar utan ursprungsstatus får dock ingå, om deras totala värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik.
63.09-63.10	CTH
AVSNITT XII	SKODON, HUVUDBONADER, PARAPLYER, PARASOLLER, PROMENADKÄPPAR, SITTKÄPPAR, PISKOR OCH RIDSPÖN SAMT DELAR TILL SÅDANA ARTIKLAR; BEARBETADE FJÄDRAR SAMT VAROR TILLVERKADE AV FJÄDRAR; KONSTGJORDA BLOMMOR; VAROR AV MÄNNISKOHÅR
Kapitel 64	Skodon, damasker o.d.; delar till sådana artiklar
64.01-64.05	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst, utom överdelar hopfogade med innersulor eller med andra delar av sulan enligt nummer 64.06.
64.06	CTH
Kapitel 65	Huvudbonader och delar till huvudbonader
65.01-65.07	CTH
Kapitel 66	Paraplyer, parasoller, promenadkäppar, sittkäppar, piskor och ridspön samt delar till sådana artiklar
66.01-66.03	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 67	Bearbetade fjädrar och dun samt varor tillverkade av fjädrar eller dun; konstgjorda blommor; varor av människohår
67.01-67.04	CTH
AVSNITT XIII	ARTIKLAR AV STEN, GIPS, CEMENT, ASBEST, GLIMMER ELLER LIKNANDE MATERIAL; KERAMISKA PRODUKTER; GLAS OCH GLASVAROR
Kapitel 68	Varor av sten, gips, cement, asbest, glimmer eller liknande material
68.01-68.15	CTH; eller MaxNOM 70 % (fritt fabrik)
Kapitel 69	Keramiska produkter
69.01-69.14	CTH
Kapitel 70	Glas och glasvaror
70.01-70.09	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
70.10	CTH
70.11	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
70.13	CTH, utom från nummer 70.10.
70.14-70.20	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)

AVSNITT XIV	NATURPÄRLOR OCH ODLADE PÄRLOR, ÄDELSTENAR OCH HALVÄDELSTENAR, ÄDLA METALLER OCH METALLER MED PLÄTERING AV ÄDEL METALL SAMT VAROR AV SÅDANA PRODUKTER; OÄKTA SMYCKEN; MYNT
Kapitel 71	Naturpärlor och odlade pärlor, ädelstenar och halvädelstenar, ädla metaller och metaller med plätering av ädel metall samt varor av sådana produkter; oäkta smycken; mynt
71.01-71.05	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
71.06	
- I obearbetad form:	CTH, utom från numren 71.06, 71.08 och 71.10; Elektrolytisk, termisk eller kemisk separering av ädla metaller utan ursprungsstatus enligt nummer 71.06, 71.08 och 71.10; eller Sammansmältning eller legering av ädla metaller utan ursprungsstatus enligt nummer 71.06, 71.08 och 71.10 med varandra eller med oädla metaller, eller rening.
- I form av halvfabrikat eller pulver:	Tillverkning utgående från obearbetade ädla metaller utan ursprungsstatus.
71.07	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
71.08	
- I obearbetad form:	CTH, utom från numren 71.06, 71.08 och 71.10; Elektrolytisk, termisk eller kemisk separering av ädla metaller utan ursprungsstatus enligt nummer 71.06, 71.08 och 71.10; eller Sammansmältning eller legering av ädla metaller utan ursprungsstatus enligt nummer 71.06, 71.08 och 71.10 med varandra eller med oädla metaller, eller rening.
- I form av halvfabrikat eller pulver:	Tillverkning utgående från obearbetade ädla metaller utan ursprungsstatus.
71.09	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
71.10	
- I obearbetad form:	CTH, utom från numren 71.06, 71.08 och 71.10; Elektrolytisk, termisk eller kemisk separering av ädla metaller utan ursprungsstatus enligt nummer 71.06, 71.08 och 71.10; eller Sammansmältning eller legering av ädla metaller utan ursprungsstatus enligt nummer 71.06, 71.08 och 71.10 med varandra eller med oädla metaller, eller rening.
- I form av halvfabrikat eller pulver:	Tillverkning utgående från obearbetade ädla metaller utan ursprungsstatus.
71.11	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
71.12-71.18	CTH
AVSNITT XV	OÄDLA METALLER OCH VAROR AV OÄDEL METALL
Kapitel 72	Järn och stål

72.01-72.06	CTH
72.07	CTH, utom från nummer 72,06.
72.08-72.17	CTH, utom från numren 72.08–72.17.
72.18	CTH
72.19-72.23	CTH, utom från numren 72.19–72.23.
72.24	CTH
72.25-72.29	CTH, utom från numren 72.25–72.29.
Kapitel 73	Varor av järn eller stål
7301.10	CC, utom från numren 72.08–72.17.
7301.20	CTH
73.02	CC, utom från numren 72.08–72.17.
73.03	CTH
73.04-73.06	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt nummer 72.06, 72.07, 72.08, 72.09, 72.10, 72.11, 72.12, 72.18, 72.19, 72.20 eller 72.24.
73.07	
- Rördelar av rostfritt stål:	CTH, utom från smidda ämnen; smidda ämnen utan ursprungsstatus får dock användas, om deras värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik.
- Andra:	CTH
73.08	CTH, utom från undernummer 7301.20.
7309.00-7315.19	CTH
7315.20	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
7315.81-7326.90	CTH
Kapitel 74	Koppar och varor av koppar
74.01-74.02	CTH
74.03	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
74.04-74.07	CTH
74.08	CTH och MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
74.09-74.19	CTH
Kapitel 75	Nickel och varor av nickel
75.01	CTH
75.02	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
75.03-75.08	CTH
Kapitel 76	Aluminium och varor av aluminium
76.01	CTH och MaxNOM 50 % (fritt fabrik),

	eller Tillverkning genom termisk eller elektrolytisk behandling av olegerat aluminium eller av avfall och skrot av aluminium.
76.02-76.03	CTH
7604.10-7607.19	CTH och MaxNOM 50 % (fritt fabrik).
7607.20	MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
7608.10-7616.99	CTH och MaxNOM 50 % (fritt fabrik).
Kapitel 78	Bly och varor av bly
7801.10	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
7801.91-7806.00	CTH
Kapitel 79	Zink och varor av zink
79.01-79.07	CTH
Kapitel 80	Tenn och varor av tenn
80.01-80.07	CTH
Kapitel 81	Andra oädla metaller; kermeter; varor av dessa material
81.01-81.13	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
Kapitel 82	Verktyg, redskap, knivar, skedar och gafflar av oädel metall; delar av oädel metall till sådana artiklar
8201.10-8205.70	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
8205.90	CTH; verktyg utan ursprungsstatus enligt nummer 82.05 får dock ingå i satsen, förutsatt att deras totala värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik.
82.06	CTH, utom från numren 82.02–82.05; verktyg utan ursprungsstatus enligt nummer 82.02–82.05 får dock ingå i satsen, förutsatt att deras totala värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik.
82.07-82.15	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 83	Diverse varor av oädel metall
83.01-83.11	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
AVSNITT XVI	MASKINER OCH APPARATER SAMT MEKANISKA REDSKAP; ELEKTRISK MATERIEL; DELAR TILL SÅDANA VAROR; APPARATER FÖR INSPELNING ELLER ÅTERGIVNING AV LJUD, APPARATER FÖR INSPELNING ELLER ÅTERGIVNING AV BILDER OCH LJUD FÖR TELEVISION SAMT DELAR OCH TILLBEHÖR TILL SÅDANA APPARATER
Kapitel 84	Kärnreaktorer, ångpannor, maskiner, apparater och mekaniska redskap; delar till sådana varor

84.01-84.06	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
84.07-84.08	MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
84.09-84.24	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
84.25-84.30	CTH, utom från nummer 84.31; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
84.31-84.43	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
84.44-84.47	CTH, utom från nummer 84.48; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
84.48-84.55	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
84.56-84.65	CTH, utom från nummer 84.66; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
84.66-84.68	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
84.70-84.72	CTH, utom från nummer 84.73; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
84.73-84.87	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 85	Elektriska maskiner och apparater, elektrisk materiel samt delar till sådana varor; apparater för inspelning eller återgivning av ljud, apparater för inspelning eller återgivning av bilder och ljud för television samt delar och tillbehör till sådana apparater
85.01-85.02	CTH, utom från nummer 85.03; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
85.03-85.18	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
85.19-85.21	CTH, utom från nummer 85.22; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
85.22-85.24	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
85.25-85.28	CTH, utom från nummer 85.29; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
85.29-85.34	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
85.35-85.37	CTH, utom från nummer 85.38; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
85.38-85.43	CTH; eller

	MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
85.44-85.49	MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
AVSNITT XVII	FORDON, LUFTFARTYG, FARTYG OCH VISS TRANSPORTUTRUSTNING
Kapitel 86	Lok och annan rullande järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till sådan materiel; stationär järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till sådan materiel; mekanisk (inbegripet elektromekanisk) trafiksignaleringsutrustning av alla slag
86.01-86.09	CTH, utom från nummer 86.07; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 87	Fordon, andra än rullande järnvägs- eller spårvägsmateriel, samt delar och tillbehör till fordon
87.01-87.07	MaxNOM 45 % (fritt fabrik)
87.08-87.11	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
87.12	MaxNOM 45 % (fritt fabrik)
87.13-87.16	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 88	Luftfartyg och rymdfarkoster samt delar till sådana
88.01-88.07	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 89	Fartyg samt annan flytande materiel
89.01-89.08	CC; eller MaxNOM 40 % (fritt fabrik)
AVSNITT XVIII	OPTISKA INSTRUMENT OCH APPARATER, FOTO- OCH KINOAPPARATER, INSTRUMENT OCH APPARATER FÖR MÄTNING, KONTROLL ELLER PRECISION, MEDICINSKA OCH KIRURGISKA INSTRUMENT OCH APPARATER; UR OCH KLOCKOR; MUSIKINSTRUMENT
Kapitel 90	Optiska instrument och apparater, foto- och kinoapparater, instrument och apparater för mätning, kontroll eller precision, medicinska och kirurgiska instrument och apparater; delar och tillbehör till sådana artiklar
9001.10-9001.40	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
9001.50	CTH; eller Tillverkning vid vilken en av följande åtgärder utförs: — Ytbehandling av den halvfärdiga linsen till en färdigbearbetad glasögonlins med synkorrigerande effekt, avsedd att monteras i ett par glasögon; eller — Beläggning av linsen genom lämpliga behandlingar för att förbättra synen och ge skydd för bäraren; eller

	MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
9001.90-9033.00	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 91	Ur och delar till ur
91.01-91.14	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 92	musikinstrument; delar och tillbehör till musikinstrument
92.01-92.09	MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
AVSNITT XIX	VAPEN OCH AMMUNITION; DELAR OCH TILLBEHÖR TILL SÅDANA ARTIKLAR
Kapitel 93	Vapen och ammunition; delar och tillbehör till sådana artiklar
93.01-93.07	MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
AVSNITT XX	DIVERSE VAROR
Kapitel 94	Möbler; sängkläder, madrasser, resårbottnar till sängar, kuddar och liknande stoppade inredningsartiklar; belysningsarmatur och andra belysningsartiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; ljusskyltar, namnplåtar med belysning o.d.; monterade eller monteringsfärdiga byggnader
94.01-94.06	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 95	Leksaker, spel och sportartiklar; delar och tillbehör till sådana artiklar
95.03-95.08	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 96	Diverse artiklar
96.01-96.04	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
96.05	Varje artikel i satsen måste uppfylla den regel som skulle gälla för den om den inte ingick i satsen. Artiklar utan ursprungsstatus får dock ingå, om deras totala värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik.
96.06-9608.40	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
9608.50	Varje artikel i satsen måste uppfylla den regel som skulle gälla för den om den inte ingick i satsen. Artiklar utan ursprungsstatus får dock ingå, om deras totala värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik.
9608.60-96.20	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
AVSNITT XXI	KONSTVERK, FÖREMÅL FÖR SAMLINGAR SAMT ANTIKVITETER
Kapitel 97	Konstverk, föremål för samlingar samt antikviteter
97.01-97.06	CTH

BILAGA 10-C

URSPRUNGSFÖRSÄKRAN

Ursprungsförsäkran, vars text återges nedan, ska upprättas i enlighet med respektive fotnoter. Fotnoterna behöver inte återges.

Bulgarisk version

(Период: от ___ до ___([1]))

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (износител №…([2])) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с …([3]) преференциален произход.

…

(Място и дата([4]))

…

(Наименование и подпис на износителя([5]))

Kroatisk version

(Razdoblje: od _____ do _____([1]))

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (referentni broj izvoznika: .....([2])) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi .....([3]) preferencijalnog podrijetla.

…

(Mjesto i datum([4]))

…

(Ime i potpis izvoznika([5]))

Tjeckisk version

(Období: od_____ do_____([1]))

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (referenční číslo vývozce …([2])) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v …([3]).

…

(Místo a datum([4]))

…

(Jméno vývozce a podpis([5]))

Dansk version

(Periode: fra den _____ til den _____([1]))

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (eksportørreferencenr. …([2])) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i …([3]).

…

(Sted og dato([4]))

…

(Eksportørens navn og underskrift([5]))

Nederländsk version

(Periode: van_____ tot _____([1]))

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (referentienr. exporteur …([2])) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële … oorsprong zijn([3]).

…

(Plaats en datum([4]))

…

(Naam en handtekening van de exporteur([5]))

Engelsk version

(Period: from_____ to _____([1]))

The exporter of the products covered by this document (Exporter reference No …([2])) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of … preferential origin([3]).

…

(Place and date([4]))

…

(Name and signature of the exporter([5]))

Estnisk version

(Ajavahemik: _____ kuni _____([1]))

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (eksportija viitenumber …([2])) deklareerib, et need tooted on …([3]) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

…

(Koht ja kuupäev([4]))

…

(Eksportija nimi ja allkiri([5]))

Finsk version

(_____ ja_____ välinen aika([1]))

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (viejän viitenumero …([2])) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja … alkuperätuotteita([3]).

…

(Paikka ja päiväys([4]))

…

(Viejän nimi ja allekirjoitus([5]))

Fransk version

(Période: du_____ au _____([1]))

L'exportateur des produits couverts par le présent document (n° de référence exportateur …([2])) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle …([3]).

…

(Lieu et date([4]))

…

(Nom et signature de l'exportateur([5]))

Tysk version

(Zeitraum: von_____ bis _____([1]))

Der Ausführer (Referenznummer des Ausführers …([2])) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nichts anderes angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren …([3]) sind.

…

(Ort und Datum([4]))

…

(Name und Unterschrift des Ausführers([5]))

Grekisk version

(Περίοδος: από_____ έως_____([1]))

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (αριθ. αναφοράς εξαγωγέα. …([2])) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής …([3]).

…

(Τόπος και ημερομηνία([4]))

…

(Όνοματεπώνυμο και υπογραφή του εξαγωγέα([5]))

Ungersk version

(Időszak: _____ -tól/től _____ -ig ([1]))

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (az exportőr azonosító száma …([2])) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes … származásúak([3]).

…

(Hely és dátum([4]))

…

(Az exportőr neve és aláírása([5]))

Irisk version

(Tréimhse: (ó_____ go _____ [(1)])

Onnmhaireoir na dtáirgí a chumhdaítear leis an doiciméad seo (uimhir thagartha an Onnmhaireora … ([2])) dearbhaítear leis seo, seachas sa chás ina sonraítear a mhalairt go soiléir, gur táirgí de thionscnamh … ([3]) tionscnamh fabhrach.

…

(Áit agus dáta([4]))

…

(Ainm agus síniú an onnmhaireora([5]))

Italiensk version

(Periodo: dal_____ al _____([1]))

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (numero di riferimento dell'esportatore …([2])) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale …([3]).

…

(Luogo e data([4]))

…

(Nome e firma dell'esportatore([5]))

Lettisk version

(Laikposms: no_____ līdz _____([1]))

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (eksportētāja atsauces numurs …([2])), deklarē, ka, iznemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no …([3]).

…

(Vieta un datums([4]))

…

(Eksportētāja vārds, uzvārds / nosaukums un paraksts([5]))

Litauisk version

(Laikotarpis: nuo_____ iki _____([1]))

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (Eksportuotojo registracijos Nr …([2])) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra …([3]) preferencinės kilmės prekės.

…

(Vieta ir data([4]))

…

(Eksportuotojo vardas, pavardė (pavadinimas) ir parašas([5]))

Maltesisk version

(Perjodu: minn_____ sa _____([1]))

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (Numru ta' Referenza tal-Esportatur …([2])) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenzjali …([3]).

…

(Il-post u d-data([4]))

…

(Isem u firma tal-esportatur([5]))

Polsk version

(Okres: od_____ do _____([1]))

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (nr referencyjny eksportera …([2])) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają …([3]) preferencyjne pochodzenie.

…

(Miejsce i data([4]))

…

(Nazwa i podpis eksportera([5]))

Portugisisk version

(Período: de _____ a _____([1]))

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (referência do exportador n.º … ([2])) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial …([3]).

…

(Local e data([4]))

…

(Nome e assinatura do exportador([5]))

Rumänsk version

(Perioada: de la _____ până la _____([1]))

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [numărul de referință al exportatorului …([2])] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferenţială …([3]).

…

[Locul și data([4])]

…

[Denumirea și semnătura exportatorului([5])]

Slovakisk version

(Obdobie: od_____ do _____([1]))

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (referenčné číslo vývozcu …([2])) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v …([3]).

…

(Miesto a dátum([4]))

…

(Názov/meno vývozcu a podpis([5]))

Slovensk version

(Obdobje: od_____ do _____([1]))

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom, (referenčna št. izvoznika …([2])) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialn …([3]) poreklo.

…

(Kraj in datum([4]))

…

(Ime in podpis izvoznika([5]))

Spansk version

(Período: de_____ a _____([1]))

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (número de referencia del exportador …([2])) declara que, salvo clara indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial …([3]).

…

(Lugar y fecha([4]))

…

(Nombre y firma del exportador([5]))

Svensk version

(Period: från_____ till _____([1]))

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (exportörens referensnummer …([2])) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ursprung i …([3]).

…

(Ort och datum([4]))

…

(Exportörens namn och underskrift([5]))

([1]) Om ursprungsförsäkran fylls i för flera sändningar av identiska ursprungsprodukter i den mening som avses i artikel 10.17.5 b i detta avtal, ange den period under vilken ursprungsförsäkran ska gälla. Perioden får inte överstiga tolv månader. All import av produkten måste ske inom den angivna perioden. När en period inte är tillämplig får fältet lämnas tomt.

([2]) Ange det referensnummer genom vilket exportören kan identifieras. För exportören i EU-parten kommer detta att vara det nummer som tilldelats i enlighet med Europeiska unionens lagar och andra författningar. För exportören i Chile kommer detta att vara det nummer som tilldelats i enlighet med de lagar och andra författningar som är tillämpliga i Chile. Om exportören inte har tilldelats något nummer kan fältet lämnas tomt.

([3]) Ange produktens ursprung: Chile eller Europeiska unionen (EU). Om ursprungsförsäkran helt eller delvis avser produkter med ursprung i Ceuta och Melilla i enlighet med artikel 10.29 i detta avtal ska exportören tydligt ange dessa produkter i det dokument där förklaringen upprättas med hjälp av beteckningen ”CM”.

([4]) Ort och datum får utelämnas om informationen finns i själva dokumentet.

([5]) När exportören inte behöver underteckna, behövs inte heller namnförtydligande.

BILAGA 10-D

GEMENSAMMA FÖRKLARINGAR

GEMENSAM FÖRKLARING OM FURSTENDÖMET ANDORRA

1. Produkter med ursprung i Furstendömet Andorra som omfattas av kapitlen 25–97 i Harmoniserade systemet ska av Chile godtas som produkter med ursprung i Europeiska unionen i enlighet med del III i detta avtal.
2. I enlighet med den tullunion som inrättades genom överenskommelsen i form av skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Furstendömet Andorra, som ingicks i Luxemburg den 28 juni 1990, ska punkt 1 tillämpas under förutsättning att Furstendömet Andorra tillämpar samma förmånliga tullbehandling på produkter med ursprung i Chile som EU-parten tillämpar på sådana produkter.
3. Kapitel 10 ska gälla i tillämpliga delar vid fastställandet av ursprungsstatus för de produkter som avses i punkt 1 i denna gemensamma förklaring.

GEMENSAM FÖRKLARING OM REPUBLIKEN SAN MARINO

1. Produkter med ursprung i Republiken San Marino ska godtas av Chile som produkter med ursprung i Europeiska unionen i den mening som avses i del III i detta avtal.
2. I enlighet med avtalet om samarbete och tullunion mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken San Marino, å andra sidan, som ingicks i Bryssel den 16 december 1991, ska punkt 1 tillämpas under förutsättning att Republiken San Marino tillämpar samma förmånliga tullbehandling på produkter med ursprung i Chile som EU-parten tillämpar på sådana produkter.
3. Kapitel 10 ska gälla i tillämpliga delar vid fastställandet av ursprungsstatus för de produkter som avses i punkt 1 i denna gemensamma förklaring.

BILAGA 10-E

FÖRKLARANDE ANMÄRKNINGAR

1. Vid tillämpning av artikel 10.17 ska parterna följa följande riktlinjer:

a) Om en faktura eller annat handelsdokument innehåller ursprungsprodukter och icke-ursprungsprodukter bör produkterna identifieras som sådana i dessa handlingar, och icke-ursprungsprodukter ska tydligt identifieras för sig. Inget sätt att separat identifiera icke-ursprungsprodukterna har fastställts. Det kan dock göras genom att

   i) ange inom parentes för varje varupost i handelsdokumentet om produkterna är ursprungsprodukter eller inte,

   ii) använda två rubriker på fakturan, närmare bestämt ”ursprungsprodukter” och ”icke-ursprungsprodukter”, och ange produkterna under motsvarande rubrik, eller

   iii) tilldela ett nummer till var och en av produkterna och ange vilka av numren som avser ursprungsprodukter och vilka som avser icke-ursprungsprodukter.

b) En ursprungsförsäkran som upprättas på baksidan av fakturan eller handelsdokumentet är godtagbar.

c) En ursprungsförsäkran kan upprättas genom att texten skrivs på maskin, skrivs ut, skrivs för hand eller stämplas på en faktura eller annat handelsdokument, inklusive en fotokopia av dokumentet. Dokumentet bör innehålla exportörens och mottagarens namn och fullständiga adress, en detaljerad beskrivning av produkterna så att de kan identifieras, och den dag då ursprungsförsäkran upprättades, om den skiljer sig från datumet för fakturan eller det andra handelsdokumentet. Klassificeringen enligt tulltaxan bör helst anges åtminstone på nummernivå (fyrsiffrig kod) enligt Harmoniserade systemet på fakturan eller det andra handelsdokumentet; även bruttovikten (kg) eller annan måttenhet, t.ex. liter eller m^3, bör i lämpliga fall för alla ursprungsprodukter anges.

d) En ursprungsförsäkran kan upprättas på ett separat papper, med eller utan brevhuvud. Om den upprättas på ett separat papper ska det pappret göras till en del av fakturan eller det andra handelsdokumentet genom att hänvisa till det pappret i fakturan eller det andra handelsdokumentet.

e) Om fakturan eller det andra handelsdokumentet innehåller flera sidor ska varje sida numreras och det totala antalet sidor anges. Ett separat papper med ursprungsförsäkran kan innehålla en hänvisning till fakturan eller det andra handelsdokumentet.

f) Ursprungsförsäkran får upprättas på en etikett som är varaktigt anbringad på en faktura eller annat handelsdokument, förutsatt att det inte råder något tvivel om att etiketten har anbringats av exportören.

g) För tydlighetens skull påpekas att även om ursprungsförsäkran ska upprättas av exportören och exportören ska ansvara för att lämna tillräckligt detaljerade uppgifter för att identifiera ursprungsprodukten, finns det inte några villkor rörande identiteten eller etableringsorten för den person som fyller i fakturan eller det andra handelsdokumentet, under förutsättning att detta dokument gör det möjligt att tydligt identifiera exportören.

h) Om det inte är möjligt för exportören att upprätta ursprungsförsäkran på fakturan eller det andra handelsdokumentet, får en faktura eller ett annat handelsdokument från ett tredjeland användas, till exempel om en sändning av ursprungsprodukter delas upp i ett tredjeland på de villkor som anges i artikel 10.14.

i) Ett annat handelsdokument kan t.ex. vara en följesedel, en pro formafaktura eller en packsedel.

2. Vid tillämpning av artikel 10.18 får parterna inte avvisa en ansökan om förmånlig tullbehandling på grundval av avvikelser mellan ursprungsförsäkran och de handlingar som lämnats in till tullkontoret, eller mindre fel i ursprungsförsäkran, som inte ger upphov till tvivel om riktigheten av uppgifterna i importdokumenten och som inte påverkar produkternas ursprungsstatus. Sådana avvikelser eller mindre fel kan omfatta

a) skrivfel i produktbeskrivningen, exportörens eller mottagarens namn eller adress eller handelsdokumentnumret,

b) fel i kompletterande information om exportören eller mottagaren, t.ex. telefonnummer, postnummer eller e-postadress,

c) en felaktig hänvisning till tullklassificeringen, såvida den inte påverkar produktens ursprungsstatus eller förmånliga tullbehandling.

3. Ansökan om förmånlig tullbehandling kan dock avslås på grund av följande fel i ursprungsförsäkran:

a) Ett felaktigt referensnummer för exportören, och

b) en felaktig beskrivning av produkten eller tullklassificeringen som påverkar dess ursprungsstatus eller förmånliga tullbehandling.

BILAGA 13-A

BEHÖRIGA MYNDIGHETER

1. För EU-partens vidkommande delas kontrollen på området sanitära och fytosanitära frågor när det gäller dess behöriga myndigheter mellan medlemsstaternas behöriga myndigheter och Europeiska kommissionen. I detta avseende gäller följande:

a) Med avseende på export till Chile är de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna ansvariga för kontrollen av produktionsförhållanden och produktionskrav, inklusive lagstadgade inspektioner, och för utfärdandet av hälsointyg, även rörande djurskydd, om uppfyllande av de överenskomna normerna och kraven.

b) När det gäller import från Chile ansvarar medlemsstaternas berörda myndigheter för kontroll av att importen uppfyller EU-partens importvillkor.

c) Europeiska kommissionen ansvarar för den övergripande samordningen, inspektioner, revision av inspektionssystemen och den lagstiftning som behövs för att säkerställa en enhetlig tillämpning av veterinärmedicinska normer och krav inom Europeiska unionens inre marknad.

2. För Chiles vidkommande är jordbruksministeriet genom *Servicio Agrícola y Ganadero* behörig myndighet för hanteringen av alla krav avseende

a) sanitära och fytosanitära åtgärder som tillämpas på import och export av landlevande djur, produkter från landlevande djur, växter, växtprodukter och andra produkter som omfattas av sanitära och fytosanitära åtgärder,

b) sanitära och fytosanitära åtgärder som antagits för att minska risken för att sjukdomar hos landlevande djur och växtskadegörare förs in i Chile och för att bekämpa deras utrotning eller spridning, och

c) utfärdande av sanitära och fytosanitära exportcertifikat för animaliska produkter från landlevande djur och växtprodukter.

3. Chiles hälsoministerium är den behöriga myndigheten för kontroll av livsmedelssäkerheten för alla livsmedel avsedda att konsumeras av människor, oavsett om de produceras på hemmamarknaden eller importeras, samt för certifiering av livsmedelssäkerheten för bearbetade näringsrika produkter för export, med undantag för vattenbruksprodukter.

4. *Servicio Nacional de Pesca y Acuicultura* vid Chiles ekonomiministerium är behörig myndighet för kontroll av livsmedelssäkerheten för vattenbruksprodukter för export och för utfärdande av motsvarande officiella intyg. Myndigheten ansvarar även för skyddet av vattenlevande djur, för hälsointyg för vattenlevande djur avsedda att gå på export och för kontroll av importen av vattenlevande djur och av det bete och foder som används inom vattenbruket.

BILAGA 13-B

FÖRTECKNING ÖVER DJURSJUKDOMAR OCH SKADEGÖRARE FÖR VILKA ANÄMLNINGSPLIKT GÄLLER OCH AVSEENDE VILKA REGIONAL FRIHET KAN ERKÄNNAS

Tillägg 13-B-1

SJUKDOMAR HOS LAND- OCH VATTENLEVANDE DJUR FÖR VILKA ANMÄLNINGSPLIKT GÄLLER, AVSEENDE VILKA EN PARTS STATUS HAR ERKÄNTS OCH AVSEENDE VILKA BESLUT OM INDELNING I REGIONER KAN FATTAS

Alla djursjukdomar som förtecknas i den senaste versionen av förteckningen från Världsorganisationen för djurhälsa (*WOAH*), vilken ingår i de allmänna reglerna för djurhälsa för landlevande och vattenlevande djur.

Tillägg 13-B-2

SKADEGÖRARE FÖR VILKA ANMÄLNINGSPLIKT GÄLLER, AVSEENDE VILKA EN PARTS STATUS HAR ERKÄNTS OCH AVSEENDE VILKA BESLUT OM INDELNING I REGIONER KAN FATTAS

1. För EU-partens vidkommande:

a) Skadegörare som inte har påvisats i någon del av Europeiska unionen och som är relevanta för hela EU-parten, eller för en del av den, enligt förteckningen i del A i bilaga II till kommissionens genomförandeförordning (EU) 2019/2072 ([1]).

b) Skadegörare som har påvisats i Europeiska unionen och som är relevanta för hela EU-parten, enligt förteckningen i del B i bilaga II till genomförandeförordning (EU) 2019/2072.

c) Skadegörare som har påvisats i Europeiska unionen och för vilka det har upprättats skadegörarfria områden eller skyddade zoner, enligt förteckningen i bilaga III till genomförandeförordning (EU) 2019/2072.

2. För Chiles vidkommande:

a) Skadegörare som inte har påvisats i någon del av Chile, enligt förteckningen i artikel 20 i resolution nr 3080/2003 från *Servicio Agrícola y Ganadero* ([2]).

b) Skadegörare som har påvisats i Chile och som står under officiell kontroll, enligt förteckningen i artikel 21 i resolution nr 3080/2003 från *Servicio Agrícola y Ganadero*.

c) Skadegörare som påvisats i Chile, som står under officiell kontroll och avseende vilka det har upprättats skadegörarfria områden, enligt artiklarna 6 och 7 i resolution nr 3080/2003 från *Servicio Agrícola y Ganadero*.

([1]) Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2019/2072 av den 28 november 2019 om fastställande av enhetliga villkor för genomförandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/2031 vad gäller skyddsåtgärder mot växtskadegörare, och om

upphävande av kommissionens förordning (EG) nr 690/2008 och om ändring av kommissionens genomförandeförordning (EU) 2018/2019 (EUT L 319, 10.12.2019, s. 1).

([2]) *Resolución Nº 3080 Exenta del Servicio Agrícola y Ganadero, que establece criterios de regionalización en relación a las plagas cuarentenarias para el territorio de Chile* (*Diario Oficial 7 de noviembre de 2003*) (Resolution nr 3080 från *Servicio Agrícola y Ganadero* om fastställande av kriterier för indelning i regioner med avseende på karantänskadegörare för Chiles territorium (*Chiles officiella tidning* av den 7 November 2003)).

BILAGA 13-C

INDELNING I REGIONER OCH ZONER

1. Grund för erkännande av status och beslut om indelning i regioner när det gäller sjukdomar hos landlevande och vattenlevande djur:

a) Djursjukdomar:

   i) Grunden för erkännande av status i en part eller i en region i en part med avseende på en djursjukdom ska vara ”Erkännande av sjukdoms-/infektionsfri status i ett land eller en zon och av epidemiologiska övervakningssystem” i WOAH:s internationella hälsokodex för djur.

   ii) Grunden för erkännande av beslut om indelning i regioner för en djursjukdom ska vara ”Indelning i zoner och regioner” i WOAH:s internationella hälsokodex för djur.

b) Sjukdomar hos vattenlevande djur: Grunden för erkännande av beslut om indelning i regioner när det gäller sjukdomar inom vattenbruket ska vara WOAH:s internationella hälsokodex för vattenlevande djur.

2. Kriterierna för fastställande av en region som är fri från vissa skadegörare enligt artikel 13.7.2 ska vara förenliga med

a) FAO:s internationella normer för fytosanitära åtgärder, del 4: Krav för upprättande av sjukdomsfria områden (Requirements for the Establishment of Pest Free Areas) och relevanta definitioner i FAO:s internationella normer för fytosanitära åtgärder, del 5: Ordlista över termer på växtskyddsområdet (Glossary of phytosanitary terms), eller

b) artikel 32 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/2031 ([1]).

3. Kriterier för erkännande av ett territoriums eller en regions särskilda status med avseende på särskilda djursjukdomar:

a) I de fall då den importerande parten anser att det egna territoriet eller delar av det egna territoriet är fritt/fria från en annan djursjukdom än de sjukdomar som anges i mest aktuella versionen av WOAH-förteckningen ska den importerande parten förelägga den exporterande parten underlag för detta och särskilt ange följande:

   i) Uppgift om vilken sjukdom det är fråga om och om i vilken utsträckning den tidigare förekommit på den importerande partens territorium.

   ii) Uppgift om resultaten av serologisk, mikrobiologisk, patologisk och epidemiologisk testning i övervakningssyfte, samt uppgift om att det är obligatoriskt att anmäla förekomst av sjukdomen till de behöriga myndigheterna.

   iii) Uppgift om den period under vilken övervakningen utfördes.

   iv) I tillämpliga fall, uppgift om under vilken period vaccinering mot sjukdomen varit förbjuden och vilket geografiskt område som omfattas.

   v) De regler som gör det möjligt att kontrollera att sjukdomen inte förekommer.

b) Om den importerande parten kräver ytterligare allmänna eller särskilda garantier enligt artikel 13.6.1 c får dessa garantier inte överstiga de garantier som den importerande parten tillämpar.

c) En part ska underrätta den andra parten om varje ändring av de kriterier rörande sjukdomen som anges i led a i denna punkt; eventuella ytterligare garantier som fastställts av den importerande parten i enlighet med b i denna punkt får, efter denna underrättelse, ändras eller återkallas.

([1]) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/2031 av den 26 oktober 2016 om skyddsåtgärder mot växtskadegörare, ändring av Europaparlamentets och rådets förordningar (EU) nr 228/2013, (EU) nr 652/2014 och (EU) nr 1143/2014 samt om upphävande av rådets direktiv 69/464/EEG, 74/647/EEG, 93/85/EEG, 98/57/EG, 2000/29/EG, 2006/91/EG och 2007/33/EG (EUT L 317, 23.11.2016, s. 4).

BILAGA 13-D

VILLKOR OCH FÖRFARANDE FÖR GODKÄNNANDE AV ANLÄGGNINGAR FÖR IMPORT AV DJUR, ANIMALISKA PRODUKTER, PRODUKTER AV ANIMALISKT URSPRUNG OCH ANIMALISKA BIPRODUKTER

1. Den importerande parten får kräva att den exporterande partens anläggningar för import av djur, animaliska produkter, produkter av animaliskt ursprung och animaliska biprodukter ska godkännas.

2. Den importerande parten ska godkänna den exporterande partens anläggningar på grundval av lämpliga garantier från den exporterande parten utan föregående kontroll av de enskilda anläggningarna utförd av den importerande parten.

3. Den importerande parten ska tillämpa förfarandet för godkännande för alla kategorier av anläggningar för djur, animaliska produkter, produkter av animaliskt ursprung och animaliska biprodukter.

4. Den importerande parten ska upprätta förteckningar över godkända anläggningar och offentliggöra dem. Den ska ändra eller komplettera dessa förteckningar för att ta hänsyn till nya ansökningar och erhållna garantier.

5. Godkännandet omfattas av följande villkor och förfaranden:

a) Den importerande parten har godkänt importen av den berörda animaliska produkten från den exporterande parten, och de relevanta importvillkoren och certifieringskraven för de berörda produkterna har fastställts.

b) Den exporterande partens behöriga myndigheter har gett den importerande parten tillräckliga garantier för att anläggningarna i dess förteckning eller förteckningar uppfyller den importerande partens relevanta hälsokrav och har officiellt godkänt de anläggningar som återfinns i förteckningarna för export till den importerande parten.

c) Den exporterande partens behöriga myndighet har befogenhet att, i fall då en anläggning inte uppfyller de villkor som låg till grund för de garantier som den myndigheten har utfärdat, häva exporten till den importerande parten från den aktuella anläggningen.

d) Kontroller som utförs av den importerande parten i enlighet med artikel 13.11 får ingå i godkännandeförfarandet och kan avse

   i) struktur och organisation för den behöriga myndighet som ansvarar för godkännandet av anläggningen samt den behöriga myndighetens befogenheter och de garantier som den kan ge beträffande genomförandet av den importerande partens regler,

ii) kontroll på plats av ett representativt antal anläggningar som är upptagna på den eller de förteckningar som den exporterande parten har lämnat in, eller

iii) enskilda medlemsstater när det gäller EU-parten.

6. Den importerande parten får på grundval av kontroller enligt punkt 5 d ändra förteckningarna över anläggningar.

BILAGA 13-E

FÖRFARANDE FÖR FASTSTÄLLANDE AV LIKVÄRDIGHET

1. Följande principer för fastställande av likvärdighet gäller:

a) Parterna får fastställa likvärdighet för en enskild åtgärd eller en grupp av åtgärder eller system som avser djur, animaliska produkter, växter, växtprodukter och andra produkter som omfattas av sanitära eller fytosanitära åtgärder.

b) Övervägandet av fastställandet av likvärdighet ska inte vara ett skäl till att störa eller avbryta handeln med djur, animaliska produkter, växter, växtprodukter och andra produkter som omfattas av sanitära eller fytosanitära åtgärder.

c) Fastställandet av åtgärdernas likvärdighet är en interaktiv process mellan den exporterande och den importerande parten, som består av den exporterande partens objektiva demonstration av likvärdigheten hos enskilda åtgärder och den importerande partens objektiva bedömning av denna demonstration i syfte att eventuellt erkänna likvärdigheten.

d) Det är den importerande parten som slutgiltigt beslutar om erkännande av likvärdighet för den exporterande partens åtgärder.

2. Följande förutsättningar gäller för att inleda förfarandet för fastställande av likvärdighet:

a) Den exporterande parten får inte inleda ett förfarande för fastställande av likvärdighet om den importerande parten inte har godkänt importen av de djur, animaliska produkter, växter, växtprodukter och andra produkter som omfattas av de sanitära eller fytosanitära åtgärder för vilka likvärdighet begärs. Godkännandet beror på hälso- eller skadegörarstatusen, lagar och andra författningar samt effektiviteten hos den exporterande partens inspektions- och kontrollsystem för djur, animaliska produkter, växter, växtprodukter och andra produkter som omfattas av sanitära eller fytosanitära åtgärder i den exporterande parten. De lagar och andra författningar som är tillämpliga på den berörda sektorn ska beaktas, liksom strukturen hos den exporterande partens behöriga myndighet, dess ledningsstruktur, dess befogenheter, dess operativa förfaranden och resurser samt de behöriga myndigheternas kompetens när det gäller inspektions- och kontrollsystem, inbegripet dess nivå på kontrollen av efterlevnad när det gäller de djur, animaliska produkter, växter, växtprodukter och andra produkter som omfattas av sanitära eller fytosanitära åtgärder, samt den regelbundenhet och snabbhet med vilken information förmedlas till den importerande parten i händelse av identifierade faror. Förfarandet för fastställande av likvärdighet kan stödjas av dokumentation, kontroller och tidigare dokumenterad erfarenhet.

b) Parterna ska inleda förfarandet för fastställande av likvärdighet i enlighet med de prioriterade områden som fastställs i tillägg 13-E-1.

c) Den exporterande parten får endast inleda förfarandet om inga skyddsåtgärder som införts av den importerande parten är tillämpliga på den exporterande parten när det gäller de djur, animaliska produkter, växter, växtprodukter och andra produkter som omfattas av sanitära eller fytosanitära åtgärder.

3. Följande gäller för förfarandet för fastställande av likvärdighet:

a) Den exporterande parten ska till den importerande parten lämna in en begäran om erkännande av likvärdighet för en enskild åtgärd eller en grupp av åtgärder eller system som avser djur, animaliska produkter, växter, växtprodukter och andra produkter som omfattas av sanitära eller fytosanitära åtgärder.

b) Den exporterande parten ska i sin begäran

   i) förklara vikten för handeln av de djur, animaliska produkter, växter, växtprodukter och andra produkter som omfattas av sanitära eller fytosanitära åtgärder för vilka erkännande av likvärdighet begärs,

   ii) identifiera alla de åtgärder som den exporterande parten kan efterleva som utgör importvillkor som gäller för de djur, animaliska produkter, växter, växtprodukter och andra produkter som omfattas av den importerande partens sanitära eller fytosanitära åtgärder, och

   iii) identifiera alla de åtgärder för vilka den exporterande parten begär erkännande av likvärdighet som utgör importvillkor som gäller för de djur, animaliska produkter, växter, växtprodukter och andra produkter som omfattas av den importerande partens sanitära eller fytosanitära åtgärder.

c) Den exporterande parten ska i enlighet med punkt 4 objektivt styrka för den importerande parten att den åtgärd som den har identifierat är likvärdig med importvillkoren för den varan.

d) Den importerande parten ska i enlighet med punkt 4 objektivt bedöma den exporterande partens styrkande av likvärdighet.

e) Den importerande parten ska fastställa om det råder likvärdighet eller inte.

f) Den importerande parten ska på begäran av den exporterande parten tillhandahålla en fullständig förklaring och underlag för vad som fastställts och det beslut som fattats.

4. Följande gäller för den exporterande partens styrkande av likvärdighet och den importerande partens bedömning av detta:

a) Den exporterande parten ska objektivt styrka likvärdigheten för den importerande partens åtgärd som identifierats enligt punkt 3 b ii. I tillämpliga fall ska det föreläggas objektiva bevis för likvärdighet avseende varje plan eller program som den importerande parten ställer som villkor för import, till exempel en plan för hantering av restprodukter.

b) Parterna ska i möjligaste mån grunda de objektiva bevisen och bedömningen på

   i) internationellt erkända standarder,

   ii) standarder som fastställts på grundval av vetenskapliga rön,

   iii) riskbedömning,

   iv) tidigare objektiv dokumenterad erfarenhet,

   v) åtgärdernas juridiska eller administrativa status, eller

   vi) genomförande- och verkställighetsnivån, som i synnerhet ska baseras på

      A) resultat från övervaknings- och övervakningsprogram,

      B) resultat av kontroller utförda av den exporterande parten,

      C) resultat av analyser som gjorts med erkända analysmetoder,

      D) resultat av kontroller och importkontroller som utförts av den importerande parten,

      E) kompetensen hos den exporterande partens behöriga myndigheter, och

F) tidigare erfarenhet.

5. Om den importerande parten efter bedömningen av likvärdighet fastställer att likvärdighet inte uppnås, ska den lämna en förklaring till den exporterande parten.

Tillägg 13-E-1

PRIORITERADE SEKTORER ELLER UNDERSEKTORER FÖR VILKA LIKVÄRDIGHET KAN ERKÄNNAS

Den underkommitté som avses i artikel 13.16 får rekommendera att Gemensamma rådet ändrar detta tillägg i enlighet med artikel 13.8.5.

BILAGA 13-F

RIKTLINJER FÖR KONTROLL

1. I denna bilaga gäller följande definitioner:

a) *kontrollobjekt*: den part som är föremål för kontroll.

b) *kontrollant*: den part som utför kontrollen.

2. Följande allmänna principer gäller för kontroller:

a) En part får utföra kontroller på grundval av revisioner eller kontroller på plats.

b) Kontrollerna ska göras i samarbete mellan kontrollanten och kontrollobjektet i enlighet med denna bilaga.

c) Kontrollanten ska utforma kontrollerna med sikte på att kontrollera hur effektiva kontrollobjektets kontroller är snarare än att underkänna enskilda djur, djurgrupper, livsmedelspartier, anläggningar eller individuella växtpartier eller partier med växtprodukter.

d) Om det vid en kontroll konstateras att det föreligger en allvarlig risk för djurs, människors eller växters hälsa, ska kontrollobjektet omedelbart vidta åtgärder.

e) Kontrollen kan omfatta studier av tillämpliga bestämmelser, genomförandemetoder, bedömning av resultatet och av hur väl bestämmelserna följs samt hur eventuella brister åtgärdas.

f) En part ska basera kontrollfrekvensen på resultatet. Dåliga resultat ska medföra en ökad kontrollfrekvens. Otillfredsställande resultat ska av kontrollobjektet förbättras på ett för kontrollanten tillfredsställande sätt.

g) En part ska genomföra kontrollerna och de beslut som grundas på dem på ett öppet och konsekvent sätt.

3. Kontrollanten ska utarbeta en plan, helst i enlighet med erkända internationella normer, som omfattar följande delar:

a) Uppgift om föremålet för och omfattningen av kontrollen.

b) Dag och plats för kontrollen, jämte en tidsplan fram till dess att den slutliga rapporten utfärdas.

c) Det eller de språk som ska användas för kontrollen och kontrollrapporten.

d) Kontrollantens eller kontrollanternas identitet, inklusive ledaren om ett arbetslag används. Kontrollanterna kan behöva ha särskild sakkunskap för att utföra kontroller av specialiserade system och program.

e) En tidtabell för möten med tjänstemän och besök på företag eller anläggningar, alltefter omständigheterna. Kontrollanten behöver inte i förväg ange identiteten på de företag eller anläggningar som ska besökas.

f) Kontrollanten ska respektera affärshemligheter, med förbehåll för bestämmelser om informationsfrihet, och undvika alla intressekonflikter.

g) Kontrollanten ska följa reglerna om arbetarskydd och respektera företagarens rättigheter. Kontrollanten ska ge kontrollobjektets företrädare möjlighet att se över planen i förväg.

4. Följande principer ska tillämpas av kontrollobjektet för att underlätta kontrollen:

a) Kontrollobjektet ska samarbeta fullt ut med kontrollanten och utse den personal som ska ansvara för samarbetet. Samarbetet kan bland annat medföra

   i) att det ges tillgång till alla relevanta förordningar och standarder, efterlevnadsprogram och lämpliga register och handlingar,

   ii) att det ges tillgång till revisions- och inspektionsrapporter,

   iii) att dokumentation om avhjälpande åtgärder och sanktioner tillgängliggörs, och

   iv) att ge tillträde till anläggningar.

b) Kontrollobjektet ska genomföra ett väldokumenterat program för att visa för kontrollanten att normerna följs på ett konsekvent och enhetligt sätt.

5. Följande förfaranden och principer gäller för kontroller:

a) Parternas företrädare ska hålla ett inledande möte där kontrollanten ska se över kontrollplanen och bekräfta att det finns tillräckliga resurser, tillräcklig dokumentation och alla andra nödvändiga faciliteter för att utföra kontrollen.

b) En dokumentgranskning kan bestå av en översyn av

   i) de dokument och register som avses i led a,

   ii) kontrollobjektets struktur och befogenheter,

   iii) alla relevanta ändringar av inspektions- och certifieringssystemen som görs efter detta avtals ikraftträdande eller efter föregående kontroll,

   iv) genomförandet av systemet för inspektion och certifiering av djur, animaliska produkter, växter eller växtprodukter, och

   v) relevanta inspektions- och certifieringsrapporter och -dokument.

c) Följande principer gäller för kontroller på plats:

   i) Ett beslut om att inkludera kontroller på plats ska grundas på en riskbedömning, varvid hänsyn ska tas till sådana faktorer som de aktuella djuren, de animaliska produkterna, växterna eller de vegetabiliska produkterna, sektorns eller det exporterande landets historia när det gäller att efterleva bestämmelser, produktionsvolymen och den importerade eller exporterade produktionen, förändringar avseende infrastrukturen och de nationella inspektions- och certifieringssystemen.

   ii) Kontroll på plats kan inbegripa besök på produktions- och tillverkningsanläggningar, platser där livsmedel hanteras eller lagras och kontrollaboratorier för kontroll av att uppgifterna i den dokumentation som avses i led a överensstämmer med verkligheten.

d) Om en uppföljningskontroll utförs i syfte att kontrollera att brister har rättats till kan det vara tillräckligt att kontrollera endast de punkter där brister har konstaterats.

6. Parterna ska i största möjliga utsträckning standardisera formulären för rapportering av kontrollresultat och slutsatser i syfte att uppnå en mer enhetlig, transparent och effektiv kontroll. Arbetsdokumenten får innehålla en checklista med aspekter att kontrollera, som kan omfatta

a) lagstiftning,

b) inspektions- och certifieringsverksamhetens struktur och funktion,

c) anläggningens uppgifter och arbetsmetoder, hälsostatistik, stickprovsplaner och resultat,

d) genomförandeåtgärder och förfaranden,

e) anmälnings- och klagomålsförfaranden, och

f) utbildningsprogram.

7. Parternas företrädare, däribland, i förekommande fall, tjänstemän med ansvar för nationella inspektions- och certifieringsprogram, ska hålla ett avslutande möte. Kontrollanten ska vid detta möte tydligt och kortfattat redogöra för resultaten av kontrollen, så att kontrollobjektet klart och tydligt förstår slutsatserna från kontrollen. Kontrollobjektet ska utarbeta en handlingsplan för korrigering av alla konstaterade brister, helst med måldatum för slutförande.

8. Ett utkast till kontrollrapport ska inom 20 arbetsdagar översändas till kontrollobjektet, som ska ha 25 arbetsdagar på sig att lämna synpunkter på utkastet till rapport. Kontrollobjektets synpunkter ska bifogas och i lämpliga fall införlivas med slutrapporten. Om det under kontrollförfarandet har konstaterats att det föreligger ett allvarligt hot mot människors, djurs eller växters hälsa ska kontrollobjektet underrättas om detta så snart som möjligt och senast inom tio arbetsdagar från det att kontrollen slutförts.

BILAGA 13-G

IMPORTKONTROLLER OCH INSPEKTIONSAVGIFTER

1. Följande principer gäller för importkontroller:

a) Importkontrollerna ska omfatta kontroller av dokumentation, kontroll av identitet och fysiska kontroller.

b) När det gäller djur och animaliska produkter ska de fysiska kontrollernas omfattning och frekvens anpassas efter riskerna med importen.

c) Den importerande parten ska, vid utförande av kontroller i växtskyddssyfte, säkerställa att växter, växtprodukter och andra varor samt deras emballage undergår en noggrann officiell kontroll, antingen avseende hela partier eller genom ett representativt stickprov, och vid behov ska även de fordon som används för transport av dessa varor undergå en noggrann officiell kontroll för att säkerställa att de, så långt det går att fastställa, inte bär på skadegörare.

d) Om kontrollerna visar att de relevanta normerna eller kraven inte har uppfyllts, ska den importerande parten vidta officiella åtgärder som står i proportion till den fastställda risken. Om möjligt, ska partiet göras tillgängligt för importören eller dennes representant som ska ges tillfälle att bidra med upplysningar som kan underlätta för den importerande parten att fatta ett slutgiltigt beslut. Detta beslut ska stå i proportion till den risk som föreligger.

2. Följande frekvenser gäller för fysiska kontroller:

a) För djur och animaliska produkter:

   i) För import till EU-parten:

Typ av gränskontroll	Frekvens
1. Kontroll av dokumentation	100 %
2. Identitetskontroller	100 %
3. Fysiska kontroller	
Levande djur	100 %
Produkter av kategori I — Färskt kött, även slaktbiprodukter, och produkter av de nötkreatur, får, getter, svin och hästdjur som anges i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 ([1]) — Fiskeriprodukter i hermetiskt tillslutna behållare så att de är opåverkade av omgivande temperatur, färsk och fryst fisk och torkade och/eller saltade fiskprodukter — Hela ägg — Ister och utsmält fett — Djurfjälster — Kläckägg	20 %
Produkter av kategori II — Kött och köttprodukter av fjäderfä — Kaninkött, kött från vilt eller hägnat vilt och produkter av dessa — Mjölk och mjölkprodukter avsedda som livsmedel — Äggprodukter — Bearbetat animaliskt protein avsett som livsmedel — Övriga fiskeriprodukter än de som anges under 20 % — Musslor — Honung	50 %
Produkter av kategori III — Sperma — Embryon — Naturgödsel — Mjölk och mjölkprodukter (som inte är avsedda som livsmedel) — Gelatin — Grodlår och sniglar — Ben och benprodukter — Hudar och skinn — Borst, ull, hår och fjädrar — Horn, hornprodukter, hovar och hovprodukter	minst 1 % högst 10 %

— Biodlingsprodukter — Jakttroféer — Bearbetat foder för sällskapsdjur — Råvaror för tillverkning av foder till sällskapsdjur — Råvaror, blod, blodprodukter, körtlar och organ för farmaceutisk eller teknisk användning — Hö och halm — Patogener — Bearbetat djurprotein (förpackat)	
Bearbetat djurprotein som inte är avsett som livsmedel (i bulk)	100 % för de första sex sändningarna (kommissionens förordning (EU) nr 142/2011) ([2]), därefter 20 %

ii) För import till Chile:

Typ av gränskontroll	Frekvens
1. Kontroll av dokumentation	100 %
2. Identitetskontroller	100 %
3. Fysiska kontroller	
4. Levande djur	100 %
Produkter av kategori 1 — Färskt kött av nötkreatur	50 %
(Fysisk kontroll vid gränsstation med konstaterande = följande tio sändningar).	100 %
Produkter av kategori 2 — Färskt kött av fjäderfä, får, getter, svin, hästdjur och vilda arter — Reptil- och groddjurskött — Bearbetat kött (från nötkreatur, svin, fjäderfä) — Mjölk och mjölkprodukter — Honung — Hela ägg — Inälvor — Slaktbiprodukter — Senor, brosk, diafragmapelare från nötkreatur — Sperma och embryon — Fjädermjöl, skalmjöl, kött- och benmjöl — Oljor och bete — Blodprodukter	20 %

— Köttextrakt, extrakt av körtlar	
(Fysisk kontroll vid gränsstation med konstaterande = följande tio sändningar).	50 %
Produkter av kategori 3 — Kött av känguru — Reptilkött — Konserverat kött och konserverade köttprodukter — Guano från havsfåglar — Fjädrar, hår, borst och tagel — Kollagen, gelatin — Blod, serum, plasma för in vitro-användning — Färdigmat — Galla och närsubstrat — Bivax — Läder av olika arter — Drottninggelé och propolis — Köttextrakt — Ull, utom bearbetad ull — Bacon, fett, ätlig svål av gris — Djurblod, serum och plasma för in vitro-användning — Senor och brosk — Animaliskt fett (bacon, ätbart läder) — Jerky — Troféer och uppstoppade djur — Garvat, halvgarvat och picklat läder samt wet blue-läder — Bearbetad och färgad ull samt kammad ull i bulk — Balanserat sällskapsdjursfoder	Lägst 1 % Högst 10 %
(Fysisk kontroll vid gränsstation med konstaterande = följande tio sändningar).	20 %

b) För växter och växtprodukter:

i) För import till EU-parten av växter, växtprodukter och andra varor som förtecknas i bilaga XI till kommissionens genomförandeförordning (EU) 2019/2072 ([3]):

Typ av gränskontroll	Frekvens
1. Kontroll av dokumentation	100 %
2. Identitetskontroller	100 %
3. Fysiska kontroller	Växter, växtprodukter och andra varor samt deras emballage ska undergå en noggrann officiell kontroll, antingen av hela partier

	eller av representativa stickprov, och vid behov ska även de fordon som används för transport av dessa varor undergå en noggrann officiell kontroll för att säkerställa att de, så långt det går att fastställa, inte bär på skadegörare.

ii) För import till Chile:

A) Dokumentkontroller avser inspektion av alla dokument som rör sändningen för att fastställa att växtskyddsintyget följs.

B) Fysiska kontroller:

B.1)Fysisk kontroll avser inspektion av sändningarna i syfte att fastställa till vilken grad varorna har bearbetats eller omvandlats, till exempel om det är fråga om en frusen, torkad eller rostad produkt.

B.2)En växtskyddsinspektion är en officiell okulär undersökning av växter, växtprodukter eller andra reglerade föremål för att fastställa eventuell förekomst av skadegörare eller fastställa överensstämmelse med de fytosanitära bestämmelserna.

C) Mottagningskontroll avser kontroll av internationella transportmedel i syfte att fastställa fytosanitär status.

Typ av gränskontroll	**Frekvens**
1.Kontroll av dokumentation	100 %
2.Identitetskontroller	100 %
3.Fysiska kontroller: —Fysisk kontroll —Växtskyddsinspektion	Växter, växtprodukter och andra reglerade varor samt deras emballage ska undergå en noggrann officiell kontroll, antingen av hela partier eller av representativa stickprov, och vid behov ska även de fordon som används för transport av dessa varor undergå en noggrann officiell kontroll för att säkerställa att de, så långt det går att fastställa, inte bär på skadegörare.
Växter, växtprodukter och andra reglerade artiklar som utgör en fytosanitär risk	Typ av gränskontroll
Utsäde, växter och växtdelar för förökning, reproduktion eller plantering.	Kontroll av dokumentation Identitetskontroller Växtskyddsinspektion
Organismer och mikroorganismer som används vid biologisk bekämpning, pollinatörer, producenter av vissa ämnen eller undersökningar.	Kontroll av dokumentation Identitetskontroller Växtskyddsinspektion
Växtprodukter:	
Växtmaterial som genomgår en eller flera bearbetnings- eller omvandlingsprocesser som innebär en omvandling av de ursprungliga egenskaperna, och som följaktligen inte kan påverkas direkt av skadegörare, men som kan transportera skadegörare eller drabbas av angrepp till följd av lagringsförhållandena.	Kontroll av dokumentation Identitetskontroller Fysisk kontroll

Växtmaterial som trots att det har genomgått en bearbetningsprocess kan påverkas av skadedjur eller innehålla skadedjur.	Kontroll av dokumentation Identitetskontroller Växtskyddsinspektion
Färska växtprodukter avsedda att konsumeras, genom direkt användning eller efter omvandling, som kan påverkas av skadegörare eller innehålla skadegörare.	Kontroll av dokumentation Identitetskontroller Växtskyddsinspektion
Andra reglerade artiklar som utgör en fytosanitär risk	
Odlingssubstrat	Kontroll av dokumentation Identitetskontroller Växtskyddsinspektion
Biogödselmedel	Kontroll av dokumentation Identitetskontroller Växtskyddsinspektion
Transportmedel	Mottagning
Träemballage	Växtskyddsinspektion
Behållare	Växtskyddsinspektion
Begagnade maskiner och fordon som har använts för jord- eller skogsbruk	Kontroll av dokumentation Identitetskontroller Växtskyddsinspektion

([1]) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung (EUT L 139, 30.4.2004, s. 55).

([2]) Kommissionens förordning (EU) nr 142/2011 av den 25 februari 2011 om genomförande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1069/2009 om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter och därav framställda produkter som inte är avsedda att användas som livsmedel och om genomförande av rådets direktiv 97/78/EG vad gäller vissa prover och produkter som enligt det direktivet är undantagna från veterinärkontroller vid gränsen (EUT L 54, 26.2.2011, s. 1).

([3]) Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2019/2072 av den 28 november 2019 om fastställande av enhetliga villkor för genomförandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/2031 vad gäller skyddsåtgärder mot växtskadegörare, och om upphävande av kommissionens förordning (EG) nr 690/2008 och om ändring av kommissionens genomförandeförordning (EU) 2018/2019 (EUT L 319, 10.12.2019, s. 1).

BILAGA 13-H

CERTIFIERING

1. Följande principer för certifiering gäller:

a) När det gäller certifiering av växter, växtprodukter och andra varor ska de behöriga myndigheterna genomföra artiklarna 100 och 101 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/2031 ([1]) och principerna i FAO:s internationella standarder för fytosanitära åtgärder nr 7, ”Exportcertifieringssystem”, och i FAO:s internationella standarder för fytosanitära åtgärder nr 12, ”Riktlinjer för fytosanitära intyg”.

b) Med avseende på certifiering av djur och animaliska produkter:

i) Varje parts behöriga myndigheter ska säkerställa att intygsgivarna har tillräcklig kännedom om veterinärlagstiftningen för de djur eller animaliska produkter för vilka intyg ska utfärdas och att de

allmänt sett är informerade om reglerna för upprättande och utfärdande av intyg och, om nödvändigt, rörande arten och omfattningen av de undersökningar, tester eller prover som ska utföras innan intyg kan utfärdas.

ii) Intygsgivarna ska inte intyga uppgifter som de inte personligen har kännedom om eller som de inte kan kontrollera.

iii) Intygsgivarna ska varken underteckna intyg in blanco, ofullständigt ifyllda intyg eller intyg om djur eller produkter som de inte har inspekterat eller som inte längre står under intygsgivarnas kontroll. När ett intyg undertecknas på grundval av ett annat intyg eller ett annat bevis, måste intygsgivaren ha intyget eller beviset i fråga i sin besittning innan han eller hon undertecknar.

iv) En intygsgivare får intyga uppgifter som har

A) fastställts i enlighet med leden b i, b ii och b iii av en annan person som godkänts av den behöriga myndigheten och som handlar under den myndighetens tillsyn, om certifieringsmyndigheten kan kontrollera riktigheten hos de uppgifter som ska intygas, eller

B) erhållits inom ramen för övervakningsprogrammen genom ett officiellt erkänt system för kvalitetssäkring eller genom ett epidemiologiskt övervakningssystem som är tillåtna enligt den veterinärmedicinska lagstiftningen.

v) Varje parts behöriga myndigheter ska vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att certifieringssystemet är tillförlitligt. I synnerhet ska de se till att de intygsgivare som de utser

A) har en ställning som garanterar deras opartiskhet och inte har något direkt kommersiellt intresse i de djur eller produkter som de certifierar eller i de rörelser eller företag där dessa har sitt ursprung, och

B) är fullt medvetna om vikten av innehållet i varje intyg som de undertecknar.

vi) Intygen ska utfärdas på ett sådant sätt att det kan säkras en koppling mellanintyget och sändningen och på minst ett språk som intygsgivaren förstår och på minst ett av officiella språken i den importerande parten enligt punkt 3.

vii) Varje behörig myndighet ska kunna fastställa sambandet mellan ett intyg och den berörda intygsgivaren, och se till att en kopia av varje intyg som utfärdas finns tillgängligt under en tid som bestäms av den behöriga myndigheten.

viii) Varje part ska införa och låta utföra de kontroller som är nödvändiga för att förhindra att det utfärdas falska eller vilseledande intyg eller att intyg som påstås vara utfärdade för att uppfylla kraven i lagstiftningen för veterinärverksamhet framställs eller används i bedrägligt syfte.

ix) Utan att det påverkar straffrättsliga åtal eller sanktioner ska de behöriga myndigheterna utföra undersökningar eller kontroller och vidta lämpliga åtgärder för att påföra sanktioner mot alla fall av falsk eller bedräglig certifiering som de får vetskap om. Dessa åtgärder kan innefatta tillfällig indragning av intygsgivarens fullmakt under den tid undersökningen pågår. I synnerhet gäller att

A) om det vid kontroll upptäcks att en intygsgivare uppsåtligen har utfärdat ett bedrägligt intyg, ska den behöriga myndigheten vidta alla nödvändiga åtgärder för att i görligaste mån se till att den berörda intygsgivaren inte kan upprepa sin handling, och

B) om det vid kontroll upptäcks att en enskild eller ett företag på ett bedrägligt sätt har använt eller ändrat ett officiellt intyg, ska den behöriga myndigheten vidta alla nödvändiga åtgärder för att i görligaste mån se till att den enskilde eller företaget inte kan upprepa sin handling. Sådana

åtgärder kan omfatta vägran att utfärda ett officiellt intyg till den berörda enskilda personen eller det berörda företaget.

2. När det gäller det intyg som avses i artikel 13.9.5 ska hälsodeklarationen i intyget avspegla den berörda produktens likvärdighetsstatus. I hälsodeklarationen ska anges om den exporterande partens produktionsstandarder som erkänts som likvärdiga av den importerande parten har iakttagits.

3. Följande officiella språk för certifiering kan användas:

a) För import till EU-parten:

i) För växter, växtprodukter och andra varor ska intyget vara avfattat på minst ett av Europeiska unionens officiella språk och helst på ett av bestämmelsemedlemsstatens officiella språk.

ii) För djur och animaliska produkter ska hälsointyget vara avfattat på minst ett av de officiella språken i bestämmelsemedlemsstaten och på ett av de officiella språken i den medlemsstat där importkontrollerna enligt artikel 13.12 genomförs.

b) För import till Chile ska hälsointyget vara avfattat på spanska, eller ett annat språk varvid en översättning till spanska ska tillhandahållas.

([1]) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/2031 av den 26 oktober 2016 om skyddsåtgärder mot växtskadegörare, ändring av Europaparlamentets och rådets förordningar (EU) nr 228/2013, (EU) nr 652/2014 och (EU) nr 1143/2014 samt om upphävande av rådets direktiv 69/464/EEG, 74/647/EEG, 93/85/EEG, 98/57/EG, 2000/29/EG, 2006/91/EG och 2007/33/EG (EUT L 317, 23.11.2016, s. 4).

BILAGA 15-A

FÖRTECKNINGAR ÖVER ENERGIVAROR, RÅVAROR OCH KOLVÄTEN

1. Förteckning över energivaror per HS-nummer:

a) Fasta bränslen (HS-nummer 27.01, 27.02 och 27.04);

b) Råolja (HS-nummer 27.09);

c) Oljeprodukter (HS-nummer 27.10 och 27.13–27.15);

d) Naturgas, inbegripet flytande naturgas och motorgas (HS-nummer 27.11); och

e) Elenergi (HS-nummer 27.16).

2. Förteckning över råvaror per HS-kapitel:

Kapitel	Varuslag
25	Salt; svavel; jord och sten; gips, kalk och cement
26	Malm, slagg och aska
27	Mineraliska bränslen, mineraloljor och destillationsprodukter av dessa; bituminösa ämnen; mineralvaxer
28	Oorganiska kemikalier; organiska och oorganiska föreningar av ädla metaller, av sällsynta jordartsmetaller, av radioaktiva grundämnen och av isotoper
29	Organiska kemikalier
71	Naturpärlor och odlade pärlor, ädelstenar och halvädelstenar, ädla metaller och metaller med plätering av ädel metall samt varor av sådana produkter – dock med undantag för naturpärlor eller odlade pärlor, ädelstenar och halvädelstenar

72	Järn och stål
74	Koppar och varor av koppar
75	Nickel och varor av nickel
76	Aluminium och varor av aluminium
78	Bly och varor av bly
79	Zink och varor av zink
80	Tenn och varor av tenn
81	Andra oädla metaller; kermeter; varor av dessa material

3. Förteckning över kolväten per HS-nummer:

a) Råolja (HS-nummer 27.09); och

b) Naturgas (HS-nummer 27.11).

BILAGA 15-B

VILLKOR FÖR EXPORTPRISSÄTTNING SOM AVSES I ARTIKEL 15.5.2

1. En åtgärd som Chile inför eller upprätthåller i enlighet med artikel 15.5.2 ska uppfylla samtliga av följande villkor:

a) Den får inte leda till exportrestriktioner för export till EU-parten i enlighet med artikel 9.11.

b) Den får inte inverka negativt på EU-partens möjlighet att anskaffa råvaror från Chile.

c) Om råvaran levereras till ett förmånligt pris till en ekonomisk aktör i ett tredjeland, ska detta pris omedelbart och villkorslöst beviljas ekonomiska aktörer i liknande situationer i EU-parten.

d) Den får inte leda till ett förmånligt pris som är lägre än det lägsta pris för export av samma vara som uppnåtts under de föregående tolv månaderna.

2. I enlighet med Chiles lagar och andra författningar ska den åtgärd som avses i punkt 1 och det sätt på vilket den genomförs offentliggöras, och på begäran av EU-parten ska Chile till EU-parten lämna detaljerade och tillförlitliga uppgifter om produktomfattningen, den produktionsvolym som omfattas av åtgärden, om inhemsk försäljning till förmånliga priser har ägt rum och det inhemska pris som åtgärden har resulterat i.

BILAGA 16-A

INTERNATIONELLA STANDARDISERINGSORGANISATIONER SOM ERKÄNNS AV PARTERNA

1. Internationella byrån för mått och vikt (BIPM)

2. Codex Alimentarius-kommissionen

3. Internationella civila luftfartsorganisationen (ICAO)

4. Internationella rådet för harmonisering av tekniska krav för registrering av humanläkemedel (ICH)

5. Internationella elektrotekniska kommissionen (IEC)

6. Internationella arbetsorganisationen (ILO)

7. Internationella sjöfartsorganisationen (IMO)

8. Internationella olivrådet (IOC)

9. Internationella vinorganisationen (OIV)

10. Internationella standardiseringsorganisationen (ISO)

11. Internationella organisationen för legal metrologi (OIML)

12. Internationella teleunionen (ITU)

13. FN:s underkommitté för experter om ett globalt harmoniserat system för klassificering och märkning av kemikalier (UN/SCEGHS)

14. Världspostföreningen (UPU)

15. Världsforumet för harmonisering av fordonsföreskrifter (WP.29) inom ramen för FN:s ekonomiska kommission för Europa (Unece)

16. Världsorganisationen för djurhälsa (WOAH).

BILAGA 16-B

BEDÖMNING AV ÖVERENSSTÄMMELSE – OMRÅDEN OCH SÄRDRAG

1. Förteckning över områden ([1]):

a) Säkerhetsaspekter av elektriska och elektroniska produkter enligt definitionen i punkt 2.

b) Säkerhetsaspekter av maskiner enligt definitionen i punkt 2.

c) Utrustningens elektromagnetiska kompatibilitet enligt definitionen i punkt 2.

d) Energieffektivitet, däribland krav på ekodesign.

e) Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

f) Sanitär utrustning.

2. I denna bilaga gäller följande definitioner:

a) *utrustningens elektromagnetiska kompatibilitet*: elektromagnetisk kompatibilitet (störning och immunitet) hos utrustning som är beroende av elektrisk ström eller elektromagnetiska fält för att fungera korrekt, och utrustning för generering, överföring och mätning av sådan ström, med undantag av

   i) utrustning för användning i explosiv atmosfär,

   ii) utrustning för radiologi eller medicinska ändamål,

   iii) elektriska delar för varu- och personhissar,

   iv) radioutrustning som används av radioamatörer,

   v) mätinstrument,

   vi) icke-automatiska vågar,

   vii) utrustning som på grund av sin beskaffenhet är av ringa betydelse, och

viii) specialbyggd provningsutrustning avsedd för yrkesmän, uteslutande för användning vid forsknings- och utvecklingsanläggningar för sådana ändamål.

b) *energieffektivitet*: förhållandet mellan produktion av prestanda, tjänster, varor eller energi och energitillförsel hos en produkt som påverkar energiförbrukningen under användning, mot bakgrund av en effektiv resursfördelning.

c) *säkerhetsaspekter hos elektrisk och elektronisk utrustning*: säkerhetsaspekter hos annan utrustning än maskiner som är beroende av elektrisk ström för att fungera korrekt, och utrustning för generering, överföring och mätning av sådan ström och som är konstruerad för användning med en spänning på mellan 50 V och 1 000 V för växelström och mellan 75 V och 1 500 V för likström, samt utrustning som avsiktligt avger eller tar emot elektromagnetiska vågor med frekvenser under 3 000 GHz för radiokommunikation eller radiobestämning, med undantag av

i) utrustning för användning i explosiv atmosfär,

ii) utrustning för radiologi eller medicinska ändamål,

iii) elektriska delar för varu- och personhissar,

iv) radioutrustning som används av radioamatörer,

v) elmätare,

vi) stickproppar och uttag för allmänbruk,

vii) elstängselapparater,

viii) leksaker,

ix) specialbyggd provningsutrustning avsedd för yrkesmän, uteslutande för användning vid forsknings- och utvecklingsanläggningar för sådana ändamål, eller

x) byggprodukter för permanent inbyggnad i byggnader eller anläggningsarbeten vars prestanda påverkar byggnadens eller anläggningsarbetenas prestanda, såsom kablar, brandlarm, elektriska dörrar.

d) *säkerhetsaspekter av maskiner*: säkerhetsaspekterna av en enhet som består av minst en rörlig del som drivs av ett drivsystem som använder en eller flera energikällor såsom termisk, elektrisk, pneumatisk, hydraulisk eller mekanisk energi, och som arrangeras och styrs så att de fungerar som en integrerad helhet, med undantag för högriskmaskiner enligt varje parts definition.

e) *sanitär utrustning*: toaletter, bubbelpooler, diskbänkar, urinaler, badkar, duschkar, bidéer eller tvättställ.

3. Enligt artikel 16.9.7 får Gemensamma rådet ändra förteckningen över områden i punkt 1 i denna bilaga.

4. Trots vad som sägs i punkt 1 får en part införa krav för obligatorisk tredjepartsprovning eller -certifiering för de områden som anges i denna bilaga, för produkter som omfattas av tillämpningsområdet för denna bilaga, på följande villkor:

a) Det finns tvingande skäl med avseende på skyddet av människors hälsa och säkerhet som motiverar införandet av sådana krav.

b) Införandet av sådana krav stöds av underbyggd teknisk eller vetenskaplig information om dessa produkters prestanda.

c) Inga sådana krav är mer handelsbegränsande än vad som är nödvändigt för att uppnå partens legitima mål, med hänsyn till de risker som skulle uppstå om målen inte uppnås.

d) Parten kunde inte rimligen ha förutsett behovet av att införa några sådana krav vid ikraftträdandet av detta avtal.

Innan parten inför några sådana krav ska den underrätta den andra parten och, efter samråd, så långt det är möjligt ta hänsyn till den andra partens synpunkter när kraven utformas.

([1]) För tydlighetens skull påpekas att denna bilaga inte omfattar hela luftfartyg, fartyg, järnvägar, motorfordon samt specialutrustning för sjöfart, järnväg, luftfart eller fordon.

BILAGA 16-C

OM MOTORFORDON OCH UTRUSTNING OCH DELAR TILL MOTORFORDON

1. I denna bilaga gäller följande definitioner:

a) *1958 års överenskommelse*: överenskommelsen om antagande av enhetliga tekniska föreskrifter för hjulförsedda fordon, utrustning och delar som kan monteras eller användas på hjulförsett fordon samt om villkoren för ömsesidigt erkännande av typgodkännanden utfärdade i enlighet med dessa föreskrifter, utfärdad i Genève den 20 mars 1958.

b) *HS 2017*: 2017 års utgåva av Harmoniserade systemets nomenklatur som utfärdats av Världstullorganisationen.

c) *Unece*: FN:s ekonomiska kommission för Europa.

d) *Uneceföreskrifter*: tekniska föreskrifter som antagits i enlighet med 1958 års överenskommelse.

2. De termer som används i denna bilaga ska ha samma innebörd som termerna som definieras i 1958 års överenskommelse eller i bilaga 1 till TBT-avtalet.

3. Denna bilaga är tillämplig på handeln mellan parterna med alla kategorier av motorfordon, utrustning och delar därav, enligt definitionen i punkt 1.2 i Uneces konsoliderade resolution om fordonskonstruktion (R.E.3) ([1]), som bland annat omfattas av kapitlen 40, 84, 85, 87, 90 och 94 i HS 2017 (*produkter som omfattas*).

4. Vad gäller de produkter som omfattas är målen med denna bilaga att

a) undanröja och förhindra icke-tariffära hinder för bilateral handel,

b) underlätta godkännandet av nya motorfordon på grundval av de godkännandesystem som anges bland annat i 1958 års överenskommelse,

c) fastställa konkurrenskraftiga marknadsvillkor baserade på principerna om öppenhet, icke-diskriminering och transparens, och

d) säkerställa skyddet av människors hälsa, säkerhet och miljön, och erkänna varje parts rätt att fastställa den önskade skyddsnivån och sina regleringsmetoder.

5. Parterna erkänner att FN-föreskrifterna är relevanta internationella standarder för de produkter som omfattas.

6. Den importerande parten ska på sin marknad godta nya motorfordon eller ny utrustning för motorfordon eller delar därav, förutsatt att tillverkaren i enlighet med den importerande partens tillämpliga lagar och andra författningar har intygat att fordonet eller utrustningen eller delarna därav överensstämmer med motsvarande säkerhetsstandarder eller tekniska föreskrifter som gäller i den importerande parten ([2]).

7. Parterna erkänner att Chile i sina tekniska föreskrifter har införlivat vissa av EU-partens och Uneces tekniska föreskrifter och godkännandet av motsvarande provningsrapporter och typgodkännandeintyg.

8. Chile ska godta EU-partens och Uneces typgodkännandeintyg som utfärdats i enlighet med EU-partens och Uneces tekniska föreskrifter som intyg om överensstämmelse för produkter som omfattas av Chiles tekniska föreskrifter, utan ytterligare krav på provning eller märkning för att kontrollera eller intyga överensstämmelsen med de krav som omfattas av dessa typgodkännanden från EU-parten eller Unece, såvida det inte skulle innebära en risk för människors hälsa, säkerheten eller miljön, i enlighet med Chiles tekniska föreskrifter.

9. Chile får ändra sina tekniska föreskrifter om landet anser att EU-partens eller Uneces tekniska föreskrifter inte längre motsvarar dess önskade skyddsnivå eller utgör en risk för människors hälsa, säkerheten eller miljön. Innan sådana ändringar genomförs ska Chile informera EU-parten genom de kontaktpunkter som utsetts enligt artikel 16.13, och på begäran tillhandahålla information om motiveringen till dessa ändringar.

10. Den importerande partens behöriga myndigheter får kontrollera att de produkter som omfattas överensstämmer med alla den importerande partens relevanta tekniska föreskrifter. Kontrollerna ska utföras genom stickprov på marknaden och i enlighet med den importerande partens tekniska föreskrifter.

11. Den importerande parten får kräva att leverantören drar tillbaka en produkt från dess marknad om den berörda produkten inte överensstämmer med dessa tekniska föreskrifter.

12. Utan att det påverkar varje parts rätt att anta nödvändiga åtgärder för trafiksäkerhet, miljöskydd eller folkhälsa samt förhindrande av bedrägliga metoder i enlighet med partens önskade skyddsnivå, ska varje part avstå från att upphäva eller begränsa de fördelar som tillkommer den andra parten i enlighet med denna bilaga genom andra regleringsåtgärder som är specifika för de produkter som omfattas.

13. Den importerande parten ska sträva efter att tillåta import och saluföring av produkter som innehåller en ny teknik eller en ny funktion som den importerande parten ännu inte har reglerat, såvida den inte på grundval av vetenskaplig eller teknisk information som visar att denna nya teknik eller nya funktion utgör en risk för människors hälsa, säkerhet eller miljö hyser rimliga tvivel om produktens säkerhet. Om den importerande parten beslutar att avslå utsläppandet på marknaden ska den så snart som möjligt underrätta den andra parten om detta beslut.

14. Parterna ska samarbeta och utbyta information om alla frågor som är relevanta för genomförandet av denna bilaga inom underkommittén för tekniska handelshinder.

([1]) ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6 av den 11 juli 2017.

([2]) För tydlighetens skull påpekas att ingenting i denna punkt ska tolkas som att det hindrar en part från att på sin marknad godkänna nya motorfordon eller ny utrustning för motorfordon och delar därav som certifierats i enlighet med ett tredjelands säkerhets- och utsläppsnormer, eller från att kräva certifiering av överensstämmelse med befintliga säkerhets- och utsläppsnormer för motorfordon som en part upprätthåller den dag då detta avtal träder i kraft, med förbehåll för punkt 7.

BILAGA 16-D

DET ARRANGEMANG SOM AVSES I ARTIKEL 16.7.5 b FÖR SYSTEMATISKT INFORMATIONSUTBYTE OM SÄKERHETEN HOS KONSUMENTPRODUKTER OCH OM TILLHÖRANDE FÖREBYGGANDE, BEGRÄNSANDE OCH KORRIGERANDE ÅTGÄRDER

Gemensamma rådet får ändra denna bilaga i enlighet med artikel 16.7.10.

BILAGA 16-E

DET ARRANGEMANG SOM AVSES I ARTIKEL 16.7.6 FÖR REGELBUNDET INFORMATIONSUTBYTE OM ÅTGÄRDER SOM VIDTAGITS AVSEENDE ICKE-LIVSMEDELSPRODUKTER SOM INTE UPPFYLLER KRAVEN, FÖRUTOM DEM SOM OMFATTAS AV ARTIKEL 16.7.5

Gemensamma rådet får ändra denna bilaga i enlighet med artikel 16.7.10.

BILAGA 17-A

FÖRBEHÅLL FÖR GÄLLANDE ÅTGÄRDER

Huvudanmärkningar

1. Parternas bindningslistor i tilläggen 17-A-1 och 17-A-2, som fastställts, i enlighet med artiklarna 17.14 och 18.8, de förbehåll som gjorts av parterna med avseende på befintliga åtgärder som inte överensstämmer med de skyldigheter som påförs genom
   a) artikel 18.6,
   b) artikel 17.9 eller 18.4,
   c) artikel 17.11,
   d) artikel 17.13, eller
   e) artikel 17.12.
2. En parts förbehåll påverkar inte parternas rättigheter och skyldigheter enligt Gats.
3. I varje förbehåll fastställs elementen
   a) *sektor*, som avser den allmänna sektor inom vilken förbehållet görs,
   b) *undersektor*, som avser den särskilda sektor inom vilken förbehållet görs,
   c) *näringsgrensindelning*, som i tillämpliga fall avser den verksamhet som omfattas av förbehållen enligt CPC, ISIC rev. 3.1, eller något annat som uttryckligen anges i det förbehållet,
   d) *typ av förbehåll*, som preciserar den skyldighet som avses i punkt 1 i denna bilaga för vilken förbehållet görs,
   e) *förvaltningsnivå*, som anger vilken förvaltningsnivå som upprätthåller den åtgärd för vilken ett förbehåll görs,
   f) *åtgärder*, som identifierar de lagar eller andra åtgärder, såsom dessa framgår, när sådana uppgifter anges, av det element benämnt *beskrivning* som förbehållet avser; en åtgärd som anges under beståndsdelen åtgärder
      i) avser åtgärden i dess lydelse efter ändring, förlängning eller förnyelse från och med den dag då detta avtal träder i kraft,
      ii) innefattar alla underordnade åtgärder som införs eller upprätthålls inom ramen för och i överensstämmelse med åtgärden, och
      iii) med avseende på Europeiska unionens bindningslista, inbegripa alla lagar eller andra åtgärder genom vilka ett direktiv genomförs på medlemsstatsnivå, och

g) *beskrivning*, som anger de icke-överensstämmande aspekterna av den befintliga åtgärd som förbehållet avser.

4. För tydlighetens skull påpekas att om en part vidtar en ny åtgärd på en annan förvaltningsnivå än den där förbehållet ursprungligen gjordes, och denna nya åtgärd i praktiken – inom det territorium där den är tillämplig – ersätter den icke-överensstämmande aspekten av den ursprungliga åtgärd som anges i elementet *åtgärder*, ska den nya åtgärden anses utgöra en ändring av den ursprungliga åtgärden i den mening som avses i artikel 17.14.1 c eller artikel 18.8.1 c.

5. Vid tolkningen av ett förbehåll ska alla element i förbehållet beaktas. Ett förbehåll ska tolkas mot bakgrund av de relevanta skyldigheter som fastställs i de kapitel eller avsnitt för vilka förbehållet görs. Elementet *åtgärder* ska ha företräde framför alla andra element.

6. I parternas bindningslistor avses med *ISIC rev. 3.1* Förenta nationernas internationella näringsgrensindelning enligt Förenta nationernas statistikkontor (*Statistical Office of the United Nations*), *Statistical Papers*, M-serien, nr 4, ISIC Rev. 3.1., 2002.

7. Vid tillämpningen av parternas bindningslistor görs ett förbehåll för ett krav på lokal närvaro på parternas territorium med avseende på artikel 18.6 och inte med avseende på artikel 18.4 eller, i bilaga 17-C, med avseende på artikel 18.7. Ett sådant krav betraktas inte heller som ett förbehåll med avseende på artikel 17.9.

8. Ett förbehåll som har gjorts på EU-partsnivå är tillämpligt på en unionsåtgärd, en medlemsstats åtgärd på central nivå eller en åtgärd som vidtas av ett självstyrelseorgan i en medlemsstat, såvida inte förbehållet utesluter en medlemsstat. Ett förbehåll från en medlemsstat gäller en åtgärd som vidtas av ett självstyrelseorgan på central, regional eller lokal nivå i den medlemsstaten. När det gäller förbehåll i Belgien, omfattar den centrala styrelsenivån det federala självstyrelseorganet och självstyrelseorganen i regionerna och språkgemenskaperna, eftersom dessa alla har likvärdiga lagstiftande befogenheter. När det gäller EU-partens förbehåll ska en regional myndighetsnivå i Finland innebära Åland. Ett förbehåll som görs på Chiles nivå är tillämplig på en åtgärd som vidtas av det centrala självstyrelseorganet eller ett lokalt självstyrelseorgan.

9. I parternas bindningslistor ingår inte åtgärder rörande kvalifikationskrav, kvalificeringsförfaranden, tekniska standarder samt villkor och förfaranden för licensiering, när de inte utgör en begränsning av marknadstillträde eller nationell behandling enligt artiklarna 17.9, 18.4 eller 18.6. Dessa åtgärder kan i synnerhet omfatta krav på att ha licens, skyldighet att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster, krav på att ha erkända kvalifikationer i reglerade sektorer, krav på att klara särskilda examina, inbegripet språkexamina, krav på medlemskap för ett visst yrke, t.ex. medlemskap i en yrkesorganisation, krav på att ha ett lokalt ombud för tjänsten eller på att ha en lokal adress, eller varje annat icke-diskriminerande krav på att viss verksamhet inte får utövas i skyddade områden. Åtgärderna ska fortsätta att tillämpas trots att de inte förtecknas i denna bilaga.

10. För tydlighetens skull påpekas att för EU-partens del utgör inte skyldigheten att bevilja nationell behandling ett krav på att till fysiska eller juridiska personer från Chile utsträcka den behandling som beviljas i en medlemsstat, i enlighet med fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, eller någon annan åtgärd som antagits i enlighet med det fördraget, inbegripet dess tillämpning i medlemsstaterna, till

a) fysiska personer eller personer som är bosatta i en annan medlemsstat, eller

b) juridiska personer som har bildats eller organiserats i enlighet med en annan medlemsstats eller Europeiska unionens lagstiftning och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller huvudsakliga verksamhet i Europeiska unionen.

11. Behandling som beviljas juridiska personer som investerare från en part har etablerat i enlighet med lagstiftningen i den andra parten (däribland, när det gäller EU-parten, lagstiftningen i en medlemsstat)

och som har sitt säte, sin centrala förvaltning eller sin huvudsakliga verksamhetsort inom den andra parten, påverkar inte eventuella villkor eller skyldigheter, i enlighet med kapitel 17, som kan ha ålagts sådana juridiska personer när de etablerades i den andra parten, och som ska fortsätta att tillämpas.

12. Parternas bindningslistor är endast tillämpliga på parternas territorier i enlighet med artikel 41.2 och är endast relevanta inom ramen för handelsförbindelserna mellan EU-parten och Chile. De påverkar inte medlemsstaternas rättigheter och skyldigheter enligt unionsrätten.

13. Följande förkortningar används i EU-partens bindningslista:

EU Europeiska unionen, inklusive samtliga medlemsstater

AT Österrike

BE Belgien

BG Bulgarien

CY Cypern

CZ Tjeckien

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EL Grekland

ES Spanien

FI Finland

FR Frankrike

HR Kroatien

HU Ungern

IE Irland

IT Italien

LT Litauen

LU Luxemburg

LV Lettland

MT Malta

NL Nederländerna

PL Polen

PT Portugal

RO Rumänien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakien

EES Europeiska ekonomiska samarbetsområdet

Tillägg 17-A-1

EU-PARTENS BINDNINGSLISTA

Förbehåll nr 1 – Alla sektorer

Förbehåll nr 2 – Yrkesmässiga tjänster (utom hälso- och sjukvårdsyrken)

Förbehåll nr 3 – Yrkesmässiga tjänster (hälso- och sjukvårdsrelaterade tjänster och detaljhandelsförsäljning av läkemedel)

Förbehåll nr 4 – Forsknings- och utvecklingstjänster

Förbehåll nr 5 – Fastighetstjänster

Förbehåll nr 6 – Företagstjänster

Förbehåll nr 7 – Byggtjänster

Förbehåll nr 8 – Distributionstjänster

Förbehåll nr 9 – Utbildningstjänster

Förbehåll nr 10 – Miljötjänster

Förbehåll nr 11 – Hälso- och sjukvårdstjänster och sociala tjänster

Förbehåll nr 12 – Turism och reserelaterade tjänster

Förbehåll nr 13 – Fritids- och idrottsverksamhet samt kulturverksamhet

Förbehåll nr 14 – Transporttjänster och transporttjänstrelaterade tjänster

Förbehåll nr 15 – Energiverksamhet

Förbehåll nr 16 – Jordbruk, fiske, och tillverkning

Förbehåll nr 1 – Alla sektorer

Sektor:	Alla sektorer
Typ av förbehåll:	Nationell behandling
	Behandling som mest gynnad nation
	Prestationskrav
	Företagsledning och styrelse
Kapitel/avsnitt:	Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

a) Etableringstyp

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

EU: Behandling som enligt fördraget om Europeiska unionens funktionssätt beviljas juridiska personer som bildats i enlighet med unionsrätten eller en medlemsstats lagstiftning och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sitt huvudsakliga verksamhetsställe inom Europeiska unionen, inbegripet sådana som är etablerade i Europeiska unionen av investerare från Chile, beviljas inte juridiska personer som är etablerade utanför Europeiska unionen, och inte heller sådana juridiska personers filialer eller representationskontor, inbegripet filialer eller representationskontor för juridiska personer från Chile.

Mindre gynnsam behandling kan beviljas juridiska personer som bildats i enlighet med Europeiska unionens eller en medlemsstats lagstiftning och som endast har sitt säte i Europeiska unionen, såvida det inte kan visas att de har en faktisk och fortlöpande anknytning till ekonomin i en av medlemsstaterna.

Åtgärder:

EU: Fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse:

Detta förbehåll gäller endast hälso- och sjukvårdstjänster, sociala tjänster eller utbildningstjänster:

EU (är även tillämpligt på självstyrelsen på regional nivå): När en medlemsstat säljer eller avyttrar sina egetkapitalandelar i, eller tillgångarna i, ett befintligt statligt företag eller en befintlig offentlig enhet som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, sociala tjänster eller utbildningstjänster (CPC 93, 92), får den förbjuda eller införa begränsningar av äganderätten till sådana andelar eller tillgångar och/eller begränsa möjligheten för innehavare av sådana andelar och tillgångar att kontrollera eventuella resulterande bolag, när det gäller investerare i Chile eller deras bolag. När det gäller en sådan försäljning eller annan avyttring kan varje medlemsstat införa eller upprätthålla en åtgärd som rör de högsta chefernas eller styrelsemedlemmarnas medborgarskap.

I detta förbehåll gäller följande definitioner:

i) Varje åtgärd som bibehålls eller antas efter den dag då detta avtal träder i kraft som, vid tidpunkten för försäljning eller annan överlåtelse, förbjuder eller ålägger begränsningar av äganderätten till egetkapitalandelar eller tillgångar eller uppställer nationalitetskrav såsom beskrivs i detta förbehåll, ska anses vara en befintlig åtgärd.

ii) Med *statligt företag* avses ett företag som ägs eller kontrolleras av en medlemsstat genom ägarintressen, inbegripet ett bolag som etablerats efter den dag då detta avtal träder i kraft uteslutande i syfte att sälja eller avyttra egetkapitalandelar i, eller tillgångar i, ett befintligt statligt bolag eller en befintlig offentlig enhet.

Åtgärder:

EU: I enlighet med beståndsdelen Beskrivning ovan.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I AT: För att driva en filial måste bolag utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (utanför EES) utse minst en person som företräder filialen och som har hemvist i Österrike.

Företagsledare (verkställande direktörer, fysiska personer) som ansvarar för att den österrikiska handelslagen (Gewerbeordnung) följs, måste vara bosatta i Österrike.

I BG: Utländska juridiska personer, såvida de inte är etablerade enligt lagstiftningen i en medlemsstat i EES, får bedriva verksamhet om de är etablerade i Republiken Bulgarien i form av ett företag som är registrerat i handelsregistret. För etablering av filialer krävs tillstånd.

Representationskontor för utländska företag ska registreras hos bulgariska handels- och industrikammaren och får inte bedriva ekonomisk verksamhet; de har endast rätt att marknadsföra sina ägare och agera som företrädare eller ombud.

I EE: Om minst hälften av styrelseledamöterna i ett privat aktiebolag, ett aktiebolag eller en filial inte är bosatta i Estland, i en annan EES-medlemsstat eller i Schweiziska edsförbundet, ska det privata aktiebolaget, det offentliga aktiebolaget eller det utländska bolaget utse en kontaktpunkt vars estniska

adress kan användas för att överlämna företagets rättegångshandlingar och de avsiktsförklaringar som riktas till företaget (dvs. ett utländskt bolags filial).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I FI: Minst en av parterna i ett handelsbolag eller i ett kommanditbolag måste ha sin hemvist i EES eller, om denne är en juridisk person, ha sitt säte (inga filialer) inom EES. Undantag får beviljas av registreringsmyndigheten.

För att få bedriva handel som enskild näringsidkare krävs hemvist inom EES.

Om en utländsk organisation från ett land utanför EES avser att bedriva näringsverksamhet eller handel genom att öppna en filial i Finland krävs näringstillstånd.

Bosättning inom EES krävs för minst en av de ordinarie styrelsemedlemmarna, och minst en av suppleanterna samt för verkställande direktören. Registreringsmyndigheten får bevilja undantag för bolag.

I SE: Ett utländskt bolag som inte har bildat någon juridisk person i Sverige eller som bedriver sin verksamhet genom en handelsagent ska bedriva sin affärsverksamhet genom en i Sverige registrerad filial med självständig förvaltning och separat bokföring. Verkställande direktören för filialen och vice verkställande direktören, om en sådan har utsetts, måste vara bosatt inom EES. En fysisk person som inte är bosatt inom EES och som bedriver affärsverksamhet i Sverige ska utse och registrera en i Sverige bosatt företrädare som ansvarig för verksamheten där. Det ska föras separata räkenskaper för verksamheten i Sverige. Den behöriga myndigheten får i enskilda fall medge undantag från kraven på filial och på bosättning. Byggprojekt som varar mindre än ett år och som utförs av ett bolag beläget utanför EES eller en fysisk person bosatt utanför EES är undantagna från kravet att etablera en filial och att utse en i Sverige bosatt företrädare.

För aktiebolag och ekonomiska föreningar måste minst 50 % av styrelseledamöterna, minst 50 % av suppleanterna, verkställande direktören, vice verkställande direktören och minst en av de personer som ska ha teckningsrätt för företaget, i förekommande fall, vara bosatt inom EES. Den behöriga myndigheten får bevilja undantag från detta krav. Om ingen av bolagets/den ekonomiska föreningens företrädare är bosatt i Sverige ska styrelsen utse och registrera en person som är bosatt i Sverige och som har bemyndigats att ta emot tjänster för bolagets/den ekonomiska föreningens räkning.

Motsvarande villkor gäller för etablering av alla andra slag av juridiska personer.

I SK: En utländsk fysisk person vars namn ska registreras i det relevanta registret (handelsregister, företagsregister eller andra yrkesregister) som en person som är bemyndigad att agera på näringsidkarens vägnar måste lägga fram ett uppehållstillstånd för Slovakien.

Åtgärder:

AT: Aktiengesetz, BGBL. Nr. 98/1965, § 254 (2);

GmbH-Gesetz, RGBL. Nr. 58/1906 § 107 (2) och Gewerbeordnung, BGBL. Nr. 194/1994, § 39 (2a);

BG: Handelsrätten, artikel 17a, och

lagen om investeringsincitament, artikel 24.

EE: Äriseadustik (handelsrätten) § 631 (1, 2 och 4).

FI: Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (lagen angående rättighet att idka näring) (122/1919), § 1,

Osuuskuntalaki (lagen om andelslag) 1488/2001,

osakeyhtiölaki (aktiebolagslag) (624/2006), och

laki luottolaitostoiminnasta (kreditinstitutslagen) (121/2007).

SE: Lagen om utländska filialer m.m. (1992:160),

aktiebolagslagen (2005:551),

lag om ekonomiska föreningar (2018:672), och lag om europeiska ekonomiska intressegrupperingar (1994:1927).

SK: Lag 513/1991 (handelslagen), artikel 21, lag 455/1991 om handelslicenser, och

lag nr 404/2011 om utlänningars vistelse, artiklarna 22 och 32.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och prestationskrav:

I BG: Etablerade företag får endast anställa medborgare från tredje land för tjänster för vilka det inte föreligger några krav på bulgariskt medborgarskap. Det totala antalet tredjelandsmedborgare som varit anställda av ett etablerat företag under de senaste tolv månaderna får inte överstiga 20 % (35 % för små och medelstora bolag) av det genomsnittliga antalet bulgariska medborgare och medborgare i andra medlemsstater, i stater som är parter i EES-avtalet eller i Schweiz som har anställts med anställningsavtal. Arbetsgivaren måste även visa att det inte finns någon lämplig arbetskraft från Bulgarien, EU, EES eller Schweiz för respektive tjänst genom att utföra en arbetsmarknadsundersökning innan en medborgare från tredje land anställs.

För högkvalificerad arbetskraft, säsongsarbetare och utstationerade arbetstagare, samt för personer som är föremål för företagsintern förflyttning, forskare samt studenter, finns det ingen begränsning av antalet tredjelandsmedborgare som arbetar för ett enda bolag. För anställning av medborgare från tredje land i dessa kategorier krävs ingen arbetsmarknadsundersökning.

Åtgärder:

BG: Lag om arbetskraftsmigration och arbetskraftens rörlighet.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I PL: Ett representationskontor får endast ägna sig åt reklam och marknadsföring för det utländska moderbolag som kontoret representerar. För alla sektorer utom juridiska tjänster får investerare utanför Europeiska unionen och deras företag endast etableras i form av kommanditbolag, handelsbolag och aktiebolag, medan inhemska investerare och bolag även kan använda formerna icke-kommersiella bolag med element av offentligt ägande (handelsbolag och komplementärer).

Åtgärder:

PL: lag av den 6 mars 2018 om ekonomisk verksamhet som bedrivs av utländska näringsidkare och andra utländska personer på Republiken Polens territorium.

b) Förvärv av fast egendom

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I AT (tillämpligt på förvaltningen på regional nivå): För att fysiska personer som inte är medborgare i Europeiska unionen och företag utanför Europeiska unionen ska kunna förvärva, köpa, hyra och arrendera fast egendom krävs tillstånd från behöriga regionala myndigheter (Länder). Tillstånd beviljas endast om förvärvet anses vara i det allmännas intresse (särskilt ur ekonomisk, social och kulturell synvinkel).

I CY: Cyprioter eller personer av cypriotiskt ursprung samt medborgare i en medlemsstat får förvärva egendom i Cypern utan restriktioner. En utlänning får inte, annat än på grund av dödsfall, förvärva fast egendom utan tillstånd från ministerrådet. För utlänningar gäller att om förvärv av fast egendom

överstiger den omfattning som krävs för uppförande av ett hus eller en kommersiell byggnad, eller överstiger arealen av två donum (2 676 kvadratmeter), ska alla tillstånd som beviljas av ministerrådet underkastas de villkor och begränsningar, bestämmelser och kriterier som fastställs i förordningar som antagits av ministerrådet och godkänts av representanthuset. Utlänning är varje person som inte är medborgare i Republiken Cypern, inbegripet utlandskontrollerade bolag. Uttrycket omfattar inte utlänningar av cypriotiskt ursprung eller icke-cypriotiska makar till medborgare i Republiken Cypern.

I CZ: Särskilda regler är tillämpliga på statligt ägd jordbruksmark. Statlig jordbruksmark kan endast förvärvas av tjeckiska medborgare, medborgare i en annan medlemsstat eller stater som är parter i EES-avtalet eller Schweiziska edsförbundet. Juridiska personer kan förvärva statlig jordbruksmark från staten endast om de är jordbruksföretagare i Tjeckien eller personer med liknande status i en annan medlemsstat, eller stater som är parter i EES-avtalet eller Schweiziska edsförbundet.

I DK: Fysiska personer som inte är bosatta i Danmark och som inte tidigare har varit bosatta i Danmark under en sammanlagd period på fem år måste i enlighet med danska förvärvslagen få tillstånd från justitieministeriet för att förvärva äganderätt till fast egendom i Danmark. Detta är även tillämpligt på juridiska personer som inte är registrerade i Danmark. För fysiska personer tillåts förvärv av fast egendom om den ska användas som den sökandes primära bostad.

För juridiska personer som inte är registrerade i Danmark tillåts förvärv av fast egendom i allmänhet om förvärvet är en förutsättning för köparens affärsverksamhet. Tillstånd krävs också om den sökande ska använda den fasta egendomen som andrabostad. Ett sådant tillstånd beviljas endast om den sökande genom en övergripande och konkret bedömning anses ha särskilt starka band till Danmark.

Tillstånd enligt förvärvslagen beviljas endast för förvärv av en specifik fast egendom. Fysiska eller juridiska personers förvärv av jordbruksmark regleras dessutom genom den danska lagen om jordbruksföretag, som ålägger begränsningar för alla personer, danska och utländska, vid förvärv av jordbruksegendom. Således måste fysiska eller juridiska personer som önskar förvärva fast jordbruksegendom uppfylla kraven i den lagen. Detta innebär i allmänhet ett begränsat krav på bosättning på jordbruksbolaget. Bosättningskravet är inte personligt. Juridiska personer ska vara någon av de typer som förtecknas i § 20 och § 21 i lagen och ska vara registrerade i unionen eller EES.

I EE: En juridisk person från en OECD-medlemsstat har rätt att förvärva fast egendom som innehåller

i) mindre än totalt tio hektar jordbruksmark, skogsmark eller jordbruks- och skogsmark utan begränsningar,

ii) tio hektar eller mer jordbruksmark, om den juridiska personen under tre år omedelbart före det år då förvärvet av fast egendom görs, har arbetat med produktion av de jordbruksprodukter som förtecknas i bilaga I till fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, med undantag av fiskeriprodukter och bomull (*jordbruksprodukter*),

iii) tio hektar eller mer av skogsmark, om den juridiska personen under tre år omedelbart före det år då förvärvet av fast egendom görs har bedrivit skogsbruk i den mening som avses i skogslagen (*skogsförvaltning*) eller produktion av jordbruksprodukter,

iv) mindre än tio hektar jordbruksmark och mindre än tio hektar skogsmark, men minst tio hektar jordbruks- och skogsmark totalt, om den juridiska personen under de tre år som närmast föregått det år då transaktionen för förvärvet av den fasta egendomen görs har varit verksam inom produktion av jordbruksprodukter eller inom skogsbruk.

Om den juridiska personen inte uppfyller kraven i leden ii, iii och iv får den juridiska personen förvärva fast egendom som inbegriper jordbruksmark på tio hektar eller mer, skogsmark på tio hektar eller mer

eller jordbruks- och skogsmark på totalt tio hektar eller mer endast med tillstånd från styrelsen för det lokala självstyrelseorganet på platsen för den fasta egendom som ska förvärvas.

Begränsningar av förvärv av fast egendom är tillämpliga i vissa geografiska områden för medborgare i stater utanför EES.

I EL: Förvärv eller hyra av fast egendom i gränsområdena är förbjudet för fysiska eller juridiska personer som är medborgare eller etablerade utanför medlemsstaterna och Europeiska frihandelssammanslutningen. Förbudet kan upphävas genom ett skönsmässigt beslut som fattas av en kommitté inom den behöriga decentraliserade förvaltningen (eller ministern för nationellt försvar om de fastigheter som ska utnyttjas tillhör fonden för utnyttjande av privat offentlig egendom).

I HR: Utländska bolag tillåts endast att förvärva fast egendom för tillhandahållande av tjänster om de är etablerade och registrerade som juridiska personer i Kroatien. För förvärv av fast egendom för att tillhandahålla tjänster genom filialer krävs godkännande från justitieministeriet. Jordbruksmark får inte förvärvas av utländska juridiska eller fysiska personer.

I MT: Personer som inte är medborgare i en medlemsstat får inte förvärva fast egendom för kommersiellt bruk. Företag vars aktier till 25 % (eller mer) innehas av personer som inte är bosatta eller etablerade i Europeiska unionen måste ha tillstånd från den behöriga myndigheten (minister med ansvar för finanser) för att köpa fast egendom för kommersiella ändamål eller affärsändamål. Den behöriga myndigheten ska avgöra om det föreslagna förvärvet innebär en nettovinst för den maltesiska ekonomin.

I PL: Tillstånd krävs för utlänningars direkta eller indirekta förvärv av fast egendom. Tillstånd utfärdas genom ett administrativt beslut av en minister som är behörig i inrikes frågor, med försvarsministerns medgivande och, när det gäller jordbruksfastigheter, även med medgivande från ministern för jordbruk och landsbygdsutveckling.

Åtgärder:

AT: Burgenländisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 25/2007;

Kärntner Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 9/2004;

NÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. 6800;

OÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 88/1994;

Salzburger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 9/2002;

Steiermärkisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 134/1993;

Tiroler Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 61/1996;

Voralberger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 42/2004; och

Wiener Ausländergrundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 11/1998.

CY: Lag om förvärv av fast egendom (utlänningar) (kapitel 109), i dess ändrade lydelse.

CZ: Lag nr 503/2012 om domänförvaltningen, i dess ändrade lydelse.

DK: Dansk lag om förvärv av fast egendom (konsoliderad lag nr 265 av den 21 mars 2014 om förvärv av fast egendom,

dekretet om förvärv (dekret nr 764 av den 18 september 1995) och

lagen om jordbruksföretag (konsoliderad lag nr 27 av den 4 januari 2017).

EE: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (lagen om begränsningar vid förvärv av fast egendom), kapitel 2 § 4 och kapitel 3 § 10, 2017.

EL: Lag 1892/1990, i dess nuvarande lydelse, i kombination med, när det gäller tillämpningen, ministerbeslut F.110/3/330340/S.120/7-4-14 av försvarsministern och ministern för medborgarskydd.

HR: Lag om ägande och andra äganderättigheter (Kroatiens officiella tidning 91/96, 68/98, 137/99, 22/00, 73/00, 129/00, 114/01, 79/06, 141/06, 146/08, 38/09, 143/12, 152/14), artiklarna 354–358 b; lag om jordbruksmark (Kroatiens officiella tidning 20/18, 115/18, 98/19), artikel 2; lag om allmänna administrativa förfaranden.

MT: Lag om fast egendom (förvärv som görs av personer som inte är bosatta i landet) (kap. 246), och protokoll nr 6 till anslutningsfördraget, om förvärv av fritidsbostäder i Malta.

PL: Lag av den 24 mars 1920 om utlänningars förvärv av fast egendom (Polens officiella tidning 2016, punkt 1061, i dess ändrade lydelse).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I HU: Personer som inte är bosatta i landet och som önskar förvärva fast egendom behöver begära tillstånd från behörig förvaltningsmyndighet i det område där fastigheten är belägen.

Åtgärder:

HU: Regeringsdekret nr 251/2014 (X. 2) om utländska medborgares förvärv av annan fast egendom än mark som används för jordbruk eller skogsbruk, och lag LXXVIII från 1993 (paragraf 1/A).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I LV: Medborgare i Chile får förvärva stadsmark genom juridiska personer som är registrerade i Lettland eller andra medlemsstater

i) om mer än 50 % av deras aktiekapital, separat eller totalt, ägs av medborgare i medlemsstater, det lettiska självstyrelseorganet eller en lettisk kommun,

ii) om mer än 50 % av deras aktiekapital ägs av fysiska personer och bolag i ett tredjeland med vilka Lettland har ingått bilaterala avtal om främjande och ömsesidigt skydd för investeringar och som har godkänts av det lettiska parlamentet före den 31 december 1996,

iii) om mer än 50 % av deras aktiekapital ägs av fysiska personer och bolag i ett tredjeland med vilka Lettland har ingått bilaterala avtal om främjande och ömsesidigt skydd av investeringar efter den 31 december 1996, om det i dessa avtal har fastställts rättigheter för lettiska fysiska personer och bolag att förvärva mark i respektive tredjeland,

iv) om mer än 50 % av deras aktiekapital innehas gemensamt av de personer som avses i leden i–iii, eller

v) om dessa bolag är publika aktiebolag vilkas aktier är noterade på börsen.

Om Chile tillåter lettiska medborgare och företag att köpa fast egendom i städerna inom sina territorier kommer Lettland att tillåta chilenska medborgare och företag att köpa fast egendom i Lettlands städer på samma villkor som för lettiska medborgare.

Åtgärder:

LV: Lag om jordreform i Republiken Lettlands städer, avsnitten 20 och 21.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I DE: Vissa krav på ömsesidighet kan gälla för förvärv av fast egendom.

I ES: Utländska investeringar i verksamhet med direkt anknytning till fastighetsinvesteringar för diplomatiska beskickningar av stater som inte är medlemsstater kräver ett administrativt tillstånd från det spanska ministerrådet, såvida det inte finns ett ömsesidigt liberaliseringsavtal.

I RO: Utländska medborgare, statslösa och juridiska personer (andra än medborgare och juridiska personer i en EES-medlemsstat) kan förvärva äganderätt till mark på de villkor som fastställs i internationella fördrag, på grundval av ömsesidighet. Utländska medborgare samt statslösa personer och juridiska personer får inte förvärva äganderätt till mark på fördelaktigare villkor än dem som gäller för fysiska eller juridiska personer i Europeiska unionen.

Åtgärder:

DE: Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche (EGBGB, lag om införande av civillagen).

ES: Kungligt dekret 664/1999 av den 23 april 1999 om utländska investeringar.

RO: Lag 17/2014 om vissa åtgärder som reglerar försäljning och köp av jordbruksmark utanför städer, inbegripet tillhörande ändringar, och

lag nr 268/2001 om privatisering av statliga markägande bolag och privat förvaltning av statlig jordbruksmark och inrättandet av byrån för statliga jordegendomar, inbegripet senare ändringar.

Förbehåll nr 2 – Yrkesmässiga tjänster (utom hälso- och sjukvårdsyrken)

Sektor – undersektor:	Yrkesmässiga tjänster – juridiska tjänster, patentombud, ombud för industriell äganderätt, ombud för immateriella rättigheter, redovisnings- och bokföringstjänster, revisionstjänster, skatterådgivningstjänster, arkitekttjänster, stadsplanering, ingenjörstjänster och integrerade byggtekniska tjänster
Näringsgrensindelning:	CPC 861, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, ingår i 879
Typ av förbehåll:	Nationell behandling
	Behandling som mest gynnad nation
	Företagsledning och styrelse
	Lokal närvaro
Kapitel/avsnitt:	Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

a) Juridiska tjänster (ingår i CPC 861) ([1])

För tydlighetens skull påpekas att i överensstämmelse med huvudanmärkningarna, särskilt punkt 9, kan kraven på registrering hos ett advokatsamfund omfatta krav på att ha avlagt en juristexamen i värdlandet eller motsvarande, eller att ha genomgått viss utbildning under överinseende av en licensierad advokat, eller att ha ett kontor eller en postadress inom ett visst advokatsamfunds jurisdiktion för att kunna ansöka om medlemskap i det advokatsamfundet. Vissa medlemsstater kan införa krav på rätt att tillhandahålla juridisk rådgivning avseende värdlandets rätt för de fysiska personer som innehar vissa positioner i en advokatbyrå/ett bolag/företag eller för andelsägare.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I EU: Fysiska eller juridiska personer får endast företrädas vid Europeiska unionens immaterialrättsmyndighet (EUIPO) av en jurist som är kvalificerad i en av EES-medlemsstaterna och som har sitt driftställe inom EES, i den mån de har rätt att i den medlemsstaten agera som ombud i varumärkesfrågor eller i frågor som rör industriell äganderätt och av auktoriserade ombud vars namn finns med på den förteckning som förs av EUIPO för detta ändamål (ingår i CPC 861).

I AT: För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk rätt (Europeiska unionen och medlemsstaterna) och för att uppträda som ombud inför domstolar krävs medborgarskap och hemvist (kommersiell närvaro) i EES eller Schweiz. Juridiska tjänster genom kommersiell närvaro får endast tillhandahållas av jurister med medborgarskap i EES eller Schweiz. Juridiska tjänster rörande folkrätt och hemjurisdiktionens rätt får endast tillhandahållas på gränsöverskridande basis. Aktieägande och andelar i rörelseresultatet för en advokatbyrå med utländska jurister (som måste vara fullt kvalificerade i sin hemjurisdiktion) tillåts upp till 25 %. Resten ska innehas av fullt kvalificerade jurister från EES eller Schweiz, och endast de senare får ha avgörande inflytande på beslutsfattandet i advokatbyrån.

I BE: Bosättning krävs för fullt medlemskap i advokatsamfundet och är nödvändigt för utövandet av juridiska tjänster i fråga om belgisk nationell lagstiftning, inbegripet representation vid domstol (även med avseende på behandling som mest gynnad nation). Bosättningskravet för en utländsk advokat som önskar bli fullvärdig medlem av advokatsamfundet är minst sex år från dagen för ansökan om registrering, och tre år under vissa omständigheter. Det finns krav på certifikat utfärdat av den belgiska ministern för yttre förbindelser om att nationell lagstiftning eller internationella konventioner medger ömsesidighet (ömsesidighetskrav).

Utländska advokater får utöva verksamhet som juridiska konsulter. Advokater som är medlemmar i utländska advokatsamfund (från länder utanför EU) och vill etablera sig i Belgien men som inte uppfyller villkoren för registrering i tabellen över fullt kvalificerade advokater, i EU-förteckningen eller i förteckningen över praktiserande jurister kan ansöka om registrering på ”B-listan”. Endast advokatsamfundet i Bryssel har en sådan B-lista. En advokat på B-listan får tillhandahålla rådgivning. För att kunna agera som företrädare vid Cour de Cassation krävs att personen är upptagen på en särskild förteckning.

I BG: (även med avseende på behandling som mest gynnad nation) Reserverat för medborgare i en medlemsstat, i en annan stat som är part i EES-avtalet eller i Schweiziska edsförbundet och som har beviljats tillstånd att utöva advokatyrket enligt lagstiftningen i något av de ovannämnda länderna. En utländsk medborgare (med undantag för ovan nämnda) som har bemyndigats att utöva advokatyrket i enlighet med lagstiftningen i sitt eget land, kan, tillsammans med en bulgarisk advokat, överklaga till bulgariska domstolar i egenskap av rådgivande försvarare eller ombud åt medborgare i det egna landet, i ett specifikt mål under förutsättning att detta förutses i ett avtal mellan den bulgariska staten och respektive främmande stat, eller på grundval av ömsesidighet, för att rikta en preliminär begäran om detta till ordföranden för advokatsamfundets högsta råd. Länder för vilka ömsesidighet föreligger ska utses av justitieministern på begäran av ordföranden för advokatsamfundets högsta råd. För att få tillhandahålla juridisk medling måste en utlänning ha uppehållstillstånd för längre tid eller permanent uppehållstillstånd i Bulgarien och ha förts in i justitieministeriets register över medlare.

I CY: Medborgarskap i EES eller Schweiz samt hemvist (kommersiell etablering) krävs. Endast advokater inskrivna i advokatsamfundet får vara delägare, aktieägare eller styrelseledamöter i en advokatbyrå i Cypern.

I CZ: Fullvärdigt medlemskap i advokatsamfundet krävs. För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk lagstiftning (Europeiska unionen och medlemsstaterna) och för att uppträda som ombud inför domstolar krävs medborgarskap i EES eller Schweiz. För att tillhandahålla juridiska tjänster krävs hemvist (kommersiell etablering).

I DE: Endast jurister med kvalifikationer från EES och Schweiz får tas upp i advokatsamfundet och därmed ges rätt att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk lagstiftning. Kommersiell etablering krävs för att bli fullvärdig medlem av advokatsamfundet. Undantag får beviljas av behörigt advokatsamfund. Utländska jurister (som inte har kvalifikationer från EES och Schweiz) kan eventuellt

omfattas av begränsningar av innehav av aktier i en advokatbyrå som tillhandahåller juridiska tjänster i fråga om inhemsk rätt. Utländska jurister kan erbjuda juridiska tjänster avseende utländsk rätt och folkrätt om de kan uppvisa expertkunskaper; för tillhandahållande av juridiska tjänster krävs registrering i Tyskland.

I DK: Juridiska tjänster som tillhandahålls under titeln ”advokat” eller liknande titel, samt uppträdande som ombud inför domstolar, förbehålls advokater med dansk advokatlicens. Advokater från EU, EES eller Schweiz får tillhandahålla juridiska tjänster med den titel som de har i sitt ursprungsland.

Andelar i en advokatbyrå får endast ägas av advokater som är aktivt verksamma som advokater på byrån, dess moderbolag eller dess dotterbolag, av andra anställda på byrån eller av en annan advokatbyrå som är registrerad i Danmark. Andra anställda på byrån får kollektivt äga mindre än 10 % av andelarna och rösträtterna, och för att vara aktieägare måste de klara av ett prov om regler som är av särskild betydelse för utövandet av advokatyrket.

Endast advokater som är aktivt verksamma som advokater på byrån, dess moderbolag eller dess dotterbolag, andra aktieägare samt ombud för de anställda får vara styrelsemedlemmar. Majoriteten av medlemmarna i styrelsen ska vara advokater som är aktivt verksamma som advokater på byrån, dess moderbolag eller dess dotterbolag. Endast advokater som är aktivt verksamma som advokater på byrån, dess moderbolag eller dess dotterbolag, samt andra aktieägare som har klarat av det prov som nämns ovan, får vara advokatbyråns direktör.

I EE: För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk rätt (Europeiska unionen och medlemsstaterna) och för att uppträda som ombud vid straffrättsliga förfaranden inför Högsta domstolen krävs hemvist (kommersiell närvaro).

I EL: För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk rätt (Europeiska unionen och medlemsstaterna) och för att uppträda som ombud inför domstolar krävs medborgarskap och hemvist (kommersiell närvaro) i EES eller Schweiz.

I ES: För att tillhandahålla juridiska tjänster med avseende på inhemsk lagstiftning och för att uppträda som ombud inför domstolar krävs medborgarskap i EES eller Schweiz. De behöriga myndigheterna får bevilja dispens för nationalitet. Yrkesadress krävs för att tillhandahålla juridiska tjänster.

I FI: Hemvist i EES eller Schweiz och medlemskap i advokatsamfundet krävs för användning av yrkestiteln ”asianajaja/advokat”. Juridiska tjänster, inbegripet i fråga om finsk nationell lagstiftning, får även tillhandahållas av personer som inte är medlemmar av advokatsamfundet.

I FR: Bosättning eller etablering i EES krävs för fullt medlemskap i advokatsamfundet, vilket är nödvändigt för utövandet av juridiska tjänster i fråga om nationell lagstiftning, inbegripet representation vid domstol. Företrädande vid Cour de Cassation och Conseil d'Etat omfattas av kvoter och reserveras för franska medborgare och EU-medborgare. Medlemmar av ett advokatsamfund i Chile kan registrera sig som en utländsk juridisk konsult i Frankrike för att tillhandahålla juridiska tjänster i Frankrike, tillfälligt eller permanent, i fråga om chilensk rätt och folkrätt. En företagsadress inom det franska advokatsamfundets jurisdiktion eller en registrering eller etablering i EES krävs för att utöva advokatyrket på permanent basis.

I HR: För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk rätt (Europeiska unionen och medlemsstaterna) och för att uppträda som ombud inför domstolar krävs medborgarskap i Europeiska unionen. I förfaranden som inbegriper folkrätt får parterna företrädas i skiljedomsdomstolar och särskilda domstolar av utländska advokater som är medlemmar i advokatsamfundet i sitt hemland. Endast en advokat som har den kroatiska titeln advokat kan etablera en advokatbyrå (företag från Chile kan inrätta filialer, som inte får anställa kroatiska advokater).

I HU: För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk lagstiftning och för att uppträda som ombud inför domstolar krävs medborgarskap i EES eller Schweiz och bosättning (kommersiell etablering). Utländska jurister får tillhandahålla juridisk rådgivning i fråga om inhemsk lagstiftning eller folkrätt i partnerskap med en ungersk advokat eller advokatbyrå. Det krävs ett samarbetsavtal med en ungersk advokat (*ügyvéd*) eller advokatbyrå (*ügyvédi iroda*). En utländsk juridisk rådgivare får inte vara medarbetare i en ungersk advokatbyrå. En utländsk advokat är inte behörig att utarbeta handlingar som ska inges till en skiljedomare, förlikningsman eller medlare i en tvist och får heller inte fungera som klients rättsliga ombud inför dessa.

I LT (även med avseende på behandling som mest gynnad nation): För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk rätt (Europeiska unionen och medlemsstaterna) och för att uppträda som ombud inför domstolar krävs medborgarskap och hemvist (kommersiell närvaro) i EES eller Schweiz.

Utländska advokater får endast uppträda som advokater i domstolar i enlighet med internationella avtal, inbegripet särskilda bestämmelser om att uppträda som ombud inför domstolar.

I LU (även med avseende på behandling som mest gynnad nation): För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk lagstiftning och för att uppträda som ombud inför domstolar krävs medborgarskap och hemvist (kommersiell etablering) i EES eller Schweiz.

Samfundet får, på grundval av ömsesidighet, samtycka till att avstå från kravet på medborgarskap för en utländsk medborgare.

I LV (även med avseende på behandling som mest gynnad nation): För att tillhandahålla juridiska tjänster med avseende på inhemsk lagstiftning och för att uppträda som ombud inför domstolar krävs medborgarskap i EES eller Schweiz. Utländska advokater får endast uppträda som advokater i domstolar i enlighet med bilaterala avtal om ömsesidig rättslig hjälp.

För advokater från Europeiska unionen eller andra länder föreligger särskilda krav. Exempelvis är medverkan i domstolsförfaranden i straffrättsliga ärenden endast tillåten tillsammans med en advokat som är medlem i det i det lettiska samfundet för edsvurna advokater.

I MT: För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk lagstiftning och för att uppträda som ombud inför domstolar krävs medborgarskap och hemvist (kommersiell etablering) i EES eller Schweiz.

I NL: Endast jurister som är lokalt auktoriserade i det nederländska registret kan använda sig av yrkestiteln ”advokat”. I stället för att använda den fullständiga termen ”advokat” ska (icke-registrerade) utländska jurister ange yrkesorganisationen i sitt hemland för sin verksamhet i Nederländerna.

I PT (även med avseende på behandling som mest gynnad nation): Hemvist (kommersiell närvaro) krävs för att verka som jurist inom ramen för portugisisk nationell lagstiftning. För att uppträda som ombud inför domstolar krävs fullvärdigt medlemskap i advokatsamfundet. Utlänningar som innehar ett examensbevis från en juridisk fakultet i Portugal kan registreras hos det portugisiska advokatsamfundet (Ordem dos Advogados) på samma villkor som portugisiska medborgare, om deras respektive hemland beviljar portugisiska medborgare motsvarande behandling.

Övriga utlänningar med en examen i juridik som har godkänts av en juridisk fakultet i Portugal kan registreras som medlemmar av advokatsamfundet under förutsättning att de genomgår föreskriven utbildning samt den slutliga bedömningen och inträdesprovet med godkänt resultat. Endast advokatbyråer där aktierna uteslutande tillhör jurister som är anslutna till det portugisiska advokatsamfundet får utöva verksamhet i Portugal.

Juridisk rådgivning får ges på varje område av utländsk rätt och folkrätt av jurister med erkända meriter, masterexamen eller doktorsexamen i juridik (även de som inte är advokater eller de som inte är

universitetsprofessorer), under förutsättning att deras verksamhetsort (*domiciliação*) ligger i PT, att de har genomgått ett inträdesprov med godkänt resultat och att de är registrerade i advokatsamfundet.

I RO: En utländsk advokat får inte avge muntliga eller skriftliga slutsatser inför domstolar och andra rättsliga organ, utom i internationella skiljeförfaranden.

I SE: (även med avseende på behandling som mest gynnad nation) Hemvist i EES eller Schweiz krävs för medlemskap i advokatsamfundet och använda titeln ”advokat”. Undantag får beviljas av styrelsen för Sveriges advokatsamfund. Det föreligger inte något krav om medlemskap i advokatsamfundet för att utöva svensk inhemsk rätt. Medlemmar av Sveriges advokatsamfund får inte vara anställda av någon annan än en annan medlem i samfundet eller ett bolag som bedriver verksamhet åt en medlem i samfundet. En medlem av advokatsamfundet får emellertid anställas av ett utländskt bolag som bedriver verksamhet som advokat, under förutsättning att företaget i fråga har sitt säte i en stat inom Europeiska unionen, EES eller Schweiz. Genom undantag som beviljas av styrelsen för Sveriges advokatsamfund får en medlem av Sveriges advokatsamfund också vara anställd av en advokatbyrå utanför Europeiska unionen.

Medlemmar av advokatsamfundet som bedriver sin praktik i form av ett bolag eller ett handelsbolag får inte ha något annat syfte och får inte bedriva någon annan verksamhet än advokatyrket. Samarbete med andra advokatföretag tillåts, men samarbete med utländska företag förutsätter tillstånd från styrelsen för Sveriges advokatsamfund. Endast en medlem av advokatsamfundet får direkt eller indirekt eller genom ett bolag vara verksam som advokat, äga aktier i bolaget eller vara delägare. Endast en medlem kan vara styrelseledamot eller suppleant eller vice verkställande direktör, eller firmatecknare eller sekreterare för företaget eller handelsbolaget.

I SI (även med avseende på behandling som mest gynnad nation): Att mot betalning företräda klienter i domstol förutsätter kommersiell närvaro i Slovenien. En utländsk advokat som har rätt att bedriva juridisk verksamhet i utlandet får utföra juridiska tjänster eller bedriva juridisk verksamhet i enlighet med villkoren i artikel 34a i advokatlagen, förutsatt att villkoret om faktisk ömsesidighet är uppfyllt.

Kommersiell närvaro för juridiska ombud utsedda av det slovenska advokatsamfundet är begränsad till enskilda näringsidkare, advokatbyråer med begränsat ansvar (handelsbolag) eller till advokatbyråer med obegränsat ansvar (handelsbolag). En advokatbyrås verksamhet ska inskränka sig till juridisk verksamhet. Endast advokater kan vara delägare i en advokatbyrå.

I SK (även med avseende på behandling som mest gynnad nation): För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om nationell lagstiftning och för att uppträda som ombud inför domstolar krävs medborgarskap i EES samt hemvist (kommersiell närvaro) i Republiken Slovakien. För jurister från länder utanför EU krävs faktisk ömsesidighet.

Åtgärder:

EU: Artikel 120 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2017/1001 ([2]),

Artikel 78 i rådets förordning (EG) nr 6/2002 av den 12 december 2001 ([3]).

AT: Rechtsanwaltsordnung (lag om advokatyrket) – RAO, RGBl, Nr 96/1868, artiklarna 1 och 21c; Rechtsanwaltsgesetz - EIRAG, BGBl. Nr. 27/2000 i dess ändrade lydelse; § 41 EIRAG.

BE: Belgiska rättegångslagen (artiklarna 428–508), Kunglig kungörelse av den 24 augusti 1970.

BG: Lagen om advokatväsendet, lagen om medling, och lagen om notarier och deras verksamhet.

CY: Advokatlag (kapitel 2), i dess ändrade lydelse.

CZ: Lag nr 85/1996, lag om juristyrket.

DE: Bundesrechtsanwaltsordnung (BRAO; den federala lagen om advokater).

Gesetz über die Tätigkeit europäischer Rechtsanwälte in Deutschland (EuRAG); och § 10 Rechtsdienstleistungsgesetz (RDG).

DK: Retsplejeloven (rättegångsbalken), kapitlen 12 och 13 (konsoliderad lag nr 1284 av den 14 november 2018).

EE: Advokatuuriseadus (lagen om advokatsamfund), Tsiviilkohtumenetluse seadustik (civilprocesslag), halduskohtumenetluse seadus (lagen om förvaltningsdomstol), kriminaalmenetluse seadustik (straffprocesslagen), och väiäirteomenetluse seadustik (lagen om förfarandet vid förseelser).

EL: Ny juristlag nr 4194/2013.

ES: Estatuto General de la Abogacía Española, aprobado por Real Decreto 658/2001, artikel 13.1ª.

FI: Laki asianajajista (lagen om advokater) (496/1958), 1 och 3 § , och Oikeudenkäymiskaari (4/1734) (rättegångsbalken).

FR: Loi 71-1130 du 31 décembre 1971, Loi 90- 1259 du 31 décembre 1990 och Ordonnance du 10 septembre 1817 modifiée.

HR: Lag om juristyrket (Kroatiens officiella tidning 9/94, 117/08, 75/09, 18/11).

HU: Lag LXXVIII från 2017 om advokaters yrkesverksamhet.

LT: Lag om Republiken Litauens advokatsamfund av den 18 mars 2004 nr IX-2066, senast ändrad genom lag nr XIII-571 av den 12 december 2017.

LU: Loi du 16 décembre 2011 modifiant la loi du 10 août 1991 sur la profession d'avocat.

LV: Straffprocesslagen, s. 79, och Republiken Lettlands advokatlag, s. 4.

MT: Lagen om organisation och civilprocess (kapitel 12).

NL: Advocatenwet (lagen om advokatyrket).

PT: Lag nr 145/2015, 9 set., alterada p/ Lei 23/2020, 6 jul. (art.º 194 substituído p/ art.º 201.º; e art.º 203.º substituído p/ art.º 213.º);

Portugals advokatlag (Estatuto da Ordem dos Advogados) och lagdekret 229/2004, artiklarna 5, 7–9, lagdekret 88/2003, artiklarna 77 och 102, Stadga för offentliga yrkessammanslutningar för advokater (Estatuto da Câmara dos Solicitadores), ändrad genom lag 49/2004, mas alterada p/ Lei 154/2015, 14 set., genom lag 14/2006 och genom lagdekret nr 226/2008 alterado p/ Lei 41/2013, 26 jun.

Lag nr 78/2001, artiklarna 31, 4, alterada p/ Lei 54/2013, 31 jul., förordning om familje- och arbetsmarknadsmedling (förordning 282/2010), alterada p/ Portaria 283/2018, 19 out, lag 21/2007 om medling i brottmål, artikel 12, lag 22/2013, 26 feb., alterada p/ Lei 17/2017, 16 maio, alterada pelo Decreto-Lei 52/2019, 17 abril.

RO: Lagen om advokatväsendet, lagen om medling, och lagen om notarier och deras verksamhet.

SE: Rättegångsbalken (RB) (1942:740) och Sveriges advokatsamfunds uppförandekod, antagen den 29 augusti 2008.

SI: Zakon o odvetništvu (Neuradno prečiščeno besedilo-ZOdv-NPB8 Državnega Zbora RS z dne 7 junij 2019 (advokatlag) inofficiell konsoliderad text utarbetad av slovenska parlamentet av den 7 juni 2019).

SK: Lag 586/2003 om advokatyrket, artiklarna 2 och 12.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I PL: Utländska jurister får endast etablera sig som registrerat handelsbolag, kommanditbolag eller aktiebolag.

Åtgärder:

PL: Lag av den 5 juli 2002 om utländska juristers tillhandahållande av rättsligt bistånd i Republiken Polen, artikel 19, lagen om skatterådgivning

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I IE, IT: För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk lagstiftning (Europeiska unionen och medlemsstaterna) och för att uppträda som ombud inför domstolar krävs hemvist (kommersiell etablering).

Åtgärder:

IE: Lag om advokatyrket 1954–2011.

IT: Kungligt dekret 1578/1933, artikel 17, lagen om juristyrket.

b) Patentombud och ombud för industriell äganderätt, immaterialrättsombud (ingår i CPC 879, 861, 8613)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I AT: Medborgarskap i EES eller Schweiz är ett krav för tillhandahållande av tjänster via patentbyrå; bosättning där krävs.

I BG och CY: Medborgarskap i EES eller Schweiz krävs för tillhandahållande av tjänster via patentbyrå. I CY krävs bosättning.

I DE: Endast patentjurister med kvalifikationer från EES och Schweiz får tas upp i advokatsamfundet och därmed ges rätt att tillhandahålla tjänster som patentjurist i Tyskland i fråga om inhemsk lagstiftning. Kommersiell etablering krävs för att bli fullvärdig medlem av advokatsamfundet. Undantag får beviljas av advokatsamfund. Utländska patentjurister kan erbjuda juridiska tjänster avseende utländsk rätt om de kan uppvisa expertkunskaper. För juridiska tjänster krävs registrering i Tyskland. Utländska (annan kvalifikation än från EES och Schweiz) patentjurister får inte etablera bolag tillsammans med nationella patentjurister.

Utländska (med annat ursprung än EES och Schweiz) patentjurister får endast ha kommersiell etablering i form av Patentanwalts-GmbH eller Patentanwalts-AG genom förvärv av en minoritetsandel.

I EE: Medborgarskap och varaktig bosättning i Estland eller EU krävs för tillhandahållande av tjänster via patentbyrå.

I ES och PT: Medborgarskap i EES är ett krav för tillhandahållande av tjänster som ombud för industriell äganderätt.

I FR: För att vara registrerad på tjänsteförteckningen för ombud för industriell äganderätt krävs etablering eller bosättning i EES. Medborgarskap inom EES är ett krav för fysiska personer. För att företräda en klient inför det nationella kontoret för immateriella rättigheter krävs etablering inom EES. Mer än hälften av andelarna och rösträtterna ska innehas av ombud som är verksamma inom EES. Advokatbyråer kan ha rätt att tillhandahålla tjänster som ombud för industriell äganderätt (se förbehåll för juridiska tjänster).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I LV: EU-medborgarskap krävs för patentombud.

Åtgärd:

LV: Lagen om institutioner och förfaranden för industriell äganderätt, kapitel XVIII (artiklarna 119-136).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I FI och HU: Medborgarskap i EES krävs för tillhandahållande av tjänster via patentbyrå.

I SI: Bosättning i Slovenien krävs för en innehavare/sökande av registrerade rättigheter (patent, varumärken, formskydd). Om detta inte är fallet ska denne ha ett patent-, varumärkes- eller formskyddsombud med hemvist i Slovenien, främst med tanke på förfaranden, anmälan osv.

Åtgärder:

AT: Patentombudslagen, BGBl. 214/1967 i dess ändrade lydelse, § § 2 och 16a.

BG: Kapitel 8b i lagen om patent och registrering av bruksmönster.

CY: Advokatlag (kapitel 2), i dess ändrade lydelse.

DE: Patentanwaltsordnung (PAO), Gesetz über die Tätigkeit europäischer Patentanwälte in Deutschland (EuPAG) och § 10 Rechtsdienstleistungsgesetz (RDG).

EE: Patendivoliniku seadus (lagen om patentombud) § 2, § 14.

ES: Ley 11/1986, de 20 de marzo, de Patentes de Invención y Modelos de utilidad, artiklarna 155–157.

FI: Tavaramerkkilaki (varumärkeslagen) (7/1964);

Laki auktorisoiduista teollisoikeusasiamiehistä (lagen om auktoriserade ombud för industriellt rättsskydd) (22/2014), och

Laki kasvinjalostajanoikeudesta (lag om växtförädlarrätt) (1279/2009), och Mallioikeuslaki (mönsterrättslag) (221/1971).

FR: Code de la propriété intellectuelle.

HU: Lag XXXII från 1995 om patentombud.

PT: Lagdekret 15/95, ändrat genom lag 17/2010, genom Portaria 1200/2010, artikel 5, och genom Portaria 239/2013, och lag 9/2009.

SI: Zakon o industrijski lastnini (lag om industriell äganderätt), Uradni list RS, št. 51/06 – uradno prečiščeno besedilo in 100/13 och 23/20 (Sloveniens officiella tidning, nr 51/06 – officiell konsoliderad text 100/13 och 23/20).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I IE: För etablering krävs att minst en av ett företags direktörer, partner, chefer eller anställda är registrerad som patent- eller immaterialrättsombud i Irland. Gränsöverskridande basis kräver medborgarskap och kommersiell närvaro i EES, huvudsaklig verksamhet i en medlemsstat i EES och kvalifikationer enligt en EES-medlemsstats lagstiftning.

Åtgärder:

IE: Avsnitten 85 och 86 i varumärkeslagen från 1996, i dess ändrade lydelse,

reglerna 51, 51A och 51B i varumärkesreglerna 1996, i dess ändrade lydelse, avsnitten 106 och 107 i patentlagen 1992, i dess ändrade lydelse, och reglerna om registret över patentombud S.I. 580 från 2015.

c) Redovisnings- och bokföringstjänster (CPC 8621 utom revisionstjänster, 86213, 86219, 86220)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I AT: Utländska revisorer och bokhållare, som är kvalificerade enligt sina hemländers lagstiftning, får inneha högst 25 % av kapitalet eller rösträtterna i ett österrikiskt företag. Tjänsteleverantören måste ha kontor eller säte inom EES (CPC 862).

I FR: Etablering eller bosättning krävs.

I IT: Det krävs bosättning eller säte i landet för inskrivning i yrkesregistret, vilket i sin tur är en förutsättning för tillhandahållande av redovisnings- och bokföringstjänster (CPC 86213, 86219, 86220).

I PT: (även med avseende på behandling som mest gynnad nation): Det krävs bosättning eller säte i landet för inskrivning i yrkesregistret av kammaren för auktoriserade revisorer (Ordem dos Contabilistas Certificados), vilket i sin tur är en förutsättning för tillhandahållande av redovisningstjänster, förutsatt att portugiska medborgare får motsvarande behandling.

Åtgärder:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (Lag om auktoriserade revisorer, BGBl. I Nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4; och

Bilanzbuchhaltungsgesetz (BibuG), BGBL. I Nr. 191/2013, § § 7, 11, 28.

FR: Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945.

IT: Lagstiftningsdekret 139/2005, och lag 248/2006.

PT: Lagdekret nr 452/99, ändrat genom lag nr 139/2015 av den 7 september.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I SI: Etablering i Europeiska unionen krävs för att tillhandahålla redovisnings- och bokföringstjänster (CPC 86213, 86219, 86220).

Åtgärder:

SI: Lagen om tjänster på den inre marknaden, Sloveniens officiella tidning RS nr 21/10.

d) Revisionstjänster (CPC 86211, 86212 utom redovisnings- och bokföringstjänster)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I EU: Tillhandahållande av lagstadgad revision kräver godkännande av den behöriga myndigheten i en medlemsstat som kan erkänna likvärdighet för en revisor som är medborgare i Chile eller i ett tredjeland som omfattas av ömsesidighet (CPC 8621).

Åtgärder:

EU: Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/34/EU ([4]), och Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/43/EG ([5]).

Åtgärder:

BG: Lagen om oberoende revision.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I AT: Utländska revisorer som är kvalificerade enligt sina hemländers lagstiftning får inneha högst 25 % av kapitalet eller rösträtterna i ett österrikiskt bolag. Tjänsteleverantören måste ha kontor eller säte inom

EES.

Åtgärder:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (Lag om auktoriserade revisorer, BGBl. I Nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I DK: En revisor måste ha danskt godkännande för att utföra lagstadgad revisionsverksamhet. För godkännande krävs bosättning i en EES-medlemsstat. I godkända revisionsbolag som inte är godkända enligt den förordning som genomför direktiv 2006/43/EG, grundat på artikel 54.3 g i fördraget om lagstadgad revision, får inte revisorer och revisionsbolag inneha mer än 10 % av rösträtterna.

I FR: (även med avseende på behandling som mest gynnad nation) För lagstadgad revision: etablering eller bosättning krävs. Chilenska medborgare får tillhandahålla lagstadgade revisionstjänster i Frankrike, under förutsättning att ömsesidighet föreligger.

I PL: Etablering inom Europeiska unionen krävs för att tillhandahålla revisionstjänster.

Åtgärder:

DK: Revisorloven (lagen om godkända revisorer och revisionsbolag), lag nr 1287 av den 20 november 2018.

FR: Code de commerce

PL: Lag av den 11 maj 2017 om lagstadgade revisorer, revisionsbolag och om offentlig tillsyn – Polens officiella tidning från 2017, punkt 1089.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I CY: Tillstånd krävs och beviljas efter prövning av det ekonomiska behovet. Huvudkriterier: Sysselsättningssituationen i undersektorn. Professionella sammanslutningar (handelsbolag) mellan fysiska personer är tillåtna.

I SK: Endast ett bolag i vilket minst 60 % av kapitalet eller rösträtterna är reserverade för medborgare i Slovakien eller i en medlemsstat kan auktoriseras för att utföra revisioner i Slovakien.

Åtgärder:

CY: Revisorslagen från 2017 (lag 53(I)/2017).

SK: Lag nr 423/2015 om lagstadgad revision.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I DE: Revisorer från tredjeländer som registrerats i enlighet med artikel 134 WPO får utföra lagstadgad revision av årsredovisning eller årsbokslut eller koncernredovisning för ett företag som har sitt säte utanför Europeiska unionen och vars överlåtbara värdepapper erbjuds för handel på en reglerad marknad.

Åtgärder:

DE: Handelsgesetzbuch (HGB, handelsrätt),

Gesetz über eine Berufsordnung der Wirtschaftsprüfer (Wirtschaftsprüferordnung – WPO, lag om auktoriserade revisorer).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I ES: Lagstadgade revisorer måste vara medborgare i en medlemsstat. Detta förbehåll ska inte tillämpas på revision av bolag från länder utanför Europeiska unionen som är upptagna på en reglerad spansk marknad.

Åtgärder:

ES: Ley 22/2015, de 20 de julio, de Auditoría de Cuentas (ny revisionslag: lag 22/2015 om revisionstjänster).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I SI: Kommersiell etablering krävs. Ett revisionsföretag från ett tredjeland får inneha aktier eller bli delägare i ett slovenskt revisionsföretag förutsatt att slovenska revisionsföretag enligt lagen i det land där revisionsföretaget från tredjelandet är bildat som bolag får inneha aktier eller bli delägare i ett revisionsföretag i det landet (ömsesidighetskrav).

Åtgärder:

SI: Revisionslagen (ZRev-2), Sloveniens officiella tidning RS nr 65/2008 (senast ändrad genom nr 84/18), och bolagslag (ZGD-1), Sloveniens officiella tidning RS nr 42/2006 (senast ändrad genom nr 22/19 – ZPosS).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I EE: Majoriteten av de röster som representeras av ett revisionsbolags aktier ska tillhöra auktoriserade revisorer som står under tillsyn av en behörig myndighet i en EES-medlemsstat och som har förvärvat sina kvalifikationer i en EES-medlemsstat, eller revisionsbolag. Minst tre fjärdedelar av de personer som företräder ett revisionsföretag på grundval av lag ska ha förvärvat sina kvalifikationer i en EES-medlemsstat.

Åtgärder:

EE: Lagen om revisorers verksamhet (Audiitortegevuse seadus), § 76–77.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I BE: Etablering i Belgien krävs på den ort där den yrkesmässiga verksamheten ska bedrivas och där akter, dokument och korrespondens ska förvaras. Minst en administratör eller chef ska vara godkänd revisor.

I FI: Bosättning inom EES krävs för minst en av revisorerna i ett finskt aktiebolag och i bolag som är skyldiga att genomföra revision. Revisorn ska vara lokalt auktoriserad eller en lokalt auktoriserad revisionsbyrå.

I HR: Revisionstjänster får endast tillhandahållas av juridiska personer som är etablerade i Kroatien eller av fysiska personer bosatta i Kroatien.

I IT: Hemvist krävs för att fysiska personer ska kunna tillhandahålla revisionstjänster.

I LT: Etablering i EES krävs för tillhandahållande av revisionstjänster.

I SE: Endast revisorer som är godkända i Sverige och revisionsbyråer som är registrerade i Sverige får utföra lagstadgad revisionsverksamhet. Hemvist i EES krävs. Yrkestitlarna ”godkänd revisor” och ”auktoriserad revisor” får användas endast av revisorer som är godkända eller auktoriserade i Sverige. Revisorer för ekonomiska föreningar och vissa andra bolag som inte är auktoriserade eller godkända revisorer måste vara bosatta inom EES, om inte självstyrelseorganet eller en offentlig myndighet som självstyrelseorganet utsett, i ett enskilt fall tillåter något annat.

Åtgärder:

BE: Lag av den 22 juli 1953 om inrättande av ett institut för företagsrevisorer och organisation av offentlig tillsyn av företagsrevisorer, omarbetad den 30 april 2007. (lag om auktoriserade revisorer).

FI: Tilintarkastuslaki (revisionslagen) (459/2007), sektorsspecifika lagar om krav på att lokalt auktoriserade revisorer med ska användas.

HR: Revisionslagen (Kroatiens officiella tidning 146/05, 139/08, 144/12), artikel 3.

IT: Lagstiftningsdekret 58/1998, artiklarna 155, 158 och 161,

dekret från republikens president 99/1998, och lagstiftningsdekret 39/2010, artikel 2.

LT: Revisionslag av den 15 juni 1999 nr VIII - 1227 (ny version av den 3 juli 2008 nr X1676).

SE: Revisorslagen (2001:883),

revisionslagen (1999:1079),

aktiebolagslagen (2005:551),

lagen om ekonomiska föreningar (2018:672), och

andra lagar som reglerar kraven för anlitande av godkända revisorer.

e) Skatterådgivning (CPC 863, omfattar inte juridisk rådgivning och juridisk representation i skattefrågor, som betraktas som juridiska tjänster)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I AT: Utländska skatterådgivare som är kvalificerade enligt sina hemländers lagstiftning får inneha högst 25 % av kapitalet och rösträtterna i ett österrikiskt bolag. Tjänsteleverantören måste ha kontor eller säte inom EES.

Åtgärder:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (Lag om auktoriserade revisorer, BGBl. I Nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I FR: Etablering eller bosättning krävs.

Åtgärder:

FR: Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG: Skatterådgivare måste vara medborgare i en medlemsstat.

Åtgärder:

BG: Bokföringslag,

lag om oberoende revision, lag om inkomstskatt för fysiska personer, och lag om bolagsskatt.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I HU: Bosättning i EES krävs för tillhandahållande av skatterådgivningstjänster, i den mån de tillhandahålls av en fysisk person som befinner sig på Ungerns territorium.

I IT: Hemvist krävs.

Åtgärder:

HU: Lag XCII från 2003 om skatteregler,

finansministeriets dekret nr 26/2008 om auktorisering och registrering av skatterådgivning.

IT: Lagstiftningsdekret 139/2005, och lag 248/2006.

f) Arkitekttjänster och stadsplaneringstjänster, ingenjörstjänster och integrerade tekniska tjänster (CPC 8671, 8672, 8673 och 8674)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG: Bosättning i EES eller Schweiziska edsförbundet krävs för arkitekttjänster, stadsplanering och ingenjörstjänster som tillhandahålls av fysiska personer. När det gäller arkitektprojekt och tekniska projekt av nationell eller regional betydelse, får utländska investerare endast agera i partnerskap med, eller i egenskap av, underleverantörer till lokala investerare (CPC 8671, 8672, 8673).

Åtgärder:

BG: Lag om fysisk planering,

lag om byggnadsarbetarnas sammanslutning, och

lag om yrkessammanslutningar av arkitekter och ingenjörer i samband med utformning av projektutveckling.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I HR: Planer eller projekt som skapats av utländska arkitekter, ingenjörer eller stadsplanerare måste godkännas (valideras) av en behörig fysisk eller juridisk person i Kroatien så att de uppfyller kraven i kroatisk rätt (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Åtgärder:

HR: Lag om fysisk planering och byggverksamhet (Kroatiens officiella tidning 118/18, 110/19),

lagen om fysisk planering (Kroatiens officiella tidning 153/13, 39/19).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I CY: Medborgarskaps- och bosättningsvillkor gäller för tillhandahållande av arkitektur- och stadsplaneringstjänster, ingenjörstjänster och integrerade ingenjörstjänster (CPC 8671, 8672, 8673 och 8674).

Åtgärder:

CY: Lag 41/1962, i dess ändrade lydelse, lag 224/1990, i dess ändrade lydelse, och lag 29(I)/2001, i dess ändrade lydelse.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I CZ: Bosättning inom EES krävs.

I HU: Bosättning i EES krävs för tillhandahållande av följande tjänster, i den mån de tillhandahålls av en fysisk person som befinner sig på Ungerns territorium: arkitekttjänster, ingenjörstjänster (endast tillämpligt för praktikanter med akademisk examen), integrerade tekniska tjänster, landskapsarkitektur (CPC 8671, 8672, 8673 och 8674).

I IT: Det krävs bosättning eller säte/företagsadress i Italien för inskrivning i yrkesregistret, vilket i sin tur är en förutsättning för tillhandahållande av arkitekt- och ingenjörstjänster (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

I SK: Bosättning i EES krävs för inskrivning i yrkesorganisationen, vilket är en förutsättning för utövandet av arkitekt- och ingenjörstjänster (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Åtgärder:

CZ: Lag nr 360/1992 om utövande av yrkena auktoriserad arkitekter och auktoriserad ingenjör och tekniker på byggområdet.

HU: Lag LVIII från 1996 om yrkessammanslutningar av arkitekter och ingenjörer.

IT: Kungligt dekret 2537/1925 om arkitekt- och ingenjörsyrket, lag 1395/1923, och

dekret utfärdade av republikens president. 328/2001.

SK: Lag 138/1992 om arkitekter och ingenjörer, artiklarna 3, 15, 15a, 17a och 18a.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BE: Tillhandahållandet av arkitekttjänster inbegriper kontroll av utförandet av arbeten (CPC 8671, 8674). Utländska arkitekter som är auktoriserade i sina värdländer och som önskar utöva sitt yrke på tillfällig basis i Belgien är skyldiga att inhämta förhandstillstånd från branschrådet för det geografiska område där de avser att utöva sin verksamhet.

Åtgärder:

BE: Lag av den 20 februari 1939 om skydd av arkitektyrkets titel, och lag av den 26 juni 1963, genom vilken arkitektsammanslutningen inrättas, och förordningar av den 16 december 1983 om en uppförandekod fastställd av nationella rådet i arkitektsammanslutningen (godkänd genom artikel 1 i A.R. av den 18 april 1985, M.B., den 8 maj 1985).

Förbehåll nr 3 – Yrkesmässiga tjänster (hälso- och sjukvårdsrelaterade tjänster och detaljhandelsförsäljning av läkemedel)

Sektor – undersektor:	Yrkesmässiga tjänster – läkar- och psykologtjänster samt tandvårdstjänster, tjänster som tillhandahålls av barnmorskor, sjuksköterskor, fysioterapeuter och paramedicinsk personal, veterinärtjänster, detaljhandelsförsäljning av läkemedel och av medicinska och ortopediska artiklar och andra tjänster som tillhandahålls av farmaceuter
Näringsgrensindelning:	CPC 9312, 93191, 932, 63211
Typ av förbehåll:	Nationell behandling
	Behandling som mest gynnad nation
	Företagsledning och styrelse
	Lokal närvaro
Kapitel/avsnitt:	Investeringsliberalisering och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

a) Tjänster som utförs av läkare, tandläkare, barnmorskor, sjuksköterskor, sjukgymnaster och paramedicinsk personal (CPC 9312, 93191)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I IT: Medborgarskap i Europeiska unionen är ett krav för de tjänster som tillhandahålls av psykologer. Utländska yrkesutövare kan tillåtas utöva yrket på grundval av ömsesidighet (ingår i CPC 9312).

Åtgärder:

IT: Lag 56/1989 om psykologyrket.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I CY: Cypriotiskt medborgarskap och bosättning krävs för läkare (inbegripet psykologer), tandläkare, barnmorskor, sjuksköterskor, fysioterapeuter och paramedicinsk personal.

Åtgärder:

CY: Lag om registrering av läkare (kapitel 250), i dess ändrade lydelse,

lag om registrering av tandläkare (kapitel 249), i dess ändrade lydelse,

lag 75(I)/2013 – Podiatriker,

lag 33(I)/2008, i dess ändrade lydelse – sjukhusfysiker,

lag 34(I)/2006, i dess ändrade lydelse – arbetsterapeuter,

lag 9(I)/1996, i dess ändrade lydelse – tandtekniker,

lag 68(I)/1995, i dess ändrade lydelse – psykologer,

lag 16(I)/1992, i dess ändrade lydelse – optiker,

lag 23(I)/2011, i dess ändrade lydelse – radiologer och radioterapeuter,

lag 31(I)/1996, i dess ändrade lydelse – dietister och nutritionister,

lag 140/1989, i dess ändrade lydelse – fysioterapeuter,

lag 214/1988, i dess ändrade lydelse – sjuksköterskor.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I DE: Läkare (inbegripet psykologer, psykoterapeuter och tandläkare) måste registrera sig hos de regionala sammanslutningarna av lagstadgade sjukförsäkringsläkare eller -tandläkare (kassenärztliche oder zahnärztliche Vereinigungen), om de önskar behandla patienter som är försäkrade i de lagstadgade sjukkassorna.

För barnmorsketjänster är tillträdet begränsat till fysiska personer. För läkar- och tandläkartjänster är tillträde möjligt för fysiska personer, licensierade vårdcentraler och befullmäktigade organ. Krav på etablering kan tillämpas.

Åtgärder:

DE: Bundesärzteordnung (BÄO, federala medicinska förordningen),

Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde (ZHG),

Gesetz über den Beruf der Psychotherapeutin und des Psychotherapeuten (PsychThG, lag om tillhandahållande av psykoterapitjänster),

Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung (Heilpraktikergesetz);

Gesetz über das Studium und den Beruf von Hebammen(HebG); Bundes-Apothekerordnung. På regional nivå kan det förekomma ytterligare lagstiftning om barnmorskor.

Gesetz über die Pflegeberufe (PflBG),

Sozialgesetzbuch Fünftes Buch (SGB V, socialförsäkringsbalken, femte boken) – lagstadgad sjukförsäkring.

Regional nivå:

Heilberufekammergesetz des Landes Baden-Württemberg,

Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz – HKaG) in Bayern;

Berliner Heilberufekammergesetz (BlnHKG);

Hamburgisches Kammergesetz für die Heilberufe (HmbKGH); Gesetz über die Berufsgerichtsbarkeit der Heilberufe; Hamburgisches Gesetz über die Ausübung des Berufs der Hebamme und des Entbindungspflegers (Hamburgisches Hebammengesetz);

Heilberufsgesetz Brandenburg (HeilBerG);

Bremisches Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (Heilberufsgesetz - HeilBerG);

Niedersächsisches Kammergesetz für die Heilberufe (Heilkammergesetz – HKG);

Niedersächsisches Gesetz über die Ausübung des Hebammenberufs (NHebG) Heilberufsgesetz Mecklenburg-Vorpommern (Heilberufsgesetz M-V – HeilBerG);

Heilberufsgesetz (HeilBG NRW);

Heilberufsgesetz (HeilBG Rheinland-Pfalz);

Gesetz über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte/ Ärztinnen, Zahnärzte/ Zahnärztinnen, psychologischen Psychotherapeuten/ Psychotherapeutinnen und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten/psychotherapeutinnen, Tierärzte/Tierärztinnen und Apotheker/Apothekerinnen im Saarland (Saarländisches Heilberufekammergesetz – SHKG);

Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat Sachsen (Sächsisches Heilberufekammergesetz – SächsHKaG) och Thüringer Heilberufegesetz.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I FR: Medan andra typer av bolagsformer också är tillgängliga för investerare från unionen, har utländska investerare endast tillgång till de juridiska formerna ”société d’exercice libéral” (SEL) och ”société civile professionnelle” (SCP). För läkarvård, tandläkarvård och barnmorsketjänster krävs franskt medborgarskap. Tillträde för utlänningar är dock möjligt inom kvoter som fastställs årligen. För läkarvård, tandläkarvård och barnmorsketjänster och tjänster som tillhandahålls av sjuksköterskor tillåts endast SEL à forme anonyme, à responsabilité limitée par actions simplifiée ou en commandite par actions SCP, société coopérative (endast för oberoende allmänläkare och specialistläkare) eller société interprofessionnelle de soins ambulatoires (SISA) för multidisciplinära vårdsystem (MSP).

Åtgärder:

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, Loi n°2011-940 du 10 août 2011 modifiant certaines dipositions de la loi n°2009-879 dite HPST, Loi n°47-1775 portant statut de la coopération, och Code de la santé publique.

b) Veterinärtjänster (CPC 932)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I AT: Endast medborgare i en medlemsstat i EES får tillhandahålla veterinärtjänster. Medborgare i ett land utanför EES behöver inte ha medborgarskap om det finns ett unionsavtal med den icke-medlemsstaten i EES som föreskriver nationell behandling i fråga om investeringar och gränsöverskridande handel med veterinärtjänster.

I ES: Medlemskap i yrkesorganisationen krävs för att få utöva yrket och kräver medborgarskap i Europeiska unionen, vilket kan upphävas genom ett bilateralt yrkesavtal.

I FR: Medborgarskap i EES är ett krav för tillhandahållande av veterinärtjänster, men kravet på medborgarskap kan frångås, förutsatt att ömsesidighet råder. De juridiska formerna för ett bolag som tillhandahåller veterinärtjänster är begränsade till SCP (Société civile professionnelle) och SEL (Société d'exercice libéral). Icke-diskriminerande juridiska bolagsformer gäller, men andra bolagsformer som föreskrivs i fransk inhemsk lagstiftning eller enligt lagstiftningen i en annan medlemsstat i EES och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sitt huvudsakliga verksamhetsställe i den staten får tillåtas på vissa villkor.

Åtgärder:

AT: Tierärztegesetz (lag om veterinärer), BGBl, nr 16/1975, § 3 (2) (3).

ES: Real Decreto 126/2013, de 22 de febrero, por el que se aprueban los Estatutos Generales de la Organización Colegial Veterinaria Española. Artiklarna 62 och 64.

FR: Code rural et de la pêche maritime.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I CY: Medborgarskap och bosättning är tillämpligt för tillhandahållande av veterinärtjänster.

I EL: Medborgarskap i EES eller Schweiz krävs för tillhandahållande av veterinärtjänster.

I HR: Endast juridiska och fysiska personer som är etablerade i en medlemsstat för att bedriva veterinärverksamhet får tillhandahålla gränsöverskridande veterinärtjänster i Kroatien. Endast unionsmedborgare kan etablera veterinärverksamhet i Kroatien.

I HU: Medborgarskap i EES är ett krav för medlemskap i ungerska veterinärsammanslutningen, som är nödvändigt för tillhandahållande av veterinärtjänster.

Åtgärder:

CY: Lag 169/1990, i dess ändrade lydelse.

EL: Presidentdekret 38/2010, ministerbeslut 165261/IA/2010 (Greklands officiella tidning 2157/B).

HR: Veterinärlagen (Kroatiens officiella tidning 83/13, 148/13, 115/18), artiklarna 3.67, 105 och 121.

HU: Lag CXXVII från 2012 om den ungerska veterinärsammanslutningen och om villkor för att tillhandahålla veterinärtjänster.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I CZ: Fysisk närvaro på territoriet krävs för tillhandahållande av veterinärtjänster.

I IT och PT: Hemvist krävs för tillhandahållande av veterinärtjänster.

I PL: Fysisk närvaro på territoriet krävs för tillhandahållande av veterinärtjänster för att utöva veterinäryrket i Polen, medan medborgare från länder utanför Europeiska unionen måste genomgå en examen på polska som anordnas av de polska veterinärkamrarna.

I SI: Endast juridiska och fysiska personer som är etablerade i en medlemsstat för att bedriva veterinärverksamhet får tillhandahålla gränsöverskridande veterinärtjänster i Slovenien.

I SK: Bosättning i EES krävs för inskrivning i yrkesorganisationen, vilket är en förutsättning för att tillhandahålla veterinärtjänster.

Åtgärder:

CZ: Lag nr 166/1999 (veterinärlagen), § 58–63, 39, och

lag nr 381/1991 (om veterinärkammaren i Tjeckien), punkt 4.

IT: Lagdekret C.P.S. 233/1946, artiklarna 7–9, och

dekret från republikens president, 221/1950, punkt 7.

PL: Lag av den 21 december 1990 om veterinäryrket och veterinärsamfundet.

PT: Lagdekret 368/91 (stadga för veterinärförbundet) alterado p/Lei 125/2015, 3 set. SI:

SI: Pravilnik o priznavanju poklicnih kvalifikacij veterinarjev (regler om erkännande av yrkeskvalifikationer för veterinärer), Uradni list RS, št. (Sloveniens officiella tidning nr) 71/2008, 7/2011, 59/2014 och 21/2016, lag om tjänster på den inre marknaden, Sloveniens officiella tidning, nr 21/2010.

SK: Lag 442/2004 om privatpraktiserande veterinärer och veterinärkammaren, artikel 2.

c) Detaljhandelsförsäljning av läkemedel och av medicinska och ortopediska artiklar och andra tjänster som tillhandahålls av farmaceuter (CPC 63211)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse:

I AT: Detaljhandel med läkemedel och särskilda medicinska produkter för allmänheten får endast ske via apotek. Medborgarskap i en EES-stat eller i Schweiz krävs för att driva ett apotek. Medborgarskap i en EES-stat eller i Schweiz krävs för personer som arrenderar eller driver ett apotek.

Åtgärder:

AT: Apothekengesetz (apotekslagen), RGBl, nr 5/1907, i dess ändrade lydelse, § § 3, 4, 12; Arzneimittelgesetz (läkemedelslagen), BGBl, nr 185/1983 i dess ändrade lydelse, § § 57, 59 och 59a. och Medizinproduktegesetz (lagen om medicintekniska produkter), BGBl, nr 657/1996 i dess ändrade lydelse, § 99.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I DE: Endast fysiska personer (farmaceuter) får driva ett apotek. Medborgare i andra länder eller personer som inte har klarat tysk farmaceutexamen kan endast få licens för att ta över ett apotek som har funnits under de föregående tre åren.

I FR: Medborgarskap i EES eller Schweiz krävs för att driva ett apotek.

Utländska farmaceuter får tillåtas att utöva verksamhet inom ramen för årligen fastställda kvoter. Det krävs ett godkännande och kommersiell närvaro för att få öppna apotek, vilket även inbegriper distansförsäljning av läkemedel till allmänheten med hjälp av informationssamhällets tjänster, och

följande rättsliga former som tillåts enligt nationell lag, på icke-diskriminerande grund: société d'exercice libéral (SEL) anonyme, par actions simplifiée, à responsabilité limitée unipersonnelle eller pluripersonnelle, en commandite par actions, société en noms collectifs (SNC) eller société à responsabilité limitée (SARL) unipersonnelle eller pluripersonnelle.

Åtgärder:

DE: Gesetz über das Apothekenwesen (ApoG; apotekslagen); Bundes-Apothekerordnung;

Gesetz über den Verkehr mit Arzneimitteln (AMG);

Gesetz über Medizinprodukte (MPG);

Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten (MPAV)

FR: Code de la santé publique, och

Loi 90-1258 du 31 décembre 1990 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales och Loi 2015-990 du 6 août 2015.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I EL: Medborgarskap i Europeiska unionen krävs för att driva ett apotek.

I HU: Medborgarskap i EES krävs för att driva ett apotek.

I LV: En utländsk farmaceut eller apoteksassistent som är utbildad i en stat som inte är en medlemsstat eller en medlemsstat i EES måste under minst ett års tid arbeta i ett apotek i en medlemsstat i EES under tillsyn av en farmaceut.

Åtgärder:

EL: Lag 5607/1932, ändrad genom lagarna 1963/1991 och 3918/2011.

HU: Lag XCVIII från 2006 om allmänna bestämmelser om tillförlitlig och ekonomiskt genomförbar leverans av läkemedel och medicinska hjälpmedel och om distribution av läkemedel.

LV: Läkemedelslagen, s. 38.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I IT: Yrkesutövningen är möjlig endast för fysiska personer som är inskrivna i registret, samt för juridiska personer i form av handelsbolag, där alla partner i bolaget måste vara inskrivna farmaceuter. För inskrivning i yrkesregistret krävs att farmaceuten är medborgare i en medlemsstat i EU, eller att farmaceuten är bosatt och utövar yrket i Italien. Utländska medborgare som har de nödvändiga kvalifikationerna får, om de är medborgare i ett land med vilket Italien har ingått ett särskilt avtal som tillåter utövande av yrket, skriva in sig om ömsesidighet råder (D. lgsl. (D. lgsl. CPS 233/1946, artiklarna 7-9 och D.P.R. 221/1950, punkterna 3 och 7). Tillstånd kan beviljas för nya eller lediga apotek på grunval av ett offentligt uttagningsprov. Endast medborgare i en medlemsstat som är inskrivna i registret över farmaceuter (albo) har rätt att delta i ett allmänt uttagningsprov.

Åtgärder:

IT: Lag 362/1991, artiklarna 1, 4, 7 och 9,

lagstiftningsdekret CPC 233/1946, artiklarna 7-9, och

dekret från republikens president 221/1950, punkterna 3 och 7).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I CY: Medborgarskapskrav är tillämpligt på tillhandahållandet av detaljhandelsförsäljning av läkemedel och av medicinska och ortopediska artiklar och andra tjänster som tillhandahålls av farmaceuter (CPC 63211).

Åtgärder:

CY: Apoteks- och giftlagen (kapitel 254), i dess ändrade lydelse.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I BG: Varaktig bosättning krävs för farmaceuter.

Åtgärder:

BG: Lag om humanläkemedel, artiklarna 146, 161, 195, 222 och 228.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I DE och SK: Bosättning krävs för att få farmaceutlicens eller för att öppna apotek för detaljhandel med läkemedel och vissa medicinska produkter till allmänheten.

Åtgärder:

DE: Gesetz über das Apothekenwesen (ApoG, apotekslagen);

Gesetz über den Verkehr mit Arzneimitteln (AMG);

Gesetz über Medizinprodukte (MPG);

Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten (MPAV).

SK: Lag 362/2011 om läkemedel och medicintekniska produkter, artikel 6, och

lag 578/2004 om vårdgivare, medicinsk personal och yrkesorganisationer inom hälso- och sjukvård.

Förbehåll nr 4 – Forsknings- och utvecklingstjänster

Sektor – undersektor: Forsknings- och utvecklingstjänster (FoU-tjänster)

Näringsgrensindelning: CPC 851, 853

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Kapitel: Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Styrelsenivå: EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

EU: För offentligt finansierade forsknings- och utvecklingstjänster (FoU-tjänster) som omfattas av finansiering från Europeiska unionen på unionsnivå, kan ensamrätt eller exklusiva behörigheter endast ges till fysiska personer som är medborgare i en medlemsstat och till juridiska personer i Europeiska unionen som har sitt säte, sin centrala förvaltning eller sin huvudsakliga verksamhet i unionen (CPC 851, 853).

När det gäller offentligt finansierade FoU-tjänster som omfattas av finansiering från en medlemsstat, kan ensamrätt eller exklusiva behörigheter endast ges till fysiska personer som är medborgare i den berörda medlemsstaten och till den berörda medlemsstatens juridiska personer med säte i den medlemsstaten (CPC 851, 853).

Detta förbehåll påverkar inte tillämpningen av detta avtal och påverkar inte heller uteslutandet av en parts upphandling, eller subventioner, i artikel 18.1.2 e och f i detta avtal.

Åtgärder:

EU: Alla befintliga och alla framtida ramprogram för forskning och innovation inom Europeiska unionen, inklusive Horisont 2020-reglerna för deltagande och förordningar om gemensamma teknikinitiativ, Europeiska institutet för innovation och teknik (EIT) samt befintliga och framtida nationella, regionala eller lokala forskningsprogram.

Förbehåll nr 5 – Fastighetstjänster

Sektor – undersektor: Fastighetstjänster

Näringsgrensindelning: CPC 821, 822

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Behandling som mest gynnad nation

Lokal närvaro

Kapitel: Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Styrelsenivå: EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I CY: För tillhandahållande av fastighetstjänster krävs att villkor om medborgarskap och bosättning är uppfyllda.

Åtgärder:

CY: Lagen om fastighetsmäklare 71.1/2010, i dess ändrade lydelse.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I CZ: I Tjeckien krävs bosättning för fysiska personer och etablering för juridiska personer för erhållande av det tillstånd som krävs för att tillhandahålla fastighetstjänster.

I HR: Kommersiell etablering i EES krävs för att tillhandahålla fastighetstjänster.

I PT: Bosättning inom EES krävs för fysiska personer. Bosättning inom EES krävs för juridiska personer.

Åtgärder:

CZ: Lagen om handelslicenser.

HR: Mäklarlagen (Kroatiens officiella tidning 107/07 och 144/12), artikel 2.

PT: Lagdekret 211/2004 (artiklarna 3 och 25), ändrat och på nytt offentliggjort genom lagdekret 69/2011.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I DK: För tillhandahållande av fastighetstjänster av en fysisk person som befinner sig i Danmark, får endast auktoriserade fastighetsmäklare som är fysiska personer som har upptagits i den danska företagsmyndighetens fastighetsmäklarregister använda titeln ”fastighetsmäklare”. Enligt lagen krävs att sökanden är bosatt i Danmark eller är bosatt i Europeiska unionen, EES eller Schweiz.

Lagen om försäljning av fastigheter är endast tillämplig på tillhandahållande av fastighetstjänster till konsumenter. Lagen om försäljning av fastigheter är inte tillämplig på uthyrning av fast egendom (CPC 822).

Åtgärder:

DK: Lov om formidling af fast ejendom m.v. lov. nr. 526 af 28.5.2014 (lag om försäljning av fast egendom).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I SI: I den mån som Chile tillåter slovenska medborgare och företag att tillhandahålla fastighetsmäklartjänster, kommer Slovenien att tillåta chilenska medborgare och företag att tillhandahålla fastighetsmäklartjänster på samma villkor, utöver att följande krav ska vara uppfyllda: rättighet att vara verksam som fastighetsmäklare i hemlandet, inlämnande av utdrag ur straffregistret samt registrering i registret för fastighetsmäklare hos den berörda (slovenska) myndigheten.

Åtgärder:

SI: Fastighetsförmedlingslagen.

Förbehåll nr 6 – Företagstjänster

Sektor – undersektor:	Företagstjänster – uthyrning eller leasing utan operatörer, tjänster i samband med konsulttjänster som rör företagsledning, teknisk provning och analys, därtill hörande vetenskapliga och tekniska konsulttjänster, tjänster med anknytning till jordbruk, säkerhetstjänster, personalförmedling, översättnings- och tolkningstjänster och andra bolagstjänster
Näringsgrensindelning:	ISIC rev. 3.1 37, ingår i CPC 612, ingår i 621, ingår i 625, 831, ingår i 85990, 86602, 8675, 8676, 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209, 87901, 87902, 87909, 88, ingår i 893
Typ av förbehåll:	Nationell behandling
	Behandling som mest gynnad nation
	Företagsledning och styrelse
	Lokal närvaro
Kapitel:	Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

a) Uthyrnings- eller leasingtjänster utan operatör (CPC 83103, CPC 831)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I SE: För att segla under svensk flagg krävs bevis för dominerande svenskt inflytande i verksamheten om det finns utländska ägarintressen i fartyget. Dominerande svenskt inflytande i verksamheten innebär att fartyget drivs från Sverige och att mer än hälften av fartyget är svenskägt eller ägs av personer i ett annat EES-land. Andra utländska fartyg kan på vissa villkor beviljas undantag från denna regel, om de hyrs eller leasas av svenska juridiska personer genom kontrakt om bareboat-charter (CPC 83103).

Åtgärder:

SE: Sjölagen (1994:1009), kapitel 1, § 1.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I SE: Leverantör av uthyrnings- eller leasingtjänster för bilar och vissa terrängmotorfordon utan förare, som hyrs ut eller leasas för en kortare period än ett år, ska utse någon som ska säkerställa bl.a. att verksamheten bedrivs i enlighet med gällande regler och föreskrifter och att trafiksäkerhetsbestämmelserna följs. Den ansvariga personen måste vara bosatt i EES (CPC 831).

Åtgärder:

SE: Lag (1998: 492) om biluthyrning.

b) Uthyrning eller leasing och andra bolagstjänster med anknytning till luftfart (CPC 83104)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

EU: För in- eller uthyrning av luftfartyg utan besättning (dry lease) är luftfartyg som används av ett lufttrafikföretag från Europeiska unionen föremål för tillämpliga registreringskrav på luftfartyg. Ett avtal om uthyrning utan besättning, i vilket ett lufttrafikbolag i Europeiska unionen är part, ska omfattas av kraven i Europeiska unionens lagstiftning eller nationell lagstiftning om luftfartssäkerhet, såsom förhandsgodkännande och andra villkor tillämpliga på användning av luftfartyg som är registrerade i tredjeländer. För registrering kan krävas att luftfartyget ägs antingen av fysiska personer som uppfyller vissa krav på medborgarskap eller av bolag som uppfyller vissa krav som rör ägande av kapital och kontroll (CPC 83104).

När det gäller tjänster som rör datoriserade bokningssystem (CRS) kan, om lufttrafikföretag i Europeiska unionen inte medges likvärdig behandling som den som ges i Europeiska unionen av icke-EU-leverantörer av CRS-tjänster, eller om leverantörer i Europeiska unionen av CRS-tjänster inte medges likvärdig behandling som den som ges i Europeiska unionen av lufttrafikföretag utanför Europeiska unionen, åtgärder vidtas för att medge likvärdig behandling för lufttrafikföretag utanför Europeiska unionen av leverantörer i Europeiska unionen av CRS-tjänster respektive för leverantörer utanför Europeiska unionen av CRS-tjänster av lufttrafikföretagen i Europeiska unionen.

Åtgärder:

EU: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 ([6]), och Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 80/2009 ([7]).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BE: Privata (civila) luftfartyg som tillhör fysiska personer som inte är medborgare i en EES-medlemsstat får endast registreras om personerna har sitt säte eller är bosatta i Belgien utan avbrott under minst ett år. Privata (civila) luftfartyg som tillhör utländska juridiska personer som inte bildats i enlighet med lagstiftningen i en medlemsstat i EES får registreras endast om dessa har ett driftsställe, en agentur eller ett kontor i Belgien under minst ett år utan avbrott (CPC 83104).

Åtgärder:

BE: Arrêté Royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne.

c) Tjänster i samband med organisationskonsulttjänster – medlings- och förlikningstjänster (CPC 86602)

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I BG: För medling krävs permanent eller varaktig bosättning i Bulgarien för medborgare i andra länder än EES-länderna eller Schweiz.

I HU: Ett godkännande från den minister som ansvarar för rättsväsendet (genom upptagande i registret) krävs för utövande av medlingsverksamhet (t.ex. skiljeförfarande och förlikning). Sådana godkännanden får endast beviljas juridiska eller fysiska personer som är etablerade eller bosatta i Ungern.

Åtgärder:

BG: Medlingslagen, artikel 8.

HU: Lag LV från 2002 om medling.

d) Teknisk provning och analys (CPC 8676)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I CY: Kemisters och biologers tillhandahållande av tjänster förutsätter medborgarskap i en medlemsstat.

I FR: Biologyrkena är reserverade för fysiska personer, och medborgarskap i ett EES-land krävs.

Åtgärder:

CY: 1988 års lag om registrering av kemister (lag 157/1988), i dess ändrade lydelse.

FR: Code de la Santé Publique.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I BG: Etablering i Bulgarien enligt den bulgariska handelslagen och registrering i handelsregistret krävs för tillhandahållande av teknisk provning och analys.

För den regelbundna besiktningen av bevis på vägtransportfordons tekniska skick bör personen vara registrerad i enlighet med den bulgariska handelslagen eller lagen om icke-vinstdrivande juridiska personer, eller i annat fall vara registrerad i en annan medlemsstat i EES.

Provning och analys av luft- och vattenkvalitet får endast utföras av Bulgariens ministerium för miljö- och vattenfrågor eller dess organ i samarbete med den bulgariska vetenskapsakademin.

Åtgärder:

BG: Lag om tekniska krav på produkter,

lag om mätningar och måttenheter,

lag om luftkvalitet, och

vattenlagen samt lag N-32 om regelbunden besiktning av vägfordons tekniska skick.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, lokal närvaro:

I IT: För biologer, kemianalytiker, agronomer och *periti agrari* krävs bosättning och inskrivning i yrkesregistret. Medborgare från tredjeland kan skriva in sig på villkor att ömsesidighet råder.

Åtgärder:

IT: Biologer och kemianalytiker: lag 396/1967 om biologer, och kungligt dekret 842/1928 om kemianalytiker.

e) Därmed sammanhängande vetenskapliga och tekniska konsulttjänster (CPC 8675)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, lokal närvaro:

I IT: Bosättning eller yrkesadress i Italien krävs för inskrivning i geologregistret, vilket är nödvändigt för utövandet av yrket lantmätare eller geolog för att tillhandahålla tjänster i samband med prospektering och drift av gruvor osv. Medborgarskap i en medlemsstat krävs, men utlänningar kan skriva in sig under förutsättning att ömsesidighet råder.

Åtgärder:

IT: Geologer: Lag 112/1963, artiklarna 2 och 5, D.P.R. 1403/1965, artikel 1.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I BG: För fysiska personer krävs medborgarskap och bosättning i en EES-medlemsstat eller Schweiziska edsförbundet för att utföra uppgifter som är relevanta för geodesi, kartografi och lantmäteri. För juridiska personer krävs handelsregistrering enligt lagstiftningen i en EES-medlemsstat eller i Schweiz.

Åtgärder:

BG: Lag om fastighetsregister, och geodesi- och kartografilagen.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I CY: Medborgarskap krävs för tillhandahållande av relevanta tjänster.

Åtgärder:

CY: Lag 224/1990, i dess ändrade lydelse.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I FR: För prospektering krävs etablering. Detta krav kan upphävas för forskare genom beslut av forskningsministern, enligt överenskommelse med utrikesministern.

Åtgärder:

FR: Loi 46-942 du 7 mai 1946 och décret n°71-360 du 6 mai 1971.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I HR: Grundläggande geologiska, geodetiska och gruvrelaterade konsulttjänster och därmed sammanhängande konsulttjänster rörande miljöskydd inom Kroatiens territorium kan bara genomföras tillsammans med eller via inhemska personer.

Åtgärder:

HR: Förordningen om krav för utfärdande av godkännanden för juridiska personer för att utföra professionell miljöskyddsverksamhet (Ungerns officiella tidning nr 57/10), artiklarna 32-35

f) Tjänster med anknytning till jordbruk (ingår i CPC 88)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, lokal närvaro:

I IT: För biologer, kemianalytiker, agronomer och periti agrari krävs bosättning och inskrivning i yrkesregistret. Medborgare från tredjeland kan skriva in sig på villkor att ömsesidighet råder.

Åtgärder:

IT: Biologer och kemianalytiker: lag 396/1967 om biologer, och kungligt dekret 842/1928 om kemianalytiker.

När det gäller investeringsliberalisering – behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – behandling som mest gynnad nation:

I PT: Yrkena biolog, kemisk analytiker och agronom är förbehållna fysiska personer. För tredjelandsmedborgare gäller reciprocitetsordningen i fråga om ingenjörer och tekniska ingenjörer (och inte något krav på medborgarskap). För biologer finns varken krav på medborgarskap eller reciprocitet.

Åtgärder:

PT: Lagdekret 119/92 alterado p/ Lei 123/2015, 2 set. (Ordem Engenheiros);

lag 47/2011 alterado p/ Lei 157/2015, 17 set. (Ordem dos Engenheiros Técnicos); och

Lagdekret 183/98 alterado p/ Lei 159/2015, 18 set. (Ordem dos Biólogos).

g) Säkerhetstjänster (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I IT: Medborgarskap i en medlemsstat i EU och bosättning krävs för att erhålla nödvändiga tillstånd att tillhandahålla säkerhetsvakttjänster och värdetransporter.

I PT: Utländska tjänsteleverantörer får inte tillhandahålla säkerhetstjänster över gränserna.

Krav på medborgarskap för specialistpersonal.

Åtgärder:

IT: Lag om allmän säkerhet (TULPS) 773/1931, artiklarna 133–141, kungligt dekret 635/1940, artikel 257.

PT: Lag 34/2013 alterada p/ Lei 46/2019, 16 maio, och förordning 273/2013 alterada p/ Portaria 106/2015, 13 abril.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I DK: Krav på bosättning för enskilda som ansöker om tillstånd att bedriva säkerhetstjänster.

Kravet på bosättning gäller även för chefer och majoriteten av styrelseledamöterna i en juridisk person som ansöker om tillstånd att bedriva säkerhetstjänster. Bosättning krävs dock ej för ledning och styrelser i den mån som så anges i internationella avtal eller beslut av justitieministern.

Åtgärder:

DK: Lovbekendtgørelse 2016-01-11 nr. 112 om vagtvirksomhed.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I EE: Bosättning är ett krav för säkerhetsvakter.

Åtgärder:

EE: Turvaseadus (säkerhetslagen) § 21, § 22.

h) Rekryteringstjänster (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling (tillämpligt på självstyrelseorgan på regional nivå):

I BE: I samtliga regioner i Belgien måste ett bolag med huvudkontor utanför EES visa att bolaget tillhandahåller rekryteringstjänster i ursprungslandet. I regionen Vallonien krävs en särskild typ av juridisk person (régulièrement constituée sous la forme d'une personne morale ayant une forme commerciale, soit au sens du droit belge, soit en vertu du droit d'un Etat membre ou régie par celui-ci, quelle que soit sa forme juridique) för att tillhandahålla personalförmedlingstjänster. Ett bolag med huvudkontor utanför EES måste visa att bolaget uppfyller de villkor som anges i dekretet (t.ex. beträffande typ av juridisk person). I den tyskspråkiga gemenskapen måste ett bolag med huvudkontor utanför EES uppfylla de tillträdeskriterier som fastställs i ovannämnda dekret (CPC 87202).

Åtgärder:

BE: Regionen Flandern: Artikel 8, § 3, Besluit van de Vlaamse Regering van 10 december 2010 tot uitvoering van het decreet betreffende de private arbeidsbemiddeling.

Regionen Vallonien: Décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (Beslut av den 3 april 2009 om registrering av bemanningsbolag), artikel 7, och Arrêté du Gouvernement wallon du 10 décembre 2009 portant exécution du décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (Vallonska regeringens beslut av den 10 december 2009 om genomförande av beslut av den 3 april 2009 om registrering av bemanningsföretag), artikel 4.

Tyskspråkiga gemenskapen: Dekret über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler / Décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées, artikel 6.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I DE: Medborgarskap i en medlemsstat i EES eller kommersiell etablering i Europeiska unionen krävs för att få tillstånd att verka som bemanningsbolag enligt avsnitt 3 punkterna 3–5 i lagen om personaluthyrning (Arbeitnehmerüberlassungsgesetz). Förbundsministeriet för arbetsmarknadsfrågor och sociala frågor kan utfärda en förordning om förmedling och rekrytering av personal från länder utanför EES för vissa yrken, bland annat hälso- och vårdrelaterade yrken. Tillstånd eller en förlängning av tillståndet ska avslås om etableringar, delar av etableringar eller kompletterande etableringar som inte är belägna i en medlemsstat i EES är avsedda att utföra de tidsbegränsade anställningarna (enligt avsnitt 3 punkt 2 i lagen om personaluthyrning (Arbeitnehmerüberlassungsgesetz).

I ES: Innan verksamheten inleds är arbetsförmedlingar skyldiga att lämna en försäkran på heder och samvete som styrker att de krav som anges i gällande lagstiftning är uppfyllda (CPC 87201, 87202).

Åtgärder:

DE: Gesetz zur Regelung der Arbeitnehmerüberlassung (AÜG),

Sozialgesetzbuch Drittes Buch (SGB III; socialförsäkringsbalken, tredje boken) – främjande av sysselsättning,

Verordnung über die Beschäftigung von Ausländerinnen und Ausländern (BeschV; förordning om anställning av utlänningar).

ES: Real Decreto-ley 8/2014, de 4 de julio, de aprobación de medidas urgentes para el crecimiento, la competitividad y la eficiencia (tramitado como Ley 18/2014, de 15 de octubre).

i) Översättar- och tolktjänster (CPC 87905)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I BG: För att utländska fysiska personer ska få bedriva officiell översättningsverksamhet krävs att de har ett tillstånd för långsiktig, förlängd eller permanent bosättning i Republiken Bulgarien.

Åtgärder:

BG: Förordning om legalisering, certifiering och översättning av handlingar.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I CY: Registrering i registret över auktoriserade översättare hos rådet för registrering av auktoriserade översättare är nödvändig för tillhandahållande av officiella översättnings- och certifieringstjänster. Medborgarskap krävs.

I HR: För auktoriserade översättare krävs medborgarskap inom EES.

Åtgärder:

CY: Lagen om registrering och reglering av tjänster som tillhandahålls av auktoriserade översättare från 2019 (45(I)/2019), i dess ändrade lydelse.

HR: Förordningen om ständiga domstolstolkar (OG 88/2008), artikel 2.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I FI: Bosättning inom EES krävs för auktoriserade översättare.

Åtgärder:

FI: Laki auktorisoiduista kääntäjistä (Lag om auktoriserade translatorer) (1231/2007), 2 § punkt 1.

j) Andra företagstjänster (ingår i CPC 612, ingår i 621, ingår i 625, 87901, 87902, 88493, ingår i 893, ingår i 85990, 87909, ISIC 37)

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I SE: Etablering krävs för pantbanker (ingår i CPC 87909).

Åtgärder:

SE: Pantbankslagen (1995:1000).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I PT: Medborgarskap i en medlemsstat krävs för tillhandahållande av inkassotjänster och kreditupplysningstjänster (CPC 87901, 87902).

Åtgärder:

PT: Lag nr 49/2004.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I CZ: Auktionstjänster är licensbelagda. För att ett företag ska få licens (för tillhandahållande av frivilliga offentliga auktioner) måste det vara bildat i Tjeckien och en fysisk person måste skaffa uppehållstillstånd,

och bolaget eller den fysiska personen ska vara registrerade i det tjeckiska handelsregistret (ingår i CPC 612, ingår i 621, ingår i 625, ingår i 85990).

Åtgärder:

CZ: Lag nr 455/1991

lag om handelslicenser, och

lag nr 26/2000 om offentliga auktioner.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I CZ: Endast auktoriserade förpackningsföretag har rätt att tillhandahålla tjänster avseende återtagande och återvinning av förpackningsmaterial, och måste vara etablerade som juridiska personer (CPC 88493, ISIC 37).

Åtgärder:

CZ: Lag 477/2001 (förpackningslag) punkt 16.

Förbehåll nr 7 – Byggtjänster

Sektor – undersektor: Byggtjänster och tillhörande ingenjörstjänster

Näringsgrensindelning: CPC 51

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Kapitel: Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Styrelsenivå: EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

I CY: Krav på medborgarskap.

Åtgärd:

CY: 2001 års lag om registrering och kontroll av entreprenörer inom byggarbete och teknisk verksamhet (29 (I) / 2001), artiklarna 15 och 52.

Förbehåll nr 8 – Distributionstjänster

Sektor – undersektor: Distributionstjänster – allmänt samt distribution av tobak

Näringsgrensindelning: CPC 3546, ingår i 621, 6222, 631, ingår i 632

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Lokal närvaro

Kapitel: Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Styrelsenivå: EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

a) Distributionstjänster (CPC 3546, 631, 632 utom 63211, 63297, 62276, ingår i 621)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I CY: Krav på medborgarskap för distributionstjänster som tillhandahålls av ombud för läkemedelsbolag (CPC 62117).

Åtgärder:

CY: Lag 74(I) 2020, i dess ändrade lydelse.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I LT: Det krävs tillstånd för distribution av pyrotekniska artiklar. Endast juridiska personer i Europeiska unionen kan få sådana tillstånd (CPC 3546).

Åtgärder:

LT: Lag om övervakning av cirkulationen av civila pyrotekniska artiklar (23 mars 2004. nr IX-2074).

b) Distribution av tobak (ingår i CPC 6222, 62228, ingår i 6310, 63108)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I ES: För etablering krävs medborgarskap i en medlemsstat. Endast fysiska personer får verka som tobakshandlare. En tobakshandlare får inte tilldelas fler än en licens (CPC 63108).

I FR: Krav på medborgarskap för tobakshandlare (buraliste) (ingår i CPC 6222, ingår i 6310).

Åtgärder:

ES: Lag 14/2013 av den 27 september 2014.

FR: Code général des impôts.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I AT: Tillstånd till medborgare i en medlemsstat i EES prioriteras (CPC 63108).

Åtgärder:

AT: Lag om tobaksmonopolet 1996, § 5 och § 27.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I IT: För att distribuera och sälja tobak krävs tillstånd. Licens beviljas genom offentliga förfaranden. Tilldelning av licenser sker efter ekonomisk behovsprövning. Huvudkriterier: befolkning och de befintliga försäljningsställenas geografiska spridning (ingår i CPC 6222, ingår i 6310).

Åtgärder:

IT: Lagstiftningsdekret 184/2003,

lag 165/1962

lag 3/2003

lag 1293/1957

lag 907/1942, och

dekret utfärdade av republikens president. 1074/1958.

Förbehåll nr 9 – Utbildningstjänster

Sektor – undersektor: Utbildningstjänster (privatfinansierad)

Näringsgrensindelning: CPC 921, 922, 923, 924

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Företagsledning och styrelse

Lokal närvaro

Kapitel: Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Styrelsenivå: EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse:

I CY: Medborgarskap i en medlemsstat krävs för ägare och majoritetsaktieägare i en privatfinansierad skola. Medborgare i Chile kan få tillstånd från utbildningsministern (utbildningsministeriet) i enlighet med den form och de villkor som anges.

Åtgärder:

CY: 2019 års lag om privatskolor (N. 147(I)/2019), i dess ändrade lydelse, lagen om institutioner för högre utbildning 1996 (N. 67 (I)/1996), i dess ändrade lydelse, och lagen om privata universitet (etablering, drift och tillsyn) från 2005 (N. 109 (I)/2005), i dess ändrade lydelse.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I BG: Privatfinansierade tjänster inom primär- och sekundärutbildning får endast levereras av godkända bulgariska företag (kommersiell närvaro krävs). Genom beslut av ministerrådet på förslag av ministern för utbildning och vetenskap får bulgariska förskolor och skolor med utländskt deltagande etableras eller förändras på begäran av föreningar eller bolag eller företag som ägs av bulgariska och utländska fysiska eller juridiska personer, som i vederbörlig ordning registrerats i Bulgarien. Utlandsägda förskolor och skolor får etableras eller förändras på begäran av utländska juridiska personer i enlighet med internationella avtal och konventioner och enligt bestämmelserna ovan. Utländska lärosäten får inte inrätta dotterinstitutioner på Bulgariens territorium. Utländska lärosäten får öppna fakulteter, avdelningar, institut och skolor i Bulgarien endast inom den bulgariska högskolestrukturen och i samarbete med bulgariska högskolor (CPC 921, 922).

Åtgärder:

BG: Lag om förskole- och skolutbildning, och

lag om högre utbildning, punkt 4 i tilläggsbestämmelserna.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, lokal närvaro:

I SI: Privatfinansierade grundskolor kan endast grundas av slovenska fysiska eller juridiska personer. Tjänsteleverantören ska upprätta ett säte eller filial (CPC 921).

Åtgärder:

SI: Lag om organisation och finansiering av utbildning (Sloveniens officiella tidning, nr 12/1996) och dess ändringar, artikel 40

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I CZ och SK: Etablering i en medlemsstat krävs för ansökan om statligt godkännande för att få bedriva verksamhet som privatfinansierad institution för högre utbildning. Detta förbehåll ska inte tillämpas på tjänster inom den eftergymnasiala tekniska och yrkesinriktade utbildningen (CPC 92310).

Åtgärder:

CZ: Lag nr 111/1998 (lag om högre utbildning), § 39, och

lag nr 561/2004 om förskolor, grundskolor, sekundär-, tertiär-, yrkes- och annan utbildning (utbildningslagen).

SK: Lag nr 131 av den 21 februari 2002 om universitet.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I EL: Medborgarskap i en medlemsstat krävs för ägare och majoriteten av styrelseledamöterna i privatfinansierade grundskolor och gymnasieskolor och för lärare i privatfinansierad grundskole- och gymnasieutbildning (CPC 921, 922). Högskoleutbildning får uteslutande tillhandahållas av institutioner som är helt självförvaltande offentligrättsliga juridiska personer. Lag 3696/2008 tillåter dock invånare i EU (fysiska eller juridiska personer) att upprätta privata högre utbildningsinstitutioner som utfärdar certifikat som inte är erkända som likvärdiga examensbevis från universitet (CPC 923).

Åtgärder:

EL: Lagarna 682/1977, 284/1968, 2545/1940, presidentdekret 211/1994, ändrat genom presidentdekret 394/1997, Greklands grundlag, artikel 16, punkt 5 och lag 3549/2007.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I FR: Medborgarskap i en medlemsstat krävs för att undervisa vid en privatfinansierad utbildningsinstitution (CPC 921, 922, 923). Chilenska medborgare kan dock få tillstånd från behöriga myndigheter för att undervisa i grundskolan, gymnasiet och högre utbildningsanstalter. Chilenska medborgare kan också erhålla tillstånd från de behöriga myndigheterna att upprätta och driva eller förvalta grundskolor, gymnasier och högre utbildningsanstalter. Ett sådant tillstånd ges på skönsmässig grund.

Åtgärder:

FR: Code de l'éducation.

När det gäller investeringar – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I MT: Tjänsteleverantörer som önskar tillhandahålla privatfinansierad högre utbildning eller vuxenutbildning måste begära tillstånd från ministeriet för utbildning och sysselsättning. Beslut om att utfärda tillstånd kan fattas på skönsmässiga grunder (CPC 923, 924).

Åtgärder:

MT: Rättsligt meddelande 296 från 2012.

Förbehåll nr 10 – Miljötjänster

Sektor – undersektor:	Miljötjänster – behandling och återvinning av batterier och ackumulatorer, gamla fordon och avfall från elektrisk och elektronisk utrustning skydd av luft och klimat (avgasreningstjänster)
Näringsgrensindelning:	Ingår i CPC 9402, 9404
Typ av förbehåll:	Lokal närvaro
Kapitel:	Gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

I SE: Endast enheter som är etablerade i Sverige eller har sitt huvudsakliga säte i Sverige är berättigade till ackreditering för att utföra kontroll av avgaser (CPC 9404).

I SK: För bearbetning och återvinning av förbrukade batterier och ackumulatorer, spilloljor, gamla bilar och avfall från elektrisk och elektronisk utrustning krävs bolagsbildning i EES (krav på bosättning) (ingår i CPC 9402).

Åtgärder:

SE: Fordonslagen (2002:574).

SK: Lag 79/2015 om avfall.

Förbehåll nr 11 – Hälso- och sjukvårdstjänster och sociala tjänster

Sektor – undersektor: Tjänster inom hälso- och sjukvård samt socialvård

Näringsgrensindelning: CPC 931, 933

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Kapitel: Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Styrelsenivå: EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I FR: För sjukhusvård och ambulanstjänster, andra behandlingshem än sjukhus och för sociala tjänster krävs ett tillstånd för att utföra ledningsuppgifter. I tillståndsprocessen tas hänsyn till tillgången på lokala chefer.

Åtgärder:

FR: Loi nº 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, Loi nº 2011-940 du 10 août 2011 modifiant certaines dispositions de la Loi nº 2009-879 dite HPST, Loi nº 47-1775 portant statut de la coopération, och Code de la santé publique.

Förbehåll nr 12 – Turism och reserelaterade tjänster

Sektor – undersektor: Turism- och resetjänster – hotell, restauranger och catering, resebyråer och researrangörer (inbegripet reseledare), turistguidetjänster.

Näringsgrensindelning: CPC 641, 642, 643, 7471, 7472

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Företagsledning och styrelse

Lokal närvaro

Kapitel: Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Styrelsenivå: EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG: Researrangemang eller resebyråtjänster får tillhandahållas av en person som är etablerad i EES om personen vid etablering på Bulgariens territorium uppvisar en kopia av en handling som styrker rätten att utöva denna verksamhet och ett intyg eller någon annan handling som utfärdats av ett kreditinstitut eller en försäkringsgivare och som innehåller uppgifter om förekomsten av en försäkring som täcker personens ansvar för skada som kan uppstå till följd av att han eller hon inte har fullgjort sina yrkesmässiga skyldigheter. Antalet utländska personer i ledande ställning får inte vara högre än antalet bulgariska medborgare i ledande ställning, i de fall där det allmännas (stat eller kommuner) andel av ett bulgariskt bolags eget kapital överstiger 50 %. Krav på EES-medborgarskap för turistguider (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

Åtgärder:

BG: Lagen om turism, artiklarna 61, 113 och 146.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I CY: En licens för att upprätta och driva ett turist- och reseföretag/en turist- och resebyrå samt förlängning av en driftslicens för ett befintligt företag beviljas endast fysiska eller juridiska personer från Europeiska unionen. Inget bolag utan hemvist i landet utom de som är etablerade i en annan medlemsstat får i Republiken Cypern, på organiserad eller permanent basis, bedriva sådan verksamhet som avses i artikel 3 i ovannämnda lag, såvida det inte representeras av ett i landet hemmahörande bolag. För tillhandahållande av turistguidetjänster och resebyrå- och researrangörstjänster krävs medborgarskap i en medlemsstat (CPC 7471, 7472).

Åtgärder:

CY: Lagen om turism och resebyråer och turistguider från 1995 (lag 41(I)/1995, i dess ändrade lydelse).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I EL: Medborgare i tredjeländer måste skaffa sig ett utbildningsbevis från grekiska turistministeriets turistguideutbildningar för att få rätt att utöva yrket. Undantagsvis kan rätten att utöva yrket tillfälligt (upp till ett år) tillerkännas tredjelandsmedborgare enligt vissa uttryckligen definierade villkor, genom undantag från de ovan nämna bestämmelserna, om det kan bevisas att det saknas en turistguide för ett visst språk.

Åtgärder:

EL: Presidentdekret 38/2010, Ministerbeslut 165261/IA/2010 (Greklands officiella tidning 2157/B), artikel 50 i lag 4403/2016, artikel 47 i lag 4582/2018 (Greklands officiella tidning 208/A).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I ES (även tillämpligt på självstyrelseorgan på regional nivå): Medborgarskap i en medlemsstat krävs för tillhandahållande av turistguidetjänster (CPC 7472).

I HR: Medborgarskap i ett EES-land krävs för hotell- och restaurangtjänster i hemmet och på lantgårdar (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

Åtgärder:

ES: Andalusien: Decreto 8/2015, de 20 de enero, Regulador de guías de turismo de Andalucía;

Aragonien: Decreto 21/2015, de 24 de febrero, Reglamento de Guías de turismo de Aragón;

Kantabrien: Decreto 51/2001, de 24 de julio, artikel 4, por el que se modifica el Decreto 32/1997, de 25 de abril, por el que se aprueba el reglamento para el ejercicio de actividades turístico-informativas privadas.

Kastilien-Léon; Decreto 25/2000, de 10 de febrero, por el que se modifica el Decreto 101/1995, de 25 de mayo, por el que se regula la profesión de guía de turismo de la Comunidad Autónoma de Castilla y León;

Kastilien-la Mancha: Decreto 86/2006, de 17 de julio, de Ordenación de las Profesiones Turísticas;

Katalonien: Decreto Legislativo 3/2010, de 5 de octubre, para la adecuación de normas con rango de ley a la Directiva 2006/123/CE, del Parlamento y del Consejo, de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior, artikel 88;

Madrid: Decreto 84/2006, de 26 de octubre del Consejo de Gobierno, por el que se modifica el Decreto 47/1996, de 28 de marzo;

Valencia: Decreto 90/2010, de 21 de mayo, del Consell, por el que se modifica el reglamento regulador de la profesión de guía de turismo en el ámbito territorial de la Comunitat Valenciana, aprobado por el Decreto 62/1996, de 25 de marzo, del Consell;

Extremadura: Decreto 37/2015, de 17 de marzo;

Galicien: Decreto 42/2001, de 1 de febrero, de Refundición en materia de agencias de viajes, guias de turismo y turismo activo.

Balearerna: Decreto 136/2000, de 22 de septiembre, por el cual se modifica el Decreto 112/1996, de 21 de junio, por el que se regula la habilitación de guía turístico en las Islas Baleares;

Kanarieöarna: Decreto 13/2010, de 11 de febrero, por el que se regula el acceso y ejercicio de la profesión de guía de turismo en la Comunidad Autónoma de Canarias, artikel 5.

La Rioja: Decreto 14/2001, de 4 de marzo, Reglamento de desarrollo de la Ley de Turismo de La Rioja,

Navarra: Decreto 288/2004, de 23 de marzo, Reglamento para actividad de empresas de turismo activo y cultural de Navarra.

Asturien: Decreto 59/2007, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento regulador de la profesión de Guía de Turismo en el Principado de Asturias.

Región de Murcia: Decreto n.º 37/2011, de 8 de abril, por el que se modifican diversos decretos en materia de turismo para su adaptación a la ley 11/1997, de 12 de diciembre, de turismo de la Región de Murcia tras su modificación por la ley 12/2009, de 11 de diciembre, por la que se modifican diversas leyes para su adaptación a la directiva 2006/123/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior.

HR: Lag om hotell- och restaurangnäringen (OG 138/06, 152/08, 43/09, 88/10 och 50/12), och lag om tillhandahållande av turisttjänster (OG nr 68/07 och 88/10).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I HU: Tillhandahållandet av resebyrå- och researrangörstjänster, och turistguidetjänster på gränsöverskridande basis, förutsätter tillstånd från den ungerska handelslicensbyrån. Licenser är förbehållna EES-medborgare och juridiska personer med säte i EES (CPC 7471, 7472).

I IT (är även tillämpligt på självstyrelseorgan på regional nivå): Turistguider från länder utanför Europeiska unionen måste ha en särskild licens från regionen för att tillhandahålla professionella turistguidetjänster. Turistguider från medlemsstaterna kan arbeta fritt utan krav på en sådan licens. Licensen beviljas till turistguider som kan visa tillräcklig kompetens och kunskap (CPC 7472).

Åtgärder:

HU: Lag CLXIV från 2005 om handel, regeringsdekret nr 213/1996 (XII.23.) om organisation av resor och resebyråverksamhet.

IT: Lag 135/2001, artiklarna 7.5 och 6, och lag 40/2007 (DL 7/2007).

Förbehåll nr 13 – Fritids- och idrottsverksamhet samt kulturverksamhet

Sektor – undersektor: Fritidstjänster, andra idrottstjänster

Näringsgrensindelning: CPC 962, ingår i 96419

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Företagsledning och styrelse

Kapitel: Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Styrelsenivå: EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

a) Nyhetsbyråer (CPC 962)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse:

I CY: Inrättande och drift av nyhetsbyråer/underorgan till dessa i Cypern beviljas endast medborgare i Cypern eller EU-medborgare eller juridiska personer som förvaltas av Cyperns medborgare eller EU-medborgare.

Åtgärder:

CY: Presslagen (N.145/89) i dess ändrade lydelse.

b) Andra idrottstjänster (CPC 96419)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I AT (tillämpligt på förvaltningen på regional nivå): Driften av skidskolor och bergsguidetjänster regleras genom de berörda delstaternas lagstiftning. För tillhandahållandet av dessa tjänster kan krävas medborgarskap i en medlemsstat i EES. Företag kan åläggas att utse en verkställande direktör som är medborgare i en medlemsstat i EES.

Åtgärder:

AT: Kärntner Schischulgesetz, LGBL. Nr. 53/97;

Kärntner Berg- und Schiführergesetz, LGBL. Nr. 25/98;

NÖ- Sportgesetz, LGBL. Nr. 5710;

OÖ- Sportgesetz, LGBl. Nr. 93/1997;

Salzburger Schischul- und Snowboardschulgesetz, LGBL. Nr. 83/89;

Salzburger Bergführergesetz, LGBL. Nr. 76/81;

Steiermärkisches Schischulgesetz, LGBL. Nr. 58/97;

Steiermärkisches Berg- und Schiführergesetz, LGBL. Nr. 53/76;

Tiroler Schischulgesetz. LGBL. Nr. 15/95;

Tiroler Bergsportführergesetz, LGBL. Nr. 7/98;

Vorarlberger Schischulgesetz, LGBL. Nr. 55/02 § 4 (2)a;

Vorarlberger Bergführergesetz, LGBL. Nr. 54/02; och

Wien: Gesetz über die Unterweisung in Wintersportarten, LGBL. Nr. 37/02.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I CY: Krav på medborgarskap för att få inrätta dansskola och krav på medborgarskap för träningsinstruktörer.

Åtgärder:

CY: Lag 65(I)/1997, i dess ändrade lydelse, och

lag 17(I)/1995, i dess ändrade lydelse.

Förbehåll nr 14 – Transporttjänster och transportrelaterade tjänster

Sektor – undersektor: Transporttjänster – fiske och sjötransport – all annan kommersiell verksamhet som bedrivs från fartyg, sjötransportering och andra kringtjänster vid sjötransport, järnvägstransporttjänster och kringtjänster för järnvägstransport, vägtransporter och kringtjänster för vägtransport, kringtjänster för lufttransporttjänster.

Näringsgrensindelning: ISIC rev. 3.1 0501, 0 502, CPC 5133, 5223, 711, 712, 721, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749, 7461, 7469, 83103, 86751, 86754, 8730, 882

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Behandling som mest gynnad nation

Företagsledning och styrelse

Lokal närvaro

Kapitel: Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Styrelsenivå: EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

a) Sjötransporttjänster och kringtjänster för sjötransport. All kommersiell verksamhet som bedrivs från fartyg (ISIC rev. 3.1 0501, 0 502, CPC 5133, 5223, 721, ingår i 742, 745, 74540, 74520, 74590, 882)

   När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse; Gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

   I BG: Transport och all verksamhet i samband med hydrauliska och undervattenstekniska arbeten, prospektering efter och utvinning av mineral och andra oorganiska resurser, lotsning, bunkring, mottagning av avfall, vatten- och oljeblandningar och annat sådant, som utförs av fartyg i Bulgariens inre vatten och territorialhav, får endast utföras av fartyg som för bulgarisk flagg eller fartyg som för en annan medlemsstats flagg.

   Krav på medborgarskap för stödtjänster. Fartygets befälhavare och maskinchef ska vara medborgare i en EES-medlemsstat eller i Schweiziska edsförbundet. (ISIC rev. 3.1 0501, 0502, CPC 5133, 5223, 721, 74520, 74540, 74590, 882).

   Åtgärder:

BG: Lagen om handelsflottan, lagen om havsvatten, inre vattenvägar och hamnar i Republiken Bulgarien, förordningen om villkor och ordning för urval av bulgariska lufttrafikbolag för transport av passagerare och gods under internationella fördrag, och förordning 3 för underhåll av obemannade fartyg.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I DK: Lotsningsleverantörer får endast utföra lotsningstjänster i Danmark om de har sin hemvist i EES och är registrerade och godkända av de danska myndigheterna i enlighet med den danska lotslagen (CPC 74520).

Åtgärder:

DK: Lagen om lotstjänster, § 18.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I DE (är även tillämpligt på självstyrelseorgan på regional nivå): Ett fartyg som inte tillhör en medborgare i en medlemsstat får endast användas för annan verksamhet än transport och kringtjänster på tyska federala vattenvägar efter särskilt tillstånd. Undantag för fartyg från tredjeland beviljas endast om inget fartyg från Europeiska unionen finns tillgängligt eller om sådana finns tillgängliga till mycket oförmånliga villkor, eller på grundval av ömsesidighet. Undantag för fartyg som för chilensk flagg kan beviljas på grundval av ömsesidighet (§ 2 punkt 3 KüSchVO). All verksamhet som omfattas av lagen om lotstjänster är reglerad och ackreditering är begränsad till medborgare i en stat inom EES eller i Schweiz. Tillhandahållandet av och driften av anläggningar för lotsning är begränsade till myndigheter eller företag som utses av dem.

För uthyrning eller leasing av havsgående fartyg med eller utan operatör och för uthyrning eller leasing utan operatör av icke-havsgående fartyg kan ingåendet av avtal om godstransport med fartyg som för utländsk flagg eller befraktningen av sådana fartyg begränsas, beroende på tillgången på fartyg som för tysk flagg eller en annan medlemsstats flagg.

Transaktioner mellan personer bosatta inom eller utanför det ekonomiska området får begränsas (sjötransport, stödtjänster för sjötransport, uthyrning av fartyg, uthyrning av fartyg utan operatörer (CPC 721, 745, 83103, 86751, 86754, 8730), om de avser

i) hyra av transportfartyg för inre vattenvägar som inte är registrerade i det ekonomiska området,

ii) godstransport med sådana transportfartyg för inre vattenvägar, eller

iii) bogsering med sådana transportfartyg för inre vattenvägar.

Åtgärder:

DE: Gesetz über das Flaggenrecht der Seeschiffe und die Flaggenführung der Binnenschiffe (Flaggenrechtsgesetz, lag om flaggrätt),

Verordnung über die Küstenschifffahrt (KüSchV);

Gesetz über die Aufgaben des Bundes auf dem Gebiet der Binnenschiffahrt (Binnenschiffahrtsaufgabengesetz – BinSchAufgG);

Verordnung über Befähigungszeugnisse in der Binnenschiffahrt (Binnenschifferpatentverordnung – BinSchPatentV);

Gesetz über das Seelotswesen (Seelotsgesetz – SeeLG);

Gesetz über die Aufgaben des Bundes auf dem Gebiet der Seeschiffahrt (Seeaufgabengesetz – SeeAufgG); och

Verordnung zur Eigensicherung von Seeschiffen zur Abwehr äußerer Gefahren (See-Eigensicherungsverordnung – SeeEigensichV).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I FI: Stödtjänster för sjötransport när de tillhandahålls i finska marina farvatten är reserverade för flottor som för nationell flagg, Europeiska unionens flagg eller norsk flagg (CPC 745).

Åtgärder:

FI: Merilaki (Sjölag) (674/1994), och

Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (Lag angående rättighet att idka näring) (122/1919), § 4.

b) Järnvägstransporttjänster och kringtjänster för järnvägstransport (CPC 711, 743)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I BG: Endast medborgare i en medlemsstat får tillhandahålla järnvägstransport eller stödtjänster för järnvägstransport i Bulgarien. Licens att bedriva passagerar- eller godstransport på järnväg utfärdas av transportministern för järnvägsoperatörer som är registrerade som handlare (CPC 711, 743).

Åtgärder:

BG: Lag om järnvägstransporter, artiklarna 37, 48.

c) Vägtransporter och kringtjänster för vägtransport (CPC 712, 7121, 7122, 71222, 7123).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I AT (även med avseende på behandling som mest gynnad nation): När det gäller passagerar- och godstransporter får ensamrätt eller tillstånd endast ges till medborgare i de avtalsslutande parterna i EES och till juridiska personer i Europeiska unionen som har sitt säte i Österrike. Licenser beviljas på icke-diskriminerande villkor, på villkor att ömsesidighet råder (CPC 712).

Åtgärder:

AT: Güterbeförderungsgesetz (godstransportlagen), BGBl, nr 593/1995; § 5;

Gelegenheitsverkehrsgesetz (lagen om tillfällig trafik), BGBl, nr 112/1996; § 6; och

Kraftfahrliniengesetz (lagen om schemalagd transport), BGBl. I nr 203/1999 i dess ändrade lydelse, § § 7 och 8.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I EL: För operatörer av godstransport på väg. För att bedriva yrkesmässig godstransport på väg krävs en grekisk licens. Licenser beviljas på icke-diskriminerande villkor, på villkor att ömsesidighet råder (CPC 7123).

Åtgärder:

EL: Licenser för operatörer för godstransport på väg: Grekisk lag 3887/2010 (Greklands officiella tidning A’ 174), ändrad genom artikel 5 i lag 4038/2012 (Greklands officiella tidning A’ 14).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I CZ: Etablering i Tjeckien krävs.

Åtgärder:

CZ: Lag nr 111/1994 om vägtransport.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I SE: För att bedriva yrkesmässig transport på väg krävs ett svenskt tillstånd. För att få taxilicens krävs att bolaget har utsett en fysisk person som ska fungera som transportansvarig (i praktiken ett krav på bosättning – se det svenska förbehållet om typer av etablering).

För att få tillstånd för andra vägtransporter krävs att bolaget är etablerat i Europeiska unionen, har ett etableringsställe i Sverige och har utsett en fysisk person till att fungera som transportansvarig. Vederbörande måste vara bosatt i Europeiska unionen.

Åtgärder:

SE: Yrkestrafiklagen (2012:210),

yrkestrafikförordningen (2012:237),

taxitrafiklag (2012:211), och

taxitrafikförordningen (2012:238).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I SK: En taxitjänstekoncession och ett tillstånd att bedriva taxitransport kan beviljas en person som är bosatt eller etablerad inom Slovakiens territorium eller i en annan EES-medlemsstat.

Åtgärder:

SK: Lag nr 56/2012 om vägtransport.

d) Kringtjänster för lufttransporttjänster.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I EU: För marktjänster får etablering inom Europeiska unionens territorium krävas. Ömsesidighet krävs.

Åtgärder:

EU: Rådets direktiv 96/67/EG av den 15 oktober 1996 ([8]).

I BE (är även tillämpligt på självstyrelseorgan på regional nivå): För marktjänster krävs ömsesidighet.

Åtgärder:

BE: Arrêté Royal du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National (artikel 18),

Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de Vlaamse regionale luchthavens (artikel 14), och

Arrêté du Gouvernement wallon réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale aux aéroports relevant de la Région wallonne (artikel 14).

e) Stödtjänster för alla transportslag (ingår i CPC 748)

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

EU (är även tillämpligt på självstyrelsen på regional nivå): Tullklareringstjänster får endast tillhandahållas av personer som är bosatta i Europeiska unionen eller juridiska personer som är etablerade i Europeiska unionen.

Åtgärder:

EU: Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 952/2013 ([9]).

f) Tillhandahållande av kombinerade transporttjänster

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

EU (är även tillämpligt på självstyrelsen på regional nivå): Med undantag för FI: Endast transportörer som är etablerade i en medlemsstat och som uppfyller villkoren för att driva transportverksamhet och för att få tillträde till marknaden för varutransporter mellan medlemsstater, i samband med en kombinerad transport mellan medlemsstater, får utföra en inledande eller en avslutande vägtransport som en integrerad del av den kombinerade transporten, oavsett om detta innebär en gränspassage. Begränsningar som gäller ett visst transportsätt tillämpas.

Nödvändiga åtgärder får vidtas för att säkerställa att motorfordonsskatt minskas eller återbetalas för vägfordon som används i kombinerade transporter.

Åtgärder:

EU: Rådets direktiv 1992/106/EEG ([10]).

Förbehåll nr 15 – Gruvdrift och energirelaterad verksamhet

Sektor – undersektor:	Mineralutvinning – utvinning av energimineral, mineralutvinning – metallhaltiga malmer och mineralutvinning. Energiverksamhet – produktion, överföring och distribution för egen räkning av elektricitet, gas, ånga och varmvatten, transport av bränsle i rörledning, lagring och magasinering av bränsle som transporteras i rörledning, tjänster med anknytning till energidistribution
Näringsgrensindelning:	ISIC rev. 3.1 10, 11, 12, 13, 14, 40, CPC 5115, 63297, 713, ingår i 742, 8675, 883, 887
Typ av förbehåll:	Nationell behandling Företagsledning och styrelse Lokal närvaro
Kapitel:	Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

a) Utvinning av mineral (ISIC rev. 3.1 10, 11, 12: CPC 5115, 7131, 8675, 883)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I BG: Prospektering efter eller utvinning av geologiska naturresurser på Republiken Bulgariens kontinentalsockel och exklusiva ekonomiska zon i Svarta havet omfattas av tillstånd, medan verksamheten för utvinning och exploatering är föremål för koncession som beviljats enligt lagen om geologiska naturresurser.

Det är förbjudet för bolag som är registrerade i jurisdiktioner med förmånlig skattebehandling (dvs. off-shore-zoner) eller som direkt eller indirekt är knutna till sådana bolag att delta i öppna förfaranden för tillståndsgivning eller utfärdande av koncessioner för prospektering, undersökning och utvinning av naturresurser, däribland uran- och toriummalm, eller att utnyttja ett befintligt tillstånd eller en befintlig koncession som har beviljats, eftersom sådan drift utesluts, inbegripet möjligheten att registrera en geologisk eller kommersiell upptäckt av en förekomst som gjorts till följd av prospekteringen.

Brytning av uran upphörde genom ministerrådets dekret nr 163 av den 20 augusti 1992.

För prospektering och utvinning av toriummalm ska de allmänna bestämmelserna om tillstånd och koncessioner tillämpas. Beslut om tillstånd för prospektering och utvinning av torium fattas från fall till fall på ett icke-diskriminerande sätt.

Enligt beslut i Bulgariens nationalförsamling av den 18 januari 2012 (ändrat den 14 juni 2012) är all användning av teknik för hydraulisk spräckning för verksamhet i samband med prospektering, undersökning och utvinning av olja och gas förbjuden genom parlamentsbeslut.

Prospektering och utvinning av skiffergas är förbjuden (ISIC 10, 11, 12, 13, 14).

Åtgärder:

BG: Lagen om geologiska naturresurser,

lagen om koncessioner,

lagen om privatisering och kontroll efter privatisering,

lagen om säker användning av kärnenergi, beslut av Republiken Bulgariens nationalförsamling av den 18 januari 2012, lagen om ekonomiska och finansiella förbindelser med bolag registrerade i jurisdiktioner med förmånlig skattebehandling, personer som kontrolleras därav och deras faktiska ägare, och lagen om underjordiska tillgångar.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I CY: Ministerrådet får vägra att tillåta att prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten utförs av en enhet som faktiskt kontrolleras av Chile eller av medborgare i Chile. Efter beviljandet av ett tillstånd får ingen enhet stå under direkt eller indirekt kontroll av Chile eller en medborgare i Chile utan förhandsgodkännande från ministerrådet. Ministerrådet får vägra att bevilja tillstånd till en enhet som faktiskt kontrolleras av Chile eller av en medborgare i Chile, om Chile inte beviljar enheter i republiken Cypern eller enheter i medlemsstaterna vad gäller tillträde till och utövande av prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten en behandling som är jämförbar med den som Republiken Cypern eller medlemsstaten beviljar enheter från Chile (ISIC rev. 3.1 1110).

Åtgärder:

CY: Lagen om kolväten (prospektering, undersökning och utvinning), 2007, (lag 4(I)/2007) i dess ändrade lydelse.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I SK: För gruvdrift och geologisk verksamhet krävs införlivande i EES (inga filialer). Utvinning och prospektering som omfattas av lag 44/1988 från Republiken Slovakien om skydd och utvinning av naturtillgångar regleras på ett icke-diskriminerande sätt, bland annat genom offentliga politiska åtgärder som syftar till att säkerställa att naturresurser och miljön bevaras och skyddas, såsom tillstånd eller förbud för vissa metoder för gruvbrytning. För tydlighetens skull påpekas att sådana åtgärder innefattar förbud mot användningen av cyanidlakning vid behandling eller förädling av mineral, kravet på ett specifikt tillstånd när det gäller hydraulisk spräckning för verksamhet i samband med prospektering, undersökning och utvinning av olja och gas, samt ett förhandsgodkännande genom lokal folkomröstning, när det gäller kontroll av kärnämnen/radioaktiva mineraltillgångar. Detta förstärker inte de icke-överensstämmande aspekterna av den befintliga åtgärd som förbehållet avser. (ISIC 10, 1112, 13, 14, CPC 5115, 7131, 8675 och 883).

Åtgärder:

SK: Lag 51/1988 om gruvdrift, sprängämnen och den statliga gruvförvaltningen, och lag 569/2007 om geologisk verksamhet, lag nr 44/1988 om skydd och utvinning av naturtillgångar.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I FI: Prospektering och utvinning av mineraltillgångar omfattas av krav på tillstånd från självstyrelseorganet, när det gäller utvinning av kärnämne. Tillstånd från självstyrelseorganet krävs för sanering av ett gruvområde. Tillstånd får beviljas fysiska personer med hemvist i EES eller juridiska personer som är etablerade inom EES. (ISIC rev 3.1 120, CPC 5115, 883, 8675).

I IE: Prospekterings- och gruvbolag verksamma i Irland måste ha en närvaro i landet. När det gäller mineralprospektering krävs det att bolag (irländska och utländska) anlitar ett ombud eller en inhemsk undersökningsförvaltare i Irland, medan arbetet pågår. När det gäller gruvdrift krävs det att statliga arrenden eller licenser för gruvdrift innehas av bolag med säte i Irland. Det finns inga restriktioner för ägande av ett sådant bolag (ISIC rev. 3.1 10, 3.1 13, 3.1 14 och CPC 883).

I LT: Alla mineraltillgångar under markytan (energi, metaller, industri- och konstruktionsmineral) i Litauen ägs uteslutande av staten. Tillstånd för geologisk prospektering eller utvinning av mineraltillgångar får beviljas en fysisk person med hemvist i EU och EES eller en juridisk person som är etablerad i EU och EES.

Åtgärder:

FI: Kaivoslaki (gruvlag) (621/2011), och

Ydinenergialaki (kärnenergilagen) (990/1987).

IE: Lagar om mineralutvinning 1940–2017, och byggnadslagar och miljöbestämmelser.

LT: Litauens författning från 1992, senast ändrad den 21 mars 2019, nr XIII-2004, lagen om underjorden nr I-1034, 1995, i dess ändrade lydelse av den 10 april 2001 nr IX-243, senast ändrad den 14 april 2016 nr XII-2308.

Endast när det gäller investeringar – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I SI: Prospektering efter och utvinning av mineraltillgångar, inbegripet reglerade gruvdriftstjänster, förutsätter etablering i eller medborgarskap i EES, Schweiz eller en OECD-medlemsstat (ISIC rev. 3.1 10, ISIC Rev. 3.1 11, ISIC rev. 3.1 12, ISIC Rev. 3.1 13, ISIC rev. 3.1 14, CPC 883, CPC 8675).

Åtgärder:

SI: Gruvdriftslagen från 2014.

b) Produktion, överföring och distribution för egen räkning av elektricitet, gas, ånga och varmvatten, transport av bränsle i rörledning, lagring och magasinering av bränsle som transporteras i rörledning, tjänster med anknytning till energidistribution (ISIC rev. 3.1 40, 401, CPC 63297, 713, del av 742, 74220, 887).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I AT: När det gäller transport av gas ges tillstånd endast till medborgare i EES-länder som är bosatta i EES. Företag och partnerskap måste ha säte inom EES. Nätinnehavaren ska utse en verkställande direktör och en teknisk direktör med ansvar för den tekniska kontrollen av driften av nätet, vilka båda måste vara medborgare i en medlemsstat i EES. När det gäller verksamhet som bedrivs av en

balansansvarig part beviljas tillstånd endast till österrikiska medborgare eller medborgare i en annan medlemsstat i EU eller EES.

Den behöriga myndigheten får frångå kravet på medborgarskap och bosättning om nätets drift anses ligga i allmänhetens intresse.

För transport av andra varor än gas och vatten gäller följande:

i) När det gäller fysiska personer ges tillstånd endast till medborgare i EES-länder som är bosatta i Österrike, och

ii) företag och partnerskap måste ha sitt säte i Österrike. Prövning av det ekonomiska behovet eller kontroll av allmänintresse tillämpas. Gränsöverskridande rörledningar får inte äventyra Österrikes säkerhetsintressen och dess ställning som ett neutralt land. Företag och partnerskap måste utse en verkställande direktör som ska vara medborgare i en medlemsstat i EES. Den behöriga myndigheten får frångå kravet på medborgarskap och säte om rörledningens drift anses ligga i det nationella ekonomiska intresset (CPC 713).

Åtgärder:

AT: Rohrleitungsgesetz (lag om transport i rörledning), BGBl. nr 411/1975 i dess ändrade lydelse, § § 5, 15;

Gaswirtschaftsgesetz 2011 (gaslagen), BGBl, nr 107/2011 i dess ändrade lydelse, § § 43, 44, 90 och 93.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelser samt gränsöverskridande handel med tjänster –nationell behandling, lokal närvaro:

I AT (gäller endast den regionala styrelsenivån): När det gäller överföring och distribution av el ges tillstånd endast till medborgare i EES-länder som är bosatta i EES. Om operatören utser en verkställande direktör eller en arrendator frångås bosättningskravet.

Juridiska personer (bolag) och handelsbolag måste ha sitt säte inom EES. De måste utse en verkställande direktör eller en arrendator, vilka båda ska vara medborgare i ett EES-land med säte i EES.

Den behöriga myndigheten får frångå bosättnings- och medborgarskapskravet om nätets drift anses ligga i allmänhetens intresse (ISIC rev. 3.1 40, CPC 887).

Åtgärder:

AT: Burgenländisches Elektrizitätswesengesetz 2006, LGBl. Nr. 59/2006, i dess ändrade lydelse,

Niederösterreichisches Elektrizitätswesengesetz, LGBl. Nr. 7800/2005, i dess ändrade lydelse,

Oberösterreichisches Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz 2006, LGBl. Nr. 1/2006, i dess ändrade lydelse,

Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1999 (LEG), LGBl. Nr. 75/1999, i dess ändrade lydelse,

Tiroler Elektrizitätsgesetz 2012 – TEG 2012, LGBl. Nr. 134/2011, i dess ändrade lydelse,

Vorarlberger Elektrizitätswirtschaftsgesetz, LGBl. Nr. 59/2003, i dess ändrade lydelse,

Wiener Elektrizitätswirtschaftsgesetz 2005 – WElWG 2005, LGBl. Nr. 46/2005, i dess ändrade lydelse,

Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 70/2005, i dess ändrade lydelse,

Kärntner Elektrizitätswirtschafts-und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 24/2006, i dess ändrade lydelse.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I CZ: I fråga om el krävs tillstånd för produktion, överföring, distribution, handel och annan verksamhet som utförs av marknadsoperatörer, liksom för produktion, överföring, distribution, lagring och handel vad gäller gas, liksom för värmeproduktion och värmedistribution. Ett sådant tillstånd får endast beviljas en fysisk person med uppehållstillstånd eller en juridisk person som är etablerad i Europeiska unionen. (ISIC rev 3.1 40, CPC 7131, 63297, 742, 887).

I LT: Licenser för överföring, distribution, allmän försörjning och anordnande av handel med elektricitet får endast utfärdas till juridiska personer som är etablerade i Republiken Litauen eller filialer till utländska juridiska personer eller andra organisationer från någon annan medlemsstat som är etablerade i Republiken Litauen. Tillstånd för att producera el, utveckla kapacitet för elproduktion och bygga en direktledning kan utfärdas till fysiska personer som är bosatta i Republiken Litauen eller till juridiska personer som är etablerade i Republiken Litauen, eller till filialer till juridiska personer eller andra organisationer i en annan medlemsstat som är etablerade i Republiken Litauen. Detta förbehåll gäller inte för konsulttjänster som rör avgiftsbaserad överföring och distribution och provisionshandel med el (ISIC rev. 3.1 401, CPC 887).

När det gäller bränslen krävs etablering. Licenser för överföring och distribution, förvaring av bränslen och kondensering av naturgas får endast utfärdas till juridiska personer som är etablerade i Republiken Litauen eller filialer till juridiska personer eller andra organisationer (dotterbolag) från någon annan medlemsstat som är etablerade i Republiken Litauen.

Detta förbehåll gäller inte för konsulttjänster som rör avgiftsbaserad överföring och distribution och provisionshandel med bränslen (CPC 713, CPC 887).

I PL: Följande verksamheter är föremål för tillståndsgivning enligt energilagen:

i) Produktion av bränsle eller energi, med undantag för produktion av fasta eller gasformiga bränslen, elproduktion med elkällor med en total kapacitet på högst 50 MW, andra än förnybara energikällor, kraftvärme med källor med en total kapacitet på högst 5 MW, andra än förnybara energikällor, värmegenerering med källor med en total kapacitet på högst 5 MW.

ii) Lagring av bränsle i gasform i lagringsanläggningar, kondensering av naturgas och återförgasning av flytande naturgas vid LNG-anläggningar samt lagring av flytande bränsle, utom för följande: lokal lagring av flytande gas vid anläggningar med en kapacitet under 1 MJ/s och lagring av flytande bränslen i detaljhandeln.

iii) Överföring och distribution av bränsle eller energi, utom för distribution av gasformigt bränsle i nät med en kapacitet under 1 MJ/s och överföring eller distribution av värme om den sammanlagda kapacitet som beställts av kunder inte överstiger 5 MW.

iv) Handel med bränsle eller energi, utom för handel med fasta bränslen, handel med el under användning av anläggningar för spänning lägre än 1 kV som ägs av kunden, handel med gasformiga bränslen vars årsomsättning inte överstiger motvärdet av 100 000 EUR, handel med flytande bränslen vars årsomsättning inte överstiger 10 000 EUR, samt handel med gasformiga bränslen och el på råvarubörserna genom förmedling som bedriver mäkleriverksamhet på börsen på grundval av lagen av den 26 oktober 2000 om råvarubörser, och handel med värme om den kapacitet som beställts av kunder inte överstiger 5 MW. Gränserna för omsättning ska inte tillämpas på partihandel med gasformiga bränslen eller flytande gas eller detaljhandel med gasol.

Tillstånd får endast beviljas av den behöriga myndigheten till en sökande som har registrerat sitt huvudsakliga verksamhetsställe eller sin huvudsakliga hemvist inom en EES-medlemsstats eller Schweiziska edsförbundets territorium (ISIC rev. 3.1 040, CPC 63297, 74220, CPC 887).

Åtgärder:

CZ: Lag nr 458/2000 om affärsvillkor och offentliga förvaltning inom energisektorn (energilagen).

LT: Republiken Litauens lag om naturgas av den 10 oktober 2000 nr VIII-1973, i dess ändrade lydelse av den 1 augusti 2011 nr XI-1564, senast ändrad den 25 juni 2020 nr XIII-3140; Republiken Litauens lag om elektricitet av den 20 juli 2000 nr VIII-1881, i dess ändrade lydelse av den 7 februari 2012, senast ändrad den 20 oktober 2020 nr XIII-3336; lag om nödvändiga åtgärder för att skydda mot hotet från osäkra kärnkraftverk i tredjeländer av den 20 april 2017 nr XIII-306, senast ändrad den 19 december 2019, nr XIII-2705; Republiken Litauens lag om energikällor av den 12 maj 2011, nr XI-1375.

PL: Energilagen av den 10 april 1997, artiklarna 32 och 33.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I SI: Produktion, handel, tillhandahållande till slutförbrukare, överföring och distribution av el och naturgas förutsätter etablering i Europeiska unionen (ISIC rev 3.1 4010, 4020, CPC 7131, CPC 887).

Åtgärder:

SI: Energetski zakon (energilag) 2014, Sloveniens officiella tidning nr 17/2014, och 2014 års gruvdriftslag.

Förbehåll nr 16 – Jordbruk, fiske, och tillverkning

Sektor – undersektor:	Jordbruk, jakt, skogsbruk, djur- och renskötsel, fiske och vattenbruk, förlagsverksamhet, tryckning och reproduktion av inspelningar
Näringsgrensindelning:	ISIC rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, 1531, 050, 0 501, 0 502, 221, 222, 323, 324, CPC 881, 882, 88442
Typ av förbehåll:	Nationell behandling
	Behandling som mest gynnad nation
	Prestationskrav
	Företagsledning och styrelse
	Lokal närvaro
Kapitel:	Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

a) Jordbruk, jakt och skogsbruk (ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, 1531, CPC 881)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I IE: Det krävs tillstånd för att utländska medborgare bosatta i Irland ska få bilda företag inom mjölframställning (ISIC rev. 3.1 1531).

Åtgärder:

IE: Lagen om jordbruksprodukter (spannmål), 1933.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I FI: Endast medborgare i en medlemsstat i EES som är bosatta i renskötselområdet får äga renar och bedriva renskötsel. Exklusiva rättigheter kan beviljas.

I FR: Förhandstillstånd krävs för att bli medlem i eller direktör för ett jordbrukskooperativ (ISIC rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015).

I SE: Endast samer får äga renar och utöva renskötsel.

Åtgärder:

FI: Poronhoitolaki (renskötsellagen) (848/1990), kapitel 1, § 4 och protokoll 3 till Finlands anslutningsfördrag.

FR: Code rural et de la pêche maritime.

SE: Rennäringslagen (1971:437), § 1.

b) Fiske och vattenbruk (ISIC rev. 3.1 050, 0 501, 0 502, CPC 882)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I FR: Ett franskt fartyg som för fransk flagg får tilldelas fisketillstånd eller får tillåtas att fiska på grundval av nationella kvoter endast om det finns en verklig ekonomisk koppling i Frankrike och fartyget förvaltas och kontrolleras från ett permanent driftställe på franskt territorium (ISIC rev. 3.1 050, CPC 882).

Åtgärder:

FR: Code rural et de la pêche maritime.

c) Tillverkning – Förlagsverksamhet, tryckning och reproduktion av inspelningar (ISIC rev. 3.1 221, 222, 323, 324, CPC 88442)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande tjänster: nationell behandling, lokal närvaro:

I LV: Endast juridiska personer som är registrerade i Lettland och lettiska fysiska personer har rätt att grunda och offentliggöra massmedier. Filialer är inte tillåtna (CPC 88442).

Åtgärder:

LV: Lagen om press och andra massmedier, s. 8.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro, behandling som mest gynnad nation:

I DE: Offentligt distribuerade eller tryckta tidningar eller tidskrifter ska tydligt ange en ”ansvarig utgivare” (fullständigt namn och adress för en fysisk person). Den ansvariga redaktören kan åläggas att vara permanent bosatt i Tyskland, Europeiska unionen eller en EES-stat. Undantag får tillåtas av det regionala självstyrelseorganets behöriga myndighet (ISIC rev. 3.1 22).

Åtgärder:

DE:

Regional nivå:

Gesetz über die Presse Baden-Württemberg (LPG BW),

Bayerisches Pressegesetz (BayPrG),

Berliner Pressegesetz (BlnPrG),

Brandenburgisches Landespressegesetz (BbgPG),

Gesetz über die Presse Bremen (BrPrG),

Hamburgisches Pressegesetz,

Hessisches Pressegesetz (HPresseG),

Landespressegesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (LPrG M-V),

Niedersächsisches Pressegesetz (NPresseG),

Pressegesetz für das Land Nordrhein-Westfalen (Landespressegesetz NRW),

Landesmediengesetz (LMG) Rheinland-Pfalz,

Saarländisches Mediengesetz (SMG),

Sächsisches Gesetz über die Presse (SächsPresseG),

Pressegesetz für das Land Sachsen-Anhalt (Landespressegesetz),

Gesetz über die Presse Schleswig-Holstein (PressG SH),

Thüringer Pressegesetz (TPG).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I IT: I den mån som Chile tillåter italienska medborgare och företag att bedriva dessa typer av verksamhet, kommer Italien att tillåta chilenska medborgare och företag att bedriva denna verksamhet på samma villkor. I samma mån som Chile tillåter italienska investerare att äga mer än 49 % av kapitalet och rösträtterna i chilenska förlag, kommer Italien att tillåta chilenska investerare att äga mer än 49 % av kapitalet och rösträtterna i italienska förlag på samma villkor (ISIC rev. 3.1 221, 222).

Åtgärder:

IT: Lag 416/1981, artikel 1 (och senare ändringar).

När det gäller investeringsliberalisering – företagsledning och styrelse:

I PL: Medborgarskap krävs för chefredaktören för tidningar och tidskrifter (ISIC rev. 3.1 221, 222).

Åtgärder:

PL: Lag av den 26 januari 1984 om presslagen, polsk författningssamling nr 5, punkt 24 med senare ändringar.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I SE: Fysiska personer som är ägare av tidskrifter som trycks och ges ut i Sverige måste vara bosatta i Sverige eller vara medborgare i en medlemsstat i EES. Juridiska personer som är ägare av sådana tidskrifter måste vara etablerade i EES. Tidskrifter som trycks och ges ut i Sverige och tekniska inspelningar måste ha en ansvarig utgivare, som ska ha sin hemvist i Sverige (ISIC rev. 3.1 22, CPC 88442).

Åtgärder:

SE: Tryckfrihetsförordningen (1949:105),

yttrandefrihetsgrundlag (1991:1469), och

lag (1991:1559) med föreskrifter på tryckfrihetsförordningens och yttrandefrihetsgrundlagens områden.

([1]) I detta förbehåll gäller följande definitioner:

a) *inhemsk lagstiftning*: lagstiftningen i den specifika medlemsstaten och i Europeiska unionen.

b) *folkrätt*: folkrätt med undantag av EU-rätten, inbegripet lagstiftning som fastställts genom internationella fördrag och konventioner samt internationell sedvanerätt.

c) *juridisk rådgivning*: innefattar rådgivning till och samråd med klienter i frågor, inbegripet transaktioner, relationer och tvister, däribland tillämpning eller tolkning av lagstiftning, deltagande med eller på uppdrag av kunder i förhandlingar och andra förbindelser med tredje part i sådana frågor, samt upprättande av handlingar som helt eller delvis regleras av lag samt kontroll av handlingar av alla slag för beaktande av och i enlighet med rättsliga krav.

d) *juridiska representationstjänster*: omfattar utarbetande av handlingar som är avsedda att överlämnas till administrativa organ, domstolar eller andra vederbörligen inrättade officiella tribunaler, och inställelse vid förvaltningsorgan, domstolar eller andra vederbörligen inrättade officiella tribunaler.

e) *juridiska skiljemanna-, förliknings- och medlingstjänster*: utarbetande av handlingar som ska lämnas in till en skiljeman, förlikningsman eller medlare i tvister som rör tillämpning och tolkning av lagstiftning, och förberedelse inför inställelse samt inställelse inför en skiljeman, förlikningsman eller medlare i tvister som rör tillämpning och tolkning av lagstiftning. Häri ingår inte skiljemanna-, förliknings- och medlingstjänster i tvister som inte rör rättstillämpning och rättslig tolkning, vilka omfattas av tjänster med anknytning till konsulttjänster som rör företagsledning. Häri ingår inte heller att agera som skiljeman, förlikningsman eller medlare; som underkategori hänför sig internationella juridiska skiljemanna-, förliknings- och medlingstjänster till samma tjänster när tvisten omfattar parter från två eller flera länder.

([2]) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2017/1001 av den 14 juni 2017 om EU-varumärken (EUT L 154, 16.6.2017, s. 1).

([3]) Rådets förordning (EG) nr 6/2002 av den 12 december 2001 om gemenskapsformgivning (EGT L 3, 5.1.2002, s. 1).

([4]) Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/34/EU av den 26 juni 2013 om årsbokslut, koncernredovisning och rapporter i vissa typer av företag, om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/43/EG och om upphävande av rådets direktiv 78/660/EEG och 83/349/EEG (EUT L 182, 29.6.2013, s. 19).

([5]) Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/43/EG av den 17 maj 2006 om lagstadgad revision av årsredovisning, årsbokslut och koncernredovisning och om ändring av rådets direktiv 78/660/EEG och 83/349/EEG samt om upphävande av rådets direktiv 84/253/EEG (EUT L 157, 9.6.2006, s. 87).

([6]) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 av den 24 september 2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen (EUT L 293 31.10.2008, s. 3).

([7]) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 80/2009 av den 14 januari 2009 om en uppförandekod för datoriserade bokningssystem och upphävande av rådets förordning (EEG) nr 2299/89 (EUT L 35, 4.2.2009, s. 47).

([8]) Rådets direktiv 96/67/EG av den 15 oktober 1996 om tillträde till marknaden för marktjänster på flygplatserna inom gemenskapen (EGT L 272, 25.10.1996, s. 36).

([9]) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 952/2013 av den 9 oktober 2013 om fastställande av en tullkodex för unionen (EUT L 269, 10.10.2013, s. 1).

([10]) Rådets direktiv 92/106/EEG av den 7 december 1992 om gemensamma regler för vissa former av kombinerad transport av gods mellan medlemsstaterna (EGT L 368, 17.12.1992, s. 38).

Tillägg 17-A-2

CHILES BINDNINGSLISTA

1. Under rubriken *Beskrivning* ges en allmän icke-bindande beskrivning av åtgärden som posten avser.

2. I enlighet med artiklarna 17.14 och 18.8 är de artiklar i del III i detta avtal som anges under rubriken *Berörda skyldigheter* i en post inte tillämpliga på de icke-överensstämmande aspekterna av den lag, förordning eller annan åtgärd som anges under rubriken *Åtgärder* i den posten.

Sektor: Alla

Delsektor:

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (investeringar)

Styrelsenivå: Central

Åtgärder: Lagdekret 1.939, *Chiles officiella tidning*, 10 november 1977, Regler för förvärv, förvaltning och avyttrande av statliga tillgångar, avdelning I (Decreto Ley 1.939, Diario Oficial, noviembre 10, 1977, Normas sobre adquisición, administración y disposición de bienes del Estado, Título I)

Dekret med verkan som lag (D.F.L.) 4 från utrikesministeriet, *Chiles officiella tidning*, 10 november 1967 (Decreto con Fuerza de Ley (D.F.L.) 4 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, noviembre 10, 1967)

Beskrivning: Investeringar

Chile får endast överlåta äganderätten till eller andra rättigheter avseende statlig mark till chilenska fysiska eller juridiska personer, såvida inte de tillämpliga rättsliga undantagen, såsom i lagdekret 1.939 (Decreto Ley 1.939), gäller. Med *statlig mark* avses här statsägd mark belägen upp till tio kilometer från gränsen och upp till fem kilometer från kustlinjen, mätt från högvattenlinjen.

Fast egendom belägen i områden som enligt D.F.L. 4 från utrikesministeriet, 1967 (D.F.L. 4 del Ministerio de Relaciones Exteriores, 1967) förklarats som *gränszon* får inte förvärvas, vare sig som egendom eller i någon annan egenskap, av 1) fysiska personer som är medborgare i ett grannland, 2) juridiska personer med sitt huvudsakliga säte i ett grannland, 3) juridiska personer med minst 40 % kapital som ägs av fysiska personer som är medborgare i ett grannland, eller 4) juridiska personer som rent faktiskt kontrolleras av sådana fysiska personer. Trots vad som sagts ovan gäller denna begränsning eventuellt inte om ett undantag beviljas genom ett högsta dekret (Decreto Supremo) baserat på överväganden av nationellt intresse.

Sektor: Alla

Delsektor:

Berörda skyldigheter: Prestationskrav (investeringar)

Styrelsenivå: Central

Åtgärder: Dekret med verkan som lag (D.F.L.) 1 från ministeriet för arbetsmarknadsfrågor och social välfärd, *Chiles officiella tidning*, 24 januari 1994, Arbetslagen, inledande avdelning, bok I, kapitel III (D.F.L. 1 del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 24, 1994, Código del Trabajo, Título Preliminar, Libro I, Capítulo III)

Beskrivning: Investeringar

Minst 85 % av de anställda som arbetar för samma arbetsgivare ska vara chilenska fysiska personer eller utlänningar som har varit bosatta i Chile i mer än fem år. Denna regel gäller för arbetsgivare med fler än 25 anställda med anställningsavtal (*contrato de trabajo* ([1])). Tekniska experter ska inte omfattas av denna bestämmelse, enligt vad som fastställts av direktoratet för arbetsmarknadsfrågor (Dirección del Trabajo).

	Med arbetstagare avses varje fysisk person som tillhandahåller immateriella eller materiella tjänster, och som i enlighet med ett anställningsavtal befinner sig i beroendeställning eller underordnad ställning.
Sektor:	Kommunikation
Delsektor:	
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (investeringar och CBTS)
	Behandling som mest gynnad nation (investeringar och CBTS)
	Prestationskrav (investeringar)
	Företagsledning och styrelse (investeringar)
	Lokal närvaro (CBTS)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag 18.838, *Chiles officiella tidning*, 30 september 1989, Nationella rådet för tv, avdelningarna I, II och III (Ley 18.838, Diario Oficial, septiembre 30, 1989, Consejo Nacional de Televisión, Títulos I, II y III)
	Lag 18.168, *Chiles officiella tidning*, 2 oktober 1982, Allmän lag om telekommunikationer, avdelningarna I, II och III (Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II y III)
	Lag 19.733, *Chiles officiella tidning*, 4 juni 2001, Lag om åsiktsfrihet och informationsfrihet samt om utövandet av journalistyrket, avdelningarna I och III (Ley 19.733, Diario Oficial, junio 4, 2001, Ley sobre las Libertades de Opinión e Información y Ejercicio del Periodismo, Títulos I y III)
Beskrivning:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
	Ägaren till ett socialt kommunikationsmedium, t.ex. sådana som regelbundet överför ljud, text eller bilder, eller en nationell nyhetsbyrå, ska, när det gäller en fysisk person, ha en vederbörligen fastställd hemvist i Chile och ska, när det gäller en juridisk person, ha bildats med säte i Chile eller ha en agentur som har tillstånd att verka inom Chiles territorium.
	Endast chilenska medborgare får vara ordförande, administratörer eller juridiska ombud för en sådan juridisk person.
	Ägaren till en koncession för tillhandahållande av a) allmänna telekommunikationstjänster, b) intermediära telekommunikationstjänster som tillhandahålls till telekommunikationstjänster via faciliteter och nät som inrättats för detta ändamål, och c) ljudsändningar ska vara en juridisk person som har bildats och har sitt säte i Chile.
	Endast chilenska medborgare får vara ordförande, chefer, administratörer eller juridiska ombud för en sådan juridisk person.
	När det gäller radio- och TV-sändningar i allmänhetens tjänst får utlänningar endast sitta i styrelsen om de inte utgör en majoritet.
	När det gäller ett socialt kommunikationsmedium måste den juridiskt ansvariga direktören och den person som ersätter denne vara chilenare, med hemvist och

bosättning i Chile, såvida inte det sociala kommunikationsmediet använder ett annat språk än spanska.

Ansökningar om koncessioner för radiosändningar i allmänhetens tjänst som lämnas in av juridiska personer där utlänningar innehar ett intresse som överstiger 10 % av kapitalet ska endast godkännas om bevis tillhandahålls i förväg på att liknande rättigheter och skyldigheter som de som sökandena kommer att åtnjuta i Chile beviljas chilenska medborgare i sökandenas ursprungsland.

Det nationella rådet för tv (Consejo Nacional de Televisión) får som ett allmänt krav fastställa att det programutbud som sänds via offentliga (öppna) tv-kanaler ska innehålla upp till 40 % chilenskproducerade program.

Sektor: Energi

Delsektor:

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (investeringar)

Prestationskrav (investeringar)

Styrelsenivå: Central

Åtgärder: Republiken Chiles politiska konstitution, kapitel III (Constitución Política de la República de Chile, Capítulo III)

Lag 18.097, *Chiles officiella tidning*, 21 januari 1982, Konstitutionell grundlag om gruvkoncessioner, avdelningarna I, II och III (Ley 18.097, Diario Oficial, enero 21, 1982, Orgánica Constitucional sobre Concesiones Mineras, Títulos I, II y III)

Lag 18.248, *Chiles officiella tidning*, 14 oktober 1983, Lagen om gruvdrift, avdelningarna I och II (Ley 18.248, Diario Oficial, octubre 14, 1983, Código de Minería, Títulos I y II)

Lag 16.319, *Chiles officiella tidning*, 23 oktober 1965, om inrättande av Chiles atomenergikommission, avdelningarna I, II och III (Ley 16.319, Diario Oficial, octubre 23, 1965, Crea la Comisión Chilena de Energía Nuclear, Títulos I, II y III)

Beskrivning: Investeringar

Undersökning, utvinning och behandling (*beneficio*) av flytande eller gasformiga kolväten, fyndigheter av alla slag som finns i havsområden som omfattas av nationell jurisdiktion och fyndigheter av alla slag som helt eller delvis är belägna i områden som klassificerats som viktiga för den nationella säkerheten med gruvdriftseffekter (en klassificering som endast ska göras enligt lag), kan omfattas av administrativa koncessioner eller särskilda verksamhetsavtal, med förbehåll för de krav och villkor som kommer att fastställas i varje enskilt fall genom ett högsta dekret. För tydlighetens skull påpekas att termen *behandling* (*beneficio*) inte ska omfatta lagring, transport eller raffinering av det energimaterial som avses i denna punkt.

Produktionen av kärnenergi för fredliga ändamål får endast utföras av Chiles kärnenergikommission (Comisión Chilena de Energía Nuclear) eller, med kärnenergikommissionens tillstånd, tillsammans med tredje part. Om kärnenergikommissionen beviljar ett sådant tillstånd får den fastställa villkoren för detta.

Sektor: Gruvdrift

Delsektor:

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (investeringar)

Prestationskrav (investeringar)

Styrelsenivå: Central

Åtgärder: Republiken Chiles politiska konstitution, kapitel III (Constitución Política de la República de Chile, Capítulo III)

Lag 18.097, *Chiles officiella tidning*, 21 januari 1982, Konstitutionell grundlag om gruvkoncessioner, avdelningarna I, II och III (Ley 18.097, Diario Oficial, enero 21, 1982, Orgánica Constitucional sobre Concesiones Mineras, Títulos I, II y III)

Lag 18.248, *Chiles officiella tidning*, 14 oktober 1983, Lagen om gruvdrift, avdelningarna I och III (Ley 18.248, Diario Oficial, octubre 14, 1983, Código de Minería, Títulos I y III)

Lag 16.319, *Chiles officiella tidning*, 23 oktober 1965, om inrättande av Chiles atomenergikommission, avdelningarna I, II och III (Ley 16.319, Diario Oficial, octubre 23, 1965, Crea la Comisión Chilena de Energía Nuclear, Títulos I, II y III)

Beskrivning: Investeringar

Undersökning, utvinning och behandling (*beneficio*) av litium, fyndigheter av alla slag som finns i havsområden som omfattas av nationell jurisdiktion och fyndigheter av alla slag som helt eller delvis är belägna i områden som klassificerats som viktiga för den nationella säkerheten med gruvdriftseffekter (en klassificering som endast ska göras enligt lag), kan omfattas av administrativa koncessioner eller särskilda verksamhetsavtal, med förbehåll för de krav och villkor som kommer att fastställas i varje enskilt fall genom ett högsta dekret.

Chile har rätt att lägga det första budet till marknadspriser och på marknadsvillkor för inköp av mineralprodukter när torium och uran ingår i betydande mängder.

För tydlighetens skull påpekas att Chile får kräva att producenterna från gruvprodukterna separerar

a) flytande eller gasformiga kolväten,

b) litium,

c) fyndigheter av alla slag som finns i havsområden som omfattas av nationell jurisdiktion, och

d) fyndigheter av alla slag som helt eller delvis är belägna i områden som klassificerats som viktiga för den nationella säkerheten med gruvdriftseffekter (en klassificering som endast ska göras enligt lag), som finns i betydande mängder i dessa gruvprodukter och som är ekonomiskt och tekniskt möjliga att separera, för leverans till staten eller för försäljning å statens vägnar; för dessa ändamål innebär *ekonomiskt och tekniskt möjliga att separera* att kostnaderna för att utvinna de fyra typer av ämnen som avses i leden a, b och c ovan genom ett sunt tekniskt förfarande och för att saluföra och leverera dessa ämnen ska vara lägre än deras kommersiella värde.

För tydlighetens skull påpekas att förfarandena för beviljande av administrativa koncessioner eller särskilda verksamhetsavtal, beroende på vad som är tillämpligt, inte

i sig leder till diskriminerande behandling av utländska investerare. Om Chile beslutar att utnyttja någon av de ovannämnda gruvresurserna genom ett konkurrensutsatt förfarande som ger investerare en koncession eller ett särskilt verksamhetsavtal, kommer beslutet dock enbart att baseras på villkoren i anbudsförfarandet i ett öppet förfarande med konkurrensutsatt, icke-diskriminerande budgivning.

Såvida inte villkoren i avtalet eller koncessionen anger något annat, ska en senare överlåtelse eller avyttring av hela eller delar av en rättighet som tilldelats enligt avtalet eller koncessionen inte villkoras med förvärvarens medborgarskap.

Dessutom är det endast Chiles kärnenergikommission (Comisión Chilena de Energía Nuclear) eller de parter som godkänts av den kommissionen som får utföra eller ingå juridiska handlingar rörande utvunna naturliga atommaterial och litium samt deras koncentrat, derivat och föreningar.

Sektor: Fiske

Delsektor: Vattenbruk

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (investeringar)

Styrelsenivå: Central

Åtgärder: Dekret 430, en konsoliderad, samordnad och systematiserad text av lag 18.892 från 1989 och dess ändringar, Allmän lag om fiskeri och vattenbruk, *Chiles officiella tidning*, 21 januari 1992, avdelningarna I och VI (Decreto 430 fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la ley N^{o} 18.892, de 1989 y sus modificaciones, Ley General de Pesca y Acuicultura Ley 18.892, Diario Oficial, enero 21, 1992, Títulos I y VI)

Beskrivning: Investeringar

Endast chilenska fysiska eller juridiska personer som bildats i enlighet med chilensk lagstiftning och utlänningar som är permanent bosatta får inneha tillstånd eller koncession för att bedriva vattenbruk.

Sektor: Fiske och fiskerelaterad verksamhet

Delsektor:

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (investeringar och CBTS)

Behandling som mest gynnad nation (investeringar och CBTS)

Företagsledning och styrelse (investeringar)

Lokal närvaro (CBTS)

Styrelsenivå: Central

Åtgärder: Dekret 430, en konsoliderad, samordnad och systematiserad text av lag 18.892 från 1989 och dess ändringar, Allmän lag om fiskeri och vattenbruk, *Chiles officiella tidning*, 21 januari 1992, avdelningarna I, III, IV och IX (Decreto 430 fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la ley N^{o} 18.892, de 1989 y sus modificaciones, Ley General de Pesca y Acuicultura, diario oficial, enero 21, 1992, Títulos I, III, IV y IX)

Lagdekret 2.222, *Chiles officiella tidning*, 31 maj 1978, Sjöfartslagen, avdelningarna I och II (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I y II)

Beskrivning:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster Endast chilenska fysiska eller juridiska personer som bildats i enlighet med chilensk lagstiftning och utlänningar som är permanent bosatta får inneha tillstånd att skörda och fånga hydrobiologiska arter. Endast chilenska fartyg får fiska i inre vatten, i territorialhavet och i Chiles exklusiva ekonomiska zon. *Chilenska fartyg* är de som definieras i sjöfartslagen (Ley de Navegación). Tillträdet till industriellt utvinningsfiske ska vara föremål för förhandsregistrering av fartyget i Chile. Endast en chilensk fysisk eller juridisk person får registrera ett fartyg i Chile. En sådan juridisk person måste ha bildats i Chile med huvudsaklig hemvist och verkligt och faktiskt säte i Chile. Ordföranden, chefen och majoriteten av direktörerna eller administratörerna måste vara chilenska fysiska personer. Dessutom måste mer än 50 % av det egna kapitalet innehas av chilenska fysiska eller juridiska personer. För detta ändamål måste en juridisk person med ägarandelar i en annan juridisk person som äger ett fartyg uppfylla alla de krav som anges ovan. Ett delägarskap (*comunidad*) får registrera ett fartyg om 1) majoriteten av delägarskapet är chilenare med hemvist och bosättning i Chile, 2) administratörerna är chilenska fysiska personer, och 3) huvuddelen av rättigheterna i delägarskapet (*comunidad*) tillhör en chilensk fysisk eller juridisk person. För detta ändamål måste en juridisk person med ägarintresse i ett delägarskap (*comunidad*) som äger ett fartyg uppfylla alla ovannämnda krav. En ägare (fysisk eller juridisk person) till ett fiskefartyg som är registrerat i Chile före den 30 juni 1991 ska inte omfattas av det krav på medborgarskap som anges ovan. När ömsesidighet beviljas chilenska fartyg av något annat land får fiskefartyg som fått särskilt tillstånd av sjöfartsmyndigheterna i enlighet med deras lagenliga befogenheter undantas från de ovannämnda kraven på villkor som är likvärdiga de som erbjuds chilenska fartyg av det landet. Tillträde till icke-industriellt fiske (*pesca artesanal*) ska registreras i registret för artificiellt fiske (Registro de Pesca Artesanal). Registrering för icke-industriellt fiske (*pesca artesanal*) beviljas endast chilenska fysiska personer och utländska fysiska personer som är permanent bosatta, eller en chilensk juridisk person som har bildats av de personerna.
Sektor:	Specialiserade tjänster
Delsektor:	Tullombud (*agentes de aduana/despachadores de aduana*)
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (CBTS) Lokal närvaro (CBTS)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Dekret med verkan som lag (D.F.L.) 30 från finansministeriet, *Chiles officiella tidning*, 13 april 1983, bok IV (D.F.L. 30 del Ministerio de Hacienda, Diario Oficial, abril 13, 1983, Libro IV) Dekret med verkan som lag (D.F.L.) 2 från finansministeriet, 1998 (D.F.L. 2 del Ministerio de Hacienda, 1998)

Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster Endast chilenska fysiska personer som är bosatta i Chile får agera som tullombud (*despachadores de aduana* eller *agentes de aduana*) på Chiles territorium.
Sektor:	Undersöknings- och säkerhetstjänster
Delsektor:	Vakttjänster
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (CBTS)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Dekret 1.773 från inrikesministeriet, *Chiles officiella tidning*, 14 november 1994 (Decreto 1.773 del Ministerio del Interior, Diario Oficial, noviembre 14, 1994)
Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster Endast chilenska medborgare och varaktigt bosatta får tillhandahålla tjänster som privata säkerhetsvakter.
Sektor:	Företagstjänster
Delsektor:	Forskning
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (CBTS)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Högsta dekret 711 från försvarsministeriet, *Chiles officiella tidning*, 15 oktober 1975 (Decreto Supremo 711 del Ministerio de Defensa Nacional, Diario Oficial, octubre 15, 1975)
Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster Utländska fysiska och juridiska personer som avser att bedriva forskning i den chilenska exklusiva ekonomiska zonen, som sträcker sig 200 sjömil ut från kusten, ska vara skyldiga att lämna in en ansökan sex månader i förväg till Chiles armés hydrografiska institut (Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile), och ska uppfylla kraven i motsvarande förordning. Chilenska fysiska och juridiska personer ska vara skyldiga att lämna in en ansökan tre månader i förväg till Chiles armés hydrografiska institut (Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile) och ska uppfylla kraven i motsvarande förordning.
Sektor:	Företagstjänster
Delsektor:	Forskning
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (CBTS)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Dekret med verkan som lag (D.F.L.) 11 från ministeriet för ekonomiska frågor, utveckling och återuppbyggnad, *Chiles officiella tidning*, 5 december 1968 (D.F.L. 11 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Diario Oficial, diciembre 5, 1968) Dekret 559 från utrikesministeriet, *Chiles officiella tidning*, 24 januari 1968 (Decreto 559 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, enero 24, 1968)

D.F.L. 83 från utrikesministeriet, *Chiles officiella tidning*, 27 mars 1979 (D.F.L. 83 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, marzo 27, 1979)

Högsta dekret 1166 från utrikesministeriet, *Chiles officiella tidning*, 20 juli 1999 (Decreto Supremo 1166 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, julio 20, 1999)

Beskrivning: Gränsöverskridande handel med tjänster

Fysiska personer som företräder utländska juridiska personer, eller fysiska personer som är bosatta utomlands, som avser att utföra utforskning inom ramen för vetenskapligt eller tekniskt arbete, eller bergsklättring, i områden som belägna intill Chiles gränser, ska ansöka om lämpligt tillstånd genom en chilensk konsul i det land där dessa fysiska personer har sin hemvist. Den chilenska konsuln ska därefter skicka denna ansökan direkt till statens nationella gränsdirektorat (Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado). Direktoratet får besluta att en eller flera chilenska fysiska personer som arbetar med lämplig närliggande verksamhet ska delta i utforskningen för att få kännedom om de studier som ska genomföras.

Den operativa avdelningen vid statens nationella gränsdirektorat (Departamento de Operaciones de la Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado) ska besluta och meddela huruvida den godkänner eller avslår geografisk eller vetenskaplig utforskning som ska utföras av utländska juridiska eller fysiska personer i Chile. Statens nationella gränsdirektorat (Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado) ska ge tillstånd till och övervaka all utforskning som rör vetenskapligt eller tekniskt arbete, eller bergsklättring, som utländska juridiska personer eller fysiska personer som är bosatta utomlands avser att genomföra i områden som är belägna intill Chiles gränser.

Sektor: Företagstjänster

Delsektor: Samhällsvetenskaplig forskning

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (CBTS)

Styrelsenivå: Central

Åtgärder: Lag 17.288, *Chiles officiella tidning*, 4 februari 1970, avdelning V (Ley 17.288, Diario Oficial, febrero 4, 1970, Título V)

Högsta dekret 484 från utbildningsministeriet, *Chiles officiella tidning*, 2 april 1991 (Decreto Supremo 484 del Ministerio de Educación, Diario Oficial, abril 2, 1991)

Beskrivning: Gränsöverskridande handel med tjänster

Utländska juridiska eller fysiska personer som har för avsikt att utföra utgrävningar, kartläggning, undersökningar eller insamling av antropologiskt, arkeologiskt eller paleontologiskt material måste ansöka om tillstånd från rådet för nationalmonument (Consejo de Monumentos Nacionales). För att få tillstånd måste den person som ansvarar för forskningen ha anlitats av en tillförlitlig utländsk vetenskaplig institution och samarbeta med en chilensk statlig vetenskaplig institution eller ett chilenskt universitet.

Detta tillstånd kan beviljas 1) chilenska forskare som har den relevanta vetenskapliga bakgrunden inom arkeologi, antropologi eller paleontologi, som är vederbörligen certifierade på lämpligt sätt, och som även har ett forskningsprojekt och vederbörlig

	institutionell sponsring, och 2) utländska forskare, förutsatt att de har anlitats av en tillförlitlig vetenskaplig institution och samarbetar med en chilensk statlig vetenskaplig institution eller ett chilenskt universitet. Museidirektörer eller intendenter som erkänts av rådet för nationalmonument (Consejo de Monumentos Nacionales), professionella arkeologer, antropologer eller paleontologer, beroende på vad som är lämpligt, och medlemmarna i Chiles arkeologisamfund (Sociedad Chilena de Arqueología) ska ha rätt att utföra bärgningsrelaterat arbete. Det bärgningsrelaterade arbetet omfattar brådskande återhämtning av data eller återfinnande av arkeologiska, antropologiska eller paleontologiska artefakter eller arter som står under överhängande hot av att gå förlorade.
Sektor:	Företagstjänster
Delsektor:	Tryckning, förlagsverksamhet och annan närliggande verksamhet
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (investeringar)
	Behandling som mest gynnad nation (investeringar)
	Företagsledning och styrelse (investeringar)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag 19.733, *Chiles officiella tidning*, 4 juni 2001, Lag om åsiktsfrihet och informationsfrihet samt om utövandet av journalistyrket, avdelningarna I och III (Ley 19.733, Diario Oficial, junio 4, 2001, Ley sobre las Libertades de Opinión e Información y Ejercicio del Periodismo, Títulos I y III)
Beskrivning:	Investeringar
	Ägaren av ett socialt kommunikationsmedium såsom dagstidningar, veckotidningar eller regelbundet publicerade texter vars publiceringsadress är belägen i Chile, eller en nationell nyhetsbyrå, ska, när det gäller en fysisk person, ha en vederbörligen fastställd bosättning i Chile och, när det gäller en juridisk person, ska ha bildats med säte i Chile eller ha en agentur som har tillstånd att vara verksam inom Chiles territorium.
	Endast chilenska medborgare får vara ordförande, administratörer eller juridiska ombud för den juridiska person som är verksam i Chile enligt beskrivningen ovan.
	Den juridiskt ansvariga direktören och den person som ersätter honom eller henne måste vara chilenare med hemvist och bosättningsort i Chile. Chilenskt medborgarskap krävs inte om ett socialt kommunikationsmedium använder ett annat språk än spanska.
Sektor:	Yrkesmässiga tjänster
Delsektor:	Redovisnings-, revisions- och bokföringstjänster samt skatterådgivning
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (CBTS)
	Lokal närvaro (CBTS)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag 18.046, *Chiles officiella tidning*, 22 oktober 1981, Bolagslagen, avdelning V (Ley 18.046, Diario Oficial, octubre 22, 1981, Ley de Sociedades Anónimas, Título V)
	Högsta dekret 702 från finansministeriet, *Chiles officiella tidning*, 6 juli 2012, Bolagsförordningen (Decreto Supremo 702 del Ministerio de Hacienda, Diario Oficial, julio 6, 2012, Reglamento de Sociedades Anónimas)

	Lagdekret 1.097, *Chiles officiella tidning*, 25 juli 1975, avdelningarna I, II, III och IV (Decreto Ley 1.097, Diario Oficial, julio 25, 1975, Títulos I, II, III y IV)
	Lagdekret 3.538, *Chiles officiella tidning*, 23 december 1980, avdelningarna I, II, III och IV (Decreto Ley 3.538, Diario Oficial, diciembre 23, 1980, Títulos I, II, III y IV)
	Cirkulär 2.714 av den 6 oktober 1992; Cirkulär 1 av den 17 januari 1989; kapitel 19, Uppdaterad sammanställning av standarder för tillsyn av banker och finansinstitut med avseende på externa revisorer (Circular 2.714, octubre 6, 1992; Circular 1, enero 17, 1989; Capítulo 19 de la Recopilación Actualizada de Normas de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras sobre Auditores Externos)
	Cirkulär 327 av den 29 juni 1983 och cirkulär 350 av den 21 oktober 1983, Tillsyn över värdepapper och försäkringar (Circular 327, junio 29, 1983 y Circular 350, octubre 21, 1983, de la Superintendencia de Valores y Seguros)
Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster
	Externa revisorer för finansinstitut måste vara registrerade i registret över externa revisorer, som förs av finansmarknadskommissionen (Comisión para el Mercado Financiero). Endast chilenska juridiska personer som lagligen bildats som handelsbolag (*sociedades de personas*) eller sammanslutningar (*asociaciones*) och vars huvudsakliga verksamhet är revisionstjänster får inskrivas i registret.
Sektor:	Yrkesmässiga tjänster
Delsektor:	Juridiska tjänster
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (CBTS)
	Lokal närvaro (CBTS)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Grundlag om domstolar, avdelning XV, *Chiles officiella tidning*, 9 juli 1943 (Código Orgánico de Tribunales, Título XV, Diario Oficial, julio 9, 1943)
	Dekret 110 från justitieministeriet, *Chiles officiella tidning*, 20 mars 1979 (Decreto 110 del Ministerio de Justicia, Diario Oficial, marzo 20, 1979)
	Lag 18.120, *Chiles officiella tidning*, 18 maj 1982 (Ley 18.120, Diario Oficial, mayo 18, 1982)
Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster
	Endast chilenska och utländska medborgare som är bosatta i Chile och som har slutfört alla sina juridiska studier i landet ska ha rätt att arbeta som advokater (*abogados*).
	Endast advokater (*abogados*) som är behöriga att utöva advokatyrket har rätt att argumentera i chilenska domstolar och att väcka talan för varje part.
	Ingen av dessa åtgärder är tillämplig på utländska juridiska konsulter som är verksamma inom eller ger råd om internationell rätt eller den andra partens lagstiftning.
Sektor:	Yrkesmässiga, tekniska och specialiserade tjänster
Delsektor:	Kringtjänster för rättskipning
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (CBTS)

	Lokal närvaro (CBTS)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Grundlag om domstolar, avdelningarna XI och XII, *Chiles officiella tidning*, 9 juli 1943, (Código Orgánico de Tribunales, Títulos XI y XII, Diario Oficial, julio 9, 1943)
	Lagen om register över förvaltare av fast egendom, avdelningarna I, II och III, *Chiles officiella tidning*, 24 juni 1857 (Reglamento del Registro Conservador de Bienes Raíces, Títulos I, II y III, Diario Oficial, junio 24, 1857)
	Lag 18.118, *Chiles officiella tidning*, 22 maj 1982, avdelning I (Ley 18.118, Diario Oficial, mayo 22, 1982, Título I)
	Dekret 197 från ministeriet för ekonomiska frågor, utveckling och återuppbyggnad, *Chiles officiella tidning*, 8 augusti 1985 (Decreto 197 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Diario Oficial, agosto 8, 1985)
	Lag 18.175, *Chiles officiella tidning*, 28 oktober 1982, avdelning III (Ley 18.175, Diario Oficial, octubre 28, 1982, Título III)
Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster
	Juridisk servicepersonal (*auxiliares de la administración de justicia*) måste ha sin hemvist i den stad eller ort där den domstol för vilken de tillhandahåller tjänster är belägen.
	Offentliga försvarare (*defensores públicos*), notarius publicus (*notarios públicos*) och förmyndare (*conservadores*) ska vara chilenska fysiska personer och uppfylla samma krav som krävs för att bli domare.
	Arkivister (*archiveros*), offentliga försvarare (*defensores públicos*) och skiljedomare (*árbitros de derecho*) måste vara advokater (*abogados*) och därför chilenska eller utländska medborgare som är bosatta i Chile och som har slutfört alla sina juridiska studier i Chile. Den andra partens advokater får biträda vid skiljedomsförfaranden när de arbetar med den andra partens lagstiftning och internationell rätt, och när de privata parterna begär det.
	Endast chilenska fysiska personer som har rösträtt och utländska fysiska personer som är permanent bosatta i Chile och har rösträtt kan fungera som stämningsmän (*receptores judiciales*) och överordnade domstolsadvokater (*procuradores del número*).
	Endast chilenska fysiska personer, utländska fysiska personer som är permanent bosatta i Chile eller chilenska juridiska personer kan vara auktionsförrättare (*martilleros públicos*).
	Förvaltare vid konkursförfaranden (*síndicos de quiebra*) måste ha en yrkesexamen eller teknisk examen från ett universitet eller ett yrkesinstitut eller ett tekniskt institut som erkänts av Chile. Förvaltare vid konkursförfaranden måste ha minst tre års erfarenhet på det kommersiella, ekonomiska eller juridiska området.
Sektor:	Transport
Delsektor:	Sjötransport och sjöfart
Berörda skyldigheter:	Behandling som mest gynnad nation (investeringar och CBTS)
Styrelsenivå:	Central

Åtgärder:	Lagdekret 3.059, *Chiles officiella tidning*, 22 december 1979, Lag om främjande av handelsflottan, avdelningarna I och II (Decreto Ley 3.059, Diario Oficial, 22 de diciembre de 1979, Ley de Fomento a la Marina Mercante, Títulos I y II) Högsta dekret 237, *Chiles officiella tidning*, 25 juli 2001, Lagdekretsförordning 3.059, avdelningarna I och II (Decreto Supremo 237, Diario Oficial, julio 25, 2001, Reglamento del Decreto Ley 3.059, Títulos I y II) Handelslagen, bok III, avdelningarna I, IV och V (Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V)
Beskrivning:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster Matartjänster är reserverade för nationella fartyg när lasten transporteras mellan två chilenska hamnar. Internationell sjötransport av gods till eller från Chile omfattas av ömsesidighetsprincipen. Om Chile av ömsesidighetsskäl antar en lastreservationsåtgärd som är tillämplig på internationella godstransporter mellan Chile och ett tredjeland, ska den reserverade lasten transporteras av fartyg som för chilensk flagg eller av fartyg som betraktas som chilenska fartyg.
Sektor:	Transport
Delsektor:	Sjötransport och sjöfart
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (investeringar och CBTS) Behandling som mest gynnad nation (investeringar och CBTS) Företagsledning och styrelse (investeringar) Lokal närvaro (CBTS)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lagdekret 2.222, *Chiles officiella tidning*, 31 maj 1978, Sjöfartslagen, avdelningarna I, II, III, IV och V (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II, III, IV y V) Handelslagen, bok III, avdelningarna I, IV och V (Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V)
Beskrivning:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster Endast en chilensk fysisk eller juridisk person får registrera ett fartyg i Chile. En sådan juridisk person måste ha bildats med huvudsaklig hemvist och verkligt och faktiskt säte i Chile. Dessutom måste mer än 50 % av dess kapital innehas av chilenska fysiska eller juridiska personer. För detta ändamål måste en juridisk person med ägarintresse i en annan juridisk person som äger ett fartyg uppfylla samtliga ovannämnda krav. Ordföranden, chefen och majoriteten av direktörerna eller administratörerna måste vara chilenska fysiska personer. Ett delägarskap (*comunidad*) får registrera ett fartyg om 1) majoriteten av delägarskapet är chilenare med hemvist och bosättning i Chile, 2) administratörerna är chilenare, och 3) huvuddelen av rättigheterna i delägarskapet tillhör en chilensk fysisk eller juridisk

person. För detta ändamål måste en juridisk person med ägarintresse i ett delägarskap (*comunidad*) som äger ett fartyg uppfylla alla ovannämnda krav för att betraktas som chilensk.

Specialfartyg som ägs av utländska fysiska eller juridiska personer får vara registrerade i Chile om de personerna uppfyller följande krav: 1) hemvist i Chile, 2) huvudkontor i Chile, eller 3) utövar varaktigt ett yrke eller bedriver varaktigt en kommersiell verksamhet i Chile.

Specialfartyg är fartyg som används för tjänster, verksamhet eller särskilda ändamål, och har särskilda egenskaper för de funktioner de utför, t.ex. bogserbåtar, mudderverk, vetenskapliga fartyg eller fritidsbåtar. I denna punkt omfattar *specialfartyg* inte fiskefartyg.

Sjöfartsmyndigheten får erbjuda bättre behandling på grundval av ömsesidighetsprincipen.

Sektor: Transport

Delsektor: Sjötransport och sjöfart

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (CBTS)

Behandling som mest gynnad nation (CBTS)

Lokal närvaro (CBTS)

Styrelsenivå: Central

Åtgärder: Lagdekret 2.222, *Chiles officiella tidning*, 31 maj 1978, Sjöfartslagen, avdelningarna I, II, III, IV och V (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, 31 mayo de 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II, III, IV y V)

Högsta dekret 153, *Chiles officiella tidning*, 11 mars 1966, Antagande av allmänna föreskrifter om personalregister för sjöfarare till havs, på floder och på sjöar (Decreto Supremo 153, Diario Oficial, 11 marzo de 1966, Aprueba el Reglamento General de Matrícula del Personal de Gente de Mar, Fluvial y Lacustre)

Handelslagen, bok III, avdelningarna I, IV och V (Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V)

Beskrivning: Gränsöverskridande handel med tjänster

Utländska fartyg ska vara skyldiga att använda lots-, ankrings- och hamntjänster när sjöfartsmyndigheterna så kräver. Vid bogsering eller andra manövrer som utförs i chilenska hamnar får endast bogserbåtar som för chilensk flagg användas.

Kaptener måste vara chilenska medborgare och erkännas som sådana av de behöriga myndigheterna. Befälen på chilenska fartyg måste vara chilenska fysiska personer och vara registrerade i befälsregistret (Registro de oficiales). Besättningsmedlemmarna på ett chilenskt fartyg måste vara chilenska, ha tillstånd från sjöfartsmyndigheten (Autoridad Marítima) och vara registrerade i respektive register. Yrkestitlar och licenser som utfärdats av ett annat land får anses vara giltiga för tjänsteutövningen av befäl på chilenska fartyg enligt en motiverad resolution (*resolución fundada*) utfärdad av sjöfartsmyndighetens direktör.

Fartygskaptener (*patrón de nave*) ska vara chilenska medborgare. En fartygskapten är en fysisk person som, enligt motsvarande titel som tilldelats av sjöfartsmyndighetens direktör, har befogenhet att föra befäl på mindre fartyg och vissa större specialfartyg.

Kaptener på fiskebåtar (*patrones de pesca*), maskinister (*mecánicosmotoristas*), maskinoperatörer (*motoristas*), havsfiskare (*marineros pescadores*), småskaliga fiskare (*pescadores*), industriell teknisk personal eller teknisk personal inom sjöfartshandel samt personal inom industriella och allmänna fartygstjänster på fiskefabriker eller fiskefartyg ska vara chilenska medborgare. Utlänningar med hemvist i Chile ska också ha rätt att bedriva sådan verksamhet på begäran av fartygsoperatörer (*armadores*) om de behövs för att inleda denna verksamhet.

För att kunna föra chilensk flagg måste fartygskaptenen (*patrón de nave*), befälen och besättningen vara chilenska medborgare. Om det är nödvändigt får generaldirektoratet för havsterritoriet och handelsflottan (Dirección General del Territorio Marítimo y de Marina Mercante), på grundval av en motiverad resolution (*resolución fundada*) och på tillfällig basis, tillåta anställning av utländsk personal, med undantag av kaptenen, som alltid måste vara chilensk medborgare.

Endast chilenska fysiska eller juridiska personer ska ha rätt att vara verksamma i Chile som leverantörer av multimodala transporter.

Sektor: Transport

Delsektor: Sjötransport och sjöfart

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (investeringar och CBTS)

Företagsledning och styrelse (investeringar)

Lokal närvaro (CBTS)

Styrelsenivå: Central

Åtgärder: Handelslagen, bok III, avdelningarna I, IV och V (Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V)

Lagdekret 2.222, *Chiles officiella tidning*, 31 maj 1978, Sjöfartslagen, avdelningarna I, II och IV (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II y IV)

Dekret 90 från ministeriet för arbetsmarknadsfrågor och social välfärd, *Chiles officiella tidning*, 21 januari 2000 (Decreto 90 del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 21, 2000)

Dekret 49 från ministeriet för arbetsmarknadsfrågor och social välfärd, *Chiles officiella tidning*, 16 juli 1999 (Decreto 49 del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, julio 16, 1999)

Arbetslagen, bok I, avdelning II, kapitel III, punkt 2 (Código del Trabajo, Libro I, Título II, Capítulo III, párrafo 2)

Beskrivning: Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Skeppsklarerare eller företrädare för rederier, ägare eller kaptener, oavsett om de är fysiska eller juridiska personer, ska vara chilenare.

Stuvning och dockning som utförs av fysiska personer är förbehållna chilenare som är vederbörligen ackrediterade av motsvarande myndighet för att utföra detta arbete och som har ett kontor som är etablerat i Chile. Om verksamheten utförs av juridiska personer måste de ha bildats i Chile enligt gällande bestämmelser och ha sitt huvudsakliga säte i Chile. Ordföranden, administratörerna, cheferna eller direktörerna måste vara chilenare. Dessutom måste mer än 50 % av aktiekapitalet innehas av chilenska fysiska eller juridiska personer. Sådana företag ska utse ett eller flera bemyndigade ombud som ska företräda dem och som ska vara chilenska medborgare.

Alla som lossar, omlastar och i allmänhet använder inlandshamnar eller öhamnar i Chile, särskilt för att landa fiskfångster eller bearbeta fiskfångster ombord, ska också vara chilenska fysiska eller juridiska personer.

Sektor: Transport

Delsektor: Landtransport

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (CBTS)

Behandling som mest gynnad nation (CBTS)

Lokal närvaro (CBTS)

Styrelsenivå: Central

Åtgärder: Högsta dekret 212 från transport- och telekommunikationsministeriet, *Chiles officiella tidning*, 21 november 1992 (Decreto Supremo 212 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Diario Oficial, noviembre 21, 1992)

Decree 163 från transport- och telekommunikationsministeriet, *Chiles officiella tidning*, 4 januari 1985 (Decreto 163 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Diario Oficial, enero 4, 1985)

Högsta dekret 257 från utrikesministeriet, *Chiles officiella tidning*, 17 oktober 1991 (Decreto Supremo 257 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, octubre 17, 1991)

Beskrivning: Gränsöverskridande handel med tjänster

Utländska fysiska och juridiska personer som är behöriga att tillhandahålla internationella transporttjänster på Chiles territorium får inte tillhandahålla lokala transporttjänster eller på något sätt delta i sådan verksamhet på Chiles territorium.

Endast företag med verklig och faktisk hemvist i Chile som är organiserade enligt lagstiftningen i Chile, Argentina, Bolivia, Brasilien, Peru, Uruguay eller Paraguay får tillhandahålla internationella landtransporttjänster mellan Chile och Argentina, Bolivia, Brasilien, Peru, Uruguay eller Paraguay.

För att erhålla ett internationellt tillstånd för landtransporter ska dessutom, när det gäller utländska juridiska personer, mer än 50 % av företagets aktiekapital och faktiska kontroll innehas av medborgare i Chile, Argentina, Bolivia, Brasilien, Peru, Uruguay eller Paraguay.

Sektor: Transport

Delsektor: Landtransport

Berörda skyldigheter: Behandling som mest gynnad nation (CBTS)

Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag 18.290, *Chiles officiella tidning*, 7 februari 1984, avdelning IV (Ley 18.290, Diario Oficial, febrero 7, 1984, Título IV)
	Högsta dekret 485 från utrikesministeriet, *Chiles officiella tidning*, 7 september 1960, Genèvekonventionen (Decreto Supremo 485 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, septiembre 7, 1960, Convención de Ginebra)
Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster
	Motorfordon med utländska registreringsskyltar som tillfälligt förs in i Chile i enlighet med bestämmelserna i konventionen om vägtrafik, utfärdad i Genève den 19 september 1949 (*Genèvekonventionen*), ska fritt cirkulera i hela Chiles territorium under den period som fastställs i konventionen, förutsatt att de uppfyller de krav som fastställs i chilensk lagstiftning.
	Innehavare av giltiga internationella körkort eller intyg som utfärdats i ett annat land i enlighet med Genèvekonventionen får köra var som helst inom Chiles territorium. Föraren av ett fordon med utländska registreringsskyltar som innehar ett internationellt körkort ska på begäran av myndigheterna uppvisa handlingar som intygar både fordonets trafiksäkerhet och användningen och giltigheten av hans eller hennes personliga dokument.

([1]) För tydlighetens skull påpekas att ett anställningsavtal (*contrato de trabajo*) inte är obligatoriskt för tillhandahållande av gränsöverskridande handel med tjänster.

BILAGA 17-B

FÖRBEHÅLL FÖR FRAMTIDA ÅTGÄRDER

Huvudanmärkningar

1. Parternas bindningslistor i tilläggen 17-B-1 och 17-B-2 innehåller, i enlighet med artiklarna 17.14 och 18.8, de förbehåll som parterna gjort med avseende på befintliga eller mer restriktiva eller nya åtgärder som inte är förenliga med de skyldigheter som införs genom
   a) artikel 18.6,
   b) artikel 17.9 eller 18.4,
   c) artikel 17.11 eller 18.5,
   d) artikel 17.13, eller
   e) artikel 17.12.
2. En parts förbehåll påverkar inte parternas rättigheter och skyldigheter enligt Gats.
3. Varje förbehåll har följande beståndsdelar:
   a) *sektor*: den allmänna sektor inom vilken förbehållet görs.
   b) *delsektor*: den specifika sektor inom vilken förbehållet görs.
   c) *näringsgrensindelning*: den verksamhet, i tillämpliga fall, som omfattas av förbehållet enligt CPC, ISIC rev. 3.1, eller något annat som uttryckligen anges i förbehållet.

d) *typ av förbehåll*: preciserar den skyldighet enligt punkt 1 i denna bilaga för vilken förbehållet görs.

e) *beskrivning*: anger räckvidden för den sektor, delsektor eller verksamhet som omfattas av förbehållet. och

f) *befintliga åtgärder*: identifierar, av öppenhetsskäl, befintliga åtgärder som tillämpas på den sektor, den delsektor eller de verksamheter som omfattas av förbehållet.

4. Vid tolkningen av ett förbehåll ska förbehållets samtliga beståndsdelar beaktas. Beståndsdelen *beskrivning* ska ha företräde framför alla andra beståndsdelar.

5. Vid tillämpningen av parternas bindningslistor avses med *ISIC rev. 3.1* Förenta nationernas internationella näringsgrensindelning enligt Förenta nationernas statistikkontor, *Statistical Papers*, serie M, nr 4, ISIC rev. 3.1, 2002.

6. Vid tillämpningen av parternas bindningslistor görs ett förbehåll för ett krav på lokal närvaro på en parts territorium med avseende på artikel 18.6 och inte med avseende på artikel 17.9 eller 18.4 eller, i bilaga 17-C, med avseende på artikel 18.7.

7. Ett förbehåll som EU-parten har gjort är tillämpligt på en unionsåtgärd, en medlemsstats åtgärd på central nivå eller en åtgärd som vidtas av en offentlig förvaltning i en medlemsstat, såvida inte förbehållet utesluter en medlemsstat. Ett förbehåll från en medlemsstat gäller en åtgärd som vidtas av en offentlig förvaltning på central, regional eller lokal nivå i den medlemsstaten. När det gäller förbehåll i Belgien, omfattar den centrala styrelsenivån den federala regeringen och de offentliga förvaltningarna i regionerna och språkgemenskaperna, eftersom dessa alla har likvärdiga lagstiftande befogenheter. När det gäller förbehållen från EU ska en regional styrelsenivå i Finland innebära Åland. Ett förbehåll som gjorts på Chiles nivå gäller en åtgärd som vidtas av staten eller en lokal förvaltning.

8. Parternas bindningslistor omfattar inte åtgärder som rör kvalifikationskrav och kvalificeringsförfaranden, tekniska standarder samt krav och förfaranden för licensiering, om de inte utgör en begränsning i den mening som avses i artiklarna 17.9 och 18.4. Dessa åtgärder kan i synnerhet omfatta krav på att ha licens, att fullgöra skyldigheter att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster, att ha erkända kvalifikationer i reglerade sektorer, att klara särskilda examina, inbegripet språkexamina, att fullgöra medlemskapskrav för ett visst yrke, t.ex. medlemskap i en yrkesorganisation, att ha ett lokalt ombud för tjänsten eller att ha en lokal adress, eller andra icke-diskriminerande krav på att viss verksamhet inte får utövas i skyddade områden. Åtgärderna ska fortsätta att tillämpas trots att de inte förtecknas i denna bilaga.

9. För tydlighetens skull påpekas att för EU-partens del utgör inte skyldigheten att bevilja nationell behandling ett krav på att till fysiska eller juridiska personer från Chile utsträcka den behandling som beviljas i en medlemsstat, enligt EUF-fördraget eller någon åtgärd som antagits i enlighet med det fördraget, inbegripet deras tillämpning i medlemsstaterna, till

a) fysiska personer eller personer som är bosatta i en annan medlemsstat, eller

b) juridiska personer som har bildats eller organiserats i enlighet med en annan medlemsstats eller Europeiska unionens lagstiftning och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sin huvudsakliga verksamhet i Europeiska unionen.

10. Behandling som beviljas juridiska personer som etablerats av investerare från en part i enlighet med den andra partens lagstiftning (inbegripet, när det gäller EU-parten, lagstiftningen i en medlemsstat) och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sitt huvudsakliga verksamhetsställe inom den andra parten, påverkar inte eventuella villkor eller skyldigheter, i enlighet med kapitel 17, som kan ha ålagts en sådan juridisk person när den etablerades i den andra parten, och som ska fortsätta att tillämpas.

11. Parternas bindningslistor är endast tillämpliga på parternas territorier i enlighet med artikel 41.2 och är endast relevanta i samband med handelsförbindelserna mellan EU-parten och Chile. De påverkar inte medlemsstaternas rättigheter och skyldigheter enligt unionsrätten.

12. Följande förkortningar används i EU-partens bindningslista:

EU Europeiska unionen, inklusive samtliga medlemsstater

AT Österrike

BE Belgien

BG Bulgarien

CY Cypern

CZ Tjeckien

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EL Grekland

ES Spanien

FI Finland

FR Frankrike

HR Kroatien

HU Ungern

IE Irland

IT Italien

LT Litauen

LU Luxemburg

LV Lettland

MT Malta

NL Nederländerna

PL Polen

PT Portugal

RO Rumänien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakien

EES Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

Tillägg 17-B-1

EU-PARTENS BINDNINGSLISTA

Förbehåll nr 1 – Alla sektorer

Förbehåll nr 2 – Yrkesmässiga tjänster– utom hälso- och sjukvårdsyrken

Förbehåll nr 3 – Yrkesmässiga tjänster – hälso- och sjukvårdsrelaterade tjänster och detaljhandelsförsäljning av läkemedel

Förbehåll nr 4 – Företagstjänster – forsknings- och utvecklingstjänster

Förbehåll nr 5 – Företagstjänster – fastighetstjänster

Förbehåll nr 6 – Företagstjänster – uthyrnings- eller leasingtjänster

Förbehåll nr 7 – Företagstjänster – inkassotjänster och kreditupplysning

Förbehåll nr 8 – Företagstjänster – personalförmedling

Förbehåll nr 9 – Företagstjänster – säkerhets- och utredningstjänster

Förbehåll nr 10 – Företagstjänster – andra bolagstjänster

Förbehåll nr 11 – Telekommunikation

Förbehåll nr 12 – Byggtjänster

Förbehåll nr 13 – Distributionstjänster

Förbehåll nr 14 – Utbildningstjänster

Förbehåll nr 15 – Miljötjänster

Förbehåll nr 16 – Hälso- och sjukvårdstjänster och sociala tjänster

Förbehåll nr 17 – Turism och reserelaterade tjänster

Förbehåll nr 18 – Fritids- och idrottsverksamhet samt kulturverksamhet

Förbehåll nr 19 – Transporttjänster och transportrelaterade tjänster

Förbehåll nr 20 – Jordbruk, fiske och vatten

Förbehåll nr 21 – Gruvdrift och energirelaterad verksamhet

Förbehåll nr 22 – Andra tjänster inte nämnda någon annanstans

Förbehåll nr 1 – Alla sektorer

Sektor:	Alla sektorer
Typ av förbehåll:	Nationell behandling (investeringar och CBTS)
	Behandling som mest gynnad nation (investeringar och CBTS)
	Prestationskrav (investeringar)
	Företagsledning och styrelse (investeringar)
	Lokal närvaro (CBTS)
Kapitel/avsnitt:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

a) Etablering

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I FI: Begränsningar av rätten för fysiska personer utan hembygdsrätt på Åland och för juridiska personer att förvärva och besitta fast egendom på Åland utan tillstånd från behöriga åländska myndigheter. Begränsningar av etableringsrätten och rätten att tillhandahålla tjänster för fysiska personer utan hembygdsrätt på Åland eller för juridiska personer utan tillstånd från behöriga åländska myndigheter.

Befintliga åtgärder:

FI: Ahvenanmaan maanhankintalaki (Jordförvärvslag för Åland) (3/1975), 2 § , and Ahvenanmaan itsehallintolaki (Självstyrelselag för Åland) (1144/1991), 11 § .

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, prestationskrav, företagsledning och styrelse:

I FR: I enlighet med artiklarna L151-1 och 153-1 och följande i finans- och penninglagen krävs förhandsgodkännande från ekonomiministeriet för utländska investeringar i FR inom de sektorer som förtecknas i artikel R.151-3 i finans- och penninglagen.

Befintliga åtgärder:

FR: I enlighet med beståndsdelen Beskrivning ovan.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse:

I FR: Utländskt delägarskap i nyligen privatiserade bolag begränsas till en viss andel av de aktier som bjuds ut till allmänheten, vilken fastställs av Frankrikes regering från fall till fall. För etablering inom en viss affärsverksamhet eller näring eller inom ett visst hantverk krävs ett särskilt tillstånd om verkställande direktören inte har permanent uppehållstillstånd.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I BG: Viss ekonomisk verksamhet med anknytning till utnyttjande eller användning av statlig eller offentlig egendom omfattas av koncessioner som beviljas i enlighet med lagen om koncessioner.

I kommersiella bolag där staten eller en kommun innehar en andel i bolagets kapital som överstiger 50 % krävs tillstånd från myndigheten för offentliga bolag och tillsyn eller från en annan statlig eller regional enhet, beroende på vilken som är behörig, för transaktioner avseende bolagets anläggningstillgångar, slutande av avtal om förvärv av ägarintresse, leasing, gemensam verksamhet, krediter och säkring av fordringar, eller för ådragande av förpliktelser som har sin grund i växlar. Detta förbehåll ska inte tillämpas på gruvdrift och stenbrytning, som omfattas av ett separat förbehåll i EU-partens bindningslista i bilaga 17-A till detta avtal.

I IT: Regeringen kan utöva vissa särskilda befogenheter i företag som är verksamma inom områdena försvar och nationell säkerhet, samt inom viss verksamhet av strategisk betydelse på områdena energi, transport och kommunikationer. Detta är tillämpligt på alla juridiska personer som bedriver sådan verksamhet som anses vara av strategisk betydelse på områdena försvar och nationell säkerhet, inte bara privatiserade bolag.

Om det finns ett hot om allvarlig skada för väsentliga intressen som avser försvar och nationell säkerhet har regeringen särskilda befogenheter att

i) införa särskilda villkor vid köp av aktier,

ii) lägga in veto mot antagande av resolutioner om särskilda åtgärder såsom överlåtelse, fusion, uppdelning och ändringar av verksamhet, eller

iii) avslå förvärv av andelar, om köparna försöker upprätthålla en andel av kapitalet som sannolikt kommer att skada intressena som avser försvar och nationell säkerhet.

Varje resolution, lag eller transaktion (såsom överföringar, fusion, uppdelning, ändring av verksamheten eller uppsägning) angående strategiska tillgångar på områdena energi, transport och kommunikationer ska av det berörda bolaget anmälas till premiärministerns kansli. Anmälan ska i synnerhet göras om förvärv genomförs av någon fysisk eller juridisk person utanför Europeiska unionen som ger denne kontroll över bolaget.

Premiärministern kan utöva följande särskilda befogenheter:

i) Lägga in veto mot en resolution, lag eller transaktion som innebär en exceptionell risk för allvarlig skada för det allmänna intresset av säkerhet och drift av nätverk och leveranser.

ii) Införa särskilda villkor för att garantera allmänhetens intresse.

iii) Avslå ett förvärv i exceptionella fall av risk för väsentliga statliga intressen.

Kriterierna för att bedöma de verkliga eller exceptionella hot och villkor och förfaranden för utövande av de särskilda befogenheterna är fastställda i lag.

Befintliga åtgärder:

IT: Lag 56/2012 om särskilda befogenheter i bolag som är verksamma på området försvar och nationell säkerhet, energi, transport och kommunikationer, och premiärministerns dekret DPCM 253 av den 30 november 2012 om fastställande av verksamheter av strategisk betydelse på området försvar och nationell säkerhet.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, prestationskrav, företagsledning och styrelse:

I LT: Företag, sektorer, zoner, tillgångar och inrättningar av strategisk betydelse för den nationella säkerheten

Befintliga åtgärder:

LT: Lag om skydd av föremål av betydelse för att säkerställa Republiken Litauens nationella säkerhet av den 10 oktober 2002 nr IX-1132 (senast ändrad den 17 september 2020, nr XIII-3284).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse:

I SE: Diskriminerande krav för bolagsgrundare, företagsledning och styrelser när nya former av rättslig förening införlivas i svensk lagstiftning.

b) Förvärv av fast egendom

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse:

I HU: Förvärv av statligt ägda egendomar.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I HU: Utländska juridiska personers och utomlands hemmahörande fysiska personers förvärv av åkermark.

Befintliga åtgärder:

HU: Lag CXXII från 2013 om omsättning av jordbruks- och skogsbruksmark (kapitel II (punkterna 6–36) och kapitel IV (punkterna 38–59)), och lag CCXII från 2013 om övergångsbestämmelser och vissa

bestämmelser med anknytning till lag CXXII från 2013 om rörlighet för jordbruks- och skogsbruksmark (kapitel IV (punkterna 8–20)).

I LV: Förvärv av mark på landsbygden av chilenska medborgare eller medborgare i ett tredjeland.

Befintliga åtgärder:

LV: Lagen om privatisering av mark på landsbygden, s. 28, 29 och 30.

I SK: Utländska bolag eller fysiska personer får inte förvärva jordbruks- och skogsbruksmark utanför gränsen runt den bebyggda delen av en kommun och en del annan mark (t.ex. naturresurser, sjöar, floder, vägar osv.).

Befintliga åtgärder:

SK: Lag nr 44/1988 om skydd och utvinning av naturresurser, lag nr 229/1991 om reglering av äganderätt till mark och annan jordbruksegendom, lag nr 460/1992, Republiken Slovakiens författning, lag nr 180/1995 om vissa åtgärder för överenskommelser om markägande,

lag nr 202/1995 om utländsk valuta, lag nr 503/2003 om återlämnande av äganderätt till mark, lag 326/2005 om skogar, och lag nr 140/2014 om förvärv av äganderätt till jordbruksmark.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling: Gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I BG: Utländska fysiska och juridiska personer kan inte förvärva mark. Juridiska personer från BG med utländskt ägande kan inte förvärva jordbruksmark. Utländska juridiska personer och utländska fysiska personer med permanent hemvist utomlands kan förvärva fastigheter och äganderätt till fast egendom (nyttjanderätt, byggnadsrätt, rätt att uppföra en överbyggnad och servitutsrätt). Utländska fysiska personer med permanent hemvist utomlands, utländska juridiska personer i vilka utländskt ägande garanterar majoritet när beslut fattas eller blockerar antagandet av beslut, kan förvärva äganderätt till fast egendom i vissa geografiska områden som anges av ministerrådet med förbehåll för tillstånd.

Befintliga åtgärder:

BG: Bulgariens författning, artikel 22, lagen om äganderätt till och användning av jordbruksmark, artikel 3, och skogslagen, artikel 10.

I EE: Utländska fysiska eller juridiska personer som inte kommer från EES eller från medlemsländer i Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling (OECD) får förvärva fast egendom som innehåller jordbruks- eller skogsmark endast med tillstånd från landstingsguvernören och kommunfullmäktige, och måste i enlighet med lag bevisa att den fasta egendomen, i enlighet med dess avsedda ändamål, kommer att användas på ett effektivt, hållbart och ändamålsenligt sätt.

Befintliga åtgärder:

EE: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (lagen om begränsningar vid förvärv av fast egendom), kapitlen 3 och 2.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I LT: Alla åtgärder som är förenliga med Europeiska unionens åtaganden och som är tillämpliga i LT i Gats när det gäller markförvärv. Förfarandet för markförvärv, samt gällande villkor, bestämmelser och begränsningar, ska vara fastställda i grundlagen, marklagen och lagen om förvärv av jordbruksmark. Lokala förvaltningar (kommuner) och andra nationella enheter i de medlemsländer i OECD och Nordatlantiska fördragsorganisationen som bedriver ekonomisk verksamhet i LT, vilka anges i grundlagen

i enlighet med Europeiska unionens kriterier och annan integration som LT har inlett, får dock förvärva mark som inte är jordbruksmark och som krävs för uppförande och drift av byggnader och anläggningar som är nödvändiga för deras direkta verksamhet.

Befintliga åtgärder:

LT: Litauens författning, Republiken Litauens grundlag om genomförandet av artikel 47.3 i Republiken Litauens konstitution av den 20 juni 1996 nr I-1392, ny redigering av den 20 mars 2003 nr IX-1381, senast ändrad den 12 januari 2018 nr XIII-981; marklagen av den 26 april 1994 nr I-446, ny redigering av den 27 januari 2004 nr IX-1983, senast ändrad den 26 juni 2020 nr XIII-3165; lagen om förvärv av jordbruksmark av den 28 januari 2003 nr IX-1314, ny redigering från och med den 1 januari 2018 nr XIII-801, senast ändrad den 14 maj 2020 nr XIII-2935; och skogslagen av den 22 november 1994 nr I-671, ny redigering av den 10 april 2001 nr IX-240, senast ändrad den 25 juni 2020 nr XIII-3115.

c) Erkännande

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I EU: Europeiska unionens direktiv om ömsesidigt erkännande av examensbevis och andra yrkeskvalifikationer är tillämpliga endast på medborgare i Europeiska unionen. Rätten att utöva en reglerad professionell tjänst i en medlemsstat ger inte rätt att utöva samma tjänst i en annan medlemsstat.

d) Behandling som mest gynnad nation

När det gäller investeringsliberalisering – behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – behandling som mest gynnad nation:

I EU: Beviljande av differentierad behandling för ett tredjeland i enlighet med ett internationellt investeringsavtal eller annat handelsavtal som är i kraft eller har undertecknats före dagen för detta avtals ikraftträdande.

I EU: Beviljande av differentierad behandling för ett tredjeland enligt varje befintligt eller framtida bilateralt eller multilateralt avtal som

i) skapar en inre marknad för tjänster och investeringar,

ii) beviljar etableringsrätt, eller

iii) kräver tillnärmning av lagstiftningen inom en eller flera ekonomiska sektorer.

Med *inre marknad för tjänster och investeringar* avses ett område utan inre gränser där fri rörlighet för tjänster, kapital och personer säkerställs.

Med *etableringsrätt* avses en skyldighet att i sak undanröja alla etableringshinder mellan parterna i det bilaterala eller multilaterala avtalet när det avtalet träder i kraft. Etableringsrätten ska innefatta rätten för medborgare i parterna i det bilaterala eller multilaterala avtalet att bilda och driva företag på samma villkor som gäller för medborgare enligt lagstiftningen i den part där etableringen äger rum.

Med *tillnärmning av lagstiftningen* avses

i) anpassning av lagstiftningen i en part eller flera av parterna i det bilaterala eller multilaterala avtalet till lagstiftningen i den andra parten eller de andra parterna i avtalet, eller

ii) införlivande av gemensam lagstiftning i rättsordningarna hos parterna i det bilaterala eller multilaterala avtalet.

Anpassningen eller införlivandet ska äga rum, och ska anses ha ägt rum, först när ett genomförande skett i lagstiftningen i parten eller parterna i det bilaterala eller multilaterala avtalet.

Befintliga åtgärder:

EU: Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet ([1]), stabiliseringsavtal, bilaterala avtal mellan EU och Schweiz, och djupgående och omfattande frihandelsavtal.

I EU: Beviljande av differentierad behandling för medborgare eller företag med avseende på etableringsrätten genom befintliga eller framtida bilaterala avtal mellan följande medlemsstater: BE, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PT och något av följande länder eller furstendömen: Andorra, Monaco, San Marino och Vatikanstaten.

I DK, FI, SE: Åtgärder som vidtagits av DK, FI och SE i syfte att främja nordiskt samarbete, såsom

i) finansiellt stöd till forsknings- och utvecklingsprojekt (Nordisk industrifond),

ii) finansiering av genomförbarhetsstudier för internationella projekt (Nordiska projektexportfonden), och

iii) ekonomiskt stöd till företag som använder miljöteknik (Nordiska miljöfinansieringsbolaget); syftet med Nordiska miljöfinansieringsbolaget (NEFCO) är att främja investeringar i nordiska miljöintressen, med inriktning på Östeuropa.

Detta förbehåll påverkar inte uteslutandet av upphandling som genomförs av en part eller subventioner enligt artikel 18.1.2 e och f i del III i detta avtal.

I PL: Förmånliga villkor för etablering eller gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster, som kan omfatta undanröjande eller ändring av vissa begränsningar i förteckningen över förbehåll som gäller i PL, kan förlängas genom handels- och navigationsavtal.

I PT: För länder där portugisiska är officiellt språk (Angola, Brasilien, Kap Verde, Guinea-Bissau, Ekvatorialguinea, Moçambique, São Tomé och Príncipe samt Östtimor) frångås kravet på medborgarskap för fysiska personer inom vissa verksamheter och yrken som avser tillhandahållande av tjänster.

e) Vapen, ammunition och krigsmateriel

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, företagsledning och styrelse, prestationskrav och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, lokal närvaro:

I EU: Tillverkning och distribution av och handel med vapen, ammunition och krigsmateriel. Krigsmateriel begränsas till produkter som uteslutande är avsedda och tillverkade för militära ändamål i samband med krigföring eller försvar.

Förbehåll nr 2 – Yrkesmässiga tjänster– utom hälso- och sjukvårdsyrken

Sektor:	Yrkesmässiga tjänster – juridiska tjänster, tjänster som tillhandahålls av notarier och utmätningsmän, redovisnings- och bokföringstjänster, revisionstjänster, skatterådgivningstjänster, arkitekttjänster, stadsplanering, ingenjörstjänster och integrerade tekniska tjänster
Näringsgrensindelning:	Ingår i CPC 861, del av 87902, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, del av 879
Typ av förbehåll:	Nationell behandling
	Behandling som mest gynnad nation
	Företagsledning och styrelse
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

a) Juridiska tjänster

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I EU, med undantag för SE: Tillhandahållande av juridisk rådgivning och juridiska auktorisations-, dokumentations- och intygstjänster som tillhandahålls av jurister som anförtrotts offentliga uppgifter, såsom notarier, *huissiers de justice* eller andra *officiers publics et ministériels*, och när det gäller tjänster som tillhandahålls av officiellt utnämnda utmätningsmän (ingår i CPC 861, ingår i CPC 87902).

När det gäller investeringsliberalisering – behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – behandling som mest gynnad nation:

I BG: Fullständig nationell hantering av etablering och drift av bolag, liksom tillhandahållande av tjänster, får endast utsträckas till bolag som är etablerade och medborgare i de länder med vilka förmånsavtal har ingåtts eller kommer att ingås (ingår i CPC 861).

I LT: Utländska advokater kan endast delta som advokater i domstol i enlighet med internationella avtal (ingår i CPC 861), inklusive särskilda bestämmelser om juridiskt ombud vid domstolar.

b) Revisionstjänster (CPC 86211, 86212 utom redovisnings- och bokföringstjänster)

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG: Auktoriserade revisorer som är medlemmar av institutet för auktoriserade revisorer ska genomföra en oberoende finansiell revision. Med förbehåll för ömsesidighet ska institutet för auktoriserade revisorer registrera ett revisionsföretag i Chile eller ett tredjeland om det senare lägger fram bevis för att

i) tre fjärdedelar av ledamöterna i ledningsorganen och de registrerade revisorer som utför revision för företagets räkning uppfyller krav som är likvärdiga dem som gäller bulgariska revisorer och som har godkänts vid proven för det,

ii) revisionsföretaget utför oberoende revision i enlighet med kraven på oberoende och objektivitet, och

iii) revisionsföretaget på sin webbplats offentliggör en årlig rapport om öppenhet och insyn eller uppfyller andra likvärdiga krav på offentliggörande vid revisioner av företag av allmänt intresse.

Befintliga åtgärder:

BG: Lagen om oberoende revision.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse:

I CZ: Endast en juridisk person i vilken minst 60 % av kapitalandelarna eller rösträtterna är reserverade för tjeckiska medborgare eller medborgare i medlemsstaterna har tillstånd att utföra revisioner i Tjeckien.

Befintliga åtgärder:

CZ: Lag av den 14 april 2009 nr 93/2009 om revisorer, i dess ändrade lydelse.

c) Arkitekttjänster och stadsplanering (CPC 8674)

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I HR: Gränsöverskridande tillhandahållande av stadsplanering.

Förbehåll nr 3 – Yrkesmässiga tjänster – hälso- och sjukvårdsrelaterade tjänster och detaljhandelsförsäljning av läkemedel

Sektor: Hälso- och sjukvårdsrelaterade yrkesmässiga tjänster och detaljhandelsförsäljning av läkemedel och av medicinska och ortopediska artiklar och andra tjänster som tillhandahålls av farmaceuter

Näringsgrensindelning: CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 93121, 932

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Företagsledning och styrelse

Prestationskrav

Lokal närvaro

Kapitel: Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

a) Läkar- och tandläkartjänster, tjänster som tillhandahålls av barnmorskor, sjuksköterskor, sjukgymnaster, psykologer och paramedicinsk personal (CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 932)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I FI: Tillhandahållande av varje hälso- och sjukvårdsrelaterad yrkesmässig tjänst, oavsett om finansieringen är privat eller offentlig, däribland läkar- och tandläkartjänster, tjänster som tillhandahålls av barnmorskor, fysioterapeuter och paramedicinsk personal samt tjänster som tillhandahålls av psykologer, med undantag för tjänster som tillhandahålls av sjuksköterskor (CPC 9312, 93191).

Befintliga åtgärder:

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (lagen om privat hälso- och sjukvård) (152/1990).

I BG: Tillhandahållande av varje hälso- och sjukvårdsrelaterad yrkesmässig tjänst, oavsett om den är offentligt eller privat finansierad, däribland läkar- och tandläkartjänster, tjänster som tillhandahålls av sjuksköterskor, barnmorskor, fysioterapeuter och paramedicinsk personal samt tjänster som tillhandahålls av psykologer (CPC 9312, ingår i 9319).

Befintliga åtgärder:

BG: Lag om medicinska inrättningar, lag om yrkesorganisationen för sjuksköterskor, barnmorskor och tillhörande medicinska specialister.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I CZ, MT: Tillhandahållande av varje hälso- och sjukvårdsrelaterad yrkesmässig tjänst, oavsett om den är offentligt eller privat finansierad, däribland läkar- och tandläkartjänster, tjänster som tillhandahålls av barnmorskor, sjuksköterskor, fysioterapeuter och paramedicinsk personal och psykologer samt andra hälso- och sjukvårdsrelaterade tjänster (CPC 9312, ingår i 9319).

Befintliga åtgärder:

CZ: Lag nr 296/2008 om garantier för kvalitet och säkerhet i fråga om mänskliga vävnader och celler avsedda för användning på människa (lagen om mänskliga vävnader och celler), lag nr 378/2007 om läkemedel och om ändring av vissa relaterade lagar (lagen om läkemedel), lag nr 268/2014 om medicintekniska produkter och om ändring av lag nr 634/2004 om administrativa avgifter, i dess ändrade lydelse, lag nr 285/2002 om donation och transplantation av organ och vävnader och om ändring av vissa

lagar (transplantationslagen), lag nr 372/2011 om hälso- och sjukvårdstjänster samt villkoren för deras tillhandahållande, och lag nr 373/2011 om särskilda hälso- och sjukvårdstjänster.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I EU, med undantag för NL och SE: Tillhandahållande av varje hälso- och sjukvårdsrelaterad yrkesmässig tjänst, oavsett om den är offentligt eller privat finansierad, däribland tjänster som tillhandahålls av läkare, tandläkare, barnmorskor, sjuksköterskor, sjukgymnaster och paramedicinsk personal samt psykologer, kräver hemvist. Dessa tjänster får endast tillhandahållas av fysiska personer som är fysiskt närvarande inom Europeiska unionens territorium (CPC 9312, ingår i 93191).

I BE: Gränsöverskridande tillhandahållande, oavsett om det är offentligt eller privat finansierat, av alla hälsorelaterade professionella tjänster, inbegripet läkar-, tand- och barnmorsketjänster och tjänster som tillhandahålls av sjuksköterskor, sjukgymnaster, psykologer och paramedicinsk personal (ingår i CPC 85201, 9312, ingår i 93191).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I PT: När det gäller yrkena fysioterapeut, paramedicinsk personal och fotvårdsspecialister får utländska yrkesverksamma utöva yrket på grundval av ömsesidighet (även med avseende på behandling som mest gynnad nation).

b) Veterinärtjänster (CPC 932)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I BG: En veterinärklinik får bildas av en fysisk eller juridisk person.

Veterinärmedicinsk verksamhet är endast tillåten för EES-medborgare och för fast bosatta (fysisk närvaro krävs för fast bosatta).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BE, LV: Gränsöverskridande tillhandahållande av veterinärtjänster.

c) Detaljhandel med läkemedel, medicinska och ortopediska varor, andra tjänster som tillhandahålls av farmaceuter (CPC 63211)

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I EU, med undantag för BE, BG, EE, ES, IE och IT: Postorderförsäljning är möjlig endast från EES-medlemsstater, varför etablering i något av dessa länder krävs för försäljning av läkemedel och särskilda medicinska produkter till allmänheten i Europeiska unionen.

I CZ: Detaljhandel är endast möjlig från medlemsstaterna.

I BE: Detaljhandelsförsäljning av läkemedel och särskilda medicinska produkter är endast möjlig från ett apotek som är etablerat i BE.

I BG, EE, ES, IT och LT: Gränsöverskridande detaljhandelsförsäljning med läkemedel.

I IE och LT: Gränsöverskridande detaljhandel med receptbelagda läkemedel.

I PL: Mellanhänder i handeln med läkemedel måste vara registrerade och ha sin hemvist eller sitt säte inom Polens territorium.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse, prestationskrav och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I FI: Detaljhandelsförsäljning av läkemedel och medicinska och ortopediska artiklar.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I SE: Detaljhandelsförsäljning av läkemedel och tillhandahållande av läkemedel till allmänheten.

Befintliga åtgärder:

AT: Arzneimittelgesetz (läkemedelslagen), BGBl. nr 185/1983, § § 57, 59 och 59a, och

Medizinproduktegesetz (lagen om medicintekniska produkter), BGBl. nr 657/1996, i dess ändrade lydelse, § 99.

BE: Arrêté royal du 21 janvier 2009 portant instructions pour les pharmaciens, och Arrêté royal du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

CZ: Lag nr 378/2007 om läkemedel, i dess ändrade lydelse, och lag nr 372/2011 om hälso- och sjukvårdstjänster, i dess ändrade lydelse.

FI: Läkemedelslagen (395/1987).

PL: Läkemedelslagen, artikel 73a (Polens officiella tidning, 2020, punkterna 944 och 1493).

SE: Lagen om handel med läkemedel (2009:336), förordningen om handel med läkemedel (2009:659), och läkemedelsverket har antagit ytterligare föreskrifter, närmare uppgifter finns på (LVFS 2009:9).

Förbehåll nr 4 – Företagstjänster – forsknings- och utvecklingstjänster

Sektor: Forsknings- och utvecklingstjänster

Näringsgrensindelning: CPC 851, 852, 853

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Kapitel: Gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

I RO: Gränsöverskridande tillhandahållande av forsknings- och utvecklingstjänster.

Befintliga åtgärder:

RO: Regeringsförordning nr 6/2011, beslut nr 3548/2006 av ministern för utbildning och forskning, och regeringsbeslut nr 134/2011.

Förbehåll nr 5 – Företagstjänster – fastighetstjänster

Sektor: Fastighetstjänster

Näringsgrensindelning: CPC 821, 822

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Kapitel: Gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

I CZ och HU: Gränsöverskridande tillhandahållande av fastighetstjänster.

Förbehåll nr 6 – Företagstjänster – uthyrnings- eller leasingtjänster

Sektor: Uthyrning eller leasing utan operatör

Näringsgrensindelning: CPC 832

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Kapitel: Gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

I BE och FR: Gränsöverskridande tillhandahållande av leasing eller uthyrning utan operatör av hushållsartiklar och personliga artiklar.

Förbehåll nr 7 – Företagstjänster – inkassotjänster och kreditupplysning

Sektor: Inkassotjänster, kreditupplysningstjänster

Näringsgrensindelning: CPC 87901, 87902

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Lokal närvaro

Kapitel: Gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

I EU, med undantag för ES, LV och SE: när det gäller tillhandahållande av inkassotjänster och kreditrapporteringstjänster.

Förbehåll nr 8 – Företagstjänster – personalförmedling

Sektor – delsektor: Företagstjänster – personalförmedling

Näringsgrensindelning: CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Företagsledning och styrelse

Lokal närvaro

Kapitel: Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I EU, med undantag för HU och SE: Förmedling av hemtjänstpersonal, andra handels- eller industriarbetare, vårdpersonal och annan personal (CPC 87204, 87205, 87206, 87209).

I BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI och SK: Chefsrekryteringstjänster (CPC 87201).

I AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LT, LV MT, PL, PT, RO, SI och SK: Etablering av förmedling av extra kontorspersonal och annan personal (CPC 87202).

I AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI och SK: Förmedling av kontorspersonal (CPC 87203).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I EU med undantag för BE, HU och SE: Gränsöverskridande förmedling av extra kontorspersonal och annan personal (CPC 87202).

I IE: Gränsöverskridande tillhandahållande av chefsrekryteringstjänster (CPC 87201).

I FR, IE, IT och NL: Gränsöverskridande förmedling av kontorspersonal (CPC 87203).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I DE: Förbundsministeriet för arbetsmarknadsfrågor och sociala frågor kan utfärda en förordning om förmedling och rekrytering av personal från länder utanför Europeiska unionen och EES för vissa yrken (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209).

Befintliga åtgärder:

AT: § § 97 och135 i den österrikiska lagen om näringsverksamhet (Gewerbeordnung), Österrikes officiella tidning nr 194/1994, i dess ändrade lydelse, lagen om tillfällig anställning (Arbeitskräfteüberlassungsgesetz/AÜG), Österrikes officiella tidning nr 196/1988, i dess ändrade lydelse.

BG: Lagen om främjande av sysselsättning, artiklarna 26, 27, 27a och 28.

CY: Lag om privata arbetsförmedlingar nr 126(I)/2012, i dess ändrade lydelse, och lag nr 174(I)/2012 i dess ändrade lydelse.

CZ: Sysselsättningslagen (435/2004).

DE: Gesetz zur Regelung der Arbeitnehmerüberlassung (AÜG); Sozialgesetzbuch Drittes Buch (SGB III; socialförsäkringsbalken, tredje boken) – främjande av sysselsättning, och *Verordnung über die Beschäftigung von Ausländerinnen und Ausländern* (BeschV; förordning om anställning av utlänningar).

DK: § § 8a–8f i lagdekret nr 73 av den 17 januari 2014, definierat i dekret nr 228 av den 7 mars 2013 (anställning av sjöfolk), och lagen om arbetstillstånd från 2006. S1(2) och (3).

EL: Lag 4052/2012 (Greklands officiella kungörelseorgan 41 A), i dess ändrade lydelse enligt lag 4093/2012 (Greklands officiella kungörelseorgan 222 A).

FI: Laki julkisesta työvoima- ja yrityspalvelusta (lagen om offentlig arbetskrafts- och företagsservice) (916/2012).

HR: Arbetsmarknadslagen (OG 118/18, 32/20), arbetslagen (OG 93/14, 127/17, 98/19), och utlänningslagen (OG 130/1,1 74/13, 67/17, 46/18, 53/20).

IE: Lagen om arbetstillstånd från 2006. S1(2) och (3).

IT: Lagstiftningsdekret 276/2003, artiklarna 4 och 5.

LT: Republiken Litauens arbetslagstiftning, godkänd genom Republiken Litauens lag nr XII-2603 av den 14 september 2016, senast ändrad den 15 oktober 2020 nr XIII-3334, och Republiken Litauens lag om utländska medborgares rättsliga ställning av den 29 april 2004 nr IX-2206, senast ändrad den 10 november 2020, nr XIII-3412.

LU: Loi du 18 janvier 2012 portant création de l'Agence pour le développement de l'emploi (Law of 18 January 2012 concerning the creation of an agency for employment development – ADEM).

MT: Lagen om sysselsättnings- och utbildningstjänster (kapitel 343) (artiklarna 23–25), och förordningarna om bemanningsbolag (S.L. 343.24).

PL: Artikel 18 i lagen av den 20 april 2004 om främjande av sysselsättning och arbetsmarknadsinstitutioner (Dz. U. från 2015, punkt 149, i dess ändrade lydelse).

PT: Lagdekret nr 260/2009 av den 25 september, ändrad genom lag nr 5/2014 av den 12 februari, lag nr 28/2016 av den 23 augusti 2016 och lag nr 146/2015 av den 9 september 2015 (tillgång till och tillhandahållande av tjänster av arbetsförmedlingar).

RO: Lag nr 156/2000 om skydd för rumänska medborgare som arbetar i utlandet, ompublicerad, och regeringsbeslut nr 384/2001 om godkännande av tillämpningsföreskrifterna för lag nr 156/2000, med efterföljande ändringar, regeringsförordning nr 277/2002, ändrad genom regeringsförordning nr 790/2004 och regeringsförordning nr 1122/2010, och lag nr 53/2003 – arbetslagen, ompublicerad, med senare ändringar och tillägg – samt regeringsbeslut nr 1256/2011 om driftsvillkor och tillståndsförfarande för bemanningsföretag.

SI: Lagen om reglering av arbetsmarknaden (Sloveniens officiella tidning, nr 80/2010, 21/2013, 63/2013, 55/2017), och lagen om anställning av samt egenföretagande och arbete för utlänningar – ZZSDT (Sloveniens officiella tidning, nr 47/2015), ZZSDT-UPB2 (Sloveniens officiella tidning, nr 1/2018).

SK: Lag nr 5/2004 om arbetsförmedling, och lag nr 455/1991 om handelslicenser.

Förbehåll nr 9 – Företagstjänster – säkerhets- och utredningstjänster

Sektor – delsektor:	Företagstjänster – säkerhets- och utredningstjänster
Näringsgrensindelning:	CPC 87301, 87302, 87303, 87304, 87305, 87309
Typ av förbehåll:	Nationell behandling
	Företagsledning och styrelse
	Prestationskrav
	Lokal närvaro
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

a) Säkerhetstjänster (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse, prestationskrav och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I BG, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, PL, RO, SI och SK: Tillhandahållande av säkerhetstjänster.

I DK, HR och HU: Tillhandahållande av följande delsektorer: Bevakningstjänster (87305) i HR och HU, rådgivningstjänster på säkerhetsområdet (87302) i HR, bevakningstjänster på flygplatser (ingår i 87305) i DK och säkerhetstransporter (87304) i HU.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I BE: Medborgarskap i en medlemsstat krävs för företagsstyrelser som tillhandahåller bevaknings- och säkerhetstjänster (87305) samt för rådgivning och utbildning i fråga om säkerhetstjänster (87302). Företagsledningen för företag som tillhandahåller konsulttjänster på bevaknings- och säkerhetsområdet måste vara bosatta i en medlemsstat.

I FI: Licens för att tillhandahålla säkerhetstjänster får endast beviljas fysiska personer som har sin hemvist inom EES eller juridiska personer som är etablerade inom EES.

I ES: Gränsöverskridande tillhandahållande av säkerhetstjänster. Krav på medborgarskap ställs på privat säkerhetspersonal.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BE, FI, FR och PT: Utländsk leverantör får inte tillhandahålla säkerhetstjänster på gränsöverskridande bas. Det ställs krav på medborgarskap på specialiserad personal i PT och på verkställande direktörer och styrelseledamöter i FR.

Befintliga åtgärder:

BE: Loi réglementant la sécurité privée et particulière, 2 octobre 2017.

BG: Lag om privata företag på säkerhetsområdet.

CZ: Lagen om handelslicenser.

DK: Förordningen om luftfartsskydd.

FI: Laki yksityisistä turvallisuuspalveluista 282/2002 (lagen om privata säkerhetstjänster).

LT: Lagen om säkerhet för personer och tillgångar av den 8 juli 2004, nr IX-2327.

LV: Lagen om bevakningsverksamhet (avsnitten 6, 7, 14).

PL: Lag av den 22 augusti 1997 om skydd av personer och egendom (Dz. U. från 2016, punkt 1432, i dess ändrade lydelse).

PT: Lag 34/2013 *alterada p/ Lei 46/2019, 16 maio 2019* , och förordning 273/2013 *alterada p/ Portaria 106/2015, 13 abril 2015* .

SI: Zakon o zasebnem varovanju (lagen om privata säkerhetstjänster).

b) Utredningstjänster (CPC 87301)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse, prestationskrav och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I EU, med undantag för AT och SE: Tillhandahållande av utredningstjänster.

Förbehåll nr 10 – Företagstjänster – andra bolagstjänster

Sektor – delsektor:	Företagstjänster – andra bolagstjänster (översättar- och tolktjänster, kopieringstjänster, tjänster med anknytning till energidistribution och tjänster med anknytning till tillverkning)
Näringsgrensindelning:	CPC 86764, 86769, 87905, 87904, 884, 8868, 887
Typ av förbehåll:	Nationell behandling
	Behandling som mest gynnad nation
	Företagsledning och styrelse
	Prestationskrav
	Lokal närvaro
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

a) Översättar- och tolktjänster (CPC 87905).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I HR: Gränsöverskridande tillhandahållande av översättning och tolkning av officiella dokument.

b) Kopieringstjänster (CPC 87904)

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I HU: Gränsöverskridande tillhandahållande av kopieringstjänster.

c) Tjänster med anknytning till energidistribution och tjänster med anknytning till tillverkning (ingår i CPC 884, 887 utom rådgivnings- och konsulttjänster)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I HU: Tjänster med anknytning till energidistribution, och gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster med anknytning till tillverkning, med undantag av rådgivnings- och konsulttjänster med anknytning till dessa sektorer.

d) Underhåll och reparation av fartyg, utrustning för järnvägstransport och luftfartyg och delar till luftfartyg (ingår i CPC 86764, 86769, 8868).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I EU, med undantag för DE, EE och HU: Gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster för underhåll och reparation av utrustning för järnvägstransport.

I EU, med undantag för CZ, EE, HU, LU och SK: Gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster för underhåll och reparation av transportfartyg på inre vattenvägar.

I EU, med undantag för EE, HU och LV: Gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster för underhåll och reparation av marina fartyg.

I EU, med undantag för AT, EE, HU, LV och PL: Gränsöverskridande tillhandahållande av underhåll och reparation av luftfartyg och delar till luftfartyg (ingår i CPC 86764, 86769, 8868).

I EU: Gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster för lagstadgad besiktning och certifiering av fartyg.

Befintliga åtgärder:

EU: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 391/2009. ([2])

e) Andra luftfartsrelaterade bolagstjänster

När det gäller investeringsliberalisering – behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – behandling som mest gynnad nation:

I EU: Beviljande av differentierad behandling för ett tredjeland enligt befintliga eller framtida bilaterala avtal som avser följande tjänster:

i) försäljning och marknadsföring av lufttransporttjänster,

ii) tjänster i datoriserade bokningssystem,

iii) underhåll och reparation av luftfartyg och delar till luftfartyg,

iv) uthyrning eller leasing av luftfartyg utan besättning.

Förbehåll nr 11 – Telekommunikation

Sektor: Satellitsändningstjänster

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Kapitel: Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

I BE: Satellitsändningstjänster.

Förbehåll nr 12 – Byggtjänster

Sektor: Byggtjänster

Näringsgrensindelning: CPC 51

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Kapitel: Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

I LT: Rätten att utarbeta konstruktionsdokumentation för byggnadsverk av exceptionell betydelse ges endast ett formgivningsföretag som är registrerat i Litauen eller ett utländskt formgivningsföretag som har godkänts av en institution som godkänts av regeringen för denna verksamhet. Rätten att bedriva teknisk verksamhet på de huvudsakliga byggområdena kan beviljas en icke-litauisk person som har godkänts av en institution som bemyndigats av Litauens regering.

Förbehåll nr 13 – Distributionstjänster

Sektor: Distributionstjänster

Näringsgrensindelning: CPC 621, 62117, 62251, 62228, 62251, 62271, 8929, ingår i 62112, 62226, ingår i 62272, 62276, ingår i 631, 63108, ingår i 6329

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Företagsledning och styrelse

Prestationskrav

Kapitel: Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

a) Distribution av läkemedel

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I BG: Gränsöverskridande grossistdistribution av läkemedel (CPC 62251).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, prestationskrav, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I FI: Distribution av läkemedel (CPC 62117, 62251, 8929).

Befintliga åtgärder:

BG: Lagen om humanläkemedel, och lagen om medicintekniska produkter.

FI: Läkemedelslagen (395/1987).

b) Distribution av alkoholhaltiga drycker

I FI: Distribution av alkoholhaltiga drycker (ingår i CPC 62112, 62226, 63107, 8929).

Befintliga åtgärder:

FI: Alkoholilaki (alkohollagen) (1102/2017).

c) Övrig distribution (ingår i CPC 621, 62228, 62251, 62271, ingår i 62272, 62276, 63108, ingår i 6329)

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG: Grossistdistribution av kemiska produkter, ädelmetaller och ädelstenar, läkemedel, medicintekniska produkter och föremål avsedda för medicinska ändamål. Tobak och tobaksprodukter samt alkoholhaltiga drycker.

BG förbehåller sig rätten att införa eller upprätthålla varje åtgärd som avser tjänster som tillhandahålls av råvarumäklare.

Befintliga åtgärder:

I BG: Lagen om humanläkemedel, lagen om medicintekniska produkter, lagen om veterinärverksamhet, lagen om förbud mot kemiska vapen och kontroll av giftiga kemiska ämnen och deras prekursorer, lagen om tobak och tobaksvaror, lagen om punktskatter och skatteupplag, och lagen om vin och spritdrycker.

Förbehåll nr 14 – Utbildningstjänster

Sektor:	Utbildningstjänster
Näringsgrensindelning:	CPC 92
Typ av förbehåll:	Nationell behandling
	Företagsledning och styrelse
	Prestationskrav
	Lokal närvaro
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, prestationskrav, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I EU: Utbildningstjänster för vilka det utgår offentliga medel eller statligt stöd i någon form. Om en utländsk leverantör har rätt att tillhandahålla av privatfinansierad undervisning, kan privata aktörers deltagande i utbildningssystemet bli föremål för koncession tilldelad på ett icke-diskriminerande sätt.

I EU, med undantag för CZ, NL, SE och SK: När det gäller tillhandahållandet av andra privatfinansierade utbildningstjänster, vilket avser andra än de tjänster som klassificeras som primär- och sekundärutbildning, samt högre utbildning och vuxenutbildning (CPC 929).

I CY, FI, MT och RO: Tillhandahållande av privatfinansierade primär-, sekundär- och vuxenutbildningstjänster (CPC 921, 922, 924).

I AT, BG, CY, FI, MT och RO: Tillhandahållande av privatfinansierade tjänster inom högre utbildning (CPC 923).

I CZ och SK: Majoriteten av styrelseledamöterna i en institution som tillhandahåller privatfinansierade utbildningstjänster måste vara medborgare i landet (CPC 921, 922, 923 för SK utom 92310, 924).

I SI: Privatfinansierade grundskolor får endast inrättas av slovenska fysiska eller juridiska personer. Tjänsteleverantören ska upprätta ett säte eller en filial. En majoritet av ledamöterna i styrelsen för ett bolag som tillhandahåller privatfinansierad sekundärutbildning eller högre utbildning måste vara slovenska medborgare (CPC 922, 923).

I SE: Leverantörer av utbildningstjänster som godkänts av myndigheter för att tillhandahålla utbildning. Detta förbehåll gäller privatfinansierade leverantörer av utbildningstjänster med någon form av statligt stöd, bland annat leverantörer av utbildningstjänster som erkänns av staten, leverantörer av utbildningstjänster under statlig tillsyn eller utbildning som berättigar till studiestöd (CPC 92).

I SK: Krav på hemvist inom EES för leverantörer av all annan privatfinansierad utbildning än yrkesinriktad högskoleutbildning. (CPC 921, 922, 923 utom 92310, 924).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG, IT och SI: Begränsning av gränsöverskridande tillhandahållande av privatfinansierade tjänster inom primärutbildningen (CPC 921).

I BG och IT: Begränsning av gränsöverskridande tillhandahållande av privatfinansierade tjänster inom sekundärutbildningen (CPC 922).

I AT: Begränsning av gränsöverskridande tillhandahållande av privatfinansierade tjänster inom vuxenutbildning genom radio eller tv (CPC 924).

Befintliga åtgärder:

BG: Lagen om offentlig utbildning, artikel 12, lagen om högre utbildning, punkt 4 i tilläggsbestämmelserna, och lagen om yrkesutbildning, artikel 22.

FI: Perusopetuslaki (lagen om grundläggande utbildning) (628/1998), lukiolaki (gymnasielagen) (629/1998), laki ammatillisesta koulutuksesta (lagen om yrkesutbildning) (630/1998), Laki ammatillisesta aikuiskoulutuksesta (lagen om yrkesinriktad vuxenutbildning) (631/1998), Ammattikorkeakoululaki (yrkeshögskolelagen) (351/2003), och yliopistolaki (universitetslagen) (558/2009).

IT: Kungligt dekret 1592/1933 (lag om gymnasieutbildning), lag nr 243/1991 (tillfälligt offentligt stöd för privata högskolor), resolution 20/2003 av CNVSU (Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario), och dekret från republikens president 25/1998.

SK: Lag 245/2008 om utbildning, lag 131/2002 om universitet, och lag 596/2003 om statlig förvaltning inom utbildning och skolans självförvaltning.

Förbehåll nr 15 – Miljötjänster

Sektor – delsektor: Miljötjänster – avfallshantering och markförvaltning

Näringsgrensindelning: CPC 9401, 9402, 9403, 94060

Typ av förbehåll: Lokal närvaro

Kapitel: Gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

I DE: Tillhandahållande av andra avfallshanteringstjänster än rådgivningstjänster, och när det gäller andra tjänster som rör markskydd och hantering av förorenad mark än rådgivningstjänster.

Förbehåll nr 16 – Hälso- och sjukvårdstjänster samt sociala tjänster

Sektor: Tjänster inom hälso- och sjukvård samt socialvård

Näringsgrensindelning: CPC 93, 931, utom 9312, ingår i 93191, 9311, 93192, 93193, 93199

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Behandling som mest gynnad nation

Företagsledning och styrelse

Prestationskrav

Lokal närvaro

Kapitel: Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

a) Hälso- och sjukvård – sjukhus, ambulans, vårdtjänster på behandlingshem (CPC 93, 931, utom 9312, ingår i 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)

   När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, prestationskrav, företagsledning och styrelse:

   I EU: För tillhandahållande av hälso- och sjukvårdstjänster som erhåller offentliga medel eller statligt stöd i någon form.

   I EU: För alla privatfinansierade hälso- och sjukvårdstjänster utom privatfinansierade sjukhustjänster, ambulanstjänster och andra vårdtjänster på behandlingshem än sjukhustjänster.

   Detta förbehåll avser inte tillhandahållande av alla hälsorelaterade yrkesmässiga tjänster, inbegripet tjänster som tillhandahålls av yrkesutövare som läkare, tandläkare, barnmorskor, sjuksköterskor, sjukgymnaster, paramedicinsk personal och psykologer, som omfattas av andra förbehåll (CPC 931 utom 9312, ingår i 93191).

   I AT, PL och SI: Tillhandahållande av privatfinansierade ambulanstjänster (CPC 93192).

   I BE: Etablering av privatfinansierade ambulanstjänster och andra vårdtjänster på behandlingshem än sjukhustjänster (CPC 93192, 93193).

   I BG, CY, CZ, FI, MT och SK: Tillhandahållande av privatfinansierade sjukhustjänster, ambulanstjänster och andra vårdtjänster på behandlingshem än sjukhustjänster (CPC 9311, 93192, 93193).

   I FI: Tillhandahållande av andra hälso- och sjukvårdstjänster (CPC 93199).

   Befintliga åtgärder:

   CZ: Lag nr 372/2011 om hälso- och sjukvårdstjänster samt villkoren för deras tillhandahållande.

   FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (lagen om privat hälso- och sjukvård) (152/1990).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, företagsledning och styrelse, prestationskrav:

I DE: Tillhandahållande av det tyska socialförsäkringssystemet, där tjänster kan tillhandahållas av olika företag eller enheter med konkurrensinslag, vilka således inte är ”verksamhet som bedrivs i samband med myndighetsutövning”. Beviljandet av förmånsbehandling inom ramen för bilaterala handelsavtal i fråga om tillhandahållande av hälso- och sjukvårdstjänster och sociala tjänster (CPC 93).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I DE: Ägande av privatfinansierade sjukhus som drivs av det tyska försvaret.

Nationalisering av andra viktiga privatfinansierade sjukhus (CPC 93110).

I FR: Tillhandahållande av privatfinansierade tjänster inom laboratorieanalyser och tester.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I FR: Tillhandahållande av privatfinansierade tjänster inom laboratorieanalyser och tester (ingår i CPC 9311).

Befintliga åtgärder:

FR: Code de la Santé Publique.

b) Hälso- och sjukvårdstjänster samt sociala tjänster, inbegripet pensionsförsäkring

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I EU, med undantag för HU: Gränsöverskridande tillhandahållande av hälso- och sjukvårdstjänster, sociala tjänster och verksamhet eller tjänster som ingår i ett allmänt pensionsprogram eller ett lagstadgat socialförsäkringssystem. Detta förbehåll avser inte tillhandahållande av alla hälso- och sjukvårdsrelaterade yrkesmässiga tjänster, däribland tjänster som tillhandahålls av yrkesverksamma som läkare, tandläkare, barnmorskor, sjuksköterskor, fysioterapeuter, paramedicinsk personal och psykologer, vilka omfattas av andra förbehåll (CPC 931 utom 9312, ingår i 93191).

I HU: Gränsöverskridande tillhandahållande av samtliga sjukhus- och ambulanstjänster samt andra vårdtjänster på behandlingshem än sjukhustjänster, som erhåller offentliga medel (CPC 9311, 93192, 93193).

c) Sociala tjänster, inbegripet pensionsförsäkring

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse, prestationskrav:

I EU: Tillhandahållande av sociala tjänster som erhåller offentliga medel eller statligt stöd i någon form och verksamhet eller tjänster som ingår i ett offentligt pensionssystem eller lagstadgat socialförsäkringssystem.

I BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT och PT: Tillhandahållande av andra privatfinansierade sociala tjänster än de som rör konvalescenthem, vilohem och äldreboenden.

I CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK, och SI: Tillhandahållande av privatfinansierade sociala tjänster.

I DE: Tysklands socialförsäkringssystem, där tjänster tillhandahålls av olika företag eller enheter med konkurrensinslag och därför kanske inte omfattas av definitionen av ”verksamhet som bedrivs i samband med myndighetsutövning”.

Befintliga åtgärder:

FI: Laki yksityisistä sosiaalipalveluista (lagen om privat socialservice) (922/2011).

IE: Hälso- och sjukvårdslagen 2004 (S. 39), och hälso- och sjukvårdslagen 1970 (i dess ändrade lydelse – S.61A).

IT: Lag 833/1978 om det offentliga hälso- och sjukvårdssystemet, lagdekret 502/1992 om organisation och disciplin på hälso- och sjukvårdsområdet, och lag 328/2000 om reformer av sociala tjänster.

Förbehåll nr 17 – Turism och reserelaterade tjänster

Sektor: Turistguidetjänster, hälso- och sjukvårdstjänster samt sociala tjänster

Näringsgrensindelning: CPC 7472

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Behandling som mest gynnad nation

Kapitel: Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I FR: Krav på medborgarskap i en medlemsstat för tillhandahållande av turistguidetjänster.

När det gäller investeringsliberalisering – behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – behandling som mest gynnad nation:

I LT: I den mån Chile tillåter medborgare i Litauen att tillhandahålla turistguidetjänster kommer Litauen att tillåta chilenska medborgare att tillhandahålla turistguidetjänster på samma villkor.

Förbehåll nr 18 – Fritids- och idrottsverksamhet samt kulturverksamhet

Sektor: Fritids- och idrottsverksamhet samt kulturverksamhet

Näringsgrensindelning: CPC 962, 963, 9619, 964

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Företagsledning och styrelse

Prestationskrav

Lokal närvaro

Kapitel: Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

a) Biblioteks-, arkiverings-, musei- och övriga kulturtjänster (CPC 963)

   När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, prestationskrav, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

   I EU, med undantag för AT och, för investeringsliberalisering, i Litauen: Tillhandahållande av biblioteks-, arkiv- och museitjänster och övriga kulturtjänster.

   I AT och LT: Licens eller koncession kan krävas för etablering.

b) Underhållningstjänster, teater, levande musik och cirkustjänster (CPC 9619, 964 utom 96492)

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I EU, med undantag för AT och SE: Gränsöverskridande tillhandahållande av underhållningstjänster, inbegripet teater, levande musik, cirkusuppträdanden och diskotek.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, prestationskrav, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI och SK: När det gäller tillhandahållande av underhållningstjänster, inbegripet teater, levande musik, cirkusuppträdanden och diskotek.

I BG: Tillhandahållande av följande underhållningstjänster: cirkus, nöjesparker och liknande attraktionstjänster, danslokaler, diskotek och dansundervisningstjänster samt andra underhållningstjänster.

I EE: Tillhandahållande av andra underhållningstjänster med undantag av biograftjänster.

I LT och LV: Tillhandahållande av alla andra underhållningstjänster utom biograftjänster.

I CY, CZ, LV, PL, RO och SK: Gränsöverskridande tillhandahållande av idrotts- och övriga fritidstjänster.

c) Nyhetsbyråer (CPC 962)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I FR: Det utländska ägandet i befintliga företag som ger ut publikationer på franska får inte överstiga 20 % av kapitalet eller rösträtterna i företaget. Inrättandet av Chiles nyhetsbyråer omfattas av de villkor som fastställs i nationell lagstiftning. Utländska investerares etablering av nyhetsbyråer bygger på ömsesidighet.

Befintliga åtgärder:

FR: Ordonnance nr 45-2646 du 2 novembre 1945 portant réglementation provisoire des agences de presse, och Loi nr 86–897 du 1 août 1986 portant réforme du régime juridique de la presse.

d) Spel- och vadhållningstjänster (CPC 96492)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, prestationskrav, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I EU: Tillhandahållande av spelverksamhet som inbegriper insatser med penningvärde i hasardspel, särskilt lotterier, skraplotter, speltjänster som erbjuds i kasinon, spelhallar eller näringsställen med utskänkningstillstånd, vadslagning, bingo- och speltjänster som drivs av och sker till förmån för hjälporganisationer och icke-vinstdrivande organisationer.

Förbehåll nr 19 – Transporttjänster och transportrelaterade tjänster

Sektor:	Transporttjänster
Typ av förbehåll:	Nationell behandling
	Behandling som mest gynnad nation
	Företagsledning och styrelse
	Prestationskrav
	Lokal närvaro
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

a) Sjötransport – all annan kommersiell verksamhet som bedrivs från fartyg

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse, prestationskrav och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I EU: Besättningsmedlemmars medborgarskap på havsgående och icke-havsgående fartyg.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, företagsledning och styrelse:

I EU, utom LV och MT: Endast en fysisk eller juridisk person i EU får registrera ett fartyg och driva en flotta under etableringsstatens flagg (all kommersiell marin verksamhet från ett havsgående fartyg, inklusive fiske, vattenbruk samt tjänster med anknytning till fiske, internationella passagerar- och godstransporter (CPC 721), och kringtjänster för sjötransport).

I EU: För matartjänster och för omlokalisering av containrar som ägs eller leasas på icke-intäktsbasis av rederier i Europeiska unionen, för den del av dessa tjänster som inte omfattas av undantaget för nationellt cabotage.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I SK: Utländska investerare måste ha sitt huvudkontor i Slovakien för att kunna ansöka om tillstånd att tillhandahålla en tjänst (CPC 722).

b) Kringtjänster för sjötransport

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I EU: Tillhandahållande av lots- och förtöjningstjänster. För tydlighetens skull påpekas att Europeiska unionen, oavsett vilka kriterier som kan gälla för registrering av fartyg i en medlemsstat, förbehåller sig rätten att kräva att endast fartyg som är registrerade i medlemsstaternas nationella register får tillhandahålla lotsningstjänster och förtöjningstjänster (CPC 7452).

I EU, med undantag för LT och LV: Endast fartyg som för en medlemsstats flagg får tillhandahålla bogseringstjänster (CPC 7214).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I LT: Endast juridiska personer från LT eller juridiska personer i en medlemsstat med filialer i Litauen som har ett certifikat utfärdat av Litauens sjösäkerhetsmyndighet får tillhandahålla lotsnings-, förtöjnings- och bogseringstjänster (CPC 7214, 7452).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BE: Godshantering kan endast utföras av ackrediterade arbetstagare med tillstånd att arbeta i hamnområden definierade genom kungligt dekret (CPC 741).

Befintliga åtgärder:

BE: Loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire, Arrêté royal du 12 janvier 1973 instituant une Commission paritaire des ports et fixant sa dénomination et sa compétence, Arrêté royal du 4 septembre 1985 portant agrément d'une organisation d'employeur (Anvers), Arrêté royal du 29 janvier 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Gand), Arrêté royal du 10 juillet 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Zeebrugge), Arrêté royal du 1er mars 1989 portant agrément d'une organisation d'employeur (Ostende), och Arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers

portuaires dans les zones portuaires tombant dans le champ d'application de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire, tel que modifié.

c) Transport på inre vattenvägar och kringtjänster för transport på inre vattenvägar

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, företagsledning och styrelse, prestationskrav och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro, behandling som mest gynnad nation:

I EU: Passagerar- och godstransporter på inre vattenvägar (CPC 722), och kringtjänster för transport på inre vattenvägar.

d) Järnvägstransporttjänster och kringtjänster för järnvägstransport

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, lokal närvaro:

I EU: Passagerartransport på järnväg (CPC 7111).

När det gäller investeringsliberalisering – behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – behandling som mest gynnad nation, lokal närvaro:

I EU: Godstransport på järnväg (CPC 7112). Under förutsättning att villkoren för ömsesidighet är uppfyllda.

I LT: Underhåll och reparation av utrustning för järnvägstransport omfattas av statligt monopol (CPC 86764, 86769, ingår i 8868).

Befintliga åtgärder:

EU: Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/34/EU ([3]).

e) Vägtransport (passagerartransport, godstransport, internationell lastbilstransport) och kringtjänster för vägtransport

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I EU:

i) krav på etablering och begränsning av gränsöverskridande tillhandahållande av vägtransporttjänster (CPC 712). och

ii) begränsning av möjligheten för utländska investerare som är etablerade i en medlemsstat att tillhandahålla cabotagetjänster inom en annan medlemsstat (CPC 712),

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro

I BG: När det gäller passagerar- och godstransport får ensamrätt eller tillstånd endast beviljas medborgare i en medlemsstat och juridiska personer i Europeiska unionen med säte i Europeiska unionen. Bolagsbildning krävs (CPC 712).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I FI: Tillstånd krävs för att tillhandahålla vägtransporttjänster, vilket inte beviljas för utlandsregistrerade fordon (CPC 712).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I FR: Tillhandahållande av busstrafik mellan städer (CPC 712).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I BG: Krav på etablering för stödtjänster för vägtransport (CPC 744).

Befintliga åtgärder:

EU: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1071/2009. ([4]) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1072/2009. ([5]) och Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/2009. ([6])

FI: Laki kaupallisista tavarankuljetuksista tiellä (lag om yrkesmässig vägtransport) 693/2006; laki liikenteen palveluista (lagen om transportservice) 320/2017, och ajoneuvolaki (fordonslagen) 1090/2002.

f) Rymdtransport och uthyrning av rymdfarkoster

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, prestationskrav, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I EU: Tillhandahållande av rymdtransporttjänster och tillhandahållande av uthyrning av rymdfarkoster (CPC 733, ingår i 734).

g) Undantag för mest gynnad nation

När det gäller investeringsliberalisering– Behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – behandling som mest gynnad nation:

— Annan transport (cabotage) än sjötransport

I FI: Beviljande av differentierad behandling för ett land enligt befintliga eller framtida bilaterala avtal om undantag för utlandsregistrerade fordon från det allmänna förbudet att tillhandahålla cabotage (inbegripet kombinerad järnvägs- och vägtransport) i FI på grundval av ömsesidighet (ingår i CPC 711, ingår i 712, ingår i 722).

— Stödtjänster för sjötransport

I BG: I den mån Chile tillåter tjänsteleverantörer från Bulgarien att tillhandahålla godshanteringstjänster och lagrings- och lagertjänster i havs- och flodhamnar, inbegripet tjänster som rör containrar och varor i containrar, kommer Bulgarien att tillåta tjänsteleverantörer från Chile att tillhandahålla godshanteringstjänster och lagrings- och lagertjänster i havs- och flodhamnar, inbegripet tjänster som rör containrar och varor i containrar på samma villkor (ingår i CPC 741, ingår i 742).

— Uthyrning och leasing av fartyg

I DE: För konsumenter med hemvist i DE som vill chartra utländska fartyg kan det ställas krav på ömsesidighet (CPC 7213, 7223, 83103).

— Väg- och järnvägstransport

I EU: Bevilja ett tredjeland differentierad behandling i enlighet med befintliga eller framtida bilaterala avtal om internationella godstransporter på väg (inbegripet kombinerad transport – väg eller järnväg) och persontransporter som ingåtts mellan Europeiska unionen eller medlemsstaterna och ett tredjeland (CPC 7111, 7112, 7121, 7122, 7123). Behandlingen får bestå i

i) att reservera eller begränsa tillhandahållandet av lämpliga transporttjänster mellan avtalsparterna eller genom avtalsparternas territorium till fordon som är registrerade i avtalsparterna ([7]), eller

ii) att ge sådana fordon skattebefrielse.

— Vägtransport

I BG: Åtgärder som vidtas enligt befintliga eller framtida avtal som reserverar eller begränsar tillhandahållandet av dessa typer av transporttjänster och specificerar villkoren för tillhandahållandet, inbegripet transiteringstillstånd eller förmånliga vägtrafikskatter, inom Bulgariens territorium eller över Bulgariens gränser (CPC 7121, 7122, 7123).

I CZ: Åtgärder som vidtas inom ramen för befintliga eller framtida avtal och som reserverar eller begränsar tillhandahållandet av transporttjänster och specificerar driftsvillkor, inbegripet transittillstånd eller förmånliga vägskatter för en transporttjänst till, i, genom och från Tjeckien till de berörda avtalsslutande parterna (CPC 7121, 7122, 7123).

I ES: Tillstånd för ett företag att etablera kommersiell närvaro i ES kan nekas tjänsteleverantörer vars ursprungsland inte ger tjänsteleverantörer från ES effektivt tillträde till marknaden (CPC 7123).

Befintliga åtgärder:

Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres.

I HR: Åtgärder som tillämpas enligt befintliga eller framtida avtal om internationell vägtransport och som reserverar eller begränsar tillhandahållandet av transporttjänster och specificerar driftsvillkor, inbegripet transiteringstillstånd eller förmånliga vägtrafikskatter för en transporttjänst till, i och från Kroatien till de berörda avtalsparterna (CPC 7121, 7122, 7123).

I LT: Åtgärder som vidtas enligt bilaterala avtal och som fastställer bestämmelser för transporttjänster och specificerar driftsvillkor, inbegripet bilaterala transiterings- och andra transporttillstånd för transporttjänster till, genom och från Litauen och till de berörda avtalsparterna, och vägtrafikskatter och vägtullar (CPC 7121, 7122, 7123).

I SK: Åtgärder som vidtas enligt befintliga eller framtida avtal och som reserverar eller begränsar tillhandahållandet av transporttjänster och specificerar driftsvillkor, inbegripet transiteringstillstånd eller förmånliga vägtrafikskatter för en transporttjänst till, i och från Slovakien till de berörda avtalsparterna (CPC 7121, 7122, 7123).

— Järnvägstransport

I BG, CZ och SK: För befintliga eller framtida avtal som reglerar trafikrättigheter och driftsvillkor samt tillhandahållande av transporttjänster inom Bulgariens, Tjeckiens och Slovakiens territorium och mellan de berörda länderna (CPC 7111, 7112).

— Lufttransport – kringtjänster för lufttransport

I EU: Bevilja ett tredjeland differentierad behandling i enlighet med befintliga eller framtida bilaterala avtal om marktjänster.

— Väg- och järnvägstransport

I EE: vid beviljande av differentierad behandling för ett land i enlighet med befintliga eller framtida bilaterala avtal om internationella vägtransporter (inbegripet kombinerade transporter på väg eller järnväg), reservera eller begränsa tillhandahållandet av transporttjänster till, i, genom och från Estland till de avtalsslutande parterna för fordon som är registrerade i varje avtalsslutande part, och föreskriva skattebefrielse för sådana fordon (ingår i CPC 711, ingår i 712, ingår i 721).

— Alla passagerar- och godstransporttjänster utom sjö- och lufttransporter.

I PL: I den mån Chile tillåter tillhandahållande av transporttjänster till och genom Chiles territorium av person- och godstransportleverantörer från Polen kommer Polen att tillåta tillhandahållande av

transporttjänster till och genom Polens territorium av leverantörer av passagerar- och godstransporter från Chile på samma villkor.

Förbehåll nr 20 – Jordbruk, fiske och vatten

Sektor: Jordbruk, jakt, skogsbruk, fiske, vattenbruk, tjänster med anknytning till fiske, upptagning, rening och distribution av vatten.

Näringsgrensindelning: ISIC rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813 utom rådgivnings- och konsulttjänster. 0501, 0502, CPC 882

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Behandling som mest gynnad nation

Företagsledning och styrelse

Prestationskrav

Lokal närvaro

Kapitel: Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

a) Jordbruk, jakt och skogsbruk

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I HR: Jordbruks- och jaktverksamhet.

I HU: Jordbruksverksamhet (ISIC rev. 3.1 011, ISIC rev. 012, ISIC rev. 013, ISIC rev. 015, ISIC rev. 8811, CPC 8813, 014, 8812 utom rådgivnings- och konsulttjänster).

Befintliga åtgärder:

HR: Lag om jordbruksmark (OG 20/18, 115/18, 98/19).

b) Fiske, vattenbruk och tjänster med anknytning till fiske (ISIC rev. 3.1 0501, 0502, CPC 882)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse, prestationskrav, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, lokal närvaro:

I EU:

1. Särskilt inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken och fiskeavtal med ett tredjeland, tillträde till och användning av biologiska resurser och fiskevatten som är belägna i marina vatten som faller under medlemsstaternas överhöghet eller jurisdiktion, eller rättigheter att fiska inom ramen för en medlemsstats fiskelicens, inbegripet

   a) reglera landning av fångster som görs av fartyg som för Chiles eller ett tredjelands flagg med avseende på de kvoter som tilldelats dem eller, endast med avseende på fartyg som för en medlemsstats flagg, som kräver att en del av den totala fångsten landas i Europeiska unionens hamnar,

   b) fastställande av en minsta storlek för ett företag i syfte att bevara både småskaliga och kustnära fiskefartyg,

c) beviljande av differentierad behandling för ett tredjeland i enlighet med befintliga eller framtida bilaterala avtal om fiske, och

d) krav på att besättningen på ett fartyg som för en medlemsstats flagg ska vara medborgare i en medlemsstat.

2. Ett fiskefartyg har rätt att föra en medlemsstats flagg endast om

a) det är helägt av

i) bolag som är registrerade i Europeiska unionen, eller

ii) medborgare i medlemsstaterna,

b) dess dagliga verksamhet leds och kontrolleras från Europeiska unionen, och

c) varje befraktare, förvaltare eller operatör av fartyget är ett företag som är registrerat i Europeiska unionen eller medborgare i en medlemsstat.

3. En yrkesfiskelicens som ger rätt att fiska i en medlemsstats territorialvatten får endast beviljas fartyg som för en medlemsstats flagg.

4. Etablering av vattenbruk till havs eller i inlandet.

5. Leden 1 a, b, c (utom när det gäller behandling som mest gynnad nation) och d, leden 2 a i, b och c och punkt 3 ska endast tillämpas på åtgärder som är tillämpliga på fartyg eller företag oavsett de verkliga huvudmännens nationalitet.

Besättningens medborgarskap på ett fiskefartyg som för en medlemsstats flagg.

Etablering av vattenbruk till havs eller i inlandet.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG: Fartyg som fångar marina eller flodlevande biologiska resurser på BG:s inre vattenvägar och territorialhav ska föra bulgarisk flagg. Ett utländskt fartyg får inte bedriva kommersiellt fiske i den exklusiva ekonomiska zonen annat än på grundval av ett avtal mellan BG och flaggstaten. Vid passagen genom den exklusiva ekonomiska zonen får utländska fiskefartyg inte ha sina fiskeredskap i driftläge.

c) Upptagning, rening och distribution av vatten

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I EU: För verksamhet, inklusive tjänster i samband med insamling, rening och distribution av vatten till hushåll, industri samt kommersiella och andra användare, inbegripet tillhandahållande av dricksvatten samt vattenförvaltning.

Förbehåll nr 21 – Gruvdrift och energirelaterad verksamhet

Sektor:	Mineralutvinning – utvinning av energimineral, mineralutvinning – metallhaltiga malmer och mineralutvinning. Energiverksamhet – Produktion, överföring och distribution för egen räkning av elektricitet, gas, ånga och varmvatten, transport av bränsle i rörledning, lagring och magasinering av bränsle som transporteras i rörledning, tjänster med anknytning till energidistribution
Näringsgrensindelning:	ISIC rev. 3.1 10, 1110, 12, 120, 1200, 13, 14, 232, 233, 2330, 40, 401, 4010, 402, 4020, del av 4030, CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, 88, del av 887.

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Företagsledning och styrelse

Prestationskrav

Lokal närvaro

Kapitel: Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

a) Gruvdrift och energirelaterad verksamhet – allmän (ISIC rev. 3.1 10, 1110, 13, 14, 232, 40, 401, 402, del av 403, 41; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 742, 7422, 887 (utom rådgivnings- och konsulttjänster)).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse, prestationskrav och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I EU: Om en medlemsstat tillåter utländskt ägande av ett överföringssystem för gas eller el, eller ett system för transport av olja och gas i rörledning, med avseende på företag i Chile som kontrolleras av fysiska eller juridiska personer från ett tredjeland som står för mer än 5 % av Europeiska unionens import av olja, naturgas eller el, för att trygga energiförsörjningen i Europeiska unionen som helhet eller i en enskild medlemsstat. Detta förbehåll ska inte tillämpas på rådgivnings- och konsulttjänster som tillhandahålls som tjänster med anknytning till energidistribution.

Detta förbehåll ska inte tillämpas på HR, HU och LT (för LT endast CPC 7131) när det gäller transport i rörledning av bränsle, eller LV för tjänster med anknytning till energidistribution, eller SI när det gäller tjänster relaterade till distribution av gas (ISIC rev. 3.1 401, 402, CPC 7131, 887 utom rådgivnings- och konsulttjänster).

I CY: För tillverkning av raffinerade petroleumprodukter i den mån investeraren kontrolleras av en fysisk eller juridisk person från ett tredjeland som står för mer än 5 % av Europeiska unionens import av olja eller naturgas, samt tillverkning av gas, distribution av gasformiga bränslen via elnät för egen räkning, produktion, överföring och distribution av el, transport i rörledning av bränslen, andra tjänster med anknytning till el- och naturgasdistribution än rådgivnings- och konsulttjänster, grossisttjänster avseende el, detaljhandel med motorbränsle, el och gas som inte är gasol. Medborgarskap och bosättning är tillämpligt för elrelaterade tjänster. (ISIC rev. 3.1 232, 4010, 4020, CPC 613, 62271, 63297, 7131 och 887 utom rådgivnings- och konsulttjänster).

I FI: Nätverk och system för överföring och distribution av energi samt ånga och varmvatten.

I FI: Kvantitativa restriktioner i form av monopol eller ensamrätt för import av naturgas och för produktion och distribution av ånga och varmvatten. För närvarande finns naturliga monopol och exklusiva rättigheter (ISIC rev. 3.1 40, CPC 7131, 887 utom rådgivnings- och konsulttjänster).

I FR: Överföringssystemen för el och gas samt transport av olja och gas i rörledning (CPC 7131).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I BE: Energidistributionstjänster och tjänster med anknytning till energidistribution (CPC 887, utom konsulttjänster).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I BE: För energiöverföringstjänster, när det gäller de typer av rättsliga enheter och behandlingen av offentliga eller privata aktörer som BE har tilldelat exklusiva rättigheter. Etablering krävs inom Europeiska unionen (ISIC rev. 3.1 4010, CPC 71310).

I BG: För tjänster rörande energidistribution (ingår i CPC 88).

I PT: För produktion, överföring och distribution av el, gasframställning, transport i rörledning av bränsle, grossisttjänster med inriktning på el, slutkundsförsäljning av el och gas (ej gasol) samt tjänster som rör distribution av el och naturgas. Koncessioner för el- och gassektorerna tilldelas endast aktiebolag med huvudkontor och effektiv ledning i PT (ISIC Rev. 3.1 232, 4010, 4020, CPC 7131, 7422, 887 utom rådgivnings- och konsulttjänster).

I SK: Tillstånd krävs för produktion, överföring och distribution av el, gasframställning och distribution av gasformiga bränslen, produktion och distribution av ånga och varmvatten, transport i rörledning av bränsle, grossist- och slutkundsförsäljning av el, ånga och varmvatten samt tjänster som rör energidistribution, inklusive tjänster på området energieffektivitet, energibesparingar och energibesiktning. För all sådan verksamhet får tillstånd endast beviljas en fysisk person med permanent uppehållstillstånd i EES eller en juridisk person inom EES.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, lokal närvaro:

I BE: Företag som kontrolleras av fysiska eller juridiska personer från ett tredjeland och som står för mer än 5 % av Europeiska unionens import av olja, naturgas eller el, med undantag för utvinning av metallmalm och annan gruvdrift och stenbrytning, får förbjudas att förvärva kontroll över verksamheten. Införlivande krävs (inga filialer) (ISIC rev. 3.1 10, 1110, 13, 14, 232, del av 4010, del av 4020, del av 4030).

Befintliga åtgärder:

EU: Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2019/944 ([8]). och Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/73/EG ([9]).

BG: Energilagen.

CY: Förordningen om elmarknadslagen från 2003, i dess ändrade eller ersatta lydelse, lagarna om regleringen av gasmarknaden från 2004, i dess ändrade eller ersatta lydelse, oljelagen (rörledningar), kapitel 273, oljelagen L.64(I)/1975, i dess ändrade eller ersatta lydelse, och 2003 års lagar om olje- och bränslespecifikationer, i deras ändrade eller ersatta lydelse.

FI: Sähkömarkkinalaki (elmarknadslagen) (386/1995) och maakaasumarkkinalaki (naturgasmarknadslagen) (587/2017).

FR: Code de l’énergie.

PT: Lagdekret 230/2012 och lagdekret 231/2012 av den 26 oktober 2012 – naturgas; lagdekret 215-A/2012 och lagdekret 215-B/2012 av den 8 oktober 2012 – elektricitet; och lagdekret 31/2006 av den 15 februari 2006 – råolja/petroleumprodukter.

SK: Lag 51/1988 om gruvdrift, sprängämnen och den statliga gruvförvaltningen, lag 569/2007 om geologiska arbeten, lag 251/2012 om energi, och lag 657/2004 om termisk energi.

b) Elektricitet (ISIC rev. 3.1 40, 401; CPC 62271, CPC 887 (utom rådgivnings- och konsulttjänster)).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse, prestationskrav och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I FI: Import av el. När det gäller gränsöverskridande handel, grossist- och slutkundsförsäljning av el.

I FR: Endast bolag där 100 % av kapitalet innehas av franska staten, av en annan organisation inom den offentliga sektorn eller Électricité de France (EDF) får äga och driva distributionssystem för elöverföring.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG: El- och värmeproduktion.

I LT: Grossist- och detaljisttjänster samt handel med el från icke-säkrade kärnkraftskällor.

I PT: Överföring och distribution av el sker genom exklusiva koncessioner för offentliga tjänster.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I BE: Ett enskilt tillstånd för elproduktion med en kapacitet på minst 25 MW kräver etablering i Europeiska unionen eller i en annan stat som har en ordning som liknar det som föreskrivs i direktiv (EU) 2019/944 och där företaget har en faktisk och fortlöpande koppling till ekonomin.

Produktionen av el inom BE:s offshore-territorium omfattas av koncession och samriskskyldighet med en juridisk person från Europeiska unionen eller med en juridisk person i ett land som har en liknande ordning som den som föreskrivs i direktiv (EU) 2019/944, särskilt när det gäller villkoren för auktorisation och urval.

Dessutom bör den juridiska personen ha sin centrala förvaltning eller sitt huvudkontor i en medlemsstat eller ett land som uppfyller ovanstående kriterier, om den har en faktisk och fortlöpande koppling till ekonomin.

Dragning av starkströmsluftledningar som sammanlänkar produktion till havs med Elias överföringsnät kräver tillstånd och företaget måste uppfylla de ovan angivna villkoren, utom kravet på samriskföretag.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BE: Tillstånd krävs för leverans av el via en mellanhand som har kunder etablerade i BE som är anslutna till det nationella nätanslutningssystemet eller till en direktledning vars nominella spänning överstiger 70 000 volt. Detta tillstånd får endast beviljas en fysisk eller juridisk person från EES.

Befintliga åtgärder:

BE: *Arrêté Royal du 11 octobre 2000 fixant les critères et la procédure d'octroi des autorisations individuelles préalables à la construction de lignes directes. Arrêté Royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer. Arrêté Royal du 12 mars 2002 relatif aux modalités de pose de câbles d'énergie électrique qui pénètrent dans la mer territoriale ou dans le territoire national ou qui sont installés ou utilisés dans le cadre de l'exploration du plateau continental, de l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes ou de l'exploitation d'îles artificielles, d'installations ou d'ouvrages relevant de la juridiction belge. Arrêté royal relatif aux autorisations de fourniture d'électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite applicables à ceux-ci. Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel.*

FI: Sähkömarkkinalaki (elmarknadslagen) (588/2013), och *maakaasumarkkinalaki* (naturgasmarknadslagen) (587/2017).

LT: Lag om nödvändiga åtgärder för att skydda mot osäkra nukleära elektriska hot från tredjeländer av den 20 april 2017 nr XIII-306 (senaste ändring av den 19 december 2019, nr XIII-2705).

PT: Lagdekret nr 215-A/2012 och lagdekret 215-B/2012 av den 8 oktober 2012 – elektricitet.

c) Bränslen, gas, råolja eller petroleumprodukter (ISIC Rev. 3.1 232, 40, 402; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, ingår i 88, 887 (utom rådgivnings- och konsulttjänster)).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse, prestationskrav och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I FI: För att av energitrygghetsskäl förhindra kontroll över eller ägande av terminaler för flytande naturgas (LNG) (inbegripet de delar av en LNG-terminal som används för lagring och återförgasning av LNG) av utländska fysiska eller juridiska personer.

I FR: Endast bolag där 100 % av kapitalet innehas av franska staten, av en annan organisation inom den offentliga sektorn eller av ENGIE får äga och driva distributions- eller överföringssystem för gas, av nationella energisäkerhetsskäl.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I BE: För lagring i bulk av gas, när det gäller de typer av rättsliga enheter och behandlingen av offentliga eller privata aktörer som BE har tilldelat exklusiva rättigheter. Etablering inom Europeiska unionen krävs för lagring i bulk av gas (ingår i CPC 742).

I BG: För transport i rörledning, lagring och magasinering av olja och naturgas, inklusive transitöverföring (CPC 71310, ingår i 742).

I PT: För gränsöverskridande tillhandahållande av lagrings- och magasineringstjänster för bränsle som transporteras genom rörledningar (naturgas). Koncessioner för överföring, distribution och underjordisk lagring av naturgas samt terminalen för mottagning, lagring och återförgasning av LNG tilldelas också genom koncessioner efter offentlig upphandling (CPC 7131, 7422).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I BE: Transport i rörledning av naturgas och andra bränslen omfattas av tillståndskrav. Tillstånd får endast beviljas en fysisk eller juridisk person som är etablerad i en medlemsstat (i enlighet med artikel 3 i *Arrêté Royal* av den 14 maj 2002).

Om tillståndet begärs av ett företag ska företaget

i) vara etablerat i enlighet med belgisk lagstiftning, lagstiftningen i en annan medlemsstat eller lagstiftningen i ett tredjeland som har åtagit sig att upprätthålla ett regelverk som liknar de gemensamma krav som anges i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/73/EG ([10]), och

ii) ha sitt administrativa säte, sitt huvudkontor eller sitt huvudkontor i en medlemsstat eller ett tredjeland som har åtagit sig att upprätthålla ett regelverk som liknar de gemensamma krav som anges i direktiv 2009/73/EG, förutsatt att verksamheten vid detta driftsställe eller huvudkontor utgör en faktisk och fortlöpande förbindelse med ekonomin i det berörda landet (CPC 7131).

I BE: I allmänhet krävs ett individuellt tillstånd från ministern för leverans av naturgas till kunder (både distributionsföretag och konsumenter vars sammanlagda gasförbrukning från alla leveranspunkter uppgår till minst en miljon kubikmeter per år), utom i de fall då leverantören är ett distributionsföretag som använder sitt eget distributionsnät. Ett sådant tillstånd får endast beviljas fysiska eller juridiska personer i Europeiska unionen.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I CY: För gränsöverskridande tillhandahållande av lagrings- och magasineringstjänster för bränslen som transporteras genom rörledningar och detaljhandel med eldningsolja och gasol på annat sätt än via postorder (CPC 613, 62271, 63297, 7131, 742).

Befintliga åtgärder:

BE: *Arrêté Royal du 14 mai 2002 relatif à l'autorisation de transport de produits gazeux et autres par canalisations*, och *Loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations*, artikel 8.2.

BG: Energilagen.

CY: Lagen om reglering av elmarknaden från 2003, lag 122(I)/2003, i dess ändrade lydelse, lagarna om reglering av gasmarknaden från 2004, lag 183(I)/2004, i dess ändrade lydelse, oljelagen (rörledningar), kapitel 273, petroleumlagen, kapitel 272, i dess ändrade lydelse, och lagen om olje- och bränslespecifikationer från 2003, lag 148(I)/2003, i dess ändrade lydelse.

FI: *Maakaasumarkkinalaki* (naturgasmarknadslagen) (587/2017).

FR: *Code de l'énergie*.

HU: Lag XVI från 1991 om koncessioner.

LT: Litauens naturgaslag av den 10 oktober 2000 nr VIII-1973.

PT: Lagdekret 230/2012 och lagdekret 231/2012 av den 26 oktober 2012 – naturgas, lagdekret 215-A/2012 och lagdekret 215-B/2012 av den 8 oktober 2012 – elektricitet, och lagdekret 31/2006 av den 15 februari 2006 – råolja/petroleumprodukter.

d) Kärnenergi (ISIC rev. 3.1 12, 23, 120, 1200, 233, 2330, 40, ingår i 4010, CPC 887)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I DE: För produktion, bearbetning, eller transport av kärnämnen och produktion eller leverans av kärnenergi.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I AT och FI: för produktion, bearbetning, leverans eller transport av kärnämnen och generering eller leverans av kärnenergi.

I BE: För produktion, bearbetning, eller transport av kärnämnen och produktion eller leverans av kärnenergi.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse, prestationskrav:

I HU och SE: För bearbetning av kärnavfall och produktion av el från kärnenergi.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse:

I BG: För bearbetning av fissions- eller fusionsämnen eller ämnen ur vilka sådana ämnen kan framställas, och som avser handel med sådana ämnen, underhåll och reparation av utrustning och system i anläggningar för produktion av kärnenergi, transport av detta material och avfall från bearbetningen av dem, användning av joniserande strålning samt för alla andra tjänster i samband med användningen av kärnenergi för fredliga ändamål (inbegripet teknik och konsulttjänster samt tjänster med inriktning på mjukvara osv.).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I FR: Vid tillverkning, produktion, bearbetning, produktion, distribution eller transport av kärnämne måste skyldigheterna enligt ett Euratomavtal respekteras.

Befintliga åtgärder:

AT: Bundesverfassungsgesetz für ein atomfreies Österreich (grundlagen för ett icke-nukleärt Österrike) BGBl. I nr 149/1999.

BG: Lagen om säker användning av kärnenergi.

FI: Ydinenergialaki (kärnenergilagen) (990/1987).

HU: Lag CXVI från 1996 om kärnenergi, och regeringsdekret nr 72/2000 om kärnenergi.

SE: Miljöbalken (1998:808) och lag om kärnteknisk verksamhet (1984:3).

Förbehåll nr 22 – Andra tjänster inte nämnda någon annanstans

Sektor:	Andra tjänster inte nämnda någon annanstans
Näringsgrensindelning:	CPC 9703, ingår i 612, ingår i 621, ingår i 625, ingår i 85990
Typ av förbehåll:	Nationell behandling
	Företagsledning och styrelse
	Prestationskrav
	Lokal närvaro
Kapitel:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

a) Begravnings- och kremeringstjänster (CPC 9703)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I FI: Kremeringstjänster och drift/underhåll av kyrkogårdar och begravningsplatser får endast utföras av staten, kommuner, församlingar, religiösa samfund eller icke-vinstdrivande stiftelser eller samfund.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I DE: Endast offentligrättsliga juridiska personer får förvalta begravningsplatser. Inrättande och drift av begravningsplatser och tjänster med koppling till begravningar.

I PT: Kommersiell etablering krävs för att tillhandahålla begravningstjänster. Medborgarskap i EES krävs för att bli teknisk chef för enheter som tillhandahåller begravningstjänster.

I SE: Svenska kyrkan och kommunerna har monopol på begravnings- och kremeringstjänster.

I CY, SI: Begravnings- och kremeringstjänster.

Befintliga åtgärder:

FI: Hautaustoimilaki (begravningslagen) (457/2003).

PT: Lagdekret 10/2015 av den 16 januari, *alterado p/ Lei 15/2018, 27 março*.

SE: Begravningslagen (1990:1144), och begravningsförordningen (1990:1147).

b) Nya tjänster

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse, prestationskrav och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I EU: För tillhandahållande av andra nya tjänster än de som klassificeras i CPC.

([1]) EGT L 1, 3.1.1994, s. 3.

([2]) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 391/2009 av den 23 april 2009 om gemensamma regler och standarder för organisationer som utför inspektioner och utövar tillsyn av fartyg (EUT L 131, 28.5.2009, s. 11).

([3]) Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/34/EU av den 21 november 2012 om inrättande av ett gemensamt europeiskt järnvägsområde (EUT L 343 14.12.2012, s. 32).

([4]) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1071/2009 av den 21 oktober 2009 om gemensamma regler beträffande de villkor som ska uppfyllas av personer som bedriver yrkesmässig trafik och om upphävande av rådets direktiv 96/26/EG (EUT L 300, 14.11.2009, s. 51).

([5]) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1072/2009 av den 21 oktober 2009 om gemensamma regler för tillträde till den internationella marknaden för godstransporter på väg (EUT L 300, 14.11.2009, s. 72).

([6]) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/2009 av den 21 oktober 2009 om gemensamma regler för tillträde till den internationella marknaden för persontransporter med buss och om ändring av förordning (EG) nr 561/2006 (EUT L 300, 14.11.2009, s. 88).

([7]) När det gäller Österrike omfattar den del av undantaget från behandling som mest gynnad nation som rör trafikrättigheter alla länder med vilka det finns bilaterala avtal om vägtransporter eller andra arrangemang som rör vägtransporter eller som kan komma att övervägas i framtiden.

([8]) Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2019/944 av den 5 juni 2019 om gemensamma regler för den inre marknaden för el och om ändring av direktiv 2012/27/EU (EUT L 158, 14.6.2019, s. 125).

([9]) Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/73/EG av den 13 juli 2009 om gemensamma regler för den inre marknaden för naturgas och om upphävande av direktiv 2003/55/EG (EUT L 211, 14.8.2009, s. 94).

([10]) Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/73/EG av den 13 juli 2009 om gemensamma regler för den inre marknaden för naturgas och om upphävande av direktiv 2003/55/EG (EUT L 211, 14.8.2009, s. 94).

Tillägg 17-B-2

CHILES BINDNINGSLISTA

Sektor: Alla

Delsektor:

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (investeringar)

Behandling som mest gynnad nation (investeringar)

Beskrivning: Investeringar

Chile förbehåller sig rätten att införa eller upprätthålla varje åtgärd som rör ägande eller kontroll av mark inom fem kilometer från kusten som används för jordbruksverksamhet. En sådan åtgärd skulle kunna inbegripa ett krav på att majoriteten av varje kategori av aktier i en chilensk juridisk person som vill äga eller kontrollera sådan mark ska innehas av chilenska personer eller av personer som är bosatta i Chile i 183 dagar eller mer per år.

Befintliga åtgärder: Lagdekret 1.939, det officiella kungörelseorganet, 10 november 1977, Regler för förvärv, förvaltning och avyttring av statligt ägda tillgångar, avdelning I (*Decreto Ley 1.939, Diario Oficial, noviembre 10, 1977, Normas sobre adquisición, administración y disposición de bienes del Estado, Título I*)

Sektor: Alla

Delsektor:

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (investeringar)

Företagsledning och styrelse (investeringar)

Beskrivning: Investeringar

Vid överlåtelse eller avyttring av aktier eller tillgångar som innehas i ett befintligt statligt företag eller en befintlig myndighetsenhet förbehåller sig Chile rätten att förbjuda eller införa begränsningar av ägandet av denna andel eller tillgång och av utländska investerares, eller deras investeringars, rätt att kontrollera ett statligt bolag som bildas därigenom eller de investeringar som görs av detta. I samband med en sådan överlåtelse eller avyttring får Chile anta eller bibehålla varje åtgärd som rör den högsta ledningens och styrelseledamöternas nationalitet.

Med *statligt bolag* ([1]) avses varje bolag som ägs eller kontrolleras av Chile genom en andel i ägandet av detta, inbegripet bolag som bildas efter dagen för detta avtals ikraftträdande enbart i syfte att sälja eller avyttra dess andel av kapitalet eller tillgångarna i ett befintligt statligt bolag eller en befintlig myndighetsenhet.

Sektor: Alla

Delsektor:

Berörda skyldigheter: Behandling som mest gynnad nation (investeringar och CBTS)

Beskrivning: Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Chile förbehåller sig rätten att införa eller upprätthålla varje åtgärd som ger länder differentierad behandling enligt bilaterala eller multilaterala internationella avtal som är i kraft den dag då detta avtal träder i kraft eller som undertecknats före den dag då detta avtal träder i kraft.

Chile förbehåller sig rätten att införa eller bibehålla varje åtgärd som ger länder differentierad behandling enligt internationella avtal som är i kraft den dag då detta avtal träder i kraft eller som undertecknas efter den dag då detta avtal träder i kraft och som omfattar

a) luftfart,

b) fiske, eller

c) sjöfartsfrågor, inklusive sjöräddning.

Befintliga åtgärder:

Sektor: Kommunikation

Delsektor: Satellitsändningar av digitala telekommunikationstjänster

Berörda skyldigheter: Lokal närvaro (CBTS)

Beskrivning: Gränsöverskridande handel med tjänster

Chile förbehåller sig rätten att införa eller upprätthålla varje åtgärd som rör gränsöverskridande handel med enkelriktad satellitsändning av digitala telekommunikationstjänster.

Befintliga åtgärder:	Lag 18.168, det officiella kungörelseorganet, 2 oktober 1982, allmän telekommunikationslag, avdelningarna I, II, III, V och VI (*Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II, III, V y VI*)
Sektor:	Kommunikation
Delsektor:	Satellitsändningar av digitala telekommunikationstjänster
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (investeringar)
	Behandling som mest gynnad nation (investeringar)
	Prestationskrav (investeringar)
	Företagsledning och styrelse (investeringar)
Beskrivning:	Investeringar
	Chile förbehåller sig rätten att införa eller upprätthålla varje åtgärd som rör den andra partens investerare eller deras investeringar i enkelriktad satellitsändning av digitala telekommunikationstjänster.
Befintliga åtgärder:	Lag 18.168, det officiella kungörelseorganet, 2 oktober 1982, allmän telekommunikationslag, avdelningarna I, II, III, V och VI (*Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II, III, V y VI*)
Sektor:	Frågor som rör minoriteter
Delsektor:	
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (investeringar och CBTS)
	Behandling som mest gynnad nation (investeringar och CBTS)
	Prestationskrav (investeringar)
	Företagsledning och styrelse (investeringar)
	Lokal närvaro (CBTS)
Beskrivning:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
	Chile förbehåller sig rätten att införa eller upprätthålla varje åtgärd som är förenlig med rättigheter eller preferenser för socialt eller ekonomiskt missgynnade minoriteter.
Befintliga åtgärder:	
Sektor:	Frågor som rör ursprungsbefolkningar
Delsektor:	
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (investeringar och CBTS)
	Behandling som mest gynnad nation (investeringar och CBTS)
	Prestationskrav (investeringar)
	Företagsledning och styrelse (investeringar)
	Lokal närvaro (CBTS)
Beskrivning:	Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
	Chile förbehåller sig rätten att anta eller upprätthålla varje åtgärd som är förenlig med urbefolkningars rättigheter eller preferenser.

Befintliga åtgärder:

Sektor: Utbildning

Delsektor:

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (investeringar och CBTS)

Behandling som mest gynnad nation (investeringar och CBTS)

Prestationskrav (investeringar)

Företagsledning och styrelse (investeringar)

Lokal närvaro (CBTS)

Beskrivning: Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Chile förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som rör

a) investerare och en investering som görs av en investerare från den andra parten i utbildning, och

b) fysiska personer som tillhandahåller utbildningstjänster i Chile.

Stycke b omfattar lärare och stödpersonal som tillhandahåller utbildningstjänster i förskola, förskola, specialutbildning, grundutbildning, gymnasieutbildning eller högre utbildning, yrkesutbildning, teknisk utbildning eller universitetsutbildning, och alla andra personer som tillhandahåller tjänster med anknytning till utbildning, inbegripet sponsorer av alla slag av utbildningsanstalter, skolor, läroanstalter, akademier, utbildningscentrum, yrkesinstitut och tekniska institut eller universitet.

Detta förbehåll gäller inte investerare och investeringar som görs av en investerare från den andra parten i privata daghem, förskolor, grundskolor eller högstadie- eller gymnasieskolor som inte erhåller offentliga medel, eller tillhandahållande av tjänster med anknytning till utbildning i andraspråk, företagsutbildning och industriell utbildning och kompetenshöjning, vilket inbegriper konsulttjänster i samband med tekniskt stöd, rådgivning, läroplaner och programutveckling inom utbildning.

Befintliga åtgärder:

Sektor: Offentliga finanser

Delsektor:

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (investeringar)

Beskrivning: Investeringar

Chile förbehåller sig rätten att införa eller upprätthålla varje åtgärd som rör den andra partens medborgares förvärv, försäljning eller avyttring av obligationer, statspapper eller andra typer av skuldinstrument som emitterats av Chiles centralbank (*Banco Central de Chile*) eller Chiles regering. Denna post är inte avsedd att påverka rätten för den andra partens finansinstitut (banker) som är etablerade i Chile att förvärva, sälja eller avyttra sådana instrument när så krävs för lagstadgat kapital.

Gällande åtgärder:

Sektor: Fiskerihushållning

Delsektor: Fiskerirelaterad verksamhet

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (investeringar och CBTS)

Behandling som mest gynnad nation (investeringar och CBTS)

Beskrivning: Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Chile förbehåller sig rätten att kontrollera utländsk fiskeverksamhet, inbegripet landning av fisk, första landning av fisk som beretts till havs och tillträde till chilenska hamnar (hamnprivilegier).

Chile förbehåller sig rätten att kontrollera användningen av stränder, land nära strand (*terrenos de playas*), vattenpelare (*porciones de agua*) och delar av havsbotten (*fondos marinos*) för utfärdandet av havskoncessioner. För tydlighetens skull påpekas att ”marina koncessioner” inte omfattar vattenbruk.

Befintliga åtgärder: Lagdekret 2.222, det officiella kungörelseorganet, 31 maj 1978, sjöfartslagen, avdelningarna I, II, III, IV och V (*Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación Títulos I, II, III, IV y V*)

D.F.L. 340, det officiella kungörelseorganet, 6 april 1960, om sjöfartskoncessioner (*D.F.L. 340, Diario Oficial, abril 6, 1960, sobre Concesiones Marítimas*)

Högsta dekret 660, det officiella kungörelseorganet, 28 november 1988, sjöfartskoncessionslagen (*Decreto Supremo 660, Diario Oficial, noviembre 28, 1988, Reglamento de Concesiones Marítimas*)

Högsta dekret nr 123 från ministeriet för ekonomi, utveckling och återuppbyggnad, viceministeriet för fiske, det officiella kungörelseorganet, 23 augusti 2004, om användning av hamnar (*Decreto Supremo 123 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Subsecretaría de Pesca, Diario Oficial, agosto 23, 2004, Sobre Uso de Puertos*)

Sektor: Konst- och kulturindustri

Delsektor:

Berörda skyldigheter: Behandling som mest gynnad nation (investeringar och CBTS)

Beskrivning: Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Chile förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som ger länder differentierad behandling enligt befintliga eller framtida bilaterala eller multilaterala internationella avtal, med avseende på konst och kulturindustri, såsom avtal om audiovisuellt samarbete.

För tydlighetens skull påpekas att statsstödda subventionsprogram för främjande av kulturell verksamhet inte omfattas av begränsningarna eller skyldigheterna i detta avtal.

I denna post avses med *konst- och kulturindustri*

a) böcker, tidskrifter eller tryckta eller elektroniska tidningar, med undantag av tryckning och typsättning av något av föregående,

b) inspelningar av filmer eller videor,

c) musikinspelningar i ljud- eller videoformat,

d) partitur eller notblad som kan läsas av maskiner,

e) bildkonst, konstnärlig fotografi och nya medier,

f) scenkonst, inbegripet teater, dans och cirkuskonst, och

g) medietjänster eller multimedia.

Befintliga åtgärder:

Sektor: Underhållnings- och radio- och televisionstjänster

Delsektor:

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (investeringar och CBTS)

Behandling som mest gynnad nation (investeringar och CBTS)

Prestationskrav (investeringar)

Beskrivning: Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Chile förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som rör

a) organisation och presentation i Chile av konserter och musikaliska framföranden, eller

b) radiosändningar som riktar sig till allmänheten i allmänhet samt all verksamhet som rör radio, television och kabel, satellitprogrammeringstjänster och sändningsnät.

Trots vad som sägs ovan ska Chile ge personer och investerare från den andra parten samt deras investeringar en behandling som inte är mindre gynnsam än den parten medger personer och investerare från Chile samt deras investeringar.

Befintliga åtgärder:

Sektor: Sociala tjänster

Delsektor:

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (investeringar och CBTS)

Behandling som mest gynnad nation (investeringar och CBTS)

Prestationskrav (investeringar)

Företagsledning och styrelse (investeringar)

Lokal närvaro (CBTS)

Beskrivning: Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Chile förbehåller sig rätten att införa eller upprätthålla varje åtgärd som avser tillhandahållande av offentliga tjänster för brottsbekämpning och kriminalvård samt följande tjänster i den mån de är sociala tjänster som inrättas eller upprätthålls av hänsyn till allmänintresset: inkomsttrygghet eller inkomstförsäkring, social trygghet eller försäkring, social välfärd, utbildning, offentlig utbildning, hälso- och sjukvård samt barnomsorg.

Befintliga åtgärder:

Sektor: Renhållning

Delsektor:

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (CBTS)

Behandling som mest gynnad nation

Lokal närvaro (CBTS)

Beskrivning: Gränsöverskridande handel med tjänster

Chile förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som föreskriver att produktion och distribution av dricksvatten, insamling och bortskaffande av avloppsvatten och sanitetstjänster, såsom avloppssystem, bortskaffande av avfall och rening av avloppsvatten, endast ska tillhandahållas av juridiska personer som bildats enligt chilensk lagstiftning eller inrättats i enlighet med de krav som fastställs i chilensk lagstiftning.

Denna post gäller inte konsulttjänster som behålls av sådana juridiska personer.

Befintliga åtgärder:

Sektor: Bygg- och anläggningstjänster

Delsektor:

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (CBTS)

Lokal närvaro (CBTS)

Beskrivning: Gränsöverskridande handel med tjänster

Chile förbehåller sig rätten att införa eller upprätthålla varje åtgärd som avser tillhandahållande av byggtjänster av utländska juridiska personer eller juridiska personer.

Sådana åtgärder kan omfatta krav på bosättning, registrering eller någon annan form av lokal närvaro.

Befintliga åtgärder:

Sektor: Transport

Delsektor: Internationella vägtransporter

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (investeringar och CBTS)

Behandling som mest gynnad nation (investeringar och CBTS)

Lokal närvaro (CBTS)

Beskrivning: Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Chile förbehåller sig rätten att införa eller upprätthålla varje åtgärd som rör internationell landtransport av gods eller passagerare i gränsområden.

Chile förbehåller sig dessutom rätten att införa eller bibehålla följande begränsningar för tillhandahållandet av internationella landtransporter från Chile:

a) Tjänsteleverantören måste vara en chilensk fysisk eller juridisk person.

b) Tjänsteleverantören måste ha en faktisk och faktisk hemvist i Chile.

c) När det gäller juridiska personer måste tjänsteleverantören vara lagligen etablerad i Chile och mer än 50 % av dess aktiekapital måste ägas av chilenska medborgare och den faktiska kontrollen ska utföras av chilenska medborgare.

Befintliga åtgärder:

Sektor: Transporttjänster

Delsektor:	Vägtransporttjänster
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (CBTS)
Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster
	Chile förbehåller sig rätten att införa eller upprätthålla varje åtgärd som endast tillåter chilenska fysiska eller juridiska personer att tillhandahålla landtransport av personer eller varor inom Chiles territorium (cabotage). För detta ändamål ska företagen använda fordon som är registrerade i Chile.

([1]) En förteckning över befintliga statliga bolag i Chile finns på följande webbplats: http://www.dipres.gob.cl.

BILAGA 17-C

ÅTAGANDEN OM MARKNADSTILLTRÄDE

Huvudanmärkningar

1. I parternas bindningslista i tilläggen 17-C-1 och 17-C-2 fastställs de åtaganden om marknadstillträde som varje part gör i enlighet med artikel 17.8 eller 18.7 och de förbehåll som den parten gjort med avseende på befintliga eller mer restriktiva eller nya åtgärder som inte är förenliga med de skyldigheter som införs genom sådana bestämmelser enligt artikel 17.14 eller 18.8.
2. I denna bilaga avses med *ISIC* den internationella näringsgrensindelningen av all ekonomisk verksamhet enligt Förenta nationernas statistikkontor, *Statistical Papers*, serie M, nr 4, ISIC REV 3.1, 2002.
3. De ekonomiska verksamheter inom de sektorer eller delsektorer som omfattas av kapitlen 17 och 18 och som inte ingår i parternas bindningslistor omfattas inte av de åtaganden om marknadstillträde som avses i punkt 1.
4. En parts bindningslista påverkar inte parternas rättigheter och skyldigheter enligt Gats.
5. Varje post i bindningslistorna har följande beståndsdelar:
   a) *sektor*: den allmänna sektor som posten avser.
   b) *delsektor*: den specifika sektor eller verksamhet inom vilken åtaganden görs, i enlighet med CPC eller ISIC i tillämpliga fall.
   c) *begränsningar av marknadstillträdet*: de tillämpliga begränsningar, inbegripet möjligheten att bibehålla befintliga åtgärder om så anges, eller att anta nya eller mer restriktiva åtgärder om marknadstillträdet är obundet, som inte uppfyller de skyldigheter som anges i artikel 17.8 eller 18.7.
6. Ett förbehåll som EU-parten har gjort är tillämpligt på en unionsåtgärd, en medlemsstats åtgärd på central nivå eller en åtgärd som vidtas av en offentlig förvaltning i en medlemsstat, såvida inte förbehållet utesluter en medlemsstat. Ett åtagande eller ett förbehåll som gjorts av en medlemsstat gäller en åtgärd som vidtas av en offentlig förvaltning på central, regional eller lokal nivå i den medlemsstaten. När det gäller förbehåll i Belgien, omfattar den centrala styrelsenivån den federala regeringen och de offentliga förvaltningarna i regionerna och språkgemenskaperna, eftersom dessa alla har likvärdiga lagstiftande befogenheter. När det gäller förbehållen från EU ska en regional styrelsenivå i Finland innebära Åland. Ett förbehåll som gjorts på Chiles nivå gäller en åtgärd som vidtas av staten eller en lokal förvaltning.

7. Parternas bindningslistor innehåller endast icke-diskriminerande begränsningar av marknadstillträdet. Diskriminerande åtgärder och krav anges i bilagorna 17-A och 17-B.

8. För tydlighetens skull påpekas att icke-diskriminerande åtgärder inte utgör en begränsning av marknadstillträdet i den mening som avses i artikel 17.8 eller 18.7 för någon åtgärd som

   a) i syfte att säkerställa en rättvis konkurrens kräver att en infrastruktur och de varor och tjänster som tillhandahålls genom denna infrastruktur måste ha olika ägare, till exempel på områdena energi, transport och telekommunikationer,

   b) begränsar ägarkoncentration i syfte att säkerställa en rättvis konkurrens,

   c) syftar till att säkerställa att naturresurser och miljön bevaras och skyddas, bland annat genom en begränsning av tillgången till koncessioner och av deras antal och räckvidd och införande av ett moratorium eller ett förbud,

   d) begränsar antalet beviljade tillstånd till följd av tekniska och fysiska begränsningar, till exempel spektrum och frekvenser för telekommunikationer, eller

   e) kräver att en viss procentandel av ett företags aktieägare, ägare, partner eller verkställande ledning ska ha vissa kvalifikationer eller utöva ett visst yrke såsom advokat eller revisor.

9. Förteckningen över förbehåll nedan omfattar inte åtgärder som rör kvalifikationskrav och kvalificeringsförfaranden, tekniska standarder samt krav och förfaranden för licensiering, om de inte utgör en begränsning i den mening som avses i artikel 17.8 eller 18.7. Dessa åtgärder kan i synnerhet omfatta krav på att ha licens, att fullgöra skyldigheter att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster, att ha erkända kvalifikationer i reglerade sektorer, att klara särskilda examina, inbegripet språkexamina, att fullgöra medlemskapskrav för ett visst yrke, t.ex. medlemskap i en yrkesorganisation, att ha ett lokalt ombud för tjänsten eller att ha en lokal adress, eller andra icke-diskriminerande krav på att viss verksamhet inte får utövas i skyddade områden. Åtgärderna ska fortsätta att tillämpas trots att de inte förtecknas i denna bilaga.

10. Behandling som beviljas juridiska personer som etablerats av investerare från en part i enlighet med den andra partens lagstiftning (inbegripet, när det gäller EU-parten, lagstiftningen i en medlemsstat) och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sitt huvudsakliga verksamhetsställe inom den andra parten, påverkar inte eventuella villkor eller skyldigheter, i enlighet med kapitel 17, som kan ha ålagts en sådan juridisk person när den etablerades i den andra parten, och som ska fortsätta att tillämpas.

11. Parternas bindningslistor är endast tillämpliga på parternas territorier i enlighet med artikel 41.2 och är endast relevanta i samband med handelsförbindelserna mellan EU-parten och Chile. De påverkar inte medlemsstaternas rättigheter och skyldigheter enligt unionsrätten.

12. Följande förkortningar används i EU-partens bindningslista:

    EU Europeiska unionen, inklusive samtliga medlemsstater

    AT Österrike

    BE Belgien

    BG Bulgarien

    CY Cypern

    CZ Tjeckien

    DE Tyskland

    DK Danmark

    EE Estland

EL Grekland

ES Spanien

FI Finland

FR Frankrike

HR Kroatien

HU Ungern

IE Irland

IT Italien

LT Litauen

LU Luxemburg

LV Lettland

MT Malta

NL Nederländerna

PL Polen

PT Portugal

RO Rumänien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakien

EES Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

Tillägg 17-C-1

EU-PARTENS BINDNINGSLISTA

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
III-EU-1 Alla sektorer	
a) Kommersiell närvaro	
	När det gäller investeringar: I EU: Tjänster som betraktas som allmännyttiga tjänster på nationell eller lokal nivå kan omfattas av offentliga monopol eller ensamrätt för privata operatörer. Allmännyttiga tjänster förekommer i sektorer såsom närstående vetenskapliga och tekniska konsulttjänster, FoU-tjänster inom samhällsvetenskap och humaniora, tekniska prov- och analystjänster, miljötjänster, hälso- och sjukvårdstjänster, transporttjänster och transportrelaterade tjänster. Ensamrätt till sådana tjänster beviljas ofta privata aktörer, till exempel aktörer med koncessioner från myndigheter som omfattar särskilda skyldigheter att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster. Eftersom

	allmännyttiga tjänster ofta förekommer även på en nivå under den centrala, är det inte lämpligt att göra någon detaljerad och uttömmande sektorspecifik bindningslista. Detta förbehåll ska inte tillämpas på telekommunikation och databehandlingstjänster och andra datorrelaterade tjänster. I HU: Etablering bör ske i någon form av kommanditbolag, aktiebolag eller representationskontor. Det är inte tillåtet att göra det första marknadsinträdet som filial, såvida det inte rör sig om finansiella tjänster. I IT: Obundet för förvärv av andelar i bolag som är verksamma på områdena försvar och nationell säkerhet. Förvärv av strategiska tillgångar på områdena transporttjänster, telekommunikation och energi kan kräva godkännande av Presidenza del Consiglio dei Ministri (Regeringskansliet). I LT: Obundet för företag, sektorer, zoner, tillgångar och anläggningar av strategisk betydelse för den nationella säkerheten.
b) Förvärv av fast egendom	När det gäller investeringar: I EU, med undantag av HU: Inga. I HU: Obundet när det gäller förvärv av statligt ägt egendom.
c) Vapen, ammunition och krigsmateriel	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Obundet för tillverkning eller distribution av eller handel med vapen, ammunition och krigsmateriel. Krigsmateriel begränsas till produkter som uteslutande är avsedda och tillverkade för militära ändamål i samband med krigföring eller försvar.
III-EU-2 – Yrkesrelaterade tjänster (alla yrken utom hälsorelaterade)	
a) Juridiska tjänster (ingår i CPC 861), inklusive patentombudstjänster För tydlighetens skull påpekas att i överensstämmelse med huvudnoterna, särskilt anmärkning 9, kan krav på registrering hos ett advokatsamfund omfatta krav på att ha avlagt en juristexamen i värdlandet eller motsvarande, eller på att ha genomgått viss utbildning under överinseende av en auktoriserad advokat, eller på att ha ett kontor eller en postadress inom ett visst advokats jurisdiktion för att kunna ansöka om medlemskap i det advokatsamfundet. Vissa medlemsstater kan kräva att fysiska personer som innehar vissa befattningar i en advokatbyrå, ett bolag eller ett företag eller för aktieägare ska ha rätt att utöva värdlandets lagstiftning.	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag av SE: Obundet för tillhandahållande av juridisk rådgivning och juridiska auktorisations-, dokumentations- och intygstjänster som tillhandahålls av jurister som anförtrotts offentliga uppgifter, såsom notarier, *huissiers de justice* eller andra *officiers publics et ministériels*, och när det gäller tjänster som tillhandahålls av officiellt utnämnda utmätningsmän (ingår i CPC 861, ingår i 87902). I SE: Inga. I EU: Särskilda icke-diskriminerande krav på juridisk form gäller i varje medlemsstat (några exempel anges nedan av öppenhetsskäl). I BE: Kvoter tillämpas för att uppträda inför *Cour de cassation* i icke-brottmål. I FR: Representation vid *Cour de Cassation* och *Conseil d'Etat* omfattas av kvoter. För fullt godkända advokater måste företaget ha någon av följande juridiska former som är

	godkända enligt fransk rätt på icke-diskriminerande grund: SCP (*société civile professionnelle*), SEL (*société d'exercice libéral*), SEP (*société en participation*), SARL (*société à responsabilité limitée*), SAS (*société par actions simplifiée*), SA *(société anonyme*), SPE (*société pluriprofessionnelle d'exercice*) och *association*, på vissa villkor. I en advokatbyrå som tillhandahåller tjänster som rör fransk rätt eller EU-rätt kan aktieinnehav och rösträtt omfattas av kvantitativa begränsningar i samband med delägarnas yrkesverksamhet. I SI: Det slovenska advokatsamfundets kommersiella närvaro för utsedda advokater är begränsad till enmansföretag, advokatbyråer med begränsat ansvar (handelsbolag) eller advokatbyråer med obegränsat ansvar (handelsbolag). En advokatbyrås verksamhet ska inskränka sig till juridisk verksamhet. Endast advokater kan vara delägare i en advokatbyrå.
b) Patentombud, ombud för industriell äganderätt, immaterialrättsombud (ingår i CPC 879, 861, 8613)	När det gäller investeringar: I EU, med undantag av FR: Inga. I FR: Tillhandahållande tillåts endast genom SCP (*société civile professionnelle*), SEL (*société d'exercice libéral*) eller andra juridiska former, på vissa villkor.
c) Redovisnings- och bokföringstjänster (CPC 8621 utom revisionstjänster, 86213, 86219, 86220)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: EU, med undantag för FR och HU: Inga.
	När det gäller investeringar: I FR: Tillhandahållande får ske genom alla typer av bolag utom SNC (*société en nom collectif*) och SCS (*Société en commandite simple*). Särskilda villkor är tillämpliga för SEL (*sociétés d'exercice libéral*), AGC (*association de gestion et comptabilité*) och SPE (*Société pluri-professionnelle d'exercice*). (CPC 86213, 86219, 86220).
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I HU: Obundet när det gäller gränsöverskridande redovisnings- och bokföringstjänster.
d) Revisionstjänster (CPC – 86211, 86212 utom redovisningstjänster)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag för DE, EE, BG, FR, HU, PL och PT: Inga. I EE: Krav på icke-diskriminerande juridisk bolagsform kan förekomma. När det gäller investeringar: I BG: Krav på icke-diskriminerande juridisk bolagsform kan förekomma. I FR: Tillhandahållande genom alla typer av bolag utom dem i vilka partnerna anses vara handlare (*commerçants*), såsom SNC (*Société en nom collectif*) och SCS (*Société en commandite simple*).

	I PL: Krav på juridisk bolagsform föreligger.
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I DE: Revisionsföretag (*Wirtschaftsprüfungsgesellschaften*) får endast anta juridiska former som är tillåtna inom EES. Handelsbolag och kommanditbolag kan erkännas som *Wirtschaftsprüfungsgesellschaften* om de är registrerade som handelsbolag i handelsregistret på grundval av sin förvaltningsverksamhet. I HU och PT: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av revisionstjänster.
e) Skatterådgivningstjänster (CPC 863, utom juridisk rådgivning och juridisk representation i skattefrågor, som ingår i juridiska tjänster)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag av DE, FR och PL: Inga. I DE och PL: Krav på juridisk bolagsform föreligger.
	När det gäller investeringar: I FR: Tillhandahållande får ske genom alla typer av bolag utom SNC *(société en nom collectif*) och SCS (*société en commandite simple*). Särskilda villkor är tillämpliga för SEL (*sociétés d'exercice libéral*), AGC (*association de gestion et comptabilité*) och SPE (*société pluri-professionnelle d'exercice*).
f) Arkitekttjänster och stadsplaneringstjänster, ingenjörstjänster och integrerade tekniska tjänster (CPC 8671, 8672, 8673 och 8674)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: EU, med undantag för FR och HR: Inga. När det gäller investeringar: I FR: En arkitekt får endast etablera sig i Frankrike för att tillhandahålla arkitekttjänster i någon av följande juridiska former (på icke-diskriminerande grund): SA et SARL (*sociétés anonymes, à responsabilité limitée*), EURL (*entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée*), SCP (*en commandite par actions*), SCOP (*société coopérative et participative*), SELARL (*société d'exercice libéral à responsabilité limitée*), SELAFA (*société d'exercice libéral à forme anonyme*), SELAS (*société d'exercice libéral*) eller SAS (*Société par actions simplifiée*), eller som enskild person eller delägare i ett arkitektföretag (CPC 8671).
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I HR: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av stadsplanering.
III-EU-3 – Professionella tjänster – hälsorelaterade tjänster och detaljhandel med läkemedel	
a) Läkar- och tandläkartjänster, tjänster som tillhandahålls av barnmorskor, sjuksköterskor, sjukgymnaster, psykologer och paramedicinsk personal (CPC 85201, 9312, 9319)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag för AT, BE, BG, CZ, DE, FI och MT: Inga. I CZ och MT: Obundet för tillhandahållande av alla hälso- och sjukvårdsrelaterade yrkesmässiga tjänster, oavsett om de är

	offentligt eller privat finansierade, inbegripet tjänster som tillhandahålls av yrkesutövare som läkare, tandläkare, barnmorskor, sjuksköterskor, sjukgymnaster, paramedicinsk personal, psykologer samt andra relaterade tjänster (CPC 9312, ingår i 9319). I FI: Obundet för tillhandahållande av alla hälso- och sjukvårdsrelaterade professionella tjänster, oavsett om de är offentligt eller privat finansierade, inbegripet läkar- och tandläkartjänster, tjänster som tillhandahålls av barnmorskor, sjukgymnaster och paramedicinsk personal samt tjänster som tillhandahålls av psykologer, med undantag av tjänster som tillhandahålls av sjuksköterskor (CPC 9312, 93191). I BG: Obundet för tillhandahållande av alla hälso- och sjukvårdsrelaterade professionella tjänster, oavsett om de är offentligt eller privat finansierade, inbegripet läkar- och tandläkartjänster, tjänster som tillhandahålls av sjuksköterskor, barnmorskor, sjukgymnaster och paramedicinsk personal samt tjänster som tillhandahålls av psykologer (CPC 9312, ingår i 9319).
	När det gäller investeringar: I AT: Särskilda icke-diskriminerande krav på juridisk form kan gälla (CPC 9312, ingår i 9319). Samarbete mellan läkare för ambulerande allmän hälsovård, så kallade gruppmottagningar, kan endast äga rum i den rättsliga formen av *Offene Gesellschaft/OG* eller *Gesellschaft mit beschränkter Haftung/GmbH*. Endast läkare får vara deltagare i sådana gruppmottagningar. De måste ha rätten att självständigt utöva läkaryrket, vara registrerade i Österrikes läkarsammanslutning och aktivt utöva läkaryrket på mottagningen. Andra fysiska eller juridiska personer får inte agera som delägare i koncernens praxis och får inte ta del av dess intäkter eller vinster (ingår i CPC 9312). I DE: Geografiska begränsningar kan komma att införas vad gäller yrkesregistrering, och dessa är tillämpliga på både tyska medborgare och utlänningar. Det kan finnas icke-diskriminerande-begränsningar av den juridiska formen för att tillhandahålla dessa tjänster (§ 95 SGB V). För läkare (inklusive psykologer och psykoterapeuter) kan registreringen omfattas av kvantitativa restriktioner på grundval av den regionala fördelningen av läkare. Registrering krävs endast för läkare i det offentliga sjukvårdssystemet.
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I BE: Obundet för gränsöverskridande tillhandahållande, oavsett om det är offentligt eller privat finansierat, av alla hälso- och sjukvårdsrelaterade yrkesmässiga tjänster, inbegripet tjänster som tillhandahålls av läkare, tandläkare och barnmorskor samt tjänster som tillhandahålls av sjuksköterskor, sjukgymnaster, psykologer och paramedicinsk personal (ingår i CPC 85201, 9312, ingår i 93191).

b) Veterinärtjänster (CPC 932)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag för BE, BG, DE, DK, ES, FR, IE, HU, LV, NL och SK: Inga. I DE: Telemedicin får endast tillhandahållas i samband med en primär behandling som omfattar föregående fysisk närvaro av en veterinär. I DE, DK, ES, LV, NL och SK: Endast fysiska personer får tillhandahålla veterinärtjänster. I IE: Endast fysiska personer eller partnerskap av fysiska personer får tillhandahålla veterinärtjänster. I HU: Tillstånd beviljas efter prövning av det ekonomiska behovet. Huvudkriterier: Arbetsmarknadsförhållandena inom sektorn.
	När det gäller investeringar: I FR: De juridiska formerna för ett företag som tillhandahåller veterinärtjänster är begränsade till SEP (*société en participation*), SCP (*société civile professionnelle*) och SEL (*société d'exercice liberal*).
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I BE, BG och LV: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av veterinärtjänster.
c) Detaljhandels-försäljning av läkemedel och av medicinska och ortopediska artiklar och andra tjänster som tillhandahålls av farmaceuter (CPC 63211)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag för BG, LT: Detaljhandel med läkemedel och särskilda medicinska produkter för allmänheten får endast ske via apotek. Postorderförsäljning av läkemedel är förbjuden, med undantag av receptfria läkemedel. I EE: Detaljhandel med läkemedel och särskilda medicinska produkter för allmänheten får endast ske via apotek. Postorderförsäljning av läkemedel samt leverans per post eller expresstjänst av läkemedel som beställts via Internet är förbjuden. Etableringsgodkännande ges efter prövning av det ekonomiska behovet. Huvudkriterier: bebyggelsetäthet i området. I EL: Endast fysiska personer som är auktoriserade farmaceuter och företag som grundats av auktoriserade farmaceuter får tillhandahålla detaljhandelstjänster med läkemedel och särskilda medicinska produkter för allmänheten. I ES: Endast fysiska personer som är auktoriserade farmaceuter får erbjuda allmänheten detaljhandelstjänster med läkemedel och särskilda medicinska produkter. Varje apotekare får inte erhålla mer än en licens. Postorderförsäljning av läkemedel är förbjuden I FI: Obundet för detaljhandel med läkemedel och medicinska och ortopediska varor.

	I IE: Postorderförsäljning av läkemedel är förbjuden, med undantag av receptfria läkemedel. I IT: Yrkesutövningen är möjlig endast för fysiska personer som är inskrivna i registret, samt för juridiska personer i form av handelsbolag, där alla partner i bolaget måste vara inskrivna farmaceuter. Etableringsgodkännande ges efter prövning av det ekonomiska behovet. Huvudkriterier: befolknings- och bebyggelsetäthet i området. I LU: Endast fysiska personer får erbjuda allmänheten detaljhandelstjänster med läkemedel och särskilda medicinska produkter. I NL: Obundet för postorder inom medicin. I PL: Yrkesutövningen är möjlig endast för fysiska personer som är inskrivna i registret, samt för juridiska personer i form av handelsbolag, där alla partner i bolaget måste vara inskrivna farmaceuter. I SE: Obundet när det gäller detaljhandel med läkemedel och tillhandahållande av läkemedel för allmänheten.
	När det gäller investeringar: I EU, med undantag av EL, IE, LU, LT och NL: För att begränsa antalet leverantörer som på ett icke-diskriminerande sätt får tillhandahålla en viss tjänst i en specifik zon eller ett visst område. Prövning av det ekonomiska behovet kan därför tillämpas, med hänsyn till sådana faktorer som antal och inverkan på befintliga inrättningar, transportinfrastruktur, befolkningstäthet, geografisk spridning. I BG: Chefer för apotek ska vara farmaceuter och får endast driva ett enda apotek, i vilket de själva arbetar. Det finns en kvot (högst fyra 4) för det antal apotek som får ägas per person i Bulgarien. I DE: Endast fysiska personer (farmaceuter) får driva ett apotek. Det totala antalet apotek per person är begränsat till ett apotek och högst tre apoteksfilialer. I DK: Endast fysiska personer som erhållit auktorisation som farmaceut från danska Sundhedsstyrelsen får tillhandahålla allmänheten detaljhandelstjänster för läkemedel och särskilda medicinska produkter. I FR: Öppning av apotek måste vara tillåten och kommersiell närvaro, inklusive distansförsäljning av läkemedel till allmänheten via informationssamhällets tjänster, måste ha någon av de rättsliga former som är tillåtna enligt nationell lagstiftning på icke-diskriminerande grund: endast *société d'exercice libéral* (SEL) *anonyme, par actions simplifiée, à responsabilité limitée unipersonnelle* eller *pluripersonnelle, en commandite par actions, société en noms collectifs* (SNC) eller *société à responsabilité limitée* (SARL) *unipersonnelle* eller *pluripersonnelle*. I ES, HR, HU och PT: Etableringsgodkännande ges efter prövning av det ekonomiska behovet. Huvudkriterier: befolknings- och bebyggelsetäthet i området.

	I MT: Utfärdande av apotekstillstånd med särskilda begränsningar. En person får inte ha mer än ett tillstånd i sitt namn i en stad eller by (förordning 5 (1) i läkemedelstillståndsförordningarna (LN279/07)), utom i de fall då det inte finns några ytterligare ansökningar för den staden eller byn (förordning 5 (2) i läkemedelstillståndsförordningarna (LN279/07)). I PT: I kommersiella bolag där kapitalet är uppdelat i aktier, ska dessa vara personliga. Ingen person får samtidigt inneha eller utöva direkt eller indirekt ägande, drift eller förvaltning av fler än fyra apotek. I SI: Nätverket för apotekstjänster i Slovenien består av den offentliga apoteksinstitutionen, som ägs av kommunerna, och av privata apotek med tillstånd, där majoritetsägaren måste vara farmaceut till yrket. Postorderförsäljning av receptbelagda läkemedel är förbjuden. Postorder för receptfria läkemedel kräver särskilt statligt tillstånd.
III-EU-4 – Företagstjänster – forskning och utveckling (CPC 851, 852, 853)	
	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag av RO: Inga. När det gäller endast gränsöverskridande handel med tjänster: I RO: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av forsknings- och utvecklingstjänster.
III-EU-5 – Företagstjänster – fastighetstjänster (CPC 821, 822)	
	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: EU, med undantag för CZ och HU: Inga. När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I CZ och HU: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av fastighetstjänster.
III-EU-6 – Företags-tjänster – uthyrning eller leasing	
a) Uthyrnings- eller leasingtjänster utan operatör (CPC 831)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Obundet för uthyrning eller leasing av luftfartyg utan besättning (*dry lease*). Luftfartyg som används av ett lufttrafikföretag från Europeiska unionen är föremål för tillämpliga registreringskrav på luftfartyg. Ett avtal om leasing utan besättning som ett EU-lufttrafikföretag är part i ska omfattas av krav i Europeiska unionens lagstiftning eller nationell lagstiftning om luftfartssäkerhet, såsom förhandsgodkännande och andra villkor som gäller för användning av luftfartyg som är registrerade i tredjeländer (CPC 83104).

b) Uthyrning eller leasing utan operatör avseende hushållsartiklar och personliga artiklar (CPC 832)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: EU, med undantag för BE och FR: Inga. När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I BE och FR: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av leasing eller uthyrning utan operatör av hushållsartiklar och personliga artiklar.
III-EU-7 – Företagstjänster	
a) Datatjänster och tillhörande tjänster (CPC 84) ([1])	Inga.
b) Tjänster avseende marknads- och opinionsundersökningar (CPC 864)	Inga.
c) Organisations konsulttjänster (CPC 865) och tjänster i samband med organisationskonsulttjänster (CPC 866).	Inga.
d) Vetenskapliga och tekniska konsulttjänster (CPC 8675)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag av FR: Inga. När det gäller investeringar: I FR: Lantmäteri får endast bedrivas genom ett SEL (*anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions*), SCP (*société civile professionnelle*), SA eller SARL (*sociétés anonymes, à responsabilité limitée*).
e) Teknisk provning och analys (CPC 8676)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: EU, med undantag för FR och PT: Inga. När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I FR: Biologyrket är förbehållet fysiska personer. I PT: Yrkena biolog, kemisk analytiker och agronom är förbehållna fysiska personer.
f) Reklamtjänster (CPC 871)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Inga.
g) Personalförmedling (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: EU, med undantag för HU och SE: Obundet för tillhandahållande av hushållspersonal, annan handels- eller industriarbetare, vårdpersonal och annan personal. I HU och SE: Inga (CPC 87204, 87205, 87206, 87209). I EU för chefssöktjänster (CPC 87201): Inga, utom för BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI och SK där Obundet. I EU för förmedling av kontorspersonal och andra arbetstagare (CPC 87202): Inga, utom för AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LT, LV MT, PL, PT, RO, SI och SK där Obundet.

	I EU för tillhandahållande av kontorsstödpersonal (CPC 87203): Inga, utom för AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI och SK där Obundet. I DE: Begränsningar av antalet leverantörer av arbetsförmedlingstjänster. I ES: Begränsar antalet leverantörer av chefssök- och arbetsförmedlingstjänster (CPC 87201, 87202). I FR: Dessa tjänster kan omfattas av ett statligt monopol (CPC 87202). I IT: Begränsningar av antalet leverantörer av tillhandahållande av kontorspersonal (CPC 87203).
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag av BE, HU och SE: Obundet när det gäller gränsöverskridande förmedling av extra kontorspersonal och annan personal (CPC 87202). I BE: Inga. I IE: Obundet för gränsöverskridande tillhandahållande av chefssökningstjänster (CPC 87201). I FR, IE, IT och NL: Obundet för gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster av kontorspersonal (CPC 87203).
h)Säkerhetstjänster (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag för BG, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, HR, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SI och SK: Inga. I BG, CY, CZ, EE, ES, LT, LV, MT, PL, RO, SI och SK: Obundet. I DK, HR och HU: Obundet när det gäller tillhandahållande av följande delsektorer: Bevakningstjänster (87305) i HR och HU, rådgivningstjänster på säkerhetsområdet (87302) i HR, bevakningstjänster på flygplatser (ingår i 87305) i DK och säkerhetstransporter (87304) i HU.
	När det gäller investeringar: I FI: Obundet för licenser för tillhandahållande av säkerhetstjänster.
i) Utrednings-tjänster (CPC 87301)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: EU, med undantag för AT och SE: Obundet. I AT och SE: Inga.
j) Fastighets-städning (CPC 874)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Inga.
k)Fototjänster (CPC 875)	Inga.
l) Paketering (CPC 876)	Inga.
m)Kreditrapporterings tjänster och inkassotjänster (CPC 87901, 87902)	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster:

	I EU, med undantag av ES, LV och SE: Obundet när det gäller tillhandahållande av inkassotjänster och kreditupplysningstjänster. I ES, LV och SE: Inga.
n)Telefonpassnings tjänster (CPC 87903)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Inga.
o)Kopierings-tjänster (CPC 87904)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag av HU: Inga. När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I HU: Obundet för gränsöverskridande tillhandahållande av dupliceringstjänster.
p)Översättar- och tolktjänster (CPC 87905)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: EU, med undantag för HU och PL: Inga. I HU: Officiella översättningar, officiella attesteringar av översättningar och bestyrkta kopior av officiella handlingar på främmande språk får endast tillhandahållas av Ungerns kontor för översättning och attestering (OFFI). I PL: Endast fysiska personer får vara auktoriserade översättare.
q)Sammanställning av sändlistor och sändningstjänster (CPC 87906)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Inga.
r) Tjänster för specialdesign (CPC 87907)	Inga.
s) Övriga företagstjänster (CPC 87909)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag av SE: Inga. I SE: En bostadsrättsförenings ekonomiska plan måste godkännas av två personer. Dessa personer måste vara godkända av myndigheter i EES. I SE: Pantbutiker måste etableras antingen som ett aktiebolag eller som en filial.
t) Lufttransport relaterade affärstjänster: —Försäljning och marknadsföring —Tjänster avseende datoriserade bokningssystem	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Inga.
u)Reparation av metallprodukter, maskiner och utrustning (CPC 886, utom 8868)	Inga.
	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag av HU: Inga. I HU: Obundet för tjänster som rör energidistribution och gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster med

	anknytning till tillverkning, med undantag för rådgivnings- och konsulttjänster som rör dessa sektorer.
v) Underhåll och reparation av fartyg, utrustning för järnvägstransport och luftfartyg och delar till luftfartyg (ingår i CPC 86764, 86769, 8868).	Inga.
x) Andra företagstjänster och stämpeltjänster (ingår i CPC 893)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag av CZ, LT och NL: Inga. I LT: Obundet. I NL: Kontrollstämpling av ädelmetallarbeten beviljas för närvarande enbart två nederländska offentliga monopol.
y) Förpackning (ingår i CPC 88493, ISIC 37)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I CZ: Ett förpackningsföretag som tillhandahåller tjänster i samband med återtagande och återvinning av förpackningar måste vara ett aktiebolag (ingår i CPC 88493, ISIC 37).
III-EU-8 – Kommunikationstjänster	
a) Post- och budtjänster (ingår i CPC 71235, ingår i 73210, ingår i 751)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Organisationen av utplacering av brevlådor på allmän plats, utgivning av frimärken och utdelning av registrerade försändelser inom ramen för rättsliga och administrativa förfaranden får begränsas i enlighet med den nationella lagstiftningen. Licensieringssystem kan inrättas för sådana tjänster som lyder under skyldigheten att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster. Dessa licenser kan medföra särskilda skyldigheter att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster eller betala en avgift till en kompensationsfond.
b) Telekommunikation (CPC 752, 753, 754)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag av BE: Inga. I BE: Obundet när det gäller satellitsändningstjänster.
III-EU-9 – Byggverksamhet (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Inga.
III-EU-10 – Distributionstjänster	
a) Distributionstjänster (CPC 3546, 631, 632 utom 63211, 63297, 62276, ingår i 621)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag av PT: Inga. När det gäller investeringar: I PT: Det finns ett särskilt tillståndsförfarande för registrering av vissa detaljhandelsbolag och köpcentrum. Detta gäller köpcentrum som har en total uthyrbar yta på minst 8 000 m2 och detaljhandelsbutiker med en butiksyta på minst 2 000 m2, om de är belägna utanför ett köpcentrum. Huvudkriterier: Bidrag till en mångfald av kommersiella erbjudanden.

	Bedömning av tjänster till konsumenterna. av sysselsättningens kvalitet och bolagens sociala ansvar, Integration i stadsmiljön. och dess bidrag till eko-effektivitet (CPC 631, 632 utom 63211, 63297).
b) Distribution av läkemedel (CPC 62117, 62251, 8929).	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag av FI: Inga. I FI: Obundet för distribution av läkemedel.
c) Distribution av alkoholhaltiga drycker (ingår i CPC 62112, 62226, 63107, 8929)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: EU, med undantag för FI och SE: Inga. I FI: Obundet för distribution av alkoholhaltiga drycker. I SE: Statligt monopol på sprit, vin och öl (förutom lättöl, folköl och alkoholfritt öl). Systembolaget AB har i nuläget detta statliga monopol på sprit, vin och öl (förutom alkoholfri öl). Alkoholhaltiga drycker är drycker med en alkoholhalt på över 2,25 volymprocent. För öl är gränsen högre än 3,5 % per volym (del av CPC 631).
d) Distribution av tobak (ingår i CPC 6222, 62228, ingår i 6310, 63108)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag för AT, ES, FR och IT: Inga. I AT: Endast fysiska personer får ansöka om tillstånd att verka som tobakshandlare (CPC 63108). I ES: Endast fysiska personer får verka som tobakshandlare. Varje tobakshandlare kan inte få mer än en licens (CPC 63108). Det finns ett statligt monopol på detaljhandelsförsäljning av tobak. I FR: Statligt monopol på grossist- och detaljhandelsförsäljning av tobak (ingår i CPC 6222, ingår i 6310). I IT: För att distribuera och sälja tobak krävs tillstånd. Tillståndet beviljas genom offentliga förfaranden. Tilldelning av licenser sker efter ekonomisk behovsprövning. Huvudkriterier: befolkning och de befintliga försäljningsställenas geografiska spridning (ingår i CPC 6222, ingår i 6310).
III-EU-11 – Miljötjänster a) Hantering av avloppsvatten (CPC 9401) b) Hantering av fast/farligt avfall, utom transport av farligt avfall över gränserna i) Avfallshantering (CPC 9402) Marknadstillträde: ii) Sanitetstjänster och liknande tjänster (CPC 9403) c) Skydd av luft och klimat (CPC 9404)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag av DE: Inga. När det gäller endast gränsöverskridande handel med tjänster: I DE: Obundet för gränsöverskridande tillhandahållande av andra avfallshanteringstjänster än rådgivningstjänster och med avseende på tjänster som rör markskydd och hantering av förorenad mark, utom rådgivningstjänster (CPC 9401, 9402, 9403, 94060).
d) Sanering och rening av mark och vatten	

i) Behandling och sanering av förorenad eller förorenad mark och vatten (ingår i CPC 9406)	
e) Buller och vibrationsdämpning (CPC 9405) f) Skydd av biologisk mångfald och landskap g) Skydd av naturen och landskapet (ingår i CPC 9406) h) Övriga miljötjänster och stödtjänster (CPC 9409)	
III-EU-12 – Utbildningstjänster (CPC 92) (Endast privatfinansierade tjänster)	
	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Obundet för utbildningstjänster som får offentlig finansiering eller statligt stöd i någon form. Om en utländsk leverantör har rätt att tillhandahålla av privatfinansierad undervisning, kan privata aktörers deltagande i utbildningssystemet bli föremål för koncession tilldelad på ett icke-diskriminerande sätt. I EU, med undantag för CZ, NL, SE och SK: Obundet för tillhandahållande av privatfinansierade andra utbildningstjänster, dvs. andra utbildningstjänster än sådana som klassificeras som primär-, sekundär-, högskole- och vuxenutbildning (CPC 929). I CY, FI, MT och RO: Obundet för tillhandahållande av privatfinansierade tjänster inom primär-, sekundär- och vuxenutbildning (CPC 921, 922, 924). I AT, BG, CY, FI, MT och RO: Obundet när det gäller tillhandahållande av privatfinansierade eftergymnasiala utbildningstjänster (CPC 923). I SE: Obundet för leverantörer av utbildningstjänster som är godkända av offentliga myndigheter för att tillhandahålla utbildning. Detta förbehåll gäller privatfinansierade leverantörer av utbildningstjänster med någon form av statligt stöd, bland annat leverantörer av utbildningstjänster som erkänns av staten, leverantörer av utbildningstjänster under statlig tillsyn eller utbildning som berättigar till studiestöd (CPC 92). I SK: För alla privatfinansierade utbildningstjänster utom eftergymnasial teknisk och yrkesinriktad utbildning: Prövning av det ekonomiska behovet kan tillämpas, och antalet skolor som startas kan begränsas av de lokala myndigheterna (CPC 921, 922, 923 utom 92310, 924).
	När det gäller investeringar: EU, med undantag för ES och IT: För att öppna ett privatfinansierat universitet som utfärdar erkända examensbevis eller utbildningsbevis tillämpas ett ekonomiskt behovstest. Huvudkriterier: Befolkning och de befintliga etableringarnas geografiska spridning.

	I ES: Förfarandet kräver ett yttrande från parlamentet. I IT: Detta grundar sig på ett treårigt program och endast italienska juridiska personer kan få tillstånd att utfärda statligt erkända examensbevis (CPC 923).
III-EU-13 – Hälso- och sjukvård och sociala tjänster (endast privatfinansierade tjänster)	
a) Hälso- och sjukvårdstjänster – sjukhustjänster, ambulanstjänster och vårdtjänster på behandlingshem (CPC 93, 931, utom 9312, ingår i 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)	När det gäller investeringar: I EU: Obundet för tillhandahållande av alla hälso- och sjukvårdstjänster som får offentlig finansiering eller statligt stöd i någon form. Obundet för alla privatfinansierade hälso- och sjukvårdstjänster, utom privatfinansierade sjukhus, ambulanstjänster och vårdtjänster på behandlingshem som inte är sjukhusvård. Privata operatörers deltagande i det privatfinansierade vårdnätverket kan bli föremål för koncession på icke-diskriminerande grund. Krav på prövning av det ekonomiska behovet kan förekomma. Huvudkriterier: antal och inverkan på befintliga anläggningar, transportinfrastruktur, befolkningstäthet, geografisk spridning och skapande av nya arbetstillfällen. Detta förbehåll avser inte tillhandahållande av alla hälsorelaterade yrkesmässiga tjänster, inbegripet tjänster som tillhandahålls av yrkesutövare som läkare, tandläkare, barnmorskor, sjuksköterskor, sjukgymnaster, paramedicinsk personal och psykologer, som omfattas av andra förbehåll (CPC 931 utom 9312, ingår i 93191). I AT, PL och SI: Obundet när det gäller tillhandahållande av privatfinansierade ambulanstjänster (CPC 93192). I BE: Obundet för etablering av privatfinansierade ambulanstjänster och andra vårdtjänster på behandlingshem än sjukhus (CPC 93192, 93193). I BG, CY, CZ, FI, MT och SK: Obundet för tillhandahållande av andra privatfinansierade sjukhus-, ambulans- och vårdtjänster än sjukhusvård (CPC 9311, 93192, 93193). I DE: Obundet för tillhandahållande av det tyska socialförsäkringssystemet, där tjänster kan tillhandahållas av olika företag eller enheter med konkurrensinslag som således inte är ”verksamhet som bedrivs i samband med myndighetsutövning” (CPC 93). I DE: Obundet när det gäller ägande av privatfinansierade sjukhus som drivs av det tyska försvaret. I FI: Obundet när det gäller tillhandahållande av andra hälso- och sjukvårdstjänster (CPC 93199). I FR: Obundet för tillhandahållande av privatfinansierade laboratorieanalyser och laboratorietester. I DE: (är även tillämpligt på regional styrelsenivå): Räddningstjänst och kvalificerade sjuktransporter organiseras och regleras av delstaterna. De flesta delstaterna delegerar befogenheter avseende räddningstjänst till kommunerna.

	Kommunerna får prioritera icke-vinstdrivande operatörer. Detta gäller på samma sätt för såväl utländska som inhemska tjänsteleverantörer (CPC 931, 933). Sjuktransporter omfattas av planering, tillståndsgivning och ackreditering. När det gäller telemedicin får antalet leverantörer av IKT-tjänster (informations- och kommunikationsteknik) begränsas för att garantera driftskompatibilitet, kompatibilitet och nödvändiga säkerhetsnormer. Detta tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt. I SI: Ett statligt monopol är förbehållet följande tjänster: Tillhandahållande av blod, blodprodukter, avlägsnande och bevarande av mänskliga organ för transplantering samt tjänster avseende socialmedicin, hygien, epidemiologi, hälsoekologi och patoanatomi samt biomedicinskt assisterad befruktning (CPC 931). I FR: För sjukhus- och ambulanstjänster, vårdinrättningar (andra än sjukhus) och sociala tjänster: Företag kan anta vilken laglig form som helst, utom dem som reserverats för de fria yrkena.
b) Hälso- och sjukvårdstjänster samt sociala tjänster, inbegripet pensionsförsäkring	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag av HU: Obundet för gränsöverskridande tillhandahållande av hälso- och sjukvårdstjänster, sociala tjänster och verksamheter eller tjänster som ingår i en allmän pensionsplan eller ett lagstadgat socialförsäkringssystem. Detta förbehåll avser inte tillhandahållande av alla hälso- och sjukvårdsrelaterade yrkesmässiga tjänster, däribland tjänster som tillhandahålls av yrkesverksamma som läkare, tandläkare, barnmorskor, sjuksköterskor, fysioterapeuter, paramedicinsk personal och psykologer, vilka omfattas av andra förbehåll (CPC 931 utom 9312, ingår i 93191). I HU: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande från områden utanför dess territorium av sjukhus- och ambulanstjänster samt andra vårdtjänster på behandlingshem än sjukhustjänster, som erhåller offentliga medel (CPC 9311, 93192, 93193).
c) Sociala tjänster, inbegripet pensionsförsäkring	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Obundet för tillhandahållande av alla sociala tjänster som erhåller offentlig finansiering eller statligt stöd i någon form och verksamhet eller tjänster som ingår i en allmän pensionsplan eller ett lagstadgat socialförsäkringssystem. Privata operatörers deltagande i det privatfinansierade sociala nätverket kan bli föremål för koncession på icke-diskriminerande grund. Krav på prövning av det ekonomiska behovet kan förekomma. Huvudkriterier: Antal och inverkan på befintliga inrättningar, transportinfrastruktur, befolkningstäthet, geografisk spridning och skapandet av nya arbetstillfällen. I CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK och SI: Obundet när det gäller tillhandahållande av privatfinansierade sociala tjänster.

	I BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT och PT: Obundet när det gäller tillhandahållande av andra privatfinansierade sociala tjänster än de som rör konvalescenthem, vilohem och äldreboenden. I DE: Obundet när det gäller det sociala trygghetssystemet i Tyskland, där tjänster tillhandahålls av olika företag eller enheter som innehåller konkurrensinslag och därför inte kan omfattas av definitionen verksamhet som bedrivs i samband med myndighetsutövning.
	Enbart när det gäller investeringar: I HR: Inrättandet av vissa privatfinansierade socialvårdsinrättningar kan bli föremål för ekonomisk behovsprövning, särskilt geografiska områden (CPC 9311, 93192, 93193, 933).
III-EU-14 Turism och reserelaterade tjänster a) Hotell, restauranger och catering (CPC 641, 642, 643) utom catering inom lufttransporttjänster, som ingår i marktjänster b) Resebyråer och researrangörer (inbegripet reseledare) (CPC 7471) c) Turistguidetjänster (CPC 7472)	När det gäller investeringar: I EU, med undantag av BG: Inga. I BG: Bolagsbildning (inga filialer) krävs (CPC 7471, 7472).
III-EU-15 – Fritids-, kultur- och idrottstjänster (andra än audiovisuella tjänster)	
a) Biblioteks-, arkiv- och museitjänster samt övriga kulturtjänster (CPC 963)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag för AT och för investeringar i Litauen: Obundet när det gäller tillhandahållande av biblioteks-, arkiv- och museitjänster och övriga kulturtjänster. I AT och LT: Licens eller koncession kan krävas för etablering.
b) Underhållnings tjänster, teater, levande musik och cirkustjänster (CPC 9619, 964 utom 96492)	När det gäller investeringar tjänster: I EU: Inga andra än: I CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI och SK: Obundet när det gäller tillhandahållande av underhållningstjänster, inbegripet teater, levande musik, cirkusuppträdanden och diskotek. I BG: Obundet när det gäller tillhandahållande av underhållningstjänster: cirkus, nöjesparker och liknande attraktionstjänster, danslokaler, diskotek och dansundervisningstjänster samt andra underhållningstjänster. I EE: Obundet när det gäller tillhandahållande av andra underhållningstjänster med undantag av biograftjänster. I LT och LV: Obundet när det gäller tillhandahållande av alla andra underhållningstjänster än biograftjänster.
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: EU, med undantag för AT och SE: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av

	underhållningstjänster, inbegripet teater, levande musik, cirkusuppträdanden och diskotek. I AT och SE: Inga.
c) Nyhetsbyråtjänster (CPC 962)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag av HU: Inga. I HU: Obundet.
d) Sport- och rekreationstjänster (CPC964)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Inga.
e) Spel- och vadhållningstjänster (CPC 96492)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Obundet för tillhandahållande av spelverksamhet som innebär att insatser med penningvärde görs i hasardspel, särskilt lotterier, skrapkort, speltjänster som erbjuds i kasinon, spelhallar eller lokaler med tillstånd, vadhållningstjänster, bingotjänster och speltjänster som tillhandahålls av välgörenhetsorganisationer eller ideella organisationer.
III-EU-16 – Transporttjänster och transportrelaterade tjänster	
a) Sjötransport. i) Internationell passagerartransport (CPC 7211 utom nationell cabotagetransport) ii) Internationell godstransport (CPC 7212 utom nationell cabotagetransport)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: EU, med undantag för LV och MT: Obundet för registrering av ett fartyg och drift av en flotta som för etableringsstatens flagg (all kommersiell marin verksamhet som bedrivs från ett havsgående fartyg, inbegripet fiske, vattenbruk och tjänster med anknytning till fiske, internationell passagerar- och godstransport (CPC 721) och stödtjänster till sjötransport). I EU: Obundet för matartjänster och för omlokalisering av containrar som ägs eller leasas på icke-intäktsbasis av rederier i Europeiska unionen, för den del av dessa tjänster som inte omfattas av undantaget för nationellt cabotage. I MT: Ensamrätt gäller för MT:s sjöförbindelse till det europeiska fastlandet via IT (CPC 7213, 7214, ingår i 742, 745, ingår i 749). I LV: Inga.
b) Kringtjänster för sjötransport och transport på inre vattenvägar	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Obundet för tillhandahållande av lotsnings- och förtöjningstjänster (CPC 7452). I EU: Obundet för kringtjänster för transport på inre vattenvägar. I EU: För hamntjänster får hamnledningen eller den behöriga myndigheten begränsa antalet hamntjänsteleverantörer för en viss hamntjänst. EU, med undantag för LT och LV: Obundet för bogseringstjänster (CPC 7214). I LT och LV: Inga.

	I BG: Antalet tjänsteleverantörer i hamnarna kan vara begränsat beroende på hamnens objektiva kapacitet, vilket beslutas av en expertkommitté som inrättats av ministern för transport, informationsteknik och kommunikation (ISIC 0501, 0502, CPC 5133, 5223, 721, 722, 74520, 74540, 74590, 882). I BG: När det gäller stödtjänster för offentliga transporter som utförs i bulgariska hamnar, beviljas rätten att genomföra stödåtgärder i hamnar av nationell betydelse genom koncessionsavtal. I hamnar av regional betydelse får denna rätt beviljas genom ett avtal med ägaren till hamnen (CPC 74520, 74540 och 74590). När det gäller investeringar: EU, med undantag för EL och IT: Inga. I EL: Offentligt monopol i hamnområden för godshanteringstjänster (CPC 741). I IT: Prövning av det ekonomiska behovet tillämpas för lasthantering i samband med sjötransporter. Huvudkriterier: antal och inverkan på befintliga företag, befolkningstäthet, geografisk spridning och skapandet av nya arbetstillfällen (CPC 741).
c) Järnvägs-transporttjänster och kringtjänster för järnvägstransport	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Obundet när det gäller passagerar- och godstransport på järnväg (CPC 711). I LT: Exklusiva rättigheter för tillhandahållande av transittjänster beviljas järnvägsföretag som ägs, eller vars bestånd till 100 % ägs, av staten (CPC 711). I EU, med undantag för LT och SE, för kringtjänster till järnvägstransporter: Inga. I LT: Underhåll och reparation av järnvägstransportutrustning omfattas av ett statligt monopol (CPC 86764, 86769, ingår i 8868). I SE: Underhålls- och reparationstjänster med avseende på järnvägstransport och vägtransport är föremål för prövning av det ekonomiska behovet när en investerare vill etablera sin egen terminalinfrastruktur. Huvudkriterier: Utrymmes- och kapacitetsbegränsningar (CPC 86764, 86769, ingår i 8868).
d) Vägtransport (passagerartransport, godstransport, internationell lastbilstransport) och kringtjänster för vägtransport	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Obundet när det gäller vägtransport (passagerartransport, godstransport, internationell lastbilstransport). När det gäller investeringar: I EU: Obundet när det gäller möjligheten för utländska investerare som är etablerade i en medlemsstat att tillhandahålla cabotagetjänster inom en annan medlemsstat (CPC 712). I EU: Ett ekonomiskt behovstest kan tillämpas på taxitjänster i Europeiska unionen och fastställa en gräns för antalet

	tjänsteleverantörer. Huvudkriterium: Lokal efterfrågan enligt tillämplig lagstiftning (CPC 71221). I BE: Det maximala antalet licenser får fastställas i lag (CPC 71221). I AT, BG och DE: När det gäller passagerar- och godstransport får exklusiva rättigheter eller tillstånd endast beviljas fysiska personer från Europeiska unionen och juridiska personer från Europeiska unionen med säte i Europeiska unionen. (CPC 712). I CZ: Bolagsbildning i Tjeckien krävs (inga filialer). I ES: För passagerartransporter tillämpas prövning av det ekonomiska behovet på tjänster som tillhandahålls enligt CPC 7122. Huvudkriterium: Lokal efterfrågan. Prövning av det ekonomiska behovet tillämpas avseende busstrafik mellan städer. Huvudkriterier: Antal och inverkan på befintliga företag, befolkningstäthet, geografisk spridning, inverkan på trafikförhållanden och skapandet av nya arbetstillfällen. I FR: Obundet för busstrafik mellan städer (CPC 712). I IE: Prövning av det ekonomiska behovet för busstrafik mellan städer. Huvudkriterier: Antal och inverkan på befintliga företag, befolkningstäthet, geografisk spridning, inverkan på trafikförhållanden och skapandet av nya arbetstillfällen (CPC 7121, 7122). I IT: Prövning av det ekonomiska behovet är tillämpligt på limousinetjänster. Huvudkriterier: Antal och inverkan på befintliga företag, befolkningstäthet, geografisk spridning, inverkan på trafikförhållanden och skapandet av nya arbetstillfällen. Prövning av det ekonomiska behovet tillämpas avseende busstrafik mellan städer. Huvudkriterier: Antal och inverkan på befintliga företag, befolkningstäthet, geografisk spridning, inverkan på trafikförhållanden och skapandet av nya arbetstillfällen. Prövning av det ekonomiska behovet är tillämpligt på tillhandahållandet av godstransporttjänster. Huvudkriterier: Lokal efterfrågan (CPC 712). I MT: För allmänna busstjänster: Inom hela nätverket krävs koncession som omfattar avtal om allmän trafikplikt för att tillgodose behoven inom vissa sociala sektorer (t.ex. studerande och äldre) (CPC 712). I MT: När det gäller taxi: Antalet licenser begränsas. När det gäller *karozzini* (hästvagnar): Antalet licenser begränsas (CPC 712). I PT: För passagerartransporter tillämpas prövning av det ekonomiska behovet på tillhandahållande av limousinetjänster. Huvudkriterier: Antal och inverkan på befintliga företag, befolkningstäthet, geografisk spridning, inverkan på trafikförhållanden och skapandet av nya arbetstillfällen (CPC 71222).

	I SE: Underhålls- och reparationstjänster med avseende på vägtransportutrustning är föremål för prövning av det ekonomiska behovet när en investerare avser att etablera sin egen terminalinfrastruktur. Huvudkriterier: Utrymmes- och kapacitetsbegränsningar (CPC 6112, 6122, 86764, 86769, ingår i 8867). I SE: För att bedriva yrkesmässig transport på väg krävs ett svenskt tillstånd. Kriterierna för att få ett taxitillstånd är att företaget har utsett en fysisk person till transportansvarig (ett de facto-krav på bosättning – se det svenska förbehållet för etableringstyper) (CPC 712). I SK: Prövning av det ekonomiska behovet är tillämpligt på godstransporter. Huvudkriterier: Lokal efterfrågan (CPC 712).
	När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag för BG, för gränsöverskridande tillhandahållande av stödtjänster till vägtransporter (CPC 744): Inga. I BG: Obundet.
e) Kringtjänster för lufttransport (CPC 7461, 7469, 83104)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Graden av öppenhet för marktjänster beror på flygplatsens storlek. Antalet tjänsteleverantörer vid varje flygplats får begränsas. När det gäller större flygplatser får denna gräns inte understiga två leverantörer. När det gäller investeringar: I PL: När det gäller lagring av frysta eller kylda varor kommer möjligheten att tillhandahålla vissa kategorier av tjänster att bero på flygplatsens storlek. Antalet leverantörer på varje flygplats kan vara begränsat på grund av utrymmesbegränsningar och till minst två leverantörer av andra skäl (ingår i CPC 742).
f) Rymdtransport och uthyrning av rymdfarkoster	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Obundet när det gäller rymdtransporttjänster och uthyrning av rymdfarkoster (CPC 733, ingår i 734).
III-EU-17 – Jordbruk, fiske, vatten, tillverkning	
a) Jordbruk, jakt, skogsbruk och tjänster med anknytning till jordbruk, jakt och skogsbruk (ISIC 01, 02, CPC 881)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag för HR, HU, PT och SE: Inga. I HR: Obundet för jordbruks- och jaktverksamhet. I HU: Obundet för jordbruksverksamhet (ISIC 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813 utom rådgivnings- och konsulttjänster). I PT: Yrkena biolog, kemisk analytiker och agronomer är förbehållna fysiska personer (CPC 881). I SE: Obundet för renskötsel (ISIC 014).

b) Fiske, vattenbruk och tjänster med anknytning till fiske (ISIC 05, CPC 882)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Obundet för fiske, vattenbruk, tjänster med anknytning till fiske. I EU: Obundet för inrättande av anläggningar för vattenbruk i hav eller i inlandet. I FR: Obundet för deltagande i franska marina statliga fastigheter för odling av fisk, skaldjur eller alger. I BG: Obundet för fångst av marina och flodlevande resurser som utförs av fartyg i inre marina vatten och i Bulgariens territorialvatten.
c) Insamling, rening och distribution av vatten (ISIC 41)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Obundet när det gäller verksamhet, inklusive tjänster i samband med insamling, rening och distribution av vatten till hushåll, industri samt kommersiella och andra användare, inbegripet tillhandahållande av dricksvatten samt vattenförvaltning.
d) Tillverkning (ISIC 16, 17, 18, 19, 20, 21)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU: Inga.
e) Förlagsverksamhet, grafisk produktion och reproduktion av inspelningar (ISIC 22, CPC 88442)	Inga.
f) Tillverkning (ISIC 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37)	Inga.
III-EU-18 – Gruvdrift och energirelaterad verksamhet	
a) Gruvdrift och stenbrytning (ISIC 10, 11, 12: Utvinning av energiproducerande material, ISIC 13, 14: Mineralutvinning – metallhaltiga malmer och annan mineralutvinning. CPC 5115, 7131, 8675, 883)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag för BE, FI, IT och NL: Inga. I IT: (gäller även den regionala styrelsenivån för prospektering): Gruvor som tillhör staten har särskilda regler för prospektering och gruvdrift. Prospekteringstillstånd krävs innan prospekteringsverksamheten inleds (*permesso di ricerca*, artikel 4 i kungligt dekret 1447/1927). Ett sådant tillstånd har en fast giltighetstid och anger exakt gränserna för det undersökta området och flera undersökningstillstånd får beviljas olika personer eller företag (denna typ av licens är inte nödvändigtvis exklusiv) för samma område. För utvinning av mineral krävs ett tillstånd (*concessione*, artikel 14) från den regionala myndigheten (ISIC 10, 11, 12, 13, 14, CPC 8675, 883).
	När det gäller investeringar: I BE: För prospektering och utvinning av mineralresurser och andra icke-levande resurser i Belgiens territorialhav och på dess kontinentalsockel krävs en koncession. Koncessionshavaren måste ha en delgivningsadress i BE (ISIC 14).

	I FI: För utvinning av kärnämne kan ett tillstånd bli föremål för ekonomisk behovsprövning. Huvudkriterier: övergripande ekonomiska och sociala fördelar (ISIC rev. 3.1 120). I NL: Prospektering efter och utvinning av kolväten i NL ska alltid göras gemensamt av ett privat bolag och det offentliga (begränsade) bolag som utsetts av ekonomiministern. I artiklarna 81 och 82 i gruvdriftslagen föreskrivs att alla aktier i detta utsedda bolag ska innehas direkt eller indirekt av den nederländska staten (ISIC rev. 3.1 10, 3.1 11, 3.1 12, 3.1 13, 3.1 14).
b) Energitjänster – allmänna (ISIC 40, CPC 613, CPC, 7131, 7139, 742, 7422, 887 (utom rådgivnings- och konsulttjänster)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag för BE, BG, FR och LT: Inga. I FR: Obundet för el- och gasöverföringssystem och transport i rörledning av olja och gas (CPC 7131). I BE: Obundet för energidistributionstjänster och tjänster som rör energidistribution (CPC 887 utom konsulttjänster). I BE: Obundet för energiöverföringstjänster, när det gäller typer av juridiska personer och behandlingen av offentliga eller privata operatörer som BE har beviljat exklusiva rättigheter (ISIC 4010, CPC 71310). I BG: Obundet för tjänster som rör energidistribution (ingår i CPC 88). När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I LT: Obundet för transport i rörledning av bränslen och kringtjänster för transport i rörledning av andra varor än bränsle.
c) Elektricitet (ISIC 40, 4010; CPC 62279, CPC 887 (utom rådgivnings- och konsulttjänster)).	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag för AT, BG, CZ, FI, FR, LT, MT, NL och SK: Inga. I AT och BG: Obundet för produktion av el, energidistributionstjänster och tjänster med anknytning till energidistribution (ISIC 4010, CPC 887 utom rådgivnings- och konsulttjänster). I CZ: Det finns exklusiva rättigheter i fråga om el- och gasöverförings- och marknadsaktörslicenser (ISIC 40, CPC 7131, CPC 63297, 742, 887). I FI: Obundet när det gäller import av el. Obundet när det gäller gränsöverskridande handel som avser grossist- och slutkundsförsäljning av el. Obundet för nät och system för överföring och distribution av el (ISIC 4010, CPC 62279, 887 utom rådgivnings- och konsulttjänster). I FR: Obundet för elproduktion (ISIC 4010). I FR: Obundet för överföring och distribution av el (ISIC 4010, CPC 887). I LT: Obundet för grossist- och detaljisttjänster och handel med el från osäkra kärntekniska källor.

	I SK: För produktion, överföring och distribution av el, grossist- och detaljistförsäljning av el och därmed sammanhängande tjänster med anknytning till energidistribution, inbegripet tjänster på området energieffektivitet, energibesparingar och energibesiktning. Ett ekonomiskt behovstest tillämpas och ansökan får avslås endast om marknaden är mättad (ISIC 4010, CPC 62279, 887).
	När det gäller investeringar: I MT: EneMalta plc har monopol på tillhandahållande av el (ISIC 4010; CPC 887). I NL: Obundet för ägande av det elnät som uteslutande beviljas den nederländska regeringen (överföringssystem) och andra offentliga myndigheter (distributionssystem) (ISIC 4010, CPC 887).
d) Bränslen, gas, råolja eller petroleumprodukter (ISIC 232, 4020; CPC 62271, 63297, 713, 742, 887 (utom rådgivnings- och konsulttjänster)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag för AT, BG, CZ, DK, FI, FR, HU, NL och SK: Inga. I AT: Obundet för transport av gas och andra varor än gas (CPC 713). I BG: Obundet för transport i rörledning, lagring och magasinering av petroleum och naturgas, inklusive transitöverföring (ISIC 4020, CPC 7131, ingår i CPC 742). I CZ: Obundet för produktion, överföring, distribution, lagring och handel med gas (ISIC 2320, 4020, CPC 7131, 63297, 742, 887). I DK: Den ägare eller användare som avser installera en rörledning för transport av råolja eller raffinerad olja samt petroleumprodukter och naturgas måste begära tillstånd från den lokala myndigheten innan arbetet påbörjas. Antalet tillstånd som utfärdas kan begränsas (CPC 7131). I FI: Obundet när det gäller nätverk och system för överföring och distribution av gas. Kvantitativa begränsningar i form av monopol eller ensamrätt för import av naturgas (ISIC 4020, CPC 887 utom rådgivnings- och konsulttjänster). I FR: Endast bolag där 100 % av kapitalet ägs av franska staten, av en annan organisation inom den offentliga sektorn eller av ENGIE får äga och driva överförings- eller distributionssystem för gas med hänsyn till den nationella energitryggheten (ISIC 4020, CPC 887). I HU: Obundet när det gäller tillhandahållande av tjänster för transport i rörledning. Kräver etablering. Tjänsterna kan tillhandahållas genom ett koncessionsavtal som beviljats av staten eller den lokala myndigheten. Tillhandahållandet av denna tjänst regleras i koncessionslagen (CPC 7131). I NL: Obundet för ägande av elnätet och gasledningsnätet beviljas uteslutande den nederländska regeringen

	(överföringssystem) och andra offentliga myndigheter (distributionssystem) (ISIC 040, CPC 71310). I SK: Tillstånd krävs för tillverkning av gas och distribution av gasformiga bränslen och transport i rörledning av bränslen. Prövning av det ekonomiska behovet tillämpas, och ansökan kan avslås endast om marknaden är mättad. (ISIC 4020, CPC 62271, CPC 63297, 7131, 742 och 887).
e) Kärnkraft (ISIC 12, 2330, ingår i 4010, CPC 887)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag för AT, BE, BG, DE, FI, FR, HU och SE: Inga. I AT och FI: Obundet för produktion, bearbetning, distribution eller transport av kärnämne och produktion eller distribution av kärnenergi. I DE: Obundet för produktion, bearbetning eller transport av kärnämne och produktion eller distribution av kärnenergi. I BE: Obundet för produktion, bearbetning eller transport av kärnämne och produktion eller distribution av kärnenergi.
	När det gäller investeringar: I BG: Obundet för bearbetning av klyvbara och flyktiga material eller material från vilka de härrör, samt för handel med dessa material, underhåll och reparation av utrustning och system i anläggningar för produktion av kärnenergi, transport av dessa material och avfall och avfall från bearbetningen av dessa material, användning av joniserande strålning och alla andra tjänster som rör användning av kärnenergi för fredliga ändamål (inbegripet ingenjörstjänster och konsulttjänster samt tjänster som rör programvara osv.). I FR: Obundet för tillverkning, produktion, bearbetning, produktion, distribution eller transport av kärnämne för skyldigheter enligt ett Euratomavtal. I HU och SE: Obundet för bearbetning av kärnbränsle och kärnkraftsbaserad elproduktion. (ISIC 2330, del av 4010).
f) Ång- och varmvatten försörjning (ISIC 4030, CPC 62271, 887)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag av BG, FI och SK: Inga. I BG: Obundet för produktion och distribution av värme (ISIC 4030, CPC 887). I SK: Tillstånd krävs för produktion och distribution av ånga och varmvatten, grossist- och detaljhandel med ånga och varmvatten och därmed sammanhängande tjänster med anknytning till energidistribution. Prövning av det ekonomiska behovet tillämpas, och ansökan kan avslås endast om marknaden är mättad.
	När det gäller investeringar: I FI: Kvantitativa begränsningar i form av monopol eller exklusiva rättigheter finns för produktion och distribution av ånga och varmvatten (ISIC 40, CPC 7131).

	I FI: Obundet för nät och system för överföring och distribution av ånga och varmvatten (ISIC 4030, CPC 7131 utom rådgivnings- och konsulttjänster).
III-EU-19 – Andra tjänster inte nämnda någon annanstans	
a) Begravnings- och kremeringstjänster CPC 9703	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag för CY, DE, FI, PT, SE och SI: Inga. I CY, DE, FI, PT, SE och SI: Obundet när det gäller begravnings- och kremeringstjänster.
b) Andra företagsrelaterade tjänster (ingår i CPC 612, ingår i 621, ingår i 625, ingår i 85990)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: I EU, med undantag för CZ, LT och FI, för andra företagsrelaterade tjänster (ingår i CPC 612, ingår i 621, ingår i 625, ingår i 85990): Inga. När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster: I CZ: Obundet för auktionstjänster (ingår i CPC 612, ingår i 621, ingår i 625, ingår i 85990). I LT: Obundet för den enhet som har fått tillstånd av regeringen att ha ensamrätt att tillhandahålla följande tjänster: dataöverföring via säkra statliga dataöverföringsnät. I FI: Obundet när det gäller gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster för elektronisk identifiering.
c) Nya tjänster	I EU: Obundet för tillhandahållande av andra nya tjänster än de som klassificeras i CPC.

([1]) EU ansluter sig till överenskommelsen om tillämpningsområdet för datatjänster (*Understanding on the scope of coverage of computer services – CPC 84*).

Tillägg 17-C-2

CHILES BINDNINGSLISTA

Sektor eller delsektor	Begränsningar av marknadstillträde
Nr 1 Alla sektorer	
a) Statligt bolag	Vid överlåtelse eller avyttring av aktier eller tillgångar som innehas i ett befintligt statligt företag eller en befintlig myndighetsenhet förbehåller sig Chile rätten att förbjuda eller införa begränsningar av ägandet av sådana andelar eller tillgångar och av investerarnas, eller deras investeringars, rätt att kontrollera ett statligt bolag som bildas därigenom eller de investeringar som görs av detta. Med *statligt bolag* avses varje bolag som ägs eller kontrolleras av Chile genom en andel i ägandet av bolaget, inbegripet varje bolag som bildas efter den dag då detta avtal träder i kraft enbart i syfte att sälja eller avyttra dess andel av kapitalet eller tillgångarna i ett befintligt statligt företag eller en befintlig myndighetsenhet.

b) Samhällsnyttiga tjänster	Allmännyttiga tjänster finns inom sektorer som relaterade vetenskapliga och tekniska konsulttjänster, forskning och utveckling inom samhällsvetenskap och humaniora, teknisk provning och analys, vattentjänster och vattenrening, avloppstjänster, miljötjänster, hälso- och sjukvårdstjänster, transporttjänster och kringtjänster för alla transportsätt. Exklusiva rättigheter för dessa tjänster beviljas ofta privata operatörer, till exempel operatörer med koncessioner från offentliga myndigheter, som omfattas av särskilda skyldigheter att tillhandahålla tjänster. Detta förbehåll ska inte tillämpas på telekommunikation och databehandlingstjänster och andra datorrelaterade tjänster.
c) Förvärv av fast egendom	I Chile obundet att förvärva ”statlig mark”, ”gränsområde” och all mark inom fem kilometer från kusten som används för jordbruksverksamhet enligt bilagorna 17-A och 17-B. Varje chilensk fysisk person eller person som är bosatt i Chile eller är en chilensk juridisk person ska kunna förvärva eller kontrollera fast egendom som används för jordbruk. Chile förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla åtgärder som rör ägande eller kontroll av sådan mark.
d) Kommersiell närvaro	Denna lista gäller inte representationskontor.
e) Ursprungsbefolkningar	Chile förbehåller sig rätten att anta eller upprätthålla varje åtgärd som rör ursprungsbefolkningar.
f) Missgynnade minoriteter	Chile förbehåller sig rätten att införa eller upprätthålla varje åtgärd som är förenlig med rättigheter eller preferenser för socialt eller ekonomiskt missgynnade minoriteter.
Nr 2 Tillverkning	
Tillverkning utom tjänster (ISIC rev. 3.1 15, 17, 18, 19, 20, 21, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, utom 16, 22, 24, 25, 29, 37)	Inga.
Tillverkning (ISIC rev. 3.1 huvudgrupp 16: Tillverkning av tobaksvaror)	Obundet.
Tillverkning (ISIC rev. 3.1 huvudgrupp 22: Förlagsverksamhet, grafisk produktion och reproduktion av inspelningar)	Inga förutom 222 tryckning och service i samband med tryckning: Obundet för tjänster som rör tryckning.
Tillverkning (ISIC rev. 3.1 huvudgrupp 24: Tillverkning av kemikalier och kemiska produkter)	Särskilda typer av juridiska personer som ska bedriva den ekonomiska verksamheten kan ansöka om 241 tillverkning av baskemikalier, och 242 tillverkning av andra kemiska produkter.
Tillverkning (ISIC rev. 3.1 huvudgrupp 25: Tillverkning av gummi- och plastprodukter)	Särskilda typer av juridiska personer som ska bedriva den ekonomiska verksamheten kan ansöka om 251 tillverkning av gummivaror, och 252 tillverkning av plastprodukter.
Tillverkning (ISIC rev. 3.1 huvudgrupp 29: Tillverkning av maskiner och inventarier som inte ingår i någon annan kategori)	Inga förutom 2927 tillverkning av vapen och ammunition: Obundet.

Tillverkning (ISIC rev. 3.1 huvudgrupp 31: Tillverkning av andra elektriska maskiner och apparater)	Särskilda typer av juridiska personer som ska bedriva den ekonomiska verksamheten kan ansöka om 311 tillverkning av elektriska motorer, generatorer och transformatorer, och 314 tillverkning av ackumulatorer, galvaniska element och batterier.
Tillverkning (ISIC rev. 3.1 huvudgrupp 37: Återvinning)	Särskilda typer av juridiska personer som ska bedriva den ekonomiska verksamheten kan ansöka om 371 återvinning av metallavfall och metallskrot, och 372 återvinning av icke-metallavfall och skrot.
Nr 3 Gruvdrift och stenbrytning	
Gruvdrift och stenbrytning, utom tjänster (ISIC rev. 3.1 10, 11, 12, 13, 14)	Obundet för: Huvudgrupp 11 Extraktion av råpetroleum och naturgas, tjänster i anslutning till olje- och naturgasutvinning. Huvudgrupp 12 Utvinning av uran- och toriummalm. Prospektering, utvinning och behandling (*beneficio*) av litium, flytande eller gasformiga kolväten, fyndigheter av alla slag i havsvatten som omfattas av nationell jurisdiktion och fyndigheter av alla slag som helt eller delvis är belägna i områden som med avseende på gruvdrift klassificeras som viktiga för den nationella säkerheten, vilka endast ska klassificeras enligt lag, kan bli föremål för administrativa koncessioner eller särskilda driftsavtal, om inte annat följer av de krav och villkor som ska fastställas, i varje enskilt fall genom ett högsta dekret. Dessutom får endast den chilenska kärnenergikommissionen (*Comisión Chilena de Energía Nuclear*), eller parter som bemyndigats av den kommissionen, verkställa eller ingå rättsakter om utvunnet naturligt atommaterial och litium samt deras koncentrat, derivat och föreningar.
Nr 4 Jordbruk	
Jordbruk och jakt, utom tjänster (ISIC rev. 3.1 A 01)	Inga.
Skogsbruk, utom tjänster (ISIC rev. 3.1 A 02)	Inga. För tydlighetens skull påpekas att det krävs en förvaltningsplan som godkänts av skogskommissionen (*Corporación Nacional Forestal*).
Nr 5 Energi	
Produktion och distribution av el, utom tjänster (ISIC rev. 3.1 E 40, 401, 4010)	a) Inga, utom för produktion, överföring och distribution av el för det nationella elsystemet (*Sistema Eléctrico Nacional*). Följande begränsningar ska gälla: Endast en viss typ av offentliga bolag, öppna eller stängda (*sociedad anónima abierta o cerrada)* som bildats i Chile, har tillstånd att driva koncessioner

	inom energidistribution. Ett sådant bolags exklusiva verksamhetsområde måste vara energidistribution. Endast en viss typ av offentliga bolag, öppna eller stängda (*sociedad anónima abierta o cerrada*) som är registrerade i Chile, har tillstånd att driva koncessioner för energiöverföring för det nationella överföringssystemet (*Sistema Interconectado Central*). Ett sådant bolags exklusiva verksamhetsområde måste vara energiöverföring. Produktion av vattenkraft kan utnyttjas genom koncessioner. Endast juridiska personer som bildats i enlighet med chilensk lagstiftning kan ansöka om sådana koncessioner och offentliga anbud för att erhålla sådana koncessioner. Prospektering eller utvinning av geotermisk energi omfattas av koncessioner. Endast juridiska personer som bildats i enlighet med chilensk lagstiftning kan ansöka om sådana koncessioner och offentliga anbud för att erhålla sådana koncessioner. Tillverkning av kärnenergi för fredliga syften får endast utföras av den chilenska kärnenergikommissionen eller, med dess godkännande, tillsammans med en tredje part. Om kommissionen anser att det är tillrådligt att bevilja ett sådant tillstånd, ska den också fastställa villkoren för verksamheten. b) Obundet för verksamhet som bedrivs av elmäklare eller elombud som arrangerar försäljning av el via eldistributionssystem som drivs av andra.
Nr 6 Fiske	
Fiske, drift av kläckerier och fiskodlingar, utom tjänster (ISIC rev. 3.1 B 05)	Obundet.
Nr 7 Tjänster	
Juridiska tjänster (ingår i CPC 861)	När det gäller investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster: (1) och (3): Inga, utom när det gäller konkursförvaltare (*síndicos de quiebra*) som måste vara vederbörligen godkända av justitieministern (*Ministerio de Justicia*) och som endast kan arbeta på den ort där de är bosatta. (2): Inga.
Redovisning, revision och bokföring (CPC 86211)	(1) och (3): Inga, förutom att finansinstitutens externa revisorer måste vara upptagna i registret över externa revisorer för tillsynsmyndigheten för banker och finansinstitut (*Superintendencia de Bancos e Instituciones*

	Financieras) och i tillsynsmyndigheten för värdepapper och försäkringar (*Superintendencia de Valores y Seguros*). Endast företag som är juridiskt registrerade i Chile som partnerskap (*sociedades de personas*) eller föreningar (*asociaciones*), och vars huvudsakliga verksamhetsområde är revisionstjänster, får föras in i registret. (2): Inga.
Skatterådgivningstjänster (CPC 863)	(1), (2) och (3): Inga.
Arkitekttjänster (CPC 8671)	(1), (2) och (3): Inga.
Ingenjörstjänster (CPC 8672)	(1), (2) och (3): Inga.
Integrerade tekniska tjänster (CPC 86733)	(1), (2) och (3): Inga.
Stadsplanering och landskapsarkitektur (CPC 8674)	(1), (2) och (3): Inga.
Veterinärtjänster (CPC 932)	(1), (2) och (3): Inga.
Tjänster av barnmorskor, sjuksköterskor, sjukgymnaster och paramedicinsk personal (CPC 93191)	(1), (2) och (3): Inga.
Datatjänster (CPC 841, 842, 843, 844 och 845)	(1), (2) och (3): Inga.
Tvärvetenskapliga forsknings- och utvecklingstjänster, forsknings- och utvecklingstjänster inom naturvetenskap och därtill hörande vetenskapliga och tekniska konsulttjänster (ingår i CPC 851, ingår i CPC 853 och ingår i CPC 86751)	(1) och (3): Inga, utom följande: Alla undersökningar av vetenskaplig eller teknisk art, eller relaterade till bergsklättring (*andinismo*), som juridiska eller fysiska personer med hemvist utomlands avser att genomföra i gränsområden måste godkännas och övervakas av direktoratet för gränser (*Dirección de Fronteras y Límites del Estado*). Direktoratet för gränser får föreskriva att en expedition ska omfatta en eller flera företrädare för relevant chilensk verksamhet. Dessa företrädare skulle delta i och lära sig mer om studierna och deras omfattning. (2): Inga.
Forskning och utveckling inom samhällsvetenskap och humaniora (CPC 852)	(1), (2) och (3): Inga.
Fastighetstjänster: som omfattar ägd eller leasad egendom eller på arvodes- eller kontraktsbasis (CPC 821 och 822)	(1), (2) och (3): Inga.
Uthyrning/leasing utan besättning/operatörer, med anknytning till fartyg, annan transportutrustning och med anknytning till andra maskiner och annan utrustning (CPC 8310, utom 83104)	(1), (2) och (3): Inga.
Leasing eller uthyrning av luftfartyg (utan operatör) (CPC 83104)	(1), (2) och (3): Inga.
Reklamtjänster (CPC 871)	(1), (2) och (3): Inga.
Marknads- och opinionsundersökningar (CPC 864)	(1), (2) och (3): Inga.
Organisationskonsulttjänster (CPC 865)	(1), (2) och (3): Inga.
Tjänster i samband med organisationskonsulttjänster (CPC 866, utom 86602)	(1), (2) och (3): Inga.
Teknisk provning och analys (CPC 8676)	(1), (2) och (3): Inga.

Tjänster i samband med jordbruk, jakt och skogsbruk (CPC 881)	(1), (2) och (3): Inga.
Tjänster i samband med gruvdrift (CPC 883)	(1), (2) och (3): Inga.
Rekrytering och förmedling av personal (CPC 87201, 87202, 87203)	(1), (2) och (3): Inga.
Utrednings- och säkerhetstjänster (CPC 87302, 87303, 87304 och 87305)	(1), (2) och (3): Inga.
Underhåll och reparation av utrustning, med undantag av fartyg, luftfartyg eller annan transportutrustning (CPC 633)	(1), (2) och (3): Inga.
Fastighetsstädning (CPC 874)	(1), (2) och (3): Inga.
Fototjänster (CPC 875)	(1), (2) och (3): Inga.
Förpackningstjänster (CPC 876)	(1), (2) och (3): Inga.
Kreditupplysningstjänster och inkassotjänster (CPC 87901, 87902)	(1), (2) och (3): Obundet.
Telefonpassningstjänster (CPC 87903)	(1), (2) och (3): Inga.
Kopieringstjänster (CPC 87904)	(1), (2) och (3): Inga.
Översättar- och tolktjänster (CPC 87905).	(1), (2) och (3): Inga, utom att officiella översättningar, officiella bestyrkanden av översättningar och bestyrkta kopior av officiella handlingar på främmande språk endast får tillhandahållas av officiella översättare som är registrerade hos chilenska myndigheter.
Sammanställning av sändlistor och sändningstjänster (CPC 87906)	(1), (2) och (3): Inga.
Tjänster för specialdesign (CPC 87907)	(1), (2) och (3): Inga.
Övriga företagstjänster (CPC 87909)	(1), (2) och (3): Obundet.
Tryckning och förlagsverksamhet (CPC 88442)	(1), (2) och (3): Inga.
Konventionstjänster (CPC 87909)	(1), (2) och (3): Inga.
Posttjänster (CPC 7511)	(1), (2) och (3): Obundet.
Budtjänster (CPC 7512) Tjänster som rör hantering ([1]) av postförsändelser ([2]) enligt följande förteckning över delsektorer, oavsett om de är avsedda för inhemska eller utländska destinationer: i) Hantering av adresserade skriftliga meddelanden på vilket fysiskt medium som helst ([3]), däribland —hybridpost, och —direktreklam. ii) Hantering av adresserade paket ([4]). iii) Hantering av adresserade pressprodukter ([5]). iv) Hantering av de försändelser som avses i i–iii ovan när de skickas som rekommenderade eller assurerade	(1), (2) och (3): Inga, utom följande: Enligt *Decreto Supremo Nº 5037* av den 4 november 1960 från inrikesministeriet (*Ministerio del Interior*) och *Decreto con Fuerza de Ley Nº 10* av den 30 januari 1982 från ministeriet för transport och telekommunikation (*Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones*) eller dess efterträdare kan staten Chile genom *Empresa de Correos de Chile* utöva ett monopol på införsel, transport och utdelning av postförsändelser (*objetos de correspondencia*). Med *postförsändelser* avses brev, enkla vykort och vykort med porto betalt, affärshandlingar, nyhetsbrev och trycksaker av alla slag, inbegripet trycksaker i blindskrift, varuprover, småpaket på upp till ett kilogram och särskilda posttjänster bestående av inspelning och leverans av ljudmeddelanden (*fonos postales*).

brev. v) Expressutdelning ([6]) av de försändelser som avses i i–iii ovan. vi) Hantering av icke-adresserade försändelser. vii) Andra tjänster som inte anges någon annanstans.	
Internationella fjärrteletjänster	(1), (2) och (3): Inga.
Lokala grundläggande teletjänster och telenät, mellanliggande teletjänster, kompletterande teletjänster och begränsade teletjänster	(1), (2) och (3): Inga.
Byggtjänster (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 och 518)	(1), (2) och (3): Obundet.
Tjänster vid kommissionens ombud (CPC 621)	(1), (2) och (3): Inga.
Partihandel (CPC 622, 61111, 6113 och 6121)	(1), (2) och (3): Inga.
Detaljhandel (CPC 632, 61111, 6113 och 6121)	(1), (2) och (3): Inga.
Franchising (CPC 8929)	(1), (2) och (3): Inga.
Miljötjänster (CPC 940)	(1), (2) och (3): Obundet utom för konsulttjänster.
Utbildningstjänster (CPC 92)	(1), (2) och (3): Obundet.
Hälso- och sjukvård – sjukhus, ambulans, vårdtjänster på behandlingshem (CPC 93, 931 utom 9312, ingår i 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)	(1), (2) och (3): Obundet.
Hälso- och sjukvårdstjänster samt sociala tjänster, inbegripet pensionsförsäkring	(1), (2) och (3): Obundet.
Sociala tjänster, inbegripet pensionsförsäkring	(1), (2) och (3): Obundet.
Hotell och restauranger, inklusive catering (CPC 641, 642 och 643)	(1), (2) och (3): Inga.
Resebyråer och researrangörer (CPC 74710)	(1), (2) och (3): Inga.
Turistguidetjänster (CPC 74720)	(1), (2) och (3): Inga.
Underhållningstjänster, inbegripet teater, levande musik och cirkustjänster (CPC 9619)	(1), (2) och (3): Inga.
Biblioteks-, arkiverings-, musei- och övriga kulturtjänster (CPC 963)	(1), (2) och (3): Inga.
Underhållningstjänster, teater, levande musik och cirkustjänster (CPC 9619, 964 utom 96492)	(1), (2) och (3): Obundet.
Nyhetsbyråtjänster (CPC 962)	(1), (2) och (3): Obundet.
Sport- och rekreationstjänster (CPC 9641)	(1), (2) och (3): Inga, förutom att en viss typ av juridisk person kan krävas för idrottsorganisationer som utvecklar yrkesverksamhet. På grundval av nationell behandling gäller dessutom följande: a) Det är inte tillåtet att delta tillsammans med mer än ett lag i samma kategori av en idrottstävling. b) Särskilda bestämmelser kan införas om ägande av aktier i idrottsbolag. c) Minimikapitalkrav får införas.

Spel- och vadhållningstjänster (CPC 96492)	(1), (2) och (3): Obundet.
Övriga rekreationstjänster (CPC 96499)	(1), (2) och (3): Inga.
Sjötransporttjänster (CPC 721) Passagerartransport (CPC 7211)	(1) och (2): Inga. (3):a) Etablering av registrerat bolag för att driva en flotta som för Chiles nationella flagg: Obundet. b) Andra former av kommersiell närvaro för tillhandahållande av internationella sjötransporttjänster ([7]): Inga.
Godstransporter (CPC 7212) Uthyrning av fartyg med besättning (CPC 7223) Underhåll och reparation av fartyg (CPC 8868) Bogseringstjänster (CPC 72140) Stödtjänster för sjötransport (CPC 745) Lastnings- och lossningstjänster (CPC 741) Lagring och magasinering (CPC 742)	
Transport på inre vattenvägar (CPC 722)	(1), (2) och (3): Obundet.
Järnvägstransporttjänster och kringtjänster för järnvägstransport	(1), (2) och (3): Obundet.
Vägtransporttjänster: Godstransporter (CPC 7123)	(1), (2) och (3): Inga.
Vägtransporttjänster: Uthyrning av nyttofordon med förare (CPC 71222 – Uthyrning av personbilar med förare)	(1), (2) och (3): Inga.
Vägtransporttjänster: Underhåll och reparation av vägtransportutrustning (CPC 6112 – Underhåll och reparation av motorfordon)	(1), (2) och (3): Inga.
Vägtransporttjänster: Stödtjänster för vägtransporttjänster (CPC 7441 – Busstationstjänster)	(1), (2) och (3): Inga.
Kringtjänster för alla transportsätt: Godshanteringstjänster (CPC 741)	(1), (2) och (3): Inga.
Kringtjänster för alla transportsätt: Lagring och magasinering (CPC 742)	(1), (2) och (3): Inga.
Kringtjänster för alla transportsätt: Fraktförmedling (CPC 748)	(1), (2) och (3): Inga.
Transport i rörledning: transport av bränslen och andra varor (CPC 7131)	(1), (2) och (3): Inga, förutom att tjänsten måste tillhandahållas av juridiska personer som är etablerade enligt chilensk lagstiftning och tillhandahållandet av tjänsten kan omfattas av en koncession på grundval av nationell behandling.
Reparation och underhåll av luftfartyg	(1): Obundet. 2) och 3): Inga.
Försäljning och marknadsföring av lufttransporttjänster.	(1), (2) och (3): Inga.
Tjänster avseende datoriserade bokningssystem	(1), (2) och (3): Inga.
Marktjänster	(1), (2) och (3): Inga.

Speciell flygtrafik	(1), (2) och (3): Obundet.
Rymdtransport och uthyrning av rymdfarkoster	(1), (2) och (3): Obundet.

([1]) Begreppet *hantering* bör anses omfatta inresa (*admisión*), transport (*transporte*) och leverans (*entrega*).

([2]) Med *postförsändelse* avses försändelser som hanteras av någon typ av kommersiell aktör, oavsett om den är offentlig eller privat.

([3]) T.ex. brev och vykort.

([4]) Böcker och kataloger ingår i detta.

([5]) Tidskrifter och tidningar.

([6]) Expresstjänster kan, förutom snabbare och tillförlitligare tjänster, omfatta mervärdeselement såsom insamling från ursprungsorten, personlig leverans till adressaten, spårning, möjlighet att byta destination och adressat under transitering eller mottagningsbekräftelse.

([7]) Med *andra former av kommersiell närvaro för tillhandahållande av internationella sjötransporter* avses förmågan hos tillhandahållare av internationella sjötransporter i den andra parten att lokalt bedriva all verksamhet som är nödvändig för att erbjuda sina kunder en helt eller delvis integrerad transporttjänst, inom vilken sjöfart utgör en väsentlig del. Detta åtagande ska dock inte tolkas som att det på något sätt begränsar de åtaganden som gjorts inom ramen för det gränsöverskridande leveranssättet.

Denna verksamhet omfattar, men är inte begränsad till följande:

a) Marknadsföring och försäljning av sjötransporter och tillhörande tjänster genom direktkontakt med kunder, från offerter till fakturering, som drivs eller erbjuds av tjänsteleverantören själv eller av tjänsteleverantörer med vilka tjänsteförsäljaren har etablerat varaktiga affärsarrangemang.

b) Förvärv, för egen räkning eller för kunders räkning (och återförsäljning till kunder) av alla transporttjänster och därmed sammanhängande tjänster, inbegripet inkommande transporttjänster med alla transportsätt, särskilt inre vattenvägar, väg och järnväg, som är nödvändiga för tillhandahållandet av de integrerade tjänsterna.

c) Upprättande av dokumentation i form av transport- och tullhandlingar eller andra dokument som rör de transporterade varornas ursprung och beskaffenhet.

d) Tillhandahållande av företagsinformation på alla sätt, inbegripet datoriserade informationssystem och elektroniskt datautbyte (om inte annat följer av detta avtal).

e) Alla slags företagsöverenskommelser (inbegripet delägande i ett bolag) och anställning av lokalt rekryterad personal (eller, om det är fråga om utländsk personal, med förbehåll för det horisontella åtagandet om rörligheten för anställda) med lokalt etablerade linjeagenturer.

f) För bolags räkning, organisation av fartygets anlöpning eller vid behov övertagande av last.

BILAGA 17-D

EXPROPRIATION

Parterna bekräftar sin gemensamma överenskommelse om följande:

a) Expropriation enligt artikel 17.19 kan vara antingen direkt eller indirekt och att

   i) direkt expropriation föreligger när en investering förstatligas eller på annat sätt direkt exproprieras genom formell överlåtelse av äganderätten eller beslagtagande,

   ii) indirekt expropriation föreligger när en parts åtgärd eller serie av åtgärder har motsvarande verkan som direkt expropriation, eftersom den i väsentlig omfattning berövar investeraren de grundläggande attributen för att äga sina investeringar, bland annat rätten att använda, åtnjuta och avyttra sin investering, utan formell överlåtelse av äganderätten eller formellt beslagtagande.

b) Vid fastställandet av huruvida en åtgärd eller en serie åtgärder som vidtas av en part i en specifik situation utgör indirekt expropriation krävs en faktabaserad undersökning från fall till fall som bland annat överväger

   i) de ekonomiska konsekvenserna av en parts åtgärd eller serie åtgärder, även om det inte räcker med att en parts åtgärd eller serie åtgärder har en negativ effekt på det ekonomiska värdet av en investering för att fastställa att en indirekt expropriation har ägt rum,

   ii) varaktigheten av partens åtgärd eller serie åtgärder, och

   iii) arten av partens åtgärd eller serie åtgärder, inklusive deras föremål, syfte och bakgrund.

c) För tydlighetens skull påpekas att en parts icke-diskriminerande åtgärder som utformats och tillämpas för att uppnå legitima politiska mål, såsom skydd av folkhälsa, sociala tjänster, utbildning, säkerhet, miljö, inbegripet klimatförändringar, allmän moral, socialt skydd eller konsumentskydd, integritets- och uppgiftsskydd eller främjande och skydd av kulturell mångfald, inte utgör indirekt expropriation, såvida inte en åtgärd eller serie åtgärder har så allvarliga konsekvenser mot bakgrund av dess syfte att den är uppenbart orimlig.

BILAGA 17-E

ÖVERFÖRINGAR CHILE ([1])

1. Trots vad som sägs i artikel 17.20 förbehåller sig Chile rätten för Chiles centralbank *(Banco Central de Chile*) att bibehålla eller anta åtgärder i enlighet med lag 18.840, Chiles centralbanks grundlag (*Ley 18.840, Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile*), lagdekret nr 3 från 1997, lagen om allmän bankverksamhet (*Decreto con Fuerza de Ley Nº3 de 1997, Ley General de Bancos*)och lag nr 18.45, lagen om värdepappersmarknaden *(Ley de Mercado de Valores Nº18.045)*), för att säkerställa valutastabilitet och att inhemska och utländska betalningar fungerar normalt. Sådana åtgärder omfattar bland annat införande av restriktioner eller begränsningar för löpande betalningar och överföringar (kapitalrörelser) till eller från Chile, samt transaktioner i samband med dessa, såsom krav på att insättningar, investeringar eller krediter från eller till ett annat land ska omfattas av ett krav på reserver (*encaje*).

2. Trots vad som sägs i punkt 1 får det reservkrav som Chiles centralbank kan tillämpa enligt artikel 49.2 i lag 18.840 inte överstiga 30 % av det överförda beloppet och får inte åläggas under en period som överstiger två år.

([1]) För tydlighetens skull påpekas att denna bilaga ska tillämpas på överföringar som omfattas av artikel 17.20 och kapitel 27.

BILAGA 17-F

AVTAL MELLAN MEDLEMSSTATERNA OCH CHILE SOM AVSES I ARTIKEL 17.23

1. Avtal mellan den ekonomiska unionen mellan Belgien och Luxemburg och Republiken Chile om främjande och ömsesidigt skydd av investeringar, upprättat i Bryssel den 15 juli 1992.

2. Avtal mellan Republiken Tjeckiens regering och Republiken Chiles regering om ömsesidigt skydd och främjande av investeringar, upprättat i Prag den 24 april 1995.

3. Avtal mellan Konungariket Danmarks regering och Republiken Chiles regering om främjande och ömsesidigt skydd av investeringar, upprättat i Köpenhamn den 28 maj 1993.

4. Avtal mellan Republiken Chile och Förbundsrepubliken Tysklandom främjande och ömsesidigt skydd av investeringar (*Vertrag zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Chile über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanlagen*), upprättat i Santiago de Chile den 21 oktober 1991.

5. Avtal mellan Republiken Greklands regering och Republiken Chiles regering om främjande och ömsesidigt skydd av investeringar, upprättat i Aten den 10 juli 1996.

6. Avtal mellan Konungariket Spanien och Republiken Chile om ömsesidigt skydd och främjande av investeringar, upprättat i Santiago de Chile den 2 oktober 1991.

7. Avtal mellan Republiken Frankrikes regering och Republiken Chiles regering om ömsesidigt främjande och skydd av investeringar, upprättat i Paris den 4 juli 1992.

8. Avtal mellan Republiken Kroatiens regering och Republiken Chiles regering om ömsesidigt främjande och skydd av investeringar, upprättat i Santiago de Chile den 28 november 1994.

9. Avtal mellan Republiken Chiles regering och Republiken Italiens regering om främjande och skydd av investeringar, upprättat i Santiago de Chile den 8 mars 1993.

10. Avtal mellan Republiken Österrike och Republiken Chile om främjande och ömsesidigt skydd av investeringar, upprättat i Santiago de Chile den 8 september 1997.

11. Avtal mellan Republiken Polens regering och Republiken Chiles regering om ömsesidigt främjande och skydd av investeringar, upprättat i Warszawa den 5 juli 1995.

12. Avtal mellan Republiken Portugal och Republiken Chile om främjande och ömsesidigt skydd av investeringar, upprättat i Lissabon den 28 april 1995.

13. Avtal mellan Rumäniens regering och Republiken Chiles regering om ömsesidigt främjande och skydd av investeringar, upprättat i Bukarest den 4 juli 1995.

14. Avtal mellan Republiken Finlands regering och Republiken Chiles regering om främjande och ömsesidigt skydd av investeringar, upprättat i Helsingfors den 27 maj 1993.

15. Avtal mellan Konungariket Sveriges regering och Republiken Chiles regering om främjande och ömsesidigt skydd av investeringar, upprättat i Stockholm den 24 maj 1993.

BILAGA 17-G

STATSSKULD

1. Det är inte tillåtet att inge ett käromål om att en omstrukturering av en parts skuld strider mot en skyldighet enligt avsnitt C i kapitel 17, eller att fortsätta med ett redan ingivet käromål enligt avsnitt D i det kapitlet, om omstruktureringen utgör en förhandlad omstrukturering vid tiden för ingivandet eller blir en förhandlad omstrukturering efter ingivandet.

2. Trots vad som sägs i artikel 17.30, och med förbehåll för punkt 1 i denna bilaga, får en investerare från den andra parten inte inge ett käromål i enlighet med avsnitt D i kapitel 17, om att en omstrukturering av en parts skuld strider mot artikel 17.9 eller 17.11 ([1]) eller en skyldighet enligt avsnitt C i kapitel 17, om inte 270 dagar har förflutit från den dag då den som ingett käromålet lämnat in en skriftlig begäran om samråd enligt artikel 17.27.

3. I denna bilaga gäller följande definitioner:

a) *förhandlad omstrukturering*: omstrukturering eller omläggning av en parts skuld som har genomförts genom i) en modifiering eller ändring av skuldinstrument, i enlighet med deras villkor, inbegripet tillämplig lagstiftning, eller ii) ett skuldbyte eller annan liknande process där innehavarna av minst 66 % av det sammanlagda kapitalbeloppet för den utestående skuld som är föremål för omstrukturering, med undantag för skulder som innehas av den parten eller av enheter som ägs eller kontrolleras av den parten, har samtyckt till ett sådant skuldbyte eller någon annan process.

b) *tillämplig lagstiftning för ett skuldinstrument*: den rättsliga ram som är tillämplig på ett skuldinstrument.

4. För tydlighetens skull påpekas att *en parts skuld*, när det gäller EU-parten, omfattar skulden för en offentlig förvaltning i en medlemsstat på central eller på regional eller lokal nivå.

([1]) För tydlighetens skull påpekas att en överträdelse av artikel 17.9 eller artikel 17.11 inte sker enbart på grund av att en part behandlar vissa kategorier av investerare eller investeringar annorlunda på grund av olika makroekonomiska effekter, till exempel för att undvika systemrisker eller spridningseffekter, eller på grund av berättigande till skuldsanering.

BILAGA 17-H

MEDLINGSMEKANISM FÖR TVISTER MELLAN INVESTERARE OCH STATER

1. Inledande av förfarandet

a) En tvistande part får när som helst begära att ett medlingsförfarande ska inledas. En sådan begäran ska sändas skriftligen till den andra tvistande parten. Om begäran rör en påstådd överträdelse av de bestämmelser som avses i artikel 17.25.1 av myndigheterna i EU-parten och ingen svarande har fastställts i enlighet med artikel 17.28 ska begäran riktas till Europeiska unionen. Om begäran godtas ska det i svaret anges om Europeiska unionen eller den berörda medlemsstaten ska vara part i medlingen ([1]).

b) Den tvistande part till vilken en sådan begäran riktas ska välvilligt beakta den och skriftligen godta eller avslå den inom 20 dagar från mottagandet.

2. Regler för medlingsförfarandet

a) Parterna i tvisten ska sträva efter att nå en ömsesidigt godtagbar lösning inom 90 dagar från den dag då medlaren utsågs. I avvaktan på en slutlig överenskommelse får parterna i tvisten överväga eventuella tillfälliga lösningar.

b) Ömsesidigt godtagbara lösningar ska göras tillgängliga för allmänheten. Den version som lämnas ut till allmänheten får dock inte innehålla några uppgifter som en tvistande part har betecknat som konfidentiella eller skyddade.

3. Förhållande till tvistlösningsförfaranden

a) Förfarandet enligt denna medlingsmekanism är inte avsett att ligga till grund för tvistlösningsförfaranden inom ramen för detta avtal eller något annat avtal. I sådana tvistlösningsförfaranden får en tvistande part inte stödja sig på eller lägga fram som bevisning och ett dömande organ får inte beakta följande:

   i) en tvistande parts ståndpunkter under medlingsförfarandet,

   ii) det faktum att en tvistande part har meddelat att den är beredd att godta en lösning rörande den åtgärd som medlingen gäller eller

iii) råd eller förslag från medlaren.

b) Medlingsmekanismen påverkar inte parternas och de tvistande parternas rättigheter och skyldigheter enligt avsnitt D i kapitel 17 och enligt kapitel 38.

c) Om inte de tvistande parterna kommer överens om något annat, och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 17.27, ska alla etapper i förfarandet, inbegripet alla råd eller förslag till lösningar, vara konfidentiella. En part som deltar i medling får offentliggöra att medling äger rum.

([1]) För tydlighetens skull påpekas att om begäran avser en påstådd överträdelse från Europeiska unionens sida, ska Europeiska unionen vara part i medlingen och alla berörda medlemsstater ska vara fullt delaktiga i medlingen. Om begäran endast avser en påstådd överträdelse från en medlemsstats sida ska parten i medlingen vara den berörda medlemsstaten, såvida den inte begär att Europeiska unionen ska vara part.

BILAGA 17-I

UPPFÖRANDEKOD FÖR DOMARE, LEDAMÖTER OCH MEDLARE

1. Tillämpningsområde

Denna uppförandekod gäller för domare, ledamöter av överprövningstribunalen och kandidater samt, i tillämpliga delar, för medlare, i enlighet med avsnitt D i kapitel 17.

2. Definitioner

I denna uppförandekod avses med

a) *kandidat*: en fysisk person som övervägs för utnämning till domare eller till ledamot av överprövningstribunalen, men som ännu inte har bekräftats i en sådan roll.

b) *kommunikation ex parte*: varje meddelande från en domare eller en medlem av överprövningstribunalen till en tvistande part, dess ombud, närstående bolag, dotterbolag eller annan närstående person rörande ett förfarande vid tribunalen eller överprövningstribunalen, utan att den andra tvistande parten eller dess ombud är närvarande eller har kännedom om detta.

c) *domare*: en fysisk person som har utsetts till tribunalen i första instans.

d) *ledamot av överprövningstribunalen*: en fysisk person som har utsetts till överprövningstribunal.

3. Oberoende och opartiskhet

a) Domare och ledamöter i överprövningstribunalen ska vara oberoende och opartiska.

b) Skyldigheterna enligt stycke a omfattar följande:

i) De får inte påverkas av lojalitet gentemot en tvistande part eller någon annan person eller enhet.

ii) De får inte ta emot instruktioner från någon regering, organisation eller person i frågor som tas upp i förfaranden vid tribunalen eller överprövningstribunalen.

iii) De får inte påverkas av tidigare, nuvarande eller framtida finansiella, affärsmässiga, yrkesmässiga eller personliga förbindelser,

iv) De får inte utnyttja sin ställning för att främja ekonomiska eller personliga intressen som de kan ha i en tvistande part eller i resultatet av ett förfarande vid tribunalen eller överprövningstribunalen,

v) De får inte åta sig någon funktion eller ta emot förmåner som skulle kunna inverka negativt på deras tjänsteutövning, eller

vi) inte vidta några åtgärder som skapar ett intryck av bristande oberoende eller opartiskhet.

4. Begränsning av flera roller

a) En domare eller en ledamot av överprövningstribunalen får inte utöva någon politisk eller administrativ funktion. En domare eller en ledamot av överprövningstribunalen får inte utöva någon annan yrkesverksamhet av yrkesmässig karaktär som är oförenlig med skyldigheten att vara oberoende och opartisk eller med kraven för mandattiden. En domare eller en ledamot av överprövningstribunalen får i synnerhet inte fungera som ombud eller partiellt utsedd expert eller vittne i ett annat förfarande i enlighet med artikel 17.36.1.

b) En domare eller en ledamot av överprövningstribunalen ska förklara varje annan funktion eller sysselsättning för gemensamma kommittén och tribunalens ordförande eller överprövningstribunalens ordförande, beroende på vad som är lämpligt. Alla frågor som rör stycke a ska avgöras av tribunalens ordförande eller överprövningstribunalens ordförande.

c) En tidigare domare eller ledamot av överprövningstribunalen får inte på något sätt delta i något förfarande vid tribunalen eller överprövningstribunalen som pågick under domarens eller ledamotens mandatperiod.

d) En före detta domare eller ledamot av överprövningstribunalen får inte fungera som ombud eller som part som utsetts som sakkunnig eller vittne i något förfarande vid tribunalen eller överprövningstribunalen under en period av tre år efter det att domarens eller ledamotens mandatperiod har löpt ut.

5. Skyldighet att visa aktsamhet

En domare eller en ledamot av överprövningstribunalen ska utföra ämbetet med omsorg i enlighet med mandattiden.

6. Integritet och kompetens

a) En domare eller en ledamot av överprövningstribunalen ska

i) genomföra förfarandena på ett kompetent sätt och i enlighet med höga standarder för integritet, rättvisa och god sed,

ii) ha den kompetens och de färdigheter som krävs och göra alla rimliga ansträngningar för att upprätthålla och förbättra de kunskaper, färdigheter och kvaliteter som krävs för att utföra ämbetets uppgifter och

iii) inte delegera beslutsfunktionen.

7. Kommunikation *ex parte*

Kommunikation *ex parte* är förbjuden, såvida det inte är tillåtet enligt de tillämpliga bestämmelserna om tvistlösning.

8. Konfidentialitet

a) En domare, en ledamot av överprövningstribunalen eller en tidigare domare eller ledamot av överprövningstribunalen får inte, såvida detta inte är tillåtet enligt de tillämpliga reglerna om tvistlösning,

i) lämna ut eller använda information om eller som erhållits i samband med ett förfarande vid tribunalen eller överprövningstribunalen,

ii) lämna ut utkast till beslut som utarbetats inom ramen för ett förfarande vid tribunalen eller överprövningstribunalen eller

iii) lämna ut innehållet i överläggningarna i ett förfarande vid tribunalen eller överprövningstribunalen.

b) En domare eller en ledamot av överprövningstribunalen får inte yttra sig om ett beslut som meddelats i ett förfarande vid tribunalen eller överprövningstribunalen, såvida detta inte är tillåtet enligt de tillämpliga reglerna om tvistlösning, och en tidigare domare eller ledamot av överprövningstribunalen får inte yttra sig över ett beslut som meddelats i ett förfarande vid tribunalen eller överprövningstribunalen under en period av tre år efter det att domarens eller ledamotens mandatperiod löpt ut.

c) De skyldigheter som fastställs i denna punkt ska inte gälla om och i den mån en domare eller en ledamot av överprövningstribunalen, eller en tidigare domare eller ledamot av överprövningstribunalen, är rättsligt förpliktad att lämna ut informationen i en domstol eller ett annat behörigt organ eller behöver lämna ut sådan information för att skydda eller tillvarata den domarens eller ledamotens rättsliga rättigheter eller i samband med rättsliga förfaranden inför en domstol eller annat behörigt organ.

9. Skyldighet att lämna uppgifter

a) En kandidat, en domare eller en ledamot av överprövningstribunalen ska uppge alla omständigheter som kan ge upphov till berättigade tvivel om kandidatens, domarens eller medlemmens oberoende eller opartiskhet.

b) Oberoende av om det krävs enligt stycke a ska en sökande uppge alla förfaranden i vilka den kandidaten för närvarande eller under de senaste fem åren har varit involverad som skiljeman, rådgivare, sakkunnig eller vittne.

c) Oavsett om det krävs enligt stycke a ska följande uppgifter lämnas ut av en domare eller en ledamot av överprövningstribunalen med avseende på ett förfarande i vilket domaren eller medlemmen av överprövningstribunalen dömer eller förväntas döma:

   i) Alla ekonomiska, affärsmässiga, yrkesmässiga eller nära personliga förbindelser under de senaste fem åren med

      A) en tvistande part i ett förfarande,

      B) en tvistande parts ombud i ett förfarande,

      C) en sakkunnig eller ett vittne i ett förfarande eller

      D) varje person eller enhet som av en tvistande part identifieras som närstående eller har ett direkt eller indirekt intresse av utgången av förfarandet, inbegripet en tredjepartsfinansiär och

   ii) alla ekonomiska eller personliga intressen i

      A) resultatet av förfarandena

      B) eventuella andra förfaranden som rör samma åtgärd, eller

      C) varje annat förfarande som inbegriper en tvistande part eller en person eller en enhet som av en tvistande part identifierats som närstående.

d) Vid tillämpningen av styckena a, b och c ska en kandidat, en domare eller en ledamot av överprövningstribunalen göra alla rimliga ansträngningar för att få kännedom om de omständigheter eller den information som avses i de styckena.

e) En kandidat ska lämna ut uppgifterna till den gemensamma kommitté som avses i denna punkt före bekräftelse av den kandidatens utnämning till domare eller ledamot av överprövningstribunalen.

f) En domare eller en ledamot av överprövningstribunalen ska lämna ut uppgifterna i enlighet med tillämpliga regler om tvistlösning så snart den domaren eller medlemmen av överprövningstribunalen får

kännedom om de omständigheter och den information som avses i styckena a och c. Ett sådant utlämnande ska göras till tribunalens ordförande eller överprövningstribunalens ordförande, beroende på vad som är lämpligt. En domare eller en ledamot av överprövningstribunalen ska ha fortsatt skyldighet att lämna ut ytterligare uppgifter på grundval av nya eller nyligen upptäckta omständigheter och uppgifter.

g) En kandidat, en domare eller en ledamot av överprövningstribunalen ska begära ett utlämnande om kandidaten, domaren eller ledamoten av överprövningstribunalen hyser tvivel om huruvida ett utlämnande ska ske.

h) Underlåtenhet att lämna ut uppgifter innebär i och för sig inte nödvändigtvis en brist på oberoende eller opartiskhet.

10. Överensstämmelse med koden

Efterlevnaden av denna lag regleras av reglerna i kapitel 17 avsnitt D.

BILAGA 19-A

AFFÄRSRESENÄRER PÅ VISTELSE I ETABLERINGSSYFTE, PERSONER SOM ÄR FÖREMÅL FÖR FÖRETAGSINTERN FÖRFLYTTNING, INVESTERARE OCH AFFÄRSRESENÄRER PÅ KORTARE VISTELSE

1. Alla befintliga icke-överensstämmande åtgärder som förtecknas i denna bilaga får bibehållas, fortsättas, snabbt förnyas eller ändras, förutsatt att ändringen inte minskar åtgärdens överensstämmelse med artiklarna 19.3 och 19.4, så som den existerade omedelbart före ändringen.

2. Artiklarna 19.3 och 19.4 är inte tillämpliga på någon befintlig icke-överensstämmande åtgärd som förtecknas i denna bilaga, i den mån den bristande överensstämmelsen föreligger.

3. Utöver de icke-överensstämmande åtgärder som förtecknas i denna bilaga får varje part anta eller bibehålla en åtgärd rörande kvalifikationskrav, kvalificeringsförfaranden, tekniska standarder, licensieringskrav eller licensieringsförfaranden som inte utgör en begränsning i den mening som avses i artiklarna 19.3 och 19.4. Dessa åtgärder kan omfatta krav på att ha licens, ha erkända kvalifikationer i reglerade sektorer eller klara särskilda examina, såsom språkexamina, för att uppfylla ett krav på medlemskap i ett visst yrke, såsom medlemskap i en yrkesorganisation, eller andra icke-diskriminerande krav enligt vilka den inte får bedriva viss verksamhet i skyddade zoner eller områden. Åtgärderna ska fortsätta att tillämpas trots att de inte förtecknas i denna bilaga.

4. Förteckningarna i punkterna 7 och 8 i denna bilaga är endast tillämpliga på EU-partens och Chiles territorier i enlighet med artikel 41.2 och är endast relevanta inom ramen för handelsförbindelserna mellan EU-parten och Chile. Dessa förteckningar påverkar inte medlemsstaternas rättigheter och skyldigheter enligt unionsrätten.

5. För tydlighetens skull påpekas att Europeiska unionens skyldighet att bevilja nationell behandling inte medför något krav på att utvidga den behandling som beviljas i en medlemsstat i enlighet med fördraget om Europeiska unionens funktionssätt eller någon åtgärd som antagits i enlighet med det fördraget, inbegripet deras genomförande i en medlemsstat, till att omfatta fysiska eller juridiska personer i Chile för att

a) fysiska personer eller personer som är bosatta i en annan medlemsstat, eller

b) juridiska personer som har bildats eller organiserats i enlighet med en annan medlemsstats eller Europeiska unionens lagstiftning och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller huvudsakliga verksamhet i Europeiska unionen.

6. Följande förkortningar används i nedanstående punkter:

AT Österrike

BE Belgien

BG Bulgarien

CY Cypern

CZ Tjeckien

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EL Grekland

ES Spanien

EU Europeiska unionen, inklusive samtliga medlemsstater

FI Finland

FR Frankrike

HR Kroatien

HU Ungern

IE Irland

IT Italien

LT Litauen

LU Luxemburg

LV Lettland

MT Malta

NL Nederländerna

PL Polen

PT Portugal

RO Rumänien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakien

7. Europeiska unionens icke-överensstämmande åtgärder är följande:

Affärsresenärer på vistelse i etableringssyfte

Alla sektorer	AT, CZ: Affärsresenärer på vistelse i etableringssyfte ska vara anställda av ett företag som inte är en icke-vinstdrivande organisation, i övrigt: Obundet. SK: Affärsresenärer på vistelse i etableringssyfte ska vara anställda av ett företag som inte är en icke-vinstdrivande organisation, i övrigt: Obundet. Arbetstillstånd krävs, inbegripet prövning av det ekonomiska behovet.

	CY: Tillåten vistelselängd: upp till 90 dagar inom en tolvmånadersperiod. Affärsresenärer på vistelse i etableringssyfte ska vara anställda av ett företag som inte är en icke-vinstdrivande organisation, i övrigt: Obundet.

Personer som är föremål för företagsintern förflyttning

Alla sektorer	AT, CZ, SK: Personer som är föremål för företagsintern förflyttning ska vara anställda av ett företag som inte är en icke-vinstdrivande organisation, i övrigt: Obundet. FI: Ledande personal ska vara anställd av ett företag som inte är en icke-vinstdrivande organisation. HU: Fysiska personer som varit partner i ett företag kan inte omfattas av företagsinterna förflyttningar. Praktikanter AT, CZ, DE, FR, ES, HU, LT: Den anställdes utbildning ska vara knuten till den universitetsexamen som har erhållits.

Affärsresenärer på kortare vistelse

Alla affärsresenärer på kortare vistelse	CY, DK, HR: Arbetstillstånd, inbegripet prövning av det ekonomiska behovet, krävs om affärsresenären på kortare vistelse tillhandahåller en tjänst. LV: Arbetstillstånd krävs för åtgärder eller verksamheter som utförs på grundval av ett kontrakt. MT: Arbetstillstånd krävs. Inga ekonomiska behovstester har utförts. SI: Ett enda uppehålls- och arbetstillstånd krävs för tillhandahållande av tjänster som överstiger 14 dagar vid ett och samma tillfälle och för vissa verksamheter (forskning och design, fortbildningsseminarier, inköp, handelstransaktioner, översättning och tolkning). Prövning av det ekonomiska behovet krävs inte. SK: Vid tillhandahållande av en tjänst inom Slovakiens territorium krävs arbetstillstånd, inklusive prövning av det ekonomiska behovet, om tjänsten tillhandahålls utöver sju dagar per månad eller 30 dagar under kalenderåret.
Installatörer och underhållare	AT: Arbetstillstånd krävs, inbegripet prövning av det ekonomiska behovet. Prövning av det ekonomiska behovet krävs inte för fysiska personer som utbildar arbetstagare att tillhandahålla tjänster och som har specialiserade kunskaper. CY: Arbetstillstånd krävs för verksamhet utöver sju dagar per månad eller 30 dagar under ett kalenderår. CZ: Arbetstillstånd krävs om arbetet överskrider sju på varandra följande kalenderdagar eller sammanlagt 30 dagar under kalenderåret. ES: Arbetstillstånd krävs. Installatörer, reparatörer och underhållare ska vara anställda som sådana av den juridiska person som tillhandahåller varan eller tjänsten eller av ett företag som ingår i samma grupp som den ursprungliga juridiska personen under minst tre månader omedelbart före dagen för inlämnandet av ansökan om tillträde, och de ska ha minst tre års relevant yrkeserfarenhet, i förekommande fall, efter myndighetsålder. FI: Beroende på verksamhet kan ett uppehållstillstånd krävas.

	SE: Arbetstillstånd krävs, utom för: i) fysiska personer som deltar i utbildning, testning, beredning eller komplettering av leveranser eller liknande verksamheter inom ramen för en affärstransaktion; eller ii) montörer eller tekniska instruktörer i samband med brådskande installation eller reparation av maskiner för upp till två månader i samband med en nödsituation. Ingen prövning av det ekonomiska behovet krävs.

Investerare

Alla sektorer:	AT: Ekonomisk behovsprövning. CY: Högst 90 dagar under en sexmånadersperiod. CZ, SK: Arbetstillstånd, inklusive ekonomisk behovsprövning, krävs i fråga om investerare som är anställda av ett företag. DK: Högst 90 dagar under en sexmånadersperiod. Investerare som vill etablera affärsverksamhet i Danmark som egenföretagare behöver arbetstillstånd. FI: Investerare ska vara anställda av ett företag som inte är en icke-vinstdrivande organisation, i mellanchefs- eller högre chefsposition. HU: Maximal vistelsetid på 90 dagar om investeraren inte är anställd av ett företag i Ungern. Ekonomisk behovsprövning krävs om investeraren är anställd av ett företag i Ungern. IT: Ekonomisk behovsprövning krävs om investeraren inte är anställd av ett företag. LT, NL, PL: Fysiska personer som företräder en investerare erkänns inte som investerare. LV: För fasen före investering är vistelsens maximala längd begränsad till 90 dagar under en sexmånadersperiod. Förlängning till ett år under perioden efter investering, med förbehåll för kriterier i nationell lagstiftning som investeringsområde och investeringsbelopp. SE: Arbetstillstånd krävs om investeraren anses vara anställd.

8. Chiles icke-överensstämmande åtgärder är följande:

Affärsresenärer på vistelse i etableringssyfte

Alla sektorer	Inga.

Personer som är föremål för företagsintern förflyttning

Alla sektorer	Inga.

Affärsresenärer på kortare vistelse

Alla sektorer	Inga.

Investerarna:

Alla sektorer	Inga.

Den verksamhet som kortvariga affärsresenärer från Europeiska unionen får bedriva, under förutsättning att deras huvudsakliga verksamhetsställe, det faktiska ersättningsstället och den dominerande platsen för intäkternas förvärvande ligger utanför Chile, är följande:

a) Delta i möten eller konferenser eller delta i samråd med kollegor inom näringslivet.

b) Ta emot order från eller förhandla om avtal med ett företag som är beläget i Chile men som inte säljer varor eller tillhandahåller tjänster till allmänheten.

c) Genomföra affärssamråd om etablering, utvidgning eller likvidation av ett företag eller en investering i Chile.

d) Installation, reparation eller underhåll av utrustning eller maskiner, utförande av tjänster eller utbildning av arbetstagare i syfte att utföra tjänster, i enlighet med ett garantiavtal eller annat tjänstekontrakt som har samband med försäljning eller leasing av sådan utrustning eller sådana maskiner, under garanti- eller tjänsteavtalets löptid.

BILAGA 19-B

TJÄNSTELEVERANTÖRER SOM TILLHANDAHÅLLER TJÄNSTER PÅ KONTRAKTSBASIS OCH OBEROENDE YRKESUTÖVARE

1. Varje part ska tillåta tillhandahållande av tjänster på sitt territorium av tjänsteleverantörer på kontraktsbasis eller oberoende yrkesutövare från den andra parten genom närvaro av fysiska personer, i enlighet med artikel 19.5, för de sektorer som förtecknas i denna bilaga och med förbehåll för relevanta begränsningar.

2. Förteckningarna i punkterna 11 och 12 består av följande delar:

   a) En första kolumn som anger den sektor eller delsektor för vilken kategorin av tjänsteleverantörer som tillhandahåller tjänster på kontraktsbasis och oberoende yrkesutövare är liberaliserade.

   b) En andra kolumn där de tillämpliga förbehållen beskrivs.

3. Utöver förteckningen över förbehåll i denna bilaga får varje part införa eller upprätthålla åtgärder rörande kvalifikationskrav, kvalificeringsförfaranden, tekniska standarder och licensieringskrav eller licensieringsförfaranden som inte utgör en begränsning enligt artikel 19.5. Dessa åtgärder kan omfatta krav på att ha licens, ha erkända kvalifikationer i reglerade sektorer eller klara särskilda examina, såsom språkexamina, för att uppfylla ett krav på medlemskap i ett visst yrke, såsom medlemskap i en yrkesorganisation, eller andra icke-diskriminerande krav enligt vilka den inte får bedriva viss verksamhet i skyddade zoner eller områden. Åtgärderna ska fortsätta att tillämpas trots att de inte förtecknas i denna bilaga.

4. Parterna gör inga åtaganden om tjänsteleverantörer på kontraktsbasis och oberoende yrkesutövare i näringsverksamheter som inte ingår i förteckningen.

5. I de sektorer där prövning av det ekonomiska behovet tillämpas kommer de viktigaste kriterierna att vara att bedöma följande:

   a) För Chiles del, den relevanta marknadssituationen i Chile.

   b) För unionen, den relevanta marknadssituationen i den medlemsstat eller i den region där tjänsten ska tillhandahållas, inbegripet antalet tjänsteleverantörer som redan tillhandahåller en tjänst och deras inverkan på dessa när bedömningen görs.

6. Förteckningarna i punkterna 11–12 i denna bilaga är endast tillämpliga på EU-partens och Chiles territorier i enlighet med artikel 41.2 och är endast relevanta inom ramen för handelsförbindelserna mellan EU-parten och Chile. Dessa förteckningar påverkar inte medlemsstaternas rättigheter och skyldigheter enligt unionsrätten.

7. För tydlighetens skull påpekas att EU-partens skyldighet att bevilja nationell behandling inte medför något krav på att utvidga den behandling som beviljas i en medlemsstat i enlighet med fördraget om Europeiska unionens funktionssätt eller någon åtgärd som antagits i enlighet med det fördraget, inbegripet deras genomförande i en medlemsstat, till att omfatta fysiska eller juridiska personer i Chile för att

a) fysiska personer eller personer som är bosatta i en annan medlemsstat, eller

b) juridiska personer som har bildats eller organiserats i enlighet med en annan medlemsstats eller Europeiska unionens lagstiftning och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller huvudsakliga verksamhet i EU-parten.

8. Följande förkortningar används i nedanstående förteckningar:

AT Österrike

BE Belgien

BG Bulgarien

CY Cypern

CZ Tjeckien

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EL Grekland

ES Spanien

EU Europeiska unionen, inklusive samtliga medlemsstater

FI Finland

FR Frankrike

HR Kroatien

HU Ungern

IE Irland

IT Italien

LT Litauen

LU Luxemburg

LV Lettland

MT Malta

NL Nederländerna

PL Polen

PT Portugal

RO Rumänien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakien

CSS Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis

IP Oberoende yrkesutövare

Tjänsteleverantörer på kontraktsbasis

9. Om inte annat följer av förteckningen över förbehåll i punkterna 11 och 12 i denna bilaga gör parterna åtaganden i enlighet med artikel 19.5 med avseende på tjänsteleverantörer på kontraktsbasis inom följande sektorer eller delsektorer:

a) Juridiska tjänster för juridisk rådgivning i fråga om folkrätten och hemjurisdiktionens lagstiftning.

b) Redovisnings- och bokföringstjänster.

c) Skatterådgivning.

d) Arkitekt- och stadsplanerings- och landskapsarkitekttjänster.

e) Ingenjörstjänster och integrerade tekniska tjänster.

f) Läkar- och tandläkartjänster,

g) Veterinärtjänster.

h) Barnmorsketjänster.

i) Tjänster som tillhandahålls av sjuksköterskor, sjukgymnaster och paramedicinsk personal.

j) Databehandlingstjänster och tillhörande tjänster.

k) Forsknings- och utvecklingstjänster.

l) Reklamtjänster.

m) Marknads- och opinionsundersökningar.

n) Konsulttjänster som rör företagsledning.

o) Tjänster i samband med konsulttjänster som rör företagsledning.

p) Teknisk provning och analys.

q) Vetenskapliga och tekniska konsulttjänster.

r) Gruvdrift.

s) Underhåll och reparation av fartyg.

t) Underhåll och reparation av utrustning för järnvägstransport.

u) Underhåll och reparation av motorfordon, motorcyklar, snöskotrar och vägtransportutrustning.

v) Underhåll och reparation av luftfartyg och delar till luftfartyg.

w) Underhåll och reparation av metallvaror, maskiner (inte kontorsmaskiner), utrustning (inte transport- och kontorsutrustning) samt hushållsartiklar och personliga artiklar

x) Översättnings- och tolkningstjänster.

y) Telekommunikationstjänster.

z) Post- och budtjänster.

aa) Byggtjänster och tillhörande ingenjörstjänster.

bb) Markundersökning.

cc) Eftergymnasiala utbildningstjänster.

dd) Tjänster som rör jordbruk, jakt och skogsbruk.

ee) Miljötjänster.

ff) Försäkrings- och försäkringsrelaterade rådgivnings- och konsulttjänster

gg) Andra finansiella rådgivnings- och konsulttjänster

hh) Andra finansiella tjänster som förtecknas i bilaga 25 – endast för Chile.

ii) Transportrelaterade rådgivnings- och konsulttjänster.

jj) Resebyråer och researrangörer.

kk) Turistguidetjänster.

ll) Tillverkningsrelaterade rådgivnings- och konsulttjänster.

Oberoende yrkesutövare

10. Om inte annat följer av förteckningen över förbehåll i punkterna 11 och 12 i denna bilaga gör parterna åtaganden i enlighet med artikel 19.5 med avseende på oberoende yrkesutövare inom följande sektorer eller delsektorer:

a) Juridiska tjänster för juridisk rådgivning i fråga om folkrätten och hemjurisdiktionens lagstiftning.

b) Arkitekt- och stadsplanerings- och landskapsarkitekttjänster.

c) Ingenjörstjänster och integrerade tekniska tjänster.

d) Databehandlingstjänster och tillhörande tjänster.

e) Forsknings- och utvecklingstjänster.

f) Marknads- och opinionsundersökningar.

g) Konsulttjänster som rör företagsledning.

h) Tjänster i samband med konsulttjänster som rör företagsledning.

i) Gruvdrift.

j) Översättnings- och tolkningstjänster.

k) Telekommunikationstjänster.

l) Post- och budtjänster

m) Eftergymnasiala utbildningstjänster.

n) Försäkringsrelaterade rådgivnings- och konsulttjänster

o) Andra finansiella rådgivnings- och konsulttjänster

p) Andra finansiella tjänster som förtecknas i bilaga 25 (Marknadstillträde) – endast för Chile

q) Transportrelaterade rådgivnings- och konsulttjänster.

r) Tillverkningsrelaterade rådgivnings- och konsulttjänster.

11. Europeiska unionens förbehåll är följande:

Sektor eller delsektor	Beskrivning av förbehåll
Alla sektorer	CSS: EU: Antalet personer som omfattas av tjänsteavtalet får inte vara större än det antal som är nödvändigt för att fullgöra kontraktet, vilket kan krävas enligt lagar och andra författningar i den part där tjänsten tillhandahålls.

Juridiska tjänster för juridisk rådgivning i fråga om folkrätt och hemjurisdiktion (ingår i CPC 861)	CSS: I AT, BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SE: Inga. I BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SI, SK: Ekonomisk behovsprövning. IP: I AT, CY, DE, EE, FR, HR, IE, LU, LV, NL, PL, PT, SE: Inga. I BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IT, LT, MT, RO, SI, SK: Ekonomisk behovsprövning.
Redovisnings- och bokföringstjänster (CPC 86212 utom revisionstjänster, 86213, 86219 och 86220)	CSS: I AT, BE, DE, EE, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I BG, CZ, CY, DK, EL, FI, FR, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. IP: EU: Obundet.
Skatterådgivning (CPC 863) ([1])	CSS: I AT, BE, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: Inga. I BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I PT: Obundet. IP: EU: Obundet.
Arkitekttjänster och stadsplanering och landskapsarkitektur (CPC 8671 och 8674)	CSS: I BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I FI: Inga, utom följande: Den fysiska personen måste visa att han eller hon har särskilda kunskaper som är relevanta för den tjänst som tillhandahålls. I BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I DK: Ekonomisk behovsprövning, utom för tjänsteleverantörer som tillhandahåller tjänster på kontraktsbasis och som stannar högst tre månader. I AT: Endast för planeringstjänster: Ekonomisk behovsprövning. IP: I CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I FI: Inga, utom följande: Den fysiska personen måste visa att han eller hon har särskilda kunskaper som är relevanta för den tjänst som tillhandahålls. I BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning.

	I AT: Endast för planeringstjänster: Ekonomisk behovsprövning.
Ingenjörstjänster och integrerade tekniska tjänster (CPC 8672 och 8673)	CSS: I BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I FI: Inga, utom följande: Den fysiska personen måste visa att han eller hon har kunskap som är relevant för den tjänst som tillhandahålls. I BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I DK: Ekonomisk behovsprövning, utom för tjänsteleverantörer som tillhandahåller tjänster på kontraktsbasis och som stannar högst tre månader. I AT: Endast för planeringstjänster: Ekonomisk behovsprövning. IP: I CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I FI: Inga, utom följande: Den fysiska personen måste visa att han eller hon har kunskap som är relevant för den tjänst som tillhandahålls. I BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I AT: Endast för planeringstjänster: Ekonomisk behovsprövning.
Läkarvård (inklusive psykologer) och tandvård (CPC 9312 och ingår i 85201)	CSS: I SE: Inga. I CY, CZ, DE, DK, EE, ES, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Ekonomisk behovsprövning. I FR: Prövning av det ekonomiska behovet, utom för psykologer: Obundet. I AT: Obundet, utom för psykologer och tandläkartjänster: Ekonomisk behovsprövning. I BE, BG, EL, FI, HR, HU, LT, LV, SK: Obundet. IP: EU: Obundet.
Veterinärtjänster (CPC 932)	CSS: I SE: Inga. I CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Ekonomisk behovsprövning. I AT, BE, BG, HR, HU, LV, SK: Obundet. IP: EU: Obundet.
Barnmorsketjänster (ingår i CPC 93191)	CSS: I IE, SE: Inga.

	I AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Ekonomisk behovsprövning. I BE, BG, FI, HR, HU, SK: Obundet. IP: EU: Obundet.
Tjänster som tillhandahålls av sjuksköterskor, sjukgymnaster och paramedicinsk personal (ingår i CPC 93191)	CSS: I IE, SE: Inga. I AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Ekonomisk behovsprövning. I BE, BG, FI, HR, HU, SK: Obundet. IP: EU: Obundet.
Datatjänster och tillhörande tjänster (CPC 84)	CSS: I BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I FI: Inga, utom följande: Den fysiska personen måste visa att han eller hon har särskilda kunskaper som är relevanta för den tjänst som tillhandahålls. I AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I DK: Ekonomisk behovsprövning utom för nyckelpersonal som stannar i upp till tre månader. IP: I DE, EE, EL, FR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I FI: Inga, utom följande: Fysiska personer måste visa att de har specialkunskaper som är relevanta för den tjänst som tillhandahålls. I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I HR: Obundet.
Forsknings- och utvecklingstjänster (CPC 851, 852 utom psykologtjänster ([2]) och 853)	CSS: EU, utom i NL, SE: Det krävs ett mottagningsavtal med ett godkänt forskningsorgan ([3]). EU, utom i CZ, DK, SK: Inga. I CZ, DK, SK: Ekonomisk behovsprövning. IP: EU, utom i NL, SE: Det krävs ett mottagningsavtal med ett godkänt forskningsorgan ([4]). EU, utom i BE, CZ, DK, IT, SK: Inga. I BE, CZ, DK, IT, SK: Ekonomisk behovsprövning.
Reklamtjänster (CPC 871)	CSS: I BE, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Inga.

	I AT, BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. IP: EU: Obundet, utom NL. I NL: Inga.
Marknadsundersökningar och opinionsundersökningar (CPC 864)	CSS: I BE, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SE: Inga. I AT, BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HR, LV, MT, RO, SI, SK: Ekonomisk behovsprövning. I PT: Inga, utom för opinionsundersökningar (CPC 86402): Obundet. I HU, LT: Prövning av det ekonomiska behovet, utom för opinionsundersökningar (CPC 86402), där: Obundet. IP: I DE, EE, FR, IE, LU, NL, PL, SE: Inga. I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, EL, ES, FI, HR, IT, LV, MT, RO, SI, SK: Ekonomisk behovsprövning. I PT: Inga, utom för opinionsundersökningar (CPC 86402): Obundet. I HU, LT: Prövning av det ekonomiska behovet, utom för opinionsundersökningar (CPC 86402), där: Obundet.
Organisationskonsulttjänster (CPC 865)	CSS: I BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I DK: Ekonomisk behovsprövning, utom för tjänsteleverantörer som tillhandahåller tjänster på kontraktsbasis och som stannar högst tre månader. IP: I CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, HU, IT, LT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning.
Tjänster i anslutning till organisationskonsulttjänster (CPC 866)	CSS: I BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BG, CZ, CY, LT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I DK: Ekonomisk behovsprövning, utom för tjänsteleverantörer som tillhandahåller tjänster på kontraktsbasis och som stannar högst tre månader. I HU: Ekonomisk behovsprövning, utom för medlings- och förlikningstjänster (CPC 86602): Obundet.

	IP: I CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, IT, LT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I HU: Ekonomisk behovsprövning, utom för medlings- och förlikningstjänster (CPC 86602): Obundet.
Teknisk provning och analys (CPC 8676)	CSS: I BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: Inga. I AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I DK: Ekonomisk behovsprövning, utom för tjänsteleverantörer som tillhandahåller tjänster på kontraktsbasis och som stannar högst tre månader. IP: EU: Obundet, utom NL. I NL: Inga.
Vetenskapliga och tekniska konsulttjänster (CPC 8675)	CSS: I BE, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: Inga. I AT, CZ,CY, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I DE: Inga, utom för lantmätare inom statliga verk: Obundet. I FR: Inga, utom för ”lantmäteriverksamhet” som rör fastställandet av äganderätt och marklagstiftning: Obundet. I BG: Obundet. IP: EU: Obundet, utom NL. I NL: Inga.
Gruvdrift (CPC 883, endast rådgivnings- och konsulttjänster)	CSS: I BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BG, CZ,CY, HU, LT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I DK: Ekonomisk behovsprövning, utom för tjänsteleverantörer som tillhandahåller tjänster på kontraktsbasis och som stannar högst tre månader. IP: I DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning.
Underhåll och reparation av fartyg (ingår i CPC 8868)	CSS:

	I BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. IP: EU: Obundet, utom NL. I NL: Inga.
Underhåll och reparation av utrustning för järnvägstransport (ingår i CPC 8868)	CSS: I BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. IP: EU: Obundet, utom NL. I NL: Inga.
Underhåll och reparation av motorfordon, motorcyklar, snöskotrar och vägtransportutrustning (CPC 6112, 6122, ingår i 8867 och ingår i 8868)	CSS: I BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. IP: EU: Obundet, utom NL. I NL: Inga.
Underhåll och reparation av luftfartyg och delar till sådana (ingår i CPC 8868)	CSS: I BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. IP: EU: Obundet, utom NL. I NL: Inga.
Underhåll och reparation av metallprodukter, maskiner (ej kontorsmaskiner), utrustning (inte transport- och kontorsutrustning) samt personliga artiklar och hushållsartiklar ([5]) (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 och 8866)	CSS: I BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BG, CZ, CY, DE, DK, HU, IE, LT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I FI: Obundet, utom inom ramen för garantiservice efter köp eller leasing; för underhåll och reparation av hushållsartiklar och personliga artiklar (CPC 633): Ekonomisk behovsprövning. IP: EU: Obundet, utom NL. I NL: Inga.
Översättning och tolkning (CPC 87905, utom officiell eller certifierad verksamhet)	CSS:

	I BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, LV, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. IP: I CY, DE, EE, FR, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I HR: Obundet.
Telekommunikationstjänster (CPC 7544, endast rådgivnings- och konsulttjänster)	CSS: I BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I DK: Ekonomisk behovsprövning, utom för tjänsteleverantörer som tillhandahåller tjänster på kontraktsbasis och som stannar högst tre månader. IP: I DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning.
Post- och budtjänster (CPC 751, endast rådgivnings- och konsulttjänster)	CSS: I BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I DK: Ekonomisk behovsprövning, utom för tjänsteleverantörer som tillhandahåller tjänster på kontraktsbasis och som stannar högst tre månader. IP: I DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, HU, IT, LT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning.
Bygg- och anläggningstjänster och tillhörande ingenjörstjänster (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 och 518. BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 och 517)	CSS: EU: Obundet utom i BE, CZ, DK, ES, NL och SE. I BE, DK, ES, NL, SE: Inga. I CZ: Ekonomisk behovsprövning. IP: EU: Obundet, utom NL. I NL: Inga.
Undersökningar på plats (CPC 5111)	CSS: I BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga.

	I AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I DK: Ekonomisk behovsprövning, utom för tjänsteleverantörer som tillhandahåller tjänster på kontraktsbasis och som stannar högst tre månader. IP: EU: Obundet.
Högre utbildning (CPC 923)	CSS: EU, utom i LU, SE: Obundet. I LU: Obundet, utom för universitetsprofessorer: Inga. I SE: Inga, utom för offentligfinansierade och privatfinansierade leverantörer av utbildningstjänster med någon form av statligt stöd: Obundet. IP: EU, utom i SE: Obundet. I SE: Inga, utom för offentligfinansierade och privatfinansierade leverantörer av utbildningstjänster med någon form av statligt stöd: Obundet.
Tjänster som rör jordbruk, jakt och skogsbruk (CPC 881, endast rådgivnings- och konsulttjänster)	CSS: EU utom i BE, DE, DK, ES, FI, HR och SE: Obundet. I BE, DE, ES, HR, SE: Inga. I DK: Ekonomisk behovsprövning. I FI: Obundet, utom för rådgivnings- och konsulttjänster som rör skogsbruk: Inga. IP: EU: Obundet.
Miljötjänster (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, ingår i 94060, 9405, ingår i 9406 och 9409)	CSS: I BE, EE, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BG, CZ, CY, DE, DK, EL, HU, LT, LV, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. IP: EU: Obundet.
Försäkringstjänster och försäkringsrelaterade tjänster (endast rådgivnings- och konsulttjänster)	CSS: I BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BG, CZ,CY, FI, LT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I DK: Ekonomisk behovsprövning utom för nyckelpersonal som stannar i upp till tre månader. I HU: Obundet. IP: I DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Inga.

	I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I HU: Obundet.
Andra finansiella tjänster (endast rådgivnings- och konsulttjänster)	CSS: I BE, DE, ES, EE, EL, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BG, CZ, CY, FI, LT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I DK: Ekonomisk behovsprövning, utom för tjänsteleverantörer som tillhandahåller tjänster på kontraktsbasis och som stannar högst tre månader. I HU: Obundet. IP: I DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I HU: Obundet.
Transport (CPC 71, 72, 73 och 74, endast rådgivnings- och konsulttjänster)	CSS: I DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I DK: Ekonomisk behovsprövning, utom för tjänsteleverantörer som tillhandahåller tjänster på kontraktsbasis och som stannar högst tre månader. I BE: Obundet. IP: I CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I PL: Prövning av det ekonomiska behovet, utom för lufttrafik, där: Inga. I BE: Obundet.
Resebyråer och researrangörer (inklusive reseledare ([6])) (CPC 7471)	CSS: I AT, CY, CZ, DE, EE, ES, FR, HR, IT, LU, NL, PL, SI, SE: Inga. I BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I DK: Ekonomisk behovsprövning, utom för tjänsteleverantörer som tillhandahåller tjänster på kontraktsbasis och som stannar högst tre månader. I BE, IE: Obundet, utom för reseledare: Inga. IP: EU: Obundet.

Turistguidetjänster (CPC 7472)	CSS: I NL, PT, SE: Inga. I AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LU, MT, RO, SK, SI: Ekonomisk behovsprövning. I ES, HR, LT, PL: Obundet. IP: EU: Obundet.
Tillverkning (CPC 884 och 885, endast rådgivnings- och konsulttjänster)	CSS: I BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning. I DK: Ekonomisk behovsprövning, utom för tjänsteleverantörer som tillhandahåller tjänster på kontraktsbasis och som stannar högst tre månader. IP: I DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Inga. I AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK: Ekonomisk behovsprövning.

12. Chiles förbehåll är följande:

Sektor eller delsektor	**Beskrivning av förbehåll**
Juridiska tjänster för juridisk rådgivning i fråga om folkrätt och hemjurisdiktion (ingår i CPC 861)	Inga.
Redovisnings- och bokföringstjänster (CPC 86212 utom revisionstjänster, 86213, 86219 och 86220)	Inga.
Skatterådgivning (CPC 863) ([7])	Inga.
Arkitekttjänster och stadsplanering och landskapsarkitektur (CPC 8671 och 8674)	Inga.
Ingenjörstjänster och integrerade tekniska tjänster (CPC 8672 och 8673)	Inga.
Läkarvård (inklusive psykologer) och tandvård (CPC 9312 och ingår i 85201)	Inga.
Veterinärtjänster (CPC 932)	Inga.
Barnmorsketjänster (ingår i CPC 93191)	Inga.
Tjänster som tillhandahålls av sjuksköterskor, sjukgymnaster och paramedicinsk personal (ingår i CPC 93191)	Inga.
Datatjänster och tillhörande tjänster (CPC 84)	Inga.
Forsknings- och utvecklingstjänster (CPC 851, 852 utom psykologtjänster ([8]) och 853)	Inga.
Reklamtjänster (CPC 871)	Inga.
Marknadsundersökningar och opinionsundersökningar (CPC 864)	Inga.
Organisationskonsulttjänster (CPC 865)	Inga.
Tjänster i anslutning till organisationskonsulttjänster (CPC 866)	Inga.

Teknisk provning och analys (CPC 8676)	Inga.
Vetenskapliga och tekniska konsulttjänster (CPC 8675)	Inga.
Gruvdrift (CPC 883, endast rådgivnings- och konsulttjänster)	Inga.
Underhåll och reparation av fartyg (ingår i CPC 8868)	Inga.
Underhåll och reparation av utrustning för järnvägstransport (ingår i CPC 8868)	Inga.
Underhåll och reparation av motorfordon, motorcyklar, snöskotrar och vägtransportutrustning (CPC 6112, 6122, ingår i 8867 och ingår i 8868)	Inga.
Underhåll och reparation av luftfartyg och delar till sådana (ingår i CPC 8868)	Inga.
Underhåll och reparation av metallprodukter, maskiner (ej kontorsmaskiner), utrustning (inte transport- och kontorsutrustning) samt personliga artiklar och hushållsartiklar ([9]) (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 och 8866)	Inga.
Översättning och tolkning (CPC 87905, utom officiell eller certifierad verksamhet)	Inga.
Telekommunikationstjänster (CPC 7544, endast rådgivnings- och konsulttjänster)	Inga.
Post- och budtjänster (CPC 751, endast rådgivnings- och konsulttjänster)	Inga.
Bygg- och anläggningstjänster och tillhörande ingenjörstjänster (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 och 518. BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 och 517)	Inga.
Undersökningar på plats (CPC 5111)	Inga.
Högre utbildning (CPC 923)	Inga.
Jordbruk, jakt och skogsbruk (CPC 881, endast rådgivnings- och konsulttjänster)	Inga.
Miljötjänster (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, ingår i 94060, 9405, ingår i 9406 och 9409)	Inga.
Försäkringstjänster och försäkringsrelaterade tjänster (endast rådgivnings- och konsulttjänster)	Inga.
Andra finansiella tjänster (endast rådgivnings- och konsulttjänster)	Inga.
Andra finansiella tjänster (förtecknade i avsnitt B i tillägg 25–2 (Marknadstillträde)	Inga.
Transport (CPC 71, 72, 73 och 74, endast rådgivnings- och konsulttjänster)	Inga.
Resebyråer och researrangörer (inbegripet reseledare ([10])) (CPC 7471)	Inga.
Turistguidetjänster (CPC 7472)	Inga.
Tillverkning (CPC 884 och 885, endast rådgivnings- och konsulttjänster)	Inga.

([1]) Omfattar inte juridisk rådgivning och juridisk representation i skattefrågor, som omfattas av juridiska tjänster med avseende på folkrätten och hemjurisdiktionens lagstiftning.

([2]) Ingår i CPC 85201, som omfattas av läkar- och tandläkartjänster.

([3]) För alla medlemsstater utom DK måste godkännandet av forskningsorganet och mottagningsavtalet uppfylla de villkor som fastställs i Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/801 av den 11 maj 2016 om villkoren för tredjelandsmedborgares inresa och vistelse för forskning, studier, praktik, volontärarbete, deltagande i elevutbytesprogram eller utbildningsprojekt och för au-pairarbete (EUT L 132, 21.5.2016, s. 21).

([4]) För alla medlemsstater utom DK måste godkännandet av forskningsorganet och mottagningsavtalet uppfylla de villkor som fastställs i direktiv (EU) 2016/801.

([5]) Underhåll och reparation av kontorsmaskiner och kontorsutrustning, inbegripet datorer (CPC 845), omfattas av databehandlingstjänster.

([6]) Tjänsteleverantörer som har till uppgift att åtfölja resegrupper om minst tio fysiska personer utan att fungera som guider på särskilda platser.

([7]) Omfattar inte juridisk rådgivning och juridisk representation i skattefrågor, som omfattas av juridiska tjänster med avseende på folkrätten och hemjurisdiktionens lagstiftning.

([8]) Ingår i CPC 85201, som omfattas av läkar- och tandläkartjänster.

([9]) Underhåll och reparation av kontorsmaskiner och kontorsutrustning, inbegripet datorer (CPC 845), omfattas av databehandlingstjänster.

([10]) Tjänsteleverantörer som har till uppgift att ledsaga en researrangörsgrupp om minst 10 fysiska personer, utan att fungera som guider på särskilda platser.

BILAGA 19-C

FYSISKA PERSONERS FÖRFLYTTNING FÖR AFFÄRSÄNDAMÅL

Procedurmässiga åtaganden vid inresa och tillfällig vistelse

1. Parterna ska säkerställa att handläggningen av ansökningar om inresa och tillfällig vistelse i enlighet med deras respektive åtaganden i detta avtal följer god administrativ praxis. I syfte att uppnå detta

   a) ska varje part säkerställa att de avgifter som de behöriga myndigheterna tar ut för att behandla ansökningar om inresa och tillfällig vistelse inte otillbörligt hindrar eller försenar handel i tjänster enligt del III i detta avtal,

   b) bör, efter de behöriga myndigheternas gottfinnande, de handlingar som krävs av den som ansöker om inresa och tillfällig vistelse för kortvariga besökare i affärssyfte stå i proportion till det syfte för vilket de samlas in,

   c) ska fullständiga ansökningar om beviljande av inresa och tillfällig vistelse behandlas så snart som möjligt,

   d) ska en parts behöriga myndigheter sträva efter att utan onödigt dröjsmål tillhandahålla information som svar på en rimlig begäran från en sökande om status för en ansökan om inresa och tillfällig vistelse,

   e) ska en parts behöriga myndigheter, om de behöver ytterligare information från sökanden för att kunna behandla ansökan om inresa och tillfällig vistelse, sträva efter att utan onödigt dröjsmål underrätta sökanden om detta,

   f) ska varje parts behöriga myndigheter omedelbart efter det att ett beslut har fattats underrätta sökanden om resultatet av ansökan om inresa och tillfällig vistelse,

   g) ska de behöriga myndigheterna i vardera parten, om ansökan om inresa och tillfällig vistelse godkänns, underrätta sökanden om vistelsetiden och andra relevanta villkor,

   h) ska de behöriga myndigheterna i en part, om ansökan om inresa och tillfällig vistelse avslås, på begäran av sökanden eller på eget initiativ, ge sökanden tillgång till information om tillgängliga förfaranden för omprövning och överklagande,

   i) ska parterna sträva efter att ta emot och behandla ansökningar elektroniskt.

2. Följande ytterligare förfarandemässiga åtaganden gäller för personer som är föremål för företagsintern förflyttning och deras familjemedlemmar ([1]):

a) Varje parts behöriga myndigheter ska fatta beslut om en ansökan om inresa eller tillfällig vistelse för en person som är föremål för företagsintern förflyttning eller om förlängning av denna och underrätta sökanden om detta beslut, i enlighet med förfarandena för delgivning enligt nationell lagstiftning, så snart som möjligt, dock senast 90 dagar från den dag då den fullständiga ansökan lämnades in.

b) Om de uppgifter eller handlingar som lämnats till stöd för ansökan om inresa eller tillfällig vistelse för en person som är föremål för företagsintern förflyttning eller en förlängning av denna är ofullständiga, ska de behöriga myndigheterna i en part inom rimlig tid underrätta sökanden om vilka ytterligare uppgifter som krävs och fastställa en rimlig tidsfrist för att lämna dem. den tidsfrist som avses i stycke a ska tillfälligt upphöra att löpa till dess att de behöriga myndigheterna har mottagit de ytterligare uppgifter som krävs.

c) Europeiska unionen ska låta familjemedlemmar till fysiska personer från Chile som är föremål för företagsintern förflyttning till Europeiska unionen ha rätt till tillfällig inresa och vistelse för familjemedlemmar till en person som är föremål för företagsintern förflyttning enligt artikel 19 i IKT-direktivet.

d) Chile ska bevilja familjemedlemmar till fysiska personer från Europeiska unionen som är affärsresenärer i etableringssyfte, investerare, personer som är föremål för företagsintern förflyttning, tjänsteleverantörer på kontraktsbasis och oberoende yrkesutövare visering som är beroende av dem för sin försörjning och som inte gör det möjligt för sådana familjemedlemmar att utföra avlönad verksamhet i Chile. en familj som är beroende av en familj kan dock tillåtas att utöva avlönad verksamhet i Chile efter en separat ansökan, i enlighet med detta avtal eller de allmänna invandringsbestämmelserna, om visering som inte är beroende av dem för sin försörjning. En sådan ansökan kan lämnas in och behandlas i Chile.

Samarbete om återvändande och återtagande

3. Parterna erkänner att den ökade rörligheten för fysiska personer enligt bestämmelserna i punkterna 1 och 2 kräver ett fullständigt samarbete om återvändande och återtagande av fysiska personer som inte uppfyller, eller inte längre uppfyller, villkoren för inresa till, vistelse eller bosättning på den andra partens territorium.

4. Vid tillämpning av punkt 3 får en part tillfälligt upphäva tillämpningen av bestämmelserna i punkterna 1 och 2 om den bedömer att den andra parten inte iakttar sin skyldighet enligt internationell rätt att villkorslöst återta sina medborgare. Parterna bekräftar sin uppfattning att en sådan bedömning inte är föremål för översyn enligt kapitel 38.

([1]) Styckena a, b och c är inte tillämpliga på medlemsstater som inte omfattas av tillämpningen av Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/66/EU av den 15 maj 2014 om villkor för inresa och vistelse för tredjelandsmedborgare inom ramen för företagsintern förflyttning av personal (EUT L 157, 27.5.2014, s. 1) (*IKT-direktivet*).

BILAGA 21-A

RIKTLINJER FÖR ÖVERENSKOMMELSER FÖR VILLKOREN FÖR ERKÄNNANDE AV YRKESKVALIFIKATIONER

AVSNITT A

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

1. Denna bilaga innehåller riktlinjer för villkoren för erkännande av yrkeskvalifikationer (*arrangemang*) i enlighet med artikel 21.1.
2. Enligt den artikeln ska dessa riktlinjer beaktas vid utarbetandet av gemensamma rekommendationer från parternas yrkesorganisationer eller myndigheter (*gemensamma rekommendationer*).
3. Dessa riktlinjer är inte bindande, icke-uttömmande och ändrar eller påverkar inte en parts rättigheter och skyldigheter enligt del III i detta avtal. De anger det typiska innehållet i arrangemangen och ger allmänna anvisningar om det ekonomiska värdet av en överenskommelse och om förenligheten mellan respektive system för yrkeskvalifikationer.
4. Vissa delar av dessa riktlinjer är kanske inte relevanta i samtliga fall, och yrkesorganisationer och myndigheter har rätt att i sina gemensamma rekommendationer inkludera alla andra element som de anser vara relevanta för yrkets och yrkesverksamhetens organisation, i enlighet med del III i detta avtal.
5. Partnerskapsrådet bör ta hänsyn till dessa riktlinjer när det fattar beslut om att utarbeta och anta överenskommelser. De påverkar inte partnerskapsrådets granskning av de gemensamma rekommendationernas överensstämmelse med del III i detta avtal och dess utrymme för skönsmässig bedömning när det gäller att beakta de faktorer som den anser vara relevanta, inbegripet de som ingår i gemensamma rekommendationer.

AVSNITT B

ÖVERENSKOMMELSENS FORM OCH INNEHÅLL

6. I detta avsnitt anges det typiska innehållet i ett arrangemang, varav en del inte faller inom ansvarsområdet för de yrkesorganisationer eller myndigheter som utarbetar gemensamma rekommendationer. Det innehållet utgör dock användbar information som bör beaktas vid utarbetandet av gemensamma rekommendationer, så att de är bättre anpassade till ett eventuellt arrangemangs räckvidd.
7. Frågor som särskilt tas upp i del III i detta avtal och som gäller arrangemang, såsom ett arrangemangs geografiska räckvidd, dess samverkan med planerade icke-överensstämmande åtgärder, systemet för tvistlösning eller mekanismer för övervakning och översyn av arrangemanget bör inte hanteras genom gemensamma rekommendationer.
8. I en överenskommelse kan olika mekanismer för erkännande av yrkeskvalifikationer inom en part anges. Den kan också begränsas till att fastställa arrangemangets räckvidd, förfaranderegler, verkan av erkännande och ytterligare krav samt de administrativa arrangemangen.
9. En överenskommelse som antas av gemensamma rådet ska återspegla den grad av handlingsfrihet som är avsedd att bevaras för behöriga myndigheter som beslutar om erkännande.

Ett arrangemangs tillämpningsområde

10. Ett arrangemang bör avse
    a) det eller de specifika reglerade yrkena, relevanta yrkestitlar samt de verksamheter som omfattas av utövandet av det reglerade yrket i parterna (*verksamhetsområde*), och
    b) huruvida det omfattar erkännande av yrkeskvalifikationer för tillträde till yrkesverksamhet på visstids- eller tillsvidarebasis.

Villkor för godkännande

11. Ett arrangemang kan framför allt ange

a) de yrkeskvalifikationer som krävs för erkännande enligt arrangemanget, till exempel bevis på formella kvalifikationer, yrkeserfarenhet eller annat kompetensbevis,

b) det utrymme för skönsmässig bedömning som erkännandemyndigheterna har vid bedömningen av ansökningar om erkännande av de berörda yrkeskvalifikationerna, och

c) förfarandena för att hantera skillnader och skillnader mellan yrkeskvalifikationer och metoderna för att överbrygga skillnaderna, inbegripet möjligheten att införa kompensationsåtgärder eller andra relevanta villkor och begränsningar.

Förfarandebestämmelser

12. Ett arrangemang kan avse

a) de handlingar som krävs och i vilken form de ska uppvisas, till exempel på elektronisk väg eller på annat sätt, eller om de bör styrkas med översättningar eller äkthetsintyg,

b) stegen och förfarandena i erkännandeprocessen, inbegripet de som rör eventuella kompensationsåtgärder, motsvarande skyldigheter och tidsfrister,

c) samt tillgång till information som är relevant för alla aspekter av erkännandeprocesserna och kraven.

Effekter av erkännande och ytterligare krav

13. En överenskommelse får innehålla bestämmelser om verkan av erkännande och, i förekommande fall, även med avseende på olika leveranssätt.

14. En överenskommelse kan beskriva eventuella ytterligare krav för det faktiska utövandet av ett reglerat yrke i värdparten. Sådana åtgärder kan omfatta

a) krav på registrering hos lokala myndigheter,

b) lämpliga språkkunskaper,

c) god vandel,

d) efterlevnad av värdpartens krav på användning av handelsnamn eller firmanamn,

e) efterlevnad av värdpartens regler om etik, oberoende och yrkesetik,

f) krav på yrkesansvarsförsäkring,

g) bestämmelser om disciplinära åtgärder, ekonomiskt ansvar och yrkesansvar, och

h) krav på kontinuerlig utveckling i yrket.

Förvaltning av överenskommelsen

15. En överenskommelse bör ange på vilka villkor den kan ses över eller återkallas och effekterna av en eventuell revidering eller återkallelse. Man kan också överväga att införa bestämmelser om effekterna av ett tidigare beviljat erkännande.

AVSNITT C

DET EKONOMISKA VÄRDET AV EN PLANERAD ÖVERENSKOMMELSE

16. Enligt artikel 21.1.2 a ska gemensamma rekommendationer stödjas av en evidensbaserad bedömning av det ekonomiska värdet av ett planerat arrangemang. En sådan bedömning kan bestå i en utvärdering av de ekonomiska fördelar som en överenskommelse förväntas medföra för båda

parternas ekonomier och kan vara till hjälp för det gemensamma rådet vid utarbetandet och antagandet av en överenskommelse.

17. Aspekter som den befintliga graden av marknadsöppenhet, industrins behov, marknadstrender och marknadsutveckling, kundernas förväntningar och krav samt affärsmöjligheter skulle vara användbara inslag i den utvärdering som avses i punkt 16.

18. Utvärderingen behöver inte vara en fullständig och detaljerad ekonomisk analys, men den bör innehålla en förklaring av yrkets intresse och de förväntade fördelarna för parterna av att en överenskommelse antas.

AVSNITT D

FÖRENLIGHET MELLAN RESPEKTIVE SYSTEM FÖR YRKESKVALIFIKATIONER

19. I enlighet med artikel 21.1.2 b ska gemensamma rekommendationer stödjas av en evidensbaserad bedömning av förenligheten mellan respektive system för yrkeskvalifikationer. En sådan bedömning kan vara till hjälp för det gemensamma rådet vid utarbetandet och antagandet av en överenskommelse.

20. Följande förfarande syftar till att vägleda yrkesorganisationer och myndigheter vid bedömningen av förenligheten mellan respektive yrkeskvalifikationer och verksamhet i syfte att förenkla och underlätta erkännandet av yrkeskvalifikationer.

Steg ett: Bedömning av utövandets omfattning och yrkeskvalifikationer som krävs för att utöva det reglerade yrket i varje part

21. Bedömningen av omfattningen av utövandet och de yrkeskvalifikationer som krävs för att utöva ett reglerat yrke i varje part bör baseras på all relevant information.

22. Följande faktorer bör fastställas:

a) Verksamheter eller grupper av verksamheter som omfattas av omfattningen av utövandet av det reglerade yrkets i varje part.

b) De yrkeskvalifikationer som krävs av varje part för att utöva det reglerade yrket, vilka kan omfatta följande:

i) Minimikrav på utbildning, till exempel inträdeskrav, utbildningsnivå, studiernas längd och studiernas innehåll.

ii) Minimikrav på yrkeserfarenhet, t.ex. plats, längd och villkor för praktisk utbildning eller handledning före registrering, tillståndsgivning eller motsvarande.

iii) Examina, särskilt yrkesrelaterade.

iv) Förvärv av en licens eller motsvarande, som till exempel intygar att de nödvändiga yrkeskvalifikationskraven för utövandet av yrket är uppfyllda.

Steg två: Utvärdering av skillnaden mellan utövandets omfattning och nödvändiga yrkeskvalifikationer för att utöva det reglerade yrket i varje part

23. Utvärdering av skillnaden mellan utövandets omfattning, eller i de nödvändiga yrkeskvalifikationerna för att utöva det reglerade yrket, i varje part, bör särskilt omfatta väsentliga skillnader.

24. Väsentliga skillnader i utövandets omfattning får föreligga om samtliga följande villkor är uppfyllda:

a) En eller flera verksamheter som omfattas av ett reglerat yrke i värdparten omfattas inte av motsvarande yrke i ursprungsparten.

b) Sådan verksamhet omfattas av särskild utbildning i värdparten.

c) Utbildningen för sådan verksamhet i värdparten omfattar frågor som skiljer sig väsentligt från dem som omfattas av sökandens kvalifikationer.

25. Väsentliga skillnader i de yrkeskvalifikationer som krävs för att utöva ett reglerat yrke kan föreligga om det finns skillnader i parternas krav när det gäller nivån på, varaktigheten av eller innehållet i den utbildning som krävs för utövandet av den verksamhet som omfattas av det reglerade yrket.

Steg tre: Mekanismer för erkännande

26. Det kan finnas olika mekanismer för erkännande av yrkeskvalifikationer beroende på omständigheterna. Det kan finnas olika mekanismer inom en part.

27. Om det inte finns några väsentliga skillnader i yrkesverksamhetens omfattning och i fråga om de yrkeskvalifikationer som krävs för att utöva ett reglerat yrke, kan en ordning föreskriva en enklare och mer rationell erkännandeprocess än vid betydande skillnader.

28. Om det föreligger betydande skillnader får det i överenskommelsen föreskrivas krav på kompensation som är tillräckliga för att avhjälpa sådana skillnader.

29. När kompensationskrav används för att minska betydande skillnader bör de stå i proportion till de skillnader som de avser att åtgärda. All praktisk yrkeserfarenhet eller formellt validerad utbildning får beaktas för att bedöma omfattningen av de kompensationskrav som behövs.

30. Oavsett om skillnaden är väsentlig eller ej, får överenskommelsen återspegla den grad av handlingsfrihet som är avsedd att bevaras för behöriga myndigheter som beslutar om erkännande.

31. Kompensationskraven kan ta sig olika uttryck, bland annat följande:

a) En period av övervakat utövande av ett reglerat yrke i värdparten, eventuellt åtföljt av vidareutbildning, under ansvar av en kvalificerad person och med reglerad bedömning.

b) Ett prov som har utförts eller erkänts av värdpartens behöriga myndigheter för att bedöma sökandens förmåga att utöva ett reglerat yrke i den parten.

c) En tillfällig begränsning av verksamhetens räckvidd.

32. Ett arrangemang får innebära att sökande ges möjlighet att välja mellan olika kompensationskrav när detta skulle kunna begränsa den administrativa bördan för de sökande och dessa krav är likvärdiga.

BILAGA 21-B

ÖMSESIDIGT ERKÄNNANDE AV YRKESKVALIFIKATIONER

Enligt artikel 21.1.3 och artikel 8.5.1 a får handelsrådet anta ett beslut för att fastställa eller ändra de arrangemang för ömsesidigt erkännande som anges i denna bilaga.

BILAGA 25

FINANSIELLA TJÄNSTER

Huvudanmärkningar

1. I varje parts bindningslistor i tilläggen 25–1 och 25–2 anges, i enlighet med artikel 25.10, följande:

a) I avsnitt A anges de specifika sektorer, delsektorer eller verksamheter som omfattas av skyldigheterna i artikel 25.7.

b) I avsnitt B anges de specifika delsektorer eller verksamheter där den parten gör åtaganden i enlighet med artikel 25.6.

c) I avsnitt C anges de specifika sektorer, delsektorer eller verksamheter för vilka den parten upprätthåller en befintlig åtgärd som inte omfattas av vissa eller samtliga av de skyldigheter som införs genom

i) artikel 25.3,

ii) artikel 25.5,

iii) artikel 25.7,

iv) artikel 25.8, och

v) artikel 25.9.

d) I avsnitt D anges de specifika sektorer, delsektorer eller verksamheter för vilka den parten får behålla befintliga eller anta nya eller mer restriktiva åtgärder som inte uppfyller vissa eller alla av de skyldigheter som avses i led a till c i denna punkt.

2. I alla avsnitt, för EU-parten, anges de specifika delsektorerna eller verksamheterna i enlighet med definitionerna i artikel 25.2. I avsnitt B, för Chile, klassificeras åtagandena i enlighet med CPC.

3. Ett förbehåll som gjorts med avseende på de skyldigheter som anges i de artiklar som införlivas i kapitel 25 genom artikel 25.7 planeras genom att hänvisa till rubriken på dessa artiklar och till den specifika skyldighet som införts.

4. Avsnitt B innehåller endast icke-diskriminerande begränsningar av marknadstillträdet. Diskriminerande begränsningar anges i avsnitt C eller D.

5. För tydlighetens skull påpekas att en parts förbehåll inte påverkar parternas rättigheter och skyldigheter enligt Gats.

6. I avsnitten C och D anges följande i varje förbehåll:

a) *delsektor*: den specifika sektor inom vilken förbehållet görs.

b) *typ av förbehåll* eller *berörd skyldighet*: den skyldighet som avses i punkt 1 för vilken ett förbehåll görs.

c) *styrelsenivå*: den styrelsenivå som upprätthåller den åtgärd för vilken ett förbehåll görs.

d) I avsnitt C anges med *åtgärder* de lagar eller andra åtgärder som, där så anges, har det inslag av *beskrivning* för vilket förbehållet görs. En *åtgärd* som anges under beståndsdelen *åtgärder*

i) avser åtgärden i dess lydelse efter ändring, förlängning eller förnyelse från och med den dag då detta avtal träder i kraft,

ii) innefattar alla underordnade åtgärder som införs eller upprätthålls inom ramen för och i överensstämmelse med åtgärden, och

iii) inbegriper, med avseende på EU-partens bindningslista, alla lagar eller andra åtgärder genom vilka ett EU-direktiv genomförs på medlemsstatsnivå.

e) I avsnitt D identifierar *befintliga åtgärder*, av öppenhetsskäl, befintliga åtgärder som är tillämpliga på delsektorer eller verksamheter som omfattas av förbehållet, och

f) *beskrivning* anger de icke-överensstämmande aspekterna av den åtgärd för vilken förbehållet görs.

7. För tydlighetens skull påpekas, när det gäller avsnitt C, att om en part antar en ny åtgärd på en annan styrelsenivå än den där förbehållet ursprungligen gjordes, och denna nya åtgärd inom det territorium

där den är tillämplig faktiskt ersätter den icke-överensstämmande aspekten av den ursprungliga åtgärd som anges i beståndsdelen ”åtgärder”, ska den nya åtgärden anses utgöra en ”ändring” av den ursprungliga åtgärden i den mening som avses i artikel 25.10.1 c.

8. Vid tolkningen av ett förbehåll ska förbehållets samtliga beståndsdelar beaktas. Ett förbehåll ska tolkas mot bakgrund av de relevanta skyldigheter mot vilka förbehållet görs. I avsnitt C ska beståndsdelen ”åtgärder” och i avsnitten B och D beståndsdelen ”beskrivning” ha företräde framför alla andra faktorer.

9. Ett förbehåll som har gjorts på unionsnivå är tillämpligt på en unionsåtgärd, en medlemsstats åtgärd på central nivå eller en åtgärd som vidtas av en offentlig förvaltning i en medlemsstat, såvida inte förbehållet utesluter en medlemsstat. Ett förbehåll från en medlemsstat gäller en åtgärd som vidtas av en offentlig förvaltning på central, regional eller lokal nivå i den medlemsstaten. När det gäller förbehåll i Belgien, omfattar den centrala styrelsenivån den federala regeringen och de offentliga förvaltningarna i regionerna och språkgemenskaperna, eftersom dessa alla har likvärdiga lagstiftande befogenheter. När det gäller förbehållen från Europeiska unionen och dess medlemsstater ska en regional styrelsenivå i Finland innebära Åland. Ett förbehåll som gjorts på Chiles nivå gäller en åtgärd som vidtas av staten eller av en lokal förvaltning.

10. En parts bindningslista omfattar inte åtgärder som rör krav och förfaranden som en fysisk eller juridisk person måste uppfylla för att erhålla, ändra eller förnya ett tillstånd, dvs. kvalifikationskrav och kvalificeringsförfaranden, tekniska standarder samt krav och förfaranden för licensiering, om de inte utgör en begränsning i den mening som avses i artikel 25.3, 25.6 eller 25.7. Dessa åtgärder kan omfatta krav på att erhålla tillstånd, att bli registrerad, att fullgöra skyldigheter att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster, att ha erkända kvalifikationer i reglerade sektorer, att klara särskilda examina, inbegripet språkexamina, att uppfylla ett krav på medlemskap i ett visst yrke, till exempel medlemskap i en yrkesorganisation, att ha en lokal agent för tjänster eller att ha en lokal adress, eller andra icke-diskriminerande krav som förbjuder viss verksamhet att bedrivas i skyddade zoner eller områden. Sådana åtgärder kan tillämpas även om de inte anges i partens bindningslista.

11. För tydlighetens skull påpekas att för EU-partens del utgör inte skyldigheten att bevilja nationell behandling ett krav på att till fysiska eller juridiska personer från Chile utsträcka den behandling som beviljas i en medlemsstat, genom tillämpning av EUF-fördraget eller någon annan åtgärd som antagits i enlighet med det fördraget, inbegripet deras tillämpning i en medlemsstat, till

    a) fysiska personer eller personer som är bosatta i en annan medlemsstat, eller

    b) juridiska personer som har bildats eller organiserats i enlighet med en annan medlemsstats eller Europeiska unionens lagstiftning och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sin huvudsakliga verksamhet i Europeiska unionen.

12. Behandling som beviljas juridiska personer som etablerats av investerare från en part i enlighet med den andra partens lagstiftning (inbegripet, när det gäller EU-parten, lagstiftningen i en medlemsstat) och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sitt huvudsakliga verksamhetsställe inom den andra parten, påverkar inte eventuella villkor eller skyldigheter, i enlighet med kapitel 17, som kan ha ålagts en sådan juridisk person när den etablerades i den andra parten, och som ska fortsätta att tillämpas.

13. Till skillnad från utländska dotterbolag omfattas inte filialer som etablerats direkt i en medlemsstat av ett finansinstitut utanför Europeiska unionen, med vissa begränsade undantag, av tillsynsregler som harmoniserats på unionsnivå och som gör det möjligt för sådana dotterbolag att dra nytta av förbättrade möjligheter att etablera nya etableringar och tillhandahålla gränsöverskridande finansiella tjänster i hela unionen. Filialerna får således ett tillstånd att bedriva verksamhet inom en medlemsstats territorium på villkor som motsvarar dem som gäller för inhemska finansiella institut i den medlemsstaten, och kan omfattas av krav på att de uppfyller ett antal specifika tillsynsregler som

t.ex., vad gäller bank- och värdepapperssektorn, krav på separat kapitalförsörjning och andra kapitaltäckningskrav, rapporteringskrav och krav på offentliggörande av räkenskaper eller, vad gäller försäkringssektorn, särskilda garanti- och depositionskrav, krav på särskild kapitalförsörjning och regler om att tillgångar motsvarande de tekniska reserverna och minst en tredjedel av solvensmarginalen ska lokaliseras i den berörda medlemsstaten.

14. För Chile kan juridiska och fysiska personer som deltar på Chiles finansmarknad regleras, övervakas och godkännas av *Comisión para el Mercado Financiero* (finansmarknadskommissionen) och andra offentliga organ. Inhemska och utländska juridiska och fysiska personer ska uppfylla de icke-diskriminerande kraven och skyldigheterna i regleringen av den finansiella sektorn och kan åläggas att uppfylla ett antal särskilda tillsynskrav, såsom separat kapitalisering, rättsliga krav i fråga om förmögenhet, solvenskrav, krav på rapportering och offentliggörande av räkenskaper, konstitutionsförfarande, särskilda krav på garanti och insättningar.

15. Parternas bindningslistor är endast tillämpliga på Chiles och EU-partens territorier i enlighet med artikel 41.2 och är endast relevanta inom ramen för handelsförbindelserna mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater med Chile. De påverkar inte medlemsstaternas rättigheter och skyldigheter enligt unionsrätten.

16. För tydlighetens skull påpekas att varje part förbehåller sig rätten att införa eller upprätthålla varje åtgärd med avseende på gränsöverskridande tillhandahållande med avseende på alla sektorer, delsektorer och verksamheter för finansiella tjänster som inte specificeras i avsnitt A.

17. Följande förkortningar används i parternas bindningslistor:

EU Europeiska unionen, inklusive samtliga medlemsstater

AT Österrike

BE Belgien

BG Bulgarien

CY Cypern

CZ Tjeckien

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EL Grekland

ES Spanien

FI Finland

FR Frankrike

HR Kroatien

HU Ungern

IE Irland

IT Italien

LT Litauen

LU Luxemburg

LV Lettland

MT Malta

NL Nederländerna

PL Polen

PT Portugal

RO Rumänien

SE Sverige

SI Slovenien

SK Slovakien

EES Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

CMF *Comisión para el Mercado Financiero* (finansmarknadskommissionen)

Tillägg 25-1

I EU-PARTEN: FÖRBEHÅLL OCH ÅTAGANDEN OM MARKNADSTILLTRÄDE

AVSNITT A

ÅTAGANDEN FÖR GRÄNSÖVERSKRIDANDE HANDEL MED FINANSIELLA TJÄNSTER

Följande delsektorer eller verksamheter omfattas av skyldigheterna i artikel 25.7:

Försäkrings- och försäkringsrelaterade tjänster

I EU utom CY, EE, LV, LT, MT och PL:

1. Försäkring mot risker avseende
   a) sjötransporter, kommersiell luftfart samt uppskjutning av rymdfarkoster och frakt i rymden, inklusive satelliter, där försäkringen täcker det transporterade godset, det fordon som transporterar godset eller det skadeståndsansvar som härrör från denna transport, och
   b) gods i internationell transittrafik.
2. Återförsäkring och retrocession.
3. Försäkringsrelaterade tjänster som avses i artikel 25.2 d i D.
4. Försäkringsförmedling, såsom mäkleri och agentur, för försäkringsrisker i samband med de tjänster som anges i punkt 1 a och b.

I CY:

1. Direkta försäkringstjänster (inklusive koassurans) för försäkring av risker i samband med
   a) sjötransporter, kommersiell luftfart samt uppskjutning av rymdfarkoster och frakt i rymden, inklusive satelliter, där försäkringen täcker det transporterade godset, det fordon som transporterar godset eller det skadeståndsansvar som härrör från denna transport, och
   b) gods i internationell transittrafik.
2. Försäkringsförmedling.
3. Återförsäkring och retrocession.
4. Försäkringsrelaterade tjänster som avses i artikel 25.2 d i D.

I EE:

1. Direktförsäkring (inbegripet koassurans).
2. Återförsäkring och retrocession.
3. Försäkringsförmedling.
4. Försäkringsrelaterade tjänster som avses i artikel 25.2 d i D.

I LV och LT:

1. Försäkring mot risker avseende
   a) sjötransporter, kommersiell luftfart samt uppskjutning av rymdfarkoster och frakt i rymden, inklusive satelliter, där försäkringen täcker det transporterade godset, det fordon som transporterar godset eller det skadeståndsansvar som härrör från denna transport, och
   b) gods i internationell transittrafik.
2. Återförsäkring och retrocession.
3. Försäkringsrelaterade tjänster som avses i artikel 25.2 d i D.

I MT:

1. Försäkring mot risker avseende
   a) sjötransporter, kommersiell luftfart samt uppskjutning av rymdfarkoster och frakt i rymden, inklusive satelliter, där försäkringen täcker det transporterade godset, det fordon som transporterar godset eller det skadeståndsansvar som härrör från denna transport, och
   b) varor i internationell transitering.
2. Återförsäkring och retrocession.
3. Försäkringsrelaterade tjänster som avses i artikel 25.2 d i D.

I PL:

1. Försäkring av risker i samband med varor i internationell handel.
2. Återförsäkring och retrocession av risker som rör varor i internationell handel.
3. Bankverksamhet och andra finansiella tjänster (med undantag av försäkringstjänster och försäkringsrelaterade tjänster).

I EU utom BE, CY, EE, LV, LT, MT, SI och RO:

1. Tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara enligt artikel 25.2 d ii K.
2. Rådgivningstjänster och andra till finansiella tjänster relaterade tjänster i samband med banktjänster och andra finansiella tjänster som avses i artikel 25.2 d ii L, med undantag för sådan förmedling som avses i det stycket.

I BE:

Tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara enligt artikel 25.2 d ii K.

I CY:

1. Handel för egen eller för kunders räkning, på en börs, på en OTC-marknad eller på annat sätt, med överlåtbara värdepapper enligt artikel 25.2 d ii F (5).

2. Tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara enligt artikel 25.2 d ii K.

3. Rådgivningstjänster och andra till finansiella tjänster relaterade tjänster i samband med banktjänster och andra finansiella tjänster som avses i artikel 25.2 d ii L, med undantag för sådan förmedling som avses i det stycket.

I EE och LT:

1. Mottagande av insättningar.

2. Utlåning av alla slag.

3. Finansiell leasing.

4. Alla betalnings- och penningförmedlingstjänster.

5. Garantier och åtaganden.

6. Handel för egen eller annans räkning, på en börs eller på en OTC-marknad.

7. Medverkan vid emissioner av alla slags värdepapper, däribland emissionsgarantier och placering såsom mellanhand (offentligt eller privat) och serviceverksamhet i samband med sådana emissioner.

8. Penninghandel.

9. Förvaltning av tillgångar, såsom kassa- eller portföljförvaltning, och alla former av kollektiva investeringar.

10. Förvaltnings-, förvarings- och notariattjänster.

11. Avvecklings- och clearingtjänster för finansiella tillgångar, inbegripet värdepapper, derivatinstrument och andra överlåtbara instrument.

12. Tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara enligt artikel 25.2 d ii K.

13. Rådgivningstjänster och andra till finansiella tjänster relaterade tjänster i samband med banktjänster och andra finansiella tjänster som avses i artikel 25.2 d ii L, med undantag för sådan förmedling som avses i det stycket.

I LV:

1. Medverkan vid emissioner av alla slags värdepapper, däribland emissionsgarantier och placering såsom mellanhand (offentligt eller privat) och serviceverksamhet i samband med sådana emissioner.

2. Tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara enligt artikel 25.2 d ii K.

3. Rådgivningstjänster och andra till finansiella tjänster relaterade tjänster i samband med banktjänster och andra finansiella tjänster som avses i artikel 25.2 d ii L, med undantag för sådan förmedling som avses i det stycket.

I MT:

1. Mottagande av insättningar.

2. Utlåning av alla slag.

3. Tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara enligt artikel 25.2 d ii K.

4. Rådgivningstjänster och andra till finansiella tjänster relaterade tjänster i samband med banktjänster och andra finansiella tjänster som avses i artikel 25.2 d ii L, med undantag för sådan förmedling som avses i det stycket.

I RO:

1. Mottagande av insättningar.
2. Utlåning av alla slag.
3. Garantier och åtaganden.
4. Penninghandel.
5. Tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara enligt artikel 25.2 d ii K.
6. Rådgivningstjänster och andra till finansiella tjänster relaterade tjänster som rör banktjänster och andra finansiella tjänster som avses i artikel 25.2 d ii L, med undantag för sådan förmedling som avses i det stycket.

I SI:

1. Utlåning av alla slag.
2. Inhemska juridiska personers och enmansföretags godtagande av garantier och åtaganden från utländska kreditinstitut.
3. Tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara enligt artikel 25.2 d ii K.
4. Rådgivningstjänster och andra till finansiella tjänster relaterade tjänster som rör banktjänster och andra finansiella tjänster som avses i artikel 25.2 d ii L, med undantag för förmedling som avses i det stycket.

AVSNITT B

ÅTAGANDEN OM MARKNADSTILLTRÄDE MED AVSEENDE PÅ INVESTERINGSLIBERALISERING

1. Följande delsektorer och verksamheter har åtagit sig att liberalisera investeringar:

   I EU: Alla finansiella tjänster.

2. Följande icke-diskriminerande begränsningar gäller för investeringsliberalisering – marknadstillträde:

   Alla finansiella tjänster

   I EU: Rätten att kräva att ett annat finansinstitut än en filial på ett icke-diskriminerande sätt ska anta en viss juridisk form när det etablerar sig i en medlemsstat.

   Försäkrings- och försäkringsrelaterade tjänster

   I AT: För att erhålla tillstånd att öppna en filial ska utländska försäkringsgivare ha en rättslig form som motsvarar eller är jämförbar med aktiebolag eller ömsesidigt försäkringsbolag i sina hemländer.

   Bankverksamhet och andra finansiella tjänster

   I RO: Marknadsaktörer är juridiska personer som bildats som aktiebolag i enlighet med bestämmelserna i bolagsrätten. Alternativa handelssystem (multilateral handelsplattform, MTF-plattform) enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/65/EU ([1]) (Mifid II-direktivet) kan förvaltas av en systemoperatör som inrättats på de villkor som beskrivs ovan eller av ett

värdepappersföretag som auktoriserats av ASF (*Autoritatea de Supraveghere Financiară* – Finansinspektionen).

I SI: Ett pensionssystem kan tillhandahållas genom en gemensam pensionsfond (som inte är en juridisk person och därför förvaltas av ett försäkringsbolag, en bank eller ett pensionsbolag), ett pensionsbolag eller ett försäkringsbolag. Dessutom kan ett pensionssystem också erbjudas av tillhandahållare av pensionsplaner som är etablerade i enlighet med de bestämmelser som är tillämpliga i en medlemsstat.

I SK: Investeringstjänster kan endast tillhandahållas av förvaltningsbolag som har den rättsliga formen aktiebolag med eget kapital enligt dess lagstiftning.

I SE: En stiftare av en sparbank ska vara en fysisk person.

AVSNITT C

BEFINTLIGA ÅTGÄRDER

Förbehåll nr 1: Delsektor: Försäkrings- och försäkringsrelaterade tjänster

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Behandling som mest gynnad nation

Lokal närvaro

Styrelsenivå: EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och behandling som mest gynnad nation:

I IT: Endast fysiska personer får bedriva aktuarieverksamhet. Fysiska personer får inrätta yrkessammanslutningar (ej aktiebolag). Medborgarskap i Europeiska unionen är ett krav för att utöva aktuarieyrket, utom för utländska yrkesutövare som kan tillåtas utöva yrket på grundval av ömsesidighet.

Åtgärder:

IT: Artikel 29 i lagen om privat försäkring (lagstiftningsdekret nr 209 av den 7 september 2005), och lag 194/1942, artikel 4 i lag 4/1999 om registret.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med finansiella tjänster – lokal närvaro:

I BG: Pensionsförsäkring ska inrättas som aktiebolag med tillstånd i enlighet med lagen om socialförsäkring och registreras enligt handelslagen eller enligt lagstiftningen i en annan medlemsstat (inga filialer).

I BG, ES, PL och PT: Direkta filialer är inte tillåtna för försäkringsförmedling, som är förbehållen bolag som bildats i enlighet med lagstiftningen i en medlemsstat (lokal bolagsbildning krävs). För PL: Krav på bosättning för försäkringsförmedlare.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I PL: För pensionsfonder. Direkta filialer är inte tillåtna för försäkringsförmedling, som är förbehållen bolag som bildats i enlighet med lagstiftningen i en medlemsstat (lokal bolagsbildning krävs).

Åtgärder:

BG: Försäkringslagen, artiklarna 12, 56–63, 65, 66 och 80.4, socialförsäkringslagen artiklarna 120a–162, 209–253, 260–310.

ES: *Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015, de 20 de noviembre de 2015)*, artikel 36.

PL: Lag om försäkrings- och återförsäkringsverksamhet av den 11 september 2015 (Polens officiella kungörelseorgan 2020, punkterna 895 och 1180), lag om försäkringsdistribution av den 15 december 2017 (Polens officiella kungörelseorgan 2019, punkt 1881), lag om pensionsfonders organisation och drift av den 28 augusti 1997 (Polens officiella kungörelseorgan 2020, punkt 105), lag av den 6 mars 2018 om regler för utländska företagares och andra utländska personers ekonomiska verksamhet inom Polens territorium.

PT: Artikel 7 i lagdekret 94-B/98, upphävt genom lagdekret 2/2009, den 5 januari, och kapitel I, avsnitt VI i lagdekret 94-B/98, artiklarna 34, nr 6, 7 och artikel 7 i lagdekret 144/2006, upphävda genom lag 7/2019 av den 16 januari. Artikel 8 i rättsreglerna om försäkring och återförsäkring, godkänd genom lag 7/2019 av den 16 januari.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I AT: Ledningen för en filial ska vara sammansatt av minst två fysiska personer som är bosatta i Österrike.

I BG: Krav på bosättning för ledamöterna i förvaltnings- och tillsynsorgan för (åter)försäkringsföretag och för alla som är bemyndigade att förvalta eller företräda (åter)försäkringsföretag.

Styrelseordföranden, styrelseordföranden, den verkställande direktören och pensionsförsäkringsbolagens ledningsombud ska ha en fast adress eller ha ett varaktigt uppehållstillstånd i Bulgarien.

Åtgärder:

AT: 2016 års försäkringstillsynslag, artikel 14 punkt 1 nr 3, Österrikes officiella tidning I nr 34/2015 (*Versicherungsaufsichtsgesetz 2016*, § 14 Abs. 1 Z 3, BGBl. I Nr. 34/2015).

BG: Försäkringslagen, artiklarna 12, 56–63, 65, 66 och 80.4, socialförsäkringslagen, artiklarna 120a–162, 209–253, 260–310.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I BG: Innan en filial eller ett ombud för tillhandahållande av försäkringar etableras, måste en utländsk försäkringsgivare eller återförsäkringsgivare ha fått tillstånd att bedriva verksamhet i sitt ursprungsland för samma försäkringsklasser som vederbörande önskar tillhandahålla i Bulgarien.

Inkomster från de kompletterande frivilliga pensionsfonderna och liknande inkomster som är direkt kopplade till frivillig pensionsförsäkring och som tillhandahålls av personer som är registrerade enligt lagstiftningen i en annan medlemsstat och som i enlighet med den berörda lagstiftningen kan bedriva frivillig pensionsförsäkring, ska inte beskattas i enlighet med det förfarande som fastställs i bolagsskattelagen.

I ES: Innan en filial eller agentur etableras i Spanien för att tillhandahålla vissa försäkringsklasser måste en utländsk försäkringsgivare ha varit auktoriserad att bedriva verksamhet inom samma försäkringsklasser i sitt ursprungsland i minst fem år.

I PT: För att etablera en filial eller agentur måste utländska försäkringsföretag ha auktoriserats att bedriva försäkrings- eller återförsäkringsverksamhet i enlighet med relevant nationell lagstiftning under minst fem år.

Åtgärder:

BG: Försäkringslagen, artiklarna 12, 56–63, 65, 66 och 80.4, socialförsäkringslagen, artiklarna 120a–162, 209–253, 260–310.

ES: *Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015, de 20 de noviembre de 2015)*, artikel 36.

PT: Artikel 7 i lagdekret 94-B/98 och kapitel I avsnitt VI i lagdekret 94-B/98, artiklarna 34, nr 6, 7 och artikel 7 i lagdekret 144/2006. Artikel 215 i den rättsliga regleringen av uppstart och drift av försäkrings- och återförsäkringsverksamhet, godkänd genom lag 147/2005 av den 9 september.

När det gäller investeringar – nationell behandling och gränsöverskridande handel med finansiella tjänster – nationell behandling:

I AT: Försäljningsfrämjande åtgärder och försäkringsförmedling för ett dotterbolag som inte är etablerat i Europeiska unionen eller för en filial som inte är etablerad i Österrike (utom för återförsäkring och retrocession) är förbjudna.

När det gäller gränsöverskridande handel med finansiella tjänster – lokal närvaro:

I DK: En person eller ett bolag (inbegripet försäkringsbolag) får inte i affärssyfte bistå med att tillhandahålla direkt försäkring för personer bosatta i Danmark, för danska fartyg eller för egendom i DK, utom försäkringsbolag med tillstånd enligt dansk lag eller danska behöriga myndigheter.

I DE, HU och LT: Tillhandahållandet av direktförsäkringstjänster av försäkringsbolag som inte är registrerade i Europeiska unionen kräver etablering och auktorisation av en filial.

När det gäller gränsöverskridande handel med finansiella tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I EL: Försäkrings- och återförsäkringsföretag med huvudkontor i tredjeländer får verka i Grekland om de etablerar ett dotterbolag eller en filial, och filialen i detta fall har ingen specifik juridisk form, eftersom det innebär en permanent närvaro inom en medlemsstats territorium (dvs. EL) av ett företag med huvudkontor utanför Europeiska unionen som har auktorisation i den medlemsstaten (EL) och som bedriver försäkringsverksamhet.

I SE: Tillhandahållande av direktförsäkring av en utländsk försäkringsgivare tillåts endast genom förmedling av en försäkringsleverantör som är auktoriserad i SE, förutsatt att den utländska försäkringsgivaren och det svenska försäkringsbolaget tillhör samma koncern eller har ett samarbetsavtal mellan dem. För tillhandahållande av försäkringsförmedlingstjänster av bolag som inte är registrerade i EES krävs att bolaget har en kommersiell etablering (krav på lokal närvaro).

I SK: Luft- och sjötransportförsäkring som täcker luftfartyg/fartyg och ansvar kan endast tecknas av försäkringsbolag som är etablerade i Europeiska unionen eller av en filial till försäkringsbolag som inte är etablerade i Europeiska unionen och som är auktoriserade i Slovakien.

Åtgärder

AT: 2016 års försäkringstillsynslag, artikel 13.1 och 13.2, Österrikes officiella tidning I nr 34/2015 (*Versicherungsaufsichtsgesetz 2016*, § 13 Abs. 1 und 2, BGBl. I Nr. 34/2015).

DE: *Versicherungsaufsichtsgesetz* (VAG) för alla försäkringstjänster, i samband med Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung (LuftVZO) endast för obligatorisk ansvarsförsäkring.

DK: Lov om finansiel virksomhed jf. lovbekendtgørelse 182 af 18. februar 2015.

EL: Artikel 130 i lag 4364/2016 (Greklands officiella tidning 13/ A/ 5.2.2016).

HU: Lag LX från 2003.

LT: Försäkringslag, 18 september, 2003 m. nr IX-1737, senast ändrad den 13 juni 2019 nr XIII-2232.

SE: Lagen om försäkringsdistribution (3 kap. 3 § , 2018:1219), och lagen om utländska försäkringsgivares och tjänstepensionsinstituts verksamhet i Sverige (4 kap. 1 § och 10 § , 1998:293).

SK: Lag 39/2015 om försäkring.

Förbehåll nr 2: Delsektor: Bankverksamhet och andra finansiella tjänster

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Lokal närvaro

Styrelsenivå: EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med finansiella tjänster – lokal närvaro:

I BG: För att bedriva verksamhet avseende utlåning av medel som inte kommer från mottagande av insättningar eller andra återbetalbara medel, förvärv av innehav i ett kreditinstitut eller något annat finansinstitut, finansiell leasing, garantitransaktioner, förvärv av fordringar som härrör från lån och andra former av finansiering (factoring, förverkande etcetera) omfattas andra finansinstitut än banker av den bulgariska nationalbankens registreringssystem. Finansinstitutet ska ha sin huvudsakliga verksamhet på BG:s territorium.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med finansiella tjänster – lokal närvaro:

I BG: Banker utanför EES får bedriva bankverksamhet i BG efter att ha fått tillstånd från Bulgariens centralbank att starta och bedriva affärsverksamhet i Bulgarien genom en filial.

I IT: För att få tillstånd att driva avvecklingssystemet för värdepapper eller tillhandahålla värdepappersförvaringstjänster med ett etableringsställe i Italien måste ett bolag vara registrerat i Italien (inga filialer).

När det gäller andra system för kollektiva investeringar än företag för kollektiva investeringar i överlåtbara värdepapper (*fondföretag*) som harmoniserats enligt EU-lagstiftningen ska förvaltaren eller förvaringsinstitutet vara etablerad i IT eller i en annan medlemsstat och ha en filial i IT.

Förvaltningsbolag för investeringsfonder som inte harmoniserats enligt EU-lagstiftningen måste också vara registrerade i IT (inga filialer).

Endast banker, försäkringsbolag, värdepappersföretag och företag som förvaltar fondföretag som harmoniserats enligt EU-lagstiftningen och som har sitt säte i Europeiska unionen, samt fondföretag som är registrerade i IT, får förvalta pensionsfondernas tillgångar.

Vid hemförsäljning måste mellanhänder använda auktoriserade säljare av finansiella tjänster som är bosatta inom en medlemsstats territorium.

Representationskontor för intermediärer utanför Europeiska unionen får inte bedriva verksamhet som syftar till att tillhandahålla investeringstjänster, inbegripet handel för egen och kunders räkning, placering och tecknande av finansiella instrument (filial krävs).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I PT: Pensionsfondsförvaltning får endast bedrivas av specialiserade bolag som bildats i PT för detta ändamål och av försäkringsbolag som är etablerade i PT och som har tillstånd att bedriva livförsäkringsverksamhet, eller av organ som har tillstånd att förvalta pensionsfonder i andra medlemsstater. Inrättande av direkta filialer från länder utanför Europeiska unionen är inte tillåtet.

Åtgärder:

BG: Lagen om kreditinstitut, artiklarna 2.5, 3a och 17, socialförsäkringslagen, artikel 121, 121b, 121f, och valutalagen, artikel 3.

IT: Lagstiftningsdekret 58/1998 artiklarna 1, 19, 28, 30–33, 38, 69 och 80 Gemensam förordning från Italiens centralbank och Consob 22.2.1998, artiklarna 3 och 41. förordning från Banca d'Italia av den 25.1.2005, Avdelning V kapitel VII avsnitt II, Consob-förordningen 16190 från 29.10.2007, artiklarna 17–21, 78–81 och 91–111 och i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 909/2014. ([2])

PT: Lagdekret 12/2006, i dess ändrade lydelse enligt lagdekret 180/2007, lagdekret 357-A/2007, förordning 7/2007-R, i dess ändrade lydelse enligt förordning 2/2008-R, förordning 19/2008-R, förordning 8/2009, och artikel 3 i den rättsliga ordning för pensionsfondernas och deras förvaltningsenheters inrättande och funktion som godkänts genom lag 27/2020 av den 23 juli.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I HU: Filialer till förvaltningsbolag för investeringsfonder utanför EES får inte ägna sig åt förvaltning av investeringsfonder i Europeiska unionen och får inte tillhandahålla kapitalförvaltningstjänster till privata pensionsfonder.

Åtgärder:

HU: Lag CCXXXVII från 2013 om kreditinstitut och finansiella bolag, Lag CCXXXVII från 2013 om kreditinstitut och finansiella bolag, och lag CXX från 2001 om kapitalmarknaden.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I BG: En bank ska ledas och företrädas gemensamt av minst två personer. De personer som leder och företräder banken ska vara personligen närvarande på dess förvaltningsadress. Juridiska personer får inte vara valda ledamöter i en banks styrelse.

Åtgärder:

BG: Lag om kreditinstitut, artikel 10, socialförsäkringslagen, artikel 121e, och valutalagen, artikel 3.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I HU: Styrelsen för ett kreditinstitut ska ha minst två ledamöter som är bosatta enligt lagstiftningen om valutaväxling och har varit varaktigt bosatta i Ungern i minst ett år.

Åtgärder:

HU: Lag CCXXXVII från 2013 om kreditinstitut och finansiella bolag, Lag CCXXXVII från 2013 om kreditinstitut och finansiella bolag, och lag CXX från 2001 om kapitalmarknaden.

När det gäller gränsöverskridande handel med finansiella tjänster – lokal närvaro:

I HU: Företag utanför EES får endast tillhandahålla finansiella tjänster eller stödverksamhet till sådana tjänster genom en filial i Ungern.

Åtgärder:

HU: Lag CCXXXVII från 2013 om kreditinstitut och finansiella bolag, Lag CCXXXVII från 2013 om kreditinstitut och finansiella bolag, och lag CXX från 2001 om kapitalmarknaden.

AVSNITT D

FRAMTIDA ÅTGÄRDER

Förbehåll nr 1: Delsektor: Försäkrings- och försäkringsrelaterade tjänster

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Lokal närvaro

Styrelsenivå: EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

När det gäller gränsöverskridande handel med finansiella tjänster – lokal närvaro:

I BG: Transportförsäkring avseende varor, försäkring av fordon i sig och ansvarsförsäkring i samband med risker i Bulgarien får inte tillhandahållas direkt av utländska försäkringsbolag.

I DE: Ett utländskt försäkringsbolag som har etablerat en filial i Tyskland får i detta land ingå försäkringsavtal för internationell transport endast genom den filial som etablerats i Tyskland.

Befintliga åtgärder:

DE: Luftverkehrsgesetz (LuftVG), och Luftverkehrszulassungsordnung (LuftVZO).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med finansiella tjänster – lokal närvaro:

I ES: För att få bedriva aktuarieverksamhet krävs hemvist, alternativt två års erfarenhet.

I FI: Försäkringsmäklartjänster får tillhandahållas av ett bolag eller en person som har permanent etablering i Europeiska unionen.

Endast försäkringsbolag med huvudkontor i Europeiska unionen eller en filial i Finland får tillhandahålla direkta försäkringstjänster, även koassurans.

Befintliga åtgärder:

FI: Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (lagen om utländska försäkringsbolag) (398/1995),

vakuutusyhtiölaki (försäkringsbolagslagen) (521/2008),

Laki vakuutusten tarjoamisesta (lagen om försäkringsdistribution) (234/2018).

När det gäller gränsöverskridande handel med finansiella tjänster – lokal närvaro:

I FR: Försäkring av risker i samband med marktransport får endast tillhandahållas av försäkringsbolag som är etablerade i Europeiska unionen.

Befintliga åtgärder:

FR: Code des assurances.

I HU: Endast juridiska personer från Europeiska unionen och filialer som är registrerade i Ungern får tillhandahålla direkta försäkringstjänster.

Befintliga åtgärder:

HU: Lag LX från 2003.

I IT: Transportförsäkring av varor, försäkring av fordon och ansvarsförsäkring i samband med risker i Italien får endast undertecknas av försäkringsbolag som är etablerade i Europeiska unionen, dock ej vad gäller internationella transporter som omfattar import till Italien.

Gränsöverskridande tillhandahållande av aktuarietjänster är inte tillåtet.

Befintliga åtgärder:

IT: Artikel 29 i lagen om privat försäkring (lagstiftningsdekret nr 209 av den 7 september 2005).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med finansiella tjänster – lokal närvaro:

I PT: Luft- och sjötransportförsäkring som täcker varor, luftfartyg, skrov och ansvarighet får endast tillhandahållas av EU-partens företag. Endast fysiska personer eller företag som är etablerade i EU-parten får agera som förmedlare för sådan försäkringsverksamhet i PT.

Befintliga åtgärder:

PT: Artikel 3 i lag 147/2015, artikel 8 i lag 7/2019.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I SK: Utländska medborgare får etablera ett försäkringsbolag i form av ett aktiebolag eller bedriva försäkringsverksamhet genom sina filialer med säte i Slovakien. I båda fallen ges tillstånd efter bedömning av tillsynsmyndigheterna.

Befintliga åtgärder:

SK: Lag 39/2015 om försäkring.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I FI: Minst hälften av ledamöterna i styrelsen och tillsynsrådet samt den verkställande direktören i ett försäkringsbolag som erbjuder lagstadgad pensionsförsäkring ska vara bosatt i EES, såvida inte undantag beviljats av de behöriga myndigheterna. Utländska försäkringsgivare kan inte få licens i FI i egenskap av filial för att tillhandahålla lagstadgad pensionsförsäkring. Åtminstone en av revisorerna ska vara permanent bosatt i EES.

För andra försäkringsbolag krävs hemvist inom EES för minst en medlem av styrelsen och av tillsynsrådet och för den verkställande direktören. Åtminstone en av revisorerna ska vara permanent bosatt i EES. Agenten för ett försäkringsbolag i Chile måste ha sin hemvist i Finland, såvida inte bolaget har sitt huvudkontor i Europeiska unionen.

Befintliga åtgärder:

FI: *Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä* (lagen om utländska försäkringsbolag) (398/1995), *vakuutusyhtiölaki* (försäkringsbolagslagen) (521/2008),

laki vakuutusedustuksesta (lagen om försäkringsförmedling) (570/2005),

laki vakuutusten tarjoamisesta (lagen om försäkringsdistribution (234/2018); och

laki työeläkevakuutusyhtiöistä (lag om arbetspensionsförsäkringsbolag) (354/1997).

Förbehåll nr 2: Delsektor: Bankverksamhet och andra finansiella tjänster

Typ av förbehåll:	Nationell behandling
	Företagsledning och styrelse
	Lokal närvaro
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

EU förbehåller sig rätten att anta eller bibehålla varje åtgärd som avser följande:

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med finansiella tjänster – lokal närvaro:

I EU: Endast juridiska personer med säte i Europeiska unionen kan fungera som förvaringsinstitut för investeringsfonders tillgångar. För att ett specialiserat förvaltningsbolag med huvudkontor och säte i samma medlemsstat ska få etablera sig krävs att det bedriver förvaltning av värdepappersfonder, bland annat aktiefonder, och, om nationell lagstiftning så medger, investeringsbolag.

Befintliga åtgärder:

EU: Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/65/EG ([3]). och Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/61/EU ([4]).

När det gäller gränsöverskridande handel med finansiella tjänster – lokal närvaro:

I EE: För inlåning krävs godkännande från den estniska finansinspektionen och registrering enligt estnisk rätt som aktiebolag, dotterbolag eller filial.

Befintliga åtgärder:

EE: *Krediidiasutuste seadus* (lagen om kreditinstitut) § 206 och § 21.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse:

I FI: Minst en av grundarna av ett kreditinstitut och minst en av ledamöterna i dess styrelse samt dess verkställande direktör ska vara stadigvarande bosatta eller, om stiftaren är en juridisk person, ha sitt säte inom EES, såvida inte Finansinspektionen beviljar undantag från detta. Undantaget får beviljas om det inte äventyrar en effektiv tillsyn över kreditinstitutet och ledningen av kreditinstitutet i enlighet med sunda och försiktiga affärsprinciper. Åtminstone en av revisorerna ska vara permanent bosatt i EES.

För betaltjänster kan bosättning eller hemvist i Finland krävas.

Befintliga åtgärder:

FI: *Laki liikepankeista ja muista osakeyhtiömuotoisista luottolaitoksista* (handelslagen) Banker och andra kreditinstitut i form av aktiebolag) (1501/2001). *säästöpankkilaki* (1502/2001) (sparbankslagen), *laki osuuspankeista ja muista osuuskuntamuotoisista luottolaitoksista* (423/2013) (lagen om andelsbanker och andra kreditinstitut i andelslagsform), *laki hypoteekkiyhdistyksistä* (936/1978) (lagen om hypoteksföreningar), *maksulaitoslaki* (297/2010) (lagen om betalningsinstitut), *laki ulkomaisen maksulaitoksen toiminnasta Suomessa* (298/2010) (lagen om utländska betalningsinstituts verksamhet i Finland), och *laki luottolaitostoiminnasta* (lag om kreditinstitut) (610/2014).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I IT: Tjänster som tillhandahålls av finansiella rådgivare (*consulenti finanziari*). Vid tillhandahållande av hemförsäljning ska förmedlare använda auktoriserade säljare av finansiella tjänster som är bosatta inom en medlemsstats territorium.

Befintliga åtgärder:

IT: Artiklarna 91–111 i Consobs förordning om mellanhänder, (nr 16190 av den 29 oktober 2007).

När det gäller gränsöverskridande handel med finansiella tjänster – lokal närvaro:

I LT: Endast banker som har sitt säte eller sin filial i LT och som har tillstånd att tillhandahålla investeringstjänster inom EES får agera som förvaringsinstitut för pensionsfonders tillgångar. Minst en chef i en banks ledning måste tala litauiska.

Befintliga åtgärder:

LT: Republiken Litauens lag om banker av den 30 mars 2004, nr IX-2085, i dess ändrade lydelse enligt lag nr XIII-729 av den 16 november 2017, Republiken Litauens lag om kollektiva investeringsföretag av den 4 juli 2003 nr IX-1709, i dess ändrade lydelse enligt lag nr XIII-1872 av den 20 december 2018, Republiken Litauens lag om sparande till frivillig tilläggspension av den 3 juni 1999 nr VIII-1212 (enligt ändring genom lag nr XII-70 av den 20 december 2012), Republiken Litauens lag om betalningar av den 5 juni 2003 nr IX-1596, senaste ändring 17 från oktober 2019 nr XIII-2488, och Republiken Litauens lag om betalningsinstitut av den 10 december 2009 nr XI-549 (ny version av lagen: nr XIII-1093 av den 17 april 2018).

([1]) Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/65/EU av den 15 maj 2014 om marknader för finansiella instrument och om ändring av direktiv 2002/92/EG och av direktiv 2011/61/EU (EUT L 173, 12.6.2014, s. 349).

([2]) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 909/2014 av den 23 juli 2014 om förbättrad värdepappersavveckling i Europeiska unionen och om värdepapperscentraler samt ändring av direktiv 98/26/EG och 2014/65/EU och förordning (EU) nr 236/2012 (EUT L 257 28.8.2014, s. 1).

([3]) Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/65/EG av den 13 juli 2009 om samordning av lagar och andra författningar som avser företag för kollektiva investeringar i överlåtbara värdepapper (fondföretag) (EUT L 302, 17.11.2009, s. 32).

([4]) Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/61/EU av den 8 juni 2011 om förvaltare av alternativa investeringsfonder samt om ändring av direktiv 2003/41/EG och 2009/65/EG och förordningarna (EG) nr 1060/2009 och (EU) nr 1095/2010 (EUT L 174, 1.7.2011, s. 1).

Tillägg 25-2

CHILE: FÖRBEHÅLL OCH ÅTAGANDEN OM MARKNADSTILLTRÄDE

AVSNITT A

ÅTAGANDEN FÖR GRÄNSÖVERSKRIDANDE HANDEL MED FINANSIELLA TJÄNSTER

Chile förbehåller sig rätten att införa eller upprätthålla varje åtgärd som avser artikel 25.7, med undantag för följande delsektorer och finansiella tjänster som definieras i enlighet med tillämpliga chilenska lagar och andra författningar och med förbehåll för de villkor, begränsningar och villkor som anges nedan.

Det förutsätts att en parts åtaganden om gränsöverskridande investeringsrådgivningstjänster inte i sig ska tolkas som ett krav på att den parten ska tillåta att gränsöverskridande tillhandahållare från den andra parten erbjuder värdepapper till allmänheten (enligt definitionen i dess relevanta lagar och andra författningar) på sitt territorium och som tillhandahåller eller avser att tillhandahålla sådana investeringsrådgivningstjänster. En part får ställa reglerings- och registreringskrav för den gränsöverskridande leverantörens tjänster, inbegripet kravet att tillhandahålla samma kategori av tjänster i ursprungslandet och att stå under tillsyn i ursprungslandet.

Sektor	Delsektor
Försäkrings- och försäkringsrelaterade tjänster	Försäljning av försäkringar för internationella sjötransporter, internationell kommersiell luftfart, uppskjutning av rymdfarkoster och frakt (inklusive satelliter) samt varor i internationell transitering (inklusive transporterat gods). Omfattar inte nationellt transportcabotage.
	Försäkringsmäklare för internationella sjötransporter, internationell kommersiell luftfart, uppskjutning av rymdfarkoster och frakt (inklusive satelliter) och gods i internationell transitering (omfattar det gods som transporteras, fordonet som transporterar godset och allt civilrättsligt ansvar som följer därav). Omfattar inte nationellt transportcabotage.

	Återförsäkring och retrocession, förmedling av återförsäkring, konsulttjänster, aktuarietjänster och riskbedömningstjänster.
Banktjänster och andra finansiella tjänster (med undantag av försäkringstjänster)	Tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara från leverantörer av andra finansiella tjänster.
	Rådgivningstjänster och andra till finansiella tjänster relaterade tjänster, med undantag av förmedling och kreditupplysning samt kreditanalys, som rör banktjänster och andra finansiella tjänster.

AVSNITT B

ÅTAGANDEN OM MARKNADSTILLTRÄDE MED AVSEENDE PÅ INVESTERINGSLIBERALISERING

Chile förbehåller sig rätten att införa eller upprätthålla varje åtgärd som avser artikel 25.6, med undantag för följande delsektorer och finansiella tjänster som definieras i enlighet med tillämpliga chilenska lagar och andra författningar och med förbehåll för de villkor, begränsningar och villkor som anges nedan:

1. Den chilenska sektorn för finansiella tjänster är delvis uppdelad, det vill säga inhemska och utländska institut som har tillstånd att bedriva verksamhet som banker får inte delta direkt i försäkrings- och värdepappersverksamheten och vice versa.
2. Chile förbehåller sig rätten att anta åtgärder för att reglera finansiella konglomerat, inbegripet de enheter som ingår i sådana konglomerat.

Sektor eller delsektor	**Begränsningar av marknadstillträde**
Alla finansiella tjänster	Chile får på icke-diskriminerande grund begränsa eller kräva en särskild typ av juridisk person, inbegripet bolag, utländska filialer, representationskontor eller någon annan form av kommersiell närvaro, genom vilken enheter som är verksamma inom alla delsektorer för finansiella tjänster får tillhandahålla finansiella tjänster. Chile får på icke-diskriminerande grund begränsa eller kräva en viss typ av bolag.
Alla försäkringar och försäkringsrelaterade tjänster	I Chile är försäkringsverksamheten indelad i två grupper: den första gruppen består av bolag som försäkrar varor eller egendom (*patrimonio*) mot risken för förlust eller skada, medan den andra omfattar bolag som täcker personliga risker eller garanterar, inom eller efter en viss period, ett kapitalbelopp, en inbetald försäkring eller en inkomst för försäkringstagaren eller förmånstagarna. Ett och samma försäkringsbolag får inte bildas på ett sådant sätt att det täcker båda riskkategorierna. Kreditförsäkringsföretag måste vara juridiska personer vars enda syfte är att täcka denna typ av risk, till exempel förlust av eller skada på försäkringstagarens förmögenhet till följd av utebliven betalning av en penningskuld eller ett lån, och som också får täcka garanti- och lojalitetsrisker. Försäkringsbolag kan endast bildas juridiskt i enlighet med bestämmelserna i lagen om bolag (*ley sobre sociedades anónimas*). Filialer till utländska bolag som kan vara verksamma inom den chilenska försäkringssektorn bör etableras i Chile som ett ”utländskt bolagsorgan” (*agencia de sociedad anónima extranjera)* med auktorisering för sådana ändamål. Försäkring kan tecknas direkt eller genom registrerade försäkringsmäklare som måste vara inskrivna i registret för att bedriva sådan verksamhet.

Direkt försäkring	Försäljning av direkt livförsäkring (omfattar inte försäkring med anknytning till det sociala trygghetssystemet) (CPC 81211).	Försäkringstjänster kan endast tillhandahållas av försäkringsbolag som bildats i Chile som bolag (*sociedades anónimas*) eller som filialer till utländska bolag med det enda syftet att utveckla denna affärsgren.
	Försäljning av allmän direkt försäkring (CPC 8129, utom CPC 81299), med undantag för hälso- och sjukvårdsinstitutioner för social trygghet (*Instituciones de Salud Previsional*, ISAPRES), till exempel juridiska personer som bildats för att tillhandahålla hälsoförmåner till fysiska personer som väljer att bli medlemmar och som finansieras genom obligatoriska avgifter av skattepliktig inkomst eller ett högre belopp, beroende på vad som är tillämpligt. Det omfattar inte heller den nationella hälso- och sjukvårdsfonden (*Fondo Nacional de Salud*, FONASA), ett offentligt organ som finansieras av staten och via obligatoriska avgifter för skattepliktig inkomst, som ansvarar för att betala ut hälsoförmåner till personer som inte är medlemmar i ett ISAPRE. Omfattar inte försäljning av försäkringar för internationella sjötransporter, internationell kommersiell luftfart och varor i internationell transitering.	Försäkringstjänster kan endast tillhandahållas av försäkringsbolag som bildats i Chile som bolag (*sociedades anónimas*) eller som filialer till utländska bolag med det enda syftet att utveckla denna affärsgren, antingen direkt livförsäkring eller allmän direkt försäkring. När det gäller allmän kreditförsäkring (CPC 81296) måste företaget vara etablerat som ett försäkringsbolag etablerat i Chile med det enda syftet att täcka denna typ av risk.
	Försäljning av försäkringar för internationella sjötransporter, internationell kommersiell luftfart, uppskjutning av rymdfarkoster och frakt (inklusive satelliter) samt varor i internationell transitering (inklusive transporterat gods). Omfattar inte nationellt transportcabotage.	Försäljning av försäkringar för internationella sjötransporter, internationell kommersiell luftfart, uppskjutning av rymdfarkoster och frakt (inbegripet satelliter) och varor i internationell transitering (inklusive transporterat gods) får erbjudas av försäkringsbolag som är bildade i Chile och som har som enda syfte att utveckla verksamheten med direkt allmän försäkring.
Återförsäkring och retrocession	Återförsäkring och retrocession (inklusive återförsäkringsmäklare)	Återförsäkring tillhandahålls av återförsäkringsbolag som

		är etablerade i Chile och auktoriserade av CMF. Försäkringsbolag får också tillhandahålla återförsäkringstjänster som ett komplement till sin försäkringsverksamhet om deras bolagsordning tillåter detta. Återförsäkrings- och retrocessionstjänster får också tillhandahållas av utländska återförsäkrare och utländska återförsäkringsmäklare som är inskrivna i det register som förs av CMF (*registret*).
Försäkringsförmedling	Försäkringsmäkleri (utom försäkring för internationella sjötransporter, internationell kommersiell luftfart, uppskjutning av rymdfarkoster och frakt i rymden, inklusive satelliter, samt varor i internationell transitering).	Endast juridiska personer som lagligen bildats i Chile för detta särskilda ändamål får tillhandahålla försäkringsmäklartjänster.
	Försäkringsmäkleri för internationella sjötransporter, internationell kommersiell luftfart, uppskjutning av rymdfarkoster och frakt (inklusive satelliter) och gods i internationell transitering, inklusive de varor som transporteras, fordonet som transporterar godset och allt civilrättsligt ansvar som följer därav). Omfattar inte nationellt transportcabotage.	Försäkringsmäklare för internationella sjötransporter, internationell kommersiell luftfart, uppskjutning av rymdfarkoster och frakt (inklusive satelliter) och gods i internationell transitering måste vara inskrivna i registret och uppfylla de krav som fastställts av CMF. Endast juridiska personer som lagligen bildats i Chile för detta särskilda ändamål får tillhandahålla denna tjänst.
Försäkringsrelaterade tjänster såsom konsulttjänster, aktuarietjänster, riskbedömningstjänster och skaderegleringstjänster	Skaderegleringstjänster.	Skaderegleringstjänster kan erbjudas direkt av försäkringsbolag som är etablerade i Chile eller av juridiska personer som bildats i Chile.

	Försäkringsrelaterade tjänster (endast konsulttjänster, aktuarietjänster och riskbedömning).	Försäkringsrelaterade tjänster får endast tillhandahållas av juridiska personer som är bildade i Chile.
	Förvaltning av frivilliga pensionssparplaner (*ahorro previsional voluntario*) genom livförsäkring.	Obundet med avseende på artikel 25.6.1 e. De frivilliga pensionssparplanerna får endast erbjudas av livförsäkringsbolag som är etablerade i Chile i enlighet med vad som anges ovan. Dessa planer och tillhörande policyer måste ha förhandstillstånd från CMF.
Banktjänster	Utländska banker måste vara bankbolag (*sociedades bancarias*) som lagligen bildats i ursprungslandet och måste bidra med det kapital som krävs enligt chilensk lag. Utländska banker får endast bedriva verksamhet a) genom aktieinnehav i chilenska banker som bildats som bolag (*sociedades anónimas*) i Chile, b) genom att bilda ett bolag i Chile, eller c) som filialer till utländska bolag som bildats i Chile som ett utländskt bolagsorgan (*agencia de sociedad anónima extranjera*), varvid status som juridisk person i ursprungslandet erkänns. När det gäller utländska bankfilialer i Chile beaktas det kapital som faktiskt investerats i Chile, och inte huvudkontorets kapital. Ökningar av eget kapital som inte härrör från kapitalisering av andra reserver kommer att behandlas på samma sätt som det ursprungliga kapitalet och reserverna. Vid transaktioner mellan en filial och dess huvudkontor utomlands kommer båda att betraktas som oberoende enheter.	
	Inga inhemska eller utländska fysiska eller juridiska personer får direkt eller genom tredje man förvärva aktier i en bank som ensam eller tillsammans med de aktier som en sådan person redan innehar utgör mer än 10 % av bankens kapital utan att först ha erhållit CMF:s tillstånd. Dessutom får delägare eller aktieägare i ett finansinstitut inte överföra en procentandel av rättigheter eller aktier i sitt företag som överstiger 10 % utan att ha erhållit tillstånd från CMF. Bankinstitut måste vara etablerade som bolag (*sociedades anónimas*) eller som filialer, enligt chilenska lagar och andra författningar, i enlighet med den allmänna banklagen (*DFL N°3*) och bolagslagen (*Ley N°18.046*), i samband med etablering av ett utländskt aktiebolag. Det kapital och de reserver som utländska banker avsätter till sina filialer måste överföras och omvandlas till nationell valuta i enlighet med något av de system som är tillåtna enligt lag eller av *Banco Central de Chile*. Ökningar av eget kapital som inte härrör från kapitalisering av andra reserver	

	kommer att behandlas på samma sätt som det ursprungliga kapitalet och reserverna. Vid transaktioner mellan en filial och dess huvudkontor utomlands kommer båda att betraktas som oberoende enheter. Ingen utländsk bank kommer att kunna åberopa rättigheter som härrör från dess nationalitet när det gäller transaktioner som dess filial får utföra i Chile. Tillhandahållandet av finansiella tjänster som kompletterar centrala banktjänster får tillhandahållas direkt av dessa institut, efter förhandsgodkännande, eller genom registrerade dotterföretag, som CMF ska fastställa.	
Mottagande av insättningar och andra återbetalningspliktiga medel från allmänheten	Mottagande av inlåning (endast löpande bankkonton (*cuentas corrientes bancarias*), avistainlåning, sparkonton för tidsbunden inlåning, finansiella instrument med återköpsavtal och garanti Köp av värdepapper som erbjuds till allmänheten (endast köp av obligationer, köp av remburser, teckning och placering som ombud för aktier, obligationer och remburser (garantier)). Förvaring av värdepapper.	Endast banker som är etablerade i Chile i enlighet med ovanstående bestämmelser.
Utlåning av alla slag inklusive konsumentkrediter, hypotekskrediter, lånekrediter, factoring och finansiering av affärstransaktioner	Kreditgivning (endast vanliga lån, konsumentkrediter, lån i form av remburser, hypotekslån, hypotekslån genom remburser, köp av finansiella instrument med återförsäljningsavtal, kredit för utfärdande av bankgarantiobligationer eller andra typer av finansiering, utfärdande och förhandling av remburser för import och export samt utfärdande och bekräftelse av standby-remburser).	Endast banker som är etablerade i Chile i enlighet med ovanstående bestämmelser.
	Factoring.	Obundet med avseende på artikel 25.6.1 e. Factoringtjänster betraktas som kompletterande banktjänster och måste därför godkännas av CMF. CMF får införa strängare icke-diskriminerande krav.
	Värdepapperisering.	Värdepapperiseringstjänster betraktas som kompletterande banktjänster.
Finansiell leasing	Finansiell leasing (CPC 81120) (dessa företag kan erbjuda leasingavtal för varor som förvärvats på kundens begäran, dvs. de kan inte förvärva varor	Finansiella leasingtjänster betraktas som kompletterande banktjänster och kan tillhandahållas av banker eller via registrerade dotterbolag som uttryckligen godkänts för dessa ändamål. CMF får införa strängare icke-diskriminerande krav.

	för att lagra dem och erbjuda dem för leasing).	
Alla betalnings- och penningförmedlingstjänster, inklusive kreditkort, betalkort, resecheckar och bankväxlar	Utfärdande och drift av kredit- och betalkort (CPC 81133) (endast kreditkort som utfärdats i Chile). Resecheckar. Överföring av medel (bankväxlar). Diskontering eller förvärv av växlar och skuldebrev.	Endast banker som är etablerade i Chile i enlighet med ovanstående bestämmelser.
Garantier och åtaganden	Godkännande och garanti av utomståendes skulder i chilensk valuta och utländsk valuta.	Endast banker som är etablerade i Chile i enlighet med ovanstående bestämmelser.
Handel för egen eller annans räkning, på börs, genom direkthandel eller på annat sätt	Förmedling av värdepapper som erbjuds till allmänheten (CPC 81321).	Förmedling av värdepapper som erbjuds till allmänheten betraktas som kompletterande banktjänster och kan tillhandahållas av banker via dotterbolag med säte i Chile, säkerhetsmäklare eller börsmäklare, med uttryckligt tillstånd.
Andra finansiella tjänster	Rådgivningstjänster och andra till finansiella tjänster relaterade tjänster (CPC 8133) (endast tjänster som anges i delsektorn banktjänster i detta avsnitt).	Inga.
Andra finansiella tjänster	Frivilliga pensionssparplaner (*Planes de Ahorro Previsional Voluntario*).	Obundet med avseende på artikel 25.6.1 e. Frivilliga sparplaner får endast erbjudas av banker som är etablerade i Chile enligt något av de arrangemang som nämns ovan.
	Förvaltningsverksamhet (*administración de fideicomisos*).	Endast banker som är etablerade i Chile i enlighet med ovanstående bestämmelser.
	Tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara av leverantörer av andra finansiella tjänster.	Inga.
	Börstransaktioner som genomförs i enlighet med den förordning som utfärdats eller kommer att utfärdas av Chiles centralbank.	Endast banker, juridiska personer, börsmäklare och värdepappersmäklare, som alla måste vara etablerade i Chile som juridiska personer, kan vara verksamma på den formella valutamarknaden. Juridiska personer, börsmäklare och värdepappersmäklare kräver förhandstillstånd från Chiles centralbank (*Banco Central de Chile*) för att få bedriva verksamhet på den formella valutamarknaden.

<table>
<tr><td>Andra finansiella tjänster/värdepapperstjänster</td><td>

Värdepapper som erbjuds till allmänheten får handlas av juridiska personer vars enda syfte är värdepappersmäkleri, antingen som medlemmar av en fondbörs (börsmäklare) eller utanför börsen (värdepappersmäklare), och de måste vara registrerade hos CMF. Endast börsmäklare får dock handla med aktier eller deras derivat (teckningsoptioner) på börsen. Icke-aktierelaterade värdepapper får handlas av registrerade börsmäklare eller värdepappersmäklare.
Riskvärderingstjänster för värdepapper som erbjuds till allmänheten tillhandahålls av kreditvärderingsinstitut som bildats enbart för att värdera värdepapper som erbjuds till allmänheten, och de måste vara inskrivna i det register över riskvärderingsinstitut (Registro de Entidades Clasificadoras de Riesgo) som förvaltas av CMF. De inspekteras och kontrolleras av CMF. Å andra sidan är det CMF som ansvarar för att kontrollera kreditvärderingsinstitutens kreditvärdering av värdepapper som emitterats av banker och finansiella företag.
Endast banker, juridiska personer, börsmäklare och värdepappersmäklare, som alla måste vara etablerade i Chile som juridiska personer, kan vara verksamma på den formella valutamarknaden. Juridiska personer, börsmäklare och värdepappersmäklare kräver förhandstillstånd från Chiles centralbank (Banco Central de Chile) för att få bedriva verksamhet på den formella valutamarknaden.
För att kunna handla på börsen måste mellanhänder (börsmäklare) vara juridiska personer i Chile. De måste förvärva en aktie på sin respektive fondbörs och godtas som medlemmar i denna börs.

<table>
<tr><td>Delsektor</td><td>Begränsningar av marknadstillträde</td></tr>
<tr><td>Förmedling av värdepapper som erbjuds till allmänheten, utom aktier (CPC 81321).
Teckning och placering som ombud (emissionsgarantier).</td><td>Mäklarverksamhet måste tillhandahållas genom en juridisk person som är etablerad i Chile. CMF kan kräva strängare icke-diskriminerande krav.</td></tr>
<tr><td>Förmedling av aktier som erbjuds till allmänheten i bolag (CPC 81321) (omfattar teckning och placering som ombud, garantiverksamhet).</td><td>För att kunna handla på börsen måste mellanhänder (börsmäklare) vara en juridisk person i Chile. De måste förvärva en aktie på respektive fondbörs och godtas som medlemmar i denna börs. CMF får införa strängare icke-diskriminerande krav.</td></tr>
<tr><td>Transaktioner med börshandlade derivat som godkänts av CMF (endast dollar- och ränteterminer samt aktieoptioner. Aktierna måste uppfylla de krav som fastställts av respektive clearingorganisation, Cámara de Compensación).</td><td>För att kunna handla på börsen måste mellanhänder (börsmäklare) vara juridiska personer i Chile. De måste förvärva en aktie på sin respektive fondbörs och godtas som medlemmar i denna börs. CMF får införa strängare icke-diskriminerande krav.</td></tr>
</table>
</td></tr>
</table>

	Handel med metaller på börsen (endast guld och silver).	Handel med guld och silver får bedrivas av börsmäklare för egen räkning och för tredje mans räkning på börsen i enlighet med börsbestämmelserna. För att kunna handla på börsen måste mellanhänder (börsmäklare) vara juridiska personer i Chile. De måste förvärva en aktie på sin respektive fondbörs och godtas som medlemmar i denna börs. CMF får införa strängare icke-diskriminerande krav.
	Riskvärdering av värdepapper (gäller endast kreditvärdering eller yttrande om värdepapper som erbjuds till allmänheten).	De måste vara etablerade i Chile som ett partnerskap (*sociedad de personas*). Ett av de särskilda krav som ska uppfyllas är att minst 60 % av företagets kapital måste innehas av huvudaktörerna (fysiska eller juridiska personer i denna verksamhetsgren som innehar minst 5 % av medlemskapsrättigheterna i kreditvärderingsinstitutet).
	Förvaring av värdepapper som utförs av värdepappersförmedlare (CPC 81319) (omfattar inte tjänster som erbjuds av leverantörer som kombinerar förvaring, clearing och avveckling av värdepapper (värdepapperscentraler, *depósitos de valores*)).	För förvaring av värdepapper måste mellanhänder (börsmäklare och agenter) vara etablerade i Chile som juridisk person. Värdepappersförvaringen kan utföras av värdepappersmäklare (börsmäklare och värdepappersmäklare) som en verksamhet som kompletterar deras enda syfte och som är värdepappersmäkleri. Den kan också utföras av enheter som tillhandahåller förvarings- och förvaringstjänster för värdepapper som bör bildas som specialbolag med det enda syftet att ta emot offentligt erbjudna värdepapper från organ som är auktoriserade enligt lag och att underlätta transaktioner för överföring av sådana värdepapper (centraliserade värdepapperscentraler, *depósitos centralizados de valores*).
	Deposition som utförs av enheter för deponering och förvaring av värdepapper.	Enheter för insättning och förvaring av värdepapper måste bildas i Chile som bolag som bildats enbart för detta ändamål.
	Tjänster avseende förvaltning av finansiella portföljer som tillhandahålls av värdepappersförmedlare (detta omfattar inte under några omständigheter en allmän förvaltningsfond (*Administradora General de Fondos*), förvaltning av värdepappersfonder, utländska kapitalinvesteringsfonder, investeringsfonder och pensionsfonder).	Tjänster avseende förvaltning av finansiella portföljer som tillhandahålls av värdepappersförmedlare som är etablerade som juridiska personer i Chile. CMF får införa strängare icke-diskriminerande krav.

	Finansiella rådgivningstjänster som tillhandahålls av värdepappersförmedlare (CPC 81332) (finansiell rådgivning avser endast de värdepapperstjänster för vilka åtaganden om marknadstillträde görs).	Finansiella rådgivningstjänster som tillhandahålls av värdepappersförmedlare som är juridiska personer i Chile. CMF får införa strängare icke-diskriminerande krav. Finansiella rådgivningstjänster, som inbegriper finansiell rådgivning om finansieringsalternativ, investeringsbedömning, investeringsmöjligheter och strategier för skuldomläggning, kan utföras av värdepappersmäklare (börsmäklare och värdepappersmäklare) som en kompletterande verksamhet till deras enda syfte.
	Förvaltning av medel från tredje part som utförs av (Detta omfattar inte under några omständigheter förvaltning av pensionsfonder och frivilliga pensionssparplaner (*planes de ahorro previsional voluntario*)) — förvaltningsbolag för gemensamma fonder. — förvaltningsbolag för investeringsfonder. — förvaltningsbolag för utländska investeringsfonder.	Fondförvaltningstjänsten får utföras av bolag som bildats för detta enda ändamål och som bildats i Chile, med tillstånd från CMF. Utländska kapitalinvesteringsfonder kan också förvaltas av förvaltningsbolag för investeringsfonder.
	Förvaltning av frivilliga pensionssparplaner (*planes de ahorro previsional voluntario*).	Obundet med avseende på artikel 25.6.1 e. De frivilliga sparplanerna får endast erbjudas av förvaltare av värdepappersfonder och investeringsfonder som är etablerade i Chile i enlighet med de villkor som anges ovan. Dessa planer måste ha förhandstillstånd från CMF.
	Tjänster som tillhandahålls av clearingorganisationer för derivat (terminskontrakt och optioner på värdepapper).	Clearingorganisationer för terminskontrakt och optioner på värdepapper måste bildas i Chile som bolag för detta enda ändamål och med tillstånd från CMF. De får endast bestå av fondbörser och deras mäklare.
	Allmänna depåer (garantier) (motsvarande varulagringstjänster åtföljda av utfärdande av ett inlåningsbevis och ett pantkvitto på lös egendom (*vale de prenda*)).	Endast juridiska personer som har bildats i vederbörlig ordning i Chile och som har som enda syfte att tillhandahålla tjänster som rör husrannsakan.
	Värdepappersemissions- och registreringstjänster (CPC 81332) (omfattar inte deponering och förvaring av värdepapperstjänster).	Inga.

	Utbyte av nötkreatur och jordbruksvaror. Tjänster för clearing av terminer och optioner på nötkreatur och jordbruksråvaror.	Enheter måste vara etablerade som specialbolag (*sociedades anónimas especiales*) enligt chilensk lag.
	Förmedling av nötkreatur och jordbruksvaror.	Förmedling av nötkreatur och jordbruksråvaror måste bedrivas av juridiska personer som är etablerade enligt chilensk lag.
	Fondbörser.	Börser måste etableras som specialbolag (*sociedades anónimas especiales*) enligt chilensk lag.
Andra finansiella tjänster	Förvaltning av hypotekslån enligt *Decreto con Fuerza de Ley Nº 251, Ley de Seguros*, avdelning V.	Organ för förvaltning av hypotekslån måste etableras som bolag (*sociedades anónimas*).
Andra tjänster som rör finansiella tjänster	Utländska bankers representationskontor som handelsagenter (dessa representationer får under inga omständigheter utföra handlingar som är lämpliga för bankverksamheten).	CMF får ge utländska banker tillstånd att ha representationskontor som fungerar som ombud för deras huvudkontor och ska utöva samma kontrollmyndighet över dem som CMF har enligt den allmänna banklagen (*Ley General de Bancos*) med avseende på banker. CMF:s tillstånd till representationskontor kan återkallas om det visar sig vara svårt att underhålla det, i enlighet med den allmänna banklagen (*Ley General de Bancos*).

Anmärkningar till avsnitten C och D

1. Åtaganden inom sektorn för finansiella tjänster enligt kapitel 25 görs med förbehåll för de begränsningar och villkor som anges i dessa anmärkningar och i nedanstående lista.
2. Juridiska personer som tillhandahåller finansiella tjänster och som bildats i enlighet med Chiles lagar och andra författningar omfattas av icke-diskriminerande begränsningar i fråga om juridisk form. Exempelvis är partnerskap (*sociedades de personas*) i allmänhet inte godtagbara juridiska former för finansinstitut i Chile. Denna anmärkning är inte i sig avsedd att påverka eller på annat sätt begränsa ett EU-finansinstituts val mellan filialer och dotterbolag, såvida inte Chiles lagar och andra författningar föreskriver detta.

AVSNITT C

BEFINTLIGA ÅTGÄRDER

Sektor: Finansiella tjänster

Delsektor: Bankverksamhet och andra finansiella tjänster

Berörda skyldigheter: Nationell behandling

Företagsledning och styrelse

Styrelsenivå: Central

Åtgärder: *Ley Nº 18.045*, det officiella kungörelseorganet av den 22 oktober 1981, *Ley de Mercado de Valores*, avdelningarna VI och VII, artiklarna 24, 26 och 27.

Beskrivning: Direktörer, administratörer, chefer eller juridiska ombud för juridiska personer eller fysiska personer som bedriver verksamhet som börsmäklare och värdepappersmäklare måste vara chilener eller utlänningar med permanent uppehållstillstånd.

Sektor: Finansiella tjänster

Delsektor: Försäkrings- och försäkringsrelaterade tjänster

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (artikel 25.3)

Styrelsenivå: Central

Åtgärder: *Decreto con Fuerza de Ley Nº 251*, det officiella kungörelseorganet av den 22 maj 1931, *Ley de Seguros*, avdelning I, artikel 16.

Beskrivning: Återförsäkringsförmedling kan utföras av utländska återförsäkringsmäklare. Dessa mäklare ska vara juridiska personer, visa att enheten är rättsligt organiserad i sitt ursprungsland och har tillstånd att förmedla risker som överlåts från utlandet, samt ange datum då ett sådant tillstånd beviljades. Sådana enheter ska utse en företrädare i Chile som ska företräda dem med breda befogenheter. Ombudet kan kallas till kallelse och måste vara bosatt i Chile.

Sektor: Finansiella tjänster

Delsektor: Försäkrings- och försäkringsrelaterade tjänster

Berörda skyldigheter: Nationell behandling

Företagsledning och styrelseledamöter

Styrelsenivå: Central

Åtgärd: *Decreto con Fuerza de Ley 251*, det officiella kungörelseorganet av den 22 maj 1931, *Ley de Seguros*, avdelning III, artiklarna 58 och 62, *Decreto Supremo Nº 863 de 1989 del Ministerio de Hacienda*, det officiella kungörelseorganet av den 5 april 1990, *Reglamento de los Auxiliares del Comercio de Seguros*, avdelning I, artikel 2 c.

Beskrivning: Förvaltare och juridiska ombud för juridiska personer och fysiska personer som bedriver verksamhet som skadereglering och försäkringsmäklare måste vara chilenare eller utlänningar med permanent uppehållstillstånd.

Sektor: Finansiella tjänster

Delsektor: Försäkrings- och försäkringsrelaterade tjänster

Berörda skyldigheter: Nationell behandling

Styrelsenivå: Central

Åtgärder: *Decreto con Fuerza de Ley Nº 251*, det officiella kungörelseorganet av den 22 maj 1931, *Ley de Seguros*, avdelning I, artikel 20.

Beskrivning: När det gäller de typer av försäkringar som omfattas av *Decreto Ley 3.500*, som omfattar överlåtelse av återförsäkring till utländska återförsäkrare, får avdraget för återförsäkring inte överstiga 40 % av de totala tekniska reserverna för dessa försäkringstyper eller en

högre procentsats om sådan fastställs av finansmarknadskommissionen (*Comisión para el Mercado Financiero*).

Sektor: Finansiella tjänster

Delsektor: Försäkrings- och försäkringsrelaterade tjänster

Berörda skyldigheter: Nationell behandling

Styrelsenivå: Central

Åtgärder: *Decreto con Fuerza de Ley Nº 251*, *Diario Oficial*, 22 maj 1931, *Ley de Seguros*, avdelning I.

Beskrivning: Återförsäkringsverksamheten kan tillhandahållas av utländska enheter som, enligt internationellt kända riskvärderingsinstitut angivna av finansmarknadskommissionen (*Comisión para el Mercado Financiero*), åtminstone tillhör riskkategori BBB eller motsvarande. Dessa enheter ska ha en företrädare i Chile som kommer att företräda dem med breda befogenheter. Ombudet kan kallas till kallelse. Trots vad som sägs ovan är det inte nödvändigt att utse en företrädare om en återförsäkringsmäklare, som är registrerad i finansmarknadskommissionens register, utför återförsäkringstransaktionen. För alla ändamål, särskilt de som rör tillämpning och fullgörande i det land där återförsäkringsavtalet gäller, ska denna mäklare anses vara återförsäkrares rättsliga företrädare.

Sektor: Finansiella tjänster

Delsektor: Bankverksamhet och andra finansiella tjänster

Berörda skyldigheter: Nationell behandling

Åtgärder: *Ley Nº 18.045*, det officiella kungörelseorganet av den 22 oktober 1981, *Ley de Mercado de Valores*, avdelningarna VI och VII, artiklarna 24 och 26.

Beskrivning: Fysiska personer som bedriver verksamhet som börsmäklare och värdepappersmäklare i Chile måste vara chilenare eller utlänningar med uppehållstillstånd.

Sektor: Finansiella tjänster

Delsektor: Alla

Berörda skyldigheter: Nationell behandling

Företagsledning och styrelse

Prestationskrav

Styrelsenivå: Central

Åtgärder: D.F.L. 1 från ministeriet för arbete och social välfärd, det officiella kungörelseorganet, 24 januari 1994, arbetslagen, preliminär avdelning, volym I, kapitel III (*D.F.L. 1 del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 24, 1994, Código del Trabajo, Título Preliminar, Libro I, capítulo III*).

Beskrivning: Minst 85 % av de anställda som arbetar för samma arbetsgivare ska vara chilenska fysiska personer eller utlänningar med mer än fem års bosättning i Chile. Denna regel gäller arbetsgivare med fler än 25 anställda enligt ett anställningsavtal (*contrato de trabajo* [1]). Teknisk expertpersonal ska inte omfattas av denna bestämmelse, enligt vad som fastställts av direktoratet för arbete (*Dirección del Trabajo*). Med *anställd* avses

varje fysisk person som på grund av ett anställningsavtal tillhandahåller intellektuella eller materiella tjänster i beroendeställning eller underordnad ställning.

AVSNITT D

FRAMTIDA ÅTGÄRDER

Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Alla
Berörda skyldigheter:	Gränsöverskridande tillhandahållande av finansiella tjänster
Styrelsenivå:	Central
Beskrivning:	Köp av finansiella tjänster av personer som befinner sig på Chiles territorium och medborgare i Chile, oavsett var de är belägna, från leverantörer av finansiella tjänster från Europeiska unionen ska omfattas av de valutabestämmelser som antagits eller upprätthålls av Banco Central de Chile i enlighet med dess grundlag (*Ley 18.840*).
Befintliga åtgärder:	*Ley 18.840*, det officiella kungörelseorganet av den 10 oktober 1989, *Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile*, avdelning III.
Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Bankverksamhet och andra finansiella tjänster
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling
Styrelsenivå:	Central
Beskrivning:	Chile får anta eller bibehålla åtgärder för att bevilja *Banco del Estado de Chile*, en chilensk statsägd bank, befogenheter att fullgöra uppgifter som rör statens finansiella förvaltning och som är eller kan komma att inrättas i enlighet med Chiles lagar och andra författningar. Dessa åtgärder omfattar förvaltningen av Chiles offentliga finansiella medel som görs genom insättningar i *Cuenta Única Fiscal* och dess dotterbolags konton, som alla måste föras i *Banco del Estado de Chile*.
Befintliga åtgärder:	*Decreto Ley Nº 2.079* , det officiella kungörelseorganet av den 18 januari 1978, *Ley Orgánica del Banco del Estado de Chile Decreto Ley Nº 1.263*, det officiella kungörelseorganet av den 28 november 1975, *Decreto Ley Orgánico de Administración Financiera del Estado*, artikel 6.
Sektor:	Finansiella tjänster
Delsektor:	Försäkrings- och försäkringsrelaterade tjänster
Berörda skyldigheter:	Gränsöverskridande tillhandahållande av finansiella tjänster
Styrelsenivå:	Central
Beskrivning:	Alla typer av försäkringar ([2]) som den chilenska lagstiftningen föreskriver eller kan göra obligatoriska, och alla socialförsäkringsrelaterade försäkringar kan inte tecknas utanför Chile. Detta förbehåll gäller inte om chilensk lagstiftning föreskriver obligatorisk försäkring för internationella sjötransporter, internationell kommersiell luftfart, uppskjutning av rymdfarkoster och frakt (inklusive satelliter) och gods i internationell transitering

(inklusive transporterat gods). Detta undantag gäller inte försäkring för cabotage eller därmed sammanhängande verksamhet.

Befintliga åtgärder: *Decreto con Fuerza de Ley Nº 251*, det officiella kungörelseorganet av den 22 maj 1931, *Ley de Seguros*, avdelning I, artikel 4.

Sektor: Finansiella tjänster

Delsektor: Sociala tjänster

Berörda skyldigheter: Marknadstillträde

Gränsöverskridande tillhandahållande av finansiella tjänster

Prestationskrav

Styrelsenivå: Central

Beskrivning: Chile förbehåller sig rätten att införa eller upprätthålla varje åtgärd som avser tillhandahållande av offentliga tjänster för brottsbekämpning och kriminalvård samt följande tjänster i den mån de är sociala tjänster som inrättas eller upprätthålls av hänsyn till allmänintresset: inkomsttrygghet eller inkomstförsäkring, social trygghet eller försäkring, social välfärd, offentlig utbildning, hälso- och sjukvård och barnomsorg.

Sektor: Finansiella tjänster

Delsektor: Alla

Berörda skyldigheter: Nationell behandling

Företagsledning och styrelse

Beskrivning: Vid överlåtelse eller avyttring av aktier eller tillgångar som innehas i ett befintligt statligt företag eller en befintlig myndighetsenhet förbehåller sig Chile rätten att förbjuda eller införa begränsningar av ägandet av dessa intressen eller tillgångar och av utländska investerares, eller deras investeringars, rätt att kontrollera ett statligt bolag som bildas därigenom eller de investeringar som görs av detta. I samband med en sådan överlåtelse eller avyttring får Chile anta eller bibehålla varje åtgärd som rör den högsta ledningens och styrelseledamöternas nationalitet. Ett *statligt bolag* avser ett bolag som ägs eller kontrolleras av Chile genom en andel i ägandet av detta, inbegripet bolag som bildas efter dagen för detta avtals ikraftträdande enbart i syfte att sälja eller avyttra dess andel av kapitalet eller tillgångarna i ett befintligt statsägt företag eller en befintlig myndighetsenhet.

([1]) För tydlighetens skull påpekas att ett anställningsavtal (*contrato de trabajo*) inte är obligatoriskt för tillhandahållande av gränsöverskridande handel med tjänster.

([2]) För tydlighetens skull påpekas att detta förbehåll inte gäller för återförsäkringstjänster.

BILAGA 28-A

OFFENTLIG UPPHANDLING

EU-PARTEN

AVSNITT A

OFFENTLIGA ENHETER PÅ CENTRAL NIVÅ

Leveranser

Anges i avsnitt D

Tröskelvärden 130 000 SDR

Tjänster

Anges i avsnitt E

Tröskelvärden 130 000 SDR

Byggentreprenader

Anges i avsnitt F

Tröskelvärden 5 000 000 SDR

1. Europeiska unionens enheter:
   a) Europeiska unionens råd,
   b) Europeiska kommissionen, och
   c) Europeiska utrikestjänsten.
2. De centrala upphandlande myndigheterna i Europeiska unionens medlemsstater:

BELGIEN

1.Services publics fédéraux:	1. Federale Overheidsdiensten:
SPF Chancellerie du Premier Ministre;	FOD Kanselarij van de Eerste Minister;
SPF Personnel et Organisation;	FOD Kanselarij Personeel en Organisatie;
SPF Budget et Contrôle de la Gestion;	FOD Budget en Beheerscontrole;
SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict),	FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict),
SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;	FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;
SPF Intérieur,	FOD Binnenlandse Zaken;
SPF Finances,	FOD Financiën,
SPF Mobilité et Transports;	FOD Mobiliteit en Vervoer;
SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;	FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg;
SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale;	FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid;
SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;	FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;
SPF Justice,	FOD Justitie,
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie;	FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie;
Ministère de la Défense;	Ministerie van Landsverdediging;
Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté Et Economie sociale;	Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie;

Service public fédéral de Programmation Développement durable;	Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling;
Service public fédéral de Programmation Politique scientifique;	Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid;
2.Régie des Bâtiments:	2. Regie der Gebouwen:
Office national de Sécurité sociale;	Rijksdienst voor sociale Zekerheid;
Institut national d'Assurance sociales Pour travailleurs indépendants;	Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen;
Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité;	Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;
Office national des Pensions;	Rijksdienst voor Pensioenen;
Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;	Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering;
Fond des Maladies professionnelles;	Fonds voor Beroepsziekten;
Office national de l'Emploi;	Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;
La Poste (*1)	De Post (*1)

BULGARIEN

Администрация на Народното събрание (Nationalförsamlingsadministrationen),

Администрация на Президента (Presidentens kansli)

Администрация на Министерския съвет (Regeringsadministrationen)

Конституционен съд (Författningsdomstolen)

Българска народна банка (Bulgariens centralbank)

Министерство на външните работи (Utrikesministeriet)

Министерство на вътрешните работи (Inrikesministeriet)

Министерство на извънредните ситуации (Krishanteringsministeriet)

Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministeriet för statlig förvaltning och förvaltningsreform)

Министерство на земеделието и храните (Jordbruks- och livsmedelsministeriet)

Министерство на здравеопазването (Hälsovårdsministeriet)

Министерство на икономиката и енергетиката (Ministeriet för ekonomi och energi)

Министерство на културата (Kulturministeriet)

Министерство на образованието и науката (Ministeriet för utbildning och vetenskap)

Министерство на околната среда и водите (Ministeriet för miljö och vattenfrågor)

Министерство на отбраната (Försvarsministeriet)

Министерство на правосъдието (Justitieministeriet)

Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministeriet för regional utveckling och offentliga bygg- och anläggningsarbeten)

Министерство на транспорта (Transportministeriet)

Министерство на труда и социалната политика (Ministeriet för arbetsmarknadsfrågor och socialpolitik)

Министерство на финансите (Finansministeriet)

държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (statliga organ, statliga kommissioner, verkställande organ och andra statliga myndigheter som inrättats enligt lag eller genom ministerrådets dekret och vars funktion rör utövandet av verkställande befogenheter):

Агенция за ядрено регулиране (Tillsynsmyndigheten för kärnsäkerhet)

Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Statliga tillsynskommissionen för energi och vatten)

Държавна комисия по сигурността на информацията (Statliga kommissionen för informationssäkerhet)

Комисия за защита на конкуренцията (Kommissionen för konkurrens)

Комисия за защита на личните данни (Kommissionen för skydd av personuppgifter)

Комисия за защита от дискриминация (Kommissionen för skydd mot diskriminering)

Комисия за регулиране на съобщенията (Tillsynskommissionen för kommunikation)

Комисия за финансов надзор (Finanstillsynskommissionen)

Патентно ведомство на Република България (Bulgariska patentverket)

Сметна палата на Република България (Bulgariska statliga revisionsverket)

Агенция за приватизация (Privatiseringsmyndigheten)

Агенция за следприватизационен контрол (Byrån för kontroll efter privatisering)

Български институт по метрология (Bulgariska institutet för metrologi),

Държавна агенция ”Архиви” (Statliga byrån ”Arkiv”),

Държавна агенция ”Държавен резерв и военновременни запаси” (Statliga byrån för reserver och beredskapslager),

Държавна агенция за бежанците (Statliga flyktingbyrån),

Държавна агенция за българите в чужбина (Statliga byrån för bulgarer i utlandet),

Държавна агенция за закрила на детето (Statliga byrån för barnskydd),

Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Statliga byrån för

informationsteknik och kommunikation),

Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Statliga byrån för metrologisk och teknisk kontroll),

Държавна агенция за младежта и спорта (Statliga byrån för ungdom och idrott),

Държавна агенция по туризма (Statliga turistbyrån),

Държавна комисия по стоковите борси и тържища (Statliga kommissionen för

varubörser och marknader),

Институт по публична администрация и европейска интеграция (Institutet för offentlig

förvaltning och europeisk integration),

Национален статистически институт (Nationella statistikbyrån)

Агенция ”Митници” (Tullverket),

Агенция за държавна и финансова инспекция (Statliga finansinspektionen),

Агенция за държавни вземания (Statliga indrivningsverket),

Агенция за социално подпомагане (Byrån för socialhjälp),

Държавна агенция ”Национална сигурност” (Statliga byrån för nationell säkerhet),

Агенция за хората с увреждания (Byrån för funktionshindrade),

Агенция по вписванията (Registerbyrån),

Агенция по енергийна ефективност (Byrån för energieffektivitet),

Агенция по заетостта (Arbetsmarknadsmyndigheten),

Агенция по геодезия, картография и кадастър (Byrån för geodesi-, kartografi- och fastighetsregister),

Агенция по обществени поръчки (Byrån för offentlig upphandling),

Българска агенция за инвестиции (Bulgariska investeringsbyrån),

Главна дирекция ”Гражданска въздухоплавателна администрация” (Generaldirektoratet för civil luftfart),

Дирекция за национален строителен контрол (Statliga bygginspektionsdirektoratet),

Държавна комисия по хазарта (Statliga penningspelskommissionen),

Изпълнителна агенция ”Автомобилна администрация” (Exekutiva byrån för bilförvaltning),

Изпълнителна агенция ”Борба с градушките” (Exekutiva byrån för insatser mot hagel),

Изпълнителна агенция ”Българска служба за акредитация” (Exekutiva byrån för bulgarisk ackreditering),

Изпълнителна агенция ”Главна инспекция по труда” (Exekutiva byrån för allmän arbetsinspektion),

Изпълнителна агенция ”Железопътна администрация” (Exekutiva byrån för järnvägsförvaltning),

Изпълнителна агенция ”Морска администрация” (Exekutiva byrån för sjöfart),

Изпълнителна агенция ”Национален филмов център” (Exekutiva byrån för nationella filmcentrumet),

Изпълнителна агенция ”Пристанищна администрация” (Exekutiva byrån för hamnförvaltningen),

Изпълнителна агенция ”Проучване и поддържане на река Дунав” (Exekutiva byrån för övervakning och underhåll av Donaufloden),

Фонд ”Републиканска пътна инфраструктура” (Fonden för nationell infrastruktur),

Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Exekutiva byrån för ekonomiska analyser och prognoser),

Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Exekutiva byrån för små och medelstora företag),

Изпълнителна агенция по лекарствата (Exekutiva byrån för läkemedel),

Изпълнителна агенция по лозата и виното (Exekutiva byrån för vinodling och vin),

Изпълнителна агенция по околна среда (Exekutiva byrån för miljön),

Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Exekutiva byrån för mark),

Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Exekutiva byrån för fiske- och vattenbruk),

Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Exekutiva

byrån för urval och uppfödning av djurbestånd),

Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Exekutiva byrån för provning av växtsorter, fältbesiktning och utsädeskontroll),

Изпълнителна агенция по трансплантация (Exekutiva byrån för transplantationer),

Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Exekutiva byrån för vattenhantering)

Комисията за защита на потребителите (Konsumentskyddskommissionen),

Контролно-техническата инспекция (Inspektionsmyndigheten för teknisk kontroll),

Национална агенция за приходите (Byrån för statliga inkomster),

Национална ветеринарномедицинска служба (Nationella veterinärtjänsten),

Национална служба за растителна защита (Nationella växtskyddsmyndigheten),

Национална служба по зърното и фуражите (Statliga spannmåls- och fodertjänsten),

Държавна агенция по горите (Statliga skogsbruksbyrån).

TJECKIEN

1. Ministerstvo dopravy (Transportministeriet),
2. Ministerstvo financí (Finansministeriet),
3. Ministerstvo kultury (Kulturministeriet),
4. Ministerstvo obrany (Försvarsministeriet),
5. Ministerstvo pro místní rozvoj (Ministeriet för regional utveckling),
6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Ministeriet för arbetsmarknadsfrågor och sociala frågor),
7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (Ministeriet för industri och handel),
8. Ministerstvo spravedlnosti (Justitieministeriet),
9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Ministeriet för utbildning, ungdomsfrågor och idrott),
10. Ministerstvo vnitra (Inrikesministeriet),
11. Ministerstvo zahraničních věcí (Utrikesministeriet),
12. Ministerstvo zdravotnictví (Hälsovårdsministeriet),
13. Ministerstvo zemědělství (Jordbruksministeriet),
14. Ministerstvo životního prostředí (Miljöministeriet),

15. Poslanecká sněmovna PČR (Deputeradekammaren i det tjeckiska parlamentet),
16. Senát PČR (Senaten i det tjeckiska parlamentet),
17. Kancelář prezidenta (Presidentens kansli),
18. Český statistický úřad (Tjeckiens statistikbyrå),
19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (Tjeckiska byrån för mätning, kartläggning och fastighetsregister),
20. Úřad průmyslového vlastnictví (Byrån för immateriella rättigheter),
21. Úřad pro ochranu osobních údajů (Byrån för skydd av personuppgifter),
22. Bezpečnostní informační služba (Säkerhetsinformationstjänsten),
23. Národní bezpečnostní úřad (Nationella säkerhetsmyndigheten),
24. Česká akademie věd (Tjeckiska vetenskapsakademin),
25. Vězeňská služba (Kriminalvårdstjänsten),
26. Český báňský úřad (Tjeckiens gruvmyndighet),
27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (Konkurrensverket),
28. Správa státních hmotných rezerv (Administrationskontoret för statens råvarureserver),
29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (Statliga myndigheten för kärnsäkerhet),
30. Energetický regulační úřad (Energitillsynsmyndigheten),
31. Úřad vlády České republiky (Tjeckiska regeringskansliet),
32. Ústavní soud (Författningsdomstolen),
33. Nejvyšší soud (Högsta domstolen),
34. Nejvyšší správní soud (Högsta förvaltningsdomstolen),
35. Nejvyšší státní zastupitelství (Åklagarmyndigheten),
36. Nejvyšší kontrolní úřad (Revisionsverket),
37. Kancelář Veřejného ochránce práv (Kontoret för den offentliga försvararen av rättigheter),
38. Grantová agentura České republiky (Tjeckiens bidragsbyrå),
39. Státní úřad inspekce práce (Statliga arbetsinspektionsbyrån), och
40. Český telekomunikační úřad (Tjeckiska telekommunikationsmyndigheten).

DANMARK

1. Folketinget (Danmarks parlament),
2. Rigsrevisionen (Danska riksrevisionsverket),
3. Statsministeriet (Premiärministerns kansli),
4. Udenrigsministeriet (Utrikesministeriet),
5. Beskæftigelsesministeriet -- 5 styrelser og institutioner (Arbetsmarknadsministeriet – 5 statliga organ och institutioner),
6. Domstolsstyrelsen,

7. Finansministeriet - 5 styrelser og institutioner (Finansministeriet - 5 statliga organ och institutioner),
8. Forsvarsministeriet 5 styrelser og institutioner (Försvarsministeriet – 5 statliga organ och institutioner),
9. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut (Ministeriet för hälsa och förebyggande vård – Flera statliga organ och institutioner, däribland Statens Serum Institut),
10. Justitsministeriet Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser (Justitieministeriet – Rikspolischefen, åklagarmyndigheten samt 1 direktorat och ett antal statliga organ),
11. Kirkeministeriet 10 stiftsøvrigheder (Kyrkoministeriet – 10 stiftsmyndigheter),
12. Kulturministeriet 4 styrelser samt et antal statsinstitutioner (Kulturministeriet – 4 statliga organ och ett antal statliga institutioner),
13. Miljøministeriet 5 styrelser (Miljöministeriet – 5 statliga organ),
14. Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration 1 styrelse – (Ministeriet för flyktingar, migration och integration - 1 statligt organ),
15. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri 4 direktorater og institutioner (Ministeriet för livsmedel, jordbruk och fiske – 4 direktorat och institutioner),
16. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og UdviklingAdskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger (Ministeriet för vetenskap, teknik och utveckling – Flera statliga organ och institutioner, däribland nationella laboratoriet i Risoe och Danmarks forsknings- och utbildningsanstalter),
17. Skatteministeriet 1 styrelse og institutioner (Skatteministeriet – 1 statligt organ och institutioner),
18. Velfærdsministeriet 3 styrelser og institutioner (Välfärdsministeriet – 3 statliga organ och institutioner),
19. Transportministeriet 7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet (Transportministeriet – 7 statliga organ och institutioner, däribland Öresundsbrokonsortiet),
20. Undervisningsministeriet 3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner (Utbildningsministeriet – 3 statliga organ, 4 utbildningsinstitutioner och 5 andra institutioner),
21. Økonomi- og Erhvervsministeriet Adskillige styrelser og institutioner (Ekonomi- och näringsministeriet – Flera statliga organ och institutioner),
22. Klima- og Energiministeriet 3 styrelser og institutioner (Klimat- och energiministeriet – 3 statliga organ och institutioner).

TYSKLAND

1.	Förbundsministeriet för utrikes frågor,	Auswärtiges Amt,
2.	Förbundskanslerns kansli,	Bundeskanzleramt,
3.	Förbundsministeriet för arbetsmarknadsfrågor och sociala frågor,	Bundesministerium für Arbeit und Soziales,
4.	Förbundsministeriet för utbildning och forskning,	Bundesministerium für Bildung und Forschung,
5.	Förbundsministeriet för livsmedel, jordbruk och konsumentskydd,	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz,
6.	Förbundsministeriet för finans,	Bundesministerium der Finanzen,
7.	Förbundsministeriet för inrikes frågor (enbart civila varor),	Bundesministerium des Innern,

8.	Förbundsministeriet för hälsofrågor,	Bundesministerium für Gesundheit,
9.	Förbundsministeriet för familje-, äldre-, kvinno- och ungdomsfrågor,	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend,
10.	Förbundsministeriet för rättsliga frågor,	Bundesministerium der Justiz,
11.	Förbundsministeriet för transport, byggnadsverksamhet och stadsplanering,	Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung,
12.	Förbundsministeriet för ekonomiska frågor och teknik,	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie,
13.	Förbundsministeriet för ekonomiskt samarbete och utveckling,	Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung,
14.	Förbundsministeriet för försvarsfrågor, och	Bundesministerium der Verteidigung.
15.	Förbundsministeriet för miljö, naturskydd och kärnsäkerhet.	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit.

ESTLAND

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Estniska presidentens kansli),
2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Estlands parlament),
3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Estlands Högsta domstol),
4. Riigikontroll (Estlands statliga revisionsverk),
5. Õiguskantsler (Justitiekansler),
6. Riigikantselei (Statskansliet),
7. Rahvusarhiiv (Estlands riksarkiv),
8. Haridus- ja Teadusministeerium (Ministeriet för utbildning och forskning),
9. Justiitsministeerium (Justitieministeriet),
10. Kaitseministeerium (Försvarsministeriet),
11. Keskkonnaministeerium (Miljöministeriet),
12. Kultuuriministeerium (Kulturministeriet),
13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministeriet för ekonomi och kommunikation),
14. Põllumajandusministeerium (Jordbruksministeriet),
15. Rahandusministeerium (Finansministeriet),
16. Siseministeerium (Inrikesministeriet),
17. Sotsiaalministeerium (Ministeriet för sociala frågor),
18. Välisministeerium (Utrikesministeriet),
19. Keeleinspektsioon (Språkinspektionen),
20. Riigiprokuratuur (Åklagarmyndigheten),
21. Teabeamet (Informationsstyrelsen),
22. Maa-amet (Estniska markstyrelsen),

23. Keskkonnainspektsioon (Miljöinspektionen),
24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Centret för skogsskydd och skogsbruk),
25. Muinsuskaitseamet (Kulturarvsstyrelsen),
26. Patendiamet (Patentverket),
27. Tehnilise Järelevalve Amet (Estniska myndigheten för teknisk övervakning),
28. Tarbijakaitseamet (Konsumentskyddsstyrelsen),
29. Riigihangete Amet (Kontoret för offentlig upphandling),
30. Taimetoodangu Inspektsioon (Inspektionen för växtproduktion),
31. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (Jordbruksregisters- och informationsstyrelsen),
32. Veterinaar- ja Toiduamet (Veterinär- och livsmedelsstyrelsen),
33. Konkurentsiamet (Estniska konkurrensverket),
34. Maksu- ja Tolliamet (Skatte- och tullförvaltningen),
35. Statistikaamet (Estlands statistikbyrå),
36. Kaitsepolitseiamet (Säkerhetspolisstyrelsen),
37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Medborgarskaps- och migrationsstyrelsen),
38. Piirivalveamet (Nationella styrelsen för gränsbevakning),
39. Politseiamet (Nationella polisstyrelsen),
40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (Centret för kriminaltekniska tjänster),
41. Keskkriminaalpolitsei (Centrala kriminalpolisen),
42. Päästeamet (Räddningstjänsten),
43. Andmekaitse Inspektsioon (Estniska dataskyddsinspektionen),
44. Ravimiamet (Statliga läkemedelsverket),
45. Sotsiaalkindlustusamet (Styrelsen för socialförsäkring),
46. Tööturuamet (Arbetsmarknadsstyrelsen),
47. Tervishoiuamet (Hälsovårdsstyrelsen),
48. Tervisekaitseinspektsioon (Hälsoskyddsinspektionen),
49. Tööinspektsioon (Arbetsinspektionen),
50. Lennuamet (Estniska civila luftfartsmyndigheten),
51. Maanteeamet (Estniska vägförvaltningen),
52. Veeteede Amet (Sjöfartsförvaltningen),
53. Julgestuspolitsei (Centrala brottsbekämpningspolisen),
54. Kaitseressursside Amet (Försvarsresursorganet),
55. Kaitseväe Logistikakeskus (Försvarsmaktens logistikcenter),

IRLAND

1. President's Establishment,
2. Houses of the Oireachtas (Irlands parlament),
3. Department of the Taoiseach (Premiärminister),
4. Central Statistics Office,
5. Department of Finance,
6. Office of the Comptroller and Auditor General,
7. Office of the Revenue Commissioners,
8. Office of Public Works,
9. State Laboratory,
10. Office of the Attorney General,
11. Office of the Director of Public Prosecutions,
12. Valuation Office,
13. Commission for Public Service Appointments,
14. Office of the Ombudsman,
15. Chief State Solicitor's Office,
16. Department of Justice, Equality and Law Reform,
17. Courts Service,
18. Prisons Service,
19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests,
20. Department of the Environment, Heritage and Local Government,
21. Department of Education and Science,
22. Department of Communications, Energy and Natural Resources,
23. Department of Agriculture, Fisheries and Food,
24. Department of Transport,
25. Department of Health and Children,
26. Department of Enterprise, Trade and Employment,
27. Department of Arts, Sports and Tourism,
28. Department of Defence,
29. Department of Foreign Affairs,
30. Department of Social and Family Affairs,
31. Department of Community, Rural and Gaeltacht (frågor som rör gaelisktalande regioner),
32. Arts Council,
33. National Gallery.

GREKLAND

1. Υπουργείο Εσωτερικών (Inrikesministeriet),
2. Υπουργείο Εξωτερικών (Utrikesministeriet),
3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (Ministeriet för ekonomi och finans),
4. Υπουργείο Ανάπτυξης (Utvecklingsministeriet),
5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (Justitieministeriet),
6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Ministeriet för utbildning och religiösa frågor),
7. Υπουργείο Πολιτισμού (Kulturministeriet),
8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (Ministeriet för hälsa och social solidaritet),
9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Ministeriet för miljö, fysisk planering och offentliga bygg- och anläggningsarbeten),
10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (Ministeriet för sysselsättning och socialt skydd),
11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (Transport- och kommunikationsministeriet),
12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (Ministeriet för landsbygdsutveckling och livsmedel),
13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (Ministeriet för sjöfartspolitik och politik för Egeiska havet och öarna),
14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Ministeriet för Makedonien och Thrakien),
15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (Generalsekretariatet för kommunikation),
16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (Generalsekretariatet för information),
17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (Generalsekretariatet för ungdomsfrågor),
18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (Generalsekretariatet för jämställdhetsfrågor),
19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Generalsekretariatet för socialskydd),
20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (Generalsekretariatet för greker bosatta utomlands),
21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Generalsekretariatet för industri),
22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (Generalsekretariatet för forskning och teknik),
23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (Generalsekretariatet för idrott),
24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (Generalsekretariatet för offentliga bygg- och anläggningsarbeten),
25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (Nationella statistikbyrån),
26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (Nationella välfärdsrådet),
27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (Organisationen för arbetstagarbostäder),
28. Εθνικό Τυπογραφείο (Nationella tryckeriet),
29. Γενικό Χημείο του Κράτους (Statens allmänna laboratorium),
30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (Grekiska motorvägsfonden),
31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (Atens universitet),
32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Thessalonikis universitet),

33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (Thraces universitet),
34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (Egeiska universitetet),
35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (Ioanninas universitet),
36. Πανεπιστήμιο Πατρών (Patras universitet),
37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Makedoniens universitet),
38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Kretas polytekniska skola),
39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων (Sivitanidios tekniska skola),
40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (Eginitio sjukhus),
41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (Areteio sjukhus),
42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (Nationella centret för offentlig förvaltning),
43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού (A.E. Offentliga materialförvaltningsorganet),
44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (Jordbrukarnas försäkringsorgan),
45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (Skolbyggnadsorganisationen),
46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (Arméns generalstab),
47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (Flottans generalstab),
48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (Flygvapnets generalstab)
49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Grekiska atomenergikommissionen),
50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (Generalsekretariatet för fortbildning),
51. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (Generalsekretariatet för handel),
52. Ελληνικά Ταχυδρομεία Grekiska posten (EL. TA)

SPANIEN

1. Presidencia de Gobierno,
2. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación,
3. Ministerio de Justicia,
4. Ministerio de Defensa,
5. Ministerio de Economía y Hacienda,
6. Ministerio del Interior,
7. Ministerio de Fomento,
8. Ministerio de Educación y Ciencia,
9. Ministerio de Industria, Turismo y Comercio,
10. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales,
11. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación,
12. Ministerio de la Presidencia,
13. Ministerio de Administraciones Públicas,

14. Ministerio de Cultura,
15. Ministerio de Sanidad y Consumo,
16. Ministerio de Medio Ambiente,
17. Ministerio de Vivienda.

FRANKRIKE

Ministères:

Services du Premier ministre,

Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports,

Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales,

Ministère chargé de la justice,

Ministère chargé de la défense,

Ministère chargé des affaires étrangères et européennes,

Ministère chargé de l'éducation nationale,

Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi,

Secrétariat d'État aux transports,

Secrétariat d'État aux entreprises et au commerce extérieur,

Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité,

Ministère chargé de la culture et de la communication,

Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique,

Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche,

Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche,

Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables,

Secrétariat d'État à la fonction publique,

Ministère chargé du logement et de la ville,

Secrétariat d'État à la coopération et à la francophonie,

Secrétariat d'État à l'outre-mer,

Secrétariat d'État à la jeunesse et aux sports et de la vie associative,

Secrétariat d'État aux anciens combattants,

Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement,

Secrétariat d'État en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques,

Secrétariat d'État aux affaires européennes;

Secrétariat d'État aux affaires étrangères et aux droits de l'homme,

Secrétariat d'État à la consommation et au tourisme,

Secrétariat d'État à la politique de la ville,

Secrétariat d’État à la solidarité,

Secrétariat d’État en charge de l’emploi,

Secrétariat d’État en charge du commerce, de l’artisanat, des PME, du tourisme et des services,

Secrétariat d’État en charge du développement de la région-capitale,

Secrétariat d’État en charge de l’aménagement du territoire.

Établissements publics nationaux:

Académie de France à Rome,

Académie de marine,

Académie des sciences d'outre-mer,

Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.),

Agences de l'eau,

Agence Nationale de l’Accueil des Étrangers et des migrations,

Agence nationale pour l’amélioration des conditions de travail (ANACT),

Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH),

Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l’Égalité des Chances,

Agence nationale pour l’indemnisation des français d’outre-mer (ANIFOM),

Assemblée permanente des chambres d’agriculture (APCA),

Bibliothèque nationale de France,

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg,

Caisse des Dépôts et Consignations,

Caisse nationale des autoroutes (CNA),

Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS),

Caisse de garantie du logement locatif social,

Casa de Velasquez,

Centre d’enseignement zootechnique,

Centre hospitalier national des Quinze-Vingts,

Centre international d’études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro),

Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale,

Centre des Monuments Nationaux,

Centre national d'art et de culture Georges Pompidou,

Centre national de la cinématographie,

Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés,

Centre National d’Études et d’expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF),

École nationale supérieure de Sécurité Sociale,

Centre national du livre,

Centre national de documentation pédagogique,

Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS),

Centre national professionnel de la propriété forestière,

Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S),

Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS),

Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS),

Collège de France,

Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres,

Conservatoire National des Arts et Métiers,

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris,

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon,

Conservatoire national supérieur d'art dramatique,

École centrale de Lille,

École centrale de Lyon,

École centrale des arts et manufactures,

École française d'archéologie d'Athènes,

École française d'Extrême-Orient,

École française de Rome,

École des hautes études en sciences sociales,

École nationale d'administration,

École nationale de l'aviation civile (ENAC),

École nationale des Chartes,

École nationale d'équitation,

École Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg,

Écoles nationales d'ingénieurs,

École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes,

Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles,

École nationale de la magistrature,

Écoles nationales de la marine marchande,

École nationale de la santé publique (ENSP),

École nationale de ski et d'alpinisme,

École nationale supérieure des arts décoratifs,

École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix,

Écoles nationales supérieures d'arts et métiers,

École nationale supérieure des beaux-arts,

École nationale supérieure de céramique industrielle,

École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA),

École Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires,

Écoles nationales vétérinaires,

École nationale de voile,

Écoles normales supérieures,

École polytechnique,

École de viticulture Avize (Marne),

Établissement national d'enseignement agronomique de Dijon,

Établissement national des invalides de la marine (ENIM),

Établissement national de bienfaisance Koenigswarter,

Fondation Carnegie,

Fondation Singer-Polignac,

Haras nationaux,

Hôpital national de Saint-Maurice,

Institut français d'archéologie orientale du Caire,

Institut géographique national,

Institut National des Appellations d'origine,

Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes,

Institut National d'Études Démographiques (I.N.E.D),

Institut National d'Horticulture,

Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire,

Institut national des jeunes aveugles Paris,

Institut national des jeunes sourds Bordeaux,

Institut national des jeunes sourds Chambéry,

Institut national des jeunes sourds Metz,

Institut national des jeunes sourds Paris,

Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P),

Institut national de la propriété industrielle,

Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A),

Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P),

Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M),

Institut National des Sciences de l'Univers,

Institut National des Sports et de l'Éducation Physique,

Instituts nationaux polytechniques,

Instituts nationaux des sciences appliquées,

Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA),

Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS),

Institut de Recherche pour le Développement,

Instituts régionaux d'administration,

Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech),

Institut supérieur de mécanique de Paris,

Institut Universitaires de Formation des Maîtres,

Musée de l'armée,

Musée Gustave-Moreau,

Musée national de la marine,

Musée national J.-J.-Henner,

Musée national de la Légion d'honneur,

Musée de la Poste,

Muséum National d'Histoire Naturelle,

Musée Auguste-Rodin,

Observatoire de Paris,

Office français de protection des réfugiés et apatrides,

Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC),

Office national de la chasse et de la faune sauvage,

Office National de l'eau et des milieux aquatiques,

Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP),

Office universitaire et culturel français pour l'Algérie,

Palais de la découverte,

Parcs nationaux,

Universités.

Autre organisme public national:

Union des groupements d'achats publics (UGAP),

Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E),

Autorité indépendante des marchés financiers,

Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF),

Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS),

Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS).

KROATIEN

1. Kroatiens parlament,
2. Republiken Kroatiens president,
3. Kroatiska presidentens kansli,
4. Kroatiska presidentens kansli efter utgången av mandatperioden,
5. Republiken Kroatiens regering,
6. Kansli för Republiken Kroatiens regering,
7. Ekonomiministeriet,
8. Ministeriet för regional utveckling och EU-medel,
9. Finansministeriet,
10. Försvarsministeriet,
11. Utrikes- och Europaministeriet,
12. Inrikesministeriet,
13. Justitieministeriet,
14. Ministeriet för offentlig förvaltning,
15. Ministeriet för entreprenörskap och hantverk,
16. Ministeriet för arbetsmarknad och pensionssystem,
17. Ministeriet för sjöfart, transport och infrastruktur,
18. Jordbruksministeriet,
19. Ministeriet för turism,
20. Miljö- och naturvårdsministeriet,
21. Ministeriet för byggande och stadsplanering,
22. Ministeriet för frågor rörande krigsveteraner,
23. Social- och ungdomsministeriet,
24. Hälsoministeriet,
25. Ministeriet för vetenskap, utbildning och idrott,
26. Kulturministeriet,
27. Statliga administrativa organisationer,
28. Statliga förvaltningsorgan på regionnivå,
29. Republiken Kroatiens författningsdomstol,
30. Republiken Kroatiens Högsta domstol,
31. Domstolar,
32. Statens rättsliga råd,
33. Justitiekanslern,
34. Riksåklagarens kansli,

35. Ombudsmannens kanslier,
36. Statliga kommissionen för tillsyn av offentliga upphandlingsförfaranden,
37. Kroatiska centralbanken,
38. Statliga organ och kanslier,
39. Statens revisionsverk.

ITALIEN

Upphandlande myndigheter:

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Regeringskansliet),
2. Ministero degli Affari Esteri (Utrikesministeriet),
3. Ministero dell'Interno (Inrikesministeriet)
4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari (esclusi i giudici di pace), (Justitieministeriet och domarämbetena (ej giudici di pace),
5. Ministero della Difesa (Försvarsministeriet),
6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Ekonomi- och finansministeriet),
7. Ministero dello Sviluppo Economico (Ministeriet för ekonomisk utveckling),
8. Ministero del Commercio internazionale (Ministeriet för internationell handel),
9. Ministero delle Comunicazioni (Kommunikationsministeriet),
10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Jord- och skogsbruksministeriet),
11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Ministeriet för miljö samt för skydd av land och hav),
12. Ministero delle Infrastrutture (Infrastrukturministeriet),
13. Ministero dei Trasporti (Transportministeriet),
14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (Ministeriet för arbetsmarknadsfrågor, socialpolitik och socialskydd),
15. Ministero della Solidarietà sociale (Ministeriet för social solidaritet),
16. Ministero della Salute (Hälsovårdsministeriet),
17. Ministero dell'Istruzione dell'università e della ricerca (Ministeriet för utbildning, universitet och forskning),
18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (Ministeriet för kulturarv och kultur samt dess underordnade enheter),

II. Andra nationella offentliga organ:

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici) ([1]).

CYPERN

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Presidenten och presidentpalatset),
2. Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (Harmoniseringssamordnarens byrå),

3. Υπουργικό Συμβούλιο (Ministerrådet),
4. Βουλή των Αντιπροσώπων (Representantkammaren),
5. Δικαστική Υπηρεσία (Rättstjänsten),
6. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Republikens rättsliga byrå),
7. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Revisionsverket),
8. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Kommissionen för offentlig tjänst),
9. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Utbildningskommissionen),
10. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Byrån för den administrativa kommissionären (ombudsmannen)),
11. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Kommissionen för konkurrens),
12. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (Internrevisionen),
13. Γραφείο Προγραμματισμού (Planeringskontoret),
14. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Statskassan),
15. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Byrån för kommissionären för skydd av personuppgifter),
16. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (Byrån för kommissionären för statligt stöd),
17. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Anbudsgranskningsorganet),
18. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (Myndigheten för tillsyn och utveckling av kooperativ),
19. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων (Flyktingprövningsorganet)
20. Υπουργείο Άμυνας (Försvarsministeriet),
21. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministeriet för jordbruk, naturtillgångar och miljö),
    1. Τμήμα Γεωργίας (Jordbruksstyrelsen),
    2. Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Veterinärtjänster),
    3. Τμήμα Δασών (Skogsvårdsstyrelsen),
    4. Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Vattenutvecklingsmyndigheten),
    5. Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Myndigheten för geologisk undersökning),
    6. Μετεωρολογική Υπηρεσία (Meteorologitjänsten),
    7. Τμήμα Αναδασμού (Landkonsolideringsmyndigheten),
    8. Υπηρεσία Μεταλλείων (Gruvmyndigheten),
    9. Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Jordbruksforskningsinstitutet),
    10. Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Avdelningen för fiske och havsforskning),
22. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministeriet för justitiefrågor och allmän ordning).
    1. Αστυνομία (Polisen),
    2. Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Cyperns brandkår),
    3. Τμήμα Φυλακών (Kriminalvårdsmyndigheten),

23. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministeriet för handel, industri och turism),
    1. Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Myndigheten för registrering av företag och konkursförvaltare),
24. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Arbetsmarknads- och socialförsäkringsministeriet),
    1. Τμήμα Εργασίας (Arbetsmarknadsavdelningen),
    2. Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Socialförsäkringsmyndigheten),
    3. Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Myndigheten för sociala välfärdstjänster),
    4. Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Cyperns produktivitetscenter),
    5. Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Cyperns högre institut för hotell),
    6. Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Högre tekniska institutet),
    7. Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Arbetsinspektionsavdelningen),
    8. Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (Avdelningen för arbetsmarknadens parter),
25. Υπουργείο Εσωτερικών (Inrikesministeriet),
    1. Επαρχιακές Διοικήσεις (Distriktsförvaltningar),
    2. Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Avdelningen för stadsplanering och bostäder),
    3. Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Myndigheten för folkbokföring och migration),
    4. Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Myndigheten för mark och lantmäteri),
    5. Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Press- och informationstjänsten),
    6. Πολιτική Άμυνα (Civilförsvaret),
    7. Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (Tjänsten för vård och rehabilitering av fördrivna personer),
    8. Υπηρεσία Ασύλου (Asylmyndigheten),
26. Υπουργείο Εξωτερικών (Utrikesministeriet),
27. Υπουργείο Οικονομικών (Finansministeriet),
    1. Τελωνεία (Tull och punktskatter),
    2. Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Skattemyndigheten),
    3. Στατιστική Υπηρεσία (Statistikbyrån),
    4. Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Myndigheten för statlig upphandling och statliga leveranser),
    5. Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Myndigheten för offentlig förvaltning och personal),
    6. Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Statliga tryckeriet),
    7. Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Avdelningen för informationstekniktjänster),
28. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Utbildnings- och kulturministeriet),
29. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministeriet för kommunikation och offentliga arbeten),
    1. Τμήμα Δημοσίων Έργων (Myndigheten för offentliga bygg- och anläggningsarbeten),

2. Τμήμα Αρχαιοτήτων (Antikvitetsmyndigheten),
3. Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Myndigheten för civil luftfart),
4. Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Myndigheten för handelsflottan),
5. Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Myndigheten för posttjänster),
6. Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Vägtransportmyndigheten),
7. Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Avdelningen för elektriska och mekaniska tjänster),
8. Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Avdelningen för elektroniska telekommunikationer),

30. Υπουργείο Υγείας (Hälsovårdsministeriet),
1. Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Läkemedelsmyndigheter),
2. Γενικό Χημείο (Centrallaboratoriet),
3. Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Medicinska inrättningar och folkhälsoinrättningar),
4. Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Tandvårdstjänster),
5. Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Mentalvårdstjänster).

LETTLAND

A. Ministrijas, īpašu ministru sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministerier, kanslier för ministrar med ansvar för särskilda insatser och underordnade institutioner till dessa):
1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Försvarsministeriet och underordnade institutioner)
2. Ārlietu ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Utrikesministeriet och underordnade institutioner)
3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ekonomiministeriet och underordnade institutioner)
4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Finansministeriet och underordnade institutioner)
5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Inrikesministeriet och underordnade institutioner),
6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministeriet för utbildning och vetenskap samt underordnade institutioner)
7. Kultūras ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Kulturministeriet och underordnade institutioner)
8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Välfärdsministeriet och underordnade institutioner)
9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Transportministeriet och underordnade institutioner)
10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Justitieministeriet och underordnade institutioner)

11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Hälsovårdsministeriet och underordnade institutioner)
12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministeriet för miljöskydd och regional utveckling samt underordnade institutioner)
13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Jordbruksministeriet och underordnade institutioner)
14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministeriet med ansvar för särskilda insatser och underordnade institutioner)

B. Citas valsts iestādes (Andra statliga institutioner):

1. Augstākā tiesa (Högsta domstolen)
2. Centrālā vēlēšanu komisija (Centrala valkommissionen)
3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Kommissionen för tillsyn av finans- och kapitalmarknaderna)
4. Latvijas Banka (Lettlands centralbank)
5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Åklagarmyndigheten och institutioner under dess tillsyn)
6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (Parlamentet och underordnade institutioner)
7. Satversmes tiesa (Författningsdomstolen)
8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (Statskansliet och institutioner under dess tillsyn)
9. Valsts kontrole (Statliga revisionsverket)
10. Valsts prezidenta kanceleja (Statspresidentens kansli)
11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Andra statliga institutioner som inte är underordnade ministerierna):
    — Tiesībsarga birojs (Ombudsmannaämbetet)
    — Nacionālā radio un televīzijas padome (Nationella radio- och televisionsrådet)

LITAUEN

1. Prezidentūros kanceliarija (Presidentens kansli)
2. Seimo kanceliarija (Parlamentets kansli)

Seimui atskaitingos institucijos: (Institutioner som är ansvariga inför parlamentet):

1. Lietuvos mokslo taryba (Vetenskapsrådet)
2. Seimo kontrolierių įstaiga (Seimas ombudsmannamyndighet)
3. Valstybės kontrolė (Statliga revisionsverket).
4. Specialiųjų tyrimų tarnyba (Särskilda utredningstjänsten)
5. Valstybės saugumo departamentas (Säkerhetsavdelningen)
6. Konkurencijos taryba (Konkurrensrådet)
7. Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Centrum för forskning om folkmord och motstånd)

8. Vertybinių popierių komisija (Litauens värdepapperskommission)
9. Ryšių reguliavimo tarnyba (Kommunikationsverket)
10. Nacionalinė sveikatos taryba (Nationella hälsovårdsstyrelsen)
11. Etninės kultūros globos taryba (Rådet för skydd av etnisk kultur)
12. Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Ombudsmannaämbetet för lika möjligheter)
13. Valstybinė kultūros paveldo komisija (Nationella kulturarvskommissionen)
14. Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Barnombudsmannen)
15. Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (Statliga prisregleringskommissionen för energiresurser)
16. Valstybinė lietuvių kalbos komisija (Statliga kommissionen för litauiska språket)
17. Vyriausioji rinkimų komisija (Centrala valkommissionen)
18. Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Huvudkommissionen för officiell etik) och
19. Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba (Inspektören för journalistisk etik)

3. Vyriausybės kanceliarija (Regeringskansliet)

Vyriausybei atskaitingos institucijos (Institutioner som är ansvariga inför regeringen):

1. Ginklų fondas (Vapenfonden)
2. Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Kommittén för utveckling av informationssamhället)
3. Kūno kultūros ir sporto departamentas (Avdelningen för gymnastik och idrott)
4. Lietuvos archyvų departamentas (Litauens arkivavdelning)
5. Mokestinių ginčų komisija (Skattetvistkommissionen)
6. Statistikos departamentas (Statistikavdelningen)
7. Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Avdelningen för nationella minoriteter och litauer som bor utomlands)
8. Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (Statliga tobaks- och alkoholkontrolltjänsten)
9. Viešųjų pirkimų tarnyba (Kontoret för offentlig upphandling)
10. Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (Nationella kärninspektionsmyndigheten)
11. Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (Statliga dataskyddsinspektionen)
12. Valstybinė lošimų priežiūros komisija (Statliga speltillsynskommissionen)
13. Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (Statliga livsmedels- och veterinärtjänsten)
14. Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Huvudkommissionen för administrativa tvister)
15. Draudimo priežiūros komisija (Försäkringstillsynskommissionen)
16. Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Litauens statliga stiftelse för vetenskap och studier)
17. Konstitucinis Teismas (Författningsdomstolen)
18. Lietuvos bankas (Litauens centralbank)

4. Aplinkos ministerija (Miljöministeriet)

Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (Institutioner som lyder under miljöministeriet)

1. Generalinė miškų urėdija (Generaldirektoratet för statliga skogar)
2. Lietuvos geologijos tarnyba (Litauens geologiska undersökningstjänst)
3. Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Litauens hydrometeorologiska tjänst)
4. Lietuvos standartizacijos departamentas (Litauiska standardiseringsnämnden)
5. Nacionalinis akreditacijos biuras (Litauens nationella ackrediteringsbyrå)
6. Valstybinė metrologijos tarnyba (Statliga metrologitjänsten)
7. Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (Statliga tjänsten för skyddade områden)
8. Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (Statliga inspektionen för markplanering och byggande)

5. Finansų ministerija (Finansministeriet)

Įstaigos prie Finansų ministerijos (Institutioner som lyder under finansministeriet)

1. Muitinės departamentas (Litauens tullförvaltning)
2. Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Tjänsten för statliga dokuments tekniska säkerhet)
3. Valstybinė mokesčių inspekcija (Statliga skatteinspektionen)
4. Finansų ministerijos mokymo centras (Finansministeriets utbildningscentrum)

6. Krašto apsaugos ministerija (Försvarsministeriet)

Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (Institutioner som lyder under försvarsministeriet)

1. Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Avdelningen för fördjupad undersökning)
2. Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Centraliserade finans- och egendomstjänsten)
3. Karo prievolės administravimo tarnyba (Tjänsten för militär mönstring)
4. Krašto apsaugos archyvas (Nationella försvarsarkivtjänsten)
5. Krizių valdymo centras (Krishanteringscentrum)
6. Mobilizacijos departamentas (Mobiliseringsavdelningen)
7. Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Tjänsten för kommunikations- och informationssystem)
8. Infrastruktūros plėtros departamentas (Infrastrukturutvecklingsmyndigheten)
9. Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Centret för civilt motstånd)
10. Lietuvos kariuomenė (Litauens väpnade styrkor)
11. Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (Nationella försvarets militära enheter och tjänster)

7. Kultūros ministerija (Kulturministeriet)

Įstaigos prie Kultūros ministerijos (Institutioner som lyder under kulturministeriet)

1. Kultūros paveldo departamentas (Avdelningen för det litauiska kulturarvet)
2. Valstybinė kalbos inspekcija (Statliga språkkommissionen)

8. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Socialskydds- och arbetsmarknadsministeriet)

Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (Institutioner som lyder under socialskydds- och arbetsmarknadsministeriet)

1. Garantinio fondo administracija (Förvaltningen av garantifonden)
2. Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (Statliga tjänsten för skydd av barns rättigheter och adoption),
3. Lietuvos darbo birža (Litauens arbetsförmedling)
4. Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Litauens myndighet för arbetsmarknadsutbildning)
5. Trišalės tarybos sekretoriatas (Trepartsrådets sekretariat)
6. Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Tillsynsavdelningen för sociala tjänster)
7. Darbo inspekcija (Arbetsinspektionen)
8. Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Nämnden för den statliga socialförsäkringsfonden)
9. Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Tjänsten för fastställande av funktionshinder och arbetskapacitet)
10. Ginčų komisija (Kommissionen för tvistlösning)
11. Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (Statliga centret för kompensationsteknik för funktionshindrade)
12. Neįgaliųjų reikalų departamentas (Avdelningen för funktionshindrade)

9. Susisiekimo ministerija (Transport- och kommunikationsministeriet)

Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (Institutioner som lyder under transport- och kommunikationsministeriet)

1. Lietuvos automobilių kelių direkcija (Litauiska vägförvaltningen)
2. Valstybinė geležinkelio inspekcija (Statliga järnvägsinspektionen)
3. Valstybinė kelių transporto inspekcija (Statliga vägtransportinspektionen)
4. Pasienio kontrolės punktų direkcija (Direktoratet för gränskontrollställen)

10. Sveikatos apsaugos ministerija (Hälsovårdsministeriet)

Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (Institutioner som lyder under Hälsovårdsministeriet)

1. Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (Statliga byrån för hälsovårdsackreditering)
2. Valstybinė ligonių kasa (Statliga patientfonden)
3. Valstybinė medicininio audito inspekcija (Statliga inspektionen för medicinsk kontroll)
4. Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (Statliga kontrollbyrån för läkemedel)
5. Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Litauiska myndigheten för kriminalteknik, psykiatri och narkomani)
6. Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (Statliga folkhälsomyndigheten)
7. Farmacijos departamentas (Läkemedelsavdelningen)
8. Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Hälsovårdsministeriets hälsoskyddscentrum)
9. Lietuvos bioetikos komitetas (Litauiska bioetikkommittén)

10. Radiacinės saugos centras (Strålskyddscentret)

11. Švietimo ir mokslo ministerija (Ministeriet för utbildning och vetenskap)

Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (Institutioner som lyder under ministeriet för utbildning och vetenskap)

1. Nacionalinis egzaminų centras (Nationella examinationscentret)
2. Studijų kokybės vertinimo centras (Centret för kvalitetsutvärdering inom högre utbildning)

12. Teisingumo ministerija (Justitieministeriet)

Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (Institutioner som lyder under justitieministeriet)

1. Kalėjimų departamentas (Avdelningen för kriminalvårdsanstalter)
2. Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (Nationella styrelsen för skydd av konsumenträttigheter)
3. Europos teisės departamentas (Avdelningen för europeisk rätt)

13. Ūkio ministerija (Ekonomiministeriet)

Įstaigos prie Ūkio ministerijos (Institutioner som lyder under ekonomiministeriet)

1. Įmonių bankroto valdymo departamentas (Avdelningen för förvaltning av företagskonkurser)
2. Valstybinė energetikos inspekcija (Statliga energiinspektionen)
3. Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (Statliga inspektionen för icke-livsmedelsprodukter)
4. Valstybinis turizmo departamentas (Litauens statliga avdelning för turism)

14. Užsienio reikalų ministerija (Utrikesministeriet)

1. Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (Diplomatiska beskickningar och konsulat samt representationer vid internationella organisationer)

15. Vidaus reikalų ministerija (Inrikesministeriet)

Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (Institutioner som lyder under inrikesministeriet)

1. Asmens dokumentų išrašymo centras (Centret för personalisering av id-handlingar)
2. Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Ekobrottsutredningstjänsten)
3. Gyventojų registro tarnyba (Folkbokföringen)
4. Policijos departamentas (Polismyndigheten)
5. Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Brandskydd och räddningstjänst)
6. Turto valdymo ir ūkio departamentas (Avdelningen för fastighetsförvaltning och ekonomi)
7. Vadovybės apsaugos departamentas (Avdelningen för VIP-skydd)
8. Valstybės sienos apsaugos tarnyba (Avdelningen för statlig gränsbevakning)
9. Valstybės tarnybos departamentas (Avdelningen för offentlig tjänst)
10. Informatikos ir ryšių departamentas (Avdelningen för it och kommunikation)
11. Migracijos departamentas (Migrationsmyndigheten)
12. Sveikatos priežiūros tarnyba (Hälsovårdsmyndigheten)
13. Bendrasis pagalbos centras (Krishanteringscentrum)

16. Žemės ūkio ministerija (Jordbruksministeriet)

    Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (Institutioner som lyder under jordbruksministeriet)

    1. Nacionalinė mokėjimo agentūra (Nationella utbetalande organ)
    2. Nacionalinė žemės tarnyba (Nationella markförvaltningen)
    3. Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (Statliga växtskyddsmyndigheten)
    4. Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (Statliga övervakningstjänsten för djuravel)
    5. Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (Statliga tjänsten för utsäde och frö)
    6. Žuvininkystės departamentas (Fiskeriavdelningen)

17. Teismai (Domstolar)

    1. Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Litauens Högsta domstol)
    2. Lietuvos apeliacinis teismas (Litauens appellationsdomstol)
    3. Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Litauens högsta förvaltningsdomstol)
    4. Apygardų teismai (Distriktsdomstolar)
    5. Apygardų administraciniai teismai (Förvaltningsdomstolar på distriktsnivå)
    6. Apylinkių teismai (Distriktsdomstolar)
    7. Nacionalinė teismų administracija (Nationella domstolsverket), Generalinė prokuratūra (Åklagarmyndigheten).

LUXEMBURG

1. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration; Direction de la Défense (Armée);
2. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural; Administration des Services Techniques de l'Agriculture;
3. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle; Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique;
4. Ministère de l'Environnement; Administration de l'Environnement;
5. Ministère de la Famille et de l'Intégration; Maisons de retraite;
6. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative; Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'État – Centre des Technologies de l'informatique de l'État;
7. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire; Police Grand-Ducale Luxembourg– Inspection générale de Police;
8. Ministère de la Justice; Établissements Pénitentiaires;
9. Ministère de la Santé; Centre hospitalier neuropsychiatrique;
10. Ministère des Travaux publics; Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées.

UNGERN

1. Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Ministeriet för nationella tillgångar)
2. Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministeriet för landsbygdsutveckling)
3. Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Ministeriet för nationell utveckling)

4. Honvédelmi Minisztérium (Försvarsministeriet)
5. Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Ministeriet för offentlig förvaltning och rättsliga frågor)
6. Nemzetgazdasági Minisztérium (Ministeriet för den nationella ekonomin)
7. Külügyminisztérium (Utrikesministeriet)
8. Miniszterelnöki Hivatal (Premiärministerns kansli)
9. Belügyminisztérium, (Inrikesministeriet)
10. Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Centrala tjänstedirektoratet)

MALTA

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Premiärministerns kansli),
2. Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (Ministeriet för familjefrågor och social solidaritet),
3. Ministeru ta' l-Edukazzjoni Zghazagh u Impjieg (Ministeriet för utbildning, ungdomsfrågor och sysselsättning),
4. Ministeru tal-Finanzi (Finansministeriet),
5. Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministeriet för resurser och infrastruktur),
6. Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministeriet för turism och kultur),
7. Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministeriet för rättsliga och inrikes frågor),
8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministeriet för landsbygd och miljö),
9. Ministeru għal Għawdex (Ministeriet för Gozo),
10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Ministeriet för hälso- och sjukvård, äldreomsorg och vård i närmiljön),
11. Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin (Utrikesministeriet),
12. Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministeriet för investeringar, industri och informationsteknik),
13. Ministeru għall-Kompetittivà u Komunikazzjoni (Ministeriet för konkurrenskraft och kommunikationer),
14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministeriet för stadsutveckling och vägar),
15. Prezidentūros kanceliarija (Presidentens kansli),
16. Uffiċċju ta 'l-iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Representantshusets kansli).

NEDERLÄNDERNA

1. Ministerie van Algemene Zaken (Ministeriet för allmänna frågor)
   - — Bestuursdepartement (Förvaltningsdepartement),
   - — Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (Rådet för regeringspolitik)
   - — Rijksvoorlichtingsdienst (Nederländska regeringens informationstjänst).
2. Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Inrikesministeriet)
   - — Bestuursdepartement (Förvaltningsdepartement),
   - — Centrale Archiefselectiedienst (CAS) (Centrala arkivtjänsten)

— Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) (Allmänna underrättelse- och säkerhetstjänsten)

— Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) (Centrala personal- och reseförvaltningen)

— Agentschap Korps Landelijke Politiediensten (Nationella polisbyrån)

3. Ministerie van Buitenlandse Zaken (Utrikesministeriet)

— Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) (Generaldirektoratet för regionalpolitik och konsulära frågor)

— Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) (Generaldirektoratet för politiska frågor)

— Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) (Generaldirektoratet för internationellt samarbete)

— Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES) (Generaldirektoratet för europeiskt samarbete)

— Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) (Centrum för främjande av import från utvecklingsländer)

— Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS (Centrala tjänster underställda generalsekreteraren/ställföreträdande generalsekreteraren),

— Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) (De olika utländska beskickningarna)

4. Ministerie van Defensie (Försvarsministeriet)

— Bestuursdepartement (Förvaltningsdepartement),

— Commando Diensten Centra (CDC) (Stödkommando),

— Defensie Telematica Organisatie (DTO) (Försvarets telematikorganisation)

— Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst (Försvarets fastighetstjänst, Centraldirektoratet)

— De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst (Försvarets fastighetstjänst, Regionala direktorat)

— Defensie Materieel Organisatie (DMO) (Försvarsmaterielorganisationen)

— Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Försvarsmaterielorganisationens nationella försörjningsbyrå)

— Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie (Försvarsmaterielorganisationens logistikcentrum)

— Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Försvarsmaterielorganisationens förvaltningsinrättning)

— Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) (Försvarets organisation för rörledningar).

5. Ministerie van Economische Zaken (Ekonomiministeriet)

— Bestuursdepartement (Förvaltningsdepartement)

— Centraal Planbureau (CPB) (Nederländernas byrå för ekonomipolitiska analyser)

— Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) (Byrån för industriell äganderätt)

— SenterNovem (SenterNovem – Byrån för hållbar innovation)

— Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) (Statliga tillsynsmyndigheten för gruvdrift)

— Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) (Nederländska konkurrensverket)

— Economische Voorlichtingsdienst (EVD) (Nederländernas informationstjänst för utrikeshandel)

— Agentschap Telecom (Radiokommunikationsmyndigheten)

— Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voorOverheidsopdrachtgevers (PIANOo) (Professionell och innovativ upphandling, nätverk för upphandlande myndigheter)

— Octrooicentrum Nederland (Nederländska patentverket).

6. Ministerie van Financiën (Finansministeriet)

— Bestuursdepartement (Förvaltningsdepartement)

— Belastingdienst Automatiseringscentrum (Skatte- och tullförvaltningens datacenter)

— Belastingdienst (Skatte- och tullförvaltningen),

— de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (Skatte- och tullförvaltningens olika avdelningar i Nederländerna)

— Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD) (Avdelningen för skatteinformation och skatteutredningar, inbegripet ekonomiska utredningar)

— Belastingdienst Opleidingen (Skatte- och tullförvaltningens utbildningscentrum)

— Dienst der Domeinen (Statliga fastighetstjänsten).

7. Ministerie van Justitie (Justitieministeriet)

— Bestuursdepartement (Förvaltningsdepartement)

— Dienst Justitiële Inrichtingen (Avdelningen för kriminalvårdsanstalter),

— Raad voor de Kinderbescherming (Barnskyddsrådet)

— Centraal Justitie Incasso Bureau (Centrala inkassobyrån)

— Openbaar Ministerie (Åklagarmyndigheten)

— Immigratie en Naturalisatiedienst (Immigrations- och naturaliseringsmyndigheten)

— Nederlands Forensisch Instituut (Nederländernas kriminaltekniska institut).

8. Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (Ministeriet för jordbruk, natur och livsmedelskvalitet)

— Bestuursdepartement (Förvaltningsdepartement)

— Dienst Regelingen (DR) (Nationella byrån för genomförande av regleringsåtgärder)

— Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD) (Byrån för växtskydd)

— Algemene Inspectiedienst (AID) (Allmänna tillsynstjänsten)

— Dienst Landelijk Gebied (DLG) (Byrån för hållbar landsbygdsutveckling)

— Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) (Myndigheten för livsmedels- och konsumentprodukt säkerhet)

9. Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen — (Ministeriet för utbildning, kultur och vetenskap)

— Bestuursdepartement (Förvaltningsdepartement)

— Inspectie van het Onderwijs (Utbildningsinspektionen)

— Erfgoedinspectie (Kulturarvsinspektionen)

— Centrale Financiën Instellingen (Verket för institutionernas finansiering)

— Nationaal Archief (Riksarkivet)

— Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (Vetenskaps- och teknikrådet)

— Onderwijsraad (Utbildningsrådet)

— Raad voor Cultuur (Kulturrådet)

10. Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Ministeriet för sociala frågor och arbetsmarknadsfrågor)

— Bestuursdepartement (Förvaltningsdepartement)

— Inspectie Werk en Inkomen (Arbets- och inkomstinspektionen)

— Agentschap SZW (SZW-byrån)

11. Ministerie van Verkeer en Waterstaat (Ministeriet för transport, offentliga bygg- och anläggningsarbeten samt vattenförvaltning)

— Bestuursdepartement (Förvaltningsdepartement)

— Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart (Generaldirektoratet för transport och civil luftfart)

— Directoraat-generaal Personenvervoer (Generaldirektoratet för passagerartransport)

— Directoraat-generaal Water (Generaldirektoratet för vattenfrågor)

— Centrale diensten (Centraltjänsterna)

— Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat (Organisationen för delade tjänster Transport och vattenförvaltning) (ny organisation)

— Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI (Kungliga nederländska meteorologiska institutet)

— Rijkswaterstaat, Bestuur (Styrelsen för offentliga bygg- och anläggningsarbeten samt vattenförvaltning)

— De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (olika regionala enheter vid generaldirektoratet för offentliga bygg- och anläggningsarbeten samt vattenförvaltning)

— De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (varje enskild specialiserad enhet vid generaldirektoratet för offentliga bygg- och anläggningsarbeten samt vattenförvaltning)

— Adviesdienst Geo-Informatie en ICT (Rådgivande nämnden för geo-information och IKT)

— Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) (Rådgivande nämnden för trafik och transport)

— Bouwdienst (Tjänsten för byggnadsverksamhet)

— Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) (Nationella institutet för förvaltning av kust- och havsområden)

— Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) (Nationella institutet för färskvattensförvaltning och vattenrening)

— Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht (Förvaltningsenhet ”Luft”)

— Toezichthouder Beheer Eenheid Water (Förvaltningsenhet ”Vatten”)

— Toezichthouder Beheer Eenheid Land (Förvaltningsenhet ”Land”)

12. Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (Ministeriet för bostadsfrågor, fysisk planering och miljö)

— Bestuursdepartement (Förvaltningsdepartement)

— Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie (Generaldirektoratet för bostäder, samhällsgrupperingar och integration)

— Directoraat-generaal Ruimte (Generaldirektoratet för fysisk planering)

— Directoraat-general Milieubeheer (Generaldirektoratet för miljöskydd)

— Rijksgebouwendienst (Verket för offentliga byggnader)

— VROM Inspectie (Inspektionsmyndigheten).

13. Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (Ministeriet för hälsovård, välfärd och idrott)

— Bestuursdepartement (Förvaltningsdepartement)

— Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (Inspektionen för hälsoskydd och djurhälsa)

— Inspectie Gezondheidszorg (Hälsovårdsinspektionen)

— Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (Ungdomsinspektionen)

— Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) (Riksinstitutet för folkhälsa och miljö)

— Sociaal en Cultureel Planbureau (Byrån för social och kulturell planering)

— Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (Läkemedelsmyndigheten)

14. Tweede Kamer der Staten-Generaal — (Parlamentets andra kammare),

15. Eerste Kamer der Staten-Generaal —, (Parlamentets första kammare),

16. Raad van State (Statsrådet),

17. Algemene Rekenkamer (Nederländernas revisionsrätt),

18. Nationale Ombudsman (Nationella ombudsmannaämbetet),

19. Kanselarij der Nederlandse Orden (Kansliet för nederländska ordensväsendet),

20. Kabinet der Koningin (Drottningens kabinett),

21. Raad voor de Rechtspraak en de Rechtbanken (Rättsliga rådet och domstolarna).

ÖSTERRIKE

A/ Enheter som för närvarande omfattas:

1. Bundeskanzleramt (Förbundskanslerns kansli)
2. Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten (Förbundsministeriet för Europafrågor och utrikes frågor),
3. Bundesministerium für Finanzen (Förbundsministeriet för finans)
4. Bundesministerium für Gesundheit (Förbundsministeriet för hälsovård)
5. Bundesministerium für Inneres (Förbundsministeriet för inrikes frågor)
6. Bundesministerium für Justiz (Förbundsministeriet för rättsliga frågor)

7. Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (Förbundsministeriet för försvar och idrott)
8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Förbundsministeriet för jord- och skogsbruk, miljöskydd och vattenhushållning)
9. Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (Förbundsministeriet för sysselsättning, sociala frågor och konsumentskydd)
10. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (Förbundsministeriet för utbildning, konst och kultur)
11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Förbundsministeriet för transport, innovation och teknik)
12. Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (Förbundsministeriet för ekonomiska frågor, familje- och ungdomsfrågor)
13. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Förbundsministeriet för vetenskap och forskning)
14. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (Förbundskontoret för kalibrering och mätning)
15. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Österrikiska forsknings- och provningscentret Arsenal GmbH)
16. Bundesanstalt für Verkehr (Förbundsinstitutet för trafik)
17. Bundesbeschaffung G.m.b.H (Förbundsanstalten för upphandling)
18. Bundesrechenzentrum G.m.b.H (Förbundsanstalten för databehandling)

B/ Övriga icke-industriella och icke-kommersiella offentliga myndigheter på central nivå, inbegripet deras regionala och lokala underavdelningar.

POLEN

1. Kancelaria Prezydenta RP (Presidentens kansli)
2. Kancelaria Sejmu RP (Underhusets kansli)
3. Kancelaria Senatu RP (Överhusets kansli)
4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Premiärministerns kansli)
5. Sąd Najwyższy (Högsta domstolen)
6. Naczelny Sąd Administracyjny (Högsta förvaltningsdomstolen)
7. Trybunat Konstytucyjny (Författningsdomstolen),
8. Najwyższa Izba Kontroli (Högsta revisionskammaren)
9. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Kontoret för människorättsförsvararen)
10. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Barnombudsmannen),
11. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Ministeriet för sysselsättning och sociala frågor)
12. Ministerstwo Finansów (Finansministeriet)
13. Ministerstwo Gospodarki (Ekonomiministeriet)
14. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Ministeriet för regional utveckling)

15. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Ministeriet för kultur och det nationella kulturarvet)
16. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Utbildningsministeriet)
17. Ministerstwo Obrony Narodowej (Försvarsministeriet)
18. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ministeriet för jordbruk och landsbygdsutveckling)
19. Ministerstwo Skarbu Państwa (Ministeriet för statskassan)
20. Ministerstwo Sprawiedliwości (Justitieministeriet)
21. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (Ministeriet för transport, byggnadsverksamhet och maritim ekonomi)
22. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Ministeriet för vetenskap och högre utbildning)
23. Ministerstwo Środowiska (Miljöministeriet)
24. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Inrikesministeriet)
25. Ministrestwo Administracji i Cyfryzacji (Ministeriet för förvaltning och digitalisering),
26. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Utrikesministeriet)
27. Ministerstwo Zdrowia (Hälsovårdsministeriet)
28. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Ministeriet för idrott och turism)
29. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Polska patentverket)
30. Urząd Regulacji Energetyki (Polens energiregleringsmyndighet)
31. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Byrån för krigsveteraner och offer för förtryck)
32. Urząd Transportu Kolejowego (Myndigheten för järnvägstransport)
33. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Utlänningsmyndigheten)
34. Urząd Zamówień Publicznych (Kontoret för offentlig upphandling)
35. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Konkurrens- och konsumentskyddsverket)
36. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Civila luftfartsmyndigheten)
37. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Byrån för elektronisk kommunikation)
38. Wyższy Urząd Górniczy (Statliga gruvmyndigheten)
39. Główny Urząd Miar (Centrala mätningsmyndigheten)
40. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (Huvudkontoret för geodesi och kartografi)
41. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (Bygginspektionens huvudkontor)
42. Główny Urząd Statystyczny (Centrala statistikbyrån)
43. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (Nationella radio- och televisionsrådet)
44. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Generalinspektören för skydd av personuppgifter)
45. Państwowa Komisja Wyborcza (Statliga valkommissionen)
46. Państwowa Inspekcja Pracy (Nationella arbetsinspektionen)
47. Rządowe Centrum Legislacji (Regeringens lagstiftningscenter)

48. Narodowy Fundusz Zdrowia (Nationella hälsofonden)
49. Polska Akademia Nauk (Polska vetenskapsakademin)
50. Polskie Centrum Akredytacji (Polska ackrediteringscentret)
51. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Polska provnings- och certifieringscentret)
52. Polski Komitet Normalizacyjny (Polska standardiseringskommittén)
53. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Institutionen för socialförsäkring)
54. Komisja Nadzoru Finansowego (Polska finansinspektionen)
55. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Huvudkontoret för riksarkivet)
56. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket)
57. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (Generaldirektoratet för nationella vägar och motorvägar)
58. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (Huvudinspektionen för skydd av växter och utsäde)
59. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (Nationella huvudkvarteret för det statliga brandförsvaret)
60. Komenda Główna Policji (Polska polismyndigheten)
61. Komenda Główna Straży Granicxnej (Gränskontrollens huvudkommando),
62. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (Huvudinspektionen för den kommersiella kvaliteten på jordbruksbaserade livsmedel),
63. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (Huvudinspektionen för miljöskydd),
64. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Huvudinspektionen för vägtransport)
65. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Centrala läkemedelsinspektionen)
66. Główny Inspektorat Sanitarny (Centrala sanitetsinspektionen)
67. Główny Inspektorat Weterynarii (Centrala veterinärinspektionen)
68. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Byrån för inre säkerhet)
69. Agencja Wywiadu (Utländska underrättelsetjänsten)
70. Agencja Mienia Wojskowego (Byrån för militära tillgångar)
71. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Byrån för omstrukturering och modernisering av jordbruket)
72. Agencja Rynku Rolnego (Byrån för jordbruksmarknaden)
73. Agencja Nieruchomości Rolnych (Byrån för jordbruksegendom)
74. Państwowa Agencja Atomistyki (Nationella byrån för atomenergi)
75. Narodowy Bank Polski (Polens centralbank)
76. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (Nationella fonden för miljöskydd och vattenförvaltning)
77. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (Nationella fonden för rehabilitering av personer med funktionsnedsättning)
78. Instytut Pamięci Narodowej - Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (Nationella institutet för åminnelse – Åtalskommissionen för brott mot den polska nationen)

PORTUGAL

1. Presidência do Conselho de Ministros (Regeringskansliet)
2. Ministério das Finanças (Finansministeriet)
3. Ministério da Defesa Nacional (Försvarsministeriet)
4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Ministeriet för utrikes frågor och portugiser bosatta utomlands)
5. Ministério da Administração Interna (Inrikesministeriet)
6. Ministério da Justiça (Justitieministeriet)
7. Ministério da Economia (Ekonomiministeriet)
8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Ministeriet för jordbruk, landsbygdsutveckling och fiske)
9. Ministério da Educação (Utbildningsministeriet)
10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Ministeriet för vetenskap och högre utbildning)
11. Ministério da Cultura (Kulturministeriet)
12. Ministério da Saúde (Hälsovårdsministeriet)
13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Ministeriet för arbetsmarknadsfrågor och social solidaritet)
14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Ministeriet för offentliga bygg- och anläggningsarbeten, transport och bostadsfrågor)
15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Ministeriet för urbana frågor, markanvändning och miljö)
16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Ministeriet för kvalifikationer och sysselsättning)
17. Presidença da Republica (Presidentämbetet)
18. Tribunal Constitucional (Författningsdomstolen)
19. Tribunal de Contas (Revisionsrätten)
20. Provedoria de Justiça (Ombudsmannen)

RUMÄNIEN

1. Administraţia Prezidenţială (Presidentens kansli),
2. Senatul României (Rumäniens senat)
3. Camera Deputaților (Deputeradekammaren),
4. Înalta Curte de Casație și Justiție (Högsta domstolen),
5. Curtea Constituțională (Författningsdomstolen),
6. Consiliul Legislativ (Lagstiftningsrådet)
7. Curtea de Conturi (Revisionsrätten)
8. Consiliul Superior al Magistraturii (Högsta rättsrådet)
9. Parchetul de pe lângă Inalta Curte de Casaţie şi Justiţie (Åklagarmyndigheten vid Högsta domstolen),
10. Secretariatul General al Guvernului (Regeringens generalsekretariat)

11. Cancelaria primului ministru (Premiärministerns kansli)
12. Ministerul Afacerilor Externe (Utrikesministeriet)
13. Ministerul Economiei şi Finanţelor (Ministeriet för ekonomi och finans),
14. Ministerul Justiţiei (Justitieministeriet),
15. Ministerul Apărării (Försvarsministeriet)
16. Ministerul Internelor și Reformei Administrative (Ministeriet för inrikes frågor och reform)
17. Ministerul Muncii, Familiei şi Egalităţii de Sanse (Ministeriet för arbetsmarknaden och lika möjligheter),
18. Ministerul pentru Întreprinderi Mici şi Mijlocii, Comerţ, Turism şi Profesii Liberale (Ministeriet för små och medelstora företag, handel, turism och de fria yrkena),
19. Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (Ministeriet för jordbruk och landsbygdsutveckling)
20. Ministerul Transporturilor (Transportministeriet)
21. Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței (Ministeriet för utveckling, offentliga bygg- och anläggningsarbeten samt bostadfrågor)
22. Ministerul Educaţiei Cercetării şi Tineretului (Ministeriet för utbildning, forskning och ungdomsfrågor)
23. Ministerul Sănătății Publice (Hälsovårdsministeriet)
24. Ministerul Culturii și Cultelor (Ministeriet för kultur och religiösa frågor)
25. Ministerul Comunicaţiilor şi Tehnologiei Informaţiei (Ministeriet för kommunikation och informationssamhället),
26. Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (Ministeriet för miljö och hållbar utveckling)
27. Serviciul Român de Informații (Rumänska underrättelsetjänsten)
28. Serviciul Român de Informații Externe (Rumänska utländska underrättelsetjänsten)
29. Serviciul de Protecţie şi Pază (Skydds- och vakttjänsten),
30. Serviciul de Telecomunicații Speciale (Särskilda telekommunikationstjänsten)
31. Consiliul Național al Audiovizualului (Nationella audiovisuella rådet)
32. Direcţia Naţională Anticorupţie (Nationella avdelningen mot korruption),
33. Inspectoratul General de Poliție (Allmänna polisinspektionen)
34. Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (Statliga myndigheten för reglering och tillsyn över offentlig upphandling)
35. Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) (Nationella myndigheten för reglering av allmännyttiga företag)
36. Autoritatea Naţională Sanitară Veterinară şi pentru Siguranţa Alimentelor (Statliga myndigheten för djurhälsa och livsmedelssäkerhet),
37. Autoritatea Naţională pentru Protecţia Consumatorilor (Nationella konsumentskyddsmyndigheten),
38. Autoritatea Navală Română (Rumäniens sjöfartsmyndighet)
39. Autoritatea Feroviară Română (Rumäniens järnvägsmyndighet)
40. Autoritatea Rutieră Română (Rumäniens vägverk)

41. Autoritatea Naţională pentru Protecţia Drepturilor Copilului şi Adopţie (Nationella myndigheten för skydd av barns rättigheter och adoption),
42. Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (Nationella myndigheten för funktionshindrade)
43. Autoritatea Națională pentru Tineret (Nationella myndigheten för ungdom)
44. Autoritatea Naţională pentru Cercetare Ştiinţifică (Nationella myndigheten för vetenskaplig forskning),
45. Autoritatea Naţională pentru Comunicaţii (Nationella myndigheten för kommunikation),
46. Autoritatea Naţională pentru Serviciile Societăţii Informaţionale (Nationella myndigheten för informationssamhällets tjänster),
47. Autoritatea Electorală Permanentă (Ständiga valmyndigheten),
48. Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Byrån för regeringsstrategier)
49. Agenţia Naţională a Medicamentului (Nationella läkemedelsmyndigheten),
50. Agenţia Naţională pentru Sport (Nationella idrottsmyndigheten),
51. Agenţia Naţională pentru Ocuparea Forţei de Muncă (Nationella arbetsmarknadsmyndigheten),
52. Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (Nationella myndigheten för elreglering)
53. Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Rumänska byrån för energibesparing)
54. Agenţia Naţională pentru Resurse Minerale (Nationella byrån för mineralresurser),
55. Agenția Română pentru Investiții Străine (Rumänska byrån för utländska investeringar),
56. Agenţia Naţională a Funcţionarilor Publici (Nationella byrån för offentliganställda tjänstemän),
57. Agenţia Naţională de Administrare Fiscală (Nationella skatteförvaltningen).

SLOVENIEN

1. Predsednik Republike Slovenije (Sloveniens president)
2. Državni zbor (Nationalförsamlingen)
3. Državni svet (Nationella rådet)
4. Varuh človekovih pravic (Ombudsmannen)
5. Ustavno sodišče (Författningsdomstolen)
6. Računsko sodišče (Revisionsrätten)
7. Državna revizijska komisja (Nationella granskningskommissionen)
8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Slovenska vetenskaps- och konstakademin)
9. Vladne službe (Myndighetstjänster)
10. Ministrstvo za finance (Finansministeriet)
11. Ministrstvo za notranje zadeve (Inrikesministeriet)
12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Utrikesministeriet)
13. Ministrstvo za obrambo (Försvarsministeriet)
14. Ministrstvo za pravosodje (Justitieministeriet)
15. Ministrstvo za gospodarstvo (Ekonomiministeriet)

16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Ministeriet för jordbruk, skogsbruk och livsmedel)
17. Ministrstvo za promet (Transportministeriet)
18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo (Ministeriet för miljö, fysisk planering och energi)
19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministeriet för arbetsmarknadsfrågor, familjefrågor och sociala frågor)
20. Ministrstvo za zdravje (Hälsovårdsministeriet)
21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnogijo (Ministeriet för högre utbildning, vetenskap och teknik)
22. Ministrstvo za kulturo (Kulturministeriet)
23. Ministerstvo za javno upravo (Ministeriet för offentlig förvaltning)
24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Sloveniens Högsta domstol)
25. Višja sodišča (Högre domstolar)
26. Okrožna sodišča (Distriktsdomstolar)
27. Okrajna sodišča (Distriktsdomstolar)
28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (Sloveniens åklagarmyndighet)
29. Okrožna državna tožilstva (Distriktens allmänna åklagare)
30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Republiken Sloveniens sociala ombud)
31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (Sloveniens justitiekansler)
32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Sloveniens förvaltningsdomstol)
33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Republiken Sloveniens senat för mindre överträdelser)
34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Högre arbets- och socialdomstolen)
35. Delovna in sodišča (Arbetsdomstolar)
36. Upravne note (Lokala administrativa enheter)

SLOVAKIEN

Ministerier och andra myndigheter i centralförvaltningen enligt lag nr 575/2001 Coll. om regeringens och den centrala statsadministrationens myndigheters struktur, i dess lydelse enligt senare ändringar:

1. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Slovakiens ekonomiministerium)
2. Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Slovakiens finansministerium)
3. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Slovakiens ministerium för transport, byggnadsverksamhet och regional utveckling)
4. Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (Slovakiens ministerium för jordbruk och landsbygdsutveckling)
5. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Slovakiens inrikesministerium)
6. Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Slovakiens försvarsministerium)
7. Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Slovakiens justitieministerium)
8. Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (Slovakiens utrikesministerium)

9. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Slovakiens ministerium för arbetsmarknadsfrågor, sociala frågor och familjefrågor)
10. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Slovakiens miljöministerium)
11. Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Slovakiens ministerium för utbildning, vetenskap, forskning och idrott)
12. Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Slovakiens kulturministerium)
13. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Slovakiens hälso- och sjukvårdsministerium)
14. Úrad vlády Slovenskej republiky (Slovakiens regeringskansli)
15. Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Slovakiens antimonopolbyrå)
16. Štatistický úrad Slovenskej republiky (Slovakiens statistikbyrå)
17. Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (Slovakiens byrå för lantmäteri, kartografi och fastighetsregister)
18. Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Slovakiens byrå för standardisering, metrologi och provning)
19. Úrad pre verejné obstarávanie (Kontoret för offentlig upphandling)
20. Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Slovakiens byrå för immateriella rättigheter)
21. Národný bezpečnostný úrad (Nationella säkerhetsmyndigheten)
22. Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky (Slovakiska presidentens kansli)
23. Národná rada Slovenskej republiky (Slovakiens nationalråd)
24. Ústavný súd Slovenskej republiky (Slovakiens författningsdomstol)
25. Najvyšší súd Slovenskej republiky (Slovakiens Högsta domstol)
26. Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Slovakiens åklagarämbete)
27. Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Slovakiens revisionsverk)
28. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Slovakiska telekommunikationsmyndigheten)
29. Poštový úrad (Posttillsynsmyndigheten)
30. Úrad na ochranu osobných údajov (Byrån för skydd av personuppgifter)
31. Kancelária verejného ochrancu práv (Ombudsmannaämbetet)
32. Úrad pre finančný trh (Finansmarknadsmyndigheten)

FINLAND

1. Oikeuskanslerinvirasto – Justitiekanslersämbetet,
2. Liikenne- ja viestintäministeriö – Kommunikationsministeriet
    1. Viestintävirasto – Kommunikationsverket
3. Maa- ja metsätalousministeriö – Jord- och skogsbruksministeriet
    1. Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket
    2. Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket
4. Oikeusministeriö – Justitieministeriet

1. Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå
2. Tuomioistuimet – Domstolar
3. Korkein oikeus – Högsta domstolen
4. Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen
5. Hovioikeudet – hovrätter
6. Käräjäoikeudet – tingsrätter
7. Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar
8. Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen
9. Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen
10. Vakuutusoikeus – Försäkringsdomstolen
11. Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistenämnden
12. Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet

5. Opetusministeriö – Undervisningsministeriet
   1. Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen
   2. Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå
6. Puolustusministeriö – Försvarsministeriet
   1. Puolustusvoimat – Försvarsmakten
7. Sisäasiainministeriö – Inrikesministeriet
   1. Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen
   2. Liikkuva poliisi – Rörliga polisen
   3. Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet
   4. Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande
8. Sosiaali- ja terveysministeriö – Social- och hälsovårdsministeriet
   1. Työttömyysturvalautakunta – Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden
   2. Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärsnämnden för socialtrygghet
   3. Lääkelaitos – Läkemedelsverket
   4. Terveydenhuollon oikeusturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården
   5. Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen
9. Työ- ja elinkeinoministeriö – Arbets- och näringsministeriet
   1. Kuluttajavirasto – Konsumentverket
   2. Kilpailuvirasto – Konkurrensverket
   3. Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen
   4. Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå
   5. Työneuvosto – Arbetsrådet
10. Ulkoasiainministeriö – Utrikesministeriet
11. Valtioneuvoston kanslia – Statsrådets kansli

12. Valtiovarainministeriö – finansministeriet
    1. Valtiokonttori – Statskontoret
    2. Verohallinto – Skatteförvaltningen
    3. Tullilaitos – Tullverket
    4. Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen
13. Ympäristöministeriö – Miljöministeriet
    1. Suomen ympäristökeskus - Finlands miljöcentral
14. Valtiontalouden Tarkastusvirasto – Statens Revisionsverk.

SVERIGE

Akademien för de fria konsterna,

Allmänna reklamationsnämnden,

Arbetsdomstolen,

Arbetsförmedlingen,

Arbetsgivarverk, statens,

Arbetslivsinstitutet,

Arbetsmiljöverket,

Arkitekturmuseet,

Ljud och bildarkiv, statens,

Barnombudsmannen,

Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens,

Kungliga Biblioteket,

Biografbyrå, statens,

Biografiskt lexikon, svenskt,

Bokföringsnämnden,

Bolagsverket,

Bostadskreditnämnd, statens (BKN),

Boverket,

Brottsförebyggande rådet,

Brottsoffermyndigheten,

Centrala studiestödsnämnden,

Datainspektionen,

Departementen,

Domstolsverket,

Elsäkerhetsverket,

Exportkreditnämnden,

Finansinspektionen,

Fiskeriverket,

Folkhälsoinstitut, statens,

Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas,

Fortifikationsverket,

Medlingsinstitutet,

Försvarets materielverk,

Försvarets radioanstalt,

Försvarshistoriska museer, statens,

Försvarshögskolan,

Försvarsmakten,

Försäkringskassan,

Geologiska undersökning, Sveriges,

Geotekniska institut, statens,

Glesbygdsverket,

Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning,

Granskningsnämnden för Radio och TV,

Handelsflottans kultur- och fritidsråd,

Handikappombudsmannen,

Haverikommission, statens,

Hovrätterna (6),

Hyres- och arrendenämnder (12),

Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd,

Högskoleverket,

Högsta domstolen,

Institut för psykosocial miljömedicin, statens,

Institut för tillväxtpolitiska studier,

Institutet för rymdfysik,

Migrationsverket,

Jordbruksverk, statens,

Justitiekanslern,

Jämställdhetsombudsmannen,

Kammarkollegiet,

Kammarrätterna (4),

Kemikalieinspektionen,

Kommerskollegium,

Verket för innovationssystem (Vinnova),

Konjunkturinstitutet,

Konkurrensverket,

Konstfack,

Konsthögskolan,

Nationalmuseum,

Konstnärsnämnden,

Konstråd, statens,

Konsumentverket,

Kriminaltekniska laboratorium, statens,

Kriminalvården,

Kriminalvårdsnämnden,

Kronofogdemyndigheten,

Kulturråd, statens,

Kustbevakningen,

Lantmäteriverket,

Livrustkammaren/Skoklosters slott/Hallwylska museet,

Livsmedelsverk, statens,

Lotteriinspektionen,

Läkemedelsverket,

Länsrätterna (24),

Länsstyrelserna (24),

Pensionsverk, statens,

Marknadsdomstolen,

Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges,

Moderna museet,

Musiksamlingar, statens,

Naturhistoriska riksmuseet,

Naturvårdsverket,

Nordiska Afrikainstitutet,

Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap,

Notarienämnden,

Myndigheten för internationella adoptionsfrågor,

Verket för näringslivsutveckling (Nutek),

Ombudsmannen mot etnisk diskriminering,

Patentbesvärsrätten,

Patent- och registreringsverket,

Personadressregisternämnd, statens, SPAR-nämnden,

Polarforskningssekretariatet,

Presstödsnämnden,

Radio- och TV-verket,

Regeringskansliet,

Regeringsrätten,

Riksantikvarieämbetet,

Riksarkivet,

Riksbanken,

Riksdagsförvaltningen,

Riksdagens ombudsmän, JO,

Riksdagens revisorer,

Riksgäldskontoret,

Rikspolisstyrelsen,

Riksrevisionen,

Riksutställningar, Stiftelsen,

Rymdstyrelsen,

Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap,

Räddningsverk, statens,

Rättshjälpsmyndigheten,

Rättsmedicinalverket,

Sameskolstyrelsen och sameskolor,

Sjöfartsverket,

Maritima museer, statens,

Skatteverket,

Skogsstyrelsen,

Skolverk, statens,

Smittskyddsinstitutet,

Socialstyrelsen,

Sprängämnesinspektionen,

Statistiska centralbyrån,

Statskontoret,

Strålsäkerhetsmyndigheten,

Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete, Sida,

Styrelsen för psykologiskt försvar,

Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll,

Svenska Institutet, stiftelsen,

Talboks- och punktskriftsbiblioteket,

Tingsrätterna (97),

Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet,

Totalförsvarets pliktverk,

Totalförsvarets forskningsinstitut,

Tullverket,

Turistdelegationen,

Ungdomsstyrelsen,

Universitet och högskolor,

Utlänningsnämnden,

Utsädeskontroll, statens,

Vatten- och avloppsnämnd, statens,

Verket för högskoleservice (VHS),

Verket för näringslivsutveckling (Nutek),

Vetenskapsrådet,

Veterinärmedicinska anstalt, statens,

Väg- och transportforskningsinstitut, statens,

Växtsortnämnd, statens,

Åklagarmyndigheten,

Krisberedskapsmyndigheten.

Anmärkningar till avsnitt A

1. *Upphandlande myndigheter i EU:s medlemsstater* omfattar även alla underordnade enheter till alla upphandlande myndigheter i en medlemsstat i Europeiska unionen, förutsatt att de inte är självständiga juridiska personer.
2. När det gäller upphandling av enheter på försvars- och säkerhetsområdet omfattas endast icke-känslig och icke-krigsliknande materiel i den förteckning som bifogas avsnitt D.

AVSNITT B

OFFENTLIGA ENHETER PÅ REGIONAL OCH LOKAL NIVÅ

Leveranser

Anges i avsnitt D

Tröskelvärden 200 000 SDR

Tjänster

Anges i avsnitt E

Tröskelvärden 200 000 SDR

Byggentreprenader

Anges i avsnitt F

Tröskelvärden 5 000 000 SDR

Upphandlande enheter:

1. Alla regionala eller lokala upphandlande myndigheter

   Alla upphandlande myndigheter i de administrativa enheter som definieras i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1059/2003 (*NUTS-förordningen*) ([2]).

   I kapitel 28 avses med regionala upphandlande myndigheter de upphandlande myndigheterna i de administrativa enheterna på NUTS 1-nivå och NUTS 2-nivå i enlighet med NUTS-förordningen.

   I kapitel 28 avses med lokala upphandlande myndigheter de upphandlande myndigheterna i de administrativa enheterna på NUTS 3-nivå och mindre administrativa enheter i enlighet med NUTS-förordningen.

2. Alla upphandlande myndigheter som är offentligrättsliga organ enligt definitionen i EU:s upphandlingsdirektiv

   Med *offentligrättsliga organ* avses alla organ

   a) som särskilt har inrättats för att tillgodose behov i det allmännas intresse, som inte har industriell eller kommersiell karaktär,

   b) som är juridiska personer, och

   c) som till största delen finansieras av staten, regionala eller lokala myndigheter eller andra offentligrättsliga organ, eller av andra organ som står under ledningskontroll av dessa organ eller som har en förvaltnings-, lednings- eller tillsynsstyrelse vars ledamöter till mer än hälften utses av staten, regionala eller lokala myndigheter eller av andra offentligrättsliga organ.

AVSNITT C

FÖRSÖRJNINGSTJÄNSTER SOM UPPHANDLAR I ENLIGHET MED BESTÄMMELSERNA I KAPITEL 28

Leveranser

Anges i avsnitt D

Tröskelvärden 400 000 SDR

Tjänster

Anges i avsnitt E

Tröskelvärden 400 000 SDR

Byggentreprenader

Anges i avsnitt F

Tröskelvärden 5 000 000 SDR

Alla upphandlande enheter vars upphandling omfattas av Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/25/EU ([3]) som är upphandlande myndigheter (t.ex. de som omfattas av avsnitt A eller B) eller offentliga företag ([4]) och som bedriver någon av följande verksamheter eller en kombination av sådana verksamheter:

a) Tillhandahållande av flygplatser eller andra terminalanläggningar för lufttrafikföretag.

b) Tillhandahållande av havs- eller inlandshamnar eller andra terminalanläggningar för transport till havs eller på inre vattenvägar.

Anmärkningar till avsnitt C

1. Kontrakt som tilldelats för utövandet av en verksamhet som anges ovan omfattas inte av kapitel 28 när den utsätts för konkurrens på den berörda marknaden.

2. Kapitel 28 ska inte tillämpas på kontrakt som ingås av de upphandlande enheter som omfattas av detta avsnitt

— i andra syften än att bedriva sina verksamheter i enlighet med detta avsnitt eller i syfte att bedriva sådana verksamheter i ett land utanför EES-området,

— för återförsäljning eller uthyrning till tredje man, förutsatt att den upphandlande enheten inte åtnjuter några särskilda eller exklusiva rättigheter att sälja eller hyra ut avtalsföremålet och att andra enheter har rätt att sälja eller hyra ut på samma villkor som den upphandlande enheten.

3. Under förutsättning att villkoren i andra stycket i denna punkt är uppfyllda ska kapitel 28 inte gälla kontrakt som tilldelas

i) av en upphandlande enhet till ett närstående företag ([5]), eller

ii) av ett samriskföretag, bildat av ett antal upphandlande enheter enbart i syfte att bedriva sådan verksamhet som avses i punkterna a och b i detta avsnitt, till ett företag som är närstående någon av dessa upphandlande enheter.

Första stycket i denna punkt tillämpas på kontrakt om tillhandahållande av varor eller tjänster under förutsättning att minst 80 % av det närstående företagets genomsnittliga omsättning när det gäller varor eller tjänster under de föregående tre åren härrör från tillhandahållande av sådana varor eller tjänster till företag som det är närstående ([6]).

4. Kapitel 28 tillämpas inte på kontrakt som ingås

i) av ett samriskföretag, bildat av ett antal upphandlande enheter enbart i syfte att bedriva sådan verksamhet som avses i punkterna a och b i detta avsnitt, med någon av dessa upphandlande enheter, eller

ii) av en upphandlande enhet till ett samriskföretag som den utgör en del av,

förutsatt att samriskföretaget har bildats för att bedriva den berörda verksamheten under minst tre år och att det i den handling som upprättats för bildandet av samriskföretaget föreskrivs att de upphandlande enheter det består av kommer att ingå i samriskföretaget under minst samma tid.

AVSNITT D

VAROR

1. Kapitel 28 omfattar upphandling av alla varor som upphandlas av de enheter som förtecknas i avsnitt A, om inte annat anges i kapitel 28.

2. Kapitel 28 omfattar endast de varor som beskrivs i de kapitel i Kombinerade nomenklaturen (KN) som anges nedan och som upphandlas av försvarsministerier och organ för försvars- eller

säkerhetsverksamhet i Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Grekland, Irland, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Polen, Portugal, Rumänien, Slovakien, Slovenien, Spanien, Sverige, Tjeckien, Tyskland, Ungern och Österrike:

Kapitel 25	Salt; svavel; jord och sten; gips, kalk och cement, med undantag av följande:
Kapitel 26	Malm, slagg och aska
Kapitel 27	Mineraliska bränslen, mineraloljor och destillationsprodukter av dessa; bituminösa ämnen; mineralvaxer; utom ex 27.10: särskilda motorbränslen
Kapitel 28	Oorganiska kemikalier; organiska och oorganiska föreningar av ädla metaller, av sällsynta jordartsmetaller, av radioaktiva grundämnen och av isotoper utom ex 2808 : sprängämnen ex 2813 : sprängämnen ex 2814 : tårgas ex 2825 : sprängämnen ex 2829 : sprängämnen ex 2834 : sprängämnen ex 2844 : giftiga ämnen ex 2845 : giftiga ämnen ex 2847 : sprängämnen ex 2852 : giftiga ämnen ex 2853 : giftiga ämnen
Kapitel 29	Organiska kemikalier utom ex 2904 : sprängämnen ex 2905 : sprängämnen ex 2908 : sprängämnen ex 2909 : sprängämnen ex 2912 : sprängämnen ex 2913 : sprängämnen ex 2914 : giftiga ämnen ex 2915 : giftiga ämnen ex 2916 : giftiga ämnen ex 2920 : giftiga ämnen ex 2921 : giftiga ämnen ex 2922 : giftiga ämnen ex 2933 : sprängämnen ex 2926 : giftiga ämnen ex 2928 : sprängämnen
Kapitel 30:	Farmaceutiska produkter
Kapitel 31:	Gödselmedel

Kapitel 32:	Garvämnes- och färgämnesextrakter; garvsyror och garvsyraderivat; pigment och andra färgämnen; lacker och andra målningsfärger; kitt och andra tätnings- och utfyllningsmedel; tryckfärger, bläck och tusch
Kapitel 33:	Eteriska oljor och resinoider; parfymerings-, skönhets- och kroppsvårdsmedel
Kapitel 34:	Tvål och såpa, organiska ytaktiva ämnen, tvättmedel, smörjmedel, konstgjorda vaxer, beredda vaxer, puts- och skurmedel, ljus och liknande artiklar, modelleringspastor, så kallad dentalvax samt dentalpreparat på basis av gips
Kapitel 35:	Proteiner; modifierad stärkelse; lim och klister; enzymer
Kapitel 37:	Varor för foto- eller kinobruk
Kapitel 38:	Diverse kemiska produkter utom ex 3824 : giftiga ämnen
Kapitel 39:	Plaster och plastvaror utom ex 3912 : sprängämnen
Kapitel 40:	Gummi och gummivaror utom ex 4011 : skottsäkra däck
Kapitel 41:	Oberedda hudar och skinn (andra än pälsskinn) samt läder
Kapitel 42:	Lädervaror; sadelmakeriarbeten; reseffekter, handväskor och liknande artiklar; varor av tarmar
Kapitel 43:	Pälsskinn och konstgjord päls; varor av dessa material
Kapitel 44:	Trä och varor av trä; träkol
Kapitel 45:	Kork och varor av kork
Kapitel 46:	Varor av halm, esparto eller andra flätningsmaterial; korgmakeriarbeten korgmakeriarbeten
Kapitel 47:	Massa av ved eller andra fibrösa cellulosahaltiga material; Papper eller papp för återvinning (avfall och förbrukade varor)
Kapitel 48:	Papper och papp; varor av pappersmassa, papper eller papp
Kapitel 49:	Tryckta böcker, tidningar, bilder och andra produkter från den grafiska industrin; handskrifter, maskinskrivna texter samt ritningar
Kapitel 65:	Huvudbonader och delar till huvudbonader
Kapitel 66:	Paraplyer, parasoller, promenadkäppar, sittkäppar, piskor och ridspön samt delar till sådana artiklar
Kapitel 67:	Bearbetade fjädrar och dun samt varor tillverkade av fjädrar eller dun; konstgjorda blommor; varor av människohår
Kapitel 68:	Varor av sten, gips, cement, asbest, glimmer eller liknande material
Kapitel 69:	Keramiska produkter
Kapitel 70:	Glas och glasvaror
Kapitel 71:	Naturpärlor och odlade pärlor, ädelstenar och halvädelstenar, ädla metaller och metaller med plätering av ädel metall samt varor av sådana produkter oäkta

	smycken mynt
Kapitel 73:	Varor av järn- eller ståltråd
Kapitel 74:	Koppar och varor av koppar
Kapitel 75:	Nickel och varor av nickel
Kapitel 76:	Aluminium och varor av aluminium
Kapitel 78:	Bly och varor av bly
Kapitel 79:	Zink och varor av zink
Kapitel 80:	Tenn och varor av tenn
Kapitel 81:	Andra oädla metaller; kermeter; och varor av dessa material
Kapitel 82:	Verktyg, redskap, knivar, skedar och gafflar av oädel metall; delar av oädel metall till sådana artiklar utom ex 8207 : verktyg av oädel metall ex 8209 : verktyg och delar av oädel metall till sådana artiklar
Kapitel 83:	Diverse varor av oädel metall
Kapitel 84:	Kärnreaktorer, ångpannor, maskiner, apparater och mekaniska redskap; delar till sådana fordon utom 8407: motorer 8408: motorer ex 8411 : Andra motorer ex 8412 : Andra motorer ex 8458 : Maskiner och apparater ex 8486 : Maskiner och apparater ex 8471 : Andra maskiner för automatisk databehandling ex 8473 : delar till maskiner enligt rubrik 8471 ex 8401 : kärnreaktorer
Kapitel 85:	Elektriska maskiner och apparater, elektrisk materiel samt delar till sådana varor; apparater för inspelning eller återgivning av ljud, apparater för inspelning eller återgivning av bilder och ljud för television samt delar och tillbehör till sådana apparater, med undantag av följande: utom ex 8517 : telekommunikationsutrustning ex 8525 : Apparater för sändning ex 8527 : Apparater för sändning
Kapitel 86:	Lok och annan rullande järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till sådan materiel; stationär järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till sådan materiel; mekanisk (inbegripet elektromekanisk) trafiksignaleringsutrustning av alla slag utom ex 8601 : pansarlok, elektriska ex 8603 : övriga pansarlok ex 8605 : vagnar

	ex 8604 : underhålls- och servicevagnar
Kapitel 87	Fordon, andra än rullande järnvägs- eller spårvägsmateriel, samt delar och tillbehör till fordon utom 8710: stridsvagnar och andra bepansrade fordon 8701: Traktorer ex 8702 : militärfordon ex 8705 : bärgningsbilar ex 8711 : motorcyklar ex 8716 : släpfordon
Kapitel 89	Fartyg samt annan flytande materiel utom ex 8906 : Krigsfartyg
Kapitel 90	Optiska instrument och apparater, foto- och kinoapparater, instrument och apparater för mätning eller kontroll, medicinska och kirurgiska instrument och apparater; delar och tillbehör till sådana artiklar utom ex 9005 : Binokulära kikare ex 9013 : diverse instrument, lasrar ex 9014 : avståndsmätare ex 9028 : elektriska och elektroniska mätinstrument ex 9030 : elektriska och elektroniska mätinstrument ex 9031 : elektriska och elektroniska mätinstrument ex 9012 : mikroskop ex 9018 : medicinska instrument ex 9019 : apparater för mekanoterapi ex 9021 : Ortopediska artiklar ex 9022 : Röntgenapparater
Kapitel 91	Ur och delar till ur
Kapitel 92	Musikinstrument; delar och tillbehör till musikinstrument
Kapitel 94	Möbler; sängkläder, madrasser, resårbottnar till sängar, kuddar och liknande stoppade inredningsartiklar; belysningsarmatur och andra belysningsartiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; Ljusskyltar, namnplåtar med belysning, o.d. monterade eller monteringsfärdiga byggnader utom ex 9401 : flygplanssäten
Kapitel 96	Diverse tillverkade artiklar

AVSNITT E

TJÄNSTER

I Universal List of Services i enlighet med dokument MTN.GNS/W/120 ingår följande tjänster*:

Område	CPC-nr

Underhåll och reparation	6112, 6122, 633, 886
Landtransport, även säkerhets- och kurirtransporter, med undantag av postbefordran	712 (utom 71235), 7512, 87304
Lufttransport av passagerare och gods, med undantag av postbefordran	73 (utom 7321)
Postbefordran på land, med undantag av järnväg, och i luften	71235, 7321
Telekommunikationstjänster	752
Databehandlingstjänster och därtill hörande tjänster	84
Redovisnings-, revisions- och bokföringstjänster	862
Marknads- och opinionsundersökningar	864
Konsulttjänster inom organisationsledning och därtill hörande tjänster	865, 866**
Arkitekttjänster; tekniska konsulttjänster och integrerade tekniska tjänster, stadsplanering och landskapsarkitektur; därtill hörande vetenskapliga och tekniska konsulttjänster, teknisk provning och analys	867
Reklamtjänster	871
Fastighetsrengöring och fastighetsförvaltning	874, 82201 till 82206
Förlags- och tryckeritjänster mot arvode eller på kontrakt	88442
Avlopps- och renhållningstjänster, sanering och liknande tjänster	94

Utöver de tjänster som anges ovan ingår upphandling av följande tjänster (identifierade i enlighet med FN:s provisoriska centrala produktindelning (CPC Prov. ([7]))) för enheter som omfattas av avsnitten A,B och C:

— Hotell- och restaurangtjänster (CPC 641)***.

— Matserveringstjänster (CPC 642)***.

— Bartjänster (CPC 643)***.

— Tjänster i samband med telekommunikationstjänster (CPC 754).

— Tjänster avseende fast egendom på arvodes- eller kontraktsbasis (CPC 8220).

— Andra företagstjänster (CPC 87901, 87903, 87905–87907).

— Utbildningstjänster (CPC 92).

Anmärkningar till avsnitt E

1. Upphandling av upphandlande enheter som omfattas av avsnitt A, B eller C av någon av de tjänster som omfattas av detta avsnitt är en upphandling som omfattas med avseende på Chiles leverantör av tjänsten endast i den utsträckning som Chile har omfattat den tjänsten enligt avsnitt E i bilaga 28-B.
2. * Detta kapitel omfattar inte sådana tjänster som enheter är tvungna att upphandla från andra enheter på grundval av en ensamrätt som dessa innehar enligt offentliggjorda lagar eller andra författningar.
3. ** Med undantag av medlings- och förlikningstjänster.
4. *** Avtal om hotell- och restaurangtjänster (CPC 641), matserveringstjänster (CPC 642), bartjänster (CPC 643) och utbildningstjänster (CPC 92) omfattas av den nationella behandlingen för leverantörer, inbegripet tjänsteleverantörer från Chile, förutsatt att värdet uppgår till minst 750 000 EUR om kontrakten tilldelas av upphandlande enheter som omfattas av avsnitt A eller B i denna bilaga eller förutsatt att deras värde uppgår till minst 1 000 000 EUR om kontrakten tilldelas av upphandlande organ som omfattas av avsnitt C i denna bilaga.

AVSNITT F

BYGG- OCH ANLÄGGNINGSTJÄNSTER

Definition:

I detta avsnitt avses med *kontrakt avseende bygg- och anläggningstjänster* ett kontrakt som syftar till att på något sätt utföra bygg- och anläggningsarbeten i den mening som avses i huvudgrupp 51 i den centrala produktindelningen (nedan kallad *huvudgrupp 51 i CPC*).

Förteckning över huvudgrupp 51, CPC:

Alla tjänster som förtecknas i huvudgrupp 51.

Förteckning över huvudgrupp 51, CPC:

Grupp	Klass	Delklass	Titel	ISCI-kod
AVDELNING 5			BYGG- OCH ANLÄGGNINGSARBETEN OCH BYGGNADER PÅ LAND	
HUVUDGRUPP 51			BYGG- OCH ANLÄGGNINGSARBETEN	
511			Förberedande arbete på byggarbetsplatser	
	5111	51110	Markundersökning	4510
	5112	51120	Rivning	4510
	5113	51130	Röjning och iordningställande av byggplatser	4510
	5114	51140	Schaktnings- och markarbeten	4510
	5115	51150	Förberedande anläggningsarbeten för gruvdrift	4510
	5116	51160	Montering av byggnadsställningar	4520
512			Uppförande av hus och andra byggnadsverk	
	5121	51210	Uppförande av en- och tvåbostadshus	4520
	5122	51220	Uppförande av flerbostadshus	4520
	5123	51230	Uppförande av lager- och industribyggnader	4520
	5124	51240	Uppförande av butiks- och kontorsbyggnader	4520
	5125	51250	Uppförande av nöjeslokaler	4520
	5126	51260	Uppförande av hotell, restauranger och liknande byggnader	4520
	5127	51270	Uppförande av skolbyggnader	4520
	5128	51280	Uppförande av byggnader för hälso- och sjukvård	4520
	5129	51290	Uppförande av andra byggnader	4520
513			Byggarbete för anläggningsarbeten	
	5131	51310	Anläggning av vägar (utom viadukter), järnvägar, start- och landningsbanor på flygfält	4520
	5132	51320	Anläggning av broar, viadukter, tunnlar och tunnelbanor	4520

	5133	51330	Anläggning av vattenvägar, hamnar, dammar och andra vattenanläggningar	4520
	5134	51340	Anläggning av rörledningar för fjärrtransport av olja och gas, telekommunikation och fjärrnät för el (elledningar)	4520
	5135	51350	Anläggning av lokala rörledningar och kablar samt därtill hörande arbeten	4520
	5136	51360	Anläggningsarbeten för gruvor och industri	4520
	5137		Anläggning av sport- och fritidsanläggningar	
		51371	Anläggning av arenor och idrottsanläggningar	4520
		51372	Anläggning av andra sport- och fritidsanläggningar (t.ex. simbassänger, tennisbanor, golfbanor)	4520
	5139	51390	Övriga anläggningsarbeten inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	4520
514	5140	51400	Montering och uppförande av monteringsfärdiga byggnader	4520
515			Specialiserade bygg- och anläggningsarbeten	
	5151	51510	Grundarbeten, inklusive pålning	4520
	5152	51520	Brunnsborrning	4520
	5153	51530	Takarbeten och vattentätningsarbeten	4520
	5154	51540	Betongarbeten	4520
	5155	51550	Formning av metall och resning av stålkonstruktioner (inklusive svetsning)	4520
	5156	51560	Murning	4520
	5159	51590	Övriga specialiserade bygg- och anläggningsarbeten	4520
516			Installationsarbete	
	5161	51610	Värme-, ventilations- och luftkonditioneringsarbeten	4530
	5162	51620	Rör- och sanitetsinstallationer	4530
	5163	51630	Installation av gasarmaturer	4530
	5164		Elinstallationer	
		51641	Installation av elkablar och elarmatur	4530
		51642	Installation av brandlarm	4530
		51643	Installation av tjuvlarm	4530
		51644	Installation av antenner	4530
		51649	Övriga elinstallationer	4530
	5165	51650	Isoleringsarbeten (elledningar, vatten, värme, ljud)	4530
	5166	51660	Installation av inhägnader och staket	4530

	5169		Övrig installation	
		51691	Installation av hissar och rulltrappor	4530
		51699	Övrig installation inte nämnd eller inbegripen någon annanstans	4530
517			Färdigställande och slutbehandling av byggnader	
	5171	51710	Glasmästeriarbeten och installation av fönsterglas	4540
	5172	51720	Puts-, fasad- och stuckatörsarbeten	4540
	5173	51730	Måleriarbeten	4540
	5174	51740	Kakelsättning och klinkerläggning	4540
	5175	51750	Övrig läggning av golv, väggbeklädnad och tapetsering	4540
	5176	51760	Installation av byggnadsdelar av trä och metall samt snickeriarbeten	4540
	5177	51770	Utsmyckningsarbeten inomhus	4540
	5178	51780	Montering av ornament	4540
	5179	51790	Annat färdigställande och annan slutbehandling av byggnader	4540
518	5180	51800	Uthyrning av utrustning för uppförande eller rivning av byggnader eller för anläggningsarbeten, med operatör	4550

AVSNITT G

BYGGKONCESSIONER

Definition:

Med *byggkoncession* avses ett skriftligt kontrakt med ekonomiska villkor genom vilket en upphandlande enhet överlåter utförandet av byggentreprenader till en eller flera ekonomiska aktörer och vars ersättning består antingen enbart i rätten att utnyttja de byggentreprenader som är föremål för kontraktet eller i denna rätt tillsammans med betalning.

Tilldelningen av en byggkoncession ska innebära att den ekonomiska aktören övertar en operativ risk för utnyttjandet av dessa byggentreprenader, som omfattar efterfrågerisk eller utbudsrisk eller bådadera. Det bör inte garanteras att de investeringar som gjorts eller de kostnader som uppstått i samband med byggentreprenaderna kommer att återbetalas.

Omfattning:

Följande bestämmelser ska tillämpas på byggkoncessionskontrakt som tilldelas av enheter som omfattas av avsnitt A eller B och vars värde är lika med eller överstiger 5 000 000 SDR: Artikel 28.1, artikel 28.2 (utom punkterna 7 och 8), artikel 28.3, artikel 28.4 (utom punkt 5), artikel 28.5, artikel 28.6 (utom punkterna 2 c och e samt punkterna 4 och 5), artikel 28.7, artikel 28.9, artikel 28.10, artikel 28.11, artikel 28.12.1, artikel 28.14.1 a, b och c, artikel 28.16, artikel 28.17, artikel 28.18, artikel 28.19, artikel 28.20, artikel 28.21.

Anmärkningar:

Detta åtagande omfattas av undantagen i artiklarna 11 och 12 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/23/EU ([8]).

AVSNITT H

ALLMÄNNA ANMÄRKNINGAR OCH UNDANTAG

1. Kapitel 28 ska inte tillämpas för

   a) upphandling av jordbruksprodukter som sker för att främja jordbruksstödprogram eller program för livsmedelsbistånd (till exempel akuta hjälpinsatser),

   b) upphandling för anskaffning, utveckling, produktion eller samproduktion av programmaterial av radio- och tv-bolag samt avtal om sändningstid, eller

   c) upphandling av upphandlande enheter som omfattas av avsnitt A eller B i samband med verksamhet avseende dricksvatten, energi, transport och postsektorn, om inte dessa omfattas av avsnitt C och är föremål för de tröskelvärden som är tillämpliga på dem.

2. I fråga om Åland ska de särskilda villkoren i protokoll 2 om Åland till fördraget om Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen tillämpas.

AVSNITT I

MEDIER FÖR OFFENTLIGGÖRANDE AV UPPLYSNINGAR OM UPPHANDLING

1. Elektroniska medier eller pappersmedier som EU-parten använder för att offentliggöra lagar, rättsliga avgöranden, förvaltningsbeslut med allmän tillämpning, standardkontraktklausuler och förfaranden för offentlig upphandling som omfattas av artikel 28.5.

1.1 Europeiska unionen

Information om Europeiska unionens system för offentlig upphandling:

— https://simap.ted.europa.eu/web/simap/home.

— Europeiska unionens officiella tidning

1.2 Medlemsstater

1.2.1 Belgien

1. Lagar och andra författningar:

   — le Moniteur Belge.

2. Rättspraxis:

   — Pasicrisie.

1.2.2 Bulgarien

1. Lagar och andra författningar:

   — Държавен вестник (Officiella tidningen).

2. Rättsliga avgöranden:

   — http://www.sac.government.bg.

3. Administrativa beslut med allmän tillämpning och alla förfaranden:

   — http://www.aop.bg;

   — http://www.cpc.bg

1.2.3 Tjeckien

1. Lagar och andra författningar:
    — Tjeckiens lagsamling
2. Konkurrensverkets avgöranden
    — Samling av konkurrensverkets avgöranden

1.2.4Danmark

1. Lagar och andra författningar:
    — Lovtidende.
2. Rättsliga avgöranden:
    — Ugeskrift for Retsvæsen.
3. Administrativa beslut och förfaranden:
    — Ministerialtidende.
4. Avgöranden av danska besvärsnämnden för offentlig upphandling:
    — Kendelser fra Klagenævnet for Udbud.

1.2.5Tyskland

1. Lagar och andra författningar:
    — Bundesgesetzblatt;
    — Bundesanzeiger.
2. Rättsliga avgöranden:
    — Entscheidungsammlungen des: Bundesverfassungsgerichts; Bundesgerichtshofs; Bundesverwaltungsgerichts Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte.

1.2.6Estland

1. Lagar och andra författningar samt administrativa beslut med allmän tillämpning:
    — Riigi Teataja - http://www.riigiteataja.ee.
2. Förfaranden för offentlig upphandling:
    — https://riigihanked.riik.ee.

1.2.7Irland

1. Lagar och andra författningar:
    — Iris Oifigiúil (Irländska regeringens officiella tidning).

1.2.8Grekland

1. Epishmh efhmerida eurwpaikwn koinothtwn (Grekiska regeringens officiella tidning).

1.2.9Spanien

1. Lagstiftning:
    — Boletín Oficial del Estado.
2. Rättsliga avgöranden:

— Judicial Documentation Center (Centro de Documentación Judicial (Cendoj)) https://www.poderjudicial.es/search/indexAN.jsp;

— Spaniens författningsdomstol (Base de datos pública de jurisprudencia del Tribunal Constitucional) – http://hj.tribunalconstitucional.es/es,

— Centrala förvaltningsdomstolen för kontraktsöverklagande (Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales) – https://www.hacienda.gob.es/es-ES/Areas%20Tematicas/Contratacion/TACRC/Paginas/BuscadordeResoluciones.aspx

1.2.10Frankrike

1. Lagstiftning:

   — Journal Officiel de la République française.

2. Rättspraxis:

   — Recueil des arrêts du Conseil d'État.

   — Revue des marchés publics.

1.2.11Kroatien

1. Narodne novine - http://www.nn.hr.

1.2.12Italien

1. Lagstiftning:

   — Gazzetta Ufficiale.

2. Rättspraxis:

   — Ingen officiell publikation.

1.2.13Cypern

1. Lagstiftning:

   — Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας (Republikens officiella tidning)

2. Rättsliga avgöranden:

   — Αποφάσεις Ανωτάτου Δικαστηρίου 1999 - Τυπογραφείο της Δημοκρατίας (Avgöranden från högsta domstolen - Tryckeriet)

1.2.14Lettland

1. Lagstiftning:

   — Latvijas vēstnesis (Officiella tidningen)

1.2.15Litauen

1. Lagar och andra författningar:

   — Teisės aktų registras (Lagsamlingen)

2. Rättsliga avgöranden, rättspraxis:

   — Litauens Högsta domstols bulletin ”Teismų praktika”

   — Litauens högsta förvaltningsdomstols bulletin ”Administracinių teismų praktika”

1.2.16Luxemburg

1. Lagstiftning:

   — Memorial.

2. Rättspraxis:

   — Pasicrisie.

1.2.17Ungern

1. Lagstiftning:

   — Magyar Közlöny (Ungerns officiella tidning)

2. Rättspraxis:

   — Közbeszerzési Értesítő - a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Bulletinen för offentlig upphandling – Officiella tidningen för rådet för offentlig upphandling)

1.2.18Malta

1. Lagstiftning:

   — Officiella tidningen.

1.2.19Nederländerna

1. Lagstiftning:

   — Nederlandse Staatscourant och/eller Staatsblad.

2. Rättspraxis:

   — Ingen officiell publikation.

1.2.20Österrike

1. Lagstiftning:

   — Österreichisches Bundesgesetzblatt,

   — Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

2. Rättsliga avgöranden:

   — Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes, Verwaltungsgerichtshofes, Obersten Gerichtshofes, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichtes und der Landesverwaltungsgerichte – http://ris.bka.gv.at/Judikatur/.

1.2.21Polen

1. Lagstiftning:

   — Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (Polens lagsamling)

2. Rättsliga avgöranden, rättspraxis:

   — ”Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie” (Utvalda beslut från skiljenämnder och Warszawas regionala domstol).

1.2.22Portugal

1. Lagstiftning:

   — Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série.

2. Rättsliga publikationer:

— Boletim do Ministério da Justiça;

— Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo;

— Colectânea de Jurisprudencia Das Relações.

1.2.23Rumänien

1. Lagar och andra författningar:

— Monitorul Oficial al României (Rumäniens officiella tidning)

2. Rättsliga avgöranden, administrativa beslut med allmän tillämpning och alla förfaranden: http://www.anrmap.ro.

1.2.24Slovenien

1. Lagstiftning:

— Sloveniens officiella tidning

2. Rättsliga avgöranden:

— Ingen officiell publikation.

1.2.25Slovakien

1. Lagstiftning:

— Zbierka zákonov (Lagsamlingen).

2. Rättsliga avgöranden:

— Ingen officiell publikation.

1.2.26Finland

1. Suomen Säädöskokoelma - Finlands Författningssamling

2. Ålands Författningssamling.

1.2.27Sverige

Svensk författningssamling.

2. Elektroniska medier eller pappersmedier som används av EU-parten för offentliggörande av meddelanden och tillkännagivanden som krävs enligt artikel 28.6, 28.8.7 och 28.17.2 i enlighet med artikel 28.5.

2.1 Europeiska unionen

Tillägg till Europeiska unionens officiella tidning och dess elektroniska version:

TED (Tenders Electronic Daily) – http://ted.europa.eu (även tillgänglig via portalen https://simap.ted.europa.eu/web/simap/home).

2.2 Medlemsstater

2.2.1Belgien

1. Europeiska unionens officiella tidning

2. Le Bulletin des Adjudications,

3. andra specialpublikationer.

2.2.2Bulgarien

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Държавен вестник (Officiella tidningen) - http://dv.parliament.bg
3. Register över offentlig upphandling - http://www.aop.bg

2.2.3Tjeckien

Europeiska unionens officiella tidning

2.2.4Danmark

Europeiska unionens officiella tidning

2.2.5Tyskland

Europeiska unionens officiella tidning

2.2.6Estland

Europeiska unionens officiella tidning

2.2.7Irland

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. eTenders (www.eTenders.gov.ie).

2.2.8Grekland

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Offentliggörande i dags-, finans-, regional- och fackpress.

2.2.9Spanien

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Spanska plattformen för offentlig upphandling (Plataforma de Contratación del Sector Público) – https://contrataciondelestado.es/wps/portal/plataforma.
3. Den spanska regeringens officiella tidning (Boletín Oficial del Estado) – https://www.boe.es.

2.2.10Frankrike

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Bulletin officiel des annonces des marchés publics.

2.2.11Kroatien

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Kroatiens elektroniska annonsorgan för offentlig upphandling)

2.2.12Italien

Europeiska unionens officiella tidning

2.2.13Cypern

1. Europeiska unionens officiella tidning

2. Republikens officiella tidning
3. Lokal dagspress

2.2.14Lettland

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Latvijas vēstnesis (Officiella tidningen)

2.2.15Litauen

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (Centrala portalen för offentlig upphandling)
3. Informationsbilaga ”Informaciniai pranešimai” till Valstybės žinios (Litauens officiella tidning)

2.2.16Luxemburg

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Dagspress.

2.2.17Ungern

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Közbeszerzési Értesítő - a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Bulletinen för offentlig upphandling – Officiella tidningen för rådet för offentlig upphandling)

2.2.18Malta

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Officiella tidningen.

2.2.19Nederländerna

Europeiska unionens officiella tidning

2.2.20Österrike

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

2.2.21Polen

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Biuletyn Zamówień Publicznych (Bulletinen för offentlig upphandling)

2.2.22Portugal

Europeiska unionens officiella tidning

2.2.23Rumänien

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Monitorul Oficial al României (Rumäniens officiella tidning)
3. Elektroniskt system för offentlig upphandling - http://www.e-licitatie.ro

2.2.24Slovenien

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Portal javnih naročil - http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal.

2.2.25Slovakien

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Vestník verejného obstarávania (Tidningen för offentlig upphandling).

2.2.26Finland

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (offentlig upphandling i Finland och inom EES-området, bilaga till Virallinen lehti – Officiella tidningen)

2.2.27Sverige

Europeiska unionens officiella tidning

([*1]) Postverksamhet per lag av den 24 december 1993.

([1]) Fungerar som inköpscentral för hela den italienska offentliga förvaltningen.

([2]) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1059/2003 av den 26 maj 2003 om inrättande av en gemensam nomenklatur för statistiska territoriella enheter (NUTS) (EUT L 154, 21.6.2003, s. 1).

([3]) Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/25/EU av den 26 februari 2014 om upphandling av enheter som är verksamma på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster och om upphävande av direktiv 2004/17/EG (EUT L 94, 28.3.2014, s. 243).

([4]) I enlighet med direktiv 2014/25/EU avses med *offentligt företag* varje företag över vilket en upphandlande myndighet kan utöva ett direkt eller indirekt bestämmande inflytande till följd av ägarförhållande, finansiellt deltagande eller de regler som styr företaget.

De upphandlande myndigheterna ska anses utöva bestämmande inflytande i följande fall när dessa myndigheter, direkt eller indirekt

___ äger större delen av företagets tecknade kapital,

___ kontrollerar majoriteten av de rösträtter som är knutna till företagets emitterade aktier, eller

___ har rätt att utse över hälften av företagets administrations-, förvaltnings- eller tillsynsorgan.

([5]) Med närstående företag avses varje företag vars årsredovisning sammanställs med den upphandlande enhetens årsredovisning i enlighet med kraven i rådets sjunde direktiv 83/349/EEG av den 13 juni 1983 grundat på artikel 54.3 g i fördraget om sammanställd redovisning (EGT L 193, 18.7.1983, s. 1), eller, när det gäller enheter som inte omfattas av det direktivet, varje företag över vilket en upphandlande enhet kan ha ett direkt eller indirekt bestämmande inflytande, eller som kan utöva ett bestämmande inflytande över den upphandlande enheten, eller som tillsammans med den upphandlande enheten är underkastat ett bestämmande inflytande av ett annat företag till följd av ägarförhållande, finansiellt deltagande eller de regler företaget lyder under.

([6]) Om ett närstående företag inte kan uppvisa sin omsättning för de senaste tre åren beroende på tidpunkten för dess etablering eller verksamhetens påbörjande, räcker det att företaget kan påvisa att den omsättning som avses i denna punkt är trovärdig, särskilt genom prognoser för verksamheten.

([7]) http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=9&Lg=1.

([8]) Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/23/EU av den 26 februari 2014 om tilldelning av koncessioner (EUT L 94, 28.3.2014, s. 1).

BILAGA 28-B

OFFENTLIG UPPHANDLING

CHILE

AVSNITT A

OFFENTLIGA ENHETER PÅ CENTRAL NIVÅ

1. Kapitel 28 är tillämpligt på upphandling av offentliga enheter på regional och lokal nivå som förtecknas i detta avsnitt, där värdet av upphandlingen i enlighet med avsnitt J beräknas motsvara eller överstiga följande relevanta tröskelvärde:

Varor

Anges i avsnitt D

Tröskelvärden 95 000 SDR

Tjänster

Anges i avsnitt E

Tröskelvärden 95 000 SDR

Bygg- och anläggningstjänster

Anges i avsnitt F

Tröskelvärden 5 000 000 SDR

2. De beloppsgränser som anges i punkt 1 ska justeras i enlighet med avsnitt J.

Förteckning över enheter

Om inte annat anges i detta avsnitt omfattas alla enheter som är underordnade de förtecknade av kapitel 28, inklusive följande:

1. Presidencia de la República (Republikens presidentämbete).
2. Ministerio del Interior y Seguridad Pública (Ministeriet för inrikes frågor och säkerhet)

   Subsecretaría del Interior.

   Subsecretaría de Desarrollo Regional.

   Subsecretaría de Prevención del Delito.

   Oficina Nacional de Emergencia del Ministerio del Interior (ONEMI).

   Servicio Nacional para la Prevención y Rehabilitación del Consumo de Drogas y Alcohol (SENDA).

   Fondo Nacional de Seguridad Pública.

   Departamento de Extranjería.
3. Ministerio de Relaciones Exteriores (Utrikesministeriet)

   Subsecretaría de Relaciones Exteriores.

   Subsecretaría de Relaciones Económicas Internacionales.

   Instituto Antártico Chileno (INACH).

   Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado (DIFROL).

   Agencia de Cooperación Internacional (AGCI).
4. Ministerio de Defensa Nacional (Nationella försvarsministeriet)

   Subsecretaría de Defensa.

Subsecretaría para las Fuerzas Armadas.

Dirección Administrativa del ministerio de Defensa Nacional.

Dirección de Aeronáutica Civil (DGAC).

Dirección General de Movilización Nacional (DGMN).

Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos (ANEPE).

Defensa Civil de Chile.

5. Ministerio de Hacienda (Finansministeriet)

   Subsecretaría de Hacienda.

   Dirección de Presupuestos (DIPRES).

   Servicio de Impuestos Internos (SII).

   Tesorería General de la República (TGR).

   Servicio Nacional de Aduanas (SNA).

   Chilecompra.

   Comisión para el Mercado Financiero (CMF).

6. Ministerio Secretaría General de la Presidencia (Presidentämbetets generalsekretariat)

   Subsecretaría General de la Presidencia.

7. Ministerio Secretaría General de Gobierno (Regeringens generalsekretariat)

   Subsecretaría General de Gobierno.

   Instituto Nacional del Deporte (IND).

   División de Organizaciones Sociales (DOS).

   Secretaría de Comunicaciones.

8. Ministerio de Economía, Fomento y Turismo (Ministeriet för ekonomi, utveckling och turism)

   Subsecretaría de Economía y Empresas de Menor Tamaño.

   Subsecretaría de Pesca y Acuicultura.

   Servicio Nacional de Turismo (SERNATUR).

   Servicio Nacional del Consumidor (SERNAC).

   Servicio Nacional de Pesca (SERNAPESCA).

   Corporación de Fomento de la Producción (CORFO).

   Servicio de Cooperación Técnica (SERCOTEC).

   Fiscalía Nacional Económica (FNE).

   Invest Chile.

   Instituto Nacional de Estadísticas (INE).

   Instituto de Propiedad Intelectual (INAPI).

   Fondo Nacional de Desarrollo Tecnológico y Productivo (FONDEF).

   Superintendencia de Insolvencia y Reemprendimiento.

Instituto Nacional de Desarrollo Sustentable de la Pesca Artesanal y de la Acuicultura de Pequeña Escala (INDESPA).

Sistema de Empresas Públicas (SEP).

9. Ministerio de Minería (Gruvministeriet)

Subsecretaría de Minería.

Comisión Chilena del Cobre (COCHILCO).

Servicio Nacional de Geología y Minería (SERNAGEOMIN).

10. Ministerio de Energía (Energiministeriet)

Subsecretaría de Energía.

Comisión Nacional de Energía.

Comisión Chilena de Energía Nuclear (CCHEN).

Superintendencia de Electricidad y Combustible.

11. Ministerio de Desarrollo Social y Familia (Ministeriet för social utveckling och familjefrågor)

Subsecretaría de Evaluación Social.

Subsecretaría de Servicios Sociales.

Subsecretaría de la Niñez.

Corporación Nacional Desarrollo Indígena (CONADI).

Fondo de Solidaridad e Inversión Social (FOSIS).

Servicio Nacional de la Discapacidad (SENADIS).

Instituto Nacional de la Juventud (INJUV).

Servicio Nacional del Adulto Mayor (SENAMA).

12. Ministerio de Educación (Utbildningsministeriet)

Subsecretaría de Educación.

Subsecretaría de Educación Parvularia.

Subsecretaría de Educación Superior.

Superintendencia de Educación.

Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT).

Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas (JUNAEB).

Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI).

Centro de Educación y Tecnología (ENLACES).

13. Ministerio de Justicia y Derechos Humanos (Ministeriet för rättvisa och mänskliga rättigheter)

Subsecretaría de Justicia.

Subsecretaría de Derechos Humanos.

Servicio Nacional de Menores (SENAME).

Servicio Médico Legal.

Gendarmería de Chile.

Servicio Registro Civil e Identificación.

Corporaciones de Asistencia Judicial.

14. Ministerio del Trabajo y Previsión Social (Ministeriet för arbetsmarknad och social trygghet)

Subsecretaría del Trabajo.

Subsecretaría de Previsión Social.

Dirección del Trabajo.

Servicio Nacional de Capacitación y Empleo (SENCE).

Comisión del Sistema Nacional de Certificación de Competencias Laborales (CHILEVALORA).

Dirección General del Crédito Prendario.

Superintendencia de Pensiones.

Superintendencia de Seguridad Social.

Instituto de Previsión Social (IPS).

Instituto de Seguridad Laboral (ISL).

Fondo Nacional de Pensiones Asistenciales.

15. Ministerio de Obras Públicas (Ministeriet för offentliga arbeten)

Subsecretaría de Obras Públicas.

Dirección General de Obras Públicas.

Dirección General de Concesiones.

Dirección General de Aguas.

Administración y ejecución de Obras Públicas.

Administración de Servicios de Concesiones Dirección de Aeropuertos.

Dirección de Aeropuertos.

Dirección de Arquitectura.

Dirección de Obras Portuarias.

Dirección de Planeamiento.

Dirección de Obras Hidráulicas.

Dirección de Vialidad.

Dirección de Contabilidad y Finanzas.

Instituto Nacional de Hidráulica.

Superintendencia Servicios Sanitarios (SISS).

16. Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones (Ministeriet för transport och telekommunikationer)

Subsecretaría de Transportes.

Subsecretaría de Telecomunicaciones.

Junta de Aeronáutica Civil.

Centro de Control y Certificación Vehicular (3CV).

Comisión Nacional de Seguridad de Tránsito (CONASET).

Unidad Operativa de Control de Tránsito (UOCT).

17. Ministerio de Salud (Hälsovårdsministeriet)

Subsecretaría de Salud Pública.

Subsecretaría de Redes Asistenciales.

Central de Abastecimiento del Sistema Nacional de Servicios de Salud (CENABAST).

Fondo Nacional de Salud (FONASA).

Instituto de Salud Pública (ISP).

Instituto Nacional del Tórax.

Superintendencia de Salud.

Servicio de Salud Arica y Parinacota.

Servicio de Salud Iquique y Tarapacá.

Servicio de Salud Antofagasta.

Servicio de Salud Atacama.

Servicio de Salud Coquimbo.

Servicio de Salud Valparaíso-San Antonio.

Servicio de Salud Viña del Mar-Quillota.

Servicio de Salud O'Higgins.

Servicio de Salud Maule.

Servicio de Salud Ñuble.

Servicio de Salud Concepción.

Servicio de Salud Talcahuano.

Servicio de Salud Bío-Bío.

Servicio de Salud Arauco.

Servicio de Salud Araucanía Norte.

Servicio de Salud Araucanía Sur.

Servicio de Salud Valdivia.

Servicio de Salud Osorno.

Servicio de Salud Chiloé.

Servicio de Salud Aysén.

Servicio de Salud Magallanes.

Servicio de Salud Metropolitano Norte.

Servicio de Salud Metropolitano Occidente.

Servicio de Salud Central.

Servicio de Salud Oriente.

Servicio de Salud Metropolitano Sur.

Servicio de Salud Metropolitano Sur-Oriente.

18. Ministerio de Vivienda y Urbanismo (Ministeriet för bostäder och stadsplanering)

    Subsecretaría de Vivienda y Urbanismo.

    Parque Metropolitano.

    Servicios de Vivienda y Urbanismo.

19. Ministerio de Bienes Nacionales (Ministeriet för nationella tillgångar)

    Subsecretaría de Bienes Nacionales.

20. Ministerio de Agricultura (Jordbruksministeriet)

    Subsecretaría de Agricultura.

    Comisión Nacional de Riego (CNR).

    Corporación Nacional Forestal (CONAF).

    Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP).

    Oficina de Estudios y Políticas Agrícolas (ODEPA).

    Servicio Agrícola y Ganadero (SAG).

    Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA).

    AgroSeguros.

    Agencia Chilena para la Inocuidad y Calidad Alimentaria (ACHIPIA).

21. Ministerio del Medio Ambiente (Miljöministeriet)

    Servicio de Evaluación Ambiental.

    Superintendencia de Medio Ambiente.

22. Ministerio del Deporte (Idrottsministeriet)

    Subsecretaría del Deporte.

23. Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio (Ministeriet för kultur, konst och kulturarv)

    Subsecretaría de las Culturas y las Artes.

    Subsecretaría del Patrimonio Cultural.

    Consejo Nacional de las Culturas y el Patrimonio.

    Consejo Nacional del Libro y la Lectura.

    Consejo de Fomento de la Música Nacional.

    Servicio Nacional del Patrimonio Cultural.

    Fondo de Desarrollo de las Artes y la Cultura (FONDART).

24. Ministerio de la Mujer y la Equidad de Género (Ministeriet för kvinnofrågor och jämställdhet)

    Subsecretaría de la Mujer y la Equidad de Género.

25. Ministerio de Ciencia, Tecnología, Conocimiento e Innovación (Ministeriet för vetenskap, teknik, kunskap och innovation):

    Subsecretaría de Ciencia, Tecnología, Conocimiento e Innovación.

26. Contraloría General de la República (Chiles statsrevisor)

Alla regionala regeringar (inklusive nuvarande och nyinrättade funktioner, såsom Intendencias/Gobernadores regionales)

Alla lokala myndigheter (Gobernaciones inklusive nuvarande ”Gobernador” och nya funktioner, såsom ”Delegado presidencial provincial”)

Anmärkning:

Alla andra offentliga myndigheter på central nivå, inklusive deras regionala och lokala underavdelningar, förutsatt att de inte är av industriell eller kommersiell karaktär.

AVSNITT B

OFFENTLIGA ENHETER PÅ REGIONAL OCH LOKAL NIVÅ

1. Kapitel 28 är tillämpligt på upphandling av offentliga enheter på regional och lokal nivå som förtecknas i detta avsnitt, där värdet av upphandlingen i enlighet med avsnitt J i bilaga 28-B beräknas motsvara eller överstiga följande relevanta tröskelvärde:

   Varor

   Anges i avsnitt D

   Tröskelvärden 200 000 SDR

   Tjänster

   Anges i avsnitt E

   Tröskelvärden 200 000 SDR

   Bygg- och anläggningstjänster

   Anges i avsnitt F

   Tröskelvärden 5 000 000 SDR

2. De beloppsgränser som anges i punkt 1 ska justeras i enlighet med avsnitt J.

   Förteckning över enheter

   Alla kommuner (Municipalidades)

Anmärkning:

Alla andra offentliga enheter på regional och lokal nivå, inklusive deras underavdelningar och alla andra enheter som är verksamma i allmänhetens intresse och som är föremål för effektiv och förvaltningsmässig eller finansiell kontroll av offentliga enheter, förutsatt att de inte är av industriell eller kommersiell karaktär.

AVSNITT C

ÖVRIGA ENHETER SOM OMFATTAS

1. Kapitel 28 är tillämpligt på upphandling av övriga enheter som förtecknas i detta avsnitt, där värdet av upphandlingen i enlighet med avsnitt J beräknas motsvara eller överstiga följande relevanta

tröskelvärde:

Varor

Anges i avsnitt D

Tröskelvärden 220 000 SDR

Tjänster

Anges i avsnitt E

Tröskelvärden 220 000 SDR

Bygg- och anläggningstjänster

Anges i avsnitt F

Tröskelvärden 5 000 000 SDR

2. De beloppsgränser som anges i punkt 1 ska justeras i enlighet med avsnitt J.

Förteckning över enheter

1. *Empresa Portuaria Arica* (Aricas hamnförvaltning).
2. *Empresa Portuaria Iquique* (Iquiques hamnförvaltning).
3. *Empresa Portuaria Antofagasta* (Antofagastas hamnförvaltning).
4. *Empresa Portuaria Coquimbo* (Coquimbos hamnförvaltning).
5. *Empresa Portuaria Valparaíso* (Valparaísos hamnförvaltning).
6. *Empresa Portuaria San Antonio* (San Antonios hamnförvaltning).
7. *Empresa Portuaria Talcahuano San Vicente* (Talcahuano San Vicentes hamnförvaltning).
8. *Empresa Portuaria Puerto Montt* (Puerto Montts hamnförvaltning).
9. *Empresa Portuaria Chacabuco* (Chacabucos hamnförvaltning).
10. *Empresa Portuaria Austral* (Australs hamnförvaltnig).
11. *Aeropuertos de propiedad del Estado, dependientes de la Dirección General de Aeronáutica Civil* (DGAC) (Statligt ägda flygplatser som lyder under generaldirektoratet för civil luftfart).

Anmärkningar:

Alla andra offentliga företag som bedriver någon av följande verksamheter eller en kombination av dessa:

a) Tillhandahållande av flygplatser eller andra terminalanläggningar för lufttrafikföretag. och

b) Tillhandahållande av havs- eller inlandshamnar eller andra terminalanläggningar för transport till havs eller på inre vattenvägar.

AVSNITT D

VAROR

Kapitel 28 ska tillämpas på alla varor som upphandlas av de enheter som förtecknas i avsnitten A, B eller C i denna bilaga, såvida inte annat anges i kapitel 28.

AVSNITT E

TJÄNSTER

Kapitel 28 ska tillämpas på alla tjänster som upphandlas av de enheter som förtecknas i avsnitten A, B eller C i denna bilaga, såvida inte annat anges i kapitel 28.

AVSNITT F

BYGG- OCH ANLÄGGNINGSTJÄNSTER

Kapitel 28 ska tillämpas på alla bygg- och anläggningstjänster som upphandlas av de enheter som förtecknas i avsnitten A, B eller C i denna bilaga, inklusive offentliga byggkoncessionskontrakt, såvida inte annat anges i kapitel 28.

Kapitel 28 är inte tillämpligt på bygg- och anläggningstjänster som är avsedda för Påskön (Isla de Pascua).

Anmärkningar:

a) För bygg- och anläggningstjänster omfattar definitionen av teknisk specifikation i artikel 28.1 q bygg- och anläggningsmetoderna och den bygg- och anläggningsrelaterade utformningen.

b) När det gäller begränsad upphandling, som avses i artikel 28.14.1, ska hänvisning till extrem tidsbrist i led d i den punkten förstås som en nödsituation och katastrof.

AVSNITT G

OFFENTLIGA BYGGKONCESSIONER

I detta avsnitt avses med *offentligt byggkoncessionskontrakt* det avtal genom vilket en privat part åtar sig att utföra, reparera eller underhålla ett offentligt arbete i utbyte mot dess tillfälliga utnyttjande, som består av rätten att kontrollera och driva byggentreprenaden och få intäkter från den och/eller en betalning från staten.

Definitionen av *offentligt byggkoncessionskontrakt* omfattar alla typer av kontrakt som omfattas av bestämmelserna om offentliga byggkoncessioner (dekret nr 900 från 1996 från ministeriet för offentliga arbeten som fastställer den konsoliderade, samordnade och systematiserade texten i dekretet med kraft av lag nr 164 från 1991 från ministeriet för offentliga arbeten, lagen om offentliga byggkoncessioner, och högsta dekret nr 956 från 1997 från ministeriet för offentliga arbeten, som offentliggör bestämmelserna i lagen om offentliga byggkoncessioner).

Tillämpningsområde

1. Följande artiklar ska tillämpas på offentliga byggkoncessionskontrakt som tilldelas av enheter som omfattas av avsnitt A eller B och vars värde är lika med eller överstiger 5 000 000 SDR: Artikel 28.1, artikel 28.2 (utom punkterna 7 och 8), artikel 28.3, artikel 28.4**, artikel 28.5, artikel 28.6 (utom punkt 2 c och e samt punkterna 4 och 5), artikel 28.7, artikel 28.9, artikel 28.10, artikel 28.11, artikel 28.12.1, artikel 28.16, artikel 21.17, artikel 21.18, artikel 21.19, artikel 21.20 och artikel 28.21.

   ** När det gäller artikel 28.4.4 ska mottagandet av anbud vid offentliga byggkoncessioner i möjligaste mån ske på elektronisk väg.

2. Utöver de bestämmelser som avses i punkt 1 ska parternas nationella lagstiftning om koncessioner tillämpas.

Anmärkningar:

För offentliga byggkoncessioner omfattar definitionen av teknisk specifikation i artikel 28.1 q bygg- och anläggningsmetoderna och den bygg- och anläggningsrelaterade utformningen.

AVSNITT H

ALLMÄNNA ANMÄRKNINGAR OCH UNDANTAG

Kapitel 28 ska inte tillämpas på upphandling av varor eller tjänster utanför Chiles territorium för konsumtion utanför Chiles territorium.

AVSNITT I

PUBLIKATIONER

Elektroniska medier som används för offentliggörande av meddelanden

www.mercadopublico.cl or www.chilecompra.cl

www.mop.cl

http://www.concesiones.cl/proyectos/Paginas/AgendaConcesiones2018_2022.aspx

Lagar och andra författningar

www.diariooficial.cl

Rättsliga avgöranden

http://basejurisprudencial.poderjudicial.cl/.

Administrativa bestämmelser

https://www.contraloria.cl/web/cgr/dictamenes-y-pronunciamientos-juridicos

AVSNITT J

TRÖSKELVÄRDEN

1. Chile ska beräkna och omvandla tröskelvärdena till sin nationella valuta med hjälp av omräkningskurserna för den nationella valutans dagliga värde i särskilda dragningsrätter, som varje månad offentliggörs av Internationella valutafonden i *International Financial Statistics*, under en period av två år före den 1 oktober året före det år då tröskelvärdena börjar gälla, dvs. från och med den 1 januari påföljande år.
2. Chile ska underrätta EU-parten om värdet, i sin nationella valuta, av de nya tröskelvärden som beräknats senast en månad innan de tröskelvärdena börjar gälla. Tröskelvärden uttryckta i Chiles nationella valuta ska fastställas för en period av två kalenderår.

BILAGA 29

CHILES BINDNINGSLISTA

1. Berörda skyldigheter:	Artikel 29.4.1 a Artikel 29.4.1 b Artikel 29.4.1 c i	
Enhet:	Empresa Nacional de Petróleo (ENAP) eller dess efterträdare, dess dotterbolag och närstående företag.	
Omfattning av icke-överensstämmande verksamhet:	När det gäller artikel 29.4.1 a och b får enheten bevilja förmånsbehandling vid sina inköp av energivaror, t.ex. kolväte eller elkraft från alla produktionskällor, för återförsäljning i avlägsna eller underförsörjda områden i Chile.	

	När det gäller artikel 29.4.1 a och c i får enheten bevilja förmånsbehandling vid sin försäljning av energivaror, t.ex. kolväte eller elkraft från alla produktionskällor, till konsumenter i avlägsna eller underförsörjda områden i Chile.
2. Berörda skyldigheter:	Artikel 29.4.1 a Artikel 29.4.1 b
Enhet:	Corporación Nacional del Cobre (CODELCO) eller dess efterträdare, dess dotterbolag och närstående företag.
Omfattning av icke-överensstämmande verksamhet:	När det gäller artikel 29.4.1 a och b får enheten bevilja förmånsbehandling till företag inom Chiles territorium för upp till 10 % av det totala värdet av dess årliga inköp av varor och tjänster.
3. Berörda skyldigheter:	Artikel 29.4.1 a Artikel 29.4.1 b Artikel 29.4.1 c i
Enhet:	Empresa Nacional de Minería (ENAMI) eller dess efterträdare, dess dotterbolag och närstående företag.
Omfattning av icke-överensstämmande verksamhet:	När det gäller artikel 29.4.1 a och b får enheten, i enlighet med lagar eller andra författningar, bevilja förmånsbehandling vid sina inköp av mineral från små och medelstora mineralproducenter som är investeringar av chilenska investerare. När det gäller artikel 29.4.1 a och c i får enheten tillhandahålla tekniskt stöd och finansiella tjänster på förmånliga villkor till små och medelstora mineralproducenter som är investeringar av chilenska investerare.
4. Berörda skyldigheter:	Artikel 29.4.1 a Artikel 29.4.1 b
Enhet:	Empresa de Transporte de Pasajeros Metro S.A. (METRO) eller dess efterträdare, dess dotterbolag och närstående företag.
Omfattning av icke-överensstämmande verksamhet:	När det gäller artikel 29.4.1 a och b får enheten bevilja förmånsbehandling till företag inom Chiles territorium för upp till 10 % av det totala värdet av dess årliga inköp av varor och tjänster.
5. Berörda skyldigheter:	Artikel 29.4.1 a Artikel 29.4.1 b
Enhet:	Televisión Nacional de Chile (TVN) eller dess efterträdare, dess dotterbolag och närstående företag.
Omfattning av icke-överensstämmande verksamhet:	När det gäller artikel 29.4.1 a och b får enheten, i enlighet med lagar eller andra författningar, bevilja förmånsbehandling för chilenskt innehåll och chilenska produkter vid sina inköp av programinnehåll.
6. Berörda skyldigheter:	Artikel 29.4.1 a, med avseende på finansiella tjänster Artikel 29.4.1 c i, med avseende på finansiella tjänster
Enhet:	Banco del Estado de Chile (BANCO ESTADO) eller dess efterträdare, dess dotterbolag och närstående företag.

Omfattning av icke-överensstämmande verksamhet:	När det gäller artikel 29.4.1 a och c i får företaget, i enlighet med lagar eller andra författningar, bevilja förmånsbehandling vid tillhandahållandet av finansiella tjänster till underförsörjda befolkningsgrupper i Chile, förutsatt att dessa finansiella tjänster inte är avsedda att tränga undan eller hindra privatägda företag från att tillhandahålla finansiella tjänster på den relevanta marknaden.
7. Berörda skyldigheter:	Artikel 29.4.1 a Artikel 29.4.1 b
Enhet:	Alla befintliga och framtida statsägda företag.
Omfattning av icke-överensstämmande verksamhet:	När det gäller artikel 29.4.1 a och b får befintliga och framtida statsägda företag ge ursprungsbefolkningar och deras samhällen förmånsbehandling vid köp av varor och tjänster. I denna post avses med ursprungsbefolkningar och deras samhällen de som erkänns enligt lag nr 19.523 från ministeriet för social utveckling och familjefrågor, eller dess efterföljare.

BILAGA 32-A

PARTERNAS LAGSTIFTNING

1. EU-PARTEN

Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 ([1]) och dess genomförandeakter.

2. CHILE

a) Lag nr 19.039, som fastställer regler för industriella privilegier och skydd av industriell äganderätt, senast ändrad genom lag nr 21.355, som ändrar lag nr 19.039, om industriell äganderätt, och lag nr 20.254, som inrättar det nationella institutet för industriell äganderätt.

b) Högsta dekret nr 236 från ministeriet för ekonomi, utveckling och återuppbyggnad av den 25 augusti 2005 om godkännande av bestämmelserna i lag nr 19.039 om industriell äganderätt.

([1]) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel (EUT L 343, 14.12.2012, s. 1).

BILAGA 32-B

KRITERIER FÖR INVÄNDNINGSFÖRFARANDET ENLIGT ARTIKEL 32.34

1. En förteckning över namn med en motsvarande transkription med latinska bokstäver.

2. Produkttyp.

3. En uppmaning till alla följande personer som har ett berättigat intresse att invända mot skyddet av en beteckning genom att inge en vederbörligen motiverad invändning:

a) För EU-partens del, till alla fysiska eller juridiska personer, utom de som är etablerade eller har sin hemvist i Chile.

b) För Chiles del, till alla fysiska eller juridiska personer, utom de som är etablerade eller har sin hemvist i en medlemsstat.

4. Invändningar måste inkomma till Europeiska kommissionen eller Chiles regering inom två månader efter offentliggörandet av åtgärden för offentliggörande.

5. Invändningar ska tas upp till prövning endast om de

a) mottas inom den tidsfrist som anges i punkt 4 och visar att skyddet av det föreslagna namnet skulle

i) innebära en konflikt med namnet på en växtsort, inbegripet en druvsort eller en djurras, och därmed riskerar att vilseleda konsumenten om produktens verkliga ursprung,

ii) vara en beteckning som felaktigt får konsumenten att tro att en produkt kommer från ett annat område,

iii) med tanke på ett varumärkes anseende, renommé och den tid under vilken varumärket har använts, är ägnat att vilseleda konsumenten när det gäller produktens rätta identitet,

iv) påverka förekomsten av en helt eller delvis identisk beteckning eller ett varumärkes förekomst eller särskiljbarhet, eller påverka produkter som har förts in i god tro på marknaden före dagen för offentliggörandet av åtgärden för offentliggörande, eller

b) om det finns uppgifter som visar att den beteckning som ansökan om skydd och registrering avser är en generisk beteckning.

6. Kriterierna i denna bilaga ska utvärderas i förhållande till EU-partens territorium, vilket i fråga om immateriella rättigheter endast avser det territorium eller de territorier där dessa rättigheter skyddas, och Chiles territorium.

BILAGA 32-C

DEL A

GEOGRAFISKA BETECKNINGAR FÖR EU-PARTEN ENLIGT ARTIKEL 32.33

Land	Beteckning	Produkttyp
BELGIEN	Beurre d'Ardenne	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
BELGIEN	Fromage de Herve	Ostar
BELGIEN	Jambon d'Ardenne	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
BELGIEN	Pâté gaumais	Köttpajer
BELGIEN	Plate de Florenville	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
BULGARIEN	Българско розово масло (Bulgarsko rozovo maslo)	Eteriska oljor
TJECKIEN	Budějovické pivo [i]	Öl
TJECKIEN	Budějovický měšťanský var [ii]	Öl
TJECKIEN	České pivo	Öl
TJECKIEN	Českobudějovické pivo [iii]	Öl

TJECKIEN	Žatecký chmel [iv]	Humle
DANMARK	Danablu	Ostar
DANMARK	Esrom	Ostar
TYSKLAND	Aachener Printen	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror
TYSKLAND	Allgäuer Bergkäse	Ostar
TYSKLAND	Allgäuer Emmentaler	Ostar
TYSKLAND	Bayerische Breze / Bayerische Brezn / Bayerische Brez'n / Bayerische Brezel	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror
TYSKLAND	Bayerisches Bier	Öl
TYSKLAND	Bremer Bier	Öl
TYSKLAND	Dortmunder Bier	Öl
TYSKLAND	Dresdner Christstollen / Dresdner Stollen / Dresdner Weihnachtsstollen	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror
TYSKLAND	Holsteiner Katenschinken / Holsteiner Schinken / Holsteiner Katenrauchschinken / Holsteiner Knochenschinken	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
TYSKLAND	Hopfen aus der Hallertau [v]	Humle
TYSKLAND	Kölsch	Öl
TYSKLAND	Kulmbacher Bier	Öl
TYSKLAND	Lübecker Marzipan	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror
TYSKLAND	Münchener Bier	Öl
TYSKLAND	Nürnberger Bratwürste; Nürnberger Rostbratwürste	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
TYSKLAND	Nürnberger Lebkuchen	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror
TYSKLAND	Schwäbische Spätzle / Schwäbische Knöpfle	Pastaprodukter
TYSKLAND	Schwarzwälder Schinken	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
TYSKLAND	Tettnanger Hopfen	Humle
TYSKLAND	Thüringer Rostbratwurst	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
IRLAND	Clare Island Salmon	Färsk fisk, färska blötdjur och kräftdjur samt produkter framställda därav
IRLAND	Imokilly Regato	Ostar
GREKLAND	Γραβιέρα Κρήτης (Graviera Kritis)	Ostar
GREKLAND	Γραβιέρα Νάξου (Graviera Naxou)	Ostar

GREKLAND	Ελιά Καλαμάτας (Elia Kalamatas)	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
GREKLAND	Καλαμάτα (Kalamata) [vi]	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
GREKLAND	Κασέρι (Kasseri)	Ostar
GREKLAND	Κεφαλογραβιέρα (Kefalograviera)	Ostar
GREKLAND	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolymvari Chanion Kritis)	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
GREKLAND	Κονσερβολιά Ροβίων (Konservolia Rovion) [vii]	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
GREKLAND	Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα (Korinthiaki Stafida Vostitsa) [vii] i	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
GREKLAND	Κρόκος Κοζάνης (Krokos Kozanis)	Kryddor
GREKLAND	Λακωνία (Lakonia)	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
GREKLAND	Λυγουριό Ασκληπιείου (Lygourio Asklipiiou)	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
GREKLAND	Μανούρι (Manouri)	Ostar
GREKLAND	Μαστίχα Χίου (Masticha Chiou)	Naturliga gummi- och hartsvaror
GREKLAND	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης (Peza Irakliou Kritis)	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
GREKLAND	Σητεία Λασιθίου Κρήτης (Sitia Lasithiou Kritis)	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
GREKLAND	Φέτα (Feta) [ix]	Ostar
GREKLAND	Χανιά Κρήτης (Chania Kritis)	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Aceite de la Rioja	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Aceite de Terra Alta; Oli de Terra Alta	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Aceite del Baix Ebre-Montsià; Oli del Baix Ebre-Montsià	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Aceite del Bajo Aragón	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Alfajor de Medina Sidonia	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror
SPANIEN	Antequera	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Azafrán de la Mancha	Kryddor
SPANIEN	Baena	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)

SPANIEN	Carne de Vacuno del País Vasco / Euskal Okela	Färskt kött (och slaktbiprodukter)
SPANIEN	Cecina de León	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
SPANIEN	Chorizo Riojano	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
SPANIEN	Cítricos Valencianos; Cítrics Valencians [x]	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
SPANIEN	Dehesa de Extremadura	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
SPANIEN	Estepa	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Guijuelo	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
SPANIEN	Idiazabal	Ostar
SPANIEN	Jabugo	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
SPANIEN	Jamón de Trevélez	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
SPANIEN	Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
SPANIEN	Jijona	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror
SPANIEN	Les Garrigues	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Los Pedroches	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
SPANIEN	Mahón-Menorca	Ostar
SPANIEN	Pimentón de la Vera	Kryddor
SPANIEN	Pimentón de Murcia	Kryddor
SPANIEN	Polvorones de Estepa	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror
SPANIEN	Priego de Córdoba	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Queso Manchego	Ostar
SPANIEN	Queso Tetilla / Queixo Tetilla	Ostar
SPANIEN	Salchichón de Vic; Llonganissa de Vic	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
SPANIEN	Sidra de Asturias; Sidra d'Asturies	Cider
SPANIEN	Sierra de Cádiz	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)

SPANIEN	Sierra de Cazorla	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Sierra de Segura	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Sierra Mágina	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Siurana	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Sobrasada de Mallorca	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
SPANIEN	Ternera Asturiana	Färskt kött (och slaktbiprodukter)
SPANIEN	Ternera de Navarra; Nafarroako Aratxea	Färskt kött (och slaktbiprodukter)
SPANIEN	Ternera Gallega	Färskt kött (och slaktbiprodukter)
SPANIEN	Torta del Casar	Ost
SPANIEN	Turrón de Alicante	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror
SPANIEN	Vinagre de Jerez	Ättika
FRANKRIKE	Abondance	Ostar
FRANKRIKE	Banon	Ostar
FRANKRIKE	Beaufort	Ostar
FRANKRIKE	Bleu d'Auvergne	Ostar
FRANKRIKE	Bœuf de Charolles [xi]	Färskt kött (och slaktbiprodukter)
FRANKRIKE	Brie de Meaux	Ostar
FRANKRIKE	Brillat-Savarin	Ostar
FRANKRIKE	Camembert de Normandie	Ostar
FRANKRIKE	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
FRANKRIKE	Cantal; Fourme de Cantal	Ostar
FRANKRIKE	Chabichou du Poitou [xii]	Ostar
FRANKRIKE	Chaource	Ostar
FRANKRIKE	Comté	Ostar
FRANKRIKE	Crottin de Chavignol; Chavignol [xiii]	Ostar
FRANKRIKE	Emmental de Savoie	Ostar
FRANKRIKE	Époisses	Ostar
FRANKRIKE	Fourme d'Ambert	Ostar
FRANKRIKE	Génisse Fleur d'Aubrac [xiv]	Färskt kött (och slaktbiprodukter)
FRANKRIKE	Gruyère [xv]	Ostar

FRANKRIKE	Huile d'olive de Haute-Provence	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
FRANKRIKE	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence	Eteriska oljor
FRANKRIKE	Huîtres Marennes Oléron	Färsk fisk, färska blötdjur och kräftdjur samt produkter framställda därav
FRANKRIKE	Jambon de Bayonne	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
FRANKRIKE	Lentille verte du Puy	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
FRANKRIKE	Maroilles / Marolles	Ostar
FRANKRIKE	Morbier	Ostar
FRANKRIKE	Munster; Munster-Géromé	Ostar
FRANKRIKE	Neufchâtel	Ostar
FRANKRIKE	Noix de Grenoble	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
FRANKRIKE	Pont-l'Évêque	Ostar
FRANKRIKE	Pruneaux d'Agen; Pruneaux d'Agen mi-cuits [xvi]	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
FRANKRIKE	Reblochon; Reblochon de Savoie	Ostar
FRANKRIKE	Roquefort	Ostar
FRANKRIKE	Sainte-Maure de Touraine [xvii]	Ostar
FRANKRIKE	Saint-Marcellin	Ostar
FRANKRIKE	Saint-Nectaire	Ostar
FRANKRIKE	Tomme de Savoie	Ostar
FRANKRIKE	Tomme des Pyrénées	Ostar
FRANKRIKE	Veau d’Aveyron et du Ségala	Färskt kött (och slaktbiprodukter)
FRANKRIKE	Veau du Limousin [xviii]	Färskt kött (och slaktbiprodukter)
FRANKRIKE	Volailles de Loué	Färskt kött (och slaktbiprodukter)
KROATIEN	Baranjski kulen	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
KROATIEN	Dalmatinski pršut	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
KROATIEN/SLOVENIEN	Istarski pršut / Istrski pršut	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
KROATIEN	Krčki pršut	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Aceto Balsamico di Modena	Ättika
ITALIEN	Aceto balsamico tradizionale di Modena	Ättika

ITALIEN	Aprutino Pescarese	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
ITALIEN	Asiago	Ostar
ITALIEN	Bresaola della Valtellina	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Cantuccini Toscani / Cantucci Toscani	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror
ITALIEN	Coppa Piacentina	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Cotechino Modena	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Culatello di Zibello	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Fontina	Ostar
ITALIEN	Garda	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
ITALIEN	Gorgonzola	Ostar
ITALIEN	Grana Padano	Ostar
ITALIEN	Mela Alto Adige; Südtiroler Apfel	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
ITALIEN	Mela Val di Non	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
ITALIEN	Montasio	Ostar
ITALIEN	Mortadella Bologna	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Mozzarella di Bufala Campana	Ostar
ITALIEN	Pancetta Piacentina	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Parmigiano Reggiano [xix]	Ostar
ITALIEN	Pasta di Gragnano	Pastaprodukter
ITALIEN	Pecorino Roma	Ostar
ITALIEN	Pecorino Toscano	Ostar
ITALIEN	Pomodoro San Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino [xx]	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
ITALIEN	Prosciutto di Modena	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Prosciutto di Norcia	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Prosciutto di Parma	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)

ITALIEN	Prosciutto di S. Daniele	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Prosciutto Toscano	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Provolone Valpadana	Ostar
ITALIEN	Ragusano	Ostar
ITALIEN	Salamini italiani alla cacciatora	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Taleggio	Ostar
ITALIEN	Terra di Bari	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
ITALIEN	Toscano	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
ITALIEN	Veneto Valpolicella; Veneto Euganei e Berici; Veneto del Grappa	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
ITALIEN	Vitellone bianco dell'Appennino Centrale	Färskt kött (och slaktbiprodukter)
ITALIEN	Zampone Modena	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
CYPERN	Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού (Glyko Triantafyllo Agrou)	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror
CYPERN	Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou)	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror
UNGERN	Csabai kolbász / Csabai vastagkolbász	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
UNGERN	Gyulai kolbász / Gyulai pároskolbász	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
UNGERN	Kalocsai fűszerpaprika-őrlemény	Kryddor
UNGERN	Szegedi fűszerpaprika-őrlemény / Szegedi paprika	Kryddor
UNGERN	Szegedi szalámi; Szegedi téliszalámi	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
NEDERLÄNDERNA	Edam Holland	Ostar
NEDERLÄNDERNA	Gouda Holland	Ostar
ÖSTERRIKE	Steirischer Kren	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
ÖSTERRIKE	Steirisches Kürbiskernöl	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
ÖSTERRIKE	Tiroler Bergkäse	Ostar
ÖSTERRIKE	Tiroler Graukäse	Ostar

ÖSTERRIKE	Tiroler Speck	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ÖSTERRIKE	Vorarlberger Bergkäse	Ostar
POLEN	jabłko grójeckie	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
PORTUGAL	Azeite de Moura	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
PORTUGAL	Azeite do Alentejo Interior	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
PORTUGAL	Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
PORTUGAL	Azeite de Trás-os-Montes	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
PORTUGAL	Azeites do Norte Alentejano	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
PORTUGAL	Azeites do Ribatejo	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
PORTUGAL	Chouriça de Carne de Vinhais; Linguiça de Vinhais	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
PORTUGAL	Chouriço de Portalegre	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
PORTUGAL	Pêra Rocha do Oeste [xxi]	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
PORTUGAL	Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
PORTUGAL	Queijo S. Jorge [xxii]	Ostar
PORTUGAL	Queijo Serra da Estrela	Ostar
PORTUGAL	Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)	Ostar
RUMÄNIEN	Magiun de prune Topoloveni	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
RUMÄNIEN	Salam de Sibiu	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
RUMÄNIEN	Telemea de Ibăneşti	Ostar
SLOVENIEN	Kranjska klobasa	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
SLOVENIEN	Kraška panceta	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
SLOVENIEN	Kraški pršut	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)

SLOVENIEN	Kraški zašink	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)

DEL B

GEOGRAFISKA BETECKNINGAR I CHILE ENLIGT ARTIKEL 32.33

Land	Beteckning	Produkttyp
CHILE	SAL DE CÁHUIL – BOYERUCA LO VALDIVIA	Salt
CHILE	PROSCIUTTO DE CAPITÁN PASTENE	Saltad skinka
CHILE	LIMÓN DE PICA	Citroner
CHILE	LANGOSTA DE JUAN FERNÁNDEZ	Hummer
CHILE	ATÚN DE ISLA DE PASCUA	Tonfisk – Fisk/Fiskfiléer/Levande fisk
CHILE	CANGREJO DORADO DE JUAN FERNÁNDEZ	Krabba – Levande/Ej levande
CHILE	CORDERO CHILOTE	Lammkött
CHILE	DULCES DE LA LIGUA	Kakor
CHILE	MAÍZ LLUTEÑO	Majs
CHILE	SANDÍA DE PAINE	Vattenmeloner
CHILE	ACEITUNAS DE AZAPA	Konserverade/Färska oliver
CHILE	ORÉGANO DE LA PRECORDILLERA DE PUTRE	Kryddor
CHILE	TOMATE ANGOLINO	Tomater
CHILE	DULCES DE CURACAVÍ	Kakor
CHILE	ACEITE DE OLIVA DEL VALLE DEL HUASCO	Olivolja
CHILE	PUERRO AZUL DE MAQUEHUE	Purjolök
CHILE	SIDRA DE PUNUCAPA	Cider
CHILE	CHICHA DE CURACAVÍ	Fermenterad dryck

Förklarande anmärkningar:

i Skydd av den geografiska beteckningen ”Budějovické pivo” begärs endast på tjeckiska.

ii Skydd av den geografiska beteckningen ”Budějovický měšťanský var” begärs endast på tjeckiska.

iii Skydd av den geografiska beteckningen ”Českobudějovické pivo” begärs endast på tjeckiska.

iv Sortnamnet ”saaz” får fortsätta att användas på liknande produkter, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (grafik, namn, bilder eller flaggor) till den geografiska beteckningens verkliga ursprung eller med utnyttjande av den geografiska beteckningens anseende och förutsatt att konsumenten inte vilseleds om en sådan terms art eller produktens exakta ursprung och att

användningen av den termen inte utgör illojal konkurrens med avseende på den geografiska beteckningen.

v Sortnamnet ”hallertau” får fortsätta att användas på liknande produkter, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (grafik, namn, bilder eller flaggor) till den geografiska beteckningens verkliga ursprung eller med utnyttjande av den geografiska beteckningens anseende och förutsatt att konsumenten inte vilseleds om en sådan terms art eller produktens exakta ursprung och att användningen av den termen inte utgör illojal konkurrens med avseende på den geografiska beteckningen.

vi Sortnamnet ”kalamon” får fortsätta att användas på liknande produkter, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hjälp av hänvisningar (grafik, namn, bilder eller flaggor) till den geografiska beteckningens verkliga ursprung eller utnyttjar den geografiska beteckningens anseende och förutsatt att konsumenten inte vilseleds om en sådan terms art eller en produkts exakta ursprung och att användningen av den termen inte utgör illojal konkurrens med avseende på den geografiska beteckningen.

vii Sortnamnet ”konservolia” får fortsätta att användas på liknande produkter, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (grafik, namn, bilder eller flaggor) till den geografiska beteckningens verkliga ursprung eller med utnyttjande av den geografiska beteckningens anseende och förutsatt att konsumenten inte vilseleds om en sådan terms art eller produktens exakta ursprung och att användningen av den termen inte utgör illojal konkurrens med avseende på den geografiska beteckningen.

viii Sortnamnet ”pasa de corinto” får fortsätta att användas på liknande produkter, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (grafik, namn, bilder eller flaggor) till den geografiska beteckningens verkliga ursprung eller med utnyttjande av den geografiska beteckningens anseende och förutsatt att konsumenten inte vilseleds om en sådan terms art eller produktens exakta ursprung och att användningen av den termen inte utgör illojal konkurrens med avseende på den geografiska beteckningen.

ix Skyddet av den geografiska beteckningen ”Φέτα (Feta)” ska inte hindra fortsatt och liknande användning av begreppet ”Feta” av personer, inbegripet deras efterträdare och rättsinnehavare, under högst sex år från dagen för detta avtals ikraftträdande, förutsatt att de vid tidpunkten för detta avtals ikraftträdande har använt denna geografiska beteckning kontinuerligt för samma eller liknande varor inom Chiles territorium. Under denna period måste användningen av termen ”Feta” åtföljas av en läslig och synlig uppgift om den berörda produktens geografiska ursprung.

x Sortnamnet ”Valencia” får fortsätta att användas på liknande produkter, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (grafik, namn, bilder eller flaggor) till den geografiska beteckningens verkliga ursprung eller med utnyttjande av den geografiska beteckningens anseende och förutsatt att konsumenten inte vilseleds om en sådan terms art eller produktens exakta ursprung och att användningen av den termen inte utgör illojal konkurrens med avseende på den geografiska beteckningen.

xi Skyddet av den geografiska beteckningen ”Bœuf de Charolles” ska inte hindra användare av begreppet ”Charolesa” inom Chiles territorium, som anger en produkt som härrör från djurrasen, från att fortsätta använda detta begrepp, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (grafik, namn, bilder eller flaggor) till den geografiska beteckningens verkliga ursprung eller med utnyttjande av den geografiska beteckningens anseende, och förutsatt att användningen av djurrasens namn inte vilseleder konsumenterna eller utgör illojal konkurrens med avseende på den geografiska beteckningen.

xii Skydd begärs endast för den sammansatta beteckningen.

xiii Skydd begärs endast för den sammansatta beteckningen.

xiv Skyddet av den geografiska beteckningen ”Génisse Fleur d’Aubrac” ska inte hindra användare av begreppet ”Aubrac” inom Chiles territorium, som anger en produkt som härrör från djurrasen, från att fortsätta att använda detta begrepp, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (grafik, namn, bilder, flaggor) till den geografiska beteckningens verkliga ursprung eller med utnyttjande av den geografiska beteckningens anseende, och förutsatt att användningen av djurrasens namn inte vilseleder konsumenterna eller utgör illojal konkurrens med avseende på den geografiska beteckningen.

xv Skyddet av den geografiska beteckningen ”Gruyère” ska inte hindra tidigare användare, som förtecknas i tillägg 32-C-2, av begreppet ”Gruyère / Gruyere” inom Chiles territorium, vilka hade använt detta begrepp i god tro och med återkommande närvaro på marknaden inom 12 månader innan förhandlingarna om detta avtal avslutades den 9 december 2022, från att fortsätta att använda detta begrepp, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (t.ex. grafik, namn, bilder eller flaggor) till det verkliga ursprunget för ”Gruyère” och att de särskiljs från ”Gruyère” på ett otvetydigt sätt när det gäller ursprunget, och förutsatt att begreppet visas i ett teckensnitt som är läsbart men betydligt mindre än varumärket och särskiljs från det på ett otvetydigt sätt när det gäller produktens ursprung. Beteckningen ”Gruyère” avser, inom Europeiska unionens territorium, två likalydande geografiska beteckningar, för en schweizisk respektive en fransk ost. EU-parten ska inte motsätta sig en eventuell ansökan som syftar till att skydda den nämnda schweiziska likalydande geografiska beteckningen i Chile.

xvi Namnet ”d’Agen” får fortsätta att användas som benämning på färska plommon och plommonträd, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (t.ex. grafik, namn, bilder eller flaggor) till den geografiska beteckningens verkliga ursprung eller med utnyttjande av den geografiska beteckningens anseende, och förutsatt att konsumenten inte vilseleds om begreppets art eller produktens exakta ursprung och att användningen av den termen inte utgör illojal konkurrens med avseende på den geografiska beteckningen.

xvii Skydd begärs endast för beteckningen bestående av flera led.

xviii Skyddet av den geografiska beteckningen ”Veau du Limousin” ska inte hindra användare av begreppet ”Limousin” inom Chiles territorium, som anger en produkt som härrör från djurrasen, från att fortsätta att använda denna term, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (grafik, namn, bilder eller flaggor) till den geografiska beteckningens verkliga ursprung eller med utnyttjande av den geografiska beteckningens anseende, och förutsatt att användningen av djurrasens namn inte vilseleder konsumenterna eller utgör illojal konkurrens med avseende på den geografiska beteckningen.

xix Skyddet av den geografiska beteckningen ”Parmigiano Reggiano” ska inte hindra tidigare användare som förtecknas i tillägg 32-C-2 av begreppet ”Parmesano” inom Chiles territorium, vilka hade använt detta begrepp i god tro och med återkommande närvaro på marknaden inom 12 månader innan förhandlingarna om detta avtal avslutades den 9 december 2022, från att fortsätta att använda detta begrepp, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (t.ex. grafik, namn, bilder eller flaggor) till det verkliga ursprunget för ”Parmigiano Reggiano” och att de särskiljs från ”Parmigiano Reggiano” på ett otvetydigt sätt när det gäller ursprunget, och förutsatt att termen visas i ett teckensnitt som är läsbart men betydligt mindre än varumärket och särskiljs från det på ett otvetydigt sätt när det gäller produktens ursprung.

xx Sortnamnet ”San Marzano” får fortsätta att användas som benämning på färska tomater och tomatplantor, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (t.ex. grafik, namn, bilder eller flaggor) till den geografiska beteckningens verkliga ursprung eller med utnyttjande av den

geografiska beteckningens anseende, och förutsatt att konsumenten inte vilseleds om termens art eller produktens exakta ursprung och att användningen av den termen inte utgör illojal konkurrens med avseende på den geografiska beteckningen.

xxi Sortnamnet ”Pêra Rocha” får fortsätta att användas på liknande produkter, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (t.ex. grafik, namn, bilder eller flaggor) till den geografiska beteckningens verkliga ursprung eller med utnyttjande av den geografiska beteckningens anseende och förutsatt att konsumenten inte vilseleds om termens art eller produktens exakta ursprung och att användningen av det begreppet inte utgör illojal konkurrens med avseende på den geografiska beteckningen.

xxii Skyddet av begreppet ”Queijo S. Jorge” ska inte begränsa användningen av termen ”San Jorge” i Chile som ett befintligt registrerat varumärke, förutsatt att sådan användning inte vilseleder konsumenten i fråga om produktens ursprung. Begreppet ”Queijo S. Jorge” får endast användas som en beteckning bestående av flera led och i kombination med en uppgift om ursprung och ett varumärke.

Tillägg 32-C-1

FÖRTECKNING ÖVER ENSKILDA LED ENLIGT ARTIKEL 32.35.9

Förteckning över geografiska beteckningar för EU-parten:

När det gäller förteckningen över EU-partens geografiska beteckningar i del A i bilaga 32-C begärs inte skydd i enlighet med artikel 32.35 i detta avtal för följande enskilda termer som ingår i en term bestående av flera led som skyddas som en geografisk beteckning:

”aceite”, ”Aceto balsamico”, ”tradizionale”, ”aceto”, ”alfajor”; ”alla cacciatora”, ”amarelo” ”Apfel” ,”azafran”, ”azeite”, ”azeites”, ”Bayrische”, ”Bergkäse”, ”beurre”, ”Bier”, ”bleu”, ”boeuf”, ”Bratwürste”, ”Bresaola”; ”Breze”; ”Brezn”; ”Brez’n”; ”Brezel”; ”brie”, ”camembert”, ”Canard à foie gras”; ”cantucci”; ”cantuccini”, ”carne”, ”carne de vacuno” ”cecina”, ”chmel”, ”chorizo”, ”chouriça de carne”, ”chouriço”, ”Christstollen”, ”citricos”, ”citrics”, ”coppa”, ”cotechino”; ”culatello”; ”dehesa”, ”edam”, ”emmental”, ”Emmentaler”, ”Ελιά (Elia)”; ”Essence de lavande”; ”fromage”, ”fűszerpaprika-őrlemén”, ”génisse”, ”Γλυκό Τριαντάφυλλο” (Glyko Triantafyllo); ”gouda”, ”Graukäse”, ”graviera”; ”Hopfen”, ”huile d’olive”, ”huile essentielle de lavande”, ”huîtres”, ”island”, ”jabłko”, ”jambon”, ”Katenrauchschinken”, ”Katenschinken”, ”klobasa”, ”Knochenschinken”, ”Knöpfle”, ”kolbász”, ”Kren”, ”Κρόκος” (Krokos); ”kulen”, ”Kürbiskernöl”, ”Lebkuchen”, ”lentille”, ”lentille verte”, ”linguiça”, ”llonganissa”, ”Λουκούμι” (Loukoumi); ”magiun de prune”, ”Markenspeck”, ”Marzipan”, ”mela”, ”mortadella”, ”mozzarella”, ”mozzarella di bufala”; ”noix”, ”oli”, ”paleta”; ”panceta”, ”pancetta”, ”paprika”, ”pároskolbász”, ”pasta”, ”paté”, ”pecorino”, ”pêra”, ”pimentòn”; ”picante”; ”pivo”, ”plate”; ”polvorones”, ”pomodoro”, ”presunto”, ”prosciutto”, ”provolone”, ”pruneaux mi-cuits”,”pruneaux”,”priego”, ”Printen”, ”pršut”, ”prune”, ”queijo”, ”queijos”, ”queixo”, ”queso”, ”розово масло” (rozovo maslo), ”Rostbratwurst”, ”salam”, ”salamini”, ”salchichón”, ”salmon”, ”Schinken”, ”sidra”, ”sierra”, ”sobrasada”, ”Spätzle”, ”Speck”, ”Σταφίδα” (Stafida); ”Stollen”; ”szalámi”, ”telemea”, ”Téliszalámi”; ”ternera”, ”terra”, ”tomme”, ”torta”, ”turrón”, ”vastagkolbász”, ”var”, ”veau”, ”vinagre”, ”vitellone bianco” ”volailles” ”Weihnachtsstollen”, ”zampone”; ”zašink”.

Förteckning över geografiska beteckningar för Chile:

När det gäller förteckningen över Chiles geografiska beteckningar i del B i bilaga 32-C begärs inte skydd i enlighet med artikel 32.35 i detta avtal för följande enskilda termer som ingår i en term bestående av flera led som skyddas som en geografisk beteckning:

”aceite”; ”aceitunas”; ”atún”; ”cangrejo”; ”chicha”; ”cordero”; ”dulces”; ”isla”; ”langosta”; ”limón”; ”maíz”; ”oregano”; ”prosciutto”; ”puerro”; ”sal”; ”sandía”; ”sidra”; ”tomate”.

Tillägg 32-C-2

FÖRTECKNING ÖVER TIDIGARE ANVÄNDARE

Parmesano

— AGRÍCOLA Y LÁCTEOS LAS VEGAS S.A.

— AGROCOMERCIAL CODIGUA SPA

— ALVI SUPERMERCADOS MAYORISTAS S.A.

— ALTAS CUMBRES GROUP SPA

— ARTHUR SCHUMAN INC.

— BODEGA GOURMET SPA

— CASO Y CIA SAC

— CENCOSUD S.A.

— COMERCIAL DE CAMPO S.A.

— CONAPROLE

— COOPERATIVA AGRÍCOLA Y LECHERA DE LA UNIÓN LTDA.

— ELABORADORA DE ALIMENTOS GOURMET LIMITADA

— HIPERMERCADOS TOTTUS S.A.

— LACTEOS KUMEY SPA

— PRODUCTOS FERNANDEZ S.A.

— QUILLAYES SURLAT COMERCIAL SPA

— REMOTTI S.A.

— RENDIC HERMANOS S.A.

— SCHREIBER FOODS

— SOPROLE INVERSIONES S.A.

— SUPER 10 S.A.

— VIVAFOODS SPA

— WALMART CHILE S.A.

Gruyere/Gruyère

— AGRICOLA Y LACTEOS LAS VEGAS S.A.

— BODEGA GOURMET SPA

— COMERCIAL DE CAMPO S.A.

— QUESERÍA PETITE FRANCE LIMITADA

— QUILLAYES SURLAT COMERCIAL SPA

— SANTA ROSA CHILE ALIMENTOS LTDA.

BILAGA 38-A

ARBETSORDNING

I. Definitioner

1. I denna bilaga gäller följande definitioner:

   a) *administrativ personal*: i förbindelse med en panelmedlem, personer som står under en panelmedlems ledning och kontroll och som inte är biträden.

   b) *rådgivare*: en person som anlitats av en part för att ge råd till eller biträda den parten i samband med panelförfarandet.

   c) *biträde*: en person som inom ramen för en panelmedlems mandat och under den panelmedlemmens ledning och kontroll utför utredningsarbete eller bistår den panelmedlemmen.

   d) *företrädare för en part*: en person som är anställd inom eller utsedd av en parts offentliga förvaltning (ministerium, myndighet eller annat organ), och företräder denna part i en tvist enligt kapitel 38.

II. Underrättelser

2. Varje begäran, meddelande, skriftlig inlaga eller annan handling från

   a) panelen ska sändas till båda parterna samtidigt,

   b) en part som riktar sig till panelen ska samtidigt sändas i kopia till den andra parten, och

   c) en part som riktar sig till den andra parten ska i tillämpliga fall samtidigt sändas i kopia till panelen.

3. Alla underrättelser som avses i regel 2 ska skickas med e-post eller om så är lämpligt med någon annan form av telekommunikation som registrerar avsändningen. Om inte annat visas ska underrättelsen anses ha kommit fram samma dag som den avsändes.

4. Alla underrättelser till EU-parten ska adresseras till Europeiska kommissionens generaldirektorat för handel, medan alla underrättelser till Chile ska adresseras till undersekretariatet för internationella ekonomiska förbindelser, eller dess efterträdare.

5. Rättelse av mindre skrivfel i en begäran, ett meddelande, en skriftlig inlaga eller en annan handling som rör panelförfarandet får ske genom att en ny handling överlämnas i vilken ändringarna tydligt anges.

6. Om sista inlämningsdagen för en handling infaller på en arbetsfri dag vid Europeiska kommissionen eller i Chile ska tidsfristen för inlämning av handlingen löpa ut påföljande arbetsdag.

III. Utnämning av panelmedlemmar

7. Om, i enlighet med artikel 38.6, en panelmedlem eller en ordförande utses genom lottning, ska den gemensamma kommitténs ordförande från den klagande parten omgående informera ordföranden från den svarande parten om datum, tid och plats för lottningen. Den klagande parten får, om den så önskar, närvara vid lottningen. Lottningen ska under alla omständigheter genomföras med den eller de parter som är närvarande.

8. Ordföranden för den gemensamma kommittén från den klagande parten ska skriftligen underrätta de personer som har valts att tjänstgöra som panelmedlemmar om deras utnämning. Personerna ska

bekräfta att de är tillgängliga för parterna inom fem dagar från den dag då de underrättades om utnämningen.

9. Den gemensamma kommitténs ordförande från den klagande parten ska, inom fem dagar efter det att den tidsperiod som föreskrivs i artikel 38.6.2 löper ut, utse panelmedlemmen eller ordföranden genom lottning, om någon av de delförteckningar som avses i artikel 38.8.1

   a) inte har upprättats av de personer som formellt har föreslagits av den ena eller båda parterna för upprättandet av delförteckningen i fråga, eller

   b) inte längre omfattar minst fem personer av de personer som fortfarande omfattas av den särskilda delförteckningen.

10. Parterna ska sträva efter att säkerställa att de, senast när alla panelmedlemmar har underrättat parterna om att de godtar utnämningen i enlighet med artikel 38.6.5, har kommit överens om arvoden och kostnadsersättningar till panelmedlemmarna och biträdena och har utarbetat de nödvändiga utnämningsavtalen så att dessa kan undertecknas omgående. Panelmedlemmarnas arvoden och utgifter ska baseras på WTO:s normer. Arvodet till och utgifterna för ett eller flera biträden till en panelmedlem får inte överstiga 50 % av den panelmedlemmens arvode.

IV. Konstituerande sammanträde

11. Om parterna inte kommer överens om något annat ska de inom sju dagar från det att panelen upprättats sammanträda med panelen för att besluta om sådana frågor som parterna eller panelen anser lämpliga, bland annat tidsplanen för panelförfarandet. Panelmedlemmar och företrädare för parterna kan delta i detta möte på valfritt sätt, inbegripet via telefon eller videokonferens.

V. Skriftliga inlagor

12. Den klagande parten ska inge sin skriftliga inlaga senast 20 dagar efter den dag då panelen upprättades. Den svarande parten ska inge sin skriftliga inlaga senast 20 dagar efter det att den klagande partens skriftliga inlaga ingavs.

VI. Panelens verksamhet

13. Panelens ordförande ska leda alla panelens sammanträden. Utöver vad som fastställs i reglerna 17 och 18 får panelen delegera befogenheten att fatta beslut i administrativa frågor eller procedurfrågor till ordföranden.

14. Om inte annat föreskrivs i kapitel 38 eller i denna bilaga får panelen utföra sin verksamhet på valfritt sätt, inbegripet via telefon, videokonferens eller andra elektroniska kommunikationsmedel.

15. Endast panelmedlemmarna har rätt att delta i panelens överläggningar, men panelen kan tillåta att panelmedlemmarnas biträden närvarar vid överläggningarna.

16. Panelen ska ensam vara behörig att formulera sina beslut och rapporter och får inte delegera denna uppgift.

17. Om det uppkommer en procedurfråga som inte täcks av kapitel 38, denna bilaga eller bilaga 38-B får panelen, efter att ha samrått med parterna, besluta om ett lämpligt förfarande som är förenligt med bestämmelserna i kapitel 38, denna bilaga eller bilaga 38-B.

18. Om panelen anser att en tidsperiod i förfarandet behöver ändras, såvida det inte gäller de tidsperioder som anges i kapitel 38, eller att någon annan procedurrelaterad eller administrativ anpassning behöver göras, ska den skriftligen underrätta parterna om ändringen av tidsperioden eller den nödvändiga procedurrelaterade eller administrativa anpassningen och om skälen till detta. Panelen får anta ändringen respektive anpassningen efter att ha samrått med parterna.

VII. Ersättande

19. Om en part anser att en panelmedlem inte uppfyller kraven i bilaga 38-B och därför bör ersättas, ska den parten underrätta den andra parten inom 15 dagar från det att den fått tillräckliga belägg för panelmedlemmens påstådda underlåtenhet att uppfylla kraven i den bilagan.
20. Parterna ska samråda med varandra inom 15 dagar från den underrättelse som avses i regel 19. De ska underrätta panelmedlemmen om hans eller hennes påstådda underlåtenhet och de kan begära att panelmedlemmen vidtar åtgärder för att avhjälpa underlåtenheten. Parterna kan även enas om att avsätta panelmedlemmen och utse en ny panelmedlem i enlighet med artikel 38.6.
21. Om parterna inte kan enas om behovet av att ersätta en panelmedlem, i enlighet med regel 20, och det inte är fråga om panelens ordförande, kan endera parten hänskjuta frågan till panelens ordförande, vars beslut ska vara slutligt. Om panelens ordförande finner att panelmedlemmen inte uppfyller kraven i bilaga 38-B ska panelmedlemmen avsättas och ersättas av en ny panelmedlem som utses i enlighet med artikel 38.6.
22. Om parterna inte kan enas om behovet av att ersätta ordföranden för en panel, i enlighet med regel 20, kan endera parten begära att ärendet hänskjuts till någon av de återstående personerna från delförteckningen över ordförande som upprättats i enlighet med artikel 38.8.1 c. Ordföranden för den gemensamma kommitté från den begärande parten, eller dennes ställföreträdare, ska utse den personen genom lottning. Den utsedda personens beslut om behovet av att ersätta ordföranden ska vara slutligt. Om denna person finner att ordföranden inte uppfyller kraven i bilaga 38-B ska en ny ordförande väljas ut i enlighet med artikel 38.6.

VIII. Förhandlingar

23. Utifrån den tidsplan som fastställts i enlighet med regel 11, och efter samråd med parterna och övriga panelmedlemmar, ska panelens ordförande underrätta parterna om dag, tid och plats för förhandlingen. Om förhandlingen är offentlig ska den part på vars territorium förhandlingen äger rum offentliggöra dessa uppgifter.
24. Om parterna inte kommer överens om något annat ska förhandlingen äga rum i Bryssel om Chile är klagande part och i Santiago om EU är klagande part. Den svarande parten ska stå för kostnaderna för den logistiska administrationen av förhandlingen. Under vederbörligen motiverade omständigheter och på begäran av en part får panelen besluta att hålla en virtuell förhandling eller en hybridförhandling och besluta om lämpliga arrangemang, efter samråd med båda parter, med beaktande av rätten till ett korrekt rättsförfarande och behovet av att säkerställa transparens.
25. Panelen får sammankalla ytterligare förhandlingar om parterna kommer överens om det.
26. Samtliga panelmedlemmar ska närvara under hela förhandlingen.
27. Om inte parterna kommer överens om något annat får följande personer närvara vid förhandlingen, oavsett om förhandlingen är offentlig eller inte:
    a) Parternas företrädare.
    b) Rådgivare.
    c) Biträden och administrativ personal.
    d) Panelens tolkar, översättare och stenografer.
    e) Experter, efter beslut av panelen i enlighet med artikel 38.22.2.
28. Senast fem dagar före dagen för förhandlingen ska varje part överlämna en förteckning till panelen och till den andra parten över namnen på de personer som kommer att göra muntliga framställningar

eller föredragningar vid förhandlingen på den partens vägnar och namnen på andra företrädare och rådgivare som kommer att närvara vid förhandlingen.

29. Panelen ska leda förhandlingen på följande sätt, varvid den klagande parten och den svarande parten ska tilldelas lika lång tid både vad gäller framställningar och repliker:

a) Framställning:

i) klagandes framställning,

ii) svarandes framställning,

b) Replik:

i) klagandes replik,

ii) svarandes motreplik.

30. Panelen får när som helst under förhandlingen ställa frågor till endera parten.

31. Panelen ska ombesörja att en inspelning görs av förhandlingen och sänds till parterna snarast möjligt efter förhandlingen.

32. Varje part får inom tio dagar från dagen för förhandlingen lämna in en kompletterande skriftlig inlaga om frågor som kommit upp under förhandlingen.

IX. Skriftliga frågor

33. Panelen får när som helst under förfarandet ställa skriftliga frågor till någon av eller båda parterna. Frågor som ställs till en part ska sändas i kopia till den andra parten.

34. Varje part ska tillhandahålla den andra parten en kopia av sina svar på panelens frågor. Den andra parten ska ges tillfälle att lämna skriftliga synpunkter på partens svar inom fem dagar från det att en sådan kopia överlämnats.

X. Konfidentiell behandling

35. Varje part och panelen ska behandla alla uppgifter som konfidentiella som den andra parten lämnat till panelen och som enligt den andra parten är konfidentiella. När en part lämnar in en skriftlig inlaga till panelen som innehåller konfidentiella uppgifter ska parten också inom 15 dagar lämna in en inlaga utan de konfidentiella uppgifterna, vilken ska offentliggöras.

36. Inget i denna bilaga ska hindra en part från att offentliggöra sina egna ståndpunkter under förutsättning att parten, när den hänvisar till uppgifter som lämnats av den andra parten, inte lämnar ut några uppgifter som den andra parten har angett som konfidentiella.

37. Om en parts inlagor eller framställningar innehåller konfidentiella uppgifter ska panelen hålla förhandlingar inom stängda dörrar. Parterna ska upprätthålla konfidentialiteten när det gäller de förhandlingar i panelen som hålls inom stängda dörrar.

XI. Ensidiga kontakter

38. Panelen får inte möta eller på annat sätt kommunicera med en part utan att den andra parten är närvarande.

39. En panelmedlem får inte diskutera någon aspekt av den fråga som förfarandet gäller med någon av eller båda parterna utan att de andra panelmedlemmarna är närvarande.

XII. *Amicus curiae*-inlagor

40. Såvida parterna inte har kommit överens om något annat inom fem dagar efter den dag då panelen inrättades, får panelen ta emot skriftliga inlagor som den inte har begärt från fysiska personer från en

part eller från juridiska personer som är etablerade på en parts territorium och som är fristående från parternas myndigheter, förutsatt att de

a) mottas av panelen inom tio dagar räknat från den dag då panelen inrättades,

b) är kortfattade och under inga omständigheter längre än 15 maskinskrivna sidor, inklusive bilagor, med dubbelt radavstånd,

c) har direkt relevans för en sakfråga eller en rättslig fråga som prövas av panelen,

d) innehåller en beskrivning av den person som inger inlagan, med uppgift, för en fysisk person, om medborgarskap och, för en juridisk person, etableringsort, art av verksamhet, rättslig status, allmänna syften och finansieringskällor,

e) anger arten av det intresse som den personen har av panelens förfarande, och

f) inges på de språk som parterna valt i enlighet med reglerna 44 och 45.

41. Panelen ska överlämna inlagorna till parterna för synpunkter. Parterna får lämna synpunkter till panelen inom tio dagar efter överlämnandet.

42. Panelen ska i sin rapport förteckna samtliga inlagor som den tagit emot i enlighet med regel 40. Panelen ska inte vara skyldig att i sin rapport kommentera de framställningar som görs i sådana inlagor. Om den emellertid gör det ska den även ta hänsyn till eventuella synpunkter från parterna i enlighet med regel 41.

XIII. Brådskande ärenden

43. Om ärendet är brådskande i enlighet med artikel 38.12 ska panelen, efter samråd med parterna, på lämpligt sätt anpassa de tidsperioder som anges i denna bilaga. Panelen ska informera parterna om sådana anpassningar.

XIV. Arbetsspråk och översättningar

44. Vid de samråd som avses i artikel 38.4, och senast under det konstituerande sammanträde som avses i regel 11 i denna bilaga, ska parterna sträva efter att enas om ett gemensamt arbetsspråk för förfarandet inför panelen.

45. Om parterna inte kan enas om ett gemensamt arbetsspråk, ska vardera parten göra sina skriftliga inlagor på det språk som parten väljer. Varje part ska samtidigt tillhandahålla en översättning till det språk som den andra parten valt, såvida inte dess inlagor är skrivna på ett av WTO:s arbetsspråk. Den svarande parten ska ombesörja tolkning av muntliga framställningar till de språk som parterna valt.

46. Panelens rapporter och beslut ska utfärdas på de språk som parterna valt. Om parterna inte har enats om ett gemensamt arbetsspråk ska panelens interimsrapport och slutrapport utfärdas på ett av WTO:s arbetsspråk.

47. Varje part får lämna synpunkter rörande översättningens korrekthet på alla översatta versioner av handlingar som upprättats i enlighet med denna bilaga.

48. Varje part ska stå för kostnaderna för översättning av sina skriftliga inlagor. Alla kostnader för översättning av panelens rapporter och beslut ska bäras lika av parterna.

XV. Särskilda tidsperioder

49. Tidsperioderna i denna bilaga ska anpassas enligt de särskilda tidsperioder som har fastställts för panelens antagande av en rapport eller ett beslut i förfarandena enligt artiklarna 38.15–38.18.

BILAGA 38-B

UPPFÖRANDEKOD FÖR PANELMEDLEMMAR OCH MEDLARE

I. Definitioner

1. I denna bilaga gäller följande definitioner:

   a) *administrativ personal*: i förbindelse med en panelmedlem, personer som står under en panelmedlems ledning och kontroll och som inte är biträden.

   b) *biträde*: en person som inom ramen för en panelmedlems mandat och under den panelmedlemmens ledning och kontroll utför utredningsarbete eller bistår den panelmedlemmen.

   c) *kandidat*: en enskild person vars namn finns upptaget i den förteckning över panelmedlemmar som avses i artikel 38.8 och som kan komma att utses till panelmedlem i enlighet med artikel 38.6.

II. Ledande principer

2. För att bibehålla integriteten och objektiviteten i tvistlösningsmekanismen ska varje kandidat och panelmedlem

   a) bekanta sig med denna uppförandekod,

   b) vara oberoende och opartisk,

   c) undvika direkta eller indirekta intressekonflikter,

   d) undvika oegentligheter och sådant som kan ge intryck av oegentligheter eller partiskhet,

   f) iaktta stränga uppföranderegler, och

   e) inte låta sig påverkas av egna intressen, påtryckningar från utomstående, politiska överväganden, den allmänna opinionen, lojalitet i förhållande till en part eller rädsla för kritik.

3. En panelmedlem får varken direkt eller indirekt påta sig förpliktelser eller acceptera förmåner som på något sätt skulle kunna inkräkta, eller synas inkräkta, på panelmedlemmens utövande av sitt uppdrag.

4. En panelmedlem får inte utnyttja sin ställning som medlem av panelen för att främja personliga eller privata intressen. En panelmedlem ska undvika agerande som kan ge intryck av att andra skulle ha särskilda möjligheter att påverka honom eller henne.

5. En panelmedlem får inte låta tidigare eller nuvarande förbindelser eller åligganden rörande ekonomi, affärsverksamhet, yrkesliv eller personliga eller sociala relationer påverka hans eller hennes uppträdande eller omdöme.

6. En panelmedlem ska undvika att inleda förbindelser eller förvärva ekonomiska intressen som sannolikt kan påverka hans eller hennes opartiskhet eller som rimligen skulle kunna ge intryck av oegentligheter eller partiskhet.

III. Skyldighet att lämna uppgifter

7. En kandidat som anmodas att tjänstgöra som panelmedlem i enlighet med artikel 38.6 ska, innan han eller hon godtar utnämningen, uppge alla intressen, förbindelser eller andra omständigheter som kan påverka hans eller hennes oberoende eller opartiskhet, eller som rimligen skulle kunna ge intryck av oegentligheter eller partiskhet i förfarandet. Kandidaten ska i detta syfte vidta alla rimliga åtgärder för att söka utröna om det föreligger sådana intressen, förbindelser eller andra omständigheter, inbegripet ekonomiska och yrkesmässiga intressen eller anställnings- eller familjerelaterade intressen.

8. Skyldigheten att lämna uppgifter enligt punkt 7 är en kontinuerlig skyldighet som innebär att en panelmedlem ska lämna uppgifter om sådana intressen, förbindelser eller andra omständigheter som kan uppstå under något skede i förfarandet.

9. En kandidat eller panelmedlem ska underrätta den gemensamma kommittén om alla frågor som rör faktiska eller möjliga överträdelser av denna bilaga så snart som han eller hon får kännedom om dem, så att parterna kan ta ställning till dem.

IV. Panelmedlemmars uppdrag

10. När en panelmedlem har godtagit en utnämning till panelmedlem ska han eller hon vara tillgänglig för att utföra sitt uppdrag och ska utföra sitt uppdrag noggrant och skyndsamt under hela förfarandet, med iakttagande av ärlighet och omsorg.
11. En panelmedlem ska endast ta ställning till de frågor som uppkommer inom ramen för förfarandet och som är nödvändiga för ett beslut och får inte delegera detta uppdrag till någon annan.
12. En panelmedlem ska vidta alla lämpliga åtgärder för att säkerställa att hans eller hennes biträden och administrativa personal är medvetna om och följer skyldigheterna för panelmedlemmar i delarna II, III, IV och VI i denna bilaga.

V. Före detta panelmedlemmars skyldigheter

13. En före detta panelmedlem ska undvika agerande som kan ge intryck av att han eller hon varit partisk vid utförandet av sitt uppdrag som panelmedlem eller vunnit någon fördel av panelens beslut.
14. En före detta panelmedlem ska fullgöra skyldigheterna i del VI i denna bilaga.

VI. Konfidentiell behandling

15. En panelmedlem får inte vid någon tidpunkt lämna ut icke-offentlig information som rör förfarandet eller som erhållits under det förfarande för vilket han eller hon har utsetts. En panelmedlem får inte under några omständigheter lämna ut eller använda sådan information för att vinna en personlig fördel eller fördel för andra eller för att negativt påverka andras intressen.
16. En panelmedlem får inte lämna ut en panels beslut eller delar av det innan det offentliggjorts i enlighet med kapitel 38.
17. En panelmedlem får inte vid något tillfälle lämna ut vad som framkommit vid överläggningarna i panelen eller vad någon enskild panelmedlem uttalat som ståndpunkt och inte heller göra några offentliga uttalanden om det förfarande för vilket han eller hon har utsetts, eller om de tvistiga frågorna i förfarandet.

VII. Utgifter

18. Varje panelmedlem ska föra register över och lämna in en slutlig redovisning av hur mycket tid som ägnats åt förfarandet och av sina utgifter, samt tid och utgifter för sina biträden och sin administrativa personal.

VIII. Medlare

19. Denna bilaga gäller i tillämpliga delar även medlare.

PROTOKOLL TILL DET AVANCERADE RAMAVTALET MELLAN EUROPEISKA UNIONEN OCH DESS MEDLEMSSTATER, Å ENA SIDAN, OCH REPUBLIKEN CHILE, Å ANDRA SIDAN OM FÖREBYGGANDE OCH BEKÄMPNING AV KORRUPTION

AVSNITT I

Allmänna bestämmelser

Artikel 1

Mål

1. Parterna bekräftar sitt åtagande att förebygga och bekämpa korruption inom internationell handel och internationella investeringar och påminner om att korruption undergräver en god samhällsstyrning och ekonomisk utveckling samt snedvrider de internationella konkurrensvillkoren.

2. Parterna erkänner att korruption kan påverka handeln genom att äventyra möjligheterna till marknadstillträde och undergräva åtaganden som syftar till att skapa lika villkor. Korruption påverkar även investerare och företag som vill delta i handel och investeringar.

3. Parterna erkänner att korruption är ett gränsöverskridande problem som är kopplat till andra former av gränsöverskridande och ekonomisk brottslighet, inbegripet penningtvätt, och bör hanteras med ett multidisciplinärt arbetssätt och nära samarbete på internationell nivå.

4. Parterna erkänner behovet av att värna om integriteten och öka öppenheten inom både den offentliga och den privata sektorn och erkänner att varje sektor har ett kompletterande ansvar när det gäller att bekämpa korruption.

5. Parterna erkänner vikten av det arbete som utförs av internationella och regionala organisationer, inbegripet FN, WTO, OECD, arbetsgruppen för finansiella åtgärder, Europarådet och Amerikanska samarbetsorganisationen, för att förebygga och bekämpa korruption i frågor som påverkar internationell handel och internationella investeringar och åtar sig därför att arbeta gemensamt för att uppmuntra och stödja lämpliga initiativ.

6. Parterna bekräftar sitt gemensamma åtagande inom ramen för mål 16 för hållbar utveckling att avsevärt minska korruption och mutbrott i alla dess former.

7. Parterna erkänner det viktiga arbete som utförs av G20:s arbetsgrupp för korruptionsbekämpning.

8. Syftet med detta protokoll är att fastställa en bilateral ram med åtaganden för att bekämpa och förebygga korruption som påverkar handeln och investeringar i förbindelserna mellan parterna.

9. Parterna erkänner att beskrivningen av brott som straffbeläggs i enlighet med detta protokoll, och av tillämpliga rättsliga försvar eller rättsprinciper som kontrollerar ett handlandes lagenlighet, uteslutande regleras av endera parts lagstiftning och att dessa brott ska lagföras och bestraffas i enlighet med endera parts lagstiftning.

Artikel 2

Tillämpningsområde

Detta protokoll är tillämpligt på korruption som rör frågor som omfattas av del III i detta avtal.

Artikel 3

Förhållande till andra avtal

Ingenting i detta protokoll ska påverka parternas rättigheter eller skyldigheter enligt andra fördrag, såsom Förenta nationernas konvention mot korruption, OECD:s konvention om bekämpande av bestickning av utländska offentliga tjänstemän i internationella affärsförbindelser, som antogs i Paris den 21 november 1997, den interamerikanska konventionen mot korruption, som antogs i Caracas den 29 mars 1996, och relevanta rättsliga instrument som antagits av Europarådet.

AVSNITT II

ÅTGÄRDER FÖR ATT BEKÄMPA KORRUPTION

Artikel 4

Mutbrott som involverar offentliga tjänstemän

Parterna erkänner vikten av att bekämpa mutbrott som involverar offentliga tjänstemän och påverkar handeln och investeringar. I detta syfte bekräftar parterna framför allt sina åtaganden enligt artiklarna 15 och 16 i FN:s konvention mot korruption att anta eller bibehålla sådana lagstiftningsåtgärder och andra åtgärder som kan vara nödvändiga för att straffbelägga mutbrott (givande och tagande av muta) som involverar offentliga tjänstemän samt givande av muta till utländska offentliga tjänstemän och tjänstemän i offentliga internationella organisationer, om dessa brott begås uppsåtligen. Parterna bekräftar också sitt åtagande att överväga att anta sådana lagstiftningsåtgärder och andra åtgärder som kan vara nödvändiga för att straffbelägga tagande av muta av utländska offentliga tjänstemän och tjänstemän i offentliga internationella organisationer, om detta brott begåtts uppsåtligen.

Artikel 5

Mutbrott i den privata sektorn

1. Parterna erkänner vikten av att bekämpa givande och tagande av mutor som påverkar handeln och investeringar i den privata sektorn. I detta syfte bekräftar parterna sina åtaganden enligt artikel 21 i FN:s konvention mot korruption att överväga att anta sådana lagstiftningsåtgärder och andra åtgärder som kan vara nödvändiga för att straffbelägga givande och tagande av mutor inom den privata sektorn, när dessa brott begås uppsåtligen i samband med ekonomisk, finansiell eller kommersiell verksamhet.

2. Parterna erkänner de skadliga effekterna av så kallade smörjpengar (*facilitation payments*) till offentliga tjänstemän eftersom de undergräver insatserna för att bekämpa korruption och skapar incitament för mutor. I detta syfte bekräftar parterna sina åtaganden enligt artikel 12.4 i FN:s konvention mot korruption att inte tillåta skattelättnader för utgifter som utgör mutor och, i förekommande fall, andra utgifter för att främja korrupta handlingar.

Artikel 6

Korruption och penningtvätt

Parterna erkänner kopplingen mellan korruption och penningtvätt och bekräftar sina åtaganden enligt artikel 23 i FN:s konvention mot korruption.

Artikel 7

Juridiska personers ansvar

Parterna erkänner att det är nödvändigt att fastställa juridiska personers ansvar och säkerställa tillgången till effektiva, proportionella och avskräckande straffrättsliga eller icke-straffrättsliga påföljder för att främja den globala kampen mot korruption inom internationell handel och internationella investeringar. I detta syfte bekräftar parterna sina åtaganden enligt artikel 26 i FN:s konvention mot korruption.

AVSNITT III

ÅTGÄRDER FÖR ATT FÖREBYGGA KORRUPTION INOM DEN PRIVATA SEKTORN

Artikel 8

Ansvarsfullt företagande

1. Parterna erkänner vikten av förebyggande åtgärder och ansvarsfullt företagande för att förhindra korruption, inbegripet finansiella och icke-finansiella rapporteringsskyldigheter och företagens sociala ansvar.

2. Parterna erkänner behovet av att ta hänsyn till små och medelstora företags behov och begränsningar när de överväger åtgärder enligt punkt 1.

3. Parterna erinrar om sitt stöd för OECD:s riktlinjer för multinationella företag när det gäller korruptionsbekämpning.

Artikel 9

Finansiell rapportering

1. I linje med sina åtaganden enligt FN:s konvention mot korruption erkänner parterna vikten av att förbättra redovisnings- och revisionsstandarderna inom den privata sektorn som ett sätt att förhindra korruption.

2. Varje part ska särskilt överväga följande åtgärder för att uppnå detta mål:

a) Uppmuntra privata företag, med beaktande av deras struktur och storlek, och i synnerhet de särskilda behoven hos små och medelstora företag, att vidta åtgärder för att hjälpa till att förebygga och upptäcka korruption. Sådana åtgärder kan omfatta efterlevnaden av en kod för företagsstyrning, en internrevisionsfunktion eller tillräckliga interna kontroller.

b) Kräva att sådana privata företags räkenskaper och redovisningar omfattas av lämpliga revisions- och certifieringsförfaranden.

3. Varje part ska vidta nödvändiga åtgärder i enlighet med sina lagar och andra författningar för offentliggörande av årsredovisningar och upprätthållande av redovisnings- och revisionsstandarder.

4. Varje part bör överväga att anta eller bibehålla åtgärder som uppmuntrar externa revisorer att till de behöriga myndigheterna rapportera alla handlingar som de misstänker kan utgöra ett brott enligt artiklarna 4, 5 och 6. Om sådan rapportering krävs i enlighet med en parts lagstiftning ska den parten säkerställa att de externa revisorer som avger sådana rapporter i rimlig utsträckning och i god tro skyddas från rättsliga åtgärder vid överträdelser av eventuella avtalsmässiga eller rättsliga begränsningar för utlämnandet av information.

Artikel 10

Transparens i den privata sektorn

1. Parterna erkänner att transparens kan bidra till att avskräcka från korruption som påverkar handeln och investeringar och erinrar i detta syfte om sina åtaganden enligt artikel 12.2 i FN:s konvention mot korruption, särskilt när det gäller följande åtgärder som skulle kunna uppnå målet att säkerställa ökad transparens i den privata sektorn i fråga om kommersiell verksamhet som rör handel och investeringar enligt del III i detta avtal:

a) Främja utvecklingen av standarder och förfaranden för att skydda de berörda privata enheternas integritet, inbegripet uppförandekoder för korrekt, hederlig och lämplig affärsverksamhet och verksamhet inom alla relevanta yrken samt förebyggande av intressekonflikter, och för att främja användningen av god affärssed mellan företag och i företagens avtalsförhållanden med myndigheter.

b) Förhindra missbruk av förfaranden som reglerar privata enheter, inbegripet förfaranden för subventioner och licenser som myndigheter beviljar för kommersiell verksamhet.

c) Främja åtgärder för att förhindra intressekonflikter genom att införa begränsningar, beroende på vad som är lämpligt och under en rimlig tidsperiod, för före detta offentliga tjänstemäns yrkesverksamhet eller för anställning av offentliga tjänstemän i den privata sektorn efter deras avgång eller pensionering, om denna

verksamhet eller anställning har ett direkt samband med de uppdrag som dessa tjänstemän utförde eller övervakade under sin ämbetsperiod.

2. Varje part ska uppmuntra börsnoterade företag, banker och försäkringsbolag att rapportera om de åtgärder de har vidtagit för att förebygga och bekämpa korruption. Varje part ska vidta nödvändiga åtgärder för att offentliggöra sådana rapporter.

Artikel 11

Åtgärder för att förebygga penningtvätt

1. Med beaktande av vikten av att förebygga penningtvätt och dess potentiella inverkan på handeln och investeringar bekräftar parterna sitt åtagande att anta eller bibehålla en övergripande inhemsk reglerings- och tillsynsordning för finansinstitut och utsedda icke-finansiella verksamheter och yrken i enlighet med de befintliga åtagandena inom ramen för FN:s konvention mot korruption och rekommendationerna från arbetsgruppen för finansiella åtgärder. Parterna ska främja genomförandet av arbetsgruppens rekommendation 24 om insyn och verkligt huvudmannaskap för juridiska personer och rekommendation 25 om insyn och verkligt huvudmannaskap i juridiska konstruktioner.

2. I enlighet med de åtaganden, rekommendationer och principer som avses i punkt 1 ska en part bibehålla eller anta åtgärder för att

a) säkerställa att dess lagar och andra författningar innehåller en definition av *verklig huvudman* som omfattar de fysiska personer som i slutändan äger eller kontrollerar en kund samt de fysiska personer för vars räkning en transaktion genomförs; även de personer som utövar den yttersta faktiska kontrollen över en juridisk person eller juridisk konstruktion ska omfattas,

b) säkerställa att företag eller andra rättsliga enheter som är registrerade inom dess territorium är skyldiga att inhämta och inneha adekvata, korrekta och aktuella uppgifter om sitt verkliga huvudmannaskap, inbegripet uppgifter om de förmånsintressen som innehas,

c) säkerställa att förvaltare av klassiska truster har adekvata, korrekta och aktuella uppgifter om trustens verkliga huvudmannaskap, inbegripet instiftare, eventuella beskyddare, förvaltare och förmånstagare eller förmånstagarkategorier samt varje annan fysisk person som utövar den yttersta faktiska kontrollen över trusten; dessa åtgärder bör även gälla andra juridiska konstruktioner med en struktur eller funktion som liknar klassiska truster,

d) säkerställa att finansinstitut och utsedda icke-finansiella verksamheter och yrken är skyldiga att identifiera kunden och verifiera kundens identitet samt identifiera den verkliga huvudmannen och vidta rimliga åtgärder för att verifiera den verkliga huvudmannens identitet, på ett sätt som inger förvissning om vem den verkliga huvudmannen är; med *utsedda icke-finansiella verksamheter och yrken* avses sådana som definieras i rekommendationerna från arbetsgruppen för finansiella åtgärder,

e) inrätta mekanismer för att säkerställa att de berörda myndigheterna, enligt definitionen i partens lagar och andra författningar, får tillgång till uppgifter om verklig huvudman i god tid,

f) säkerställa att dess behöriga myndigheter deltar i informationsutbytet om verkligt huvudmannaskap med internationella motparter i god tid och på ett effektivt sätt,

g) säkerställa att finansinstitut och utsedda icke-finansiella verksamheter och yrken är skyldiga att genomföra skärpt kundkontroll, särskilt när det gäller personer i politiskt utsatt ställning, som antas vara personer som innehar eller har innehaft en framträdande offentlig funktion inom endera partens territorium eller internationellt samt deras familjemedlemmar och nära medarbetare, och

h) säkerställa en effektiv övervakning av efterlevnaden av ovannämnda skyldigheter, inbegripet fastställande och verkställande av effektiva, proportionella och avskräckande påföljder vid bristande efterlevnad.

AVSNITT IV

ÅTGÄRDER FÖR ATT FÖREBYGGA KORRUPTION INOM DEN OFFENTLIGA SEKTORN

Artikel 12

Offentliga tjänstemäns uppförande

1. Parterna erkänner vikten av uppförandeprinciperna för offentliga tjänstemän inom Ekonomiska samarbetet i Asien och Stillahavsområdet, som antogs den 3 juli 2007, för Chile, och Europarådets rekommendation nr R (2000) 10 om uppförandekoder för offentliga tjänstemän, som antogs den 11 maj 2000, för EU-parten.

2. Parterna bekräftar sina åtaganden enligt artikel 8 i FN:s konvention mot korruption, inbegripet tillämpningen av uppförandekoder eller uppförandenormer för offentliga tjänstemän, underlättande av offentliga tjänstemäns rapportering av korrupta handlingar till lämpliga myndigheter, krav på att offentliga tjänstemän ska avge förklaringar till lämpliga myndigheter om potentiella intressekonflikter och underlättande för disciplinära eller andra åtgärder mot offentliga tjänstemän som bryter mot sådana koder eller normer.

Artikel 13

Transparens inom offentlig förvaltning

1. Parterna betonar vikten av transparens inom den offentliga förvaltningen för att förebygga korruption som påverkar handeln och investeringar, och är eniga om att främja transparens i enlighet med de specifika och övergripande bestämmelserna i del III i detta avtal, särskilt bestämmelserna om förenklade handelsprocedurer, offentlig upphandling, inhemsk reglering och transparens i allmänhet.

2. Parterna bekräftar sina åtaganden enligt artikel 13.2 i FN:s konvention mot korruption att vidta lämpliga åtgärder för att säkerställa att deras organ för korruptionsbekämpning är kända för allmänheten och har tillgång till information om alla relevanta incidenter.

Artikel 14

Deltagande av det civila samhället

1. Parterna erkänner vikten av att det civila samhället deltar i förebyggandet av och kampen mot korruption på området internationell handel och internationella investeringar samt behovet av att öka allmänhetens medvetenhet om förekomsten av korruption, dess orsaker och allvarlighet samt det hot det utgör. I detta syfte bekräftar de sina åtaganden enligt artikel 13.1 i FN:s konvention mot korruption, särskilt åtagandet att vidta lämpliga åtgärder för att främja ett aktivt deltagande av enskilda personer och grupper utanför den offentliga sektorn, såsom det civila samhället, icke-statliga organisationer och lokalt förankrade organisationer.

2. Parterna ska särskilt överväga att

a) bedriva informationsverksamhet och anordna utbildningsprogram riktade till allmänheten för att bygga upp en nolltolerans mot korruption, och

b) anta eller bibehålla åtgärder för att respektera, främja och skydda friheten att söka, ta emot, offentliggöra och sprida information om korruption.

Artikel 15

Skydd av visselblåsare

Parterna bekräftar sitt åtagande enligt artikel 33 i FN:s konvention mot korruption om skydd mot omotiverad behandling av visselblåsare.

AVSNITT V
TVISTLÖSNINGSMEKANISM

Artikel 16

Tvistlösning

1. Parterna ska göra sitt yttersta genom dialog, samråd, informationsutbyte och samarbete för att lösa eventuella meningsskiljaktigheter mellan parterna om tolkningen eller tillämpningen av detta protokoll.

2. Vid oenighet mellan parterna kring tolkningen eller tillämpningen av detta protokoll ska parterna uteslutande kunna tillgripa de tvistlösningsförfaranden som fastställts i enlighet med artiklarna 17 och 18.

Artikel 17

Samråd

1. En part (*den begärande parten*) får när som helst begära samråd med den andra parten (*den svarande parten*) i alla frågor som rör tolkningen eller tillämpningen av detta protokoll genom att lämna in en skriftlig begäran till den svarande partens kontaktpunkt, som utsetts i enlighet med artikel 19.3. Begäran ska innehålla skälen till begäran om samråd, inbegripet en tillräckligt detaljerad beskrivning av det aktuella ärendet och dess koppling till bestämmelserna i detta protokoll.

2. Den svarande parten ska, om inte annat överenskommits med den begärande parten, svara skriftligen senast 10 dagar efter mottagandet av den begäran som avses i punkt 1.

3. Parterna ska, om de inte kommer överens om något annat, inleda samråd senast 30 dagar efter mottagandet av begäran.

4. Samråden kan hållas genom fysiska möten eller genom de tekniska medel som parterna har tillgång till. Om samråden hålls genom fysiska möten ska de äga rum på den svarande partens territorium, såvida inte parterna kommer överens om något annat.

5. Vid samråden ska parterna

a) tillhandahålla tillräcklig information för att möjliggöra en fullständig granskning av ärendet, och

b) behandla all information som utbyts under samråden konfidentiellt.

6. Parterna ska inleda samråd i syfte att nå en ömsesidigt tillfredsställande lösning i frågan, med beaktande av möjligheterna till samarbete rörande frågan.

7. Om parterna inte kan lösa frågan i enlighet med punkterna 3–6 inom 60 dagar från mottagandet av den begäran om samråd som avses i punkt 1 får varje part, genom att lämna en skriftlig begäran till den andra partens kontaktpunkt, som utsetts i enlighet med artikel 19.3, begära att underkommittén mot korruption vid handel och investeringar, som avses i artikel 19, sammankallas för att behandla frågan. Underkommittén mot korruption vid handel och investeringar ska sammanträda skyndsamt och sträva efter att komma överens om en lösning av frågan.

8. Varje part eller den underkommitté mot korruption vid handel och investeringar som avses i punkt 7 får i lämpliga fall inhämta synpunkter från de inhemska rådgivande grupper som avses i artikel 40.6 i detta avtal

eller andra expertutlåtanden.

9. Om parterna lyckas lösa frågan ska de dokumentera resultatet, inbegripet, i förekommande fall, de särskilda åtgärder och tidsfrister som överenskommits. Parterna ska göra resultatet tillgängligt för allmänheten, om de inte kommer överens om något annat.

Artikel 18

Expertpanel

1. Om ingen ömsesidigt tillfredsställande lösning har nåtts inom 60 dagar från mottagandet av den skriftliga begäran om samråd i frågan genom behandling av underkommittén mot korruption vid handel och investeringar som avses i artikel 17.7 eller, om ingen sådan begäran gjorts, inom 120 dagar från mottagandet av en skriftlig begäran om samråd enligt artikel 17.1, får den ena parten, genom att lämna en skriftlig begäran till den andra partens kontaktpunkt, som utsetts i enlighet med artikel 19.3, begära att en expertpanel upprättas för att granska frågan. Begäran ska innehålla skälen till att upprättandet av en expertpanel begärs, inbegripet en beskrivning av den aktuella frågan och en förklaring av hur den frågan utgör en överträdelse av de bestämmelser i detta protokoll som anses vara tillämpliga.

2. Om inte annat föreskrivs i denna artikel ska artiklarna 38.6, 38.10, 38.13.6, 38.14.1, 38.15, 38.19, 38.20.2, 38.21, 38.22, 38.24, 38.32, 38.33, 38.34 och 38.35 i detta avtal samt bilagorna 38-A och 38-B till detta avtal gälla för detta protokoll i tillämpliga delar.

3. Underkommittén mot korruption vid handel och investeringar ska vid sitt första möte rekommendera att den gemensamma kommittén upprättar en förteckning över minst 15 personer som är villiga och har möjlighet att tjänstgöra i expertpanelen. Förteckningen ska bestå av tre delförteckningar, nämligen

a) en delförteckning över personer, upprättad på grundval av förslag från EU-parten,

b) en delförteckning över personer, upprättad på grundval av förslag från Chile, och

c) en delförteckning över personer som inte är medborgare i någondera parten och som är villiga att tjänstgöra som expertpanelens ordförande.

Varje part ska föreslå minst fem personer till sin delförteckning. Parterna ska också välja ut minst fem personer för delförteckningen över ordförande. Den gemensamma kommittén ska säkerställa att varje delförteckning hålls uppdaterad och innehåller minst fem personer.

4. De personer som avses i punkt 3 ska ha specialkunskaper eller expertkunskap inom frågor som omfattas av detta protokoll eller lösning av tvister som uppstår i samband med internationella avtal. De ska vara oberoende, tjänstgöra i egenskap av enskilda individer och ska inte ta emot instruktioner från någon organisation eller stat vad gäller frågor som rör oenigheten eller ha anknytning till någon av parternas regeringar, och ska följa bilaga 38-B.

5. Om expertpanelen sätts samman i enlighet med förfarandena i artikel 38.6.3 och 38.6.4 i detta avtal ska experterna väljas ut från de relevanta personerna på de delförteckningar som avses i punkt 3 i denna artikel.

6. Om inte parterna kommer överens om något annat inom fem dagar från den dag då expertpanelen, såsom definiteras i artikel 38.6.5 i detta avtal, ska panelens mandat vara följande:

”Att, mot bakgrund av de relevanta bestämmelserna i protokollet om förebyggande och bekämpande av korruption i det avancerade ramavtalet, granska den fråga som avses i begäran om upprättande av expertpanelen, i enlighet med artikel 17 i det protokollet, och utfärda en rapport, i enlighet med den artikeln, med sina slutsatser och rekommendationer för att lösa frågan.”

7. Med avseende på de frågor som rör de befintliga internationella avtal, rekommendationer eller principer som avses i detta protokoll bör expertpanelen i förekommande fall söka information från berörda organisationer eller organ. All sådan information ska lämnas till parterna för synpunkter.

8. Expertpanelen ska tolka bestämmelserna i detta protokoll i enlighet med sedvanerättsliga regler för tolkning av folkrätten, inklusive de regler som kodifieras i Wienkonventionen om traktaträtten.

9. Expertpanelen ska till parterna lämna en interimsrapport och en slutrapport med undersökningsresultat avseende de faktiska omständigheterna, de relevanta bestämmelsernas tillämplighet, motiveringen för undersökningsresultaten samt sina slutsatser och rekommendationer.

10. Expertpanelen ska lägga fram sin interimsrapport för parterna inom 100 dagar från den dag då expertpanelen upprättades. Om expertpanelen anser att denna tidsfrist inte kan hållas ska dess ordförande skriftligen meddela parterna detta och ange skälen till förseningen samt vilket datum expertpanelen planerar att lägga fram sin interimsrapport. De tidsfrister som fastställs i denna punkt får förlängas genom överenskommelse mellan parterna.

11. Varje part får inom 25 dagar från det att interimsrapporten lades fram lämna in en skriftlig begäran till expertpanelen om att den ska granska särskilda aspekter i rapporten. En part får lämna synpunkter på den andra partens begäran inom 15 dagar från det att den begäran lämnades in.

12. Efter att ha övervägt dessa synpunkter ska expertpanelen utarbeta slutrapporten. Om den begäran som avses i punkt 11 i denna artikel inte lämnas in inom den tidsfrist som avses i samma punkt ska interimsrapporten bli expertpanelens slutrapport.

13. Expertpanelen ska lägga fram sin slutrapport för parterna inom 175 dagar från den dag då expertpanelen upprättades. Om expertpanelen anser att denna tidsfrist inte kan hållas ska dess ordförande skriftligen meddela parterna detta och ange skälen till förseningen samt vilket datum expertpanelen planerar att lägga fram sin slutrapport. De tidsfrister som fastställs i denna punkt får förlängas genom överenskommelse mellan parterna.

14. Slutrapporten ska innehålla en diskussion om eventuella skriftliga begäranden från parterna avseende interimsrapporten och tydligt behandla parternas synpunkter.

15. Parterna ska göra slutrapporten tillgänglig för allmänheten inom 15 dagar från det att den lagts fram av expertpanelen.

16. Om expertpanelen i slutrapporten konstaterar att den svarande parten inte har uppfyllt sina skyldigheter enligt detta protokoll, ska parterna diskutera lämpliga åtgärder som ska vidtas med beaktande av expertpanelens rapport och rekommendationer. Den svarande parten ska underrätta sin inhemska rådgivande grupp som avses i artikel 40.6 i detta avtal och den andra parten om sina beslut om de åtgärder som ska vidtas senast tre månader efter det att slutrapporten har gjorts tillgänglig för allmänheten i enlighet med punkt 15 i denna artikel.

17. Underkommittén mot korruption vid handel och investeringar ska övervaka uppföljningen av expertpanelens rapport och rekommendationer. De inhemska rådgivande grupper som avses i artikel 40.6 i detta avtal får lämna synpunkter till underkommittén mot korruption vid handel och investeringar i detta avseende.

Artikel 19

Underkommittén mot korruption vid handel och investeringar

1. Den underkommitté mot korruption vid handel och investeringar som inrättats i enlighet med artikel 8.8.1 i detta avtal (*underkommittén*) ska bestå av företrädare för varje part med beaktande av de särskilda frågor som

ska tas upp vid varje möte. Chiles företrädare ska vara tjänstemän från utrikesministeriets undersekretariat för internationella ekonomiska förbindelser, eller dess efterträdare.

2. Underkommittén ska

a) underlätta och övervaka det effektiva genomförandet av detta protokoll och diskutera eventuella svårigheter som kan uppstå under genomförandet,

b) främja samarbete mellan parterna i frågor som omfattas av detta protokoll samt utbyte av information om utvecklingen inom icke-statliga, regionala och multilaterala forum avseende frågor som omfattas av detta protokoll,

c) lämna rekommendationer till den gemensamma kommittén,

d) behandla alla andra frågor kopplade till detta protokoll i enlighet med vad parterna enats om.

3. Varje part ska utse en kontaktpunkt inom sin förvaltning för att underlätta kommunikationen och samordningen mellan parterna om alla frågor som rör genomförandet av detta protokoll, och meddela den andra parten kontaktpersonens kontaktuppgifter. Parterna ska omgående underrätta varandra om eventuella ändringar av dessa kontaktuppgifter.

PROTOKOLL TILL DET AVANCERADE RAMAVTALET MELLAN EUROPEISKA UNIONEN OCH DESS MEDLEMSSTATER, Å ENA SIDAN, OCH REPUBLIKEN CHILE, Å ANDRA SIDAN, OM ÖMSESIDIGT ADMINISTRATIVT BISTÅND I TULLFRÅGOR

Artikel 1

Definitioner

I detta protokoll gäller följande definitioner:

a) *begärande myndighet*: en behörig administrativ myndighet som för detta ändamål utsetts av en part och som begär bistånd på grundval av detta protokoll.

b) *tullagstiftning*: alla lagar och andra författningar som gäller på en parts territorium och som reglerar import, export och transitering av varor och hänförande av varor till alla andra slags tullordningar eller tullförfaranden, inbegripet åtgärder avseende förbud, begränsning och kontroll.

c) *information*: uppgifter, handlingar, bilder, rapporter, kommunikation eller bestyrkta kopior, oavsett format, inbegripet elektroniskt, och oavsett om de behandlats eller analyserats.

d) *verksamhet som strider mot tullagstiftningen*: varje överträdelse eller försök till överträdelse av tullagstiftningen. och

e) *anmodad myndighet*: en behörig administrativ myndighet som för detta ändamål utsetts av en part och som tar emot en framställan om bistånd på grundval av detta protokoll.

Artikel 2

Tillämpningsområde

1. Parterna ska, inom ramen för sina befogenheter och på det sätt och i enlighet med de villkor som fastställs i detta protokoll, bistå varandra i syfte att säkerställa en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, särskilt genom att förebygga, utreda och beivra verksamhet som strider mot den lagstiftningen.

2. Bistånd i tullfrågor i enlighet med detta protokoll är tillämpligt på varje administrativ myndighet hos parterna som är behörig att tillämpa detta protokoll. Biståndet får inte påverka tillämpningen av

bestämmelserna om ömsesidig rättslig hjälp i brottmål och får inte heller omfatta information som erhållits med stöd av befogenheter som utövats på begäran av en rättslig myndighet, utom när överlämnandet av sådan information har godkänts av den myndigheten.

3. Bistånd vid uppbörd av tullar, skatter eller böter ska inte omfattas av detta protokoll.

Artikel 3

Bistånd på begäran

1. På framställan av den begärande myndigheten ska den anmodade myndigheten lämna alla relevanta upplysningar som kan göra det möjligt för den begärande myndigheten att sörja för en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, inbegripet upplysningar om konstaterad eller planerad verksamhet som strider mot eller som skulle kunna strida mot tullagstiftningen.

2. På framställan av den begärande myndigheten ska den anmodade myndigheten meddela denna

a) huruvida de varor som har exporterats från en parts territorium i vederbörlig ordning har importerats till den andra partens territorium och, vid behov, ange vilket tullförfarande som har tillämpats på varorna, och

b) huruvida de varor som har importerats till en parts territorium i vederbörlig ordning har exporterats från den andra partens territorium och, vid behov, ange vilket tullförfarande som har tillämpats på varorna.

3. På framställan av den begärande myndigheten ska den anmodade myndigheten inom ramen för sina lagar och andra författningar vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att särskild övervakning sker av

a) fysiska eller juridiska personer som skäligen kan antas vara eller ha varit inblandade i verksamhet som strider mot tullagstiftningen,

b) varor som transporteras eller kan komma att transporteras på ett sådant sätt att det skäligen kan antas att de är avsedda att användas i verksamhet som strider mot tullagstiftningen,

c) platser där lager av varor har inrättats eller kan komma att inrättas på ett sådant sätt att det skäligen kan antas att dessa varor är avsedda att användas i verksamhet som strider mot tullagstiftningen, och

d) transportmedel som används eller kan komma att användas på ett sådant sätt att det skäligen kan antas att de är avsedda att användas i verksamhet som strider mot tullagstiftningen.

Artikel 4

Spontant bistånd

Parterna ska, på eget initiativ och i enlighet med sina lagar och andra författningar, bistå varandra om de anser att det är nödvändigt för en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, särskilt genom att tillhandahålla uppgifter som rör avslutade, planerade eller pågående aktiviteter som utgör eller verkar utgöra verksamhet som strider mot tullagstiftningen och som kan vara av intresse för den andra parten. Uppgifterna ska särskilt inriktas på

a) personer, varor och transportmedel, och

b) nya medel eller metoder som används för att bedriva verksamhet som strider mot tullagstiftningen.

Artikel 5

Biståndsframställningarnas form och innehåll

1. Framställningar enligt detta protokoll ska göras skriftligen, antingen i tryckt eller elektroniskt format. De ska åtföljas av de handlingar som är nödvändiga för att tillmötesgå framställan. I brådskande fall får den

anmodade myndigheten godta muntliga framställningar, som omedelbart ska bekräftas skriftligen av den begärande myndigheten.

2. De framställningar som avses i punkt 1 ska innehålla följande uppgifter:

a) Begärande myndighet och begärande tjänsteman.

b) De uppgifter och den typ av bistånd som begärs.

c) Syftet med och orsaken till framställan.

d) Lagar och andra författningar och andra involverade rättsliga aspekter.

e) Så exakta och fullständiga uppgifter som möjligt om de fysiska eller juridiska personer som är föremål för undersökningarna.

f) En sammanfattning av relevanta fakta och av redan gjorda undersökningar.

g) Alla ytterligare tillgängliga uppgifter som ger den anmodade myndigheten möjlighet att tillmötesgå framställan.

3. Framställningar ska skickas in på ett av den anmodade myndighetens officiella språk eller på ett språk som kan godtas av den myndigheten, varvid engelska alltid är ett språk som kan godtas. Detta krav ska inte gälla sådana handlingar som åtföljer framställan enligt punkt 1.

4. Om framställan inte uppfyller de formella kraven enligt punkterna 1, 2 och 3 får den anmodade myndigheten begära rättelse eller komplettering av denna; under tiden får säkerhetsåtgärder vidtas.

Artikel 6

Handläggning av framställningar

1. För att bifalla en framställan om bistånd ska den anmodade myndigheten inom ramen för sin befogenhet och sina tillgängliga resurser förfara på samma sätt som om den handlade för egen räkning eller på framställan av andra myndigheter hos samma part, och lämna den information som den redan förfogar över eller utföra eller låta utföra lämpliga undersökningar. Om den anmodade myndigheten lämnar en framställan till en annan myndighet därför att den inte kan handla på egen hand, ska denna punkt gälla även för den andra myndigheten.

2. Framställningar om bistånd ska handläggas i enlighet med den anmodade partens lagar och andra författningar.

3. Den anmodade myndigheten ska skicka ett svar på framställan om bistånd inom två månader från mottagandet. Om den anmodade myndigheten inte kan tillmötesgå framställan om bistånd inom denna tidsfrist, ska den underrätta den begärande myndigheten om när den planerar att tillmötesgå framställan.

Artikel 7

Formen för meddelande av uppgifter

1. Den anmodade myndigheten ska skriftligen meddela den begärande myndigheten resultatet av gjorda undersökningar tillsammans med relevanta handlingar, bestyrkta kopior eller andra föremål. Denna information får lämnas i elektroniskt format.

2. Originalhandlingar ska översändas med förbehåll för varje parts rättsliga åligganden, endast på den begärande myndighetens begäran, där bestyrkta kopior skulle vara otillräckliga. Den begärande myndigheten ska återsända sådana originalhandlingar så snart som möjligt.

3. När punkt 2 är tillämplig ska den anmodade myndigheten till den begärande myndigheten överlämna all information avseende äktheten hos de handlingar som utfärdats eller bestyrkts av officiella institutioner inom

den anmodade myndighetens territorium till stöd för en tulldeklaration.

Artikel 8

Närvaro av tjänstemän från en part på en annan parts territorium

1. En parts vederbörligen bemyndigade tjänstemän får, efter överenskommelse med den andra parten och på de villkor som denna ställer, besöka den anmodade myndigheten eller varje annan berörd myndighet som avses i artikel 6.1 för att inhämta information som rör aktiviteter vilka utgör eller skulle kunna utgöra verksamhet som strider mot tullagstiftningen, och som den begärande myndigheten behöver för tillämpningen av detta protokoll.

2. En parts vederbörligen bemyndigade tjänstemän får, efter överenskommelse med den andra parten och på de villkor som denna ställer, närvara vid undersökningar som genomförs på den andra partens territorium.

3. En parts vederbörligen bemyndigade tjänstemän får endast närvara på en annan parts territorium i egenskap av rådgivare, och under denna tid ska dessa vederbörligen bemyndigade tjänstemän

a) alltid kunna styrka sin officiella behörighet,

b) inte bära uniform eller vapen, och

c) åtnjuta samma skydd som ges till den andra partens tjänstemän i enlighet med lagar och andra författningar i den andra partens territorium.

Artikel 9

Överlämnande av handlingar och delgivning av beslut

1. På den begärande myndighetens framställan ska den anmodade myndigheten, i enlighet med de lagar eller andra författningar som är tillämpliga på den, vidta alla nödvändiga åtgärder för att överlämna alla handlingar eller delge alla beslut från den begärande myndigheten vilka ingår i detta protokolls tillämpningsområde och är ställda till en mottagare som är bosatt eller etablerad på den anmodade myndighetens territorium.

2. Sådana framställningar om överlämnande av handlingar eller om delgivning av beslut ska göras skriftligen på ett av den anmodade myndighetens officiella språk eller på ett språk som kan godtas av den myndigheten.

Artikel 10

Automatiskt utbyte av upplysningar

1. Parterna kan genom överenskommelse i enlighet med artikel 15

a) automatiskt utbyta information som omfattas av detta protokoll, och

b) utbyta specifika uppgifter innan försändelser ankommit till den andra partens territorium.

2. Parterna ska inrätta arrangemang avseende vilken typ av information de vill dela samt om överföringens format och frekvens, för att genomföra utbyten enligt punkt 1 a och b.

Artikel 11

Undantag från skyldigheten att lämna bistånd

1. Bistånd får vägras eller underställas vissa villkor eller krav, om en part anser att bistånd enligt detta protokoll

a) sannolikt skulle kränka suveräniteten för Chile eller en medlemsstat som har ombetts att lämna bistånd enligt detta protokoll,

b) sannolikt skulle skada allmän ordning, säkerhet eller andra väsentliga intressen, särskilt i de fall som avses i artikel 12.5, eller

c) skulle medföra att en industri- eller affärshemlighet röjs eller en tystnadsplikt bryts.

2. Den anmodade myndigheten kan senarelägga biståndet på grund av att sådant bistånd kommer att påverka pågående utredningar, lagföring eller förfaranden. I sådana fall ska den anmodade myndigheten samråda med den begärande myndigheten för att fastställa om bistånd kan ges på de villkor som den anmodade myndigheten eventuellt ställer.

3. Om den begärande myndigheten begär bistånd som den själv inte skulle kunna lämna om den hade fått en sådan framställan, ska den ange detta i sin framställan. Efterlevnaden av en sådan framställan ska avgöras av den anmodade myndigheten.

4. I de fall som avses i punkterna 1 och 2 ska den anmodade myndigheten utan dröjsmål meddela den begärande myndigheten sitt beslut och skälen till det.

Artikel 12

Informationsutbyte och konfidentialitet

1. Den information som tas emot i enlighet med detta protokoll får endast användas för detta protokolls ändamål.

2. Användning av uppgifter som erhållits inom ramen för detta protokoll i administrativa eller rättsliga förfaranden som inletts mot verksamhet som strider mot tullagstiftningen ska anses förenlig med detta protokolls ändamål. Parterna får därför i uppteckningar av bevismaterial, rapporter och vittnesmål samt i mål inför domstol som bevis använda den information de har erhållit och de handlingar de har tagit del av i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll. Den anmodade myndigheten får som villkor för att lämna ut uppgifter eller bevilja tillgång till handlingar kräva att den ska underrättas om sådan användning.

3. Om någon av parterna önskar använda denna information för andra ändamål, ska den parten inhämta ett skriftligt förhandsmedgivande från den myndighet som tillhandahöll informationen. En sådan användning ska då omfattas av de eventuella restriktioner som den myndigheten fastställer.

4. Alla uppgifter som överlämnas i enlighet med detta protokoll, oavsett i vilken form, ska anses vara konfidentiella eller föremål för restriktioner, i enlighet med tillämpliga lagar och andra författningar hos respektive part. Uppgifterna ska omfattas av tystnadsplikt och åtnjuta det skydd som tillämpas på liknande uppgifter enligt tillämpliga lagar och andra författningar hos den mottagande parten. Parterna ska informera varandra om sina tillämpliga lagar och andra författningar.

5. Personuppgifter får bara överföras i enlighet med den tillhandahållande partens dataskyddsbestämmelser. Varje part ska informera den andra parten om de relevanta dataskyddsbestämmelserna och vid behov göra sitt bästa för att komma överens om ytterligare skydd.

Artikel 13

Experter och vittnen

Den anmodade myndigheten får bemyndiga sina tjänstemän att inom ramen för deras befogenheter inställa sig som experter eller vittnen vid rättsliga eller administrativa förfaranden rörande frågor som omfattas av detta protokoll och att lägga fram de föremål och de handlingar eller bestyrkta kopior därav som kan behövas

i förfarandena. I en framställan om inställelse måste det anges inför vilken rättslig eller administrativ myndighet som tjänstemannen ska inställa sig samt om vilka frågor och i vilken egenskap tjänstemannen ska höras.

Artikel 14

Kostnader för bistånd

1. Parterna ska avsäga sig alla anspråk på varandra vad gäller återbetalning av kostnader som uppkommit vid genomförande av detta protokoll.

2. Kostnader och ersättningar till experter, vittnen, tolkar och översättare, med undantag för offentliganställda, ska i förekommande fall bäras av den begärande parten.

3. Om handläggningen av en framställan visar sig medföra ovanligt stora kostnader ska parterna fastställa villkoren för hur den ska handläggas samt hur dessa utgifter ska fördelas.

Artikel 15

Genomförande

1. Chiles tullmyndigheter, å ena sidan, och de behöriga avdelningarna vid Europeiska kommissionen och i tillämpliga fall medlemsstaternas tullmyndigheter, å andra sidan, ska ansvara för genomförandet av detta protokoll. Dessa myndigheter och avdelningar ska besluta om alla praktiska åtgärder och arrangemang som krävs för genomförandet av detta protokoll och därvid beakta sina respektive tillämpliga lagar och andra författningar, särskilt de som gäller skydd av personuppgifter.

2. Parterna ska informera varandra om de genomförandeåtgärder som antas av varje part i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll, särskilt i fråga om vederbörligen bemyndigade tjänsteavdelningar och tjänstemän som utsetts som behöriga att skicka och ta emot de meddelanden som anges i detta protokoll.

3. I EU-parten får bestämmelserna i detta protokoll inte inverka på utbytet av information, som erhållits inom ramen för detta protokoll, mellan Europeiska kommissionens behöriga avdelningar och medlemsstaternas tullmyndigheter.

Artikel 16

Andra avtal

Bestämmelserna i detta protokoll ska ha företräde framför bestämmelserna i eventuella bilaterala avtal om ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor som har ingåtts eller kan komma att ingås mellan enskilda medlemsstater och Chile i den mån bestämmelserna i sådana bilaterala avtal är oförenliga med bestämmelserna i detta protokoll.

Artikel 17

Samråd

När det gäller tolkningen och genomförandet av detta protokoll ska parterna samråda med varandra för att lösa alla frågor i detta avseende inom ramen för den underkommitté för tullar, förenklade handelsprocedurer och ursprungsregler som inrättats i enlighet med artikel 8.8.1 i detta avtal.

GEMENSAM TOLKNINGSFÖRKLARING OM BESTÄMMELSERNA OM INVESTERINGSSKYDD I DET AVANCERADE RAMAVTALET MELLAN EUROPEISKA UNIONEN OCH DESS

MEDLEMSSTATER, Å ENA SIDAN, OCH REPUBLIKEN CHILE, Å ANDRA SIDAN

EU och dess medlemsstater samt Chile avger följande gemensamma tolkningsförklaring om bestämmelserna om investeringsskydd i det avancerade ramavtalet:

Mot bakgrund av sina åtaganden enligt Parisavtalet inom ramen för Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar, upprättat i Paris den 12 december 2015, (*Parisavtalet*) bekräftar parterna att deras investerare bör förvänta sig att parterna kommer att vidta åtgärder som utformas och tillämpas för att bekämpa klimatförändringarna eller ta itu med deras nuvarande eller framtida konsekvenser, genom begränsning, anpassning, gottgörelse, kompensation m.m.

Vid tolkningen av bestämmelserna om investeringsskydd i det avancerade ramavtalet bör den tribunal eller överprövningstribunal som inrättats genom artikel 17.34 och 17.35 ta vederbörlig hänsyn till parternas åtaganden enligt Parisavtalet och deras respektive klimatneutralitetsmål.

Parterna bekräftar därmed sin uppfattning att bestämmelserna om investeringsskydd i det avancerade ramavtalet ska tolkas och tillämpas av den tribunalen eller överprövningstribunalen genom att vederbörlig hänsyn tas till parternas åtaganden enligt Parisavtalet och deras respektive klimatneutralitetsmål och på ett sätt som gör det möjligt för parterna att fullfölja sin respektive politik för begränsning av och anpassning till klimatförändringarna.

GEMENSAM FÖRKLARING OM BESTÄMMELSERNA OM HANDEL OCH HÅLLBAR UTVECKLING I DET AVANCERADE RAMAVTALET MELLAN EUROPEISKA UNIONEN OCH DESS MEDLEMSSTATER, Å ENA SIDAN, OCH REPUBLIKEN CHILE, Å ANDRA SIDAN

Parterna

SOM ERINRAR OM sina starka kulturella, politiska, ekonomiska och samarbetsmässiga band som förenar dem,

SOM ERINRAR OM sitt åtagande att modernisera och ersätta avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan, som undertecknades i Bryssel den 18 november 2002, för att återspegla nya politiska och ekonomiska förhållanden,

SOM BEKRÄFTAR sitt åtagande att stärka samarbetet i bilaterala, regionala och globala frågor av gemensamt intresse,

SOM ÄR ÖVERTYGADE om att det avancerade ramavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan (*det avancerade ramavtalet*) och interimsavtalet om handel mellan Europeiska unionen och Republiken Chile (*interimsavtalet*) kommer att gynna båda parterna när det gäller att driva på den ekonomiska återhämtningen efter covid-19-krisen, skapa tillväxt i ett geopolitiskt sammanhang som kännetecknas av ökad instabilitet och stärka sina band ytterligare,

SOM ÄR FAST BESLUTNA att säkerställa att det avancerade ramavtalet främjar hållbarhet, på så sätt att ekonomisk tillväxt kombineras med skyddet av anständigt arbete, klimat och miljö, i full överensstämmelse med parternas gemensamma värderingar och prioriteringar, inbegripet stöd för den gröna omställningen och främjande av ansvarsfulla och hållbara värdekedjor, och

SOM ERKÄNNER att ett inkluderande deltagande av det civila samhället i genomförandet av det avancerade ramavtalet är avgörande för att man snabbt ska kunna identifiera utmaningar, möjligheter och prioriteringar samt övervaka respektive överenskomna åtgärder,

uttrycker sin gemensamma avsikt att snabbt ingå det avancerade ramavtalet och därefter samarbeta om genomförandet av dess hållbarhetsaspekter, mot bakgrund av följande överväganden:

1. När det gäller det gemensamma målet att främja en hög nivå av arbetsskydd och anständigt arbete för alla understryker parterna sitt åtagande att respektera, främja och effektivt genomföra internationellt erkända grundläggande arbetsrättsliga standarder, i enlighet med de grundläggande konventionerna från Internationella arbetsorganisationen (ILO). I detta sammanhang välkomnar parterna ILO:s beslut att lägga till principen om en säker och hälsosam arbetsmiljö bland de grundläggande principerna och rättigheterna på arbetsplatsen och att skärpa motsvarande ILO-konventioner, som de kommer att sträva efter att ratificera vid behov.
2. När det gäller det gemensamma målet att ta itu med det akuta hotet från klimatförändringarna understryker parterna sitt åtagande att effektivt genomföra Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar och Parisavtalet som antagits inom ramen för denna, inbegripet sina åtaganden när det gäller deras respektive nationellt fastställda bidrag.
3. När det gäller det gemensamma målet att skydda och bevara miljön och säkerställa en hållbar förvaltning av sina naturresurser understryker parterna sitt åtagande att effektivt genomföra de multilaterala miljöavtal och miljöprotokoll som de är parter i, inbegripet konventionen om biologisk mångfald.

Parterna noterar att deras gemensamma mål att öka det inkluderande deltagandet av det civila samhället och att regelbundet utbyta åsikter med sina respektive inhemska rådgivande grupper, inbegripet om relevanta projekt för tekniskt bistånd, omfattar handels- och hållbarhetsaspekterna i det avancerade ramavtalet. Parterna understryker sitt åtagande att främja och underlätta samverkan mellan sina respektive inhemska rådgivande grupper genom de medel de anser lämpliga, inbegripet regelbundna möten. Parterna uttrycker sin avsikt att stödja de inhemska rådgivande grupperna i enlighet med sin inhemska lagstiftning och politik.

När det gäller genomförandet av kapitel 33, handel och hållbar utveckling, i det avancerade ramavtalet (*kapitlet om handel och hållbar utveckling*) kommer parterna att sträva efter att fokusera på de gemensamt fastställda hållbarhetsprioriteringarna. Parterna kommer att eftersträva det civila samhällets synpunkter och deltagande i frågor som rör genomförandet av det kapitlet, inbegripet uppföljningen av parternas åtaganden.

När interimsavtalet om handel träder i kraft välkomnar parterna att EU och Chile kommer att inleda en formell översyn av det avtalets aspekter i fråga om handel och hållbar utveckling i enlighet med artikel 26.23 i det avtalet i syfte att, beroende på vad som är lämpligt, beakta införlivandet av ytterligare bestämmelser som kan anses relevanta av EU eller Chile vid den tidpunkten, inbegripet inom ramen för deras respektive inhemska politiska utveckling och deras senaste internationella fördragspraxis, enligt vad de kan anse lämpligt. Sådana ytterligare bestämmelser kan särskilt avse att ytterligare stärka efterlevnadsmekanismen i kapitlet om handel och hållbar utveckling, inbegripet möjligheten att tillämpa en efterlevnadsfas, och relevanta motåtgärder som en sista utväg.

Utan att det påverkar resultatet av översynen noterar parterna att EU och Chile även kommer att överväga möjligheten att inkludera Parisavtalet som en väsentlig del av interimsavtalet om handel.

Parterna erinrar om att EU och Chile kommer att sträva efter att slutföra översynsprocessen inom ramen för interimsavtalet om handel inom tolv månader och att införliva alla överenskomna resultat av översynsprocessen genom att ändra interimsavtalet om handel i enlighet med artikel 33.9 i det avtalet. Parterna kommer också att sträva efter att införliva alla överenskomna resultat av översynsprocessen inom ramen för interimsavtalet om handel i det avancerade ramavtalet genom att ändra det avancerade ramavtalet i enlighet med artikel 41.6.

ISSN 1977-0820 (electronic edition)